

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 449



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

63. évfolyam

2020. december 23.

Tartalom

EURÓPAI PARLAMENT

ÜLÉSSZAK: 2018–2019

2019. február 11–14-i ülések

Ezen ülések jegyzőkönyve a Hivatalos Lap következő számában jelent meg: HL C 396., 2020.11.20.

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

I Állásfoglalások, ajánlások és vélemények

ÁLLÁSFOGLALÁSOK

Európai Parlament

2019. február 12., kedd

2020/C 449/01	Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a nemzeti romainTEGRÁCIÓS stratégiák 2020 utáni megerősített uniós stratégiai keretrendszerének, valamint a cigányellenességgel szembeni küzdelem fokozásának szükségességéről (2019/2509(RSP))	2
2020/C 449/02	Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a Szerződés uniós polgárságot érintő rendelkezéseinek végrehajtásáról (2018/2111(INI))	6
2020/C 449/03	Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a Szerződések megerősített együttműködésre vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtásáról (2018/2112(INI))	16
2020/C 449/04	Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a Szerződésben a Parlament Bizottság feletti politikai ellenőrzési jogkörével kapcsolatosan szereplő rendelkezések végrehajtásáról (2018/2113(INI))	22
2020/C 449/05	Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása az Európai Unió Alapjogi Chartájának végrehajtásáról az Unió intézményi keretében (2017/2089(INI))	28
2020/C 449/06	Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a mesterséges intelligenciára és a robotikára vonatkozó átfogó európai iparpolitikáról (2018/2088(INI))	37
2020/C 449/07	Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a peszticidek fenntartható használatáról szóló 2009/128/EK irányelv végrehajtásáról (2017/2284(INI))	59

HU

2020/C 449/08	Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a határokon átnyúló egészségügyi ellátásról szóló irányelv végrehajtásáról (2018/2108(INI))	71
2019. február 13., szerda		
2020/C 449/09	Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása a Bizottság Bosznia-Hercegovináról szóló 2018. évi jelentéséről (2018/2148(INI))	80
2020/C 449/10	Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása az Európa jövőjéről szóló vita állásáról (2018/2094(INI))	90
2020/C 449/11	Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása a nők jogai és a nemek közötti egyenlőség érvényesülése terén az Európai Unióban tapasztalható visszaesésről (2018/2684(RSP))	102
2020/C 449/12	Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása a női daganatos megbetegedések és a kapcsolódó komorbiditások elleni fellépés szakpolitikai kihívásairól és stratégiáiról (2018/2782(RSP))	109
2020/C 449/13	Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása a kannabisz gyógyászati célokra való használatáról (2018/2775(RSP))	115
2020/C 449/14	Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása a Petíciós Bizottság 2018. év során folytatott tanácskozásainak eredményéről (2018/2280(INI))	119
2019. február 14., csütörtök		
2020/C 449/15	Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a csecsenföldi helyzetről és Ojub Tyityijev ügyéről (2019/2562(RSP))	125
2020/C 449/16	Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása Zimbabwéről (2019/2563(RSP))	128
2020/C 449/17	Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a szaúd-arábiai nőjogi jogvédőkről (2019/2564(RSP))	133
2020/C 449/18	Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a békés tiltakozáshoz való jogról és az erőszak arányos mértékű alkalmazásáról (2019/2569(RSP))	139
2020/C 449/19	Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása az interszexuális személyek jogairól (2018/2878(RSP))	142
2020/C 449/20	Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása az LMBTI-személyekkel kapcsolatos intézkedések listájának jövőjéről (2019–2024) (2019/2573(RSP))	146
2020/C 449/21	Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása az INF-szerződés jövőjéről és az Európai Unióra gyakorolt hatásról (2019/2574(RSP))	149
2020/C 449/22	Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a NAIADES II programról: Cselekvési terv a belvízi hajózás támogatására (2018/2882(RSP))	154
2020/C 449/23	Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása az állatoknak az EU-n belüli és azon kívüli szállítás közbeni védelméről szóló 1/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (2018/2110(INI)) . . .	157
2020/C 449/24	Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a belső piac versenyképességének az EU vámuniójának és a vámunió irányításának továbbfejlesztése révén történő megerősítéséről (2018/2109(INI))	170
2020/C 449/25	Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a decentralizált ügynökségek parlamenti ellenőrzését biztosító jogi rendelkezések és az együttes nyilatkozat végrehajtásáról (2018/2114(INI))	176

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Parlament

2019. február 12., kedd

2020/C 449/26	Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről (az európai ombudsman alapokmánya) és a 94/262/ESZAK, EK, Euratom határozat hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti rendeletre irányuló tervezetről (2018/2080(INL) – 2019/0900(APP))	182

III Előkészítő jogi aktusok

Európai Parlament

2019. február 12., kedd

2020/C 449/27	Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (2018–2024) megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló tervezetről (10858/2018 – C8-0387/2018 – 2018/0267(NLE))	191
2020/C 449/28	Az Európai Parlament 2019. február 12-i nem jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (2018–2024) megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (10858/2018 – C8-0387/2018 – 2018/0267M(NLE))	192
2020/C 449/29	Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak, végrehajtási jegyzőkönyvének és a megállapodást kísérő levélváltásnak a megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (14367/2018 – C8-0033/2019 – 2018/0349(NLE))	195
2020/C 449/30	Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzéséről szóló megállapodás Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről (10784/2018 – C8-0431/2018 – 2018/0239(NLE))	196
2020/C 449/31	Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészről a Mexikói Egyesült Államok közötti gazdasági partnerségi, politikai koordinációs és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozására figyelemmel készült harmadik kiegészítő jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló tervezetről (15383/2017 – C8-0489/2018 – 2017/0319(NLE))	197

2020/C 449/32	P8_TA(2019)0068	
	Az EU csalásellenes programja ***I	
	Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a csalás elleni uniós program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0386 – C8-0236/2018 – 2018/0211(COD))	
	P8_TC1-COD(2018)0211	
	Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra a csalás elleni uniós program létrehozásáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel	198
2020/C 449/33	P8_TA(2019)0069	
	A nyugati vizek és a szomszédos vizek halállományaira és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv ***I	
	Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a nyugati vizek és a szomszédos vizek halállományaira és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról, a Balti-tengerre vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló (EU) 2016/1139 rendelet módosításáról, valamint a 811/2004/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK és az 1300/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0149 – C8-0126/2018 – 2018/0074(COD))	
	P8_TC1-COD(2018)0074	
	Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra a nyugati vizekben és a szomszédos vizekben halászott állományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról, az (EU) 2016/1139 és az (EU) 2018/973 rendelet módosításáról, valamint a 811/2004/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK és az 1300/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel	213
2020/C 449/34	P8_TA(2019)0070	
	Unió polgári védelmi mechanizmus ***I	
	Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2017)0772/2 – C8-0409/2017 – 2017/0309(COD))	
	P8_TC1-COD(2017)0309	
	Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosításáról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel	216
2020/C 449/35	P8_TA(2019)0071	
	A víz újrahazsnosítására vonatkozó minimumkövetelmények ***I	
	Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a víz újrafelhasználására vonatkozó minimumkövetelményekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0337 – C8-0220/2018 – 2018/0169(COD))	
	P8_TC1-COD(2018)0169	
	Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra a víz újrafelhasználására vonatkozó minimumkövetelményekről szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel	
	(EGT-vonatkozású szöveg)	219

A mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyása és piacfelügyelete ***I

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről szóló 167/2013/EU rendelet módosításáról és helyesbítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0289 – C8-0183/2018 – 2018/0142(COD))

P8_TC1-COD(2018)0142

Az Európai Parlament állásfoglalása, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről szóló 167/2013/EU rendelet módosításáról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

246

Az egységes piacra, a vállalkozások versenyképességére, valamint az európai statisztikákra vonatkozó program ***I

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása az egységes piacra, a vállalkozások – köztük a kis- és középvállalkozások – versenyképességére, valamint az európai statisztikákra vonatkozó program létrehozásáról, illetve a 99/2013/EU, az 1287/2013/EU, a 254/2014/EU, a 258/2014/EU, a 652/2014/EU és az (EU) 2017/826 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0441 – C8-0254/2018 – 2018/0231(COD))

P8_TC1-COD(2018)0231

Az Európai Parlament állásfoglalása, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra az egységes piacra, a vállalkozások – köztük a kis- és középvállalkozások – versenyképességére, valamint az európai statisztikákra vonatkozó program létrehozásáról, illetve a 99/2013/EU, az 1287/2013/EU, a 254/2014/EU, a 258/2014/EU, a 652/2014/EU és az (EU) 2017/826 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg) 247

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a 2006/112/EK irányelvnek a tagállamok közötti kereskedelem adóztatására alkalmazandó végleges héarendszer működésére vonatkozó részletes technikai intézkedések bevezetése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2018)0329 – C8-0317/2018 – 2018/0164(CNS))

295

2019. február 13., szerda

Európai Halászati Ellenőrző Hivatal ***I

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (kodifikált szöveg) (COM(2018)0499 – C8-0313/2018 – 2018/0263(COD))

P8_TC1-COD(2018)0263

Az Európai Parlament állásfoglalása, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel (kodifikált szöveg)

316

2020/C 449/40	Az Európai Parlament 2019. február 13-i határozata az ügynök, a jövedéki termékek szállításának és felügyeletének számítógépesítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi határozat módosítására irányuló módosítás nélküli javaslat alapján az intézményközi tárgyalásokért felelős bizottsághoz való utalásáról (átdolgozás) (COM(2018)0341 – C8-0215/2018 – 2018/0187(COD))	317
2020/C 449/41	P8_TA(2019)0086 A követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jog ***I Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jogról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0096 – C8-0109/2018 – 2018/0044(COD)) P8_TC1-COD(2018)0044 Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jogról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel	318
2020/C 449/42	P8_TA(2019)0087 Az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a „Periklész IV program”) a 2021–2027 közötti időszakra ***I Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési programnak (a „Periklész IV programnak”) a 2021–2027 közötti időszakra történő létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0369 – C8-0240/2018 – 2018/0194(COD)) P8_TC1-COD(2018)0194 Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési programnak (a „Periklész IV programnak”) a 2021–2027 közötti időszakra történő létrehozásáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel	329
2020/C 449/43	Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről (07971/2018 – C8-0446/2018 – 2018/0093(NLE))	340
2020/C 449/44	Az Európai Parlament 2019. február 13-i nem jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről (07971/2018 – C8-0446/2018 – 2018/0093M(NLE))	341
2020/C 449/45	Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Szingapúri Köztársaság közötti beruházásvédelmi megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetre (07979/2018 – C8-0447/2018 – 2018/0095(NLE))	346
2020/C 449/46	Az Európai Parlament 2019. február 13-i nem jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Szingapúri Köztársaság közötti beruházásvédelmi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (07979/2018 – C8-0447/2018 – 2018/0095M(NLE))	347
2020/C 449/47	Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Szingapúri Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (15375/2018 – C8-0026/2019 – 2018/0403(NLE))	351

2020/C 449/48	Az Európai Parlament 2019. február 13-i nem jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Szingapúri Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodásnak az Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (15375/2018 – C8-0026/2019 – 2018/0403M(NLE))	352
2020/C 449/49	Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása a Közlekedési Közösséget létrehozó szerződésnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről (13111/2018 – C8-0473/2018 – 2018/0282(NLE))	357
2020/C 449/50	Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alap Pluszra, a Kohéziós Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések, valamint az előbbiekre és a Menekültügyi és Migrációs Alapra, a Belső Biztonsági Alapra és a Határigazgatási és Vízügyeszközzel kapcsolatos pénzügyi szabályok megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2018)0375 – C8-0230/2018 – 2018/0196(COD))	358
2020/C 449/51	Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai a Jogérvényesülés program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD))	491
2020/C 449/52	Az Európai Parlament határozata a 184/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I. mellékletének a földrajzi megoszlási szintek tekintetében történő módosításáról szóló 2018. december 19-i felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szembeni kifogás mellőzéséről (C(2018)08872 – 2018/3002(DEA))	530
2020/C 449/53	Az Európai Parlament határozata a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet az elszámolási kötelezettségre vonatkozó szabályozástechnikai standardok tekintetében kiegészítő (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló rendeletnek, (EU) 2016/592 felhatalmazáson alapuló rendeletnek és (EU) 2016/1178 felhatalmazáson alapuló rendeletnek az egyes tőzsdén kívüli származtatott ügyletekre vonatkozó elszámolási kötelezettség alkalmazása elhalasztott kezdőnapjainak későbbre időzítése céljából történő módosításáról szóló, 2018. december 19-i felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szembeni kifogás mellőzésére (C(2018)09047 – 2018/2998(DEA))	531
2020/C 449/54	Az Európai Parlament határozata a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet kiegészítő (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek, az (EU) 2016/592 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek és az (EU) 2016/1178 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek a bizonyos ügylettípusokra vonatkozó elszámolási kötelezettség hatálybalépésének időpontja tekintetében történő módosításáról szóló, 2018. december 19-i felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szembeni kifogás mellőzésére (C(2018)09122 – 2018/3004(DEA))	533
2020/C 449/55	Az Európai Parlament határozata a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet kiegészítő (EU) 2016/2251 felhatalmazáson alapuló rendeletnek a nem központi szerződő félén keresztül elszámolt, bizonyos tőzsdén kívüli származtatott ügyletekre alkalmazott kockázatkezelési eljárások szerződő felek általi alkalmazási lehetőségének végét meghatározó időpont tekintetében történő módosításáról szóló, 2018. december 19-i felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szembeni kifogás mellőzésére (C(2018)09118 – 2018/3003(DEA))	535

A polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai között együttműködés ***I

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködéséről szóló, 2001. május 28-i 1206/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0378 – C8-0242/2018 – 2018/0203(COD))

P8_TC1-COD(2018)0203

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra a a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködéséről szóló, 2001. május 28-i 1206/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 537

A tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítése ***I

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről (iratkézbesítés) szóló 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0379 – C8-0243/2018 – 2018/0204(COD))

P8_TC1-COD(2018)0204

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra a a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről (iratkézbesítés) szóló 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 545

Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból történő kilépésével összefüggésben az alapszintű közúti árufuvarozási összeköttetést biztosító közös szabályokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2018)0895 – C8-0511/2018 – 2018/0436(COD)) 560

Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból történő kilépésével összefüggésben az alapszintű légi összeköttetést biztosító közös szabályokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2018)0893 – C8-0510/2018 – 2018/0433(COD)) 564

Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai a légi közlekedés biztonságának egyes, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból történő kilépésével összefüggő vonatkozásairól szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2018)0894 – C8-0514/2018 – 2018/0434(COD)) 571

2020/C 449/61	Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az Argentínával, Ausztráliával, Brazíliával, Kanadával, Kínával, Tajvan, Penghu, Kinmen és Matsu Független Vámterülettel (Kínai Tajpei), Kolumbiával, Kubával, Ecuadorral, Hongkonggal (Kína), Indiával, Japánnal, Koreával, Új-Zélanddal, a Fülöp-szigetekkel, Svájc és az Egyesült Államokkal a Csehország, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Ausztria, Lengyelország, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország Európai Unióhoz való csatlakozása következtében szükségessé vált kompenzációs kiigazításokra vonatkozó megállapodásoknak a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános egyezmény XXI. cikke alapján történő megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (14020/2018 – C8-0509/2018 – 2018/0384(NLE))	575

2020/C 449/62	P8_TA(2019)0109 A transzeurópai közlekedési hálózat megvalósításának előmozdítását célzó egyszerűsítési intézkedések ***I Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása a transzeurópai közlekedési hálózat megvalósításának előmozdítását célzó egyszerűsítési intézkedésekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0277 – C8-0192/2018 – 2018/0138(COD)) P8_TC1-COD(2018)0138 Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra a transzeurópai közlekedési hálózat megvalósításának előmozdítását célzó egyszerűsítési intézkedésekről szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel	576

2020/C 449/63	Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai a gépjármű-felelősségbiztosításról és a biztosítási kötelezettség ellenőrzéséről szóló, 2009. szeptember 16-i 2009/103/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatához (COM(2018)0336 – C8-0211/2018 – 2018/0168(COD))	586

2019. február 14., csütörtök

2020/C 449/64	P8_TA(2019)0118 A határokon átnyúló összefüggésben jogi és közigazgatási akadályok felszámolására irányuló mechanizmus ***I Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása a határokon átnyúló összefüggésben jogi és közigazgatási akadályok felszámolására irányuló mechanizmusról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0373 – C8-0228/2018 – 2018/0198(COD)) P8_TC1-COD(2018)0198 Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra a határokon átnyúló összefüggésben jogi és közigazgatási akadályok felszámolására irányuló mechanizmusról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel . . .	619

2020/C 449/65	Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az Eurojust és Grúzia közötti együttműködési megállapodás Eurojust általi megkötésének jóváhagyásáról szóló tanácsi végrehajtási határozat tervezetéről (13483/2018 – C8-0484/2018 – 2018/0813(CNS))	637

Egészségügyi technológiaértékelés ***I

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az egészségügyi technológiaértékelésről és a 2011/24/EU irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0051 – C8-0024/2018 – 2018/0018(COD))

P8_TC1-COD(2018)0018

Az Európai Parlament állásfoglalása, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra az egészségügyi technológiaértékelésről és a 2011/24/EU irányelv módosításáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg) 638

Az Európai Unióba irányuló közvetlen külföldi befektetések átvilágítási kerete ***I

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Unióba irányuló közvetlen külföldi befektetések átvilágítási keretének létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2017)0487 – C8-0309/2017 – 2017/0224(COD))

P8_TC1-COD(2017)0224

Az Európai Parlament állásfoglalása, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra az Unióba irányuló közvetlen külföldi befektetések átvilágítási keretének létrehozásáról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 673

Az Unión belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatósága és az úthasználatidő-fizetés elmulasztásával kapcsolatos információk határokon átnyúló cseréjének elősegítése ***I

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az Unión belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatóságáról és az úthasználatidő-fizetés elmulasztásával kapcsolatos információk határokon átnyúló cseréjének elősegítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (átdolgozás) (COM(2017)0280 – C8-0173/2017 – 2017/0128(COD))

P8_TC1-COD(2017)0128

Az Európai Parlament állásfoglalása, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra az Unión belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatóságáról és az útdíjfizetés elmulasztásával kapcsolatos információk határokon átnyúló cseréjének elősegítéséről szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (átdolgozás) 676

A valamely másik tagállamban jogszerűen forgalmazott áruk kölcsönös elismerése ***I

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása a valamely másik tagállamban jogszerűen forgalmazott áruk kölcsönös elismeréséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2017)0796 – C8-0005/2018 – 2017/0354(COD))

P8_TC1-COD(2017)0354

Az Európai Parlament állásfoglalása, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra a valamely másik tagállamban jogszerűen forgalmazott áruk kölcsönös elismeréséről és a 764/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 678

Az Unión belüli, határokon átnyúló fizetések egyes díjai és a valutaátszámítási díjak ***I

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása a 924/2009/EK rendeletnek az Unión belüli, határokon átnyúló fizetések egyes díjai és a valutaátszámítási díjak tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0163 – C8-0129/2018 – 2018/0076(COD))

P8_TC1-COD(2018)0076

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra a 924/2009/EK rendeletnek az Unión belüli, határokon átnyúló fizetések egyes díjai és a pénznemek közötti átváltási díjak tekintetében történő módosításáról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 679

Az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályai ***I

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályairól szóló 1073/2009/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2017)0647 – C8-0396/2017 – 2017/0288(COD))

P8_TC1-COD(2017)0288

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályairól szóló 1073/2009/EK rendelet módosításáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg) 680

Az energiahatékonyságról szóló 2012/27/EU irányelvnek, valamint az energiaunió és az éghajlat-politika irányításáról szóló (EU) 2018/1999 rendeletnek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése miatt történő módosítása ***I

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az energiahatékonyságról szóló, [az (EU) 2018/XXX irányelvvel módosított] 2012/27/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek és [az energiaunió irányításáról szóló] (EU) 2018/XXX európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése miatt történő kiigazításáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2018)0744 – C8-0482/2018 – 2018/0385(COD))

P8_TC1-COD(2018)0385

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra az energiahatékonyságról szóló 2012/27/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek és energiaunió és az éghajlat-politika irányításáról szóló (EU) 2018/1999 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból való kilépése miatt történő módosításáról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel . . 694

Jelmagyarázat

- * Konzultációs eljárás
- *** Egyetértési eljárás
- ***I Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat
- ***II Rendes jogalkotási eljárás: második olvasat
- ***III Rendes jogalkotási eljárás: harmadik olvasat

(Az eljárás típusát a tervezet által javasolt jogalap határozza meg.)

A Parlament módosításai:

Az új szövegrészeket ***félkövér és dőlt*** betűtípus mutatja. A törléseket a ***■*** jel vagy áthúzás jelöli. A módosított szövegrészeknél az új szöveget ***félkövér és dőlt*** betűtípus, a törléseket pedig törlés vagy áthúzás jelöli.

EURÓPAI PARLAMENT

ÜLÉSSZAK: 2018–2019

2019. február 11–14-i ülések

Ezen ülések jegyzőkönyve a Hivatalos Lap következő számában jelent meg: HL C 396., 2020.11.20.

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

2019. február 12., kedd

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

ÁLLÁSFOGLALÁSOK
EURÓPAI PARLAMENT

P8_TA(2019)0075

Romaintegrációs stratégiák

Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a nemzeti romaintegrációs stratégiák 2020 utáni megerősített uniós stratégiai keretrendszerének, valamint a cigányellenességgel szembeni küzdelem fokozásának szükségességéről (2019/2509(RSP))

(2020/C 449/01)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és az Európai Unió alapjogi chartájára,
- tekintettel „A nemzeti romaintegrációs stratégiák uniós keretrendszere 2020-ig” című, 2011. április 5-i bizottsági közleményre (COM(2011)0173) és az azt követő végrehajtási és értékelési jelentésekre,
- tekintettel az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatára és az emberi jogok és alapvető szabadságjogok védelméről szóló európai egyezményre,
- tekintettel az Emberi Jogok Európai Bíróságának a romák mint a megkülönböztetéssel szembeni speciális védelmet igénylő csoport elismerésére vonatkozó ítélkezési gyakorlatára,
- tekintettel az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének a romák és utazók befogadásának előmozdításáról szóló 2153 (2017). számú állásfoglalására,
- tekintettel a személyek közötti, faji vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló, 2000. június 29-i 2000/43/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾,
- tekintettel a Tanács 2013. december 9-i ajánlására a romák integrációját célzó hatékony tagállami intézkedésekről ⁽²⁾, valamint a Tanács 2016. december 8-i, a romaintegrációs folyamat felgyorsításáról szóló és 2016. október 13-i, az Európai Számvevőszék 14/2016. sz. különjelentéséről szóló következtetéseire,
- tekintettel a rasszizmus és az idegengyűlölet egyes formái és megnyilvánulásai elleni, büntetőjogi eszközökkel történő küzdelemről szóló, 2008. november 28-i 2008/913/IB kerethatározatra ⁽³⁾,

⁽¹⁾ HL L 180., 2000.7.19., 22. o.⁽²⁾ HL C 378., 2013.12.24., 1. o.⁽³⁾ HL L 328., 2008.12.6., 55. o.

2019. február 12., kedd

- tekintettel „A romák unióbeli integrációjának alapjogi szempontjai: a cigányellenességgel szembeni küzdelem” című, 2017. október 25-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a „Nemzetközi roma nap – cigányellenesség Európában és a második világháború alatti roma népirtás Unió általi elismerése” című, 2015. április 15-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének az alapvető jogokról szóló 2016. évi jelentésére, valamint az ügynökség EU-MIDIS I és II felméréseire, továbbá a romákkal foglalkozó más egyéb felmérésekre és jelentésekre,
 - tekintettel a 2017. április 3-án nyilvántartásba vett „Minority Safepack” európai polgári kezdeményezésre,
 - tekintettel a roma civil társadalom, nem kormányzati szervezetek és kutatóintézetek vonatkozó jelentéseire és ajánlásaira,
 - tekintettel eljárási szabályzata 123. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel a cigányellenesség ⁽³⁾ a rasszizmus egy speciális fajtája, faji felsőbbrendűségeen alapuló ideológia, az emberi méltóságtól való megfosztás és a történelmi megkülönböztetés által táplált intézményes rasszizmus egy formája, amely többek között erőszak, gyűlöletbeszéd, kizsákmányolás, megbélyegzés és a hátrányos megkülönböztetés legkirívóbb fajtája formájában nyilvánul meg ⁽⁴⁾;
- B. mivel Európában a romákat ⁽⁵⁾ továbbra is megfosztják alapvető emberi jogaitól;
- C. mivel a nemzeti romaintegrációs stratégiák 2020-ig meghatározott uniós keretrendszerének értékeléséből levont tanulságokról szóló bizottsági jelentés (COM(2018)0785) megállapításai hangsúlyozzák, „hogy a keretrendszer kulcsfontosságú szerepet játszik a romák integrációjának elősegítésére irányuló, uniós és nemzeti eszközök és struktúrák kialakításában, »a romák kirekesztésének megszüntetésére« vonatkozó törekvést azonban még nem koronázta siker”;
- D. mivel a Bizottság által végzett értékelés rámutat arra, hogy a befogadási stratégiáknak egyszerre többféle célt kell elérniük, átfogó megközelítést alkalmazva és a cigányellenesség elleni küzdelemre fokozottabban koncentrálnak; mivel a négy romaintegrációs cél (oktatás, lakhatás, foglalkoztatás és egészségügy) mellett konkrét megkülönböztetésmentességi célt és a romák integrációjára vonatkozó célokat kell kitűzni;
- E. mivel a romák integrációja terén elért haladás korlátozott; mivel a korai iskolaelhagyás és a koragyermekkori nevelés terén ugyan történt előrelépés, ugyanakkor az iskolai szegregáció tekintetében romlás következett be; mivel a romák saját megítélésük szerinti egészségi állapota javult, de az orvosi ellátás továbbra is korlátozott; mivel a legtöbb tagállamban a munkaerőpiacra való belépés terén nem figyelhető meg javulás, sőt, a nem foglalkoztatott, oktatásban és képzésben nem részesülő roma fiatalok aránya még növekedett is; mivel a lakhatással kapcsolatosan komoly aggodalmak fogalmazódtak meg, és a szegénység tekintetében rendkívül csekély előrehaladás történt; mivel a cigányellenesség és ennek megnyilvánulásai, például az – online és offline – elkövetett gyűlölet-bűncselekmények és a gyűlöletbeszéd, továbbra is súlyos aggodalomra adnak okot; mivel az uniós fellépésről azt tartották, hogy politikai, irányítási és pénzügyi téren fontos hozzáadott értéket teremt a nemzeti romaügyi politikák és azok végrehajtása számára;
- F. mivel az értékelés a keretrendszer kezdeti kialakításának hiányosságairól és a végrehajtás során tapasztalt korlátozott hatékonyságáról számol be;
- G. mivel az értékelés rámutat arra, hogy szükség van a romák emancipációjának és részvételének célirányos intézkedések révén történő biztosítására; mivel a romák és a nem kormányzati szervezetek felelősségvállalása és kapacitásépítése kulcsfontosságú;
- H. mivel az értékelés azt mutatja, hogy az uniós keretrendszer nem fordított kellő figyelmet a romák különleges csoportjaira, a halmozott és interszekcionális megkülönböztetést kezelni kell, valamint a stratégiákban a nemek közötti egyenlőség szempontjainak és a gyermekközpontú megközelítésnek kell érvényesülniük;

⁽¹⁾ HL C 346., 2018.9.27., 171. o.

⁽²⁾ HL C 328., 2016.9.6., 4. o.

⁽³⁾ A cigányellenesség kifejezést helyenként másként írják, és számos tagállamban arra olykor némileg eltérő kifejezéssel – például „Antiziganizmus” (anticiganizmus) – hivatkoznak.

⁽⁴⁾ A Rasszizmus és Intolerancia Elleni Európai Bizottság 13. számú, a cigányellenesség és a romákkal szembeni hátrányos megkülönböztetés elleni küzdelemről szóló általános politikai ajánlása.

⁽⁵⁾ A „roma” szót gyűjtőfogalomként használjuk az Európa-szerte élő különböző – akár letelepedett, akár nem – rokon csoportok leírására, ideértve a roma, vándorló, szintó, mánus, kalo/kale, romnicsel, beás, askáli, egyiptomi, jeni, dom és lom népcsoportokat is, akik kultúrájuk és életmódjuk szempontjából sokszínűek lehetnek.

2019. február 12., kedd

- I. mivel a jelenlegi uniós keretrendszerből hiányoznak az egyértelmű célok és a mérhető célértékek; mivel nincs elegendő minőségi és mennyiségi ellenőrzési eljárás, ugyanakkor az országspecifikus ajánlások nem kötelező erejűek; mivel a keretrendszer kialakítása, a romákkal kapcsolatos intézkedések, programok és projektek végrehajtása, ellenőrzése és értékelése során a romák és a roma közösségek csekély mértékű részvétele jelentette probléma kezelése érdekében nem történt elegendő erőfeszítés;
 - J. mivel a mainstream programok többségében nem vesznek részt a romák, és mivel a strukturális alapok alá tartozó célzott intézkedések nyomán nem következett be a leginkább hátrányos helyzetben lévő romák életében fenntartható pozitív változás;
 - K. mivel a tagállamok egyértelmű felelőssége, hogy korrekciós intézkedéseket hozzanak a roma közösség tagjaival szemben folytatott megkülönböztető gyakorlatok ellen;
 - L. mivel a romák életének és boldogulási esélyeinek javítása szempontjából rendkívül fontos a romák és nem romák közötti bizalom kiépítése; mivel a bizalom a társadalom egésze számára alapvető fontosságú;
1. megismétli „A romák unióbeli integrációjának alapjogi szempontjai: a cigányellenességgel szembeni küzdelem” című, 2017. október 25-i állásfoglalása keretében előterjesztett és elfogadott álláspontját, célokat és ajánlásait; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az állásfoglalásban megfogalmazott ajánlások csak szerényebb léptékű intézkedéseket eredményeztek;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy:
 - i. tegyen lépéseket a Parlament, a Tanács, valamint számos nem kormányzati szervezet és szakértő által megfogalmazott kérések kapcsán, és terjesszen elő javaslatot a nemzeti romaintegrációs stratégiák 2020 utáni uniós stratégiai keretrendszerére vonatkozóan, amely a kiemelt területek szélesebb körét lefedve egyértelmű és kötelezően teljesítendő célértékeket, határidőket és mutatókat rögzít a konkrét kihívások nyomon követése és kezelése tekintetében, valamint híven tükrözi a roma közösségek sokféleségét, és mindezen célokhoz jelentős közforrásokat irányoz elő;
 - ii. biztosítsa a roma képviselők, a nem kormányzati szervezetek és az egyenlőség előmozdításával foglalkozó szervek európai hálózatának (Equinet) megfelelő mértékű bevonását – többek között egy figyelmet magára vonó és hozzáférhető konzultációs eljárás keretében – az uniós stratégiai keretrendszer kialakításába, továbbá tegye lehetővé számukra, hogy érdemben részt vegyenek a stratégiai keretrendszer végrehajtásában, ellenőrzésében és értékelésében, aminek jóvoltából e felek keretrendszer iránti elkötelezettsége is szilárdabbá válhat;
 - iii. emelje az uniós stratégiai keretrendszer központi elemévé a cigányellenesség elleni küzdelmet, és az egyéb, például a romák környezeti szempontból fenntartható, digitális társadalomba való integrációjára, valamint az élet valamennyi színterén átívelő méltányos képviseletére irányuló célkitűzések mellett konkrét célként rögzítse a hátrányos megkülönböztetés tilalmát, továbbá ösztönözze a tagállamokat arra, hogy dolgozzanak ki célzott stratégiákat és konkrét intézkedéseket a cigányellenességgel szemben, a cigányellenesség egyik megnyilvánulási formája, a társadalmi és gazdasági kirekesztéssel szembeni küzdelem mellett;
 - iv. gondoskodjon arról, hogy az uniós stratégiai keretrendszer megfelelő módon foglalkozzon a halmozott és interszekcionális megkülönböztetéssel, a nemek közötti egyenlőség érvényesítésével, valamint a gyermekek szempontjait figyelembe vevő megközelítéssel;
 - v. gondoskodjon a megfelelő emberi és pénzügyi erőforrásokról, hogy kellő kapacitások álljanak rendelkezésre a nemzeti romaintegrációs stratégiák végrehajtásával kapcsolatos ellenőrzéshez, támogatáshoz és – többek között a nemzeti roma kapcsolattartó pontokkal összefüggő – tanácsadáshoz;
 - vi. megbízatása, intézményi kapacitása, emberi erőforrásai, valamint költségvetése tekintetében erősítse meg az Alapjogi Ügynökséget (a továbbiakban: FRA), hogy ily módon az FRA hozzá tudjon járulni a nemzeti romaintegrációs stratégiák kialakításához, végrehajtásához, ellenőrzéséhez és értékeléséhez;
 - vii. a romák uniós intézményekben történő foglalkoztatása érdekében fogadjon el stratégiát a sokféle és befogadó személyi állomány megteremtésére vonatkozóan;
 - viii. az uniós stratégiai keretrendszeren belül legyen figyelemmel a roma lakosság egyes csoportjaira, például a szabad mozgáshoz való jogukkal élő uniós romákra, a harmadik országbeli állampolgárookra és a csatlakozásra váró országokbeli romákra;
 - ix. a bizalomerősítés érdekében az uniós stratégiai keretrendszerbe vezessen be egy, az igazságot, elismerést, megbékélést előmozdító folyamatot, és nyomatékosítsa az uniós alapokból támogatott konkrét kulturális és strukturális intézkedéseket, illetve kezdeményezéseket;

2019. február 12., kedd

- x. az Európa 2020 stratégián belül továbbra is ellenőrizze az európai szemeszter keretében a tagállami általános közpolitikák inkluzív jellegét, és gondoskodjon az inkluzív strukturális reformok, a romaintegrációs célok megvalósítása, illetve az uniós források tagállami felhasználása közötti erős kapcsolat megőrzéséről;
3. felhívja a tagállamokat, hogy:
- a 2020 utáni időszakra szóló nemzeti romaintegrációs stratégiáik kialakításuknál fogva a kiemelt területek széles körét fedjék le, egyértelmű és kötelezően teljesítendő célértékeket, határidőket és mutatókat határozzanak meg a konkrét kihívások nyomán követése és kezelése tekintetében, valamint híven tükrözzék a roma közösségek sokféleségét, és mindezen célokhoz jelentős közforrásokat bocsássanak rendelkezésre;
 - kövessenek alulról felfelé építkező megközelítést, és biztosítsák a roma képviselők, közösségek, nem kormányzati szervezetek, valamint az egyenlőség előmozdításával foglalkozó szervek bevonását nemzeti romaintegrációs stratégiáik (a továbbiakban: stratégiák) kialakításába, továbbá tegyék lehetővé számukra, hogy érdemben részt vegyenek a szóban forgó stratégiák végrehajtásában, ellenőrzésében és értékelésében;
 - a cigányellenesség elleni küzdelmet, valamint a cigányellenesség egyik megnyilvánulási formáját, a társadalmi és gazdasági kirekesztést emeljék stratégiáik központi elemévé; dolgozzanak ki célzott stratégiákat, illetve konkrét intézkedéseket a cigányellenességgel szembeni küzdelem érdekében, például a romák elleni jelenlegi és múltbeli rasszista támadások kivizsgálására vonatkozóan; emellett ösztönözzék a romák méltányos képviseletét az élet valamennyi színterén, így a médiában, a közintézményekben és a politikai szervezetben is;
 - gondoskodjanak arról, hogy stratégiáik megfelelő módon foglalkozzanak a halmozott és interszekcionális megkülönböztetéssel, a nemek közötti egyenlőség érvényesítésével, valamint a gyermekek szempontjait figyelembe vevő megközelítéssel;
 - stratégiai nemzeti romaintegrációs stratégiáik kidolgozása és végrehajtása során a gyermekeket kifejezetten prioritásként vegye figyelembe; megismétli a roma gyermekek védelmének és valamennyi joghoz való egyenlő hozzáférése előmozdításának fontosságát;
 - megbízatásuk, intézményi kapacitásuk, emberi erőforrásaik, valamint költségvetésük tekintetében erősítsék meg a nemzeti roma kapcsolattartó pontokat, valamint szavatolják, hogy a nemzeti roma kapcsolattartó pontok megfelelő helyet foglaljanak el közigazgatási struktúrájukban, és így hatékony ágazatközi koordináció révén láthassák el feladataikat;
 - stratégiáik legyenek figyelemmel a roma lakosság egyes csoportjaira, például a szabad mozgáshoz való jogukkal élő uniós romákra, valamint a harmadik országbeli állampolgárookra, többek között a csatlakozásra váró országokból származó romákra;
 - a bizalomerosztás érdekében stratégiáikba vezessenek be egy, az igazság, az elismerés, a megbékélés előmozdítását szolgáló folyamatot, és nyomatékosítsák a közforrásokból támogatott konkrét kulturális és strukturális intézkedéseket, illetve kezdeményezéseket;
 - szavatolják, illetve őrizték meg általános közpolitikáik tényleges befogadó jellegét, használják fel – átlátható és elszámoltatható módon – a rendelkezésre álló uniós strukturális alapokat a romák életkörülményeinek és boldogulási esélyeinek javítására; vizsgálják ki a vonatkozó forrásokkal való, múltbeli és jelenlegi visszaéléseket, valamint tegyenek jogi lépéseket az elkövetők ellen; tegyék meg a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy a roma közösségek számára biztosított források – többek között a jelenlegi többéves pénzügyi keret végéig – maradéktalanul felhasználásra kerüljenek;
4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak, a Tanácsnak, a tagállamok kormányainak és nemzeti parlamentjeinek, az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének, az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezetnek, a Régiók Bizottságának a szubnacionális parlamentekkel és tanácsokkal való megosztás céljából, az Európa Tanácsnak, valamint az Egyesült Nemzetek Szervezetének.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0076

A Szerződés uniós polgársággal kapcsolatos rendelkezéseinek végrehajtása

Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a Szerződés uniós polgárságot érintő rendelkezéseinek végrehajtásáról (2018/2111(INI))

(2020/C 449/02)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 2., 3., 6., 9., 10., 11., 12., 21. és 23. cikkére, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 8., 9., 10., 15., 18., 20., 21., 22., 23., 24., 26., 45., 46., 47., 48., 153. és 165. cikkére,
- tekintettel az EUSZ 10. és 11. cikkére, valamint a 10. cikk (3) bekezdésére, amely kimondja, hogy „minden polgárnak joga van ahhoz, hogy részt vegyen az Unió demokratikus életében”,
- tekintettel az EUSZ 3. cikkének (2) bekezdésére, amely kimondja a személyek szabad mozgáshoz való jogát,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára,
- tekintettel a 2020–2027 közötti időszakra szóló többéves pénzügyi keretre,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréséről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,
- tekintettel az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽²⁾,
- tekintettel a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó „Európa a polgárokért” program létrehozásáról szóló, 2014. április 14-i 390/2014/EU tanácsi rendeletre ⁽³⁾,
- tekintettel a munkavállalók Unión belüli szabad mozgásáról szóló, 2011. április 5-i 492/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽⁴⁾,
- tekintettel a foglalkoztatási szolgálatok európai hálózatáról (EURES), a munkavállalók mobilitási szolgáltatásokhoz való hozzáféréséről és a munkaerőpiacok további integrációjáról, valamint a 492/2011/EU és az 1296/2013/EU rendeletek módosításáról szóló, 2016. április 13-i (EU) 2016/589 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽⁵⁾,
- tekintettel a szakmai képzések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁶⁾,
- tekintettel a szakmai képzések elismeréséről szóló 2005/36/EK irányelv és a belső piaci információs rendszer keretében történő igazgatási együttműködésről szóló 1024/2012/EU rendelet módosításáról szóló, 2013. november 20-i 2013/55/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁷⁾,
- tekintettel az uniós ideiglenes úti okmány létrehozásáról, valamint a 96/409/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről szóló tanácsi irányelvjavaslatra (COM(2018)0358),
- tekintettel a harmadik országokban képviselt nem rendelkező uniós polgárok konzuli védelmét elősegítő koordinációs és együttműködési intézkedésekről és a 95/553/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2015. április 20-i (EU) 2015/637 tanácsi irányelvre ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

⁽²⁾ HL L 158., 2004.4.30., 77. o.

⁽³⁾ HL L 115., 2014.4.17., 3. o.

⁽⁴⁾ HL L 141., 2011.5.27., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 107., 2016.4.22., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 255., 2005.9.30., 22. o.

⁽⁷⁾ HL L 354., 2013.12.28., 132. o.

⁽⁸⁾ HL L 106., 2015.4.24., 1. o.

2019. február 12., kedd

- tekintettel a Bizottság által előterjesztett, a Jogok és értékek program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatra (COM(2018)0383),
- tekintettel az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló 2004/38/EK irányelv jobb átültetéséhez és alkalmazásához nyújtott iránymutatásról szóló, 2009. július 2-i bizottsági közleményre (COM(2009)0313),
- tekintettel „A polgárok jogainak megerősítése a demokratikus átalakulás uniójában” című, 2017. január 24-i, az uniós polgárságról szóló 2017. évi bizottsági jelentésre (COM(2017)0030),
- tekintettel az európai parlamenti választásokkal összefüggésben a választási együttműködési hálózatokról, az online átláthatóságról, a kibebiztonsági eseményekkel szembeni védelemről és a félretájékoztatási kampányok elleni küzdelemről szóló, 2018. szeptember 12-i bizottsági ajánlásra (C(2018)5949);
- tekintettel az Európai Unió működésének a Lisszaboni Szerződésben rejlő potenciál kihasználása révén történő javításáról szóló, 2017. február 16-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel az európai polgári kezdeményezésről szóló, 2015. október 28-i állásfoglalására ⁽²⁾, valamint az európai polgári kezdeményezésről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló bizottsági javaslatra (COM(2017)0482),
- tekintettel a megvásárolható uniós állampolgárságról szóló, 2014. január 16-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel az európai uniós ismeretek iskolai elsajátításáról szóló 2016. április 12-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
- tekintettel a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó „Európa a polgárokért” programot létrehozó 2014. április 14-i 390/2014/EU tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2017. március 2-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
- tekintettel az uniós polgárok szabad mozgása és belső piacon történő munkavállalása előtt álló akadályokról szóló, 2017. március 15-i állásfoglalására ⁽⁶⁾;
- tekintettel a Régiók Bizottságának „Az uniós polgárság erősítése: Az uniós polgárok választójogainak támogatása” című, 2013. január 31-i véleményére,
- tekintettel a Parlament „C” Tematikus Főosztálya által 2016-ben közzétett, „Az uniós polgárok és családtagjaik szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való joga előtt álló akadályok” című tanulmányra,
- tekintettel az Alapjogi Ügynökség „Az uniós polgárok jogainak megvalósítása: a mozgás szabadságát és a kapcsolódó jogokat végrehajtó nemzeti bíróságok” című, 2018. évi jelentésére,
- tekintettel az Eurobarométer 89/2018. sz. felmérésének eredményeire,
- tekintettel az Európai Parlament összetételéről szóló, 2018. február 7-i állásfoglalására ⁽⁷⁾,
- tekintettel az 1976. szeptember 20-i 76/787/ESZAK, EGK, Euratom tanácsi határozathoz csatolt, az Európai Parlament tagjainak közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló okmány módosításáról szóló tanácsi határozat tervezetéről (a „választási okmány”) szóló, 2018. július 4-i állásfoglalására ⁽⁸⁾,
- tekintettel az Európai Parlament és az Európai Bizottság közötti kapcsolatokra vonatkozó keretmegállapodás felülvizsgálatáról szóló, 2018. február 7-i határozatára ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ HL C 252., 2018.7.18., 215. o.

⁽²⁾ HL C 355., 2017.10.20., 17. o.

⁽³⁾ HL C 482., 2016.12.23., 117. o.

⁽⁴⁾ HL C 58., 2018.2.15., 57. o.

⁽⁵⁾ HL C 263., 2018.7.25., 28. o.

⁽⁶⁾ HL C 263., 2018.7.25., 98. o.

⁽⁷⁾ HL C 463., 2018.12.21., 83. o.

⁽⁸⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0282.

⁽⁹⁾ HL C 463., 2018.12.21., 89. o.

2019. február 12., kedd

- tekintettel a 2021–2027. évi többéves pénzügyi keretről és saját forrásokról szóló, 2018. május 30-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a „2021 és 2027 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret – A Parlament álláspontja a megállapodás érdekében” című 2018. november 14-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz, valamint a Régiók Bizottságához intézett, „Szabad és tisztességes európai választások biztosítása” című, 2018. szeptember 12-i közleményére (COM(2018)0637),
 - tekintettel eljárási szabályzata 52. cikkére, valamint az Elnökök Értekezlete 2002. december 12-i, a saját kezdeményezésű jelentések készítésének engedélyezési eljárásáról szóló határozata 1. cikke (1) bekezdésének (e) pontjára és 3. mellékletére,
 - tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére és az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság, valamint a Petíciós Bizottság véleményére (A8-0041/2019),
- A. mivel az uniós polgárság fogalmát és az ahhoz kapcsolódó jogokat a Maastrichti Szerződés vezette be 1992-ben, majd azokat továbbfejlesztette a 2009. decemberében hatályba lépett, de csak részben végrehajtott Lisszaboni Szerződés;
- B. mivel az Unió alapját képező – az EUSZ 2. és 6. cikkében kiemelt – jogok, értékek és alapelvek az európai projekt középpontjába helyezték a polgárt; mivel az Európa jövőjéről szóló vita ezért annak végiggondolására is késztet, hogy mi is a közös identitásunk erőssége;
- C. mivel az uniós intézmények és a döntéshozatali folyamatok átláthatóságának, integritásának és elszámoltathatóságának az EUSZ 10. és 11. cikkéből, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 41. cikkéből eredő elvei a polgárság fogalmának lényegi elemeit képezik, amelyek elengedhetetlenek az Unió egésze hitelességének és megbízhatóságának kiépítéséhez és megerősítéséhez; mivel számos uniós szakpolitikai területen az eseti és kormányközi megállapodások és eszközök alkalmazása, valamint az informális döntéshozatali szervekhez folyamodás révén megkerülik a rendes jogalkotási eljárást és csökkentik annak intézményesítetttségét, így fennáll annak a veszélye, hogy súlyosan sérülnek a fent említett elvek;
- D. mivel az EU-nak nehézséget okozott a jelentős társadalmi-gazdasági hatással járó számos válság, melyek olyan populista és nacionalista ideológiák kialakulását eredményezték, amelyek kizárólagos identitáson és az európai értékekkel ellentétes, felsőbbrendűségüket hirdető kritériumokon alapulnak;
- E. mivel a különböző válságok nem kielégítő kezelése növelte a polgárok csalódottságát az uniós integrációs projekt egyes eredményeit illetően; mivel alapvető fontosságú annak biztosítása, hogy a polgárok dédelgetett kiváltságnak tekintsék az uniós polgárságot, többek között az uniós projektbe vetett bizalom helyreállítása, a polgárok valamennyi jogának – többek között a polgári, politikai és szociális jogok – kiemelt előmozdítása, az Unión belüli demokrácia minőségének javítása, az alapvető jogok és szabadságok gyakorlati érvényesítése, valamint minden polgár számára az Unió demokratikus életében való részvétel lehetőségének biztosítása révén, egyúttal nagyobb mértékben bevonva a civil társadalmat a döntéshozatali és végrehajtási folyamatokba;
- F. mivel az európai polgári kezdeményezés jelenlegi felülvizsgálata a hatékonyság javítására, valamint a részvételi demokrácia és az aktív polgári szerepvállalás fokozására irányul;
- G. mivel az uniós polgárság alapfeltétele a valamely tagállamban szerzett állampolgárság, amelyet a nemzeti törvények szabályoznak; mivel ugyanakkor az uniós polgárságból eredő jogokat és kötelezettségeket az uniós jog határozza meg, és azok nem függenek a tagállamoktól, ezért ezeket nem korlátozhatják indokolatlanul;
- H. mivel a tagállami állampolgárság megadása tekintetében a tagállamoknak szem előtt kell tartaniuk az uniós jogelveket, például az arányosság, a jogállamiság és a megkülönböztetésmentesség elvét, amelyek alaposan ki vannak dolgozva az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlatában;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0226.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0449.

2019. február 12., kedd

- I. mivel a brexit lehetősége rávilágított az uniós polgársághoz fűződő jogok fontosságára, különösen a fiatal európaiak körében, valamint az uniós polgárok millióinak életében betöltött szerepükre, és az Európai Unión belül is ráirányította a figyelmet arra, hogy milyen következményekkel járhat mindkét oldalon e jogok elvesztése;
- J. mivel az európai parlamenti választások átlagos részvételi aránya 2014-ben 42,6 % volt; mivel a legfrissebb, 2018 májusában publikált Eurobarométer-felmérés szerint a megkérdezett európaiak mindössze 19 %-a tudta a következő európai választások dátumát;
- K. mivel az uniós polgárok szinte egyáltalán nem ismerik a Europe Direct irodákat, annak ellenére, hogy azok fő szerepe a tájékoztatás;
- L. mivel EU-szerte több mint 400 Europe Direct információs központ működik, amelyek hozzájárulnak a polgárok közvetlen érdeklődésére számot tartó európai uniós politikákról szóló bizottsági kommunikációhoz, és céljuk, hogy helyi és regionális szinten bevonják ebbe a polgárokat;
- M. mivel a polgárság fogalma meghatározza a polgárok és a politikai közösség közötti kapcsolatot, beleértve a jogaikat, kötelezettségeiket és felelősségeiket; mivel az EUMSZ 20. cikke értelmében az EU polgárai választásra jogosultak és választhatók a lakóhelyük szerinti tagállam európai parlamenti és helyhatósági választásain, ugyanolyan feltételekkel, mint az adott tagállam állampolgárai;
- N. mivel az európai polgárok közvetlenül képviseltetik magukat az Európai Parlamentben, és az uniós intézményeknek egyenlő figyelmet kell szentelniük minden polgárnak; mivel az EUMSZ 8. cikke kimondja, hogy „az Unió tevékenységeinek folytatása során törekszik az egyenlőtlenségek kiküszöbölésére, valamint a férfiak és nők közötti egyenlőség előmozdítására”, és ezzel létrehozza a nemek közötti egyenlőség érvényesítésének elvét;
- O. mivel az Európai Unió Bírósága (EUB) számos esetben megállapította, hogy az uniós polgárságból eredő jogokra egy tagállam állampolgárai is hivatkozhatnak ugyanezen államban ⁽¹⁾;
- P. mivel több tagállam úgynevezett „aranyvízumprogramokat” és állampolgárság megszerzésére irányuló befektetői rendszereket kínál;
- Q. mivel a mozgás szabadsága lehetővé teszi az uniós polgárok számára, hogy más uniós országokba utazzanak, ott tanulmányokat vagy üzleti tevékenységet folytassanak, munkát vállaljanak és letelepedjenek; mivel több mint 16 millió európai polgár gyakorolja a valamely másik tagállambeli tartózkodáshoz való jogát;
- R. mivel a szabad mozgáshoz való jog központi jelentőséggel bír az uniós polgárság nyújtotta jogok között, és kiegészíti az uniós belső piacon élvezett egyéb szabadságokat; mivel az európai fiataloknak különösen fontos a mozgás szabadsága, amelyet az európai béke biztosítása után az EU legpozitívabb vívmányának tekintenek;
- S. mivel a 2004/38/EK irányelv végrehajtása során gyakorlati nehézségek merültek fel, és az európaiak számára még mindig nehézséget okoz egy másik tagállamba való költözés vagy letelepedés az állampolgárság, a belépés és a tartózkodás követelményei alapján történő hátrányos megkülönböztetés miatt; mivel a Bíróságnak kiterjedt ítélkezési gyakorlata áll rendelkezésre, amely a szabad mozgáshoz való jogával élő uniós polgárookra vonatkozó kulcsfontosságú fogalmak értelmezésére irányul;
- T. mivel a konzuli védelemhez való jogot az EUMSZ 20. és 23. cikke garantálja, ezért az olyan harmadik országban tartózkodó uniós polgárok, ahol az állampolgárságuk szerinti tagállam nem rendelkezik képvisellel, ugyanolyan feltételek mellett jogosultak bármely más tagállam által nyújtott védelemre, mint az adott tagállam állampolgárai; mivel az olyan tagállamokból származó európai polgárok is érintve lehetnek vészhelyzetekben, természeti katasztrófákban vagy például terrortámadásokhoz hasonló eseményekben, amelyek nem rendelkeznek képvisellel az érintett harmadik országban;
- U. mivel a Bizottság az uniós polgárságról szóló 2017. évi jelentésben kötelezettséget vállalt arra, hogy uniós szintű tájékoztató és figyelemfelhívó kampányt szervez az uniós polgárságról annak érdekében, hogy segítse a polgárokat az őket megillető jogok jobb megértésében; mivel a tagállamoknak és a civil társadalomnak is részt kell vállalniuk az uniós polgárok jogaikról és kötelezettségeikről való jobb tájékoztatásával kapcsolatos feladatokban;

⁽¹⁾ Például a Bíróság 2011. március 8-i *Gerardo Ruiz Zambrano* kontra *Office national de l'emploi (ONEM)* ítélete, C-34/09, EU: C:2011:124; 2010. március 2-i *Janko Rottman* kontra *Freistaat Bayern* ítélete, C-135/08, ECLI:EU:C:2010:104; 2011. május 5-i *Shirley McCarthy* kontra *Secretary of State for the Home Department* ítélete, C-434/09, ECLI:EU:C:2011:277; és 2011. november 15-i *Murat Dereci és társai* kontra *Bundesministerium für Inneres* ítélete, C-256/11, ECLI:EU:C:2011:734.

2019. február 12., kedd

- V. mivel az uniós polgárságról szóló 2017. évi bizottsági jelentés szerint 2012 óta az emberek növekvő számban számolnak be különböző, őket érintő megkülönböztető gyakorlatokról;
- W. mivel a schengeni térség létrehozása és a schengeni vívmányok uniós keretrendszerbe foglalása nagymértékben fokozta az EU-n belüli mozgás szabadságát, és az európai integrációs folyamat egyik legnagyobb eredményének tekinthető;
- X. mivel az európai polgárság bevezetése az európai projekt egyik vívmánya, amely még rengeteg kiaknázatlan lehetőséget rejt magában; hangsúlyozza, hogy ez egy egyedi konstrukció, amely világszerte páratlan;
1. úgy véli, hogy nem hajtották végre teljes mértékben az uniós polgársággal kapcsolatos összes rendelkezést, pedig ez lehetővé tenné az európai identitás megszilárdulását; hangsúlyozza, hogy az uniós polgárság létrehozása bebizonyította, hogy létezik nem nemzetiségen alapuló polgárság, amely egy olyan politikai térség alapjait alkotja, amely az Európai Unió és nem az állam joga által meghatározott jogokat és kötelezettségeket keletkeztet; felhívja az uniós intézményeket, hogy tegyék meg a szükséges intézkedéseket a Szerződés állampolgárságra vonatkozó rendelkezéseinek, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartája vonatkozó rendelkezéseinek jobb végrehajtása, illetve hatókörük és hatékonyságuk növelése érdekében; rámutat, hogy az európai polgárok nincsenek teljes mértékben tisztában az uniós polgárságból eredő jogaikkal;
2. emlékeztet arra, hogy az uniós polgárság kiegészíti a tagállambeli nemzeti állampolgárságot; hangsúlyozza, hogy az uniós polgárság lehetővé teszi, hogy a polgárok több, egymást kiegészítő identitással rendelkezzenek, valamint azt, hogy a kirekesztő nacionalista és populista ideológiák aláássák ezt a képességet; úgy véli, hogy az aktív polgári szerepvállalás és a polgári részvétel ösztönzése kulcsfontosságú annak érdekében, hogy mindenki sajátjának érezze azt a politikai projektet, melynek célja a közös európai azonosságtudat, a kölcsönös megértés, a kultúrák közötti párbeszéd és a transznacionális együttműködés előmozdítása, valamint a nyílt, inkluzív, összetartó és ellenállóképes társadalmak kialakítása;
3. úgy véli, hogy az Európai Unió Alapjogi Chartájának uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi teljes körű végrehajtása, valamint az abban foglalt jogok és elvek aktív előmozdítása alapvető biztosítéka a polgárok uniós demokratikus folyamatba való hatékony bevonásának, valamint az EUMSZ 20. cikkében foglalt rendelkezések megvalósításának;
4. hangsúlyozza, hogy az uniós polgárságból eredő jogok és kötelezettségek indokolatlanul nem korlátozhatók; e tekintetben sürgeti a tagállamokat, hogy a tisztességes együttműködés szellemében éljenek azzal az előjoggal, hogy állampolgárságot adjanak, többek között az olyan uniós polgárok gyermekei számára, akik nehezen teljesítik az állampolgárságra vonatkozó, nemzeti szabályok szerinti kritériumokat; hangsúlyozza, hogy a polgári jogok sikeres gyakorlásának előfeltétele az Alapjogi Chartában rögzített valamennyi jog és szabadság védelme és előmozdítása, többek között a fogyatékossgal élő személyek esetében, akiknek az alapvető jogaikat ugyanúgy kell tudniuk gyakorolni, mint bármely más polgárnak, továbbá a nemek közötti egyenlőség érvényesítése annak érdekében, hogy a nők teljes mértékben élvezhessék az uniós polgársághoz kapcsolódó jogokat;
5. emlékeztet arra, hogy az uniós polgárság az EUSZ 10. és 11. cikkéből eredő, a demokratikus részvételt érintő következményekkel is jár, és e tekintetben jogokat keletkeztet; hangsúlyozza, hogy az Unió demokratikus életében való részvételhez való jog gyakorlásával kapcsolatos a döntéseket a lehető legnyilvánosabban és a polgárokhoz a lehető legközelebb eső szinten kell meghozni, ezért alapvető fontosságú a megfelelő garanciák biztosítása a döntéshozatal átláthatóságára és a korrupció elleni küzdelemre vonatkozóan;
6. sajnálatát fejezi ki, amiatt, hogy egyes tagállamok önkéntesen kívül maradnak az uniós szerződések egyes részeitől, ami veszélyezteti és de facto különbözővé teszi a polgárok jogait, amelyeknek az uniós Szerződések szerint egyenlőknek kellene lenniük;
7. megjegyzi, hogy az Erasmus+ program, a Jogok, egyenlőség és polgárság program, valamint az Európa a polgárokért program jelentős előnyöket biztosít az uniós polgárok és különösen a fiatalok számára azáltal, hogy tudatosítja bennük uniós polgárságukat, és növelik az e jogállásból és az alapját képező értékekből származó jogokra vonatkozó ismereteiket; úgy véli, hogy az olyan európai önkéntes programok, mint az Európai önkéntes szolgálat és az Európai Szolidaritási Testület is szerves részét képezik az európai polgári szerepvállalásnak; hangsúlyozza e programok kiemelkedő fontosságát, különösen a fiatalok körében, és kéri ezek pénzügyi megerősítését;

Politikai jogok

8. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a nemzeti és az európai parlamenti választásokon egyaránt csökkentő tendenciát mutat a részvételi arány, kivált a fiatalok körében; meggyőződése, hogy az uniós közszféra megerősítése és az európai polgárság teljes körű végrehajtása hozzájárulhat ahhoz, hogy megfordítsuk ezt a visszaesést azáltal, hogy növeli a polgárok európai közösséghez tartozásának érzését, és fellendíti a képviseleti demokráciát;

2019. február 12., kedd

9. elismeri a Bizottság arra irányuló erőfeszítéseit, hogy előmozdítsa az európai polgárságot támogató programokat és a polgárok politikai jogaira vonatkozó ismereteit; megállapítja azonban, hogy kevés előrelépés történt az EUMSZ 165. cikkének a polgárok oktatása európai dimenzióját előmozdító jogalként való végrehajtása terén; elengedhetetlennek tartja a polgárok részvételét az EU demokratikus életében, és úgy véli, hogy az uniós polgárságból adódó lehetőségek további kiaknázása érdekében prioritásként kell kezelni az uniós tantervek kidolgozását az oktatási rendszerekben;

10. ismételten elítéli, hogy egyes uniós polgárokat megfosztják joguktól az állampolgárságuk szerinti tagállamban, és nem vehetnek részt a lakóhelyük szerinti tagállam nemzeti parlamenti választásain; hangsúlyozza, hogy a választási jogok más tagállamban való tartózkodás miatti elvesztése eltántoríthatja a polgárokat attól, hogy egy másik tagállamba költözzenek, és ezért az EUMSZ 18. cikk esetleges megsértésének minősülhet;

11. úgy véli, hogy a képviseleti demokrácia rendszerében elengedhetetlen az uniós intézmények megfelelő működésének biztosítása az uniós polgárok valamennyi politikai jogának védelme érdekében; hangsúlyozza, hogy az uniós polgárság fogalmának megerősítése érdekében fontos biztosítani az uniós polgársággal és a vele járó jogokkal kapcsolatos információk hozzáférhetőségét az Európai Unió valamennyi hivatalos nyelvén; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a Lisszaboni Szerződés hatálybalépése óta nem került teljes mértékben végrehajtásra az EUMSZ 15. cikkének (3) bekezdése, amely a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférés jogalapja lett, és amely kiterjeszti az uniós intézmények, szervek, ügynökségek és hivatalok hozzáférhetőségére vonatkozó szabályokat; úgy véli, hogy a tagállamok következetesen akadályozták az új rendelet elfogadásának előrehaladását;

Szabad mozgás

12. üdvözli azokat az előnyöket, amelyeket a szabad mozgás jelent az uniós polgárok és a tagállamok gazdasága számára; rámutat arra, hogy az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló 2004/38/EK irányelvől eredő jogok nem mindig ismertek és azokat nem mindig tartják be, ami akadályozza az uniós polgárok és családtagjaik szabad mozgását és tartózkodását, továbbá hátrányos megkülönböztetésükhöz vezet; emlékeztet a tagállamok azon kötelezettségére, hogy megvédjék az azonos nemű házastársak szabad mozgáshoz való jogát, beleértve a családegyesítés esetét is;

13. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a 2004/38/EK irányelv egyes rendelkezéseinek a nemzeti bíróságok általi értelmezése nemcsak a különböző tagállamokban, hanem néha ugyanazon a joghatóságon belül is eltér; aggodalommal állapítja meg, hogy a nemzeti hatóságok nem mindig ismerik teljes mértékben a 2004/38/EK irányelvben rögzített jogokat és kötelezettségeket;

14. hangsúlyozza, hogy problémát jelent a családtagokra vonatkozó vízumkövetelményekkel vagy a tartózkodási jogokkal kapcsolatos információk hiánya, illetve a helytelen vagy megtévesztő információk nyújtása; ragaszkodik ahhoz, hogy a tagállamok biztosítsák a belépési és tartózkodási jogot korlátozó szükségtelen akadályok felszámolását, különösen azon harmadik országbeli állampolgárok esetében, akik uniós polgárok családtagjai;

15. aggodalmának ad hangot amiatt, hogy egyes polgárok nehézségekbe ütköztek szakmai képzéseik Európán belüli elismertetése tekintetében; úgy véli, hogy a szakmai képzések elismeréséről szóló irányelv és az európai képzési keretrendszer hozzájárult a tagállamok közötti szakmai elismerés megkönnyítéséhez; úgy véli továbbá, hogy a szakmai elismerés kulcsfontosságú a diákok és a szakemberek nagyobb fokú mobilitása szempontjából; felhívja a Bizottságot, hogy továbbra is a lehető legnagyobb mértékben könnyítse meg a szakmai elismerést;

16. mély aggodalmát fejezi ki az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége által végzett kutatások eredményei miatt, amelyek megkülönböztetést tapasztaltak a foglalkoztatás, a különböző szolgáltatásokhoz – például autó- vagy lakásbérletre, egyes banki szolgáltatásokhoz – való hozzáférés terén, valamint az oktatás és az adózás területén; hangsúlyozza, hogy az állampolgárság alapján történő megkülönböztetés akadályozhatja az uniós polgárok szabad mozgását; felhívja az EU-t és a tagállamokat, hogy fordítsanak különös figyelmet a megkülönböztetés ilyen eseteinek nyomon követésére, és hozzanak határozott intézkedéseket ezek megelőzésére;

17. hangsúlyozza, hogy a mobilitás előmozdítja a fiatalok személyes fejlődését a tanulás és a kulturális kapcsolatok megerősítése, valamint az aktív polgári szerepvállalás jobb megértésének és gyakorlásának elősegítése révén; ösztönzi a tagállamokat, hogy támogassák a mobilitást elősegítő uniós programokat;

2019. február 12., kedd

18. értékeli a kultúra, a művészet és a tudomány mint az aktív uniós polgári szerepvállalás szerves alkotóelemeinek jelentőségét; hangsúlyozza ezek szerepét abban, hogy megerősítsék a polgárok közös Unióhoz való tartozásának érzését, fokozzák egymás kölcsönös megértését, és előmozdítsák az interkulturális párbeszédet;

Konzuli védelem

19. rámutat, hogy jelenleg közel 7 millió uniós polgár él az EU-n kívül, és hogy ez a szám 2020-ra várhatóan legalább 10 millióra növekszik;

20. úgy véli, hogy a konzuli védelemhez való jog valamennyi uniós polgár javát szolgálja, és emlékeztet arra, hogy a (EU) 2015/637 tanácsi irányelv a lehető legszélesebben értelmezi a konzuli védelmet, azaz bármiféle konzuli segítségnyújtást biztosít; hangsúlyozza, hogy e jogok ismerete továbbra is korlátozott;

21. felhívja a Bizottságot, hogy tegye közzé a (EU) 2015/637 tanácsi irányelv végrehajtásának értékelését, és adott esetben indítson kötelezettségszegési eljárást; felhívja a tagállamokat, hogy a többi tagállam képviselőivel és az uniós küldöttségekkel összehangolt módon dolgozzanak ki vészhelyzeti protokollokat a vészhelyzetekben folytatott kommunikáció javítása érdekében, figyelembe véve a képviselőkkel nem rendelkező polgárokat is; emlékeztet arra a régóta hangoztatott felhívására, hogy meg kell erősíteni a harmadik országokban működő uniós küldöttségek szerepét, és kiemeli az uniós diplomáciai hálózat által a helyszínen nyújtott hozzáadott értéket;

Petíció az Európai Parlamenthez és panasz benyújtása az európai ombudsmanhoz

22. hangsúlyozza az EUMSZ 227. cikkében és az Alapjogi Charta 44. cikkében említett, petícióhoz való jog, valamint az EUMSZ 228. cikkében és az Alapjogi Charta 43. cikkében rögzített, európai ombudsmanhoz való folyamodás jogának fontosságát; dicséri az európai ombudsman által az uniós intézmények, szervek és ügynökségek hivatali visszasságai elleni küzdelem terén végzett munkát, különösen az átláthatóság vonatkozásában; hangsúlyozza az átláthatóság fontosságát az Unión belüli megfelelő demokratikus működés és részvétel tekintetében, amely megeremti a bizalmat az uniós polgárok körében; támogatja ezzel kapcsolatban az ombudsman tanácsi jogalkotási folyamatról szóló, közelmúltban készített különleges jelentésében foglalt ajánlásokat;

Ajánlások

23. javasolja, hogy a Bizottság az EUMSZ 258. cikke szerinti előjogaival élve kérje fel az Európai Bíróságot annak eldöntésére, hogy a szavazati jog egy másik uniós tagállamban való tartózkodás miatti megvonásával megsértették-e a szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogot; ismételten felszólítja a tagállamokat, hogy hajtsák végre a Velencei Bizottság választási magatartási kódexét, ideértve annak a gyakorlatnak az eltörlését, hogy a külföldön élőket megfosztják a nemzeti parlamenti választásokon őket megillető szavazati jogtól;

24. javasolja, hogy a Bizottság az EUMSZ 25. cikkében megállapított eljárás révén terjessze ki az EUMSZ 20. cikkének (2) bekezdésében felsorolt jogokat annak érdekében, hogy az uniós polgárok eldönthessék, hogy állampolgárságuk vagy lakóhelyük szerinti tagállamban kívánnak-e szavazni, és hogy ezt – az egyes tagállamok alkotmányos lehetőségeivel összhangban – az összes választásra terjesszék ki;

25. felszólítja a tagállamokat, hogy helyi és nemzeti szinten vezessék be az e-demokrácia eszközeit, és megfelelően integrálják őket a politikai folyamatba, elősegítve a demokratikus részvételt mind az állampolgárok, mind a lakosok számára;

26. úgy véli, hogy az európai polgári kezdeményezést szabályozó jogi keret felülvizsgálata lehetőséget nyújt a polgárok uniós politikaformálásban való részvételének erősítésére az eszköz bürokratikus jellegének csökkentése és annak hozzáférhetőbbé tétele révén;

27. felszólítja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki szilárdabb gyakorlatokat a sikeres európai polgári kezdeményezések nyomán teendő politikai és jogi lépések vonatkozásában;

28. kitart amellett, hogy több erőforrást kell fordítani olyan további programokra és kezdeményezésekre, amelyek egy olyan európai közéleti találkozóhely kialakítására irányulnak, ahol az alapvető jogok és szabadságok gyakorlása, a szociális jólét és az európai értékek érvényesítése a polgári identitás mintájává válik; üdvözlí a Jogok és értékek programot mint értékes példáját annak, hogyan támogatja az Unió az uniós polgárságból eredő és a Szerződésekben foglalt értékeit és jogait, többek között az e jogokat és értékeket előmozdító és védő civil társadalmi szervezetek támogatása révén; hangsúlyozza a Jogok és értékek program jelenlegi költségvetése megőrzésének fontosságát; határozottan ellenzi azt bizottsági javaslatot, amely e programnak a 2021–2027-es időszakra vonatkozó új többéves pénzügyi keretben való leépítésére irányul;

2019. február 12., kedd

29. erősen ösztönzi az európai politikai pártokat és a párttagokat, hogy cipzár-elven alapuló listákkal (egy férfi, egy nő) vagy egyéb egyenértékű módszerekkel biztosítsák jelöltjeik esetében a nemek szerint kiegyensúlyozott képviseletet;

30. javasolja, hogy jelentősen növeljék a Europe Direct irodák láthatóságát; hangsúlyozza, hogy ezen irodáknak közvetítőként kellene működniük a tagállamok közigazgatási szervei és a civil társadalom (beleértve a szakszervezeteket, a vállalkozói szövetségeket, valamint az állami és magánszerveket is) között abból a célból, hogy aktívan tájékoztassák az európai polgárokat jogaikról és kötelezettségeikről, valamint hogy támogassák a polgárok helyi szintű részvételét az Európai Unió demokratikus életében; arra ösztönzi a tagállamokat és a regionális és helyi szintű szervezeteket, hogy aktívan működjenek együtt ezen irodákkal; hangsúlyozza, hogy ezek az irodák szinergiákat teremthetnek olyan programokkal, mint az Európa a polgárokért; kéri a Bizottságot annak biztosítására, hogy ezen irodák központosítsák azokat a releváns információkat, amelyek lehetővé teszik az uniós polgárok számára jogaik gyakorlását és megkönnyítik az uniós polgársághoz fűződő jogaik gyakorlását; úgy véli, hogy a SOLVIT-szolgáltatást tovább kell egyszerűsíteni annak érdekében, hogy hatékonyabban védje az uniós polgárok jogait, mielőtt a polgár bármilyen bírósági vagy közigazgatási jogorvoslatot kérne;

31. ezen irányvonalak mentén felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő javaslatot a Europe Direct irodák szerepének növelésére, valamint az uniós polgárság gyakorlásának előmozdítására a munkavállalók számára a 2014/54/EU irányelv alkalmazásában biztosított jogokra építve, beleértve az uniós polgárok hátrányos megkülönböztetés elleni védelemhez való jogát, az EUMSZ 22. cikke szerinti szavazati joguk gyakorlását, valamint az EUMSZ 21. cikke és a 2004/38/EK irányelv szerinti szabad mozgáshoz való jogukat, valamint a családtagjaikat megillető, szabad mozgáshoz való jogot;

32. felhívja a Bizottságot, hogy következetesen lépjen fel a 2004/38/EK irányelv tagállamok általi megsértésével szemben, és kéri, hogy frissítsék az uniós polgárokat érintő jogszabályok alkalmazására és értelmezésére vonatkozó uniós iránymutatást annak érdekében, hogy az magában foglalja az Európai Unió Bíróságának közelmúltbeli ítélkezési gyakorlatát, biztosítva ezzel az uniós jog teljes körű érvényesülését;

33. kéri a nemek közötti egyenlőség elvének következetes érvényesítését az uniós tevékenységek valamennyi területén, különösen az uniós polgársághoz kapcsolódó jogszabályok elfogadásakor vagy a kapcsolódó szakpolitikák végrehajtásakor;

34. emlékeztet arra, hogy a Parlament 2014 óta több alkalommal is aggodalmát fejezte ki amiatt, hogy minden olyan nemzeti rendszer, amely közvetlen vagy közvetett módon áruba bocsátja az uniós polgárságot, aláássa az európai polgárság fogalmát; kéri a Bizottságot, hogy kövesse nyomon ezeket a rendszereket, és az uniós polgárságról szóló 2017. évi jelentésben foglaltaknak megfelelően készítsen jelentést azokról a nemzeti rendszerekről, amelyek uniós polgárságot kínálnak a befektetőknek;

35. sajnálja, hogy az uniós polgárságról szóló 2017. évi bizottsági jelentés nem tesz említést az Európai Unió Alapjogi Chartájáról, a petíciós jogról, az európai ombudsmanhoz folyamodás jogáról, a dokumentumokhoz való hozzáférés jogáról és az európai polgári kezdeményezés támogatásának jogáról; felhívja a Bizottságot, hogy fordítson teljes figyelmet a Charta rendelkezéseire, és a következő értékelés során pótolja ezeket a hiányosságokat;

36. hangsúlyozza, hogy egyre több az olyan európai polgár, aki nem a saját hazájában szenvedett el terrortámadást, ezért sürgősen felszólít arra, hogy a tagállamokban dolgozzanak ki olyan eljárásokat, amelyek révén a terrorizmus elleni küzdelemről szóló (EU) 2017/541 irányelvvel összhangban terrortámadás esetén segítik azokat az uniós polgárokat, akik nem állampolgárai az érintett tagállamnak;

37. javasolja, hogy a tagállamok nyilvánítsák május 9-ét európai munkaszüneti napnak, annak érdekében, hogy megerősítsék az európai összetartozás érzését, és teret biztosítsanak a polgári mozgalmak és tevékenységek számára;

38. ismételten felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő javaslatot a demokráciával, a jogállamisággal és az alapvető jogokkal foglalkozó uniós mechanizmusra vonatkozó parlamenti ajánlások végrehajtására;

39. határozottan úgy véli, hogy a megkülönböztetésmentesség elve az uniós polgárság egyik sarokköve és az EUSZ 2. cikke értelmében az uniós jog egyik általános elve és alapvető értéke; sürgeti a Tanácsot, hogy zárja le a megkülönböztetés tilalmáról szóló horizontális uniós irányelv elfogadását az alapvető jogok Unión belüli további biztosítása érdekében olyan konkrét uniós jogszabályok elfogadása révén, amelyek horizontális megközelítésben teljes körűen végrehajtják az EUMSZ 18. és 19. cikkét; sajnálja, hogy a Tanács még mindig blokkolja a megkülönböztetés tilalmáról szóló irányelvet, egy évtizeddel a bizottsági javaslat közzététele után;

40. emlékeztet arra, hogy a Szerződések rögzítik az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményhez (EJEE) történő csatlakozásra irányuló kötelezettséget; felhívja a Bizottságot, hogy tegye meg a szükséges lépéseket az Unió EJEE-hez való csatlakozásának lezárása és az Európai Szociális Chartához való csatlakozása érdekében;

2019. február 12., kedd

41. hangsúlyozza, hogy a minden korosztálynak szóló (formális és informális) minőségi állampolgári oktatás elengedhetetlen a polgárok demokratikus jogainak magabiztos gyakorlásához és a demokratikus társadalom megfelelő működéséhez; megjegyzi, hogy csak folyamatos oktatási erőfeszítések árán biztosítható az európai szintű választásokon való fokozott részvétel, erősíthető a kultúrák közötti megértés és az európai szolidaritás, és így küzdhető le a hátrányos megkülönböztetés, az előítéletek és a nemek közötti egyenlőtlenség; javasolja az EUMSZ 165., 166. és 167. cikkének jogalként történő alkalmazását az oktatási, szakképzési és ifjúsági szakpolitikák lehetőségeinek feltérképezéséhez;

42. emlékeztet arra, hogy „az európai szintű politikai pártok hozzájárulnak az európai politikai tudatosság kialakításához és az uniós polgárok politikai akaratának kinyilvánításához” (az EUSZ 10. cikkének (4) bekezdése); ezért kéri azon lehetőség biztosítását, hogy az uniós polgárok egyénileg, közvetlenül kérhessék felvételüket az európai szintű politikai pártok tagságába;

43. emlékeztet arra, hogy elő kell mozdítani az európai parlamenti választások európai dimenzióját azzal a céllal, hogy a Parlament az EUMSZ 225. cikke szerinti jogalkotási kezdeményezési jogának gyakorlása révén hozzájáruljon potenciális jövőbeli munkájához; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fokozzák arra irányuló erőfeszítéseiket, hogy előmozdítsák a polgárok jogait az európai polgárok körében, ideértve a szavazati joggal kapcsolatosakat is; hangsúlyozza, hogy az európai szakpolitikákról és az uniós szabályozásnak a polgárok mindennapi életére gyakorolt hatásáról szóló jobb és célirányosabb tájékoztatás javítaná az európai választásokon való részvételi arányt; emlékeztet arra, hogy elő kell mozdítani az európai választásokon való részvételt azáltal, hogy növelik az európai politikai pártok láthatóságát; megismétli, hogy az európai választásokon való részvétel előmozdítása a polgárok, a tagállamok és az EU közös felelőssége; hangsúlyozza, hogy tájékoztatni kell a polgárokat a közelmúltbeli választójogi reformról és a csúcsteljesítmény (ún. Spitzenkandidat) eljárásról; hangsúlyozza e poszt politikai és szimbolikus jelentőségét az uniós polgárság megerősítése szempontjából;

44. emlékeztet arra, hogy az Európai Parlament az egész Unió parlamentje, és alapvető szerepet játszik az uniós politikai intézmények legitimitásának biztosításában azáltal, hogy a megfelelő parlamenti ellenőrzés révén biztosítja azok elszámoltathatóságát; ragaszkodik ezért ahhoz, hogy a Parlament jogalkotási és ellenőrzési jogait garantálni kell, biztos alapokra kell helyezni és meg kell erősíteni;

45. emlékeztet a Bizottságnak az uniós adatvédelmi jog választások keretében történő alkalmazásáról szóló iránymutatására, valamint a szabad és tisztességes európai választások biztosításáról szóló, 2018. szeptember 12-i közleményére (COM(2018)0637); felszólít minden erőfeszítés megtételére a mindennemű visszaélészerű beavatkozástól mentes választások biztosítása érdekében; hangsúlyozza, hogy határozott uniós szakpolitikára van szükség az Európa-ellenes propaganda és a célzott félretájékoztatás elleni fellépés érdekében;

46. arra ösztönzi a Bizottságot, hogy erőteljesebben mozdítsa elő a demokratikus részvételt azáltal, hogy fokozza a polgárokkal folytatott párbeszéde intenzitását, segíti a polgárokat abban, hogy jobban megértsék, milyen szerepet játszik az uniós jogalkotás a mindennapi életükben, valamint hangsúlyozza a helyi, nemzeti és európai választásokon való indulásra és szavazásra vonatkozó jogukat;

47. e tekintetben felkéri a Bizottságot a közösségi média és a digitális eszközök kiaknázására, különös hangsúlyt helyezve a fiatalok és a fogyatékossgal élők fokozottabb bevonására; a polgároknak az Unió demokratikus életébe való közvetlenebb bevonása érdekében felszólít az e-demokrácia olyan eszközeinek fejlesztésére és megvalósítására, mint például az online platformok, ezáltal növelve a polgárok elkötelezettségét;

48. támogatja azon sajtó- és multimédiás termékek előállítását és terjesztését az Unió valamennyi hivatalos nyelvén, amelyek az uniós polgárok jogaikkal kapcsolatos tudatosságának fokozására összpontosítanak, és megerősítik a polgárok arra vonatkozó képességét, hogy eredményesen érvényesítsék ezeket a jogokat valamennyi tagállamban;

49. úgy véli, hogy mivel a közösségi média egyre nagyobb hatást gyakorol a polgárok életére, az európai intézményeknek továbbra is olyan új mechanizmusokat és szakpolitikákat kell kidolgozniuk, amelyek célja az egyének alapvető jogainak védelme a digitális környezetben; hangsúlyozza, hogy biztosítani kell a polgárok adatainak biztonságos, méltányos és átlátható megosztását; hangsúlyozza, hogy a szabad média és a sokféle véleményhez való hozzáférés az egészséges demokrácia elengedhetetlen részét képezi, és hogy a médiaműveltség döntő fontosságú, és korai életkorban kell fejleszteni;

50. ösztönzi az EUMSZ 25. cikkének alkalmazását olyan intézkedések meghozatalára, amelyek elősegíthetik az európai polgárság napi szintű gyakorlását;

51. kéri a Bizottságot, hogy az EUMSZ 25. cikke értelmében az uniós polgárságról szóló következő jelentésében vegye figyelembe az uniós polgársággal járó jogoknak a másodlagos jogban és ítélkezési gyakorlatban megfigyelhető alakulását, és tegyen javaslatot egy olyan ütemtervre, amely mindezen fejleményeket összegezve hivatalos formába öntené az Unió e területen bekövetkezett fejlődését;

2019. február 12., kedd

52. hangsúlyozza, hogy e gyakorlat végső célja az lenne, hogy az EUMSZ 25. cikke szerinti eljárásnak megfelelően konkrét kezdeményezéseket tegyen a polgárspecifikus jogok és szabadságok megszilárdítása érdekében egy uniós polgárságról szóló statútum égisze alatt, a szociális jogok európai pilléréhez hasonlóan, belefoglalva az Alapjogi Chartában rögzített alapvető jogokat és szabadságokat, a szociális jogok európai pillérében foglalt szociális jogokat, valamint az EUSZ 2. cikkében meghatározott értékeket mint az európai közéleti találkozóhely meghatározó elemeit, beleértve többek között a szóban forgó közéleti találkozóhelyre jellemző irányítási modellt, a méltóságot, a szabadságot, a jogállamiságot, a demokráciát, a pluralizmust, a toleranciát, az igazságosságot és a szolidaritást, az egyenlőséget és a megkülönböztetés tilalmát, amelyeket a Szerződések jövőbeni vagy esetleges reformja során figyelembe kellene venni;

o

o o

53. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak és a tagállamoknak.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0077

A Szerződés megerősített együttműködéssel kapcsolatos rendelkezéseinek végrehajtása

Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a Szerződések megerősített együttműködésre vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtásáról (2018/2112(INI))

(2020/C 449/03)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Szerződések megerősített együttműködésre vonatkozó rendelkezéseire, különösen pedig az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 20. cikkére, 42. cikkének (6) bekezdésére, 44., 45. és 46. cikkére, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 82., 83., 86., 87., 187., 188., 326., 327., 328., 329., 330., 331., 332., 333. és 334. cikkére,
- tekintettel a Szerződéseknek a differenciált integráció egyéb létező formáira vonatkozó rendelkezéseire, különösen pedig az EUMSZ 136., 137. és 138. cikkére az euróövezetbe tartozó tagállamokra vonatkozó különleges rendelkezésekről,
- tekintettel a gazdasági és monetáris unióbeli stabilitásról, koordinációról és kormányzásról szóló szerződésre,
- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 42. cikkével létrehozott állandó strukturált együttműködésről szóló 10. jegyzőkönyvre, az eurócsopotról szóló 14. jegyzőkönyvre és az Európai Unió keretébe beillesztett schengeni vívmányokról szóló 19. jegyzőkönyvre,
- tekintettel az Európai Unió működésének a Lisszaboni Szerződésben rejlő potenciál kihasználása révén történő javításáról szóló, 2017. február 16-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Unió intézményi felépítésével kapcsolatos lehetséges fejleményekről és módosításokról szóló, 2017. február 16-i állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel az euróövezet költségvetési kapacitásáról szóló, 2017. február 16-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel a közös biztonság- és védelempolitika alkotmányos, jogi és intézményi vonatkozásairól: a Lisszaboni Szerződés kínálta lehetőségekről szóló, 2017. március 16-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
- tekintettel a differenciált integrációról szóló, 2019. január 17-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
- tekintettel a Bizottság 2017. március 1-jei fehér könyvére (COM(2017)2025) és az azt követő öt vitaanyagra (COM(2017)0206), COM(2017)0240, COM(2017)0291, COM(2017)0315, COM(2017)0358),
- tekintettel a 2017. március 25-i Római Nyilatkozatra,
- tekintettel eljárási szabályzatának 52. cikkére, valamint eljárási szabályzata 1. cikke (1) bekezdésének e) pontjára és 3. mellékletére, valamint az Elnökök Értekezlete 2002. december 12-i ülésén hozott, a saját kezdeményezésű jelentések engedélyezésére vonatkozó eljárásról szóló határozatára,
- tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére és az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság véleményére (A8-0038/2019),

A. mivel az Uniónak különös érdeke fűződik ahhoz, hogy az európai projekt előmozdítása és a polgárok életének megkönnyítése érdekében egyes, nem kizárólagos uniós hatáskörbe tartozó területeken megerősítse az együttműködést;

⁽¹⁾ HL C 252., 2018.7.18., 215. o.

⁽²⁾ HL C 252., 2018.7.18., 201. o.

⁽³⁾ HL C 252., 2018.7.18., 235. o.

⁽⁴⁾ HL C 263., 2018.7.25., 125. o.

⁽⁵⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0044.

2019. február 12., kedd

- B. mivel az EUSZ 20. cikkének (2) bekezdése értelmében a megerősített együttműködés végső eszköznek tekintendő, amennyiben az Unió egésze észszerű határidőn belül nem képes elérni az együttműködés célkitűzéseit;
- C. mivel a megerősített együttműködést nem a tagállamokat kirekesztő vagy megosztó eszköznek kell tekinteni, hanem gyakorlatias megoldásnak az európai integráció előmozdítására;
- D. mivel egyes szakpolitikai területek érzékeny jellege megnehezíti a rendes jogalkotási eljárás követését, nemcsak az egyhangúsági követelmény miatt, hanem a Tanácson belül kialakult azon gyakorlat miatt is, hogy mindig konszenzusra törekedjenek a tagállamok között, még akkor is, ha a határozathozatalhoz elegendő lenne a minősített többség;
- E. mivel a pénzügyi tranzakciós adó kivételével a megerősített együttműködés valamennyi létező esetét a Tanács elfogadhatta volna minősített többségi szavazással, amennyiben az egyhangúság helyett ez lett volna az alkalmazandó szabály;
- F. mivel számos esetben léteznek olyan tagállamok alcsoportjai, amelyek kétoldalú vagy többoldalú együttműködést folytatnak egymás között a Szerződés keretein kívül, például olyan területeken, mint a védelem; mivel a gazdasági és monetáris válság gyors döntéshozatalra és az egyhangúsági követelmény megszüntetésére kényszerítő nyomása bizonyos területeken olyan kormányközi eszközök uniós jogi kereten kívüli elfogadásához vezetett, mint az Európai Stabilitási Mechanizmus (ESM) és a gazdasági és monetáris uniós stabilitásról, koordinációról és kormányzásról szóló szerződés (Szerződés a stabilitásról, a koordinációról és a kormányzásról (SKKSZ) vagy a költségvetési paktum);
- G. mivel a megerősített együttműködés olyan eljárás, amelyben legalább kilenc tagállamnak valamely területen lehetősége nyílik magasabb szintű együttműködés kialakítására az EU struktúráin belül, de a többi tagállam bevonása nélkül; mivel a megerősített együttműködés a benne részt vevő tagállamoknak lehetővé teszi egy közös cél vagy kezdeményezés végrehajtását, illetve tárgyalások zsákutcába jutásának vagy – egyhangúság követelménye esetén – másik tagállam vagy tagállamok általi blokkolásának meghaladását; mivel az EUSZ 20. cikke (4) bekezdésének értelmében a megerősített együttműködés keretében elfogadott jogi aktusok csak az abban részt vevő tagállamokat kötelezik; mivel a megerősített együttműködés azokra a területekre korlátozódik, amelyeken az EU nem rendelkezik kizárólagos hatáskörrel;
- H. mivel az EUMSZ 328. cikkének (1) bekezdése alapján a Bizottságnak és a megerősített együttműködésben részt vevő tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy elősegítsék a lehető legnagyobb számú tagállam részvételét;
- I. mivel a tapasztalat azt mutatja, hogy a megerősített együttműködés kielégítő eredményeket hozott a házasság felbontásával kapcsolatos jogban⁽¹⁾, és érdekes kilátásokat kínál a vagyoni jogi szabályok⁽²⁾, az egységes európai szabadság és az Európai Ügyészség tekintetében;
- J. mivel a megerősített együttműködéssel kapcsolatos kezdeti tapasztalatok rávilágítottak az e koncepció alkalmazásával kapcsolatos nehézségekre, tekintettel a Szerződésekben a gyakorlati végrehajtásra vonatkozóan rendelkezésre álló korlátozott rendelkezésekre, valamint az uniós intézmények által végzett megfelelő nyomon követés hiányára;
- K. mivel az uniós tagállamokban és az Unión kívül használt különböző szövetségi modellek elemzése során kiderült, hogy a szövetségi szint alatti egységek gyakran használnak rugalmas együttműködési mechanizmusokat a közös érdekű területeken;
- L. mivel olyan áthidaló klauzulák alkalmazása nélkül, amelyek lehetővé teszik, hogy a Tanács az egyhangú szavazásról átálljon a minősített többségi szavazásra, valamint a Szerződések alapos reformja hiányában a jövőben valószínűnek tűnik, hogy a tagállamoknak egyre gyakrabban kell a megerősített együttműködésre vonatkozó rendelkezéseket alkalmazniuk a közös problémák megoldása és a közös célok elérése érdekében;
- M. mivel a megerősített együttműködés zökkenőmentes alkalmazása érdekében fontos összeállítani a megoldandó kérdések listáját, valamint ütemtervet készíteni a megerősített együttműködés Szerződések betűjének és szellemének megfelelő, hatékony működése céljából;

(¹) A Tanács 1259/2010/EU rendelete (2010. december 20.) a házasság felbontására és a különválásra alkalmazandó jog területén létrehozandó megerősített együttműködés végrehajtásáról (HL L 343., 2010.12.29., 10. o.).

(²) A Tanács (EU) 2016/1103 rendelete (2016. június 24.) a házassági vagyoni jogi rendszerekkel kapcsolatos ügyekben a joghatóság, az alkalmazandó jog, valamint a határozatok elismerése és végrehajtása területén létrehozandó megerősített együttműködés végrehajtásáról (HL L 183., 2016.7.8., 1. o.).

2019. február 12., kedd

A főbb észrevételek

1. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy bár a megerősített együttműködés az Unió intézményi struktúrájának kihasználásával és ezáltal a részt vevő tagállamok igazgatási költségeinek csökkentésével megoldást kínál egy közös problémára, nem szünteti meg teljesen annak szükségességét, hogy a Szerződéseken kívüli, kormányközi alcsoportha tartozó megoldásfajtákhoz folyamodjanak, amelyek kedvezőtlen hatással vannak az uniós jogi keret következetes alkalmazására, és ezáltal a megfelelő demokratikus ellenőrzés hiányához vezetnek;
2. úgy véli, hogy meg kell őrizni az egységes uniós intézményi keretet közös célkitűzéseinek megvalósítása, illetve az egyenlőség elvének valamennyi polgár számára való biztosítása érdekében; kitart amellett, hogy a közösségi vagy uniós módszert fenn kell tartani;
3. hangsúlyozza, hogy a kormányközi szerződésekkel ellentétben a megerősített együttműködés olyan problémamegoldó eszközt biztosít, amely nemcsak jogszerű, hanem kényelmesebb is, mivel a Szerződések rendelkezésein alapul, és az Unió intézményi struktúrájának keretében működik;
4. rámutat, hogy bár a megerősített együttműködést – végső eszköz jellege miatt – az Amszterdami Szerződés általi létrehozása óta nem használták széles körben, most úgy tűnik, jelentősége nő, és kézzelfogható eredményeket hoz;
5. megjegyzi, hogy a meglévő tapasztalatok alapján a megerősített együttműködés leggyakrabban az egyhangúságot igénylő, különleges jogalkotási eljárás hatálya alá tartozó területeken merül fel, és elsősorban a bel- és igazságügy területén használják;
6. rámutat, hogy a megerősített együttműködés megvalósítására és végrehajtására irányuló eljárás eddig meglehetősen hosszadalmas volt, különösen amiatt, hogy nincs egyértelműen meghatározva az az észszerű határidő, amelyen belül meg kell győződni arról, hogy a szükséges szavazási küszöböt nem lehet elérni, és hogy nincs meg a gyorsabb haladásra irányuló határozott politikai akarat;
7. megjegyzi, hogy a megerősített együttműködés létrehozására és igazgatására vonatkozó egyértelmű működési iránymutatások – például a közös intézményekre alkalmazandó jog vagy a már meglévő együttműködésekkel való kilépésre vonatkozó eljárások – hiánya gyengítette a megerősített együttműködés létrejöttének valószínűségét;
8. emlékeztet arra, hogy bár a megerősített együttműködés az Unió intézményi és jogrendjére épül, az uniós vívmányokba való automatikus beillesztése nem szerepel a tervek között;
9. úgy véli, hogy bár a megerősített együttműködés csak a második legjobb forgatókönyvnek tekinthető, továbbra is életképes eszköz az uniós szintű problémamegoldásra, és eszközt jelent az intézményi holtponatok áthidalásához;
10. azon a véleményen van, hogy ugyanazokat a kérdéseket kell megválaszolni a megerősített együttműködés hatékony végrehajtása és megszervezése érdekében, függetlenül attól, hogy az együttműködés mely szakpolitikai területen vagy milyen formában valósul meg;

Ajánlások

11. ezért azt javasolja, hogy a megerősített együttműködés zökkenőmentes és eredményes végrehajtása érdekében válaszoljanak meg számos kérdést és dolgozzanak ki ütemtervet az alábbiakban foglaltak szerint;

Döntéshozatali folyamat

12. rámutat arra, hogy a megerősített együttműködés politikai lendületének a tagállamoktól kell származnia, a tartalmáról folytatott vitának azonban a Bizottság javaslatán kell alapulnia;
13. emlékeztet arra, hogy az EUMSZ 225. cikke kvázi jogalkotási kezdeményezési jogot biztosít a Parlament számára, amelyet úgy kell értelmezni, hogy a Parlamentnek lehetősége van megerősített együttműködést kezdeményezni egy olyan bizottsági javaslat alapján, amely a rendes döntéshozatali eljárás keretében nem tudott megállapodásig jutni két egymást követő tanácsi elnökség megbízatása alatt;
14. úgy véli, hogy akkor lehet kijelenteni, hogy az Unió egésze nem képes elérni az együttműködés célkitűzéseit, amint azt az EUSZ 20. cikkének szövege megköveteli, ha két egymást követő tanácsi elnökségi időszak alatt nem történik jelentős előrelépés a Tanácsban;

2019. február 12., kedd

15. javasolja, hogy a tagállamoknak a közöttük kialakítandó megerősített együttműködés létrehozására irányuló kérelmei elvben legalább annyira ambiciózus célkitűzéseken alapuljanak, mint a Bizottság által előterjesztett célok, mielőtt megállapítanak, hogy a célkitűzéseket az Unió egésze észszerű időkereten belül nem képes elérni;

16. határozottan javasolja, hogy indítsák be az EUMSZ 333. cikkében foglalt különleges áthidaló klauzulát az egyhangúról a minősített többségi szavazásra való átállás, valamint a rendes jogalkotási eljárásra való áttérés céljából, közvetlenül azt követően, hogy a Tanács a megerősített együttműködés megkezdéséről szóló megállapodást jóváhagyta, hogy el lehessen kerülni az új akadályokat, ha a részt vevő tagállamok száma jelentős;

17. szükségesnek tartja, hogy a megerősített együttműködést engedélyező határozat meghatározza a részt nem vevő tagállamokkal való kapcsolatok keretét; úgy véli, hogy a megerősített együttműködésben részt nem vevő tagállamokat mindazonáltal teljes mértékben be kell vonni a megerősített együttműködés által érintett tárgyban folytatott tanácskozássokba;

18. emlékeztet arra, hogy mind a Bizottság, mind a Tanács titkárságai fontos szerepet játszanak annak biztosításában, hogy a megerősített együttműködésben részt nem vevő tagállamok ne kerüljenek oly módon hátrányba, hogy későbbi részvételük bonyolulttá váljon;

Igazgatás

19. azt ajánlja, hogy a Bizottság játsszon aktív szerepet a megerősített együttműködés valamennyi szakaszában a javaslatról kezdve a tárgyalásokon át a megerősített együttműködés végrehajtásáig;

20. megerősíti, hogy az uniós intézmények egységét fenn kell tartani, és hogy a megerősített együttműködés nem vezethet párhuzamos intézményi megállapodások létrejöttéhez, azonban adott esetben – az uniós jogi keretek között – lehetővé teheti meghatározott szervek létrehozását, az uniós intézmények és szervek hatásköreinek és szerepének sérelme nélkül;

Parlament általi ellenőrzés

21. emlékeztet arra, hogy a Parlament felelős a megerősített együttműködés parlamenti ellenőrzéséért; felszólít a nemzeti parlamentek, illetve azokban a tagállamokban, ahol releváns, a regionális parlamentek szorosabb bevonására az Európai Parlament mellett a megerősített együttműködés demokratikus ellenőrzésébe, amennyiben az a megosztott hatáskörbe tartozó szakpolitikai területeket érint; hangsúlyozza egy, a gazdasági és monetáris unióbeli stabilitásról, koordinációról és kormányzásról szóló szerződés 13. cikke szerinti parlamentközi konferenciához, valamint a közös kül- és biztonságpolitikával (KKBP) és a közös biztonság- és védelempolitikával (KBVP) foglalkozó parlamentközi konferenciához hasonló parlamentközi fórum létrehozásának lehetőségét szükség esetén és a Parlament hatáskörének sérelme nélkül;

22. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a megerősített együttműködésben részt vevő tagállamok bevonják azokat a régiókat is, amelyek jogalkotási hatáskörrel rendelkeznek az őket érintő kérdésekben, a hatáskörök belső megosztásának tiszteletben tartása és az ilyen megerősített együttműködés társadalmi legitimitásának megerősítése céljából;

23. ajánlja, hogy a Parlament vállaljon nagyobb szerepet a megerősített együttműködésben azáltal, hogy az EUMSZ 225. cikke révén történő együttműködés új formáira tesz javaslatot a Bizottságnak, valamint a javaslatok vagy a meglévő együttműködések nyomon követése révén; hangot ad azon meggyőződésének, hogy a Parlamentet be kell vonni az eljárás minden szakaszába, ahelyett, hogy éppen csak egyetértését kellene adnia, és rendszeres jelentéseket kell kapnia a megerősített együttműködés végrehajtásáról, továbbá lehetővé kell tenni, hogy észrevételeket tehessen azzal kapcsolatban;

24. felhívja a Tanácsot, hogy az Unió társjogalkotói közötti maximális együttműködés biztosítása érdekében vonja be a Parlamentet az esetleges együttműködési eljárásba a Parlamentnek a végleges szöveghez szükséges egyetértése iránti kérelem benyújtása előtt;

25. sajnálja azonban, hogy annak ellenére, hogy a Parlament konstruktív és kiegyensúlyozott módon közelítette meg a megerősített együttműködési eljárást, a Tanács kevés érdeklődést mutatott az iránt, hogy a Parlamenttel a tárgyalások eredményeképpen véglegesített szöveghez szükséges parlamenti egyetértés iránti kérelmet megelőzően formális kapcsolatba lépjen;

26. szükségesnek tartja, hogy a Parlament javítsa a megerősített együttműködéssel kapcsolatos belső szervezetét; úgy véli, hogy e célból az illetékes állandó bizottságot kell megbízni a megerősített együttműködés egyes eseteinek az elfogadástól az alkalmazási időszak végéig történő követésével, és javasolja, hogy a Parlament eljárási szabályzata ezért engedélyezze olyan eseti albizottságok létrehozását, amelyekben elsősorban az ilyen megerősített együttműködésben részt vevő tagállamokban megválasztott európai parlamenti képviselőknek adnak teljes jogú tagságot;

2019. február 12., kedd

Költségvetés

27. úgy véli, hogy a megerősített együttműködéshez kapcsolódó működési kiadásokat a részt vevő tagállamoknak kell viselniük, és ha ezt a költséget az uniós költségvetés fedezi, a részt nem vevő tagállamokra eső költségeket vissza kell téríteni, kivéve, ha a Tanács a Parlamenttel folytatott konzultációt követően úgy határoz, hogy az EUMSZ 332. cikkének megfelelően az ilyen együttműködést az uniós költségvetésből kell finanszírozni, ezzel ezt a kiadást a költségvetés részévé téve, ezáltal pedig az éves költségvetési eljárás alá kell vonni;

28. úgy véli, hogy ha a megerősített együttműködés által szabályozott tevékenység bevételt eredményez, ezt a bevételt a megerősített együttműködéshez kapcsolódó működési kiadások fedezésére kell fordítani;

Joghatóság

29. úgy véli, hogy a megerősített együttműködésnek az Európai Unió Bíróságának (EUB) közvetlen joghatósága alá kell tartoznia, a megerősített együttműködés konkrét esetének működtetéséhez szükséges választottbíróági eljárás vagy vitarendezéssel foglalkozó elsőfokú bíróság létrehozása lehetőségének sérelme nélkül, kivéve, ha a Szerződés másképp rendelkezik, amit a megerősített együttműködést létrehozó jogi aktusban kell meghatározni;

30. rámutat arra, hogy ha egy megerősített együttműködés esetén különleges választottbíróági mechanizmus vagy bíróság felállítására van szükség, a végső választottbíróági szervnek mindig az EUB-nak kell lennie;

Az Unió intézményi felépítésével kapcsolatos kiigazítások

31. javasolja, hogy hozzanak létre egy különleges megerősített együttműködési egységet a Bizottságban, az intézményközi kapcsolatokért felelős biztos vezetésével, a megerősített együttműködési kezdeményezések intézményi kerete összehangolásának és egyszerűsítésének érdekében;

32. úgy véli, hogy mind a Bizottság, mind a Tanács Főtitkársága szerepének proaktívabbá kell válnia a megerősített együttműködés keretében, ezért javasolja, hogy a Régiók Bizottságával és különösen az európai területi együttműködési csoportosulás (EGTC) platformjával együttműködésben aktívan keressenek olyan területeket, ahol a megerősített együttműködés hasznos lehet az európai projekt előrehaladásához, vagy a megerősített együttműködés meglévő formáival szomszédos területeket az átfedések és ellentmondások elkerülése érdekében;

A tagállamok kilépése vagy kizárása

33. rámutat arra, hogy az állandó strukturált együttműködés (PESCO) kivételével a Szerződések nem tartalmazzak olyan rendelkezéseket, amelyek lehetővé tennék a tagállamok számára, hogy a megerősített együttműködés meglévő eseteiből kilépjenek vagy kizárják őket;

34. úgy véli, hogy a megerősített együttműködés minden esetében olyan egyértelmű szabályokat kell megállapítani, amelyek a megerősített együttműködésben a továbbiakban részt venni nem kívánó tagállamok kilépésére, illetve a megerősített együttműködés feltételeit már nem teljesítő tagállamok kizárására vonatkoznak; javasolja, hogy a megerősített együttműködést létrehozó jogi aktusban határozzák meg a tagállamok esetleges kilépésére vagy kizárására vonatkozó feltételeket;

A megerősített együttműködés jövőbeli alakulására vonatkozó ajánlások

35. úgy véli, hogy ki kell dolgozni egy eljárást a kiemelt politikai jelentőségű területeken létrehozandó megerősített együttműködés gyorsított engedélyezésére, amelynek határideje két egymást követő tanácsi elnökség időtartamánál rövidebb lenne;

36. sürgeti a megerősített együttműködésben részt vevő tagállamokat, hogy törekedjenek a megerősített együttműködés közösségi vívmányokba való beépítésére;

37. felhívja a Bizottságot, hogy az EUMSZ 175. cikkének harmadik albekezdése vagy 352. cikke alapján tegyen rendeletre irányuló javaslatot a megerősített együttműködés vonatkozó jogi keretének egyszerűsítése és egységesítése érdekében (például a közös intézményekre alkalmazandó jogra vonatkozó irányadó elvek vagy egy résztvevő kilépése terén), ezáltal megkönnyítve az ilyen együttműködés megkötését;

2019. február 12., kedd

38. javasolja, hogy a Szerződések következő felülvizsgálata során vizsgálják meg annak lehetőségét, hogy a régiók vagy a nemzeti szint alatti szervezetek szerepet játszhatnak a megerősített együttműködésben, amennyiben ez utóbbi a szóban forgó szint kizárólagos hatáskörébe tartozik, tiszteletben tartva a nemzeti alkotmányokat;

o

o o

39. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0078

A Szerződésben a Parlament Bizottság feletti politikai ellenőrzési jogkörével kapcsolatosan szereplő rendelkezések végrehajtása

Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a Szerződésben a Parlament Bizottság feletti politikai ellenőrzési jogkörével kapcsolatosan szereplő rendelkezések végrehajtásáról (2018/2113(INI))

(2020/C 449/04)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Szerződésnek az Európai Parlament Európai Bizottság feletti politikai felügyeletére vonatkozó rendelkezéseire és különösen az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 14., 17. és 25. cikkére, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 121., 159., 161., 175., 190., 225., 226., 230., 233., 234., 249., 290., 291., 319. és 325. cikkeire,
 - tekintettel az EUSZ 17. cikkére, amely megbízza a Bizottságot az Unió általános érdekeinek előmozdításával, valamint monopóliumot biztosít számára ahhoz, hogy „ennek érdekében” kezdeményezéseket tegyen,
 - tekintettel az Európai Parlament és az Európai Bizottság közötti kapcsolatokról szóló keretmegállapodásra,
 - tekintettel a jogalkotás minőségének javításáról szóló 2016. évi intézményközi megállapodásra, valamint a költségvetési fegyelemtől, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló 2013. évi intézményközi megállapodásra,
 - tekintettel az Európai Unió működésének a Lisszaboni Szerződésben rejlő potenciál kihasználása révén történő javításáról szóló, 2017. február 16-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel az Európai Unió intézményi felépítésével kapcsolatos lehetséges fejleményekről és módosításokról szóló, 2017. február 16-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel az Európai Parlament és az Európai Bizottság közötti kapcsolatokról szóló keretmegállapodás felülvizsgálatáról szóló, 2018. február 7-i határozatára és különösen annak (2) és (8) bekezdésére, amely újlag megerősíti, hogy a csúcsteljesítmény (Spitzenkandidaten-) eljárás a Szerződésekben előírt intézményközi egyensúlyt tükröző alkotmányos és politikai gyakorlat ⁽³⁾
 - tekintettel az Európai Parlament vizsgálati jogának gyakorlására vonatkozó részletes rendelkezésekről és a 95/167/EK, Euratom, ESZAK európai parlamenti, tanácsi és bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti rendeletre irányuló javaslatról szóló, 2014. április 16-i jogalkotási állásfoglalására ⁽⁴⁾, valamint a jelenleg zajló intézményközi tárgyalásokra;
 - tekintettel az európai ombudsmannak az új főtitkár Bizottság általi kinevezéséről szóló 488/2018/KR és 514/2018/KR egyesített panaszokkal kapcsolatos ülésekről és a dokumentumok vizsgálatáról szóló jelentésére, valamint az említett ügyekkel kapcsolatos ajánlásaira,
 - tekintettel eljárási szabályzatára, többek között annak 52. cikkére, valamint az Elnökök Értekezletének a saját kezdeményezésű jelentések készítésére vonatkozó engedélyezési eljárásról szóló, 2002. december 12-i határozata 1. cikke (1) bekezdésének e) pontjára, valamint 3. mellékletére,
 - tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére és a Költségvetési Ellenőrző Bizottság véleményére (A8-0033/2019),
- A. mivel az Unió Szerződésekben rögzített intézményi kerete az Unió egyik jogalkotási szerveként a Parlamentre ruházta a Bizottság feletti politikai felügyelet felelősségét;

⁽¹⁾ HL C 252., 2018.7.18., 215. o.

⁽²⁾ HL C 252., 2018.7.18., 201. o.

⁽³⁾ HL C 463., 2018.12.21., 89. o.

⁽⁴⁾ HL C 443., 2017.12.22., 39. o.

2019. február 12., kedd

- B. mivel a Bizottság felelősségre vonása céljából számos eszköz áll a Parlament rendelkezésére, például a bizalmatlansági indítvány (az EUSZ 17. és az EUMSZ 234. cikke), annak a lehetősége, hogy megkérje a Bizottság elnökét, hogy vonja meg bizalmát a Bizottság valamely tagjától (a Parlament eljárási szabályzata 118. cikkének (10) bekezdése), a vizsgálati jog (az EUMSZ 226. cikke), a felhatalmazáson alapuló és a végrehajtási jogi aktusok feletti ellenőrzés hatásköre (az EUMSZ 290. és 291. cikke), a szóbeli vagy írásbeli választ igénylő kérdések feltevésének joga (az EUMSZ 230. cikkének (2) bekezdése), valamint az arra irányuló jog, hogy valamilyen jogszerűségi kérdésben (az EUMSZ 263. cikke) vagy a Bizottság mulasztása esetén jogi eljárást indítson a Bizottság ellen;
- C. mivel ezen lehetőségek mellett a Parlament széles eszköztárral rendelkezik a felügyelet gyakorlására, és ezek segítségével proaktív módon alakíthatja az európai politikai menetrendet;
- D. mivel a költségvetés az Európai Unió legfontosabb eszköze a célkitűzéseinek és stratégiáinak megvalósításában, és ezért a költségvetési ellenőrzés rendkívül fontos;
- E. mivel a Spitzenkandidaten-eljárás tükrözi a Parlament és a Bizottság közötti intézményközi egyensúlyt, és így jelentős mértékben megszilárdította és megerősítette a két intézmény közötti köteléket, és ezzel a Bizottság nagyobb mértékű átpolitizálódásához vezetett, aminek együtt kell járnia azzal, hogy a Parlament fokozottabban ellenőrizze a Bizottság végrehajtó funkcióit;
- F. mivel az EUSZ 17. cikke szerint a Bizottság elnökét az uniós állam- és kormányfők javaslata alapján és az európai választások eredményeit, valamint a Parlamenttel folytatott konzultációkat figyelembe véve a Parlament választja meg; mivel az EUSZ 17. cikke arról is rendelkezik, hogy ugyanezt az eljárást kell követni abban az esetben is, ha a Parlament elutasítja a javasolt jelöltet, a Parlamenttel való konzultációt is beleértve;
- G. mivel a biztosi testület beiktatását megelőzően valamennyi biztосjelöltnek meghallgatáson kell átesnie, és mivel a Parlament a mandátuma ideje alatt felülvizsgálhatja a biztосjelöltek által e meghallgatás során kifejtett kötelezettségvállalásokat és prioritásokat, beleértve annak értékelését is, hogy személyes hátterük alkalmassá teszi-e őket a hivatal által támasztott követelményeknek való megfelelésre;
- H. mivel a Szerződések feljogosítják a Parlamentet arra, hogy a Bizottság egésze elleni bizalmatlansági indítványról szavazzon, egyetlen biztostól azonban nem tudja megvonni a bizalmat;
- I. mivel a biztосok testületének kollektív felelőssége ellenére a Parlamentnek biztосítania kellene az egyes biztосok egyéni munkája feletti hatékony politikai felügyeletet;
- J. mivel a Bizottság új főtitkárnak közelmúltbeli kinevezése komoly aggályokat vetett fel a vezető biztосági tisztviselők szerepével és politikai befolyásával kapcsolatban;
- K. mivel 2019-ben a Bizottság új elnöke és az új biztосok kinevezésekor a Bizottság főtitkári posztjának betöltésére új, a szabályoknak megfelelő eljárást kell lefolytatni;
- L. mivel a Bizottságnak a Szerződésben rögzített kötelezettsége, hogy rendszeresen jelentést tegyen a Parlamentnek: az Unió általános tevékenységéről évente (az EUMSZ 249. cikke); a megkülönböztetésmentességre és az uniós polgárságra vonatkozó rendelkezések alkalmazásáról háromévente (az EUMSZ 25. cikke); a gazdaságpolitika többoldalú felügyeletének eredményeiről (az EUMSZ 121. cikkének (5) bekezdése); a szociálpolitika terén elért eredményekről háromévente (az EUMSZ 159. és 160. cikke); a gazdasági, társadalmi és területi kohézió elérése tekintetében elért eredményekről háromévente (az EUMSZ 175. cikke); az Unió kutatási tevékenységeiről évente (az EUMSZ 190. cikke); a csalás elleni küzdelemről évente (az EUMSZ 325. cikke); valamint a harmadik országokkal vagy nemzetközi szervezetekkel folytatott tárgyalások esetén (az EUMSZ 207. cikke);
- M. mivel továbbá a másodlagos jog tekintetében a Bizottság feladata, hogy vizsgáljon felül és értékeljen különböző irányelveket és rendeleteket, és számoljon be megállapításairól;
- N. mivel az Európai Parlament és az Európai Bizottság közötti kapcsolatokról szóló keretmegállapodás elfogadásával a Parlament további lehetőséget kapott a Bizottság által a biztосági munkaprogramban évente javasolt jogalkotási menetrend alakítására;
- O. mivel a Lisszaboni Szerződés elfogadása óta a Parlament valódi társjogalkotóvá vált a költségvetés területén, és feladatává vált, hogy mentesítést adjon a Bizottságnak az uniós költségvetés végrehajtása tekintetében;

2019. február 12., kedd

- P. mivel a Lisszaboni Szerződés hatálybalépését követően a Parlament kiterjesztette befolyását az Unió külső politikáinak felügyelete tekintetében, ugyanis egyetértési hatáskört kapott a nemzetközi megállapodások megkötésével kapcsolatban, és ezért az ilyen megállapodásokkal kapcsolatos tárgyalások valamennyi szakaszában a Bizottságnak haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatnia kell a Parlamentet (az EUMSZ 218. és az EUSZ 50. cikke);
- Q. mivel az Európai Unióból való kilépésről az Egyesült Királysággal folytatott tárgyalások körülményei az átláthatóság és a Parlament bevonása tekintetében példaértékűek voltak;
- R. mivel a Parlament ellenőrzési jogainak terjedelme rendkívül eltérő a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok és a végrehajtási aktusok között; mivel a Parlamentnek jogában áll megvétózni egy felhatalmazáson alapuló jogi aktust és/vagy visszavonni a felhatalmazást, a végrehajtási aktusokkal kapcsolatos hatásköre azonban sokkal kisebb horderejű;
- S. mivel az Unió jelenlegi intézményi szerkezetéből adódóan és amiatt, hogy a Szerződésekből hiányzik a végrehajtó hatalom pontos fogalom meghatározása, az uniós végrehajtó hatalom koncepciója rendkívül bonyolult, és az európai, nemzeti és regionális szintekre tagozódik;
- T. mivel az Európai Parlament és a nemzeti és regionális parlamentek közötti, az alkotmányos hatásköreikkel összhangban álló és az EUSZ 10. cikke (2) bekezdésének megfelelő szorosabb együttműködés kulcsfontosságú ahhoz, hogy az európai jogalkotás végrehajtása tekintetében kezelni lehessen a végrehajtó funkciók parlamenti ellenőrzésének kérdését;
- U. mivel az átláthatóság, valamint a Parlamentnek az Egyesült Királysággal folytatott tárgyalásokba való erőteljes bevonása pozitív hatással volt e tárgyalások kimenetelére, megeremtve a bizalom és az egység légkörét, és ennek inspirálóan kell hatnia a jövőbeli nemzetközi tárgyalások gyakorlatában;

Fő következtetések

1. emlékeztet arra, hogy az uniós szervek feletti ellenőrzés az Európai Parlament egyik legfőbb feladata, és hogy a Bizottság Parlament előtti elszámoltathatósága az Európai Unió működésének és a demokratikus ellenőrzésnek egyik alapvető elve;
2. úgy véli, hogy a Parlament nem használja ki teljes mértékben a végrehajtó hatalom feletti politikai ellenőrzést szolgáló valamennyi eszközét, aminek számos oka közül némelyik az Unió intézményi struktúrájából ered, némelyik pedig például az intézményközi dinamika változásának következménye, ami azzal jár, hogy egyes eszközök nehezen alkalmazhatóak vagy nem kellően hatékonyak;
3. elismeri a Spitzenkandidaten-eljárásban rejlő lehetőségeket és annak sikeres végrehajtását, melynek során valamennyi európai polgárnak – az általuk előnyben részesített jelölt által vezetett listára történő szavazással – közvetlen beleszólása van a Bizottság elnökének megválasztásába; ezért határozottan támogatja e gyakorlat folytatását a jövőbeli európai választásokon, és minden politikai erőt arra ösztönöz, hogy vegyen részt ebben a folyamatban;
4. emlékeztet arra, hogy a Parlament és a Bizottság között a Spitzenkandidaten-eljárás eredményeként létrejött erősebb politikai kapcsolat nem gyengítheti a Bizottság feletti parlamenti felügyelet szigorát;
5. emlékeztet arra, hogy a bizalmatlansági indítvány tekintetében a Szerződésekben rögzített küszöbérték célja, hogy az eszközt ténylegesen csak súlyos esetekben alkalmazhassák; elismeri, hogy a legtöbb parlamenti demokráciához hasonlóan a bizalmatlansági indítvány lehetősége elsősorban az elrettentést szolgálja; mindazonáltal azt javasolja, hogy a Szerződés jövőbeli módosítása során tanulmányozzák vagy vizsgálják meg a küszöbérték átgondolt csökkentésének lehetőségeit, fenntartva ugyanakkor a Szerződésekben rögzített intézményi egyensúlyt;
6. rámutat arra, hogy a Bizottság átpolitizálódása a Lisszaboni Szerződés által bevezetett változások közvetlen következménye; megjegyzi, hogy ezek a változások nem foglalták magukban az olyan rendelkezések elfogadását, amelyek lehetővé tennék az egyes biztosok elszámoltatását;
7. mélyszéles sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az ombudsman szavaival élve a főtitkár kinevezésekor a Bizottság „a vonatkozó szabályoknak sem a szövegét, sem pedig a szellemét nem tartotta tiszteletben”;

2019. február 12., kedd

8. rámutat arra, hogy a Szerződések nem határozzák meg egyértelműen az uniós végrehajtó hatalom fogalmát, valamint az egyes szakpolitikai területeken eltérőek az illetékes intézmények, attól függően, hogy az Unió közös vagy kizárólagos hatáskörébe tartoznak-e;
9. úgy véli, hogy a Parlament és a Tanács részvételével valóban kétkamarás jogalkotási rendszert kell létrehozni, amelyben a Bizottság lenne a végrehajtó szerv;
10. rámutat arra, hogy amikor európai ügyekről van szó, a nemzeti parlamenteknek is az Európai Parlament végrehajtó hatalom feletti felügyeleti szerepéhez hasonló hatáskört kellene biztosítani saját végrehajtó szerveik felett; úgy véli, hogy ez az elszámoltathatóság az Európai Unión belüli nemzeti parlamentek szerepének sarokköve;
11. úgy véli, hogy az uniós hatáskörök és politikák egyértelmű jegyzékének hiánya, valamint a hatáskörök több szinten, vagyis európai, nemzeti és regionális szinten történő elosztása megnehezíti, sőt néha lehetetlenné teszi, hogy a Parlament az EUSZ 14. cikkének megfelelően ellássa a végrehajtó hatalom feletti ellenőrzési feladatait;
12. emlékeztet arra, hogy a Szerződések nem ruháznak jogalkotási feladatokat vagy jogalkotási kezdeményezési jogot az Európai Tanácsra; aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy az elmúlt években az Európai Tanács a Szerződések szövegével és szellemével ellentétesen számos fontos politikai döntést hozott a Szerződés keretein kívül, és ezzel de facto kizárta ezeket a döntéseket a Parlament felügyelete alól, és aláasta a demokratikus elszámoltathatóságot, ami az ilyen európai politikák tekintetében elengedhetetlen;
13. emlékeztet arra, hogy a Szerződés az éves költségvetési és mentesítési eljárások révén jelentős politikai ellenőrzési hatáskört biztosít a Parlament számára;
14. emlékeztet arra, hogy a mentesítés évente ismétlődő politikai eljárás, amely utólagos demokratikus ellenőrzést biztosít a Bizottság tevékenysége felett az Európai Unió költségvetésének végrehajtásával kapcsolatban, amit saját hatáskörben, a tagállamokkal együttműködésben végez;
15. rámutat arra, hogy a mentesítési eljárásról bebizonyosodott, hogy erőteljes eszköz, amely pozitív hatást gyakorolt az Európai Unió költségvetési rendszerének és pénzügyi irányításának fejlődésére, a menetrend alakítására és arra, ahogyan az uniós politikákat meghatározzák és végrehajtják, miközben erősíti a Parlament egyre növekvő politikai befolyását is;
16. hangsúlyozza, hogy az EUMSZ 318. cikke új elemet adott a költségvetési mentesítés eszköztárához: a pénzügyi helyzetnek az elért eredmények alapján történő értékelését;
17. aggodalommal jegyzi meg, hogy nincs valódi jogkövetkezménye annak, ha a Parlament úgy dönt, hogy nem ad mentesítést a Bizottságnak; úgy véli azonban, hogy a mentesítés meg nem adása határozott politikai jelzés, mivel ez azt jelenti, hogy a Parlament nem bízik kellőképpen a Bizottság elszámoltathatóságában, ezért azt a Bizottság nem hagyhatja megválaszolatlanul, aminek a helyzet javítását célzó, végleges nyomkövetési intézkedésekhez kell vezetnie;
18. sajnálatának ad hangot amiatt, hogy amennyiben a Tanács nem tartja be a lojális együttműködés elvét, a Parlament nem tudja a költségvetési mentesítés intézményi gyakorlata révén ellenőrizni a Tanács költségvetését, és hogy ez a helyzet a Szerződésben foglalt azon kötelezettségek súlyos megsértését jelenti, amelyek előírják, hogy a Parlament ellenőrizze az Unió teljes költségvetését;
19. javasolja, hogy a Parlament költségvetési ellenőrzési hatáskörének az uniós költségvetés egészére történő kiterjesztése érdekében kezdjenek tárgyalásokat a Tanács, a Bizottság és a Parlament között annak biztosítása érdekében, hogy a Parlamentnek joga legyen információhoz jutni arról, hogy a Tanács hogyan hajtja végre költségvetését, akár közvetlenül, akár a Bizottságon keresztül, és hogy a Tanács válaszoljon a Parlament által feltett írásbeli kérdésekre, és vegyen részt a költségvetésének végrehajtásáról szóló meghallgatásokon és vitákon; úgy véli, hogy amennyiben ezek a tárgyalások nem vezetnek eredményre, a Parlamentnek csak a Bizottság számára kell megadnia a mentesítést, és az általános mentesítés során külön állásfoglalásokat kell közzétennie az Unió különböző intézményeiről, szerveiről és ügynökségeiről, biztosítva ezáltal, hogy az uniós költségvetés egyetlen szakaszát se hajtják végre megfelelő ellenőrzés nélkül;
20. emlékeztet arra, hogy az intézmények még nem teljesítették a felhatalmazáson alapuló és a végrehajtási jogi aktusok alkalmazásának elhatárolását szolgáló kritériumok megállapítására vonatkozó kötelezettségvállalásukat, annak ellenére, hogy a jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodás javította a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokkal kapcsolatos eljárás átláthatóságát;

2019. február 12., kedd

21. emlékeztet arra, hogy a Bizottság a költségvetési rendelet 247. cikkével összhangban a következő pénzügyi évben július 31-ig köteles a Parlamentnek a pénzügyi és elszámoltathatósági jelentések integrált csomagját átadni, különösen a végleges összevont beszámolót, az éves igazgatási és teljesítményjelentést, valamint az Unió pénzügyeinek értékelését az elért eredmények alapján, az EUMSZ 318. cikkében foglaltaknak megfelelően; kitart amellett, hogy az éves irányítási és teljesítményjelentésbe bele kell foglalni minden olyan megelőző és korrekciós intézkedés értékelését, melynek célja annak megakadályozása, hogy pénzeszközök a korrupció vagy az összeférhetlenség áldozatává váljanak;

Ajánlások

22. a Bizottság felelősségre vonását szolgáló, valamint az ellenőrzést irányító eszközök összekapcsolását javasolja, így maximalizálva mindkettő hatékonyságát;

23. kitart amellett, hogy többek között intézményközi megállapodások révén, valamint a megfelelő jogalap Bizottság általi használatával garantálni, konszolidálni és erősíteni kell a Parlament jogalkotási hatáskörét és ellenőrzési jogát;

24. úgy véli, hogy a Parlamentnek meg kell reformálnia munkamódszereit, hogy megerősítse a Bizottság feletti politikai ellenőrzési feladatainak gyakorlását;

25. felszólítja a Bizottságot, hogy fordítson nagyobb figyelmet a Parlament által az EUMSZ 225. cikke értelmében indított jogalkotási kezdeményezésekre; felszólítja a Bizottság következő elnökét, hogy kötelezze el magát e célkitűzés mellett, és üdvözli a csúcsteljesítményekről szóló nyilatkozatait; azt szeretné, ha több kezdeményezésből születne jogalkotási javaslat; emlékeztet arra, hogy a jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodás 10. cikkének megfelelően a Bizottság köteles gyorsan és alaposan fontolóra venni az uniós jogalkotási aktusok előterjesztésére vonatkozó kéréseket;

26. elismerését fejezi ki a Bizottságnak, amiért az Európai Unió működésének a Lisszaboni Szerződésben rejlő potenciál kihasználása révén történő javításáról szóló 2017. február 16-i állásfoglalásban megfogalmazott parlamenti ajánlások nyomán pozitív lépéseket tett;

27. úgy véli, hogy jöllehet a Parlamentnek a jelenlegi alapszerződések értelmében hivatalosan nincsen joga jogalkotási kezdeményezést tenni, a Szerződések jövőbeli módosítása esetén komolyan meg lehetne fontolni azt a lehetőséget, hogy a Parlament jogalkotási kezdeményezéshez való jogot kapjon;

28. arra buzdítja a nemzeti parlamenteket, hogy osszák meg a parlamenti felügyelet területén kialakított bevált gyakorlataikat, például tartsanak rendszeres vitákat a tanácsi megbeszélések előtt és után az adott miniszterek és a szakbizottságok között, valamint megfelelő körülmények között és időkereten belül a biztosokkal, valamint ösztönzi az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek közötti ülések tartását; rendszeres csereprogramok kialakítását ösztönzi az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek, a Régiók Európai Bizottsága és a jogalkotási hatáskörrel rendelkező tagállami régiók intézményi tisztviselői és képviselőcsoporti személyzete között;

29. úgy véli, hogy egy évenkénti európai hét lehetővé tenné az európai parlamenti képviselők és a biztosok, különösen a klaszterekért felelős alelnökök számára, hogy a helyi parlamenti képviselőkkel és a civil társadalom képviselőivel együtt megjelenjenek valamennyi nemzeti parlamenti közgyűlés előtt az európai menetrend megvitatása és értelmezése céljából; úgy véli, hogy ez a kezdeményezés meg tudná erősíteni a Bizottság Lisszaboni Szerződés által előírt demokratikus elszámoltathatóságát;

30. felszólítja a Parlamentet, hogy erősítse meg a felhatalmazáson alapuló és a végrehajtási jogi aktusok előkészítésének és végrehajtásának ellenőrzésére rendelkezésre álló kapacitását;

31. üdvözli a három intézmény által jelenleg annak érdekében tett erőfeszítéseket, hogy egyértelmű kritériumokat határozzanak meg a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok és a végrehajtási aktusok alkalmazási köreinek elhatárolására; szorgalmazza e kritériumok lehető leghamarábbi alkalmazását;

32. arra ösztönzi a nemzeti parlamenteket, valamint adott esetben a regionális parlamenteket, hogy növeljék kapacitásaikat a végrehajtó hatalom feletti ellenőrzés tekintetében, amikor azok az európai jogszabályok végrehajtása vagy átruházása érdekében döntéseket hoznak vagy rendeletjavaslatokat terjesztenek elő;

33. úgy véli, hogy a Szerződés jövőbeli módosítása során – az Európai Parlament és az Európai Bizottság közötti kapcsolatokról szóló keretmegállapodásban már meglévő, némileg korlátozott rendelkezésekre alapozva – javítani kell az egyes biztosok hivatali idejük alatt történő, Parlament általi felelősségre vonását szolgáló eszközöket;

2019. február 12., kedd

34. felszólítja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy a tisztességes együttműködés elvével összhangban kezdjen politikai párbeszédet a vizsgálati jogról szóló rendeletre irányuló parlamenti javaslatról annak érdekében, hogy a Parlament ténylegesen olyan hatásköröket kaphasson, amelyek lehetővé teszik, hogy ezt az alapvető, a világ bármelyik parlamenti rendszerében teljességgel elengedhetetlen parlamenti eszközt a végrehajtó hatalom ellenőrzésére használhassa;

35. meg van győződve arról, hogy a parlamenti kérdések hasznos felügyeleti eszközként funkcionálnak; ezért szükségesnek tartja, hogy alaposan értékeljék a Bizottság által a képviselők kérdéseire adott válaszok minőségét, valamint a képviselők által feltett kérdések mennyiségét és minőségét;

36. úgy véli, hogy a kérdések órája a végrehajtó hatalom feletti parlamenti ellenőrzés fontos eleme; arra kéri az Elnökök Értekezletét, hogy az eljárási szabályzat 129. cikkének megfelelően a kérdések óráját újra vegye fel a plenáris ülés napirendjére;

37. ismételten felszólítja a Bizottságot, hogy vizsgálja felül a főtitkár, a főigazgatók és az igazgatók kinevezésével kapcsolatos adminisztratív eljárásokat, hogy a maximális átláthatóság és esélyegyenlőség keretei között teljes mértékben biztosítható legyen a legjobb jelöltek kiválasztása;

o

o o

38. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, a tagállamok nemzeti parlamentjeinek, valamint a Régiók Európai Bizottságának.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0079

Az Európai Unió Alapjogi Chartájának végrehajtása az Unió intézményi keretében

Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása az Európai Unió Alapjogi Chartájának végrehajtásáról az Unió intézményi keretében (2017/2089(INI))

(2020/C 449/05)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára,
- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 2., 3., 6., 7., 9., 10., 11., 21., 23. és 49. cikkére, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 8., 9., 10., 11., 12., 15., 16., 18., 19., 20., 21., 22., 23., 24. cikkére, 67. cikkének (1) bekezdésére, valamint 258., 263., 267. és 352. cikkére,
- tekintettel az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezményre (EJEE) és az Emberi Jogok Európai Bíróságának (EJEB) ítélkezési gyakorlatára,
- tekintettel az Európa Tanács és az Európai Unió közötti egyetértési megállapodásra,
- tekintettel a Velencei Bizottság véleményére és a jogállamiság kritériumait tartalmazó listájára,
- tekintettel az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatára, a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányára és a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányára,
- tekintettel az Európa Tanács nőikkel a szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményére (isztambuli egyezmény), valamint az Európa Tanács a nőikkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményének az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról szóló, 2017. szeptember 12-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel „Az alapjogi charta tiszteletben tartása a Bizottság jogalkotási javaslataiban: a rendszeres és szigorú ellenőrzés módszertana” című, 2007. március 15-i állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel az alapvető jogok Európai Unióban kialakult helyzetéről szóló éves állásfoglalásaira,
- tekintettel a demokráciával, a jogállamisággal és az alapvető jogokkal foglalkozó uniós mechanizmus létrehozásáról szóló, a Bizottságnak szóló ajánlásokat tartalmazó, 2016. október 25-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel a szociális jogok európai pilléréről szóló, 2017. január 19-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
- tekintettel az uniós intézmények átláthatóságáról, elszámoltathatóságáról és feddhetetlenségéről szóló, 2017. szeptember 14-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésekről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽⁶⁾,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozásáról szóló, 2007. február 15-i 168/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ HL C 337., 2018.9.20., 167. o.

⁽²⁾ HL C 301. E, 2007.12.13., 229. o.

⁽³⁾ HL C 215., 2018.6.19., 162. o.

⁽⁴⁾ HL C 242., 2018.7.10., 24. o.

⁽⁵⁾ HL C 337., 2018.9.20., 120. o.

⁽⁶⁾ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

⁽⁷⁾ HL L 53., 2007.2.22., 1. o.

2019. február 12., kedd

- tekintettel „Az alapjogi charta tiszteletben tartása a Bizottság jogalkotási javaslataiban: a rendszeres és szigorú ellenőrzés módszertana” című, 2005. április 27-i bizottsági közleményre (COM(2005)0172),
- tekintettel az Alapjogi Chartának való megfelelés rendszeres és szigorú ellenőrzésére alkalmazott módszertan gyakorlati működéséről szóló, 2009. április 29-i bizottsági jelentésre (COM(2009)0205),
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájának hatékony végrehajtására irányuló stratégiáról szóló, 2010. október 19-i bizottsági közleményre (COM(2010)0573),
- tekintettel az alapvető jogoknak a bizottsági hatásvizsgálatok végzése során történő figyelembe vételére vonatkozó gyakorlati útmutatásról szóló, 2011. május 6-i bizottsági szolgálati munkadokumentumra (SEC(2011)0567),
- tekintettel a Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője 2011. december 12-i, „Emberi jogok és demokrácia az európai unió külső tevékenységének középpontjában – egy hatékonyabb megközelítés felé” című, az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett közös közleményére (COM(2011)0886),
- tekintettel az emberi jogokra és demokráciára vonatkozó, 2012. június 25-i uniós stratégiai keretre és cselekvési tervre,
- tekintettel a Tanács előkészítő szerveinek az alapvető jogoknak való megfelelés szempontjából történő vizsgálatához szükséges módszertani lépésekről szóló, 2015. január 20-i tanácsi iránymutatásokra,
- tekintettel a tanácsi előkészítő szervek számára készült, „Az alapvető jogoknak való megfelelés” című iránymutatásokra,
- tekintettel a Tanács elnökségének „Az Európai Unió Alapjogi Chartájának a nemzeti szakpolitikai keretek közötti alkalmazása” című, 2016. május 13-i szemináriumi jelentésére,
- tekintettel a kereskedelemmel kapcsolatos szakpolitikai kezdeményezésekre irányuló hatásvizsgálatokban az emberi jogi hatások elemzésére vonatkozó, 2015. május 19-i bizottsági irányelvekre,
- tekintettel a Bizottság az EU Alapjogi Chartájának alkalmazásáról szóló éves jelentésére,
- tekintettel a Bizottság Éves Alapjogi Kollokviumaira,
- tekintettel az Európai Unió Bíróságának (EUB) a *Ledra Advertising Ltd kontra Európai Bizottság és Európai Központi Bank (EKB)* C-8/15 P – C-10/15 P sz. egyesített ügyekben 2016. szeptember 20-án hozott ítéletére ⁽¹⁾,
- tekintettel az EUB C-569/16. és C-570/16. sz. *Stadt Wuppertal* kontra *Maria Elisabeth Bauer* és *Volker Willmeroth* kontra *Martina Broßonn* egyesített ügyekben 2018. november 6-án hozott ítéletére ⁽²⁾,
- tekintettel az EUB-nek az Európai Unió az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményhez történő csatlakozásáról szóló, 2014. december 18-i 2/13. sz. véleményére ⁽³⁾,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA) „Kihívások és lehetőségek az Alapjogi Charta megvalósítása kapcsán” című, 2018. szeptember 24-i 4/2018 sz. véleményére,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének az alapvető jogokról szóló éves jelentéseire,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének „Az Európai Unió Alapjogi Chartájának a jog és a politikai döntéshozatal területén való, nemzeti szintű alkalmazása – Iránymutatás” című, 2018. októberi kézikönyvére,
- tekintettel a minőségi jogalkotás eszköztárára, különösen a 28. számú eszközre („Alapvető jogok és emberi jogok”),

⁽¹⁾ ECLI:EU:C:2016:701.⁽²⁾ ECLI:EU:C:2018:871.⁽³⁾ ECLI:EU:C:2014:2454.

2019. február 12., kedd

- tekintettel eljárási szabályzata 38. cikkére,
 - tekintettel az Európa Tanács főtítkárnak a szociális jogok európai pillérének létrehozására irányuló uniós kezdeményezésről szóló, 2016. december 2-i véleményére,
 - tekintettel a COSAC holland küldöttségének az EU átláthatóságáról szóló, „Tárjuk ki a zárt ajtókat: az EU átláthatóbbá tétele a polgárok számára” című, 2017. novemberi dokumentumára, valamint a COSAC-küldöttségeknek az uniós intézményekhez címzett, az Unión belüli szakpolitikai döntéshozatal átláthatóságáról szóló 2017. december 20-i levelére,
 - tekintettel az Unió Belső Politikák Főigazgatósága által 2016. november 22-én, 2016. február 15-én, illetve 2016. január 12-én közzétett „Az Alapjogi Charta végrehajtása az EU intézményi keretében”, „Az Európai Unió Alapjogi Chartája 51. cikkének értelmezése: a Charta szűkebb vagy tágabb alkalmazása a nemzeti intézkedésekre” és „Az Európai Szociális Charta az Európai Unió Alapjogi Chartájának végrehajtása kapcsán” című tanulmányokra ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzatának 52. cikkére, valamint az Elnökök Értekezlete a saját kezdeményezésű jelentések készítésére vonatkozó engedélyezési eljárásról szóló, 2002. december 12-i határozata 1. cikke (1) bekezdésének e) pontjára, valamint 3. mellékletére,
 - tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére és a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság, az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság véleményére, a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság módosítások formájában megfogalmazott álláspontjára, valamint a Petíciós Bizottság véleményére (A8-0051/2019),
- A. mivel a Lisszaboni Szerződés az uniós jogi kereten belül elsődleges jogi státusszal ruházta fel az Európai Unió Alapjogi Chartáját (a továbbiakban: a Charta), amely így a Szerződésekével azonos jogi kötőerővel rendelkezik;
- B. mivel ez a jelentés nem a Chartában foglalt, személyhez fűződő jogok mindegyikének értékelését végzi el, hanem inkább a Chartának, mint az elsődleges jog eszközének végrehajtását elemzi;
- C. mivel a szociális rendelkezések kulcsfontosságú részét jelentik a Chartának és az Unió jogi felépítésének; mivel fontos annak biztosítása, hogy az alapvető jogokat az Unió egészében tiszteletben tartás, illetve rá kell mutatni e jogok jelentőségére;
- D. mivel az EUB szerint a Charta által elismert alapvető jogok az uniós jogi struktúra központi elemét képezik, és e jogok tiszteletben tartása bármely uniós jogi aktus jogszerűségének szükséges előfeltétele;
- E. mivel a Charta a nemzetközi emberi jogi normákkal és 51. cikkével összhangban mind a negatív (jogsértés tilalma), mind pozitív (aktív előmozdítás) kötelezettségeket magában foglal, amelyeknek egyaránt teljesülniük kell annak érdekében, hogy a Charta rendelkezései teljes mértékben működőképesek legyenek;
- F. mivel a Charta 51. cikke meghatározza a Charta hatályát a szubszidiaritás elvének tiszteletben tartása tekintetében, figyelembe véve a tagállamok és az Unió hatásköreit, valamint tiszteletben tartva a Szerződésekben az Unióra ruházott hatáskörök határait;

⁽¹⁾ „Az Alapjogi Charta végrehajtása az EU intézményi keretében”, Európai Parlament, Belső Politikák Főigazgatósága, C. Tematikus Főosztály, 2016. november 22.; „Az Európai Unió Alapjogi Chartája 51. cikkének értelmezése: a Charta szűkebb vagy tágabb alkalmazása a nemzeti intézkedésekre”, Belső Politikák Főigazgatósága, C. Tematikus Főosztály, 2016. február 15., valamint „Az Európai Szociális Charta az Európai Unió Alapjogi Chartájának végrehajtása kapcsán”, 2016. január 12.

2019. február 12., kedd

- G. mivel a Charta 51. cikkének (2) bekezdése egyértelművé teszi, hogy a Charta az uniós jog alkalmazási körét nem terjeszti ki az Unió hatáskörein túl, továbbá nem hoz létre új hatásköröket vagy feladatokat az Unió számára, és nem módosítja a Szerződésekben meghatározott hatásköröket és feladatokat;
- H. mivel az Unió intézményeit, szerveit, hivatalait és ügynökségeit folyamatosan köti a Charta, még akkor is, ha azok az uniós jogi kereten kívül járnak el;
- I. mivel a 51. cikk értelmében a Charta rendelkezései csak az uniós jog végrehajtása tekintetében kötik a tagállamokat; mivel azonban egy ilyen követelmény bizonytalan határai megnehezítik annak eldöntését, hogy konkrétan alkalmazni kell-e a Chartát, és ha igen, hogyan;
- J. mivel eddig nem használták ki megfelelően a Chartában lefektetett szociális és gazdasági jogokban rejlő lehetőségeket; mivel, emlékeztetve az Európa Tanács főtitkárának véleményére, a szociális jogok tiszteletben tartása nem csupán etikai kötelesség és jogi kötelezettség, hanem gazdasági szükségesség is;
- K. mivel az EUSZ 6. cikke azt is hangsúlyozza, hogy az alapvető jogok, ahogyan azokat az EJEE biztosítja, az uniós jogrend részét képezik, mint annak általános elvei;
- L. mivel az (EUMSZ 151. cikke hivatkozik az alapvető szociális jogokra, amint azokat az Európai Szociális Charta meghatározza;
- M. mivel a Parlament 2016. november 22-én készített, „Az Alapjogi Charta végrehajtása az Unió intézményi keretében” ⁽¹⁾ című tanulmánya többek között megvizsgálja a Charta relevanciáját az Európai Stabilitási Mechanizmus létrehozásáról szóló szerződés (ESM-Szerződés) keretében, valamint az európai szemeszterrel összefüggésben a Bizottság által végzett tevékenységeket illetően; mivel az Unió gazdasági kormányzásában kevés figyelmet fordítanak a Chartában rögzített szociális jogokra; mivel ezeket a jogokat valódi alapjogoknak kell tekinteni;
- N. mivel az esélyegyenlőség, valamint a munkaerőpiachoz, a tisztességes munkakörülményekhez, a szociális védelemhez és a társadalmi befogadáshoz való hozzáférés területén a szociális jogok európai pillérében rögzített, az új és hatékonyabb jogok polgárok számára való biztosítása melletti elköteleződés tovább erősíti a Chartában foglalt jogokat;
- O. mivel a nemek közötti egyenlőség elve az EU alapvető értéke, amelyet az uniós szerződések és a Charta is rögzít; mivel az EUMSZ 8. cikke kimondja, hogy „az Unió tevékenységeinek folytatása során törekszik az egyenlőtlenségek kiküszöbölésére, valamint a férfiak és nők közötti egyenlőség előmozdítására”, és ezzel létrehozza a nemek közötti egyenlőség érvényesítésének elvét;
- P. mivel az uniós jogalkotási és döntéshozatali folyamatok átláthatósága a megfelelő ügyintézéshez való jog szükségszerű következménye, amint azt a Charta 41. cikke meghatározza, valamint alapvető előfeltétele annak, hogy a polgárok képesek legyenek a Charta uniós intézmények általi végrehajtásának értékelésére és megfelelő nyomon követésére;
- Q. mivel a Chartában foglalt – a polgári és a politikai jogoktól a társadalmi, gazdasági és harmadik generációs jogokig ívelő – jogok széles körének uniós intézmények, szervek és ügynökségek általi előmozdítása fontos lendületet adna az európai közsféra kialakításához, és kézzelfoghatóvá tenné az európai polgárság fogalmát, valamint az EU Szerződésekben rögzített részvételi dimenzióját;
- R. mivel az FRA „A jogorvoslathoz való hozzáférés javítása az üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségének területén uniós szinten” ⁽²⁾ című, valamint „Kihívások és lehetőségek az Alapjogi Charta végrehajtása kapcsán” ⁽³⁾ című véleményeiben számos ajánlást fogalmazott meg a Charta hatékony végrehajtása tekintetében;

⁽¹⁾ „Az Alapjogi Charta végrehajtása az uniós intézményi keretben”, Európai Parlament, Belső Politikák Főigazgatósága, C. (Állampolgári Jogi és Alkotmányügyi) Tematikus Főosztály, 2016. november 22.

⁽²⁾ FRA vélemény, 1/2017, 2017. április 10.

⁽³⁾ FRA vélemény, 4/2018, 2018. szeptember 24.

2019. február 12., kedd

- S. mivel a Charta 24. cikke meghatározza a gyermekek jogait, arra kötelezve a hatóságokat és a magánintézményeket, hogy a gyermek mindenek fölött álló érdekét tekintsék az elsődleges szempontnak;
- T. mivel a Charta 14. cikke hangsúlyozza minden gyermek jogát az ingyenes oktatáshoz;

A Charta jogalkotási és döntéshozatali folyamatokba való integrációjának megerősítése

1. határozottan úgy véli, hogy az Európai Unió Alapjogi Chartájának hatékony végrehajtására irányuló stratégia (COM(2010)0573) a Charta hatálybalépését követő kezdeti erőfeszítés volt, de azt sürgősen aktualizálni kell; üdvözlí a Bizottságnak a Charta alkalmazásáról szóló éves jelentéseit, és felszólít a – 2010-ben kidolgozott – stratégia felülvizsgálatára azzal a szándékkal, hogy azt az új kihívásokat és intézményi realitásokat figyelembe véve – különösen a brexit után – naprakésszé tegye;
2. elismeri, hogy az uniós intézmények számos fontos lépést tettek a Chartának az uniós jogalkotási és döntéshozatali folyamatokba történő beépítése érdekében; megjegyzi, hogy a Charta elsődleges célja annak biztosítása, hogy az uniós jogszabályok teljes mértékben megfeleljenek az abban foglalt jogoknak és elveknek, valamint elismeri az aktív előmozdításukkal és érvényre juttatásuk biztosításával kapcsolatos nehézségeket;
3. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az uniós jogszabályokra irányuló valamennyi javaslat tartsa tiszteletben a Chartában foglalt alapvető jogokat;
4. emlékeztet arra, hogy az uniós intézmények által a jogalkotási javaslatok Chartával való összeegyeztethetőségének értékelése céljából megállapított eljárások főként belső természetűek; felszólít annak a lehetőségnek a biztosítására, hogy a független alapjogi szakértők teljes körű bevonásával a konzultáció, a hatásvizsgálatok – köztük a külön nemi szempontú hatásvizsgálat – és a jogi ellenőrzés megerősített formái álljanak rendelkezésre; felhívja a Bizottságot, hogy segítse elő az emberi jogi szervekkel, például az FRA-val, a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetével (EIGE), valamint az Európa Tanács és az ENSZ érintett testületeivel, illetve az e területen működő társadalmi szervezetekkel folytatott strukturált és szabályozott együttműködést minden olyan esetben, amikor egy jogalkotási dosszié potenciálisan előmozdítja az alapvető jogokat, vagy negatív hatással van azokra;
5. kéri a Bizottságot, a Tanácsot és a Parlamentet, hogy vizsgálják felül a 168/2007/EK tanácsi rendeletet annak lehetővé tétele érdekében, hogy az FRA saját kezdeményezésére nem kötelező erejű véleményeket adhasson ki az uniós jogszabály-tervezetekről, és hogy rendszeres konzultációkat mozdítson elő az Ügynökséggel;
6. felszólítja a Bizottságot, a többi uniós intézményt, valamint a tagállamok nemzeti kormányait és területi önkormányzatait, hogy konzultáljanak az FRA-val, ha alapvető jogokról van szó;
7. elismeri az FRA alapvető szerepét a Chartának való megfelelés értékelése tekintetében és üdvözlí az ügynökség munkáját; ösztönzi az FRA-t, hogy továbbra is nyújtson tanácsot és támogatást az uniós intézményeknek és a tagállamoknak annak érdekében, hogy Unió-szerte javuljon az alapvető jogok kultúrája; üdvözlí az FRA közelmúltban elfogadott, a 2018–2022-es időszakra szóló stratégiáját;
8. tudomásul veszi a CLARITY interaktív online eszközt, amelyet az FRA fejlesztett ki annak érdekében, hogy lehetővé tegye az emberi jogok terén hatáskörrel rendelkező legmegfelelőbb, nem igazságügyi szerv egyszerű azonosítását egy adott alapvető jogi kérdésben;
9. felhívja a Bizottságot, hogy biztosítsa az átfogó hatásvizsgálatokat a gazdasági, társadalmi és környezeti következmények kiegyensúlyozott értékelése révén, valamint azon döntésének felülvizsgálatát, hogy az alapvető jogokra vonatkozó észrevételeit a jelenlegi három kategóriába – gazdasági, szociális és környezeti hatások – sorolja be, és hozzon létre két külön kategóriát „az alapvető jogokra gyakorolt hatás” és a „nemi szempontú hatásvizsgálat” címmel annak biztosítása érdekében, hogy az alapvető jogok valamennyi szempontja értékelésre kerüljön;

2019. február 12., kedd

10. felhívja a Bizottságot, hogy tegyen módszeres lépéseket a Charta rendelkezéseinek fenntartása és teljesítése érdekében, valamint gondoskodjon arról, hogy az uniós jogot hozzáigazítsák a nemzetközi emberi jogi jogszabályok jogi és bírósági téren bekövetkezett változásaihoz; e tekintetben megismétli továbbá a Bizottsághoz intézett azon felhívását, hogy a demokráciával, a jogállamisággal és az alapvető jogokkal foglalkozó uniós mechanizmus létrehozásáról szóló, 2016. október 25-i parlamenti állásfoglalás⁽¹⁾ nyomán nyújtson be javaslatot, amely lehetővé tenné az uniós intézményeken és szerveken belüli, valamint a tagállamokban tapasztalható olyan fejlemények rendszeres kiszűrését, amelyek miatt a Chartában rögzített jogok, szabadságok és alapelvek védelmében és maradéktalan érvényre juttatása érdekében fellépésre volna szükség; javasolja különösen, hogy a koppenhágai kritériumokban az alapvető jogokkal kapcsolatban meghatározott feltételeket ne csak egyszer, a csatlakozás előfeltételeként alkalmazzák, hanem azok alapján vessék rendszeres értékelés alá a tagállamokat;

11. megjegyzi, hogy az ombudsman is fontos szerepet játszik az alapvető jogok biztosításában a Charta vonatkozásában, nemcsak magával a 41. cikkben foglalt megfelelő ügyintézéshez való joggal kapcsolatban, hanem figyelembe véve azt is, hogy a megfelelő ügyintézés a többi alapvető jog biztosításának kiindulópontja; emlékeztet az ombudsman által a többiek között az átláthatóság és az információszabadság terén végzett kiemelkedő munkára, valamint az e parlamenti ciklus alatt készített, Frontexről szóló, különösen a menedékkérők és migránsok panasznyújtási jogára vonatkozó különjelentésre⁽²⁾;

12. tudomásul veszi, hogy az ítélkezési gyakorlat hatással lesz a Charta hatályára, és ezt figyelembe kell venni;

13. felhívja az uniós jogalkotókat, hogy ismerjék el a Törvényszék 2018. március 22-i, a háromoldalú egyeztetések dokumentumaihoz való hozzáférésről szóló ítéletének⁽³⁾ (T-540/15 sz. ügy) eredményeit, és ennek megfelelően járjanak el; kitart amellett, hogy az intézmények közötti hatékonyabb együttműködés – köztük az alapvető jogokkal kapcsolatos ügyekre vonatkozó elszámoltathatóság – kialakítása érdekében fokozni kell az átláthatóságot és a dokumentumokhoz való hozzáférést az uniós intézmények között; sürgeti a Tanácsot, hogy az európai ombudsman vonatkozó ajánlásaival összhangban haladéktalanul foglalkozzon döntéshozatali folyamata átláthatóságával és a dokumentumokhoz való hozzáféréssel kapcsolatos aggályokkal;

A Charta beépítése az uniós szakpolitikákba

14. emlékeztet arra, hogy az uniós szakpolitikai döntéshozatal az EUSZ 2., 3., 4., 5. és 6. cikkében meghatározott elvekre és célkitűzésekre támaszkodik, ugyanakkor teljes mértékben támogatva és végrehajtva az EUMSZ I. része II. címének általánosan alkalmazandó rendelkezéseiben foglalt követelményeket;

15. felszólítja az uniós intézményeket, hogy a nemek közötti megkülönböztetés elleni küzdelem és a nemek közötti egyenlőség elősegítése érdekében valamennyi uniós tevékenység esetében erősítsék a nemek közötti egyenlőség érvényesítésének végrehajtását;

16. megerősíti, hogy az Unió által elfogadott valamennyi jogi aktusnak teljes körűen meg kell felelnie a Charta valamennyi – többek között szociális – rendelkezéseinek; hangsúlyozza annak jelentőségét, hogy az uniós gazdasági és monetáris politikát szabályozó jogi keretbe a Chartára vonatkozó egyértelmű hivatkozásokat illesszenek be; kiemeli, hogy a kormányközi megállapodások igénybevétele nem mentesíti az uniós intézményeket az ilyen eszközök uniós joggal, többek között a Chartával való összeegyeztethetőségének értékelésével kapcsolatos kötelezettségeik alól;

17. döntő fontosságúnak tartja, hogy az Unió határozott lépéseket tegyen annak érdekében, hogy erősítse saját kötelezettségvállalásait a Chartában rögzített valamennyi jog – köztük a szociális jogok – érvényre juttatása terén;

18. felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy az európai szemeszter folyamata, köztük az országspecifikus ajánlások és az éves növekedési jelentés, összhangban legyenek a Chartában rögzített szociális jogok normatív elemeivel;

19. támogatja erős és következetes alapjogi záradékok beillesztését az uniós alapokat létrehozó rendelettervezetek operatív szövegeibe;

⁽¹⁾ HL C 215., 2018.6.19., 162. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2015. december 2-i állásfoglalása az európai ombudsmannak a Frontex kapcsán végzett, OI/5/2012/BEH-MHZ számú, hivatalból indított vizsgálatra vonatkozó különjelentéséről (HL C 399., 2017.11.24., 2. o.).

⁽³⁾ A Törvényszék 2018. március 22-i, Emilio de Capitani kontra Európai Parlament ügyben (T-540/15) hozott ítélete ECLI:EU:T:2018:167.

2019. február 12., kedd

20. felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy a makrogazdasági döntéseket az alapjogi értékelések figyelembevételével, és az európai és nemzetközi emberi jogi eszközök által garantált polgári, politikai és szociális jogok teljes skálája alapján hozzák meg;

21. felhívja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg, milyen lépésekre van szükség ahhoz, hogy az Európai Unió csatlakozzon az Európai Szociális Chartához, és e célkitűzés elérésére érdekében javasoljon ütemtervet;

22. emlékeztet arra, hogy a Szerződésekben meghatározott hatáskörök alapján elsősorban a tagállamok felelőssége, hogy a szociálpolitikát a gyakorlatba is átültessék, és ennél fogva a Charta által rögzített szociális rendelkezéseket eredményessé és kézzelfoghatóvá tegyék; megismétli ugyanakkor azt a javaslatát, hogy a Szerződések esetleges felülvizsgálata keretében szociális jegyzőkönyvet kell beilleszteni a Szerződésekbe annak érdekében, hogy a gazdasági szabadságok tekintetében megerősítsék az alapvető szociális jogokat;

23. tudomásul veszi az eurócsoporthoz az euróövezet gazdasági irányításában betöltött kétségtelenül kulcsfontosságú, de informális szerepét, valamint döntéseinek a politikai döntéshozatalra gyakorolt esetleges hatását, amelyet nem ellensúlyoznak megfelelő mechanizmusok a demokratikus elszámoltathatóság és a bírósági ellenőrzés biztosítására; emlékezteti tagjait az EUSZ 2. és 6. cikkéből és a Chartából eredő horizontális kötelezettségeikre;

24. felhívja a Bizottságot és az Európai Központi Bankot, hogy teljes mértékben feleljenek meg a Chartának az Európai Stabilitási Mechanizmus szerinti feladataik teljesítése – köztük a hitelezési gyakorlat – során, tekintettel az EUB ítélkezési gyakorlatára;

25. emlékeztet arra, hogy az Unió nemzetközi szinten végrehajtott fellépését az EUSZ 21. cikkének (1) bekezdésében rögzített elveknek kell vezérelniük; meggyőződése, hogy a Charta rendelkezéseinek Unión belüli teljes körű tiszteletben tartása és előmozdítása referenciaértékként szolgál az Unió nemzetközi kapcsolataiban – többek között az EUSZ 49. cikk szerinti bővítési folyamat keretében – tanúsított magatartása legitimitásának és hitelességének értékeléséhez;

26. megállapítja, hogy az EUB korlátozott joghatósággal rendelkezik a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) területén, és óva int a Charta által biztosított hatékony jogorvoslathoz való jog bármely esetleges korlátozásától;

27. emlékezteti az uniós intézményeket a Charta hatálya alá tartozó emberi jogi kötelezettségeikre a kereskedelempolitika területén is; kéri a Bizottságot, hogy a kereskedelmi és beruházási megállapodások emberi jogi hatásvizsgálataira vonatkozó ENSZ-irányelvekre hivatkozva bármely kereskedelmi tárgyalás lezárása előtt végezzen egyedi emberi jogi hatásvizsgálatokat;

28. emlékeztet arra, hogy mind a Szerződések, mind a Charta említi a nemzeti kisebbségek védelmét és a nyelvi alapú megkülönböztetést; az uniós intézményeken belül konkrét adminisztratív lépéseket sürget annak érdekében, hogy a tagállami kormányokat fenntartható megoldásokra ösztönözzék, valamint hogy az EU hivatalos nyelvein túl támogassák a nyelvi sokszínűség kultúráját tagállamukban;

29. emlékeztet arra, hogy a Szerződések rögzítik az EJEE-hez történő csatlakozásra irányuló kötelezettséget; kéri a Bizottságot, hogy tegye meg a szükséges lépéseket a csatlakozási folyamat lezárását akadályozó jogi akadályok felszámolása érdekében, és terjesszen elő új megállapodástervezetet az Uniónak az EJEE-hez való csatlakozására vonatkozóan, amely pozitív megoldásokat kínál az Európai Unió Bírósága által a 2014. december 18-i 2/13 sz. véleményben megfogalmazott kifogásokra; úgy véli, hogy megvalósítása az uniós polgárok és lakosok alapvető jogait védő további biztosítékokat nyújtana, és egy, az emberi jogok érvényesítésére szolgáló további mechanizmust biztosítana, nevezetesen azt a lehetőséget, hogy panaszt tegyenek az EJEB-nél az emberi jogok az Európai Unió valamely intézménye vagy az uniós jogszabályokat végrehajtó tagállam intézkedéséből eredő megsértésével kapcsolatban, amelyre az EJEE hatálya is kiterjed; úgy véli továbbá, hogy az EJEB joggyakorlata – az EUB e téren alkalmazott joggyakorlatát kiegészítő – külön hozzájárulást nyújt az EU-nak az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartására és előmozdítására vonatkozó jelenlegi és jövőbeli fellépéséhez az állampolgári jogok, az igazságügy és a belügyek területén;

30. sürgeti a megkülönböztetés tilalmáról szóló horizontális uniós irányelv⁽¹⁾ haladéktalan elfogadását annak érdekében, hogy konkrét uniós jogszabályokkal további alapvető jogokat lehessen biztosítani az Unióban;

⁽¹⁾ A Bizottságnak a személyek közötti, vallásra vagy meggyőződésre, fogyatékosságra, életkorra vagy szexuális irányultságra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló tanácsi irányelvre irányuló, 2008. július 2-i javaslata (COM(2008)0426).

2019. február 12., kedd

A Charta és az uniós ügynökségek

31. kiemeli bizonyos uniós ügynökségek azon potenciálját, hogy támogatást nyújtsanak a tagállamoknak a Chartából eredő kötelezettségeik teljesítéséhez azáltal, hogy az uniós és a nemzeti szintek között gyakran operatív kapcsolatként működnek; rámutat, hogy ezt a feladatot csak úgy lehet hatékonyan ellátni, ha a bel- és igazságügy területén működő ügynökségeken belül és/vagy azon ügynökségeken belül, amelyek tevékenysége hatással lehet a Chartából eredő jogokra és elvekre, teljes körű emberi jogi gyakorlatot alakítanak ki, figyelembe véve az alapvető jogok védelmének és előmozdításának belső és külső dimenzióit is;

32. felhívja az érintett uniós ügynökségeket, hogy fokozzák a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó, Chartában rögzített elvek végrehajtására irányuló munkájukat, többek között annak biztosításával, hogy valamennyi uniós intézmény és ügynökség a zero tolerancia politikáját követi a szexuális erőszak és a fizikai vagy pszichológiai zaklatás minden formája tekintetében; felhívja az összes uniós intézményt és ügynökséget a szexuális zaklatás és bántalmazás ellen az Unióban folytatott küzdelemlről szóló, 2017. október 26-i állásfoglalásának⁽¹⁾ teljes mértékű végrehajtására;

33. tudomásul veszi a különböző ügynökségek által alapvető emberi jogi kötelezettségeik érvényre juttatása érdekében kidolgozott különböző politikákat és eszközöket, amelyek eltérő mértékű végrehajtást eredményeznek; hangsúlyozza, hogy elő kell mozdítani az uniós ügynökségek közötti együttműködést, valamint a független emberi jogi szakértőkkel folytatott strukturált párbeszédet, és a meglévő bevált gyakorlatokra kell építeni a közös és megerősített emberi jogi keret előmozdítása érdekében;

34. felszólítja a bel- és igazságügy területén működő uniós ügynökségeket és/vagy azon ügynökségeket, amelyek tevékenysége hatással lehet a Chartából eredő jogokra és elvekre, hogy fogadjanak el belső, emberi jogi stratégiákat, és támogassák személyzetük rendszeres alapjogi és a Chartával kapcsolatos képzését minden szinten;

35. sajnálja, hogy számos uniós ügynökség alapító rendeletéből hiányzik a Chartára való kifejezett hivatkozás; felhívja a társjogalkotókat, hogy az ügynökségeket létrehozó rendeletek vagy határozatok megszövegezésekor vagy felülvizsgálatakor szükség esetén pótolják ezt a hiányosságot, és az egyes ügynökségek mandátumának és sajátosságainak figyelembevételével gondoskodjanak további operatív mechanizmusokról, amelyek biztosítják a Chartának való megfelelést;

A tagállamok támogatása a Charta nemzeti szintű végrehajtásában

36. emlékeztet arra, hogy a Charta uniós és nemzeti dimenziói elválaszthatatlanul összekapcsolódnak és kiegészítik egymást annak biztosítása érdekében, hogy az átfogó uniós jogi kereten belül következetesen alkalmazzák a Charta rendelkezéseit;

37. kiemeli a Chartával, annak hatályával, valamint alkalmazásának szintjével kapcsolatos ismeretek terén a – Charta védelmét élvező – jogtulajdonosok és a jogi és emberi jogi szakértők körében továbbra is fennálló hiányosságokat, és sajnálatát fejezi ki az e hiányosságok orvoslására irányuló nemzeti intézkedések szükségessége miatt;

38. felhívja a Bizottságot, hogy a társadalmi szervezetek teljes körű bevonásával erősítse meg a Chartával kapcsolatos figyelemfelkeltő tevékenységeit, valamint hogy mozdítson elő és finanszírozzon a Chartával kapcsolatos, a nemzeti bírág, a jogi szakemberek és a köztisztviselők számára kialakított képzési modulokat az uniós szakpolitikák és az uniós jog ismeretének javítása érdekében is – beleértve többek között az anyagi és eljárási jogot, az uniós igazságügyi együttműködési eszközök használatát, az EUB vonatkozó ítélezési gyakorlatát, a jogi szaknyelvet, valamint az összehasonlító jogot is; felhívja továbbá a Bizottságot, hogy biztosítson a tagállamok számára olyan gyakorlati iránymutatásokat, amelyek támogatják őket a Charta nemzeti szintű végrehajtásában; ezzel összefüggésben kéri a Bizottságot, hogy biztosítson teljes körű elérhetőséget az FRA által a közelmúltban kiadott, az Európai Unió Alapjogi Chartájának a jog és a politikai döntéshozatal területén való, nemzeti szintű alkalmazásáról szóló kézikönyvének;

39. arra ösztönzi a tagállamokat, hogy rendszeresen osszák meg egymással a Charta használatával, alkalmazásával és felügyeletével kapcsolatos információikat és tapasztalataikat, és építsék be tevékenységükbe a nemzeti szinten már kidolgozott legjobb gyakorlatok példáit; ösztönzi a tagállamokat, hogy a Charta szempontjából vizsgálják felül a törvénytervezetek jogi ellenőrzésére és hatásvizsgálataira vonatkozó eljárási szabályait; megjegyzi, hogy ezeknek az eljárásoknak kifejezetten hivatkozniuk kell a Chartára, hasonlóan a nemzeti emberi jogi eszközökre való hivatkozáshoz, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék a Charta figyelmen kívül hagyásának kockázatát;

⁽¹⁾ HL C 346., 2018.9.27., 192. o.

2019. február 12., kedd

40. rámutat arra, hogy az uniós jog tagállami átültetésének és megfelelő végrehajtásának joghézagai valódi hatással lehetnek az uniós alapvető jogok érvényesülésére; ebben az összefüggésben emlékeztet arra, hogy a Bizottság a szerződések őre, és ekképpen az alapvető jogok végső – ha nem elsődleges – védelméért felel, szükség esetén kötelezettségszegési eljárások révén is; felhív ezzel összefüggésben az uniós jogszabályok megfelelő végrehajtását biztosító céltudatosabb vezetésre;

A Charta következetesebb értelmezése felé

41. meggyőződése, hogy a Charta rendelkezései alkalmazásának az Unió intézményei, szervei, hivatalai és ügynökségei, valamint a tagállamok általi eltérő értelmezései hátrányosan érintik a Charta által teremtett hozzáadott értéket, nevezetesen azt, hogy egy sor közös védelmi minimumszabályt képvisel, amelyeket horizontálisan kell alkalmazni valamennyi, az uniós szinthez kapcsolódó intézményi szereplő, politika és tevékenység esetében;

42. hangsúlyozza, hogy a Charta beillesztése az elsődleges uniós jogba, jóllehet nem bővíti az Unió hatáskörét és figyelembe veszi az 51. cikkben rögzített szubszidiaritás elvét, új kötelezettségeket ró a döntéshozó és végrehajtó intézményekre és a tagállamokra az uniós jogszabályok nemzeti szintű végrehajtása során, és hogy a Charta rendelkezései így közvetlenül végrehajthatóak lettek az európai és nemzeti bíróságok által;

43. arra ösztönzi az uniós intézményeket és a tagállamokat, hogy tegyék lehetővé a Charta egészének egyértelműbb alkalmazását;

44. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a Lengyel Köztársaság és az Egyesült Királyság ez idáig nem döntött úgy, hogy visszalép a Szerződésekhez csatolt (30.) Jegyzőkönyvben való részvételtől;

o

o o

45. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0081

A mesterséges intelligenciára és a robotikára vonatkozó átfogó európai iparpolitika**Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a mesterséges intelligenciára és a robotikára vonatkozó átfogó európai iparpolitikáról (2018/2088(INI))**

(2020/C 449/06)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak címzett, a robotikára vonatkozó polgári jogi szabályokról szóló ajánlásokat tartalmazó, 2017. február 16-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel az európai ipar digitalizálásáról szóló, 2017. június 1-jei állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel az autonóm fegyverrendszerekről szóló, 2018. szeptember 12-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel a digitális korban a nyelvek közötti egyenlőségről szóló, 2018. szeptember 11-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
 - tekintettel a Digitális Európa programnak a 2021–2027 közötti időszakra történő létrehozásáról szóló, 2018. június 6-i bizottsági javaslatra (COM(2018)0434),
 - tekintettel az európai nagy teljesítményű számítástechnika közös vállalkozás létrehozásáról szóló, 2018. szeptember 28-i (EU) 2018/1488 tanácsi rendeletre ⁽⁵⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 52. cikkére,
 - tekintettel az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentésére és a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság, a Jogi Bizottság, az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság, valamint a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság véleményeire (A8-0019/2019),
- A. mivel az átlátható és az etikai szempontokat is figyelembe vevő mesterséges intelligencia és a robotika lehetőséget kínál életünk gazdagítására és képességeink bővítésére, mind egyénként, mind pedig a közjó érdekében;
- B. mivel a mesterséges intelligencia gyors ütemben fejlődik, és évek óta szerepet játszik mindennapi életünkben; mivel a mesterséges intelligencia és a robotika fellendíti az innovációt, ami új üzleti modelleket eredményez, és alapvető szerepet játszik társadalmaink átalakításában és gazdaságaink digitalizálásában számos ágazatban, például az iparban, az egészségügyben, az építőiparban és a közlekedésben;
- C. mivel a robotika emberi rendszerekbe történő egyre nagyobb mértékű integrációja határozott szakpolitikai iránymutatást igényel arra vonatkozóan, hogy a társadalom számára miként maximalizálhatók az előnyök és minimalizálhatók a kockázatok, illetve biztosítható a mesterséges intelligencia biztonságos és méltányos fejlesztése;
- D. mivel a mesterséges intelligencia a 21. század egyik stratégiai technológiája mind világszerte, mind Európában, és kedvező változást hoz az európai gazdaság számára, biztosítva az innovációt, a termelékenységet, a versenyképességet és a jólétet;
- E. mivel az ipari robotok mintegy negyedét és a világ összes szolgáltató robotjának felét európai vállalatok állítják elő, ezért az Uniónak már most is jelentős eszközök állnak rendelkezésére európai iparpolitikájának megalapozásához;

⁽¹⁾ HL C 252., 2018.7.18., 239. o.⁽²⁾ HL C 307., 2018.8.30., 163. o.⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0341.⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0332.⁽⁵⁾ HL L 252., 2018.10.8., 1. o.

2019. február 12., kedd

- F. mivel a mesterséges intelligencia és a robotika több iparágat is átformálhat és nagyobb termelési hatékonysághoz vezethet, emellett pedig globális szinten versenyképesebbé teszi az európai ipart és kkv-kat; mivel a nagy adathalmazok, valamint a tesztelési és kísérleti létesítmények rendelkezésre állása nagy jelentőséggel bír a mesterséges intelligencia fejlesztése szempontjából;
- G. mivel egy közös megközelítés elősegíti a mesterségesintelligencia-technológiák fejlődését a társadalom javára, emellett fellép az e technológiák jelentette kihívásokkal szemben az innováció előmozdítása, a mesterséges intelligencián alapuló termékek és szolgáltatások minőségének javítása, a fogyasztói tapasztalatok és a mesterségesintelligencia-technológiák és robotika iránti bizalom javítása, valamint a belső piac széttagolódásának elkerülése érdekében;
- H. mivel a számítástechnikai teljesítmény terén az Uniónak az élvonalban kell maradnia, és ennek lehetőségeket kell teremtenie az EU ellátási ágazata számára, növelve annak hatékonyságát annak érdekében, hogy a technológiai fejlesztésekből keresletorientált és alkalmazásvezérelt termékek és szolgáltatások jöhessenek létre, amelyek ezáltal nagy léptékben és újszerű módokon is felhasználásra kerülnek a mesterséges intelligencia segítségével;
- I. mivel sürgősen szükség van egy összehangolt, európai szintű megközelítésre, hogy az Unió fel tudja venni a versenyt a harmadik országok, különösen az USA és Kína által eszközölt tömeges beruházásokkal szemben;
- J. mivel 2018. április 25-én⁽¹⁾ a Bizottság vállalta, hogy javaslatot tesz a mesterséges intelligencia európai szintű megközelítésére egy mesterséges intelligenciára vonatkozó iránymutatás-tervezet kidolgozása révén, együttműködve a mesterségesintelligencia-szövetség (mesterséges intelligenciával foglalkozó szakértőket tömörítő csoport) érdekelt feleivel azzal a céllal, hogy erősítse a mesterséges intelligencián alapuló alkalmazásokat és vállalkozásokat Európában;
- K. mivel a meglévő szabályokat és folyamatokat felül kell vizsgálni és szükség esetén módosítani kell a mesterséges intelligencia és a robotika figyelembevétele érdekében;
- L. mivel a mesterséges intelligenciára vonatkozó európai keretet az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglalt jogok, különösen az adatvédelemre, a magánélet védelmére és a biztonságra vonatkozó elvek maradéktalan tiszteletben tartásával kell kidolgozni;
- M. mivel a mesterséges intelligencia területén történő fejlesztéseket olyan módon lehet és kell kialakítani, hogy megőrizhető legyen az egyén méltósága, autonómiája és önrendelkezési joga;
- N. mivel a Bizottságnak címzett, a robotikára vonatkozó polgári jogi szabályokról szóló ajánlásokat tartalmazó, 2017. február 16-i állásfoglalásában a Parlament felszólította a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot a robotika, többek között az autonóm rendszerek és az intelligens autonóm robotok fejlesztésére vonatkozó koherens jogi keretre;
- O. mivel a mesterséges intelligencia és a robotika fejlődésének a társadalom egészére ki kell terjednie; mivel azonban 2017-ben a vidéki térségek nagy része ki volt zárva a mesterséges intelligencia előnyeiből, mert a háztartások 8 %-a nem csatlakozott helyhez kötött hálózathoz, 53 %-a pedig nem rendelkezett újgenerációs hozzáférési technológiával (VDSL, Cable Docsis 3.0 vagy FTTP);
- P. mivel a mesterséges intelligencián alapuló szolgáltatások és termékek fejlesztése szükségessé teszi a konnektivitást, valamint az adatok szabad áramlását és Unión belüli hozzáférhetőségét; mivel a fejlett adatbányászati technikák termékekben és szolgáltatásokban történő alkalmazása hozzájárulhat a döntéshozatal minőségének és ezáltal a fogyasztók választási lehetőségeinek javításához, valamint az üzleti teljesítmény fokozásához;
- Q. mivel az intelligens termékek és szolgáltatások terén tapasztalható technológiai fejlődés hasznára válhat a rendelkezésre álló információk mennyiségén, minőségén és elérhetőségén alapuló tudásalapú gazdaságnak, és ezáltal segítheti a fogyasztói igényekhez való alkalmazkodást;
- R. mivel a kiberbiztonság létfontosságú annak biztosításához, hogy az adatokat ne lehessen rossz szándékkal megamisítani, sem azokkal visszaélni oly módon, hogy a mesterséges intelligencia működése kárt okozzon a lakosság vagy a vállalatok számára, ami aláásná az iparág és a fogyasztók mesterséges intelligenciába vetett bizalmát; mivel a mesterséges intelligencia fejlődésével egyre nagyobb mértékben támaszkodnak e rendszerekre az intézkedések és döntések meghozatalában, ami pedig magas szintű kiberrezilienciát tesz szükségessé az Unióban a kiberbiztonság megsértése és hiányosságai elleni védelem érdekében;

⁽¹⁾ COM(2018)0237.

2019. február 12., kedd

- S. mivel az automatizálás felé mutató tendencia megköveteli, hogy a mesterséges intelligencia alkalmazásainak kidolgozásában és kereskedelmi forgalmazásában érintettek már kezdettől fogva beépítsék a biztonságot és az etikai szempontokat, elismerve, hogy készeknek kell lenniük jogi felelősséget vállalni az általuk előállított technológia minőségéért;
- T. mivel a mesterségesintelligencia-technológia fejlesztéséhez szükséges megbízható ökorendszer kiépítését az adatpolitikai architektúrára kell alapozni; mivel ez magában foglalja a zökkenőmentes és egyszerűsített adatgyűjtést és -kezelést biztosító programok létrehozását az oktatási célú kutatás számára, lehetővé téve a mesterséges intelligencia fejlesztését több területen is, mégpedig az orvosi, a pénzügyi, a biológiai, az energetikai, az ipari és a vegyipari ágazatban vagy a közsférában; mivel az adatvezérelt mesterségesintelligencia-ökorendszer magában foglalhat olyan páneurópai kezdeményezéseket is, amelyek nyílt szabványokon, a tanúsítványok kölcsönös elismerésén és az interoperabilitással kapcsolatos átlátható szabályokon alapulnak;
- U. mivel a mesterséges intelligencia használata önmagában nem biztosítja az igazságosságot vagy a méltányosságot, hiszen az adatok gyűjtésének és az algoritmus megírásának módjában elfogultság nyilvánulhat meg, amely a társadalomban meglévő elfogultságból fakadhat; mivel az adatminőségnek az algoritmusok tervezésével és az állandó újraértékelési folyamatokkal együtt ki kell küszöbölnie az elfogultságot;
- V. mivel a mesterséges intelligenciát és a robotikát emberközpontú módon kell fejleszteni és alkalmazni azzal a céllal, hogy támogassák az embereket a munkában és otthon; mivel a mesterséges intelligencia annak megakadályozására is szolgálhat, hogy az embereknek veszélyes munkát kelljen végezniük;
- W. mivel az automatizált és algoritmikus döntéshozatal továbbfejlesztése és egyre elterjedtebb használata kétségteljesen hatást gyakorol mind az egyének (például üzletek vagy internethasználók), mind pedig a közigazgatási, igazságszolgáltatási vagy egyéb közhatóságok azon választásaira, amelyek végleges fogyasztói, üzleti vagy hatósági döntésükhöz vezetnek; mivel az automatizált és algoritmikus döntéshozatali folyamatba biztosítékokat kell beépíteni, és lehetővé kell tenni az emberi felügyeletet és ellenőrzést;
- X. mivel a gépi tanulás egyúttal kihívásokat eredményez a megkülönböztetésmentesség, a megfelelő folyamat, az átláthatóság és az érthetőség biztosításában a döntéshozatali folyamatok során;
- Y. mivel a mesterséges intelligencia jelentős eszköz a globális társadalmi kihívások kezelésében, és mivel a tagállamoknak ezért közpolitikájuk útján elő kell mozdítaniuk a beruházásokat, finanszírozást kell biztosítaniuk a K+F számára, és el kell hárítaniuk a mesterséges intelligencia fejlesztése és elfogadása útjában álló akadályokat;
- Z. mivel a kereskedelmi mesterségesintelligencia-platformok a teszteléstől a valós alkalmazások irányába mozdultak el az egészségügy, a környezetvédelem, az energetika és a közlekedés területén; mivel valamennyi fő webes platform és nagy adathalmazt használó alkalmazás a gépi tanulási technikákra épül;
- AA. mivel az európai kutatók és vállalkozások a blokkláncsal kapcsolatos témák széles körével foglalkoznak: ellátási láncok, kormányzati szolgáltatások, finanszírozás, a dolgok internete, egészségügy, média, intelligens városok, energetika és közlekedés; mivel Európa meghatározó szereplő olyan fontos, blokkláncsal kapcsolatos területeken, mint a mesterséges intelligencia; mivel a blokklánc fontos szerepet játszhat az európai innováció erősítésében;
- AB. mivel a kiberbiztonsági technológiák, mint a digitális azonosító, a kriptográfia vagy a behatolásérzékelés, valamint ezek alkalmazása olyan területeken, mint a pénzügy, az ipar 4.0, az energetika, a közlekedés, az egészségügy vagy az e-kormányzat, alapvető szerepet játszanak a polgárok, a közigazgatási szervek és a vállalkozások által végzett online tevékenységek és tranzakciók biztonsága és az azokba vetett bizalom fenntartása szempontjából;
- AC. mivel a szöveg- és adatbányászat a mesterséges intelligencia és a gépi tanulási alkalmazások alapjául szolgál, és elengedhetetlen a kkv-k és az induló innovatív vállalkozások számára, lehetővé téve, hogy nagy adatmennyiséghez férjenek hozzá a mesterségesintelligencia-algoritmusok oktatása érdekében;
- AD. mivel a mesterséges intelligencia nagyon energiaigényes lehet; mivel ennek fényében fontos, hogy a mesterséges intelligencia használata olyan módon fejlődjön, amely összhangban van az EU meglévő energiahatékonysági és a körforgásos gazdasággal kapcsolatos céljaival;

2019. február 12., kedd

- AE. mivel a mesterséges intelligenciának teljes mértékben támogatnia kell minden európai nyelvet, hogy valamennyi európai egyenlő esélyekkel élvezhesse a mesterséges intelligencia korszerű fejlesztéseit a többnyelvű európai információs társadalmon belül;
- AF. mivel a csúcstechnológiával összefonódott iparágak és szolgáltatások területén a mesterséges intelligencia az Európa növekedését eredményező legújabb technológiák kiaknázása révén kulcsfontosságú előmozdítója annak, hogy Európa „start-up kontinenssé” váljon, különösen az egészségügyi technológia, az egészségügyi szolgáltatások és programok, a gyógyszerek felfedezése, a robotsebészet és a robottal segített műtéti beavatkozások, a krónikus betegségek kezelése, az orvosi képzéskészítés és adatrögzítés, valamint a fenntartható környezet és a biztonságos élelmiszer-termelés biztosítása területén; mivel Európa jelenleg lemaradásban van Észak-Amerikához és Ázsiához képest a mesterséges intelligenciával kapcsolatos kutatás és szabadalmak terén;
- AG. mivel a mesterséges intelligencián alapuló technológiák fejlesztése javíthatja a krónikus betegséggel és a fogyatékossággal élő személyek életminőségét, és az egészségügyi ellátás nyújtása során az egészségügyi technológiák pontosabbá és hatékonyabbá tételével olyan társadalmi kihívásokat kezelhet, mint például a népességünk elöregedése;
- AH. mivel a mesterséges intelligencia és a robotika számos területen alkalmazható az orvosi ellátásban, ilyen például az orvosi kartonok és adatok kezelése, ismétlődő feladatok elvégzése (vizsgálatok, röntgenképek, CT-képek kiértékelése, adatbevitel), kezelési terv kialakítása, digitális konzultáció (például orvosi konzultáció a személyes kórtörténet és általános orvosi ismeretek alapján), virtuális nővérek, gyógyszerelés, gyógyszerfejlesztés, precíziós orvoslás (mivel a genetika és a genomika a mutációkat és a DNS-ben tárolt információk és a betegségek közötti kapcsolatokat keresi), az egészségi állapot figyelése, az egészségügyi ellátórendszer elemzése stb.;
- AI. mivel a hozzáférhetőség nem a mindenki számára azonos szolgáltatások és készülékek biztosítását jelenti; mivel a mesterséges intelligencia és a robotika hozzáférhetőségének alapja az inkluzív tervezés és kialakítás; mivel a kialakítás kiindulópontját a felhasználók szükségleteinek, kívánságainak és tapasztalatainak kell képeznie;
- AJ. mivel komoly etikai, pszichológiai és jogi aggályok merülnek fel a robotok autonómiája, alkalmazásuk során az emberi empátia nyilvánvaló hiánya és az orvos-beteg kapcsolatra gyakorolt hatásuk kapcsán, amelyekkel eddig uniós szinten nem foglalkoztak megfelelően, különösen a betegek személyes adatainak védelme, a felelősség és a létrejövő új gazdasági kapcsolatok és munkaviszonyok tekintetében; mivel az autonómia mint olyan teljes mértékben csak emberi tulajdonságként tartható számon; mivel a mesterséges intelligencia alkalmazásához szilárd jogi és etikai keretekre van szükség;
- AK. mivel különösen a mesterséges intelligencia egészségügyi alkalmazásának minden esetben „az ember működteti a gépet” felelősségi elven kell alapulnia;

1. A mesterséges intelligencia és a robotika által támogatott társadalom

1.1. Munkaerő a mesterséges intelligencia és a robotika korában

1. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligenciával ötvözött automatizálás növeli a termelékenységet és ezáltal növeli a kibocsátást; megjegyzi, hogy a korábbi technológiai forradalmakhoz hasonlóan néhány munkahelyet mások váltanak fel, de új munkahelyek is létrejönnek, amelyek átalakítják az életet és a munkahelyi gyakorlatokat; hangsúlyozza, hogy a robotika és a mesterséges intelligencia fokozott használatának csökkentenie kell az emberek ártalmas és veszélyes körülményeknek való kitettségét is, továbbá elő kell segítenie a több jó minőségű és tisztességes munkahely létrehozását és a termelékenységek javítását;

2. sürgeti a tagállamokat, hogy összpontosítsanak a feladatautomatizálás által leginkább érintett iparágakban dolgozó munkavállalók átképzésére; hangsúlyozza, hogy az új oktatási programoknak a munkavállalók készségeinek fejlesztésére kell összpontosítaniuk annak érdekében, hogy élhessenek a mesterséges intelligencia által létrehozott új munkahelyek kínálta munkalehetőségekkel; ösztönzi a digitális jártasságra irányuló iskolai programok fejlesztését, valamint a tanulószerveződéses gyakorlati képzések és a szakképzési prioritások fejlesztését annak érdekében, hogy a munkavállalók könnyebben alkalmazkodhassanak a technológia változásaihoz;

2019. február 12., kedd

3. azt ajánlja, hogy a magánszektorbeli szereplők mellett a tagállamok is azonosítsák a kockázatokat és dolgozzanak ki stratégiákat a releváns átképzési és új készségek megszerzésére irányuló programok létrehozása érdekében; hangsúlyozza, hogy a vállalkozásoknak be kell ruházniuk a meglévő munkaerő képzésébe és átképzésébe, hogy igényeiket ki tudják elégíteni;
4. hangsúlyozza, hogy a robotika fejlődése az Unióban jelentős hatást fog gyakorolni a munkaügyi kapcsolatokra; úgy véli, hogy ezt a hatást kiegyensúlyozott módon kell kezelni az újraiparosodás előmozdítása érdekében és azért, hogy a munkavállalók is élvezhessék a termelékenység javulásából származó előnyöket;
5. megállapítja, hogy a jelenlegi ipari színtéren kényes egyensúly áll fenn a tulajdonosok és a munkavállalók között; úgy véli, hogy a mesterséges intelligencia ipari alkalmazásának fejlesztése során a szociális partnerekkel kiterjedt konzultációt kell folytatni, mivel az iparban dolgozók számának potenciális módosításához proaktív politikákra van szükség, hogy a munkavállalók alkalmazkodhassanak az új igényekhez, valamint a nyereség széles körű megosztása érdekében; megjegyzi, hogy ehhez a munkaerőpiaci politikák, a társadalombiztosítási rendszerek és az adózás átgondolására és újratervzésére van szükség;
6. sürgeti a tagállamokat, hogy foglalkozzanak a munkaerőpiacra való belépés akadályával, például a túlképzettséggel;
7. úgy véli, hogy a digitális jártasság a mesterséges intelligencia jövőbeni fejlődésének egyik legfontosabb tényezője, és sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fejlesszenek ki és alkalmazzanak képzési és átképzési stratégiákat a digitális készségek terén; megállapítja, hogy a digitális jártasság támogathatja az adatgazdasági megoldásokban való széles körű és inkluzív részvételt, továbbá előmozdíthatja a kommunikációt és az együttműködést valamennyi érdekelt féllel;
8. megállapítja, hogy – mivel a változások életkortól függetlenül valamennyi polgárt érintenek – az oktatási tanterveket ki kell igazítani, többek között új tanulási pályák kialakítása és új oktatási technológiák felhasználása útján; hangsúlyozza, hogy az oktatási szempontokkal megfelelően foglalkozni kell; hangsúlyozza különösen, hogy a digitális készségeket – beleértve a programozást – be kell építeni az oktatásba és képzésbe a korai iskolai évektől kezdve az egész életen át tartó tanuláshoz;

1.2. A mesterséges intelligencia rosszindulatú alkalmazása és az alapvető jogok

9. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligencia rosszindulatú vagy gondatlan alkalmazása veszélyeztetheti a digitális, a fizikai és a közbiztonságot, mivel az információs társadalom szolgáltatásaival és az azokhoz kapcsolódó gépekkel szembeni nagyszabású, pontosan célzott és rendkívül hatékony támadások, valamint dezinformációs kampányok végrehajtására használható fel, és általában korlátozza az egyének önrendelkezési jogát; hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligencia rosszindulatú vagy gondatlan alkalmazása a demokráciára és az alapvető jogokra nézve is kockázatot jelenthet;
10. kéri a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot olyan keretre, amely szankcionálja a vélemények manipulálására irányuló gyakorlatokat, amikor a személyre szabott tartalom vagy hírfolyam negatív érzéseket kelt és olyan módon torzítja a valóságot, amely negatív következményekkel járhat (pl. választási eredmények vagy a társadalmi kérdésekkel, például a migrációval kapcsolatos torzított percepciók);
11. hangsúlyozza a mesterséges intelligencia fejlesztése terén és annak környékén jelentkező diszruptív jelenségek felismerésének, azonosításának és nyomon követésének fontosságát; ösztönzi, hogy a mesterséges intelligenciával kapcsolatos kutatás fordítson figyelmet a véletlenül vagy rosszindulatú beavatkozás folytán meghibásodott mesterséges intelligenciára és robotokra;
12. sürgeti a Bizottságot, hogy vegye tudomásul a polgárok rangsorolásából eredő gyakorlatokból fakadó társadalmi kihívásokat; hangsúlyozza, hogy a polgárok között nem lehet megkülönböztetést tenni a rangsorolásuk alapján, és joguk kell hogy legyen egy „másik esélyhez”;
13. komoly aggodalmának ad hangot a mesterségesintelligencia-alkalmazások, például az arc- és hangfelismerés „érzelmi felügyeleti” programokban való használatát illetően, amikor a munkavállalók és a polgárok mentális állapotát a termelékenység fokozása és a társadalmi stabilitás megőrzése érdekében figyelik, alkalmanként „társadalmi kreditrendszerekkel” párosítva azt, amint erre Kínában már sor került; hangsúlyozza, hogy az ilyen programok eleve ellentétesek az európai értékekkel és normákkal, amelyek az egyének jogait és szabadságait védik;

2019. február 12., kedd

2. A mesterséges intelligencia és a robotika felé vezető technológiai fejlődés

2.1. Kutatás és fejlesztés

14. emlékeztet rá, hogy a mesterséges intelligenciával foglalkozó európai kutatóközösség a világ élvonalába tartozik, és a mesterséges intelligenciával foglalkozó kutatóintézetek 32 %-át teszi ki;

15. üdvözlí a Digitális Európa programra vonatkozó bizottsági javaslatot és a mesterséges intelligencia céljaira ígért 2,5 milliárd eurós költségvetést, valamint a Horizont 2020 program keretében megemelt finanszírozást; tisztában van azzal, hogy a mesterséges intelligenciára vonatkozó tagállami és iparági kutatási költségvetést fontos uniós finanszírozással kiegészíteni, továbbá hogy együttműködés szükséges az állami és magáncélú, illetve uniós kutatási programok között;

16. támogatja a Digitális Európa program operatív célkitűzéseit, miszerint az Unióban ki kell építeni és meg kell erősíteni az alapvető mesterségesintelligencia-kapacitást, azt hozzáférhetővé kell tenni valamennyi vállalkozás és közigazgatási szerv számára, valamint meg kell erősíteni és hálózatba kell szervezni a tagállamokban meglévő, a mesterséges intelligencia tesztelésére és az ezzel végzett kísérletekre szolgáló létesítményeket;

17. arra ösztönzi a tagállamokat, hogy alakítsanak ki több érdekelt felet bevonó partnerségeket az iparág és a kutatóintézetek körében, valamint a mesterséges intelligenciával foglalkozó közös kiválósági központokat;

18. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligenciával kapcsolatos kutatásnak nem csupán a mesterséges intelligencia technológiai és innovációs fejlesztésébe kell beruháznia, hanem a mesterséges intelligenciával összefüggő társadalmi, etikai és felelősségi területeken is; úgy véli, hogy bármilyen bevezetett mesterségesintelligencia-modell esetében alapelvártnak kell lennie az etikai szempontoknak;

19. hangsúlyozza, hogy miközben a mesterséges intelligenciával kapcsolatos kutatás és egyéb kapcsolódó tevékenységek támogatják az előrehaladást a társadalom és a környezet érdekében, ezeket az elővigyázatosság elvével és az alapvető jogokkal összhangban kell végezni; hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligencia fejlesztésében, megvalósításában, terjesztésében és használatában részt vevő valamennyi személynek figyelembe kell vennie és tiszteltben kell tartania az emberi méltóságot, valamint az egyén és a társadalom egészének önrendelkezési jogát, testi és lelki jóllétét, fel kell mérnie a lehetséges biztonsági hatásokat, és megfelelő, a védelem szintjével arányos óvintézkedéseket kell tennie, beleértve a lakosságot vagy a környezetet esetleg veszélyeztető tényezőkről való gyors tájékoztatást;

20. hangsúlyozza, hogy a kutatási versenykörnyezet szintén kulcsfontosságú a mesterséges intelligencia fejlesztésében; hangsúlyozza, hogy fontos támogatni a kiváló kutatást, beleértve az alaptudományt és a magas kockázatú, magas nyereséggel kecsegtető projekteket, továbbá ösztönözni egy olyan európai kutatási térséget, amely vonzó finanszírozási és mobilitási feltételeket, valamint az infrastruktúrához és a technológiához való hozzáférési lehetőségeket kínál az egész Unióban a harmadik országokra és az Unión kívüli szakértelemre való nyitottság elvére alapozva, feltéve, hogy az nem ássa alá az Unió kiberbiztonságát;

21. hangsúlyozza, hogy az uniós kutatók továbbra is jelentősen kevesebbet keresnek, mint az egyesült államokbeli és kínai kollégáik, és hogy ez az elsődleges oka annak, hogy elhagyják Európát; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy igyekezzenek a leghatékosabb kutatókat az európai vállalatokhoz vonzani, a tagállamokat pedig arra, hogy teremtsenek vonzó feltételeket;

22. hangsúlyozza, hogy Európában a FET⁽¹⁾ új zászlóshajójának a mesterséges intelligenciának kell lennie, különösen hangsúlyozva az embercentrikus megközelítést és a nyelvtechnológiákat;

23. úgy véli, hogy a mesterséges intelligencia, a gépi tanulás, valamint az adatok rendelkezésre állása és a felhőalapú számítástechnika területén bekövetkező exponenciális ugrások lendületet adnak azoknak a kutatási kezdeményezéseknek, amelyek célja a biológia molekuláris és sejtszintű megértése, az orvosi kezelések kidolgozásához való iránymutatás, valamint az adatfolyamok egészségügyi fenyegetések feltárása, betegségek kiterjedésének előrejelzése és a betegeknek történő tanácsadás céljából való elemzése; megállapítja, hogy az adatbányászati és az adatok közötti navigálásra szolgáló technikák felhasználhatók az ellátásban mutatkozó hiányok, a kockázatok, a tendenciák és a minták azonosítására;

24. kiemeli, hogy amennyiben a mesterséges intelligenciával kapcsolatos kutatás elkerülhetetlen és szerves részét képező kockázatok merülnek fel, úgy megbízható kockázateértékelési és -kezelési protokollokat kell kifejleszteni és betartani, figyelembe véve, hogy a károkozás veszélye nem lehet nagyobb a szokásos életvitel során felmerülő kockázatoknál (azaz az emberek nem lehetnek nagyobb vagy további kockázatoknak kitéve, mint amelyek a szokásos életvitelüket jellemzik);

⁽¹⁾ Jövőbeni és kialakulóban lévő technológiák (Future and Emerging Technologies).

2019. február 12., kedd

2.2. Beruházások

25. felhívja a figyelmet a beruházások növelésének fontosságára ezen a területen a versenyképesség megőrzése érdekében; elismeri, hogy míg e területen a beruházások és az innováció nagy része a magánszektor vállalkozásaiból származik, a tagállamokat és a Bizottságot is ösztönözni kell, hogy továbbra is fektessenek be az ágazat terén zajló kutatásba, és határozzák meg fejlesztési prioritásaikat; üdvözli az InvestEU-ra vonatkozó javaslatot és minden olyan köz-magán partnerséget, amely a jövőben előmozdítja a magánfinanszírozást; úgy véli, hogy ösztönözni kell a magán- és állami beruházások koordinációját a célirányos fejlesztések érdekében;

26. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligenciával kapcsolatos beruházásokat, amelyeket jelentős bizonytalanság jellemezhet, uniós finanszírozással kell kiegészíteni, például az Európai Beruházási Banktól (EBB), az Európai Beruházási Alaptól (EBA) vagy az InvestEU és az Európai Stratégiai Beruházási Alap (ESBA) útján, amely programok segíthetnek a kockázatmegosztás terén;

27. sürgeti a Bizottságot, hogy ne engedélyezze a fegyverként felhasznált mesterséges intelligencia uniós finanszírozását; sürgeti a Bizottságot, hogy zárja ki az uniós finanszírozásból azokat a vállalkozásokat, amelyek a mesterséges tudatosságot kutatják és fejlesztik;

28. azt ajánlja, hogy a Bizottság gondoskodjon arról, hogy az uniós finanszírozással folytatott kutatások szellemi tulajdonjoga továbbra is az Unióban és az európai egyetemekenél maradjon;

2.3. Innováció, társadalmi elfogadottság és felelősségvállalás

29. megállapítja, hogy minden jelentős technológiai haladáshoz szükség volt átmeneti időszakra, amikor a társadalom többségének alaposabban meg kellett ismernie a technológiát és be kellett azt építenie a mindennapi életébe;

30. megjegyzi, hogy e technológia jövője a társadalmi elfogadottság függvénye, és hogy nagyobb hangsúlyt kell fektetni előnyeinek megfelelő kommunikálására annak érdekében, hogy a társadalom jobban megértse a technológiát és annak alkalmazásait; megjegyzi továbbá, hogy amennyiben a társadalom nem tájékozott a mesterségesintelligencia-technológiával kapcsolatban, akkor kisebb lesz az innovációra való ösztönzés ebben az ágazatban;

31. úgy ítéli meg, hogy a nyilvános elfogadottság attól függ, hogyan tájékoztatják a lakosságot a mesterséges intelligencia lehetőségeiről, kihívásairól és fejlődéséről; azt ajánlja, hogy a tagállamok és a Bizottság segítsék elő a hiteles információkhoz való hozzáférést a mesterséges intelligenciával és a robotikával kapcsolatos legfőbb aggályokat – például a magánélet védelmét, a biztonságot és a döntéshozatal átláthatóságát – illetően;

32. üdvözli a szabályozási kötettségek nélküli tesztelés alkalmazását olyan új, innovatív ötleteknek a szabályozókkal együttműködésben történő bevezetése érdekében, amelyek lehetővé teszik, hogy a biztosítékokat már a kezdetektől beépítsék a technológiába, ezáltal megkönnyítve és ösztönözve annak piaci bevezetését; hangsúlyozza, hogy kifejezetten a mesterséges intelligenciára irányuló, szabályozási kötettségek nélküli tesztelést kell bevezetni a mesterségesintelligencia-technológiák biztonságos és eredményes használatának valós környezetben való tesztelése céljából;

33. megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia szélesebb körű társadalmi elfogadottságához biztosítani kell, hogy a felhasznált rendszerek biztonságosak és védettek legyenek;

34. megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia és a nyelvtechnológia fontos alkalmazásokat biztosíthat annak érdekében, hogy előmozdítsa Európa egységét a sokféleségben: automatizált fordítás, társalgó programok és személyes asszisztensek, beszélt nyelvi interfészek a robotok és a dolgok internete számára, intelligens elemzések, valamint az online propaganda, az álhírek és a gyűlöletbeszéd automatizált felismerése;

2.4. Támogató feltételek: konnektivitás, az adatok hozzáférhetősége és nagy teljesítményű számítástechnika, valamint felhőalapú infrastruktúra

35. hangsúlyozza, hogy a robotika és a mesterségesintelligencia-technológia gazdaságba és társadalomba történő integrálása olyan digitális infrastruktúrát igényel, amely mindenhol biztosítja az összekapcsoltságot;

36. hangsúlyozza, hogy az összekapcsoltság előfeltétele annak, hogy Európa a gigabit alapú társadalom részévé váljon, és a mesterséges intelligencia nyilvánvaló példája annak, hogy a magas színvonalú, gyors, biztonságos és mindenütt jelen lévő összekapcsoltság iránt igény exponenciálisan nő; úgy véli, hogy az Uniónak és a tagállamoknak továbbra is olyan intézkedéseket kell előmozdítaniuk, amelyek ösztönzik az Európai Unióban a nagyon nagy kapacitású hálózatokba történő beruházást és ezek elterjedését;

2019. február 12., kedd

37. hangsúlyozza, hogy az 5G hálózat gyors és biztonságos fejlesztése kulcsfontosságú annak biztosításához, hogy az Unió kiaknázhassa a mesterséges intelligencia valamennyi előnyét és védekezhessen a kiberbiztonsági fenyegetések ellen, ami lehetővé teszi az európai gazdaság gerincét képező iparágak és szolgáltatások megújítását és fejlesztését, továbbá támogatja új szolgáltatások, termékek és piacok megjelenését, ami elengedhetetlen az új munkahelyek és a magas szintű foglalkoztatottság biztosításához;

38. emlékeztet arra, hogy a magas színvonalú és érdemi adatok rendelkezésre állása alapvető fontosságú a valódi versenyképességhez a mesterséges intelligencia-ágazatban, és felszólítja a közigazgatási szerveket, hogy gondoskodjanak az adatok előállításának, megosztásának és kezelésének olyan módjairól, amelyek révén a nyilvános adatok közvagyonná válnak, ugyanakkor a magánélet és az érzékeny adatok védelme is biztosított;

39. hangsúlyozza a mélytanulás során felhasznált adatok minőségének fontosságát; megjegyzi, hogy a rossz minőségű, elavult, hiányos vagy helytelen adatok használata rossz előrejelzésekhez, ennek következtében pedig megkülönböztetéshez és egyoldalúsághoz vezethet;

40. úgy véli, hogy a nem személyes adatok Unión belüli szabad áramlására vonatkozó új szabályok lehetővé teszik, hogy egyre több adat álljon rendelkezésre az adatközpontú innováció számára, ami megkönnyíti a kkv-k és az induló innovatív vállalkozások számára a mesterséges intelligencián alapuló innovatív szolgáltatások kifejlesztését és az új piacokra való belépést, ugyanakkor lehetővé teszi a lakosság és a vállalkozások számára, hogy jobb termékekhez és szolgáltatásokhoz jussanak;

41. megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia számos ágazatban képes lehet növelni a hatékonyságot, a kényelmet és a jólétet, amennyiben az iparágban régóta jelen lévő érdekelt felek együttműködnek a mesterséges intelligencia fejlesztőivel; továbbá megállapítja, hogy jelenleg nagy mennyiségű, nem személyes jellegű adat van az érdekelt felek birtokában, és ezek partnerségek útján felhasználhatók az érdekelt felek hatékonyságának növelése érdekében; úgy véli, hogy ahhoz, hogy ez megvalósuljon, a mesterséges intelligencia felhasználói és fejlesztői között mindenképpen együttműködés szükséges;

42. hangsúlyozza az interoperabilitás és az adatok pontosságának jelentőségét annak érdekében, hogy biztosítani lehessen a magas szintű megbízhatóságot és a biztonsági szabványokat az új technológiákban;

43. úgy véli, hogy az EU-beli felhasználókra szabott mesterséges intelligencia-alkalmazások sikere gyakran a helyi piacok alapos ismeretét kívánja meg, valamint azt, hogy hozzá lehessen férni a megfelelő helyi adatokhoz és ezeket fel lehessen használni az adatkészletekkel kapcsolatos képzésre, rendszertesztelésre és -validálásra, különösen a természetes nyelvfeldolgozással kapcsolatos ágazatokban; kéri a tagállamokat, hogy ösztönözzék a magas színvonalú, interoperábilis és nyílt közzsférabeli és magánkézben lévő adatok elérhetőségét;

44. hangsúlyozza, hogy maximális koherenciát kell biztosítani az Európai Unió nagy adathalmazokkal kapcsolatos szakpolitikájával;

45. üdvözlizi azokat az intézkedéseket, amelyek célja az adatok határokon átnyúló cseréjének és megosztásának elősegítése és támogatása;

46. megállapítja, hogy jelenleg az adatmegosztás jóval alatta marad a benne rejlő lehetőségeknek, és jelentős mennyiségű adat kihasználtsága elégtelen;

47. elismeri az adatmegosztástól való vonakodás jelenségét, és hangsúlyozza, hogy fel kell lépni az adatmegosztás ösztönzése érdekében; megállapítja, hogy a közös szabványok hiányának is nagy szerepe van az adatmegosztási képességben;

48. üdvözlizi az olyan szabályozásokat, mint az adatok szabad áramlásáról szóló rendelet, valamint ennek jelentőségét például a mesterséges intelligencia területén abban a tekintetben, hogy eredményesebb és hatékonyabb folyamatokat tesz lehetővé;

49. elismeri, hogy több piacialapú ösztönzőt kell bevezetni az adathozzáférés és -megosztás támogatása érdekében; tudomásul veszi azt a kockázatot, amelyet a nyílt adathozzáférés jelent az elsődlegesen adatokba történő beruházások tekintetében;

50. nagyobb egyértelműséget kér az adatok tulajdonlási szabályait és a hatályos jogi kereteket illetően; megállapítja, hogy a szabályozási bizonytalanság az ágazat részéről túlzottan óvatos reakciókat eredményezett;

2019. február 12., kedd

51. hangsúlyozza a felhőalapú számítástechnikával és a nagy teljesítményű számítástechnikával kapcsolatos európai kezdeményezések jelentőségét, amelyek még inkább előmozdítják a mélytanulási algoritmusok fejlesztését és a nagy adathalmazok feldolgozását; határozottan úgy véli, hogy ezek a kezdeményezések akkor lehetnek sikeresek és relevánsak a mesterséges intelligencia fejlesztése szempontjából, ha az infrastruktúra nyitott az Unióban és máshol található állami és magánszervezetek előtt, és az ahhoz való hozzáférés feltételei a legkevésbé korlátozóak;

52. üdvözli az európai nagy teljesítményű számítástechnika közös vállalkozás létrehozását; hangsúlyozza, hogy a szuper-számítástechnika és az adatinfrastruktúra elengedhetetlen a versenyképes innovációs ökoszisztéma biztosításához a mesterségesintelligencia-technológiák és -alkalmazások fejlesztése érdekében;

53. hangsúlyozza, hogy a felhőalapú számítástechnikának kulcsszerepe van a mesterséges intelligencia elterjedésének ösztönzésében; hangsúlyozza, hogy a felhőalapú szolgáltatásokhoz való hozzáférés lehetővé teszi, hogy a magánvállalkozások, az állami intézmények, a kutatási és felsőoktatási intézmények, valamint a felhasználók hatékony és gazdaságilag életképes módon fejlesszék és használják a mesterséges intelligenciát;

3. Iparpolitika

54. emlékeztet rá, hogy míg a mesterséges intelligenciát és a robotikát az iparban már régóta használják, az e tudományterületen bekövetkező fejlődés egyre kiterjedtebb, így széles körű és változatos alkalmazása valamennyi emberi tevékenység terén lehetővé válik; úgy véli, hogy minden szabályozási keretben szerepelnie kell a rugalmasságnak, amely lehetővé teszi az innovációt és a mesterséges intelligenciával kapcsolatos új technológiák és felhasználások szabad fejlesztését;

55. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligencia tárgykörének és alkalmazásainak megtalálását olyan tervezési folyamatnak kell megelőznie, amelyet az igények és olyan elvek vezérelnek, amelyek figyelembe veszik a kívánt eredményeket és az ezek eléréséhez szükséges, gazdasági és társadalmi szempontból legjobb módszert; úgy véli, hogy a fejlesztés valamennyi szakaszában az egyértelmű szakpolitikák megléte a célnak megfelelő végrehajtást eredményez majd, és segít kezelni a kockázatokat és a hátrányokat;

56. javasolja a köz-magán partnerségek alkalmazását és támogatását az olyan főbb kihívások megoldásainak megtalálása érdekében, mint például az adat-ökoszisztéma kiépítése és az adatokhoz való hozzáférésnek, azok megosztásának és áramlásának elősegítése az emberek magánélethez való jogának megóvása mellett;

57. hangsúlyozza, hogy a mesterségesintelligencia-rendszerek jövőjének jelentős kihívása a szoftvergyártási technológia következtlen minősége, és hogy ezért nagy szükség van a mesterségesintelligencia-rendszerek kiépítésének és használatának szabványosítására;

58. tudomásul veszi az e téren világszerte végzett munkát, és elismeri, hogy proaktív együttműködésre van szükség a partnerekkel, különösen az OECD-vel és a G20-akkal az ágazat jövőbeni irányának kijelölése során annak érdekében, hogy az EU továbbra is versenyképes maradjon és garantálja a nemzetek közötti egyenlő hozzáférést, továbbá a mesterséges intelligencia fejlesztéséből fakadó előnyök lehető leg szélesebb körben történő megosztása céljából;

59. aggodalommal veszi tudomásul, hogy számos Európán kívüli vállalkozás és harmadik országbeli szervezet egyre szélesebb körben alkalmaz mesterséges intelligencián alapuló prediktív modelleket azért, hogy az uniós piacokon nyújtson szolgáltatást és kihasználja az ott keletkező hozzáadott értéket, különösen helyi szinten, továbbá hogy nyomon kövesse és esetlegesen befolyásolja a politikai hangulatot, ami potenciálisan veszélyezteti az uniós polgárok technológiai szuverenitását;

60. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligencia állami támogatását azon stratégiai ágazatokra kell összpontosítani, amelyekben az uniós iparnak a legnagyobb lehetőségei nyílnak arra, hogy globális szinten vezető szerepet játsszon, és amelyek az általános közérdek szempontjából hozzáadott értékkel bírnak;

3.1. Kiemelt ágazatok

3.1.1. Közférő

61. kiemeli, hogy számos előny származik a mesterséges intelligenciából és a robotikából a közférőben, és üdvözli a kutatásra és fejlesztésre fordított beruházások növelését az ágazat gyors fejlődésének biztosítása érdekében;

62. hangsúlyozza, hogy a tagállamoknak oktatási és mesterségesintelligencia-képzési programokba is be kell ruházniuk, hogy segítséget nyújtsanak a közférőben dolgozók számára a mesterséges intelligencia és a robotika használatának megismerésében; megállapítja, hogy tájékoztató kampányokra is szükség van azon polgárok számára, akik a mesterségesintelligencia-rendszerek és a robotika által biztosított közférőbeli szolgáltatásokat veszik majd igénybe, hogy eloszlassák féltelmeiket a személyes adataik feletti ellenőrzés elvesztését illetően, és meg lehessen teremteni a bizalmat;

2019. február 12., kedd

63. hangsúlyozza, hogy a közzféra adatai rendkívüli adatforrásnak minősülnek, amelyek hozzájárulhatnak a gyors haladáshoz, és új stratégiát teremthetnek az új digitális technológiák, különösen a mesterséges intelligencia bevezetésében;
64. úgy véli, hogy a megbízható mesterséges intelligencia közzférában való felhasználása nagyban támogatja a közigazgatási döntéshozatal reformját és fejlesztheti a közzszolgáltatásokat, továbbá lendületet adhat a mesterséges intelligencia egyéb ágazatokban való szélesebb körű elterjedésének;
65. elismeri a robotikus folyamatautomatizálás alkalmazását és annak a közzszférabeli folyamatok fejlesztésére gyakorolt hatását; megemlíti annak a hagyományos korábbi rendszerekkel való interoperabilitását;
66. kéri a tagállamokat, hogy álljanak e digitális átalakulás élére azzal, hogy a mesterségesintelligencia-technológia elsődlegesen felelős felhasználóiként és vásárlóiként lépnek fel; hangsúlyozza ebben az összefüggésben, hogy a tagállamoknak módosítaniuk kell a nyilvános adatok gyűjtésére, felhasználására, tárolására vagy annotálására és más kapcsolódó témákra vonatkozó adatpolitikáikat, hogy lehetővé tegyék a mesterséges intelligenciának a közzsféra valamennyi ágazatában történő alkalmazását;
67. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligencia fejlesztésének folyamatába be kell vonni a nyilvánosságot; felhívja ezért a Bizottságot, hogy tegyen közzé minden olyan algoritmust, eszközt vagy technológiát, amelyet a nyilvánosság nyílt forrásként finanszíroz, vagy társfinanszíroz;
68. úgy véli, hogy a mesterséges intelligencia nagy előnyt jelent majd az egyszeri adatszolgáltatás elvének alkalmazása szempontjából, lehetővé téve a különböző forrásokból származó adatbázisok és információk kombinálását, megkönnyítve ezáltal a polgárok és a közigazgatási szervek közötti kapcsolattartást;
69. kéri a Bizottságot, hogy garantálja a polgárok védelmét a közigazgatásban a Kínában felhasználni tervezetthez hasonló bármilyen, mesterséges intelligencia útján történő besoroláson alapuló döntési rendszerrel szemben;

3.1.2. Egészségügy

70. hangsúlyozza, hogy az emberi kapcsolat az emberi gondozás kulcsfontosságú szempontja;
71. megjegyzi, hogy a mesterséges intelligencia és a robotika a várható élettartam növekedésével potenciális előnyökkel jár a gondozási ágazatban, például azáltal, hogy az orvosoknak és az ápolóknak több idejük lesz értékesebb tevékenységekre (például a betegekkel való interakcióra);
72. rámutat, hogy a mesterséges intelligencia hatása már eddig is meg nyilvánult a jólét, a megelőzés, a diagnosztizálás és a kutatás területén, és nagy lehetőségeket rejt a személyre szabott ellátás megtervezésében; úgy véli, hogy ez végső soron egy fenntarthatóbb, hatékonyabb és eredményalapúbb egészségügyi ökoszisztémához vezet majd;
73. megjegyzi, hogy amikor az emberi diagnózist mesterséges intelligenciával egészítik ki, a hibaarány rendszerint jóval kisebb, mint amikor kizárólag emberi orvosok állítanak fel diagnózist⁽¹⁾;
74. hangsúlyozza, hogy az adatok egészségügyi ágazatban történő felhasználását körültekintően és etikusan kell nyomon követni, és az semmilyen módon nem akadályozhatja a szociális védelemhez vagy biztosításhoz való hozzáférést;
75. úgy véli, hogy amikor a mesterséges intelligenciát beültetett orvosi eszközökben használják, az azt viselő személynek jogot kell biztosítani arra, hogy az eszközben használt forráskódot ellenőrizze és módosítsa;
76. különös figyelmet kell fordítani a nagy adathalmazok (big data) egészségügyi felhasználására azzal a céllal, hogy a lehető legnagyobb mértékben kiaknázzhatók legyenek a benne rejlő lehetőségek – például az egyes betegek egészségi állapotának, valamint a tagállamok közegészségügyi rendszerei teljesítményének javítása terén – anélkül, hogy az etikai követelményeket lazítanák vagy veszélyeztetnék a polgárok magánéletének védelmét vagy biztonságát;

⁽¹⁾ OECD Digital Economy Outlook 2017.

2019. február 12., kedd

77. hangsúlyozza azonban, hogy az orvostechikai eszközök jóváhagyására szolgáló jelenlegi rendszer nem feltétlenül alkalmazható a mesterséges intelligenciára épülő technológiák esetében; felhívja a Bizottságot, hogy szorosan kövesse nyomon az e technológiák terén elért előrehaladást, és szükség esetén tegyen javaslatot a szabályozási keret módosítására a felhasználó (orvos/szakember), a technológiai megoldás gyártója és a kezelést nyújtó egészségügyi létesítmény felelősségének meghatározására szolgáló keret létrehozása érdekében; rámutat, hogy mesterséges intelligencia használata esetén a károkért viselt jogi felelősség központi kérdésként merül fel az egészségügyi ágazatban; szükségesnek tartja ezért annak biztosítását, hogy azon esetekben, amikor a felhasználó megalapozott szakmai véleménye – akár csak részlegesen is – eltér a gép következtetéseitől, ne fordulhasson elő, hogy a kártérítési perekből való félelem miatt mégis rendre a technológiai eszköz által javasolt diagnosztikai megoldás vagy kezelés elfogadása mellett döntsön;

78. felszólítja a tagállamokat és a Bizottságot, hogy növeljék az egészségüggyel kapcsolatos, mesterséges intelligenciát alkalmazó technológiák finanszírozását az állami és a magánszektorban; üdvözli ezzel összefüggésben a 24 EU-tagállam és Norvégia által azzal a céllal aláírt együttműködési nyilatkozatot, hogy európai szinten erősítsék a mesterséges intelligenciába történő beruházások hatását; felhívja a tagállamokat és a Bizottságot annak megfontolására, hogy szükség van-e az orvosi és az egészségügyi személyzet képzési programjainak korszerűsítésére és európai szintű szabványosítására a magas szintű szakértelem és a tagállamok közötti egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében a robotok segítségével végzett műtétekre, a biomedicinára és a mesterséges intelligencián alapuló orvosi biológiai képalkotásra vonatkozó ismeretek és az e területek legkorszerűbb technológiai eszközeinek használata terén;

79. kéri a Bizottságot, hogy dolgozzon ki olyan stratégiákat és szakpolitikákat, amelyek az EU-t világvezető helyzetbe hozhatják az egészségügyi technológia bővülő területén, és egyúttal gondoskodnak arról, hogy a betegek zökkenőmentes és hatékony orvosi ellátásban részesüljenek;

80. elismeri, hogy a jobb diagnosztika több millió életet menthet meg, mivel az Egészségügyi Világszervezet szerint Európában a korai halálozások 89 %-át nem fertőző betegségek okozzák;

81. támogatja a mesterséges intelligencia és a robotika hozzájárulását az egészségügyi szektorban a megelőző, klinikai és rehabilitációs gyakorlatok és technikák innovációját illetően, különös tekintettel a fogyatékossgal élő betegeknek kínált előnyökre;

82. elismeri, hogy a robotika területén az érzékelők fokozott használata növelte a gondozás hatókörét, és lehetővé teszi a betegek számára, hogy személyre szabottabb kezelést és szolgáltatást kapjanak, távollátásban részesüljenek saját otthonukban, és emellett még több érdemi adatot lehessen előállítani;

83. elismeri, hogy az Eurobarométer 2017. májusi felmérése⁽¹⁾ szerint az uniós polgárok számára még mindig kényelmetlen a gondolat, hogy robotokat használjanak a mindennapi egészségügyi ellátás során; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki olyan stratégiákat és kommunikációs kampányokat, amelyek célja a robotok mindennapi életben való használatával kapcsolatos előnyökre való figyelemfelhívás; megemlíti különösen a Japán robotikai stratégiájában megnyilvánuló törekvéseket;

3.1.3. Energiaipar

84. megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia lehetővé teszi az energiaszolgáltatók számára, hogy a megelőző karbantartástól az előrejelzésen alapuló karbantartás felé mozduljanak el, és hatékonyabb energiatermelést valósítsanak meg azzal, hogy javítják a megbízhatóságot – különösen a megújuló energiaforrások tekintetében – és az új létesítmények számára a leghatékonyabb helyszíneket találják meg, ami így az igények jobb kielégítését eredményezi;

85. elismeri, hogy a mesterséges intelligencia által a megújulóenergia-termelés lehetőségei kapcsán előállított pontosabb adatok nagyobb befektetői bizonyosságot eredményeznek a vállalkozások és a magánszemélyek számára, ezáltal felgyorsítják a megújuló energiaforrásokra való energetikai átállást, és hozzájárulnak az Unió éghajlatsemleges gazdaságra vonatkozó hosszú távú stratégiájához;

⁽¹⁾ Az Eurobarométer 460. sz. tematikus felmérése.

2019. február 12., kedd

86. megjegyzi, hogy az érzékelőkkel kapcsolatos megoldásokat már használják a házak energiafelhasználásának irányítására, és ez jelentős energetikai és pénzületi megtakarításokat eredményezett;

87. üdvözli a mesterséges intelligencia által az emberi tevékenység éghajlatra gyakorolt hatásának modellezésében, azonosításában és enyhítésében képviselt lehetőségeket; megjegyzi, hogy miközben a fokozott digitalizáció új energiaszükségleteket is támaszt, hatékonyabbá is teheti az energiaintenzív ágazatokat, és biztosíthatja a folyamatok jobb megismerését, ami fejlesztésükhöz vezethet;

88. hangsúlyozza, hogy a digitalizáltabb energiaágazat esetén az energetikai hálózatok nagyobbak és a kiberfenyegetésnek fokozottabban kitétek lesznek; kéri a tagállamokat és a Bizottságot, hogy az energetikai ágazat digitális átalakulását kísérjék olyan intézkedésekkel, pl. a mesterséges intelligencia bevezetésével, amelyek javítják a kiberbiztonságot;

3.1.4. Közlekedés

89. üdvözli, hogy a mesterséges intelligencia és a robotika nagyban javíthatják közlekedési rendszereinket az önvezető vonatok és gépjárművek bevezetésével; kéri a kutatásra és fejlesztésre fordított beruházás növelését ezen a területen, hogy biztosítva legyen biztonságos és hatékony fejlődése; hangsúlyozza a nagyobb technológiai vállalkozások és a kis- és középvállalkozások számára egyaránt megnyíló óriási lehetőségeket;

90. megjegyzi, hogy a közlekedési ágazatban az emberi hibázási lehetőség csökkentése révén a rendszer potenciálisan hatékonyabbá válhat, kevesebb baleset következik be, az egyértelműbb értékeléseknek és a technológia prediktív jellegének köszönhetően, kevesebb lesz a késedelem, ha feltérképezhetőek a közlekedési minták és a szolgáltatások menetrend szerinti végezhetőek, valamint több megtakarítás tehető, kevesebb lesz a sofőrök által okozott hiba, és ésszerűsödnek a belső folyamatok;

91. megjegyzi, hogy a vezető nélküli járművek elterjedése a jövőben kockázatokat jelent az adatvédelmi elégtelenségek és a technikai meghibásodások tekintetében, valamint a járművezetőről a gyártóra helyezi át a felelősséget, ezért a biztosítótársaságoknak módosítani kell a kockázatok garanciavállalásba való beépítésének módját;

92. megállapítja, hogy a hangalapú kommunikációt egyre szélesebb körben használják a járművekkel és közlekedési rendszerekkel való interakcióban, ám ezek a lehetőségek csak néhány európai nyelven állnak rendelkezésre, ezért gondoskodni kell arról, hogy ezeket a lehetőségeket valamennyi európai az anyanyelvén használhassa;

3.1.5. A mezőgazdaság és az élelmiszerlánc

93. megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia potenciálisan katalizálhatja a jelenlegi élelmiszerrendszer diszruptív átalakulását és egy sokfelébb, ellenállóbb, regionális feltételekhez szabott és egészséges jövőbeli modell felé vezethet;

94. megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia szerepet játszhat az élelmiszerbiztonsági kérdések kezelésére, az éhínség és az élelmiszerek okozta járványok kitörésének előrejelzésére, az élelmiszer-vesztés és a hulladék csökkentésére, továbbá a föld, a víz és az ökoszisztéma egészsége szempontjából kritikus egyéb környezeti erőforrások fenntartható kezelésének javítására irányuló erőfeszítések során;

95. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligencia kritikus pontokon avatkozhat be az élelmiszerrendszer-értékláncba a termeléstől a fogyasztásig, és fokozhatja azon képességünket, hogy alapvetően megváltoztassuk az élelmiszerek előállítási, feldolgozási és vásárlási módját a földhasználati tervezés tájékoztatásától kezdve;

96. megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia javíthatja az erőforrás-gazdálkodást és az erőforrás-hatékonyságot, segíthet a betakarítás utáni hulladék csökkentésében, és befolyásolhatja a fogyasztói döntéseket;

97. megállapítja, hogy a precíziós mezőgazdaságot támogató mesterséges intelligencia potenciálisan a mezőgazdasági termelés, valamint a tágabb értelemben vett földkezelés diszruptív átalakulásához vezethet, a földhasználati tervezés javításával, a földhasználat változásának előre jelzésével és a termény egészségének megfigyelésével, ugyanakkor pedig átalakíthatja a szélsőséges időjárási események előrejelzését;

98. megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia radikálisan módosíthatja a források célba juttatását, a növényvédelmen és a mezőgazdasági üzemek kezelésén, befolyásolhatja a gazdálkodási gyakorlatokat, módosíthatja a biztosítási termékek nyújtását, illetve segíthet előre jelezni és elkerülni a jövőbeli éhínségeket és a súlyos akut alultápláltság előfordulását;

2019. február 12., kedd

99. megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia lehetővé teheti a jobb döntéseket azt illetően, hogyan kell kezelni mezőgazdasági rendszereket és ösztönözheti a döntéstámogatási és ajánló rendszerek fejlesztését az üzemi hatékonyság és egészség javításával;

3.1.6. Kiberbiztonság

100. megállapítja, hogy a kiberbiztonság a mesterséges intelligencia fontos vetülete, különösen a magas szintű mesterséges intelligenciában az átláthatósággal kapcsolatos kihívások miatt; úgy véli, hogy a forráskód ellenőrzésére és az átláthatósági és elszámoltathatósági követelményekre is kiterjedő technológiai szempontot intézményi megközelítés kell, hogy kiegészítse, amely azzal foglalkozik, milyen kihívásokat támaszt a más országokban fejlesztett mesterséges intelligenciának az uniós egységes piacra történő bevezetése;

101. sürgeti a kiberbiztonsági jogszabály mielőbbi végrehajtását; megjegyzi, hogy az uniós tanúsítási rendszereknek biztosítaniuk kell a biztonságos mesterségesintelligencia- és robotikai rendszerek ellenállóbb fejlesztését és alkalmazását;

102. úgy ítéli meg, hogy a mesterséges intelligencia egyszerre kiberbiztonsági fenyegetés és a kibertámadások elleni küzdelem eszköze; úgy véli, hogy az Európai Unió Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökségnek (ENISA) ki kell dolgoznia egy kiberbiztonsággal kapcsolatos cselekvési tervet a mesterséges intelligencia területén, amelynek a mesterséges intelligenciára jellemző veszélyeket és gyenge pontokat kell értékelnie és kezelnie;

103. hangsúlyozza, hogy meg kell erősíteni az ipari bázist mint a mesterséges intelligencia biztonsági fejlesztésének stratégiai elemét; hangsúlyozza, hogy az ambiciózus mértékű kiberbiztonság, adatvédelem és megbízható IKT-szolgáltatások megteremtéséhez Európának be kell ruháznia technológiai függetlenségébe; hangsúlyozza, hogy az EU-nak sürgősen ki kell építenie saját infrastruktúráját, adatközpontjait, felhőrendszereit és alkotóelemeit, például a grafikaiprocesszor- és csipgyártását;

104. megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia fejlődésével és a hackerek egyre kifinomultabb módszereire tekintettel rendkívül fontos, hogy erőteljes kiberbiztonsági megoldások álljanak rendelkezésre;

105. felismeri, hogy a kiberbiztonsági mesterségesintelligencia-megoldások végrehajtása lehetővé teszi majd a veszélyek előrejelzését, megelőzését és enyhítését;

106. hangsúlyozza, hogy bár a mesterséges intelligencia biztosítja majd a veszélyek jobb felismerését, ezeket a veszélyeket mindenképpen embereknek kell értelmeznie, hogy megállapítható legyen, hogy valódiak-e vagy sem;

107. kéri a Bizottságot, hogy vizsgálja meg a blokkláncalapú kiberbiztonsági rendszerek felhasználását, amelyek javítják a mesterségesintelligencia-infrastruktúrák ellenálló képességét, megbízhatóságát és szilárdságát az adattitkosítás közvetítő nélküli modelljei útján; kéri a Bizottságot, hogy vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy a polgárokat tanúsítványok útján jutalmazza adataik fejében;

108. kéri a Bizottságot, hogy az erőfeszítések további ötvözése és koordinálása útján Európa-szerte erősítse meg az Unió kiberbiztonsági kapacitását;

3.1.7. Kkv-k

109. elismeri a kkv-k jelentőségét a mesterséges intelligencia sikeres alkalmazása terén; üdvözlí azt a bizottsági kezdeményezést, amely egy olyan lekérhető mesterséges intelligenciát nyújtó platform megteremtésére irányul, amely előmozdítja majd a technológiatranszfert és katalizálja az induló innovatív vállalkozások és kkv-k növekedését; kéri a Bizottságot, hogy mozdítsa elő a mesterséges intelligencia olyan digitális innovációs csomópontjainak létrehozását, amelyek nem eredményezik további közigazgatási rétegek létrehozását, hanem a hatékonyságukat már bizonyító projektekre történő beruházások felgyorsítására összpontosítanak;

110. elismeri, hogy a mesterséges intelligenciába való beruházás költségei komoly akadályokat jelentenek a kkv-k számára a belépést illetően; elismeri, hogy a mesterséges intelligencia fogyasztók által történő, széles körű használata kockázatmentessé tenné ezt a beruházást a kkv-k számára;

111. hangsúlyozza, hogy elő kell segíteni a mesterséges intelligencia kkv-k általi alkalmazását, valamint a fogyasztók mesterségesintelligencia-használatát;

2019. február 12., kedd

112. hangsúlyozza, hogy célzott intézkedésekre van szükség annak biztosítására, hogy a kkv-k és induló innovatív vállalkozások képesek legyenek bevezetni a mesterségesintelligencia-technológiákat és kihasználni ezek előnyeit; úgy véli, hogy az új uniós jogszabályok által a mesterséges intelligencia technológiai fejlesztésére gyakorolt hatások hatásvizsgálatának kötelezőnek kell lennie, továbbá hogy az ilyen hatásvizsgálatokkal nemzeti szinten is foglalkozni kell;

113. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligencia támogathatja a kkv-kat, ugyanakkor a nagyméretű korai elfogadók és fejlesztők lehetőségeit is bővíti; rámutat ezért, hogy versenyjogi szempontból gondoskodni kell az új torzulások megfelelő értékeléséről és kezeléséről;

4. A mesterséges intelligencia és a robotika jogi kerete

114. felhívja a Bizottságot, hogy a mesterséges intelligencia fejlődése szempontjából kedvező szabályozási környezet előmozdítása érdekében és a jogalkotás minőségének javítására vonatkozó elvvel összhangban rendszeresen értékelje újra a jelenlegi jogszabályokat annak biztosítása érdekében, hogy azok – az Unió alapvető értékeinek tiszteletben tartása mellett – megfelelőek legyenek a mesterséges intelligencia tekintetében, és ha ez nem valósul meg, tegyen javaslatot módosításukra vagy terjesszen elő új javaslatokat;

115. üdvözli olyan mesterséges intelligenciára alapuló részvételi platformok létrehozását, amelyek lehetővé teszik, hogy a polgárokat az általuk benyújtott javaslatok útján a kormányok sikeresen meghallgassák és interakciót folytassanak velük, többek között részvételi költségvetés és a közvetlen demokrácia más eszközei révén; hangsúlyozza, hogy az alulról építkező projektek elősegíthetik a polgárok részvételét, és segíthetnek abban, hogy az emberek eredményesebb, demokratikusabb módon hozzanak tájékoztatáson alapuló döntéseket;

116. megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia olyan fogalom, amely számtalan terméket és alkalmazást magában foglal, az automatizálástól, az algoritmusoktól, a szűk körben alkalmazott mesterséges intelligenciától az általános mesterséges intelligenciáig; úgy véli, hogy óvatos megközelítésre van szükség a mesterséges intelligenciára vonatkozó átfogó jogszabály vagy szabályozás vonatkozásában, mivel az ágazati szabályozás adott esetben olyan szakpolitikákat ír elő, amelyek kellően általánosak, azonban olyan mértékig konkrétak is, hogy érdemiek legyenek az ágazat számára;

117. hangsúlyozza, hogy a szakpolitikai keretet úgy kell kialakítani, hogy ösztönözze a mesterséges intelligencia minden típusának fejlesztését, és ne csak a mély tanuláson alapuló rendszereket, amelyekhez hatalmas mennyiségű adat szükséges;

4.1. A mesterséges intelligencia belső piaca

118. hangsúlyozza a kölcsönös elismerés elvének fontosságát az intelligens jószágok, köztük a robotok és a robotikai rendszerek határokon átnyúló alkalmazásában; emlékeztet arra, hogy szükség esetén teszteléssel, tanúsítással és termékbiztonsággal kell biztosítani, hogy bizonyos áruk kialakításuknál fogva és alapértelmezett módon biztonságosak legyenek; ezzel összefüggésben leszögezi a mesterséges intelligencia etikai vonatkozásaival kapcsolatos munka fontosságát is;

119. hangsúlyozza, hogy a európai digitális egységes piaci stratégia végrehajtásához kapcsolódó uniós jogszabályoknak fel kell számolniuk a mesterséges intelligencia felhasználásának akadályait; kéri a Bizottságot, hogy értékelje, mely területeken van szükség a szakpolitikai és szabályozási keretek naprakésszé tételére ahhoz, hogy kiépítsék a mesterséges intelligencia egységes európai piacát;

120. felismeri, hogy a robotikát és a mesterségesintelligencia-technológiákat egyre növekvő mértékben alkalmazzák az autonóm járművekben, így például az önvezető autókban és a polgári célokra használt drónokban; megjegyzi, hogy egyes tagállamok már most is jogszabályokat iktatnak be vagy terveznek e területen, ami ahhoz vezethet, hogy a különböző nemzeti jogszabályok gátolják az autonóm járművek fejlődését; ezért olyan egységes uniós szabálycsomag megalkotására hív fel, amely megfelelő egyensúlyt teremt a felhasználók, a vállalkozások és más érintett felek érdekei és lehetséges kockázatai között, elkerülve ugyanakkor a robotika- és mesterségesintelligencia-rendszerek túlszabályozását;

121. sürgeti a tagállamokat, hogy korszerűsítsék szakképzési és oktatási rendszereiket annak érdekében, hogy az arányossági tesztéről szóló irányelvvel⁽¹⁾ és a szakmai képzésekről szóló irányelvvel⁽²⁾ összhangban figyelembe vegyék a mesterséges intelligenciával kapcsolatos a tudományos fejlődést és fejlesztéseket, valamint hogy az elkövetkező évtizedekben globális szinten versenyképessé tegyék az uniós szakmai szolgáltatásokat;

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/958 irányelve (2018. június 28.) a szakmák új szabályozásának elfogadását megelőző arányossági tesztéről (HL L 173., 2018.7.9., 25. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013/55/EU irányelve (2013. november 20.) a szakmai képzések elismeréséről szóló 2005/36/EK irányelv és a belső piaci információs rendszer keretében történő igazgatási együttműködésről szóló 1024/2012/EU rendelet (az IMI-rendelet) módosításáról (HL L 354., 2013.12.28., 132. o.).

2019. február 12., kedd

122. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligenciát számos olyan ágazatban alkalmazzák, ahol a szabványosítás nagy jelentőséggel bír, ilyen például az intelligens gyártás, a robotok, az önvezető autók, a virtuális valóság, az egészségügyi ellátás és az adatelemzés, és úgy véli, hogy a mesterséges intelligenciára vonatkozó uniós szintű szabványosítás elő fogja segíteni az innovációt és magas szintű fogyasztóvédelmet fog biztosítani; elismeri, hogy noha a biztonság, a megbízhatóság, az interoperabilitás és a védelem területén sok szabvány létezik, a robotikára és a mesterséges intelligenciára vonatkozó közös szabványok további előmozdítására és fejlesztésére van szükség, és ez az Unió prioritásainak részét kell képezze; felhívja a Bizottságot, hogy az uniós szabványügyi testületekkel együttműködve továbbra is proaktívan lépjen fel a nemzetközi szabványügyi testületeknél az e területre vonatkozó szabványok javítása érdekében;

123. emlékeztet rá, hogy a szolgáltatásokra vonatkozó meglévő szabályozási keret – nevezetesen a szolgáltatási irányelv⁽¹⁾, a szakmai képesítések elismeréséről szóló irányelv és az elektronikus kereskedelemről szóló irányelv⁽²⁾ – a mesterséges intelligencián alapuló szolgáltatásokra vonatkozó szakpolitika számos szempontjára kiterjed; Hangsúlyozza ezzel összefüggésben, hogy a döntéshozatalért végső soron mindig az embereknek kell felelősséget vállalniuk, különösen az olyan szakmai szolgáltatások esetében, mint az orvosi, a jogi és a számviteli szakma; úgy véli, hogy át kell gondolni, hogy szükséges-e szakképzett szakember felügyelete a jogos közérdekű célok védelme és kiváló minőségű szolgáltatások nyújtása érdekében;

124. elismeri a továbbfejlesztett digitális szolgáltatások, például a virtuális asszisztensek, a csevegőrobotok és a virtuális ágensek jelentőségét, amelyek példátlan működési hatékonyságot eredményeznek, emellett elismeri, hogy – tekintettel a mesterséges intelligencia és a robotika autonómiájának korlátaira – a jobb és megbízhatóbb döntések érdekében szükség van az emberközpontú és piacvezérelt mesterséges intelligencia fejlesztésére;

4.2. Személyes adatok és a magánélet védelme

125. hangsúlyozza, hogy biztosítani kell az emberek robotokkal és mesterséges intelligenciával folytatott kommunikációja során felhasznált adatok magas szintű biztonságát és védelmét; ezért kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy integrálják a biztonság és a beépített adatvédelem elvét a robotikával és a mesterséges intelligenciával kapcsolatos szakpolitikáikban;

126. hangsúlyozza, hogy a magánélet védelméhez való jog és a személyes adatok védelméhez való jog, amelyeket az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikke, illetve az az Európai Unió működéséről szóló szerződés 16. cikke rögzít, a robotika és a mesterséges intelligencia minden területére vonatkoznak, továbbá hogy az adatvédelemre vonatkozó uniós jogi kereteket maradéktalanul be kell tartani; hangsúlyozza a robotikai rendszerek és a mesterséges intelligenciák tervezőinek felelősségét a termékek olyan módon való fejlesztéséért, hogy azok biztonságosak és rendeltetésüknek megfelelőek legyenek, továbbá olyan adatkezelési eljárásokat kövessenek, amelyek összhangban vannak a hatályos jogszabályokkal és a titoktartás, az anonimitás, a tisztességes bánásmód valamint a jogszerű eljárás elvével;

127. kéri a Bizottságot annak biztosítására, hogy a mesterséges intelligenciára vonatkozó uniós jogszabályokban olyan intézkedések és szabályok szerepeljenek, amelyek figyelembe veszik a terület gyors technológiai fejlődését, annak biztosítása érdekében, hogy az uniós jogszabályok ne maradjanak el a technológiai fejlődés és a technológiaalkalmazás görbéje mögött; hangsúlyozza, hogy a szóban forgó jogszabályoknak eleget kell tennie a magánélet védelmére és az adatvédelemre vonatkozó szabályoknak; felhív a kamerák és érzékelők robotokban és mesterséges intelligenciával rendelkező rendszerekben való használatára vonatkozó szabályok, elvek és kritériumok felülvizsgálatára az uniós adatvédelmi jogi kereteknek megfelelően;

128. felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy a mesterséges intelligenciára vonatkozó bármely jövőbeli uniós szabályozási keret garantálja a magánélet védelmét és a kommunikáció titkosságát, a személyes adatok védelmét, beleértve a jogszerűséget, a méltányosságot és az átláthatóságot, a beépített és alapértelmezett adatvédelem, a célhoz kötöttség, a tárolási korlátozás, a pontosság és az adatminimalizálás elvét, teljes összhangban az uniós adatvédelmi szabályokkal, valamint a biztonsággal, a személyes biztonsággal kapcsolatos és egyéb alapvető – köztük a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságához való – jogokkal;

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/123/EK irányelve (2006. december 12.) a belső piaci szolgáltatásokról (HL L 376., 2006.12.27., 36. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2000/31/EK irányelve (2000. június 8.) a belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem, egyes jogi vonatkozásairól („Elektronikus kereskedelemről szóló irányelv”) (HL L 178., 2000.7.17., 1. o.).

2019. február 12., kedd

129. hangsúlyozza, hogy a magánélet védelméhez való jogot mindig tiszteletben kell tartani, és az egyének nem lehetnek személy szerint azonosíthatóak; hangsúlyozza, hogy mesterségesintelligencia-tervezőknek világos, egyértelmű, tájékoztatáson alapuló beleegyezéssel kell rendelkezniük, és feladatuk az érvényes beleegyezést, a titkosságot, a névtelenséget, a tisztességes bánásmódot és a jogszerű eljárást érintő eljárások kidolgozása és betartása; hangsúlyozza, hogy a tervezőknek teljesíteniük kell azokat a kéréseket, amelyek bármilyen kapcsolódó adat megsemmisítésére és adatbázisokból való törlésére irányulnak;

130. emlékeztet rá, hogy a nem személyes adatok Európai Unióban való szabad áramlásának keretéről szóló, 2018. november 14-i (EU) 2018/1807 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ rögzíti, hogy ha a technológiai fejlődés lehetővé teszi az anonimizált adatok személyes adatokká történő alakítását, akkor ezeket az adatokat személyes adatként kell kezelni, és az általános adatvédelmi rendeletet ⁽²⁾ (GDPR) ennek megfelelően kell alkalmazni;

4.3. Felelősség

131. üdvözli a Bizottság arra irányuló kezdeményezését, hogy létrehozza a felelősséggel és az új technológiákkal foglalkozó szakértői csoportot annak érdekében, hogy szakértelmével biztosítsa az EU számára a termékfelelősségről szóló irányelv ⁽³⁾ alkalmazhatóságát a hagyományos termékekre, az új technológiákra és az új társadalmi kihívásokra (termékfelelősségi irányelv csoport), és hogy segítse az EU-t olyan elvek kidolgozásában, amelyek iránymutatásként szolgálhatnak az alkalmazandó uniós és nemzeti szintű jogszabályoknak az új technológiákhoz való esetleges hozzáigazításához (új technológiák csoport);

132. sajnálatát fejezi ki azonban amiatt, hogy e jogalkotási ciklus során nem terjesztettek elő jogalkotási javaslatot, ami hátráltatja a felelősségi szabályok uniós szintű frissítését, és e területen mind a kereskedők, mind a fogyasztók számára veszélyeztetni az EU jogbiztonságát;

133. megállapítja, hogy a mesterséges intelligenciával foglalkozó mérnököknek és az őket foglalkoztató vállalkozásoknak továbbra is elszámoltathatónak kell lennie társadalmi, környezeti és emberi egészséget érintő hatások tekintetében, amelyeket a mesterségesintelligencia-rendszerek vagy a robotika a jelenlegi és a jövőbeli nemzedékre kifejthet;

4.4. Fogyasztóvédelem és fogyasztói érdekvédelem

134. hangsúlyozza, hogy a fogyasztói bizalom elengedhetetlen a mesterséges intelligencia fejlődéséhez, és hogy a mesterséges intelligencián alapuló rendszerek egyre több fogyasztói adatot használnak, ezért a kibertámadások elsődleges célpontjává válnak; hangsúlyozza továbbá, hogy a mesterséges intelligenciának olyan módon kell működnie, amely nem érinti hátrányosan a polgárokat és a fogyasztókat, és úgy véli, hogy ezért biztosítani kell az általa használt adatok és algoritmusok integritását;

135. úgy véli, hogy a feldolgozóipari és az egyéni felhasználásra kifejlesztett mesterségesintelligencia-technológiákat piacfelügyeleti hatóságok általi és fogyasztóvédelmi szabályok szerinti termékbiztonsági ellenőrzéseknek kell alávetni adott esetben annak biztosítása érdekében, hogy a biztonsági minimumkövetelményeket betartsák, és fellépjenek az emberekkel való kölcsönhatásból vagy az emberek közelében végzett munkából eredő balesetek kockázatával szemben; úgy véli, hogy a mesterséges intelligenciára vonatkozó valamennyi szakpolitikának foglalkoznia kell az etikai kérdésekkel és az adatvédelemmel, beleértve a harmadik féltől származó és a személyes adatokat, a polgári jogi felelősséggel, valamint a kibertbiztonsággal kapcsolatos kérdésekkel;

4.5. Szellemi tulajdon-jogok

136. emlékeztet a fent említett, 2017. február 16-i állásfoglalására, amelyben megjegyezte, hogy nincsenek olyan jogi rendelkezések, amelyek kifejezetten a robotikára vonatkoznak, hanem hogy a meglévő jogi rendszerek és doktrínák könnyen alkalmazhatók a robotikára, bár néhány szempont külön mérlegelést igényel; megújítja az állásfoglalásban a Bizottságnak tett felszólítását, hogy támogassa a szellemi tulajdon horizontális, technológiamentes megközelítését, amely azokra a különféle ágazatokra alkalmazandó, ahol a robotika alkalmazása felmerülhet;

⁽¹⁾ HL L 303., 2018.11.28., 59. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

⁽³⁾ A Tanács 85/374/EGK irányelve (1985. július 25.) a hibás termékekért való felelősségre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről (HL L 210., 1985.8.7., 29. o.).

2019. február 12., kedd

137. üdvözlí e tekintetben a Bizottság által az intézményeknek címzett, a szellemi tulajdon-jogok érvényesítéséről szóló 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ egyes vonatkozásaival kapcsolatos iránymutatásról szóló közleményt (COM(2017)0708), de hangsúlyozza, hogy ellenőrizni kell a szellemi tulajdon-jogokra vonatkozó szabályok relevanciáját és hatékonyságát a mesterséges intelligencia fejlesztése tekintetében; ezzel összefüggésben hangsúlyozza a célravezetőségi vizsgálatok fontosságát;

5. Etikai szempontok

138. úgy véli, hogy a mesterséges intelligenciával kapcsolatos fellépéseknek és alkalmazásoknak összhangban kell állniuk az etikai alapelvekkel és a vonatkozó nemzeti, uniós és nemzetközi szabályozással,

139. kéri, hogy hozzanak létre a mesterséges intelligenciával és a robotikával kapcsolatos bevált gyakorlatokat tartalmazó etikai chartát, amelyet a vállalatoknak és a szakértőknek követniük kell;

140. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy mozgósítsák elő az erős és átlátható, az ismeretek megosztását megerősítő együttműködést az állami és a magánszektorbeli ágazatok, valamint a tudományos élet szereplői között, továbbá mozgósítsák elő a tervezők etikai vonatkozásokkal, biztonsággal és az alapvető jogok tiszteletben tartásával kapcsolatos oktatását és képzését, valamint a fogyasztók oktatását és képzését a robotika és a mesterséges intelligencia használatáról, különösen a biztonságra és az adatvédelemre összpontosítva;

141. kéri a Bizottságot, hogy gondoskodjon arról, hogy a mesterséges intelligencián alapuló alkalmazások ne használjanak különféle forrásokból származó adatokat az érintett kifejezett hozzájárulásának előzetes beszerzése nélkül; kéri a Bizottságot, hogy hozzon létre olyan keretet, amely gondoskodik arról, hogy az érintett kifejezett hozzájárulása esetén csak a meghatározott célra szánt adatokat generálják;

142. kéri a Bizottságot, hogy tartsa tiszteletben a polgárok offline élethez való jogát, és gondoskodjon arról, hogy nem éri a polgárokat megkülönböztetés akkor, ha nincsenek róluk nyilvántartott adatok;

5.1. Emberközpontú technológia

143. hangsúlyozza, hogy etikai szabályokat kell bevezetni az emberközpontú mesterségesintelligencia-fejlesztésnek, az algoritmikus döntéshozatali rendszerek elszámoltathatóságának és átláthatóságának, az egyértelmű felelősségi szabályoknak és a méltányosságnak a biztosítására;

144. üdvözlí a Bizottság kezdeményezését a mesterséges intelligenciával foglalkozó, magas szintű szakértői csoport, valamint egy olyan mesterséges intelligenciával foglalkozó uniós szövetségi hálózat létrehozására, amelynek célja etikai iránymutatások kidolgozása a mesterséges intelligencia tekintetében; kéri a Bizottságot annak biztosítására, hogy az ipar, a felsőoktatás és az állami hatóságok a lehető leginkább elfogadják a szóban forgó etikai iránymutatásokat; javasolja, hogy a tagállamok építsék be az iránymutatásokat nemzeti mesterségesintelligencia-stratégiáikba, és dolgozzanak ki valódi elszámoltathatósági struktúrákat ágazataik és kormányaik számára a mesterséges intelligencia kidolgozása és alkalmazása során;

145. úgy ítéli meg, hogy elengedhetetlen a mesterséges intelligenciával kapcsolatos etikai iránymutatások végrehajtásának és az emberközpontú mesterséges intelligencia fejlődésére gyakorolt hatásnak a folyamatos nyomon követése; kéri a Bizottságot, hogy elemezze, hogy az önkéntes etikai iránymutatások elegendőek-e a mesterséges intelligencia olyan inkluzív, etikailag beágyazott elfogadásának biztosítására, ami nem teremt gazdasági és társadalmi megosztottságot az uniós társadalmakban, és szükség esetén szabályozási és szakpolitikai intézkedéseket javasol;

146. tudomásul veszi a viselkedéselemzés nyomon követésének és az ahhoz való alkalmazkodásnak a legutóbbi fejleményeit; kéri a Bizottságot, hogy dolgozzon ki olyan etikai keretet, amely korlátozza a felhasználását; sürgeti a Bizottságot, hogy hozzon létre a mesterséges intelligenciával és a viselkedéselemzés területén történő felhasználásával kapcsolatos tudatosító és ismeretterjesztő kampányt;

5.2. Beépített értékek a technológiában – alapértelmezés szerinti etika

147. rámutat arra, hogy az irányadó etikai keretnek a jó szándék, a „ne árts”, az autonómia és igazságosság elvére, az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkében és az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglalt elvekre – például az emberi méltóság, az egyenlőség, az igazságosság és a méltányosság, a megkülönböztetésmentesség, a tájékoztatáson alapuló beleegyezés, a magán- és családi élet védelme, illetve az adatvédelem elvére –, valamint az uniós jog egyéb, alapul szolgáló elveire és értékeire – például a megkülönböztetésmentesség, az átláthatóság, az önállóság, az egyéni felelősség és a társadalmi felelősség elvére –, továbbá a meglévő etikai gyakorlatokra és kódexekre kell épülniük;

⁽¹⁾ HL L 195., 2004.6.2., 16. o.

2019. február 12., kedd

148. úgy véli, hogy Európának világszerte vezető szerepet kell vállalnia abban, hogy csak beépített etikával rendelkező mesterséges intelligenciát alkalmazzanak; hangsúlyozza, hogy ennek elérése érdekében különböző szinteken kell gondoskodni az etika irányításáról mesterséges intelligencia területén; azt ajánlja, hogy a tagállamok hozzanak létre a mesterséges intelligencia etikai nyomon követésével és felügyeletével foglalkozó szerveket, valamint ösztönözzék a mesterséges intelligencia fejlesztésével foglalkozó vállalkozásokat etikai testületek létrehozására, emellett dolgozzanak ki etikai iránymutatásokat mesterségesintelligencia-fejlesztők számára;

149. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligenciára vonatkozó európai szabványoknak a digitális etika, az emberi méltóság, az alapvető jogok tiszteletben tartása, az adatvédelem és a biztonság elvein kell alapulniuk, hozzájárulva ezáltal a felhasználók bizalmának kiépítéséhez; hangsúlyozza, hogy fel kell használni az EU azon potenciálját, hogy stabil infrastruktúrát hozzon létre az adatvédelemre vonatkozó szigorú előírásokat és az emberi jogokat tiszteletben tartó mesterségesintelligencia-rendszerek számára; megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia elvének fejlesztése során be kell építeni az átláthatóságot és a megmagyarázhatóságot;

150. megállapítja, hogy az automatizált fegyverrendszerek esetében továbbra is a human in command (emberi vezérlésű) megközelítést kell alkalmazni a mesterséges intelligencia tekintetében;

5.3. Döntéshozatal – A mesterséges intelligencia és a robotika autonómiájának korlátozása

151. hangsúlyozza számos összetett mesterségesintelligencia-rendszer jövőbeli magatartása előrejelzésének nehézségét és bonyolultságát, valamint az egymással interakciót folytató mesterségesintelligencia-rendszerek kialakulóban lévő magatartásait; kéri a Bizottságot, hogy értékelje, hogy szükség van-e a mesterséges intelligenciát alkalmazó döntéshozatallal kapcsolatos külön szabályozásra;

152. megjegyzi, hogy a mesterséges intelligencia hasznos eszköz marad az emberi fellépésekhez való hozzájárulást illetően az utóbbi hatékonyságának javítása és a hibák csökkentése szempontjából;

153. kéri, hogy amennyiben a mesterséges intelligenciát az egyéneket érintő olyan döntésekre használják fel, amelyek jelentős kockázatot hordoznak az egyének jogait és szabadságát illetően, illetve kárt okozhatnak számukra, a polgároknak legyen joguk értesülni erről, legyen továbbá jogorvoslati joguk és kártérítéshez való joguk;

154. hangsúlyozza, hogy a döntéshozatali rendszerekben használt algoritmusokat nem szabad előzetes algoritmikus hatásvizsgálat nélkül alkalmazni, hacsak nem egyértelmű, hogy nincsenek jelentős hatással az egyének életére;

155. úgy véli, hogy a – különösen a beépített autonómiával rendelkező – mesterséges intelligencia tekintetében (ideértve az érzékeny információk független kinyerésének, összegyűjtésének és különféle érdekeltekkel való megosztásának a képességét, továbbá az önálló tanulás vagy akár önmódosítás lehetőségét) szilárd elveket kell alkalmazni; hangsúlyozza, hogy a mesterségesintelligencia-rendszerek nem tárolhatnak bizalmas személyes információkat és ezeket nem tehetik közzé az adott információ forrásának kifejezett jóváhagyása hiányában;

5.4. Az algoritmusok átláthatósága, torzulásai és érthetősége

156. rámutat arra, hogy míg a mesterséges intelligencia jelentős előnyökkel jár az automatizálás és a döntéshozatal szempontjából, kockázatot is hordoznak, amennyiben az algoritmusok rugalmatlanok és átláthatatlanok; ezzel összefüggésben hangsúlyozza, hogy az algoritmusokat illetően nagyobb átláthatóságra van szükség;

157. felhívja a Bizottságot, a tagállamokat és az adatvédelmi hatóságokat, hogy tárják fel és minden lehetséges intézkedéssel előzzék meg és szorítsák a minimumra az algoritmusokból fakadó diszkriminációt és torzulásokat, és dolgozzanak ki olyan szigorú közös etikai keretet a személyes adatok feldolgozásának átláthatósága és az automatizált döntéshozatal tekintetében, amely irányadó az adatfelhasználásra és az uniós jog alkalmazására nézve;

158. hangsúlyozza, hogy bármely mesterségesintelligencia-rendszert az átláthatóság elveinek és az algoritmikus elszámoltathatóság tiszteletben tartásával kell kialakítani, lehetővé téve az ilyen rendszerek tevékenységének emberi megértését; megjegyzi, hogy a mesterséges intelligencia iránti bizalom megteremtése és fejlődésének lehetővé tétele érdekében a felhasználóknak tisztában kell lenniük adataik, egyéb adatok, valamint az adataikból kinyert adatok felhasználásának módjával, valamint azzal, hogy mikor kommunikálnak, vagy lépnek interakcióba valamely mesterségesintelligencia-rendszerrel, és mikor egy mesterségesintelligencia-rendszer által támogatott emberrel; úgy véli, hogy ez hozzá fog járulni ahhoz, hogy a felhasználók jobban megértsék és nagyobb magabiztossággal használják ezeket; hangsúlyozza, hogy a döntések érthetőségének a GDPR 13., 14. és 15. cikke szerinti uniós szabványnak kell lennie; emlékeztet arra, hogy a GDPR már rendelkezik az adatfeldolgozás alapját képező logika megismeréséhez való jogról; hangsúlyozza, hogy a GDPR 22. cikke szerint az egyéneknek joguk van emberi beavatkozást kérni és kapni, ha egy automatizált feldolgozás alapján hozott döntés jelentős hatással van rájuk;

2019. február 12., kedd

159. kiemeli, hogy a Bizottságnak, az Európai Adatvédelmi Testületnek, a nemzeti adatvédelmi hatóságoknak és más független felügyelő hatóságoknak alapvető szerepet kell játszaniuk általában az átláthatóság, a megfelelő eljárás és a jogbiztonság terén és különösen az alapvető jogokat védő konkrét normák, valamint az adatfeldolgozás és -elemzés felhasználásához kapcsolódó garanciák előmozdítása terén; felszólít a digitális környezetben a magatartás felügyeletével vagy szabályozásával megbízott hatóságok közötti szorosabb együttműködésre; felhív az ilyen típusú hatóságok forrásokkal és személyzettel való megfelelő ellátására;

160. elismeri, hogy a gépi tanulás algoritmusait arra oktatják, hogy egyedül tanuljanak, ami előnyös az automatizálás és a döntéshozatal szempontjából; kéri olyan mesterséges intelligenciára vonatkozó etikai iránymutatások létrehozását, amelyek az algoritmusok átláthatóságával, megmagyarázhatóságával, az elszámoltathatósággal és a méltányossággal kapcsolatos kérdésekkel foglalkoznak;

161. hangsúlyozza, hogy a mesterségesintelligencia-rendszerek algoritmusai által nyújtott eredményeknek megmagyarázhatónak és a nem szakmabeli közönség számára is érthetőnek kell lenniük, és e közönséget érdemi tájékoztatással kell ellátni, ez ugyanis szükséges a méltányosság értékeléséhez és a bizalom kialakításához;

162. rámutat arra, hogy e technológiák és alkalmazásuk átláthatóságának hiánya számos etikai kérdést vet fel;

163. megjegyzi, hogy a mesterségesintelligencia-rendszereknek megmagyarázhatónak kell lenniük az emberek számára, és a mesterségesintelligencia-rendszereknek érdemi információkat kell adnia, hogy visszajelzést lehessen biztosítani; elismeri, hogy a mesterségesintelligencia-modellek ereje a visszajelzésektől és az újbóli értékeléstől függ, és ösztönzi e folyamatot;

164. megállapítja, hogy a polgárokat aggasztja, hogy nem tudják, mikor használnak mesterséges intelligenciát, és milyen információk kerülnek feldolgozásra; kéri annak egyértelmű közlését a polgárokkal, ha mesterséges intelligenciát használnak; hangsúlyozza, hogy a fogyasztói bizalom megőrzése érdekében fontos, hogy az átadott adatok biztonságosak legyenek;

165. úgy véli, hogy az algoritmikus elszámoltathatóságot a politikai döntéshozóknak előre meghatározott paramétereken alapuló hatásvizsgálatok révén kell szabályozniuk;

166. megjegyzi, hogy a forráskód közzététele nem oldja meg a mesterséges intelligencia átláthatóságának kérdését, mivel nem fedi fel a belső torzulásokat, és nem érthető meg belőle a gépi tanulás folyamata; hangsúlyozza, hogy az átláthatóság nemcsak a programkód átláthatóságát jelenti, hanem az adatok és az automatizált döntéshozatal átláthatóságát is;

167. elismeri, hogy a forráskód közzététele az algoritmusokkal való visszaéléshez és manipulálásukhoz vezethet;

168. kiemeli a fejlesztői elfogultság kezelésének fontosságát, és ezáltal annak szükségességét, hogy az informatikai ágazat valamennyi ágában diverzifikált munkaerőre van szükség, valamint a nemén és életkoron alapuló, a mesterségesintelligencia-rendszerekbe beágyazott részrehajlások elkerülését szolgáló védelmi mechanizmusokra;

169. elismeri, hogy a programkód vagy a kereskedelmi titkok közzététele eltántorítaná a vállalkozásokat az új programokra vonatkozó kutatástól és fejlesztéstől, mivel szellemi tulajdonuk veszélyben lenne; megállapítja, hogy a mesterséges intelligencia fejlesztése inkább a modellek értelmezhetőségét, valamint a bevitt és oktató adatokkal való interakcióját kell, hogy ösztönözze;

170. megállapítja, hogy bár az átláthatóság és a megmagyarázhatóság lehetővé teheti a meghibásodások kiszűrését, nem garantálja a megbízhatóságot, a biztonságot és a méltányosságot; ezért úgy véli, hogy az elszámoltathatóság elengedhetetlen a megbízható mesterséges intelligencia megvalósításához, amely különböző eszközökkel, például az algoritmusok hatásvizsgálatával, az audittal és a tanúsítással érhető el;

171. hangsúlyozza, hogy protokollokat kell kialakítani az algoritmikus elfogultság folyamatos nyomon követése és kiszűrése céljából;

172. rámutat arra, hogy az algoritmusok tervezőinek biztosítani kell, hogy a lényeges követelményeket, például a méltányosságot vagy a megmagyarázhatóságot a tervezési szakasz kezdetétől az egész fejlesztési ciklusban betartsák;

2019. február 12., kedd

173. megállapítja, hogy a bevált fejlesztési gyakorlatokat ismertető iránymutatásokat kell kidolgozni;
174. hangsúlyozza, hogy a mesterségesintelligencia-modell történetének nyomon követése érdekében fontos az idővonal megjelenítése; úgy véli, hogy ez javítani fogja a modellek megértését és hozzájárul a bizalom megteremtéséhez, amely a történetükön alapul;
175. hangsúlyozza, hogy a mesterségesintelligencia-rendszerek alkalmazását egyértelműen közölni kell a felhasználókkal való interakció során;
176. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligencia és a robotika terjesztését az emberi jogok teljes körű tiszteletben tartásával kell végrehajtani, és a gépek és a robotok tervezése során semmilyen esetben sem szabad reprodukálni a nőkkel kapcsolatos sztereotípiákat, sem pedig a megkülönböztetés egyéb formáit;
177. rámutat arra, hogy még a kiváló minőségű oktató adatok is a meglévő diszkrimináció és igazságtalanság állandósulásához vezethetnek, ha nem gondosan és tudatosan használják fel ezeket; megjegyzi, hogy a rossz minőségű, elavult, hiányos vagy helytelen adatoknak az adatfeldolgozás különböző szakaszaiban történő használata rossz előrejelzéseket és értékeléseket, és ebből következően olyan elfogultságot eredményezhet, ami végső soron az egyének alapvető jogainak megsértéséhez, vagy pusztán téves következtetésekhez vagy hamis eredményekhez vezethet; ezért úgy véli, hogy a nagy adathalmazok korában fontos annak biztosítása, hogy a statisztikai paritás elérése érdekében az algoritmusokat a kiváló minőségű adatokat tartalmazó reprezentatív minták alapján „tanítsák be”; hangsúlyozza, hogy még ha kiváló minőségű, pontos adatokat is használnak, a mesterséges intelligencián alapuló prediktív elemzés csak statisztikai valószínűséggel szolgálhat; emlékeztet arra, hogy a GDPR rendelet értelmében a személyes adatok statisztikai célú feldolgozása – ideértve a mesterséges intelligencia tanítását is – kizárólag összesített, az egyénekre újra nem vonatkoztatható adatokat eredményezhet;
178. kéri a Bizottságot, hogy biztosítsa, hogy azok, akik „deepfake” technológiával létrehozott anyagokat vagy szintetikus videókat vagy más realisztikusnak tűnő szintetikus videókat készítenek, kifejezetten közöljék, hogy ezek nem eredetiek;
179. megjegyzi, hogy a mesterséges intelligencia hatalmas adatmennyiség összegyűjtésén alapul, gyakran pedig olyan új adatbázisok létrehozásán, amelyek segítségével feltételezéseket lehet felállítani az emberekről; úgy véli, hogy hangsúlyozni kell a potenciális veszélyekre való reagálási mechanizmusok meghatározását és kiépítését, hogy enyhíthetők legyenek a negatív hatások;
180. ismételten hangsúlyozza, hogy a mesterségesintelligencia-rendszerek nem teremthetnek elfogultságot és azt nem erősíthetik meg; hangsúlyozza, hogy az algoritmusok fejlesztése és felhasználása során az elfogultsággal és a méltányossággal kapcsolatos megfontolásokat a tervezéstől a végrehajtásig minden szakaszban be kell építeni; hangsúlyozza, hogy az adatkészletet és az algoritmust értékelni és rendszeresen tesztelni kell, hogy biztosítható legyen a döntéshozatal pontossága;

6. Irányítás

6.1. Uniós szintű koordináció

181. kéri a Bizottságot, hogy törekedjen az Unió határozott vezető szerepének kialakítására, amely megakadályozza az erőfeszítések megkettőződését és fragmentálódását, és biztosítja a koherens nemzeti szintű szakpolitikákat és a bevált gyakorlatok cseréjét a mesterséges intelligencia szélesebb körű használata érdekében;
182. üdvözlí a tagállamok által kidolgozott különböző nemzeti stratégiákat; üdvözlí a Bizottság mesterséges intelligenciára vonatkozó összehangolt tervét, amelyet 2018. december 7-én tettek közzé; kéri a tagállamok és a Bizottság jobb együttműködését e tekintetben;
183. megjegyzi, hogy számos tagállam már rendelkezik saját nemzeti mesterségesintelligencia-stratégiával, és örömmel veszi tudomásul, hogy 2018 áprilisában valamennyi tagállam aláírta a mesterséges intelligenciával kapcsolatos együttműködésről szóló nyilatkozatot; üdvözlí továbbá a Bizottság és a tagállamok közös, a mesterséges intelligenciára vonatkozó, hamarosan elkészülő koordinált tervét, ugyanakkor felszólítja az összes érintett felet, hogy törekedjenek a lehető legmagasabb szintű együttműködésre;

2019. február 12., kedd

184. úgy véli, hogy megerősített együttműködésre van szükség a tagállamok és a Bizottság között annak érdekében, hogy olyan határokon átnyúló, következtetést szabályokat biztosítsanak, amelyek ösztönzik az európai iparágak közötti együttműködést és lehetővé teszik olyan mesterséges intelligencia telepítését az egész Unióban, amely a szükséges biztonsági és védelmi szinteknek, illetve az uniós jogban foglalt etikai elveknek egyaránt megfelel;

185. hangsúlyozza, hogy egy harmonizált, kockázatalapú és progresszív uniós adatpolitikai keret fokozná a bizalmat, és támogatná a mesterséges intelligencia európai fejlődését, ezáltal biztosítva a digitális egységes piac kiépítését és az európai vállalkozások fokozott termelékenységét;

186. javasolja, hogy a Bizottság által végrehajtott, a mesterséges intelligenciához kapcsolódó meglévő és jövőbeli kezdeményezéseket és kísérleti projekteket – lehetőség szerint a javasolt felügyeleti mechanizmus alapján – szorosan hangolják össze annak érdekében, hogy szinergiahatásokat érjenek el és valódi hozzáadott értéket teremtsenek, elkerülve ugyanakkor a költséges kettős struktúrák létrehozását;

187. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy vizsgálják meg egy olyan mesterséges intelligenciával és algoritmikus döntéshozattal foglalkozó európai szabályozási ügynökség létrehozásának lehetőségét, amelynek a következők a feladatai:

- kockázattértékelési mátrix létrehozása az algoritmustípusok és alkalmazási területek osztályozására a polgárokat érintő jelentős negatív hatás alapján;
- algoritmos rendszerek felhasználásának kivizsgálása, amennyiben felmerül az emberi jogok megsértésének gyanúja (például egy visszaélést bejelentő személy bizonyítékot szolgáltat);
- tanácsadás más szabályozó ügynökségek számára az algoritmikus rendszereket illetően, amennyiben ezek a szóban forgó ügynökségek hatáskörébe tartoznak;
- a jogsérelem miatti felelősség megállapításának mechanizmusa – mint az algoritmikus rendszerek elszámoltathatóságának szabályozási eszköze – eredményességének elősegítése azáltal, hogy kapcsolattartó pontot biztosítanak olyan polgárok számára, akik nem ismerik a jogi eljárásokat;
- a magas szintű hatásrendszerek algoritmikus hatásértékelésének auditálása az algoritmikus döntéshozatal javasolt felhasználásának jóváhagyása vagy elutasítása érdekében nagyon érzékeny és/vagy biztonsági szempontból kritikus alkalmazási területeken (pl. a magán egészségügyi ellátásban); A magánszektor alkalmazásaival kapcsolatos algoritmikus hatásvizsgálat nagyon hasonló folyamat, mint közzsféra tekintetében javasolt folyamat, azzal az esetleges különbséggel, hogy a nyilvánosságra hozatal különféle szakaszait a szabályozási ügynökség felé történő bizalmas kommunikációként lehet kezelni (a közzétételt tiltó megállapodás keretében) a létfontosságú kereskedelmi titkok megóvása érdekében;
- az algoritmikus döntéshozatali rendszerek által gyaníthatóan elkövetett jogsértések kivizsgálása úgy egyedi döntések (pl. egyetlen téves eredmény), mint a statisztikai döntési minták (pl. megkülönböztető elfogultság) esetében; A vizsgálatokat panasz benyújtása vagy pedig a visszaélést bejelentő személyek, oknyomozó újságírók vagy független kutatók (többek között NGO-k és tudósok) által adott bizonyíték alapján lehet megindítani;

188. felhívja a figyelmet a Nemzetközi Szabványügyi Szervezet (ISO) által végzett, a mesterséges intelligenciára vonatkozó, folyamatban lévő munkára, és sürgeti a tagállamokat, hogy koordinálják ISO-tagjaikat annak érdekében, hogy az európai érdekeket megfelelően képviseljék e terület szabványainak kidolgozása során;

6.2. Nemzetközi irányítás

189. üdvözlí az OECD mesterségesintelligencia-politikai megfigyelőközpontjának létrehozását, és nagyobb ambíciózusságra hív fel a további együttműködésre vonatkozó ütemterv kidolgozása terén;

190. hangsúlyozza a harmadik országokban – konkrétan az Egyesült Államokban, Kínában, Oroszországban és Izraelben – kidolgozás alatt álló különböző modellek szerepét, és kiemeli az értékeken alapuló európai megközelítést, valamint a mesterséges intelligencia etikus fejlesztése és alkalmazása céljából a nemzetközi partnerekkel kétoldalú és többoldalú összefüggésben való együttműködés szükségességét; elismeri, hogy ez a technológia nem rendelkezik határokkal, és az uniós tagállamokén túlmutató együttműködést igényel;

191. felhívja a Bizottságot, hogy lépjen fel nemzetközi szinten a nemzetközi szereplők közötti maximális összhang biztosítása és az uniós etikai elvek globális képviselése érdekében;

2019. február 12., kedd

192. hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligencia technológiája globális hatást fejt ki, közös előnyökkel jár és hasonló kihívásokat támaszt; rámutat, hogy globális megközelítésre van szükség, ahogy a gazdasági rendszer és különösen a piacokra jelentős hatást kifejtő technológiák esetében is; hangsúlyozza, hogy a mesterséges intelligenciát a meglévő intézmények és szervezetek napirendjére kell tűzni, és értékelni kell a további fórumok iránti igény kérdését, amelyeket szükség esetén létre kell hozni;

o

o o

193. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0082

A peszticidek fenntartható használata**Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a peszticidek fenntartható használatáról szóló 2009/128/EK irányelv végrehajtásáról (2017/2284(INI))**

(2020/C 449/07)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a peszticidek fenntartható használatának elérését célzó közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2009. október 21-i 2009/128/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾,
- tekintettel a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról és a 79/117/EGK irányelv módosításáról szóló, 2004. április 29-i 850/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾,
- tekintettel a növényi és állati eredetű élelmiszerekben és takarmányokban, illetve azok felületén található megengedett növényvédőszer-maradékok határértékéről, valamint a 91/414/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2005. február 23-i 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre (a megengedett növényvédőszer-maradékok határértékéről szóló rendelet) ⁽³⁾,
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 191. cikkére,
- tekintettel a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽⁴⁾,
- tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽⁵⁾,
- tekintettel a rendeletről készített európai végrehajtás-értékelési tanulmányra és annak vonatkozó mellékleteire, amelyet a Parlamenti Kutatási Szolgáltatások Főigazgatósága (EPRS) 2018 áprilisában tett közzé,
- tekintettel a közös agrárpolitika keretébe tartozó támogatási rendszerek alapján a mezőgazdasági termelők részére nyújtott közvetlen kifizetésekre vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint a 637/2008/EK és a 73/2009/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1307/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽⁶⁾,
- tekintettel a munkájuk során vegyi anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről szóló, 1998. április 7-i 98/24/EK tanácsi irányelvre ⁽⁷⁾, valamint a munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló, 2004. április 29-i 2004/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ HL L 309., 2009.11.24., 71. o.⁽²⁾ HL L 158., 2004.4.30., 7. o.⁽³⁾ HL L 70., 2005.3.16., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 136., 2007.5.29., 3. o.⁽⁵⁾ HL L 309., 2009.11.24., 1. o.⁽⁶⁾ HL L 347., 2013.12.20., 608. o.⁽⁷⁾ HL L 131., 1998.5.5., 11. o.⁽⁸⁾ HL L 229., 2004.6.29., 23. o.

2019. február 12., kedd

- tekintettel a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EKG tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ (élőhelyvédelmi irányelv), valamint a vadon élő madarak védelméről szóló, 2009. november 30-i 2009/147/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽²⁾ (a vadon élő madarakról szóló irányelv),
- tekintettel az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló, 1998. november 3-i 98/83/EK tanácsi irányelvre ⁽³⁾,
- tekintettel a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁴⁾,
- tekintettel a vizek állapotának kémiai elemzésére és figyelemmel kísérésére vonatkozó műszaki előírásoknak a 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti megállapításáról szóló, 2009. július 31-i 2009/90/EK bizottsági irányelvre ⁽⁵⁾,
- tekintettel a 2006/42/EK irányelvnek a peszticidek kijuttatására szolgáló gépek tekintetében történő módosításáról szóló, 2009. október 21-i 2009/127/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁶⁾,
- tekintettel a 2000/60/EK és a 2008/105/EK irányelvnek a vízpolitika terén elsőbbségének minősülő anyagok tekintetében történő módosításáról szóló, 2013. augusztus 12-i 2013/39/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁷⁾,
- tekintettel a közös agrárpolitika keretében a tagállamok által elkészítendő stratégiai tervhez (KAP-stratégiai terv) nyújtott, az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) által finanszírozott támogatásra vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint az 1305/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1307/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatra (COM(2018)0392),
- tekintettel a „Mezőgazdaság és fenntartható vízgazdálkodás az EU-ban” című bizottsági szolgálati munkadokumentumra (SWD(2017)0153),
- tekintettel a Tanácshoz, az Európai Parlamenthez, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett, „Tematikus stratégia a peszticidek fenntartható használatáról” című, 2006. július 12-i bizottsági közleményre ⁽⁸⁾ (COM(2006)0373 – SEC(2006)0894 – SEC(2006)0895 – SEC(2006)0914),
- tekintettel „Az innováció és a gazdasági fejlődés előmozdítása a jövőbeli európai mezőgazdasági gazdálkodásban” című, 2016. június 7-i állásfoglalására ⁽⁹⁾,
- tekintettel az uniós mezőgazdaság fenntarthatóságát célzó technológiai megoldásokról szóló, 2016. június 7-i állásfoglalására ⁽¹⁰⁾,
- tekintettel az alacsony kockázatú biológiai peszticidekről szóló, 2017. február 15-i állásfoglalására ⁽¹¹⁾,
- tekintettel a glifozát hatóanyagok a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti jóváhagyásának megújítására, továbbá az 540/2011/EU végrehajtási rendelet mellékletének módosítására irányuló bizottsági végrehajtási rendelettervezetről szóló, 2017. október 24-i állásfoglalására ⁽¹²⁾,
- tekintettel az EU méhészeti ágazata előtt álló kilátásokról és kihívásokról szóló, 2018. március 1-jei állásfoglalására ⁽¹³⁾,

⁽¹⁾ HL L 206., 1992.7.22., 7. o.

⁽²⁾ HL L 20., 2010.1.26., 7. o.

⁽³⁾ HL L 330., 1998.12.5., 32. o.

⁽⁴⁾ HL L 327., 2000.12.22., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 201., 2009.8.1., 36. o.

⁽⁶⁾ HL L 310., 2009.11.25., 29. o.

⁽⁷⁾ HL L 226., 2013.8.24., 1. o.

⁽⁸⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=celex:52006DC0372>

⁽⁹⁾ HL C 86., 2018.3.6., 62. o.

⁽¹⁰⁾ HL C 86., 2018.3.6., 51. o.

⁽¹¹⁾ HL C 252., 2018.7.18., 184. o.

⁽¹²⁾ HL C 346., 2018.9.27., 117. o.

⁽¹³⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0057.

2019. február 12., kedd

- tekintettel a növényvédő szerekéről szóló 1107/2009/EK rendelet végrehajtásáról szóló, 2018. szeptember 13-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel a peszticidek fenntartható használatának elérését célzó közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló 2009/128/EK irányelvre irányuló, jelenleg folyamatban lévő európai végrehajtás-értékelési tanulmányra, valamint a Parlamenti Kutatási Szolgáltatások Főigazgatósága (EPRS) által 2018. október 15-én közzétett jelentésre,
- tekintettel a peszticidekre vonatkozó statisztikákról szóló, 2009. november 25-i 1185/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeltre ⁽²⁾,
- tekintettel a peszticidekre vonatkozó statisztikákról szóló, 2009. november 25-i 1185/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak címzett bizottsági jelentésre (COM(2017)0109),
- tekintettel az Európai Számvevőszék „Az uniós vízpolitika célkitűzéseinek integrálása a KAP-ba: részleges siker” című, 2014. évi különjelentésére;
- tekintettel a tagállamok nemzeti cselekvési terveiről és a peszticidekről szóló 2009/128/EK irányelv végrehajtásában elért haladásról szóló, 2017. október 10-i bizottsági jelentésre (COM(2017)0587),
- tekintettel a peszticidek fenntartható használatának elérését célzó tagállami intézkedéseknek a 2009/128/EK irányelv szerinti végrehajtásáról szóló, a Bizottság Egészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Főigazgatóságának 2017. októberi átfogó jelentésére ⁽³⁾,
- tekintettel az „A következő lépések Európa fenntartható jövőjéért – Európai fellépés a fenntarthatóságért” című, 2016. november 22-i bizottsági közleményre (COM(2016)0739),
- tekintettel a 7. környezetvédelmi cselekvési programra ⁽⁴⁾,
- tekintettel az élelemhez való jog kérdésével megbízott különleges ENSZ-előadó által az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának 6/2., 31/10. és 32/8. számú határozata alapján készített 2017. évi ENSZ-jelentésre ⁽⁵⁾,
- tekintettel a fenntartható növényvédelemmel foglalkozó szakértői csoport által kidolgozott és a Tanács által 2016. június 28-án elfogadott, „Végrehajtási terv az alacsony kockázatú növényvédő szerek rendelkezésre állásának növeléséről és az integrált növényvédelem tagállamokon belüli végrehajtásának felgyorsításáról” című dokumentumra ⁽⁶⁾,
- tekintettel a francia szenátus 2017. május 19-i, a peszticidek használatának az Európai Unióban történő korlátozásáról szóló határozatára ⁽⁷⁾,
- tekintettel a peszticidek uniós engedélyezési eljárásáról szóló, 2019. január 16-i állásfoglalására ⁽⁸⁾,
- tekintettel a szárnyas rovarok biomasszájáról szóló, 2017. október 18-án közzétett tudományos tanulmányra ⁽⁹⁾;
- tekintettel eljárási szabályzatának 52. cikkére, valamint az Elnökök Értekezlete a saját kezdeményezésű jelentések készítésére vonatkozó engedélyezési eljárásról szóló, 2002. december 12-i határozata 1. cikke (1) bekezdésének e) pontjára, valamint 3. mellékletére,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0356.

⁽²⁾ HL L 324., 2009.12.10., 1. o.

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/food/audits-analysis/overview_reports/details.cfm?rep_id=114

⁽⁴⁾ HL L 354., 2013.12.28., 171. o.

⁽⁵⁾ <http://www.pan-uk.org/site/wp-content/uploads/United-Nations-Report-of-the-Special-Rapporteur-on-the-right-to-food.pdf>

⁽⁶⁾ <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-10041-2016-ADD-1/en/pdf>

⁽⁷⁾ <http://www.senat.fr/leg/ppr16-477.html>

⁽⁸⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0023.

⁽⁹⁾ Caspar A. Hallmann és társai: More than 75 % decline over 27 years in total flying insect biomass in protected areas, PLOS, 2017. október 18. – <https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0185809>

2019. február 12., kedd

- tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére és a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság véleményére (A8-0045/2019),
- A. mivel a peszticidek fenntartható használatáról szóló 2009/128/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (a továbbiakban: az irányelv) számos fellépésről rendelkezik annak érdekében, hogy a peszticidhasználat emberi egészségre és környezetre jelentett veszélyének és kifejtett hatásának csökkentésével, valamint az integrált növényvédelem és az alternatív növényvédelmi megközelítések, illetve technikák – például a nem vegyi alternatívák és az 1107/2009/EK rendeletben meghatározottak szerinti kis kockázatú növényvédő szerek – alkalmazásának előmozdításával megvalósuljon a peszticidek fenntartható, végeredményben a peszticidektől való függőség csökkentését, valamint az emberek és állatok egészségének, illetve a környezet megővését szolgáló használata az Unión belül;
- B. mivel az irányelv hasznos eszközt jelent a környezet, az ökoszisztémák, valamint az emberi és állati egészség megfelelő szintű, a peszticidekben jelenlévő veszélyes anyagokkal szembeni védelmének biztosításához, egyúttal pedig fenntartható és ökológiai megoldásokat kínál ahhoz, hogy az eszközök szélesebb és változatosabb tárháza álljon rendelkezésre a kártevők, betegségek, gyomok és idegenhonos inváziós fajok okozta hozamveszteségek kiküszöböléséhez és megelőzéséhez, valamint a kórokozók által mutatott ellenálló képesség kialakulásának leküzdéséhez; mivel a magas fokú védelem kialakításának és a fenntartható mezőgazdaságra való áttérés megvalósításának, a biztonságos és egészséges élelmiszerek termelésének, továbbá az emberi és állati egészség magas szintű védelmét szavatoló, mérgeanyagoktól mentes környezetnek az előfeltétele az irányelv teljes körű és átfogó végrehajtása;
- C. mivel az integrált növényvédelem hozzájárulhat a kártevők által okozott hozamkiesés megelőzéséhez is, ugyanakkor az irányelv 14. cikkében is rögzített fő célja annak lehetővé tétele, hogy a peszticidek felhasználói áttérhessenek az emberi egészségre és a környezetre a legalacsonyabb kockázatot jelentő gyakorlatokra és termékekre; megjegyzi, hogy mindenesetre számos tanulmány szerint a növényvédő szerek használata jelentősen csökkenthető anélkül, hogy bármely negatív hatással lenne a hozamra;
- D. mivel az irányelvet a másik két – a peszticidek életciklusát teljes mértékben, forgalomba hozataluktól (1107/2009/EK rendelet) kezdve egészen a növényvédőszer-maradékok megengedett határértékeinek meghatározásáig (396/2005/EK rendelet) lefedő – fő jogszabállyal együtt kell értelmezni; mivel ebből adódóan az irányelvnek az emberi egészség és a környezet peszticidhasználattal összefüggő kockázatokkal szembeni védelmére vonatkozó célja nem valósítható meg a peszticidekre vonatkozó teljes „csomag” maradéktalan végrehajtása, illetve megfelelő érvényre juttatása nélkül;
- E. mivel a peszticidek használatából fakadóan az emberi egészséget és környezetet érintő kockázatok és hatások csökkentése érdekében a Bizottságnak és a tagállamoknak foglalkozniuk kell a hamisított és illegális növényvédő szerek kérdésével, valamint az EU-ban tiltott vagy korlátozás alá eső vegyi anyagokkal kezelt mezőgazdasági termékek behozatalának aggasztó problémájával;
- F. mivel a Bizottság és a tagállamok hatóanyagok jóváhagyásával és növényvédő szerek engedélyezésével kapcsolatos jelenlegi gyakorlatai nem összeegyeztethetők az irányelv célkitűzéseivel és céljával; mivel a jelenleg alkalmazott gyakorlatok meggátolják a védelem lehető legmagasabb szintjének elérését, valamint a fenntartható mezőgazdasági ágazat, illetve a mérgeanyagoktól mentes környezet megteremtését célzó átmenet kiteljesedését;
- G. mivel a rendelkezésre álló bizonyítékok egyértelműen arról tanúskodnak, hogy az irányelv végrehajtása nem áll kellő összhangban a peszticidek, a mezőgazdaság és a fenntartható fejlődés kapcsolódó uniós szakpolitikáival, különösképpen – de nem kizárólagosan – a közös agrárpolitikával (KAP) és a növényvédő szerekről szóló rendeletben foglaltakkal; mivel az irányelv – a kapcsolódó uniós szintű fellépésekkel egyetemben – komoly lehetőséget rejt magában a mezőgazdasági ágazaton belüli, valamint a környezet és az emberi egészség védelmének megerősítése terén tett nemzeti erőfeszítések és fellépések további fokozása, és hozzáadott értékkel történő gazdagítása tekintetében;
- H. mivel a jelenlegi szabályozási keretet, ezen belül az adatszolgáltatási követelményeket a kémiai növényvédő szerek értékelését és kezelését szem előtt tartva alakították ki, és az emiatt nem felel meg maradéktalanul a kis kockázatú biológiai hatóanyagoknak és termékeknek; mivel ez a nem teljesen megfelelő keret jelentős mértékben lassítja a kis kockázatú biológiai növényvédő szerek piacra lépését, és gyakran elrettenti a kérelmezőket; mivel ez hátráltatja az innovációt és visszaveti az uniós mezőgazdaság versenyképességét; mivel a biztonságosabb alternatívák, többek között a kis kockázatú biológiai hatóanyagok hiánya miatt ez azzal a következménnyel is jár, hogy az Európai Bizottság által azonosított több mint 60, helyettesítésre kijelölt hatóanyag felváltására nem kerül sor;

2019. február 12., kedd

- I. mivel nem állnak rendelkezésre kis kockázatú – egyebek mellett biológiai – növényvédő szerek; mivel az uniós piacon elérhető csaknem 500-ból mindössze 13 – köztük 12 biológiai – hatóanyagot hagytak jóvá kis kockázatú hatóanyagként; mivel az irányelv elégtelen végrehajtása ténylegesen egyenlőtlen versenyfeltételeket teremtett Európában, olyan eltérő nemzeti gyakorlatok alkalmazásával, amelyek gátat szabnak a fenntartható alternatívák optimális piaci elterjedésének; mivel e helyzet megnehezítette, hogy az alternatív, kis kockázatú és nem vegyi termékek kellőképpen elterjedjenek az uniós piacon, ami miatt kevésbé vonzó megoldásnak számítanak a mezőgazdasági termelők számára, akik dönthetnek akár a rövid távon költséghatékonyabb alternatívák alkalmazása mellett is; mivel a kis kockázatú növényvédő szerek, köztük a biológiai szerek hiánya gátolja az integrált növényvédelem fejlődését és megvalósítását;
- J. mivel az alacsony peszticidfelhasználású rendszerek egyikeként az ökológiai gazdálkodás jelentős szereppel bír, és e gazdálkodást tovább kell ösztönözni;
- K. mivel egyre több bizonyíték áll rendelkezésre az európai rovarpopuláció folyamatos – a peszticidhasználat jelenlegi szintjével összefüggésbe hozott – tömeges pusztulására vonatkozóan; mivel a rovarállomány drámai csökkenése az ökoszisztéma egészére és a biológiai sokféleségre, de a mezőgazdasági ágazatra és annak jövőbeli gazdasági jólétére és teljesítményére is negatív hatást gyakorol;
- L. mivel Európa jelenleg választót előtt áll, amely meg fogja határozni a mezőgazdasági ágazat jövőjét és az Unió lehetőségeit arra, hogy – mindenekelőtt a KAP reformja jóvoltából – elérje a peszticidek fenntartható használatát; mivel a KAP reformja komoly lehetőséget rejt magában a szakpolitikák egyszerűsítésének és harmonizálásának, valamint az irányelv végrehajtásának megerősítése, továbbá a környezeti szempontból fenntarthatóbb mezőgazdasági gyakorlatokra való áttérés előmozdítása tekintetében;
- M. mivel az emberek és állatok egészségére, valamint a környezetre jelentett potenciális kockázataik miatt egyre több nyilvános vita foglalkozik a hagyományos növényvédő szerek alkalmazásával;
- N. mivel a hagyományos peszticidektől való függőség csökkentése, valamint a hagyományos növényvédő szerekkel szembeni egyre fokozottabb rezisztencia kezelése érdekében elő kell mozdítani az alternatív eljárások, illetve technikák fejlesztését;
- O. mivel az 1107/2009/EK rendelet kötelezi a Tanácsot annak biztosítására, hogy a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ III. mellékletében megállapított, jogszabályba foglalt gazdálkodási követelmény magában foglalja az integrált növényvédelem elveit, ideértve a helyes növényvédelmi gyakorlatot és a növényvédelem, illetve a kártevő-szabályozás és növénytermesztés nem vegyi módszereit is;
- P. mivel az integrált növényvédelem megvalósítása az Unióban – az irányelvben foglaltakkal összhangban – kötelező; mivel a tagállamoknak és a helyi hatóságoknak nagyobb hangsúlyt kell fektetniük a peszticidek, többek között a kis kockázatú növényvédelmi alternatívák fenntartható használatára;
- Q. mivel a peszticidek „fenntartható használata” nem valósítható meg a hatóanyagok és formulációs segédanyagok együttesének való humán kitettség, valamint e szerek emberi egészségre kifejtett halmozott, valamint esetleges együttes és szinergikus hatásainak figyelembevétele nélkül;

Fő következtetések

1. emlékeztet a peszticidek fenntartható használatáról szóló tematikus stratégia konkrét célkitűzéseire, többek között a peszticidek használatából az egészségre és a környezetre vonatkozóan adódó veszélyek és kockázatok minimalizálására; a peszticidek felhasználása és forgalmazása ellenőrzésének javítására; a károsító hatóanyagok szintjének többek között a legveszélyesebb anyagok biztonságosabb, akár nem vegyi alternatívákkal való helyettesítése révén történő csökkentésére; a kis mennyiségű peszticid használatával járó vagy peszticidmentes termesztés ösztönzésére; valamint a stratégia célkitűzéseinek elérése terén tett előrehaladásra vonatkozó jelentéstétel és ellenőrzés átlátható rendszerének kialakítására, ideértve a megfelelő indikátorok kidolgozását is;

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 1. o.

2019. február 12., kedd

2. alapvető fontosságúnak tartja az irányelv végrehajtásának az EU átfogó peszticidpolitikájával, többek között a növényvédő szerekről szóló rendeletben, az 528/2012/EU rendeletben ⁽¹⁾ (a biocid termékekről szóló rendeletben), a szermaradékok megengedett határértékeire vonatkozó rendeletben, valamint a 178/2002/EK rendeletben ⁽²⁾ (általános élelmiszerjogban) megállapított szabályokkal összefüggésben történő értékelését;

3. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az erőfeszítések ellenére a tagállamok általában véve nem értek el olyan fokú előrehaladást a végrehajtásban, amely elegendő lenne az irányelv fő célkitűzéseinek eléréséhez és az irányelvben rejlő, a peszticidhasználatból eredő összességét mérséklésével kapcsolatos lehetőségek teljes körű kiaknázásához, egyszersmind pedig a peszticidektől való függőség csökkentéséhez, valamint a környezeti szempontból fenntartható és biztonságos növényvédelmi technikák alkalmazására való áttérést előmozdításához, illetve azoknak az égetően szükséges környezeti és egészségügyi előnyöknek az eléréséhez, amelyek céljából az irányelvet kifejezetten megalkották; sajnálatosnak tartja, hogy a Bizottság három év késéssel nyújtotta be az irányelv végrehajtásáról szóló jelentést;

4. hangsúlyozza, hogy az irányelv végrehajtásának átfogónak kell lennie, és minden szükséges elemet le kell fednie, és hogy a részleges végrehajtás – amely bizonyos elemekre összpontosít, más elemeket pedig figyelmen kívül hagy – nem elegendő az irányelv átfogó céljának, azaz a peszticidek fenntartható használatának eléréséhez; kiemeli, hogy az integrált növényvédelmi gyakorlatok megvalósítása, például a nem vegyi alternatívák és a kis kockázatú növényvédő szerek alkalmazása különösen fontos szerepet játszik az e célkitűzés elérése érdekében tett erőfeszítések szempontjából;

5. megjegyzi, hogy a Bizottság 2017. évi helyzetjelentése jelentős hiányosságokat tárt fel a tagállamok nemzeti cselekvési terveiben, és azt jelzi, hogy egyes országokban szerényebb mértékű a környezet és az egészség védelme melletti elkötelezettség, ami tisztességtelen versenyt eredményezhet és alááshatja az egységes piacot; fenntartja a jogot, hogy a szabályokat be nem tartó tagállamok esetében a versenypolitikai biztoshoz fordul;

6. aggodalmának ad hangot amiatt, hogy a tagállami nemzeti cselekvési tervek körülbelül 80 %-a nem tartalmaz konkrét információkat arra vonatkozóan, hogy több célkitűzés és célérték elérése milyen módon kerül számszerűsítésre, különösen az integrált növényvédelemre és a vízvédelmi intézkedésekre vonatkozó célértékek tekintetében; hangsúlyozza, hogy ez nagymértékben megnehezíti az irányelv fő célkitűzéseinek és céljának megvalósítása terén elért tagállami eredmények mérésének folyamatát;

7. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a nemzeti cselekvési tervek a különböző cselekvési területekre vonatkozó menynyiségi célkitűzések, célértékek, intézkedések és menetrendek meghatározása tekintetében következtelenek, ami lehetetlenné teszi az elért előrehaladás értékelését; sajnálja, hogy csak öt nemzeti cselekvési terv tűzött ki magas szintű mérhető célokat: ezek közül négy a kockázatsökkentéssel kapcsolatban, és mindössze egyetlen a használat csökkentésével összefüggésben; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy ez idáig csupán tizenegy tagállam készített felülvizsgált nemzeti cselekvési tervet, jóllehet a felülvizsgálat határideje 2017 vége volt;

8. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy számos tagállamban nincs kellő elkötelezettség az integrált növényvédelem nyolc, a peszticidekkel szemben a nem vegyi alternatívákat előnyben részesítő alapelve épülő integrált növényvédelmi gyakorlatok iránt; sajnálja, hogy az irányelv sarokkövét képező integrált növényvédelem végrehajtásával kapcsolatos egyik fő kihívást a jelek szerint a tagállamokbeli megfelelő értékelésre szolgáló megfelelő ellenőrző eszközök és módszerek, valamint a világos szabályok és útmutatás jelenlegi hiánya jelenti; hangsúlyozza, hogy az integrált növényvédelem átfogó végrehajtása egyike azon kulcsfontosságú intézkedéseknek, amelyek a peszticidhasználatból való függés csökkentésére irányulnak egy olyan fenntartható mezőgazdaság elérése érdekében, amely környezetbarát, gazdaságilag életképes, társadalmilag felelős, és hozzájárul Európa élelmiszerbiztonságához, egyszersmind pedig erősíti a biológiai sokféleséget, támogatja az emberi és állati egészséget, fellendíti a vidéki gazdaságot és csökkenti a mezőgazdasági termelők költségeit azáltal, hogy elősegíti a különböző európai térségekben a nem vegyi alternatívák és a kis kockázatú növényvédő szerek piaci elterjedését; hangsúlyozza, hogy az integrált növényvédelmi gyakorlatok egyes gazdaságokban történő elterjedésének megerősítése érdekében további pénzügyi ösztönzőkre és ismeretterjesztő intézkedésekre van szükség;

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 528/2012/EU rendelete (2012. május 22.) a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról (HL L 167., 2012.6.27., 1. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 178/2002/EK rendelete (2002. január 28.) az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.).

2019. február 12., kedd

9. úgy véli, hogy az integrált növényvédelem értékes eszköz a mezőgazdasági termelők számára, amellyel küzdhetnek a kártevők és a betegségek ellen, és biztosíthatják a terméshozamokat; megállapítja, hogy az integrált növényvédelem fokozott elterjedése kettős célt szolgál: egyrészt erősíti a környezet és a biológiai sokféleség védelmét, másrészt pedig csökkenti a mezőgazdasági termelők annak kapcsán felmerülő költségeit, hogy fenntarthatóbb alternatívákra állnak át, és csökkentik a hagyományos peszticidek felhasználását; úgy véli, hogy az integrált növényvédelem elterjedésének – kutatások révén, illetve a tagállamok tanácsadó testületeinek közreműködésével történő – ösztönzéséhez nagyobb erőfeszítésre van szükség; emlékeztet arra, hogy az integrált növényvédelem fontos szerepet játszhat a felhasznált peszticidek mennyiségének, valamint a peszticidváltozatok számának csökkentésében;

10. megjegyzi, hogy az integrált növényvédelem eszközkészletén belül a biológiai védekezés magában foglalja az olyan jótékony fajok támogatását vagy betelepítését, amelyek a kártékony populációval táplálkoznak és így szabályozzák, illetve kordában tartják azt; ezért hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a vegyi peszticidek helyett a fenntartható biológiai, fizikai és egyéb nem vegyi módszerek részesüljenek előnyben, amennyiben azok kielégítő kártevő-szabályozást biztosítanak; hangsúlyozza továbbá annak fontosságát is, hogy a vegyi peszticideket szelektíven és célzottan alkalmazzák, mivel ellenkező esetben fennáll az ilyen jótékony növényvédő anyagok kipusztításának kockázata, ami a növényeket védtelenebbé teszi a jövőbeni támadásokkal szemben;

11. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy rendkívül csekély előrehaladás történt a hagyományos peszticideket helyettesítő kis kockázattal járó és nem vegyi alternatívák innovációjának, fejlesztésének és elterjedésének előmozdítása és ösztönzése terén; megállapítja, hogy csak néhány nemzeti cselekvési terv tartalmaz az ilyen alternatív termékek és módszerek nyilvántartásba vételét ösztönző eszközöket; hangsúlyozza, hogy a kisebb jelentőségű felhasználások az érintett hatóanyagok szűkös rendelkezésre állása miatt különösen érzékenyek;

12. hangsúlyozza, hogy a növényvédő szerek engedélyezésének előfeltétele a peszticidek fenntartható és felelősségteljes használata;

13. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy nem állnak rendelkezésre kis kockázatú hatóanyagok és növényvédő szerek, aminek hátterében elsősorban az értékelési, engedélyezési és regisztrációs eljárások hosszadalmas volta áll, ami pedig részint azzal magyarázható, hogy ritkán tartják be tagállami szinten az ilyen esetek kapcsán megszabott rövidebb, 120 napos engedélyezési határidőt; hangsúlyozza, hogy a jelenlegi helyzet nem felel meg az integrált növényvédelem előmozdítására és végrehajtására vonatkozó elveknek, továbbá kiemeli a kis kockázatú peszticidek elérhetőségének, a megfelelő kutatásoknak és a bevált gyakorlatok példáinak tagállamokon belüli, illetve tagállamok közötti megosztásának fontosságát az integrált növényvédelemben rejlő potenciál maximális kihasználása szempontjából; úgy véli, hogy a gyorsabb jóváhagyási eljárások serkentik az új, kis kockázatú hatóanyagok – köztük az innovatív, kis kockázatú anyagok – fejlesztésére irányuló ipari kutatást, ezáltal biztosítva, hogy a mezőgazdasági termelők számára megfelelő növényvédelmi eszközök álljanak rendelkezésre, illetve lehetővé téve, hogy a mezőgazdasági termelők gyorsabban átálljanak a fenntartható növényvédő szerek használatára, továbbá hogy hatékonyabbá váljon az integrált növényvédelem;

14. emlékeztet arra, hogy a peszticidekkel szembeni megnövekedett rezisztencia egyre növekvő használatot és függőséget eredményez; megállapítja, hogy a peszticidek nagyobb mértékű felhasználásért és az azoktól való fokozottabb függésért a mezőgazdasági termelők nagy árat fizetnek, mind a nagy inputköltségek miatt, mind pedig a kimerülő talaj és a romló talajminőség okozta hozamkiesés miatt;

15. megjegyzi, hogy a kis kockázatú növényvédő szerek fokozottabb piaci elérhetősége csökkenti a hatóanyagokkal szembeni ellenálló képesség kialakulásának kockázatát, illetve a gyakran használt növényvédő szerekkel összefüggésbe hozható, nem célfajokra kifejtett hatásokat;

16. e tekintetben megjegyzi, hogy a peszticidek hatóanyagaival szembeni rezisztencia kialakulása a gyorsan reprodukálódó kártevők és betegségek körében egy elkerülhetetlen biológiai folyamat, amely egyre súlyosabb problémát jelent; hangsúlyozza ezért, hogy a vegyi módszerekkel szemben a fenntartható biológiai, fizikai és egyéb nem vegyi módszereket kell előnyben részesíteni, amennyiben azok kielégítő kártevő-szabályozást biztosítanak; emlékeztet arra, hogy a vegyi peszticideket szelektíven és célzottan kell alkalmazni; kiemeli, hogy máskülönben fennáll annak a kockázata, hogy ezek a jótékony növényvédő anyagok kipusztulnak, és a növények még védtelenebbé válnak a jövőbeni támadásokkal szemben;

17. megjegyzi továbbá, hogy a peszticidhasználat legnagyobb volumencsökkenését várhatóan azok a rendszerszintű változások hozzák el, amelyek csökkentik a kártevők támadásával szembeni védtelenséget, a monokultúrákkal és a folyamatos aratással szemben a szerkezeti és biológiai sokféleségnek kedveznek, továbbá csökkentik a kártevők hatóanyagokkal szembeni ellenálló képességét; következésképpen kiemeli, hogy olyan agroökológiai módszereket kell a középpontba állítani, illetve finanszírozni és elterjeszteni, amelyek a gazdálkodási rendszer egészét ellenállóbbá teszik a kártevőkkel szemben;

2019. február 12., kedd

18. hangsúlyozza, hogy jelenlegi formájában a KAP sem a gazdaságok peszticidektől való függésének csökkentését, sem az ökológiai termelési technológiák térnyerését nem mozdítja elő, illetve ösztönzi kellő mértékben; úgy véli, hogy a mezőgazdasági termelők peszticidhasználattal kapcsolatos hozzáállása megváltoztatásának elősegítése érdekében a 2020 utáni időszakra vonatkozó KAP keretében konkrét szakpolitikai eszközökre van szükség;

19. sajnálja, hogy a 2020 utáni új KAP-ról szóló bizottsági javaslat nem szerepelteti az integrált növényvédelem elvét a javaslat III. mellékletében említett, jogszabályban foglalt gazdálkodási követelmények között; hangsúlyozza, hogy az irányelv és az új KAP-modell közötti kapcsolat hiánya ténylegesen gátolni fogja a peszticidektől való függés csökkentését;

20. megjegyzi, hogy a peszticidhasználat káros hatásainak értékelésére a legtöbb tagállam – teljes mértékben vagy részben – nemzeti kockázati mutatókat alkalmaz; emlékeztet arra, hogy az irányelv 15. cikkében meghatározott kifejezett kötelezettség ellenére a tagállamok között továbbra sem született megállapodás az uniós szintű harmonizált kockázati mutatókról, ami lehetetlenné teszi a különböző tagállamokban és Unió-szerte elért előrehaladás összehasonlítását; üdvözlí, hogy a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottsága (PAFF-bizottság) 2019. január 25-én harmonizált kockázati mutatókat fogadott el;

21. hangsúlyozza a biológiai sokféleség és a stabil ökoszisztémák alapvető fontosságát, különösképpen a méhek és a beporzást végző egyéb rovarok tekintetében, amelyek elengedhetetlenek egy egészséges és fenntartható mezőgazdasági ágazat kialakításához; hangsúlyozza, hogy a biológiai sokféleség védelme nem pusztán környezetvédelmi kérdés, hanem a tartós jövőbeli európai élelmiszerbiztonság szavatolásának egyik eszköze is;

22. mély aggodalmát fejezi ki az európai biológiai sokféleség folyamatos és potenciálisan visszafordíthatatlan pusztulása, valamint a szárnyas rovarok, többek között a beporzók számának riasztó visszaesése miatt, amit egy 2017. októberi, a szárnyas rovarok biomasszájáról készített tudományos munka⁽¹⁾ megállapításai is alátámasztottak, amelyek szerint a szárnyas rovarok populációja Németországban 27 év alatt a 63 vizsgált természetvédelmi területen több mint 75 %-kal csökkent; felhívja a figyelmet ezenkívül arra is, hogy az általánosan elterjedt madárfajok egyedszáma Európa-szerte jelentős csökkenést mutat, ami feltehetően a rovarpopuláció csökkenésére vezethető vissza; felhívja továbbá a figyelmet a peszticidek talajra és a talajlakó organizmusokra⁽²⁾, valamint más nem célfajokra gyakorolt, nem szándékosan előidézett hatásaira is; úgy véli, hogy a rovarok, a mezőgazdasági területekhez kötődő madárfajok, valamint más, nem célfajként meghatározott organizmusok állományának csökkenéséért felelős egyik fő tényezőt a peszticidek jelentik, és hangsúlyozza továbbá azt is, hogy Európában át kell állni a fenntarthatóbb peszticidhasználatra, és növelni kell a mezőgazdasági termelők számára rendelkezésre álló nem vegyi alternatívák és kis kockázatú növényvédő szerek számát;

23. fenntartja, hogy a neonikotinoid alapú növényvédő szerek lényeges szerepet játszanak a méhpopulációk aggasztó csökkenésében Európa-szerte, amint azt számos nemzetközi tanulmány alátámasztja, amelyek alapján több százezer európai polgár által aláírt petíciókat nyújtottak be a kontinens különböző pontjain;

24. elismeri a nemzeti cselekvési tervek és az integrált növényvédelem jelentőségét a peszticidhasználat számottevő mértékű csökkentésében, hogy így elkerülhető legyen a biológiai sokféleség visszafordíthatatlan pusztulása, egyúttal támogatva az agrárökológiai intézkedések és az ökológiai gazdálkodás lehetőség szerinti előnyben részesítését;

25. hangsúlyozza továbbá, hogy az éghajlatváltozás élelmiszerbiztonságra gyakorolt hatásának csökkentése érdekében további fenntartható mezőgazdasági alternatívákat kell kialakítani;

26. rendkívüli aggodalmának ad hangot a mutagén, rákkeltő vagy reprodukciót károsító hatóanyagokat tartalmazó, illetve endokrin károsító tulajdonságokkal rendelkező, valamint az emberekre vagy az állatokra nézve káros peszticidek folyamatos használata miatt; hangsúlyozza, hogy az ilyen jellegű peszticidek használata összeegyeztethetetlen az irányelv célkitűzéseivel és céljával;

27. hangsúlyozza, hogy a vízi környezet különösen érzékeny a peszticidekre; üdvözlí, hogy a tagállamok némelyike több intézkedést is hozott a vízi környezet peszticidekkel szembeni védelme érdekében; sajnálatát fejezi ki azonban amiatt, hogy a legtöbb tagállam nem határozott meg számszerű célértékeket, valamint menetrendeket a vízi környezet peszticidektől való megóvását célzó intézkedések kapcsán, és hogy azok a tagállamok, amelyek ezt megtették, nem határozták meg pontosan a célértékek és célkitűzések kapcsán elért eredmények mérésének módját; úgy véli, hogy javítani kell a jelenleg használt peszticidek vízi környezetben való nyomon követését;

⁽¹⁾ <https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0185809>

⁽²⁾ Lásd: https://esdac.jrc.ec.europa.eu/public_path/shared_folder/doc_pub/EUR27607.pdf

2019. február 12., kedd

28. megállapítja, hogy a mezőgazdasági eredetű peszticidszennyezés miatt a mezőgazdaság egyike azon fő forrásoknak, amelyek miatt a víztestek kémiai állapota nem éri el a jó minősítést; hangsúlyozza, hogy a peszticideknek az édesvízrendszerekbe való bejutásának megakadályozása az eltávolításhoz alkalmazott technológiákhoz képest költségghatékonyabb megoldás jelent, és hogy a tagállamoknak e tekintetben megfelelő ösztönzőkkel kell szolgálniuk a mezőgazdasági termelők számára; ezzel összefüggésben azt is elismeri, hogy a vízminőség javítása szempontjából a víz-keretirányelv végrehajtása fontos szerepet tölt be; üdvözli az elsőbbségi anyagok kezelése terén elért tagállami eredményeket, amelyek jóvoltából immár kevesebb az olyan víztest, amely nem felel meg az egyes anyagokra – például a kadmiumra, az ólomra, a nikkelre – és a peszticidekre vonatkozó előírásoknak;

29. sajnálja egyfelől, hogy a vízkészletek állapotának romlása ahhoz vezetett, hogy az ivóvíz-szolgáltatók egyre gyakrabban további kezelésnek vetik alá a vizet azt biztosítandó, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz megfeleljen az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló 98/83/EK tanácsi irányelvben rögzített peszticid-határértékeknek, másfelől pedig hogy a költségeket a fogyasztók, és nem a szennyezők viselik;

30. hangsúlyozza, hogy egyes peszticideket nemzetközileg a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokként (POP-ok) ismernek el a nagy távolságra való eljutásuk, a környezetben való nehéz lebomlásuk, az élelmiszerláncban és az ökoszisztémákban való biológiai felhalmozódásra való képességük, valamint az emberi egészségre gyakorolt jelentős negatív hatásai miatt;

31. üdvözli, hogy valamennyi tagállam rendelkezik a növényvédő szerek használatával kapcsolatos képzési és tanúsítási rendszerekkel, ugyanakkor sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy egyes tagállamokban a képzési kötelezettségek nem minden, az I. mellékletben felsorolt téma esetében teljesülnek; hangsúlyozza, hogy a felhasználók képzése fontos ahhoz, hogy biztosítani lehessen a növényvédő szerek biztonságos és fenntartható használatát; egyetért a hivatásos és amatőr felhasználók közötti megkülönböztetéssel, ugyanis e feleknek nem azonos követelményeknek kell megfelelniük; hangsúlyozza, hogy a növényvédő szerek hivatásos és nem hivatásos felhasználóinak egyaránt megfelelő képzésben kell részesülniük;

32. megjegyzi, hogy az intelligens technológia használata és a precíziós gazdálkodás olyan eszközök, amelyek segítségével – például drónok vagy GPS-alapú precíziós technológia alkalmazásával – a növényvédő szerek szórása pontosabban megvalósítható, és elkerülhető olyan területeken, ahol nincsen rájuk szükség; hangsúlyozza továbbá, hogy az ilyen jellegű megoldások szélesebb körben is meghonosíthatók lennének a tagállamokban, ha a nemzeti cselekvési tervek e megoldásokat a peszticidfelhasználóknak szóló tanfolyamokba és tanúsítási rendszerekbe jobban integrálnák;

33. hangsúlyozza, hogy a növényvédő szereket nem kizárólag a mezőgazdaságban alkalmazzák, hanem a nagyközönség vagy az irányelv 12. cikkének a) pontjában meghatározottak szerinti sérülékeny csoportok által használt területeken – többek között a közparkokban és a vasutak mentén – történő gyomirtáshoz és növényvédelemhez is felhasználják; a növényvédő szerek alkalmazása azonban e területeken nem helyénvaló; üdvözli, hogy több tagállam és számos regionális és helyi önkormányzat fellépett annak érdekében, hogy korlátozza vagy betiltsa a peszticidhasználatot a nagyközönség vagy veszélyeztetett csoportok által használt területeken; megállapítja azonban, hogy a tagállamok többségében hiányoznak a mérhető célértékek;

34. aggodalmának ad hangot amiatt, hogy több tagállam helytelenül értelmezte a 12. cikk a) pontjában foglalt követelményt, és azt kizárólag a nem mezőgazdasági használatra vonatkoztatta, miközben a sérülékeny csoportok, például az 1107/2009/EK rendeletben meghatározott csoportok azon lakosokat is magukban foglalják, akik hosszabb távon nagy mennyiségű peszticidnek vannak kitéve; megjegyzi ezen túlmenően, hogy a Bizottság megerősítette, hogy egyetlen jogi indok sem szól amellett, hogy a mezőgazdasági alkalmazást ki kell zárni a 12. cikk rendelkezéseinek hatálya alól;

35. megállapítja, hogy a tagállamok továbbra is támogatják az ökológiai gazdálkodást mint alacsony peszticidfelhasználású rendszert; üdvözli, hogy az Unióban folyamatosan nő az ökológiai gazdaságok száma, de megállapítja, hogy az előrehaladás tekintetében még mindig jelentős eltérések tapasztalhatók az egyes tagállamok között;

36. megállapítja, hogy az ökológiai gazdálkodást folytató mezőgazdasági termelők gazdasági veszteségeket szenvednek el, ha a szomszédos gazdaságok peszticidhasználatára miatt – például a növényvédő szerek permetezésekor sodródásával és a nehezen lebomló hatóanyagok környezetben való terjedésével – szennyeződik saját területükön a talaj, illetve az ökológiai gazdálkodással előállított terményük; felhívja a figyelmet arra, hogy ebből adódóan az ökológiai gazdálkodást folytató mezőgazdasági termelők önhibájukon kívül arra kényszerülhetnek, hogy a felárat elveszítve terményeiket hagyományos terményként adják el, sőt, akár még az is előfordulhat, hogy tanúsítványukat is elveszítik;

2019. február 12., kedd

37. megjegyzi, hogy bár a tagállamok általában rendelkeznek az akut peszticidmérgezéses esetekre vonatkozó információk gyűjtését szolgáló rendszerekkel, ezen adatok pontossága és felhasználása megkérdőjelezhető; kiemeli, hogy a krónikus mérgezések ilyen jellegű információit gyűjtő rendszerek nem kellőképpen elterjedtek;

38. kiemeli, hogy az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságnak az élelmiszerekben előforduló növényvédőszer-maradékokról szóló legutóbbi jelentése kimutatta, hogy az Európa-szerte vett minták 97,2 %-a az uniós jogszabályokban előírt határértékeken belül volt, ami rendkívül szigorú és biztonságos élelmiszer-termelési rendszerről tanúskodik;

Ajánlások

39. felhívja a tagállamokat az irányelv teljes körű, késedelem nélküli végrehajtására;

40. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a 2003/35/EK rendeletnek és az Århusi Egyezménynek megfelelően biztosítsák minden érintett érdekelt fél – így a nyilvánosság – bevonását az érdekeltek peszticidekkel kapcsolatos bármely tevékenységébe;

41. felhívja a tagállamokat, hogy az emberi egészség és a környezet védelme tekintetében kiemelt figyelmet igénylő hiányosságok és konkrét területek meghatározása érdekében vállaljanak proaktív szerepet az irányelv gyakorlati megvalósításában, és ne szorítkozzanak kizárólag a szokásos nemzeti átültetési és ellenőrzési mechanizmusok alkalmazására;

42. felhívja a tagállamokat annak elismerésére, hogy az Uniónak késedelem nélkül fel kell lépnie a peszticidek fenntarthatóbb használatára való áttérés érdekében, és hogy az ilyen gyakorlatok bevezetésének felelőssége elsősorban a tagállamokra hárul; hangsúlyozza, hogy elengedhetetlen a gyors fellépés;

43. felhívja a tagállamokat, hogy tartsák be a felülvizsgált nemzeti cselekvési tervek benyújtására vonatkozóan meghatározott menetrendeket; sürgeti azokat a tagállamokat, amelyek mind ez ideig elmulasztották a tervek benyújtását, hogy ezt további késedelem nélkül tegyék meg, ezúttal egyértelmű számszerűsített célértékek, valamint a peszticidhasználat kockázatainak és hatásainak haladéktalan és hosszú távú tényleges csökkentésére irányuló, mérhető és átfogó, többek között egyértelműen rögzített éves csökkentési célértékeket is tartalmazó célkitűzés meghatározásával, továbbá különös figyelmet fordítva a beporzást végző rovarokra gyakorolt lehetséges hatásokra, valamint – az integrált növényvédelem elveivel összhangban – a fenntartható nem vegyi alternatívák és kis kockázatú növényvédő szerek támogatására és térnyerésének előmozdítására;

44. kéri a Bizottságot, hogy a peszticidhasználat csökkentése érdekében tegyen nagyra törő javaslatot az EU-ban mindenütt kötelezően elérendő célértékre;

45. felhívja a Bizottságot, hogy az integrált növényvédelem valamennyi elvére, valamint az elvek végrehajtására vonatkozóan szolgáljon részletesebb útmutatással; e tekintetben kéri a Bizottságot, hogy készítsen iránymutatást, amelyben meghatározza az integrált növényvédelem tagállamokbeli végrehajtásának mérésére és értékelésére szolgáló kritériumokat;

46. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az eredményes és hatékony növényvédelem szavatolása mellett tegyenek meg minden szükséges intézkedést a kis kockázatú peszticidek támogatása, valamint annak biztosítása érdekében, hogy elsőbbséget élvezzenek azon nem vegyi alternatívák és módszerek, amelyek esetében a legalacsonyabb az egészség- és a természetkárosodás kockázata; hangsúlyozza, hogy ennek sikeréhez meg kell erősíteni azokat a gazdasági ösztönzőket, amelyek célja, hogy az említett alternatívák alkalmazására sarkalják a mezőgazdasági termelőket;

47. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy helyezzenek nagyobb hangsúlyt a kis kockázatú és biológiai alternatívák fejlesztésének, kutatásának, regisztrációjának és forgalomba hozatalának előmozdítására, többek között az Európai horizont keretprogramon és a 2021–2027-re szóló többéves pénzügyi kereten belüli finanszírozási lehetőségek bővítésével; emlékeztet arra, hogy a vegyi peszticidek helyett a fenntartható biológiai, fizikai és egyéb nem vegyi módszereket kell előnyben részesíteni, amennyiben azok kielégítő kártevő-szabályozást biztosítanak; emlékeztet azon hozzáadott érték jelentőségére, amelyet a környezeti szempontból fenntartható és biztonságos növényvédelmi technikák képviselnek;

48. felhívja a Bizottságot, hogy további késedelem nélkül teljesítse a hetedik környezetvédelmi cselekvési program szerinti kötelezettségét, és terjessze elő a nem toxikus környezet kialakítását szolgáló uniós stratégiát, amely serkentőleg hat az innovációra és a fenntartható helyettesítő anyagok – többek között a nem vegyi megoldások – kifejlesztésére; elvárja, hogy a Bizottság kiemelt figyelmet szenteljen a peszticidek környezetre és emberi egészségre kifejtett hatásainak e stratégiában;

49. ösztönzi, hogy fordítsanak nagyobb figyelmet a kockázatcsökkentésre, mivel a kis kockázatú anyagok széles körű használata károsabb lehet a nagykockázatú anyagok korlátozott használatánál;

2019. február 12., kedd

50. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy teremtsenek nagyobb összhangot az irányelv és végrehajtása, valamint a kapcsolódó uniós jogszabályok és szakpolitikák – különösen a KAP és az 1107/2009/EK rendelet rendelkezései – között, és hogy az irányelv 14. cikkének megfelelően az integrált növényvédelem elveit jogi követelményekként integrálják a KAP-ba;

51. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy szigorúan korlátozzák az 1107/2009/EK rendelet szerinti, használatra vonatkozó alapvető eltérések számát, és frissítsék a kapcsolódó iránymutatásokat tartalmazó dokumentációt annak biztosítása érdekében, hogy a peszticidek kockázateértékelése a valós kitettséget és feltételeket tükrözze, valamint az egészségre és a környezetre gyakorolt összes potenciális hatást figyelembe vegye;

52. javasolja, hogy a tagállamok rendelkezzenek mozgástérrel az integrált növényvédelemnek a KAP ökológizálási intézkedései részeként történő alkalmazása tekintetében;

53. üdvözli, hogy a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottsága (PAFF-bizottság) a közelmúltban harmonizált kockázati mutatókat fogadott el, és felhívja a tagállamokat, hogy a peszticidhasználat-csökkentési hatások megfelelő nyomon követése érdekében tegyenek lépéseket a Bizottság által nemrégiben javasolt harmonizált kockázati mutatók elfogadása és végrehajtása tekintetében;

54. felhívja a Bizottságot, hogy hozzon létre egy teljes mértékben működőképes és átlátható rendszert a peszticidhasználatra, a foglalkozási és nem foglalkozási jellegű peszticidkitettségnek az emberek és az állatok egészségére gyakorolt hatásaira, valamint a peszticidmaradványok környezeti – mindenekelőtt a talajban és a vizekben való – jelenlétére vonatkozó statisztikai adatok rendszeres gyűjtése céljából;

55. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy mozdítsák elő a peszticidhasználat emberi egészségre kifejtett hatásainak meghatározását célzó kutatási programokat, a toxikológiai és hosszú távú hatások teljes körének figyelembevételével – beleértve az immunotoxicitást, az endokrin károsító tulajdonságokat, az idegrendszeri fejlődést károsító tulajdonságokat – és a peszticideknek való prenatális kitettség gyermekek egészségére kifejtett hatásait a középpontra helyezve;

56. szorgalmazza, hogy a széles körben alkalmazott növényvédő szerek szabályozása és használata tekintetében a Bizottság kövessen kockázatalapú, független forrásokból származó, szakértői vizsgálatok keretében értékelt tudományos bizonyítékokkal alátámasztott megközelítést;

57. az alacsony kockázatú biológiai peszticidekről szóló, 2017. február 15-i parlamenti állásfoglalással és a növényvédő szerekről szóló 1107/2009/EK rendelet végrehajtásáról szóló, 2018. szeptember 13-i parlamenti állásfoglalással összhangban felhívja a Bizottságot, hogy jelenlegi mandátumának lejártá előtt nyújtson be a REFIT-kezdményezés összefüggésében végzett általános felülvizsgálatról függetlenül az 1107/2009/EK rendelet módosítására irányuló konkrét jogalkotási javaslatot a „természetben előforduló anyagok” és a „természetazonos anyagok” fogalom meghatározásának és külön – feltételként az anyag természetbeni jelenlétét és az anyagnak való természetbeni kitettséget megjelölő – kategóriájának bevezetése céljából, valamint abból a célból, hogy a kis kockázatú biológiai peszticidek értékelésére, engedélyezésére és regisztrálására szolgáló, szigorú gyorsított eljárást határozzon meg;

58. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák az Uniónak a nagy távolságra jutó, országhatárokon áterjedő levegőszennyezésről szóló 1979. évi egyezményhez csatol jegyzőkönyv, valamint a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló 2004. évi stockholmi egyezmény alapján fennálló kötelezettségeinek a tényleges végrehajtását, következésképpen pedig fokozzák erőfeszítéseiket a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokat tartalmazó peszticidek gyártásának, forgalomba hozatalának és használatának felszámolása érdekében, valamint állapítsanak meg rendelkezéseket az említett anyagokat tartalmazó vagy ilyen anyagokkal szennyezett hulladékok ártalmatlanítására vonatkozóan;

59. felhívja a tagállamokat, hogy gondoskodjanak arról, hogy elérhetőek legyenek olyan, szakmailag képzett és független tanácsadók által nyújtott szolgáltatások, amelyek révén a végfelhasználók tanácsadást kaphatnak, képzésekben részesülhetnek a peszticidek fenntartható használatával – és különösképpen az integrált növényvédelemmel – kapcsolatban;

60. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy helyezzenek nagyobb hangsúlyt a precíziós és digitális gazdálkodási technológiák fejlesztésére és alkalmazására irányuló további beruházásokra és kutatásokra, hogy ily módon hatékonyabb növényvédő szerek álljanak rendelkezésre, illetve – az irányelv céljainak megfelelően – jelentős mértékben csökkenjen a peszticidektől való függőség, ami egyszersmind a hivatásos felhasználók és a nagyközönség kitettségét is mérsékelné; úgy véli, hogy a digitalizálás, illetve a precíziós gazdálkodás alkalmazása nem vezethet inputfüggőséghez vagy a mezőgazdasági termelők pénzügyi eladósodásához;

2019. február 12., kedd

61. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a jövőben ne engedélyezzék a növényvédő szerek alkalmazását a nagyközönség vagy az 1107/2009/EK rendelet 3. cikkének (14) bekezdésében meghatározott veszélyeztetett csoportok által használt területeken;
62. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fordítsanak különös figyelmet az 1107/2009/EK rendelet 3. cikkének (14) bekezdésében meghatározott beszélyeztetett csoportok védelmére, annál is inkább, mert az EU-ban a szántóföldek közelében élő vidéki lakosok jelenleg nem részesülnek megfelelő védelemben; felhívja ezért a Bizottságot és a tagállamokat, hogy javasolják a peszticidek használatának azonnali betiltását a lakóházak, iskolák, játszótérek, óvodák és kórházak környezetében, ezektől jelentős távolságon belül;
63. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy támogassák a peszticidek nem célfajokra gyakorolt hatásával kapcsolatos további kutatásokat, valamint hogy tegyenek azonnali lépéseket e hatás lehető legkisebbre csökkentése érdekében;
64. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy mozdítsák elő a külső inputanyagok használatának csökkentését célzó, preventív és közvetett növényvédelmi stratégiákra és több funkciót betöltő, természetben előforduló anyagokra épülő mezőgazdasági modellt; elismeri, hogy további kutatásra és fejlesztésre van szükség a preventív és közvetett agrárökológiai növényegészségügyi stratégiákat illetően;
65. felhívja a tagállamokat, hogy fokozzák az olyan alkalmazkodási gyakorlatokra irányuló beruházásaikat, amelyek megakadályozzák, hogy a mezőgazdasági vegyi anyagok elérjék a felszíni vizeket és a mélyebb rétegek vizeit, valamint az ezen anyagok vízfolyásokba, folyókba és tengerekbe történő esetleges beszivárgásának megakadályozását szolgáló intézkedésekre irányuló támogatásukat; javasolja, hogy tiltsák be ezen anyagok használatát az olyan földeken, ahol azok esetlegesen a talajvízbe szivároghatnak;
66. hangsúlyozza, hogy elengedhetetlen az értékesített peszticidmennyiség és a peszticidekkel kezelt mezőgazdasági terület közötti arányosság rendszeres értékelése, amely a felhasználói adatbázisokat és az eladási adatokat veszi alapul;
67. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák a kockázatalapú kizáró kritériumok teljes körű és egységes alkalmazását a mutagén, rákkeltő vagy reprodukciót károsító, illetve az endokrin károsító tulajdonságokkal rendelkező hatóanyagok esetében;
68. felhívja a tagállamokat a betiltott, harmadik országokból származó peszticidek importtilalmának szigorú betartására és a behozott élelmiszerek ellenőrzésének fokozására;
69. felhívja a Bizottságot a megfelelés érvényesítéséhez rendelkezésre álló valamennyi intézkedés alapos mérlegelésére, beleértve a kötelezettségszegési eljárások indítását is azon tagállamok ellen, amelyek elmulasztják teljesíteni az irányelv teljes körű végrehajtása kapcsán fennálló kötelezettségüket;
70. felhívja a Bizottságot, hogy lépjen fel határozottan azon tagállamokkal szemben, amelyek módszeresen visszaélnék a betiltott, neonikotinoidokat tartalmazó peszticidekre vonatkozó eltérésekkel;
71. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy gondoskodjanak a vízkészletek védelme kapcsán a „szennyező fizet” elv teljes körű végrehajtásáról és tényleges érvényre juttatásáról;
72. szorgalmazza, hogy az Európai horizont keretprogram biztosítson kellő finanszírozást az innovatív agrárökológiai technikákat és a külső inputok felhasználásának minimálisra csökkentését célzó preventív intézkedéseket egyesítő rendszerszintű megközelítésen alapuló növényvédelmi stratégiák kidolgozásának előmozdításához;
73. felhívja a Bizottságot, hogy hozzon létre egy olyan, a fenntartható peszticidhasználattal foglalkozó páneurópai platformot, amely összefogná az ágazati érdekelt feleket, illetve képviselőket helyi és regionális szinten a peszticidhasználat csökkentésével kapcsolatos információcsere és bevált gyakorlatok megosztásának előmozdítására;

o

o o

74. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0083

A határokon átnyúló egészségügyi ellátásról szóló irányelv végrehajtása**Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása a határokon átnyúló egészségügyi ellátásról szóló irányelv végrehajtásáról (2018/2108(INI))**

(2020/C 449/08)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a határon átnyúló egészségügyi ellátásra vonatkozó betegjogok érvényesítéséről szóló, 2011. március 9-i 2011/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre (EUMSZ) és különösen annak 114. és 168. cikkére,
- tekintettel a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾,
- tekintettel a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽³⁾ (általános adatvédelmi rendelet),
- tekintettel a korszerű, alkalmazkodóképes és fenntartható egészségügyi rendszerekre való áttérésről szóló, 2011. június 6-i tanácsi következtetésekre ⁽⁴⁾,
- tekintettel a 2003–2008 ⁽⁵⁾, 2008–2013 ⁽⁶⁾, illetve 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves egészségügyi programokra ⁽⁷⁾,
- tekintettel a határokon átnyúló egészségügyi ellátásról szóló irányelv működéséről szóló, 2015. szeptember 4-i és 2018. szeptember 21-i bizottsági jelentésekre (COM(2015)0421, COM(2018)0651),
- tekintettel az egészségügy és az ellátás digitális átalakításának a digitális egységes piacon való lehetővé tételéről, a polgárok szerepének erősítéséről és egy egészségesebb társadalom megteremtéséről szóló, 2018. április 25-i bizottsági közleményre (COM(2018)0233),
- tekintettel a betegek határokon átnyúló egészségügyi ellátására vonatkozó, 2016. évi tagállami adatokról szóló, 2018. július 18-i bizottsági jelentésre ⁽⁸⁾,
- tekintettel a felelős nemzeti hatóságok e-egészségügyi hálózatának létrehozására, igazgatására és működésére vonatkozó szabályok meghatározásáról szóló 2011. december 22-i 2011/890/EU bizottsági végrehajtási határozatra ⁽⁹⁾,
- tekintettel az európai digitális egységes piaci stratégiáról szóló, 2015. május 6-i bizottsági közleményre (COM(2015)0192),

⁽¹⁾ HL L 88., 2011.4.4., 45. o.

⁽²⁾ HL L 166., 2004.4.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 119., 2016.5.4., 1. o.

⁽⁴⁾ HL C 202., 2011.7.8., 10. o.

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1786/2002/EK határozata (2002. szeptember 23.) a közegészségügyre vonatkozó közösségi cselekvési program (2003–2008) elfogadásáról (HL L 271., 2002.10.9., 1. o.).

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1350/2007/EK határozata (2007. október 23.) az egészségügyre vonatkozó második közösségi cselekvési program (2008–2013) létrehozásáról (HL L 301., 2007.11.20., 3. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 282/2014/EU rendelete (2014. március 11.) az egészségügyre vonatkozó harmadik többéves uniós cselekvési program (2014–2020) létrehozásáról és az 1350/2007/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 86., 2014.3.21., 1. o.).

⁽⁸⁾ https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/cross_border_care/docs/2016_msdata_en.pdf

⁽⁹⁾ HL L 344., 2011.12.28., 48. o.

2019. február 12., kedd

- tekintettel a 2012–2020 közötti időszakra szóló e-egészségügyi cselekvési tervre, különösen annak kifejezetten határokon átnyúló dimenziójára (COM(2012)0736),
 - tekintettel a 2012–2020 közötti időszakra szóló e-egészségügyi cselekvési terv Bizottság általi félidős értékelésére (COM(2017)0586),
 - tekintettel a ritka betegségekről szóló, 2008. november 11-i bizottsági közleményre (COM(2008)0679) és a ritka betegségek területén megvalósítandó fellépésről szóló, 2009. június 8-i tanácsi ajánlásra ⁽¹⁾,
 - tekintettel a ritka betegségekről szóló bizottsági közleményről szóló, 2014. szeptember 5-i bizottsági végrehajtási jelentésre (COM(2014)0548),
 - tekintettel a ritka betegségek európai referenciahálózatairól szóló, a ritka betegségek európai uniós szakértői bizottsága (EUCERD) által 2013. január 31-én kiadott ajánlásra és annak 2015. június 10-i kiegészítésére,
 - tekintettel Számvevőszéknek az Unión belüli határokon átnyúló egészségügyi ellátásról szóló, 2018. májusi háttérdokumentumára ⁽²⁾,
 - tekintettel „A növekedés és a kohézió előmozdítása az EU határrégióiban” című, 2017. szeptember 20-i bizottsági közleményre (COM(2017)0534),
 - tekintettel a szociális jogok európai pillérének intézményközi kihirdetésére ⁽³⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 52. cikkére, valamint az Elnökök Értekezlete 2002. december 12-i, a saját kezdeményezésű jelentések készítésének engedélyezési eljárásáról szóló határozata 1. cikke (1) bekezdésének (e) pontjára és 3. mellékletére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére és a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság véleményére (A8-0046/2019),
- A. mivel az Unió és tagállamain belül mindenki számára megfizethető egészségügyi rendszerek létfontosságúak a magas szintű közegészség, szociális védelem, társadalmi kohézió és társadalmi igazságosság biztosítása szempontjából annak révén, hogy megőrzik és biztosítják az egyetemes hozzáférést, és mivel a betegek életminőségét az egészségügyi ellátás költséghatékonysági vizsgálatának lényeges elemeként ismerik el;
- B. mivel a 2011/24/EU irányelv (a továbbiakban: az irányelv) az EUMSZ 168. cikkének (7) bekezdésével összhangban tiszteletben tartja minden tagállam azon szabadságát, hogy megfelelő egészségügyi döntéseket hozzon, és nem avatkozik bele a tagállamok érintett hatóságainak alapvető etikai döntéseibe, illetve nem veszélyezteti azokat; mivel különbségek mutatkoznak nemcsak a tagállamok által nyújtott szolgáltatások, hanem azok finanszírozási módja között is; mivel az irányelv a saját országukban rendelkezésre állókon felül egyéb egészségügyi ellátási lehetőségeket is biztosít az európai polgárok számára;
- C. mivel az egészség az Európai Unió Alapjogi Chartájának 2. cikke (Az élethez való jog) és 35. cikke (Egészségvédelem) alapján alapvető jognak tekinthető;
- D. mivel az Unión belüli egészségügyi rendszerek a lakosság elöregedése, a költségvetési korlátok, a krónikus és ritka betegségek előfordulásának növekedése, az egészségügyi ellátás vidéki területeken való biztosításának nehézségei, valamint a magas gyógyszerárak miatt kihívásokkal néznek szembe; mivel a tagállamok feladata, hogy az alapvető gyógyszerek rendelkezésre állásának biztosítása érdekében a határokon átnyúló naprakész katalógust készítsenek és vezessenek a gyógyszerhiányokról, és az arra vonatkozó információkat határokon átnyúló jelleggel megosszák egymással;
- E. mivel azt az egészségügyi ellátást, amelyre a polgároknak szükségük van, néha egy másik tagállamban lehet a legjobban biztosítani a közelség, a megközelíthetőség, az ellátás sajátos jellege vagy a saját tagállamukon belüli kapacitáshiány, így például az alapvető gyógyszerek hiánya miatt;
- F. mivel a jelenlegi irányelv működéséről szóló jelentés eredményei szerint 2015-ben nem minden tagállam hajtotta végre teljesen körűen vagy helyesen az irányelvet;

⁽¹⁾ HL C 151., 2009.7.3., 7. o.

⁽²⁾ https://www.eca.europa.eu/Lists/ECADocuments/BP_CBH/BP_Cross-border_healthcare_EN.pdf

⁽³⁾ HL C 428., 2017.12.13., 10. o.

2019. február 12., kedd

- G. mivel az egészségügyi ágazat az uniós gazdaság létfontosságú eleme, a GDP 10 %-át teszi ki, amely arány a gazdasági-társadalmi tényezők miatt 2060-ra 12,6 %-ra emelkedhet;
- H. mivel az irányelv 20. cikke szerint a Bizottságnak háromévente végrehajtási jelentést kell készítenie az irányelv működéséről; mivel a Bizottságnak folyamatosan értékelnie és rendszeresen ismertetnie kell a betegáramlásokra, a betegek mobilitásának adminisztratív, szociális és pénzügyi dimenzióira, valamint az európai referenciahálózatok és a nemzeti kapcsolattartó pontok működésére vonatkozó információkat;
- I. mivel az irányelv működéséről szóló 2018. szeptember 21-i bizottsági jelentés szerint a polgárok számára továbbra is nehézséget jelent, hogy a határokon átnyúló egészségügyi ellátás tekintetében hogyan gyakorolhatják jogukat; mivel a betegek biztonságos mobilitásának garantálása érdekében az egészségügyi szolgáltatók működésének feltételei tekintetében további egyértelműséget és átláthatóságot kell biztosítani;
- J. mivel a Bizottság 2018. április 25-i, az elektronikus egészségügyről szóló közleménye megállapítja, hogy az egészségügyi és ellátási rendszerek reformokat és innovatív megoldásokat igényelnek annak érdekében, hogy ellenállóbbá, hozzáférhetőbbé és hatékonyabbá váljanak; mivel ezért meg kell erősíteni az új technológiák és a digitális eszközök használatát az egészségügyi szolgáltatások minőségének és fenntarthatóságának javítása érdekében;
- K. mivel az irányelv egyértelmű jogalapot biztosít az európai együttműködés számára az egészségügyi technológiák értékelése, az e-egészségügy, a ritka betegségek, valamint az egészségügyi szolgáltatások és termékek biztonsági és minőségi normái tekintetében;
- L. mivel az uniós polgároknak joguk van ahhoz, hogy a szakellátást saját tagállamukban vegyék igénybe; mivel azonban az irányelv szerinti, határokon átnyúló ellátásokat – többek között a megelőző orvosi vizsgálatokat, szűréseket és egészségügyi állapotfelméréseket – igénybe venni kész betegek száma igen lassan növekszik;
- M. mivel az irányelv nem öleli fel az oltási programokat, noha azok a leghatékonyabb uniós szakpolitikák közé tartoznak, és tekintettel azokra a nehézségekre, amelyeket egyes tagállamok polgárai az ezekhez való hozzáférés terén tapasztalnak;
- N. mivel nem minden tagállam tudott adatokat vagy információkat szolgáltatni a külföldre utazó betegek vonatkozásán, és mivel az egyes tagállamok által gyűjtött adatok nem mindig hasonlíthatók össze egymással;
- O. mivel a Bizottság egy közelmúltbeli konzultációja során a megkérdezettek 83 %-a támogatta az orvosi adatok kutatások folytatását és a betegek egészségi állapotának javítását célzó rendelkezésre bocsátását⁽¹⁾; mivel az egészségügyi rendszerek bármely jövőbeli integrálásának digitális szempontból garantálnia kell, hogy az érintett információk végső birtokosai és kezelői az egészségügyi rendszerek és a betegek legyenek, garantálva ezzel a betegek számára a tisztességeséget, a fenntarthatóságot és a betegek biztonságát;
- P. mivel az Unión belül az irányelv hatálya alá tartozó betegmobilitás viszonylag alacsony, és a nemzeti egészségügyi rendszerek fenntarthatóságára nézve nem jár jelentős költségvetési hatással;
- Q. mivel a tagállamok felelnek az emberek által igényelt egészségügyi ellátáshoz való hozzáférés, valamint az összes kapcsolódó költség megtérítésének biztosításáért; mivel a tagállamok nemzeti egészségügyi szolgálatai felelnek azon feltételek meghatározásáért, amelyek mellett a polgárok valamely más tagállamban egészségügyi ellátást vehetnek igénybe; mivel a betegek a tagállamok jelentős részében továbbra is jelentős akadályokba ütköznek az egészségügyi rendszerekkel való érintkezésük során; mivel az adminisztratív terhek késedelmeket okozhatnak a visszatérítésben; mivel ez csak súlyosbítja a szolgáltatásokhoz való hozzáférés széttagoltságát, és ezért a tagállamok közötti koordináció révén javítani kell;
- R. mivel az európai egészségbiztosítási kártyát a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló rendelet szabályozza, és végrehajtása tagállamonként igen eltérő; mivel az európai egészségbiztosítási kártya egységes végrehajtása és a tagállamok közötti fokozott koordináció alapvető fontosságú a jelenlegi adminisztratív terhek csökkentése és a betegeket megillető gyors és megkülönböztetésmentes költségtérítés garantálása érdekében, egyszersmind biztosítva az uniós polgárok szabad mozgását;

⁽¹⁾ A Bizottság összefoglaló jelentése „Az egészség és a gondozás átalakítása a digitális egységes piacon” című konzultációjáról, 2018, https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/ehealth/docs/2018_consultation_dsm_en.pdf

2019. február 12., kedd

- S. mivel az orvosi rendelvevények határokon átnyúló használata során a betegek még mindig gyakorlati és jogi nehézségekkel szembesülnek;
- T. mivel a nemzeti kapcsolattartó pontok szerepe annak biztosítása, hogy a betegek megfelelő tájékoztatást kapjanak a tájékozott döntéshez;
- U. mivel a nemzeti kapcsolattartó pontok még nem kellően ismertek a lakosság számára, ami kihat az eredményességükre; mivel a nemzeti kapcsolattartó pontok hatékonysága és az általuk folytatott tájékoztatás sikeressége az Uniótól és a tagállamoktól kapott támogatásuktól, valamint a kommunikációs csatornáktól, a bevált gyakorlatok és az információk, köztük az elérhetőségek megosztásától és a betegek beutalására vonatkozó iránymutatásoktól függ;
- V. mivel jelentős eltérések mutatkoznak az egyes nemzeti kapcsolattartó pontok között működésük, hozzáférhetőségük, láthatóságuk és erőforrásokkal való ellátottságuk tekintetében, mind minőségi, mind mennyiségi szempontból;
- W. mivel egy 2015. májusi Eurobarométer-felmérés ⁽¹⁾ szerint a betegek nem kellően tájékozottak a határokon átnyúló egészségügyi ellátásra vonatkozó jogaikról, és a polgárok csupán kevesebb mint 20 %-a érzi magát jól tájékozottnak;
- X. mivel a határokon átnyúló egészségügyi ellátás csak akkor lehet hatékony, ha a betegeket, az egészségügyi szakembereket és az egyéb érdekelt feleket megfelelően tájékoztatják róla, és a rá vonatkozó szabályok könnyen elérhetők és általánosan hozzáférhetők;
- Y. mivel a betegek, a gondozók és az egészségügyi szakemberek továbbra is komoly információhiánnyal küzdenek általában a betegek jogai és különösen a betegek irányelv szerinti jogai tekintetében;
- Z. mivel az egészségügyi szakemberek a betegek rendkívül érzékeny problémáival foglalkoznak, ami egyértelmű és könnyen érthető kommunikációt tesz szükségessé; mivel a nyelvi akadályok hátráltathatják az egészségügyi szakemberek és betegek közötti információátadást;
- AA. mivel számos tagállamban még sokat kell javítani és egyszerűsíteni a visszatérítési eljárásokon, különösen a rendelvevények, a ritka betegségek gyógyszerei, a magisztrális készítmények, a nyomonkövetési kezelések és eljárások tekintetében;
- AB. mivel hat tagállam és Norvégia egyáltalán nem rendelkezik előzetes engedélyezési rendszerrel, ami biztosítja a betegek számára a választás szabadságát, és csökkenti az igazgatási terheket;
- AC. mivel a szomszédos tagállamok és régiók között számos kétoldalú megállapodás létezik, amelyek kitűnő bevált gyakorlatok alapjául szolgálhatnak az uniós szintű, határokon átnyúló egészségügyi ellátás továbbfejlesztéséhez;

Végrehajtás

1. üdvözlöi a Bizottság által annak értékelése érdekében tett intézkedéseket, hogy a tagállamok megfelelően ültették-e át az irányelvet;
2. tudomásul veszi az irányelvből származó előnyöket a határokon átnyúló egészségügyi ellátásra vonatkozó szabályok egyértelműbbé tétele, valamint az Unión belüli biztonságos és magas színvonalú határokon átnyúló egészségügyi ellátáshoz való hozzáférés biztosítása, továbbá a betegek mobilitásának a Bíróság ítélezési gyakorlatával összhangban történő biztosítása tekintetében; csalódottságának ad hangot amiatt, hogy számos tagállam nem hajtotta végre eredményesen a betegek jogainak garantálására vonatkozó követelményeket; sürgeti ezért a tagállamokat, hogy biztosítsák az irányelv megfelelő végrehajtását, garantálva a közegészség védelmének magas szintjét, amely hozzájárul a polgárok egészségének javításához, egyúttal tartsák tiszteletben a személyek belső piacon belüli szabad mozgásának elvét;

⁽¹⁾ 425. számú Eurobarométer-különjelentés: A betegek jogai a határokon átnyúló egészségügyi ellátásban az Európai Unióban.

2019. február 12., kedd

3. felhívja a Bizottságot, hogy továbbra is háromévente készítsen értékelő jelentéseket az irányelv működéséről, és azokat megfelelően nyújtsa be a Parlamentnek és a Tanácsnak; hangsúlyozza a kezelés céljából külföldre utazó betegekre vonatkozó, statisztikai célú információgyűjtés fontosságát, valamint a betegek országok közötti mozgására vonatkozó okok elemzését; felhívja továbbá a Bizottságot, hogy amennyiben kivitelezhető, évente tegye közzé az egyes tagállamok által nyújtott ellátások bontását és az általuk határokon átnyúló egészségügyi ellátásként megtérített teljes összegét;
4. felkéri a Bizottságot, hogy a beteg életminőségét és a beteggondozás eredményeit vegye fel az irányelv végrehajtásának költséghatékonyságára irányuló értékelés szempontjai közé;
5. emlékezteti a tagállamokat azon kötelezettségvállalásukra, hogy az értékelés és a fent említett jelentések elkészítése céljából biztosítják a Bizottság számára a segítségnyújtást és a rendelkezésükre álló információkat;
6. felhívja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki iránymutatásokat a végrehajtásra vonatkozóan, különösen azon területeken, amelyeken az irányelv és a szociális védelmi rendszerek koordinálásáról szóló rendelet kölcsönhatásban áll egymással, és hogy e tekintetben biztosítsa a jobb koordinációt az intézményeken belüli érintett érdekelt felek között;
7. hangsúlyozza, hogy a tagállamoknak helyesen kell átültetniük az irányelvet annak érdekében, hogy biztosítsák a jó minőségű és könnyen hozzáférhető, határokon átnyúló egészségügyi ellátást a betegek számára, teljes mértékben tiszteletben tartva a jogszabályokban meghatározott végrehajtási határidőket; elismeri, hogy konkrét eredményeket lehetne elérni az elrendelt gyógyszerekhez való hozzáférés és az ellátás folytonossága tekintetében; felhívja a Bizottságot, hogy mérje fel az irányelv hatályának az oltási programokra való kiterjesztésére vonatkozó lehetőségeket;
8. elégedetten veszi tudomásul az olyan kezdeményezések pozitív hatását, mint az európai egészségbiztosítási kártya, amelyet ingyenesen adnak ki, és amely lehetővé teszi, hogy valamely kötelező szociális biztonsági rendszerben biztosított személyek ingyenes vagy csökkentett költségű orvosi kezelésben részesüljenek egy másik tagállamban; hangsúlyozza az intézmények közötti sikeres együttműködés fontosságát az európai egészségbiztosítási kártyával való visszaélések elkerülése érdekében;
9. hangsúlyozza, hogy biztosítani kell az egyértelműséget és az átláthatóságot az egészségügyi szolgáltatók működésének feltételei tekintetében; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az egészségügyi szolgáltatók és a szakemberek szakmai felelősségbiztosítással rendelkezzenek az ezen irányelvben és a 2005/36/EK irányelvben előírtak szerint, az egészségügyi szolgáltatások minőségének javítása és a betegek védelmének fokozása érdekében;

Finanszírozás

10. rámutat arra, hogy a határokon átnyúló egészségügyi ellátás a tagállamok ügye, amelyek a vonatkozó szabályokkal összhangban a költségeket megtérítik; rámutat továbbá arra, hogy a Bizottság az irányelv IV. fejezetében említett együttműködést egészségügyi programok révén támogatja;
11. e tekintetben komoly aggodalmának ad hangot az egészségügyre vonatkozó program finanszírozásának javasolt csökkentésével kapcsolatban; megismétli arra irányuló felhívását, hogy az ENSZ közegészségre, az egészségügyi rendszerekre és az környezettel kapcsolatos problémákra vonatkozó fenntartható fejlesztési céljainak végrehajtása érdekében a következő, 2021–2027-es többéves pénzügyi keretben az egészségügyre vonatkozó programot állítsák vissza mint szilárd, önálló, nagyobb finanszírozással rendelkező programot, valamint biztosítsanak ambiciózus, a határokon átnyúló kihívásokra összpontosító egészségügyi politikát, beleértve konkrétan a rák elleni küzdelemre, a krónikus és ritka betegségek, köztük a genetikai, a járványos betegségek és a ritka rákbetegségek megelőzésére, korai észlelésére és kezelésére, az antimikrobiális rezisztencia leküzdésére, valamint a határokon átnyúló egészségügyi ellátáshoz való könnyebb hozzáférés biztosítására irányuló közös uniós erőfeszítések jelentős növelését is;
12. hangsúlyozza az Európai Szociális Alap, az Európai Strukturális és Beruházási Alap szerepét az egészségügy szempontjából és az Európai Regionális Fejlesztési Alap, ezen belül az Interreg program szerepét az egészségügyi szolgáltatások javításában és a régiók és a társadalmi csoportok közötti egészségügyi egyenlőtlenségek mérséklésében a tagállamokban; kéri, hogy a következő többéves pénzügyi keretben a strukturális és kohéziós alapokat fel lehessen használni a határokon átnyúló egészségügyi ellátás javítására és megkönnyítésére is;

2019. február 12., kedd

A betegek mobilitása

13. megjegyzi, hogy az alacsony betegmobilitás négy indokra vezethető vissza: i. egyes tagállamok meglehetősen későn hajtották végre az irányelvet, ii. a polgárok rendkívül keveset tudnak a visszatéréshez való általános jogaikról, iii. egyes tagállamok akadályokat – például adminisztratív terheket – alakítottak ki, amelyek korlátozzák a határokon átnyúló egészségügyi ellátást, valamint iv. nem áll rendelkezésre vagy hiányos az információ azon betegekre vonatkozóan, akik valamely más tagállamban kívánnak egészségügyi ellátást igénybe venni;

14. megállapítja, hogy egyes előzetes engedélyezési rendszerek az évente benyújtott kérelmek számát tekintve láthatóan indokolatlanul nagy terhet és/vagy korlátozást jelentenek; kéri a Bizottságot, hogy folytassa a tagállamokkal folytatott strukturált párbeszédet, és teremtsen nagyobb egyértelműséget az előzetes engedélyezés követelményei, valamint ezzel összefüggésben a visszatérés feltételei tekintetében;

15. kéri a Bizottságot, hogy dolgozzon ki iránymutatásokat a tagállamok számára annak lehetővé tétele érdekében, hogy az emberek az előzetes engedélyezés bevezetése esetén összehasonlíthassák a külföldi kezeléseket a saját tagállamban rendelkezésre állókkal, a betegek szempontjából való költséghatékonyságot vezérelvként használva;

16. emlékezteti a tagállamokat arra, hogy az irányelv alkalmazása bármely korlátozásának – például az előzetes engedélyezési követelményeknek és a visszatérés feltételeinek – szükségesnek és arányosnak kell lennie, és nem eredményezhet önkényes vagy társadalmi megkülönböztetést, illetve nem akadályozhatja indokolatlanul a betegek és szolgáltatások szabad mozgását, továbbá nem róhat túlzott terheket a nemzeti egészségügyi rendszerekre; felhívja a tagállamokat, hogy vegyék figyelembe az alacsony jövedelmű betegek nehézségeit, akiknek előre ki kell fizetniük a határokon átnyúló kezelést; megjegyzi, hogy az előzetes engedélyezési rendszerek célja annak lehetővé tétele a tagállamok számára, hogy tervezzenek, és megvédjék a betegeket az olyan kezelésektől, amelyek az ellátás minőségét vagy biztonságosságát illetően súlyos konkrét aggályokat vetnek fel;

17. aggodalommal állapítja meg, hogy egyes tagállamokban a biztosítók önkényes megkülönböztetést alkalmaznak vagy indokolatlan akadályokat teremtettek, amelyek útját állják a betegek és a szolgáltatások szabad mozgásának, ami káros pénzügyi hatásokkal jár a betegek számára;

18. nyomatékosan kéri a tagállamokat, hogy értesítsék a Bizottságot minden olyan döntésről, amellyel korlátozást vezetnek be az irányelv 7. cikkének (9) bekezdése szerinti költség-visszatérítésre vonatkozóan, és jelöljék meg az erre vonatkozó indokaikat;

19. fájjalja, hogy egyes tagállamok saját területükön a magán- vagy nem szerződött egészségügyi szolgáltatók által nyújtott ellátás esetében időnként alacsonyabb visszatérítési arányt biztosítanak, mint az állami vagy szerződött egészségügyi szolgáltatók által nyújtott, határokon átnyúló egészségügyi ellátás esetében; úgy véli, hogy garantálni kell, hogy ugyanolyan mértékű legyen a visszatérítés a magán egészségügyi ellátás és az állami egészségügyi ellátás esetében, feltéve, hogy biztosított az ellátás minősége és biztonsága;

20. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy működjenek együtt a határokon átnyúló ellátásban részesülő betegekre vonatkozó visszatérítési eljárások értékelése, kiigazítása és egyszerűsítése – többek között az utókezelés és nyomonkövetési eljárások visszatérítésének tisztázása –, valamint az érintett egészségbiztosítóknál összehangolt, egyablakos ügyfélszolgálatok kialakítása érdekében;

21. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az irányelv távorvoslásra – a távolból nyújtott egészségügyi szolgáltatásokra – történő alkalmazása tekintetében nem kellően egyértelműek a visszatérítési rendszerek, mivel egyes tagállamok visszatérítik vagy biztosítják az általános orvosokkal történő távkonzultáció költségeit, míg más tagállamok nem; felhívja a Bizottságot, hogy támogassa a visszatérítési szabályok javítását a 7. cikk (1) bekezdésével és a 4. cikk (1) bekezdésével összhangban, hogy azok adott esetben a távorvoslásra is kiterjedjenek; arra ösztönzi a tagállamokat, hogy hangolják össze a távorvoslás költségeinek visszatérítésével kapcsolatos megközelítéseiket;

Határ menti régiók

22. ösztönzi a tagállamokat és a határ menti régiókat a határokon átnyúló egészségügyi együttműködés hatékony és pénzügyileg fenntartható módon való elmélyítésére, többek között hozzáférhető, elegendő és érthető tájékoztatás nyújtása révén, annak érdekében, hogy a betegek számára a lehető legjobb ellátást biztosítsák; kéri a Bizottságot, hogy támogassa és ösztönözze a bevált gyakorlatok határ menti régiók közötti strukturális megosztását; arra biztatja a tagállamokat, hogy e bevált gyakorlatokat alkalmazzák az egészségügyi ellátás más régiókban való javítására is;

2019. február 12., kedd

23. üdvözli a Bizottság arra irányuló javaslatát, hogy növelje a határ menti régiók közötti kohéziót azáltal, hogy egy uniós szintű, határokon átnyúló mechanizmus létrehozásával elhárítja az általuk tapasztalt jogi és igazgatási akadályokat;

A betegek tájékoztatása

24. kiemeli a nemzeti kapcsolattartó pontok alapvető szerepét a betegek tájékoztatásában és abban, hogy segítsenek nekik tájékozott döntést hozni az Unión belüli, külföldi egészségügyi ellátás igénybevételéről; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fordítsanak további összegeket a hozzáférhető és jól látható nemzeti kapcsolattartó pontok és a betegeknek szóló e-egészségügyi platformok fejlesztésére, amelyeknek több nyelven felhasználóbarát, digitálisan elérhető és akadálymentes tájékoztatást kell nyújtaniuk a betegek és az egészségügyi szakemberek számára;

25. javasolja, hogy a Bizottság a betegképviselői szervezetekkel együttesen dolgozzon ki iránymutatásokat a nemzeti kapcsolattartó pontok működésére vonatkozóan annak érdekében, hogy tovább könnyítse és jelentősen javítsa az információk és gyakorlatok egymás közötti következetes megosztásának módjait, harmonizált, egyszerűsített és betegbarát eljárásokat, űrlapokat és útmutatókat alakítson ki, valamint hogy kapcsolatot hozzon létre a nemzeti kapcsolattartó pontok és a tagállamokban rendelkezésre álló információforrások és szakértők között;

26. felhívja a tagállamokat, hogy biztosítsanak elegendő finanszírozást a nemzeti kapcsolattartó pontjaik számára annak érdekében, hogy azok átfogó tájékoztatást tudjanak kialakítani, és felkéri a Bizottságot, hogy Unió-szerte fokozza a nemzeti kapcsolattartó pontok közötti együttműködést;

27. hangsúlyozza, hogy az e-egészségügy lehetőséget nyújthat a betegek határokon átnyúló egészségügyi ellátási lehetőségekre és az őket az irányelv alapján megillető jogokra vonatkozó információkhoz való hozzáféréseinek javítására;

28. felhívja a tagállamokat, hogy nyomatékosan szólítsák fel az egészségügyi szolgáltatókat és a kórházakat, hogy a betegeket előzetesen lássák el a külföldi kezelésre vonatkozó pontos és naprakész költségbecsléssel, amely magában foglalja a gyógyszereket, a tiszteletdíjakat, az éjszakai tartózkodást és a kiegészítő díjakat;

29. kéri a Bizottságot, hogy a nemzeti szakértők érdekében tájékoztató kampányok révén tisztázza a jelenlegi összetett jogi helyzetet, amely az irányelv és a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló rendelet közötti viszonyból ered;

30. felkéri a Bizottságot, hogy az illetékes nemzeti hatóságokkal, a nemzeti kapcsolattartó pontokkal, az európai referenciahálózatokkal, betegképviselői szervezetekkel és egészségügyi szakemberek hálózataival együttműködve szervezzen átfogó, nyilvános tájékoztató kampányokat – többek között az új digitális lehetőségeket kihasználva – a betegek irányelv szerinti jogaival és kötelezettségeivel kapcsolatos strukturális tudatosság növelése érdekében;

31. felhívja a Bizottságot, hogy ösztönözze a tagállamokat az arra vonatkozó információk hozzáférhetővé tételére, hogy a betegek milyen eljárás keretében nyújthatnak be panaszt be olyan esetekben, amikor az irányelv szerinti jogukat nem tartották tiszteletben vagy akár megsértették;

32. ajánlja, hogy a Bizottság dolgozzon ki iránymutatásokat arra vonatkozóan, hogy a nemzeti kapcsolattartó pontoknak milyen információkat kell nyújtaniuk, különösen az előzetes engedélyezést igénylő, illetve nem igénylő kezeléseknek a jegyzékét, az alkalmazott kritériumokat és a hatályos eljárásokat illetően;

33. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat annak értékelésére, hogy szükség lenne-e azoknak az indokoknak a feltárására, amelyek miatt hozzáférést kell adni a határokon átnyúló egészségügyi ellátáshoz, olyan módon, hogy garantált legyen a szabad mozgás, ugyanakkor az egészségügyi ellátás ne legyen önmagában vett cél, amennyiben az egészségügyi rendszerek szervezése nemzeti hatáskör;

34. ösztönzi a Bizottságot, hogy általában – és ne csak a nemzeti kapcsolattartó pontokon keresztül – mozgítsa elő a tagállamok hatóságai közötti fokozott együttműködést, és értékelje a meglévő együttműködési kezdeményezések előnyeit, különösen a határokon átnyúló régiókban, garantálva a polgárok biztonságos, magas színvonalú és hatékony egészségügyi ellátáshoz való hozzáférését;

2019. február 12., kedd

Ritka betegségek, ritka rákbetegségek és európai referenciahálózatok

35. hangsúlyozza, hogy uniós szintű koordináció révén biztosítani kell a tudás, az információk és az erőforrások hatékony összevonását annak érdekében, hogy Unió-szerte hatékonyan kezeljék a ritka és krónikus betegségeket, köztük a ritka rákbetegségeket; e tekintetben arra ösztönzi a Bizottságot, hogy támogassa a ritka betegségekkel foglalkozó szakosodott központok létrehozását az EU-ban, amelyeket teljes mértékben az európai referenciahálózatokba kellene integrálni;

36. javasolja a nyilvánosság ritka betegségekkel és ritka rákbetegségekkel kapcsolatos tudatosságának és megértésének fokozására és a K+F finanszírozásának bővítésére már megtett lépések folytatását; kéri a Bizottságot, hogy az egész EU-ban garantálja az információhoz, a gyógyszerekhez és az orvosi kezeléshez való hozzáférést a ritka betegségben szenvedő betegek számára, valamint törekedjen a korai és pontos diagnózishoz való hozzáférés javítására; nyomatékosan kéri a Bizottságot, hogy kezelje a ritka betegségek nyilvántartásba vételének alacsony arányával kapcsolatos problémát, és továbbra is dolgozzon ki közös normákat a ritka betegségek nyilvántartásaiban szereplő adatok megosztására és cseréjére vonatkozóan;

37. hangsúlyozza, hogy kiemelten fontos javítani a betegek terápiás együttműködésének modelljeit, amelyeknek metaelemzések és nagyszabású empirikus tanulmányok legstabilabb megállapításain kell alapulniuk, és az orvosi gyakorlat valóságát kell tükrözniük, ajánlásokat megfogalmazva a betegek kezelés melletti elkötelezettségének növelése érdekében, különösen a krónikus betegségek kezelése esetében, ami kulcsfontosságú mutató az egészségügyi rendszerek hatékonyságának és eredményességének mérése terén;

38. hangsúlyozza az egészségügyi szakemberek egész EU-ra kiterjedő mobilitásának fontosságát és az azzal járó értéktöbbletet, mind tanulmányaik alatt, mind szakmai pályafutásuk során, különösen pedig a ritka betegségekre vonatkozó ismeretek és szakértelem javításában betöltött szerepük jelentőségét;

39. javasolja, hogy a Bizottság tegyen közzé friss felhívást új európai referenciahálózatok létrehozására, és továbbra is támogassa az európai referenciahálózatok modelljének fejlesztését és bővítését a földrajzi különbségek és a szakértelem hiányának megszüntetése érdekében; hangsúlyozza azonban, hogy az európai referenciahálózatok egyetlen bővítése sem áthatja alá a meglévő európai referenciahálózatok működését azok kezdeti szakaszában;

40. fájjalja, hogy az európai referenciahálózatok működési elveit, illetve a nemzeti egészségügyi rendszerekhez és más uniós programokhoz való viszonyát bizonytalanság övezi; ezért arra kéri a Bizottságot, hogy támogassa a tagállamokat és az európai referenciahálózatokat a betegek beutalására vonatkozó egyértelmű és átlátható szabályok kialakításában, és jusson megállapodásra a tagállamok által az európai referenciahálózatok számára nyújtandó támogatás formájáról;

41. nyomatékosan kéri a Bizottságot, hogy a ritka betegségek közös európai programján keresztül hajtson végre cselekvési tervet az európai referenciahálózatok és az azokat támogató beteghálózatok további fejlesztése és finanszírozása céljából; arra ösztönzi a tagállamokat, hogy támogassák az európai referenciahálózatokon belüli egészségügyi szolgáltatókat és az európai referenciahálózatokat integrálják egészségügyi ellátórendszereikbe azáltal, hogy kiigazítják jogi és szabályozási keretüket, valamint hogy a ritka betegségekre és a rákra vonatkozó nemzeti terveikben hivatkoznak az európai referenciahálózatokra;

Az orvosi (e-)rendelvények kölcsönös elismerése

42. fájjalja, hogy a betegek – különösen a határ menti területeken – nehézségekkel szembesülnek a gyógyszerek más tagállamokban való hozzáférhetősége és visszatérítése tekintetében az Unió-szerte eltérő hozzáférhetőségek és adminisztratív szabályok miatt; felhívja a tagállamokat és egészségügyi hatóságait, hogy találjanak megoldást az orvosi rendelvények Unión belüli kölcsönös elismerését hátráltató jogi és gyakorlati problémákra, és sürgeti a Bizottságot, hogy e tekintetben hozzon támogató intézkedéseket;

43. fájjalja, hogy a betegek nehézségekkel szembesülnek a gyógyszerek más tagállamokban való hozzáférhetősége és visszatérítése tekintetében az Unió-szerte eltérő hozzáférhetőségek és szabályok miatt;

44. felhívja a Bizottságot, hogy készítsen cselekvési tervet a túlzottan magas gyógyszerárak és a különböző tagállamokban a gyógyszerárak között mutatkozó, jelentős eltérések módszeres kezelése céljából;

45. felhívja a Bizottságot, hogy tegyen lépéseket annak biztosítása érdekében, hogy az európai referenciahálózatokhoz kötődő szakértői központok által kiállított orvosi rendelvényeket valamennyi tagállamban fogadják el visszatérítés céljából;

2019. február 12., kedd

46. üdvözli az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközből (CEF) nyújtott támogatást az arra irányuló erőfeszítések részeként, hogy az e-receptek és betegdossziék megosztásával kapcsolatos jelenlegi kísérleti projekteket sikeresen továbbfejlesszék, és 2020-ra előkészítsék a többi tagállam csatlakozását; kitart amellett, hogy e támogatást a következő többéves pénzügyi keretben is fenn kell tartani;

E-egészségügy

47. elismeri, hogy az e-egészségügy egyes költségek csökkentése révén elősegítheti az egészségügyi rendszerek fenntarthatóságát, és jelentős része lehet abban, ahogy az Unió a jelenlegi egészségügyi kihívásokra reagál; hangsúlyozza, hogy az e-egészségügy költsönös átjárhatóságát prioritásként kell kezelni a betegek globális nyilvántartásainak és az ellátás folytonosságának javítása érdekében, biztosítva a betegek személyes adatainak biztonságát; úgy véli, hogy különös figyelmet kell fordítani arra, hogy valamennyi beteg, nem utolsósorban az idősek és a fogyatékkal élő személyek, könnyen hozzáférjenek az ellátáshoz; e tekintetben javasolja, hogy a tagállamok tegyenek lépéseket azért, hogy forrásokat fordítsanak a polgárok digitális jártasságának fejlesztésébe, és az öregedő népességnek szánt új megoldások kidolgozásába, minden rendelkezésükre álló eszközt felhasználva annak biztosítására, hogy megelőzzék a digitalizációból eredő kirekesztést;

48. üdvözli az uniós szintű e-egészségügyi digitális szolgáltatási infrastruktúra (eHDSI) létrehozását, amely elősegíti majd az egészségügyi adatok, különösen az e-receptek és a betegdossziék határokon átnyúló megosztását;

49. felhívja a tagállamokat, hogy mielőbb tegyenek lépéseket annak érdekében, hogy egészségügyi rendszereik saját kockázatértékeléseikkel összhangban egy, az e-egészségügy számára kijelölt nemzeti kapcsolattartó ponton keresztül csatlakozzanak az eHDSI-hez, és kéri a Bizottságot, hogy segítse elő e folyamatot;

50. felhívja a Bizottságot, hogy kiemelt kérdésként foglalkozzon a tagállamokon belüli digitális egészségügyi szükségletekkel; üdvözli, hogy a Bizottság tartósan pénzügyi forrásokkal támogatja az erőteljes nemzeti digitális egészségügyi stratégiák biztosítását és az uniós szintű közös fellépések megfelelő keretének létrehozását, amelyek célja az erőfeszítések megkettőzésének megakadályozása és a bevált gyakorlatok cseréjének biztosítása, hogy a tagállamokban szélesebb körben használják a digitális technológiákat;

51. kéri a tagállamokat, hogy Európa-szerte fokozzák tovább a tagállami egészségügyi hatóságok közötti együttműködést annak érdekében, hogy az e-egészségügyi adatokat és a személyes nyilvántartásokat összekapcsolják az e-vényíró eszközökkel, lehetővé téve az egészségügyi szakemberek számára, hogy személyre szabott és információkon alapuló ellátást nyújtsanak betegeknek és ösztönözzék az orvosok közötti együttműködést, ugyanakkor pedig teljes mértékben tiszteletben tartásuk az idevágó uniós adatvédelmi jogszabályokat; felhívja a Bizottságot, hogy lépjen fel e törekvések megkönnyítése érdekében;

52. felhívja a tagállamokat, hogy mielőbb hajtsák végre az általános adatvédelmi rendeletet annak érdekében, hogy megvédjék a betegek e-egészségügyi alkalmazásokban használt adatait, továbbá hangsúlyozza a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, szóló 910/2014/EU rendelet⁽¹⁾ végrehajtása ellenőrzésének fontosságát, különösen az egészségügy szempontjából; hangsúlyozza, hogy a polgárok számára lehetővé kell tenni, hogy az általános adatvédelmi rendeletben megállapított elvekkel összhangban hozzáférjenek saját egészségügyi adataikhoz, és használhassák azokat;

Brexit

53. kéri a Bizottságot, hogy tárgyalások útján érjen el stabil megállapodást az Egyesült Királysággal a Brexit utáni időszakra vonatkozóan az egészségügyről, különös figyelmet fordítva a betegek határokon átnyúló jogaira és az európai referenciahálózatok működésére;

54. üdvözli az Európai Számvevőszék azon szándékát, hogy ellenőrizze az irányelv végrehajtásának hatékonyságát, és különösen megvizsgálja a végrehajtás Bizottság általi nyomon követését és felügyeletét, az eddig elért eredményeket a határokon átnyúló egészségügyi ellátáshoz való hozzáférés terén, valamint az uniós finanszírozási keret hatékonyságát a támogatott fellépés tekintetében;

55. felhívja a tagállamokat, hogy a Bizottsággal maradéktalanul együttműködve megfelelően hajtsák végre az irányelv valamennyi rendelkezését;

o

o o

56. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 257., 2014.8.28., 73. o.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0095

2018. évi jelentés Bosznia-Hercegovináról

Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása a Bizottság Bosznia-Hercegovináról szóló 2018. évi jelentéséről (2018/2148(INI))

(2020/C 449/09)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az egyrészről az Európai Községek és tagállamai, másrészről Bosznia-Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodásra,
- tekintettel az egyrészről az Európai Községek és tagállamai, másrészről Bosznia-Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozásának figyelembevétele céljából történő kiigazításáról szóló jegyzőkönyvre, amely 2016. július 18-án került parafálásra, majd 2017. február 1-jén lépett hatályba,
- tekintettel Bosznia-Hercegovina európai uniós tagság iránti, 2016. február 15-i kérelmére, valamint az ország Bizottság kérdéseire adott válaszainak 2018. február 28-án történő benyújtására,
- tekintettel az Európai Tanács 2003. június 19–20-i ülésének a Nyugat-Balkánról szóló következtetéseire, és azoknak a „Szaloniki cselekvési program a Nyugat-Balkánért: az európai integráció útján” című mellékletére,
- tekintettel a Bosznia-Hercegovináról szóló, 2017. október 16-i, a bővítésről és a stabilizációs és társulási folyamatról szóló, 2018. június 26-i, valamint a Bosznia-Hercegovina / EUFOR Althea-műveletről szóló 2018. október 15-i tanácsi következtetésekre,
- tekintettel az EU–Bosznia-Hercegovina Stabilizációs és Társulási Parlamenti Bizottság (SAPC) 2015. november 5–6-án rendezett első ülésére és az EU–Bosznia-Hercegovina Stabilizációs és Társulási Tanács 2017. július 10-i második ülésére, az EU–Bosznia-Hercegovina Stabilizációs és Társulási Bizottság 2018. március 27-i harmadik ülésére, valamint az EU–Bosznia-Hercegovina Stabilizációs és Társulási Tanács 2018. július 13-án rendezett harmadik ülésére,
- tekintettel a berlini folyamatra, nevezetesen a 2018. július 10-én Londonban tartott Nyugat-Balkán csúcstalálkozó elnökségi következtetéseire, a regionális együttműködésről és a jószomszédi kapcsolatokról, az eltűnt személyekről és a háborús bűncselekményekről szóló, ugyanazon a napon aláírt három együttes nyilatkozatra, valamint a Bosznia-Hercegovina által ugyanezen alkalomból kiadott korrupcióellenes nyilatkozatra,
- tekintettel a 2018. május 17-i EU–Nyugat-Balkán csúcstalálkozón elfogadott szófiai nyilatkozatra és az ehhez csatolt kiemelt célkitűzések szófiai menetrendjére,
- tekintettel a „Hiteles bővítési perspektíva a Nyugat-Balkánra vonatkozóan és fokozott uniós szerepvállalás a Nyugat-Balkánnal” című, 2018. február 6-i bizottsági közleményre (COM(2018)0065),
- tekintettel a „2018. évi közlemény az EU bővítési stratégiájáról” című, 2018. április 17-i bizottsági közleményre (COM(2018)0450) és az azt kísérő, „A Bosznia-Hercegovináról szóló 2018. évi jelentés” című bizottsági szolgálati munkadokumentumra (SWD(2018)0155),
- tekintettel a Bizottság alelnöke/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője, Federica Mogherini, valamint az európai szomszédságpolitikáért és a csatlakozási tárgyalásokért felelős biztos, Johannes Hahn 2018. május 2-i, a bosznia-hercegovinai szövetségi nemzetgyűlésre vonatkozó választási reformmal kapcsolatos nyilatkozatára,
- tekintettel a 2018. október 7-i választások eredményeire,

2019. február 13., szerda

- tekintettel az EBESZ/Demokratikus Intézmények és Emberi Jogok Hivatala (ODIHR) nemzetközi választási megfigyelő missziójának 2018. október 8-án közzétett előzetes megállapításaira és következtetéseire,
 - tekintettel a bosznia-hercegovinai választásokról Federica Mogherini, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és Johannes Hahn biztos által tett 2018. október 8-i közös nyilatkozatra,
 - tekintettel az EU és a nyugat-balkáni államok és Törökország között folytatott gazdasági és pénzügyi párbeszéd 2018. május 25-én kiadott együttes következtetéseire,
 - tekintettel az Uniónak a bosznia-hercegovinai büntetőeljárásról szóló törvényről 2018. június 1-jén tett helyi nyilatkozatára,
 - tekintettel a bosznia-hercegovinai főképviselőnek az ENSZ Biztonsági Tanácsához 2018. május 3-án, illetve 2018. október 31-én benyújtott 53.⁽¹⁾ és 54.⁽²⁾ jelentésére,
 - tekintettel Bosznia-Hercegovina 2015. júliusban elfogadott, a 2015–2018-as időszakra szóló reformtervére és a Bosznia-Hercegovina Minisztertanácsa, illetve a Bosznia-hercegovinai Föderáció és a Boszniai Szerb Köztársaság kormányai által 2016. augusztus 23-án elfogadott koordinációs mechanizmusra,
 - tekintettel az országról szóló korábbi állásfoglalásaira,
 - tekintettel eljárási szabályzata 52. cikkére,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A8-0467/2018),
- A. mivel az EU továbbra is elkötelezett Bosznia-Hercegovina európai kilátásaival, területi integritásával, szuverenitásával és egységével kapcsolatban;
- B. mivel az ország uniós tagfelvételi kérelme stratégiai választásnak és az Unióhoz való közeledés iránti elkötelezettségnek tekinthető;
- C. mivel a Bizottság véleményt készít Bosznia-Hercegovina tagságra irányuló kérelméről; mivel Bosznia-Hercegovina az uniós ügyekben folytatott koordináció mechanizmusának segítségével dolgozta ki és 2018. február 28-án nyújtotta be a Bizottság kérdőívére adott válaszait; mivel Bosznia-Hercegovina 2018. június 20-án több mint 600 utólagos kérdést kapott, és a további kérdésekre még nem tudta válaszait megküldeni;
- D. mivel 2017 közepe óta jelentősen lelassult az EU-val kapcsolatos reformok elfogadása, Bosznia-Hercegovina reformterv melletti elkötelezettsége ellenére; mivel az Unióhoz való csatlakozás átfogó folyamat, amelyhez az összes fél politikai akaratára és a reformterv tekintetében konszenzusra van szükség; mivel az intézményi, gazdasági és társadalmi reformok középpontjába a bosznia-hercegovinai polgárokat kell állítani;
- E. mivel Bosznia-Hercegovinában 2018. október 7-én általános választásokat tartottak; mivel a politikai pártoknak nem sikerült megegyezniük a választási jogszabályoknak a szövetségi nemzetgyűlés tagjainak megválasztásával kapcsolatos Ljubić-ügyben hozott alkotmánybírói határozatokból eredő joghézag kezeléséhez szükséges módosításairól; mivel az ez ügyben végzett segítő tevékenységek, amelyeket az EU és az USA bosznia-hercegovinai nagykövete vezetett a Velencei Bizottság részvételével, nem vezettek eredményre;
- F. mivel Bosznia-Hercegovina továbbra is megsérti az emberi jogok európai egyezményét, tekintve a Sejdić-Finci-ügyet és a kapcsolódó ügyeket; mivel a Bizottság azt a feladatot kapta a Tanácstól, hogy fordítson különös figyelmet erre a kérdésre a Bosznia-Hercegovina csatlakozási kérelmével kapcsolatos véleményének kidolgozása során; mivel a Bizottság véleményében várhatóan a működőképességgel kapcsolatos kérdéseket fogja elemezni, és felül fogja vizsgálni a jogi keretet az uniós vívmányokkal való összeegyeztethetőség szempontjából, majd azonosítani fogja az alkotmányos és egyéb szükséges reformokat; mivel minél közelebb kerül Bosznia-Hercegovina az uniós tagsághoz, annál sürgetőbbé válik majd az alkotmány reformjának szükségessége a működőképesség javítása és az emberi jogok védelmének biztosítása érdekében; mivel az ország politikai vezetése eddig nem volt képes a Bosznia-Hercegovina alkotmányában fennálló hiányosságok orvoslására;

⁽¹⁾ S/2018/416, 2018.5.3.⁽²⁾ S/2018/974, 2018.10.31.

2019. február 13., szerda

- G. mivel jelenleg nem hajtják végre a bosznia-hercegovinai alkotmánybíróság 13 határozatát és számos entitási szintű alkotmányos határozatot (28-at a Föderációban és 7-et a Boszniai Szerb Köztársaságban); mivel az alkotmánybírósági határozatok végrehajtása a jogállamiság fenntartásának alapvető eleme;
- H. mivel Bosznia-Hercegovina is aláírta az országhatáron áterjedő környezeti hatások vizsgálatáról szóló egyezményt (Espoo, 1991);
- I. mivel a modern Európában nincs helye a háborús bűncselekmények és az emberiség elleni bűncselekmények miatt elítélt személyek dicsőítésének;
- J. mivel a megbékélési folyamat során tartósan fennálló problémákat határozottabban kell kezelni;
- K. mivel továbbra is széles körben elterjedt a korrupció, beleértve a legmagasabb szintet is;
1. üdvözlí Bosznia-Hercegovinának a Bizottság kérdőívére adott válaszait; sürgeti Bosznia-Hercegovinát, hogy kellő időben, átláthatóan és részletesen válaszoljon az inkább technikai jellegű utólagos kérdésekre, hogy hozzájáruljon a Bizottságnak az uniós tagság iránti kérelméről alkotott véleményéhez;
2. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a felek közötti nézetkülönbségek és a választások előtt nagyon korán megkezdődött, nagymértékben polarizált kampány miatt a reformok üteme jelentősen lelassult; hangsúlyozza, hogy a bosznia-hercegovinai hatóságoknak az Európa felé vezető út iránti kötelezettségvállalását össze kell hangolni a reformtervből eredő reformok következetes végrehajtásával, amelyeknek a polgárok tekintetében konkrét eredményekre kell vezetniük, tekintet nélkül az etnikai és vallási hovatartozásukra; sajnálja, hogy a környezetvédelem, a vidékfejlesztés és az energiaügy terén elfogadott országos stratégiáktól, valamint néhány fontos reformintézkedés – például a jövedéki adóról szóló törvény IMF- és EBRD-finanszírozás biztosításához szükséges módosításainak – elfogadásától eltekintve nem sikerült jelentős előrelépést elérni;
3. sajnálja, hogy a nacionalista és etnikai retorika ismét uralta a választási kampányt, és továbbra is jellemző minden oldalon a politikai szereplők részvételével folytatott politikai diskurzusra; felhívja a politikai vezetőket, hogy haladéktalanul vállaljanak szerepet a kormányok valamennyi szinten történő megalakításában, országuk polgárainak az érdekében konstruktívan együttműködve egymással; kéri, hogy a nyilvánosság számára megfelelően kommunikálják az uniós integrációs folyamatot, a megbékélést, valamint a kompromisszumon és a kölcsönös megértésen alapuló politikai kultúra kialakítását célzó projektet is;
4. megállapítja, hogy ezt a választási ciklust ismét az etnikai vonalak mentén megvalósuló szegmentáció jellemezte, és a választási kampány főként a múlttal összefüggő, megosztó kérdésekre összpontosított, ahelyett hogy az emberek mindennapi problémáira választ adó konkrét megoldásokra tett volna javaslatot; sajnálatosnak tartja a választások előtti nacionalista és gyűjtő hangú retorikát, amely mélyíti a három államalkotó nép közötti szakadékokat; megjegyzi, hogy a 2018. október 7-i választások során a szabálytalanságok ellenére érvényesült a politikai verseny és általában rendben zajlottak, és hogy a bosznia-hercegovinai polgárok nyugodt és rendezett módon gyakorolták demokratikus jogukat; megismétli, hogy minden állítólagos választási szabálytalanságot ki kell vizsgálni és a lehető legeggyértelműbben el kell ítélni, és minden jogellenes tevékenységnek bírósági eljárást kell maga után vonnia; hangsúlyozza azonban a demokratikus választási folyamat továbbra is fennálló hiányosságait, és elvárja, hogy késedelem nélkül foglalkozzanak az EBESZ/ODIHR ajánlásaival; emlékeztet arra, hogy még nem hajtották végre a Mostar polgárainak a helyhatósági választásokon való szavazáshoz való demokratikus jogáról szóló, 2010. évi alkotmánybírósági határozatot;
5. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a választások előtt nem sikerült kompromisszumot elérni a szövetségi nemzetgyűlés tagjainak megválasztásával kapcsolatos Ljubić ügyben hozott alkotmánybírósági határozatokból eredő joghézag kezeléséhez szükséges választási jogszabályok módosítása tekintetében; felszólít arra, hogy a választási eredmények zökkenőmentes végrehajtása és az összes állami intézmény megfelelő működése érdekében elfogadható megoldást kell találni; tudomásul veszi a Központi Választási Bizottság (CEC) 2018. december 18-án elfogadott határozatát a képviselői helyek Szövetségi Népek Házában történő elosztásáról, és felhívja az összes politikai szereplőt, hogy szisztematikusan foglalkozzanak a Bosznia-Hercegovina választási törvényének fennmaradó jogi hiányaival; sürgeti az összes politikai vezetőt és a parlamentek választott képviselőit, hogy tanúsítsanak felelős magatartást, és kerüljék az olyan kijelentéseket, amelyek

2019. február 13., szerda

megkérdőjelezi az állam egységét, tegyék félre ellentétes nézeteiket és találjanak mindenki számára elfogadható kompromisszumokat és megoldásokat; óva int a választások után a késedelmektől és a hatóságok megalakításának megakadályozására tett kísérletektől, mivel ez nem szolgálná a polgárok érdekeit, sem az európai integrációs célkitűzést; hangsúlyozza, hogy a választások megtartása, a vonatkozó jogi rendelkezésekkel összhangban az eredmények végrehajtása és a kormányalakítás a jól működő demokrácia alapvető jellemzője, és követelmény az EU-hoz csatlakozni kívánó bármely ország számára;

6. újólapon határozottan kijelenti, hogy a bosznia-hercegovinai alkotmánybíróság ítéletével összhangban gyorsan meg kell alakítani a szövetségi nemzetgyűlést, amint arra Federica Mogherini alelnök/főképviselő és Johannes Hahn biztosnak a bosznia-hercegovinai választásokról szóló közös nyilatkozata is emlékeztet;

7. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a három államalkotó nép és valamennyi polgár demokratikus és legitim képviseletének kérdése továbbra is megoldatlan; sürgeti az összes felet, hogy időben találjanak kompromisszumot, mivel ezzel a kérdéssel az új jogalkotóknak mihamarabb foglalkozniuk kell, többek között az Emberi Jogok Európai Bírósága által a Sejdić-Finci-ügyben és a kapcsolódó ügyekben hozott határozatainak gyakorlati alkalmazása révén; megismétli, hogy folytatni kell az alkotmányos, politikai és választási reformokat, amelyek Bosznia-Hercegovinát a jogállamiságon alapuló, teljes mértékben hatékony, befogadó és működőképes állammá alakítják át;

8. sajnálja, hogy mivel a Stabilizációs és Társulási Parlamenti Bizottság szavazási szabályaiba etnikai alapú blokkolást próbáltak meg bevezetni, Bosznia-Hercegovina küldöttei még mindig nem tudtak megállapodni a Stabilizációs és Társulási Parlamenti Bizottság eljárási szabályzatáról, amely ennek folytán három évig nem tudott összeülni; sajnálja, hogy nem sikerült az Európai Parlamenttel együttműködni, és emlékeztet arra, hogy ez egyértelműen sérti a stabilizációs és társulási megállapodásból eredő kötelezettségeket, továbbá sürgeti az összes szereplőt, hogy az Európai Parlament e tárgyban készített véleményében foglalt ajánlások alapján állapodjanak meg a Stabilizációs és Társulási Parlamenti Bizottság eljárási szabályzatáról és fogadják el azt; megjegyzi, hogy a működőképes demokratikus intézmények, köztük a parlament, alapfeltételei az uniós integrációs folyamat előrehaladásának;

9. aggasztónak tartja, hogy nem készülnek módszeresen szabályozási hatásvizsgálatok, a nyomon követés és a jelentéstétel minősége és gyakorlata elégtelen és gyenge minőségű, és nincs olyan formális követelmény, amelynek alapján közzé kellene tenni a legfontosabb kormányzati tervezési dokumentumokat;

10. további megkülönböztetésmentes és a nemek közötti egyenlőséget figyelembe vevő országos stratégiák elfogadására szólít fel olyan területeken, mint a foglalkoztatás és a közpénzkezelés, ami lehetővé teszi a reformok következetes végrehajtását az országban, valamint az Előcsatlakozási Támogatási Eszközből történő finanszírozáshoz való további hozzáférést; elégedetten állapítja meg, hogy az érintett országos stratégiák elfogadása további IPA II finanszírozást tett lehetővé a nemrégiben átdolgozott, 2014–2020-as időszakra vonatkozó indikatív stratégiai dokumentum alapján olyan kulcsfontosságú területeken, mint a mezőgazdaság és a vidékfejlesztés, a környezet és az energia; hangsúlyozza, hogy biztosítani kell az Előcsatlakozási Támogatási Eszközből jobb felhasználását, mégpedig a donorkoordináció és az igazgatási kapacitás javításával; sürgeti az ország jogszabályainak az uniós vívmányokhoz való közelítésére vonatkozó nemzeti program elfogadását, ami a stabilizációs és társulási megállapodás értelmében jogi követelmény, valamint az uniós csatlakozásra való felkészülés nélkülözhetetlen eszköze;

11. megismétli az emberi jogokra vonatkozó országos stratégia elfogadására irányuló felhívását; hangsúlyozza, hogy a párizsi elveknek való megfelelés biztosítása érdekében a lehető leghamarabb el kell fogadni az ombudsmanról szóló törvényt; szükségesnek tartja, hogy Bosznia-Hercegovina egy nemzeti megelőző mechanizmust hozzon létre a kínzás és rossz bánásmód megelőzésére, valamint a háború alatt megkínzott polgári személyek jogairól szóló állami jogszabály elfogadását, összhangban Bosznia-Hercegovina nemzetközi kötelezettségeivel; úgy véli, hogy Bosznia-Hercegovinának több erőfeszítést kell tennie annak érdekében, hogy a börtönökben és a rendőrségi létesítményekben uralkodó helyzetet összhangba hozza a nemzetközi normákkal; ismét nyomatékosan kéri a Boszniai Szerb Köztársaság hatóságait, hogy az alkotmányból helyezték hatályon kívül a halálbüntetésre vonatkozó rendelkezést; ismételten hangsúlyozza, hogy az ország egész területén biztosítani kell az igazságszolgáltatáshoz való megkülönböztetésmentes hozzáférést egy harmonizált, fenntartható és ingyenes jogi segítségnyújtási rendszer révén; felhívja a hatóságokat, hogy aktívan mozgósítsák elő az európai értékeket, valamint továbbra is gondolkodzanak európai távlatokban;

12. felhívja a bosznia-hercegovinai hatóságokat, hogy tegyenek konkrét lépéseket a nemek közötti egyenlőség valamennyi szakpolitikában, többek között a reformtervben való általános érvényesítése érdekében, és aggodalmának ad hangot a nők döntéshozatali pozíciókban való alulreprezentáltsága miatt, különösen helyi szinten; sürgeti a bosznia-hercegovinai politikai pártokat, hogy tegyenek többet annak biztosítása érdekében, hogy a nők a politikai rendszer minden szintjén képviselethez jussanak;

13. sajnálja, hogy Bosznia-Hercegovina még mindig megsérti az emberi jogok európai egyezményét azzal, hogy nem hajtja végre az Emberi Jogok Európai Bírósága (EJEB) által a Sejdić-Finci-, Zorić-, Pilav- és Šljaku-ügyekben hozott ítéleteket, ami az uniós értékekkel és normákkal szöges ellentétben lehetővé teszi a bosznia-hercegovinai állampolgárok közötti nyílt diszkriminációt; emlékeztet arra, hogy véleményének elkészítésekor a Bizottságnak figyelmet kell fordítania erre a kérdésre; fenntartja, hogy ezen ítéletek végrehajtása elősegítené egy működőképes demokratikus társadalom létrehozását;

2019. február 13., szerda

hangsúlyozza, hogy – mint az EU bármely csatlakozni kívánó tagja esetében – Bosznia-Hercegovina várhatóan fokozatosan összehangolja alkotmányos és jogrendszerét a megkülönböztetésmentességgel kapcsolatos uniós vívmányok követelményeivel, és elvárja, hogy az ország kellő időben előrelépést érjen el az alapvető kérdések terén; ragaszkodik ahhoz, hogy e határozatok végrehajtásának nem kellene kihatással lennie a reformterv végrehajtására, hanem a választásokon való indulás jogát érintő, etnikai hovatartozáson vagy lakóhelyen alapuló mindenfajta korlátozás, illetve a polgároknak azon a döntésén alapuló mindenfajta korlátozás megszűnését kell eredményeznie, hogy nem vallják magukat valamely államalkotó nép tagjának; ezért úgy gondolja, hogy az alkotmány és a választási jog reformjának kéz a kézben kell járnia; felhívja a politikai vezetőket, hogy kerüljék el a nacionalista retorikát, amely a társadalom megosztottságához vezet, és folytassák a politikai párbeszédet és azokat a tevékenységeket, amelyek együttműködéshez vezetnek a három nép és mások politikai képviselői között;

14. a megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelemre irányuló hatékonyabb intézkedésekre szólít fel, különösen az egész országra vonatkozó emberi jogi és megkülönböztetés elleni stratégiák elfogadásával; a kulturális, vallási és oktatási kérdésekben ösztönzi az etnikai megosztottságot áthidaló három nép és mások közötti együttműködést; sajnálattal állapítja meg, hogy a „két iskola egy tető alatt” kérdésének terén nem történt előrelépés; sürgeti, hogy minden szinten határozott intézkedést hozzanak olyan rendszerszintű megoldások megtalálása érdekében, amelyek minden gyermek számára befogadó és megkülönböztetésmentes oktatást biztosítanak; megállapítja, hogy a programok és a tantervek Bosznia-Hercegovina egész területén való elfogadásának tiszteletben kell tartania a népek kulturális és nyelvi sokszínűségét, ugyanakkor pedig hangsúlyoznia kell a kölcsönös megértést és a megbékélést; aggodalommal tölti el, hogy az erőforrások és a koordináció hiánya akadályozza a gyermekekre vonatkozó 2015–2018-as cselekvési terv végrehajtását; üdvözlí a nevelőszülőknél való elhelyezésről szóló bosznia-hercegovinai jogszabályt, és hangsúlyozza, hogy tovább kell támogatni az egész országban a gyermekek intézményi gondozásból való kikerülését; kéri, hogy javítsák a fogyatékkal élő gyermekek oktatáshoz és megfelelő szociális szolgáltatásokhoz való hozzáférését, valamint általánosabban javítsák a fogyatékkal élő személyek számára az épületek, intézmények és a közlekedés akadálymentességét;

15. felszólít a férfiak és nők közötti egyenlőségre vonatkozó jogi rendelkezések hatékonyabb végrehajtására, a férfi és női munkavállalók bére közötti különbség csökkentésére, a nők munkaerő-piaci hozzáféréseinek javítására és a nemekhez kötődő sztereotípiák elleni küzdelemre a társadalomban; aggodalommal állapítja meg, hogy nem hajtják végre eredményesen a nemi alapú erőszak, különösen a családon belüli erőszak megelőzéséről és az ezzel szembeni védelemtől szóló jogszabályokat; rámutat arra, hogy a jogszabályokat összhangba kell hozni az Isztambuli Egyezményrel; sürgeti, hogy történjen előrelépés a fogyatékkal élő személyek jogainak tiszteletben tartása érdekében, különösen a vonatkozó ENSZ-ajánlások gyors kezelése révén; elismeri az LMBTI-személyek jogi védelme felé tett lépéseket, de hangsúlyozza, hogy többet kell tenni az ellenük elkövetett erőszak és gyűlölet-bűncselekmények elleni küzdelem, valamint társadalmi befogadásuk előmozdítása érdekében;

16. aggódik a különböző hatósági szintek közötti koordináció hiánya miatt és a finanszírozás hiánya továbbra is akadályozza a kisebbségek és a kiszolgáltatott csoportok, különösen a romák hatékony védelmét; további intézkedések meghozatalát kéri a kisebbségi jogok védelmének megerősítése érdekében; aggodalommal jegyzi meg, hogy a marginalizált helyzetű bosznia-hercegovinai romákról készített 2017-es felmérés eredményei azt mutatják, hogy a humán fejlődés minden tekintetében csak korlátozottan férnek hozzá a lehetőségekhez; elítéli a romák megbélyegzését és társadalmi kirekesztését; felhívja a hatóságokat, hogy emlékezzenek meg a roma holokauszt áldozatairól, jelöljék ki augusztus 2-át a roma holokauszt emléknapjává, és a holokauszt emléknapján minden év január 27-én foglalják bele a megemlékezéseket a roma áldozatok is; üdvözlí a lakhatásról, a foglalkoztatásról és az egészségügyi ellátásról szóló, a 2017–2020-as időszakra vonatkozó átdolgozott roma cselekvési terv elfogadását; kitart amellett, hogy intézkedéseket hozzanak a romák és más etnikai kisebbségek oktatásának, foglalkoztatási rátáinak, egészségének, lakhatási és életkörülményeinek a javítása érdekében, mégpedig a vonatkozó meglévő szakpolitikai és jogszabályi keretek javításának és maradéktalan végrehajtásának a középpontba állításával; aggodalmának ad hangot a nemzeti kisebbségek politikai és közéletben való alacsony szintű képviselete miatt;

17. tudomásul veszi, hogy Bosznia-Hercegovina 2018-ban részt vett az OECD PISA-felmérésében, amit az Európai Bizottság pénzügyi támogatása tesz lehetővé; gratulál Bosznia-Hercegovina oktatási intézményeinek (illetékes minisztériumok és intézmények a tartományok, országrészek szintjén és állami szinten, valamint a Brčkói Körzet szintjén) az együttműködéshez és a közös munkára való hajlandóságukhoz; sürgeti valamennyi szint jövőbeli kormányait, hogy a vizsgálat eredményeit, amelyeket várhatóan 2019-ben tesznek közzé, használják fel arra, hogy konstruktív vitát indítsanak, és olyan oktatási reformokat dolgozzanak ki, amelyek az oktatási eredmények jobb minőségéhez vezetnek;

18. kéri a szociális védelmi rendszerek átfogó reformját, a megkülönböztető gyakorlatok megszüntetésével, összhangban az emberi jogi kötelezettségekkel, valamint annak biztosításával, hogy a legkiszolgáltatottabb lakosságcsoportok védelme tekintetében megfelelő minimális standardokat határozzanak meg, ideértve a jogszabályokban fennálló olyan hézagok

2019. február 13., szerda

kezelését is, amelyek megakadályozzák, hogy egyes gyermekek egészségbiztosítással rendelkezzenek; felkéri Bosznia-Hercegovina valamennyi érintett intézményét, hogy erősítsék meg a gyermekek jogainak nyomon követésével kapcsolatos koordinációt és együttműködést, ideértve a gyermekek jogaira vonatkozó adatok átfogó gyűjtési mechanizmusának létrehozását Bosznia-Hercegovinában;

19. megállapítja, hogy Bosznia-Hercegovina továbbra is származási, tranzit- és célország az emberkereskedelem vonatkozásában; a csempészekkel szembeni eredményes küzdelem érdekében kéri a határigazgatás javítását és az emberkereskedelem kivizsgálásával foglalkozó szakosodott egységek megerősítését;

20. aggódalmát fejezi ki az elégtelen oktatási és gazdasági reformok miatt, ami erősíti a nagymértékű ifjúsági munkanélküliséget és az erőteljes gazdasági elvándorlást, valamint a gyermekeket és a fiatalokat érintő megfelelő politikák és beruházások hiánya miatt; a munkaerőpiaci részvételi arányokat illetően sürgeti Bosznia-Hercegovinát, hogy foglalkozzon a nemek közötti egyensúly nagymértékű hiányával és a kisebbségi csoportokhoz tartozó fiatalok oktatási és foglalkoztatási intézkedésekből való kirekesztésével; sokkal proaktívabb és módszeresebb politikát szorgalmaz a bosznia-hercegovinai fiatalok viszonylatában, amelynek az országban élő fiatalok helyzetének megerősítését kell célul kitűznie; ösztönzi e tekintetben egy külön keret létrehozását és a bosznia-hercegovinai polgári ügyi minisztériumon belül az ifjúsági ügyek koordinálásával foglalkozó bizottság teljes körű működőképessé tételét;

21. jogszabályok és stratégiák bevezetését szorgalmazza a kisebbségi csoportokhoz tartozó személyek jogaival kapcsolatban, továbbá teljes körűen biztosítani kell a védelmüket, és azt állami forrásokkal kell támogatni;

22. felhívja Bosznia-Hercegovinát, hogy biztosítsa a tulajdonhoz való jogot; rámutat a kárpótlási igények kezelésére vonatkozó átfogó jogi keret hiányára, és biztatja a hatóságokat, hogy kezdjenek párbeszédet az érdekelt felekkel az elkövetett jogszegvések visszaszolgáltatásával vagy a kárpótlással kapcsolatos kérdésekről;

23. sajnálja, hogy a szólásszabadság és a médiafüggetlenség terén nem történt előrehaladás; egyértelműen elutasítja a médiára gyakorolt folyamatos politikai és pénzügyi nyomásra irányuló kísérleteket; elítéli az ismételt megfélemlítést, halálos fenyegetést és az újságírók elleni szóbeli és fizikai támadásokat, amelyek különösen olyan újságírókat érintenek, akik olyan háborús bűncselekményekről tudósítanak, amelyek esetében nem folyt büntetőeljárás; felhívja a hatóságokat, hogy gyűjtsenek adatokat ezekről az ügyekről, biztosítsák a gyors kivizsgálást és az elkövetők büntetőeljárás alá vonását, valamint mozdítsák elő a véleménynyilvánítás szabadságát elősegítő környezetet; rámutat arra, hogy meg kell erősíteni a Hírközlési Szabályozó Ügynökség pénzügyi stabilitását, valamint politikai semlegességét; ismételt felszólít a közszolgálati műsorszolgáltatók függetlenségének és fenntartható finanszírozásának, valamint annak biztosítására, hogy mindhárom hivatalos nyelven elérhető legyenek tartalmak; felszólít arra, hogy fordítsanak több figyelmet az újságírók munkakörülményeire az egész ágazatban; aggódalmának ad hangot a médiatulajdon átláthatóságának a hiánya miatt, és megismétli a teljes átláthatóságnak a megfelelő jogszabályi keret elfogadása révén történő biztosítására vonatkozó felhívását; sajnálja, hogy a politikai akadályok miatt nem lehetett létrehozni egy működőképes közszolgálati műsorszolgáltatást; megismétli a médiapluralizmus biztosítására irányuló felhívását, és hangsúlyozza, hogy a televíziós és rádiós tartalmak Bosznia-Hercegovina valamennyi hivatalos nyelvén történő előállítás és közvetítése hozzájárulna a kulturális sokszínűség védelméhez az országban; hangsúlyozza, hogy – mint a régió más országainak esetében is – továbbra is aggódnak merülnek fel a média politikai eszközként való felhasználását illetően, vagy közvetlenül a politikai szereplők részéről, vagy üzleti szereplők részéről, akik politikai befolyást próbálnak gyakorolni;

24. üdvözli a megbékélés, a kölcsönös tisztelet és a vallási tolerancia előmozdítását célzó erőfeszítéseket az országban, többek között a bosznia-hercegovinai Vallásközi Tanács erőfeszítéseit; sajnálatosnak tartja a vallási alapon történő folyamatos megkülönböztetést, valamint a vallási létesítmények elleni incidenseket; nagyra becsüli és támogatja azokat, akik a véleménynyilvánítás szabadságáért, a gyűlöletbeszéd ellen, a vallási gyűlölet ellen küzdenek, és előmozdítják a befogadást; elutasítja a másokkal szembeni félelem gerjesztését, és felhívja a hatóságokat, hogy ezekben az esetekben azonnal és következetesen reagáljanak;

25. üdvözli a 2018–2022-es bosznia-hercegovinai közigazgatási reform stratégiai keretének elfogadását, és sürgeti mielőbbi végrehajtását; ismét felhívja a figyelmet a bosznia-hercegovinai politikai döntéshozatali rendszer széttartottságára és átpolitizált voltára, és hangsúlyozza, hogy az emberi jogok és szabadságok legmagasabb szintű normáival összhangban meg kell reformálni az alkotmányos keretet, és az ország egész területén javítani kell a közpolitikák minőségét, koherenciáját és megfizethetőségét; felszólít egy, az állami pénzügyi irányításra és a költségvetés fokozott átláthatóságára vonatkozó országos stratégia elfogadására Bosznia-Hercegovinában, valamint erősebb mechanizmusokra a hatékonyság hiányának és a közpénzek pazarlásának megelőzésére, többek között a közbeszerzés területén; különösen arra szólít fel, hogy az összes közigazgatási szinten hatékony humánerőforrás-gazdálkodási rendszeren keresztül csökkentsék a közszolgálat átpolitizálásának kockázatát, valamint hogy egységesítsék a közszolgálati eljárásokat valamennyi kormányzati szinten, különösen a szövetségi és a kantonok szintjén a Föderációban;

2019. február 13., szerda

26. tudomásul veszi, hogy történt némi előrelépés a hatóságok és a civil társadalmi szervezetek közötti együttműködés intézményi mechanizmusainak kialakítása és a civil társadalmi szervezetek állami finanszírozásának biztosítása terén; ismételten felszólítja Bosznia-Hercegovinát, hogy az összes kormányzati szinten fogadjon el stratégiai keretet a civil társadalommal folytatott együttműködéshez, növelje az állami döntéshozatal átláthatóságát, és tegyen további erőfeszítéseket a kormány által végzett munka nyilvánosság általi ellenőrzésének lehetővé tétele érdekében; kiemeli továbbá, hogy fokozni kell a civil társadalom részvételét az uniós támogatási programok tervezésében, nyomon követésében és végrehajtásában; sürgeti a hatóságokat, hogy indítsanak eredményes párbeszédet, amely elvezethet a szociális partnerek és a civil társadalom képességeinek megerősítéséhez szükséges jogalkotási és kapacitásépítési kezdeményezésekhez; hangsúlyozza, hogy közfinanszírozásra van szükség az emberi jogokkal, a demokráciával és a jogállamisággal foglalkozó civil társadalmi szervezetek számára, beleértve a felügyeleti és az érdekvédelmi szervezeteket, valamint a kis önszerveződő szervezeteket is;

27. továbbra is aggodalommal tölti el az országban széles körben elterjedt korrupció, valamint a korrupció elleni küzdelemmel kapcsolatban kinyilvánított politikai szándék és a konkrét eredmények hiánya között folyamatosan fennálló szakadék miatt; kiemeli, hogy a legmagasabb szintű esetek nincsenek nyilvántartva, és a rendszerszintű (például a politikai pártok finanszírozásával, a közbeszerzéssel, az összeférhetetlenségekkel és a vagyonnyilatkozatokkal kapcsolatos) korrupció elleni küzdelem jogi és intézményi kerete gyenge és nem megfelelő; felszólít arra, hogy az európai normákkal összhangban lévő jogi és intézményi korrupcióellenes keret javítása érdekében tegyenek lépéseket azáltal, hogy jobban összehangolják a különböző szinteken elfogadott cselekvési terveket, végrehajtják a meglévő stratégiákat, és fokozzák a korrupció megelőzésével foglalkozó szervek és a korrupcióellenes ügynökség közötti együttműködést;

28. úgy véli, hogy további erőfeszítésekre van szükség a széles körben elterjedt korrupció elleni küzdelem javításához; sürgeti, hogy tegyenek lépéseket a korrupció megelőzése és visszaszorítása terén elért eredmények jelentős javítása érdekében, beleértve a hatékony és visszatartó erejű szankciókat – többek között a bűncselekménnyel szerzett vagyon elkobzását – előíró intézkedéseket; hangsúlyozza a kapacitásépítés szükségességét a gazdasági, pénzügyi és közbeszerzéssel összefüggő bűncselekményekkel szembeni fellépést és azok kivizsgálását illetően; hangsúlyozza, hogy különös figyelmet kell fordítani a politikai pártok és választási kampányok finanszírozásának hatékony ellenőrzésére, valamint a köztisztviselők – ideértve a választáson indulók – vagyonnyilatkozataihoz való nyilvános hozzáférés és ezek felügyeletének javítására; felhív a GRECO, különösen a politikai pártok finanszírozása és az összeférhetetlenség tekintetében megfogalmazott ajánlásainak kezelésére; alapvető fontosságúnak tartja Bosznia-Hercegovina számára az összeférhetetlenségről szóló törvény európai és nemzetközi normákkal összhangban történő elfogadását; sürgeti Bosznia-Hercegovinát, hogy végezze el a meglévő korrupcióellenes jogi keret elemzését, majd fogadjon el következetes stratégiát a feltárt hézagok és hiányosságok nemzetközi és európai normákkal összhangban történő kezelésére;

29. üdvözli a 2014–2018 közötti időre szóló, az igazságügyi ágazatra vonatkozó reformstratégia végrehajtása céljából 2017 márciusában elfogadott cselekvési tervet és a szükséges jelentéstételi és nyomon követési struktúrák létrehozását; rámutat arra, hogy ennek végrehajtása tekintetében határozott lépésekre van szükség; aggodalommal töltik el az igazságszolgáltatásban dolgozókkal szembeni politikai indíttatású fenyegetések; megismétli, hogy szükség van a bírói kar minden politikai befolyástól való függetlenségének megerősítésére, valamint professzionalizmusának, hatékonyságának és elszámoltathatóságának fokozására; üdvözli a Bírói és Ügyészi Főtanács által elfogadott részletes cselekvési tervet, amely a Bírói és Ügyészi Főtanács területére tartozó kérdések tekintetében az Európai Bizottság által megfogalmazott ajánlásokat hajtja végre, amelyek célja a bírói kar kinevezésével kapcsolatos, fegyelmi és feddhetetlenségi intézkedések megerősítése, többek között a jobb vagyonnyilatkozatok révén; sürgeti a kapcsolódó jogalkotási aktusok gyors elfogadását és végrehajtását; hangsúlyozza, hogy a Bírói és Ügyészi Főtanácsról szóló törvényt a Bizottság ajánlásaival és a Velencei Bizottság véleményével összhangban felül kell vizsgálni; kéri a háborús bűncselekményekkel kapcsolatos ügyek büntető törvénykönyveinek szabványosítását, és hangsúlyozza a folyamatban lévő igazságügyi reform nemi szempontú értékelésének fontosságát;

30. sajnálja, hogy a hatóságok valamennyi szinten továbbra is figyelmen kívül hagyják vagy elutasítják a bírói kar – akár a legfelsőbb fokon hozott – kötelező erejű határozatait, és emlékeztet arra, hogy ez súlyosan megkérdőjelezi a jogállamiságot;

31. üdvözli, hogy a háborús bűncselekményekkel kapcsolatos ügyek terén tapasztalható elmaradást kezelik, hogy további előrelépés történt a nemi erőszakkal járó háborús bűncselekmények sikeres üldözése terén és javult a bírósági eljárás során az áldozatoknak és tanuknak nyújtott támogatás; sürgeti a bosznia-hercegovinai hatóságokat, hogy harmonizálják a háború polgári áldozataira vonatkozó jogszabályokat, amelyeknek a szexuális erőszak áldozataira is ki kell terjedniük annak érdekében, hogy a jogállást és a jóvátetelekhez való hozzáférést illetően előzzék meg a különböző országrészekben a megkülönböztetést; sürgeti a háborús bűnökkel kapcsolatos nemzeti stratégia mielőbbi módosítását, hogy az ügyeket hatékonyabban lehessen a különböző irányítási szintek között elosztani, valamint a legösszetettebb ügyek feldolgozására vonatkozóan új kritériumokat és határidőket biztosítani;

2019. február 13., szerda

32. megállapítja, hogy még mindig hiányzik az átfogó átmeneti igazságszolgáltatási stratégia, valamint a háború idején az egész országban végbement masszív emberi jogi jogsértések kompenzálására szolgáló stabil mechanizmus, többek között a háborúval összefüggő szexuális erőszak áldozatainak számára; sürgeti a kínzás áldozatairól szóló törvény, az átmeneti igazságszolgáltatási stratégia és a szexuális erőszak áldozatainak szóló program elfogadását, valamint egy külön alap létrehozását a háború idején elkövetett nemi erőszak, kínzás és bántalmazás áldozatainak kárpótlása céljából, továbbá megfelelő kompenzációs mechanizmusok létrehozását a háború polgári áldozatainak számára, amelyek magukban foglalják a visszaszolgáltatást, a kompenzációt, a rehabilitációt, a jóvátételt és az ismétlődés megakadályozásának garanciáit;

33. megismétli, hogy támogatja a volt Jugoszlávia területén elkövetett háborús bűncselekmények és az emberi jogok megsértésének más súlyos esetei valamennyi áldozatával kapcsolatos tények megállapításával megbízott regionális tényfeltáró bizottság (RECOM) létrehozására irányuló kezdeményezést; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy ennek létrehozásához a bosznia-hercegovinai vezetők hozzanak szigorú intézkedéseket; hangsúlyozza e folyamat fontosságát és az összes regionális politikai vezető szerepvállalásának szükségességét annak érdekében, hogy a RECOM további késedelem nélkül megkezdhesse tevékenységét; felhívja a figyelmet a RECOM-koalíció egyértelmű dátumokat és mérőföldköveket tartalmazó cselekvési tervre irányuló javaslatára;

34. elítéli az emberiség elleni legsúlyosabb bűncselekmények miatt elítélt személyek bármilyen fajta dicsőítését; sürgősen kéri a háborús bűncselekmények áldozatainak tiszteltetését és a megbékélés előmozdítását; Bosznia-Hercegovina valamennyi politikai vezetőjét és intézményét emlékezteti, hogy az igazság, a megbékélés és a békés jövő, valamint az igazságszolgáltatási rendszer politikai célokra történő felhasználásának elkerülése érdekében az ő felelősségük objektíven értékelni a háborús eseményeket; hangsúlyozza, hogy a háborús bűncselekmények miatti büntetőeljáráásoknak az igazságszolgáltatás függetlenségének az elvén kell alapulniuk, és ezeket nem szabad a mindennapi politikai célok kiszolgálása, történelmi revizionizmus elindítása vagy a társadalmon belüli megosztottság elmélyítése érdekében politikailag kihasználni; sajnálattal veszi tudomásul a Boszniai Szerb Köztársaság nemzetgyűlésének azt a határozatát, amellyel visszavonja a srebrenicai mészárlással foglalkozó bizottság 2004-es jelentésének korábbi megerősítését, és minden oldalról elítéli azokat a nyilatkozatokat, amely háborús bűnösöket dicsőítenek;

35. hangsúlyozza, hogy noha jelentős előrelépést sikerült elérni, a konfliktushelyzetekhez kapcsolódó szexuális erőszakkal kapcsolatos, a 1992–1995-ös háborúból származó trauma öröksége továbbra is megfelelő figyelmet igényel Bosznia-Hercegovinában; hangsúlyozza, hogy biztosítani kell, hogy a női és férfi túlélők, többek között az ezzel összefüggésben született gyermekek méltányos hozzáférést kapjanak az ellátáshoz, támogatáshoz és igazságszolgáltatáshoz az átfogó jóvátételen keresztül, ideértve a konfliktushelyzetekhez kapcsolódó szexuális erőszak túlélőinek rehabilitálását és megbélyegzésük enyhítését;

36. tudomásul veszi, hogy történt bizonyos, jöllehet még mindig nem elégséges előrelépés a daytoni békemegállapodás menekültekről és az országon belül lakóhelyüket elhagyni kényszerülő személyekről szóló VII. mellékletének végrehajtása terén; tudomásul veszi, hogy lassú az előrelépés a rendkívül nagy számú, lakóhelyüket elhagyni kényszerülő személyekkel, a kisebbségekhez tartozó visszatérésre kötelezettekkel, a menekültekkel és az eltűnt személyekkel való foglalkozás terén; felszólítja a hatóságokat arra, hogy kezdjenek fokozott együttműködést a két országrész között, és a háború miatt eltűnt személyek felkutatása érdekében teljes körűen osszák meg az összes lényeges katonai és hírszerzési adatot; üdvözlí a háború miatt eltűnt személyek kérdésének megoldását célzó regionális együttműködés fokozására irányuló közelmúltbeli kezdeményezéseket, és felhívja a bosznia-hercegovinai hatóságokat, hogy vállaljanak szerepet e folyamatban; megjegyzi, hogy fontos adatokat gyűjteni a visszatérésre kötelezettekrol; elítéli a tulajdonukkal szembeni bűncselekményeket, és megállapítja, hogy a visszatérőkkel kapcsolatos politika sikere segítheti a megbékélést Bosznia-Hercegovinában;

37. felszólít arra, hogy hajtsanak végre további intézkedéseket és konkrét programokat a menekültek fenntartható hazatérése, az egészségügyi ellátáshoz, a foglalkoztatáshoz, a szociális védelemhez és az oktatáshoz való hozzáférés tekintetében, valamint fordítsanak nagyobb figyelmet az olyan ingatlanok után nyújtott kártérítésre, amelyeket nem lehet visszaszolgáltatni; e tekintetben sürgeti, hogy a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek és menekültek ingatlanköveteléseirol foglalkozó bizottság folytassa tevékenységét;

38. sajnálatosnak tartja, hogy az ország még mindig szenved az aknák jelenlététől, amelyek teljes területének körülbelül 2,2 %-át borítják, és közvetlenül rontják több mint 540 000 lakos biztonságát; üdvözlí, hogy az EU továbbra is támogatja az aknamentesítést, és elismeréssel adózik a bosznia-hercegovinai fegyveres erők aknamentesítési zászlóalja által végzett kiváló munkának; aggodalommal állapítja meg, hogy nincs elegendő korszerű aknamentesítési technológia, ami 2020-ra oda vezetne, hogy az évente megtisztított terület a jelenlegi évi 3 km²-ről kevesebb mint 1 km²-re zsugorodjon; ezért sürgeti a tagállamokat, hogy jól szereljék fel az aknamentesítő zászlóaljat a szükséges eszközökkel és felszereléssel;

2019. február 13., szerda

39. üdvözli a szervezett bűnözés elleni fellépés 2017–2020 közötti időszakra szóló stratégiájának elfogadását, valamint a pénzmosás elleni intézkedésekkel és a terrorizmus finanszírozásával kapcsolatos cselekvési tervek végrehajtása terén elért előrehaladást; felhív arra, hogy mutassanak fel eredményeket a szervezett bűnözéssel kapcsolatos nyomozások, büntetőeljárások és ítélkezésterén; üdvözli a büntetőeljárásról szóló törvény módosításainak a bosznia-hercegovinai Képviselőház általi, 2018. szeptember 17-i elfogadását, mivel ezek elengedhetetlenek ahhoz, hogy a jogállamisági intézmények érzékeny nyomozásokat folytathassanak és együttműködhesenek a nemzetközi bűnüldöző hatóságokkal, és felhívja a Bizottságot, hogy kövesse szorosan e módosítások végrehajtását; hangsúlyozza, hogy a Hírszerzési és Biztonsági Ügynökségről szóló törvény európai és nemzetközi normákkal történő összehangolásának továbbra is kiemelt prioritásnak kellene lennie a hatóságok számára; nagyra értékeli, hogy Bosznia-Hercegovina lekerült a Pénzügyi Akció Munkacsoport (FATF) pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása elleni küzdelem terén strukturális hiányosságokkal rendelkező, kiemelt kockázatot jelentő harmadik országokat tartalmazó listájáról, és további erőfeszítésekre szólít fel, hogy Bosznia-Hercegovina lekerüljön a nagy kockázatú országok uniós listájáról;

40. kéri a radikalizálódás elleni küzdelemre irányuló erőfeszítések növelését, valamint hogy hozzanak további intézkedéseket a külföldi harcosok és az illegális fegyverkereskedelem azonosítása, megelőzése és átfogó kezelése, valamint a további radikalizálódást támogató pénzek nyomom követése érdekében; ösztönzi a hatóságokat, hogy javítsák tovább a terrorizmus elleni fellépésre szolgáló bosznia-hercegovinai kapacitásokat a jobb koordináció és együttműködés, a bűnügyi információk cseréje, a fiatalok radikalizálódásának megelőzése és a radikalizálódást felszámoló programok révén; felhívja a hatóságokat, hogy dolgozzanak ki a kiberbűnözés és hasonló biztonsági fenyegetések elleni küzdelmet célzó stratégiát; emlékeztet arra, hogy erőteljesebb együttműködésre van szükség a szomszédos országokkal a határigazgatási kérdések terén;

41. elismerését fejezi ki, amiért a bosznia-hercegovinai hatóságok erőfeszítéseket tesznek annak érdekében, hogy polgáraik ne induljanak el külföldi harcterekre, valamint sürgeti a hatóságokat, hogy alkalmazzanak megfelelő büntetést a külföldi terrorista harcosok esetében, és kezeljék a társadalomba való későbbi visszailleszkedésüket; aggodalommal veszi tudomásul, hogy az országban bizonyos helyeken radikális sejteket tártak fel;

42. aggodalommal veszi tudomásul, hogy a közelmúltban Bosznia-Hercegovinába érkező migránsok száma egyre növekszik, és hogy az e helyzetre való reagálásban a különböző kormányzati szintek között hiányzik a koordináció; úgy véli, hogy a migráció kérdése nem kaphat politikai felhangot; üdvözli a menekültek és menedékkérőknek az országban fennálló fokozott humanitárius szükségleteinek kezelésére irányuló uniós humanitárius segílyt, valamint a Bosznia-Hercegovinát a migrációs áramlások kezelésében támogató (6 millió EUR értékű) különleges intézkedés 2018. augusztus 10-i elfogadását; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy figyelembe kell venni a humanitárius segíly nemi dimenzióját és a menekülttáborok befogadók közöösségekre gyakorolt hatását; úgy véli, hogy e közös kihívást jelentő probléma kezeléséhez elengedhetetlen a szomszédos országokkal és az Unióval folytatott együttműködés;

43. kéri új uniós irányultságú reformok elfogadását, közvetlenül az új bosznia-hercegovinai hatóságok megalakulása után, hogy folytatódjon a reformfolyamat és előrelépés történjen az ország európai integrációja felé; kitart amellett, hogy az uniós pénzügyi támogatást tényleges feltételekhez kell kötni, és hogy az Unió a szociális jogok európai pillérében foglalt 20 elv mentén dolgozzon ki cselekvési terveket és nyomkövetési kereteket „az új, megerősített dimenzió” megvalósítása érdekében, a Nyugat-Balkánra vonatkozó 2018-as stratégiában meghatározottak szerint; tudomásul veszi, hogy Bosznia-Hercegovina némi haladást ért el a gazdasági fejlődés és a versenyképesség tekintetében, de megjegyzi, hogy az ország még mindig a működőképes piacgazdaság létrehozásának korai szakaszában van; határozottan úgy véli, hogy a szociális partnerek megfelelő bevonásával az országban fennálló életkörülmények javítását szem előtt tartva a társadalmi-gazdasági reformok előmozdításának a választások után elsőbbséget kell élveznie, tudomásul veszi, hogy szociális területen igen korlátozott előrelépés történt; hangsúlyozza, hogy a gazdasági fundamentumokat, például a növekedést, a foglalkoztatást és az informális gazdaság elleni küzdelmet meg kell erősíteni; rámutat arra, hogy fontos a közszeaktor, ezen belül az állami vállalkozások átalakítása, az informális gazdaság és a kapcsolódó munkaerőköltségek pénzügyi terhének további csökkentése, az üzleti környezet javítása (az egységes gazdasági térség kialakítása révén is), az államháztartás növekedést segítő voltának megerősítése, kiváltképp a középtávú szükségletekre, így az infrastruktúrára és az oktatásra összpontosítva, valamint hogy az európai és a nemzetközi szabványokkal összhangban kellő időben, kimerítő statisztikákat biztosítsanak;

44. megállapítja, hogy a környezet- és az éghajlatvédelem területén lassú előrelépés történt; emlékeztet arra, hogy az uniós normákkal összhangban az egész országban biztosítani kell a környezetvédelmi jogszabályok eredményes és strukturált végrehajtását, az egész országra vonatkozó környezeti közelítési stratégiának megfelelően; ismételtan hangsúlyozza, hogy az uniós környezetvédelmi politikáknak megfelelően haladéktalanul megoldást kell találni a brodi olajfinomító által okozott, országhatárokon áttérjedő levegőszennyezés problémájára; hangsúlyozza, hogy Bosznia-Herce-

2019. február 13., szerda

govinának maradéktalanul eleget kell tennie az országhatáron áterjedő környezeti hatások vizsgálatáról szóló egyezményben és a környezeti vizsgálatról szóló jegyzőkönyvben foglalt kötelezettségeinek, elsősorban a Neretva és a Trebišnjica vízgyűjtőjének területén; hangsúlyozza, hogy a vízerőművek és az ezekkel kapcsolatos projektek tervezése és építése megköveteli a nemzetközi és az uniós környezetvédelmi jogszabályoknak, köztük a madárvédelmi irányelvnek, az élőhelyvédelmi irányelvnek és a környezeti hatásvizsgálatról szóló irányelvnek való megfelelést; hangsúlyozza, hogy sürgősen el kell kerülni a jelentős természetvédelmi területekre gyakorolt minden negatív hatást a környezeti hatásvizsgálatok minőségének javításával, valamint biztosítani kell a nyilvánosság részvételét és a civil társadalommal folytatott konzultációt a jelentős projekteknél;

45. megállapítja, hogy a villamos energia és a gáz piaca továbbra is töredezett, és azt néhány kulcsfontosságú vállalat erőfölénye jellemzi; felhívja a bosznia-hercegovinai hatóságokat, hogy fejlesszék tovább az ország közlekedési és energetikai infrastruktúráját, és sürgősen hozzanak létre működőképes energetikai és közlekedési láncokat; felhívja Bosznia-Hercegovinát, hogy használja ki a regionális összeköttetések fejlesztését célzó új uniós csomagot, valamint éghajlat-politikai kötelezettségvállalásaival összhangban munkálkodjon a regionális energiapiac kiteljesítésén; az infrastrukturális projektekre irányuló beruházások folytatása mellett érvel, hogy javítsák a Bosznia-Hercegovinán belüli és a szomszédos országokkal való összeköttetéseket; kéri, hogy a vállalkozók kiválasztásakor tartsák be a pályáztatási szabályokat és az átláthatóság elvét, elkerülve ezzel a hatalommal való visszaélést és a korrupciót, valamint garantálva a legjobb ajánlatok kiválasztását; támogatja a barangolási díjak nyugat-balkáni csökkentésére irányuló javaslatot;

46. üdvözli, hogy Bosznia-Hercegovina konstruktív és stabil kétoldalú kapcsolatokat ápol szomszédaival, és hogy ezekkel az országokkal több kétoldalú megállapodás aláírására került sor; az európai szervezetekben való tagság felé való előrelépés érdekében is kéri a régióban található országokkal való jó szomszédi kapcsolatok megerősítését, és az összes rendezetlen – többek között a Szerbiával és Horvátországgal közös határ kijelölését érintő – kétoldalú kérdés megoldása érdekében további erőfeszítések előmozdítását;

47. üdvözli Bosznia-Hercegovina 2018–2023-as időszakra szóló külpolitikai stratégiáját, amelyet Bosznia-Hercegovina elnöksége fogadott el, és amely egyértelműen kimondja, hogy Bosznia-Hercegovina egyik fő stratégiai célkitűzése az uniós tagság; sajnálja, hogy a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) terén tett uniós nyilatkozatoknak és az EU Tanácsa által e téren hozott határozatoknak való megfelelés mértéke 2017-ben 61 %-ra esett vissza; hangsúlyozza, hogy eredményekre van szükség a KKBP-hez való fokozatos közeledés tekintetében, és jelentős javulásra szólít fel ezen a területen, ami az uniós tagság elengedhetetlen alkotóelemét képezi; határozottan sürgeti Bosznia-Hercegovinát, hogy igazodjon a Krím Oroszország általi jogellenes elcsatolása és a kelet-ukrajnai események kapcsán hozott, uniós korlátozó intézkedéseket bevezető tanácsi határozatokhoz, és sajnálatosnak tartja e tekintetben az együttműködés szándékos hiányát egyes politikai szereplők részéről;

48. megállapítja, hogy nő a külföldi hatalmak befolyása Bosznia-Hercegovinában; ú, és határozott meggyőződése, hogy Bosznia-Hercegovinában továbbra is az erőteljesebb uniós szerepvállalás a legjobb lehetőség annak biztosítására, hogy az ország előrelépést tegyen az európai értékek, a stabilitás és a jólét felé; üdvözli az EUFOR Althea művelet folytatódó jelenlétét az országban, amely segíti a bosznia-hercegovinai fegyveres erők kapacitásépítését és képzését, valamint az elrettentő erő fenntartását, a biztonságos és védett környezet előmozdítása érdekében; üdvözli, hogy az ENSZ Biztonsági Tanácsa 2019. novemberig meghosszabbította az az EUFOR mandátumát;

49. sürgeti a hatóságokat, hogy biztosítsák az energiaügy és az éghajlatváltozás területén az uniós és nemzetközi normáknak, valamint a politikai céloknak való szigorú megfelelést; sajnálja, hogy az országnak az éghajlatváltozás elleni küzdelemre irányuló erőfeszítései a nyilatkozatok szintjén maradnak, miközben ezzel egyidejűleg döntések születnek új szénerőművek tervezéséről; kéri ezért a természetre káros, a helyi lakosság akaratával szembemenő, a helyi vagy országos területrendezési tervekkel ellentétes és csak a befektetők számára előnyös vízerőműprojektek és tervek törlesztését;

50. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, a Tanácsnak, a Bizottságnak, Bosznia-Hercegovina elnökségének, Bosznia-Hercegovina minisztertanácsának, Bosznia-Hercegovina parlamenti közgyűlésének, a Bosznia-hercegovinai Föderáció, a Boszniai Szerb Köztársaság és a Brčkoai Körzet kormányainak és parlamentjeinek, valamint a tíz megye önkormányzatának.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0098

Az Európa jövőjéről szóló vita állása

Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása az Európa jövőjéről szóló vita állásáról (2018/2094(INI))

(2020/C 449/10)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) és az Európai Unió működéséről szóló szerződés,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi chartájára,
- tekintettel az Emberi Jogok Európai Egyezményére, az Európai Szociális Chartára, valamint annak kiegészítő jegyzőkönyvére és felülvizsgált változatára,
- tekintettel az EUMSZ 295. cikkére,
- tekintettel 27 állam- és kormányfő 2016. június 29-i nem hivatalos találkozására,
- tekintettel a 27 tagállam 2016. szeptember 16-i pozsonyi nyilatkozatára és ütemtervére,
- tekintettel a demokráciával, a jogállamisággal és az alapvető jogokkal foglalkozó uniós mechanizmus létrehozásáról szóló, a Bizottságnak szóló ajánlásokat tartalmazó, 2016. október 25-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel a szociális jogok európai pilléréről szóló, 2017. január 19-i állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel az Európai Unió működésének a Lisszaboni Szerződésben rejlő potenciál kihasználása révén történő javításáról szóló, 2017. február 16-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel az Európai Unió intézményi felépítésével kapcsolatos lehetséges fejleményekről és módosításokról szóló, 2017. február 16-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
- tekintettel az euróövezet költségvetési kapacitásáról szóló, 2017. február 16-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
- tekintettel a közös biztonság- és védelempolitika alkotmányos, jogi és intézményi vonatkozásairól: a Lisszaboni Szerződés kínálta lehetőségekről szóló, 2017. március 16-i állásfoglalására ⁽⁶⁾,
- tekintettel a Bizottság 2017. március 1-jei fehér könyvére és az azt követő öt vitaanyagra (COM(2017)2025, COM(2017)0206, COM(2017)0240, COM(2017)0291, COM(2017)0315, COM(2017)0358),
- tekintettel a 2017. március 25-i Római Nyilatkozatra,
- tekintettel az Egyesült Királyságnak az Európai Unióból való kilépésre vonatkozó szándékáról szóló, 2017. március 29-i bejelentésére,
- tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság az Európai Bizottság Európa jövőjéről szóló fehér könyvéről és kapcsolódó témákról szóló, 2017. július 6-i állásfoglalására ⁽⁷⁾,
- tekintettel a Régiók Európai Bizottságának az Európai Bizottság „Európa jövője – A 27 tagú EU útja 2025-ig: gondolatok és forgatókönyvek” című fehér könyvéről szóló, 2017. május 12-i állásfoglalására ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ HL C 215., 2018.6.19., 162. o.

⁽²⁾ HL C 242., 2018.7.10., 24. o.

⁽³⁾ HL C 252., 2018.7.18., 215. o.

⁽⁴⁾ HL C 252., 2018.7.18., 201. o.

⁽⁵⁾ HL C 252., 2018.7.18., 235. o.

⁽⁶⁾ HL C 263., 2018.7.25., 125. o.

⁽⁷⁾ HL C 345., 2017.10.13., 11. o.

⁽⁸⁾ HL C 306., 2017.9.15., 1. o.

2019. február 13., szerda

- tekintettel a nemzeti parlamentek az Európa jövőjéről szóló bizottsági fehér könyvvel és vitaanyagokkal kapcsolatos különböző észrevételeire,
- tekintettel a Bizottság elnökének, Jean-Claude Junckernek az Unió helyzetét értékelő, 2018. szeptember 12-i beszédére,
- tekintettel a Bizottság elnökének, Jean-Claude Junckernek az Unió 2017-es helyzetéről szóló, 2017. szeptember 13-i beszédére, illetve az egységesebb, erősebb és demokratikusabb Európát célzó, 2017. október 24-i ütemtervére (COM(2017)0650),
- tekintettel Emmanuel Macron francia elnöknek a párizsi Sorbonne egyetemen 2017. szeptember 26-án tartott, „Kezdeményezés Európa számára: úton a szuverén, egyesült és demokratikus Európa felé” című beszédére,
- tekintettel az európai állam- és kormányfők 2017. szeptember 29-én, Tallinnban tartott nem hivatalos találkozására,
- tekintettel az Európai Tanács 2017. október 19–20-i ülésén elfogadott vezetői ütemtervre,
- tekintettel a Tanács, a Parlament és a Bizottság 2017. november 17-i intézményközi nyilatkozatára a szociális jogok európai pilléréről,
- tekintettel a Bizottság az európai gazdasági és monetáris unió (GMU) mélyítésére vonatkozó, 2017. december 6-i ütemtervére (COM(2017)0821), különös tekintettel az Európai Valutaalap létrehozására vonatkozó rendeletre (COM(2017)0827), arra a javaslatra, hogy a stabilitásról, koordinációról és kormányzásról szóló szerződés tartalma az Európai Unió jogi keretének részévé váljon (COM(2017)0824), valamint az európai gazdasági és pénzügyminiszterre vonatkozó közleményre (COM(2017)0823),
- tekintettel az Európai Tanács 2017. december 14–15-i ülésére, valamint az azt követő vezetői és Eurosummit ülésekre,
- tekintettel a 20 tagállam 26 nemzeti parlamentje által megfogalmazott, a Tanács döntéshozatali folyamatainak átláthatóságára vonatkozó, 2017. december 20-i levélre,
- tekintettel az Európai Unió déli tagállamainak (Ciprus, Franciaország, Görögország, Olaszország, Málta, Portugália és Spanyolország) csúcstalálkozóján elfogadott, „Az EU fellendítése 2018-ban” című, 2018. január 10-i nyilatkozatra, a Visegrádi országok (a Cseh Köztársaság, Magyarország, Lengyelország és Szlovákia) 2018. január 26-án tartott csúcstalálkozóján elfogadott, Európa jövőjéről szóló nyilatkozatra, valamint Finnország, Dánia, Észtország, Írország, Lettország, Litvánia, Hollandia és Svédország pénzügyminisztereinek 2018. március 6-i közös nyilatkozatára,
- tekintettel a Bizottság „Eredményesen működő Európa: Intézményi lehetőségek az Európai Unió munkájának hatékonyabbá tételére” című, 2018. február 13-i közleményére (COM(2018)0095),
- tekintettel a Bizottság a 2019. évi európai parlamenti választások európai jellegének és hatékony lebonyolításának elősegítésére vonatkozó, 2018. február 14-i (EU) 2018/234 ajánlására ⁽¹⁾,
- tekintettel a 27 állam- és kormányfő 2018. február 23-i, nem hivatalos találkozására,
- tekintettel a „az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2016)” című, 2018. március 1-jei állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel a Szerződés nemzeti parlamentekre vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló, 2018. április 19-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel a Bizottság a 2021–2027-es időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló tanácsi rendeletre vonatkozó, 2018. május 2-i javaslatára (COM(2018)0322),
- tekintettel a Bizottság az Európai Unió saját forrásainak rendszeréről szóló tanácsi határozatra vonatkozó, 2018. május 2-i javaslatára (COM(2018)0325),

⁽¹⁾ HL L 45., 2018.2.17., 40. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0056.

⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0186.

2019. február 13., szerda

- tekintettel a 2018. május 17-i EU–Nyugat-Balkán csúcstalálkozóra,
 - tekintettel az európai ombudsman a Tanács jogalkotási folyamatának átláthatósága kapcsán végzett, OI/2/2017/TE számú stratégiai vizsgálatról szóló, 2018. május 16-i különjelentésére,
 - tekintettel a 2018. június 19-i Mesebergi Nyilatkozatra,
 - tekintettel az Európai Tanács 2018. június 28–29-i ülésére,
 - tekintettel a Régiók Bizottságának „Gondolkodjunk Európáról: a helyi és regionális önkormányzatok hangja az Unióba vetett bizalom helyreállítása érdekében” című, 2018. október 9-i véleményére,
 - tekintettel az Európai Parlament által tartott, az állam- és kormányfők részvételével az Európa jövőjéről folytatott vitákra,
 - tekintettel a Jogi Bizottság levelére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 52. cikkére,
 - tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére, valamint a Gazdasági és Monetáris Bizottság, a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság, a Költségvetési Ellenőrző Bizottság és a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság véleményére (A8-0427/2018),
- A. mivel az Európai Unió a nemzetek feletti integráció egyedülálló példája, amely az 1950. május 9-i korszakalkotó Schuman-nyilatkozat óta tartós biztonságot, fellendülést és jólétet biztosított; mivel az Unió törekvéseinek és fellépéseinek középpontjában a közös biztonság, valamint az emberi méltóság, a szabadság, a demokrácia, az egyenlőség, a jogállamiság és az európai népek jóléte áll;
- B. mivel a személyek, a szolgáltatások, az áruk és a tőke szabad áramlása, az egységes valuta, az Erasmus program, a regionális, mezőgazdasági és kohéziós politikák és a Horizont 2020 program – egyebek mellett – az Unió alapvető vívmányai, amelyek hozzájárulnak az európai polgárok jólétéhez; mivel az Uniónak megfelelő hatáskörökkel és forrásokkal kell rendelkeznie ahhoz, hogy megbirkózhasson a XXI. század kihívásaival;
- C. mivel az elmúlt években az Uniót számos válság sújtotta próbára téve ellenálló képességét, illetve azon képességét, hogy határozott, egységes módon cselekedjen;
- D. mivel a 2014 és 2017 közötti időszak szociális szempontból már kiegyensúlyozottabb volt, a monetáris és makrogazdasági szakpolitikák – az Európai Központi Bank nem szokványos politikái, a rugalmas stabilitási és növekedési paktum, valamint az európai beruházási terv – hatékonyabban működtek, hozzájárulva az EU gazdasági és társadalmi talpraállásához;
- E. mivel annak ellenére, hogy Európa képes volt kezelni és részben megoldani a pénzügyi és gazdasági válság legkritikusabb pillanatait, uniós és tagállami szinten egyaránt további fontos és sürgős reformokat kell még végrehajtani a gazdasági kormányzás területén általában és az euróövezet terén különösen, valamint meg kell erősíteni az egységes piacot, a jóléti állam szociális normáit pedig helyre kell állítani és tovább kell fejleszteni;
- F. mivel az instabil és bonyolultan összetett globális világban az Unió előtt álló sokrétű jelenlegi és jövőbeli belső és külső kihívások – közöttük különösen a migrációval, a demográfiai hanyatlással, a terrorizmussal, a biztonsággal, az éghajlatváltozással és a környezetvédelemmel, a multilaterális világrend megővésével, a gazdasági és monetáris unióval, a globalizációval, a szabad, tisztességes és szabályokon alapuló nemzetközi kereskedelemmel, a külügyekkel és a védelemmel, a szociális pillér fejlesztésével, valamint a populista EU-ellenes politikák, az intolerancia és az embergyűlölet leküzdésével kapcsolatos kihívások – szükségessé teszik, hogy az EU az EUSZ 2. és 3. cikke, valamint az Alapjogi Charta értelmében előmozdítsa a tagállamai közötti együttműködés és szolidaritás megújult szellemiségét, miközben tevékenységeit továbbra is az Európa népei közötti egyre szorosabb egység kiépítésére vonatkozó, a Lisszaboni Szerződésben megfogalmazott célkitűzésnek kell vezérelnie az európai integráció további megerősítése és a fent nevezett kihívások hatékony leküzdése érdekében;

2019. február 13., szerda

- G. mivel a Parlament igen aggasztónak tartja a populista, idegengyűlölő és Európa-ellenes mozgalmak térnyerését Európában; mivel az Uniónak és tagállamainak fokozniuk kell az európai integráció alapját képező demokratikus értékek, elvek és célkitűzések védelmére és előmozdítására irányuló erőfeszítéseiket;
- H. mivel az Egyesült Királyság a 2016 júniusában tartott népszavazás következményeképpen 2017. március 29-én bejelentette az Európai Unióból való kilépésre vonatkozó szándékát, még intenzívebbé téve az Unió jövőjéről folytatott vitát; mivel az Egyesült Királyságnak az Európai Unióból való tervezett kilépésével kapcsolatos tárgyalások során fény derült a tagállamok nagyfokú kölcsönös függőségére, valamint arra, hogy mindannyian jelentős mértékben támaszkodunk a közös eszközökre és politikákra, és bármely kilépés súlyos kiadásokkal jár;
- I. mivel az Európa jövőjéről szóló vita fokozódását nemcsak a Parlament Európa jövőjéről szóló, 2017. február 16-i állásfoglalásai tükrözik, hanem a pozsonyi nyilatkozat és ütemterv, a Bizottság Európa jövőjéről szóló fehér könyve, a Római Nyilatkozat, az Európai Tanács által 2017 októberében elfogadott vezetői ütemterv, önálló tagállamok vagy tagállam-csoportok, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Bizottsága által tett hozzájárulások, illetve az Európa jövőjéről folytatott számos egyéb vita is, amelyekre állam- és kormányfők jelenlétében az Európai Parlament plenáris ülésein, parlamentközi bizottsági üléseken, valamint különböző intézmények, szervek és tagállamok által szervezett civil párbeszéd és konzultációk keretében került sor;
- J. mivel a Parlament a 2018. szeptember 8. és 26. között végzett közvéleménykutatásának eredményei szerint a válaszadók 62 %-a tekinti országát uniós tagságát jó dolognak, és 68 %-a véli úgy, hogy az uniós tagság országát előnyére válik, ami az 1983 óta mért legmagasabb pozitív arány;
- K. mivel az Unió alapját képező értékeket és elveket minden európai polgár magáénak vallhatja, függetlenül a nemzeti identitásához kapcsolódó politikai vagy kulturális különbségektől;
- L. mivel a közelgő európai parlamenti választások lehetőséget kínálnak az Európa jövőjéről folytatott vita tanulságainak levonására, többek között az új ciklusban az Európai Parlament, a Bizottság és a Tanács által követendő legfőbb intézményi prioritások tekintetében is;
- M. mivel az EU előtt álló kihívások természetére és nagyságrendjére tekintettel az uniós integrációs folyamat különösen fontos időszak előtt áll, és mivel e kihívások csak közös munkával és a tagállamok közötti integráció és szolidaritás fokozásával kezelhetők, maradéktalanul kiaknázva a Lisszaboni Szerződés jelenlegi rendelkezéseit, illetve az intézményi döntéshozatal javítása és a hatáskörök megfelelő egyensúlyának biztosítása érdekében később meg is reformálva az alapszerződéseket;
- N. mivel az intézményi reformoknak arra kell irányulniuk, hogy a döntéshozatali folyamatok demokratikusabbá váljanak, valamint fokozódjon a döntéshozatal átláthatósága és az Unió és intézményei elszámoltathatósága; mivel eljött az idő, hogy e célok elérése érdekében előmozdítsuk a polgárok érdemi részvételét az európai projektben, konzultációkat szervezve és az EUSZ 11. cikkében foglalt rendelkezésekkel összhangban bátorítást nyújtva a polgárokkal és képvisleti egyesületekkel folytatott rendszeres párbeszédhez;
- O. mivel a jelenlegi és jövőbeli kihívások leküzdése érdekében a Parlament által biztosított demokratikus ellenőrzés fokozása mellett meg kell erősíteni az Unió kormányzásának szerkezetét; mivel az uniós intézmények és szervek átláthatósága és integritása elengedhetetlen a polgárok bizalmának kiépítéséhez;
- P. mivel a francia-német Meseberg-nyilatkozat számos gondolatot és javaslatot tartalmaz az európai együttműködés megerősítésére, különösen a gazdasági kormányzás területén;
- Q. mivel a kultúra és az oktatás európai dimenziójának előmozdítása létfontosságú az európai polgári öntudat megerősítése szempontjából, figyelembe véve, hogy az Unió tudáshiánnyal küzd, ami azt jelenti, hogy a fiatalabb generációk az Unió sikerei mögött nem látják a komoly erőfeszítéseket;
1. emlékeztet arra, hogy a Parlament az Európa jövőjéről szóló, 2017. február 16-i állásfoglalásában hangsúlyozta az egységes intézményi keret és a közösségi módszer jelentőségét, és számos olyan, az európai integráció szempontjából különösen fontos javaslatot és kezdeményezést tett, amelyek hozzájárulhatnak Európa jövőjének építéséhez;

2019. február 13., szerda

2. hangsúlyozza, hogy a jövő kihívásainak kezelése érdekében az Uniónak fokoznia kell a politikai integrációt és együttműködést, valamint maradéktalanul tiszteletben kell tartania és elő kell mozdítania az emberi jogokat, az alapvető szabadságokat és a demokratikus elveket; hangsúlyozza, hogy a polgárok olyan Európát kívánnak, amely a megosztott szuverenitás alapján megvédi jogaikat, jólétüket és az európai társadalmi modellt, ez pedig megfelelő politikai integrációt igényel; felhívja az állam- és kormányfőket, hogy a szolidaritás és az együttműködés megújult szellemében haladjanak tovább ezen az úton;
3. rámutat, hogy azok az állam- és kormányfők, akik hozzájárultak az Európa jövőjéről a Parlament plenáris ülésén folytatott vitákhoz, valamennyien elismerték, hogy a jövő kihívásait közös erővel kell leküzdeni, és hogy e cél elérése érdekében javítani kell a jelenlegi állapotokon;
4. megismétli azt a meggyőződését, miszerint a differenciált integráció lehetőségének a jövőben is nyitva kell állnia minden tagállam előtt, és továbbra is a mélyebb európai integráció és szolidaritás módszereként kell működnie, amelyet nem szabad összekeverni az „à la carte Európa” elképzelésével; megerősíti, hogy a differenciált integrációról jelenleg folyó vita során el kell kerülni minden olyan felfogást, amely első és másodosztályú uniós tagállamok kialakulásához vezethetne az Unióban;
5. ismételten emlékeztet arra, hogy a differenciált integrációnak nem szabad visszavetnie a politikai integráció folyamatát;
6. hangsúlyozza, hogy a válság miatt az Unió főbb intézményei között felborult az egyensúly, és hogy az Európai Tanács a Bizottság kezdeményezési jogának kárára gyakorolja saját kezdeményezési lehetőségeit, a kormányközi módszert erősítve meg; úgy véli ezzel szemben, hogy az Unió működésének biztosítására a közösségi módszer a legmegfelelőbb; emlékeztet a Parlament által ezzel összefüggésben elfogadott számos állásfoglalására, és ismételten felszólítja az Európai Tanácsot arra, hogy maradéktalanul tartsa tiszteletben jogköreinek határait, különösen az EUSZ 15. cikkében rögzített rendelkezéseknek megfelelően;
7. megismétli, hogy a Szerződések által bizonyos alapvető kérdésekben megkövetelt egyhangúság majdhogynem áthidalhatatlan akadályt jelent fontos pillanatokban és döntések meghozatalában, éppen ezért amellet érvel, hogy a döntéshozatali eljárásokban a Tanács éljen a minősített többségi szavazás elvével, és a jogszabályok megalkotásakor minden területen, ahol csak lehetséges, a rendes jogalkotási eljárást alkalmazza; emlékeztet arra, hogy a jelenlegi Szerződések értelmében ez az ún. „passerelle” klauzula alkalmazásával érhető el, vagy – megerősített együttműködések esetében – az EUMSZ 333. cikkének érvényesítésével;
8. üdvözlí ezzel összefüggésben, hogy a Bizottság elnöke, Jean-Claude Juncker elnök az Unió helyzetéről szóló, 2017. szeptember 13-i és 2018. szeptember 12-i beszédében bejelentette, hogy javasolni fogja a minősített többségi szavazás használatát a Tanácsban bizonyos szakpolitikai területeken, ugyanakkor azonban sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a többéves pénzügyi keretre vonatkozó rendelet nem szerepel e területek között;
9. üdvözlí különösen, hogy a Bizottság javasolta a minősített többségi szavazás alkalmazását a közös kül- és biztonságpolitika hatálya alá eső egyes területeken, így az emberi jogokkal kapcsolatban nemzetközi fórumokon képviselt álláspontok, a szankciós eljárásokra vonatkozó döntések és a külföldön bekövetkezett válságokkal foglalkozó polgári missziók indítására vagy végrehajtására vonatkozó határozatok vonatkozásában, tekintettel a döntéshozatal meggyorsításának és hatékonyabbá tételének fontosságára, valamint az Unió egyetlen, közös hangon történő vélemény nyilvánításának szükségességére;
10. ismételten javasolja a Tanácsnak a Parlamenttel maradéktalanul egyenrangú, valódi törvényhozási kamarává való átalakítását, amint azt „Az Európai Unió működésének a Lisszaboni Szerződésben rejlő potenciál kihasználása révén történő javítása” című, 2017. február 16-i állásfoglalásában kifejtette, valamint ismételten felhív a Tanácsban alkalmazott döntéshozatali eljárás átláthatóságának fokozására; felhívja a figyelmet ezzel összefüggésben az ombudsman különjelentésére a Tanács jogalkotási eljárásának átláthatóságáról, valamint a COSAC-küldöttségek 2017. december 20-i levelére, amely a Parlament e téren tett hasonló kéréseivel összhangban a szakpolitikai döntéshozatal átláthatóságának fokozására szólítja fel az uniós intézményeket, különösen a Tanácsot és a nem hivatalos szerveket, például az eurócsoportot;
11. úgy véli, hogy a Bizottság munkáját többféle módon is élénkebbé lehetne tenni, változtatva a biztosi testület szerkezetén és munkamódszerein, például bizonyos szakpolitikai területek csoportjaival foglalkozó alelnököket jelölve ki, illetve „senior” és „junior” biztosok közötti különbségtétel révén;

2019. február 13., szerda

12. emlékeztet arra, hogy jóllehet a Parlamentnek a jelenlegi alapszerződések értelmében hivatalosan nincsen joga jogalkotási kezdeményezést tenni, azonban felkérheti a Bizottságot bármely jogalkotási javaslat előterjesztésére olyan területeken, amelyeken a megítélése szerint az alapszerződésekben rögzített célkitűzések megvalósításához uniós fellépésre van szükség, továbbá emlékezteti a Bizottságot arra, hogy a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás⁽¹⁾ 10. cikkével összhangban a Bizottság köteles gyorsan és alaposan fontolóra venni az uniós jogalkotási aktusok előterjesztésére vonatkozó kéréseket; emlékeztet továbbá arra, hogy a fent említett intézményközi megállapodás rendelkezéseket tartalmaz éves és többéves intézményközi programozás tekintetében is, ami kiegészítő eszközt szolgáltat a Parlament számára a jogalkotási ütemterv szervezése során;

13. emlékeztet arra a javaslatára, amely szerint a Szerződések esetleges jövőbeli felülvizsgálata esetén a jogalkotási kezdeményezéshez való jogot a Parlamentnek is meg lehetne adni, mivel a Parlament az uniós polgárok közvetlen képviselője;

14. hangsúlyozza, hogy meg kell erősíteni a Parlament ellenőrzési jogkörét és különösen vizsgálati jogát, valamint hogy konkrét, valódi és egyértelműen körülhatárolt hatáskörökkel kell rendelkeznie;

15. tudomásul veszi a szubszidiaritással, az arányossággal és a „kevesebbet hatékonyabban” kérdésével foglalkozó munkacsoport 2018. július 10-i jelentését, amelyben ajánlásokat fogalmaz meg a szubszidiaritással és az arányossággal kapcsolatos új munkamódszerekre vonatkozóan; úgy véli, hogy ezen ajánlások közül sok – különösen a nemzeti parlamentek Unión belüli szerepével és a korai előrejelző rendszer megreformálásának célszerűségével kapcsolatos ajánlások – jelentőségét a Parlament már korábban is kiemelte; emlékeztet arra, hogy a munkacsoport szerint az uniós fellépés valamennyi meglévő területén tapasztalható a hozzáadott uniós érték létrejötte, ezért nem is jelölt meg a Szerződésben foglalt egyetlen olyan uniós hatáskört vagy szakpolitikai területet, amelyet részben vagy egészben végérvényesen át kellene ruházni a tagállamokra;

16. üdvözli a különböző intézmények arra irányuló ajánlásait, hogy aktívabb szerepet kell biztosítani a nemzeti parlamentek számára, különösen kormányaik európai intézményekben folytatott tevékenységeinek ellenőrzésében; emlékeztet továbbá a helyi hatóságok és különösen a jogalkotói hatáskörrel rendelkező regionális parlamentek alapvető szerepére;

17. hangsúlyozza az intézményközi szinten folytatott együttműködés fontosságát – tiszteletben tartva az egyes intézmények Szerződésekben rögzített előjogait –, amelynek új keretet adott a 2016. április 13-i, a jobb jogalkotásról szóló intézményközi megállapodás, továbbá hangsúlyozza, hogy a jelenleg folyó egyszerűsítés célja az uniós szintű folyamatok és eljárások érthetőbbé tétele, biztosítva, hogy valamennyi érdekelt fél véleményét figyelembe vegyék, és végső soron megkönnyítve a polgárok részvételét az Unió működtetésében;

18. üdvözli, hogy az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság a tisztességes munkafeltételekről és a növekedésről szóló, 2017 novemberében a svédországi Göteborghban tartott szociális csúcstalálkozón közösen magáévá tette a szociális jogok európai pillérét; rámutat, hogy a pillér megvalósításához szükséges hatáskörök és eszközök főként a helyi, regionális és nemzeti hatóságok, valamint a szociális partnerek és a civil társadalom kezében vannak, míg az európai szemeszter keretét biztosít a tagállamok e téren elért teljesítményének nyomon követéséhez; emlékeztet továbbá ebben az összefüggésben arra, hogy a szociális párbeszéd nélkülözhetetlen eszköznek bizonyult az uniós politikák és jogalkotás fejlesztéséhez és társadalmi legitimációjának megerősítéséhez;

19. megjegyzi, hogy a szociális pillér nem kötelező jellegéből fakadóan nem képes arra, hogy az EU-t a gazdasági, belső piaci és költségvetési szempontokra összpontosító politikákról átállítsa a szociális célok követésére; rámutat arra, hogy az EUMSZ 9. cikkében rögzített horizontális szociális záradék előírja az EU számára, hogy szociális szereplőkkel a kellő konzultációt folytatva gondosan vizsgálja meg a szociális normákra és a foglalkoztatásra vonatkozó uniós jogszabályok hatását;

20. hangsúlyozza, hogy a környezet állapota folyamatosan romlik, ezért a környezetvédelemnek az EU kiemelt prioritásának kell lennie, és érvényesülnie kell az Unió valamennyi szakpolitikájában és fellépésében; hangsúlyozza, hogy az EU-nak hatékony intézkedéseket kell hoznia annak érdekében, hogy csökkentse az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását, és a Párizsi Megállapodásban meghatározott célkitűzések eléréséhez szükséges mértékben növelje a megújuló energiák részarányát az energiaszerkezetben és az energiamegtakarításban;

21. ismételt felszólítja a tagállamokat, hogy írják alá és ratifikálják a felülvizsgált Európai Szociális Chartát és a szociális biztonságról szóló európai egyezményt (ETS 78. sz.);

⁽¹⁾ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

2019. február 13., szerda

22. aláhúzza, hogy fontos folytatni a gazdasági és monetáris unió mélyítését és kiteljesítését a közös valuta stabilitásának megőrzéséhez, valamint a gazdaság-, fiskális és munkaerőpiaci politika és a szociális normák tagállamok közötti konvergenciájának növeléséhez való hozzájárulás érdekében; megismétli, hogy – az önkéntes kivülmaradás miatt – Dánia kivételével minden egyes tagállam köteles átvenni az eurót; támogatja a további lépéseket az Európai Stabilitási Mechanizmus fejlesztése terén;

23. hangsúlyozza e tekintetben, hogy szilárd politikai elkötelezettségre, hatékony kormányzásra és demokratikus elszámoltathatóságra van szükség uniós és nemzeti szinten egyaránt, különösen az euróövezet gazdasági és pénzügyi irányításának az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek megerősített szociális, gazdasági és demokratikus legitimitásán alapuló ellenőrzésére az európai szemeszter különböző szakaszaiban, továbbá javítani kell az uniós ajánlások nyomon követését;

24. ismételten hangot ad az Európai Unió jelenlegi intézményi felépítésével kapcsolatos lehetséges fejleményekről és módosításokról szóló, 2017. február 16-i állásfoglalásában már kifejtett azon véleményének, hogy a költségvetési és gazdaságpolitikának az Unió és a tagállamok „megosztott hatáskörévé” kell válnia;

25. tudomásul veszi, hogy az euróövezet költségvetési kapacitását illetően Franciaország és Németország álláspontja közeledett egymáshoz; ismételten hangot ad azon véleményének, hogy e kapacitást uniós kereten belül kell továbbfejleszteni;

26. tudomásul veszi, hogy a Bizottság európai beruházásstabilizáló eszközre vonatkozó tett javaslatot, és mérlegeli új stabilizációs költségvetési eszközök bevezetését;

27. tudomásul veszi a Bizottság reformtámogató programra irányuló javaslatát; hangsúlyozza, hogy nem szabad csorbítani a Parlament együttdöntési és felügyeleti hatásköreit az uniós pénzügyi támogatások odaítélése tekintetében; aggodalmának ad hangot amiatt, hogy a 2011 és 2017 közötti időszakban az országspecifikus ajánlásoknak csupán 9 %-át hajtották végre maradéktalanul; tudomásul veszi a konvergenciatámogató eszközt, amely ösztönzőként szolgál majd, és segíti az euróövezeten kívüli – fenntartható fiskális és gazdaságpolitikát folytató –tagállamokat a reformok végrehajtásában és az euró bevezetéséhez szükséges kritériumok teljesítésében;

28. üdvözli a jövőbeli InvestEU programot, és hangsúlyozza, hogy az alapnak továbbra is csökkentenie kellene az uniós beruházási hiányt; támogatja a tárgyi eszközökre és immateriális javakra – többek között a kulturális örökségre – irányuló beruházásokat annak érdekében, hogy előmozdítsák a növekedést, a beruházásokat és a foglalkoztatást – elsősorban a kis- és középvállalkozások (kkv-k), a kis és közepes piaci tőkeértékű vállalatok és a szociális vállalkozások esetében –, ezáltal hozzájárulva a jólét fokozásához, a méltányosabb jövedelemelosztáshoz és a gazdasági, társadalmi és területi kohézióhoz az Unióban;

29. tudomásul veszi az európai gazdasági és pénzügyminiszteri tárcáról szóló bizottsági közleményt; rámutat, hogy a Bizottság gazdasági ügyekért felelős alelnöki és az eurócsoport elnöki posztjának összevonása javíthatja az európai szintű parlamenti elszámoltathatóságot;

30. úgy véli, hogy az EU jövőbeni költségvetésének a társadalmi-gazdasági hatásokhoz kapcsolódóan elő kell mozdítania az uniós hozzáadott értéket, támogatnia kellene az uniós szakpolitikák modernizálását, biztosítania kell az új kihívásokhoz szükséges pénzügyi eszközöket, továbbra is hozzá kell járulnia a tagállami, valamint a tagállamok közötti gazdasági és társadalmi konvergenciához és kohézióhoz annak érdekében, hogy fokozható legyen – többek között a Párizsi Megállapodásban foglalt uniós kötelezettségek fényében – az európai szolidaritás, stabilitás, egyenlőség és intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés, ezenkívül biztosítania kell az EUSZ 2. és 3. cikkében megfogalmazott alapvető értékek tiszteletben tartását és előmozdítását, valamint a saját forrásokkal foglalkozó magas szintű munkacsoport eredményeit figyelembe véve új saját forrásokat kell magában foglalnia;

31. üdvözli, hogy a saját forrásokra vonatkozó bizottsági javaslat a Parlament kérésének megfelelően valóban bevezet új saját forrásokat, de sajnálja, hogy más lehetséges bevételi forrásokat viszont nem vezetett be; aggodalmát fejezi ki a 2021–2027-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretre vonatkozó bizottsági javaslat miatt, mert az nem tartalmaz pénzügyi kötelezettségvállalást az EU előtt álló jelenlegi és jövőbeli kihívások kezelésére; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy egyes tagállamok nem hajlandók több forrást biztosítani az EU számára, jóllehet valamennyien elismerték, hogy új kihívásokkal kell szembenéznük és új kötelezettségeket kell teljesíteniük, amihez természetesen több pénzügyi forrásra van szükség; rámutat arra, hogy az uniós szintű kiadásoknak köszönhetően nemzeti szinten takarítható meg pénz, mert nem kerül sor párhuzamos költségekre és a méretgazdaságosság érvényesül;

2019. február 13., szerda

32. kiemeli, hogy biztosítani kell a felfelé irányuló gazdasági és társadalmi konvergenciát az európai szemeszter során; elismeri a szociális jogok európai pillére létrehozásának fontosságát; megjegyzi, hogy az európai szemesztert megerősítették és egyszerűsítették, hangsúlyozza azonban, hogy a nemzeti parlamentek tágabb körű bevonása elősegítené a nemzeti felelősségvállalást, ami az országspecifikus ajánlások jobb végrehajtását, és ezzel együtt az európai szemeszter folyamatának javítását eredményezné; megjegyzi, hogy elsődlegesen a tagállamok felelőssége a megfelelő és fenntartható fiskális és gazdaságpolitikák megválasztása;

33. sajnálja, hogy a mai napig nem követték kézzelfogható intézkedések az együttdöntési eljárás keretében elfogadandó, a gazdaságpolitikai koordináció számára hatékonyabb keretet biztosító konvergenciakódexre vonatkozó felhívását; emlékeztet továbbá arra, hogy a Parlament elismerte ugyan, hogy az európai szemeszter észszerűsítése már lezajlott, mégis felhívott intézményközi megállapodás megkötésére annak érdekében, hogy jelentősebb szerepet kapjon az európai szemeszterben; emlékeztet ezzel összefüggésben, és a Szerződés nemzeti parlamentekre vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló állásfoglalásával összhangban arra, hogy a folyamat során mindvégig jobban össze kell hangolni a nemzeti és európai szintű költségvetési ütemterveket annak érdekében, hogy mind az Európai Parlamentet, mind a nemzeti parlamenteket hatékonyabban be lehessen vonni az európai szemeszter munkájába;

34. kiemeli a bankunió kiteljesítése iránti elkötelezettség fontosságát, valamint annak szükségességét, hogy minden, a bankunióban részt vevő tagállam számára biztosítva legyen a nyitottság és az egyenlő bánásmód; emlékeztet arra, hogy folytatni kell a bankunió kiteljesítését – az európai betétbiztosítási rendszert és az Egységes Szanálási Alap költségvetési védőhálóját is beleértve –, valamint a kockázatcsökkentési intézkedéseket;

35. üdvözli a Bizottság által a Pénzügyi Felügyelet Európai Rendszere (PFER) vizsgálatának keretében előterjesztett, pénzmossa elleni javaslatokat; ösztönzi a Tanácsot, hogy a jelenlegi parlamenti ciklus vége előtt a Parlamenttel közösen zárják le a jogalkotási tárgyalásokat, mivel ahhoz, hogy a jövőben elkerülhető legyen, hogy bizonyos esetekben a pénzügyi intézmények aktívan elősegítsék a pénzmosságot, szigorítani kell a pénzmossa elleni szakpolitikákat;

36. felkéri a Bizottságot, hogy az európai felügyeleti hatóságok segítségével azonosítsa és szüntesse meg a belső piacot érintő akadályokat, és segítsen biztosítani a fogyasztók védelmét; úgy véli, hogy a Bizottságnak az uniós jogszabályok hatékony alkalmazását az egyik legfontosabb prioritásnak kell tekintenie;

37. kéri a Bizottságot, hogy a szétagoltság és annak elkerülése érdekében, hogy a felügyeleti hatóságoknak különböző nemzeti rendszerekkel kelljen foglalkoznia – amennyiben lehetséges – eseti alapon az irányelvek helyett a rendeleteket részesítse előnyben a bankunió és a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó jogszabályok jogalkotási eszközeként;

38. hangsúlyozza, hogy sürgősen ki kell teljesíteni a tőkepiaci uniót; kiemeli, hogy a mély és integrált tőkepiacok kiegészítik a bankuniót a magánszektorbeli kockázatmegosztáshoz, a gazdasági konvergencia növeléséhez, a jövőbeli sokkok enyhítéséhez, valamint – ahol szükséges – a pénzeszközök jobb elosztásának lehetséges előmozdításához való hozzájárulásuknak köszönhetően; kéri egy átfogó vizsgálat elvégzését arra vonatkozóan, hogy mi lenne a legmegfelelőbb keret a pénzügyi szolgáltatások gyorsan fejlődő voltának jobb figyelembe vétele tekintetében; kiemeli, hogy nagyban segítené az induló innovatív vállalkozásokat és a kkv-kat, ha egyszerűbben juthatnának több finanszírozási forráshoz, ami előmozdítaná stabil növekedésüket és fenntartható fejlődésüket;

39. üdvözli az eddig elért eredményeket, és szükségesnek tartja a héára vonatkozó meglévő jogszabályok átfogó felülvizsgálatának folytatását; hangsúlyozza, hogy keményebben kell fellépni az adócsalás, az adókikerülés és -kijátszás ellen; tudomásul veszi a Bizottságnak a digitális gazdaság méltányos adóztatása érdekében tett erőfeszítéseit;

40. felkéri valamennyi uniós intézményt és szervet, köztük a Bizottságot, az Európai Központi Bankot, az Európai Beruházási Bankot és az egységes felügyeleti mechanizmust, hogy még nagyobb mértékben fokozzák kommunikációs erőfeszítéseiket annak érdekében, hogy jobban megértessék munkájukat az uniós polgárokkal, és bővítsék a nekik nyújtott információkat;

41. hangsúlyozza, hogy Európa pozitív erőt képvisel a világban, és továbbra is az értékei, a multilateralizmus és a nemzetközi jog fenntartásával kell megvalósulnia; emlékeztet arra, hogy az Unió és tagállamai a nemzetközi fejlesztési támogatás legnagyobb hozzájárulói;

2019. február 13., szerda

42. üdvözli a Tanács döntését, amellyel létrehozta az állandó strukturált együttműködést (PESCO), a koordinált éves védelmi szemlét (CARD) és az európai védelmi alapot, amelyek fontos lépések a közös védelempolitika felé, és megjegyzi, hogy egyes tagállamok javaslatot tettek egy uniós biztonsági tanács és egy európai beavatkozási kezdeményezés létrehozására vonatkozóan; emlékeztet arra a felhívására, amelyben javasolja, hogy a Bizottság alelnöke / az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője elnökletével, állandó jelleggel működjön a Védelmi Miniszterek Tanácsa, és hangsúlyozza annak jelentőségét, hogy ezen a területen megfelelő, demokratikus elszámoltathatóság mellett születessenek döntések, illetve annak szükségességét, hogy az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek között szoros együttműködés álljon fenn;

43. üdvözli az európai polgári védelmi mechanizmus megerősítését, és ismételten felszólít az Európai Polgári Védelmi Hadtest létrehozására, tekintettel arra, hogy a meglévő Szerződések jó alapot biztosítanak ehhez;

44. emlékeztet arra, hogy az Unió még nem csatlakozott az emberi jogok európai egyezményéhez; kéri továbbá, hogy az Euratom-Szerződés rendelkezései képezzék az EUSZ és az EUMSZ részét;

45. sajnálatát fejezi ki azzal kapcsolatban, hogy a tagállamok között nincs egyetértés az európai szintű, átfogó bevándorlási politika prioritásaival és bevezetésével kapcsolatban, amely lehetővé tenné egyebek mellett a migrációs áramlatok szervezését és szabályozását, a külső határok hatékonyabb felügyeletét, a származási és tranzitországokkal kialakított együttműködést, és a migránsok és menedékkérők alapvető jogainak biztos tiszteletben tartását; hangsúlyozza, hogy a tagállamok nyilvánvaló érdekellentéteit és a polgárok kifejezésre juttatott elégedetlenségét meg kell szüntetni, mert ezek veszélyeztetik az európai integrációs projektet, amely a migráció kérdését a maguk javára kihasználó euroszeptikus pártok összehangolt támadásának tárgyát képezi;

46. emlékeztet a dublini rendszer felülvizsgálatára vonatkozó álláspontjára; hangsúlyozza továbbá az Afrikával való partnerség megerősítésének fontosságát, és tudomásul veszi a Bizottság „Az Európába jutás legális útvonalainak javítása: a migráció legális csatornáit megerősítő kiegyensúlyozott és átfogó migrációs politika nélkülözhetetlen eleme” című, 2018. szeptember 12-i közleményét (COM(2018)0635);

47. hangsúlyozza a jól megalapozott költségvetés által támogatott közös agrárpolitika (KAP) jelentőségét; emlékeztet arra, hogy a KAP központi szerepet játszik az Unió történetében; megjegyzi, hogy a KAP-nak alapvető szerepe van a dinamikus vidéki térségek és a biztonságos élelmiszer-ellátás fenntartásában; megjegyzi, hogy a KAP közelgő reformja lehetőséget ad arra, hogy a KAP célkitűzéseinek megvalósítása támogatást kapjon; kiemeli, hogy a KAP az egyik legrégebbi szakpolitika, és továbbra is az egyik legfontosabb és leginkább integrált szakpolitikának kell maradnia, valamint arra, hogy továbbra is hozzájárul Európa jövőjének alakításához a nagyobb integráció és a környezet védelme révén, valamint az uniós polgárok élelmiszerbiztonságához és élelmiszerbiztonságához; megjegyzi, hogy a mezőgazdasági és vidékfejlesztési szakpolitikák jelentős mértékben hozzájárulhatnak a közjavak biztosításához; hangsúlyozza, hogy az európai mezőgazdaság létfontosságú szerepet játszik a bolygó élelmiszerében és 46 millió ember számára ad munkahelyet; kiemeli a KAP szerepét a talaj, a víz és más természeti erőforrások állapotának és minőségének fenntartásában; hangsúlyozza, hogy a mezőgazdaság kulcsfontosságú szerepet játszik az Unió azon prioritásai kapcsán, amelyek célja az éghajlatváltozás hatásának enyhítése és a fenntartható fejlődés előmozdítása; hangsúlyozza a szilárd alapokkal rendelkező és megreformált KAP fontosságát annak érdekében, hogy képes legyen kezelni azt a sok kihívást, amellyel az Unió a jövőben szembesülni fog; kiemeli, hogy a KAP nem egyszerűen a gazdálkodást és a mezőgazdasági termelőket érinti, hanem az ezek működésének helyszínéül szolgáló tágabb vidéki közösségek segítségét és fejlesztését is;

48. hangsúlyozza, hogy a közös kereskedelempolitikának továbbra is az uniós külpolitika alapvető pillérének kell lennie, mivel közvetlen hatással van a polgárok életére, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy az Unió képes legyen alkalmazkodni új szerepéhez a nemzetközi szintén számos vezéralakja között; sürgeti a Tanácsot, a Bizottságot és az Európai Külügyi Szolgálatot, hogy működjenek együtt az alábbi területeken:

a) a közös kereskedelempolitika megszilárdítása annak szélesebb politikai keretbe való ágyazásával; multilaterális és kétoldalú szinten vezető szerep vállalása a globális kereskedelempolitikában;

2019. február 13., szerda

- b) nyitott, szabályokon alapuló, tisztességes, fenntartható és fejlődésorientált globális kereskedelmi rendszer védelmének irányítása, valamint annak biztosítása, hogy az uniós vállalkozások egyenlő feltételek, kiszámítható szabályok, tisztességes verseny és meghatározott kötelezettségek mellett tevékenykedhessenek globális szinten, és többek között tevékeny fellépés az ENSZ kormányközi tárgyalásain képviselendő, az emberi jogok megsértésével kapcsolatos felelősséggel kapcsolatos közös uniós álláspont kialakítása, valamint a kellő gondosság elvén alapuló kötelező kötelezettségeknek a szállítási és termelési láncokban való előmozdítása érdekében;
- c) a Parlament teljes körű és azonnali tájékoztatása a tárgyalásokat és a Tanács megbízatását illetően, valamint a nemzetközi megállapodások végrehajtása során, annak biztosítása érdekében, hogy képes legyen hatáskörét és előjogait gyakorolni; a tárgyalási folyamatok egyszerűsítése és lerövidítése, valamint a Parlament által végzett ellenőrzés megerősítése; az átláthatóság fokozása az uniós polgárok felé azáltal, hogy a kereskedelmi megállapodások tárgyalási irányelveit (meghatalmazásokat) a tárgyalások megkezdése előtt közzéteszik; a Szerződés rendelkezéseinek és a közelmúltbeli uniós ítélkezési gyakorlat maradéktalan tiszteletben tartása, amely a közös kereskedelempolitikát az Unió kizárólagos hatásköréiként határozza meg;
- d) a digitális kereskedelemről, a kvk-ról, a kötelező erejű és érvényesíthető kereskedelemről és a fenntartható fejlődésről szóló fejezetek, valamint a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó rendelkezések szisztematikus beépítése a kereskedelmi megállapodásokba, továbbá vezető szerep vállalása a többoldalú tárgyalások során e kérdésekben; az uniós polgárok adatainak védelme;
- e) a közös kereskedelempolitika, illetve a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP), az európai fejlesztési politika és az éghajlat-politika közötti koherencia erősítése az EUSZ 3. cikkének (5) bekezdésében, valamint az EUMSZ 21., 207. és 208. cikkében meghatározott értékek és célkitűzések biztosítása érdekében, a fejlesztési politikáról szóló európai konszenzus teljes körű betartása mellett;

49. úgy véli, hogy az Uniónak folytatnia kell a nemzetközi kereskedelem előmozdítását, de ezzel párhuzamosan meg kell oltalmaznia a szociális, munkaügyi és környezetvédelmi normákat is; óva int a kereskedelmi háborúktól, ezeknek ugyanis csak vesztesei lehetnek, és növelik a politikai és biztonsági feszültségeket;

50. emlékeztet arra, hogy az EUSZ 17. cikkének (7) bekezdése értelmében „az európai parlamenti választásokat figyelembe véve és a megfelelő konzultációk lefolytatását követően az Európai Tanács minősített többséggel javaslatot tesz az Európai Parlamentnek a Bizottság elnöki tisztségére”; eltökélten sikraszáll amellett, hogy a Bizottság következő elnökének megválasztására is a Lisszaboni Szerződéssel összhangban álló *Spitzenkandidaten*-eljárással kerüljön sor, és üdvözlí az e tekintetben a Bizottság és egyes tagállamok által nyújtott támogatását; hangsúlyozza, hogy a Bizottság elnökének beiktatására irányuló folyamat során rendkívül fontos a Parlamenttel folytatott megfelelő konzultáció, mivel a választásokat követően a Parlament határozza meg azt a jelöltet, aki a képviselők többségének támogatását élvezí, és a Parlament e belső határozatának eredményét továbbítja az Európai Tanácsnak; emlékeztet arra, hogy a jelöltnek valamelyik európai szintű politikai párt *Spitzenkandidat*-jának (csúcsjelöltjének) kell lennie, és az európai választások kampányidőszakában kampányolnia kell a Bizottság elnöki posztjáért; véleménye szerint e gyakorlat meggyőzően bizonyította létjogosultságát, megerősítve az európai választások társadalmi legitimitását, és kidomborítva az európai polgári tudatot és az európai demokráciát megtestesítı Európai Parlament nemzetek feletti szerepét. ismételtlen figyelmeztet arra, hogy a Bizottság elnökének beiktatási eljárása során a Parlament készen minden olyan jelölt elutasítására, akit az európai parlamenti választások kampányidőszakában nem jelöltek ki *Spitzenkandidat*-ként;

51. sajnálatát fejezi ki azon gyakori és elterjedt kísérletek miatt, amelyek minden népszerűtlen döntésért „Brüsszelt” teszik felelőssé, ezáltal felmentve a nemzeti hatóságokat felelősségeik és politikájuk alól, mivel ez az igazságtalan és opportunista hozzáállás káros Európára nézve, elősegíti az Európa-ellenes nacionalizmust és rontja az uniós intézmények hitelét; úgy véli továbbá, hogy ezek a hamis vádak ellentétesek azzal az elengedhetetlen követelménnyel, hogy a kormányok elszámoltathatók legyenek saját tetteikért; hangsúlyozza, hogy az uniós jogszabályok megfelelő alkalmazása és érvényesítése alapvetően fontos az uniós szakpolitikák végrehajtásához és az Unió, a tagállamok és a polgárok közötti kölcsönös bizalom megerősítéséhez, és aggodalmát fejezi ki azon tagállamok intézkedései miatt, amelyek szándékosan nem tettek eleget ennek;

52. hangsúlyozza, hogy alaposabban meg kell vizsgálni az uniós politikák társadalmi és környezeti következményeit, szem elıtt tartva az európai szintű cselekvés hiányából fakadó költségeket (az ún. „cost of non Europe” szempontját);

2019. február 13., szerda

53. hangsúlyozza, hogy fokozott figyelmet kell fordítani az uniós közigazgatási jogra, a 2016. június 9-i állásfoglalásának⁽¹⁾ megfelelően, amelyben hangot adott a nyílt, hatékony és független európai uniós közigazgatás iránti igénynek;

54. hangsúlyozza, hogy az európai közszféra nemzetek feletti demokratikus mozgásteret jelent, amelyet meg kell erősíteni; hangsúlyozza, hogy az Európa előtt álló nagy kihívásokat nem csak nemzeti, hanem európai nézőpontból is meg kell vizsgálni és vitatni, maradéktalanul érvényre juttatva az EUSZ 10. és 11. cikkében foglalt rendelkezéseket; rámutat, hogy az európai demokráciának ezért meg kell erősítenie a célok és a kihívások nemzetek feletti dimenzióját, előmozdítva a közös értékeken alapuló európai polgári tudatot az Európai Unióban, szélesítve az intézményi szintű európai oktatást, a polgárok szabad döntésein és nagyobb részvételén alapuló szociális kereteket biztosítva, valamint inkább „európai”, mint pusztán nemzeti kérdésekre összpontosító kampánnyal készülve a 2019-es európai parlamenti választásokra;

55. üdvözli az Egyesült Királyságnak az Európai Unióból történő szabályos kilépésével kapcsolatos tárgyalások során követett uniós megközelítést, és hangsúlyozza az uniós intézmények és tagállamok figyelemre méltó egységét; megjegyzi, hogy a tárgyalások rámutattak az ilyen jellegű döntések rendkívüli összetettségére;

56. ismételten hangsúlyozza, hogy sem a nemzeti szuverenitás, sem a szubszidiaritás nem jogosít fel egyetlen tagállamot sem arra, hogy szisztematikusan elutasítsa az Európai Unió, az európai szerződések bevezető cikkeiben foglalt, alapvető értékeinek való megfelelést, amelyeket a tagállamok önkéntesen elfogadtak, és tiszteletben tartásukra elkötelezték magukat; hangsúlyozza továbbá, hogy ezen értékek fenntartása alapvető fontosságú az európai kohéziónak, az európai polgárok jogainak és a tagállamok közötti kölcsönös bizalomnak a szempontjából; ismételten felhívja a Bizottságot, hogy mihamarabb terjesszen elő olyan javaslatot, amelyben eleget tesz a demokráciával, a jogállamisággal és az alapvető jogokkal foglalkozó uniós mechanizmus létrehozásáról szóló, a Bizottságnak szóló ajánlásokat tartalmazó, 2016. október 25-i európai parlamenti állásfoglalásban megfogalmazott kéréseknek;

57. emlékeztet arra, hogy a Bíróság szerint (ld. a C-8/15 P és C-10/15 P egyesített ügyeket⁽²⁾) az európai intézményeknek akkor is tiszteletben kell tartaniuk és érvényre kell juttatniuk az Európai Unió Alapjogi Chartájának rendelkezéseit, ha az uniós jogi kereten kívül járnak el;

58. ismételten hangsúlyozza, hogy az Európa jövőjéről szóló viták során meg kell fontolni, hogyan lehetne megreformálni az uniós költségvetési rendszert úgy, hogy megfelelő költségvetést biztosítson a tervezett politikák finanszírozásának garantálására, jobb egyensúlyba kerüljön a kiszámíthatóság és a reakcióképesség, valamint hogyan biztosítható az, hogy az átfogó finanszírozási mechanizmusok ne legyenek összetettebbek annál, mint amennyi feltétlenül szükséges az uniós szakpolitikai célok megvalósításához, valamint az elszámoltathatóság biztosításához; úgy véli, hogy a politikák előzetes feltételrendszerét szükség esetén és a programok működőképességének kockáztatása nélkül meg kell erősíteni azzal a céllal, hogy az uniós források elköltése hatékony és eredményes pénzgazdálkodás keretében történjen;

59. hangsúlyozza, hogy a figyelmet a finanszírozás hatékonyabb felhasználására és az uniós költségvetés demokratikus ellenőrzési mechanizmusaira kell összpontosítani; felhív minden uniós intézményt, hogy javítsa az Unió pénzügyi érdekeinek védelmére irányuló eljárásait és gyakorlatait, és tevőlegesen járuljon hozzá egy eredményorientált mentesítési folyamathoz; úgy véli ezzel összefüggésben, hogy a mentesítési eljárás az Unió polgáraival szembeni demokratikus elszámoltathatóság elengedhetetlen eszköze, és emlékeztet a Tanács együttműködésének hiánya miatt visszatérően tapasztalt nehézségekre; kitart amellett, hogy a Tanácsnak is éppoly elszámoltathatónak és átláthatónak kell lennie, mint a többi intézménynek; hangsúlyozza, hogy ez alól nem lehetnek kivételek;

60. felhívja a figyelmet a korrupció jelenségére, amely jelentős pénzügyi következményekkel jár, és súlyos fenyegetést jelent a demokráciára, a jogállamiságra és a közberuházásokra; rámutat arra, hogy meg kell védeni az uniós adófizetők pénzét a csalás és az Unió pénzügyi érdekeit sértő egyéb jogellenes tevékenységekkel szemben;

61. ismételten felhívja a figyelmet arra, az integrációs projekt jelenlegi helyzetében az EU-nak a Lisszaboni Szerződés maradéktalan végrehajtásának biztosítása érdekében minden rendelkezésre álló eszközzel élnie kell; rámutat arra, hogy a Szerződések ezt követő felülvizsgálatának közös egyetértésen kell alapulnia, amelynek kialakítása során a képviseleti szerkezet révén garantálni kell a befogadó jelleget és platformot kell biztosítani az érdekelt felekkel és polgárokkal folytatott egyeztetéshez azzal a céllal, hogy az Európa jövőjéről az Európai Unió intézményei és más szervei által szervezett közös gondolkodáshoz adott különféle hozzájárulásokat, valamint állam- és kormányfők, nemzeti parlamentek és a civil társadalom által, valamint a polgárokkal folytatott konzultációkon előterjesztett javaslatokat meg lehessen vitatni és azokból következtetéseket lehessen levonni;

⁽¹⁾ HL C 86., 2018.3.6., 126. o.

⁽²⁾ A Bíróság (nagytanács) 2016. szeptember 20-i ítélete, Ledra Advertising Ltd és mások kontra Európai Bizottság és Európai Központi Bank (EKB), ECLI:EU:C:2016:701.

2019. február 13., szerda

62. hangsúlyozza, hogy az Európa jövőjéről folytatott gondolkodás az uniós reformokkal kapcsolatban a Parlament, az Európai Tanács és a Bizottság által elfogadott különböző álláspontok alapján már megkezdődött; sajnálja, hogy a fent nevezett álláspontok ellenére csak csekély jelentőségű tényleges reformok előirányozására került sor; hangsúlyozza, hogy az újonnan megalakuló Parlamentnek és Bizottságnak a megelőző jogalkotási ciklusban elvégzett munkára támaszkodva mihamarabb el kell kezdenie az előterjesztett javaslatok kidolgozását;
63. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.
-

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0111

Visszalépés a nők jogai és a nemek közötti egyenlőség területén az Európai Unióban

Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása a nők jogai és a nemek közötti egyenlőség érvényesülése terén az Európai Unióban tapasztalható visszaesésről (2018/2684(RSP))

(2020/C 449/11)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a nők jogainak és a nemek közötti egyenlőség érvényesülése terén az Európai Unióban tapasztalható visszaesésről szóló, a Bizottsághoz intézett kérdésre (O-000135/2018 – B8-0005/2019),
 - tekintettel a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság állásfoglalási indítványára,
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre (EUMSZ), mindenekelőtt annak 8. és 153. cikkére (nők és férfiak közötti egyenlőség), 10. és 19. cikkére (megkülönböztetésmentesség), valamint 6., 9. és 168. cikkére (egészségügy),
 - tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, mindenekelőtt annak 2. és 3. cikkére, amelyek az Unió alapértékeként határozzák meg a nemek közötti egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség elvét,
 - tekintettel az Alapjogi Chartára, mindenekelőtt annak 21. (megkülönböztetésmentesség), 23. (nők és férfiak közötti egyenlőség) és 35. (egészségügy) cikkére,
 - tekintettel az 1995. szeptemberi pekingi nyilatkozatra és cselekvési platformra és az 1994. szeptemberi Nemzetközi Népesedési és Fejlesztési Konferenciára (kairói konferencia) és annak cselekvési programjára, valamint az ezek felülvizsgálatáról rendezett konferenciák eredményeire,
 - tekintettel az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményre (EJEE),
 - tekintettel a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés kiküszöböléséről szóló ENSZ-egyezményre,
 - tekintettel az Európa Tanácsnak a nők elleni és a családon belüli erőszak megelőzéséről és felszámolásáról szóló egyezményére (Isztambuli Egyezmény),
 - tekintettel a 2017. évi, „A nők jogai viharos időkben” című, a Bizottság által szervezett Éves Alapjogi Kollokvium következtetéseire;
 - tekintettel eljárási szabályzata 128. cikkének (5) bekezdésére és 123. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel a visszaesést a társadalmi változásnak való ellenállásként, a megszerzett jogok terén való visszalépésként, illetve a nem egyenlőségen alapuló status quo fenntartásaként lehet értelmezni, és mivel különösen aggasztó a nők jogainak és a nemek közötti egyenlőség érvényesítése terén tapasztalható visszaesés; mivel ez az ellenállás a szociális háttértől vagy a kortól függetlenül megjelenhet, formális és informális is lehet, valamint passzív és aktív stratégiákat is tartalmazhat a további előrelépés akadályozására a jogszabályok vagy szakpolitikák megváltoztatása révén, amelyek végül korlátoznák a polgárok megszerzett jogait; mivel mindehhez az álhírek és a káros sztereotípiák terjesztése társult;
- B. mivel a nők jogai emberi jogok;
- C. mivel a nemek közötti egyenlőség szintje gyakran jelzésértékű, valamint az alapvető jogok és értékek – köztük a demokrácia és a jogállamiság – romló helyzetének első figyelmeztető jeleként szolgál az adott társadalomban; mivel a nők jogainak korlátozására vagy aláásására irányuló erőfeszítések gyakran egy szélesebb társadalmi konfliktus jelei;
- D. mivel a nemzetközi jog és az uniós szerződések keretein belül minden tagállam kötelezettséget és felelősséget vállalt az alapvető jogok és a nők jogainak tiszteletben tartása, biztosítása, védelme és érvényesítése érdekében;

2019. február 13., szerda

- E. mivel a férfiak és nők közötti egyenlőség az EU egyik alapértéke; mivel az egyenlő bánásmódhoz és a megkülönböztetésmentességhez való jog a Szerződésekben is rögzített alapvető jog, amelyet a jogalkotásban, a gyakorlatban, az ítélkezési gyakorlatban és a mindennapi életben egyaránt alkalmazni kell;
- F. mivel az EUMSZ 8. cikke szerint „az Unió tevékenységeinek folytatása során törekszik az egyenlőtlenségek kiküszöbölésére, valamint a férfiak és nők közötti egyenlőség előmozdítására”; mivel az ilyen egyenlőtlenségek megszüntetése elsősorban a tagállamok felelőssége;
- G. mivel a nemek közötti egyenlőség mutatója szerint tartós az egyenlőtlenség, és csak marginális előrelépés történt 2005 és 2015 között; mivel még minden tagállamban jelentős előrelépésre van szükség ahhoz, hogy olyan, a nemek szempontjából egyenlő társadalmak jöjjenek létre, ahol a nők és a férfiak egyenlő képviselőként, tisztelőként és biztonságban részesülnek az élet és a munka minden területén; mivel a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó szakpolitikák mindenki számára előnnyel járnak, és a társadalom egészére pozitív hatást gyakorolnak; mivel ha nem teszünk előrelépéseket a nők jogaival kapcsolatos kérdések terén, akkor hátrafelé haladunk;
- H. mivel az egyenlőségi politikák fejlesztését a nők és férfiak egyenlő esélyekhez való hozzáférésére kell alapozni, ugyanakkor támogatni kell a nőket és a férfiakat a munka és a családi élet összeegyeztetésében;
- I. mivel nem automatikus vagy lineáris a nemek közötti egyenlőség és a nők jogainak elősegítése terén való előrelépés; mivel folyamatos erőfeszítéseket igényel a nemek közötti egyenlőség védelme és elősegítése;
- J. mivel a nők hátrányos megkülönböztetése számos formát ölthet, többek között a strukturális, a munkahelyi és a gazdasági megkülönböztetés formáját, amely gyakori előfordulása miatt rejtett és hallgatólagos lehet;
- K. mivel ebben az évtizedben látható jelei vannak a nemek közötti egyenlőség és a nők jogainak előmozdítása elleni, globális és európai szinten szervezett törekvéseknek, köztük az EU-ban is, számos tagállamban pedig különösen megmutatkozik mindez;
- L. mivel a jogok érvényesítése terén tapasztalható visszaesés uniós szinten is megfigyelhető, és az a tény, hogy a jelenlegi parlamenti ciklus elején a Bizottság úgy döntött, hogy nem folytatja a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó, eddig alkalmazott stratégiát, továbbra is sajnálatra ad okot;
- M. mivel úgy tűnik, hogy a nők jogai és a nemek közötti egyenlőség érvényesítése terén tapasztalható visszaesés fő célpontja megegyezik az egyes országokban, és magában foglalja a nemek közötti egyenlőség és a nők jogai intézményi és szakpolitikai keretének kulcsfontosságú területeit, ilyen a nemek közötti egyenlőség érvényesítése, a szociális és munkahelyi védelem, az oktatás, a szexuális és reprodukív egészség és jogok, a nőkkel szembeni és a nemen alapuló erőszak elleni küzdelem és annak megelőzése, az LGBTI+-jogok, a nők jelenléte a politikai döntéshozó pozíciókban és a munkahelyen, valamint a nőszervezetek és más emberi jogi szervezetek megfelelő támogatása; mivel az emberi jogok elleni aktivisták és szervezetek egy része arra törekszik, hogy stratégiájuk segítségével az alapvető emberi jogokra vonatkozó hatályos jogszabályokat hatályon kívül helyezze az alábbi területeken; szexualitás és reprodukció, köztük a fogamzásgátlás modern formáihoz, az asszisztált reprodukciós technológiákhoz vagy a biztonságos abortuszhoz való hozzáférés joga; egyenlőség a lesbikus, meleg, biszexuális, transznemű és interszexuális (LMBTI+) személyek számára; az őssejtkutatáshoz való hozzáférés, valamint a társadalmi vagy biológiai nem megváltoztatásához való jog, a jogi következményektől való félelem nélkül;
- N. mivel a nőket különösen súlyosan érinti a bizonytalan munkavégzés és az atipikus foglalkoztatás különböző formái; míg a 2008–2014 közötti időszakban az EU-n belüli súlyos gazdasági válság miatt a munkanélküliek száma kiugróan nőtt, és 2014-ben a nők munkanélküiségi rátája (10,4 %) még mindig magasabb volt, mint a férfiaké (10,2 %); mivel a gazdasági válság az egész Európai Uniót érintette, ám különösen a vidéki területeket sújtja a pusztító mértékű munkanélküliség, szegénység és elnéptelenedés, amely különösen a nőkre van nagy hatással;
- O. mivel az elmúlt évtizedben a nők jogainak előmozdítása és végrehajtása során a nőszervezetek, a női csoportok és a nőjogi jogvédők a jogalkotási és szakpolitikai fejlemények katalizátoraiként és vezetőiként működtek; mivel a forrásokhoz való hozzáférés tekintetében jelentős kihívásokkal küzdenek a korlátozó feltételek, az adminisztratív terhek és az egyre ellenségesebb környezet miatt, amely már nem teszi lehetővé, hogy hatékonyan teljesítsék közszolgálati kötelességeiket;

2019. február 13., szerda

- P. mivel számos tagállam még mindig nem ratifikálta vagy nem ültette át az isztambuli egyezményt, és mivel az Európai Unióban a szexuális és reprodukatív jogokhoz való hozzáférés tekintetében léteznek állami korlátozások;
- Q. mivel 2018 első felében több tagállamban is sor került az isztambuli egyezmény elleni fellépésre, megnyitva a teret a gyűlöletbeszéd és különösen az LMBTI+-személyek elleni reakciók számára; mivel sem a Tanácsban, sem az Európai Tanácsban nem szálltak még szembe ezzel a reakcióval;
- R. mivel az Európa Tanács 2017-ben arra figyelmeztetett, hogy veszélyben vannak a nők szexuális és reprodukatív jogai, mivel több tagállam is szigorítani akarta az abortuszhoz és a fogamzásgátláshoz való hozzáférésre vonatkozó jogszabályokat; mivel ehhez kapcsolódóan a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés kiküszöbölésével foglalkozó ENSZ-bizottság és a fogyatékkal élő személyek jogainak bizottsága 2018 augusztusában közös nyilatkozatot adott ki, hangsúlyozva, hogy a biztonságos és legális abortuszhoz, valamint a kapcsolódó szolgáltatásokhoz és információkhoz való hozzáférés alapvető részét képezik a nők reprodukatív egészségének, arra sürgetve az országokat, hogy állítsák meg a nők és lányok szexuális és reprodukatív jogai területén a visszalépést, mivel ez az egészségüket és az életüket veszélyezteti; mivel az Európai Parlament elismerte, hogy az abortuszhoz való garantált, legális hozzáférés megtagadása a nőkkel szembeni erőszaknak minősül;
- S. mivel egyes tagállamokban a nők szexuális és reprodukatív jogait aktívan ellenző szervezetek állami finanszírozás formájában a kormányok teljes támogatását élvezik, ami lehetővé teszi számukra, hogy nemzetközi és európai szinten összehangolt tevékenységeket szervezenek;
- T. mivel nem minden tagállamban biztosítanak az Egészségügyi Világszervezet szexuális oktatásra vonatkozó normáinak és az Egészségügyi Világszervezet szexuális oktatásra és reprodukatív egészségre vonatkozó cselekvési tervének megfelelő oktatást a társkapcsolatról, a szexualitásról és a nemek közötti egyenlőségről, ami ahhoz vezet, hogy a nemzetközi iránymutatások nem érvényesülnek; riasztónak tartja, hogy bizonyos politikai mozgalmak részéről növekszik az ellenállás az ilyen jellegű oktatással szemben és egyre nagyobb méreteket ölt azok megkérdőjelezése, akik részt vesznek ebben az oktatásban, amely mozgalmakban sok tagállamban gyakran a szexuális nevelés tartalmáról szóló félretájékoztatási kampányoknak tudható be az ellenállás, amely az ilyen informatív, fontos és inkluzív oktatás mindenki számára való biztosítását gátolja;
- U. mivel a több száz éves patriarchális struktúrák világszerte a nők és a nők jogainak elnyomását szolgálják, és állandósítják a nemek közötti egyenlőtlenségeket; mivel e struktúrák leküzdése számos hatalmi pozícióval és mechanizmussal való összeütközéssel jár majd világszerte;
- V. mivel a nemek közötti egyenlőség előmozdítása és a nőkbe való beruházás a társadalom egésze számára megtérül, mivel a gazdasági erőforrásokkal és vezetői lehetőségekkel rendelkező nők a gyermekeik és családjaik egészségébe, táplálkozásába, oktatásába és jólétébe fektetnek be;
1. sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tartsák fenn a nemek közötti egyenlőséget, a nők és az LMBTI+-személyek jogai – köztük a leginkább kiszolgáltatott kisebbségek – iránti erős elkötelezettségüket, és kezeljék kiemelten ezeket a kérdéseket; emlékezteti valamennyi tagállamot a nők jogainak fenntartására és a nemek közötti egyenlőség előmozdítására vonatkozó kötelezettségeikre; felszólít a nők jogait, autonómiáját és emancipációját aláásó diskurzusoktól és intézkedésektől való széles körű elhatárolódásra; megjegyzi, hogy a nők jogai érvényesítése terén tapasztalható visszaesés elleni küzdelem legfontosabb módja – a jogokon alapuló – nemek közötti egyenlőség proaktív elősegítése és a nemek közötti egyenlőség általános érvényesítése;
 2. megjegyzi, hogy a nők jogai érvényesítése terén tapasztalható visszaesés természete, intenzitása és hatásai eltérnek az egyes országokban és régiókban, néhány esetben megmaradnak a retorika szintjén, máshol pedig intézkedések és kezdeményezések formájában meg is valósulnak; mivel azonban szinte valamennyi tagállamban érzékelhető; úgy véli, hogy azt a társadalmi vita és a politikai lehetőségek is formálják;
 3. megjegyzi, hogy a nők társadalmi-gazdasági szerepvállalás révén való függetlenségéhez olyan célzott munkaügyi politikákra van szükség, amelyek hozzájárulnak a jelentős egyenlőtlenségek és a munkahelyi hátrányos megkülönböztetés leküzdéséhez, a bérek emelkedéséhez, a munka- és munkaidőre vonatkozó szabályozás előmozdításához, a bizonytalan foglalkoztatás minden formájával szembeni fellépéshez és ezek betiltásához, valamint a kollektív tárgyaláshoz való jog védelméhez;

2019. február 13., szerda

4. megjegyzi, hogy a jogok érvényesítése terén tapasztalható visszaesés tekintetében a nők kisebbségi csoportjai – többek között a nemi, szexuális, etnikai és vallási alapú kisebbségek – a legkiszolgáltatottabbak;
5. hangsúlyozza, hogy a nemek közötti egyenlőség nem valósítható meg, ha nem kap valamennyi nő – köztük a vallási és etnikai kisebbségi csoportokba tartozó, interszekcionális egyenlőtlenségekkel küzdő nők – egyenlő jogokat;
6. elítéli a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó politika család- és anyasági politikaként történő újraértelmezését és hangsúlyáthelyezését néhány tagállamban; megjegyzi, hogy mindez csak bizonyos csoportokra vonatkozik, és nem jár inkluzív megközelítéssel; megjegyzi továbbá, hogy ez a politika nem irányul olyan fenntartható strukturális változásra, amely a nők jogainak és a nemek közötti egyenlőségnek a fenntartható javulását eredményezné;
7. felszólítja a tagállamokat annak biztosítására, hogy a nők jogait és az LMBTI+-jogokat védjék, valamint a demokrácia és a jogállamiság keretein belül az egyenlőség elveként ismerjék el őket; úgy véli, hogy a nemek közötti egyenlőség eléréséhez nem elegendő a nők jogainak jogszabályi rögzítése, az csak akkor valósítható meg, ha a tagállamok átültetik, elfogadják és végezetül alkalmazzák és érvényesítik a vonatkozó jogszabályokat a női jogok teljes körű védelme érdekében; kifogásolja, hogy a nők jogainak védelmét nem holisztikus szempontból, valamennyi nemzeti és európai közpolitika vezérelveként közelítik meg, és nem rendelnek hozzá megfelelő költségvetést; úgy véli, hogy az oktatás az a kulcsfontosságú terület, amelybe a jogok érvényesítése terén tapasztalható visszaesés megelőzése céljából be kell fektetni; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tudatosítsák a közvéleményben a nők jogai és a nemek közötti egyenlőség biztosításának, illetve a társadalomban jelen lévő nemi sztereotípiák megszüntetésének fontosságát és előnyeit, valamint támogassák továbbra is a tényeken alapuló kutatás és tájékoztatás fejlesztését és terjesztését a nők jogai terén;
8. felhívja a tagállamokat, hogy kötelezzék el magukat a vonatkozó nemzetközi szerződések és egyezmények, valamint az alapvető törvényeikben rögzített elvek mellett, és tartsák be azokat, így biztosítva a kisebbségek és a nők jogainak tiszteletben tartását és megerősítését, beleértve a szexuális és reprodukzív egészséggel kapcsolatos jogokat és általában a nemek közötti egyenlőséget;
9. hangsúlyozza, hogy a nőkkel szembeni erőszak valamennyi formájának – többek között az ártalmas hagyományos gyakorlatok és a nemi alapú erőszak – megelőzése és az ellenük folytatott küzdelem terén továbbra is számos kihívással kell szembenézni; aggodalmának ad hangot az erőszak olyan, egyre erősödő formái miatt, mint a szexista és az LMBTI-személyek ellen irányuló gyűlöletbeszéd, a nőgyűlölet és az online erőszak, többek között a zaklatás, valamint a nőkkel szemben a munkahelyen vagy emberkereskedelem és prostitúció összefüggésében elkövetett erőszak; emlékeztet rá, hogy a nőket és lányokat érő nemi alapú erőszak ellen megelőző és védelmi intézkedéseket kell tenni, az elkövetőket bíróság elé kell állítani, emellett pedig biztosítani kell, hogy a női menedékhelyek megfelelő finanszírozással, személyzettel és támogatással rendelkezzenek; emlékeztet az áldozatok jogairól szóló irányelv, az európai védelmi határozatról szóló irányelv, valamint az emberkereskedelem elleni küzdelemről szóló irányelv végrehajtásának kiemelt fontosságára; hangsúlyozza, hogy orvosolni kell az összehasonlítható adatok hiányát annak érdekében, hogy a szakpolitikák kidolgozóit megfelelően tájékoztassák ezekről az új fejleményekről; kéri, hogy uniós és tagállami szinten továbbra is indítsanak figyelemfelkeltő kampányokat a nemi alapú és a családon belüli erőszak elleni küzdelemről;
10. felhívja képviselőket, hogy tanúsítsanak zéró toleranciát a plenáris ülések során előforduló gyűlöletbeszéddel szemben úgy, hogy módosítják az eljárási szabályzatot annak érdekében, hogy magában foglalja az ilyen felszólalásokra vonatkozó tilalmat;
11. ismételten felszólít arra, hogy a nemek közötti tényleges egyenlőség elérése érdekében az Európai Parlamentben a szexuális zaklatás elleni küzdelemre irányuló lehető leghatékonyabb intézkedéseket hajtsák végre; felszólít a legjobb működési szabályok megállapítását célzó külső ellenőrzés végrehajtására annak érdekében, hogy bevezessék a munkahelyi tiszteletről és méltóságról szóló kötelező képzést a parlamenti személyzet valamennyi tagja számára, ideértve a képviselőket is, és hogy független szakértő tagokkal és az egyenlőséget tiszteletben tartva újjáalakítsák a zaklatási ügyekért felelős két bizottságot;
12. úgy véli, hogy a férfiakkal való együttműködés fontos része a férfiak és nők közötti egyenlőség előmozdításának és a nők elleni erőszak felszámolásának;

2019. február 13., szerda

13. elítéli a nőkkel szembeni erőszak elleni küzdelemről szóló isztambuli egyezmény ellen irányuló kampányt és az egyezmény félreértelmezését; aggodalmát fejezi ki a nők elleni erőszakkal és a nemi alapú erőszakkal szembeni zéró tolerancia erős nemzetközi konszenzust élvező erkölcsi szabályának elutasítása miatt; felhívja a figyelmet arra, hogy ebben az esetben az emberi jogok, az egyenlőség, az autonómia és a méltóság elvei lényegének megkérdőjelezéséről van szó; felhívja a Tanácsot, hogy zárja le az Isztambuli Egyezmény uniós ratifikációját és teljes végrehajtását, és hogy lépjen fel a valamennyi tagállam általi ratifikáció érdekében;

14. megjegyzi, hogy a családon belüli erőszak egyes tagállamokban az erőszak legelterjedtebb formájának tekinthető, és aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy egyre növekszik a családon belüli erőszakot elszenvedő nők száma;

15. a legkomolyabban elítéli a nőkkel szembeni erőszak növekedését, amiről az emberölések számának növekedése is szomorú tanúságot nyújt;

16. megállapítja, hogy a nemi alapú erőszak – többek között a családon belüli erőszak – áldozatai gyakran korlátozott mértékben férnek hozzá az igazságszolgáltatáshoz és a megfelelő védelemhez, az erőszak valamennyi formájával szembeni küzdelemre irányuló jogszabályok megléte ellenére, valamint hogy a jogszabályokat gyenge hatásfokkal hajtják végre; felhívja a tagállamokat, hogy gondoskodjanak arról, hogy a nemi alapú és a családon belüli erőszak valamennyi áldozata részesüljön jogi segítségnyújtásban az újbóli áldozattá válás és a büntetlenség elkerülése és az ilyen bűncselekmények bejelentési gyakoriságának javítása érdekében;

17. rámutat a civil társadalom mozgástere globális és európai szinten is tapasztalható csökkenésének és az alapvető jogokkal foglalkozó szervezetek – többek között nőjogi szervezetek és aktivisták – kriminalizációja, bürokratizálódása és forráskorlátozása fokozódásának aggasztó tendenciájára;

18. határozottan támogatja és szolidaritásáról biztosítja a nőszervezetek és -mozgalmak által támogatott, a nemek közötti egyenlőséget követelő széles körű kezdeményezéseket, köztük alulról építkező kezdeményezéseket; hangsúlyozza, hogy munkájuk folytatásának biztosításához folyamatos pénzügyi támogatásra van szükség; felszólít ezért arra, hogy a tagállamok és az Unió növeljék az e szervezetek rendelkezésére álló pénzügyi eszközök finanszírozását; ragaszkodik ahhoz, hogy e pénzeszközökhöz való hozzáférés legyen kevésbé bürokratikus, és ne legyen diszkriminatív a szervezetek célkitűzései és tevékenységei tekintetében;

19. aggodalmát fejezi ki ezért a nőjogi szervezetek és a női menedékhelyek rendelkezésére álló erőforrások számos tagállamban történő csökkentéséről szóló hírek miatt;

20. felhívja a tagállamokat, hogy biztosítsanak megfelelő pénzügyi forrásokat az erőszak valamennyi formája – különösen a nőkkel szembeni erőszak – elleni küzdelemre irányuló eszközök végrehajtásához;

21. rámutat arra a tendenciára, hogy egyes tagállamokban kormánypárti személyekből és szervezetekből álló, párhuzamos nem kormányzati szervezeti környezetet hoznak létre; kiemeli a kritikus, sokszínű nem kormányzati szervezeti környezet fontosságát a nők jogainak és a nemek közötti egyenlőségnek, valamint a társadalom egésze fejlődésének érdekében;

22. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat a támogatás elosztására, nyomon követésére és értékelésére vonatkozó mechanizmusaik felülvizsgálatára és annak biztosítására, hogy vegyék figyelembe a nemek közötti egyenlőséget, és igazodjanak az egyes szervezetek és mozgalmak, különösen a kis és közepes méretűek által a jogérvényesítés terén tapasztalható visszaesés esetén tapasztalt problémákhoz, valamint adott esetben alkalmazzanak olyan eszközöket, mint a nemi szempontú hatásvizsgálat és a nemek közötti egyenlőség szempontját érvényesítő költségvetés-tervezés; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy növeljék a nők jogainak és a nemek közötti egyenlőségnek – többek között a szexuális és reprodukív egészségnek és jogoknak – a védelmére és előmozdítására irányuló finanszírozást az Unióban és világszerte;

23. felhívja a Bizottságot, hogy a nőket és jogaikat védő, megszakított szolgáltatások folytonosságának biztosítása érdekében nyújtson közvetlen és jelentős pénzügyi támogatást a nőjogi szervezetek számára azokban az országokban, ahol rendszerszintű alulfinanszírozás és a civil társadalmi szervezetek általi támadások tapasztalhatók, valamint ellenőrizze a finanszírozást annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok által elosztott uniós finanszírozással olyan szervezeteket támogassanak, amelyek tevékenységei és szolgáltatásai megkülönböztetéstől mentesek, inkluzívak, a túlélők érdekeit tartják szem előtt, és nem tartják fenn a nemi sztereotípiákat, a hagyományos nemi szerepeket és az intoleranciát;

2019. február 13., szerda

24. úgy véli, hogy a prostitúció az erőszak és kizsákmányolás súlyos formája;
25. felhívja a Bizottságot, hogy szorgalmazza az Unión belüli prostitúció jelenlegi helyzetének értékelését, mivel az Unión belüli prostitúció esetében az emberkereskedők hálózata profitál az egységes piac nyújtotta előnyökből, és olyan programokra különítsen el pénzügyi támogatást, amelyek lehetővé teszik a prostitúcióból való kimenekülést az emberkereskedelem és a szexuális kizsákmányolás áldozatai számára;
26. felhívja a Bizottságot, hogy a szexuális és reprodukív egészség és jogok előmozdítását és javítását foglalja bele a következő közegészségügyi stratégiába;
27. felhívja a tagállamokat, hogy szüntessék meg és fordítsák vissza a nemek közötti egyenlőséget előmozdító programokra, közszolgáltatásokra és különösen a szexuális és reprodukív egészségügyi ellátásra vonatkozó elvonásokat,
28. sajnálattal állapítja meg, hogy egyes tagállamokban a szülési szabadság hosszát a gazdasági szféra határozza meg anélkül, hogy figyelembe venné a nőket és gyermekeket egyaránt érintő szociális és egészségügyi tényezőket; emlékeztet arra, hogy a szülési, az apasági és a szülői jogok védelmének együtt kell járnia a munkajogok és a munkahelyi biztonság védelmével;
29. emlékeztet arra, hogy a nemek közötti egyenlőség biztosítása, valamint a nemek közötti bérszakadék és a nemek közötti nyugdíjszakadék elleni küzdelem jelentős társadalmi és gazdasági előnyökkel jár a családok és társadalmak számára;
30. felszólít a nők gazdasági szerepvállalásának növelésére irányuló célzott kezdeményezések indítására, valamint a nemek közötti szegregáció elleni és a nők munkaerő-piaci hozzáférést támogató fellépésre, különösen a női vállalkozás, a digitalizáció és a természettudományok, a technológia, a műszaki tudományok és a matematika (TTMM) területén, a nemek közötti digitális szakadék megszüntetése érdekében;
31. hangsúlyozza, hogy ösztönözni kell a nők szerepvállalását, és lehetővé kell tenni részvételüket a döntéshozatalban és a vezetésben, a negatív sztereotípiák elleni fellépés érdekében;
32. felszólít arra, hogy tegyenek tényleges lépéseket a nemek közötti bérszakadék felszámolása érdekében, amely kedvezőtlen hatással van a nők szociális és gazdasági helyzetére; hangsúlyozza, hogy a kollektív tárgyalások védelme és aktív alkalmazása, a bérek emelése, a bizonytalan foglalkoztatás valamennyi formájának tiltása és a munkavállalói jogok szabályozása elengedhetetlen a nemek közötti bérkülönbségek kiegyenlítéséhez;
33. hangsúlyozza, hogy a nemek szerinti bontásban végzett adatgyűjtést tovább kell javítani az olyan területeken, mint az informális foglalkoztatás, a vállalkozói készség és a finanszírozáshoz való hozzáférés, az egészségügyi ellátáshoz való hozzáférés, a nők elleni erőszak és a fizetetlen munka; hangsúlyozza, hogy a tájékozott és tényeken alapuló politikai döntéshozatalhoz minőségi adatok és tények gyűjtésére és felhasználására van szükség;
34. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló rendeletben nem ismerték el horizontális elvként a nemek közötti egyenlőség szempontját érvényesítő költségvetés-tervezést, és felszólítja a Tanácsot, hogy sürgősen módosítsa a rendeletet, ezáltal megerősítve a nemek közötti egyenlőség iránti elkötelezettségét; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy költségvetéseik tervezésekor a nemek közötti egyenlőség szempontjait figyelembe véve járjanak el, kifejezetten nyomon követve, hogy a közforrások mekkora része irányul a nőket érintő témákra, és lépjenek fel a nemek közötti egyenlőség érvényesítése terén tapasztalható visszaeséssel szemben, biztosítva, hogy a források mobilizálására és a költségek elosztására irányuló valamennyi szakpolitika előmozdítsa a nemek közötti egyenlőséget;
35. megjegyzi, hogy a nemek közötti egyenlőség szempontjainak érvényesítése a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó általános stratégia része, és ezért hangsúlyozza, hogy az uniós intézmények e területen való elkötelezettsége alapvető fontosságú; ezzel összefüggésben sajnálja, hogy a nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatban nem fogadtak el uniós stratégiát a 2016–2020-as időszakra vonatkozóan, a nemek közötti egyenlőség melletti stratégiai szerepvállalást (2016–2019) leminősítették szolgálati munkadokumentummá; ismételten megerősíti felhívását a Bizottság felé arra, hogy fogadjon el a nők jogaira és a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó uniós stratégiát;
36. sürgeti a Tanácsot, hogy indítsa újra a tözsdén jegyzett társaságok nem ügyvezető igazgatói körében a nemek közötti egyensúly javításáról szóló irányelv (a vezetőtestületekben lévő nőkről szóló irányelv) folyamatát, a nők és férfiak között a gazdasági döntéshozatalban a legmagasabb szinten tapasztalható jelentős egyensúlyhiányt elleni fellépés érdekében;

2019. február 13., szerda

37. sürgeti a Tanácsot, hogy indítsa újra az egyenlő bánásmód elvének a munkaerőpiacon kívül az életkortól, fogyatékoságtól, szexuális irányultágtól vagy vallási meggyőződéstől függetlenül való alkalmazásáról szóló irányelv tárgyalását, amely irányelv célja, hogy horizontális megközelítés révén kiterjessze a megkülönböztetés elleni védelmet;
38. ismételten felszólítja a Bizottságot, hogy vizsgálja felül az átdolgozott, a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód elvének a foglalkoztatás és munkavégzés területén történő megvalósításáról szóló, 2006. július 5-i 2006/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet⁽¹⁾, és sürgeti a fizetések átláthatóságáról szóló 2014. évi bizottsági ajánlásra épülő megfelelő jogalkotási kísérő intézkedések meghozatalát a nemek között továbbra is fennálló bérszakadék felszámolása érdekében;
39. sajnálattal állapítja meg, hogy a szülési szabadságról szóló irányelvvel kapcsolatos munkát felfüggesztették;
40. felhívja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki egységes és átfogó ütemtervet a nemek közötti egyenlőség megvalósítása és a nők egyenlő jogainak védelme érdekében, beleértve a nők elleni erőszak valamennyi formájának megszüntetését;
41. felhívja a Bizottságot, hogy szorosan kövesse nyomon a nemek közötti egyenlőség előmozdítását és helyzetét a leginkább érintett tagállamokban, különös tekintettel az intézményi, politikai és jogi keretekre;
42. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a reprodukív jogoknak és a nők autonómiájának ellenzői jelentős hatással vannak a nemzeti jogszabályokra és szakpolitikákra, különösen egyes tagállamokban, további szigorítások bevezetésére törekedve a nők egészségügyi és reprodukív jogait illetően, különösen a családtervezéshez és fogamzásgátláshoz való hozzáférés, valamint a terhesség önkéntes megszakításához való jog korlátozása vagy megszüntetése vonatkozásában; ismételten hangsúlyozza, hogy szakpolitikákat kell elfogadni az anyaság és a szülői szerep védelmére, amelyek biztos munkahelyi és szociális ellátást garantálnak, valamint olyan szakpolitikákat, amelyek családtámogatási infrastruktúrát, iskolai előkészítő létesítményeket és a betegek vagy idős emberek számára otthoni ellátást biztosítanak;
43. bírálja a feminizmussal és a nők jogaiért folytatott küzdelemmel a rasszizmusra való felbujtás céljából folytatott visszaélést;
44. azt ajánlja, hogy a tagállamok biztosítsák, hogy minden fiatal részesüljön a szexualitásról és a párkapcsolatról szóló oktatásban; meggyőződése, hogy a szélesebb körű oktatási stratégiák alapvető szerepet játszanak az erőszak valamennyi formájának, különösen a nemi alapú erőszak megelőzése terén, különösen serdülőkorban;
45. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak és a Tanácsnak.

⁽¹⁾ HL L 204., 2006.7.26., 23. o.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0112

A női daganatos megbetegedések és az ezekhez köthető komorbiditások elleni fellépés szakpolitikai kihívásai és stratégiái**Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása a női daganatos megbetegedések és a kapcsolódó komorbiditások elleni fellépés szakpolitikai kihívásairól és stratégiáiról (2018/2782(RSP))**

(2020/C 449/12)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkére és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8., 9., 10. és 19. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájának 35. cikkére,
- tekintettel a rák elleni európai chartára, amelyet az első európai rákellenes csúcstalálkozón, 2000. február 4-én, Párizsban fogadtak el ⁽¹⁾,
- tekintettel a Tanács 2003. december 2-i ajánlására a rákszűrésről ⁽²⁾,
- tekintettel a „Fellépés a rák ellen: európai partnerség” című, 2009. június 24-i bizottsági közleményre (COM(2009)0291),
- tekintettel a „Fellépés a rák ellen: európai partnerség” című, 2009. június 24-i bizottsági közlemény végrehajtásáról szóló 2014. szeptember 23-i bizottsági jelentésre és második végrehajtási jelentésére a rákszűrésről szóló 2003. december 2-i 2003/878/EK tanácsi ajánlásról (COM(2014)0584),
- tekintettel az Európai Unióban a mellrákról szóló, 2003. június 5-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel „A mellrák a kibővített Európai Unióban” című, 2006. október 25-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
- tekintettel 2008. április 10-i állásfoglalására a rák elleni küzdelemről a kibővített Európai Unióban ⁽⁵⁾,
- tekintettel a „Fellépés a rák ellen: európai partnerség” című bizottsági közleményről szóló, 2010. május 6-i állásfoglalására ⁽⁶⁾,
- tekintettel a nők életkorhoz kapcsolódó betegségeinek megelőzéséről szóló, 2012. december 11-i állásfoglalására ⁽⁷⁾,
- tekintettel a nemek közötti egyenlőség előmozdításáról a mentális egészséggel kapcsolatos és klinikai kutatások terén tárgyú, 2017. február 14-i állásfoglalására ⁽⁸⁾,
- tekintettel az Európai Parlament és a Tanács az orvostechikai eszközökről, a 2001/83/EK irányelv, a 178/2002/EK rendelet és az 1223/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 90/385/EGK és a 93/42/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2017. április 5-i (EU) 2017/745 rendeletére ⁽⁹⁾,
- tekintettel a rák nyomon követésével foglalkozó közös fellépés (CanCon) 2017. évi, „European Guide on Quality Improvement in Comprehensive Cancer Control” (Európai útmutató az átfogó rákellenes ellenőrzés minőségi javításáról) című kiadványára,

⁽¹⁾ <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000119111>

⁽²⁾ HL L 327., 2003.12.16., 34. o.

⁽³⁾ HL C 68. E, 2004.3.18., 611. o.

⁽⁴⁾ HL C 313. E, 2006.12.20., 273. o.

⁽⁵⁾ HL C 247. E, 2009.10.15., 11. o.

⁽⁶⁾ HL C 81. E, 2011.3.15., 95. o.

⁽⁷⁾ HL C 434., 2015.12.23., 38. o.

⁽⁸⁾ HL C 252., 2018.7.18., 99. o.

⁽⁹⁾ HL L 117., 2017.5.5., 1. o.

2019. február 13., szerda

- tekintettel az Európai Bizottság Közös Kutatóközpontja „Jelentés az emlőrákosztályok létrehozásáról szóló európai felmérésről: Az ECIBC-t (az Európai Bizottság emlőrák elleni kezdeményezését) alátámasztó információk az emlőrákkal kapcsolatos politikák és kezdeményezések érdekében” (Report of a European Survey on the Implementation of Breast Units: ECIBC-supporting information for breast cancer care policies and initiatives) című 2017. évi kiadványára,
- tekintettel 2012. június 14-i állásfoglalására a francia PIP vállalat által gyártott rossz minőségű szilikon mellimplantátumokról ⁽¹⁾,
- tekintettel az új és újonnan azonosított egészségügyi kockázatok tudományos bizottságának (ÚÚAKTB) a Poly Implant Prothèse (PIP) vállalat által gyártott szilikon mellimplantátumok biztonságáról szóló, 2012. február 1-jén közzétett véleményére ⁽²⁾,
- tekintettel a szilikonimplantátumokkal kapcsolatos, elfogadhatónak nyilvánított petíciókról (0470/1998. és 0771/1998. számú petíciók) szóló, 2001. június 13-i állásfoglalására ⁽³⁾, különösen pedig a közelmúltban benyújtott 0663/2018. számú petícióra az emlőprotézisekről és azoknak a nők egészségére gyakorolt hatásairól,
- tekintettel nőket érintő rákos megbetegedésekre és az ezekhez kapcsolódó komorbiditásokra irányuló szakpolitikai kihívásokról és stratégiákról szóló, a Bizottsághoz intézett kérdésre (O-000134/2018 – B8-0006/2019),
- tekintettel a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság állásfoglalási indítványára,
- tekintettel eljárási szabályzata 128. cikkének (5) bekezdésére és 123. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel az Európai Unió Alapjogi Chartája elismeri, hogy mindenkinek joga van a megelőző egészségügyi ellátás igénybevételéhez, valamint az orvosi kezeléshez;
- B. mivel minden harmadik európaít ér rákos megbetegedés élete során, és évente mintegy 1,3 millió ember hal meg rákban az EU-ban, ami az összes halálozást mintegy 26 %-ának felel meg ⁽⁴⁾;
- C. mivel az EU-ban a rákos megbetegedések okozta halálozás vezető oka a tüdőrák, melyet a vastag- és végbélrák és az emlőrák követ;
- D. mivel a rák és más kapcsolódó komorbiditások egyaránt sújtják a nőket és a férfiakat, de az egyes nemekre jellemző ráktípusok és a diagnosztikai és megelőzési módszerek különböznek a nők és férfiak esetében, így célzott politikára van szükség;
- E. mivel a nőket érintő rákos megbetegedések főbb formái az emlőrák, a méhrák és a méhnyakrák; mivel az emlőrák a leggyakoribb rákos megbetegedés, amely végzetes következményekkel jár a női lakosság körében, nem csupán az EU-ban (16 %), hanem világszerte is;
- F. mivel az adatok szerint az éjszakai műszakban dolgozó nők esetében 30 %-kal nagyobb a kockázata az emlőrák kialakulásának;
- G. mivel az adatok azt mutatják, hogy a rákos megbetegedésekből adódó összes halálozás fele megelőzhető lenne ⁽⁵⁾, amennyiben a rákot időben felfedezik és megfelelően kezelik;
- H. mivel az emlőrák által érintett betegek túlélési aránya korai diagnózis és időben történő kezelés esetén a 80 %-ot is elérheti;
- I. mivel a rákban szenvedő nőknek súlyos és gyakran alábecsült pszichológiai problémákkal kell szembenézniük, különösen ha masztektómiára (emlőeltávolításra) vagy hisztirektómiára (méheltávolításra) kerül sor;
- J. mivel a rák a nők számára termékenység szempontjából vagy fizikailag káros következményekkel – például fájdalommal, nyirokódémával stb. – járhat;

⁽¹⁾ HL C 332. E, 2013.11.15., 89. o.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/emerging/docs/scenihr_o_034.pdf

⁽³⁾ HL C 53. E, 2002.2.28., 231. o.

⁽⁴⁾ https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Cancer_statistics

⁽⁵⁾ <http://cancer-code-europe.iarc.fr/index.php/hu/>

2019. február 13., szerda

- K. mivel a rák kedvezőtlen hatással van a nők személyes, társadalmi és szakmai életére, és súlyos csapást mér önbizalmukra és önelfogadásukra;
- L. mivel különös figyelmet kell fordítani azon rákos megbetegedésben és kapcsolódó komorbiditásban szenvedő nőkre és férfiakra, akik sajátos kihívásokkal szembesülnek betegségük kapcsán, illetve gyermek, idős vagy fogyatékkal élő személy gondozásához fűződő családi kötelezettségeikkel kapcsolatban;
- M. mivel minden rákbetegségben és kapcsolódó komorbiditásban szenvedő nőnek és férfinak egyenlő hozzáféréssel kell rendelkeznie a szűrésekhez, a kezelésekhez, valamint a kezelés utáni megfizethető és színvonalas támogatáshoz;
- N. mivel a rák orvosi vizsgálatok révén történő korai felismerése megmentheti az érintettek életét; mivel ezért rendkívül fontos az orvosi vizsgálatok révén elérhető megelőző intézkedésekhez való hozzáférés javítása;
- O. mivel az EU-t még ma is a tagállamokon belüli és azok közötti jelentős eltérések jellemzik magán és állami környezetben, vidéki és városi területeken, régiókban és városokban, még ugyanazon város kórházaiban is, ami a nyújtott kezelés minőségét illeti; mivel a tagállamok egészségügyi rendszerei és normái jelentősen eltérnek egymástól; mivel komoly szakadék áll fenn Közép- és Kelet-Európa és az európai átlag között az előfordulás és a halálozási arány tekintetében; mivel az egészségügyi rendszerek szervezéséért és a rákdiagnózisra és -kezelésre vonatkozó rendelkezésekért az egyes tagállamok felelnek; mivel az uniós szintű együttműködés és bevált gyakorlatok cseréje jelentős hozzáadott értéket képvisel;
- P. mivel a rák és a kapcsolódó komorbiditások sikeres gyógyításához vezető út során figyelembe kell venni a megelőzés és a rákbetegek kezelése, valamint a betegek, a rák túlélői, a családtagok és a gondozók, az egészségügyi személyzet és a tudósok közötti inkluzív kommunikáció szempontjából a nők és a férfiak sajátos igényeit, valamint a nők és férfiak között megfigyelt különbségeket;
- Q. mivel a rákos betegek holisztikus kezelése továbbra sem valósul meg, mivel a kezelés struktúrája gyakran túl merev és nem veszi figyelembe a nők, különösen a fiatal nők és az LMBTIQ+-személyek igényeit;
- R. mivel az érintett nők és férfiak számára hozzáférést kell biztosítani betegségük minden szakaszában a pontos információkhoz, valamint a megelőzéshez, magas színvonalú szűrővizsgálatokhoz, diagnózishoz, nyomon követéshez, illetve a felépülésüket követő kezeléshez és támogatáshoz;
- S. mivel a rák elleni kezelések komoly következményekkel járnak mind fizikailag, mind pszichológiailag, és mivel létfontosságú a betegek és családjuk jó életminőségének biztosítása azáltal, hogy megfelelő támogatást, valamint konkrét helyzetükre és sajátos igényeikre szabott segítséget nyújtanak nekik;
- T. mivel a rák emberi életre gyakorolt hatása és az emberi szenvedés mélyen felkavaró, és sokkal többet lehet tenni az emberéletek megmentése érdekében az erőforrások, a tudás és a meglévő technológiák egyesítése révén;
- U. mivel a nőket és a férfiakat különbözőképpen érinti a rák, és a rák női túlélői különös nehézségekbe ütköznek a foglalkoztatásban, az oktatásban és a családi életbe való visszatérésben; mivel igazolást nyert, hogy a korai pszichoszociális beavatkozások pozitív hatással vannak a rák túlélőinek a foglalkoztatási problémákkal kapcsolatos támogatására; mivel a pszichoszociális és a szakmai rehabilitációt emberközpontú és a nemek közötti egyenlőséget figyelembe vevő megközelítéssel kell kidolgozni;
- V. mivel minden évben több ezer nő kap emlőprotézist orvosi vagy esztétikai, vagy időnként e kettő kombinációjából eredő okból, anélkül, hogy tényleges figyelmet szentelnének a kockázatoknak, mielőtt ezeket az implantátumokat ajánlanák a betegek számára; mivel a PIP-ügy az összes figyelmet egy gyártóra irányította, anélkül, hogy a többi szereplőt szélesebb körű és alaposabb vizsgálatnak vetnék alá; mivel az emlőimplantátumok gyártói (a PIP-en kívüli gyártók) semmilyen információt nem szolgáltatnak a gyógyszeripar által ilyen célokra használt szilikongél összetételéről és kisebb vagy nagyobb káros hatásairól; mivel a gyártók nem tudják garantálni, hogy 100 %-osan kohezív emlőprotézist készítenek, és a szivárgó protézisek kérdését sem oldották meg; mivel a szilikon kiszakadásának aránya és invazív kockázata a szervezetben valós problémát jelent; mivel a sebészek feladata az lenne, hogy alternatívát

2019. február 13., szerda

kínáljanak a mellimplantátumok mellett, hiszen ez a sebészeti beavatkozás szinte visszafordíthatatlan formája, amely csonkolást eredményezhet és súlyos egészségügyi problémákat, többek között rákot és kapcsolódó komorbiditásokat okozhat a nők számára; mivel több jelentés is közvetlen összefüggést állapított meg a szilikonimplantátumok és az anaplasztikus nagysejtes limfóma (ALCL) között, amely a non-Hodgkin limfóma ritka fajtája, ami a feljegyzett több mint 409 esetből legalább 14 ember halálát okozta;

- W. mivel a környezeti tényezők hatással vannak az egészségre, és bizonyos ismert rákkeltő anyagok növelik a kockázatot a nők és a férfiak körében;
- X. mivel a várható élettartam növekedése a jövőben tudományos, demográfiai és egészségügyi kihívásokat fog hozni, és mivel a nők általában tovább élnek a férfiaknál;
- Y. mivel a rák kiváltó okaira és kezelésére vonatkozó minőségi kutatás kulcsfontosságú a megelőzés, a diagnosztika, a sikeres kezelés és a patológiai fejlemények kezelése szempontjából;
- Z. mivel egyes rákfajták esetében az elérhető legjobb kezelés szükségessé teheti a betegek régiók vagy tagállamok közötti utazását az életmentő eljárásokhoz való hozzáférés érdekében; mivel az Unión kívüli országokban kezelésre szoruló betegek komoly akadályokkal szembesülhetnek az eljárásokhoz időben történő hozzáférés tekintetében;
- AA. mivel egyes ágazatokban a munkaerő nagy részét nők teszik ki, és esetükben gyakran nagyobb a kockázata, hogy a rákkeltő anyagoknak való kitettség miatt foglalkozási eredetű rákos megbetegedések alakulnak ki;
1. üdvözli a korai észlelési arány tekintetében elért eredményeket, amelyek javították az emlőrákban szenvedő betegek túlélési arányát, és rámutat arra, hogy valamennyi tagállamnak törekednie kell az egyéb ráktípusok – például a petefészek- vagy méhnyakrák és a kapcsolódó társuló betegségek – kezelésének javítására;
2. rámutat arra, hogy az Unióban a nők körében az emlőrák a leggyakoribb halálos kimenetelű rákfajta, sorrendben a tüdő-, a vastagbél- és végbélrák, valamint a hasnyálmirigyrák előtt, a férfiak körében pedig továbbra is a prosztata- és a tüdőrák a leggyakoribb;
3. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy egészségügyi politikában továbbra is kezeljék kiemelten a rák elleni küzdelmet azáltal, hogy a rák és a kapcsolódó komorbiditások elleni küzdelem céljából átfogó uniós stratégiát és bizonyítékokon alapuló, költséghatékony szakpolitikákat dolgoznak ki és hajtanak végre; hangsúlyozza, hogy ezekben a rákkal kapcsolatos, pontos és átfogó előfordulási/túlélési arányok nemek szerint bontott adatainak gyűjtése révén figyelembe kell venni a nők és a férfiak sajátos szükségleteit a rákbetegekre irányuló egyedi intézkedések biztosításával, ugyanakkor kutatásokat kell végezni, egyes rákfajták ellen megelőző intézkedéseket kell kezdeményezni, valamint az orvosi ellátás garantálása érdekében hozzáférést kell biztosítani a pontos információkhoz, a szűrésekhez, a diagnózishoz, a nyomon követéshez, a kezeléshez és a kezelés utáni támogatáshoz;
4. hangsúlyozza, hogy bár az egészségügyi ellátórendszerek és a hosszú távú egészségügyi ellátás megszervezése az egyes tagállamok hatáskörébe tartozik, az európai szintű együttműködés, valamint az uniós pénzeszközök hatékony felhasználása hozzájárulhat a rák és a kapcsolódó komorbiditások elleni hathatós uniós stratégia kialakításához a regionális és nemzeti szinten tett intézkedések támogatása és kiegészítése, valamint a tagállamok számára a közös kihívások kezeléséhez nyújtott segítség révén; felhívja ezért a Bizottságot, hogy működjön közre rákkezelési modellekkel és az egyedi helyzetekhez és pénzügyi képességekhez igazított rák elleni programokkal kapcsolatos bevált gyakorlatok tagállamok közötti megosztásának platformjaként a közös kihívások kezelése terén elérhető szinergiák kialakítása érdekében;
5. felhívja a Bizottságot, hogy fokozza erőfeszítéseit a női rákfajták – az Unión belül igen széttagolt és sokszínű – kutatási területén belüli uniós szintű koordináció javítása céljából; felhívja a Bizottságot, hogy jobban használja ki a Rák Elleni Fellépés Innovatív Partnerségét (iPAAC) a koordináció javítása érdekében, különösen a petefészekrák tekintetében;
6. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki figyelemfelhívó kampányokat a nőket aránytalan mértékben érintő, nemhez kötődő rákfajtákra és a rák megelőzésére vonatkozóan, tájékoztatást nyújtva a megelőzést célzó, változtatható életmódbeli tényezőkről, például az étrend, az alkoholfogyasztás és a testmozgás átalakításáról; hangsúlyozza, hogy ezeknek arra is ösztönözniük kell a nőket, hogy vegyenek részt az emlő- és méhnyakrákszűrési programokban;

2019. február 13., szerda

7. arra ösztönzi a tagállamokat, hogy hozzanak létre olyan egészségügyi oktatási és műveltségi programokat és kampányokat, amelyek célja a nők és a lányok szerepvállalásának növelése és a nyilvános, átfogó és ingyenes egészségügyi szolgáltatások mellett az öngondozáshoz szükséges eszközök biztosítása az egészség minden területén;
8. felhívja a tagállamokat, hogy működjenek együtt a rák megelőzésében az Európai Rákellenes Kódex ⁽¹⁾ teljes körű végrehajtása révén;
9. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tegyenek határozott intézkedéseket annak érdekében, hogy a nők és férfiak rákkeltő, reprodukciót károsító és endokrin károsító anyagoknak való kitettségét a lehető legalacsonyabbra szorítsák;
10. rámutat a férfiak, különösen az emlő- vagy méhrák által érintett transznemű férfiak sajátos helyzetére; arra ösztönzi a tagállamokat, hogy gondoskodjanak olyan mentális egészségügyi szolgáltatásokról, amelyek célja az e személyek által tapasztalt nehézségek kezelése; hangsúlyozza, hogy az orvosi és egyéb gyógyító tevékenységet végző személyzetet megfelelő képzés révén tájékoztatni kell az ilyen helyzetekről;
11. ismételten hangsúlyozza, hogy specifikus és pontos anyagok terjesztésére van szükség, és felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy folytassanak tájékoztató kampányokat a különböző rákfajtákra és a betegek különböző csoportjaira – akár nőkre, akár férfiakra – vonatkozóan, figyelembe véve valamennyi fontos tényezőt, például a család kórtörténetét, az életkort, a társadalmi-gazdasági státuszt vagy a lakóhelyet;
12. megállapítja, hogy a lakosság egyharmada – jobbra a legszűkösebb erőforrásokkal rendelkező és a legrosszabb egészségügyi állapotú régiókban – még mindig nem rendelkezik minőségi ráknyilvántartással; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fokozzák a ráknyilvántartások fejlesztésére irányuló erőfeszítéseiket;
13. ismételten hangsúlyozza, hogy a rákszűrési tevékenységekkel kapcsolatos adatgyűjtést össze kell kapcsolni az Eurostat európai egészségfelmérésével (EHIS) és a nemzeti egészségfelmérésekkel annak érdekében, hogy pontosabb információk álljanak rendelkezésre a spontán és a szervezett szűréseken való részvételről és azok gyakoriságáról;
14. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy kezdeményezzenek tájékoztatási és figyelemfelkeltő kampányokat a középiskolákban a humán papillomavírusról (HPV) a lányok és fiatal nők e fertőzéstől való tájékoztatása céljából;
15. bátorítja a tagállamokat, hogy segítsék elő olyan naprakész központok létrehozását, amelyekben a közbenső ellátás képesített szakemberei, pszichológusok és más egészségügyi szakemberek a pszichológiai támogatás különböző formái révén speciális pszichológiai segítséget nyújtanak az onkológiai betegeknek a kezelésük során felmerülő egyedi szükségleteik kielégítése érdekében; megjegyzi, hogy az orvostudomány területére jellemző, állandó technológiai fejlődés miatt az orvosi személyzetnek folyamatosan új ismeretekre kell szert tennie, ami alapvetően fontos a korai észlelés és a kezelés minősége szempontjából;
16. arra ösztönzi a tagállamokat, hogy erősítsék meg a közösségi ellátás fejlesztését annak érdekében, hogy az a rákot túlélő és a krónikus betegségekben szenvedő személyek számára szélesebb körű szolgáltatásokat öleljen fel; hangsúlyozza, hogy a közösségi ellátást a nemek közötti egyenlőséget figyelembe vevő módon kell fejleszteni a női rákokat túlélő személyek oktatásba és képzésbe, foglalkoztatásba és családi életbe való visszatérésekor felmerülő különleges szükségleteinek kielégítése céljából, figyelembe véve pszichoszociális szükségleteiket;
17. üdvözli, hogy a Bizottság támogatja az emlőrákkal kapcsolatos szolgáltatások európai minőségbiztosítási rendszerének fejlesztését; úgy véli, hogy e rendszernek iránymutatással kell szolgálnia a rehabilitációra, a túlélésre és a palliatív ellátásra vonatkozóan, különös figyelmet fordítva a női rákbetegek és a kiszolgáltatott helyzetben lévő túlélők szükségleteire;
18. felhívja a tagállamokat, hogy hatékonyabb finanszírozás és bővebb erőforrások révén javítsák az időben történő szűréshez való hozzáférést, valamint kezdeményezzenek figyelemfelkeltő kampányokat, valamennyi veszélyeztetett csoportot arra ösztönözve, hogy használják ki a korai orvosi vizsgálatokat;
19. felhívja a tagállamokat, hogy használják ki az uniós forrásokat, többek között az európai strukturális és kohéziós alapokat és az Európai Beruházási Bank eszközeit a valamennyi beteg számára könnyen hozzáférhető, minőségileg ellenőrzött szűrési, megelőzési és kezelési központok létrehozása érdekében;

⁽¹⁾ <https://cancer-code-europe.iarc.fr/index.php/hu/>

2019. február 13., szerda

20. felhívja a tagállamokat, hogy a Bizottság támogatásával és a különböző uniós finanszírozási lehetőségeket felhasználva finanszírozzák azokat a szolgáltatásokat, amelyek támogatást nyújtanak azon családok számára, amelyek valamely tagja rákbeteg, ideértve a rákbetegeknek és családjuknak szánt családi és termékenységi tanácsadást;
21. nyomatékosan kéri a Bizottságot, hogy tegyen lépéseket a méhnyakrák felszámolására irányuló WHO-stratégia teljes körű támogatása érdekében;
22. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy maradéktalanul hajtsák végre a meglévő jogi keretet, különösen a magas kockázatú orvostechikai eszközök használatának felügyelete, megfigyelése és ellenőrzése és a nők egészségére gyakorolt hatásuk tekintetében; felhívja őket továbbá arra, hogy fejlesszék tovább a mellimplantátumok biztonságának garantálását célzó intézkedéseket; úgy véli, hogy sürgető szükség van az ezen implantátumokhoz kapcsolódó kockázatok mélyreható értékelésére, figyelembe véve különösen a nőknél előforduló rákfajták, kiemelten pedig az anaplasztikus nyagsejtes limfóma (ALCL) eseteit;
23. vizsgálóbizottság felállítását kéri a szilikonimplantátumok nők egészségére gyakorolt hatásának és különösen a rák egyes fajtáival és kapcsolódó komorbiditásokkal való esetleges összefüggés vizsgálata céljából;
24. kéri, hogy fordítsanak nagyobb figyelmet és több forrást a petefészekrák korai felismerésére és az azzal kapcsolatos alapkutatásra;
25. nyomatékosan felhívja a Bizottságot, hogy kezelje kiemelten a Közép- és Kelet-Európa és az európai átlag között a petefészek- és méhnyakrák előfordulási és halálozási arány tekintetében fennálló különbség felszámolását azáltal, hogy hathatós és költséghatékony rákszűrési szolgáltatások megszervezése révén megszünteti az országok közötti strukturális egyenlőtlenségeket;
26. felhívja a tagállamokat, hogy összpontosítsanak a rákban és a kapcsolódó társuló betegségekben szenvedő, gyógyíthatatlan nők és férfiak életminőségének javítására, például a hospice-mozgalom támogatása révén;
27. üdvözli a munkavállalók és gondozók munkája és magánélete közötti egyensúly megteremtéséről szóló irányelvre irányuló bizottsági javaslatot; hangsúlyozza, hogy ennek olyan konkrét intézkedéseket is tartalmaznia kell, amelyek a rák kialakulása kockázatának csökkentését szolgálják az éjszakai műszakban dolgozó nők esetében; ezzel összefüggésben hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az egyéneknek joguk legyen szabadságra menni és rugalmas munkarendet kérni, ami hozzájárulhat a rákban és kapcsolódó komorbiditásokban szenvedő rokonokról gondoskodó, munkába járó szülők és/vagy gondozók előtt álló különös kihívások kezeléséhez;
28. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak és a tagállamok parlamentjeinek.
-

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0113

A kannabisz gyógyászati célokra való használata**Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása a kannabisz gyógyászati célokra való használatáról (2018/2775(RSP))**

(2020/C 449/13)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 168. cikkére,
 - tekintettel a kannabisz gyógyászati célokra való használatáról a Bizottsághoz intézett kérdésre (O-000122/2018 – B8-0001/2019),
 - tekintettel eljárási szabályzata 128. cikkének (5) bekezdésére és 123. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel a kannabisznak több mint 480 összetevője van, amelyek közt több mint 100száz, pszichoaktív és nem pszichoaktív vegyületeket egyaránt tartalmazó kannabinoid szerepel; mivel a növényt alkotó vegyületek közül sok sajátosan csak a kannabiszban fordul elő;
- B. mivel a D9-tetrahidrokannabinol (THC) és a kannabinoid (CBD) a kannabiszban azonosított legismertebb kannabinoidok; a THC alkotja a kannabisz fő pszichoaktív és függőséget okozó elemét, miközben a CBD nem rendelkezik toxikus vagy addiktív tulajdonságokkal;
- C. mivel a kannabisz növényt alkotó számos egyéb kannabinoid – például a kannabikromén, a kannabinol, a kannabidiolsav, a kannabigerol és a tetrahidrokannabivarin – neuroprotektív hatásúak is lehetnek, hozzájárulhatnak a betegek bizonyos tüneteinek enyhítéséhez – mint a krónikus fájdalom, a gyulladás, a bakteriális fertőzések –, továbbá serkenthetik a csontok növekedését;
- D. mivel a kannabiszból kivont hatóanyagot tartalmazó, gyógyászati célokra használt termékeket széles körben „gyógyászati kannabisz” néven ismerik; mivel ez a kifejezés jogi szempontból egyáltalán nincs meghatározva, ezért kétértelmű marad és többféleképp értelmezhető; mivel a „gyógyászati kannabisz” kifejezést meg kell különböztetni azoktól a kannabiszalapú gyógyszerektől, amelyeket klinikai vizsgálat révén teszteltek és megkapták a szabályozó hatóság jóváhagyását;
- E. mivel az ENSZ egyezményei és a nemzetközi jog nem akadályozzák a kannabisz vagy kannabiszalapú készítmények gyógyászati alkalmazását bizonyos, orvosi kezelésre szoruló állapotok kezeléséhez;
- F. mivel az uniós tagállamok nagyon eltérően közelítik meg a kannabiszra vonatkozó jogszabályokat, beleértve a kannabisz gyógyászati célokra való használatára vonatkozó jogszabályokat, például a THC és a CBD maximális megengedett szintje tekintetében, ami nehézségeket okozhat az óvatosabb megközelítést alkalmazó országok számára;
- G. mivel egyetlen uniós tagállam sem engedélyezi a gyógyászati célú kannabiszdohányzást, sem pedig a gyógyászati célokra történő otthoni kannabisztermesztést;
- H. mivel Unió-szerte és világszerte egyaránt változik a gyógyászati kannabisz szakpolitikai megközelítése; mivel még a nemzeti hatóságok körében is félreértések vannak a kannabisz különböző felhasználási módjaival kapcsolatban, amelyek során gyakran összekeverik a kannabisz rekreációs célú felhasználásának legalizálását a szükség-szerűséggel, hogy gyógyászati célokból minden rászoruló beteg biztonságosan és legálisan hozzáférhessen a kannabiszhoz;
- I. mivel a kannabisz használata általában függőséget okozhat, és jelentős társadalmi és egészségügyi problémákat okoz; mivel ezért továbbra is szükséges a függőség megelőzése, valamint az illegális gyakorlatok felügyelete és ellenőrzése, különösen akkor, ha a gyógyászati kannabiszt szélesebb körben kívánják bevezetni;

2019. február 13., szerda

- J. mivel 2018. júniusig az Európai Gyógyszerügynökség központosított engedélyezési eljárása révén egyetlen kannabiszalapú gyógyszert sem engedélyeztek, és csak egy ilyen termék esetében indult központosított engedélyezési eljárás;
- K. mivel a kölcsönös elismerési eljárás keretében csak egy kannabiszalapú gyógyszert engedélyeztek és láttak el forgalomba hozatali engedéllyel 17 uniós tagállamban a sclerosis multiplex okozta görcsölési hajlam kezelésére;
- L. mivel a gyógyászati célokra használt kannabiszról írt tudományos szakirodalom felülvizsgálatából arra a következtetésre lehet jutni, illetve azt bizonyító tények derülnek ki, hogy például a kannabisz és a kannabinoidok gyógyító hatást fejtenek ki (pl. rákos) felnőtt betegek krónikus fájdalmainak csillapításával, a kemoterápiával járó hányás és émelygés elleni szerként, valamint a sclerosis multiplexre a betegek beszámolóí szerint jellemző görcsölési hajlam enyhítésével, továbbá, hogy hatékonyak a szorongásos rendellenességektől, a poszttraumás stressz betegségtől és a depressziótól szenvedő betegek kezelése során;
- M. mivel bizonyítékok állnak rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy a kannabisz vagy a kannabinoidok hatékonyan növelik az étvágyat és fékezik a HIV-vel/AIDS-szel összefüggő fogyást, javítják olyan mentális zavarok tüneteit, mint a pszichózis, a Tourette-szindróma, enyhítik az epilepszia tüneteit, akárcsak az Alzheimer-kórt, továbbá az ízületi gyulladás, az asztma, a rák, a Crohn-betegség, az epilepszia és a zöld hályog tüneteit is, illetve hozzájárulnak az elhízás és a cukorbetegség kockázatának mérsékléséhez, és enyhítik a menstruációs fájdalmakat;
- N. mivel a gyógyászati kannabisz kutatásával és ennek finanszírozásával kapcsolatos hivatalos adatok továbbra is szűkösek; mivel a gyógyászati kannabiszra vonatkozó kutatás nem részesült közvetlen támogatásban az EU jelenlegi kutatási programja keretében, és a tagállamokban a gyógyászati kannabiszra vonatkozó kutatási projektek között nagyon alacsony szintű a koordinálás;
- O. mivel a 2013–2020 közötti időszakra szóló, kábítószer elleni uniós stratégia végrehajtásának értékelése elismerte, hogy a kannabisszal kapcsolatos politika közelmúltbeli tendenciáiról folytatott vita mellőzését az érdekeltek széles köre jegyezte meg, és a stratégia által le nem fedett kérdések vizsgálata során ez volt az egyik leggyakrabban felvetett szempont;
- P. mivel nincs egységes szabványosítási rendszer a THC-t, a CBD-t és a kannabisz növényben található egyéb kannabinoidokat tartalmazó gyógyszerek osztályozásához és címkézéséhez;
- Q. mivel az uniós tagállamokban kevés vagy nem megbízható információ áll rendelkezésre az egészségügyi személyzet – orvostanhallgatók, orvosok és gyógyszerészek, pszichiáterek stb. – számára a THC-t és CBD-t tartalmazó gyógyszerek hatásáról, továbbá hiányosak a fiataloknak és az anyaság előtt álló nőknek szóló információk és figyelmeztetések;
- R. mivel nincs uniós szabályozás a kannabiszalapú gyógyszerek piaci forgalmazásáról;
1. felhívja a Bizottságot és a nemzeti hatóságokat, hogy dolgozzák ki közösen a gyógyászati kannabisz jogi meghatározását, és tegyenek egyértelmű különbséget az EMA vagy egyéb szabályozó ügynökségek által jóváhagyott kannabiszalapú gyógyszerek, valamint a klinikai vizsgálatok által nem igazolt hatású gyógyászati kannabisz, illetve a kannabisz egyéb (például rekreációs vagy ipari) alkalmazásai között;
 2. úgy véli, hogy a kannabiszalapú gyógyszerek és általában a kannabisz potenciális előnyeire vonatkozó kutatás nem kapott elég finanszírozást, és a közelgő 9. keretprogram során, illetve a nemzeti kutatási programokban megfelelően kezelni kell, többek között a THC, a CBD és egyéb kannabinoidok orvosi kezelés során való lehetséges felhasználásának, valamint azok emberi szervezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata céljából, beleértve a kannabisznak az indikáción túli felírására vonatkozó tapasztalatok tanulságait;
 3. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy kezeljék azokat a szabályozási, pénzügyi és kulturális akadályokat, amelyek a kannabisz gyógyászati célú felhasználása terén, és általánosságban véve a kannabisszal kapcsolatban a tudományos kutatást nehezítik; felhívja továbbá a Bizottságot és a tagállamokat, hogy határozzák meg azon feltételeket, amelyek lehetővé teszik a kannabisz gyógyászati célú felhasználása terén végzett hiteles, független, az anyagok széles körén alapuló tudományos kutatást;

2019. február 13., szerda

4. felhívja a Bizottságot, hogy az illetékes hatóságokkal megállapodva határozza meg a gyógyászati célokat szolgáló kannabiszra vonatkozó kutatás prioritási területeit, a más országokban folytatott úttörő kutatásokból merítve és azokra a területekre összpontosítva, amelyek a legnagyobb hozzáadott értéket tudják teremteni;
5. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fokozzák a kutatási tevékenységeket és ösztönözzék az innovációt a gyógyászati célokat szolgáló kannabisszal kapcsolatos projektek terén;
6. felhívja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki átfogó, a legmagasabb színvonalú standardokat biztosító stratégiát a független kutatás, a fejlesztés, az engedélyezés, a marketing és a farmakovigilancia, valamint a kannabiszból származó termékekkel való visszaélések elkerülése érdekében; hangsúlyozza, hogy a kannabiszalapú gyógyszereket tartalmazó termékeket szabványosítani és egységesíteni kell;
7. hangsúlyozza az Egészségügyi Világszervezettel (WHO) való szoros együttműködés és koordináció fontosságát a gyógyászati kannabisz területén tett további uniós lépésekkel kapcsolatban;
8. felhívja a Bizottságot, hogy hozzon létre egy hálózatot, amely összefogja az EMA-t és a Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontját (EMCDDA), valamint a felelős nemzeti hatóságokat, a betegképviselői szervezeteket, a civil társadalmat, a szociális partnereket, a fogyasztói szervezeteket, az egészségügyi szakembereket és a nem kormányzati szervezeteket, valamint az egyéb releváns érdekelt feleket a kannabiszalapú gyógyszerekre vonatkozó stratégia hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében;
9. felhívja a tagállamokat, hogy gondoskodjanak az egészségügyi szakemberek megfelelő gyógyászati kiképzéséről, és ösztönözzék a gyógyászati célra használt kannabiszról szóló, független és széles körű kutatáson alapuló ismeretek gyarapítását; felhívja továbbá a tagállamokat, hogy tegyék lehetővé az orvosok számára, hogy szakmai megfontolás alapján írassanak fel receptre a szabályozó által jóváhagyott kannabiszt és a kannabiszalapú gyógyszereket a releváns tünetektől szenvedő betegeknek, illetve tegyék lehetővé a gyógyszerészek számára, hogy e receptekre jogszerűen kiadhassák a felírt szert; kiemeli az egészségügyi személyzet – orvostanhallgatók, orvosok és gyógyszerészek – számára a független tudományos kutatási eredményeket oktató képzés és az arra vonatkozó szakirodalomhoz való hozzáférés szükségességét;
10. felhívja a Bizottságot, hogy működjön együtt a tagállamokkal a kannabiszalapú gyógyszerekhez való egyenlő hozzáférés javítása érdekében, és gondoskodjon arról, hogy – amennyiben megengedett – az egészségbiztosítási rendszerek kiterjedjenek az egyes konkrét betegségek kezelése során hatékony gyógyszerekre, mint ez más gyógyszerek esetében érvényes; kéri a tagállamokat, hogy gondoskodjanak a különböző kannabiszalapú gyógyszer típusok közötti biztonságos és egyenlő választási lehetőségről a betegek számára, biztosítva ugyanakkor, hogy őket a kezelés során erre szakosodott egészségügyi szakemberek kísérik;
11. hangsúlyozza, hogy annak érdekében, hogy a betegek helyes, egyedi terápiában részesüljenek, amely megfelel az egy vagy többszörös rendellenességtől szenvedők egyéni szükségleteinek, alapvető annak biztosítása, hogy a betegek átfogó tájékoztatást kapjanak a számukra felírt gyógyszerhez felhasznált növényfajok teljes spektrumú profiljáról; rámutat arra, hogy az ilyen információk lehetővé tennék a betegeket ellátó orvosok számára, hogy olyan gyógyszereket írjanak fel, amelyek figyelembe veszik a beteg holisztikus szükségleteit és az ezeknek megfelelő terápiát;
12. felhívja a tagállamokat, hogy vizsgálják felül a kannabiszalapú gyógyszerek használatára vonatkozó jogszabályait, amennyiben a tudományos kutatások bebizonyítják, hogy a pozitív hatás nem érhető el olyan szokásos gyógyszerek használatával, amelyeknek nincs függőséget okozó hatása;
13. felhívja a tagállamokat, hogy a tényleges szükségletek kielégítése érdekében biztosítsák megfelelő mennyiségű kannabiszalapú gyógyszer rendelkezésre állását, a tagállamok egészségügyi standardjainak megfelelő termelés, vagy esetleg a kannabiszalapú gyógyszerekre vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelő importálás révén;
14. felhívja a Bizottságot, hogy működjön együtt a tagállamokkal annak biztosítása érdekében, hogy a biztonságos és ellenőrzött gyógyászati kannabisz csak olyan kannabiszból származó termékekből készüljön, amelyek esetében sor került klinikai vizsgálatra, szabályozói értékelésre és jóváhagyásra;
15. sürgeti a Bizottságot annak biztosítására, hogy az Unióban a kannabisz kutatása és felhasználása semmilyen módon ne támogassa a kábítószer terjesztő bűnszövetkezeteket, és ne vezessen azok terjeszkedéséhez;

2019. február 13., szerda

16. hangsúlyozza, hogy a kannabiszalapú gyógyszerek átfogó és bizonyítékokon alapuló szabályozása további forrásokat jelentene az állami hatóságok számára, visszaszorítaná a feketepiacot, biztosítaná a jó minőséget és pontos címkézést, segítve ezzel az értékesítési pontok ellenőrzését, korlátozná a kiskorúak hozzáférését az anyaghoz, és a betegek számára jogbiztonságot és biztonságos hozzáférést biztosítana a gyógyászati felhasználásra, különleges óvintézkedésekkel a fiatalok és a terhes nők esetében;
 17. hangsúlyozza, hogy a kiskorúak körében és a kiszolgáltatott csoportokban a függőség szigorú megelőzésének mindig, minden szabályozási keretnek részét kell képeznie;
 18. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak.
-

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0114

A Petíciós Bizottság 2018. évi tanácskozásai**Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása a Petíciós Bizottság 2018. év során folytatott tanácskozásainak eredményéről (2018/2280(INI))**

(2020/C 449/14)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Petíciós Bizottság tanácskozásainak eredményéről szóló korábbi állásfoglalásaira,
 - tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 10. és 11. cikkére,
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 24. és 227. cikkére, amelyek tükrözik a Szerződés által az európai uniós polgárok és lakosok azon jogának tulajdonított jelentőséget, hogy aggodalmaikra felhívhatják az Európai Parlament figyelmét,
 - tekintettel az EUMSZ 228. cikkére az európai ombudsman szerepéről és feladatairól,
 - tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájának az Európai Parlamenthez benyújtható petícióhoz való jogról szóló 44. cikkére,
 - tekintettel az EUMSZ kötelezettségszegési eljárásra vonatkozó rendelkezéseire és különösen 258. és 260. cikkére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 52. cikkére és 216. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Petíciós Bizottság jelentésére (A8-0024/2019),
- A. mivel a petíciós jog nyílt, demokratikus és átlátható mechanizmussal szolgál az emberek számára ahhoz, hogy nem peres úton orvosolhassák a közvetlenül megválasztott képviselőknek címzett hivatalos panaszukat, különösképpen, ha azok az Európai Unió tevékenységi körébe tartozó ügyekkel kapcsolatosak;
- B. mivel a petíciós jognak a részvételi demokrácia egyik döntő fontosságú elemének kell lennie, amelyben hatékonyan védik valamennyi polgár jogát arra, hogy közvetlenül részt vehessen az Unió demokratikus életében; mivel a petíciós jognak fogékonyabbá kellene tennie az Európai Parlamentet az európai uniós polgárok és lakosok felvetéseire; mivel a valódi demokráciának biztosítania kell az átláthatóságot, az alapvető jogok hatékony védelmét és a személyek döntéshozatali folyamatokban való gyakorlati részvételét;
- C. mivel minden egyes petíció körültekintő vizsgálat és mérlegelés tárgyát képezi; mivel a petíciók minden egyes benyújtójának joga van ahhoz, hogy észszerű határidőn belül, anyanyelvén, illetve a petíció nyelvén érdemi választ, valamint tájékoztatást kapjon a Petíciós Bizottságnak a petíció elfogadhatóságáról hozott határozatáról;
- D. mivel a Petíciós Bizottság tevékenységei a petíciók benyújtóitól kapott információkon és hozzászólásokon alapulnak;
- E. mivel a Petíciós Bizottság az európai polgári kezdeményezést a közvetlen és részvételi demokrácia szempontjából rendkívül fontos eszköznek tartja, amely lehetővé teszi a polgárok számára, hogy tevőlegesen részt vegyenek az európai jogszabályok alakításában;
- F. mivel a petíciók jelentős részét megvitatják a bizottsági üléseken, amelyek nyilvánosak (és amelyeket közvetítenek az interneten); mivel a petíciók benyújtói gyakran élnek azon jogukkal, hogy maguk ismertessék petícióikat, és így közvetlenül tájékoztassák a bizottság tagjait, valamint – jelenlétük esetén – az Európai Bizottságot, illetve a tagállamok képviselőit, amivel aktívan hozzájárulnak a Petíciós Bizottság munkájához; mivel 2018-ban a petíciókat benyújtók közül 187-en vettek részt bizottsági ülésen azzal a céllal, hogy hozzászóljanak a petíciókról folytatott vitákhoz;

2019. február 13., szerda

- G. mivel a közvetlenül a Bizottsághoz intézett panaszokhoz képest a petíciók további biztosítékot jelentenek az uniós polgárok és lakosok számára, tekintve, hogy a folyamatban részt vesz a Parlament, ami lehetővé teszi a tények alaposabb ellenőrzését, valamint az adott témáról a petíciók benyújtói, az Európai Parlament képviselői és a Bizottság, illetve adott esetben bármilyen más érintett hatóság jelenlétében folytatott átlátható vitákat;
- H. mivel a petíciók benyújtóitól származó részletes információk, továbbá az Európai Bizottság, a tagállamok és más szervek szakértelme alapvető fontosságúak a Petíciós Bizottság munkája és hitelessége szempontjából;
- I. mivel az Európai Parlament már régóta az élen jár nemzetközi szinten a petíciós eljárás fejlesztésében, és figyelemreméltóan nyílt és átlátható petíciós eljárással rendelkezik, amely lehetővé teszi a petíciók benyújtóinak tevőleges részvételét a tevékenységeiben;
- J. mivel 2018-ban négy, az eljárási szabályzat 216a. cikke szerinti tényfeltáró látogatásra került sor: egyre Lausitzban (Németország) a lignitbányászat helyi lakosságra, mindenekelőtt a szorb közösségre gyakorolt hatásával, valamint a Spree folyó és a szomszédos vizek szennyezésével kapcsolatban; egyre Famagüstában (Ciprus) a megszállt Famagusta város lezárt területének az eredeti lakosok számára történő visszaadásával kapcsolatban; egyre Doňanában (Spanyolország) a környezeti helyzettel, illetve a Doňana Nemzeti Park védett területének esetleges pusztulásával kapcsolatban, amelynek oka egy gáztárolási projekt, valamint a föld alatti vízkészletek túlzott kiaknázása; egyre pedig Valledorában (Olaszország) a hulladéklerakó helyek és kőbányák okozta környezeti károkkal kapcsolatban;
- K. mivel az USA adójogszabályok külföldi számlával rendelkező adóalanyok általi betartásáról szóló törvényének (FATCA) uniós polgárokra és különösen az „amerikainak tekinthető” személyekre gyakorolt kedvezőtlen hatásáról szóló, 2018. július 5-i állásfoglalásában⁽¹⁾ felhívta a Bizottságot és a Tanácsot, hogy nyújtsanak be közös uniós megközelítést a FATCA vonatkozásában, amely megfelelően védi az európai polgárok jogait (különösen az „amerikainak tekinthető” személyekét), és javítja a kölcsönösséget az Egyesült Államokkal folytatott automatikus adatcsere terén;
- L. mivel az elfogadható petíciók gyakran értékes hozadékkal szolgálnak az egyes parlamenti bizottságok munkájához, mivel rámutatnak az uniós jogszabályok állítólagos megsértéseire;
- M. mivel a petíciók hasznos eszközöknek bizonyulnak az uniós jogot érintő jogsértések feltárásában, és lehetővé teszik a Parlament és más uniós intézmények számára az uniós jog átültetésének és alkalmazásának, valamint az uniós polgárokra és lakosokra gyakorolt hatásának értékelését;
- N. mivel az eljárási szabályzat alapján a Petíciós Bizottság felelős az európai ombudsmanmal való kapcsolattartásért, aki kivizsgálja az Európai Unió intézményeinél és szerveinél elkövetett hivatali visszaosságokkal kapcsolatban benyújtott panaszokat; mivel a jelenlegi európai ombudsman, Emily O'Reilly a Petíciós Bizottság 2018. május 16-i ülésén ismertette a 2017. évre vonatkozóan készített éves jelentését, és a Petíciós Bizottság éves jelentése részben az ombudsman éves jelentésén alapul;
- O. mivel a Petíciós Bizottság tagja az Ombudsmanok Európai Hálózatának, amelynek az európai ombudsman, illetve a tagállamok, a tagjelölt országok és az Európai Gazdasági Térség más országainak nemzeti és regionális ombudsmanjai, valamint hasonló szervei is tagjai, és amely az európai uniós jogra és szakpolitikákra vonatkozó információk cseréjének előmozdítására és a bevált gyakorlatok megosztására törekszik;
- P. mivel a petíciós portál felhasználóbarát jellegének megerősítése érdekében, valamint azért, hogy a portál hozzáférhetőbbé váljon a polgárok számára, több technikai fejlesztést is végrehajtottak, így például egyfelől továbbfejlesztették a keresőfunkciót, amivel nőtt a megjelenített találatok száma és lehetővé vált, hogy a felhasználók a petíciók címének és összefoglalásának szövegében kiemelt kulcsszavak segítségével azonosítsák a keresett petíciót, másfelől kialakították a felhasználók anyanyelvén megjelenő, célzottabb értesítések rendszerét; mivel 2018 második felétől immár rendelkezésre állnak a portálra vonatkozó statisztikák, amelyek hasznos adatokkal szolgálnak a weboldal forgalmáról, illetve a felhasználói szokásokról; mivel a további technikai fejlesztések jóvoltából több más, az

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0316.

2019. február 13., szerda

adminisztrációs modult érintő fejlesztés mellett bevezetésre került egy új, a gyakran ismétlődő kérdésekhez (GYIK) alkalmazandó szerkesztőprogram; mivel nagyszámú egyéni segítségkérést sikeresen kezeltek; mivel még nem sikerült teljes mértékben megvalósítani egyes olyan funkciókat, amelyek révén a portál interaktívabbá válik, és mind a petíciók benyújtói, mind a támogatók számára valós idejű információforrássul szolgál majd;

1. hangsúlyozza, hogy a Petíciós Bizottság jelentős szerepet tölt be az uniós polgárok és lakosok jogainak hatáskörén belül történő védelmében és érvényre juttatásában, gondoskodva arról, hogy a petíciók benyújtói által megfogalmazott aggályok figyelmet kapjanak, és hogy a jogos sérelmeikre – amikor csak lehet – időben és hatékony módon megoldás szülessen a petíciós eljárás keretében; emlékeztet a Bizottság és a tagállami hatóságok azon felelősségére, hogy együttműködjenek a Petíciós Bizottsággal, különösen ami a releváns információk cseréjére vonatkozó megfelelő viselkedést illeti; ragaszkodik ahhoz, hogy ez az együttműködés alapvető fontosságú a petíciók benyújtói igényeinek a Szerződésekkel és az Európai Unió Alapjogi Chartájával összhangban történő kezelése érdekében;
2. hangsúlyozza, hogy a petíciók lehetőséget biztosítanak az Európai Parlament és a többi uniós intézmény számára, hogy párbeszédet kezdeményezzenek azokkal az uniós polgárokkal, akiket érint az uniós jog alkalmazása; kiemeli, hogy intenzívebbé kell tenni az uniós intézmények és szervek együttműködését a nemzeti, regionális és helyi hatóságokkal az uniós jog alkalmazásával kapcsolatos kérdések terén; felhívja az uniós intézményeket és a tagállamokat, hogy mozgítsák elő a polgárok petícióhoz való jogát, és hívják fel a közvélemény figyelmét az uniós hatáskörökre, valamint a lehetséges jogorvoslati lehetőségekre, amelyekkel az Európai Parlament szolgálhat a petíciók feldolgozása keretében;
3. emlékeztet arra, hogy a petíciókat az EUMSZ 227. cikkével összhangban vizsgálják meg, amely kimondja, hogy bármely uniós polgár, valamint valamely tagállamban lakóhellyel, illetve létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező természetes vagy jogi személy egyénileg vagy más polgárokkal közösen petíciót nyújthat be az Európai Parlamenthez az Unió tevékenységi területére tartozó ügyekben;
4. ismételten felhívja a figyelmet az Unió tevékenységi területéről, annak korlátairól és jövőjéről folytatott folyamatos nyilvános vita szükségességére annak biztosítása érdekében, hogy a polgárok jól tájékozottak legyenek a döntéshozói szinteket illetően, és hogy egyes felelőtlen tagállamok ne alkalmazzassák tovább a „hibáztsd Brüsszelt” stratégiát; kéri, hogy az európai polgárok körében komoly aggodalomra okot adó kérdésekkel foglalkozó petíciókról a Petíciós Bizottság és a nemzeti parlamentek petíciós bizottságainak tagjai folytassanak félévenkénti rendszerességgel intenzívebb és strukturáltabb párbeszédet, valódi vitát ösztönözve az európai parlamenti képviselők és a nemzeti parlamentek képviselői között, amelynek középpontjában olyan petíciók állnak, amelyek még inkább felhívják a figyelmet az uniós politikákra és egyértelműbbé teszik az EU és a tagállamok hatásköreit;
5. sürgeti a Bizottságot, hogy megfelelően használja fel a Szerződések őreként betöltött szerepéből származó hatásköreit, hiszen e szerepkör a polgárok és az európai jogalkotók szempontjából elengedhetetlen az EU működéséhez; kéri a kötelezettségszegési eljárások kellő időben történő lefolytatását, hogy késlekedés nélkül fel lehessen számolni azokat a helyzeteket, amelyekben az uniós jogot nem tartják tiszteletben;
6. kéri a Bizottságot, hogy gondoskodjon az átláthatóságról, valamint a dokumentumokhoz és információkhoz való hozzáférésről a beérkezett petíciókkal kapcsolatos EU Pilot eljárások, továbbá a már lezárt EU Pilot és kötelezettségszegési eljárások keretében;
7. emlékezteti a Bizottságot, hogy a petíciók kivételes megoldást kínálnak az uniós jogot megsértő esetek felderítésére, valamint az Európai Parlament általi politikai ellenőrzés révén e helyzetek kivizsgálására;
8. kiemeli négy nyilvános, különböző kérdéskörök kapcsán tartott meghallgatást, nevezetesen a 2018. február 1-jei – az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottsággal, valamint a Foglalkoztatási és Szociális Bizottsággal közös – „A polgárok jogai a brexit után” című, a 2018. február 21-i – az Alkotmányügyi Bizottsággal közös – az „Európai polgári kezdeményezés – a rendelet felülvizsgálata” című, a 2018. március 22-i – a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottsággal közös – „Az endokrin károsító anyagok egészségügyi hatása” című, valamint a 2018. október 9-i „A fogyatékossgal élő személyek jogai” című meghallgatást; emlékezteti a bizottság tagjait a bizottság által kért és szervezett nyilvános meghallgatásokon való részvétel fontosságára; felhívja a petíciós hálózatot, hogy tegyen javaslatokat olyan konkrét nyilvános meghallgatásokra, valamint az európai parlamenti tanulmányok és állásfoglalások témáira vonatkozóan, amelyek tükrözik a folyamatban lévő jogalkotási munka és a Parlament politikai ellenőrzési hatásköre, valamint az európai polgárok körében komoly aggodalomra okot adó kérdésekkel foglalkozó petíciók közötti összefüggést; hangsúlyozza, hogy a petíciós hálózat a megfelelő fórum a közös kezdeményezések petíciókként történő kezelését célzó előterjesztésére, amely teljeskörűen kifejezésre juttathatja az Európai Parlamentnek az európai polgárok petícióihoz való hozzájárulását;

2019. február 13., szerda

9. felhívja a figyelmet arra, hogy a Petíciós Bizottság tagjaiból álló küldöttség 2018. február 15-én és 16-án látogatást tett Limában (Peru) az Európai Parlament és annak Demokráciátámogatási és Választási Koordinációs Csoportja által biztosított demokráciátámogatás keretében, hogy eszmecserét folytasson a petíciós eljárások során alkalmazott bevált gyakorlatokról a perui parlament alkotmányügyi bizottságával;

10. megerősíti, hogy meg kell szilárdítani a nemzeti parlamentek illetékes bizottságaival kialakított politikai és szakmai párbeszédet; üdvözlí, hogy a közös érdeklődésre számot tartó kérdések felvetése és a vonatkozó petíciók megvitatása céljából a németországi Bundestag petíciós bizottsága részt vett a 2018. október 9-i bizottsági ülésen; kiemeli az Ombudsmanok Európai Hálózatával együttműködésben és a Jogi Bizottsággal közösen szervezett, a nemzeti parlamentek részvételével tartott 2018. november 27-i parlamentközi bizottsági ülést, amely az uniós jog végrehajtásának és alkalmazásának témájával, továbbá különösen ennek kapcsán a parlamenteknek címzett petíciók szerepével foglalkozott;

11. bízik abban, hogy a petíciós hálózat eszközként szolgál ahhoz, hogy a Parlament többi bizottságának munkájában láthatóbbá és relevánsabbá váljon a Petíciós Bizottság, és ily módon nagyobb figyelem összpontosuljon a petíciókra a jogalkotási munka során; ismét hangsúlyozza abbéli meggyőződését, hogy a petíciós hálózat ülései a hálózat tagjai közötti információcsere, valamint a bevált gyakorlatok példáinak megosztása révén alapvető szerepet töltenek be a parlamenti bizottságok közötti együttműködés megerősítésében;

12. kiemeli, hogy a Petíciós Bizottság célként tűzte ki, hogy a plenáris ülések kínálta lehetőségeket kihasználja a polgárok aggályainak tudatosítására; felhívja a figyelmet a szavazati jogtól való, Unión belüli megfosztásról szóló, a 2018. október 2-i plenáris ülésen megvitatott szóbeli választ igénylő kérdésre, továbbá a fogyatékkal élő személyeknek az európai parlamenti választásokon való részvételéről szóló, a bizottságban 2018. március 21-én elfogadott szóbeli választ igénylő kérdésre, valamint a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottsággal közösen benyújtott, a Natura 2000 hálózathoz tartozó védett területeknek a beérkezett petíciók tanúsága szerint aggodalomra okot adó helyzetéről szóló, a bizottságban 2018. november 21-én elfogadott szóbeli választ igénylő kérdésre; felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy a petíciókon alapuló állásfoglalásaira – azok elfogadásától számított 6 hónapon belül – utólagos plenáris vita keretében reagáljanak, hogy az európai polgárok aktuális és célravezető válaszokat kapjanak konkrét aggályaikra;

13. felhívja a figyelmet a bizottság által beterjesztett és plenáris ülésen elfogadott, az eljárási szabályzat 128. cikkének (5) bekezdése és 216. cikkének (2) bekezdése szerinti állásfoglalási indítványokra, mindenekelőtt az uniós tagállamokban élő kisebbségek védelméről és megkülönböztetésmentességéről ⁽¹⁾ szóló, a határozott idejű szerződések bizonytalanságának és visszaélésszerű alkalmazásának kezelésével kapcsolatos petíciókra való reagálásról ⁽²⁾ szóló, az USA adójogszabályok külföldi számlával rendelkező adóalanyok általi betartásáról szóló törvényének (FATCA) uniós polgárokra és különösen az „amerikainak tekinthető” személyekre gyakorolt kedvezőtlen hatásáról ⁽³⁾ szóló, valamint a német gyermek- és ifjúságvédelmi jóléti hivatal (Jugendamt) határokon átnyúló családjogi vitákban játszott szerepéről ⁽⁴⁾ szóló állásfoglalási indítványra;

14. megjegyzi, hogy az Egyesült Államok FATCA keretrendszerét az Egyesült Államok és az egyes tagállamok között létrejött kétoldalú kormányközi megállapodások útján hajtják végre az Unióban; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a tagállamok nem tettek lépéseket azon problémák megoldása érdekében, amelyekről a FATCA alkalmazásával érintett polgárok beszámoltak; hangsúlyozza az Unió szerepét, amelyet az adatvédelmi szabályok hatékony végrehajtásának szavatolásában betölt annak érdekében, hogy a kapcsolódó alapvető jogok tekintetében biztosított legyen az uniós polgárok magas szintű védelme; felkéri a Bizottságot, hogy a nemzeti adatvédelmi hatóságokkal szoros együttműködésben segítse elő a személyes adatok védelmére vonatkozó uniós jogszabályok esetleges megsértésével kapcsolatosan a tagállamokban fennálló helyzet tisztázását célzó tényfeltáró munkát; felhívja továbbá a Bizottságot, hogy az Európai Adatvédelmi Testülettel együttműködve készítsen országalapú tanulmányt annak értékelése érdekében, hogy a FATCA-ra vonatkozó kormányközi megállapodások tekintetbe veszik-e az uniós polgároknak a magánélet tiszteltetéséhez való jogát, és ha igen, milyen mértékben; hangsúlyozza, hogy a tagállamoknak meg kell akadályozniuk az Unióban jogszerűen tartózkodó fogyasztókkal szembeni hátrányos megkülönböztetést, függetlenül attól, hogy e fogyasztók „egyesült államokbeli személyeknek” tekintendők-e vagy sem, illetve hogy – ha annak tekintendők – milyen jelentőségű gazdasági és személyes kapcsolatok fűzik őket az Egyesült Államokhoz;

⁽¹⁾ HL C 463., 2018.12.21., 21. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0242.

⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0316.

⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0476.

2019. február 13., szerda

15. felhívja a figyelmet a ciprusi Famagustába 2018. május 7-én és 8-án tett tényfeltáró látogatásra, amelynek célja az volt, hogy a bizottság előző tényfeltáró látogatása után 10 évvel újra értékelje, valamint aktualizálja – a Famagustai Menekültmozgalom nevében Loizos Afxentiou által benyújtott 733/2004. számú petíció kapcsán – az információkat, amelyek Famagusta, különösen pedig annak Varosha elnevezésű elzárt városrészének helyzetéről a bizottság rendelkezésére állnak; ismételten megerősíti, hogy támogatja a küldöttségi jelentésben megfogalmazott ajánlást, amely felhívja a Bizottságot, a külügyi és biztonságpolitikai főképviselőt, a Tanácsot és az Európai Unió tagállamait, hogy az ENSZ Biztonsági Tanácsában szorgalmazza egy olyan új határozat elfogadását, amely politikai és gazdasági szankciókat helyez kilátásba Törökország ellen a Földközi-tenger keleti részén tanúsított agressziója, valamint az ENSZ Biztonsági Tanácsa 550 (1984). és 789 (1992). számú határozatának be nem tartása miatt;

16. emlékeztet arra, hogy a parlamenti jelentésekhez kapcsolódóan a Petíciós Bizottság a petíciókban felvetett problémák széles köréről fogadott el véleményeket, többek között az uniós jog 2016. évi alkalmazásának ellenőrzéséről ⁽¹⁾, a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról ⁽²⁾, az európai polgári kezdeményezésről ⁽³⁾, az állatoknak az EU-n belüli és azon kívüli szállítás közbeni védelméről szóló 2005/1/EK rendeletre vonatkozó végrehajtási jelentésről ⁽⁴⁾, az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről szóló, 1994. március 9-i 94/262/ESZAK, EK, Euratom parlamenti határozat módosítására irányuló javaslatról ⁽⁵⁾, valamint a Szerződés uniós polgárságot érintő rendelkezéseinek végrehajtásáról ⁽⁶⁾; hangsúlyozza, hogy e parlamenti ciklus kezdete óta a Petíciós Bizottság több véleményt adott ki a folyamatban lévő uniós jogalkotás szövegeiről;

17. kiemeli a Parlament európai ombudsmannal folytatott gyümölcsöző együttműködését, valamint részvételét az Ombudsmanok Európai Hálózatában; kiemeli az ombudsman és a Petíciós Bizottság között az intézményi kereteken belül kialakított kiváló kapcsolatokat; különösen méltányolja, hogy az ombudsman az egész év folyamán rendszeresen közreműködik a Petíciós Bizottság munkájában; szilárd meggyőződése, hogy az uniós intézményeknek, szervezeteknek és ügynökségeknek biztosítaniuk kell az ombudsman ajánlásainak következetes és hatékony nyomon követését;

18. hangsúlyozza a Petíciós Bizottságnak a fogyatékosokkal összefüggő kérdések kapcsán végzett munkáját, valamint a bizottság védelmező szerepét a fogyatékosággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezményre vonatkozó uniós kereten belül; emlékeztet arra, hogy 2018 júniusában valamennyi tagállam állandó képviselőt megkeresték levélben a fogyatékosággal élő személyeket segítő akadálymentesítés konkrét intézkedéseire vonatkozó kérdésekkel; megjegyzi, hogy a tagállamok némelyike átfogó válaszokkal szolgált; újfent felkéri a tagállamokat, hogy hajtsák végre a minőségi élet egyik fő zálogának számító akadálymentesítéshez szükséges intézkedéseket;

19. üdvözli az Európai Számvevőszék új megközelítését, amely szerint rendkívül szoros együttműködést folytat a parlamenti bizottságokkal, továbbá hogy jelentéseiről beszámol a parlamenti bizottságok előtt; felhívja a figyelmet a Petíciós Bizottság 2018. október 8-i ülése alkalmával tartott, az uniós jog végrehajtásáról szóló számvevőszéki jelentésről szóló beszámolóra; üdvözli a jelentés következtetéseit és ajánlásait; kiemeli az uniós joggal összefüggésben benyújtott azon petíciók magas számát, amelyeket a tagállamokban egyelőre nem vettek teljes mértékben vagy megfelelően figyelembe;

20. rámutat arra, hogy a Parlament emberi jogi hetéhez kapcsolódóan a Petíciós Bizottság számos, emberi jogi kérdésekkel összefüggő petíciót áttekintett, továbbá bemutatta a segítségnyújtási irányelvről, valamint az irreguláris migránsoknak nyújtott humanitárius segítség kriminalizálásáról szóló frissített tanulmányt; felkéri a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot a 2002. november 28-i 2002/90/EK tanácsi irányelv ⁽⁷⁾ 1. cikke (2) bekezdésének módosítására, hogy a jogellenes be- és átutazáshoz, valamint a jogellenes tartózkodáshoz történő segítségnyújtás meghatározása a bűncselekménnyé nyilvánítás alóli kötelező kivételként jelölje meg a be-, átutazás vagy tartózkodás során biztosított humanitárius segítségnyújtást;

⁽¹⁾ A 2018. március 21-én elfogadott vélemény.

⁽²⁾ A 2018. április 24-én elfogadott vélemény.

⁽³⁾ A 2018. május 16-án elfogadott vélemény.

⁽⁴⁾ A 2018. október 9-én elfogadott vélemény.

⁽⁵⁾ A 2018. november 21-én elfogadott vélemény.

⁽⁶⁾ A 2018. november 21-én elfogadott vélemény.

⁽⁷⁾ HL L 328., 2002.12.5., 17. o.

2019. február 13., szerda

21. meggyőződése, hogy a Petíciós Bizottság Titkársága a bizottság iránymutatásaival, és a petícióknak az Európai Parlament igazgatásán belüli életciklusával összhangban hatékony módon és körültekintő gondossággal kezeli a petíciókat; a legújabb technológiai fejlesztések feltérképezésével további innovációkat szorgalmaz a petíciók kezelése terén annak érdekében, hogy a folyamat egésze egyértelműbb és átláthatóbb legyen az európai polgárok számára;

22. kiemeli a petíciós portálnak a petíciók zökkenőmentes és átlátható átfogó kezelésében betöltött jelentős szerepét; rámutat arra, hogy a következő időszak egyik sürgős prioritása a petíciók benyújtóival és támogatóival való, internetes profiljukon keresztül történő kapcsolattartás javítása, hogy ily módon csökkenjenek az adminisztratív terhek, illetve gyorsabbá váljon a petíciók feldolgozása; újfent felhívja a figyelmet arra, hogy folytatni kell a portál műszaki fejlesztését annak érdekében, hogy az megfeleljen a Parlament honlapjával szemben támasztott követelményeknek, illetve ismertebbé váljon mind az Európai Parlament szervezetén belül, mind a polgárok körében; hangsúlyozza, hogy továbbra is törekedni kell a portálnak a felhasználók, különösen a fogyatékossgal élő felhasználók számára való hozzáférhetőbbé tételére;

23. hangsúlyozza a SOLVIT-hálózat fontos szerepét, amely lehetővé teszi a polgárok és a vállalkozások számára, hogy hangot adjanak aggályaiknak az európai uniós jog más tagállambeli hatóságok általi esetleges megsértésével kapcsolatban; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat a SOLVIT népszerűsítésére, hogy ily módon az még hasznosabb és ismertebb legyen a polgárok számára; e tekintetben üdvözli a SOLVIT-hálózat megerősítésére irányuló, a Bizottság által 2017 májusában közzétett cselekvési tervet; felhívja a Bizottságot, hogy számoljon be az Európai Parlamentnek a SOLVIT-hálózat megerősítését célzó, a Bizottság által 2017 májusában közzétett cselekvési terv eredményeiről;

24. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást és a Petíciós Bizottság jelentését a Tanácsnak, a Bizottságnak, az európai ombudsmannak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint a tagállamok petíciós bizottságainak és nemzeti ombudsmanjainak, illetve hasonló illetékes szerveinek.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0115

A csecsenföldi helyzet és Ojub Tyityijev ügye**Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a csecsenföldi helyzetről és Ojub Tyityijev ügyéről (2019/2562(RSP))**

(2020/C 449/15)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a csecsenföldi helyzetről szóló korábbi állásfoglalásaira, különösen az Oroszországról, Ojub Tyityijev ügyéről és a Memorial Emberi Jogi Központtól szóló 2018. február 8-i ⁽¹⁾ és a Memorial (2009-ben Szaharov-díjjal kitüntetett) nem kormányzati szervezet feloszlásáról szóló, 2014. október 23-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság és az Emberi Jogi Albizottság elnökeinek 2018. január 12-i nyilatkozatára, amelyben követelik Ojub Tyityijev emberi jogi aktivista azonnali szabadlábra helyezését,
 - tekintettel az oroszországi Memorial Emberi Jogi Központtal kapcsolatos emberijog-sértésekről szóló 2018. január 19-i uniós nyilatkozatra, valamint az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) szóvivőjének a Memorial Emberi Jogi Központ csecsenföldi köztársaságbeli vezetőjének fogva tartásáról szóló 2018. január 11-i és Ojub Tyityijev és Jurij Dmitrijev orosz emberijog-védők ügyéről szóló, 2018. június 27-i nyilatkozatára,
 - tekintettel az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 5. cikkére és a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 7. cikkére, amelyek kimondják, hogy senkit nem lehet kínzásnak és kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek alávetni, és amelyeknek az Oroszországi Föderáció részes fele,
 - tekintettel az ENSZ Közgyűlése által 1998. december 9-én elfogadott, az emberi jogok védelmezőiről szóló ENSZ-nyilatkozatra,
 - tekintettel az Európa Tanácsnak az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezményére,
 - tekintettel az Oroszországi Föderáció alkotmányára, különösen annak az emberek és polgárok jogairól és szabadságairól szóló 2. fejezetére,
 - tekintettel az Oroszországi Föderációról szóló hetedik időszakos jelentésre, amelyet az ENSZ Emberi Jogi Bizottsága 3 136. és 3 137. – 2015. március 16-i és 17-i – ülésén tárgyal,
 - tekintettel az EBESZ jelentéstevőjének az Oroszországi Föderáció Csecsen Köztársaságában állítólagosan elkövetett emberijog-sértésekről és a büntetlenségről szóló, a moszkvai mechanizmus részeként készített, 2018. december 21-i jelentésére,
 - tekintettel az Európai Unió emberi jogok védelmezőiről szóló iránymutatásaira,
 - tekintettel eljárási szabályzata 135. cikkének (5) bekezdésére és 123. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel az Oroszországi Föderáció az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata, az emberi jogok európai egyezménye, valamint a kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó büntetések vagy bánásmódok elleni ENSZ-egyezmény aláírójaként elkötelezte magát a demokrácia elvei, a jogállamiság, valamint az alapvető szabadságjogok és az emberi jogok tiszteletben tartása mellett;

⁽¹⁾ HL C 463., 2018.12.21., 31. o.⁽²⁾ HL C 274., 2016.7.27., 21. o.

2019. február 14., csütörtök

- B. mivel az Oroszországi Föderáció által vállalt nemzetközi kötelezettségek között szerepel az emberijog-védők védelmére vonatkozó kötelezettség is; mivel a nem kormányzati szervezetekről szóló 2012. évi törvény súlyosan korlátozza azok független és hatékony munkavégzését; mivel e törvény alapján az Oroszországi Föderáció Igazságügyi Minisztériuma a Memorialt „külföldi ügynökké” minősítette;
- C. mivel Csecsenföldön az emberi jogok helyzete drámai mértékben romlott és ennek következtében a független újságírók és emberi jogi aktivisták ténylegesen nem képesek tevékenységüket úgy folytatni, hogy ne veszélyeztetnék saját és családtagjaik, barátaik és munkatársaik életét; mivel az emberi jogok csecsenföldi rendszeres és súlyos megsértéseiről szóló számos beszámoló arra mutat, hogy a csecsenföldi és orosz hatóságok nem képesek a jogállamiság biztosítására;
- D. mivel Ojub Tyityijev, a Memorial Emberi Jogi Központ csecsenföldi irodájának vezetőjét 2018. január 9-én letartóztatták, és kábítószeres jogellenes megszerzésének és birtoklásának koholt vádjával hivatalosan megvádolták és elítélték; mivel e vádakot Ojub Tyityijev cáfolta és azokat más nem kormányzati szervezetek és emberi jogi jogvédők is kifogásolták mint olyanokat, amelyeket Ojub Tyityijev és szervezete emberi jogok érdekében kifejtett munkájának akadályozása céljából koholtak;
- E. mivel a bíróságok Ojub Tyityijev fogva tartását több alkalommal meghosszabbították mindaddig, míg a csecsenföldi Sali Városi Bíróság általi meghallgatása 2018. július 19-én kezdetét nem vette; mivel az ítélet várhatóan napokon belül, 2019. február közepére megszületik; mivel fennáll a kockázat, hogy Ojub Tyityijevet bűnösnek nyilvánítják egy el nem követett bűncselekmény kapcsán és tíz évig terjedő börtönbüntetést szabhatnak ki rá;
- F. mivel Ojub Tyityijev családja a zaklatás és fenyegetések miatt otthonaik és Csecsenföld elhagyására kényszerült; mivel a Memorial ellen 2018-ban más formában is felléptek, többek között 2018. január 17-én felgyújtották ingusföldi irodájukat, 2018. január 22-én Dagesztánban rátámadtak Tyityijev ügyvédjének gépkocsijára, valamint 2018. március 28-án a Memorial dagesztáni irodájának vezetőjére; mivel Ojub Tyityijev elődjének, a Memorial csecsenföldi irodavezetőjének, Natalja Jesztyemirovának 2009-ben történt meggyilkolása óta a bűncselekmény elkövetőit még mindig nem állították bíróság elé;
- G. mivel a Memorial az utolsó olyan szervezetek egyike, amelyek továbbra is foglalkoznak a csecsenföldi emberi jogi helyzettel – azaz dokumentálják és nyilvánosságra hozzák az emberi jogok megsértésének eseteit, támogatják az ilyen jogsértések áldozatait és segítik őket az igazságszolgáltatás előtt –, és feltehetőleg bosszúképpen érte támadás azért, mert az emberi jogok megsértéseire vonatkozóan feltárja az igazságot és keresi a jóvátételt; mivel az Európai Parlament a gondolatszabadságért járó Szaharov-díjat 2009-ben a Memorialnak ítélte oda, Ojub Tyityijevnek pedig 2018-ban odaítélték az emberi jogi és jogállamisági francia-német díjat (december), a Václav Havel-díjat (október) és a Moszkva–Helsinki Emberi Jogi Csoport Díját (május);
- H. mivel csecsenföldi hivatalos személyek nem egy alkalommal megfenyegettek emberijog-védőket vagy kifogásolták tevékenységüket, tartózkodva attól, hogy nyilvánosan elítéljék az ellenük irányuló, erőszakkal történő fenyegetéseket, ekképpen kialakítva és fenntartva az emberijog-védők elleni erőszakos cselekmények elkövetőinek büntetlenséget biztosító légkört; mivel ezért az áldozatok nagyrészt nem fordulnak az igazságszolgáltatáshoz, miután félnek a helyi hatóságok bosszújától;
- megismétli felhívását Ojub Tyityijev, a Memorial Emberi Jogi Központ csecsenföldi irodavezetője azonnali szabadon bocsátására, akit 2018. január 9-én kábítószer jogellenes beszerzése és birtoklása vádjával letartóztattak, és akinek ügyében 2019. február közepén várhatóan ítéletet hirdetnek; sürgeti a csecsenföldi hatóságokat, hogy maradéktalanul tartsák tiszteletben Ojub Tyityijev emberi és törvényes jogait, köztük a tisztességes tárgyaláshoz való jogát, az ügyvédhez és orvosi ellátáshoz való hozzáférésre vonatkozó jogát, valamint biztosítsanak számára védelmet a jogi zaklatás és a kriminalizálás ellenében;
 - határozottan elítéli a csecsen hivatalos személyek által több ízben tett nyilvános nyilatkozatokat, melyekben kifogásolták az emberijog-védők és emberi jogi szervezetek tevékenységét vagy megbélyegeztek egyes személyeket, továbbá azt is, hogy nem ítélték el nyilvánosan és nem vizsgálták ki az említett csoportok és személyek elleni fenyegetéseket és erőszakos fellépéseket;
 - kifejezi mély aggodalmát független újságírók, emberijog-védők és támogatóik, valamint mellettük álló közönséges polgárok letartóztatása, az ellenük irányuló támadások sokasodása és megfélemlítésük aggasztó – összehangolt kampány részének tűnő – jelensége miatt; véleménye szerint Ojub Tyityijev ügye kiemelkedő példája a koholt bizonyítékokon alapuló számos más üldöztetésnek, melyek a Csecsen Köztársaság és az Oroszországi Föderáció kétarcú igazságügyi rendszerét jellemzik; felidézi, hogy hasonló – kábítószer-birtokláshoz kapcsolódó – vádat hoztak fel a Caucasus Knot újságírója, Zsalaudi Gerijev, valamint Ruszlan Kutajev emberijog-védő ellen is, és felszólít az ő szabadon bocsátásukra is;

2019. február 14., csütörtök

4. sürgeti mind a Csecsen Köztársaság, mind az Oroszországi Föderáció hatóságait, hogy vessenek véget a polgáraik ellen irányuló zaklatásoknak és üldöztetéseknek, valamint számolják fel az emberijog-védők, azok családtagjai, munkatársai, támogatói és szervezetei elleni erőszakos cselekmények elkövetőinek kedvező büntetlenség légkörét;
5. felhívja az Oroszországi Föderációt, hogy védelmezze valamennyi polgárát, maradéktalanul tiszteletben tartva saját alkotmánya és jogszabályai által biztosított emberi jogait, és tartsa be a jogállamiság, valamennyi polgárának alapvető szabadságai és emberi jogai tiszteletben tartására vonatkozó nemzetközi kötelezettségeit, beleértve azokat is, akik idejüket, erőforrásaikat és munkájukat honfitársaik jogainak védelmére szentelik;
6. felszólítja az orosz hatóságokat, hogy vonják vissza a „nem kívánatos szervezetekről” szóló 2015. évi, valamint a „külföldi ügynökökről” szóló 2012. évi törvényt és az összes olyan vonatkozó jogszabályt, amelynek alapján rendszeresen zaklatják és támadják az emberijog-védőket és a civil társadalom szervezeteit; aggódik amiatt, hogy egyes orosz nem kormányzati szervezetek kénytelenek voltak beszüntetni működésüket, hogy elkerüljék „külföldi ügynökként” való megbélyegzésüket és hogy ne legyenek kitéve jogi üldöztetésnek;
7. felszólít a csecsenföldi emberijog-védők zaklatásának és koholt vádak alapján történő letartóztatásának, a munkatársaik és családtagjaik elleni támadások, a támogatóik elleni megfélemlítés azonnali beszüntetésére, melyek révén a jelek szerint szervezeteik legitim és hasznos tevékenységét kívánják akadályozni és végül felszámolni;
8. ismételten felkéri a Bizottságot, az EKSZ-t és a tagállamokat, hogy a jövőben is kísérik szoros figyelemmel a csecsenföldi emberi jogi helyzetet, beleértve Ojub Tyityijev tárgyalását, emeljenek szót az emberi jogok megsértése említett eseteinek felszámolása érdekében, az orosz hivatalos személyekkel való vonatkozó találkozókhoz hozzák szóba valamennyi politikai okból üldözött személy ügyét, és továbbra is nyújtsanak gyors és tényleges támogatást az üldöztetések áldozatainak és azok családtagjainak, beleértve a menedék iránti kérelmeket is;
9. felhívja a Bizottságot, hogy a „külföldi ügynökökről” szóló orosz törvény ellenére tartson kapcsolatot az Oroszországi Föderációban tevékenykedő nemzetközi emberi jogi szervezetekkel, valamint az orosz emberi jogi szervezetekkel és civil társadalommal, és a jövőben is támogassa a Memoriant és más hasonló szervezeteket;
10. felhívja a nemzetközi sportszemélyiségeket és művészeket, hogy ne vegyenek részt csecsenföldi nyilvános rendezvényeken vagy a Csecsen Köztársaság vezetése által szponzorált eseményeken; ismételten támogatásáról biztosítja az európai uniós „Magnyickij-törvényt”, amelynek célja a súlyos emberijog-sértések elkövetőinek szankcionálása, és felhívja a Tanácsot, hogy késedelem nélkül folytassa az ezt a területet érintő munkáját; hangsúlyozza e tekintetben, hogy az emberi jogok Oroszországi Föderáció csecsen köztársaságbeli megsértői nem kaphatnak uniós vízumot és nem rendelkezhetnek vagyonnal az uniós tagállamokban;
11. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottság alelnökének / az Unió kül- és biztonságpolitikai főképviselőjének, a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, az Európa Tanácsnak, az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezetnek, az Oroszországi Föderáció elnökének, kormányának és parlamentjének, valamint a csecsen hatóságoknak.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0116

Zimbabwe

Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása Zimbabwéről (2019/2563(RSP))

(2020/C 449/16)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Zimbabwéről szóló korábbi állásfoglalásaira,
 - tekintettel a 2018. évi zimbabwei összehangolt választásokra küldött uniós választási megfigyelő misszió végleges jelentésére, valamint a misszió vezetője által Mnangagwa elnöknek küldött, a végleges jelentés fő megállapításairól szóló, október 10-i levélre,
 - tekintettel az alelnök/főképviselő szóvivőjének a zimbabwei helyzetről szóló, 2019. január 17-i nyilatkozatára,
 - tekintettel az ENSZ emberi jogi főbiztosának szóvivője által 2018. július 24-én és 2019. január 18-án tett, Zimbabwéről szóló nyilatkozatokra,
 - tekintettel az EU és az Afrikai Unió külügyminisztereinek 2019. január 21–22-i ülését követően kiadott közös közleményre,
 - tekintettel a zimbabwei emberi jogi bizottság által a 2019. január 14-től január 16-ig tartó sztrájkot és a későbbi zavargásokat követően kiadott monitoring jelentésre,
 - tekintettel az augusztus 1-jei választásokat követő erőszakkal foglalkozó zimbabwei vizsgálóbizottság jelentésére,
 - tekintettel az alelnök/főképviselő szóvivőjének a zimbabwei választásokról szóló, 2018. augusztus 2-i nyilatkozatára,
 - tekintettel a zimbabwei összehangolt választások nemzetközi választási megfigyelő missziói által 2018. augusztus 2-án tett, közös nyilatkozatra, amelyben elítélték, hogy a rendőrség és a hadsereg túlzott erőszak alkalmazásával elfojtotta a tiltakozásokat,
 - tekintettel az Unió küldöttsége, a tagállamok hararei misszióvezetői, illetve Ausztrália, Kanada és az Egyesült Államok misszióvezetői által 2018. augusztus 9-én tett, a zimbabwei ellenzék elleni fellépésről szóló, közös helyi nyilatkozatra,
 - tekintettel az Európai Unió Tanácsának 2018. január 22-i, a Zimbabwében zajló politikai átmenet fényében megfogalmazott következtetéseire,
 - tekintettel a Tanács 2017. február 17-i (KKBP) 2017/288 határozatára a Zimbabwével szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/101/KKBP határozat módosításáról ⁽¹⁾,
 - tekintettel az emberi jogok és a népek jogainak 1981 júniusában elfogadott afrikai chartájára, amelyet Zimbabwe is ratifikált,
 - tekintettel Zimbabwe alkotmányára,
 - tekintettel a Cotonoui Megállapodásra,
 - tekintettel eljárási szabályzata 135. cikkének (5) bekezdésére és 123. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel Zimbabwe népe sok éve a Mugabe elnök által vezetett tekintélyuralmi rezsim alatt szenved, amely korrupció, törvénytelen erőszak, szabálytalanságokkal teli választások és brutális biztonsági apparátus segítségével tartja fenn hatalmát;

⁽¹⁾ HL L 42., 2017.2.18., 11. o.

2019. február 14., csütörtök

- B. mivel Zimbabwe 2018. július 30-án tartotta az első elnöki és parlamenti választásait Robert Mugabe 2017. novemberi lemondását követően; mivel a választások lehetőséget biztosítottak az ország számára, hogy szakítson azzal a régóta jellemző gyakorlattal, hogy a választásokat a politikai és emberi jogokkal való visszaélések és államilag támogatott erőszak kísérik;
- C. mivel 2018. augusztus 3-án a zimbabwei választási bizottság bejelentette, hogy az elnökválasztást Emmerson Mnangagwa nyerte a szavazatok 50,8 %-ával, a 44,3 %-ot szerző Nelson Chamisa ellenzéki jelölt előtt; mivel az ellenzék azonnal vitatta az eredményeket, és kijelentette, hogy a választásokat manipulálták; mivel az alkotmánybíróság bizonyítékok hiánya miatt elutasította ezeket az állításokat, és Mnangagwa elnök augusztus 26-án hivatalosan is megkezdte újabb mandátumát;
- D. mivel az EU választási megfigyelő missziójának végleges jelentése szerint a zimbabwei választási bizottság által közölt adatok számos anomáliát és pontatlanságot tartalmaztak, és a felmerült kérdések száma kétségesse teszi a közölt adatok pontosságát és megbízhatóságát;
- E. mivel a választások utáni napon az eredmények bejelentésének késedelme erőszakos cselekményekhez vezetett, amelyek következtében hatan életüket veszítették és sokan megsérültek az ellenzék által szervezett tüntetéseken; mivel a nemzetközi megfigyelők, köztük az EU is elítélte az erőszakos cselekményeket és azt, hogy a hadsereg és a belső biztonsági erők túlzott erőszakot alkalmaztak;
- F. mivel a zimbabwei emberi jogi bizottság 2018. augusztus 10-én nyilatkozatot tett közzé „A 2018. évi összehangolt választásokról és a választásokat követően kialakult helyzetről”, amelyben megerősítette, hogy katonai egységek támadtak a tiltakozókra, súlyos aggodalmának adott hangot a rendőrség brutalitása és erőszakos fellépése miatt, valamint kijelentette, hogy megsértették a tüntetők alapvető jogai; mivel a Bizottság felszólította a kormányt a nemzeti párbeszéd megkezdésére;
- G. mivel a 2018. augusztus 26-i hararei eskütetele alkalmával Emmerson Mnangagwa elnök fényesebb, közös jövőt ígért valamennyi zimbabweinek, pártállástól függetlenül, egy olyan kormány működése révén, amely szilárdan elkötelezi magát az alkotmányosság, a jogállamiság, a hatalmi ágak szétválasztása, az igazságszolgáltatás függetlensége, valamint a hazai és a globális tőkét vonzó szakpolitikák mellett;
- H. mivel Mnangagwa elnök 2018 szeptemberében vizsgálóbizottságot állított fel, amely 2018 decemberében arra a következtetésre jutott, hogy a jelentős anyagi károkat és személyi sérüléseket okozó tüntetéseket a biztonsági erők és a Mozgalom a Demokratikus Változásért Szövetség szervezte és bátorította, valamint hogy a katonaság bevetése indokolt volt és megfelelt az alkotmánynak; mivel az ellenzék elutasította a jelentést; mivel a bizottság szorgalmazta a biztonsági erők vizsgálatát és a bűncselekmények elkövetőinek büntetőeljárás alá vonását, továbbá javasolt az áldozatok kártalanítását;
- I. mivel a választások óta drámai mértékben növekedtek a politikai feszültségek, és a jelentések továbbra is erőszakról számolnak be, ami komolyan veszélyezteti az országban megindult demokratikus folyamatokat;
- J. mivel a gazdaság összeomlása, a szociális szolgáltatásokhoz való hozzáférés hiánya és az alapvető árucikkek árának emelkedése felbőszítette az embereket; mivel 2019. január 14. és 18. között, a zimbabwei szakszervezetek kongresszusa által az üzemanyagárak 150 %-os emelkedését követően meghirdetett országos sztrájk idején felerősödtek a zimbabwei tiltakozások és tüntetések; mivel a növekvő szegénység, a gazdaság rossz állapota és a romló életszínvonal is a tüntetések okai között volt;
- K. mivel a tiltakozó mozgalommal szembeülvő kormány 2019. január 14-én elítélte „az alkotmányos rend aláadására irányuló szándékos tervet”, és kijelentette, hogy „megfelelő választ fog adni azoknak, akik összeesküvést szőnek a béke szabotálása céljából”;
- L. mivel a rohamrendőrség túlzott erőszak alkalmazásával lépett fel és megsértette az emberi jogokat, többek között éles lőszer használatával, önkényes letartóztatásokkal, emberrablásokkal, az erőszakos fellépés áldozatait kezelő orvosi létesítmények megtámadásával, a letartóztatottak elleni gyorsított és tömeges bírósági eljárásokkal, a letartóztatottak kínzásával, nemi erőszak elkövetésével, valamint magán- és a köztulajdon megsemmisítésével;

2019. február 14., csütörtök

- M. mivel a kormány által kinevezett emberi jogi bizottság nyilvánosságra hozott egy jelentést, amely feltárja, hogy a katonaság és a rendőrség módszeresen kínzást alkalmazott;
- N. mivel legalább 17 ember vesztette életét és több százan megsebesültek; mivel mintegy ezer embert tartóztattak le, köztük 9 és 16 év közötti gyermekeket is, és a letartóztatott személyek mintegy kétharmadától megtagadták az óvadék ellenében történő szabadlábra helyezést; mivel sokakat mindmáig illegálisan tartanak fogva, és a fogva tartás során állítólag vernek és bántalmaznak;
- O. mivel a bizonyítékok azt mutatják, hogy a hadsereg jelentős mértékben felelős a gyilkosságokért, a nemi erőszakért és a fegyveres rablásokért; mivel több száz aktivista és ellenzéki tisztviselő továbbra is bujkálni kényszerül;
- P. mivel a kormány tiltakozásokra adott válaszát széles körben elítélték, „aránytalanak” és „túlzottnak” ítélték az emberi jogi megfigyelők, valamint a helyi és a nemzetközi szereplők, köztük az EU is;
- Q. mivel a rezsim eszközként használja a távközlési szolgáltatások felfüggesztését a közösségi hálózatokon szervezett tüntetések koordinációjának akadályozása céljából; mivel a mobil és a vezetékes kommunikációt, valamint az internetet és a közösségi médiacsatornákat többször is blokkolták annak érdekében, hogy megakadályozzák az információhoz való hozzáférést és a kommunikációt, továbbá elfedjék azokat a súlyos emberi jogi jogsértéseket, amelyeket az állam tervezett elkövetni; mivel a zimbabwei legfelsőbb bíróság kijelentette, hogy jogellenes volt a kommunikáció felfüggesztéséről szóló törvénynek az online kommunikáció felfüggesztése céljából történő alkalmazása;
- R. mivel a hatóságok nagyszabású akció keretében keretében házról házra kutatták fel a tiltakozókat, otthonukból hurcolva el a békés tüntetőket, emberijog-védőket, politikai aktivistákat, prominens civil társadalmi vezetők és hozzátartozóikat;
- S. mivel a szomszédos országok, például Dél-Afrika a politikai elnyomás és a gazdasági nehézségek elől menekülő zimbabweieket befogadó központokká váltak;
- T. mivel a rendőrség folyamatosan visszaél a hatályos jogszabályokkal, például a közrendről és a biztonságról szóló jogszabállyal (POSA), hogy ezekkel indokolja az ellenzéki képviselők és az emberi jogi aktivisták elleni fellépését, és betiltja a törvényes és békés tüntetéseket;
- U. mivel Zimbabwe emberi jogokkal és demokráciával kapcsolatos eredményei a legrosszabbak közé tartoznak a világon; mivel a zimbabwei népet és emberijog-védőket továbbra is támadások, gyűlöletbeszéd, lejárató kampányok, megfélemlítések és zaklatások sújtják, és rendszeresen a kínzásokról szóló beszámolók is;
- V. mivel az elnök nemzeti párbeszédre szólított fel – amelyet február 6-án meg is kezdtek –, és felkérte az összes politikai pártot, hogy vegyen részt a párbeszédben, azonban a fő ellenzéki párt, az MDC (Mozgalom a Demokratikus Átalakulásért) elutasította a részvételt;
- W. mivel Zimbabwe aláírta a Cotonoui Megállapodást, amelynek 96. cikke az AKCS–EU-együttműködés alapvető elemeként határozza meg az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartását;
- hangsúlyozza azon egyhangú óháját, hogy Zimbabwe békés, demokratikus és virágzó nemzetté váljon, amelyben valamennyi polgárral jól és a törvény előtt egyformán bánnak, és ahol az állami szervek a polgárok érdekében, s nem pedig ellenük járnak el;
 - határozottan elítéli a közelmúltbeli zimbabwei tiltakozások során elkövetett erőszakos cselekményeket; határozottan úgy véli, hogy a békés tüntetés a demokratikus folyamat részét képezi, és hogy minden körülmények között el kell kerülni a túlzott erőszak alkalmazását;
 - sürgeti Mnagagwa elnököt, hogy maradjon hű az elnöki beiktatásakor tett ígéreteihez, mihamarabb legyen úrrá a helyzeten, és terelje újra az országot a megbékélés, valamint a demokrácia és a jogállamiság tiszteletben tartásának útjára;

2019. február 14., csütörtök

4. sürgeti a zimbabwei hatóságokat, hogy haladéktalanul vessenek véget a biztonsági erők által elkövetett visszaéléseknek, illetve az egyéni felelősség megállapítása és az elszámoltathatóság biztosítása érdekében mihamarabb és pártatlanul vizsgálják ki a rendőrség és az állami tisztviselők általi túlzott erőszak alkalmazására vonatkozó valamennyi állítást; emlékeztet arra, hogy az ország alkotmányában szerepel egy, a rendőrségi és katonai visszaélésekkel kapcsolatos panaszokat kivizsgáló független szerv felállítása, amelyet ugyanakkor a kormány még nem hozott létre;
5. sürgeti a zimbabwei kormányt, hogy sürgősen rendelje vissza az egész országból a lakosokat terrorizáló összes katonai személyzetet és ifjúsági milíciát, amely a zimbabwei alkotmány egyértelmű megsértését jelenti;
6. úgy véli, hogy a gyülekezés, az egyesülés és a véleménynyilvánítás szabadsága minden demokrácia alapvető alkotóeleme; hangsúlyozza, hogy a békés úton történő véleménynyilvánítás valamennyi zimbabwei polgár alkotmányos joga, és emlékezteti a hatóságokat azon kötelezettségükre, hogy megvédjék minden polgár jogát arra, hogy tiltakozzanak a romló társadalmi és gazdasági körülmények ellen; felhívja a kormányt, hogy vessen véget a ZCTU vezetőivel és tagjaival szembeni célzott támadásoknak;
7. hangsúlyozza az ellenzék alapvető szerepét egy demokratikus társadalomban;
8. sürgeti a zimbabwei hatóságokat, hogy haladéktalanul és feltétel nélkül bocsássák szabadon az összes politikai foglyot;
9. felszólítja Zimbabwe kormányát, hogy haladéktalanul vessen véget a civil társadalmi szereplők zaklatásának és kriminalizálásának, valamint ismerje el az emberi jogi jogvédők legitim szerepét;
10. kéri a zimbabwei kormányt, hogy tegyen eleget az emberijog-védőről szóló ENSZ-nyilatkozat és a Zimbabwei által ratifikált nemzetközi emberi jogi eszközök rendelkezéseinek;
11. komoly aggodalmának ad hangot amiatt, hogy a gyorsított eljárásokkal és a tömeges perekkel megsértették a jogszerű eljárást; nyomatékosítja, hogy az igazságszolgáltatásnak érvényre kell juttatnia a jogállamiságot, és biztosítania kell, hogy minden körülmények között tiszteletben tartsák a függetlenségét és a tisztességes eljáráshoz való jogot; elítéli a vádemelés nélküli összes letartóztatást;
12. felszólítja a zimbabwei hatóságokat, hogy folytassanak gyors, alapos, pártatlan és független vizsgálatot az állítólagos emberi jogi jogsértésekre és visszaélésekre – többek között a biztonsági erők által elkövetett nemi és szexuális erőszakra – vonatkozóan, és állítsák a felelősöket bíróság elé; kéri, hogy a megtorlástól való félelem nélkül biztosítsák az orvosi szolgáltatásokhoz való hozzáférést az ilyen szexuális erőszak áldozatai számára;
13. elítéli az internet leállítását, amely lehetővé tette a hatóságok számára, hogy eltávolítsák a hadsereg és a belső biztonsági erők által elkövetett emberi jogi visszaéléseket, és akadályozzák az erőszakos fellépések alatt és közvetlenül a választások után elkövetett visszaélések független bejelentését és dokumentálását; hangsúlyozza, hogy az információhoz való hozzáférés olyan jog, amelyet a hatóságoknak alkotmányos és nemzetközi kötelezettségeiknek megfelelően tiszteletben kell tartaniuk;
14. elítéli a POSA visszaélésszerű alkalmazását és korlátozó jellegét, és sürgeti a zimbabwei hatóságokat, hogy hangolják össze a jogszabályokat az emberi jogok védelmére és előmozdítására vonatkozó nemzetközi normákkal;
15. különösen aggasztónak tartja a zimbabwei gazdasági és társadalmi helyzetet; emlékeztet arra, hogy az ország fő problémái a szegénység, a munkanélküliség, a krónikus alultápláltság és az éhezés; úgy véli, hogy ezeket a problémákat csak a foglalkoztatással, az oktatással, az egészségüggyel és a mezőgazdasággal kapcsolatos ambiciózus politikák végrehajtásán keresztül lehet megoldani;
16. felhívja az összes politikai szereplőt, hogy tanúsítson felelős, visszafogott magatartást, különösen pedig tartózkodjon az erőszakra való felbujtástól;
17. emlékezteti Zimbabwe kormányát arra, hogy az Európai Unió és tagállamai által a Cotonoui Megállapodás keretében nyújtott támogatás, valamint a kereskedelmi, fejlesztési és gazdasági segítségnyújtás feltétele, hogy az ország tiszteletben tartsa a jogállamiságot és azokat a nemzetközi egyezményeket és szerződéseket, amelyeknek részes fele;
18. emlékeztet arra, hogy a hosszú távú támogatás a pusztá ígéretek helyett az átfogó reformokon alapul; kéri, hogy értékvezérelt legyen a Zimbabwevel kapcsolatos európai szerepvállalás, és tegyék egyértelművé a zimbabwei hatóságok számára az európai álláspontot;

2019. február 14., csütörtök

19. sürgeti a kormányt, hogy haladéktalanul hajtsa végre a választások utáni erőszakra vonatkozóan a vizsgálóbizottság által tett ajánlásokat, különösen a politikai tolerancia és az elszámoltatható vezetés előmozdítása tekintetében, valamint egy hiteles, inkluzív, átlátható és elszámoltatható módon folytatott nemzeti párbeszéd kialakítása érdekében;
20. tudomásul veszi a kormány azon szándékát, hogy teljesítse a reformokkal kapcsolatos kötelezettségvállalásokat; hangsúlyozza azonban, hogy e reformoknak politikai és gazdasági reformoknak egyaránt kell lenniük; arra ösztönzi a kormányt, az ellenzéket, a civil társadalom képviselőit és a vallási vezetőket, hogy egyenlő feltételek mellett vegyenek részt az emberi jogok tiszteletben tartását és védelmét célzó nemzeti párbeszédben;
21. felhívja a kormányt, hogy teljes mértékben hajtsa végre az uniós választási megfigyelő misszió ajánlásait, különösen a jogállamiság és az inkluzív politikai környezet tekintetében; hangsúlyozza a választási megfigyelő misszió által megnevezett és a főmegfigyelő Mzagwa-elnöknek címzett 2018. október 10-i levelében szereplő tíz, többek között az alábbiakra irányuló kiemelt ajánlást: egyenlő versenyfeltételek teremtése valamennyi politikai párt számára, egy világosabb és koherens jogi keret biztosítása érdekében; a zimbabwei választási bizottság megerősítése oly módon, hogy az valóban független és átlátható legyen, visszaállítva ezáltal a választási folyamatba vetett bizalmat; annak biztosítása, hogy a zimbabwei választási bizottság függetlenségének megerősítése mentesíti a bizottságot a szabályai elfogadása során a kormányzati felügyelet alól; valamint egy inkluzívabb választási folyamat kialakítása;
22. felhívja az uniós küldöttséget és az uniós tagállamok zimbabwei nagykövetségeit, hogy továbbra is kövessék szorosan nyomon az országban zajló fejleményeket, és használjanak fel minden megfelelő eszközt az emberi jogi jogvédők, a civil társadalmi szervezetek és a szakszervezetek támogatására, a Cotonoui Megállapodás lényeges elemeinek előmozdítására és a demokráciapárti mozgalmak támogatására;
23. felhívja az EU-t, hogy fokozza a Cotonoui Megállapodás 8. cikke alapján Zimbabwével folytatott politikai párbeszédet;
24. felszólítja az Európai Tanácsot, hogy a közelmúltbeli erőszak elkövetőinek elszámoltathatósága fényében vizsgálja felül a Zimbabwében élő személyekkel és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedéseit, beleértve a jelenleg felfüggesztett intézkedéseket is;
25. sürgeti a nemzetközi közösséget, nevezetesen a Dél-afrikai Fejlesztési Közösséget (SADC) és az Afrikai Uniót (AU), hogy nyújtsanak aktívabb támogatást Zimbabwének annak érdekében, hogy fenntartható demokratikus megoldást találjon a jelenlegi válságra;
26. sürgeti a szomszédos országokat, hogy tartsák be a nemzetközi jog rendelkezéseit, és különösen rövid távú menedék biztosításával védjék meg azokat, akik elmenekültek Zimbabwéből;
27. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az EKSZ-nek, Zimbabwe kormányának és parlamentjének, a Dél-afrikai Fejlesztési Közösség kormányainak és az Afrikai Uniónak a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint a Nemzetközösség főtitkárának.
-

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0117

A szaúd-arábiai nőjogi jogvédők**Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a szaúd-arábiai nőjogi jogvédőkről (2019/2564(RSP))**

(2020/C 449/17)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Szaúd-Arábiáról szóló korábbi állásfoglalásaira, különösen a Szaúd-Arábiáról, az Unióval való kapcsolatairól, illetve a Közel-Keleten és Észak-Afrikában játszott szerepéről szóló 2014. március 11-i ⁽¹⁾, a szaúd-arábiai Ráif Badavi ügyéről szóló 2015. február 12-i ⁽²⁾, az Ali Mohammed al-Nimr ügyéről szóló 2015. október 8-i ⁽³⁾, a szaúd-arábiai nőjogi jogvédők helyzetéről szóló 2018. május 31-i ⁽⁴⁾, valamint Dzsamál Hasogdzsi szaúd-arábiai újságírónak Szaúd-Arábia isztambuli konzulátusán történt meggyilkolásáról szóló 2018. október 25-i ⁽⁵⁾ állásfoglalására,
- tekintettel az ENSZ emberi jogi főbiztosának szóvivője által tett 2018. május 29-i nyilatkozatra a legutóbbi szaúd-arábiai letartóztatásokról, valamint 2018. július 31-i nyilatkozatára az emberijog-védők és aktivisták, többek között nőjogi jogvédők, önkényes fogva tartásáról Szaúd-Arábiában;
- tekintettel az ENSZ számos különleges előadójának 2018. október 12-i nyilatkozatára, amelyben az összes nőjogi jogvédő azonnali szabadon engedésére szólítanak fel,
- tekintettel az ENSZ Emberi Jogi Főbiztosa Hivatalának 2017. decemberi jelentésére,
- tekintettel arra, hogy Szaúd-Arábia tagja az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának és az ENSZ nők helyzetével foglalkozó bizottságának (CSW), valamint hogy 2019 januárjától tagja lesz a CSW végrehajtó tanácsának,
- tekintettel Hrisztosz Sztilianidesz biztos által az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője, a Bizottság alelnökének (főképviselő/alelnök) nevében a 2017. július 4-i európai parlamenti vita során tett felszólalásra Szaúd-Arábia megválasztásáról a CSW tagjának;
- tekintettel az EU–Arab Államok Ligája miniszteri találkozón a főképviselő/alelnökök által tartott nyitóbeszédre, amelyben kijelentette: „úgy vélem, hogy az Európa és az arab világ közötti együttműködés még sosem volt ilyen fontos, és sosem volt rá ennyire szükség”,
- tekintettel a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés minden formájának kiküszöböléséről szóló ENSZ-egyezményre (CEDAW),
- tekintettel a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés kiküszöbölésével foglalkozó ENSZ-bizottságnak a Szaúd-Arábiáról szóló együttes harmadik és negyedik időszak, 2018. március 9-i jelentésére,
- tekintettel a fogva tartás felülvizsgálatát végző testületnek a fogva tartott szaúd-arábiai női aktivistákra vonatkozó jelentésére,
- tekintettel a szaúdi súra tanács által 2018. május 28-án jóváhagyott bántalmazással szembeni törvényre,
- tekintettel Szaúd-Arábia 2018. novemberi egyetemes időszakos felülvizsgálatára,
- tekintettel arra, hogy a Riporterek Határok Nélkül szervezet által közzétett, a sajtószabadsággal kapcsolatos rangsorban Szaúd-Arábia 2018-ban 180 ország között a 169. helyen áll,

⁽¹⁾ HL C 378., 2017.11.9., 64. o.⁽²⁾ HL C 310., 2016.8.25., 29. o.⁽³⁾ HL C 349., 2017.10.17., 34. o.⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0232.⁽⁵⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0434.

2019. február 14., csütörtök

- tekintettel az 1966-ban elfogadott Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányára (ICCPR),
 - tekintettel a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok 1966. évi Nemzetközi Egyezségokmányára,
 - tekintettel az Emberi Jogok 1948. évi Egyetemes Nyilatkozatára,
 - tekintettel az emberi jogok védelmezőiről szóló uniós iránymutatásokra,
 - tekintettel arra, hogy 2015-ben Ráif Badavi szaúdi bloggernek ítélték oda a gondolatszabadságért járó Szaharov-díjat,
 - tekintettel eljárási szabályzata 135. cikkének (5) bekezdésére és 123. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel a szaúdi hatóságok által a nőjogi aktivizmusuk miatt letartóztatott aktivistákat továbbra is vádemelés nélkül tartják fogva; mivel az aktivisták között van Ludzsain al-Hathlul, Aziza al-Jusszef, Eman al-Nafjan, Nouf Abdulaziz, Maja al-Zahrani, Szamar Badavi, Nasszima al-Szada, Shadan al-Anezi, Abir Namankani, Amal al-Harbi és Hatoon al-Fassi is, akik mindannyian nőjogi aktivisták vagy a mozgalom férfi támogatói, többek között Mohamed al-Rabea; mivel ezek az aktivisták a gépjárművezetéssel kapcsolatosan a nőkre vonatkozó tilalom ellen kampányoltak és a férfi gyámok rendszerének eltörlését támogatták; mivel a gépjárművezetéssel kapcsolatosan a nőkre vonatkozó tilalom 2018. június 24-ére tervezett feloldása előtt tartóztatták le őket; mivel közülük néhányukat a jelentések szerint szakosított büntetőbíróság elé fogják állítani, amelyet eredetileg a terrorista bűncselekmények miatt fogva tartottakkal szembeni vádemelésre hoztak létre;
- B. mivel a Qatif régióból származó emberijog-védőt, Israa al-Ghomghamot továbbra is önkényesen tartják fogva; mivel a rá kirótt halálbüntetést a közelmúltban ejtették, de a vele szembeni konkrétumokat nélkülöző vádak még mindig nem ejtették; mivel aggályok merülnek fel al-Ghomgham testi és szellemi jóllétével kapcsolatban;
- C. mivel a jelentések szerint a szaúd-arábiai vallatók a 2018. májusban fogva tartott női aktivisták közül legalább hármat megkínoztak, bántalmaztak és szexuálisan zaklattak; mivel a női aktivisták családtagjaira, például Ludzsain al-Hathlul szüleiére is utazási tilalom vonatkozik;
- D. mivel Szaúd-Arábia médiaminisztériuma alapot nélkülöző bejelentésként elutasította a királyságban fogva tartottak kínzására vonatkozó állításokat;
- E. mivel Ludzsain al-Hathlul aktivistát 2018. március óta tartják fogva, miután részt vett a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés kiküszöbölésével foglalkozó ENSZ-bizottság Szaúd-Arábia vizsgálatáról szóló ülésén; mivel 2018. május és szeptember között magánzárkában helyezték el, amikor szülei elmondása szerint kínzásnak vetették alá;
- F. mivel a szaúd-arábiai emberi jogi bizottság küldöttsége a kínzásról szóló jelentések közzétételét követően látogatást tett Ludzsain al-Hathlulnál; mivel nem tudták garantálni védelmét; mivel ezt követően egy ügyész látogatta meg, hogy rögzítse vallomását;
- G. mivel Ludzsain al-Hathlul jelölték a 2019. évi Nobel-békedíjra;
- H. mivel Szaúd-Arábiában még mindig kivételesen szigorú korlátozások vonatkoznak a nőkre, annak ellenére, hogy a foglalkoztatás terén kormányzati reformok születtek a közelmúltban a nők jogainak érvényesítésére; mivel a szaúdi politikai és társadalmi rendszer továbbra is megkülönböztető, ténylegesen másodrendű polgárokként kezeli a nőket, nem enged teret a vallás és meggyőződés szabadságának, komoly hátrányos megkülönböztetésben részesíti az ország jelentős külföldi munkaerjét, és súlyosan elnyom minden tiltakozó hangot;
- I. mivel Szaúd-Arábiának számos megkülönböztető jogszabálya van, különösen a személyes állapothoz, a női migráns munkavállalókhoz, a családi állapot törvényéhez, a munka törvénykönyvéhez, a nemzetiségi törvényhez és a férfi gyámok rendszeréhez kapcsolódó rendelkezések, amely utóbbi értelmében a CEDAW szerint őket illető legtöbb jogot a nők csak egy férfi gyám jóváhagyásával gyakorolhatják;

2019. február 14., csütörtök

- J. mivel a férfi gyámsági rendszer értelmében a szaúdi nőket megfosztják az életük felett gyakorolt legalapvetőbb ellenőrzéstől is; mivel a házassággal és válással kapcsolatban továbbra is megkülönböztető jogszabályok vannak érvényben, és a törvény értelmében a nőknek meg kell szerezniük a férfi gyám engedélyét, hogy felsőoktatási intézménybe iratkozassanak, dolgozhassanak, utazhassanak vagy házasságot köthessenek; mivel a külföldi házastársakkal rendelkező szaúdi nők után – az ugyanilyen helyzetben lévő férfiakkal ellentétben – gyermekeik vagy házastársaik nem kaphatják meg a szaúdi állampolgárságot;
- K. mivel a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés kiküszöbölésével foglalkozó ENSZ-bizottság szerint Szaúd-Arábiának a CEDAW-egyezménnyel kapcsolatos általános kifogása nem egyeztethető össze az egyezmény tárgyával és céljával, és annak 28. cikke értelmében megengedhetetlen;
- L. mivel Mohamed bin Szalmán trónörökös 2017. júniusban történt hatalomra kerülése óta számos szókimondó emberijog-védőt, aktivistát és bírálót vettek önkényesen őrizetbe, vagy igazságtalanul, hosszú ideig tartó börtönbüntetésre ítélték csak azért, mert a szabad véleménynyilvánításhoz való jogukat gyakorolták;
- M. mivel a nők szerepvállalásának megerősítésén alapuló, az ország gazdasági és szociális átalakítását felvázoló „Vízió 2030” című reformterv valódi esély lehetett volna a szaúdi nők számára a törvény előtti egyenjogúságuk biztosítására, ami alapvető fontosságú a CEDAW szerinti jogaik teljes mértékű érvényesítéséhez; mivel azonban a nőjogi aktivisták közelmúltbeli letartóztatási hulláma és állítólagos kínzása akadályozza ezt a célt, és elterelheti a figyelmet a reformtervtől; mivel a Vízió 2030-ról szóló rendelet nem tartalmaz megfelelő jogi keretet;
- N. mivel a véleménynyilvánítás szabadsága, valamint az online és a hagyományos sajtó és média szabadsága a demokratizálódási folyamat és a reform lényeges előfeltétele, valamint biztosítja a hatalom alapvető ellenőrzését;
- O. mivel a kivégzések száma Szaúd-Arábiában az egyik legmagasabb a világon; mivel 2014 és 2017 között az évente végrehajtott kivégzések átlagos száma legalább 126 volt; mivel a hatóságok halálbüntetést szabnak ki erőszakmentes bűncselekményekre is, például a kábítószer-csempészetre, a hazaárulásra és a házasságtörésre; mivel az olyan bűncselekményekre, mint a hitmegtagadás, amelyek az emberi jogok nemzetközi joga értelmében nem büntethetők, szintén halálbüntetést alkalmaznak;
- P. mivel Szaúd-Arábiának 2018-ban 0,853 volt az ENSZ humán fejlettségi mutatójának értéke, 39. helyen a 188 ország és terület közül; mivel Szaúd-Arábiában az ENSZ nemek közötti egyenlőségre vonatkozó mutatójának értéke 0,234, 39. helyen a 189 országból 2017-ben; mivel az országban az ENSZ nemi szempontú fejlettségi mutatójának (GDI) értéke 0,877 (világviszonylatban a 39. hely);
1. határozottan elítéli a vezetői tilalom feloldásáért kampányoló női emberijog-védők, valamint minden békés emberijog-védő, újságíró, ügyvéd és aktivista fogva tartását, és azon hiteles jelentésekkel kapcsolatos megdöbbenésének ad hangot, melyek szerint számos aktivistával, többek között Ludzsain al-Hathlullal szemben módszeres kínzást alkalmaznak;
 2. felszólítja a szaúdi hatóságokat, hogy haladéktalanul és feltétel nélkül bocsássák szabadon a nőjogi jogvédőket és az összes emberijog-védőt, ügyvédet, újságírót és más, meggyőződése miatt fogva tartott személyt, akiket csupán a szabad véleménynyilvánításhoz és békésen végzett emberi jogi munkájuk gyakorlása miatt vettek őrizetbe és ítélték el, valamint hogy tegyék lehetővé a független nemzetközi megfigyelők számára, hogy a női emberijog-védőkkel találkozassanak;
 3. sürgeti a szaúdi hatóságokat, hogy könnyítsék meg a független orvosok fogvatartottakhoz való bejutását; hangsúlyozza, hogy minden fogvatartottra, köztük az emberi jogi jogvédőkre vonatkozó bánásmódnak tiszteletben kell tartania a bármely formában fogva tartott vagy börtönbüntetésüket töltő személyek védelméről szóló ENSZ-elveket, melyeket az ENSZ Közgyűlése 1988. december 9-én fogadott el a 43/173. számú határozattal;

2019. február 14., csütörtök

4. ragaszkodik ahhoz, hogy a független ellenőrök között legyenek megfigyelők az EU szaúd-arábiai küldöttségétől vagy az uniós intézményektől, valamint az ENSZ emberi jogi megbízottai, például a kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmódok vagy büntetések elleni küzdelemmel foglalkozó különleges előadó vagy nemzetközi nem kormányzati szervezetek;
5. ragaszkodik ahhoz, hogy a szaúdi hatóságok vessenek véget a zaklatás minden formájának, többek között az igazságszolgáltatás szintjén Ludzsain al-Hathlul, Aziza al-Jusszef, Eman al-Nafjan, Nouf Abdulaziz, Maja al-Zarani, Szamar Badavi, Nasszima al-Szada, Shadan al-Anezi, Abir Namankani, Amal al-Harbi, Hatoon al-Fasszi, Israa Al-Ghomgham, Mohammed al-Rabea és az országban tevékenykedő összes emberijog-védő ellen, hogy indokolatlan akadályoztatás vagy a személyük és családjaik elleni megtorlástól való félelem nélkül végezhesék munkájukat;
6. elítéli a Szaúd-Arábiában zajló, az emberijog-védők, köztük a nőjogi jogvédők elnyomását és kínzását, ami aláássa az ország reformfolyamatának hitelességét; elítéli a nők és a lányok elleni folyamatos, rendszerszerű hátrányos megkülönböztetést Szaúd-Arábiában;
7. sürgeti Szaúd-Arábiát, hogy nyilvánosan garantálja valamennyi fogva tartott aktivista biztonságát, tegye lehetővé a fogva tartott nők ügyvédhez és családtagokhoz való hozzáférését, igazolja jóllétüket, és bocsássa szabadon azokat, akiket kizárólag a reform békés indítványozása érdekében börtönöztek be;
8. tiszteletét és támogatását fejezi ki az egyenlő és tisztességes bánásmódot küzdő szaúdi nőjogi jogvédők, valamint azok iránt, akik a nehézségek ellenére megvédték az emberi jogokat;
9. mélységesen aggasztja a nemi alapú erőszak elterjedése Szaúd-Arábiában, ami nagyrészt bejelentés és dokumentálás nélkül marad, és amit olyan maradi kifogásokkal indokolnak, mint hogy a nőket a férfiak gyámsága alatt kell fegyelmezni; sürgeti a szaúdi hatóságokat, hogy fogadjanak el átfogó jogszabályokat a nőkkel szembeni nemi alapú erőszak minden formájának, különösen a női nemi szervek csonkítása, a nemi erőszak, köztük a párkapcsolaton belüli nemi erőszak, a szexuális támadás és a szexuális zaklatás konkrét megfogalmazására és büntetésére, valamint hogy töröljék el a nők igazságszolgáltatáshoz való hozzáférését gátló minden akadályt; mélységes aggodalmának ad hangot a gyermekházasság elterjedt gyakorlatáról szóló jelentések miatt;
10. helyteleníti a férfi gyámság rendszerének meglétét, amelynek értelmében még mindig számos területen, köztük a nemzetközi utazás, az egészségügyi szolgáltatásokhoz való hozzáférés, a lakóhely megválasztása, a házasságkötés, az igazságszolgáltatási rendszer elleni panasz benyújtása, a bántalmazott nők számára fenntartott állami menedékhely és a fogdák elhagyása terén elvárt a férfi gyám jóváhagyása; kiemeli, hogy ez a rendszer az országot kormányzó, mélyen gyökerező patriarchális rendszer leképezése; sürgeti a szaúdi kormányt, hogy haladéktalanul törölje el a férfi gyámsági rendszert, és helyezze hatályaon kívül azokat a törvényeket, amelyek megkülönböztetést alkalmaznak a nőkkel és a lányokkal szemben;
11. tudomásul veszi, hogy a közelmúltban elfogadták azt a törvényt, amelynek értelmében a szaúdi nőket szöveges üzenet útján tájékoztathatják válásukról, megvéendő őket attól, hogy tudtuk nélkül zárják le a házasságot; hangsúlyozza, hogy ez a törvény nem foglalkozik azzal a ténnyel, hogy a szaúdi nők csak rendkívül korlátozott esetekben válhatnak el, például a férjük beleegyezése esetén vagy ha a férjük bántalmazta őket;
12. aggodalmát fejezi ki azon kormányzati webszolgáltatások miatt, amelyekkel a férfi gyámok nyomon tudják követni a nőket, meg tudják határozni, hogy mikor és hogyan léphetik át a szaúdi határokat, és utazásaikról majdnem valós idejű frissítéseket kapnak szöveges üzenetben;
13. üdvözli, hogy a Vízíó 2030 terv részeként a királyság területén feloldották a gépjárművezetéssel kapcsolatosan a nőkre vonatkozó tilalmat;
14. felhívja a szaúdi hatóságokat az egyesületekről és alapítványokról szóló 2015. decemberi törvény annak érdekében elvégzett felülvizsgálatára, hogy a női aktivisták szervezeteket hozhassanak létre, illetve szabadon és függetlenül, a hatóságok indokolatlan beavatkozása nélkül végezhesék munkájukat; sürgeti továbbá a terrorizmus elleni törvényt, a számítástechnikai bűnözés elleni törvényt, valamint a sajtóra és a kiadványokra vonatkozó jogszabályok felülvizsgálatát, amelyeket ismétlődően az emberijog-védők üldözéséhez használnak, valamint a jogrendszerben jelen lévő minden diszkriminatív rendelkezés felülvizsgálatára, többek között az olyan területeken, mint az öröklés;

2019. február 14., csütörtök

15. felhívja a szaúdi hatóságokat, hogy ratifikálják a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányát, szüntessék meg a CEDAW-hoz fűzött fenntartásokat és ratifikálják a CEDAW fakultatív jegyzőkönyvét annak érdekében, hogy a szaúdi nők maradéktalanul élvezhessék az egyezményben foglalt jogokat, és hogy vessenek véget a gyermekházasságoknak, a kényszerházasságoknak és a nők számára kötelező öltözködési előírásoknak; sürgeti Szaúd-Arábiát, hogy az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának összes különleges eljárása számára küldjön állandó meghívót az országba;
16. hangsúlyozza, hogy a véleménynyilvánítás szabadságához való jogot, valamint a békés egyesülés és gyülekezés jogát az emberi jogok nemzetközi joga védi; felhívja a szaúdi hatóságokat, hogy tegyék lehetővé független sajtó és média létrehozását, és biztosítsák a véleménynyilvánítás szabadságát online és offline, valamint az egyesülés és a békés gyülekezés szabadságát minden szaúd-arábiai állampolgár számára; sürgeti a szaúdi hatóságokat, hogy töröljék el az emberijog-védőkre vonatkozó azon korlátozásokat, amelyek értelmében nem szólalhatnak meg a közösségi médiában és a nemzetközi médiában;
17. felhívja a szaúdi hatóságokat, hogy az eltörlés felé vezető lépésként vezessenek be azonnali moratóriumot a halálbüntetésre; felszólít az összes halálbüntetés felülvizsgálatára annak biztosítása érdekében, hogy az azokat megelőző tárgyalások megfeleljenek a nemzetközi normáknak;
18. javasolja, hogy az Emberi Jogi Albizottság (DROI) és a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság (FEMM) indítson eseti küldöttséget Szaúd-Arábiába a jelenlegi mandátum lejárta előtt a bebörtönzött nők meglátogatása és a szaúdi hatóságokkal való szükséges találkozók megtartása céljából;
19. tudomásul veszi az EU és Szaúd-Arábia közötti együttműködést, és ösztönzi a további párbeszédet;
20. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) és a tagállamok nyilatkozatai a 2018. május óta fogva tartott emberijog-védők ügyeiről nem bizonyultak hatékonyak;
21. felhívja az alelnököt/főképviselőt, az EKSZ-t és a tagállamokat, hogy a szaúdi hatóságokkal folytatott párbeszédben vessék fel Ludzsain al-Hathlul, Eman al-Nafjan, Aziza al-Jusszef, Szamar Badavi, Nasszima al-Szada és az összes többi nő emberijog-védő ügyét, és követeljék szabadon bocsátásukat; ragaszkodik ahhoz, hogy szabadon bocsátásukra várva az uniós diplomataik szólítsák fel a szaúdi hatóságokat biztonságuk garantálására és a kínzásról szóló jelentések teljes körű kivizsgálására;
22. felszólítja a Bizottságot és a Parlamentet, hogy vizsgálja meg Szaúd-Arábia megemlékezésének hiányát az uniós átláthatósági nyilvántartásban;
23. felhívja az alelnököt/főképviselőt, az EKSZ-t és a tagállamokat, hogy a szaúdi hatóságokkal folytatott párbeszédük során vessék fel Israan al-Ghomgham, férje, Mousa al-Hashim és négy társalperese, Ahmed al-Matrod, Ali Ouwishier, Khalid al-Ghanim és Mujtaba al-Muzain ügyeit; felszólít továbbá arra, hogy vessék fel Salman Al-Awda sejk esetét is és kérjék szabadlábra helyezését;
24. felhívja az alelnököt/főképviselőt, az EKSZ-t és a tagállamokat, hogy alakítsanak ki egységes álláspontot annak biztosítása érdekében, hogy a Szaúd-Arábiában lévő európai diplomáciai szolgálatok rendszeresen alkalmazzák az emberijog-védőkről szóló uniós iránymutatásokban előírt mechanizmusokat, beleértve a nyilvános nyilatkozatokat, a diplomáciai lépéseket, a perek nyomon követését és a börtönlátogatásokat, a 2018. május óta fogva tartott szaúdi női jogvédőkkel kapcsolatban;
25. felszólítja az Európai Parlamentet, hogy az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának következő ülésén nyújtson be állásfoglalást az emberijog-védők helyzetéről Szaúd-Arábiában; felszólítja az Uniót, hogy az Emberi Jogi Tanács és az ENSZ nők helyzetével foglalkozó bizottságának következő ülésén vesse fel a – többek között a nők jogaival és a nemek közötti egyenlőség tiszteletben tartásával kapcsolatban – megkérdőjelezhető emberi jogi múlttal rendelkező országok tagságának kérdését; felszólítja az Uniót, hogy javasolja az emberi jogok szaúd-arábiai helyzetével foglalkozó különmegbízott kinevezését az ENSZ Emberi Jogi Tanácsába;
26. ismételten felhívja a szaúdi hatóságokat, hogy állítsák le Ráif Badavi további korbácsolását, és azonnal és feltétel nélkül bocsássák őt szabadon; ragaszkodik ahhoz, hogy az EU valamennyi magas rangú képviselője, nevezetesen az alelnök/főképviselő és valamennyi biztos rendszeresen vesse fel Ráif Badavi ügyét a szaúdi kollégáikkal való kapcsolatfelvételeik során, és kéri, hogy az országba tett látogatásaik során találkozzanak vele; kötelezettséget vállal a szabadon bocsátását támogató erőfeszítései fokozására; felhívja elnökét, hogy utazzon Rijádba annak érdekében, hogy a Szaharov-díjasok ügyét közvetlenül a hatóságok elé terjessze;

2019. február 14., csütörtök

27. felhívja az alelnököt/főképviselőt és a tagállamokat, hogy biztosítsák az emberi jogok védelmezőiről szóló uniós iránymutatások teljes mértékű végrehajtását, és hogy védelmüket és támogatásukat terjesszék ki az emberijog-védőkre, különösen a női emberijog-védőkre; felhívja az alelnököt/főképviselőt, hogy számoljon be az uniós tagállamok és a szaúdi rezsim közötti katonai és biztonsági együttműködés aktuális helyzetéről;

28. ismét felszólítja a Tanácsot, hogy alakítson ki közös álláspontot a Szaúd-Arábiával szembeni uniós fegyverembargó bevezetését, valamint a 2008/944/KKBP közös álláspont⁽¹⁾ tiszteletben tartását illetően; felszólít embargó bevezetésére a Szaúd-Arábiában az állampolgárok, többek között a női emberijog-védők elnyomása céljából alkalmazható megfigyelési rendszerek és más kettős felhasználású termékek kivitele vonatkozásában; riasztónak tartja e fegyverek és a kiberfelügyeleti technológia szaúd-arábiai hatóságok általi alkalmazását; emlékezteti a tagállamokat, hogy a Szaúd-Arábiával kötendő további fegyverügyleteik sértik a fegyverkivitelre vonatkozó közös uniós álláspontot; felszólítja az EKSZ-t, hogy javasolja korlátozott intézkedések – többek között a vagyoni eszközök befagyasztása és vízumtilalmak – alkalmazását Szaúd-Arábia ellen, és a Tanácsot ezek elfogadására, válaszul az emberi jogok megsértésére;

29. sürgeti az alelnököt/főképviselőt és a tagállamokat, hogy továbbra is folytassanak párbeszédet Szaúd-Arábiával az emberi jogokról, az alapvető szabadságokról és az országnak a régióban betöltött aggasztó szerepéről; kész arra, hogy konstruktív és nyílt párbeszédet folytasson a szaúdi hatóságokkal, köztük parlamenti képviselőkkel a nemzetközi emberi jogi kötelezettségeikről; felszólít a szakértelem megosztására az igazságügyi és jogi kérdésekben a szaúd-arábiai egyéni jogok védelmének megerősítése érdekében;

30. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az Európai Külügyi Szolgálatnak, az ENSZ főtitkárának, az ENSZ emberi jogi főbiztosának, a nők helyzetével foglalkozó bizottságnak, az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának, Salman bin Abdulaziz Al Saud királynak és Mohammad bin Salman Al Saud trónörökös hercegnek, a Szaúd-arábiai Királyság kormányának, valamint a Szaúd-arábiai Királyság Nemzeti Párbeszéd Központja főtitkárának.

⁽¹⁾ A Tanács 2008/944/KKBP közös álláspontja (2008. december 8.) a katonai technológia és felszerelések kivitelének ellenőrzésére vonatkozó közös szabályok meghatározásáról (HL L 335., 2008.12.13., 99. o.).

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0127

A békés tiltakozáshoz való jog és az erőszak arányos mértékű alkalmazása**Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a békés tiltakozáshoz való jogról és az erőszak arányos mértékű alkalmazásáról (2019/2569(RSP))**

(2020/C 449/18)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az uniós szerződésekre, különösen az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 2., 3., 4., 6. és 7. cikkére,
 - tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára (a továbbiakban: a Charta),
 - tekintettel az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezményre (EJEE) és az Emberi Jogok Európai Bíróságának (EJEB) ítélkezési gyakorlatára,
 - tekintettel az Európai Unióban az alapvető jogok 2017. évi helyzetéről szóló, 2019. január 16-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 123. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel az Unió az emberi méltóság, a szabadság, a demokrácia, az egyenlőség, a jogállamiság, valamint az emberi jogok – ideértve a kisebbségekhez tartozó személyek jogait – tiszteletben tartásának értékein alapul; mivel a tagállamok osztoznak ezeken az értékeken egy olyan társadalomban, ahol a pluralizmus, a megkülönböztetésmentesség, a tolerancia, az igazság, a szolidaritás és a nemek közötti egyenlőség érvényesül;
- B. mivel a jogállamiság a demokrácia gerincét alkotja, és egyben az egyik alapelve az Európai Uniónak, amely az azzal kapcsolatos vélelem és kölcsönös bizalom alapján működik, hogy a tagállamok a Chartában és az EJEE-ben rögzítetteknek megfelelően tiszteletben tartják a demokráciát, a jogállamiságot és az alapvető jogokat;
- C. mivel az EU elkötelezett a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságának, valamint a gyülekezési és egyesülési szabadságnak a tiszteletben tartása mellett;
- D. mivel az EJEE 11. cikke és a Charta 12. cikke kimondja, hogy mindenkinek joga van a békés gyülekezés és az egyesülés szabadságához, beleértve az érdekvédelem céljából a szakszervezetek létrehozásához és szakszervezetekhez való csatlakozáshoz fűződő jogot;
- E. mivel az EJEE 11. cikke kimondja, hogy „a jogok gyakorlását csak a törvényben meghatározott, olyan korlátozásoknak lehet alávetni, amelyek egy demokratikus társadalomban a nemzetbiztonság vagy közbiztonság, a zavargás vagy bűnözés megakadályozása, a közegészség, az erkölcsök, illetőleg mások jogai és szabadságai védelme érdekében szükségesek”;
- F. mivel az EJEE 11. cikke kimondja továbbá, hogy a gyülekezés szabadsága nem akadályozza „a fegyveres erőket, a rendőrséget vagy az államigazgatást abban, hogy a jogok gyakorlását jogszerűen korlátozza”;
- G. mivel a Charta 12. cikke azt is kimondja, hogy „az uniós szintű politikai pártok hozzájárulnak az uniós polgárok politikai akaratának nyilvánításához”;
- H. mivel meg kell védeni az egyesülés szabadságát; mivel az élénk civil társadalom és pluralisztikus média létfontosságú szerepet játszanak a nyílt és plurális társadalom és a demokratikus folyamatban való részvétel előmozdításában, valamint a kormányok elszámoltathatóságának megerősítésében;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0032.

2019. február 14., csütörtök

- I. mivel a gyülekezés szabadsága együtt jár a Charta 11. cikkében és az EJEE 10. cikkében biztosított véleménynyilvánítás szabadságával, amelyek értelmében mindenkinek joga van a véleménynyilvánítás szabadságához, amely magában foglalja a véleményalkotás szabadságát, valamint az információk és eszmék megismerésének és közlésének szabadságát anélkül, hogy a hatóságok beavatkoznának, és tekintet nélkül az országhatárookra;
- J. mivel e kötelezettségekkel és felelősséggel együtt járó szabadságok gyakorlása a törvényben meghatározott, olyan alakszerűségeknek, feltételeknek, korlátozásoknak vagy szankcióknak vethető alá, amelyek szükséges intézkedéseknek minősülnek egy demokratikus társadalomban a nemzetbiztonság, a területi sértetlenség, a közbiztonság, a zavargás vagy bűnözés megelőzése, a közegészség vagy az erkölcsök védelme, mások jó hírneve vagy jogai védelme, a bizalmas értesülés közlésének megakadályozása vagy a bíróságok tekintélyének és pártatlanságának fenntartása céljából, az EJEE 10. cikkében előírtaknak megfelelően;
- K. mivel a Charta 52. cikke kimondja, hogy „[a]z e Chartában elismert jogok és szabadságok gyakorlása csak a törvény által, és e jogok lényeges tartalmának tiszteletben tartásával korlátozható”;
- L. mivel az EUSZ 4. cikkének (2) bekezdése értelmében az EU „tisztelőben tartja [a tagállamok] alapvető állami funkcióit, köztük az állam területi integritásának biztosítását, a közrend fenntartását és a nemzeti biztonság védelmét”; mivel „különösen a nemzeti biztonság az egyes tagállamok kizárólagos feladata marad”;
- M. mivel az Emberi Jogok Európai Bíróságának és az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlata szerint az alapvető jogok és a polgári szabadságjogok minden korlátozásának tiszteletben kell tartania a jogszerűség, a szükségesség és az arányosság elvét;
- N. mivel több tagállam bűnüldöző hatóságait bíralták a tiltakozáshoz való jog aláásása és túlzott erő alkalmazása miatt;
1. felszólítja a tagállamokat, hogy tartsák tiszteletben a békés gyülekezés, az egyesülés és a véleménynyilvánítás szabadságának jogát;
2. hangsúlyozza, hogy a nyilvános vita létfontosságú a demokratikus társadalmak működéséhez;
3. elítéli, hogy az elmúlt években számos tagállamban a gyülekezési szabadságra vonatkozó korlátozó jogszabályokat fogadtak el;
4. elítéli a tiltakozások és békés tüntetések során az állami hatóságok erőszakos és aránytalan beavatkozását; ösztönzi az illetékes hatóságokat, hogy átlátható, pártatlan, független és hatékony vizsgálatot biztosítsanak, amikor a gyanú vagy az állítások szerint aránytalan erőszakot alkalmaztak; emlékeztet arra, hogy a bűnüldöző szerveket minden esetben felelősségre kell vonni feladataik teljesítése, valamint a vonatkozó jogi és operatív kereteknek való megfelelés tekintetében;
5. felszólítja a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bűnüldöző hatóságok mindig jogszerűen, arányosan és csak a legvégső esetben alkalmazzanak erőszakot, és ennek során vigyázzanak az emberi életre és a testi épségre; megjegyzi, hogy az erőszak tömegekkel szembeni válogatás nélküli alkalmazása ellentétes az arányosság elvével;
6. felhívja a figyelmet arra, hogy az újságírók és a sajtófotósok fontos szerepet játszanak az aránytalan erőszak eseteinek bejelentésében, és elítél valamennyi olyan esetet, amelyben szándékosan célba vették őket;
7. úgy véli, hogy a békés tüntetők ellen elkövetett erőszak soha nem lehet megoldás a vitában vagy a politikában;
8. elismeri, hogy a rendőrök – akik közül ugyancsak számosan megsérültek – nehéz körülmények között végzik feladatukat, különösen egyes tiltakozók ellenséges magatartása, de a túlzott munkaterhelés miatt is; elítél minden erőszakos cselekményt, amelyet egyének vagy vagyontárgyak ellen követnek el agresszív, militáns tüntetők, akik csak az erőszak kedvéért mennek az utcára, és csorbitják a békés tiltakozások legitimitását;
9. ösztönzi a tagállamok bűnüldöző tisztviselőit, hogy aktívan vegyenek részt az Európai Unió Bűnüldözési Képzési Ügynöksége (CEPOL) „Közrend – fontosabb események rendészeti ellenőrzése” elnevezésű képzésében; ösztönzi a tagállamokat, hogy osszák meg az e tekintetben bevált gyakorlatokat;

2019. február 14., csütörtök

10. hangsúlyozza, hogy garantálni kell a nyilvános tiltakozó demonstrációk során a biztonság fenntartásában részt vevő bűnüldöző szervek tisztjei, rendőrtisztek és katonák védelmét;

11. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, az Európa Tanácsnak, az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezetnek és az Egyesült Nemzetek Szervezetének.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0128

Az interszexuális személyek jogai

Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása az interszexuális személyek jogairól (2018/2878(RSP))

(2020/C 449/19)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. és 10. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára, és különösen annak 21. cikkére,
- tekintettel az Európai Szociális Chartára, különösen annak 11. cikkére,
- tekintettel a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról szóló 2012. október 25-i 2012/29/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Bizottság által 2011-ben közzétett, „A transznemű és az interszexuális személyek” című jelentésre,
- tekintettel a Bizottság által támogatott „Health4LGBTI” elnevezésű kísérleti projekt zárójelentéseire az LMBTI-személyek által tapasztalt egészségügyi egyenlőtlenségekről,
- tekintettel a homofóbia, illetve a szexuális irányultságon és a nemi identitáson alapuló megkülönböztetés elleni európai menetrendről szóló, 2014. február 4-i állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel „Az alapvető jogok helyzete az Európai Unióban (2015)” című 2016. december 13-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének (FRA) „Az interszexuális személyek alapvető jogainak helyzete” című, 2015. májusban kiadott tanulmányára ⁽⁴⁾,
- tekintettel a FRA „A gyermekek jogaival kapcsolatos alsó korhatárra vonatkozó követelmények felmérése az Európai Unióban” című, 2017. novemberi online kiadványára ⁽⁵⁾,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének 2018. évi alapjogi jelentésére,
- tekintettel az emberi jogok európai egyezményére,
- tekintettel a kínzás és az embertelen vagy megalázó büntetések vagy bánásmód megelőzéséről szóló európai egyezményre,
- tekintettel az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének az interszexuális személyek emberi jogainak előmozdításáról és a velük szembeni megkülönböztetés megszüntetéséről szóló, 2191(2017). számú állásfoglalására,
- tekintettel az Európa Tanács emberi jogi biztosának az emberi jogokról és az interszexuális személyekről szóló 2015. évi jelentésére,
- tekintettel az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatára,
- tekintettel a kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó büntetések vagy bánásmódok elleni ENSZ-egyezményre,
- tekintettel a gyermek jogairól szóló ENSZ-egyezményre,

⁽¹⁾ HL L 315., 2012.11.14., 57. o.

⁽²⁾ HL C 93., 2017.3.24., 21. o.

⁽³⁾ HL C 238., 2018.7.6., 2. o.

⁽⁴⁾ <https://fra.europa.eu/en/publication/2015/fundamental-rights-situation-intersex-people>

⁽⁵⁾ <http://fra.europa.eu/en/publication/2017/mapping-minimum-age-requirements-concerning-rights-child-eu>

2019. február 14., csütörtök

- tekintettel a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezményre,
 - tekintettel az ENSZ kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmódok vagy büntetések elleni küzdelemmel foglalkozó különleges előadója által készített 2013. évi jelentésre,
 - tekintettel a 2006 novemberében elfogadott Jogjairól Alapelvekre (a nemzetközi emberi jogi jogszabályok szexuális irányultsággal, nemi identitással, nemi önkifejezéssel és nemi jelleggel kapcsolatban történő alkalmazására vonatkozó alapelvek és állami kötelezettségek) és a 2017. november 10-én elfogadott 10 kiegészítő elvre („plusz 10”),
 - tekintettel az interszexuális személyek jogairól a Tanácshoz és a Bizottsághoz intézett kérdésekre (O-000132/2018 – B8-0007/2019 és O-000133/2018 – B8-0008/2019),
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság állásfoglalási indítványára,
 - tekintettel eljárási szabályzata 128. cikkének (5) bekezdésére és 123. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel az interszexuális személyek olyan fizikai nemi jellegekkel születnek, amelyek nem illeszkednek a női vagy férfi testek orvosi vagy társadalmi normáihoz, és ezek a nemi jellegbeli különbségek megnyilvánulhatnak az elsődleges nemi jellegekben (mint például a belső és külső nemi szervek, a kromoszóma- és a hormonszerkezet) és/vagy a másodlagos nemi jellegekben (mint például az izomtömeg, a szőrzet és a testmagasság);
- B. mivel az interszexuális személyek többszörösen ki vannak téve az erőszaknak és a megkülönböztetésnek az Európai Unióban, és ezek az emberi jogi jogsértések továbbra is széles körben ismeretlenek a nyilvánosság és a politikai döntéshozók előtt;
- C. mivel az interszexuális gyermekeken nagy arányban végeznek műtéteket és orvosi kezeléseket, noha a legtöbb esetben ezek a kezelések orvosi szempontból nem szükségesek; mivel a plasztikai műtéteket és a sürgős műtéteket csomagként lehet javasolni, ami megakadályozza, hogy a szülők és az interszexuális személyek teljes körű tájékoztatást kapjanak az egyes műtétek hatásáról;
- D. mivel az interszexuális gyermekeken végzett műtéteket és orvosi kezeléseket előzetes, személyes, teljes körű és tájékozott döntésen alapuló beleegyezésük nélkül hajtják végre; mivel az interszexuális személyek nemi szerveinek megcsonkítása egész életen át tartó következményeket, például lelki traumát és testi fogyatékossgát okozhat;
- E. mivel a más kisebbségi és marginalizált csoportokhoz tartozó interszexuális személyeket és interszexuális gyermekeket még jobban marginalizálják és társadalmilag kirekesztik, valamint az erőszak és a megkülönböztetés veszélyének vannak kitéve ezen identitásuk miatt;
- F. mivel a legtöbb uniós tagállamban a fogyatékossgal élő interszexuális gyermekeken és interszexuális személyen műtétet lehet végezni a törvényes gyámja hozzájárulásával, függetlenül attól, hogy az adott interszexuális személy saját maga képes-e a kérdésben döntést hozni;
- G. mivel sok esetben a szülők és/vagy a törvényes gyámokra erőteljes nyomást gyakorolnak annak érdekében, hogy döntést hozzanak, anélkül, hogy teljes körű tájékoztatást kapnának a gyermeküket érintő, egész életen át tartó következményekről;
- H. mivel az interszexuális személyek közül sokan nem férnek hozzá teljes mértékben a rájuk vonatkozó egészségügyi dokumentációkhoz, és ezért nem tudják, hogy ők interszexuális személyek, vagy nem tudják, hogy milyen orvosi kezelésben részesültek vagy részesülnek;
- I. mivel az interszexuális variációk továbbra is betegséggént vannak besorolva, például az Egészségügyi Világszervezet Betegségek Nemzetközi Osztályozásában (BNO), anélkül, hogy rendelkezésre állnának a kezelések hosszú távú sikerét igazoló bizonyítékok;
- J. mivel egyes interszexuális személyek nem azonosulnak a születéskor orvosi szempontból kijelölt nemükkel; mivel a nemi hovatartozás önrendelkezés alapján történő jogi elismerése csak hat tagállamban lehetséges; mivel számos tagállamban a nemi hovatartozás jogi elismeréséhez továbbra is előírják a sterilizációt;

2019. február 14., csütörtök

- K. mivel a megkülönböztetés elleni jogszabályok uniós szinten és a legtöbb tagállamban nem említik a nemi jellegen alapuló megkülönböztetést, azt akár önálló kategóriaként, akár a nemen alapuló megkülönböztetés egyik formájaként értelmezve;
- L. mivel sok intersexuális gyermek szenved el emberi jogainak megsértését és nemi szerveinek megcsonkítását az Európai Unióban, amikor nemi „normalizáló” kezeléseknél vetik alá őket;
1. megállapítja, hogy sürgősen foglalkozni kell az intersexuális személyek emberi jogainak megsértésével, és felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tegyenek javaslatot az e kérdések kezelését célzó jogszabályra;

Egészségügyi kérdésként való kezelés és kórossá minősítés

2. határozottan elítéli a nemi normalizáló kezeléseket és műtéteket; üdvözli azokat a jogszabályokat, amelyek tiltják az ilyen jellegű műtéteket (mint például Máltán és Portugáliában), és ösztönzi a többi tagállamot is, hogy mielőbb fogadjanak el hasonló jogszabályokat;
3. hangsúlyozza, hogy megfelelő tanácsadást és támogatást kell biztosítani a fogyatékossgal élő intersexuális gyermekek és intersexuális személyek, valamint szüleik vagy gyámjaik számára, és teljes körűen tájékoztatni kell őket a nemi normalizáló kezelések következményeiről;
4. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy támogassák azokat a szervezeteket, amelyek az intersexuális személyek elleni megfélemlítés felszámolására törekednek;
5. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy növeljék az intersexuális civil társadalmi szervezeteknek nyújtott támogatásokat;
6. felhívja a tagállamokat, hogy javítsák az intersexuális személyek hozzáférését a rájuk vonatkozó egészségügyi dokumentációhoz, és biztosítsák, hogy csecsemőkorban vagy gyermekkorban senkit se vessenek alá szükségtelen orvosi kezeléseknél vagy sebészeti beavatkozásoknak, garantálva ezáltal az érintett gyermekek testi épségét, önállóságát és önrendelkezését;
7. úgy véli, hogy az intersexuális változatok patologizálása az intersexuális személyek esetében veszélyezteti a gyermek jogairól szóló ENSZ-egyezményben rögzített, a lehető legjobb egészségi állapothoz való jog maradéktalan érvényesítését; felszólítja a tagállamokat, hogy biztosítsák, hogy az intersexualitást ne tekinték kóros állapotnak;

8. üdvözli, hogy csak részben ugyan, de megszüntették a transznemű identitások kórossá minősítését a BNO tizenegyedik felülvizsgált változatában (BNO-11); megjegyzi azonban, hogy „a gyermek nemének nem megfelelő gyermekkori magatartás” kategória betegségnek minősíti a nem szerinti normatív magatartástól eltérő gyermekkori magatartást; ezért felszólítja a tagállamokat, hogy a BNO-11-ben szüntessék meg ezt a kategóriát, és a jövőbeli felülvizsgált BNO-t hozzák összhangba nemzeti egészségügyi rendszereikkel;

Személyazonosító okmányok

9. hangsúlyozza a rugalmas születésnyilvántartási eljárások fontosságát; üdvözli azokat az egyes tagállamokban elfogadott jogszabályokat, amelyek lehetővé teszik a nemi hovatartozás önrendelkezés alapján történő jogi elismerését; ösztönzi a többi tagállamot, hogy fogadjanak el hasonló jogszabályokat, többek között – amennyiben azt továbbra is szerepeltetik a nyilvántartásokban – a nemi jelölés, valamint a születési anyakönyvi kivonatokban és a személyazonosító okmányokban feltüntetett név megváltoztatására irányuló rugalmas eljárásokat (ideértve a nemi szempontból semleges nevek használatának lehetőségét is);

Hátrányos megkülönböztetés

10. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az Unióban nem ismerik el, hogy a megkülönböztetés egyik alapja lehet a nemi jelleg, ezért kiemeli e kritérium fontosságát, hogy biztosítsák az intersexuális személyek igazságszolgáltatáshoz való jogát;
11. felhívja a Bizottságot, hogy segítse elő az ezzel kapcsolatos bevált gyakorlatok cseréjét; felhívja a tagállamokat, hogy fogadják el az intersexuális személyek, köztük az intersexuális gyermekek alapvető jogainak megfelelő védelmét, tiszteletben tartását és előmozdítását biztosító szükséges jogszabályokat, amelyek a megkülönböztetéssel szemben teljes körű védelmet biztosítanak;

2019. február 14., csütörtök

A nyilvánosság szemléletformálása

12. felhívja az érintett érdekelt feleket, hogy végezzenek az intersexuális személyekkel kapcsolatos kutatásokat, azonban szociológiai és emberi jogi szempontból, nem pedig orvosi szempontok alapján;

13. felhívja a Bizottságot, hogy az európai referenciahálózatokkal összefüggésben biztosítsa, hogy az uniós források ne támogassanak olyan kutatási vagy egészségügyi projekteket, amelyek továbbra is hozzájárulnak az intersexuális személyek emberi jogainak megsértéséhez; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy támogassanak és finanszírozzanak olyan kutatásokat, amelyek az intersexuális személyek emberi jogi helyzetét vizsgálják;

14. felhívja a Bizottságot, hogy alkalmazzon holisztikus és jogokon alapuló megközelítést az intersexuális személyek jogaival kapcsolatban, és koordinálja jobban a Jogérvényesülési és Fogyasztópolitikai Főigazgatóság, az Oktatásügyi, Ifjúságpolitikai, Sportügyi és Kulturális Főigazgatóság, valamint az Egészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Főigazgatóság munkáját az intersexuális személyeket támogató következetes politikák és programok biztosítása érdekében, ideértve az állami tisztviselők és az egészségügyi szakemberek képzését is;

15. felszólítja a Bizottságot, hogy az LMBTI-személyekkel kapcsolatos intézkedések jelenlegi időszakra vonatkozó többéves listáját illetően erősítse meg az intersexuális dimenziót, valamint hogy már most készítse elő a következő többéves időszakra (2019–2024) vonatkozó stratégia megújítását;

16. felhívja a Bizottságot, hogy segítse elő az intersexuális személyek emberi jogainak és testi épségének védelme terén a bevált gyakorlatok tagállamok közötti megosztását;

o

o o

17. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0129

Az LMBTI-személyekkel kapcsolatos intézkedések listájának jövője (2019-2024)

Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása az LMBTI-személyekkel kapcsolatos intézkedések listájának jövőjéről (2019-2024) (2019/2573(RSP))

(2020/C 449/20)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. és 10. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára, és különösen annak 21. cikkére,
- tekintettel az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezményre,
- tekintettel az Európa Tanács Miniszteri Bizottsága CM/Rec(2010)5 számú, a szexuális irányultságon vagy nemi identitáson alapuló megkülönböztetés elleni küzdelemről szóló, a tagállamoknak címzett, 2010. március 31-i ajánlására,
- tekintettel a személyek közötti, vallásra vagy meggyőződésre, fogyatékosságra, életkorra vagy szexuális irányultságra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatra (COM(2008)0426) és a Parlament erre vonatkozó, 2009. április 2-i állásfoglalására,
- tekintettel az Európai Unió Tanácsának 2013. június 24-i ülésén elfogadott, a lesbikus, meleg, biszexuális, transznemű és interszexuális (LMBTI) személyek emberi jogai maradéktalan érvényesítésének elősegítését és védelmét szolgáló iránymutatásokra,
- tekintettel a Tanácsnak az LMBTI-személyek egyenlőségéről szóló, 2016. június 16-i következtetéseire,
- tekintettel az Európai Unió lesbikus, meleg, biszexuális és transznemű személyekre irányuló, az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA) által elvégzett felmérésének 2013. május 17-én közzétett eredményeire,
- tekintettel a homofóbia, illetve a szexuális irányultságon és a nemi identitáson alapuló megkülönböztetés elleni európai menetrendről szóló, 2014. február 4-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Unióban az alapvető jogok 2017. évi helyzetéről szóló, 2019. január 16-i állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének az interszexuális személyek emberi jogainak előmozdításáról és a velük szembeni megkülönböztetés megszüntetéséről szóló, 2017. október 12-i 2191(2017) számú határozatára,
- tekintettel a Bizottságnak az LMBTI-személyek egyenlőségének előmozdítását célzó intézkedéseket tartalmazó, 2015. decemberi listájára,
- tekintettel a Bizottság által az LMBTI-személyek egyenlőségének előmozdítását célzó intézkedéseket tartalmazó lista végrehajtásáról készített 2016-os és 2017-es éves jelentésekre;
- tekintettel az Európai Unió Bíróságának (EUB) a *Relu Adrian Coman és társai kontra Inspectoratul General pentru Imigrări és Ministerul Afacerilor Interne* ügyben hozott 2018. június 5-i ítéletére ⁽³⁾ és az EUB és az EJEB egyéb vonatkozó ítélkezési gyakorlatára,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének „Az interszexuális személyek alapvető jogainak helyzete” című, 2015. májusi jelentésére,

⁽¹⁾ HL C 93., 2017.3.24., 21. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0032.

⁽³⁾ A Bíróság (nagytanács) 2018. június 5-i ítélete, ECLI:EU:C:2018:385.

2019. február 14., csütörtök

- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének „Jelenlegi migrációs helyzet az EU-ban: leszbikus, meleg, biszexuális, transznemű és interszexuális menedékkérők” című, 2017. márciusi jelentésére,
 - tekintettel az Európa Tanács emberi jogi biztosának az emberi jogokról és az interszexuális személyekről szóló 2015. évi jelentésére,
 - tekintettel az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének 2015. április 22-i, 2048(2015) számú határozatára a transznemű személyekkel szembeni megkülönböztetésről Európában,
 - tekintettel a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés minden formájának kiküszöböléséről szóló ENSZ-egyezményre (CEDAW),
 - tekintettel az Európa Tanácsnak a nők elleni és a családon belüli erőszak megelőzéséről és felszámolásáról szóló egyezményére (Isztambuli Egyezmény),
 - tekintettel az LMBTI-személyekkel kapcsolatos intézkedések listájának jövőjéről (2019–2024) a Bizottsághoz intézett kérdésre (O-000006/2019 – B8-0014/2019),
 - tekintettel eljárási szabályzata 128. cikkének (5) bekezdésére és 123. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel az Európai Unióban az LMBTI-személyeket továbbra is hátrányos megkülönböztetés és erőszak éri; mivel nem minden uniós tagállam biztosít jogi védelmet az LMBTI-személyekkel szembeni megkülönböztetés ellen,
- B. mivel a Parlament a homofóbia, illetve a szexuális irányultságon és a nemi identitáson alapuló megkülönböztetés elleni európai menetrendről szóló, 2014. február 4-i állásfoglalásában felszólította a Bizottságot, hogy fogadjon el stratégiát az LMBTI-személyek egyenlőségéről;
- C. mivel az Európai Tanács az LMBTI-személyek egyenlőségéről szóló, 2016. június 16-i következtetéseiben felkérte a tagállamokat, hogy működjenek együtt a Bizottsággal az LMBTI-személyekkel kapcsolatos intézkedések listája tekintetében;
- D. mivel a Bizottság átfogó stratégiai kereteket fogadott el az alapvető jogokkal kapcsolatos olyan egyéb kérdésekről, mint a fogvatékoság, a romák befogadása, de még nem hozott ilyen intézkedést az LMBTI-jogokkal kapcsolatban;
- E. mivel a Bizottság által 2015-ben közzétett, az LMBTI-személyek egyenlőségének előmozdítására irányuló intézkedések listája nem kötelező erejű, nem átfogó stratégia;
- F. mivel a Bizottságnak az LMBTI-személyek egyenlőségének előmozdítására irányuló intézkedések listájának végrehajtásáról készített jelentései azt mutatják, hogy jelentős lépésekre került sor, de sok még a tennivaló az egyenlőség biztosítása érdekében valamennyi uniós polgár, köztük az LMBTI-polgárok számára,
- G. mivel, bár az Európai Tanács által elfogadott, a leszbikus, meleg, biszexuális, transznemű és interszexuális (LMBTI) személyek emberi jogai maradéktalan érvényesítésének előmozdítására és védelmére vonatkozó iránymutatások 2013 óta kötelezőek az EU és tagállamai számára külső fellépésük során, az EU belső kiegészítő kötelezettségvállalásának hiánya veszélyezteti a belső és külső kohéziót;
- H. mivel a Tanács továbbra is blokkolja a megkülönböztetés tilalmáról szóló irányelvet;
1. megismétli az európai menetrendről szóló állásfoglalásában szereplő ajánlásokat;
 2. megjegyzi, hogy az EU-ban az elmúlt években visszalépés figyelhető meg a nemek közötti egyenlőség tekintetében, ami közvetlenül érinti az LMBTI-személyeket; felhívja a Bizottságot, hogy vállaljon kötelezettséget ennek a visszalépésnek a kezelésére, tegye elsődleges céljá az egyenlőséget és a megkülönböztetésmentességet, és biztosítsa, hogy ez a kötelezettségvállalás a 2019-ben hivatalba lépő következő Bizottság munkája során figyelembevételre kerüljön;

2019. február 14., csütörtök

3. felhívja a Bizottságot, hogy biztosítsa, hogy az LMBTI-személyek jogai a 2019–2024 közötti időszakra vonatkozó munkaprogramjában elsőbbséget élvezzenek, és erősítse a különböző főigazgatóságok közötti együttműködést azokon a területeken, ahol az LMBTI-jogokat általánosan érvényesíteni kell, például az oktatásban és az egészségügyben, amint az az LMBTI-személyekkel kapcsolatos intézkedések listáján is szerepel;
 4. felhívja a Bizottságot, hogy fogadjon el egy másik stratégiai dokumentumot az LMBTI-személyek egyenlőségének előmozdítására,
 5. felhívja a Bizottságot, hogy kövesse nyomon és tartassa be a megkülönböztetés elleni jogszabályokat és intézkedéseket annak érdekében, hogy valamennyi területen biztosítsa az LMBTI-személyek jogait;
 6. felhívja a Bizottságot, hogy folytassa a munkát azokon a területeken, amelyek már szerepelnek az LMBTI-személyekkel kapcsolatos intézkedések listáján;
 7. felhívja a Bizottságot, hogy vonja be a Parlamentet és a civil társadalmi szervezeteket az LMBTI-személyekkel kapcsolatos intézkedések jövőbeli listájának kialakításába;
 8. felhívja a Bizottságot, hogy folytassa az LMBTI-személyekkel és családjaikkal kapcsolatos figyelemfelkeltő és nyilvános kommunikációs kampányokat; hangsúlyozza, hogy minden szinten fontos az ilyen jellegű fellépés, és hogy a sokszínűség előnyeire kell összpontosítani, nem csupán az LMBTI-személyek helyzetének normalizálására;
 9. ***felszólítja a Bizottságot, hogy segítse elő és támogassa a tagállamokat a szexuális és reprodukzív egészséggel és jogokkal kapcsolatos tájékoztatást és oktatást nyújtó, magas színvonalú, átfogó, szexualitásra és párkapcsolatokra vonatkozó oktatást biztosító programok előítéletektől mentes, pozitív keretek között és az LMBTI-személyek befogadásával történő végrehajtásában;***
 10. felhívja a Bizottságot, hogy tegyen konkrét intézkedéseket a szabad mozgás biztosítása érdekében valamennyi család, így az LMBTI-családok számára is, az EUB közelmúltbeli *Coman* ügyben hozott ítéletével összhangban;
 11. megjegyzi, hogy 8 tagállam ír elő sterilizálást, 18 tagállam pedig a mentális egészségre vonatkozó diagnózist követel meg a nemi hovatartozás jogi elismerésének értékeléséhez; felhívja a Bizottságot annak értékelésére, hogy ezek a követelmények összhangban vannak-e az Európai Unió Alapjogi Chartájával;
 12. felhívja a Bizottságot, hogy az LMBTI-jogokkal kapcsolatos jövőbeli munkája során alkalmazzon interszekcionális megközelítést, vegye figyelembe a marginalizált LMBTI-személyek által elszenvedett interszekcionális megkülönböztetéssel kapcsolatos tapasztalatokat, és dolgozzon ki intézkedéseket egyedi szükségleteik kielégítésére, többek között a marginalizált LMBTI-személyek csoportjait támogató meghatározott hálózatok finanszírozása révén;
 13. felhívja a Bizottságot, hogy továbbra is működjön együtt a tagállamokkal az LMBTI-jogokra vonatkozó jövőbeli fellépéseinek végrehajtása céljából;
 14. felhívja a Bizottságot, hogy segítse elő az ezzel kapcsolatos bevált gyakorlatok cseréjét; felhívja a tagállamokat, hogy fogadják el az LMBTI-gyermekek alapvető jogainak megfelelő tiszteletben tartását, előmozdítását és védelmét biztosító jogszabályokat, amelyek a megkülönböztetéssel szemben teljes körű védelmet biztosítanak;
 15. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok parlamentjeinek és kormányainak, valamint az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének.
-

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0130

Az INF-szerződés jövője és az EU-ra gyakorolt hatás**Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása az INF-szerződés jövőjéről és az Európai Unióra gyakorolt hatásról (2019/2574(RSP))**

(2020/C 449/21)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Amerikai Egyesült Államok és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége között a közepes hatótávolságú és rövid hatótávolságú rakéták felszámolásáról kötött szerződésre ⁽¹⁾ (a továbbiakban „INF-szerződés”), amelyet 1987. december 8-án írt alá Washingtonban az akkori amerikai elnök, Ronald Reagan, valamint a Szovjetunió vezetője, Mihail Gorbacsov,
- tekintettel az Egyesült Államok külügyminisztériuma által készített, a fegyverzet-ellenőrzésről, a tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozásáról és a leszerelésről szóló megállapodásokhoz és kötelezettségvállalásokhoz való csatlakozásról és az azoknak való megfelelésről szóló 2018. évi jelentésre,
- tekintettel Donald Trump, az Egyesült Államok elnöke 2018. október 21-i nyilatkozatára, amelyben figyelmeztet arra, hogy az Egyesült Államok ki fog lépni az INF-szerződésből,
- tekintettel az Egyesült Államok külügyminiszterének az Egyesült Államoknak az INF-szerződésből való kilépésére vonatkozó szándékával kapcsolatos, 2019. február 2-i nyilatkozatára ⁽²⁾,
- tekintettel Vlagyimir Putyin orosz elnök 2019. február 2-i nyilatkozatára, amelyben kijelenti, hogy Oroszország is fel fogja függeszteni a szerződésben való részvételét,
- tekintettel a NATO-tagállamok külügyminisztereinek az INF-szerződéssel kapcsolatos, 2018. december 4-i nyilatkozatára ⁽³⁾,
- tekintettel a „Közös jövőkép, közös fellépés: erősebb Európa. Globális stratégia az Európai Unió kül- és biztonságpolitikájára vonatkozóan” című dokumentumra,
- tekintettel az INF-szerződés teljesítésének Oroszország általi elmulasztásával, különösen annak új 9M729 típusú rakétarendszerével kapcsolatban az Egyesült Államok és a NATO által, a legutóbb az Észak-atlanti Tanács által 2019. február 1-jén kiadott nyilatkozatban ⁽⁴⁾ felvetett aggályokra;
- tekintettel Federica Mogherini, a Bizottság alelnöke/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (alelnök/főképviselő) az Unió nukleáris fegyverek elterjedésének megakadályozásáról és a leszerelésről szóló, 2018. december 18–19-én Brüsszelben tartott hetedik konferenciáján tett észrevételeire,
- tekintettel a nukleáris biztonságról és az atomfegyverek elterjedésének megakadályozásáról szóló, 2016. október 27-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
- tekintettel az EU és a NATO közötti együttműködésről szóló, 2018. július 10-én Brüsszelben aláírt együttes nyilatkozatra,
- tekintettel az ENSZ leszerelési menetrendjére ⁽⁶⁾,
- tekintettel az ENSZ 16. fenntartható fejlődési céljára, amely a fenntartható fejlődés érdekében a békés és befogadó társadalmak előmozdítására irányul ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ <https://treaties.un.org/doc/Publication/UNTS/Volume%201657/v1657.pdf>⁽²⁾ <https://www.state.gov/secretary/remarks/2019/02/288722.htm>⁽³⁾ https://www.nato.int/cps/en/natohq/official_texts_161122.htm⁽⁴⁾ https://www.nato.int/cps/en/natohq/news_162996.htm⁽⁵⁾ HL C 215., 2018.6.19., 202. o.⁽⁶⁾ https://front.un-arm.org/documents/SG+disarmament+agenda_1.pdf⁽⁷⁾ <https://sustainabledevelopment.un.org/sdg16>

2019. február 14., csütörtök

- tekintettel a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni uniós stratégia végrehajtásával kapcsolatban 2017-ben elért eredményekről szóló, 2018. május 18-i éves jelentésre,
 - tekintettel az 1968-as atomsorompó-szerződésre (NPT), amely minden államot kötelez a nukleáris leszerelés jóhiszemű folytatására és a nukleáris fegyverkezési verseny leállítására,
 - tekintettel a nukleáris fegyverek betiltásáról szóló, az ENSZ Közgyűlése által 2017. július 7-én elfogadott szerződésre (TPNW),
 - tekintettel a nukleáris fegyverek elterjedésének megakadályozásáról szóló szerződésről elfogadott, 2010. március 10-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel az Európai Tanács által 2003. december 12-én elfogadott, a tömegpusztító fegyverek elterjedése elleni uniós stratégiára,
 - tekintettel a Tanács 8079/15. számú, a nukleáris fegyverek elterjedésének megakadályozásáról szóló szerződés részes feleinek kilencedik felülvizsgálati konferenciájáról szóló következtetéseire,
 - tekintettel a 2017. évi Nobel-békedíjnak a International Campaign to Abolish Nuclear Weapons (ICAN, Nemzetközi Kampány a Nukleáris Fegyverek Eltörléséért) nevű szervezetnek való odaítélésére, és a szervezetnek „Az Egyesült Államok kilépése az INF-szerződésből veszélyt jelent Európára (és a világra)” című, 2019. február 1-jei nyilatkozatára,
 - tekintettel eljárási szabályzata 123. cikkének (2) és (4) bekezdésére,
- A. mivel az Egyesült Államok és a Szovjetunió által 1987-ben aláírt INF-szerződés a hidegháborús időszak egyedi megállapodása volt, mivel mindkét ország számára előírta, hogy korlátozásuk helyett semmisítse meg 500 és 5 500 km közötti hatótávolságú, szárazföldi indítású, atomtöltetű és hagyományos ballisztikus rakétáit és robotrepülőgépeit, és megtiltotta a feleknek, hogy ilyen rakétákat birtokoljanak, gyártsanak és repülés során teszteljenek;
- B. mivel 1991 májusára 2 692 rakétát semmisítettek meg a szerződésben foglaltaknak megfelelően; mivel ezt követően 10 éven át helyszíni ellenőrzéseket folytattak; mivel az INF-szerződésnek köszönhetően végül több mint 3 000 nukleáris robbanófejjel ellátott rakétát távolítottak el;
- C. mivel az INF-szerződés hozzájárult az Egyesült Államok és a Szovjetunió, majd később az Oroszországi Föderáció közötti stratégiai verseny megfékezéséhez és a stabilitás megteremtéséhez és megerősítéséhez a hidegháború idején; mivel Európa volt az INF-szerződés első számú haszonélvezője, amely több mint három évtizedig alapvető szerepet játszott biztonságának fenntartásában; mivel a szerződés továbbra is a nemzetközi béke és stabilitás egyik pillére, különösen az európai biztonsági felépítés részeként;
- D. mivel 2014-ben az Obama-kormány kijelentette, hogy Oroszország „megszegi az INF-szerződésben vállalt kötelezettségeit, amelyek szerint nem birtokolhat, nem gyárthat és repülés során nem tesztelhet 500 és 5 500 km közötti hatótávolságú, szárazföldi indítású robotrepülőgépeket, illetve nem birtokolhat és nem gyárthat ilyen robotrepülőgépeket kilövő szerkezeteket”; mivel az Egyesült Államok külügyminisztériuma által 2015-ben, 2016-ban, 2017-ben és 2018-ban egymást követően közzétett jelentések megismételték az USA azon állításait, hogy Oroszország továbbra is megsérti a szerződést;
- E. mivel a NATO és az USA ismételtlen kérdéseket tett fel Oroszországnak a rakétafejlesztési tevékenységeivel kapcsolatban, különösen a 9M729 rakétarendszer tekintetében, amely álláspontjuk szerint sérti az INF-szerződést;
- F. mivel Trump elnök kormánya a szerződés 30. évfordulója alkalmából 2017. decemberben diplomáciai, katonai és gazdasági intézkedések „integrált stratégiáját” jelentette be azzal a céllal, hogy rászorítsa Oroszországot a szerződés betartására; mivel ezek az intézkedések magukban foglalták a különleges ellenőrzési bizottság révén tett diplomáciai erőfeszítéseket, egy katonai kutatási és fejlesztési program elindítását, valamint a szerződésben foglaltaknak nem megfelelő rakétafejlesztésben és -gyártásban részt vevő orosz szervezetekkel szembeni gazdasági intézkedéseket;

⁽¹⁾ HL C 349. E, 2010.12.22., 77. o.

2019. február 14., csütörtök

- G. mivel az Egyesült Államok és Oroszország nem foglalkozott kölcsönös aggályaik diplomáciai párbeszéd útján való rendezésével; mivel a szerződés által többek között a szerződés betartásával kapcsolatos aggályok kezelésére létrehozott különleges ellenőrzési bizottságot nem hívták össze;
- H. mivel 2018. október 20-án Trump elnök bejelentette, hogy az Egyesült Államok ki fog lépni a szerződésből, arra hivatkozva, hogy Oroszország azt nem tartja be, Kína pedig nem vesz részt benne; mivel 2018. december 4-én, a NATO-tagok külügyminisztereinek ülését követően Mike Pompeo, az Egyesült Államok külügyminisztere bejelentette, hogy az Egyesült Államok úgy véli, hogy Oroszország súlyosan megsérti a szerződést, és 60 napon belül hatályos jogorvoslatként felfüggeszti kötelezettségeit, kivéve, ha Oroszország ismét teljes mértékben és ellenőrizhető módon betartja a szerződést;
- I. mivel 2019. február 1-jén az Egyesült Államok bejelentette, hogy az Oroszországnak a szerződés teljes körű betartására adott 60 napos határidő lejártával felfüggeszti az INF-szerződésből eredő kötelezettségeit, és megkezdí a szerződésből való kilépésének folyamatát, kivéve, ha Oroszország, amely az Egyesült Államok szerint súlyosan megsérti a szerződést, hat hónapon belül ismét teljesíti a feltételeket; mivel Jens Stoltenberg, a NATO főtitkára felszólította Oroszországot, hogy használja ki az USA által felajánlott hat hónapos időszakot, és térjen vissza a szerződés rendelkezéseinek maradéktalan teljesítéséhez;
- J. mivel 2018. december 4-én, a NATO-tagállamok külügyminiszterei nyilatkozatot adtak ki, amelyben elismerték, hogy Oroszország megsérti az INF-szerződést, és felszólították Oroszországot arra, hogy teljes mértékben és ellenőrizhető módon, sürgősen tartsa be a szerződést;
- K. mivel Oroszország 2019. február 2-án bejelentette, hogy felfüggeszti az INF-szerződést, és új rakétatípusokat fejleszt; mivel az orosz hatóságok több alkalommal aggodalmukat fejezték ki a NATO rakétavédelmi létesítményei miatt;
- L. mivel Kína és más államok, amelyek nem részes felei az INF-szerződésnek, széles körben telepítették rakétaarzenáljukat, igazolva egy, az USA-ra, Oroszországra és Kínára kötelezően vonatkozó új szerződés szükségességét;
- M. mivel a szerződés esetleges megszűnése az atomfegyverrel rendelkező országok közötti feszültségek eskalálódásához, nézeteltérésekhez és újabb fegyverkezési versenyhez vezethet;
- N. mivel az INF-szerződés a világszintű stratégiai stabilitás, a világbéke és a regionális biztonság fenntartásának sarokköve; mivel a szerződés fenntartása hozzájárulna az egyéb meglévő fegyverzet-ellenőrzési és leszerelési megállapodások fenntartására irányuló erőfeszítésekhez, valamint a kedvezőbb feltételek megteremtéséhez a fegyverekre vonatkozó korlátozásokról, a leszerelésről és a nukleáris fegyverek elterjedésének megakadályozásáról folytatott tárgyalások számára; mivel a kilépésről szóló bejelentések megkérdőjelezzik más jelentős fegyverzet-ellenőrzési szerződések, mint például az Amerikai Egyesült Államok és az Oroszországi Föderáció közötti, a hadászati támadó fegyverek korlátozásáról és csökkentéséről szóló új szerződés („új START”) meghosszabbításának valószínűségét, ami súlyosan károsítaná a nemzetközi fegyverzet-ellenőrzési rendszert, amely a nukleáris fegyverek tekintetében több évtizedes stabilitást biztosított, így a nukleáris arzenál tekintetében jogilag kötelező erejű és ellenőrizhető korlátozás nélkül hagyná a világot;
- O. mivel az ENSZ főtitkára 2017. szeptember 20-án megnyitotta aláírásra a nukleáris fegyverek betiltásáról szóló ENSZ-szerződést, és eddig 70 állam írta alá azt, amelyek közül 21 állam a csatlakozás ratifikálása útján részes állammá vált, köztük az uniós tagállam Ausztria, Írország pedig várhatóan néhány hónapon belül átadja megerősítő okmányát az ENSZ főtitkárának;
- P. mivel a Nobel-békedíjas ICAN minden államot felszólított a nukleáris fegyverek tilalmáról szóló szerződés ratifikálására;
1. támogatja az INF-szerződés betartását, fenntartását és megerősítését; emlékeztet annak a békéhez és biztonsághoz, valamint a globális leszereléshez és az atomfegyverek elterjedésének megakadályozásához való létfontosságú hozzájárulására Európában és a világban;

2019. február 14., csütörtök

2. mély aggodalmát fejezi ki a szerződészegések, valamint az USA és Oroszország ezt követő bejelentései miatt, amelyek szerint felfüggesztik a szerződés értelmében vállalt kötelezettségeiket, és hat hónapon belül kilépnek a szerződésből; hangsúlyozza, hogy ezek a fejlemények fenyegetik Európa egyik legéletbevágóbb biztonsági érdekét, valamint az európai és a globális biztonságot; attól tart, hogy ezek a lépések tévedéseket és félreértéseket eredményezhetnek, amelyek az USA és Oroszország közötti viszony megromlásához, a feszültségek eszkalálódásához, fokozott nukleáris és katonai fenyegetésekhez és kockázatokhoz, valamint a destabilizáló fegyverkezési versenyek visszatéréséhez vezethetnek, ami káros hatással lenne Európa biztonságára és stratégiai stabilitására;
3. elítéli Oroszországot a szerződés rendelkezéseinek folytatódó megsértéséért;
4. felszólítja az Oroszországi Föderációt, hogy az USA és a NATO által a szerződés rendelkezéseinek Oroszország általi folytatódó megsértésére válaszul felvetett aggályok eloszlatása érdekében teljesítse ismét maradéktalanul és ellenőrizhető módon a szerződés rendelkezéseit, és sürgeti Oroszországot, hogy kötelezze el magát a megállapodás hosszú távú jövője mellett;
5. elismeri a teljes átláthatóság és a párbeszéd fontosságát az INF-szerződés és a stratégiai stabilitás és biztonságot támogató minden más megállapodás végrehajtása iránti bizalom megeremtése érdekében; a fentiek fényében felszólítja Oroszországot és az Egyesült Államokat, hogy rendezzék a szerződészegésekre vonatkozó állításokat, az ENSZ Biztonsági Tanácsa, a különleges ellenőrző bizottság vagy más megfelelő fórumok égisze alatt a kilépés 2019. augusztusi hatálybalépését megelőzően kezdjenek konstruktív párbeszédet a feszültségek enyhítése céljából, figyelembe véve mindkét fél érdekeit és aggályait, és jóhiszeműen tárgyalásokat folytatva az INF-szerződés megőrzése érdekében, erősítve az átláthatóságot, és a kölcsönös megfigyelést, valamint szigorúbb szabályokat és garanciákat meghatározva saját rakéta- és nukleáris képességeik tekintetében;
6. sürgeti az alelnököt/főképviselet, hogy a hat hónapos időszakban használjon fel minden rendelkezésére álló politikai és diplomáciai eszközt arra, hogy párbeszédet kezdeményezzen az INF-szerződés részes államaival a határokon átnyúló bizalom helyreállítása érdekében, felajánlva egyúttal az EU közvetítői szakértelmét és tapasztalatát az USA és Oroszország kilépésének megelőzése céljából; sürgeti az alelnököt/főképviselet, hogy törekedjen az INF-szerződés fenntartására és továbbfejlesztésére, és kezdeményezzen tárgyalásokat a rakéták e kategóriájára vonatkozó többoldalú szerződés létrehozása céljából; kéri az alelnököt/főképviselet annak biztosítására, hogy az EU a biztonság proaktív és hiteles szolgáltatójaként lépjen fel, többek között szomszédsága érdekében is, és hogy az EU játsszon határozott és konstruktív szerepet a szabályokon alapuló globális nonproliférációs erőfeszítések, valamint fegyverzet-ellenőrzési és leszerelési rendszerek kialakításában és megerősítésében;
7. hangsúlyozza, hogy az INF-szerződés bizonytalan jövője nem sodorhatja veszélybe az egyéb fegyverzetellenőrzési megállapodásokat; különösen sürgeti, hogy az USA és Oroszország hosszabbítsa meg a 2021-ben lejáró új START-megállapodást, amely a telepített stratégiai robbanófejek számát mindkét fél tekintetében 1 550-re korlátozza;
8. megismétli, hogy teljes mértékben elkötelezett a világszintű és európai biztonság sarokköveként működő hatékony nemzetközi fegyverzet-ellenőrzési, leszerelési és a nukleáris fegyverek elterjedésének megakadályozására irányuló rendszerek fenntartása mellett; véleménye szerint Európának hitelessége érdekében jó példával kell elől járnia, és elő kell mozdítania az atomfegyvermentes világot; felhívja az EU tagállamait, hogy a többoldalú nukleáris leszerelést tegyék az uniós kül- és biztonságpolitika kiemelt céljává; emlékeztet azon kötelezettségvállalására, hogy olyan politikákat folytat, amelyek célja valamennyi nukleáris arzenál csökkentése és felszámolása;
9. úgy véli, hogy az európai biztonságnak továbbra is oszthatatlannak kell lennie; felhívja az EU azon tagállamait, amelyek NATO-tagállamok, hogy cselekedjenek ennek megfelelően; felhívja az alelnököt/főképviselet, hogy dolgozzon ki közös fenyegetésvértékelést, amely az EU biztonságát érintő következményeket elemzi abban az esetben, ha megszűnne az INF-szerződés által az Unió és polgárai számára nyújtott biztonság, és az Európai Unióról szóló szerződés 36. cikkével összhangban időben tegyen jelentést a Parlamentnek, és ezt követően dolgozzon ki a hatékony multilateralizmuson alapuló hiteles és ambiciózus nukleáris leszerelési stratégiát;
10. felszólítja az alelnököt/főképviselet, hogy terjesszen elő javaslatokat az uniós források mozgósítására és az Unió nonproliférációval, fegyverzetellenőrzéssel és az atomfegyverekhez kapcsolódó fenyegetések elemzésére szolgáló humán kapacitással kapcsolatos tudásbázisának és szakértelmének erősítésére; felszólítja az alelnököt/főképviselet, hogy terjesszen elő körültekintő terveket az atomfegyverek nem szándékos vagy véletlen használatának megelőzése érdekében;

2019. február 14., csütörtök

11. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az Európai Külügyi Szolgálatnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, a NATO-nak, az ENSZ-nek, az Egyesült Államok Kongresszusa elnökének és tagjainak, az Oroszországi Föderáció elnökének, valamint az Orosz Állami Duma és a Szövetségi Tanács tagjainak.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0131

NAIADES II – cselekvési program a belvízi szállítás érdekében

Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a NAIADES II programról: Cselekvési terv a belvízi hajózás támogatására (2018/2882(RSP))

(2020/C 449/22)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottsághoz intézett szóbeli választ igénylő kérdésre a NAIADES II programról: Cselekvési terv a belvízi hajózás támogatására (O-000016/2014 – B7-0104/2014),
 - tekintettel az „Integrált európai cselekvési program a belvízi szállítás érdekében – NAIADES” című, 2006. január 17-i bizottsági közleményre (COM(2006)0006),
 - tekintettel 2006. október 26-i állásfoglalására a belvízi szállítás előmozdításáról: a „NAIADES” – integrált európai cselekvési program a belvízi szállítás érdekében ⁽¹⁾),
 - tekintettel „A minőségi belvízi hajózás megvalósítása – NADIES II” című, 2013. szeptember 10-i bizottsági közleményre (COM(2013)0623),
 - tekintettel 2014. február 6-i állásfoglalására a NAIADES II programról: Cselekvési terv a belvízi hajózás támogatására ⁽²⁾),
 - tekintettel a „Félidős jelentés a belvízi szállítás előmozdító NAIADES II cselekvési program végrehajtásában elért eredményekről (a 2014–2017-es időszak vonatkozásában)” című, 2018. szeptember 18-i bizottsági szolgálati munkadokumentumra (SWD(2018)0428),
 - tekintettel „Az alacsony kibocsátású mobilitás európai stratégiája” című, 2016. július 20-i bizottsági közleményre (COM(2016)0501),
 - tekintettel az „Útiterv az egységes európai közlekedési térség megvalósításához – Úton egy versenyképes és erőforrás-hatékony közlekedési rendszer felé” című, 2011. december 15-i állásfoglalására ⁽³⁾),
 - tekintettel eljárási szabályzata 123. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel a belvízi utak fontos uniós kikötőket, városokat, ipari központokat és fő mezőgazdasági területeket kötnek össze, és ezzel jelentős mértékben hozzájárulnak a szén-dioxid-mentesítéssel, a fenntartható növekedéssel és a területi kohézióval kapcsolatos uniós célokhoz;
- B. mivel a 2015. évi párizsi megállapodás (COP21) célkitűzéseinek eléréséhez a közúti szállításról a belvízi hajózásra kell áttérni, tekintve, hogy a belvízi hajózás elegendő kapacitással rendelkezik ahhoz, hogy sokkal nagyobb mennyiségű árut és utast vegyen fel a zsúfolt európai közúti közlekedési rendszer enyhítése érdekében;
- C. mivel a belvízi szállítás alapvetően fontos a közlekedés további negatív hatásainak a hatékonyabb föld- és energiafelhasználás, valamint a zaj és a balesetek számának visszaszorítása révén történő csökkentéséhez;

⁽¹⁾ HL C 313. E, 2006.12.20., 443. o.

⁽²⁾ HL C 93., 2017.3.24., 145. o.

⁽³⁾ HL C 168. E, 2013.6.14., 72. o.

2019. február 14., csütörtök

- D. mivel a belvízi hajózási flottát a jobb környezeti teljesítmény érdekében korszerűsíteni kell és a műszaki fejlődéshez kell igazítani, ezáltal biztosítva a belvízi szállítás versenyelőnyét a multimodális szállításban;
- E. mivel eddig nem sok pénzügyi forrást különítettek el a belvízi hajózási ágazatra, és mivel a finanszírozáshoz való hozzáférés továbbra is nehéz egy olyan ágazat számára, amely elsősorban kisvállalkozásokat foglal magában;
1. támogatja az eddigi konkrét fellépéseket, és üdvözlí a 2014–2020 közötti időszakra szóló NAIADES II cselekvési programban tervezett további intézkedéseket;
 2. sürgeti a Bizottságot, hogy 2020-ig aktualizálja és újítsa meg a NAIADES programot annak biztosítása érdekében, hogy a belvízi hajózás mint biztonságos, fenntartható és hatékony közlekedési mód potenciálját a multimodális közlekedési rendszerben teljes mértékben ki lehessen használni egy hosszú távú, a modális váltás sikeres megvalósítását célzó uniós stratégia révén;
 3. hangsúlyozza, hogy a közlekedési kezdeményezések kidolgozása során a belvízi közlekedést az EU intermodális és fenntartható közlekedéspolitikájának keretében holisztikus és hosszú távú megközelítés keretében kell vizsgálni;
 4. hangsúlyozza, hogy a vízi turizmus virágzó ágazat, és hogy a fontos uniós iparágak versenyképessége a megbízható és költséghatékony belvízi szállítástól függ; ezért olyan proaktív politikákra szólít fel, amelyek célja a fenntartható belvízi hajózási ágazat támogatása, különös tekintettel a logisztika és a mobilitás digitális, technológiai és környezeti kihívásaira;
 5. megjegyzi, hogy 2050-re az EU lakosságának 80 %-a fog városi területeken élni, növelve a tömegközlekedés és a jobb városi logisztika iránti igényt, valamint hogy gyakran nehéz és költséges a meglévő szárazföldi infrastruktúra bővítése; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a belvízi hajózást építsék be a városi és kikötői politikákba, és teljes mértékben használják ki a benne rejlő lehetőségeket az áru- és személyszállítás terén, mivel számos uniós város rendelkezik vízi utakkal, és mivel ezzel javítani lehet az életminőséget és csökkenteni lehet a forgalmi zsúfoltságot;
 6. hangsúlyozza, hogy a korábbi cselekvési programok a célhoz kötött források hiányában elmaradtak a célkitűzéseiktől; ezért felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy a NAIADES III cselekvési program olyan megfelelő és célzott finanszírozást kapjon céljai eléréséhez, amelyet egy elérhető rövid- és középtávú célokat tartalmazó, jól felépített szakpolitikai stratégia és egy konkrét ütemterv támogat, amely többek között meghatározza a végrehajtáshoz szükséges forrásokat;
 7. felkéri a Bizottságot, hogy rendszeresen végezzen piackutatást és készítsen előrejelzéseket a belvízi szállításban az áru- és személyszállításra vonatkozó átváltsási minták jobb elemzése és a tényeken alapuló szakpolitikai döntéshozatal lehetővé tétele, valamint a kialakulóban lévő tendenciákra és új piacokra való jobb reagálás érdekében;
 8. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a belvízi hajózás és belvízi kikötők fejlesztése és a transzeurópai közlekedési hálózatba (TEN-T) történő integrálása előfeltételeként jó minőségű vízi utakat kell kialakítani és fel kell számolni a torlódási pontokat; felhívja a Bizottságot, hogy az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz keretében biztosítson finanszírozási elsőbbséget a hajóutak, a zsilipek, a hidak és a kikötői infrastruktúra helyreállításának, korszerűsítésének és automatizálásának, valamint a törzshálózat határokon átnyúló szakaszai fejlesztésének;
 9. hangsúlyozza, hogy a tagállamok azon kötelezettsége mellett, hogy 2030-ig befejezzék a törzshálózatot, a rehabilitáción keresztül a meglévő infrastruktúra teljesítményének, megbízhatóságának, rendelkezésre állásának és az éghajlatváltozással szembeni ellenálló képességének növelését is biztosítaniuk kell annak érdekében, hogy a belvízi szállítás megbízható szállítási mód legyen, és hogy a szűkös pénzügyi forrásokat észszerűen használják fel;
 10. üdvözlí az atlanti-óceáni, a balti-adriai térség, a földközi-tengeri, az északi-tengeri-balti, az északi-tengeri-kelet-mediterrán, a rajna-alpesi és a rajna-dunai folyosók térségében tervezett és zajló munkákat, valamint azt, hogy általában egyre több tagállam ruház be a belvízi utak és kikötők fejlesztésébe; ezért felhívja a Bizottságot, hogy támogassa a transzeurópai közlekedési hálózathoz (TEN-T) kapcsolódó projektek végrehajtását;

2019. február 14., csütörtök

11. rámutat, hogy a hatékony és fenntartható szárazföldi csatlakozáshoz elengedhetetlen a megfelelő mértékű zsilipképeség, és hogy a zsilipek fontos szerepet játszanak a biztonságos vízügyi szabályozásban és a tiszta energiatermelésben; ezért felhívja a Bizottságot, hogy irányozzon elő megfelelő forrásokat rehabilitációjukra, felújításukra és megújításukra;

12. sürgeti a Bizottságot, hogy általánosságban részesítse előnyben a belvízi hajózási projektekre nyújtott támogatásokat, mivel a projektösszevonással kapcsolatos korábbi tapasztalatok azt mutatják, hogy a magánszférabeli partnerek csak a munkálatok végrehajtásában vesznek részt, és a vízi utak állami és többcélú jellege miatt többnyire az állami hatóságok felelősek a finanszírozásért;

13. megjegyzi, hogy a belvízi hajózás digitalizációja fontos szerepet játszik a belvízi hajózás hatékonyságának, biztonságának és környezeti teljesítményének fokozásában; ezért felszólítja a Bizottságot, hogy készítsen végrehajtási stratégiát a digitális belvízi hajózási térség (DINA) vonatkozásában, és dolgozzon ki megfelelő szabályozási keretet az összekapcsolt és automatizált vízi közlekedés számára, beleértve a harmonizált folyami információs szolgáltatásokról (RIS) szóló 2005/44/EK irányelv⁽¹⁾ felülvizsgálatát, figyelembe véve az olyan meglévő kezdeményezéseket, mint a RheinPorts Információs Rendszer (RPIS), továbbá hogy teremtsen meg a hajóutakra, a közutakra, a rakományokra és a forgalmi információkra vonatkozó, határokon átnyúló adatcserre szilárd uniós jogi alapját, egyetlen hozzáférési ponttal;

14. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a digitális belvízi szolgáltatásokat integrálják más közlekedési módok adatáramlásába annak érdekében, hogy megkönnyítsék a háztól-házig tartó folytonos, multimodális szolgáltatást, mivel az internet és a szinkron modalitás ötvözése elősegíti a tengeri kikötők és a szárazföld közötti közlekedési folyosók kapacitásának összevonását, és a szárazföldi infrastruktúra kapacitásának kiegyensúlyozottabb használatát eredményezi, illetve csökkenti a torlódások mértékét és más kedvezőtlen külső hatásokat;

15. hangsúlyozza, hogy a 2015. évi párizsi megállapodás (COP21) célkitűzéseinek való megfelelés érdekében a közlekedési rendszer ellenálló képességét és dekarbonizációját az alacsony szén-dioxid-kibocsátású közlekedés, az erőforrás-hatékonyság és a tiszta hajtóerő felé való gyorsabb elmozdulás révén kell elérni; rámutat, hogy ehhez az átálláshoz megfelelő szabványokra és finanszírozásra van szükség az innovatív vízi utak irányításának, a tiszta hajók szélesebb körű használatának és – amennyiben lehetséges – utólagos felszerelésnek ösztönzése, valamint a szükséges tankolási infrastruktúra kiépítésére céljából;

16. javasolja a tiszta energiahálózatok és a vízi úti hálózatok közötti szinergiák kiaknázását annak érdekében, hogy a parti mobilitási csomópontokon optimálisan kihasználják a vízi utakon előállított vízen energiát, a kikötőkben előállított szélenergiát és más, tiszta energiaforrásokat a közlekedés, a háztartások és az ipar ellátása érdekében, az elosztási költségek minimalizálása mellett;

17. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy megfelelő finanszírozást biztosítsanak az új technológiák, az innováció és a fenntartható közlekedési infrastruktúra és szolgáltatások számára a jelenlegi és a következő uniós programok – például az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz, a Horizont 2020, a Horizont Európa, az egységes piac, az Európai Regionális Fejlesztési Alap és a Kohéziós Alap – keretében az innováció bevezetésének ösztönzése és a belvízi közlekedés környezeti és digitális teljesítményének fokozása érdekében; felhívja a Bizottságot, hogy e cél megvalósítása érdekében hozzon létre célzott finanszírozási forrásokat;

18. megjegyzi, hogy a célzott technológiai kutatást ki kell egészíteni a társadalmi-gazdasági és jogalkotást megelőző kutatással, hogy ösztönözni lehessen a szabályozási és finanszírozási innovációt, valamint a piaci szereplők szerepvállalását, a széles körű piaci elterjedés biztosítása érdekében;

19. felkéri a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki a belvízi szállítás ösztönzésére és támogatására irányuló nemzeti stratégiákat, figyelembe véve a jelenlegi NAIADES cselekvési programokat és a belvízi szállításra vonatkozó közelgő európai cselekvési programot, valamint hogy ösztönözzék a regionális, helyi és kikötői hatóságokat ugyanerre;

20. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

⁽¹⁾ HL L 255., 2005.9.30., 152. o.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0132

Az állatoknak az EU-n belüli és azon kívüli szállítás közbeni védelme**Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása az állatoknak az EU-n belüli és azon kívüli szállítás közbeni védelméről szóló 1/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (2018/2110(INI))**

(2020/C 449/23)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az állatoknak a szállítás és a kapcsolódó műveletek közbeni védelméről szóló, 2004. december 22-i 1/2005/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 13. cikkére, amely megállapítja, hogy az Unió politikáinak kialakításánál és végrehajtásánál az Unió és a tagállamok teljes mértékben figyelembe veszik az állatok mint érző lények kíméletére vonatkozó követelményeket,
- tekintettel az állatoknak a szállítás és a kapcsolódó műveletek közbeni védelméről szóló 1/2005/EK rendelet európai végrehajtási értékelésére és annak vonatkozó mellékleteire, amelyeket az Európai Parlament Kutatószolgálat (DG EPRS) ⁽²⁾ tett közzé 2018 októberében,
- tekintettel az állatok szállítás közbeni védelméről szóló 2012. december 12-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságnak (EFSA) az állatok szállítás közbeni védelméről szóló, 2011. január 12-i tudományos véleményére ⁽⁴⁾,
- tekintettel az állatok szállítás közbeni védelméről szóló 1/2005/EK tanácsi rendelet hatásáról szóló, az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett 2011. november 10-i bizottsági jelentésre (COM(2011)0700),
- tekintettel az állatok védelmére és az állatjólétre vonatkozó európai uniós stratégiáról (2012–2015) szóló, az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz és a Gazdasági és Szociális Bizottsághoz intézett 2012. február 15-i bizottsági közleményre (COM(2012)0006),
- tekintettel a vágási célból az Európai Unióban szállított állatok utaztatására vonatkozó nyolcórás határérték meghatározásáról szóló, 2012. március 15-i 49/2011. számú nyilatkozatára ⁽⁵⁾,
- tekintettel a Bíróság 2015. április 23-i ítéletére ⁽⁶⁾,
- tekintettel az Európai Számvevőszéknek az Európai Unión belüli állatjólétről szóló 31/2018. sz. különjelentésére ⁽⁷⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 52. cikkére,
- tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére és a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság, a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság, és a Petíciós Bizottság véleményeire (A8-0057/2019),

⁽¹⁾ HL L 3., 2005.1.5., 1. o.

⁽²⁾ [http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2018/621853/EPRS_STU\(2018\)621853_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2018/621853/EPRS_STU(2018)621853_EN.pdf)

⁽³⁾ HL C 434., 2015.12.23., 59. o.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2011;9(1):1966

⁽⁵⁾ HL C 251. E, 2013.8.31., 11. o.

⁽⁶⁾ A Bíróság (ötödik tanács) 2015. április 23-i ítélete, Zuchtvieh-Export GmbH kontra Stadt Kempten, C-424/13, ECLI:EU:C:2015:259.

⁽⁷⁾ Az Európai Számvevőszék 2018. november 14-i 31/2018. sz. különjelentése: „Állatjólét az Európai Unióban: a gyakorlati végrehajtás elmarad az ambiciózus céloktól”.

2019. február 14., csütörtök

- A. mivel az EU, ahogyan azt az Európai Unió működéséről szóló szerződés 13. cikke megállapítja, úgy véli, hogy az állatok nem pusztán áruk, termékek vagy javak, hanem érző lények is, ami azt jelenti, hogy örömet és fájdalmat érezhetnek; mivel az uniós jogszabályok ezt a fogalmat olyan intézkedésekbe ültetik át, amelyek biztosítják, hogy az állatokat olyan körülmények között tartsák és szállítsák, amelyek nem teszik ki őket rossz bánásmódnak, bántalmazásnak, fájdalomnak vagy szenvedésnek; mivel leginkább az Európai Unióban tartják tiszteletben és védik az állatok jólétét, és ez például szolgál a világ többi része számára;
- B. mivel tenyésztés, nevelés, további hizlalás vagy vágás céljából évente több millió állatot szállítanak a tagállamok között, a tagállamokon belül és harmadik országok felé nagy távolságokra; mivel az állatokat hobbiállat-, társállat-tartás és versenyeztetés céljából is szállítják; mivel az uniós polgárokat egyre jobban foglalkoztatja az állatjóléti követelmények betartása, különösen az élő állatok szállítása során;
- C. mivel a Parlament 2012. december 12-i állásfoglalásában szorgalmazta a levágásra szánt állatok utazási idejének maximum 8 órára való csökkentését;
- D. mivel az Állategészségügyi Világszervezettel (OIE) 2008. évi fogalom meghatározása szerint az állatjólét azt jelenti, hogy az állat egészséges, elegendő helye van, nyugodt, megfelelően táplált, biztonságban van, képes a fajnak megfelelő viselkedést tanúsítani, és nem szenved olyan kellemetlen tényezőktől, mint a fájdalom, a félelem és a stressz; mivel az esetek nagy többségében nem ez a helyzet az élő állatok szállítását illetően, különösen, ha nagy távolságokra szállítják őket;
- E. mivel az állatoknak a szállítás és a kapcsolódó műveletek közbeni védelméről szóló 1/2005/EK rendeletet minden élő gerinces állat Unión belüli szállítására kell alkalmazni;
- F. mivel a tagállamok felelősek a rendelet nemzeti szinten történő pontos végrehajtásának és érvényesítésének biztosításáért, ideértve a hatósági ellenőrzéseket is, a Bizottság pedig annak biztosításáért felelős, hogy a tagállamok pontosan végrehajtsák az uniós jogszabályokat;
- G. mivel a tagállamok nem hajtják végre elég szigorúan vagy pontosan az 1/2005/EK rendeletet az EU-n belül, és egyáltalán nem törekszenek az EU-n kívüli végrehajtására;
- H. mivel a Bizottság Egészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Főigazgatósága (DG SANTE) 2017-ben számos tagállamban nagy számú szabálytalanságot állapított meg, szükség lenne elindítani a vonatkozó kötelezettségességi eljárásokat;
- I. mivel a szállítás stresszt jelent az állatok számára, ugyanis számos, a jólétükre nézve káros kihívásnak vannak kitéve; mivel az egyes harmadik országokkal folytatott kereskedelmet illetően az állatok további szenvedésnek vannak kitéve a nagyon hosszú utak miatt, beleértve a dokumentumoknak, a járműveknek és az állatok szállításra alkalmas állapotának ellenőrzése miatti hosszú várakozásokat a határokon;
- J. mivel a tagállami ellenőrzések színvonala és gyakorisága közvetlenül befolyásolja a követelményeknek való megfelelés mértékét; mivel a tagállamok vizsgálati jelentéseinek elemzése hatalmas különbségeket tár fel a tagállamok között egyrészt az ellenőrzések számát tekintve, amelyek éves szinten a nullától a több millióig terjednek, másrészt a szabálytalanságok száma tekintetében, amelyek nullától 16,6 % -ig terjednek, ami arra utal, hogy a tagállamok eltérő megközelítést alkalmaznak az ellenőrzések során, például a véletlenszerű és a kockázatalapú stratégiák tekintetében; mivel az ilyen megközelítésbeli különbségek miatt is lehetetlen összehasonlítani a tagállamok adatait;
- K. mivel a járművezetők arra irányuló képzése és oktatása, hogy a szállítandó állatok fajtájának megfelelően óvatosan vezessenek, javítaná az állatok szállítás közbeni jólétét⁽¹⁾;
- L. mivel az állatokkal való megfelelő bánásmód következtében csökkenhet az állatok be- és kirakodásának ideje, kisebb lehet a súlyvesztés, kevesebb sérülés és sebesülés fordulhat elő, valamint javulhat a hús minősége;

⁽¹⁾ <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/1966>

2019. február 14., csütörtök

- M. mivel alapos tanulmányok igazolják, hogy az állatjólét hatással van a hús minőségére;
- N. mivel az állatok szállítás közbeni jólétének védelme érdekében továbbra is az állatokkal be- és kirakodáskor, illetve szállítás közben történő megfelelő bánásmódot kell elsődleges szempontnak tekinteni;
- O. mivel a szállításra való alkalmasság jelentős tényező az állatok szállítás közbeni jólétének biztosításában, mivel a szállítás során a jóléti kockázatok nagyobbak a sérült, legyengült, vemhes, még el nem választott vagy beteg állatok esetében; mivel bizonytalanság merülhet fel a szállításra való alkalmasság és a vemhesség szakasza tekintetében;
- P. mivel a szabálytalanságok legnagyobb százalékát az alkalmassággal kapcsolatos problémák, a második legnagyobb arányt pedig a dokumentumokkal kapcsolatos kérdések teszik ki;
- Q. mivel gyakran előfordul, hogy az illetékesek körében fejetlenség tapasztalható azzal kapcsolatban, hogy mi a teendő az állatok szállításra alkalmatlannak nyilvánítása esetén;
- R. mivel az illetékesek gyakran bizonytalanok a vemhesség előrehaladottságát illetően;
- S. mivel különösen problematikus a még el nem választott borjak és bányák szállítása;
- T. mivel leginkább a mezőgazdasági termelők érdekeltek abban, hogy az állataik szállításra alkalmasak maradjanak, és ők azok, akiknek a legtöbb a veszítenivalójuk, ha a szállítás nem felel meg a meglévő szabályoknak;
- U. mivel az ellenőrző állomásoknál történő megállás során gyakran hiányosságok tapasztalhatók az állatok elegendő takarmánnyal és vízzel való ellátása és a 24 órás pihenőidő betartása terén;
- V. mivel a szállító járművek gyakran túlszűfoltak; mivel a legnagyobb problémát az jelenti, hogy a járművek belsejében magas a hőmérséklet és nem megfelelő a szellőztetés;
- W. mivel a közelmúltban több tagállamban is fertőző állatbetegségek törtek ki, például az afrikai sertéspestis, a madárinfluenza, valamint a kiskérődzők és a szarvasmarhafélék megbetegedése; mivel az élő állatok szállítása növelheti e betegségek elterjedésének kockázatát;
- X. mivel a hús és egyéb állati eredetű termékek, valamint a sperma és az embriók szállítása technikai és adminisztratív szempontból egyszerűbb, pénzügyileg pedig *néha* előnyösebb az állattenyésztők számára, mint az élő állatok levágás vagy tenyésztés céljából történő szállítása; mivel az Európai Állatorvosok Szövetsége (FVE) hangsúlyozza, hogy az állatokat a születési helyükhöz lehető legközelebb kell tartani, levágásukat pedig a termelés helyéhez lehető legközelebb kell elvégezni; mivel a vidéki területeken megélhetést biztosíthat, ha az állatok tartási helyén vagy annak közelében vágási létesítmények, többek között mobil vágóhidak állnak rendelkezésre;
- Y. mivel a jólétük biztosításának az lenne a legjobb módja, ha az állatokat a tenyésztési helyükhöz lehető legközelebb vágják le;
- Z. mivel a vágóhidak eloszlása egyenlőtlen a tagállamok között,
- AA. mivel a piaci verseny biztosításához bizonyos tagállamok és ellátási láncok számára az Unióban fontos az élő állatok további feldolgozás vagy vágás céljából történő szállítása;

Ajánlások

Végrehajtás és érvényesítés

1. megjegyzi, hogy minden évben több millió élő állatot szállítanak vágásra vagy tenyésztési célokból az Unión belül, valamint az Unióból harmadik országokba; úgy véli, hogy a 2005/1/EK rendelet – megfelelő végrehajtása és érvényesítése esetén – kedvező hatást gyakorol az állatok szállítás közbeni jólétére; üdvözlí a Bizottság e tárgyban megfogalmazott iránymutatásait, ugyanakkor sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az Európai Számvevőszék 31/2018. számú különjelentése szerint az iránymutatások, valamint a Bizottság által tervezett intézkedések egy része volt, hogy öt évnyi késedelmet szenvedett; megállapítja, hogy a szállítással kapcsolatban továbbra is fennállnak súlyos problémák, valamint hogy a rendeletben foglaltak érvényre juttatása a jelek szerint elsősorban azokat foglalkoztatja, akik érintettek a rendelet végrehajtásában;

2019. február 14., csütörtök

2. rámutat arra a tényre, hogy a Petíciós Bizottsághoz rengeteg olyan petíció érkezik, amely az állatok szállítás közbeni jólétével foglalkozik, és amely gyakran kifogásolja a 2005/1/EK tanácsi rendelet rendszeres, folyamatos és súlyos megsértését mind a tagállamok, mind a szállítók részéről;
3. hangsúlyozza, hogy az állatok szállítás közbeni szenvedése komoly aggodalmat vált ki a társadalomban; megjegyzi, hogy az Európai Bizottság 2017. szeptember 21-én több mint 1 millió aláírást kapott a „#StopTheTrucks” elnevezésű kampány támogatásaképpen, amelynek keretében az uniós polgárok a nagy távolságra történő szállítások beszüntetését szorgalmazzák;
4. sajnálja, hogy az 1/2005/EK rendelet végrehajtása terén a tagállamok által elért általános előrehaladás mértéke nem volt elegendő a rendelet fő célkitűzésének eléréséhez, azaz az állatok szállítás közbeni jólétének javításához, különösen ami a menetlevelek ellenőrzését és a szankciók alkalmazását illeti; felhívja a tagállamokat, hogy érjenek el jelentős mértékű javulást a rendeletnek való megfelelés terén; felhívja a Bizottságot, hogy biztosítsa az állatok szállítására vonatkozó meglévő uniós jogszabályok hatékony és egységes végrehajtását valamennyi tagállamban; sürgeti a Bizottságot, hogy tegyen jogi lépéseket és vessen ki szankciókat a rendeletet nem szabályszerűen alkalmazó tagállamok ellen;
5. hangsúlyozza, hogy a részleges végrehajtás nem elégséges a rendelet átfogó céljának eléréséhez, azaz annak elkerüléséhez, hogy az állatok szállítás közben sérüljenek, indokolatlanul szenvedjenek vagy elpusztuljanak, és hogy ezért nagyobb erőfeszítéseket kell tenni az állatjólétre jelentős hatást gyakorló, súlyos incidensek megelőzésére, valamint a felelősök büntetőeljárás alá vonására;
6. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a 2005/1/EK rendelet kapcsán még számos probléma megoldásra vár, többek között: túlszűfolttság; nem megfelelő belmagasság; a szükséges pihenők, élelem és víz biztosításának elmulasztása; nem megfelelő szellőztető- és itatóberendezések; rendkívüli hőszögben való szállítás; nem megfelelő állapotban lévő állatok szállítás; el nem választott borjak szállítás; élő állatok vemhességi állapotának tisztázása; menetlevél-ellenőrzések mértéke; a jogsértés, a végrehajtás és a szankciók között fennálló kapcsolat; a képzés, az oktatás és a bizonyítványok megszerzésének „vegyes” hatása; nem megfelelő mennyiségű alomanyag biztosítása, miként azt az Európai Számvevőszék 31/2018. számú különjelentésében foglaltak, illetve a Bizottsághoz benyújtott panaszaikban a nem kormányzati szervezetek is megállapították; felszólít arra, hogy a fentiekben említett területeken tegyenek lépéseket a helyzet javítására;
7. felszólítja valamennyi tagállamot annak biztosítására, hogy a szállítást az indulástól a megérkezésig az EU állatjóléti követelményeinek megfelelően tervezzék meg és hajtsák végre, a különböző szállítóeszközöket, valamint az EU és a nem uniós országok földrajzi adottságait figyelembe véve;
8. hangsúlyozza, hogy a rendelet bizonyos területeken történő és egyes tagállamok általi szisztematikus megsértése tisztességtelen versenyhez vezet, ami egyenlőtlen versenyfeltételeket teremt a különböző tagállamok gazdasági szereplői között, ami pedig negatív versenyt idézhet elő a szállítás közbeni állatjólétre vonatkozó előírások tekintetében; felhívja a Bizottságot, hogy mivel a szankciók mértékei egyes tagállamokban akár több mint tízszer magasabbak lehetnek, mint más tagállamokban, alakítson ki harmonizált uniós szankcionálási rendszert annak biztosítása érdekében, hogy a szankciók hatékonyak, arányosak és visszatartó erejűek legyenek, figyelembe véve az ismételt szabálytalanságokat; felhívja a Bizottságot, hogy a szankciók tagállamok közötti összehangolásához készítsen ütemtervet;
9. sajnálja, hogy a Bizottság figyelmen kívül hagyta a Parlament 2012. december 12-i állásfoglalását, és hangsúlyozza, hogy az 1/2005/EK rendelet 25. cikkének megfelelő, hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal járó erőteljes és összehangolt végrehajtás központi szerepet játszik az állatok szállítás közbeni jólétének javításában, és hogy a tagállamok nem szorítkozhatnak csupán arra, hogy ajánlásokat és instrukciókat adnak ki; felhívja a Bizottságot, hogy intézkedjen az ebben az állásfoglalásban szereplő, arra irányuló felhívással kapcsolatban, hogy ellenőrizze a rendeletet az egyes tagállamokban alkalmazott jogi követelményekkel való összeegyeztethetlenségek tekintetében;
10. úgy véli, hogy a szállítmányozó által befolyásolható körülmények között előforduló ismételt szabálytalanságoknak büntetőeljárásához kell vezetniük; felhívja a tagállamokat, hogy a rendelet megsértése miatt indítsanak büntetőeljárást, különösen ismételt szabálytalanságok esetén; megjegyzi, hogy a hatékony, arányos és visszatartó erejű szankcióknak magukban kell foglalniuk a járművek elkobzását, valamint az állatok jólétéért és szállításáért felelős személyek kötelező átképzését, és ezt harmonizálni kell az Európai Unióban; úgy véli, hogy a szankcióknál figyelembe kell venni az okozott kárt, a szabálytalanság kiterjedését és időtartamát, valamint a szabálytalanság megismétlődését;

2019. február 14., csütörtök

11. felhívja a tagállamokat, hogy használják hatékonyabban a rendelet értelmében rájuk ruházott erőteljes végrehajtási hatásköröket, többek között azon kötelezettségüket, hogy kötelezhetik a szállítványozókat a szabálysértések megismétlődését megakadályozó rendszerek létrehozására, és felfüggeszthetik vagy bevonhatják a szállítványozó engedélyét; felhívja a tagállamokat, hogy vezessenek be megfelelő korrekciós intézkedéseket és szankciókat az állatok szenvedésének megakadályozása és annak érdekében, hogy visszatartsák a gazdasági szereplőket a meg nem feleléstől; felhívja a tagállamokat és a Bizottságot, hogy a rendelet végrehajtása és érvényre juttatása tekintetében törekedjenek arra, hogy egyetlen olyan eset se forduljon elő, amikor nem tartják be a rendeletet;

12. felhívja a Bizottságot, hogy ellenőrző és végrehajtási jelentések alapján, a nemzeti kapcsolattartó pontokkal való konzultációt követően állítsa össze azon fuvarozók listáját, akik ismételt és súlyosan megsértik a rendeletet; kéri a Bizottságot, hogy tegye közzé és rendszeresen frissítse ezeket a listákat, és népszerűsítse a szállításhoz és az irányításhoz kapcsolódó bevált gyakorlatokat;

13. hangsúlyozza, hogy az, hogy a tagállamok nem tartják be a rendeletet, veszélyezteti a rendelet azon célját, hogy megakadályozza a fertőző állatbetegségek előfordulását és elterjedését, mert az állatbetegségek gyors elterjedésének egyik oka a szállítás, beleértve azon állatbetegségeket, amelyek az emberre is átvihetők; megjegyzi, hogy a járművek gyakran nem felelnek meg a szarvasmarhafélék és a sertések Közösségen belüli kereskedelmét érintő állategészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i 64/432/EGK módosított tanácsi irányelv⁽¹⁾ 12. cikkében foglalt követelményeknek; úgy véli, hogy a hulladék nem megfelelő tárolása különös veszélyt jelent az antimikrobiális rezisztencia és az állatbetegségek elterjedése tekintetében; felhívja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki harmonizált eljárásokat a hajók és tehergépjárművek jóváhagyásának megadására vonatkozóan, és hogy biológiai biztonsági intézkedések és az állatjólét fokozott előmozdítása révén tegyen lépéseket az EU-n belül szállított és a harmadik országokból érkező állatok fertőző betegségei terjedésének megelőzése érdekében;

14. felszólít az illetékes hatóságok közötti fokozott együttműködésre a végrehajtás megerősítése érdekében, olyan technológia alkalmazásával, amely valós idejű visszajelzési kört képez a kiindulás helye szerinti tagállam, az érkezés helye szerinti tagállam és bármely tranzitország között; kéri a Bizottságot, hogy fejlesszen ki földrajzi helymeghatározó rendszereket az állatok helyzetének és szállító járműben való szállításuk időtartamának, valamint a szállítási menetrendeknek való meg nem felelés nyomon követése érdekében. úgy véli, hogy amennyiben jó állapotban útnak indított állatok rossz állapotban érkeznek meg, teljes körű vizsgálatot kell indítani, és ismétlődés esetén a szállítási láncban részt vevő felelős feleket a törvénnyel összhangban haladéktalanul szankcionálni kell, továbbá az állatok tulajdonosának/a mezőgazdasági termelőnek a nemzeti jog szerinti kártérítésre jogosultnak kell lennie a bevétel tekintetében bekövetkező bármilyen veszteségért; úgy véli továbbá, hogy az illetékes hatóságoknak szigorúan szankcionálniuk kell a szállítás szervezőjét és a menetlevelet az indulás helye szerinti tagállamban ellenőrző tisztviselőt, amennyiben a menetlevél hamis vagy félrevezető információkat tartalmaz;

15. úgy véli, hogy a végrehajtás különösen nehéz azokban az esetekben, amikor egy szállítás több tagállamon is keresztül megy, és amikor a különböző végrehajtási feladatokat (a menetlevelek jóváhagyása, szállítványozói engedélyek, képesítési bizonyítvány és járműjóváhagyási igazolás) több tagállam végzi el; felhívja a tagállamokat, hogy az általuk feltárt jogsértésekről a rendelet 26. cikkében előírtaknak megfelelően értesítsék az összes többi érintett tagállamot a szabálysértések megismétlődésének megakadályozása és az optimalizált kockázatértékelés lehetővé tétele érdekében;

16. kéri a Bizottságot, hogy rendszeresen nyújtson be jelentéseket a Parlamentnek a jelenlegi rendelet végrehajtásáról és érvényesítéséről, beleértve a jogsértések tagállamok, állatfajok és a jogsértés típusa szerinti csoportosítását a tagállamonkénti élőállat-szállítás volumenéhez viszonyítva;

17. üdvözlizi azokat az eseteket, amikor a kormányok, a tudósok, a vállalkozások, az ipar képviselői és az illetékes nemzeti hatóságok együttműködtek a bevált gyakorlatok meghatározása érdekében, hogy biztosítsák a jogszabályokban, többek között az „Állatszállítási Útmutató” honlapján meghatározott követelményeknek való megfelelést; felszólítja a Bizottságot, hogy terjessze az élő állatok szállítása terén bevált gyakorlatokat a tagállamok körében, támogassa az uniós állatjóléti platformot, és ösztönözze a párbeszédet és a bevált gyakorlatok cseréjét valamennyi szereplő között; felhívja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki új állatjóléti stratégiát a 2020–2024 közötti időszakra, és támogassa az állatszállítás terén megvalósuló innovációt;

⁽¹⁾ HL 121., 1964.7.29., 1977. o.

2019. február 14., csütörtök

18. kéri a Bizottságot, hogy továbbra is működjön együtt az Állategészségügyi Világszervezettel (OIE), az EFSA-val és a tagállamokkal az 1/2005/EK rendelet végrehajtásának és megfelelő érvényre juttatásának támogatásában, az állatok szállítás alatti jólétének kérdésére vonatkozó párbeszéd előmozdítása és elmélyítése érdekében, a következőkre összpontosítva:

- az állatok szállítás alatti jólétére vonatkozó uniós szabályok jobb alkalmazása az információk és a bevált gyakorlatok megosztásán, illetve az érintettek közvetlen bevonásán keresztül;
- a járművezetőket és a szállítmányozó vállalatokat célzó képzések támogatása;
- az EU összes nyelvére lefordított állatszállítási útmutatók és tájékoztatók jobb terjesztése;
- a vállalkozások önkéntes kötelezettségvállalásainak kialakítása és felhasználása az állatok szállítás alatti jólétének javítása érdekében;
- az információk és a bevált gyakorlatok nemzeti hatóságok közötti megosztásának és fokozott használatának elősegítése a szállítványozó vállalatok és járművezetők által elkövetett szabálysértések számának csökkentése érdekében;

19. felszólítja a Bizottságot, hogy értékelje a rendeletnek és a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról szóló 561/2006/EK rendeletnek ⁽¹⁾ a vezetési idő és a pihenőidő tekintetében történő megfelelőségét;

20. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy különbséget kell tenni az állatszállító vállalkozások és a mezőgazdasági termelők felelőssége között, mivel nem mezőgazdasági termelőknek, hanem vállalkozásoknak kell felelniük az állatok elszállításából adódó problémákért; emlékeztet arra, hogy a mezőgazdasági termelők azok, akik érzelmi, lelki, sőt gazdasági okokból is leginkább érdekelt az állatok jólétének biztosításában;

21. emlékeztet arra, hogy a Szerződések őreként a Bizottság feladata, hogy nyomon kövesse, hogy helyesen alkalmazzák-e az uniós jogszabályokat; felhívja az európai ombudsmant, hogy vizsgálja meg, hogy a Bizottság következetesen elmulasztotta-e a jelenlegi rendelet betartásának biztosítását, és hogy okolható-e hivatali visszasság elkövetéséért;

22. sajnálattal veszi tudomásul az Elnökök Értekezletének azt javasoló döntését, hogy ne állítsák fel fel az Unión belüli és azon kívüli szállítás közbeni állatjóléttel foglalkozó parlamenti vizsgálóbizottságot annak ellenére sem, hogy számos, különböző képviselőcsoportokhoz tartozó parlamenti képviselő támogatta azt; ezért javasolja a Parlamentnek, hogy a következő parlamenti ciklus elején állítsa fel az állatok Unión belüli és azon kívüli szállítás közbeni állatjóléttel foglalkozó parlamenti vizsgálóbizottságot, hogy megfelelően ki lehessen vizsgálni és nyomon lehessen követni az állatok szállítás közbeni védelméről szóló 1/2005/EK tanácsi rendelet állítólagos megsértését és az annak alkalmazása során állítólagosan elkövetett hivatali visszasságokat;

Adatgyűjtés, ellenőrzés és nyomon követés

23. sajnálja, hogy az adatgyűjtés tekintetében eltérő tagállami megközelítések miatt nehéz koherens elemzést végezni a rendelet végrehajtásáról; felhívja a Bizottságot, hogy minden szállítás tekintetében határozzon meg a nyomonkövetési rendszerekre vonatkozó közös minimumszabályokat annak érdekében, hogy lehetővé váljon a harmonizáltabb adatgyűjtés és az ellenőrzött paraméterek értékelése; felhívja a tagállamokat, hogy fokozzák arra irányuló erőfeszítéseiket, hogy a Bizottság számára harmonizált, átfogó és hiánytalan adatokat tudjanak szolgáltatni a közlekedési ellenőrzésekről és a szabálytalanságok szintjéről; kéri a tagállamokat, hogy végezzenek előre be nem jelentett ellenőrzéseket és dolgozzanak ki és alkalmazzanak kockázatalapú stratégiát annak érdekében, hogy vizsgálati tevékenységeik pontosabban célozhassák a nagy kockázatot jelentő szállítványokat, így maximalizálva korlátozott vizsgálati erőforrásaik hatékonyságát;

24. megjegyzi, hogy a Számvevőszéknek az Európai Unió belüli állatjólétről szóló 2018. évi különjelentése szerint a Bizottság elismerte, hogy a tagállamok által szolgáltatott adatok nem teljesek, következetesek, megbízhatóak vagy kellően részletesek ahhoz, hogy lehetővé tegyék az uniós szintű megfeleléssel kapcsolatos következtetések levonását;

25. hangsúlyozza, hogy az ellenőrzéseket az Unió egész területén egységesen kell elvégezni, az egyes tagállamokban évente szállított állatok számának megfelelő arányban, a belső piac jó működésének biztosítása és megőrzése, valamint az EU-n belüli verseny torzulásainak elkerülése érdekében; felhívja továbbá a Bizottságot, hogy növelje az Élelmiszerügyi és Állategészségügyi Hivatal (FVO) által végzendő, be nem jelentett helyszíni vizsgálatok számát, középpontba helyezve az állatjólétet és az állatok szállítását; úgy véli, hogy az eltérő adatgyűjtési módszerek és ellenőrzési mechanizmusok megnehezítik az egyes tagállamok esetén a szabályok betartására vonatkozó pontos kép felállítását; felszólítja ezért

⁽¹⁾ HL L 102., 2006.4.11., 1. o.

2019. február 14., csütörtök

a Bizottságot, hogy az Élelmiszerügyi és Állategészségügyi Hivatal ellenőrzési jelentéseivel előállított és a tagállamok által a többéves nemzeti ellenőrzési terveikkel (MANCP-k) kapcsolatban adott válaszokban található adatokat fokozottabban elemezze, és ezekkel kapcsolatban alakítson ki harmonizáltabb jelentési struktúrát; elismeri, hogy az Egészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Főigazgatóság ellenőrzései fontos információforrással szolgálnak a Bizottság számára a jelenlegi rendelet helyes végrehajtásának értékeléséhez; felhívja a Bizottságot, hogy az Európai Számvevőszék ajánlásával összhangban évente legalább hét be nem jelentett látogatást hajtson végre;

26. kéri a Bizottságot, hogy adjon iránymutatást a tagállamoknak arra vonatkozóan, hogyan használhatják a TRACES rendszert az élőállat-szállítási vizsgálatokkal kapcsolatos kockázatelemzések előkészítésének támogatására, a Számvevőszék 2018. évi különjelentésében tett ajánlásának megfelelően, amely megjegyzi, hogy a közlekedési vizsgálatokért felelős tagállami hatóságok ritkán használták a TRACES rendszer információit a vizsgálatok kiválasztásához; kéri egy hatékonyabb és átlátható nyomonkövetési rendszer létrehozását, beleértve a TRACES révén összegyűjtött információk nyilvános hozzáférhetővé tételét; kéri továbbá az Élelmiszerügyi és Állategészségügyi Hivatal által végzett éves vizsgálatok számának növelését;

27. felszólítja a tagállamokat az ellenőrzés fokozására a termelési lánc egészében, valamint különösen az állatszállítványok berakodás előtti hatékony és szisztematikus vizsgálatára annak érdekében, hogy megszüntessék a rendeletet megsértő és az állatok szárazföldön vagy tengeren történő szállításának körülményeit rontó olyan gyakorlatokat, mint a túlterhelt szállítóeszközök vagy arra alkalmatlan állatok hosszú utakra való továbbbengedése vagy a szállított állatok pihenésére, takarmányozására és itatására alkalmatlan felszerelésekkel ellátott ellenőrző állomások további használatának engedélyezése;

28. aggódalmát fejezi ki amiatt, hogy egyes tagállamokban kevés ellenőrzést végeznek, és egyáltalán nem vagy csak kevés jogsértésről számolnak be; kétségbe vonja az ellenőrző rendszerek és a jelentéstétel helyességét; felhívja azon tagállamokat, amelyek jelenleg kevés ellenőrzést hajtanak végre vagy egyáltalán nem végeznek ellenőrzést, hogy hajtsanak végre kellő számú ellenőrzést és azokról nyújtsanak be átfogó jelentéseket a Bizottságnak;

29. felhívja a tagállamokat, hogy az 1/2005/EK rendelet követelményei betartásának ellenőrzése érdekében vizsgálják meg az állatok járműre rakodását az Európán belüli szállítások esetében is;

30. egyetért a Bizottsággal abban, hogy követendő gyakorlat az illetékes hatóságok számára az, hogy a berakodási szakaszban minden nem uniós országba irányuló szállítványt megvizsgáljanak⁽¹⁾; úgy véli, hogy az Unión belüli szállítványok egy részét is helyénvaló lenne megvizsgálni a berakodási szakaszban a civil szervezetek bejelentései és az ÉÁH ellenőrzések nyomán feltárt szabálysértésekkel arányosan; úgy véli, hogy az illetékes hatóságoknak a berakodási szakaszban ellenőrizniük kellene, hogy teljesülnek-e a rendeletnek az alapterületre és a belmagasságra vonatkozó előírásai, megfelelően működnek-e a szellőztető- és vízfűtési rendszerek, megfelelően működnek-e az itatóberendezések és azok megfelelően-e a szállított állatfaj számára, nem rakodnak-e fel szállításra alkalmatlan állatokat, valamint hogy a járművek elegendő takarmányt és almot visznek-e magukkal az útra;

31. felhívja a tagállamokat annak biztosítására, hogy az egyes fajok szükségleteinek megfelelően elegendő számú hozzáférhető, tiszta és működő itató legyen, és hogy a víztartály meg legyen töltve és elegendő mennyiségű friss alom legyen;

32. felhívja a tagállamokat annak biztosítására, hogy az illetékes hatóságok ellenőrizzék, hogy a menetlevelek valószerű információkat tartalmaznak-e, így megfelelnek a rendelet 14. cikke (1) bekezdésében foglaltaknak;

33. felhívja a tagállamokat annak biztosítására, hogy a szállító járművek megfelelnek a rendelet I. mellékletének VII. fejezetében a férőhelyekre vonatkozóan meghatározott minimumkövetelményeknek, és hogy magas hőmérséklet esetén nagyobb férőhelyet hagyjanak az állatok számára;

34. felszólítja a tagállamokat annak biztosítására, hogy a járművek belső magassága megfeleljen a minimumkövetelményeknek, és hogy a padló vagy a jármű fala és a válaszfalak között ne legyenek hézagok;

35. elismeri, hogy történt némi előrelépés az EU-ban az állatok szállítása terén, de aggályának ad hangot amiatt, hogy számos jelentés számol be arról, hogy nem megfelelő járműveket használnak élő állatok mind szárazföldi, mind pedig tengeri szállítására, és felszólít a hasonló gyakorlatok ellenőrzésének és szankcionálásának fokozására; elismeri, hogy a rendelet 20. és 21. cikkében rögzített, az állatszállító hajókkal történő szállításra vonatkozó követelményeket gyakran

⁽¹⁾ Európai Bizottság, Egészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Főigazgatóság, 2017.: A Hollandiában 2017. február 20. és 2017. február 24. között elvégzett, az állatoknak a Unión kívülre történő szállítása közbeni jólétének értékelését célzó ellenőrzésről szóló végleges jelentés.

2019. február 14., csütörtök

figyelman kívül hagyják; felhívja a tagállamokat, hogy ne engedélyezzék olyan járművek és haszonállat-szállító hajók használatát, amelyek nem felelnek meg a rendelet rendelkezéseinek, és meg nem felelés esetén a már kiadott engedélyeket vonják vissza; kéri a tagállamokat, hogy legyenek szigorúbbak mind a járművek tanúsítási és jóváhagyási eljárásai, mind pedig a járművezetők képzési bizonyítványainak kiadása tekintetében;

36. ezért felszólít arra, hogy a járművek és hajók engedélyezésére vonatkozóan harmonizált és kötelező előírásokat vezessenek be, és hogy az engedélyezést egy központi uniós hatóság állítsa ki; mivel e hatóságnak kell felelősséget vállalnia annak meghatározásáért, hogy a szállítóeszköz alkalmas-e a járművek állapota és felszerelésük jellege (pl. a megfelelő műholdas navigációs rendszer fedélzeti jelenléte) tekintetében az állatok szállítására;

37. kéri a fuvarozókat, hogy járművezetőik és kísérőik a rendelet IV. mellékletének megfelelő képzése révén biztosítsák az állatokkal szembeni megfelelő bánásmódot;

38. elismeri, hogy egyes tagállamokban vannak olyan hajók és kikötők, amelyek megfelelnek az előírt követelményeknek, de kiemeli, hogy a tengeri szállítás során többnyire rosszak a feltételek, különösen a be- és a kirakodás tekintetében; felszólítja a tagállamokat, hogy legyenek szigorúbbak a hajókra vonatkozó tanúsítási és jóváhagyási eljárásaik során, javítsák az állatszállító hajók és az állatok egészségi állapotának előzetes ellenőrzését, és a rendeletnek megfelelően ellenőrizzék a rakodási műveleteket; felszólítja a tagállamokat, hogy nyújtsák be a Bizottságnak ellenőrzési létesítményeik részletes tervét; felszólítja a Bizottságot, hogy készítsen el, frissítsen és tegyen közzé egy listát azokról a kikötőkről, amelyekben megfelelő állatellenőrzési létesítmények találhatók; továbbá kéri az illetékes hatóságokat, hogy egyetlen olyan útvonaltervet se hagyjanak jóvá, amely ilyen létesítményekkel nem rendelkező kikötőket érint; kéri a tagállamokat, hogy alakítsák át kikötőiket és gondoskodjanak hajóik megfelelő karbantartásáról a tengeri állatszállítás állatjóléttel kapcsolatos feltételeinek javítása érdekében;

39. kéri a Bizottságot, hogy az (EU) 2016/429 rendelet⁽¹⁾ 133. cikkének (2) bekezdésével összhangban hagyja jóvá az exportellenőrzések innovatív alternatíváit, például a platformvizsgálatokat, amelyek állatjóléti szempontból fejlődést jelentenek, mivel alacsonyabb állománysűrűséget eredményeznek, és az állatok kirakodását sem igénylik, ami csökkenti a várakozási időt;

40. megjegyzi, hogy a tagországokon keresztül történő szállítás állat-egészségügyi bizonyítványokhoz kötésének előírása negatív ösztönzőként hat, hogy a lehető legközelebbi célállomások helyett belföldi célállomásokat válasszanak; kéri a Bizottságot, hogy az (EU) 2016/429 rendelet 144. cikkének (1) bekezdésében foglalt hatásköreit kihasználva fogadjon el felhatalmazáson alapuló jogi aktust, hogy eltérést biztosítson az olyan szállítmányok számára, amelyek betegséget terjesztési kockázata alacsony;

Szállítási idő

41. kitart amellett, hogy a szállítás időnek valamennyi szállított állat esetében a lehető legrövidebbnek kell lennie, figyelembe véve a földrajzi eltéréseket tagállami szinten, valamint a rendelet (5) preambulumbekkezdésében foglaltaknak megfelelően, amely kimondja, hogy „az állatok jóléte érdekében az állatok nagy távolságokon való szállítását [...] a lehető legrövidebbre kell korlátozni”, valamint a (18) preambulumbekkezdésével összhangban, amely kimondja, hogy „a nagy távolságokon való szállítás a rövid távolságokon való szállításnál károsabb hatással lehet az állatok jólétére”;

42. kitart amellett, hogy az állatok szállítási ideje – a be- és kirakodási idő figyelembevételével – vegye tekintetbe a fajspecifikus állatorvosi javaslatokat, függetlenül attól, hogy a szállításra szárazföldön, tengeren vagy légi úton kerül-e sor;

43. sajnálatát fejezi ki a rendelet azon megsértései miatt, melyek az el nem választott, még tejen élő állatokra, például a borjakra, bárányokra, kecskegidákra, csikókra és malacokra vonatkozó konkrét szabályok alkalmazásának elmaradásával vagy nem megfelelő alkalmazásával kapcsolatosak, és részletesebb intézkedések bevezetésére szólít fel annak biztosítása érdekében, hogy ezen állatok jóléte teljes körűen biztosított legyen szállításuk során;

44. kéri a tagállamokat annak biztosítására, hogy az el nem választott állatokat legalább egy órára kirakodják, hogy elektrolitokat vagy tejpótlókat kaphassanak, valamint hogy az ilyen állatokat ne szállítsák összesen nyolc óránál hosszabb ideig;

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/429 rendelete (2016. március 9.) a fertőző állatbetegségekről és egyes állategészségügyi jogi aktusok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről („állategészségügyi rendelet”) (HL L 84., 2016.3.31., 1. o.).

2019. február 14., csütörtök

45. kéri a Bizottságot, hogy határozza meg az el nem választott állat fogalmát fajok szerint, és maximálja az el nem választott állatok szállításának távolságát 50 km-ben, időtartamát pedig másfél órában, tekintettel arra, hogy szállítás közben nehéz gondoskodni jólétükről;

46. rámutat, hogy a szállítástervezési dokumentumok gyakran csak helységneveket említenek, és nem adják meg az ellenőrzési, ellátási és gyűjtőhelyszínek pontos címeit, ami jelentősen megnehezíti az ellenőrzéseket;

47. figyelembe véve a 2012. december 12-i parlamenti állásfoglalást, kéri az állatok szállítási idejének a lehető legrövidebbre csökkentését, valamint különösen a hosszú és a nagyon hosszú szállítási idők és az uniós határokon túlrá történő szállítás elkerülését alternatív stratégiák alkalmazásával, például gazdaságilag életképes és méltányosan elosztott helyi vagy mobil vágóhidak haszonállat-gazdaságok közelében történő kialakítása, rövid forgalmazási láncok és a közvetlen értékesítés előmozdítása, tenyészállatok szállítása helyett, ha lehetséges, sperma vagy embrió felhasználása, illetve hasított testek és húskészítmények szállítása, továbbá a tagállamokban az állatok saját mezőgazdasági üzemben történő levágását megkönnyítő jogalkotási és nem jogalkotási kezdeményezések alkalmazása révén; felszólítja a Bizottságot, hogy egyértelműen határozza meg valamennyi élő állatfaj szállítására, valamint a még el nem választott állatok szállítására vonatkozó, adott esetben alacsonyabb utazási időt;

48. megjegyzi, hogy a különféle előírások, valamint a változó piaci feltételek és politikai döntések a kis vágóhidakat gazdaságilag életképtelenné tették, ami összesített számuk csökkenését eredményezte; sürgeti a Bizottságot és a tagállami helyi hatóságokat, hogy szükség esetén támogassák és mozdítsák elő a mezőgazdasági üzemekben működő vágóhidak építését, gazdaságilag életképes helyi vagy mobil vágóhidak és húsfeldolgozó létesítmények kialakítását a tagállamokon belül annak érdekében, hogy az állatokat a tartási helyükhöz lehető legközelebb vágják le, ami a vidéki munkahelyek fenntartásának érdekét is szolgálja; felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy dolgozzanak ki stratégiát az állattenyésztés regionálisabb jellegű modellje felé történő elmozdulásra, amelynek keretében – figyelembe véve a földrajzi különbségeket, amikor csak kivitelezhető – az állatok ugyanabban a régióban születnek, mint ahol a hizlalásuk és levágásuk történik, ahelyett, hogy rendkívül nagy távolságokra szállítanák őket;

49. sürgeti a Bizottságot, hogy vizsgálja meg, miként lehet a mezőgazdasági termelőket, a vágóhidakat és a húsfeldolgozó ágazatot arra ösztönözni, hogy a hosszadalmas szállítások elkerülése és a kibocsátáscsökkentés érdekében a legközelebbi létesítményben vágassák le az állatokat; felhívja a Bizottságot, hogy a magas szintű állatjóléti normák biztosítása mellett mozdítsa elő az innovatív, például a mobil vágás lehetővé tételét;

50. úgy véli, hogy bizonyos esetekben a szállítás engedélyezett időtartamának semmilyen – a rendelet I. mellékletének V. fejezetében jelenleg rögzített – csökkentése nem lenne megvalósítható, és ezt tekintetbe kell venni olyan esetekben, ahol a földrajzi körülmények és a vidéki elszigeteltség az állatok további feldolgozás vagy levágás céljából történő szárazföldi és/vagy tengeri szállítását teszi szükségessé;

51. kéri a tagállamokat, hogy az állatok szükségtelen szenvedésének elkerülése érdekében szükség szerint engedélyezzék a közvetlenül a haszonállat- és hizlalógazdaságokban történő kényszervágást abban az esetben, ha egy állat szállításra alkalmatlan és az elsősegélynyújtás eredménytelennek bizonyul;

52. megjegyzi, hogy egy állat társadalmi és gazdasági értéke kihathat szállítási előírásaira; hangsúlyozza, hogy a lótenyésztési ágazatban a tenyészállatok szállítási előírásai magas színvonalúak;

53. felhívja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki stratégiát, amely biztosítja az állatok élve történő szállításáról az elsősorban hús és vágott testek, illetve a szaporítóanyagok kereskedelmére való áttérést, tekintettel az élőállat-szállítás környezeti, állatjóléti és élelmiszer-biztonsági hatásaira; úgy véli, hogy bármilyen stratégiának kezelnie kell azokat a gazdasági tényezőket, amelyek az élőállat-szállításról hozott döntéseket befolyásolják; kéri a Bizottságot, hogy e stratégiába vonja be a harmadik országokba történő szállítmányozást is;

54. felhívja a tagállamokat, hogy tegyék hozzáférhetővé az állatok rituális vágását a vágóhidakon, mivel az élőállat-kivétel nagy része a közel-keleti piacokra irányul;

55. elismeri az élő állatokra és a húsrá alkalmazott eltérő díjszabások által okozott jelenlegi piaci torzulást, ami erőteljesen ösztönzi az élőállat-kereskedelmet; sürgeti a Bizottságot, kereskedelmi partnereivel együtt, hogy vizsgálja meg ezt a torzulást az élőállat-kereskedelem csökkentése céljából, valamint azért, hogy szükség esetén ezt húsértékesítéssel váltsa ki;

2019. február 14., csütörtök

56. emlékeztet arra, hogy a hatályos rendelet értelmében már kötelező pihenőt tartani a háziló-félék és a házi szarvasmarha-, juh-, kecske-, illetve sertésfélék szállítására meghatározott maximális szállítási időtartamot követően, amennyiben a szállítási idő meghaladja a nyolc órát;

Állatjólét

57. felszólítja az illetékes tagállami hatóságokat annak biztosítására, hogy a hatósági állatorvosok jelen legyenek az uniós kilépési helyeken, hogy ellenőrizzék az állatok alkalmasságát arra, hogy folytassák útjukat, és hogy a szállító járművek és/vagy hajók megfelelnek-e a rendelet követelményeinek; megjegyzi különösen, hogy a rendelet 21. cikke előírja az állatorvosok számára a járművek ellenőrzését, mielőtt azok elhagyják az Unió területét, annak biztosítása érdekében, hogy a járművek nem túlszűfoltak, elegendő belmagassággal és alommal rendelkeznek, elegendő takarmányt és vizet szállítanak, és a szellőztető és vízellátó berendezések megfelelően működnek.

58. ösztönzi a vészhelyzeti intézkedési tervek alkalmazását minden szállítás esetében – beleértve többek között a pótteherautókat és a vészhelyzeti központokat – annak érdekében, hogy a szállító hatékonyan tudjon reagálni a vészhelyzetekre, és csökkenteni tudja a késések vagy balesetek tenyésztés vagy levágás céljából szállított állatokra gyakorolt hatását, ahogy azt a hosszú távú fuvarozók vonatkozásában a rendelet már most is előírja;

59. hangsúlyozza, hogy az állatjóléti jogszabályoknak a tudományon és a legújabb technológián kell alapulniuk; sajnálatát fejezi ki, hogy az EFSA ajánlásai és a Parlament 2012. évi állásfoglalásában megfogalmazott kérés ellenére a Bizottság nem frissítette az állatszállításra vonatkozó szabályokat a legújabb tudományos eredményekkel; felhívja ezért a Bizottságot, hogy a legújabb tudományos ismeretek és technológiák alapján frissítse az egyedi szükségletekre vonatkozó szabályokat, különös tekintettel többek között arra, hogy a légkondicionálás valamennyi járműben elegendő szellőztetést és hő- és nedvességszabályozást biztosítson, valamint különösen az el nem választott állatok esetében megfelelő ivóvíz- és folyékonytáp-rendszerek legyenek, csökkentett állománsűrűség és meghatározott, elégséges minimális belmagasság legyen kialakítva, továbbá a járművek az egyes fajok szükségleteihez igazodjanak; rámutat, hogy véleményében az EFSA arra a következtetésre jut, hogy az állatok jólétét a szállítás időtartamán kívül más tényezők is befolyásolják, így például a megfelelő be- és kirakodás, valamint a járművek kialakítása;

60. aggodalmát fejezi ki azokkal a szállításokkal kapcsolatban, amelyek során az állatokat fogyasztásra alkalmatlan, szennyezett vízzel itatják, valamint az állatok nem férnek hozzá ivóvízhez a meghibásodott vagy nem megfelelően elhelyezett vízellátó berendezések miatt; hangsúlyozza, hogy az élőállat-szállításra használt járműveken gondoskodni kell arról, hogy elegendő vizet adjanak a szállítás során az állatoknak, és minden esetben annyi vizet kell biztosítani, hogy az megfeleljen a szállított állat fajtájára és számára vonatkozóan meghatározott követelményeknek;

61. üdvözli, hogy a Bizottság kötelezettséget vállalt arra, hogy állatokra vonatkozó állatjóléti mutatókat dolgoz ki, amelyek célja a jobb jóléti eredmények előmozdítása a szállított állatok számára; úgy véli, hogy ezeket a mutatókat késedelem nélkül ki kell fejleszteni, hogy azokat a jelenlegi jogszabályi követelmények kiegészítéseként lehessen alkalmazni;

62. felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy az állatok szállítás közbeni jólétéről szóló jogszabályok jövőbeni felülvizsgálatai objektív és tudományosan megalapozott mutatókon alapuljanak, hogy ily módon elkerülhetők legyenek az állattenyésztési ágazatokra indokolatlan gazdasági hatást gyakorló önkényes döntések;

63. hangsúlyozza, hogy gazdálkodóknak az uniós jog értelmében jogi felelősséget kell vállalniuk annak biztosítására vonatkozóan, hogy szállított állataiknak nem okoznak sérülést, veszélyt vagy bármilyen szükségtelen szenvedést;

64. hangsúlyozza, hogy a jogsértések gyakran az élő állatok hosszú távú közúti szállítására használt járművek elégtelen szellőztető rendszerei miatt következnek be, és hogy ezekben a helyzetekben az állatokat olyan kis terekbe zsúfolják össze, amelyek hőmérséklete rendkívül magas, jóval magasabb a rendeletben meghatározott hőmérséklet-tartományoknál és toleranciaértékeknél;

65. kéri a Bizottságot annak biztosítására, hogy a kábítást minden tagállamban kivétel nélkül elvégzik vallási rituális vágások előtt;

2019. február 14., csütörtök

66. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy nem minden esetben biztosítanak elegendő helyet ahhoz, hogy biztosított legyen a megfelelő szellőzés az élő állatok szállítására használt járművön belül, valamint hogy az állatok természetes mozgása akadályozott, ami gyakran arra kényszeríti őket, hogy hosszabb időn át természetellenes testtartást vegyenek fel, ami a rendelet 6. cikkében és I. melléklete II. fejezetének 1.2. pontjában meghatározott műszaki szabályok egyértelmű megsértése;

67. úgy véli, hogy kötelezővé kell tenni, hogy az élő állatok tengeri szállítására használt hajókon állatorvos legyen jelen, továbbá hogy jelentést készítsenek és számon tartsák a szállítás során elhullott állatokat, valamint vészhelyzeti terveket dolgozzanak ki minden olyan, a tengeren előforduló helyzetre, amely negatívan befolyásolhatja a szállított állatok jólétét;

68. megjegyzi, hogy a különböző tagállamokban a mezőgazdasági termelők, a szállítványozók és az illetékes hatóságok eltérően értelmezik és hajtják végre az 1/2005/EK rendeletet, különösen ami az állatok szállításra alkalmas állapotát illeti; felszólítja a Bizottságot, hogy vizsgálja felül a rendeletet, hogy szükség esetén pontosabban meghatározza benne a szállításra vonatkozó követelményeket; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az egyenlő feltételek összefüggésében biztosítsák, hogy a jövőben a rendeletet Unió-szerte összehangolt és egységes módon hajtják végre és alkalmazzák, különösen ami az állatok szállításra alkalmas állapotát illeti;

69. felhívja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki teljes körű meghatározást arra vonatkozóan, hogy mit jelent a szállításra való alkalmasság, valamint hogy készítse el az állatok szállításra való alkalmasságának felmérésére szolgáló gyakorlati útmutatásokat; felhívja a tagállamokat, hogy indítsanak figyelemfelkeltő és tájékoztató tevékenységeket, többek között szilárd, rendszeres és kötelező képzéseket, oktatást és tanúsítást a járművezetők, szállítók, kereskedők, gyűjtőközpontok, vágóhidak, állatorvosok, határőrök és minden egyéb, az állatok szállításában részt vevő gazdasági szereplő számára annak érdekében, hogy csökkenjen a tagállamokban az alkalmassággal kapcsolatos szabálytalanságok magas száma; kéri a fuvarozókat, hogy járművezetőik és kísérőik a rendelet IV. mellékletének megfelelő képzése révén biztosítsák az állatokkal szembeni megfelelő bánásmódot;

70. fokozott odafigyelést kér annak biztosítása érdekében, hogy ne szállítsanak beteg, gyenge, túl könnyű állatokat, szoptató állatokat, vemhes nőstényeket és a szükséges elválasztási időt el nem érő nőstényeket.

71. hangsúlyozza, hogy az 1/2005/EK rendelettel összhangban a nagy távolságokon szállított állatoknak már kötelező megfelelő időközönként és fajuknak és koruknak megfelelően vizet, takarmányt és pihenési lehetőséget biztosítani; sürgeti a Bizottságot, hogy hatékonyabb ellenőrzést végezzen e jogi előírások tagállamok általi teljes körű és összehangolt betartásának biztosítása érdekében;

72. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a tagállamok biztosítsák az állatszállítás megfelelő megszervezését az időjárási a viszonyok és a szállítás típusának figyelembe vétele mellett;

73. hangsúlyozza, hogy amikor az állatokat 24 órás pihenőidőre ki kell rakodni harmadik országokban, a szervezőnek azonosítania kell egy pihenőhelyet, amely az uniós ellenőrző állomásokkal egyenértékű létesítményekkel rendelkezik; felhívja az illetékes hatóságokat, hogy rendszeresen vizsgálják meg ezeket a létesítményeket, és ne hagyják jóvá az utazási naplókat, ha nem igazolták, hogy a javasolt pihenőhely az uniós létesítményekkel egyenértékű létesítményekkel rendelkezik;

74. felhívja a tagállamokat annak biztosítására, hogy a szállítási terv tartalmazza egy ellenőrző állomáson történő foglалás igazolását, beleértve a takarmány, víz és friss alom biztosítását; felhívja a Bizottságot, hogy határozza meg a pihenőhelyek helyszíneire és létesítményeire vonatkozó követelményeket;

75. elismeri, hogy az alacsonyabb állománysűrűség és az állatok pihenését szolgáló útmegszakítások negatív gazdasági hatással vannak a fuvarozókra, ami kihathat a szállított állatok megfelelő kezelésére; kéri a Bizottságot, hogy mozgátsa elő a megfelelő kezelésre vonatkozó ösztönzőket;

76. kéri a tagállamokat, hogy biztosítsák a vemhességi idők gazdaságokban való nyilvántartásának javítását;

77. kéri a Bizottságot, hogy tudományos eredmények alapján fogalmazzon meg iránymutatásokat a ketrecben szállított állatok itatására és a csirkék szállításának magas szintű jólétet elősegítő feltételeire vonatkozóan;

78. emlékeztet, hogy a tagállamoknak az életük és tenyésztési ciklusuk végén járó állatok jólétének megfelelő megoldásokat kell találniuk;

2019. február 14., csütörtök*Gazdasági segítség*

79. felhív az állatjóléti kifizetésekre irányuló vidékfejlesztési intézkedés szélesebb körű alkalmazására az 1305/2013/EU rendelet⁽¹⁾ 33. cikkének megfelelően, amely a vonatkozó kötelező követelményeken túlmutató, magas szintű állatjóléti normák támogatását írja elő;

80. kéri, hogy a KAP közelgő reformja tartsa fenn és erősítse meg a KAP-kifizetések és az 1/2005/EK rendeletben meghatározott normákat teljes mértékben tiszteletben tartó vagy meghaladó, jobb állatjóléti feltételek közötti kapcsolatot;

81. szorgalmazza, hogy a támogató intézkedések a vágóhidak tagállamokon belüli olyan, kiegyensúlyozott eloszlását biztosítsák, amely tükrözi egy adott régió haszonállat-állományának méretét;

Harmadik országok

82. aggodalmát fejezi ki, amiért folyton-folyvást arról szóló beszámolók hallhatók, hogy bizonyos harmadik országokban problémák tapasztalhatók az állatok szállításával és jólétével kapcsolatban; megjegyzi, hogy bizonyos harmadik országokban – ahová az EU állatokat küld – a vágás az állatok szélsőséges és elnyújtott szenvedésével jár, és rendszeresen megsérti az OIE (Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal) nemzetközi szabványait az állatok levágás során való jólétére vonatkozóan; miközben elismeri, hogy a harmadik országokban gyakran élő állatokra irányul a kereslet, felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy amennyiben lehetséges, segítsék elő az élő állatok helyett a hús vagy hasított test harmadik országokba történő szállításának, valamint a sperma vagy embriók tenyészállatok helyett történő szállításának irányába történő elmozdulást;

83. határozottan kifogásolja a rendelet élő állatok harmadik országokba való szállításának tekintetében történő betartásával kapcsolatban a Bizottság által rendelkezésre bocsátott statisztikákat, és hangsúlyozza, hogy ezek összeállítására az állatszállító járművek szisztematikus ellenőrzése nélkül került sor;

84. kéri a Bizottságot, hogy a harmadik országokkal folytatott kétoldalú kereskedelmi tárgyalások során követelje meg az Európai Unió állatjóléti szabályainak való megfelelést, továbbá a Kereskedelmi Világszervezet keretében szálljon síkra az idevágó uniós rendelkezések nemzetközi elterjesztése mellett;

85. sajnálja, hogy egyes harmadik országok által alkalmazott előírások nem olyan szigorúak, mint az Unión belüliek; felhívja a Bizottságot, hogy erősítse meg az Unió kereskedelmi partnereivel szemben támasztott meglévő követelményeket, különösen az állatok kereskedelme és szállításának tekintetében, hogy azok legalább olyan szigorúak legyenek, mint az uniós előírások; kéri a harmadik országokba exportáló tagállamokat, hogy a helyi hatóságokkal közösen munkálkodjanak az állatjóléti szabványok javításán;

86. felszólít az Európai Unió Bírósága által a C-424/13. számú ügyben hozott ítélet következetes és maradéktalan tiszteletben tartására, melyben a Bíróság úgy ítélkezett, hogy az állatok olyan, nagy távolságon való szállításának esetén, amely az Unió területén kezdődik, majd annak területén kívül folytatódik, az indulás engedélyezéséhez a fuvarozónak a megfelelés tekintetében hiteles menetlevelet kell benyújtania, külön figyelmet fordítva a hőmérséklet-előrejelzésekre; felszólítja az illetékes hatóságokat, hogy azokat a menetleveleket, amelyek esetében az állatokat a Bíróság ítélete értelmében 24 órással pihenőidőre ki kell rakodni egy Uniót kívüli országban, csak abban az esetben engedélyezzék, ha a szállításszervező olyan pihenőhelyet határozott meg, amely az ellenőrző állomásokkal egyenértékű létesítményekkel rendelkezik; ezzel kapcsolatban emlékeztet arra is, hogy 2009-ben készült az egyetlen lista a harmadik országokon át vezető útvonalak mentén található, állatok elhelyezésére szolgáló létesítményekről, és e listáról gyakran hiányoznak a pontos címek, ami az uniós jog által előírt szükséges vizsgálatok elvégzését jelentősen megnehezíti; felszólítja a kilépési helyen lévő hatósági állatorvosokat, hogy mielőtt a járművek elhagyják az Európai Uniót – az 1/2005 rendeletnek megfelelően – ellenőrizték, hogy betartják-e a rendelet rendelkezéseit;

87. ezzel kapcsolatban emlékeztet továbbá az uniós jog megsértését bejelentő személyek (visszaélést bejelentő személyek) védelméről szóló irányelvre irányuló bizottsági javaslatra (COM(2018)0218), különösen az állatorvosi ellenőrzésekkel kapcsolatban;

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 347. o.

2019. február 14., csütörtök

88. helyteleníti, hogy a szárazföldön és a kikötőkben a határátlépések gyakran elhúzódnak, valamint felhívja a figyelmet a fokozott fájdalomra és szenvedésre, amelyet e késedelmek az állatoknak okoznak; felszólítja a harmadik országokkal határos tagállamokat, hogy biztosítsanak pihenőhelyeket, ahol az állatokat ki lehet rakodni, valamint takarmányt, vizet, pihenést és állatorvosi ellátást lehet nyújtani, annak érdekében, hogy a menetleveleket helyesen ki lehessen tölteni, valamint hogy elegendő számú személyzettel rendelkező, kifejezetten erre a célra szolgáló sávot nyissanak a szállított állatok számára, hogy csökkenjen a várakozási idő anélkül, hogy aláásnák a határokon végzett egészségügyi és vámenellenőrzések minőségét; kéri továbbá a tagállamokat, hogy jobban működjenek együtt a haszonállat-szállítmányok tervezése terén annak elkerülése érdekében, hogy egyszerre túlságosan nagyszámú állat érkezzen meg a határellenőrzési pontra;

89. felhívja a Bizottságot, hogy fokozza az együttműködést és a kommunikációt – többek között a további kölcsönös segítségnyújtást és a gyorsított információcserét – a tagállamok és a harmadik országok illetékes hatóságai között a nem megfelelő igazgatással kapcsolatos állatjóléti és állatbetegségekkel kapcsolatos problémák csökkentése érdekében azáltal, hogy gondoskodik arról, hogy az exportőrök teljes mértékben megfeleljenek az adminisztratív előírásoknak; kéri a Bizottságot, hogy nemzetközi szinten támogassa az állatok kíméletes szállítását, és kezdeményezésekkel növelje a tudatosságot a nem uniós országok körében;

90. kéri a Bizottságot, hogy gyakoroljon nyomást az olyan tranzitországokra, amelyek az élő állatok szállítását szükségtelenül késleltető bürokratikus és biztonsági akadályokat támasztanak;

91. felszólítja a tagállamokat és a Bizottságot, hogy a harmadik országokba irányuló vízi és tengeri utak során fordítsanak különös figyelmet az állatjóléti jogsértésekre, és vizsgálják meg a jogszabályok, például azon rendelkezés esetleges megsértését, hogy tilos az elhullott állatokat a Földközi-tengerbe dobni (gyakran a füljelzőik levágást követően), amelynek hátterében az áll, hogy a rendeltetési kikötőkben gyakran nincs lehetőség a tetemek ártalmatlanítására;

92. felhívja a figyelmet az állatok nemzetközi szállítás közbeni védelméről szóló európai egyezmény aláírására irányuló 2004/544/EK tanácsi határozatra ⁽¹⁾, amely szerint a szállítás az alábbiak bármelyike lehet: két tagállam között egy unión kívüli országon áthaladó, egy tagállam és egy unión kívüli ország közötti, valamint közvetlenül két tagállam között zajló szállítás;

93. hangsúlyozza, hogy abban az esetben, ha a harmadik országok állatszállítási előírásait nem hangolják össze az uniós előírásokkal, és ezen előírások végrehajtása nem elegendő a rendeletnek való maradéktalan megfelelés biztosításához, a harmadik országokba irányuló élőállat-szállítást e különbségeket csökkentő, kétoldalú egyezményekkel kell szabályozni, és ha ez nem valósítható meg, be kell tiltani;

94. emlékezteti a tagállamokat, hogy a kialakult ítélkezési gyakorlat ⁽²⁾ szerint a bevezethetnek szigorúbb nemzeti szabályokat az állatok szállítás közbeni védelme érdekében, amennyiben az ilyen szabályok megfelelnek az 1/2005/EK rendelet fő célkitűzésének;

95. kéri a Bizottságot, hogy az élő állatok szállításának vonatkozásában mozdítsa elő a bevált módszerek cseréjét és a szabályozások egyenértékűségét célzó intézkedéseket harmadik országokkal;

o

o o

96. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Számvevőszéknek, az Európai Környezetvédelmi Ügynökségnek, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

⁽¹⁾ HL L 241., 2004.7.13., 21. o.

⁽²⁾ A Bíróság (első tanács) 2004. október 14-i ítélete – C-113/02. számú ügy – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság, valamint a Bíróság (harmadik tanács) 2008. május 8-i ítélete – C-491/06. számú ügy – Danske Svineproducenter.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0133

A belső piac versenyképességének erősítése az EU vámuniójának és a vámunió irányításának továbbfejlesztése révén

Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a belső piac versenyképességének az EU vámuniójának és a vámunió irányításának továbbfejlesztése révén történő megerősítéséről (2018/2109(INI))

(2020/C 449/24)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, valamint az ahhoz kapcsolódó felhatalmazáson alapuló jogi aktusra (a Bizottság 2015. július 28-i (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelete ⁽²⁾), végrehajtási jogi aktusra (a Bizottság 2015. november 2-i (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelete ⁽³⁾), átmeneti felhatalmazáson alapuló jogi aktusra (a Bizottság 2015. december 17-i (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelete ⁽⁴⁾) és munkaprogramra (a Bizottság 2016. április 11-i (EU) 2016/578 végrehajtási határozata ⁽⁵⁾),
- tekintettel a 952/2013/EU rendeletnek az Unió Vámkódexben előírt elektronikus adatfeldolgozási eljárásoktól eltérő módszerek átmeneti alkalmazásának meghosszabbítása céljából történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatra (COM(2018)0085),
- tekintettel a Bizottság által az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak címzett, „Az EU vámuniójának és a vámunió irányításának továbbfejlesztése” című közleményre (COM(2016)0813),
- tekintettel a Bizottság által a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek címzett, „Első kétéves jelentés az EU vámuniójának és a vámunió irányításának továbbfejlesztése terén elért eredményekről” című közleményre (COM(2018)0524),
- tekintettel a Bizottság által a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek címzett, „Második eredményjelentés az uniós vámügyi kockázatkezelési stratégia és cselekvési terv végrehajtásáról” című közleményre (COM(2018)0549),
- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez előterjesztett jelentésére a vámügyi informatikai stratégiáról (COM(2018)0178),
- tekintettel a vámjogszabályok megsértésére és a vámjogi szankciókra vonatkozó uniós jogi keretről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló bizottsági javaslattal (COM(2013)0884) kapcsolatban az első olvasat során kialakított álláspontjára,
- tekintettel a papírmentes vám- és kereskedelmi környezetről szóló, 2008. január 15-i 70/2008/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽⁶⁾,
- tekintettel az Európai Parlament 2017. január 17-i állásfoglalására az uniós vámkódex végrehajtásával kapcsolatos kihívások kezeléséről ⁽⁷⁾,
- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz előterjesztett jelentésére az Unió Vámkódex végrehajtásáról, valamint annak 284. cikkében a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására kapott felhatalmazás gyakorlásáról (COM(2018)0039),

⁽¹⁾ HL L 269., 2013.10.10., 1. o.

⁽²⁾ HL L 343., 2015.12.29., 1. o.

⁽³⁾ HL L 343., 2015.12.29., 558. o.

⁽⁴⁾ HL L 69., 2016.3.15., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 99., 2016.4.15., 6. o.

⁽⁶⁾ HL L 23., 2008.1.26., 21. o.

⁽⁷⁾ HL C 242., 2018.7.10., 41. o.

2019. február 14., csütörtök

- tekintettel az Európai Számvevőszék „Importeljáráások: a jogszabályi keretek hiányosságai és a nem kellően eredményes végrehajtás hátrányos hatással vannak az Unió pénzügyi érdekeire” című, 19/2017. számú különjelentésére,
 - tekintettel az Európai Számvevőszék „A vámügyi informatikai rendszerek sorozatos késedelmé: mi okozott problémát?” című, 26/2018. számú különjelentésére,
 - tekintettel a jövedékiadó-csalás elleni küzdelemről szóló, 11760/2017. számú tanácsi eredményjelentésre,
 - tekintettel az Europol és az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatalának az Európai Unióban az iparjogvédelmi jogok megsértéséről és a kalózkodásról szóló jelentésére,
 - tekintettel eljárási szabályzatának 52. cikkére,
 - tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére és a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság véleményére (A8-0059/2019),
- A. mivel az idén 50 éves vámunió az Európai Unió egyik sarokköve, és a világ egyik legnagyobb kereskedelmi tömbje, és mivel a teljesen működőképes vámunió elengedhetetlen az egységes piac megfelelő, illetve az Unión belüli kereskedelem zökkenőmentes működéséhez, valamint kulcsfontosságú elemét jelenti a vállalkozások és az uniós polgárok érdekét egyaránt szolgáló, a harmadik országok viszonylatában alkalmazott közös kereskedelempolitikának, továbbá – a harmadik országokkal folytatott, kereskedelmi megállapodásokról szóló tárgyalások során a vámunió jóvoltából erős tárgyalási pozícióval rendelkező – Európai Unió hitelességének;
- B. mivel egyfelől a vámhatóságoknak kellő egyensúlyt kell teremteniük a jogszerű kereskedelem, az Unió és az uniós polgárok biztonságának védelmével, a fogyasztóknak az egységes piacra belépő árukba vetett bizalmának megőrzését szolgáló vámellenőrzések, valamint az Unió pénzügyi és kereskedelmi érdekei között, másfelől pedig a vámhatóságok felelőssége a vámügyi jogi kereten túlmenően több mint 60 jogi aktus végrehajtására, a jogellenes kereskedelemre és a csempészésre, valamint az engedélyezett gazdálkodó státusz megadására is kiterjed;
- C. mivel a váminformációk és vámeljárások szabványosítása kulcsfontosságú szerepet játszik az ellenőrzések egységesítésében, különösen az olyan jelenségek tekintetében, mint amilyen például az importárúk helytelen besorolása, illetve alulértékelése, valamint az áruk származásával kapcsolatos valótlan információk bejelentése, amelyeknek valamennyi gazdasági szereplő, de különösen a kis- és középvállalkozások kárát látják;
- D. mivel az uniós behozatal és kivitel 2017-ben elérte a 3 700 milliárd EUR-t, és a beszedett vámok az Unió költségvetésének 15 %-át teszik ki;
- E. mivel az Uniós Vámkódex végrehajtása elengedhetetlen az Unió saját forrásainak – különösképpen a vámok – és a nemzeti adóügyi érdekek védelméhez, valamint az európai fogyasztók biztonságának és a semleges verseny megőrzéséhez a belső piacon;
- F. mivel az Uniós Vámkódex az alkalmazásához szükséges elektronikus rendszerek telepítésének határidejét 2020. december 31-én határozza meg; mivel a vámeljárások digitalizálása már 2003-ban kezdetét vette, majd 2008-ban a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (Modernizált Vámkódex) szóló, 2008. április 23-i 450/2008/EK rendelet⁽¹⁾, valamint a 70/2008/EK határozat (az elektronikus vámkezelésről szóló határozat) elfogadásával jogszabályi rendelkezésekben is rögzítésre került;
- G. mivel a vámügyek digitalizálása folyamatban van, ma már a vám-árunyilatkozatok több mint 98 %-a elektronikus, és a következő vámügyi területeket immár elektronikus rendszerek alkalmazásával kezelik: árutovábbítás (NCTS), exportellenőrzés (ECS), biztonsági adatok (ICS), kockázatkezelés (CRMS), gazdálkodók nyilvántartási és azonosító száma (EORI), engedélyezések (CDS), engedélyezett gazdálkodók (AEO), kötelező érvényű tarifális felvilágosítási rendszer (EBTI), tarifa és kvóta (QUOTA), autonóm vámtételek felfüggesztései, kombinált nomenklátúra (TARIC), az import- és exportfelügyelet (SURV2), valamint a regisztrált exportőrök elektronikus rendszere a származási bizonyítványok kapcsán (REX);

⁽¹⁾ HL L 145., 2008.6.4., 1. o.

2019. február 14., csütörtök

- H. mivel az EU 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretében javasolt vámügyi program célkitűzése, hogy támogassa a tagállamok vámhatóságainak tevékenységeit, valamint a vámhatóságok közötti együttműködést;
- I. mivel az Egyesült Királyságnak az EU-ból való kilépése kihívást jelent a vámunió megfelelő működésére nézve;
- J. mivel az Unió Vámkódex teljes körű végrehajtásához szükséges kulcsfontosságú elektronikus rendszerek megvalósítása késedelmet szenved, és azt 2020. december 31. utánra halasztották;
- K. mivel a vámunió teljesítményének mérésére szolgáló eszköz a vámunió működésének fő teljesítménymutatókon alapuló értékelését számos terület – például a pénzügyi érdekek védelme, az uniós polgárok biztonságának és védelmének szavatolása, valamint a vámoknak az uniós növekedésben és versenyképességben betöltött szerepének felmérése – tekintetében elvégzi;
- L. mivel a Vám 2020 program, ebből adódóan pedig a vámüggyel kapcsolatos informatikai tevékenységek irányítása megoszlik a Bizottság, a tagállamok és a kereskedelmi érdekek képviselői között, több döntéshozatali struktúrát is lefedve, amelyek gyarapodása tartós negatív hatást gyakorol a program hatékonyságára és az IT-projektek irányítására;
- M. mivel a jelenlegi Vám 2020 program lezárását, és a különböző lehetséges opciók költség-haszon elemzését követően a vámügyi programok irányítását át kell majd alakítani;
1. felhívja a figyelmet a munkára, amelyet a tagállami vámhatóságok és a Bizottság nap mint nap végeznek azon törekvéstől vezérelve, hogy megóvják a belső piacot a hamisított és dömpingelt termékek megjelenésével járó tisztességtelen versenytől, előmozdítsák a kereskedelmet és szűkebbre szabják az adminisztratív formaságok körét, valamint hogy beszedjék a nemzeti költségvetéseket és az uniós költségvetést megillető bevételeket, továbbá hogy védelmet biztosítsanak a lakosság számára a terrorveszéllyel, az egészségügyi, a környezetvédelmi és egyéb veszélyekkel szemben;
 2. rámutat arra, hogy a vámunió az EU egyik legkorábbi vívmánya, és az egyik legjelentősebb uniós sikertörténetnek tekinthető, mivel egyfelől lehetővé tette az Unióban letelepedett vállalkozások számára, hogy az Unió teljes területén értékesítsék termékeiket, illetve beruházásokat hajtsanak végre, másfelől pedig lehetővé tette az EU számára, hogy megszüntesse a belső határokat, és versenybe szálljon a világ többi részével; hangsúlyozza, hogy az EU egységes piaca nem lenne lehetséges a vámunió által biztosított vámentes környezet, illetve a vámuniónak az import- és exportfelügyelet terén betöltött szerepe nélkül;
 3. hangsúlyozza, hogy a teljes mértékben működőképes vámunió elengedhetetlen az EU, illetve az új kereskedelmi megállapodások megkötéséhez szükséges uniós tárgyalási pozíció hitelességének és erejének biztosításához; hangsúlyozza, hogy a hatékonyan működő uniós vámunió hozzájárul a legális kereskedelem előmozdításához, valamint a jogszerű kereskedelmet folytató szereplők adminisztratív terheinek csökkentéséhez, ami lényeges tényezőnek számít a versenyképes vállalkozások fejlődése szempontjából; kiemeli, hogy biztosítani kell – többek között a harmadik országok vámhatóságaival való együttműködés megerősítésével – a hatékony ellenőrzéseket, valamint hogy a legális kereskedelmet ne nehezítsék indokolatlan akadályok;
 4. hangsúlyozza, hogy a korszerűsített informatikai infrastruktúrán alapuló, zökkenőmentes uniós vámügyi folyamatok kialakítása kulcsfontosságú; úgy véli, hogy a digitalizáció jóvoltából az információcseré és a vámfizetés átláthatóbbá és hozzáférhetőbbé tehető, különösen a kis- és középvállalkozások, illetve a harmadik országbeli gazdasági szereplők számára, és hogy a digitalizáció a vámszabályok és -eljárások egyszerűsítésére is több lehetőséget kínál;
 5. megjegyzi, hogy a vámuniós belépési pontokon alkalmazott ellenőrzések, vámeljárások és szankcionálási politikák jelenlegi eltérő szintje és minősége gyakran a kereskedelmi forgalom torzulását eredményezik, és fenntartják a joghatóság megválasztásának („forum shopping”) problémáját, ami veszélyezteti az egységes piac integritását; ezzel összefüggésben nyomatékosan kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy orvosolják ezt a problémát;
 6. ösztönzi a Bizottságot, hogy fokozza az integrált uniós egyablakos vámkezelési rendszer létrehozására irányuló erőfeszítéseit, amelynek segítségével a vállalkozások az összes szükséges információt és dokumentumot benyújthatnák, ezáltal pedig valamennyi behozatali, kiviteli és árutovábbítási szabályozási követelményt teljesíthetnék egy helyen;

2019. február 14., csütörtök

7. emlékeztet arra, hogy az EU-ból való kilépését követően az Egyesült Királyság harmadik országgá fog válni, aminek következtében az EU külső határai is meg fognak változni, továbbá hangsúlyozza, hogy a brexit semmiféle negatív hatást nem gyakorolhat az uniós vámügyekkel kapcsolatos előrehaladásra és irányításra;

A vámeljárássok digitalizálása

8. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki eredményesebb, költséghatékonyabb és egyszerűbb megközelítést a vámhatóságok informatikai rendszereinek irányítására vonatkozóan; felszólít mindenekelőtt a szükséges idő és források, valamint a vámeljárássok digitalizálását támogató egyes IT-projektek hatókörének pontosabb és realitásos megbecsülésére;

9. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a vámunió új informatikai rendszereinek végrehajtása komoly késedelmet szenvedett, aminek következtében a Bizottság felkérte a Parlamentet és a Tanácsot az átmeneti időszakra az Unió Vámkódexben meghatározott 2020-as határidőn túli meghosszabbítására; sajnálatát fejezi ki továbbá amiatt is, hogy a Bizottság csak hiányos információkkal szolgált a további meghosszabbítás alátámasztása kapcsán, nevezetesen a Bizottság és a tagállamok felelősségéről, ami miatt az Európai Parlament nem gyakorolhatja megfelelő módon a költségvetési és politikai ellenőrzéshez való jogát;

10. rámutat arra, hogy bár a Vámkódex végrehajtásához szükséges informatikai rendszerek európai összetevői 75 %-ának 2020 decemberére el kell készülniük, ez nem azt jelenti, hogy az informatikai rendszerek 75 %-a kész lesz erre az időpontra, mivel az informatikai rendszerek 25 %-át a nemzeti összetevők alkotják, amelyekért a tagállamok felelősek, és amelyek a megállapítások szerint késedelmet szenvednek;

11. úgy véli, hogy a Bizottságnak és a Tanácsnak kiemelt prioritásként gondoskodnia kell arról, hogy az új határidő lejárta előtt sor kerüljön a Vámkódex végrehajtására és a vámeljárássok digitalizálására; ezért sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tegyenek meg minden tőlük telhetőt a további késedelmek elkerülése érdekében; úgy véli, hogy ebben az összefüggésben az informatikai struktúra kialakítása megköveteli a pénzügyi és emberi erőforrások szempontjából jelentős hatással bíró 17 informatikai eszköz kifejlesztését és alkalmazását; ezért rendkívül fontosnak tartja, hogy a tagállamok és a Bizottság informatikai projektjeinek működtetéséhez szükséges erőforrások tekintetében ne legyenek átfedések;

12. felhívja a Bizottságot, hogy aktualizálja az Unió Vámkódexre vonatkozó munkaprogramjának menetrendjét az általa javasolt ⁽¹⁾, az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz elfogadásra benyújtott átmeneti időszak-meghosszabbítás alapján; felkéri a Parlamentet és a Tanácsot, hogy törekedjen a meghosszabbításra vonatkozó határozat mihamarabbi elfogadására, biztosítva egyúttal – az átfogó biztonsági tesztek sérelme nélkül – a vámügyi informatikai rendszer telepítésének sikeréhez szükséges feltételeket is, hogy így az esetlegesen felmerülő problémák ne sodorják veszélybe a tagállami vámhatóságok által végzett áruellenőrzéseket; az Európai Számvevőszékhez hasonlóan hangsúlyozza, hogy ugyanazon okok ugyanazon hatásokat váltják ki, és hogy a 2017. évi többéves stratégiai tervnek a hat informatikai eszköz ugyanazon évben történő bevezetését célzó aktualizálása jelentős kihívást jelent és komoly kockázatot rejt magában abból a szempontból, hogy az átütemezett határidőket sem fogják betartani, amivel az Unió Vámkódex végrehajtási határideje akár 2025 utánra is kitolódhat;

13. felszólítja a Bizottságot, hogy aktualizálja többéves stratégia tervét egyfelől az egyes projektek átmeneti időszaki ütemezésével, hogy ily módon amennyire csak lehet elkerülhető legyen, hogy a telepítések az időszak végére koncentrálódjanak, másfelől pedig kötelező érvényű, többek között a tagállamoknak szóló részcélok meghatározásával;

14. felkéri a Bizottságot, hogy ne módosítsa a 17 informatikai eszköz tekintetében már elfogadott jogi és technikai specifikációkat, mivel az elvégzendő projektek összetettsége és a bevezetésükhöz szükséges idő sem az érintett technológiák folyamatos változásának tényével, sem pedig a szóban forgó időszakban bekövetkező, elengedhetetlen jogalkotási és szabályozási változásokkal nem összeegyeztethető;

⁽¹⁾ A 952/2013/EU rendeletnek az Unió Vámkódexben előírt elektronikus adatfeldolgozási eljárásoktól eltérő módszerek átmeneti alkalmazásának meghosszabbítása céljából történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló bizottsági javaslat (COM(2018)0085).

2019. február 14., csütörtök

15. emlékeztet arra, hogy a Számvevőszék szerint a Bizottság tisztában volt a késedelmekkel, de úgy döntött, hogy ezt az információt nem szerepelteti a hivatalos jelentésében, ezáltal megátolva az érdekelt feleket (például az Európai Parlamentet, más, a Vám 2020 irányítási struktúrájában képviselttel nem rendelkező uniós intézményeket, valamint az érdekelt vállalatokat és polgárokat) abban, hogy valós időben, teljes körűen tájékozódhassanak a késedelmek okozta kockázatokról; felhívja ezért a Bizottságot, hogy egyfelől rendszeresen és átlátható módon számoljon be a többéves stratégiai munkaterv végrehajtásáról és a vámügyi elektronikus rendszerek létrehozásáról annak érdekében, hogy a korábbi programozási időszakban elkövetett hibák ne ismétlődjenek meg, másfelől pedig adjon számot az esetleges jövőbeli késedelmekről abban az esetben, ha azokról nem ad azonnali tájékoztatást, vagy azokkal kapcsolatban nem hozza meg a megfelelő korrekciós intézkedéseket;

16. felkéri a Bizottságot, hogy folyamatosan értékelje a Vám 2020 programot, és reagáljon az azonosított hiányosságokra, különösen a program keretében felállított szakértői csoportok alacsony szintű kihasználására, valamint tegye lehetővé a vámügyi szolgálatok közötti együttműködés fokozását;

17. hangsúlyozza, hogy a lehetséges hatások folyamatos szakpolitikai nyomon követése, elemzése és értékelése a vámunió irányításának lényeges részét képezik; tudomásul veszi és üdvözlí a Bizottságnak a vámunió teljesítményét mérő eszköz kidolgozása terén végzett munkáját, amely eszköz végső soron lehetővé fogja tenni a hatékonyság, az eredményesség és az egységesség rendszeres, a vámunió stratégiai célkitűzései alapján történő értékelését; felhívja a tagállamokat, hogy támogassák az eszköz továbbfejlesztésére irányuló munkát;

18. javasolja a Bizottságnak, hogy az említett eszköz a digitalizációs potenciál és az adatfolyamok szempontjából a vámellenőrzések elvégzését is értékelje, hogy a vámhatóságokra nehezedő terhek optimalizálása mellett még hatékonyabb kockázatalapú ellenőrzéseket lehessen kialakítani;

A Vám program irányítása, jelentései és finanszírozása

19. tudomásul veszi a Bizottság és a tagállamok által hozott, a Vámkódex egységes és koherens végrehajtására irányuló intézkedéseket, különösen a képzések és az iránymutatások elfogadása terén; mindazonáltal felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fokozzák erőfeszítéseiket és növeljék az alkalmazott erőforrásokat a 2013-ban elfogadott Vámkódex és az Unió-szerte egységes vám eljárások teljes körű alkalmazásának biztosítása érdekében; e tekintetben felhívja a Bizottságot, hogy nyújtson be cselekvési tervet, amelynek hasznos alapját jelentheti a vámügyi gyakorlatok szakértői vizsgálata, a bevált módszerek megosztása, a vámügyi szolgálatok közötti fokozott együttműködés, valamint egy megfelelően finanszírozott képzési program;

20. emlékeztet arra, hogy a Bizottság egy olyan egyablakos uniós vámkörnyezeten dolgozik, amely lehetővé tenné a gazdasági szereplők számára, hogy a szabályozási (állategészségügyi, egészségügyi, környezetvédelmi stb.) célok széles köréhez szükséges adatokat szabványosított formátumban, több címzett részére, valamint harmonizált hozzáférési pontokon keresztül nyújtsák be; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat e fontos munka folytatására;

21. tudomásul veszi az uniós költségvetés keretén belüli finanszírozási törekvéseket, amelyek jóvoltából (2018-as árakon számítva) 842 844 000 EUR-ra nőtt a következő, 2021–2027-es időszakra szóló Vám programhoz rendelt összeg; felszólítja a tagállamokat, hogy bocsássák rendelkezésre az európai elektronikus vámügyi rendszer bevezetéséhez elengedhetetlen nemzeti összetevők kiépítéséhez szükséges emberi és pénzügyi erőforrásokat, és felszólítja a Bizottságot, hogy megfelelő időben nyújtsa be az uniós összetevők és a tagállamok által kifejlesztett, nem uniós összetevők bevezetéséről szóló jelentést;

22. hangsúlyozza, hogy az ellenőrzések és az alkalmazandó vámok behajtása szempontjából a vámhatóságoknak manapság az EU-n kívülről, online vásárolt áruk mennyiségének elképesztő növekedésével kell szembenézniük, különösen mivel az EU-ba importált alacsony értékű áruk mennyisége évről évre 10–15 %-kal növekszik; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fokozzák az e kihívás hatékonyabb kezelésére irányuló erőfeszítéseiket;

23. felszólítja a Bizottságot, hogy a Vám 2020 program Uniós Vámkódexszel kapcsolatos 17 informatikai rendszere megvalósítását követően, és csakis azt követően tegyen javaslatot egy, a vámügyi informatikai projektek és aktualizálásuk végrehajtására irányuló hatékonyabb irányítási struktúrára; hangsúlyozza, hogy a vámügyi informatikai rendszer által képviselt gazdasági, fiskális és biztonsági kihívásokra való tekintettel elengedhetetlen, hogy az elfogadott megoldás teljes körűen megőrizze az európai szuverenitást;

2019. február 14., csütörtök

24. hangsúlyozza, hogy a „Vám 2021–2027” program a tagállamok vámhatóságainak támogatása révén nem csak az EU költségvetési bevételeinek növelését fogja segíteni, de szavatolni fogja a termékbiztonságot, az európai fogyasztók védelmét, továbbá az egyenlő versenyfeltételeket az uniós vállalkozások számára;

Az Egyesült Királyság kilépése az Európai Unióból

25. hangsúlyozza, hogy az Egyesült Királyság EU-ból történő kilépése körüli bizonytalanság komoly kihívást jelent az európai vállalkozások számára; felszólítja ezért a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tájékoztassák átfogó módon az érdekelt feleket arról, hogy a vámügyek területén, illetve bizonyos közvetett adók (héta és jövedéki adók) esetében milyen következményekkel jár az Egyesült Királyság kilépése;

26. hangsúlyozza, hogy az Egyesült Királyság kilépését követően nem maradhatnak olyan kiskapuk a vámrendszerben – az EU külső határainál sem –, amelyek utat nyithatnak az illegális kereskedelem vagy az uniós jog által előírt köztartozások behajtásának elkerülése előtt;

o

o o

27. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a jelentést a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0134

A decentralizált ügynökségek parlamenti ellenőrzését biztosító jogi rendelkezések és az együttes nyilatkozat végrehajtása

Az Európai Parlament 2019. február 14-i állásfoglalása a decentralizált ügynökségek parlamenti ellenőrzését biztosító jogi rendelkezések és az együttes nyilatkozat végrehajtásáról (2018/2114(INI))

(2020/C 449/25)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a szerződések ügynökségekre vonatkozó rendelkezéseire, különösen pedig az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 5. és 9. cikkére, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 15., 16., 71., 123., 124., 127., 130., 228., 263., 265., 267., 277., 282., 287., 290., 291., 298. és 325. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára és különösen annak 41., 42., 43., 51. és 52. cikkére,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság 2012. július 19-i, decentralizált ügynökségekről szóló együttes nyilatkozatára és az annak mellékletét képző közös megközelítésre,
- tekintettel eljárási szabályzatának 52. cikkére, valamint eljárási szabályzata 1. cikke (1) bekezdésének e) pontjára és 3. mellékletére, valamint az Elnökök Értekezletének a saját kezdeményezésű jelentések engedélyezésére vonatkozó eljárásról szóló 2002. december 12-i határozatára,
- tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére, valamint a Költségvetési Bizottság, a Költségvetési Ellenőrző Bizottság, a Gazdasági és Monetáris Bizottság, a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság, valamint az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság véleményeire (A8-0055/2019),
- A. mivel az ügynökségek létfontosságú szerepet játszanak az EU szakpolitikáinak európai és nemzeti szintű végrehajtásában, feladatok széles körének ellátásával, például hálózatok létrehozásával vagy az EU és a nemzeti hatóságok közötti együttműködés támogatásával járulnak hozzá az EU szakpolitikáinak végrehajtásához; mivel az uniós ügynökségek és a tagállamok közötti jó együttműködés elősegíti az ügynökségek munkájának hatékonyabbá és eredményesebbé tételét; mivel az európai uniós ügynökségek hálózata révén maguk az ügynökségek is együttműködést alakítottak ki egymással;
- B. mivel a különböző ügynökségek és parlamenti bizottságok között általában jó volt a koordináció és az együttműködés; mivel az Europol az egyetlen olyan ügynökség, amelyet a Parlament a közös parlamenti ellenőrző csoporton keresztül a nemzeti parlamentekkel közösen ellenőriz;
- C. mivel az ügynökségeket eseti alapon, hosszú idő alatt hozták létre és fejlesztették tovább; mivel a Lisszaboni Szerződés hivatalosan is elismerte az Európai Unió végrehajtó ágának ügynökségesedését azzal, hogy az uniós ügynökségek fogalmát hivatalosan is beemelte a Szerződésekbe;
- D. mivel az ügynökségek elsősorban a Parlamentnek és a Tanácsnak tartoznak elszámolással, amelyeknek biztosítaniuk kell, hogy az ezen ügynökségeket szabályozó jogalkotási aktusok megfelelő ellenőrzési mechanizmusokat foglaljanak magukban, továbbá azt, hogy ezeket a mechanizmusokat a későbbiekben megfelelően végre is hajtsák; mivel az EU végrehajtó ágának ügynökségesedése nem gyengítheti a Parlament uniós végrehajtó szervek feletti, az EUSZ 14. cikkében foglalt ellenőrzési jogkörét;
- E. mivel a Szerződések sem a decentralizált ügynökségek fogalom meghatározását, sem pedig az ügynökségekre átruházható hatáskörök általános leírását nem tartalmazzák;
- F. mivel számos ügynökség jogalapja az EUMSZ 352. cikke, más ügynökségeket pedig konkrét ágazati jogalap alapján hoztak létre;

2019. február 14., csütörtök

- G. mivel a 2012. évi együttes nyilatkozat és közös megközelítés az ügynökségekkel foglalkozó intézményközi munkacsoport munkájának eredménye, amelyet a Bizottság, az Európai Parlament és a Tanács hozott létre az ügynökségek koherenciájának, hatékonyságának, elszámoltathatóságának és átláthatóságának felmérésére, miután a Bizottság szabályozási ügynökségekről szóló intézményközi megállapodásra irányuló 2005-ös javaslata nem kapta meg a szükséges támogatás a Tanácstól és a Parlamentelettől;
- H. mivel a közös megközelítés az ügynökségek felépítésével és irányításával, valamint működésével, tevékenységeinek programozásával, finanszírozásával, költségvetési forrásainak kezelésével, költségvetési eljárásaival, elszámoltathatóságával, ellenőrzéseivel és átláthatóságával kapcsolatos rendelkezéseket tartalmaz, amelyek elősegítik a decentralizált ügynökségek feletti parlamenti ellenőrzés gyakorlását;
- I. mivel az általában pozitív értékelés ellenére az ügynökségek néhány esetben időnként bizalmatlanságot tapasztaltak tudományos és műszaki szakvéleményeikkel kapcsolatban;

A főbb észrevételek

1. rámutat arra, hogy az ügynökségek elszámoltathatóságát biztosító mechanizmusokat a Szerződések, az ügynökségek alapító rendeletei, az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlata, valamint az együttes nyilatkozat és a közös megközelítés tartalmazzák; hangsúlyozza, hogy a Parlament hatáskör-átruházás révén ellenőrzési jogkörrel rendelkezik a decentralizált ügynökségek felett, ez azonban nincs részletesen kifejtve a Szerződésekben; rámutat e tekintetben az együttes nyilatkozat és a közös megközelítés nem kötelező voltára; sajnálja ugyanakkor, hogy az intézmények még nem állapodtak meg egy kötelező erejű szabályozási keretről;
2. rámutat, hogy a Parlament különböző módokon ellenőrzi az ügynökségeket:
 - a költségvetési hatóság egyik ágaként az uniós költségvetésből az ügynökségeknek folyósított hozzájárulásokkal kapcsolatos döntéshozatali eljárásokon keresztül;
 - mentesítésért felelős hatóságként;
 - az ügynökségek igazgatótanácsi tagjainak kijelölésén keresztül;
 - az ügyvezető igazgató kinevezési (vagy elbocsátási) eljárásán keresztül;
 - a munkaprogramokkal kapcsolatos konzultációin keresztül;
 - az éves jelentések bemutatásán keresztül;
 - és egyéb módszerekkel (küldöttégi látogatások, kapcsolattartó csoportok vagy személyek, eszmecsere, meghallgatások, tájékoztatók és szakértelem biztosítása);
3. megjegyzi, hogy valószínűleg az ügynökségek igen eltérő feladatai és funkciói következtében az alapító rendeletek rendelkezései különböző mértékben eltérnek a közös megközelítésben rögzített elszámoltathatósági és parlamenti ellenőrzési mechanizmusoktól;
4. megállapítja, hogy a parlamenti bizottságok az alapító rendeletekben található rendelkezések változatossága ellenére aktívan teljesítették az ellenőrzési feladataikat;
5. elismeri az együttes nyilatkozat és a közös megközelítés, valamint a kapcsolódó ütemterv uniós ügynökségek általi végrehajtását; különösen kiemeli a decentralizált ügynökségekkel foglalkozó intézményközi munkacsoport ajánlásait, amelyeket az Elnökök Értekezlete 2018. január 18-án hagyott jóvá; megjegyzi, hogy a 2018. július 12-i nyomon követési ülésen a decentralizált ügynökségekkel foglalkozó intézményközi munkacsoport munkája lezártnak minősült;

2019. február 14., csütörtök

Ajánlások

6. úgy véli, hogy nagyobb erőfeszítéseket lehetne tenni az ügynökségek alapító rendeleteiben az irányítási és elszámoltathatósági mechanizmusokra vonatkozóan megtalálható egyes rendelkezések racionalizálására, figyelembe véve az ügynökségek jelenleg meglévő különböző típusait, és meghatározva az uniós intézmények és az ügynökségek közötti kapcsolatot szabályozó általános alapelveket; rámutat, hogy ezekkel a kérdésekkel a hatásvizsgálatokban is foglalkozni kell minden alkalommal, amikor egy ügynökség létrehozását javasolják; hangsúlyozza, hogy bizonyos mértékű szervezeti rugalmasságot kell biztosítani az ügynökségek számára annak érdekében, hogy jobban alkalmazkodni tudjanak az előirányzott feladatokhoz és a feladataik ellátása során felmerülő szükségletekhez; üdvözlí a hasonló területeken működő ügynökségek klaszteralapú és klasztereken átnyúló belső szervezeti felépítését;

7. ezért szorgalmazza a közös megközelítés valamennyi aspektusa végrehajtásának alapos értékelését, a 2010-ben készítettékhez hasonló részletes analitikus tanulmányokkal, az irányítással kapcsolatos szempontokra összpontosítva, külön megvizsgálva a benne foglalt rendelkezések és a Parlament együttdöntési és felügyeleti hatáskörei összeegyeztethetőségét, egyúttal figyelembe véve a rugalmasság biztosításának szükségességét, tekintettel a decentralizált ügynökségek sokszínűségére;

8. sajnálja, hogy a Parlamentet, a demokrácia alapelveinek tiszteletben tartását garantáló uniós kulcsszereplőt nem vonták be teljes körűen az EMA és az EBH új székhelyének kiválasztására irányuló eljárásba; e tekintetben emlékeztet a 2012-es együttes nyilatkozat és közös megközelítés mielőbbi felülvizsgálatára irányuló kérésére, és emlékeztet továbbá a Tanács felülvizsgálatban való szerepvállalásra vonatkozó kötelezettségvállalására, felkérve a Bizottságot, hogy 2019 áprilisáig készítse el az együttes nyilatkozat és a közös megközelítés mélyreható elemzését a decentralizált ügynökségek elhelyezése tekintetében;

9. hangsúlyozza, hogy az ügynökségi székhely elhelyezkedése nem befolyásolhatja az adott ügynökség hatáskörének gyakorlását és feladatainak végrehajtását, irányítási struktúrájának megszervezését, fő szervezeti egységeinek működését vagy tevékenységeinek fő finanszírozását;

10. elvárja, hogy az ügynökségek székhelyéről vagy áthelyezéséről szóló jövőbeli döntéshozatal során teljes mértékben tiszteletben tartsák a Parlament és a Tanács társjogalkotói előjogait; úgy véli, hogy a Parlamentnek rendszeres jelleggel, a teljes jogalkotási folyamat során, a Tanács és a Bizottság mellett egyenrangú félként kell részt vennie az uniós szervek és ügynökségek székhelyének kiválasztására vonatkozó kritériumok meghatározásában és súlyozásának értékelésében, átlátható módon; rámutat, hogy a Parlament, a Tanács és a Bizottság elkötelezte magát a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban a tisztességes és átlátható együttműködés mellett, és hogy a megállapodás kiemeli a két társjogalkotó egyenlőségének elvét a szerződéseken foglaltaknak megfelelően; kiemeli, hogy az információcsere fokozása az ügynökségek székhelyének kiválasztásakor követendő jövőbeli eljárásoknak már a kezdeti szakaszában előnyt jelentene, mivel ez a korai információcsere megkönnyítené a három intézmény számára jogaik és előjogaik gyakorlását;

11. úgy véli, hogy az ügynökségek székhelyéről hozandó döntés nagy jelentőséggel bír, valamint, hogy az uniós intézményeknek a lehető legjobb döntés meghozatala érdekében figyelembe kell venniük az olyan objektív kritériumokat, mint a megközelíthetőség, az igazgatási szinergiák és az érintett felekhez való közelség;

12. kéri a Bizottságot, a decentralizált ügynökségek erőforrásaival foglalkozó intézményközi munkacsoport ajánlásaival összhangban, hogy mihamarabb terjessze elő a több helyszínen működő ügynökségek értékelését, és következetes megközelítést alkalmazva értékelje azok hozzáadott értékét, figyelembe véve a felmerült költségeket; felhív arra, hogy az értékelés eredményei alapján a megfelelő esetekben hozzanak érdemi intézkedéseket a helyszínek számának csökkentése érdekében;

13. javasolja, hogy újra fontolják meg egy, az ügynökségekről szóló intézményközi megállapodástervezet kidolgozásának lehetőségét, és hogy ez a megállapodás tartalmazzon rendelkezéseket az ügynökségek felállítására és működésére vonatkozó elvek kiemelkedő személyek egy csoportjának szakértelmére támaszkodó ötvenkénti felülvizsgálatára;

14. úgy véli, hogy ennek az intézményközi megállapodásnak tiszteletben kell tartania az Európai Parlament hatáskörét az együttdöntési eljárásokban, és foglalkoznia kell az ügynökségek és az azokat befogadó tagállamok intézményei közötti viszonytal is, továbbá olyan átláthatósági intézkedéseket, eljárásokat kell tartalmaznia, amelyek megelőzik az összeférhetetlenségek kialakulását, és biztosítják a nemek közötti egyensúlyt az irányító és tanácsadó szervek tagjai között, valamint a nemek közötti egyenlőség általános érvényesítésének megvalósulását az ügynökségek valamennyi tevékenységében;

2019. február 14., csütörtök

15. véleménye szerint ezen intézményközi megállapodás kidolgozása során foglalkozni kell számos olyan konkrét javaslattal, amely a demokratikus felügyelet erősítésére, az uniós ügynökségek elszámolhatóságának javítására, valamint a Parlamentnek történő jelentéstételi rendszer erősítésére irányul, például a következőkkel:

- határidőt kell szabni az ügynökségek számára az Európai Parlament vagy a Tanács által hozzájuk intézett kérdések megválaszolására;
- szabályozni kell az érzékeny és bizalmas információk megosztását, valamint a parlamenti bizottságokkal szükség esetén folytatott konzultációt;
- meg kell vizsgálni, hogy a Parlament kinevezhessen-e adott számú tagot a megfelelő igazgatótanácsokba vagy sem;
- meg kell vizsgálni a Parlament által delegált képviselők/megfigyelők jelenlétének hozzáadott értékét a felügyelőbizottságok és az ügynökségi érdekképviseleti csoportok ülésein;
- racionalizálni kell a Parlament részvételét az ügynökségek éves és többéves munkaprogramjaiban;
- egyszerűsíteni és harmonizálni kell a jelentéstételi kötelezettségeket, különösen az éves tevékenységi jelentést, a költségvetési és pénzgazdálkodásról szóló jelentést és a végleges elszámolást illetően;
- részletesen tájékoztatni kell a Parlamentet a mentesítésért felelős hatóság (nyomon követési jelentésekben foglalt) és a Számvevőszék ajánlásainak teljesítése érdekében tett intézkedésekről;

16. úgy véli továbbá, hogy a Parlament szerepe a decentralizált ügynökségek irányításának folyamatos horizontális ellenőrzésében jelentős mértékben javítható lenne; javasolja továbbá a közös parlamenti ellenőrző csoporttal való együttműködés erősítését, valamint az ügynökségekhez indított kiküldetésekre vonatkozó szabályok felülvizsgálatát a parlamenti bizottságok és a hatáskörükbe tartozó ügynökségek közötti rendszeres kapcsolattartás javítása érdekében;

17. javasolja, hogy az ötévenkénti felülvizsgálat keretében az Alkotmányügyi Bizottság – a parlamenti bizottságok által a hatáskörükbe tartozó ügynökségeknél végzett felügyeleti tevékenységekre építve és azokon túlmenően – tartson évenkénti vitát az ügynökségek működéséről és irányításáról, amelyet megfelelőnek vagy szükségesnek ítélt esetben plenáris vita követne az ügynökségi tevékenységek Parlamenten belüli ellenőrzése rendszerének erőteljesebbé és strukturáltabbá tétele érdekében; javasolja továbbá – tekintettel az ügynökségek közvetítő szerepére az EU és a tagállamok között – a nemzeti parlamentekkel folytatandó konzultációs időszak megtartását, amennyiben véleményt kívánnának nyilvánítani ebben az ügyben;

18. úgy véli, hogy az uniós ügynökségeknek alkalmazniuk kell a jó kormányzás és a jogalkotás minősége javítása szabályainak alapelveit, köztük a nyílt, nyilvános konzultációk megtartását másodlagos és harmadlagos jogi aktusokra irányuló javaslataik tervezeteiről, amennyiben az adott ügynökség tevékenységi területe ezt lehetővé teszi; javasolja, hogy az ügynökségekre ugyanolyan átláthatósági szabályok vonatkozzanak, mint a Bizottságra, többek között az érdekképviseelőkre vonatkozó szabályok és kötelezettségek tekintetében;

19. hangsúlyozza, hogy az uniós ügynökségeknek – amellet, hogy biztosítják a keretszabályozásból eredő valamennyi feladat teljes körű és határidőn belüli ellátását – szigorúan ragaszkodniuk kell feladataikhoz, és a Parlamenttől és a Tanácstól kapott megbízatásukkal összhangban kell eljárniuk; elengedhetetlennek tartja, hogy az ügynökségek megbízatásuk teljesítése során átláthatóak legyenek;

20. javasolja, hogy minden ügynökség kötelező erővel nem bíró véleményt nyújthasson be a hatáskörébe tartozó aktuális dossziékkal kapcsolatban;

21. úgy véli továbbá, hogy a Szerződések bármilyen jövőbeli változása esetén meg kell fontolni, hogy miként lehetne még szilárdabban rögzíteni az ügynökségeket a Szerződésekben, különösen az EUSZ 13. és 14. cikkével, valamint az EUMSZ 290. és 291. cikkével összefüggésben, az ügynökségek különböző kategóriái, a rájuk ruházható hatáskörök és a parlamenti ellenőrzésüket garantáló általános elvek világos definíciójának beillesztése révén;

2019. február 14., csütörtök

Költségvetési kérdések

22. megállapítja, hogy az ügynökségek díjalapú finanszírozása jelenleg körülbelül évi 1 milliárd EUR-t tesz ki, ami enyhítheti az EU költségvetésére nehezedő nyomást, és eredményes módot kínálhat az ügynökségi tevékenységek finanszírozására azokban az esetekben, ahol az üzleti modell ezt lehetővé teszi; aggodalmát fejezi ki ugyanakkor az esetleges összeférhetetlenségek miatt, amelyek akkor merülhetnek fel, ha az ügynökségeknek fő bevételi forrásként a tagsági díjakra kell támaszkodniuk; kitart amellett, hogy óvintézkedéseket kell hozni az összeférhetetlenség minden formájának elkerülése érdekében;

23. hangsúlyozza, hogy a következő többéves pénzügyi keretben és a többéves pénzügyi keret végrehajtásával kapcsolatban az egyes ügynökségeknek kijelölt feladatokban figyelembe kell venni az új éghajlat-politikai, fenntarthatósági és környezetvédelmi prioritásokat;

24. megjegyzi, hogy bár a decentralizált ügynökségek a költségvetési gazdálkodás terén számos hasonlóságot mutatnak, az egységesen alkalmazandó megközelítések károsnak bizonyultak egyes ügynökségek hatékony és eredményes irányítására nézve; úgy véli, hogy az 5 %-os személyzetcsökkentési cél és az ügynökségek újrafoglalkoztatási alapja egyszeri intézkedések; megismétli, hogy a jövőben ellenezni fog minden hasonló megközelítést;

25. aggodalommal állapítja meg, hogy számos ügynökség nehézségekbe ütközik a képzett munkaerő felvétele terén a foglalkoztatási feltételek következtében; úgy véli, hogy az uniós szervezeteknek képesnek kell lenniük arra, hogy szakképzett személyzetet vonzzanak a feladataik hatékony és eredményes ellátásához; ezért konkrét fellépést szorgalmaz e célok elérése érdekében;

26. tudomásul veszi, hogy az ügynökségek közötti szorosabb együttműködés a szolgáltatások megosztása terén megtakarításokat eredményezett pl. egy közös közbeszerzési portál létrehozása révén; ösztönzi a szolgáltatásoknak az ügynökségek közötti, vagy az Bizottság és az ügynökségek közötti megosztásában rejlő lehetőségek további vizsgálatát, új szinergiák kialakítása és a meglévők optimalizálása érdekében; úgy véli, hogy adott esetben tovább lehetne javítani a költségvetési hatékonyságot az uniós szervek és a közvetlen közelükben lévő ügynökségek szoros együttműködése révén az igazgatási támogatás és eszközkezelési szolgáltatások terén;

27. megjegyzi, hogy az ügynökség költségvetését a teljesítményalapú költségvetés-tervezés elvének tiszteletben tartásával kell kialakítani, figyelembe véve az ügynökség céljait és a feladatai ellátásából fakadó elvárt eredményeket; az ügynökségek feladatainak jobb rangsorolása, az együttműködés fokozása és – különösen az ugyanazon szakpolitikai területen működő ügynökségek esetében – az átfedések elkerülése érdekében tematikus megközelítést kér a decentralizált ügynökségek költségvetés-tervezése terén;

28. aggodalommal jegyzi meg, hogy számos adminisztratív előírás aránytalan az olyan ügynökségek esetében, amelyek kisebbek egy bizonyos kritikus méretnél; elvárja a Bizottságtól és a Tanácstól annak biztosítását, hogy az alkalmazandó adminisztratív előírások arányosak legyenek minden ügynökség pénzügyi és emberi erőforrásaival;

29. emlékeztet arra, hogy a jogalkotási eljárás módosításokat eredményez a Bizottság eredeti javaslatához képest; aggodalommal jegyzi meg, hogy a frissített pénzügyi kimutatások általában csak a jogalkotási eljárás végén lesznek elérhetőek, de még akkor se biztosan; emlékeztet a kettős szerepre, amelyet az Európai Parlament és a Tanács jogalkotási és költségvetési hatóságként töltenek be.

30. üdvözlöi a decentralizált ügynökségekre vonatkozó költségvetési keretrendelet módosított szövegének Bizottság által benyújtott tervezetét, és különösen az ezen ügynökségek megerősített irányításával kapcsolatban ott vázolt terveket;

31. fenntartja ugyanakkor, hogy továbbra is számos kérdés nyitott, és sürgeti a Bizottságot, hogy az intézményközi munkacsoport ajánlásának megfelelően haladéktalanul nyújtsa be a több helyszínen működő ügynökségek értékelését, valamint – egy alapos, részletes elemzés, valamint egyértelmű és átlátható kritériumok alapján – terjesszen elő javaslatokat az intézményközi munkacsoport megbízatásában előírt lehetséges összevonásokra, bezárásokra és/vagy egyes feladatok Bizottsághoz való áthelyezésére vonatkozóan, amely lehetőségeket azonban a Bizottság e célból tett javaslatainak hiányában még nem vizsgáltak meg kellő mértékben;

32. megjegyzi, hogy a decentralizált ügynökségek ellenőrzéséért továbbra is teljes mértékben a Számvevőszéknek kell felelnie, amely az összes szükséges adminisztratív és közbeszerzési eljárást kezeli és finanszírozza; megismétli, hogy a magánszektorbeli ellenőrök által végzett ellenőrzés az ellenőrzési szerződések közbeszerzési eljárására és kezelésére szánt idő miatt jelentős adminisztratív terhet ró az ügynökségekre, valamint további kiadásokat eredményez, ami ezáltal tovább apasztja az ügynökségek amúgy is csökkenő forrásait; hangsúlyozza, hogy ezt a kérdést a közös megközelítéssel összhangban a költségvetési keretrendelet felülvizsgálata során feltétlenül meg kell oldani; felhívja az említett felülvizsgálatban érintett valamennyi felet, hogy a túlzott adminisztratív terhek jelentős csökkentése érdekében sürgősen adjanak felvilágosítást az ügyben.

2019. február 14., csütörtök

33. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és az Európai Bizottságnak, az Európai Számvevőszéknek, valamint az Európai Unió decentralizált ügynökségeinek.

2019. február 12., kedd

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI PARLAMENT

P8_TA(2019)0080

Az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályok és általános feltételek (az európai ombudsman alapokmánya)

Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről (az európai ombudsman alapokmánya) és a 94/262/ESZAK, EK, Euratom határozat hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti rendeletre irányuló tervezetről (2018/2080(INL) – 2019/0900(APP))

(2020/C 449/26)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 228. cikkének (4) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 106a. cikkének (1) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájának 41. és 43. cikkére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. és 52. cikkére,
 - tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére és a Petíciós Bizottság véleményére (A8-0050/2019),
1. elfogadja a mellékelt rendelettervezetet;
 2. utasítja elnökét, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 228. cikkének (4) bekezdésében meghatározott eljárásnak megfelelően továbbítsa a mellékelt rendelettervezetet a Tanácsnak és a Bizottságnak;
 3. utasítja elnökét, hogy miután a Bizottság véleményt nyilvánított és a Tanács jóváhagyását adta a mellékelt rendelettervezethez, gondoskodjon a rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételéről.

2019. február 12., kedd

MELLÉKLET AZ ÁLLÁSFOGLALÁSHOZ

Az Európai Parlament rendelettervezete az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről (az európai ombudsman alapokmánya) és a 94/262/ESZAK, EK, Euratom határozat hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI PARLAMENT,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 228. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 106a. cikke (1) bekezdésére,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel a Tanács egyetértésére,

tekintettel a Bizottság véleményére,

különleges jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokat és általános feltételeket az Európai Unió működéséről szóló szerződéssel, különösen annak 20. cikke (2) bekezdése d) pontjával és 228. cikkével, az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéssel és az Európai Unió Alapjogi Chartájával összhangban kell megállapítani.
- (2) Különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájának 41. cikke az európai polgárok alapvető jogaként ismeri el a megfelelő ügyintézéshez való jogot. A Charta 43. cikke elismeri az Unió intézményeinek, szerveinek vagy hivatalainak tevékenysége során felmerülő hivatali visszasságok esetén az európai ombudsmanhoz fordulás jogát. E jogok tényleges érvényesülése és az ombudsman alapos és pártatlan vizsgálatok lefolytatására való képességének erősítése érdekében, az ombudsman számára biztosítani kell minden olyan eszközt, amely a Szerződésekben és az e rendeletben említett feladatai sikeres ellátásához szükséges.
- (3) A 94/262/ESZAK, EK, Euratom európai parlamenti határozatot ⁽¹⁾ legutóbb 2008-ban módosították. A Lisszaboni Szerződés 2009. december 1-jei hatálybalépése új jogi kereteket határozott meg az Unió számára. Különösen az EUMSZ 228. cikkének (4) bekezdése lehetővé teszi az Európai Parlament számára, hogy a Bizottság véleményének kikérése után és a Tanács egyetértésével rendeletekben határozza meg az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokat és általános feltételeket. Ezért kívánatos a 94/262/ESZAK, EK, Euratom határozat hatályon kívül helyezése, és annak rendelettel való felváltása a jelenleg alkalmazandó jogalapnak megfelelően.
- (4) Azon feltételek meghatározása során, amelyek mellett az ombudsmanhoz panasszal lehet fordulni, tiszteletben kell tartani a teljes körű, ingyenes és könnyű hozzáférés elvét, az új vagy folyamatban lévő bírósági és közigazgatási eljárásokra vonatkozó egyes korlátozások sérelme nélkül.
- (5) Az ombudsman jogosult ajánlásokat tenni, amennyiben úgy találja, hogy valamely uniós intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség nem alkalmaz megfelelően egy bírósági határozatot.
- (6) Meg kell állapítani a követendő eljárási szabályokat arra az esetre, ha az ombudsman vizsgálatai hivatali vizsszasságokat tárnak fel. Rendelkezni kell arról, hogy az ombudsman minden éves ülészak végén átfogó jelentést nyújtson be az Európai Parlamentnek.
- (7) Az ombudsman szerepének megerősítése érdekében kívánatos lehetővé tenni az ombudsman számára, hogy – az ombudsman panaszok kezelésére vonatkozó elsődleges feladatának sérelme nélkül – hivatalból vizsgálatokat folytathasson le a hivatali visszasságok ismétlődő vagy különösen súlyos eseteinek azonosítása és az uniós intézményeken, szerveken, hivatalokon és ügynökségeken belül a bevált hivatali gyakorlatok előmozdítása céljából.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 94/262/ESZAK, EK, Euratom határozata (1994. március 9.) az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről (HL L 113., 1994.5.4., 15. o.).

2019. február 12., kedd

- (8) Az ombudsman tevékenységének hatékonyabbá tétele érdekében az ombudsmant fel kell jogosítani arra, hogy hivatalból vagy panasz alapján korábbi vizsgálatok nyomán követésére szolgáló vizsgálatokat folytathasson le annak megállapítása céljából, hogy az érintett intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség eleget tett-e az ajánlásoknak, és ha igen, milyen mértékben. Az ombudsmant arra is fel kell jogosítani, hogy az ombudsman Európai Parlamenthez benyújtott éves jelentésében értékelje, milyen mértékben tettek eleget az ajánlásoknak, illetve hogy értékelje a Szerződésekben és az ebben a rendeletben említett feladatok ellátására az ombudsman rendelkezésére bocsátott források megfelelőségét.
- (9) Az ombudsmannak hozzáféréssel kell rendelkeznie a feladatai ellátásához szükséges valamennyi eszközhöz. Ennek érdekében az uniós intézményeket, szerveket, hivatalokat és ügynökségeket kötelezni kell arra, hogy az ombudsman 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ szerinti kötelezettségeinek sérelme nélkül minden általa kért információt átadjanak az ombudsman számára. A minősített információkhoz vagy dokumentumokhoz való hozzáférés feltételül kell szabni a minősített információk érintett uniós intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség általi kezelésére vonatkozó szabályok betartását. A minősített információkat vagy dokumentumokat átadó intézményeknek, szervezeteknek, hivataloknak vagy ügynökségeknek e minősítésről tájékoztatniuk kell az ombudsmant. A minősített adatoknak az érintett uniós intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség általi kezelésére vonatkozó szabályok végrehajtása érdekében az ombudsmannak előre meg kell állapodnia az érintett intézménnyel, szervvel, hivatallal vagy ügynökséggel a minősített adatok vagy dokumentumok, valamint a szakmai titoktartási kötelezettség alá eső egyéb információk kezelésének feltételeiről. Ha az ombudsman úgy találja, hogy a kért segítséget nem kapja meg, az ombudsmannak erről tájékoztatnia kell az Európai Parlamentet, amelynek meg kell tennie a megfelelő lépéseket.
- (10) Az ombudsman és az ombudsman személyzete a feladata ellátása során tudomására jutott információkat köteles bizalmasan kezelni. Az ombudsmannak ugyanakkor tájékoztatnia kell az illetékes hatóságokat a vizsgálata során tudomására jutott olyan tényekről, amelyek megítélése szerint a büntetőjog hatálya alá tartoznak. Az ombudsman számára lehetővé kell tenni, hogy olyan tényekről is tájékoztathassa az érintett uniós intézményt, szervet, hivatalt vagy ügynökséget, amelyek ezek személyzete valamely tagjának a magatartását kérdőjelezi meg.
- (11) Figyelembe kell venni az Unió pénzügyi érdekeinek a bűncselekményekkel szembeni védelmével kapcsolatos közelmúltbeli változásokat, nevezetesen az Európai Ügyészség (EU) 2017/1939 tanácsi rendelettel⁽²⁾ való létrehozását, annak lehetővé tétele érdekében, hogy az ombudsman értesítse az Európai Ügyészséget minden olyan információról, amely ez utóbbi szerv hatáskörébe tartozik. Hasonlóképpen, az Európai Unió Alapjogi Chartájának 48. cikkében foglalt ártatlanság véelme és a védelemhez való jog maradéktalan tiszteletben tartása érdekében kívánatos, hogy amennyiben az ombudsman az Európai Ügyészséget az utóbbi hatáskörébe tartozó információkról értesíti, az ombudsman az értesítésről tájékoztassa az érintett személyt és a panaszost.
- (12) Az alkalmazandó nemzeti jogszabályok tiszteletben tartása mellett rendelkezni kell az ombudsman és a tagállamokban működő azonos típusú szervek közötti együttműködés lehetőségéről. Kívánatos lépéseket tenni annak lehetővé tétele érdekében is, hogy az ombudsman együttműködjön az Európai Unió Alapjogi Ügynökségével, mivel az ilyen jellegű együttműködés hatékonyabbá teheti az ombudsman feladatainak ellátását.
- (13) Az ombudsmant a parlamenti ciklus kezdetén és annak időtartamára az Európai Parlament kell, hogy kinevezze olyan személyek közül, akik uniós polgárok és a függetlenség és szakértelem minden szükséges biztosítékát nyújtják. Meg kell határozni emellett az ombudsman megbízatása megszűnésének és az ombudsman helyettesítésének feltételeit is.
- (14) Az ombudsmannak feladatait teljes függetlenséggel kell ellátnia. Az ombudsmannak hivatalba lépésekor a Bíróság előtt ünnepélyes kötelezettségvállalást kell tennie. Meg kell határozni az ombudsman megbízatásával összeférhetetlen tevékenységeket, valamint az ombudsman illetményét, kiváltságait és mentességeit.
- (15) Rendelkezéseket kell elfogadni az ombudsman székhelyéről, amelynek meg kell egyeznie az Európai Parlament székhelyével. Rendelkezni kell továbbá nemcsak az ombudsman munkáját segítő titkárság tisztviselőiről és egyéb alkalmazottairól, hanem ennek költségvetéséről is.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1049/2001/EK rendelete (2001. május 30.) az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.).

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2017/1939 rendelete (2017. október 12.) az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről (HL L 283., 2017.10.31., 1. o.).

2019. február 12., kedd

- (16) E rendelet végrehajtási rendelkezéseinek elfogadása az ombudsman feladata. A jogbiztonság garantálása és az ombudsman feladatainak ellátása során a legmagasabb szintű normák biztosítása érdekében az elfogadandó végrehajtási rendelkezések minimális tartalmát e rendeletben kell megállapítani,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) Ez a rendelet megállapítja az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokat és általános feltételeket (az európai ombudsman alapokmánya).

- (2) Az ombudsman az uniós intézményektől, szervektől, hivataloktól és ügynökségektől függetlenül, a Szerződések által az ombudsmanra ruházott hatáskörök tiszteletben tartásával, valamint az EUMSZ 20. cikke (2) bekezdésének d) pontjával és 228. cikkével, továbbá az Európai Unió Alapjogi Chartájának a megfelelő ügyintézéshez való jogról szóló 41. cikkének kellő figyelembevételével jár el.

- (3) A Szerződésekben és az ebben a rendeletben említett feladatai ellátása során az ombudsman nem avatkozhat be bíróság előtt folyamatban lévő ügyekbe, és nem kérdőjelezheti meg bírósági határozatok megalapozottságát vagy a bíróság határozathozatallal kapcsolatos hatáskörét.

2. cikk

- (1) Az ombudsman segítséget nyújt az uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek – kivéve az igazságszolgáltatási hatáskörében eljáró Európai Unió Bírósága – tevékenysége során felmerülő hivatali visszasságok feltárásában, és adott esetben ajánlásokat tesz azok megszüntetésére. Más hatóság vagy személy eljárása nem képezheti az ombudsmanhoz benyújtott panasz tárgyát.

- (2) Az Unió bármely polgára, illetve az egyik tagállamban lakóhellyel vagy létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező természetes vagy jogi személy közvetlenül vagy az Európai Parlament képviselőjének közvetítésével az uniós intézmények, szervek, hivatalok vagy ügynökségek – kivéve az igazságszolgáltatási hatáskörében eljáró Európai Unió Bírósága – tevékenysége során észlelt hivatali visszassági esettel kapcsolatban panaszt nyújthat be az ombudsmanhoz. Az ombudsman a panasz hozzá történő benyújtása után azonnal tájékoztatja az érintett intézményt, szervet, hivatalt vagy ügynökséget a személyes adatok védelme területén fennálló uniós normáknak megfelelően.

- (3) A panaszban egyértelműen utalni kell annak tárgyára és a panaszos személyére. A panaszos kérheti a panasz vagy annak egyes részei bizalmas kezelését.

- (4) A panasz az arra alapot adó tényeknek a panaszos tudomására jutásától számított három éven belül, az érintett intézményeknél, szerveknél, hivataloknál vagy ügynökségeknél tett megfelelő közigazgatási lépések megtételét követően nyújtható be.

- (5) Az ombudsman megállapítja, hogy a panaszra az ombudsman megbízatása kiterjed-e, és ha igen, akkor a panasz elfogadható-e. Ha a panaszra megbízatása nem terjed ki, vagy a panasz nem fogadható el, az ombudsman az ügy lezárása előtt azt tanácsolhatja a panaszosnak, hogy panaszával forduljon egy másik hatósághoz.

- (6) Az ombudsmanhoz benyújtott panasz nem érinti a közigazgatási vagy bírósági eljárásokban a jogorvoslati határidőket.

- (7) Amennyiben az ombudsmannak folyamatban lévő vagy lezárt bírósági eljárás miatt az elé terjesztett tényekre vonatkozó panaszt elfogadhatatlannak kell nyilvánítania vagy annak vizsgálatát le kell zárnia, az addig már esetleg elvégzett vizsgálatok eredményét véglegesen az irattárba helyezi.

2019. február 12., kedd

(8) A szexuális zaklatási ügyek kivételével az ombudsmanhoz nem nyújtható be az uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek és azok tisztviselői és egyéb alkalmazottai közötti munkaviszonnyal kapcsolatos panasz, kivéve, ha az érintett személy valamennyi belső igazgatási kérelem és panasz benyújtására rendelkezésre álló lehetőséget – különösen a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ foglalt, az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek (a továbbiakban: a Személyzeti Szabályzat) 90. cikkében említett eljárásokat – kimerítette, és az érintett intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség számára válaszadásra nyitva álló határidő lejárt.

(9) Az ombudsman a lehető leghamarabb értesíti a panaszost a panasszal kapcsolatban tett intézkedésről.

3. cikk

(1) Az ombudsman hivatalból vagy panasz alapján minden általa indokoltnak tartott vizsgálatot – többek között korábbi vizsgálatok nyomán követésére szolgáló vizsgálatokat – elvégez az uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek tevékenysége során felmerülő gyanított hivatali visszaállások tisztázása érdekében. Az ombudsman előzetes engedély nélkül jár el, és arról kellő időben tájékoztatja az érintett intézményt, szervet, hivatalt vagy ügynökséget. Az érintett intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség bármilyen hasznos észrevételt vagy bizonyítékot benyújthat az ombudsmannak. Az ombudsman az érintett intézményt, szervet, hivatalt vagy ügynökséget fel is kérheti ilyen észrevételek vagy bizonyítékok benyújtására.

(2) Az ombudsman elsődleges feladatának – a panaszok kezelésének – sérelme nélkül az ombudsman hivatalból is lefolytathat stratégiaibb jellegű vizsgálatokat a hivatali visszaállások ismétlődő vagy különösen súlyos eseteinek azonosítása, az uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek körében bevált igazgatási gyakorlatok előmozdítása, valamint az ombudsman hatáskörébe tartozó közérdekű strukturális kérdések proaktív kezelése érdekében.

(3) Az ombudsman strukturált és rendszeres párbeszédet folytathat az uniós intézményekkel, szervekkel, hivatalokkal és ügynökségekkel, és nyilvános konzultációkat szervezhet az ajánlások megtétele előtt vagy azt követően bármely szakaszban. Az ombudsman továbbá rendszeresen elemezheti és értékelheti az érintett intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség előrehaladását, és további ajánlásokat adhat ki.

(4) Az uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek kötelesek az ombudsmannak átadni az ombudsman által tőlük kért minden információt, valamint megadni az ombudsman számára a vonatkozó ügyiratokhoz való hozzáférést. A minősített információkhoz vagy dokumentumokhoz való hozzáférés feltétele a minősített információknak az érintett uniós intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség általi kezelésére vonatkozó szabályok betartása.

A minősített információkat vagy dokumentumokat az első bekezdéssel összhangban átadó intézményeknek, szervezeteknek, hivataloknak és ügynökségeknek e minősítésről előzetesen tájékoztatniuk kell az ombudsmant.

Az első albekezdésben meghatározott szabályok végrehajtása érdekében az ombudsmannak előre meg kell állapodnia az érintett intézményekkel, szervezetekkel, hivatalokkal vagy ügynökségekkel a minősített információk vagy dokumentumok kezelésének feltételeiről.

Az érintett intézmények, szervek, hivatalok vagy ügynökségek a valamely tagállamtól származó, jogszabály által titkosnak minősített dokumentumokhoz csak azt követően adnak hozzáférést, hogy az ombudsman szolgálatai megfelelő intézkedéseket és biztosítékokat vezettek be azon dokumentumok kezelésére, amelyek az 1049/2001/EK rendelet 9. cikkével összhangban és az érintett uniós intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség biztonságára vonatkozó szabályoknak megfelelően egyenértékű bizalmassági szintet biztosítanak.

Az uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek tisztviselői és egyéb alkalmazottai az ombudsman kérésére kötelesek tanúvallomást tenni az ombudsman valamely folyamatban lévő vizsgálatával kapcsolatos tényekről. A tisztviselő vagy az egyéb alkalmazott intézménye, szerve, hivatala vagy ügynöksége nevében nyilatkozik. A tisztviselőt vagy az egyéb alkalmazottat továbbra is kötik a rá vonatkozó szabályokból eredő kötelezettségek. Amennyiben szakmai titoktartási kötelezettség vonatkozik rájuk, az nem értelmezhető úgy, mint amely kiterjed a zaklatásra vagy a hivatali visszaállásokra vonatkozó panaszok vagy vizsgálatok szempontjából releváns információkra.

⁽¹⁾ HL L 56., 1968.3.4., 1. o.

2019. február 12., kedd

(5) Az ombudsman rendszeres időközönként megvizsgálja az uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek közigazgatási intézkedéseivel kapcsolatos eljárásokat, és értékeli, hogy azok képesek-e hatékonyan megelőzni az összeférhetetlenség eseteit, biztosítani a pártatlanságot, valamint a megfelelő ügyintézéshez való jog teljes körű tiszteletben tartását. Az ombudsman minden szinten azonosíthatja és értékelheti az összeférhetetlenség olyan lehetséges eseteit, amelyek hivatali visszasság forrását képezhetik, és ebben az esetben az ombudsman konkrét következtetéseket von le, és tájékoztatja az Európai Parlamentet az ügygel kapcsolatos megállapításokról.

(6) A nemzeti jogok által lehetővé tett mértékben a tagállamok illetékes hatóságai az ombudsman kérésére vagy hivatalból sürgősen megküldenek az ombudsman számára minden olyan információt vagy dokumentumot, amely segíthet az uniós intézmények, szervek, hivatalok vagy ügynökségek eljárásában felmerülő hivatali visszasságok eseteinek tisztázásában. Ha az említett információ vagy dokumentum a bizalmas információk kezelésére vonatkozó nemzeti jog hatálya alá vagy olyan rendelkezések hatálya alá tartozik, amely annak közlését megakadályozza, az érintett tagállam hozzáférést engedélyezhet az ombudsman számára ezen információhoz vagy dokumentumhoz, feltéve, hogy az ombudsman vállalja, hogy azt a továbbító illetékes hatósággal egyetértésben kezeli. A dokumentum leírását minden esetben rendelkezésre kell bocsátani.

(7) Amennyiben az ombudsman a kért segítséget nem kapja meg, erről tájékoztatja az Európai Parlamentet, amely megteszi a megfelelő lépéseket.

(8) Amennyiben az ombudsman egy vizsgálatot követően hivatali visszassági esetet tár fel, tájékoztatja az érintett intézményt, szervet, hivatalt vagy ügynökséget, és adott esetben ajánlásokat tesz. Az ily módon tájékoztatott intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség három hónapon belül részletes véleményt küld az ombudsman részére. Az ombudsman az intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség indokollással ellátott kérésére ezt a határidőt legfeljebb két hónappal meghosszabbíthatja. Ha az érintett intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség a három hónapos határidőn belül, illetve a meghosszabbított határidőn belül nem nyilvánított véleményt, az ombudsman e vélemény nélkül is lezárhatja a vizsgálatot.

(9) Az ombudsman ezt követően jelentést küld az érintett intézménynek, szervnek, hivatalnak vagy ügynökségnek, és – különösen, ha a feltárt hivatali visszassági eset jellege vagy nagyságrendje ezt szükségessé teszi – az Európai Parlamentnek. Az ombudsman a jelentésben ajánlásokat tehet. Az ombudsman tájékoztatja a panaszost a vizsgálat eredményéről, az érintett intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség véleményéről, valamint az ombudsman jelentésében tett esetleges ajánlásokról.

(10) Adott esetben az uniós intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség tevékenységeire irányuló vizsgálatkal kapcsolatban az ombudsman hivatalból vagy az Európai Parlament kérésére a legmegfelelőbb szinten megjelenhet az Európai Parlament előtt.

(11) Amennyire lehetséges, az ombudsman az érintett intézménnyel, szervvel, hivattal vagy ügynökséggel együtt olyan megoldást keres, amely a hivatali visszassági esetet megszünteti, és orvosolja a panaszt. Az ombudsman az érintett intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség esetleges észrevételeivel együtt tájékoztatja a panaszost a javasolt megoldásról. Ha a panaszos úgy kívánja, bármely szakaszban jogosult észrevételeket vagy a panasz benyújtásának időpontjában még nem ismert kiegészítő információkat benyújtani az ombudsmanhoz.

(12) Az ombudsman minden éves ülészak végén jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek az általa lefolytatott vizsgálatok eredményéről. A jelentés tartalmazza annak értékelését, hogy milyen mértékben tettek eleget az ombudsman ajánlásainak, valamint értékeli a feladatainak ellátására rendelkezésre álló források megfélelőséget. Az említett értékelések külön jelentésekbe is foglalhatók.

4. cikk

Az ombudsman és személyzete a 6. cikk (1) bekezdésében említettektől eltérő dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférés iránti kérelmeket az 1049/2001/EK rendeletben foglalt feltételeknek és korlátozásoknak megfelelően kezeli.

Valamely uniós intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség által készített vagy kapott hivatalos dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférés jogával kapcsolatos panaszok tekintetében az ombudsman kellő elemzést és minden szükséges megfontolást követően ajánlást ad ki az említett dokumentumokhoz való hozzáférésről. Az érintett intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség az 1049/2001/EK rendeletben előírt határidőn belül válaszol. Ha az érintett intézmény nem követi az említett dokumentumok közzétételére vonatkozó ajánlást, az elutasítást megfelelően indokolnia kell. Ebben az esetben az ombudsman tájékoztatja a panaszost a rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekről, ideértve az ügynek az Európai Unió Bírósága elé terjesztésére szolgáló eljárásokat is.

2019. február 12., kedd

5. cikk

Az ombudsman a Személyzeti Szabályzat 22a. cikkével (visszaélések bejelentése) összhangban rendszeresen értékeli az illetékes uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek által alkalmazott politikákat és a hatályos eljárások felülvizsgálatát, és adott esetben konkrét ajánlásokat tesz ezek javítására vonatkozóan annak érdekében, hogy biztosítsa a Személyzeti Szabályzat 22a. cikkével összhangban tényekről jelentést tevő tisztviselők és egyéb alkalmazottak teljes körű védelmét. Az ombudsman kérésre bizalmas jelleggel tájékoztatást, pártatlan tanácsot és szakértői iránymutatást adhat a tisztviselőknek és az egyéb alkalmazottaknak a Személyzeti Szabályzat 22a. cikkében említett tények fennállása esetén, ideértve az uniós jog vonatkozó rendelkezéseinek hatályával kapcsolatban.

Az ombudsman továbbá vizsgálatokat indíthat azon információk alapján, amelyeket a Személyzeti Szabályzat 22a. cikkével összhangban tényekről jelentést tevő olyan tisztviselők és egyéb alkalmazottak szolgáltatnak, akik jelentésüket bizalmasan és névtelenül tehetik meg, amennyiben a leírt tények hivatali visszasságnak minősülhetnek valamely uniós intézményben, szervben, hivatalban vagy ügynökségben. E cél lehetővé tétele érdekében el lehet tekinteni az alkalmazandó személyzeti szabályzatok titoktartásra vonatkozó szabályaitól.

6. cikk

(1) Az ombudsman és az ombudsman személyzete – akire az EUMSZ 339. cikke és az Euratom-Szerződés 194. cikke alkalmazandó – a vizsgálata során megszerzett információkat vagy dokumentumokat nem hozhatja mások tudomására. A (2) bekezdés sérelme nélkül, különösen nem hozhatja mások tudomására az ombudsmannak átadott semmilyen minősített információt vagy dokumentumot, valamint a személyes adatok védelmével kapcsolatos uniós jog hatálya alá tartozó dokumentumot, továbbá semmilyen olyan információt, amely a panaszosnak vagy az ügyben érintett más személynek kárt okozhatna.

(2) Ha az ombudsman úgy ítéli meg, hogy a vizsgálata során tudomására jutott tények esetleg a büntetőjog hatálya alá tartoznak, erről értesíti az illetékes nemzeti hatóságokat, valamint – amennyiben az ügy a hatáskörükbe tartozik – az Európai Csalás Elleni Hivatalt és az Európai Ügyszéget. Adott esetben az ombudsman értesíti azt az uniós intézményt, szervet, hivatalt vagy ügynökséget is, amely az érintett tisztviselő vagy egyéb alkalmazott felett a munkáltatói jogokat gyakorolja, és amely alkalmazhatja az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló 7. jegyzőkönyv 17. cikkének második bekezdését.

Az ombudsman értesítheti az érintett uniós intézményt, szervet, hivatalt vagy ügynökséget olyan tényekről is, amelyek személyzete valamely tagjának a magatartását kérdőjelezi meg, vagy tájékoztathatja bármely olyan ismétlődő tevékenységről, amely hátráltatóan hat a folyamatban lévő vizsgálatra.

Az ombudsman ezekről az értesítésekről tájékoztatja a panaszost és az egyéb olyan érintett személyeket, akiknek a személyazonossága ismert.

7. cikk

(1) Az ombudsman együttműködhet a tagállamok azonos típusú szerveivel, feltéve, hogy az ombudsman tiszteletben tartja az alkalmazandó nemzeti jogot.

(2) Az ombudsman feladatkörén belül együttműködik az Európai Unió Alapjogi Ügynökségével és más intézményekkel és szervekkel, együttal elkerülve ezek tevékenységének megkettőződését.

8. cikk

(1) Az ombudsman megválasztása és megbízásának megújítása az EUMSZ 228. cikkének (2) bekezdésével összhangban történik.

(2) Az ombudsmant olyan személyek közül választják ki, akik uniós polgárok, rendelkeznek a polgári és politikai jogok teljes körével, függetlenségükhöz nem fér kétség, nem voltak nemzeti kormányok vagy uniós intézmények tagjai az elmúlt három év során, megfelelnek az országukban a bírói tisztség betöltéséhez szükséges egyenértékű pártatlansági feltételeknek és elismerten rendelkeznek az ombudsman feladatainak ellátásához szükséges szakértelemmel és tapasztalattal.

2019. február 12., kedd

9. cikk

(1) Az ombudsmannak a Szerződésben vagy ebben a rendeletben említett feladatainak ellátására vonatkozó megbízatása a megbízatási idő elteltével, lemondással vagy felmentéssel szűnik meg.

(2) A felmentés esetét kivéve az ombudsman az új ombudsman megválasztásáig hivatalban marad.

(3) A megbízatás idő előtti megszűnése esetén az új ombudsmant az Európai Parlament megbízatási idejéből fennmaradó időszakra a hivatal megüresedését követő három hónapon belül nevezik ki. Az új ombudsman megválasztásáig a 13. cikk (2) bekezdésében említett vezető tisztviselő felel az ombudsman hatáskörébe tartozó sürgős ügyekért.

10. cikk

Amennyiben az Európai Parlamentnek szándékában áll az EUMSZ 228. cikkének (2) bekezdésével összhangban az ombudsman felmentését kérni, az ezirányú kérelem benyújtása előtt meghallgatja az ombudsmant.

11. cikk

(1) Az ombudsman a Szerződésben vagy az e rendeletben említett feladatainak ellátása során az EUMSZ 228. cikkének (3) bekezdésével összhangban jár el. Az ombudsman tartózkodik minden olyan cselekedettől, amely az említett feladatokkal összeegyeztethetetlen.

(2) Az ombudsman hivatalba lépésekor a Bíróság előtt – amely teljes ülésben jár el – ünnepélyesen kötelezettséget vállal arra, hogy a Szerződésben és az e rendeletben említett feladatokat teljes függetlenséggel és pártatlansággal látja el, valamint tiszteltetben tartja a hivatali ideje alatt és azt követően felmerülő kötelezettségeket. Az ünnepélyes kötelezettségvállalás kiterjed különösen arra a kötelezettségre, hogy megbízatása megszűnését követően a kinevezések és előnyök elfogadása tekintetében feddhetetlen és tartózkodó magatartást tanúsít.

12. cikk

(1) Az ombudsman megbízatásának ideje alatt nem vállalhat egyéb politikai vagy közigazgatási megbízatást, és nem folytathat semmilyen egyéb – akár kereső, akár ingyenesen végzett – foglalkozást.

(2) Az ombudsman illetménye, juttatásai és nyugdíja tekintetében a Bíróság bíráival azonos elbírálás alá esik.

(3) Az ombudsmanra, valamint titkárságának tisztviselőire és egyéb alkalmazottaira a 7. jegyzőkönyv 11–14. és 17. cikkét kell alkalmazni.

13. cikk

(1) Az ombudsman számára megfelelő költségvetést kell biztosítani, amely elegendő az ombudsman függetlenségének biztosításához és a Szerződésben és az e rendeletben említett feladatok ellátásához.

(2) Az ombudsmant feladatai ellátásában titkárság segíti, amelynek vezető tisztviselőjét az ombudsman nevezi ki.

(3) Az ombudsman a titkársága összetételét illetően a nemek paritására törekszik.

(4) Az ombudsman titkárságának tisztviselőire és egyéb alkalmazottaira az Unió tisztviselőire és egyéb alkalmazottaira alkalmazandó szabályok és rendelkezések vonatkoznak. Létszámukat évente a költségvetési eljárás keretében kell meghatározni oly módon, hogy az megfelelő legyen az ombudsman feladatainak megfelelő ellátása és a munkaterhelés szempontjából.

(5) Az Uniónak és a tagállamoknak az ombudsman titkárságára kinevezett tisztviselőit és egyéb alkalmazottait szolgálati érdekből rendelik ki, és garantálják számukra, hogy származási intézményükbe, szervükbe, hivatalukba vagy ügynökségükbe teljes joggal visszahelyezik őket.

(6) Az ombudsman személyzetét érintő ügyekben az ombudsman jogállása megegyezik a Személyzeti Szabályzat 1a. cikkében meghatározott intézményekével.

2019. február 12., kedd

14. cikk

Az ombudsman értékeli az uniós intézményeknél, szerveknél, hivataloknál és ügynökségeknél előforduló, bármely jellegű és természetű zaklatás megelőzését célzó eljárásokat, valamint a zaklatásért felelősök megbüntetésére irányuló mechanizmusokat. Az ombudsman levonja a megfelelő következtetéseket arra vonatkozóan, hogy ezek az eljárások összhangban állnak-e az arányosság, a megfelelőség és a határozott fellépés elvével, valamint hogy hatékony védelmet és támogatást biztosítanak-e az áldozatok számára.

Az ombudsman kellő időben megvizsgálja, hogy az uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek a különféle jellegű és természetű zaklatási ügyeket megfelelően kezelik-e az előírt eljárások helyes alkalmazásával az e területen benyújtott panaszok tekintetében. Az ombudsman e tekintetben levonja a megfelelő következtetéseket.

Az ombudsman a titkárságon belül a zaklatás területén szakértelemmel rendelkező olyan személyt nevez ki, illetve olyan struktúrát hoz létre, aki, illetve amely kellő időben képes felmérni, hogy az uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek megfelelően kezelik-e a különféle típusú és jellegű zaklatási ügyeket, ideértve a szexuális zaklatási ügyeket, és adott esetben tanácsot ad tisztviselőknek és egyéb alkalmazottaiknak.

15. cikk

Az ombudsman székhelye az Európai Parlament székhelye.

16. cikk

A tagállamok nemzeti hatóságainak címzett bármely, e rendelet alkalmazását célzó közleményt az Unió mellett működő állandó képviseleteiken keresztül kell továbbítani.

17. cikk

Az ombudsman elfogadja e rendelet végrehajtási rendelkezéseit. Ezeknek összhangban kell lenniük ezzel a rendelettel, és rendelkezniük kell legalább a következőkről:

- a) a panaszos és az érintett intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség eljárási jogai;
- b) a szexuális zaklatás eseteit és az uniós jog megsértését bejelentő tisztviselők és egyéb alkalmazottak védelmének biztosítása az Unió intézményein, szervein, hivatalain vagy ügynökségein belül a Személyzeti Szabályzat 22a. cikkével (visszaélés bejelentése) összhangban;
- c) a panaszok átvétele, feldolgozása és lezárása;
- d) hivatalból indított vizsgálatok;
- e) nyomon követés céljából indított vizsgálatok; és
- f) információgyűjtésre irányuló intézkedések.

18. cikk

A 94/262/ESZAK, EK, Euratom határozat hatályát veszti.

19. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hónap első napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...

az Európai Parlament részéről
az elnök

2019. február 12., kedd

III

(Előkészítő jogi aktusok)

EURÓPAI PARLAMENT

P8_TA(2019)0063

Az Elefántcsontpart és az EU közötti halászati partnerségi megállapodás (2018–2024) ***

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (2018–2024) megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló tervezetről (10858/2018 – C8-0387/2018 – 2018/0267(NLE))

(Egyetértés)

(2020/C 449/27)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (10858/2018),
 - tekintettel az Európai Unió és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvre (2018–2024) (10856/2018),
 - tekintettel a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 43. cikkével, 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával, továbbá 218. cikkének (7) bekezdésével összhangban előterjesztett, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0387/2018),
 - tekintettel a határozattervezetről szóló, 2019. február 12-i nem jogalkotási állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 99. cikkének (1) és (4) bekezdésére és 108. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Halászati Bizottság ajánlására és a Fejlesztési Bizottság, valamint a Költségvetési Bizottság véleményére (A8-0030/2019),
1. egyetért a jegyzőkönyv megkötésével;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok és az Elefántcsontparti Köztársaság kormányainak és parlamentjeinek.

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0064.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0064

Az Elefántcsontpart és az EU közötti halászati partnerségi megállapodás (2018–2024) (állásfoglalás)

Az Európai Parlament 2019. február 12-i nem jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (2018–2024) megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (10858/2018 – C8-0387/2018 – 2018/0267M(NLE))

(2020/C 449/28)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (10858/2018),
- tekintettel az Európai Unió és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvre (2018–2024) (10856/2018),
- tekintettel a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 43. cikkével, 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával és 218. cikkének (7) bekezdésével összhangban előterjesztett, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0387/2018),
- tekintettel a határozat tervezetéről szóló, 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalásra ⁽¹⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 99. cikke (2) bekezdésére,
- tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére, valamint a Fejlesztési Bizottság és a Költségvetési Bizottság véleményeire (A8-0034/2019),
- A. mivel a Bizottság tárgyalásokat folytatott Elefántcsontpart kormányával egy új, fenntartható halászati partnerségi megállapodásról (a továbbiakban: az EU és Elefántcsontpart közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás), valamint annak hatéves időszakra szóló végrehajtási jegyzőkönyvéről;
- B. mivel az EU és Elefántcsontpart közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás általános célkitűzése, hogy a fenntartható halászati politika és az elefántcsontparti kizárólagos gazdasági övezetbeli halászati erőforrások fenntartható kiaknázásának előmozdításával a felek kölcsönös érdekében megerősítse az EU és Elefántcsontpart közötti halászati együttműködést;
- C. mivel az EU és Elefántcsontpart közötti fenntartható halászati partnerségről szóló előző megállapodás keretében biztosított halászati lehetőségek kihasználtsági szintje átlagosan 79 %-ot ért el, amely összességében kedvező értéknek minősül; mivel az említett időszakban viszont a horogsoros hajók nem éltek a rendelkezésre álló halászati lehetőségekkel;
- D. mivel az EU és Elefántcsontpart közötti fenntartható halászati partnerségről szóló megállapodások megkötésének egymásutánisága a helyi tengerészek foglalkoztatása, az Abidjanban működő kikötői és konzervipari létesítmények igénybevétele, az uniós kerítőháló hajók járulékos fogásának hasznosítása, valamint a megerősített (jóllehet összességében szerénynek tekinthető) helyi nyomkövetési kapacitások révén segíti az elefántcsontparti gazdaságot;
- E. mivel az EU és Elefántcsontpart közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak hozzá kell járulnia az elefántcsontparti halászközösségek, valamint a kapcsolódó iparágak és tevékenységek hatékonyabb fenntartható fejlődéséhez; mivel a jegyzőkönyv alapján nyújtandó támogatásnak összhangban kell állnia a nemzeti fejlesztési tervekkel – mindenekelőtt az állattenyésztés, halászat és akvakultúra fejlesztésére irányuló stratégiai tervvel – és az Egyesült Nemzetek Szervezetével együttesen kialakított, kék növekedésre vonatkozó cselekvési tervvel, amelynek célja, hogy a lakosság élelmezési és foglalkoztatási szükségleteinek megfelelően növelje az ágazaton belüli termelést és szakmai színvonalat; mivel az említett stratégiai terv szerint 140 millió eurót meghaladó költségvetés szükséges e célok eléréséhez;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0063.

2019. február 12., kedd

F. mivel az Európai Fejlesztési Alapon keresztül az EU 273 millió eurós – többek között az infrastruktúra, az egészségügy és a humanitárius segítségnyújtás területeire összpontosító – többéves költségvetést biztosít Elefántcsontpart számára;

1. úgy véli, hogy az EU és Elefántcsontpart közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak két, egyformán fontos cél megvalósítására kell törekednie: 1. halászati lehetőségeket kell biztosítani az uniós hajók számára Elefántcsontpart kizárólagos gazdasági övezetében, a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények, valamint az Elefántcsontpart részvételével működő regionális szervezetek – elsősorban az ICCAT – állománymegőrzési és gazdálkodási intézkedéseinek, illetve a rendelkezésre álló többlet tiszteletben tartása alapján; valamint 2. elő kell mozdítani az EU és Elefántcsontpart közötti együttműködést a fenntartható halászati politika és az elefántcsontparti halászati térség halászati erőforrásainak felelősségteljes kiaknázása érdekében, illetve a gazdasági, pénzügyi, műszaki és tudományos együttműködés révén hozzá kell járulnia az elefántcsontparti halászati ágazat fenntartható fejlesztéséhez az ország e fejlesztéssel kapcsolatos szuverén lehetőségeinek és stratégiáinak tiszteletben tartása mellett;

2. felhívja a figyelmet az EU és Elefántcsontpart közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás jegyzőkönyvéről 2017 szeptemberében készített, múltbeli és jövőbeli tendenciákat egyaránt vizsgáló értékelésben megfogalmazott megállapításokra, amelyek egyfelől kifejtik, hogy a 2013–2018-as időszakra szóló fenntartható halászati partnerségi megállapodás jegyzőkönyve összességében eredményesnek, hatékornak, az érintett érdekek szempontjából megfelelőnek bizonyult, továbbá összhangban állt az elefántcsontparti ágazati politikával és elfogadottsága az érdekeltek körében magas volt, másfelől pedig ajánlasként egy újabb jegyzőkönyv megkötésére tesznek javaslatot;

3. fenntartja, hogy az EU és Elefántcsontpart közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és jegyzőkönyvének végrehajtása, valamint esetleges felülvizsgálata és/vagy megújítása során az állattenyésztés, halászat és akvakultúra fejlesztésére irányuló stratégiai tervet, valamint a kék növekedésre vonatkozó tervet figyelembe kell venni, illetve igazodási pontokként kell kezelni az elefántcsontparti halászati ágazat fejlesztése, különösen pedig a következők érdekében:

- hatékonyabb kormányzás: a jogszabályok kidolgozása és jóváhagyása, az irányítási tervek további fejlesztése;
- az ellenőrzés és a felügyelet szigorítása Elefántcsontpart kizárólagos gazdasági övezetében;
- a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan – többek között szárazföldi vizeken végzett – halászati tevékenységek elleni küzdelmet szolgáló intézkedések megerősítése;
- kirakodórakpartok, valamint -kikötők építése és/vagy felújítása, többek között – de nem kizárólag – az abidjani kikötőben;
- a körülmények – különösen a nők munkakörülményeinek – javítása a füstölöléstechnológiákban, ezáltal fokozva a füstöléses eljárások rendszerének hatékonyságát;
- támogatás kedvezőbb munkakörnyezet kialakításához a – főként a járulékos fogások kapcsán foglalkoztatott – női munkaerő számára;
- védett tengeri területek kijelölése;
- a harmadik országokkal kialakított partnerségek szorosabbra fűzése halászati – az átláthatóság biztosítása érdekében nyilvánosan közzétett – megállapodások megkötésével, valamint a megfigyelőképzés, illetve -alkalmazás regionális programjának létrehozásával;
- halpiacok építése;
- a halászati ágazatban foglalkoztatott – különösen a kisüzemi halászatban részt vevő – nőket és férfiakat képviselő szervezetek megerősítése, hozzájárulva ezáltal a műszaki, gazdálkodási és tárgyalási potenciál megerősítéséhez;
- az alap- és szakképzési központok létrehozása és/vagy felújítása a halászok és tengerészek készség szintjének növelése érdekében;
- a tudományos kutatási, valamint a halászati erőforrások nyomon követésére rendelkezésre álló kapacitások bővítése;
- a tengeri erőforrások fenntarthatóságának javítása általánosságban;

2019. február 12., kedd

4. úgy véli, hogy az AKCS-országokból származó tengerészek uniós hajókon való foglalkoztatására – vagyis a legénységen belüli jelenlegi 20 %-os részarányukra – vonatkozó szabályok ambiciózusabbak is lehetnek; ismételten felhívja a figyelmet az ILO-alapelvek tiszteletben tartásának szükségességére, és különösképpen pártolja az ILO 188. számú egyezményének aláírását, tekintve, hogy az előírja a munkavállalók egyesülési szabadsághoz és kollektív tárgyaláshoz való jogára, valamint a foglalkoztatási és munkahelyi megkülönböztetéstől való mentességre vonatkozó általános alapelvek betartását; felszólít továbbá a helyi tengerészeket tömörítő szakszervezetek azon követeléseinek mérlegelésére, amelyek az AKCS-országokból származó tengerészek szociális, egészségügyi és nyugdíjellátásának hatékonyabbá tételét szorgalmazzák;
5. úgy véli, hogy össze kell gyűjteni a jegyzőkönyv végrehajtásából adódó, a helyi gazdaságok (a foglalkoztatás, az infrastruktúra, a társadalmi fejlődés) tekintetében jelentkező előnyökre vonatkozó információkat;
6. úgy véli, hogy a fogások teljes körére (a célfajokra és a járulékos fogásokra egyaránt), illetve a halászati erőforrások védeltségi helyzetére vonatkozóan több és megbízhatóbb adatra lenne szükség, valamint javítani kellene az ágazati támogatások finanszírozásának végrehajtását annak érdekében, hogy a megállapodás tengeri ökoszisztémára és halászközösségekre gyakorolt hatását pontosabban lehessen mérni; kéri a Bizottság közreműködését abban, hogy a megállapodás végrehajtásának ellenőrzéséért felelős szervek – az e célból létrehozandó közös tudományos bizottságot is ideértve – szabályozott keretek között és átlátható módon, a kisüzemi halászokat és a női halfüstölőket tömörítő szövetségek, a szakszervezetek, a parti közösségek képviselőinek, valamint az elefántcsontparti társadalmi szervezetek bevonásával működhessenek;
7. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy Elefántcsontparttal kialakított együttműködésük, valamint az országnak nyújtandó hivatalos fejlesztési támogatásokra vonatkozó politikáik kapcsán tartsák szem előtt, hogy az Európai Fejlesztési Alapnak és a szóban forgó fenntartható halászati partnerségi megállapodásban meghatározott ágazati támogatásnak ki kell egészíteniük egymást, hogy ily módon gyorsabb ütemben és hatékonyabban lehessen előmozdítani a helyi halászközösségek szerepvállalásának megerősítését, valamint az országnak az erőforrásai feletti teljes körű szuverenitását;
8. felhívja a Bizottságot, hogy ösztönözze az Elefántcsontparti Köztársaságot arra, hogy használja fel a jegyzőkönyv által biztosított pénzügyi hozzájárulást nemzeti halászati iparának fenntartható módon történő megerősítésére, ösztönözve a helyi beruházási és ipari projektek iránti keresletet, valamint helyi szinten munkahelyeket teremtve;
9. felkéri a Bizottságot, hogy továbbítsa a Parlamentnek, valamint tegye nyilvánosan hozzáférhetővé a megállapodás 9. cikke értelmében létrehozott vegyes bizottság üléseinek jegyzőkönyveit és következtetéseit, a jegyzőkönyv 4. cikkében említett, több évre szóló ágazati programot, valamint az éves értékelések megállapításait; felkéri a Bizottságot, hogy segítse elő a Parlament képviselőinek megfigyelőként történő részvételét a vegyes bizottság ülésein és ösztönözze az elefántcsontparti halászközösségek részvételét;
10. felkéri a Bizottságot és a Tanácsot, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 13. cikkének (2) bekezdése és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkének (10) bekezdése értelmében saját hatáskörükön belül eljárva haladéktalanul és teljes körűen tájékoztassák a Parlamentet a jegyzőkönyvvel és – adott esetben – a jegyzőkönyv megújításával kapcsolatos eljárások valamennyi szakaszában;
11. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok és az Elefántcsontparti Köztársaság kormányának és parlamentjének.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0065

Az EU–Marokkó közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás ***

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak, végrehajtási jegyzőkönyvének és a megállapodást kísérő levélváltásnak a megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (14367/2018 – C8-0033/2019 – 2018/0349(NLE))

(Egyetértés)

(2020/C 449/29)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (14367/2018),
 - tekintettel az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás, annak végrehajtási jegyzőkönyve és a megállapodást kísérő levélváltás tervezetére (12983/2018),
 - tekintettel a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 43. cikkével, 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával és 218. cikkének (7) bekezdésével összhangban előterjesztett, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0033/2019),
 - tekintettel eljárási szabályzata 99. cikkének (1) és (4) bekezdésére és 108. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Halászati Bizottság ajánlására, valamint a Költségvetési Bizottság véleményére (A8-0027/2019),
1. egyetért a megállapodás megkötésével;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok és a Marokkói Királyság kormányainak és parlamentjeinek.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0066

A Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzéséről szóló megállapodás ***

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzéséről szóló megállapodás Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről (10784/2018 – C8-0431/2018 – 2018/0239(NLE))

(Egyetértés)

(2020/C 449/30)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (10784/2018),
 - tekintettel a Jeges-tenger középső térségének nyílt tengeri részén történő szabályozatlan halászat megelőzéséről szóló megállapodás tervezetére (10788/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 43. cikkével és 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával összhangban a Tanács által benyújtott, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0431/2018),
 - tekintettel eljárási szabályzata 99. cikkének (1) és (4) bekezdésére és 108. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Halászati Bizottság ajánlására (A8-0016/2019),
1. egyetért a megállapodás megkötésével;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok és a megállapodás egyéb részes felei kormányainak és parlamentjeinek.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0067

Az EU–Mexikó közötti gazdasági partnerségi, politikai koordinációs és együttműködési megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv (Horvátország csatlakozása) ***

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészről a Mexikói Egyesült Államok közötti gazdasági partnerségi, politikai koordinációs és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozására figyelemmel készült harmadik kiegészítő jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló tervezetről (15383/2017 – C8-0489/2018 – 2017/0319(NLE))

(Egyetértés)

(2020/C 449/31)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (15383/2017),
 - tekintettel az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészről a Mexikói Egyesült Államok közötti gazdasági partnerségi, politikai koordinációs és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozására figyelemmel készült harmadik kiegészítő jegyzőkönyv tervezetére (15410/2017),
 - tekintettel a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 91. cikkével, 100. cikke (2) bekezdésével, 207. és 211. cikkével és 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjával összhangban előterjesztett, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0489/2018),
 - tekintettel eljárási szabályzata 99. cikke (1) és (4) bekezdésére és 108. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság ajánlására (A8-0066/2019),
1. egyetért a jegyzőkönyv megkötésével;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve a Mexikói Egyesült Államok kormányainak és parlamentjeinek.
-

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0068

Az EU csalásellenes programja *I**

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a csalás elleni uniós program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0386 – C8-0236/2018 – 2018/0211(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/32)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0386),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 325. és 33. cikkére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0236/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a Számvevőszék 2018. november 15-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére és a Költségvetési Bizottság véleményére (A8-0064/2019),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. rámutat, hogy a jogalkotási javaslatban meghatározott pénzügyi keretösszeg mindössze jelzésként szolgál a jogalkotó hatóság számára, és nem rögzíthető mindaddig, amíg a 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret megállapításáról szóló rendeletre irányuló javaslatról megállapodás nem születik;
 3. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0211

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra a csalás elleni uniós program létrehozásáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 33. és 325. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

⁽¹⁾ HL C 10., 2019.1.10., 1. o.

2019. február 12., kedd

tekintettel a Számvevőszék véleményére ⁽¹⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 325. cikke előírja, hogy az Unió és a tagállamok küzdenek a csalás, korrupció és az Unió pénzügyi érdekeit sértő bármely más jogellenes tevékenység ellen. Az Uniónak támogatnia kell az ezeken a területeken folytatott tevékenységeket.
- (2) Az ilyen kezdeményezések múltbeli támogatása a 804/2004/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽³⁾ (a továbbiakban: a Herkules II program) révén, amelyet a 878/2007/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: a Herkules III program) módosított és meghosszabbított, és melyet a 250/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ (a továbbiakban: a Herkules III program) hatályon kívül helyezett és annak helyébe lépett, lehetővé tette az Unió és a tagállamok által vállalt tevékenységek fokozását a csalás, korrupció és az Unió pénzügyi érdekeit sértő bármely más jogellenes tevékenység elleni küzdelemben.
- (3) Az Unió pénzügyi érdekeit sértő szabálytalanságok és csalás tagállamok, tagjelölt országok és potenciális tagjelölt országok általi, a szabálytalanságkezelő rendszeren (a továbbiakban: IMS) keresztüli bejelentésének elősegítése az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapra és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapra ⁽⁶⁾, az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra, a Kohéziós Alapra, az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra ⁽⁷⁾, a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alapra, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, továbbá a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközre ⁽⁸⁾, a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapra ⁽⁹⁾, valamint az előcsatlakozási támogatásra ⁽¹⁰⁾ vonatkozó ágazati jogszabályokban meghatározott követelmény a 2014–2020 közötti és az aztutáni programozási

⁽¹⁾ HL C 10., 2019.1.10., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2019. február 12-i állásfoglalása.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 804/2004/EK határozata (2004. április 21.) a Közösség pénzügyi érdekeinek védelme területén végzett tevékenységek előmozdítására irányuló közösségi cselekvési program (Hercule program) létrehozásáról (HL L 143., 2004.4.30., 9. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 878/2007/EK határozata (2007. július 23.) a Közösség pénzügyi érdekeinek védelme területén végzett tevékenységek előmozdítására irányuló közösségi cselekvési program (Hercule II program) létrehozásáról szóló 804/2004/EK határozat módosításáról és meghosszabbításáról (HL L 193., 2007.7.25., 18. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 250/2014/EU rendelete (2014. február 26.) az Európai Unió pénzügyi érdekeinek védelme területén végzett tevékenységek előmozdítására irányuló program (Hercule III program) létrehozásáról és a 804/2004/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 84., 2014.3.20., 6. o.).

⁽⁶⁾ A Bizottság (EU) 2015/1971 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. július 8.) az 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapot és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapot érintő szabálytalanságokra vonatkozó jelentéstételre vonatkozó különös rendelkezésekkel történő kiegészítéséről és az 1848/2006/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről és a Bizottság (EU) 2015/1975 végrehajtási rendelete (2015. július 8.) az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapot és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapot érintő szabálytalanságokra vonatkozó jelentéstétel gyakoriságának és formátumának az 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti meghatározásáról (HL L 293., 2015.11.10., 6. o.).

⁽⁷⁾ A Bizottság (EU) 2015/1970 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. július 8.) az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Európai Regionális Fejlesztési Alapot, az Európai Szociális Alapot, a Kohéziós Alapot és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapot érintő szabálytalanságokra vonatkozó jelentéstételre vonatkozó különös rendelkezésekkel történő kiegészítéséről és az 1848/2006/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről és a Bizottság (EU) 2015/1974 végrehajtási rendelete (2015. július 8.) az Európai Regionális Fejlesztési Alapot, az Európai Szociális Alapot, a Kohéziós Alapot és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapot érintő szabálytalanságokra vonatkozó jelentéstétel gyakoriságának és formátumának az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti meghatározásáról (HL L 293., 2015.11.10., 1. o.).

⁽⁸⁾ A Bizottság (EU) 2015/1973 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. július 8.) az 514/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alapot, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközt érintő szabálytalanságokra vonatkozó jelentéstételre vonatkozó különös rendelkezésekkel történő kiegészítéséről és a Bizottság (EU) 2015/1977 végrehajtási rendelete (2015. július 8.) a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alapot, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközt érintő szabálytalanságokra vonatkozó jelentéstétel gyakoriságának és formátumának az 514/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti meghatározásáról (HL L 293., 2015.11.10., 15. o.).

⁽⁹⁾ A Bizottság (EU) 2015/1972 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. július 8.) a 223/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapot érintő szabálytalanságokra vonatkozó jelentéstételre vonatkozó különös rendelkezésekkel történő kiegészítéséről és a Bizottság (EU) 2015/1976 végrehajtási rendelete (2015. július 8.) a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapot érintő szabálytalanságokra vonatkozó jelentéstétel gyakoriságának és formátumának a 223/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti meghatározásáról (HL L 293., 2015.11.10., 11. o.).

⁽¹⁰⁾ Az IPA II Előcsatlakozási Támogatási Eszköz létrehozásáról szóló 231/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásának egyedi szabályairól szóló 447/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 132., 2014.5.3., 32. o.) 16. cikke.

2019. február 12., kedd

időszakot illetően. Az IMS biztonságos elektronikus kommunikációs eszközként segíti a tagállamokat, valamint a tagjelölt országokat és a potenciális tagjelölt országokat a felderített szabálytalanságok bejelentésére vonatkozó kötelezettségük teljesítésében és segítséget nyújt a szabálytalanságok kezeléséhez és elemzéséhez.

- (3a) **A szabálytalanságok leküzdése és a csalás elleni küzdelem érdekében kompenzálni kell a tagállamok jogi és adminisztratív rendszerei közötti eltéréseket. A szabálytalanságok számában tapasztalható ingadozás a többéves programozási ciklusok előrehaladásával és a késedelmes jelentéstétellel hozható összefüggésbe. Mindehhez szükség van egy olyan egységes rendszer létrehozására, amely összegyűjti a tagállamokból származó, szabálytalanságokra és csalásokra vonatkozó adatokat annak érdekében, hogy szabványosítsa a jelentéstételi eljárást és biztosítsa a szolgáltatott adatok minőségét és összehasonlíthatóságát. [Mód. 1]**
- (3b) **A Bizottság és az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) megelőző tevékenységeinek tagadhatatlan a jelentősége, csakúgy mint a korai felismerési és kizárási rendszerek (EDES) és a Csalás Elleni Információs Rendszer (AFIS) végrehajtása megerősítésének, valamint a csalás elleni nemzeti stratégiák elkészítésének. E tevékenységek tekintetében szükség van az uniós politikák valamennyi végrehajtási folyamatának (többek között a pályázati felhívások, pályázás, értékelés, végrehajtás és kifizetések) digitalizálására irányuló, az összes tagállam által alkalmazandó keret kidolgozására. [Mód. 2]**
- (4) Az 515/97/EK tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ és a 2009/917/IB tanácsi határozatban ⁽²⁾ foglaltak szerint az Unió támogatja a tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtást, valamint a vám- és mezőgazdasági jogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében az e hatóságok és a Bizottság együttműködését.
- (5) Ezt a támogatást különböző operatív tevékenységekhez nyújtják. Ezek közé tartozik a Csalás Elleni Információs Rendszer (a továbbiakban: AFIS), mely egy, a Bizottság által kezelt közös információs rendszer keretében üzemeltetett vámügyi informatikai alkalmazások egész sorából összetevődő információtechnológiai platform. Az IMS-t is az AFIS-platform keretében működtetik. Egy ilyen rendszerhez stabil és kiszámítható finanszírozást kell biztosítani az évek során a fenntarthatósága biztosítása érdekében.
- (6) Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme, a szabálytalanságok bejelentése, továbbá a vámügyi és mezőgazdasági kérdésekben való kölcsönös adminisztratív segítségnyújtás és együttműködés terén nyújtott uniós támogatást egyetlen program, nevezetesen a csalás elleni uniós program (a továbbiakban: a program) keretében kell egyszerűsíteni a szinergiák és a költségvetési rugalmasság növelése, valamint az irányítás egyszerűsítése céljából, **anélkül, hogy ez érintené a társjogalkotóknak a program végrehajtása feletti tényleges ellenőrzését. [Mód. 3]**
- (7) A program ezért kombinálja egymással a Herkules programra támaszkodó egyik komponenst, az IMS finanszírozását biztosító komponenst, és egy harmadik komponenst, mely az 515/97/EK rendeletben a Bizottságra ruházott tevékenységeket, ideértve az AFIS-platformot, finanszírozza.
- (7a) **Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme során az uniós költségvetés valamennyi oldalára, a bevételi és a kiadási oldalra is figyelmet kell fordítani. Ennek fényében kellően meg kell fontolni, hogy ez a program az egyetlen, amelynek kifejezett célja, hogy az Unió költségvetésének a kiadási oldalát védje. [Mód. 4]**
- (8) Az AFIS-platform különböző információs rendszerekből áll, egyikük a váminformációs rendszer (a továbbiakban: VIR). A VIR egy automatizált információs rendszer, melynek célja, hogy segítse a tagállamokat a vám- vagy mezőgazdasági jogszabályokat sértő tevékenységek megelőzésében, kivizsgálásában és a vádemelésben azáltal, hogy lehetővé teszi az információk gyorsabb terjesztését, és ezáltal növeli a tagállamok vámigazgatási szervei együttműködési és ellenőrzési eljárásainak hatékonyságát. A VIR egyetlen infrastruktúrában kezeli a közigazgatási és a rendőrségi együttműködési ügyeket. A VIR közigazgatási együttműködés céljából történő alkalmazását az 515/97/EK rendelet szabályozza, melyet az Európai Unió működéséről szóló szerződés 33. cikke és 325. cikke alapján fogadtak el.

⁽¹⁾ A legutóbb az (EU) 2015/1525 rendelettel módosított, a tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtásról, valamint a vám- és mezőgazdasági jogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében e hatóságok és a Bizottság együttműködéséről szóló, 1997. március 13-i 515/97/EK tanácsi rendelet (HL L 82., 1997.3.22., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2009/917/IB határozata (2009. november 30.) az információk technológia vámügyi alkalmazásáról (HL L 323., 2009.12.10., 20. o.).

2019. február 12., kedd

A VIR rendőrségi együttműködés céljából történő alkalmazását a 2009/917/IB határozat szabályozza, melyet az Európai Unióról szóló szerződés 30. cikke (1) bekezdésének a) pontja és 34. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján fogadtak el. A VIR rendőrségi együttműködés céljából történő alkalmazása technikailag nem választható el a közigazgatási együttműködés céljából történő alkalmazásától, mivel mindkét együttműködési forma egyetlen információtechnológiai rendszerben működik. Tekintettel arra, hogy a VIR csupán egyike az AFIS keretében működtetett számos információs rendszernek, és arra, hogy a VIR-ben a rendőrségi együttműködési ügyek száma jóval kisebb a közigazgatási együttműködési ügyek számánál, az AFIS rendőrségi együttműködés céljából történő alkalmazása úgy tekinthető, hogy az csupán kiegészíti a VIR közigazgatási együttműködés céljából történő alkalmazását.

- (9) Ez a rendelet meghatározza a program teljes időtartamára vonatkozóan a program pénzügyi keretösszegét, amely [a hivatkozást aktualizálni kell az új intézményközi megállapodásnak megfelelően: a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 17. pontja⁽¹⁾] értelmében az éves költségvetési eljárás során az elsődleges referenciaösszeget jelenti az Európai Parlament és a Tanács számára.
- (10) E rendeletre az Európai Parlament és a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 322. cikke alapján elfogadott horizontális pénzügyi szabályok alkalmazandók. Ezeket a szabályokat a költségvetési rendelet tartalmazza és meghatározzák elsősorban a költségvetés elkészítésére és a költségvetés vissza nem térítendő támogatásokkal, közbeszerzésekkel, pénzdíjakkal és közvetett irányítással való végrehajtására vonatkozó eljárást, továbbá előírják a pénzügyi szereplők felelősségének ellenőrzését. **A program keretében részben vagy egészben az uniós költségvetésből finanszírozott szerződésekre vonatkozik így többek között az átláthatóság, az arányosság, az egyenlő bánásmód és a megkülönböztetésmentesség elve, míg a támogatásokra vonatkozik ezenkívül a társfinanszírozás elve, a támogatáshalmozási tilalom és a kettős finanszírozás tilalma, a visszaható hatály tilalma és a nonprofit szabály.** Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 322. cikke alapján elfogadott szabályok az Unió költségvetésének védelmére is vonatkoznak a tagállamokban a jogállamiság tekintetében fennálló, általánossá vált hiányosságok esetén, mivel a jogállamiság tiszteletben tartása elengedhetetlen előfeltétele a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásnak és a hatékony uniós finanszírozásnak. [Mód. 5]
- (11) E rendelet keretében a finanszírozás típusait és a végrehajtás módjait az alapján kell kiválasztani, hogy mennyiben képesek megvalósítani az intézkedések egyedi célkitűzéseit és biztosítani az eredményeket, figyelembe véve különösen a kontrollok költségeit, az adminisztratív terheket és a szabályok be nem tartásának várható kockázatait. Idetartozik a költségvetési rendelet 125. cikkének (1) bekezdésében említett egyösszegű átalányok, százalékos átalányok és egységköltségek, valamint a tárgyat képező művelet költségeitől független finanszírozás alkalmazásának mérlegelése.
- (11a) **A támogatások társfinanszírozásának maximális mértéke nem haladhatja meg az elszámolható költségek 80 %-át. A munkaprogramban meghatározott kivételes és kellően indokolt esetekben, például az Unió pénzügyi érdekeit illetően nagy kockázatnak kitett tagállamokkal kapcsolatos ügyekben, a maximális társfinanszírozási arányt az elszámolható költségek 90 %-ában kell megállapítani.** [Mód. 6]
- (12) Annak érdekében, hogy a program keretében biztosítható legyen az 515/97/EK rendeletben a Bizottságra ruházott összes tevékenység – ideértve az AFIS-platform – finanszírozásának folyamatossága, az I. melléklet indikatív listájában felsorolt tevékenységek finanszírozandók.
- (12a) **A Bizottságnak a munkaprogramokat a költségvetési rendelet 110. cikkének megfelelően elfogadnia. A munkaprogramoknak tartalmazniuk kell a finanszírozandó tevékenységek leírását, az egyes fellépési típusokhoz rendelt összegek megjelölését, végrehajtásuk tervezett menetrendjét és a támogatások maximális társfinanszírozási arányát. A munkaprogram elkészítésekor a Bizottságnak figyelembe kell vennie az Európai Parlament prioritásait az Unió pénzügyi érdekeinek védelmére vonatkozó éves értékelése keretében meghatározottak szerint. A munkaprogramot közzé kell tenni a Bizottság honlapján és továbbítani kell az Európai Parlamentnek.** [Mód. 7]

⁽¹⁾ Aktualizálandó hivatkozás: HL C 373., 2013.12.20., 1. o. A megállapodás a következő internetcímen érhető el: [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX:32013Q1220\(01\)](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX:32013Q1220(01)).

2019. február 12., kedd

- (12b) *Olyan tevékenységek támogathatók, amelyek képesek a program 2. cikkben meghatározott egyedi célkitűzéseinek elérésére. Ezek magukban foglalhatják különleges technikai segítségnyújtás biztosítását a tagállamok illetékes hatóságai számára, például szaktudás, specializált és technikailag fejlett felszerelés, valamint hatékony információtechnológiai (IT) eszközök rendelkezésre bocsátása, a szükséges támogatás biztosítása és a vizsgálatok előmozdítása, különösen közös vizsgálócsoportok létrehozása és határokon átnyúló műveletek alkalmazása, vagy egyes projektek esetében a személyzeti csereprogramok megerősítése révén. A támogatható intézkedések között szerepelhet célzott szaktanfolyamok, kockázatelemzési műhelyek, valamint adott esetben konferenciák és tanulmányok szervezése is. [Mód. 8]*
- (13) A vámellenőrzési berendezések beszerzésének pénzügyi támogatására szolgáló uniós eszközből⁽¹⁾ történő berendezés-beszerzés pozitív hatást gyakorolhat az EU pénzügyi érdekeit sértő csalás elleni küzdelemre. Mind a vámellenőrzési berendezések beszerzésének pénzügyi támogatására szolgáló uniós eszköz, mind a program tekintetében ügyelni kell az uniós támogatások közötti átfedések elkerülésére. A program keretében nyújtott támogatásnak alapvetően az olyan berendezések beszerzésére kell irányulnia, amelyek nem tartoznak a vámellenőrzési berendezések beszerzésének pénzügyi támogatására szolgáló uniós eszköz hatálya alá, vagy az olyan berendezésekre, amelyek kedvezményezettjei a vámellenőrzési berendezések pénzügyi támogatásának uniós eszköze kedvezményezett hatóságaitól eltérő hatóságok. **Ezen túlmenően egyértelmű kapcsolatnak kell lennie a támogatott eszközök hatása és az Unió pénzügyi érdekeinek védelme között.** Az átfedések elkerüléséről különösen az éves munkaprogramok elkészítése során **biztosítani kell gondoskodni a program és az olyan területek, mint a bel- és igazságügy, illetve a vámügy többi releváns programjai közötti átfedések elkerülését és a szinergiák kialakítását.** [Mód. 9]
- (13a) *A program támogatja a tagállamok közigazgatási és büntetőhatóságai, valamint ez utóbbi és a Bizottság, többek között az OLAF és a többi érintett uniós szerv és ügynökség, például az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) vagy a Büntetőügyi Együttműködés Európai Uniói Ügynöksége (Europol) közötti, az Unió pénzügyi érdekeinek hatékonyabb védelmét célzó együttműködést. E tekintetben a program támogatni fogja az Európai Ügyészséggel (EPPO) való együttműködést is, amint a hivatal megkezdí feladatait ellátását. [Mód. 10]*
- (14) A programnak nyitva kell állnia az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) azon országainak részvétele előtt, amelyek az Európai Gazdasági Térség (EGT) tagjai is. A programnak nyitva kell állnia a csatlakozó országok, a tagjelölt országok, és a potenciális tagjelöltek **tagjelölt országok**, valamint az európai szomszédságpolitika hatálya alá tartozó országok részvétele előtt is, a szóban forgó országok uniós programokban való részvételének a vonatkozó keretmegállapodásokban és társulási tanácsi határozatokban vagy hasonló megállapodásokban meghatározott általános alapelveivel és általános feltételeivel összhangban. A programnak nyitva kell állnia más harmadik országok előtt is, feltéve, hogy **társulási megállapodással rendelkeznek, vagy** az uniós programokban való részvételüket szabályozó egyedi megállapodást kötnek. [Mód. 11]
- (15) Tekintettel a Herkules programok korábbi értékeléseire, a program erősítése érdekében kivételesen lehetővé kell tenni a programhoz nem társult harmadik országban letelepedett jogalanyok részvételét anélkül, hogy e jogalanyoknak viselniük kellene részvételük költségeit.
- (15a) *Különösen ösztönözni kell az Unióval hatályos társulási megállapodással rendelkező országokban letelepedett szervezetek részvételét az Unió pénzügyi érdekei védelmének megerősítése érdekében, a vámügyi együttműködés és a bevált gyakorlatok megosztása révén, különösen a csalás, a korrupció és az Unió pénzügyi érdekeit sértő egyéb jogellenes tevékenységek elleni küzdelem, valamint az új technológiai fejleményekkel kapcsolatos kihívások tekintetében. [Mód. 12]*
- (16) A programot a „Határozottabb fellépés a cigarettacsempészet és a dohánytermékek illegális kereskedelmének egyéb formái ellen – Átfogó uniós stratégia” című, 2013. június 6-i bizottsági közleményben⁽²⁾ felsorolt ajánlások és intézkedések, valamint az e közlemény végrehajtásáról szóló, 2017. május 12-i eredményjelentés⁽³⁾ figyelembevételével kell végrehajtani.

⁽¹⁾ [ref]⁽²⁾ COM(2013)0324.⁽³⁾ COM(2017)0235.

2019. február 12., kedd

- (17) Az Unió 2016-ban megerősítette az Egészségügyi Világszervezet dohányzás visszaszorításáról szóló keretegyezményének a dohánytermékek tiltott kereskedelmének felszámolásáról szóló jegyzőkönyvét (a továbbiakban: a jegyzőkönyv). A jegyzőkönyv a dohánytermékek bevételekieséseket okozó, tiltott, határon átnyúló kereskedelme elleni küzdelemre vonatkozik és e tekintetben az Unió pénzügyi érdekeinek védelmét kell szolgálnia. A programnak támogatnia kell az Egészségügyi Világszervezet dohányzás visszaszorításáról szóló keretegyezményének titkárságát a jegyzőkönyvvel kapcsolatos feladatainak ellátásában. A programnak támogatnia kell a titkárság által a dohánytermékek tiltott kereskedelme elleni küzdelemmel összefüggésben szervezett egyéb tevékenységeket is.
- (18) A költségvetési rendelettel, a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽¹⁾, a 2988/95/Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽²⁾, a 2185/96/EK, Euratom tanácsi rendelettel⁽³⁾ és az (EU) 2017/1939 tanácsi rendelettel⁽⁴⁾ összhangban, az Unió pénzügyi érdekeit arányos intézkedésekkel kell védeni, ideértve a szabálytalanságok, köztük a csalás megelőzését, felderítését, korrekcióját és kivizsgálását, az eltűnt, jogalap nélkül kifizetett vagy szabálytalanul felhasznált pénzeszközök visszafizetetését és adott esetben közigazgatási szankciók alkalmazását.

Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel és a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel összhangban igazgatási vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és szemléket – végezhet annak megállapítása céljából, hogy történt-e a csalás, korrupció vagy bármilyen más jogellenes tevékenység, amely sérti az Unió pénzügyi érdekeit. Az (EU) 2017/1939 rendelettel összhangban az Európai Ügyészség kinyomozhatja és büntetőeljárás alá vonhatja az (EU) 2017/1371 európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti, az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalást és más bűncselekményeket⁽⁵⁾. A költségvetési rendelettel összhangban minden olyan személynek vagy szervezetnek, amely uniós finanszírozásban részesül, maradéktalanul együtt kell működnie az Unió pénzügyi érdekeinek védelmében, biztosítania kell a Bizottság, az OLAF, az Európai Ügyészség és az Európai Számvevőszék számára a szükséges jogokat és hozzáférést, valamint gondoskodnia kell arról, hogy az uniós források felhasználásában részt vevő harmadik felek ezekkel egyenértékű jogokat biztosítsanak.

- (19) EGT-tag harmadik országok részt vehetnek uniós programokban az EGT-megállapodásban meghatározott együttműködés keretében, amennyiben a megállapodás alapján hozott határozat rendelkezik a programok végrehajtásáról. Harmadik országok is részt vehetnek más jogi eszközök alapján. E rendeletbe külön rendelkezést kell bevezetni, mely biztosítja az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő, az OLAF és az Európai Számvevőszék számára a hatáskörük teljes körű gyakorlásához szükséges jogokat és hozzáférést.
- (20)
- (21) A [a hivatkozást aktualizálni kell az új TOT-határozatnak megfelelően: 2013/755/EU tanácsi határozat⁽⁶⁾ 94. cikke] alapján a tengerentúli országokban és területeken letelepedett személyek és szervezetek jogosultak finanszírozásban részesülni, figyelemmel a program szabályaira és célkitűzéseire, valamint azon tagállam esetleges megállapodásaira is, amelyhez az érintett tengerentúli ország vagy terület kapcsolódik.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete (2013. szeptember 11.) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

⁽²⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

⁽³⁾ A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács (EU) 2017/1939 rendelete (2017. október 12.) az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről (HL L 283., 2017.10.31., 1. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1371 irányelve (2017. július 5.) az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről (HL L 198., 2017.7.28., 29. o.).

⁽⁶⁾ A Tanács 2013/755/EU határozata (2013. november 25.) az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról (tengerentúli társulási határozat) (HL L 344., 2013.12.19., 1. o.).

2019. február 12., kedd

- (22) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás ⁽¹⁾ (22) és (23) bekezdése szerint szükséges értékelni a programot a **jelentésre – nevezetesen a teljesítményjelentésre –, a nyomon követésre és az értékelésre** vonatkozó követelményeknek megfelelően gyűjtött információk alapján, egyidejűleg elkerülve a túlszabályozást és az adminisztratív terheket, főként a tagállamokra nehezedőket. Adott esetben e követelmények közé tartozhatnak mérhető mutatók, amelyek alapján értékelhetők a program gyakorlati hatásai. **Az értékelést független értékelőnek kell elvégeznie. [Mód. 13]**
- (23) ~~A Bizottságot fel~~ **E rendelet kiegészítése érdekében a Bizottságnak felhatalmazást kell hatalmazni kapnia** arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a ~~program nyomonkövetési és értékelési keretére vonatkozó rendelkezések meghatározása céljából.~~ **az éves munkaprogramok elfogadása érdekében. Továbbá e rendelet módosítása érdekében a Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el az e rendelet II. mellékletében szereplő mutatókra vonatkozóan.** Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein. **[Mód. 14]**
- (24) Az 515/97/EK rendelet 42a. cikkének (1) és (2) bekezdése rendelkezik az AFIS finanszírozásának jogalapjáról. E rendeletnek az említett jogalap helyébe kell lépnie és új jogalapot kell létrehoznia. Ezért az 515/97/EK rendelet 42a. cikkében az (1) és a (2) bekezdést el kell hagyni.
- (25) A Herkules III program létrehozásáról szóló 250/2014/EU rendelet a 2014. január 1. és 2020. december 31. közötti időszakra vonatkozott. E rendelet rendelkezik a Herkules III program utáni programról, 2021. január 1-jével kezdődően. A 250/2014/EU rendeletet ezért hatályon kívül kell helyezni.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet létrehozza a csalás elleni uniós programot (a továbbiakban: a program).

A rendelet megállapítja a program célkitűzéseit, a 2021–2027 közötti időszakra szóló költségvetést, az uniós finanszírozás formáit, valamint az e finanszírozás nyújtására vonatkozó szabályokat.

2. cikk

A program célkitűzései

(1) A program általános célkitűzései a következők:

a) az Unió pénzügyi érdekeinek védelme;

b) a tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtás, valamint a vám- és mezőgazdasági jogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében az e hatóságok és a Bizottság közötti együttműködés támogatása.

⁽¹⁾ Intézményközi megállapodás (2016. április 13.) az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a jogalkotás minőségének javításáról (HL L 123., 2016.5.12., 1. o.).

2019. február 12., kedd

(2) A program egyedi célkitűzései a következők:

- a) a csalás, korrupció és az Európai Unió pénzügyi érdekeit sértő bármely más jogellenes tevékenység megelőzése és az ezek elleni küzdelem;
- b) az uniós költségvetés megosztott irányítás alá tartozó forrásaival és az előcsatlakozási támogatási forrásaival kapcsolatos szabálytalanságok – így a csalások – bejelentésének elősegítése;
- c) eszközök biztosítása az információcseréhez, továbbá operatív tevékenységek támogatása a kölcsönös adminisztratív segítségnyújtás területén vámügyi és mezőgazdasági kérdésekben.

3. cikk

Költségvetés

(1) A programnak a 2021–2027 közötti időszakban történő végrehajtására szánt pénzügyi keretösszeg ~~181,207 millió~~ **2018-as árakon 321 314 000 EUR** (folyó áron **362 414 000 EUR**). [Mód. 15]

(2) Az (1) bekezdésben említett összeg indikatív felosztása a következő:

- a) ~~114,207 millió~~ **2018-as árakon 202 512 000 EUR (folyó áron 228 414 000 EUR)** a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett célkitűzésre; [Mód. 16]
- b) ~~7 millió EUR~~ **2018. évi árakon 12 412 000 EUR (folyó áron 14 millió EUR)** a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett célkitűzésre; [Mód. 17]
- c) ~~60 millió EUR~~ **2018. évi árakon 106 390 000 EUR (folyó áron 120 millió EUR)** a 2. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett célkitűzésre. [Mód. 18]

(2a) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy forrásokat csoportosítson át a 2. cikk (2) bekezdésében meghatározott célkitűzések között. Amennyiben az újraelosztás az e cikk (2) bekezdésében meghatározott összegek egyikének 10 %-os vagy azt meghaladó mértékű megváltozását vonja maga után, az átcsoportosításra a 14. cikkel összhangban elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján kerül sor. [Mód. 19]

(3) Az (1) bekezdésben említett összeg felhasználható a program végrehajtásához kapcsolódó technikai és igazgatási segítségnyújtásra, így például előkészítő, nyomonkövetési, kontroll-, ellenőrzési és értékelési intézkedésekre, ideértve a vállalati információtechnológiai rendszereket. **Ezenfelül a (2) bekezdés a) pontjában említett indikatív támogatásnál figyelembe kell venni, hogy ez a program az egyetlen olyan, amely az Unió pénzügyi érdekeinek védelme keretében kifejezetten a kiadási oldallal foglalkozik.** [Mód. 20]

4. cikk

A programhoz társult harmadik országok

A program nyitva áll az alábbi harmadik országok számára:

- a) az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) olyan tagjai, amelyek az Európai Gazdasági Térség (EGT) tagjai is, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban meghatározott feltételekkel összhangban;
- b) csatlakozó országok, tagjelölt országok és potenciális tagjelöltek, a szóban forgó országok uniós programokban való részvételének a vonatkozó keretmegállapodásokban és társulási tanácsi határozatokban vagy hasonló megállapodásokban meghatározott általános alapelveivel és általános feltételeivel, valamint az Unió és az említett országok közötti megállapodásokban meghatározott egyedi feltételekkel összhangban,
- c) az európai szomszédságpolitika hatálya alá tartozó országok, a szóban forgó országok uniós programokban való részvételének a vonatkozó keretmegállapodásokban és társulási tanácsi határozatokban vagy hasonló megállapodásokban meghatározott általános alapelveivel és általános feltételeivel, valamint az Unió és az említett országok közötti megállapodásokban meghatározott egyedi feltételekkel összhangban;

2019. február 12., kedd

- d) harmadik országok, a harmadik ország uniós programokban való részvételét szabályozó egyedi megállapodásban meghatározott feltételekkel összhangban, feltéve, hogy a megállapodás:
- a) ~~mértányos egyensúlyt biztosít az uniós programokban részt vevő harmadik ország hozzájárulásai és a neki biztosított juttatások tekintetében, [Mód. 21]~~
- b) meghatározza a programokban való részvétel feltételeit, beleértve az egyedi programokhoz való pénzügyi hozzájárulások és azok igazgatási költségeinek kiszámítását. Ezek a hozzájárulások az [új költségvetési rendelet] 21. cikkének (5) bekezdésével összhangban címzett bevételnek minősülnek,
- c) nem ruház a harmadik országra döntéshozatali jogkört a programra vonatkozóan,
- d) garantálja az Uniónak a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás biztosításához és a pénzügyi érdekeinek védelméhez való jogát.

5. cikk

Az uniós finanszírozás végrehajtása és formái

- (1) A programot a költségvetési rendelettel összhangban közvetlen irányítással kell végrehajtani vagy közvetett irányítással a költségvetési rendelet 62. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett szervekkel.
- (2) A program a költségvetési rendeletben meghatározott bármely formában – különösen **a VIII. cím szerinti** vissza nem térítendő támogatás **és a VII. cím szerinti**, közbeszerzés, továbbá az utazási költségek ésapidíjak visszatérítése formájában – nyújthat finanszírozást a költségvetési rendelet 238. cikkében meghatározottak szerint. [Mód. 22]
- (3) A program az 515/97/EK rendelettel összhangban tett intézkedésekhez nyújthat finanszírozást, elsősorban az I. melléklet indikatív listájában említett költségek fedezéséhez.
- (4) Amennyiben a támogatott intézkedés berendezés beszerzését foglalja magában, a Bizottság adott esetben koordinációs mechanizmust hoz létre az uniós programokból nyújtott támogatásból beszerzett összes berendezés hatékonyságának és az azok közötti interoperabilitás biztosítása céljából.

6. cikk

Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme

A harmadik országnak, amely nemzetközi megállapodás szerint hozott határozat vagy bármely más jogi eszköz alapján vesz részt a programban, biztosítania kell az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő, az Európai Csalás Elleni Hivatal és az Európai Számvevőszék számára a hatáskörük teljes körű gyakorlásához szükséges jogokat és hozzáférést. Az Európai Csalás Elleni Hivatal esetében e jogok közé tartozik a vizsgálatok lefolytatásához való jog, ideértve a helyszíni ellenőrzéseket és szemléket, az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló 883/2013/EU, Euratom megfelelően.

II. FEJEZET

VISSZA-NEM TÉRÍTENDŐ TÁMOGATÁSOK [Mód. 23]

7. cikk

A program keretében nyújtott **alapján odaítélt** vissza nem térítendő támogatások ~~odaítélésére és kezelésére a költségvetési rendelet VIII. címével összhangban kerül sor.~~ **társfinanszírozási rátája nem haladhatja meg az elszámolható költségek 80 %-át. A 10. cikkben említett munkaprogramokban meghatározott kivételes és kellően indokolt esetekben a társfinanszírozás mértéke legfeljebb az elszámolható költségek 90 %-a lehet.** [Mód. 24]

8. cikk

Támogatható intézkedések

Kizárólag a 2. cikkben említett célkitűzéseket végrehajtó intézkedések finanszírozhatók.

2019. február 12., kedd

- a) *szaktudás, specializált és technikailag fejlett felszerelés, valamint hatékony IT-eszközök biztosítása a nemzetek közötti és a multidiszciplináris együttműködés, illetve a Bizottsággal való együttműködés megerősítése érdekében;*
- b) *egyedi projektekhez kapcsolódóan csereprogramok előmozdítása a személyzet számára, a szükséges támogatás biztosítása és a vizsgálatok előmozdítása, különösen közös vizsgálócsoportok létrehozása és határokon átnyúló műveletek alkalmazása;*
- c) *a csalás és egyéb jogellenes tevékenységek elleni küzdelem megszilárdítása oly módon, hogy technikai és működési támogatást biztosítanak nemzeti vizsgálatokhoz, különösen a vám- és bűnüldöző hatóságok részére;*
- d) *IT-kapacitások kiépítése a tagállamokban és a harmadik országokban, az adatcsere előmozdítása, IT-eszközök fejlesztése és rendelkezésre bocsátása a nyomozás, valamint a hírszerzési tevékenység nyomon követése céljából;*
- e) *az Unió pénzügyi érdekeinek védelmével foglalkozó szervezeti egységek közötti együttműködés és koordináció javítását célzó szakmai képzés és kockázatelemzési képzéssel foglalkozó műhelytalálkozók, illetve konferenciák szervezése és tanulmányok készítése;*
- f) *az 515/97/EK rendeletben a Bizottságra ruházott feladatok elvégzése céljából létrehozott, a Bizottság által kezelt közös információs rendszer keretében működtetett vámügyi informatikai alkalmazások pénzügyi támogatása;*
- g) *a felderített szabálytalanságok, így a csalások bejelentésére vonatkozó kötelezettségük teljesítésében, illetve a szabálytalanságok kezelésében és elemzésében a tagállamoknak segítséget nyújtó biztonságos elektronikus kommunikációs eszköz pénzügyi támogatása;*
- h) *bármely egyéb intézkedés, amelyet a 10. cikk szerinti éves munkaprogramok tartalmazznak, és amely a 2. cikkben meghatározott általános és egyedi célkitűzések eléréséhez szükséges. [Mód. 25]*

Amennyiben a támogatott tevékenység felszerelés beszerzését is magában foglalja, a Bizottság gondoskodik arról, hogy a finanszírozott felszerelés hozzájáruljon az Unió pénzügyi érdekeinek védelméhez. [Mód. 26]

9. cikk

Részvételre jogosult jogalanyok

- (1) A költségvetési rendelet 197. cikkében említett feltételeken túl a (2) bekezdésben foglalt részvételi feltételek alkalmazandók.
- (2) Az alábbi jogalanyok jogosultak részvételre:
 - a) az alábbi országok bármelyikében letelepedett hatóságok, amelyek hozzájárulhatnak a 2. cikkben említett célkitűzések valamelyikének megvalósításához:
 - a) tagállam vagy hozzá kapcsolódó tengerentúli ország vagy terület;
 - b) a programhoz társult harmadik ország;
 - c) a munkaprogramban felsorolt harmadik ország a (3) bekezdésben meghatározott feltételek mellett;
 - b) kutatási és oktatási intézmények, valamint nonprofit szervezetek, amelyek hozzájárulhatnak a 2. cikkben említett valamelyik célkitűzés megvalósításához, feltéve, hogy azok valamely tagállamban vagy a programhoz társult harmadik országban vagy a (3) bekezdésben meghatározott feltételek mellett, munkaprogramban felsorolt harmadik országban telepedtek le és legalább egy éve ott működnek;
 - c) ~~bármely nemzetközi szervezet vagy~~ **a költségvetési rendelet 156. cikkében meghatározottak szerinti bármely,** az uniós jog alapján létrehozott **jogalany vagy** ~~bármely jogalany~~ **nemzetközi szervezet.** [Mód. 27]

2019. február 12., kedd

(3) A programhoz nem társult harmadik országban letelepedett, a (2) bekezdésben említett jogalanyok kivételesen jogosultak a részvételre, amennyiben ez egy adott intézkedés célkitűzéseinek eléréséhez szükséges.

(4) A programhoz nem társult harmadik országban letelepedett, a (2) bekezdésben említett jogalanyoknak főszabály szerint viselniük kell részvételük költségeit.

III. FEJEZET

PROGRAMOZÁS, NYOMON KÖVETÉS ÉS ÉRTÉKELÉS

10. cikk

Munkaprogram

A programot a költségvetési rendelet 110. cikkében említett munkaprogramokon keresztül kell végrehajtani.

A munkaprogramokat a Bizottság fogadja el felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén, a 14. cikknek megfelelően. [Mód. 28]

A Bizottság megvizsgálja a program és az egyéb érintett programok közötti szinergiákat olyan területeken, mint például a bel- és igazságügy, illetve a vámügy, továbbá biztosítja, hogy a munkaprogramok előkészítése során ne legyenek átfedések. [Mód. 29]

A munkaprogramokat közzé kell tenni a Bizottság honlapján, és továbbítani kell az Európai Parlamentnek, amely az Unió pénzügyi érdekei védelmének éves értékelése keretében értékeli azok tartalmát és eredményét. [Mód. 30]

11. cikk

Nyomon követés és jelentéstétel

(1) A 2. cikkben meghatározott általános és egyedi programcélkitűzések megvalósítása terén tett előrelépésekről történő jelentéstételhez használandó mutatókat a II. melléklet tartalmazza.

(2) A ~~programcélkitűzések~~ **program célkitűzéseinek** megvalósítása terén tett előrelépések hatékony értékelése érdekében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 14. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a II. melléklet módosítására vonatkozóan a mutatók felülvizsgálata vagy ~~kiegészítése, továbbá a rendelet nyomonkövetési és értékelési keretbe vonatkozó rendelkezésekkel való~~ kiegészítése céljából, ahol azt szükségesnek ítéli. **[Mód. 31]**

(2a) A Bizottság éves jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a program eredményeiről. [Mód. 32]

(3) A teljesítményjelentési rendszer biztosítja, hogy a program végrehajtásának nyomon követésére vonatkozó adatokat és az eredményeket hatékonyan, eredményesen és időben összegyűjtsék. Ennek érdekében az uniós pénzeszközök címzettjeire és adott esetben a tagállamokra vonatkozóan arányos jelentéstételi követelményeket kell megállapítani.

12. cikk

Értékelés

(1) Az értékeléseket **egy független értékelőnek** időben el kell ~~végeznie~~ **végeznie** ahhoz, hogy a döntéshozatali folyamatban felhasználhatók legyenek. **[Mód. 33]**

(2) A program időközi értékelését a program végrehajtásáról rendelkezésre álló elegendő információ birtokában, de legkésőbb négy évvel a program végrehajtásának kezdetét követően kell elvégezni.

(3) A program végrehajtásának végén, de legkésőbb ~~négy~~ **három** évvel az 1. cikkben meghatározott időszak végét követően a Bizottság elvégzi a program végső értékelését. **[Mód. 34]**

2019. február 12., kedd

(4) A Bizottság az értékelések megállapításait saját észrevételei kíséretében közli az Európai Parlamenttel, a Tanáccsal, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal, a Régiók Bizottságával és az Európai Számvevőszékkel, **valamint a Bizottság honlapján közzéteszi azokat.** [Mód. 35]

13. cikk

Felhatalmazás

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 14. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ~~nyomonkövetési és értékelési keretre vonatkozó rendelkezések meghatározása céljából, a 11. cikknek megfelelően a munkaprogramok elfogadása céljából a 10. cikknek megfelelően, illetve hogy módosítsa az e rendelet II. mellékletében meghatározott mutatókat.~~ [Mód. 44]

14. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A Bizottságnak a 13. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása a 2028. december 31-ig terjedő időszakra szól.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 13. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(5a) A 10. és a 13. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik. [Mód. 36]

IV. FEJEZET

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

15. cikk

Tájékoztatás, kommunikáció és közzététel

(1) Az uniós finanszírozás címzettjei elismerik az uniós finanszírozás eredetét, és (különösen az intézkedések és azok eredményeinek népszerűsítésekor) gondoskodnak annak **lehető legnagyobb** láthatóságáról azáltal, hogy következetes, hatékony és arányos módon célzott információkat juttatnak el többféle közönségnek, köztük a médiának és a nyilvánosságnak. Az uniós finanszírozás eredetének elismerése és az annak láthatóságáról való gondoskodás nem követelmény azokban az esetekben, ahol a csalás elleni tevékenységek és a vámügyi operatív tevékenységek eredményes elvégzését veszélyeztető kockázat áll fenn. [Mód. 37]

(2) A Bizottság **rendszeresen** tájékoztatási és kommunikációs tevékenységeket végez a programhoz, valamint annak intézkedéseivel és eredményeivel kapcsolódóan. A programhoz allokált pénzügyi forrásokat ezenfelül az Unió azon politikai prioritásaira vonatkozó intézményi kommunikáció költségeinek fedezésére is kell fordítani, amelyek kapcsolódnak a 2. cikkben említett célkitűzésekhez. [Mód. 38]

16. cikk

Az 515/97/EK rendelet módosítása

Az 515/97/EK rendelet 42a. cikkében az (1) és a (2) bekezdést el kell hagyni.

2019. február 12., kedd

17. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 250/2014/EU rendelet 2021. január 1-jével hatályát veszti.

18. cikk

Átmeneti rendelkezések

(1) Ez a rendelet nem érinti az érintett intézkedések lezárásig történő folytatását vagy módosítását a 250/2014/EU rendelet és az 515/97/EK rendelet 42a. cikke szerint, amelyek továbbra is alkalmazandók az érintett intézkedésekre azok lezárásáig.

(2) A program pénzügyi keretösszegéből a program és a 250/2014/EU rendelet és az 515/97/EK rendelet 42a. cikke alapján elfogadott intézkedések közötti átmenet biztosításához szükséges technikai és igazgatási segítségnyújtási kiadások is fedezhetők.

19. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő [huszadik] napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2021. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

2019. február 12., kedd

I. MELLÉKLET

A program által az 515/97/EK rendelettel összhangban lefolytatott intézkedésekkel kapcsolatban finanszírozott költségek indikatív listája:

- a) az állandó technikai infrastruktúra telepítési és karbantartási költségei, mely a tagállamok rendelkezésére bocsátja a közös vámügyi műveletek és egyéb operatív tevékenységek összehangolásához szükséges logisztikai, irodai automatizálási és informatikai eszközöket;
- b) a tagállamok vagy adott esetben harmadik országok közösségi küldetéseiben, a Bizottság által vagy a Bizottsággal közösen szervezett közös vámügyi műveletekben, valamint a Bizottság által vagy a Bizottsággal közösen szervezett képzésekben, ad hoc üléseken, a tagállamok által lefolytatott igazgatási vizsgálatokat vagy operatív intézkedéseket előkészítő és értékelő üléseken résztvevő képviselői utazási költségeinek és napidíjának megtérítése és indokolt esetben a számukra fizetett egyéb térítések;
- c) az informatikai infrastruktúra (hardver), a szoftver és a hálózati kapcsolatok beszerzéséhez, tanulmányozásához, fejlesztéséhez és karbantartásához, valamint a vonatkozó előállító, támogató és képző szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiadások, amelyek az 515/97/EK rendeletben meghatározott intézkedések, különösen a csalás megelőzése és a csalás elleni küzdelem megvalósítására szolgálnak;
- d) az információszolgáltatáshoz kapcsolódó kiadások és az információkhoz, adatokhoz és adatforrásokhoz az 515/97/EK rendeletben meghatározott intézkedések, különösen a csalás megelőzése és a csalás elleni küzdelem megvalósítása céljából történő hozzáférést biztosító, kapcsolódó intézkedések kiadásai;
- e) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 87. cikke és különösen az információs technológia vámügyi alkalmazásáról szóló 2009/917/IB határozat alapján elfogadott eszközök által előírt váminformációs rendszer használatához kapcsolódó kiadások, amennyiben ezen eszközök rendelkeznek arról, hogy a fenti kiadások az Európai Unió általános költségvetését terhelik;
- f) a c) pontban ismertetett célokra használt közös kommunikációs hálózat uniós komponenseinek beszerzéséhez, tanulmányozásához, fejlesztéséhez és karbantartásához kapcsolódó kiadások.

2019. február 12., kedd

II. MELLÉKLET

A PROGRAM NYOMON KÖVETÉSÉT SZOLGÁLÓ MUTATÓK

A program szoros nyomon követésére a program általános és egyedi célkitűzései megvalósítási szintjének mérésére irányuló mutatók alapján, továbbá az adminisztratív terhek és költségek minimalizálása céljából kerül sor. E célból az adatgyűjtés a következő fő mutatók tekintetében történik:

1. egyedi célkitűzés A csalás, korrupció és az Unió pénzügyi érdekeit sértő bármely más jogellenes tevékenység megelőzése és az ezek elleni küzdelem.

1. mutató A csalás, korrupció és az Unió pénzügyi érdekeit sértő bármely más jogellenes tevékenység megelőzésének és az ezek elleni küzdelem elősegítése, melynek mérőszámai a következők:

1.1.: A program keretében szervezett és (társ)finanszírozott tevékenységekkel való elégedettség szintje.

a) a program keretében szervezett és (társ)finanszírozott tevékenységek száma és típusa; [Mód. 39]

1.2.: A programból évente támogatásban részesülő tagállamok ~~százalékos~~ **felsorolása, illetve a támogatásban való részesedésük** aránya. [Mód. 40]

2. egyedi célkitűzés Az uniós költségvetés megosztott irányítás alá tartozó forrásaival és az előcsatlakozási támogatási forrásaival kapcsolatos szabálytalanságok – így a csalások – bejelentésének elősegítése.

2. mutató A felhasználók elégedettségi szintje a szabálytalanságkezelő rendszer használatával kapcsolatban.

a) a bejelentett szabálytalanságok száma; [Mód. 41]

2a. mutató: *A felhasználók elégedettségi szintje a Csalás Elleni Információs Rendszer használatával kapcsolatban.* [Mód. 42]

3. egyedi célkitűzés Eszközök biztosítása az információcseréhez, továbbá operatív tevékenységek támogatása a kölcsönös adminisztratív segítségnyújtás területén vámügyi kérdésekben.

3. mutató: A kölcsönös segítségnyújtás keretében rendelkezésre bocsátott információ száma és a támogatott, kölcsönös segítségnyújtással kapcsolatos tevékenységek száma.

3a. mutató: *A kölcsönös segítségnyújtással kapcsolatos tevékenységek száma és típusa.* [Mód. 43]

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0069

A nyugati vizek és a szomszédos vizek halállományaira és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv *I**

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a nyugati vizek és a szomszédos vizek halállományaira és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról, a Balti-tengerre vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló (EU) 2016/1139 rendelet módosításáról, valamint a 811/2004/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK és az 1300/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0149 – C8-0126/2018 – 2018/0074(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/33)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0149),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 43. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0126/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Egyesült Királyság kormányának 2017. március 29-i hivatalos értesítésére az Európai Unióból való kilépésre irányuló szándékáról az EUSZ 50. cikke alapján,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. szeptember 19-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel az illetékes bizottság által az eljárási szabályzat 69f. cikkének (4) bekezdése alapján jóváhagyott ideiglenes megállapodásra és a Tanács képviselőjének 2018. december 12-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A8-0310/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot ⁽²⁾;
 2. jóváhagyja a Parlament és a Tanács ezen állásfoglaláshoz csatolt együttes nyilatkozatát, amelyet az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* L sorozatában tesznek közzé a végleges jogalkotási aktussal együtt;
 3. másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

⁽¹⁾ HL C 440., 2018.12.6., 171. o.

⁽²⁾ Ez az álláspont lép a 2018. október 25-én elfogadott módosítások helyébe (Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0425).

2019. február 12., kedd

P8_TC1-COD(2018)0074

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra a nyugati vizekben és a szomszédos vizekben halászott állományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról, az (EU) 2016/1139 és az (EU) 2018/973 rendelet módosításáról, valamint a 811/2004/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK és az 1300/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal, az (EU) 2019/472 rendelettel.)

2019. február 12., kedd

MELLÉKLET AJOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁSHOZ

Az Európai Parlament és a Tanács együttes nyilatkozata

Az Európai Parlament és a Tanács hatályon kívül kívánja helyezni az e rendelet 8. cikke szerinti, technikai intézkedések felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén történő elfogadására vonatkozó felhatalmazásokat, ha új rendeletet fogad el a technikai intézkedésekről, amely magában foglalja az ugyanezen intézkedésekre vonatkozó felhatalmazást.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0070

Unió polgári védelmi mechanizmus ***I

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2017)0772/2 – C8-0409/2017 – 2017/0309(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/34)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2017)0772/2),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 196. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0409/2017),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a cseh Képviselőház által a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazásáról szóló 2. jegyzőkönyv alapján előterjesztett indokolt véleményre, melyek szerint a jogalkotási aktus tervezete nem egyeztethető össze a szubszidiaritás elvével,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. október 18-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Régiók Bizottságának 2018. május 16-i véleményére ⁽²⁾,
 - tekintettel az illetékes bizottság által az eljárási szabályzat 69f. cikkének (4) bekezdése alapján jóváhagyott ideiglenes megállapodásra és a Tanács képviselőjének 2018. december 19-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére és a Fejlesztési Bizottság, a Költségvetési Bizottság, a Regionális Fejlesztési Bizottság, valamint a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményeire és módosítások formájában elfogadott álláspontjára (A8-0180/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot ⁽³⁾;
 2. jóváhagyja a Parlament, a Tanács és a Bizottság ezen állásfoglaláshoz csatolt együttes nyilatkozatát;
 3. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 4. felhívja a Bizottságot, hogy tartózkodjon a folyamatban lévő többéves pénzügyi keret során bevezetett új politikai prioritások finanszírozását szolgáló átcsoportosításoktól, mivel ezek elkerülhetetlenül negatív hatással lesznek más kulcsfontosságú uniós tevékenységek végrehajtására;

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL C 361., 2018.10.5., 37. o.

⁽³⁾ Ez az álláspont lép a 2018. május 31-én elfogadott módosítások helyébe (Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0236).

2019. február 12., kedd

5. felhívja a Bizottságot, hogy az uniós polgári védelmi mechanizmus megfelelő finanszírozását a jelenlegi átdolgozásra építve a 2021-ben kezdődő következő többéves pénzügyi keretből fedezze;
6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2017)0309

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosításáról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal, az (EU) 2019/420 határozattal.)

2019. február 12., kedd

MELLÉKLET A JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁSHOZ

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság együttes nyilatkozata

Az uniós polgári védelmi mechanizmus 2019-es és 2020-as végrehajtására biztosított kiegészítő pénzügyi keretösszeg 205,6 millió euróban került megállapításra. A költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül a rescEU költségvetése teljes növelésének egy részét a 2014–2020-as többéves pénzügyi keret 3. fejezetében (Biztonság és uniós polgárság) és 4. fejezetében (Globális Európa) végrehajtott átcsoportosítások révén kell rendelkezésre bocsátani. A három intézmény emlékeztet arra, hogy az átcsoportosítások egy része már szerepel a 2019. évi költségvetésben, és 15,34 millió eurót már a 2020-as pénzügyi programozás is tartalmazott.

A 2020. évre vonatkozó költségvetési eljárás keretében a Bizottság felkérést kap arra, hogy javasoljon további 18,24 millió eurós átcsoportosítást annak érdekében, hogy 2019-re és 2020-ra ugyanezen fejezeteken belül elérje az 50 %-ot.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0071

A víz újrahasznosítására vonatkozó minimumkövetelmények *I**

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a víz újrafelhasználására vonatkozó minimumkövetelményekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0337 – C8-0220/2018 – 2018/0169(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/35)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0337),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 192. cikkének (1) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0220/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. december 12-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Régiók Bizottságának 2018. december 6-i véleményére ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére és a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság véleményére (A8-0044/2019),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0169

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra a víz újrafelhasználására vonatkozó minimumkövetelményekről szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 192. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL C 86., 2019.3.7., 353. o.

2019. február 12., kedd

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az Unió vízkészleteire egyre nagyobb nyomás nehezedik, ami vízhiányhoz és a vízminőség romlásához vezet. Az éghajlatváltozás, **a nem előrejelezhető időjárási viszonyok** és az aszályok jelentősen hozzájárulnak az édesvíz elérhetőségével kapcsolatos, a városfejlesztés és a mezőgazdaság okozta problémákhoz. [Mód. 1]
- (2) Az Unió jobban tudna reagálni a vízforrásokra nehezedő erősödő ~~nyomásra~~ **nyomásokra** a kezelt szennyvíz szélesebb körű újrafelhasználásával, **a víztestből és a felszín alatti vizekről való kitermelés korlátozásával, a kezelt szennyvíz víztestekbe történő kibocsátása hatásának csökkentésével, és a vízmegtakarítás a települési szennyvíz többszörös felhasználása révén való előmozdításával, biztosítva ugyanakkor a környezet magas szintű védelmét.** Az Európai Parlament és a Tanács 2000/60/EK irányelve ⁽⁴⁾ ~~megemlíti~~ **olyan kiegészítő intézkedések egyikeként említi meg** a víz újrafelhasználását ~~mint olyan kiegészítő intézkedést,~~ **kombinálva a víztakarékos ipari technológiák és a víztakarékos öntözési technikák használatának előmozdításával,** amelyet a tagállamok használhatnak ahhoz, hogy elérjék az irányelvben meghatározott, a felszíni vizek és a felszín alatti vizek jó minőségi és mennyiségi állapotára vonatkozó célkitűzéseket. A 91/271/EGK tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ előírja, hogy a kezelt szennyvizet, ha csak lehet, ismét fel kell használni. [Mód. 2]
- (2a) **Számos területen sajátos probléma, hogy a kezelt szennyvíz elosztására szolgáló infrastruktúra régi, és rossz állapotban van, ami a kezelt szennyvíz jelentős mennyiségének elvesztéséhez, és ezáltal a kezelésre fordított pénzügyi források pazarlásához vezet. Ezért kiemelt feladatként kell kezelni az összes ilyen csővezeték-infrastruktúra korszerűsítését.** [Mód. 3]
- (3) Az európai vízkészletek megőrzésére irányuló tervről szóló, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának ~~érintett~~ **címzett** bizottsági közlemény ⁽⁶⁾ szerint **egy, a víz öntözési vagy ipari célú újrafelhasználása olyan újrafelhasználásra vonatkozó előírások uniós szintű szabályozására szolgáló eszközt kell létrehozni ezen alternatív, konkrétan a vízhiány mérséklésében és a vízellátó rendszerek sérülékenységeinek csökkentésében segíteni képes** vízellátási lehetőség, ~~amelyre az Uniónak figyelemmel kell fordítania széles körű használata előtt álló akadályok felszámolása érdekében.~~ [Mód. 4]
- (4) Az Európai Unióban a vízhiány és az aszály jelentette kihívás kezeléséről szóló, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak címzett bizottsági közlemény ⁽⁷⁾ meghatározza a tagállamok által a vízhiány és az aszályok kezelése során figyelembe veendő intézkedések hierarchiáját. **Ugyanebből a célból tanácsos lenne a 2000/60/EK irányelvben rögzíteni a vízzel való hatékony és eredményes gazdálkodásra vonatkozó intézkedések kötelező hierarchiáját.** Kimondja, hogy azokban a régiókban, ahol minden megelőző intézkedés végrehajtására sor került a vízzel kapcsolatos intézkedések hierarchiája szerint, és ahol a vízigény még mindig meghaladja a hozzáférhető vízkészletet, a súlyos aszály hatásainak enyhítésére szolgáló egyéb lehetséges módoként bizonyos körülmények között, a költség-haszon dimenzió kellő figyelembevételével, szóba jöhet kiegészítő vízellátási infrastruktúra felállítása. [Mód. 5]

⁽¹⁾ HL C , , o.

⁽²⁾ HL C 86., 2019.3.7., 353. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2019. február 12-i álláspontja.

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2000/60/EK irányelve (2000. október 23.) a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (HL L 327., 2000.12.22., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács 91/271/EGK irányelve (1991. május 21.) a települési szennyvíz kezeléséről (HL L 135., 1991.5.30., 40. o.).

⁽⁶⁾ COM(2012)0673.

⁽⁷⁾ COM(2007)0414.

2019. február 12., kedd

- (4a) Az Európai Unióban a vízhiány és az aszály jelentette kihívás kezeléséről szóló, 2008. október 9-i európai parlamenti állásfoglalás ⁽¹⁾ emlékeztet arra, hogy a vízkészlet-gazdálkodás során a keresletoldali megközelítésre lenne szükség, és úgy véli, hogy az Uniónak átfogó megközelítést kell alkalmaznia a vízkészlet-gazdálkodás során, kombinálva a keresletgazdálkodási intézkedéseket, a meglévő készletek vízcikluson belüli optimalizálását szolgáló intézkedéseket és az új készletek létrehozását szolgáló intézkedéseket, továbbá a megközelítésnek integrálnia kell a környezetvédelmi, társadalmi és gazdasági szempontokat. [Mód. 6]
- (5) A körforgásos gazdaságról szóló cselekvési tervben ⁽²⁾ a Bizottság kötelezettséget vállal számos fellépésre a kezelt szennyvíz újrafelhasználásának előmozdítása érdekében, beleértve a víz újrafelhasználására vonatkozó minimumkövetelményekről szóló jogalkotási javaslat kidolgozását. **A Bizottságnak aktualizálnia kell cselekvési tervét, és a vízkészletet továbbra is prioritást élvező beavatkozási területként kell kezelnie.** [Mód. 7]
- (6) A megfelelően kezelt, például települési szennyvíztisztító telepekről vagy ipari létesítményekből származó szennyvíz újrafelhasználása a megítélés szerint kisebb környezeti hatást fejt ki, mint egyéb olyan alternatív vízellátási módszerek, mint például a vízáteremtés vagy a sótalánítás. Azonban ilyen újrafelhasználásra, **amely révén csökkenthető lenne a víz pazarlása és megvalósítható lenne a víztakarékosság,** csak korlátozottan kerül sor az Unióban. Ez részben **a szennyvíz-újrafelhasználási rendszer jelentős költségeire,** a víz újrafelhasználásával kapcsolatos közös uniós környezetvédelmi vagy egészségügyi előírások hiányára, illetve különösen a mezőgazdasági termékek vonatkozásában **a lehetséges egészségügyi és környezeti kockázatokra és** a visszanyert vízzel öntözött termékek szabad mozgásának lehetséges akadályaira vezethető vissza. **Egyszersmind figyelembe kell venni, hogy az öntözési infrastruktúra egyes tagállamokban elégtelen vagy egyáltalán nem létezik.** [Mód. 8]
- (6a) **A víz újrahaznosítása hozzájárulhat a kezelt szennyvízben lévő tápanyagok visszanyeréséhez, a visszanyert víz mezőgazdasági vagy erdészeti téren való, öntözési célú felhasználása pedig a tápanyagok, például a nitrogén, a foszfor és a kálium természetes biogokémiai ciklusokban történő helyreállításának módja lehet.** [Mód. 9]
- (6b) **A megfelelően kezelt, visszanyert víz e rendelet értelmében öntözési célra történő újrafelhasználásának környezetbarát módon kell történnie. Ezért nem szabad, hogy a felszabaduló nitrogén és foszfor mennyiségének növekedéséhez vezessen, mivel az ilyen tápanyagok túlzott mennyiségben történő felszabadulása a talaj, valamint a felszíni és felszín alatti víztestek eutrofizációját eredményezi, károsítva az ökoszisztémákat és hozzájárulva a biológiai sokféleség csökkenéséhez.** [Mód. 10]
- (6c) **Amennyiben garantálni kívánjuk a települési szennyvízkészletek hatékony újrafelhasználását, el kell ismerni, hogy az újrahaznosított víz nem minden típusa alkalmazható minden terményre. Ezért képzést kell nyújtani a mezőgazdasági termelők számára, hogy az újrahaznosított víz különböző típusait optimális módon alkalmazzák az olyan növények esetében, amelyek tekintetében a felhasznált víz minősége nem jár közegészségügyi következményekkel.** [Mód. 11]
- (7) A visszanyert vízzel öntözött mezőgazdasági termékekkel kapcsolatos élelmiszer-higiéniára vonatkozó **egyenértékű** egészségügyi előírások csak akkor teljesíthetők, ha az egyes tagállamokban nincsenek jelentős különbségek a mezőgazdasági öntözésre szánt visszanyert vízre vonatkozó minőségi követelmények között. A követelmények harmonizálása emellett hozzá fog járulni a belső piac hatékony működéséhez az ilyen termékek vonatkozásában. Ezért célszerű minimális harmonizáció megteremtése a víz minőségére, **és ellenőrzésére az ellenőrzés gyakoriságára és az alapvető kockázatkezelési feladatokra** vonatkozó minimumkövetelmények meghatározása révén. Az ilyen minimumkövetelmények közé tartoznak a visszanyert vízre vonatkozó minimumparaméterek és egyéb, szükség esetén az illetékes hatóságok által meghatározott szigorúbb vagy további minőségi követelmények, valamint a megfelelő megelőző intézkedések. **A vízvisszanyerő létesítmény üzemeltetőjének az érintett szereplőkkel együttműködve ki kell dolgoznia a víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési tervet, valamint lehetővé kell tenni számára a visszanyert víz minőségére vonatkozó szigorúbb vagy további követelmények meghatározását.** A vízminőségre vonatkozó szigorúbb vagy további követelmények azonosítása érdekében a vízvisz-

⁽¹⁾ HL C 9. E, 2010.1.15., 33. o.⁽²⁾ COM(2015)0614.

2019. február 12., kedd

szanyeró telepek üzemeltetőinek létesítmény üzemeltetőjének kulcsfontosságú kockázatkezelési feladatokat kell végrehajtaniuk **ellátnia, legalább a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetőjével és a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra üzemeltetőjével együttműködésben. A víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési tervet folyamatosan frissíteni kell, és azt a nemzetközileg elismert szabványosított eljárások szerint kell megfogalmazni.** A paraméterek a Bizottság Közös Kutatóközpontjának szakmai jelentésén alapulnak, és a víz újrafelhasználásával kapcsolatos nemzetközi előírásokat tükrözik. **A Bizottság Közös Kutatóközpontjának a visszanyert vízben jelen lévő mikroműanyagok és gyógyszermaradványok azonosítására szolgáló paramétereket és mérési módszereket kell kidolgoznia.** [Mód. 12]

- (7a) **A mikroműanyagok jelenléte veszélyt jelenthet az emberi egészségre és a környezetre nézve. Ezért a mikroműanyagok forrásait, eloszlását, sorsát és hatásait illetően a szennyvízkezelés kapcsán végzett részletes felülvizsgálat részeként a Bizottságnak a 91/271/EGK irányelvvel összhangban kezelt és az e rendelet szerint visszanyert települési szennyvízben jelen lévő mikroműanyagok mérésére szolgáló módszertant kell kidolgoznia.** [Mód. 13]
- (7b) **A nem megfelelően tiszta szennyvíz közszolgáltatásokhoz (például utcák takarításához, illetve parkok és golfpályák öntözéséhez) történő használata káros lehet az egészségre. Ezért az emberek és az állatok egészségének, valamint a felszín alatti víz és a felszíni víz minőségének védelme érdekében a Bizottságnak a víz közszolgáltatások céljára történő újrafelhasználására vonatkozó minőségi célértékeket kell meghatároznia.** [Mód. 14]
- (7c) **Az öntözéshez használt vízre vonatkozó minőségi követelményeknek figyelembe kell venniük a tudományos eredményeket, különösen a mikroszennyezőkön és az újonnan megjelenő anyagokon végzett teszteket, a biztonságos vízhasználat biztosítása, valamint a környezet és a közegészségügy védelme érdekében.** [Mód. 15]
- (7d) **A vízminőségi követelményeknek figyelembe kell venniük az elvégzett kísérleteket, különös tekintettel a szennyvíziszap és a metanizációból származó kibocsátások mezőgazdasági felhasználására irányuló kísérletekre.** [Mód. 16]
- (8) **A víz újrafelhasználására vonatkozó minimumkövetelmények betartása segít betartásának összhangban kell lennie az Unió vízpolitikájával és segítenie kell megvalósítani az ENSZ 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlesztési menetrendjének fenntartható fejlesztési céljait, különösen a 6. célkitűzést a víz és a csatornázás mindenkire kiterjedő elérhetőségének és fenntartható kezelésének biztosítása, illetve a víz újrahasznosításának és biztonságos újrafelhasználásának jelentős globális növekedése érdekében az ENSZ fenntartható fogyasztásra és termelésre vonatkozó 12. fenntartható fejlesztési céljának eléréséhez való hozzájárulás céljából.** Ez a rendelet biztosítani kívánja továbbá az Európai Unió Alapjogi Chartája környezetvédelemről szóló 37. cikkének alkalmazását. [Mód. 17]
- (8a) **Az emberi fogyasztásra szánt víz minőségére vonatkozó előírásokat az (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ rögzíti. A tagállamoknak megfelelő intézkedéseket kell hozniuk annak biztosítására, hogy az ivóvízként használt vízkészletek ne szennyeződjenek visszanyert vízzel, ezáltal megakadályozva az ivóvíz minőségének romlását.** [Mód. 18]
- (8b) **Egyes esetekben a vízviszanyerő létesítmények üzemeltetői a vízviszanyerő létesítmény távozási pontján túl is szállítják és tárolják a visszanyert vizet, mielőtt azt továbbítják a lánban soron következő szereplőhöz, így vagy a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetőjéhez, a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra üzemeltetőjéhez, vagy a végfelhasználóhoz. Annak egyértelművé tétele érdekében, hogy hol ér véget a vízviszanyerő létesítmény üzemeltetőjének felelőssége, és hol kezdődik a lánban soron következő szereplőé, meg kell határozni a megfelelőési pontot.** [Mód. 19]
- (9) **A kockázatkezelés magában foglalja a kockázatok proaktív azonosítását és kezelését, és az egyes felhasználási módok esetében előírt minőségű visszanyert víz előállítására, elosztására, tárolására és felhasználására koncentrálni. A kockázatkezelés az alapvető kockázatkezelési feladatokon és többek között az elővigyázatossági elv részletes alkalmazásán alapul, és azonosítja a környezet, illetve az emberi és állati egészség megfelelő védelméhez esetleg szükséges további vízminőségi követelményeket. A kockázatkezelésnek a víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési terv kivitelezésében részt vevő valamennyi releváns szereplő megosztott felelősségi körébe kell tartoznia. A részt vevő felek szerepét és felelősségét egyértelműen meg kell határozni a víz újrafelhasználására**

(¹) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) .../... irányelve az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről (HL ...).

2019. február 12., kedd

vonatkozó kockázatkezelési tervben. Az illetékes hatóság számára lehetővé kell tenni, hogy az engedély megadásakor további kockázatkezelési intézkedések végrehajtását írja elő a víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési tervben részt vevő érintett szereplők számára. [Mód. 20]

- (9a) A vízvisszanyerésben részt vevő különböző felek közötti együttműködés és interakció kell, hogy legyen az előfeltétele a visszanyerési kezelési eljárások egyedi felhasználásokra vonatkozó előírások szerinti létrehozásának, valamint a visszanyert vízzel való ellátás a végfelhasználói igényeket kiszolgáló tervezhetőségének. [Mód. 21]
- (10) A környezet, **beleértve a talajminőséget**, és az emberi egészség hatékony védelme érdekében ~~elsősorban~~ a vízvisszanyerő ~~telepek létesítmények~~ üzemeltetőit kell felelőssé tenni a visszanyert víz minőségéért **a megfelelő ségi ponton**. A minimumkövetelményeknek és az illetékes hatóság által meghatározott további feltételeknek való megfelelés érdekében a vízvisszanyerő ~~telepek létesítmények~~ üzemeltetőinek ellenőrizniük kell a visszanyert víz minőségét **a minimumkövetelményekkel, és az illetékes hatóságok által meghatározott további feltételekkel összhangban**. Ezért célszerű megállapítani az ellenőrzésre vonatkozó minimumkövetelményeket, amelyek előírják a rendszeres ellenőrzések gyakoriságát, valamint a hitelesítő ellenőrzések időzítését és teljesítménycéljait. A rendszeres ellenőrzésre vonatkozó egyes előírások meghatározására a 91/271/EGK irányelvnek megfelelően kerül sor. [Mód. 22]
- (11) Biztosítani kell a visszanyert ~~víz biztonságos vízzel való biztonságos ellátást~~, a visszanyert víz tárolását, és felhasználását, elősegítve ezzel a víz uniós szintű ~~újrafelhasználását~~ újrafelhasználásának fejlesztését, **ösztönözve különösen az uniós mezőgazdasági termelőket e gyakorlat átvételére**, és erősítve a nyilvánosság bizalmát. **A felhasznált kezelt szennyvíz mennyiségének, jellegének, a kezelési módszernek és jellemzőinek, a felhasználás módjától függetlenül, lehetővé kell tennie, hogy a szennyvíz kezelése, használata és tárolása, ideértve a permetezést, a csepegtetést, tárolt vagy nem tárolt vízzel való öntözést, se közvetett, se közvetlen módon ne legyen rövid, közép, vagy hosszú távú hatással az emberi vagy állati egészségre, vagy a talaj és a vízi környezet minőségére.** Az egyes felhasználási módokra szánt visszanyert víz vonatkozásában a vízellátás és -tárolás ezért csak a tagállamok illetékes hatóságai által kiadott engedély alapján működhet. Az uniós szintű harmonizált megközelítés, a nyomkövethetőség és az átláthatóság biztosítása érdekében az ilyen engedélyekre vonatkozó anyagi jogi szabályokat uniós szinten kell megállapítani. Ugyanakkor az engedélyezési eljárás részleteit a tagállamok határozzák meg, **amelyek illetékes hatóságai felelősek a víz újrafelhasználásával összefüggő kockázatok értékeléséért.** A tagállamok vélhetően alkalmazhatják a meglévő engedélyezési eljárásokat, amelyek az e rendelet által bevezetett követelmények figyelembevételével módosítandók. [Mód. 23]
- (11a) A visszanyert vízzel való ellátás és annak tárolása, valamint a végfelhasználók általi használata szerves részét képezi a vízüjrafelhasználási rendszernek. A vízellátási és -tárolási folyamat során a visszanyert víz olyan változásokon mehet át, amelyek negatívan befolyásolhatják kémiai és biológiai minőségét. A visszanyert vizet megfelelően kell felhasználni, tekintettel a visszanyert víz minőségi osztályaira, a termények jellemzőire és az öntözési módokra. Az alapvető kockázatkezelési feladatok meghatározása során figyelembe kell venni a visszanyert víz szolgáltatásával, tárolásával és rendeltetésével összefüggő, az egészségre és a környezeti elemekre gyakorolt esetleges káros hatásokat. E tekintetben a Bizottságnak útmutató dokumentumokat kell kidolgoznia annak érdekében, hogy segítséget nyújtson az illetékes hatóságok számára a visszanyert víz szolgáltatásának, tárolásának és felhasználásának ellenőrzésében és nyomon követésében. [Mód. 24]
- (11b) Ha visszanyert víz elosztására vagy tárolására szolgáló infrastruktúraüzemeltetőre van szükség, az ilyen üzemeltetői tevékenységet engedélyhez kell kötni. Ha az engedélyhez szükséges valamennyi előírás teljesül, a tagállam illetékes hatóságának olyan engedélyt kell kiadnia, amely tartalmazza a kockázatértékelés során a visszanyert víz végfelhasználók részére történő biztonságos elosztására és tárolására vonatkozóan megállapított valamennyi szükséges feltételt és intézkedést. [Mód. 25]

2019. február 12., kedd

- (12) E rendelet rendelkezései kiegészítik az egyéb uniós jogszabályok követelményeit, különösen a lehetséges egészségügyi és környezeti kockázatok tekintetében. Az emberek, és az állatok és a növények egészségét **fenyegető, adott esetben a környezetvédelemmel összefüggő kockázatokon felüli** illetve a környezetet fenyegető lehetséges kockázatok kezelésére szolgáló holisztikus megközelítés biztosítása érdekében a vízviszanyerő telepek üzemeltetőinek és az illetékes hatóságoknak ezért **meg** figyelembe kell **felelniük** venniük az egyéb idevágó uniós jogszabályokban – különösen a 86/278/EGK⁽¹⁾, a 91/676/EGK⁽²⁾ és a 98/83/EK⁽³⁾ tanácsi irányelvben, a 91/271/EGK és a 2000/60/EK irányelvben, a 178/2002/EK⁽⁴⁾, a 852/2004/EK⁽⁵⁾, a 183/2005/EK⁽⁶⁾, a 396/2005/EK⁽⁷⁾ és az 1069/2009/EK⁽⁸⁾ európai parlamenti és tanácsi rendeletben, a 2006/7/EK⁽⁹⁾, a 2006/118/EK⁽¹⁰⁾, a 2008/105/EK⁽¹¹⁾ és a 2011/92/EU⁽¹²⁾ európai parlamenti és tanácsi irányelvben, valamint a 2073/2005/EK⁽¹³⁾, az 1881/2006/EK⁽¹⁴⁾ és a 142/2011/EK⁽¹⁵⁾ bizottsági rendeletben – meghatározott követelményeket. **követelményeknek. [Mód. 26]**

- (12a) **E rendelet alkalmazásában lehetővé kell tenni, hogy a szennyvíztisztítási műveletekre és a települési szennyvíz visszanyerésére irányuló műveletekre ugyanazon a fizikai helyszínen kerüljön sor, ugyanazon létesítmény, vagy különböző, egymástól különálló létesítmények igénybevételével. Emellett lehetővé kell tenni, hogy ugyanaz a szereplő lássa el a szennyvíztisztító és a vízviszanyerő létesítmény üzemeltetőjének feladatát. [Mód. 27]**

- (13) A 852/2004/EK rendelet általános élelmiszer-higiéniai szabályokat állapít meg az élelmiszer-vállalkozók számára, és az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerek előállítására, feldolgozására, forgalmazására és forgalomba hozatalára vonatkozik. A rendelet az élelmiszerek egészségügyi minőségével foglalkozik, és egyik alapelve, hogy az élelmiszer-biztonság elsődleges felelősségét az élelmiszer-vállalkozó viseli. A rendelet részletes iránymutatásokra támaszkodik, különösen a mikrobiológiai kockázatoknak a friss gyümölcsök és zöldségek elsődleges termelésében alkalmazott megfelelő higiéniai gyakorlatok útján történő kezeléséhez készült útmutatóra (a 2017/C 163/01 számú bizottsági közlemény). Az ebben a rendeletben a visszanyert víz kapcsán meghatározott teljesítménycélok nem sértik az élelmiszer-vállalkozók azon jogát, hogy a 852/2004/EK rendeletnek megfelelő vízminőséget egy későbbi szakaszban több vízkezelési eljárás önmagában vagy egyéb, vízkezelést nem tartalmazó módszerekkel együtt való alkalmazásával érjék el.

- (¹) A Tanács 86/278/EGK irányelve (1986. június 12.) a szennyvíziszap mezőgazdasági felhasználása során a környezet és különösen a talaj védelméről (HL L 181., 1986.7.4., 6. o.).
- (²) A Tanács 91/676/EGK irányelve (1991. december 12.) a vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméről (HL L 375., 1991.12.31., 1. o.).
- (³) A Tanács 98/83/EK irányelve (1998. november 3.) az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről (HL L 330., 1998.12.5., 32. o.).
- (⁴) Az Európai Parlament és a Tanács 178/2002/EK rendelete (2002. január 28.) az élelmiszerjog általános elveinek és követelményeinek meghatározásáról, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonsággal kapcsolatos eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.).
- (⁵) Az Európai Parlament és a Tanács 852/2004/EK rendelete (2004. április 29.) az élelmiszer-higiénéről (HL L 139., 2004.4.30., 1. o.).
- (⁶) Az Európai Parlament és a Tanács 183/2005/EK rendelete (2005. január 12.) a takarmányhigiénia követelményeinek meghatározásáról (HL L 35., 2005.2.8., 1. o.).
- (⁷) Az Európai Parlament és a Tanács 396/2005/EK rendelete (2005. február 23.) a növényi és állati eredetű élelmiszerekben és takarmányokban, illetve azok felületén található megengedett növényvédőszer-maradékok határértékéről, valamint a 91/414/EGK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 70., 2005.3.16., 1. o.).
- (⁸) Az Európai Parlament és a Tanács 1069/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre és a belőlük származó termékekre vonatkozó egészségügyi szabályok megállapításáról és az 1774/2002/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (állati melléktermékekre vonatkozó rendelet) (HL L 300., 2009.11.14., 1. o.).
- (⁹) Az Európai Parlament és a Tanács 2006/7/EK irányelve (2006. február 15.) a fürdővizek minőségéről és a 76/160/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 64., 2006.3.4., 37. o.).
- (¹⁰) Az Európai Parlament és a Tanács 2006/118/EK irányelve (2006. december 12.) a felszín alatti vizek szennyezés és állapotromlás elleni védelméről (HL L 372., 2006.12.27., 19. o.).
- (¹¹) Az Európai Parlament és a Tanács 2008/105/EK irányelve (2008. december 16.) a vízpolitika területén a környezetminőségi előírásokról, a 82/176/EGK, a 83/513/EGK, a 84/156/EGK, a 84/491/EGK és a 86/280/EGK tanácsi irányelv módosításáról és azt követő hatályon kívül helyezéséről, valamint a 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról (HL L 348., 2008.12.24., 84. o.).
- (¹²) Az Európai Parlament és a Tanács 2011/92/EU irányelve (2011. december 13.) az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról (HL L 26., 2012.1.28., 1. o.).
- (¹³) A Bizottság 2073/2005/EK rendelete (2005. november 15.) az élelmiszerek mikrobiológiai kritériumairól (HL L 338., 2005.12.22., 1. o.).
- (¹⁴) A Bizottság 1881/2006/EK rendelete (2006. december 19.) az élelmiszerekben előforduló egyes szennyező anyagok felső határértékeinek meghatározásáról (HL L 364., 2006.12.20., 5. o.).
- (¹⁵) A Bizottság 142/2011/EU rendelete (2011. február 25.) a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre és a belőlük származó termékekre vonatkozó egészségügyi szabályok megállapításáról szóló 1069/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról, valamint a 97/78/EK tanácsi irányelvnek az egyes minták és tételek határon történő állategészségügyi ellenőrzése alóli, az irányelv szerinti mentesítése tekintetében történő végrehajtásáról (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 54., 2011.2.26., 1. o.).

2019. február 12., kedd

- (13a) *A víz újrafelhasználására irányuló műveletek jobb előmozdítása céljából az e rendeletben meghatározott egyedi felhasználási módok feltüntetése nem akadályozhatja meg a tagállamokat abban, hogy engedélyezzék a visszanyert víz további célokra történő felhasználását, beleértve az ipari, rekreációs és környezetvédelmi célú újrafelhasználását, feltéve, hogy a tagállamok biztosítják az emberi és állati egészség, valamint a környezet magas szintű védelmének biztosítására vonatkozó kötelezettség betartását. [Mód. 28]*
- (14) A víz újrafelhasználásába vetett bizalom megerősítése érdekében tájékoztatni kell a nyilvánosságot. A víz újrafelhasználásával kapcsolatos **egyértelmű, átfogó és naprakész** tájékoztatás lehetővé teszi a fokozott átláthatóságot és nyomonkövethetőséget, és emellett különösen érdekes lehet más olyan hatóságoknak, amelyek számára következményekkel jár a víz konkrét újrafelhasználása. **A víz újrafelhasználásának ösztönzése érdekében a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy egyedi, a különböző érintett szereplőkhöz igazított tájékoztató kampányokat dolgozzanak ki annak érdekében, hogy felhívják e szereplők figyelmét a települési vízciklusra, a víz újrafelhasználásának szükségességére, valamint a víz újrafelhasználásából származó előnyökre, elősegítve ezáltal az érdekelt felek körében a víz újrafelhasználását célzó gyakorlatok elfogadását, illetve az azokban való részvételt. [Mód. 29]**
- (14a) *A mezőgazdasági öntözésben részt vevő végfelhasználók oktatása és képzése alapvető fontosságú, mivel ezek a megelőző intézkedések végrehajtásának és fenntartásának elemeit képezik. A végfelhasználóknak teljes körű tájékoztatásban kell részesülniük a visszanyert víz megfelelő felhasználásáról, mivel ők különösen ki vannak téve a hatásainak. Számos, az emberi kitettség megelőzésére irányuló intézkedést kell végrehajtani (személyi védőfelszerelés használata, kézmosás és személyes higiénia). Az ilyen intézkedések megfelelő végrehajtásának ellenőrzése az alapvető kockázatkezelési feladatok részét képezi. [Mód. 30]*
- (15) Az Európai Parlament és a Tanács 2003/4/EK irányelve⁽¹⁾ biztosítani kívánja a környezeti információkhoz való hozzáférés jogát a tagállamokban a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezmény⁽²⁾ (Aarhusi Egyezmény) összhangban. A 2003/4/EK irányelv számos kötelezettséget ír elő a környezeti információk kérésre történő rendelkezésre bocsátásával és az ilyen információk aktív terjesztésével kapcsolatban. Az Európai Parlament és a Tanács 2007/2/EK irányelve⁽³⁾ a térinformációk megosztásával foglalkozik, beleértve a különböző környezeti témákkal kapcsolatos adatkészleteket. Fontos, hogy ennek a rendeletnek az információkhoz való hozzáféréssel és az adatmegosztással kapcsolatos rendelkezései kiegészítsék az említett irányelveket, és ne teremtsenek különálló jogi keretet. Ezért e rendeletnek a nyilvánosság tájékoztatásáról és a végrehajtás nyomon követésével kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelkezései nem érinthetik a 2003/4/EK és a 2007/2/EK irányelvet.
- (16) A meglévő minimumkövetelményeknek és az alapvető kockázatkezelési feladatoknak a tudományos és műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása érdekében az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően felhatalmazást kell adni a Bizottságnak aktusok elfogadására a minimumkövetelmények és az alapvető kockázatkezelési feladatok módosítása céljából, **a megfelelően kezelt szennyvíz újrafelhasználására vonatkozó hatókör veszélyeztetése nélkül**. Továbbá a környezet és az emberi egészség magas szintű védelmének biztosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni olyan felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására, amelyek a műszaki előírások megállapításával kiegészítik az alapvető kockázatkezelési feladatokat. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során, többek között szakértői szinten, megfelelő konzultációkat folytasson, és a konzultációkra a szabályozás javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban⁽⁴⁾ szereplő elvekkel összhangban kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein. [Mód. 31]

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2003/4/EK irányelve (2003. január 28.) a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről és a 90/313/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 41., 2003.2.14., 26. o.).

⁽²⁾ HL L 124., 2005.5.17., 4. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2007/2/EK irányelve (2007. március 14.) az Európai Közösségen belüli térinformációs infrastruktúra (INSPIRE) kialakításáról (HL L 108., 2007.4.25., 1. o.).

⁽⁴⁾ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

2019. február 12., kedd

- (17) Az e rendelet végrehajtására vonatkozó egységes feltételek biztosítása érdekében a végrehajtási hatáskört a Bizottságra kell ruházni a tagállamok által a nyilvánosságnak szánt információk formátumára és közzétételére, a tagállamok által szolgáltatandó, e rendelet végrehajtásának ellenőrzéséről szóló információk formátumára és közzétételére, valamint az Európai Környezetvédelmi Ügynökség által készített uniós áttekintéssel kapcsolatos információk formátumára és közzétételére vonatkozó részletes szabályok elfogadása tekintetében. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően kell gyakorolni.
- (18) Az illetékes hatóságok kötelesek ellenőrizni a visszanyert víz megfelelését az engedélyben szereplő feltételeknek. Meg nem felelés esetén kötelezniük kell a vízviszanyerő ~~telep~~ **létesítmény** üzemeltetőjét a megfelelés biztosításához szükséges intézkedések megtételére. A vízviszanyerő ~~telep~~ **létesítmények** üzemeltetője haladéktalanul felfüggeszti a visszanyert víz szolgáltatását, ha a meg nem felelés **meghaladja a meghatározott maximális értékeket, és ez jelentős kockázatokkal jár a környezet vagy az emberi egészség szempontjából. A megfelelően kezelt szennyvíz újrafelhasználásának elősegítése érdekében az illetékes hatóságoknak szorosan együtt kell működniük a végfelhasználókkal. Az illetékes hatóságoknak ellenőrizniük kell és nyomon kell követniük a visszanyert víz szolgáltatását, tárolását és felhasználását, a vonatkozó egészségügyi és környezeti kockázatok figyelembevételével.** [Mód. 32]
- (19) Az illetékes hatóságoknak – információcsere révén – együtt kell működniük más releváns hatóságokkal a vonatkozó uniós és nemzeti követelményeknek való megfelelés biztosítása érdekében.
- (20) A tagállamok által szolgáltatott adatok elengedhetetlenek ahhoz, hogy a Bizottság ellenőrizni és értékelni tudja a jogszabály teljesítményét a jogszabályban kitűzött célokhoz képest.
- (21) A szabályozás javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás (22) bekezdése értelmében a Bizottságnak értékelnie kell ezt a rendeletet. Az értékelésre öt szempont (hatékonyság, eredményesség, relevancia, koherencia és uniós hozzáadott érték) alapján kerül sor, és ez képezi a lehetséges további intézkedések hatásvizsgálatának alapját.
- (22) Az Aarhusi Egyezménynek megfelelően a nyilvánosság érintett tagjai számára biztosítani kell az igazságszolgáltatáshoz való jogot, hozzájárulva az emberi egészség és a jólét követelményeinek megfelelő környezetben való élet jogának védelméhez.
- (23) A tagállamoknak szabályokat kell megállapítaniuk az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókról, és biztosítaniuk kell ezek végrehajtását. A szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.
- (24) Mivel e rendelet célkitűzéseit – nevezetesen a környezet és az emberi egészség védelmét – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, hanem ezek léptéküket és hatásukat tekintve az Unió szintjén jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az ugyanezen cikkben foglalt arányossági elvnek megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az említett célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (25) A tagállamok számára elegendő időt kell biztosítani az e rendelet alkalmazásához szükséges adminisztratív infrastruktúra felállítására, illetve az üzemeltetők számára az új szabályok alkalmazására való felkészülésre.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

2019. február 12., kedd

- (25a) *A megfelelően kezelt szennyvíz újrafelhasználásának a lehető legnagyobb mértékű fejlesztése és előmozdítása érdekében az Európai Uniónak a Horizont Európa program keretében támogatnia kell a kutatás-fejlesztést ezen a területen a megfelelően kezelt szennyvíz megbízhatóságának és a járható felhasználási módszerek jelentős mértékű javítása érdekében. [Mód. 33]*
- (25b) *A környezet és az emberi egészség hatékony védelme érdekében a tagállamoknak az érdekelt felekkel együttműködésben rövid, közép és hosszú távon talajminőség-ellenőrzéseket kell bevezetniük. [Mód. 34]*
- (25c) *E rendelet célja a víz fenntartható használatának előmozdítása. Ezt a célt szem előtt tartva a Bizottságnak kötelezettséget kell vállalnia az uniós programok, köztük a LIFE program felhasználására a megfelelően kezelt szennyvíz újrafelhasználását magában foglaló helyi kezdeményezések támogatása céljából. [Mód. 35]*

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy és cél

(1) Ez a rendelet a ~~víz~~ **visszanyert szennyvíz** minőségére és ellenőrzésére vonatkozó minimumkövetelményeket határoz meg, és előírja a kezelt települési szennyvíz integrált vízgazdálkodás keretében megvalósuló biztonságos újrafelhasználása céljából egyes alapvető kockázatkezelési feladatok végrehajtását, **valamint hozzájárul a 2000/60/EK irányelvben rögzített célkitűzésekhez.** [Mód. 36]

(2) Ez a rendelet biztosítani kívánja, hogy a visszanyert víz biztonságosan használható legyen rendeltetési céljára, ezáltal garantálva az emberi és az állati egészség, valamint a környezet magas szintű védelmét, **ugyanakkor csökkentve a vízkészletek használatának kedvezőtlen hatásait és növelve a hatékonyságot,** és Unió-szerte koordinált módon kezelve a vízhiányt, **foglalkozva az éghajlatváltozással kapcsolatos kérdésekkel és az Unió környezetvédelmi céljaival, valamint az ebből a vízhiányból fakadóan a vízforrásokra nehezedő terheléssel, ezáltal hozzájárulva továbbá a fenntartható vízhasználati megoldások alkalmazásához, támogatva a körforgásos gazdaságra való átállást, biztosítva az Unió hosszú távú versenyképességét és a belső piac hatékony működéséhez is működését.** [Mód. 37]

(2a) *A tagállamok biztosítják, hogy az ivóvíz céljára használt vízkészletek ne szennyeződjenek visszanyert vízzel. [Mód. 38]*

2. cikk

Hatály

Ez a rendelet az I. melléklet 1. szakaszában meghatározott felhasználásra szánt visszanyert vízre vonatkozik.

Ez a rendelet nem alkalmazandó a vízviszanyerő létesítményeken végrehajtott, víz-újrafelhasználásra összpontosító kísérleti projektekre. [Mód. 39]

3. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában az alábbi fogalommeghatározások alkalmazandók:

1. „illetékes hatóság”: egy tagállam által az e rendeletről eredő kötelezettségek végrehajtására kijelölt hatóság vagy szerv;
2. „vízügyi hatóság”: a 2000/60/EK irányelv 3. cikkének (2) vagy (3) bekezdésével összhangban azonosított hatóság;
3. „végfelhasználó”: olyan természetes vagy jogi személy, **köz- vagy magánjogi jogalany,** aki vagy amely visszanyert vizet használ **annak rendeltetési céljára;** [Mód. 40]

2019. február 12., kedd

4. „települési szennyvíz”: a 91/271/EGK irányelv 2. cikkének (1) bekezdésében meghatározott települési szennyvíz;
- 4a. „**kezelt szennyvíz**”: a 91/271/EGK irányelvben rögzített követelményeknek megfelelően kezelt települési szennyvíz. [Mód. 41]
5. „**visszanyert víz**”: a kezelt, majd egy vízviszanyerő ~~létesítményben~~ ~~telepen~~ további kezelésen átesett ~~települési szennyvíz~~, amely minőségét alkalmassá teszi a rendeltetési célnak megfelelő felhasználásra; [Mód. 42]
- 5a. „**víz-újrafelhasználás**”: az I. melléklet 1. szakaszában meghatározott célra alkalmas, egyedi minőségű visszanyert víz egy elosztórendszeren keresztül történő olyan felhasználása, amely részben vagy egészben helyettesíti a felszíni vagy felszín alatti vizek használatát; [Mód. 43]
6. „**vízviszanyerő telep létesítmény**”: olyan települési szennyvíztisztító telep vagy egyéb létesítmény része, amely a 91/271/EGK irányelv követelményeinek megfelelően ~~irányelvben meghatározott követelményekkel összhangban~~ ~~korábban kezelésen átesett~~ a települési szennyvíz további kezelésével foglalkozik olyan **visszanyert** víz előállítására, amely megfelel az e rendelet I. mellékletének 1. szakaszában meghatározott felhasználási módnak, és amely magában foglal bármilyen tárolási infrastruktúrát vagy olyan infrastruktúrát, amelyet arra terveztek, hogy a visszanyert vizet eljuttassa a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúrába, vagy a végfelhasználóhoz; [Mód. 44]
7. „**a vízviszanyerő telep létesítmény üzemeltetője**”: olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely vízviszanyerő telepet ~~létesítményt~~ üzemeltet vagy ellenőriz; [Mód. 45]
- 7a. „**visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra**”: e célra szolgáló csővezetéseket és szivattyúkat, vagy egyéb szállítóberendezéseket magában foglaló rendszer, amelyet arra terveztek, hogy a visszanyert vizet a végfelhasználóhoz szállítsa, beleértve a vízviszanyerő létesítményen kívül található, kiegyenlítésre, további kezelésre és tárolásra szolgáló létesítményeket; [Mód. 46]
- 7b. „**a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője**”: olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely működteti vagy ellenőrzi a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúrát; [Mód. 47]
- 7c. „**a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra**”: a visszanyert víz tárolására kialakított tároló létesítmények rendszere; [Mód. 48]
- 7d. „**a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője**”: olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely működteti vagy ellenőrzi a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúrát; [Mód. 49]
8. „**veszély**”: olyan biológiai, kémiai, fizikai vagy radiológiai hatóanyag, amely károsan hathat emberekre, állatokra, terményekre vagy növényekre, egyéb szárazföldi biótára, a vízi biótára, a talajra vagy a környezetre általában;
9. „**kockázat**”: az azonosított veszélyek általi károkozás valószínűsége egy meghatározott időkereten belül, beleértve a következmények súlyosságát;
10. „**kockázatkezelés**”: olyan következetes irányítás, amely biztosítja a víz újrafelhasználásának biztonságát az adott kontextusban;
11. „**megelőző intézkedés**”: olyan megfelelő cselekvés vagy tevékenység, amellyel megelőzhető, megszüntethető vagy elfogadható szintre csökkenthető az egészségügyi és környezeti kockázatok; [Mód. 50]
- 11a. „**megfelelőségi pont**”: az a pont, ahol a vízviszanyerő létesítmény üzemeltetője a visszanyert vizet továbbítja a láncban soron következő szereplőnek; [Mód. 51]
- 11b. „**mikroszennyező**”: a környezetben nagyon alacsony koncentrációban kimutatható, nem kívánatos anyag, a 2000/60/EK irányelv VIII. mellékletében meghatározottak szerint. [Mód. 52]

2019. február 12., kedd

4. cikk

A vízviszanyerő **létesítmény** üzemeltetőjének kötelezettségei a vízminőség vonatkozásában [Mód. 53]

(1) A vízviszanyerő ~~telep~~ **létesítmény** üzemeltetője biztosítja, hogy az I. melléklet 1. szakaszában meghatározott felhasználásra szánt visszanyert víz ~~a vízviszanyerő telepet elhagyva~~ a megfelelési ~~pont~~ **ponton** megfelel az alábbiaknak:

- a) a víz minőségére vonatkozóan az I. melléklet 2. szakaszában meghatározott minimumkövetelmények;
- b) a vízminőség kapcsán a 7. cikk (3) bekezdése b) és c) pontjának megfelelően az illetékes hatóság által az engedélyben meghatározott további feltételek. [Mód. 54]

(2) Az (1) bekezdésben említett követelményeknek és feltételeknek való megfelelés biztosítása érdekében a vízviszanyerő telep üzemeltetője az alábbiaknak megfelelően ellenőrzi a víz minőségét:

- a) az I. melléklet 2. szakasza;
- b) az ellenőrzés kapcsán a 7. cikk (3) bekezdése b) és c) pontjának megfelelően az illetékes hatóság által az engedélyben meghatározott további feltételek.

(2a) A vízviszanyerő létesítmények üzemeltetői azt is biztosítják, hogy a vízviszanyerő létesítményben teljes mértékben végrehajtsák az 5. cikk (-1) bekezdésében említett, a víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési tervben meghatározott kockázatkezelési intézkedéseket. [Mód. 55]

(2b) A megfelelési pont után a vízminőségért való felelősség már nem a vízviszanyerő létesítmény üzemeltetőjét, hanem a láncban soron következő szereplőt terheli. [Mód. 56]

(3) A Bizottság a 14. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadhat el e rendelet módosításáról az I. melléklet 2. szakaszában szereplő minimumkövetelményeknek a műszaki és tudományos fejlődéshez való igazítása érdekében. [Mód. 57]

4a. cikk

A visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúrák üzemeltetői, a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúrák üzemeltetői és a végfelhasználók kötelezettségei

(1) A visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője a visszanyert víz minőségének szintjét a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúrán belül legalább ugyanolyan szinten tartja, mint amelyet az I. melléklet 2. szakasza meghatároz. A visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője azt is biztosítja, hogy a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúrában teljes mértékben végrehajtsák legalább az 5. cikk (-1) bekezdésében említett, a víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési tervben meghatározott kockázatkezelési intézkedéseket.

Az engedély 7. cikk szerinti megadásakor az illetékes hatóság további kockázatkezelési intézkedéseket írhat elő a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője által elvégzendő feladatok tekintetében, és további szükséges követelményeket és megelőző intézkedéseket írhat elő a II. melléklet b) és c) pontjának megfelelően.

(2) A visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője a visszanyert víz minőségének szintjét a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúrán belül legalább ugyanolyan szinten tartja, mint amelyet az I. melléklet 2. szakasza meghatároz. A visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője azt is biztosítja, hogy a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúrában teljes mértékben végrehajtsák legalább az 5. cikk (-1) bekezdésében említett, a víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési tervben meghatározott kockázatkezelési intézkedéseket.

Az engedély 7. cikk szerinti megadásakor az illetékes hatóság további kockázatkezelési intézkedéseket írhat elő a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője által elvégzendő feladatok tekintetében, és további szükséges követelményeket és megelőző intézkedéseket írhat elő a II. melléklet b) és c) pontjának megfelelően.

2019. február 12., kedd

(3) A végfelhasználók által használt visszanyert víz minőségének el kell érnie legalább az I. melléklet 2. szakaszában meghatározott szintet. Az illetékes hatóság az I. melléklet 2. szakaszában meghatározottakon túl további követelményeket is előírhat a végfelhasználók kötelezettségeire vonatkozóan.

(4) A Bizottság iránymutatásokat tartalmazó dokumentációt dolgoz ki annak érdekében, hogy segítséget nyújtson az illetékes hatóságok számára a visszanyert víz előállításának, elosztásának, tárolásának és felhasználásának ellenőrzésével és nyomon követésével kapcsolatos követelmények végrehajtásában. [Mód. 58]

5. cikk

Kockázatkezelés

(-1) A víz visszanyerésére szolgáló létesítmény üzemeltetője az e cikk (1) bekezdésében említett szereplőkkel együttműködve elkészíti a víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési tervet. A víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési terv a II. melléklet a) pontjában meghatározott kulcsfontosságú kockázatkezelési feladatokon alapul, a II. melléklet b) pontjának megfelelően meghatározza valamennyi, az I. mellékletben nem szereplő követelményt, valamint a II. melléklet c) pontjával összhangban veszélyeket, kockázatokat és megfelelő megelőző intézkedéseket azonosít. [Mód. 59]

(1) A visszanyert víz előállítása és szolgáltatása keretében a vízviszanyerő telep üzemeltetője kockázatkezelést alkalmaz biztonságos előállításának, elosztásának, tárolásának és felhasználásának biztosítása céljából az illetékes hatóság az alábbi szereplőkkel konzultálva **felügyeli a kockázatkezelést**: [Mód. 60]

a) a vízviszanyerő telepet ~~víz~~ **létesítményt a 91/271/EGK irányelv minőségi követelményeivel összhangban kezelt szennyvízzel** ellátó települési szennyvíztisztító telep(ek) üzemeltetője, ha nem egyezik meg a vízviszanyerő ~~telep~~ **létesítmény** üzemeltetőjével; [Mód. 61]

aa) a vízviszanyerő létesítmény üzemeltetője; [Mód. 62]

ab) a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője; [Mód. 63]

ac) a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője; [Mód. 64]

b) végfelhasználók;

c) a vízviszanyerő telep üzemeltetője **az illetékes hatóság** által fontosnak tartott bármely más fél. [Mód. 65]

(2) A vízviszanyerő ~~telep~~ **létesítmény** üzemeltetője, a II. mellékletben meghatározott alapvető kockázatkezelési feladatok alapján a visszanyert víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési tervet készít. A **elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője és a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője elvégzi legalább a (-1) bekezdésben említett, a víz újrafelhasználásra vonatkozó kockázatkezelési terv az I. mellékletben meghatározott követelményeken túl olyan kiegészítő követelményeket javasol, amelyek szükségesek a kockázatok további csökkentéséhez, valamint többek között azonosítja a veszélyeket, a kockázatokat és a megfelelő megelőző intézkedéseket tervben meghatározott kockázatkezelési feladatokat. A vízviszanyerő létesítmény üzemeltetője, a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője és a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője által alkalmazott kockázatkezelési módszerek nemzetközileg elismert módszertanon alapulnak.** [Mód. 66]

(2a) A 7. cikkel összhangban megadott vonatkozó engedélyben az illetékes hatóság különböző feladatokat és felelősségi köröket határozhat meg a víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési tervben részt vevő különböző szereplők tekintetében. [Mód. 67]

(2b) Amennyiben egy öntözendő terménytípus több különböző formában kerül értékesítésre, és többféle visszanyertvíz-minőségi osztályba tartozik, a vízviszanyerő létesítmény üzemeltetője számára elő kell írni, hogy a legmagasabb vízminőségi osztálynak megfelelő vízzel lássa el a mezőgazdasági termelőt. [Mód. 68]

(3) A Bizottság a 14. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el e rendelet módosításáról a II. mellékletben meghatározott alapvető kockázatkezelési feladatoknak a műszaki és tudományos fejlődéshez való igazítása érdekében. [Mód. 69]

2019. február 12., kedd

A Bizottság a 14. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhat el e rendelet kiegészítéséről a II. mellékletben meghatározott alapvető kockázatkezelési feladatokra vonatkozó műszaki előírások meghatározása érdekében. [Mód. 70]

... [e rendelet hatálybalépésétől számított egy év]-ig a Bizottság a 14. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el e rendelet kiegészítéséhez, olyan módszereket vezetve be, amelyek a visszanyert vízben a mikroműanyagok jelenlétének méréséhez szükségesek, és amelyek a II. melléklet 4. pontjában említett kockázatértékelés alapjául szolgáló kiegészítő követelmények tárgyát képezhetik. [Mód. 133]

(3a) Amennyiben a végfelhasználó arra gyanakszik, hogy a 4a. cikk (2) bekezdésében említett esetekben tárolt víz nem felel meg az e rendeletben meghatározott minimumkövetelményeknek, köteles:

- a) haladéktalanul tájékoztatni az érintett egészségügyi hatóságot, adott esetben közölve a rendelkezésre álló összes információt;**
- b) teljes körűen együttműködni az érintett illetékes hatósággal a gyanú okainak és az I. melléklet 2. szakaszának 2. és 4. táblázatában említett, nem engedélyezett anyagok vagy értékek esetleges előfordulásának ellenőrzése és meghatározása érdekében. [Mód. 71]**

6. cikk

A visszanyert víz szolgáltatására **előállítására, elosztására és tárolására** vonatkozó engedélykérelem [Mód. 72]

(1) Az I. melléklet 1. szakaszában meghatározott felhasználásra szánt visszanyert víz **szolgáltatása, előállítása, elosztása vagy tárolása** engedélyhez kötött. [Mód. 73]

(2) ~~Egy üzemeltető~~ **A vízviszanyerő létesítmény üzemeltetője** az (1) bekezdésben említett engedély kiállítása vagy egy meglévő engedély módosítása érdekében annak a tagállamnak az illetékes hatóságához nyújt be engedélykérelmet, amelyben a vízviszanyerő ~~telep~~ **létesítmény** üzemel vagy a tervek szerint üzemelni fog. [Mód. 74]

(3) A kérelemnek a következőket kell tartalmaznia:

a) az 5. cikk ~~(2)~~ **(-1)** bekezdésének megfelelően kidolgozott, a víz újrafelhasználásra vonatkozó kockázatkezelési terv; [Mód. 75]

aa) a rendelkezésre álló legfrissebb adatok annak igazolására, hogy a visszanyerésre szánt víz szennyvíztisztító telepén a 91/271/EGK irányelv szerint kezelt szennyvíz a szabályoknak megfelel; [Mód. 76]

b) annak ismertetése, hogy a vízviszanyerő ~~telep~~ **létesítmény** üzemeltetője hogyan fog megfelelni **a megfelelőségi ponton** a víz minősége és ellenőrzése tekintetében az I. melléklet 2. szakaszában meghatározott minimumkövetelményeknek; [Mód. 77]

c) annak ismertetése, hogy a vízviszanyerő ~~telep~~ **létesítmény** üzemeltetője hogyan fog megfelelni **a megfelelőségi ponton** a víz újrafelhasználásra vonatkozó kockázatkezelési tervben javasolt további követelményeknek. [Mód. 78]

(3a) A visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője az (1) bekezdésben említett engedély kiállítása vagy egy meglévő engedély módosítása érdekében annak a tagállamnak az illetékes hatóságához nyújt be engedélykérelmet, amelyben a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemel vagy a tervek szerint üzemelni fog. A kérelemnek tartalmaznia kell annak leírását, hogy a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetőjének hogyan kell eleget tennie a 4a. cikk (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségeknek. [Mód. 79]

(3b) A visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője az (1) bekezdésben említett engedély kiállítása vagy egy meglévő engedély módosítása érdekében annak a tagállamnak az illetékes hatóságához nyújt be engedélykérelmet, amelyben a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemel vagy a tervek szerint üzemelni fog. A kérelemnek tartalmaznia kell annak leírását, hogy a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetőjének hogyan kell eleget tennie a 4a. cikk (2) bekezdésében meghatározott kötelezettségeknek. [Mód. 80]

2019. február 12., kedd

7. cikk

Engedélyezés

(1) A kérelem elbírálása céljából az illetékes hatóság adott esetben konzultál és információt cserél az alábbiakkal:

a) ugyanazon tagállam egyéb érdekelt hatóságai, különösen a vízügyi **és az egészségügyi** hatóság, amennyiben nem az az illetékes hatóság; [Mód. 81]

b) az esetlegesen érintett tagállam(ok)ban a 9. cikk (1) bekezdésének megfelelően kijelölt kapcsolattartó pontok.

(2) Az illetékes hatóság **értékeli a kérelmet, felhasználva a megfelelő tudományos támogatást, és** a 6. cikk ~~(3) bekezdésének a) pontjában~~ (2), (3), (3a) **és (3b) bekezdésében** említett hiánytalan kérelem kézhezvételét követő 3 hónapon belül határozatot hoz arról, hogy megadható-e az engedély **vagy el kell-e azt utasítani.** Ha az illetékes hatóságnak több időre van szüksége a kérelem összetett jellege miatt, **haladéktalanul** tájékoztatja erről a kérelmezőt, feltüntetve az engedély megadásának **vagy elutasításának** várható dátumát, és megindokolja a határidő meghosszabbítását. **Ezt a határozatot a 6. cikk (2), (3), (3a) és (3b) bekezdése szerinti hiánytalan kérelem kézhezvételétől számított legkésőbb hat hónapon belül meg kell hozni.** [Mód. 82]

(3) Amennyiben az illetékes hatóság úgy határoz, hogy megadja az engedélyt, meghatározza a vonatkozó feltételeket, amelyek között adott esetben szerepelnek az alábbiak:

a) az I. melléklet 2. szakaszában meghatározott vízminőségi és ellenőrzési minimumkövetelményekkel kapcsolatos feltételek;

b) a víz újrafelhasználásra vonatkozó kockázatkezelési tervben javasolt további követelményekkel kapcsolatos feltételek;

c) az emberi és az állati egészséget vagy a környezetet fenyegető elfogadhatatlan kockázatok további **csökkentéséhez kiküszöböléséhez** szükséges egyéb feltételek. [Mód. 83]

(3a) Ha a (3) bekezdés a) és c) pontjában említettekkel azonos feltételek még nem szerepelnek az 5. cikkben említett, a víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési tervben, akkor az illetékes hatóság haladéktalanul naprakészé teszi a tervet. [Mód. 84]

(4) Az engedély rendszeres, legalább ötévente elvégzendő felülvizsgálat tárgyát képezi, és szükség esetén módosítandó.

8. cikk

A megfelelőség ellenőrzése

(1) Az illetékes hatóság ~~a megfelelési ponton~~ ellenőrzi ~~a visszanyert víz megfelelését az, hogy~~ a **visszanyert víz megfelel-e a 7. cikkkel összhangban megadott engedélyekben** szereplő feltételeknek. A megfelelőség ellenőrzésére az alábbi módszerekkel kerül sor: [Mód. 85]

a) helyszíni ellenőrzések;

b) az e rendelet, valamint a 91/271/EGK és a 2000/60/EK irányelv értelmében nyert nyomonkövetési adatok használata;

c) egyéb megfelelő módok.

(2) Meg nem felelés esetén az illetékes hatóság kötelezi a vízviszanyerő ~~telep létesítmény~~ üzemeltetőjét, a ~~megfelelés helyreállításához~~ **visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetőjét vagy a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra üzemeltetőjét, hogy tegye meg a** szükséges ~~intézkedések~~ **intézkedéseket haladéktalanul** ~~meghozatására a megfelelés gyors helyreállítása érdekében, és haladéktalanul tájékoztassa az érintett végfelhasználókat.~~ [Mód. 86]

2019. február 12., kedd

(3) Amennyiben a meg nem felelés jelentős kockázatot jelent a környezetre vagy az emberi egészségre nézve **bármely paraméter pontos értéke magasabb, mint az I. melléklet 2. szakasza a) pontjában a víz minőségére vonatkozóan meghatározott minimumkövetelmények**, a vízviszanyerő telep **létesítmény** üzemeltetője haladéktalanul felfüggeszti a visszanyert víz szolgáltatását addig, amíg az **Az** illetékes hatóság **meg nem dönthet úgy, hogy csak azután állapítja meg**, hogy a megfelelés helyreállt, **hogy a vízminőségre vonatkozó adott minimumkövetelményeket meghaladó paraméter vagy paraméterek pontos értéke legalább három folyamatosan egymást követő ellenőrzés során visszatért a megengedett határérték alá.** [Mód. 87]

(4) Az engedélyezési feltételeknek való megfelelést befolyásoló esemény bekövetkezte esetén **adott esetben** a vízviszanyerő ~~telep~~ **létesítmény üzemeltetője, a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője vagy a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra** üzemeltetője haladéktalanul tájékoztatja az illetékes hatóságot és az esetlegesen érintett végfelhasználó(ka)t, és megadja az illetékes hatóságnak az ilyen esemény hatásainak értékeléséhez szükséges információkat. [Mód. 88]

(4a) A 7. cikk szerinti engedély kiadását követően az illetékes hatóság a víz újrafelhasználására vonatkozó kockázatkezelési tervben meghatározott intézkedések révén rendszeresen ellenőrzi a vízviszanyerő létesítmény üzemeltetője, a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője és a visszanyert víz tárolására szolgáló infrastruktúra üzemeltetője általi megfelelést. [Mód. 89]

(4b) Amennyiben a visszanyert víz nem felel meg az előírásoknak a megfelelési pontokon, a talaj vagy mezőgazdasági termékek az előírásoknak nem megfelelő visszanyert víz elosztásából vagy tárolásából fakadó szennyeződése, valamint az ebből következő egészségügyi és környezeti veszélyek esetén a felelős vízviszanyerő létesítmény üzemeltetője tartozik felelősséggel és nyújt kártérítést. [Mód. 134]

9. cikk

A tagállamok közötti együttműködés

(1) Minden tagállam kapcsolattartó pontot jelöl ki, amely adott esetben együttműködik más tagállamok kapcsolattartó pontjaival és illetékes hatóságaival. A kapcsolattartó pontok megkeresés esetén segítséget nyújtanak, és koordinálják az illetékes hatóságok közötti kommunikációt. A kapcsolattartó pontok különösen segítségnyújtás iránti megkereséseket fogadnak és továbbítanak.

(2) A tagállamok indokolatlan késedelem nélkül válaszolnak a segítségnyújtás iránti megkeresésekre.

9a. cikk

Tájékoztató kampányok

(1) A tagállamok a lehetséges végfelhasználókat, köztük a polgárokat célzó, a víz újrafelhasználásának biztonságára és a víz újrafelhasználásából eredő víztakarékosságra vonatkozó tájékoztató és figyelemfelkeltő kampányokat indítanak.

(2) A tagállamok a mezőgazdasági termelőket célzó tájékoztató kampányokat is indítanak annak biztosítása érdekében, hogy optimális módon lehessen felhasználni a visszanyert vizet, és ezáltal meg lehessen előzni a felhasználásból eredő káros egészségügyi, illetve környezeti hatásokat. [Mód. 91]

10. cikk

A nyilvánosság tájékoztatása

(1) A 2003/4/EK és a 2007/2/EK irányelv, **valamint a 2000/60/EK irányelv 9. cikke (4) bekezdésének** sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy a nyilvánosság számára – **az adatvédelmi szabályok tiszteletben tartása mellett** – **online vagy egyéb könnyen hozzáférhető formában** elérhetők legyenek a víz újrafelhasználásával kapcsolatos megfelelő és naprakész információk. Ezen információk között szerepelnek az alábbiak: [Mód. 92]

a) az e rendelet értelmében szolgáltatott visszanyert víz mennyisége és minősége;

aa) a visszanyert víz felhasználásának százalékos aránya az e rendelet hatálya alá tartozó felhasználások tekintetében felhasznált friss víz teljes mennyiségéhez viszonyítva; [Mód. 93]

2019. február 12., kedd

- b) a tagállamban e rendelet alapján szolgáltatott visszanyert víz százalékos aránya a kezelt települési szennyvíz teljes mennyiségéhez képest;

ba) a tagállamban e rendelet alapján szolgáltatott visszanyert víz százalékos aránya a kezelhető települési szennyvíz teljes mennyiségéhez képest; [Mód. 94]

- c) az e rendelet alapján megadott vagy módosított engedélyek, beleértve az illetékes hatóságok által a 7. cikk (3) bekezdésének megfelelően megállapított feltételeket;

- d) a 8. cikk (1) bekezdése szerinti megfeleléségi ellenőrzés eredménye;

- e) a 9. cikk (1) bekezdésének megfelelően kijelölt kapcsolattartó pontok.

- (2) Az (1) bekezdésben említett információkat legalább évente frissíteni kell.

(2a) Az élelmiszeriparban tevékenykedő üzemeltetők számára általános élelmiszer-higiéniai szabályokat megállapító és az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerek előállítására, feldolgozására, forgalmazására és forgalomba hozatalára vonatkozó 852/2004/EK rendelettel összhangban az illetékes hatóságoknak tájékoztatniuk kell a felhasználókat a szolgáltatott és megfelelően tisztított szennyvíz maximális tápanyagtartalmáról annak érdekében, hogy a felhasználók, így a mezőgazdasági termelők is, megbizonyodhassanak róla, hogy az megfelel a vonatkozó uniós szabályok által rögzített tápanyagszintnek. [Mód. 95]

~~(3) A Bizottság végrehajtási jogi aktussal meghatározhatja az (1) bekezdés értelmében nyújtandó információk formátumára és közzétételére vonatkozó részletes szabályokat. E végrehajtási jogi aktusok elfogadására a 15. cikkben említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kerül sor. [Mód. 96]~~

11. cikk

A végrehajtás nyomon követésével kapcsolatos információk

- (1) A 2003/4/EK és a 2007/2/EK irányelv sérelme nélkül minden egyes tagállam elvégzi az alábbiakat az Európai Környezetvédelmi Ügynökség támogatásával:

- a) létrehoz és közzétesz ...-ig [e rendelet hatálybalépése után ~~három~~ **négy** évvel], majd ezt követően hatévente frissít egy olyan adatkészletet, amely a 8. cikk (1) bekezdése szerinti megfeleléségi ellenőrzés eredményeire vonatkozó, valamint egyéb, a 10. cikknek megfelelően online közzéteendő információkat tartalmaz; [Mód. 97]

- b) létrehoz, közzétesz, majd ezt követően évente frissít egy olyan adatkészletet, amely a 8. cikk (1) bekezdésének megfelelően gyűjtött, az engedélyben meghatározott feltételeknek való meg nem felelésre, valamint a 8. cikk (2) és (3) bekezdésének megfelelően hozott intézkedésekre vonatkozó információkat tartalmaz.

- (2) A tagállamok biztosítják a Bizottság, az Európai Környezetvédelmi Ügynökség és az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ hozzáférését az (1) bekezdésben említett adatkészletekhez.

- (3) Az (1) bekezdésben említett adatok alapján az Európai Környezetvédelmi Ügynökség rendszeresen vagy a Bizottság felkérésére uniós áttekintést készít, tesz közzé és frissít, amely adott esetben a rendelet kimeneteivel, eredményeivel és hatásaival kapcsolatos mutatókat, térképeket és tagállami jelentéseket tartalmaz.

- (4) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján meghatározhatja az (1) bekezdés értelmében nyújtott információk formátumára és közzétételére, illetve a (3) bekezdésben említett uniós áttekintés formátumára és közzétételére vonatkozó részletes szabályokat. E végrehajtási jogi aktusok elfogadására a 15. cikkben említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kerül sor.

2019. február 12., kedd

12. cikk

Az igazságszolgáltatáshoz való jog

(1) A tagállamok biztosítják, hogy nemzeti jogszabályaikkal vagy gyakorlatukkal összhangban a természetes vagy jogi személyek vagy ezek szövetségei, szervezetei vagy csoportjai felülvizsgálati eljárás folytatását kérhessék a 4–8. cikk végrehajtásához kapcsolódó határozatok, jogi aktusok és mulasztások anyagi vagy eljárási jogszerűségével kapcsolatos kifogás esetén egy bíróság vagy jogszabályban létrehozott, más független és pártatlan testület előtt, ha a következő feltételek valamelyike teljesül:

- a) kellő mértékben érdekeltek;
- b) jogsérelemre hivatkoznak, amennyiben az érintett tagállam közigazgatási eljárásjoga ezt előfeltételként írja elő.

(2) A tagállamok meghatározzák, hogy az eljárás melyik szakaszában kezdeményezhető a határozatok, jogi aktusok és mulasztások kifogásolása.

(3) Azt, hogy mi minősül kellő mértékű érdekeltiségnek és jogsérelemnek, a tagállamok határozzák meg azzal a célkitűzéssel összhangban, hogy biztosítani kell az érintett nyilvánosságnak az igazságszolgáltatáshoz való széles körű jogát.

Ebből a célból a környezetvédelmet ösztönző és a nemzeti jog szerinti követelményeknek megfelelő nem kormányzati szervezetek érdekeltiségét az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában kellő mértékűnek kell tekinteni.

E szervezetek jogait az (1) bekezdés b) pontjának alkalmazásában olyan jogoknak kell tekinteni, amelyek sérülhetnek.

(4) Az (1), a (2) és a (3) bekezdés nem zárja ki a közigazgatási hatóság előtt folytatott előzetes felülvizsgálati eljárás lehetőségét, és nem érinti a bírósági felülvizsgálati eljárások kezdeményezését megelőzően a közigazgatási felülvizsgálati eljárások kimerítésének követelményét, amennyiben a nemzeti jog alapján ilyen követelmény fennáll.

(5) Az (1) és a (4) bekezdésben említett felülvizsgálati eljárásnak igazságosnak, méltányosnak és gyorsnak kell lennie, és nem lehet mértéktelenül drága.

(6) A tagállamok biztosítják, hogy a közigazgatási és bírósági felülvizsgálati eljárásokról szóló információk elérhetőek legyenek a nyilvánosság számára.

13. cikk

Értékelés

(1) A Bizottság ... [a rendelet hatálybalépése után ~~6~~ **öt** évvel]-ig értékeli ezt a rendeletet. Az értékelés legalább az alábbiak alapján készül: **[Mód. 98]**

- a) a rendelet végrehajtása során szerzett tapasztalatok;
- b) a tagállamok által a 11. cikk (1) bekezdésének megfelelően létrehozott adatkészletek és az Európai Környezetvédelmi Ügynökség által a 11. cikk (3) bekezdésének megfelelően elkészített uniós áttekintés;
- c) idevágó tudományos, elemzési és epidemiológiai adatok;
- d) műszaki és tudományos ismeretek;
- e) az Egészségügyi Világszervezet ajánlásai, amennyiben vannak;

ea) az elvégzett kísérletek, különösen a szennyvíziszap és a metanizációból származó kibocsátások mezőgazdasági felhasználása tekintetében. [Mód. 99]

(2) Az (1) bekezdésben említett értékeléssel összefüggésben a Bizottság különös figyelmet fordít az alábbi szempontokra:

- a) az I. mellékletben meghatározott minimumkövetelmények;

2019. február 12., kedd

- b) a II. mellékletben meghatározott alapvető kockázatkezelési feladatok;
- c) az illetékes hatóságok által a 7. cikk (3) bekezdésének b) és c) pontja alapján meghatározott további követelmények;
- d) a víz újrafelhasználásának a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt hatásai;

da) a mikroszennyezők és az újonnan megjelenő anyagok újrafelhasznált vízben való növekvő jelenléte. [Mód. 100]

(2a) Az (1) bekezdésben említett értékeléssel összefüggésben a Bizottság megvizsgálja az alábbiak megvalósíthatóságát:

- a) e rendelet alkalmazási körének kiterjesztése a további konkrét felhasználásokra szánt visszanyert vízre, ideértve az ipari célokra történő újrafelhasználást is;**
- b) e rendelet követelményeinek kiterjesztése a kezelt szennyvíz közvetett felhasználására;**
- c) a kezelt szennyvíz minőségére vonatkozó minimumkövetelmények meghatározása a felszín alatti vizek vizsztatáplálása céljából. [Mód. 101]**

(2b) Adott esetben a Bizottság az (1) bekezdésben említett értékeléshez jogalkotási javaslatot csatol. [Mód. 102]

14. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A 4. cikk (3) bekezdésében és az 5. cikk (3) bekezdésében említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásának hatáskörét az e rendelet hatálybalépését követő naptól kezdődően, határozatlan időre a Bizottságra kell ruházni.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 4. cikk (3) bekezdésében és az 5. cikk (3) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság egy felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(6) A 4. cikk (3) bekezdése és az 5. cikk (3) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok csak akkor lépnek hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emel ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

15. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottság munkáját a 2000/60/EK irányelvvel létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikke alkalmazandó.

2019. február 12., kedd

16. cikk

Szankciók

A tagállamok megállapítják az e rendelet megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghoznak minden szükséges intézkedést ezek végrehajtására. Az előírt szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A tagállamok ...-ig [e rendelet hatálybalépése után ~~három~~ **négy** évvel] értesítik a Bizottságot ezekről a szabályokról és intézkedésekről, és tájékoztatást küldenek az ezeket érintő esetleges későbbi módosításokról. **[Mód. 103]**

17. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet ... [hatálybalépése után ~~egy~~ **két** évvel]-tól/től alkalmazandó. **[Mód. 104]**

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

2019. február 12., kedd

I. MELLÉKLET

FELHASZNÁLÁSI MÓDOK ÉS MINIMUMKÖVETELMÉNYEK

1. szakasz A 2. cikk szerinti visszanyert víz felhasználási módjai

a) Mezőgazdasági öntözés

A mezőgazdasági öntözés az alábbi terményszabványok öntözését jelenti:

- nyersen fogyasztandó élelmiszeri célú termények, vagyis nyersen vagy feldolgozatlanul emberi fogyasztásra szánt termények;
- feldolgozandó élelmiszeri célú termények, vagyis nem nyersen, hanem kezelést (például főzést, ipari feldolgozást) követően emberi fogyasztásra szánt termények;
- nem élelmiszeri célú termények, vagyis nem emberi fogyasztásra szánt termények (például legelők, takarmánynövények, rosnövények, dísnövények, vetőmagkultúrák, energianövények és gyepnövények).

A környezet és az egészség területére vonatkozó uniós jogszabályok sérelme nélkül, a tagállamok egyéb célokra is felhasználhatják a visszanyert vizet, például ipari víz újrafelhasználása céljából, valamint rekreációs és környezetvédelmi célokra. [Mód. 105]

2. szakasz Minimumkövetelmények

2.1. A mezőgazdasági öntözésre szánt visszanyert vízre vonatkozó minimumkövetelmények

A visszanyert víz minőségi osztályait, valamint az egyes osztályok esetében engedélyezett felhasználást és öntözési módokat az 1. táblázat ismerteti. A vízminőségre vonatkozó minimumkövetelményeket az a) pontban található 2. táblázat tartalmazza. A visszanyert víz minimális ellenőrzési gyakoriságát és a teljesítménycélok a b) pontban található 3. táblázat (rendszeres ellenőrzés) és 4. táblázat (hitelesítő ellenőrzés) tartalmazza.

1. táblázat: A visszanyert víz minőségi osztályai és az engedélyezett mezőgazdasági felhasználási és öntözési módok

A visszanyert víz minimális minőségi osztálya	Terményszabvány	Öntözési módszer
A	Valamennyi élelmiszeri célú termék, beleértve a nyersen fogyasztandó gyökérnövényeket, továbbá azokat az élelmiszeri célú növényeket, amelyek ehető része közvetlen kapcsolatba kerül a visszanyert vízzel	Valamennyi öntözési módszer
B	Nyersen fogyasztandó élelmiszeri célú termények, amelyek ehető része a föld felett terem, és nem kerül közvetlen kapcsolatba a visszanyert vízzel, feldolgozandó élelmiszeri célú termények és nem élelmiszeri célú termények, beleértve a tej- vagy hústermelő állatok takarmányozására használt növényeket	Valamennyi öntözési módszer
C		Csak olyan öntözési módszerek, amelyek révén a termék nem kerül közvetlen kapcsolatba a visszanyert vízzel. Ide értendő például a csepegtető öntözés (*). [Mód. 107]

2019. február 12., kedd

A visszanyert víz minimális minőségi osztálya	Terménykategória	Öntözési módszer
D	Ipari növények, energianövények, vetőmag-kultúrák	Valamennyi öntözési módszer

(*) A csepegtető öntözés olyan mikroöntözési módszer, amelyben egy csepegtetővel ellátott, kis átmérőjű műanyag csövekből álló rendszer vízceppeket vagy apró vízfolyásokat juttat a növényekhez nagyon lassan (2–20 liter/óra) a talajra vagy közvetlenül a talajfelszín alá.

a) A víz minőségére vonatkozó minimumkövetelmények

2. táblázat: A visszanyert víz minőségére vonatkozó követelmények mezőgazdasági öntözés esetében

A visszanyert víz minőségi osztálya	Tájékoztató jellegű technológiai előkezelés megfelelő kezelése	Minőségi követelmények Határérték				Egyéb
		<i>E. coli</i> (cfu/100 ml)	BOI ₅ (mg/l)	Összes lebegő szilárd részecske (mg/l)	Zavarosság (NTU)	
A	Másodlagos kezelés, szűrés és fertőtlenítés	≤10 vagy a kimutatási határ alatt	≤10	≤10	≤5	<i>Legionella</i> spp.: <1 000 cfu/l, amennyiben fennáll az aeroszolizáció veszélye az üvegházakban
B	Másodlagos kezelés és fertőtlenítés	≤100	A 91/271/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ szerint. (I. melléklet, 1. táblázat)	A 91/271/EGK irányelv szerint. (I. melléklet, 1. táblázat)	—	Bélrendszeri fonálférgek (bélféregpeték): ≤1 pete/l
C	Másodlagos kezelés és fertőtlenítés	≤1 000			—	legelők vagy takarmánynövények öntözésénél
D	Másodlagos kezelés és fertőtlenítés	≤10 000			—	<i>Salmonella</i>: nincs [Mód. 108]

⁽¹⁾ A Tanács 91/271/EGK irányelve (1991. május 21.) a települési szennyvíz kezeléséről (HL L 135., 1991.5.30., 40. o.).

A visszanyert víz akkor felel meg a 2. táblázatban foglalt követelményeknek, ha a mérések megfelelnek valamennyi alábbi kritériumnak:

— az *E. coli*, a *Legionella* spp és a bélrendszeri fonálférgek esetében a mért értékek a minták legalább 90 %-ában megfelelnek a feltüntetett értékeknek. A mintákban mért egyetlen **maximális** érték sem haladhatja meg a feltüntetett értékeket több mint 1 log egységgel (maximális eltérési határérték) az *E. coli* és a *Legionella* esetében, illetve 100 %-kal a bélrendszeri fonálférgek esetében; **A szalmonellától való mentesség biztosítására vonatkozó követelmény a minták 100 %-ára vonatkozik. [Mód. 109]**

— a mért értékek a minták legalább 90 %-ában megfelelnek a BOI₅, az összes lebegő szilárd részecske és a zavarosság esetében az „A” osztály vonatkozásában feltüntetett értékeknek. A mintákban mért egyetlen **maximális** érték sem haladhatja meg a feltüntetett értékek 100 %-át (maximális eltérési határ). **[Mód. 110]**

2019. február 12., kedd

b) Az ellenőrzésre vonatkozó minimumkövetelmények

A vízviszanyerő telepek **létesítmények** üzemeltetői rendszeresen ellenőrzik, hogy a visszanyert víz megfelel-e a víz minőségére vonatkozóan az a) pontban meghatározott minimumkövetelményeknek. A rendszeres ellenőrzés a víz-újrafelhasználási rendszerére **víz-újrafelhasználási projektre**. [Mód. 111] vonatkozó ellenőrzési eljárás része.

A megfelelőségi ponton a mikrobiológiai paramétereknek való megfelelés ellenőrzésére használt mintákat az EN ISO 19458 szabvány szerint kell levenni. [Mód. 112]

3. táblázat: A mezőgazdasági öntözésre szánt visszanyert víz rendszeres ellenőrzésének minimális gyakorisága

A visszanyert víz minőségi osztálya	Minimális ellenőrzési gyakoriság					
	<i>E. coli</i>	BOI ₅	Összes lebegő szilárd részecske	Zavarosság	<i>Legionella</i> spp. (adott esetben)	Bélrendszeri fonalférgek (adott esetben)
A	Hetente egyszer	Hetente egyszer	Hetente egyszer	Folyamatosan	Hetente egyszer	Havonta kétszer vagy a vízviszanyerő telep üzemeltetője által meghatározott gyakorisággal a vízviszanyerő telepre beérkező szennyvízben jelen lévő peték száma alapján
B	Hetente egyszer	A 91/271/EGK irányelv szerint. (I. melléklet, D. szakasz)	A 91/271/EGK irányelv szerint. (I. melléklet, D. szakasz)	—		
C	Havonta kétszer			—		
D	Havonta kétszer			—		

Hitelesítő ellenőrzést kell végezni a vízviszanyerő **telep létesítmény** üzembe helyezése előtt, továbbá a berendezések korszerűsítése, illetve új berendezések és eljárások bevezetése esetén, **valamint minden alkalommal, amikor új engedélyt adnak ki vagy meglévő módosítanak.** [Mód. 113]

A hitelesítő ellenőrzést a visszanyert víz minőségére vonatkozó legszigorúbb osztály (A osztály) tekintetében kell elvégezni annak ellenőrzésére, hogy teljesülnek-e a teljesítménycélok (tíz nagyságrendű ($\log_{10}$) csökkenés). A hitelesítő ellenőrzés része az egyes patogéncsoportokhoz (baktériumok, vírusok és protozoonok) kapcsolódó indikátor mikroorganizmusok ellenőrzése. A patogén baktériumok, az F-specifikus coliform baktériumok, a szomatikus coliform baktériumok és a patogén vírusok coliform jelzői esetében az *E. coli*, a protozoonok esetében a *Clostridium perfringens* spórák vagy spóráképző szulfátsökkentő baktériumok a kiválasztott indikátor mikroorganizmusok. A kiválasztott indikátor mikroorganizmusok hitelesítő ellenőrzésére vonatkozó teljesítménycélokat (tíz nagyságrendű ($\log_{10}$) csökkenés) a 4. táblázat tartalmazza, és ezeknek a vízviszanyerő **telepről létesítményről** való távozási ponton **(megfelelőségi pont)** kell teljesülniük, figyelemmel a települési szennyvíztisztító telepre érkező kezeletlen szennyvíz koncentrációjára. **A hitelesítésre szolgáló minták legalább 90 %-ának el kell érnie vagy meg kell haladnia a teljesítménycélt.** [Mód. 114]

Ha egy biológiai indikátor nincs jelen elegendő mennyiségben a kezeletlen szennyvízben a $\log_{10}$ -csökkentés teljesítéséhez, e biológiai indikátor szennyvízben való előfordulásának hiánya azt jelenti, hogy megfelelnek a hitelesítési követelményeknek. A teljesítménycélnak való megfelelés megállapítható analitikai ellenőrzéssel, az egyes víztisztítási lépéseknek megítélt teljesítmény összeadásával a bevett standard folyamatokra vonatkozó tudományos bizonyítékok alapján (például tesztelési jelentések közzétett adatai, esettanulmányok stb.), vagy – az innovatív víztisztítás esetében – ellenőrzött körülmények között laboratóriumban tesztelve. [Mód. 115]

2019. február 12., kedd

4. táblázat: A mezőgazdasági öntözésre szánt visszanyert víz hitelesítő ellenőrzése

A visszanyert víz minőségi osztálya	Indikátor mikroorganizmusok (*)	Teljesítménycélok a kezelési láncban (tíz nagyságrendű csökkenés)
A	<i>E. coli</i>	≥ 5,0
	Összes coliform baktérium/F-specifikus coliform baktériumok/szomatikus coliform baktériumok/coliform jelzők (**)	≥ 6,0
	<i>Clostridium perfringens</i> spórák vagy spóráképző szulfátcsökkentő baktériumok (***)	≥ 5,0

(*) A javasolt indikátor mikroorganizmusok helyett a hitelesítési ellenőrzés keretében használható referenciapatogénként a *Campylobacter*, a Rotavírus és a *Cryptosporidium* is. Ez esetben az alábbi tíz nagyságrendű csökkentési teljesítménycélok alkalmazandók: *Campylobacter* (≥ 5,0), Rotavírus (≥ 6,0) és *Cryptosporidium* (≥ 5,0). **A nemzeti egészségügyi hatóság további mutatókat állapíthat meg az adott esettől függően, amennyiben ezt az emberi és állati egészség, valamint a környezet magas szintű védelmének szükségessége indokolja.** [Mód. 116]

(**) Legmegfelelőbb virológiai indikátorként az összes coliform baktérium került kiválasztásra. Ugyanakkor ha az összes coliform baktérium elemzése nem végezhető el, legalább az egyik coliform baktériumot (F-specifikus vagy szomatikus coliform baktériumot) elemezni kell. **Amennyiben a coliform baktériumok összessége nincs jelen elegendő mennyiségben a kezeletlen szennyvízben, a teljesítménycélnak való megfelelés megállapítható az egyes víztisztítási lépéseknek megítélt teljesítmény összeadásával, a bevett standard folyamatokra vonatkozó tudományos bizonyítékok alapján (például tesztelési jelentések közzétett adatai, esettanulmányok stb.), vagy – az innovatív víztisztítás esetében – ellenőrzött körülmények között laboratóriumban tesztelve.** [Mód. 117]

(***) Legmegfelelőbb protozoon indikátorként a *Clostridium perfringens* spórák kerültek kiválasztásra. Ugyanakkor ha a *Clostridium perfringens* spórák koncentrációja nem teszi lehetővé a kért tíz nagyságrendű csökkenés hitelesítését, használhatók alternatív indikátorként a spóráképző szulfátcsökkentő baktériumok. **Amennyiben a *Clostridium perfringens* nincs jelen elegendő mennyiségben a kezeletlen szennyvízben, a teljesítménycélnak való megfelelés megállapítható az egyes víztisztítási lépéseknek megítélt teljesítmény összeadásával, a bevett standard folyamatokra vonatkozó tudományos bizonyítékok alapján (tesztelési jelentések közzétett adatai, esettanulmányok stb.), vagy – az innovatív víztisztítás esetében – ellenőrzött körülmények között laboratóriumban tesztelve.** [Mód. 118]

Az elemzés módszereit az üzemeltető hitelesíti és dokumentálja az EN ISO/IEC-17025 szabványnak vagy más, egyenértékű minőséget biztosító nemzeti vagy nemzetközi szabványnak megfelelően. **A vízvisszanyerő telep üzemeltetőjének gondoskodnia kell arról, hogy a hitelesítő ellenőrzésre kiválasztott laboratóriumok olyan minőségirányítási gyakorlatokat alkalmazzanak, amelyek megfelelnek az ISO/IEC 17025 szabványban foglaltaknak.** [Mód. 119]

2019. február 12., kedd

II. MELLÉKLET

a) Alapvető kockázatkezelési feladatok [Mód. 120]

-1. A tervezett vízviszanyerő létesítmény megvalósíthatóságának elemzése, amely figyelembe veszi legalább a létesítmény fejlesztésének költségeit a visszanyert vizek területi igényéhez viszonyítva, a potenciális végfelhasználókat, a létesítmény kezelt szennyvíz iránti igényeit és értékeli a bejövő víz minőségét. [Mód. 121]

1. A víz újrafelhasználási rendszerének ismertetése a szennyvíznek a települési szennyvíztisztító telepre érkezésétől a felhasználás helyére történő eljutásáig, beleértve a szennyvíz forrásait, a kezelés lépéseit és a kezelési technológiákat a vízviszanyerő telepen, az ellátási és tárolási infrastruktúrát, a tervezett felhasználást, a felhasználás helyét, valamint a szolgáltatandó visszanyert víz mennyiségét. E feladat célja a teljes víz-újrafelhasználási rendszer részletes ismertetése.
2. A lehetséges veszélyek, különös tekintettel a szennyező anyagok és patogének jelenlétére, illetve a lehetséges veszélyes események azonosítása (kezelési hibák, átszivargások vagy szennyeződés az ismertetett víz-újrafelhasználási rendszerben).
3. Az azonosított lehetséges veszélyeknek közvetlenül vagy közvetetten kitett környezet, populáció és egyének azonosítása, figyelembe véve olyan konkrét környezeti tényezőket, mint a helyi hidrológia, topológia, talajtípus és ökológia, valamint a terménytípusokkal és a gazdálkodási gyakorlattal kapcsolatos tényezők. **Az egészségügyi kockázatok értékelését – beleértve a veszélyek azonosítását, a dózis-reakció viszonyt, a kitettség értékelését és a kockázatok jellemzését – a szennyvíz-újrafelhasználási rendszer összes szakaszában figyelembe kell venni.** Továbbá figyelembe kell venni a víz visszanyerésének, így például elosztásának, tárolásának és felhasználásának lehetséges visszafordíthatatlan vagy hosszú távú negatív **környezeti vagy egészségügyi** hatásait, **köztük az ökológiai folyamatokra gyakorolt lehetséges negatív hatásokat is.** [Mód. 122]
4. A környezetet, illetve az emberek és az állatok egészségét fenyegető kockázatok értékelése, figyelembe véve az azonosított lehetséges veszélyek jellegét, az ilyen veszélyek kockázatának kitett azonosított környezetet, populációkat és egyéneket, a veszélyek lehetséges hatásainak súlyosságát, valamint valamennyi idevágó uniós és nemzeti jogszabályt, útmutatót és minimumkövetelményt az élelmiszer- és takarmánybiztonság, illetve a munkavállalók biztonsága **és a környezetvédelmi célok** tekintetében. **A kockázatértékelés céljából lehet kvalitatív tanulmányokat használni.** A kockázatjellemzés tudományos bizonytalanságát az elővigyázatosság elve alapján kell kezelni. [Mód. 123]

A kockázatértékelés a következő elemekből áll:

a) a környezetre gyakorolt kockázatok értékelése, beleértve az alábbiak mindegyikét:

- i. a veszélyek jellegének meghatározása, beleértve adott esetben a becsült hatásmentes szintet;
- ii. az expozíció lehetséges mértékének értékelése;
- iii. a kockázat jellemzése.

b) az emberi egészségre gyakorolt kockázatok értékelése, beleértve az alábbiak mindegyikét:

- i. a veszély jellegének megerősítése, beleértve adott esetben a dózis-reakció viszonyt, **együttműködve az egészségügyi hatóságokkal;** [Mód. 124]
- ii. a dózis vagy expozíció lehetséges mértékének értékelése;
- iii. a kockázat jellemzése.

A kockázatértékelés során ~~figyelembe kell venni~~ **figyelembe kell venni** legalább az alábbi követelményeket **követelményeknek** és kötelezettségeknek: [Mód. 125]

- a) a vizek nitrátszennyezésének csökkentésére és megelőzésére vonatkozó követelmény a 91/676/EGK irányelvnek megfelelően;

2019. február 12., kedd

- b) az ivóvíz-előállítás céljából védett területeknek a 98/83/EK irányelvben szereplő követelményeknek való megfelelésére vonatkozó kötelezettség;
- c) a 2000/60/EK irányelvben foglalt környezetvédelmi célkitűzéseknek való megfelelés követelménye;
- d) a felszín alatti víz szennyezésének megelőzésére vonatkozó követelmény a 2006/118/EK irányelvvel összhangban;
- e) a 2008/105/EK irányelvben foglalt, az elsőbbségi anyagokra és egyes más szennyező anyagokra vonatkozó környezetminőségi előírásoknak való megfelelés követelménye;
- f) a 2000/60/EK irányelvben foglalt nemzeti vonatkozású szennyező anyagokra (például a vízgyűjtő-specifikus szennyező anyagokra) vonatkozó környezetminőségi előírásoknak való megfelelés követelménye;
- g) a 2006/7/EK irányelvben foglalt fürdővízminőségi előírásoknak való megfelelés követelménye;
- h) a környezet és különösen a talaj védelmére vonatkozó követelmények, amikor a mezőgazdaságban szennyvíziszap felhasználására kerül sor a 86/278/EGK irányelvnek megfelelően;
- i) a 852/2004/EK rendeletben meghatározott élelmiszer-higiéniai követelmények és az „Útmutató a mikrobiológiai kockázatoknak a friss gyümölcsök és zöldségek elsődleges termelésében alkalmazott megfelelő higiéniai gyakorlatok útján történő kezeléséhez” című bizottsági közlemény útmutatása;
- j) a 183/2005/EK rendeletben meghatározott takarmányhigiéniai követelmények;
- k) a 2073/2005/EK rendeletben meghatározott mikrobiológiai kritériumoknak való megfelelés követelménye;
- l) az élelmiszerekben előforduló egyes szennyező anyagok felső határértékeire vonatkozó követelmények az 1881/2006/EK rendeletnek megfelelően;
- m) az élelmiszerekben és takarmányokban, illetve azok felületén található megengedett növényvédőszer-maradékok határértékeire vonatkozó követelmények a 396/2005/EK rendeletek megfelelően;
- n) az 1069/2009/EK rendeletben és a 142/2011/EU rendeletben megfogalmazott állategészségügyi követelmények.

b) A kiegészítő követelményekkel kapcsolatos feltételek [Mód. 126]

5. Amennyiben szükséges és célszerű a környezet és az emberi egészség megfelelő védelmének biztosításához, olyan vízminőségi és ellenőrzési követelmények meghatározása, amelyek kiegészítik az I. mellékletben meghatározott követelményeket és/vagy szigorúbbak azoknál.

A 4. pontban említett kockázatelemzés eredményétől függően az Az ilyen további követelmények különösen az alábbiakra vonatkozhatnak:

- a) nehézfémek;
- b) növényvédő szerek;
- c) fertőtlenítési melléktermékek;
- d) gyógyszerek;

da) mikroműanyagok jelenléte;

- e) egyéb a helyi szinten végzett környezetvédelmi és közegészségügyi elemzések szempontjából jelentős szennyezők megjelenése aggodalomra okot adó anyagok;
- f) antimikrobiális rezisztencia. [Mód. 127]

c) Megelőző intézkedések [Mód. 128]

6. A már alkalmazott, vagy a kockázatok korlátozása érdekében meghozandó megelőző intézkedések azonosítása, hogy valamennyi azonosított kockázatot megfelelően lehessen kezelni.

Az ilyen megelőző intézkedések közé tartozhatnak az alábbiak:

- a) a hozzáférés szabályozása;

2019. február 12., kedd

- b) további fertőtlenítés vagy szennyezőanyag-eltávolítás;
- c) speciális öntözési technológia, amely csökkenti az aeroszolizáció kockázatát (például csepegtető öntözés);
- d) a patogének elpusztításának elősegítése a betakarítást megelőzően;
- e) minimális biztonsági távolság meghatározása.

Az esetlegesen idevágó speciális megelőző intézkedéseket az 1. táblázat tartalmazza.

1. táblázat: Speciális megelőző intézkedések

A visszanyert víz minőségi osztálya	Speciális megelőző intézkedések
A	— Sertések nem kerülhetnek kapcsolatba visszanyert vízzel öntözött takarmánnyal, kivéve, ha elegendő adat tanúskodik arról, hogy a konkrét esetben kezelhetők a kockázatok.
B	— A nedves öntözött vagy leesett termékek betakarításának tilalma. — A tejelő tejmarhák kizárása a legelőről a legelő felszáradásáig. — A takarmányt a csomagolást megelőzően meg kell szárítani vagy silózni kell. — Sertések nem kerülhetnek kapcsolatba visszanyert vízzel öntözött takarmánnyal, kivéve, ha elegendő adat tanúskodik arról, hogy a konkrét esetben kezelhetők a kockázatok.
C	— A nedves öntözött vagy leesett termékek betakarításának tilalma. — A legelő állatok kizárása a legelőről az utolsó öntözést követő öt napon keresztül. — A takarmányt a csomagolást megelőzően meg kell szárítani vagy silózni kell. — Sertések nem kerülhetnek kapcsolatba visszanyert vízzel öntözött takarmánnyal, kivéve, ha elegendő adat tanúskodik arról, hogy a konkrét esetben kezelhetők a kockázatok.
D	— A nedves öntözött vagy leesett termékek betakarításának tilalma.

7. Megfelelő minőség-ellenőrzési rendszerek és eljárások alkalmazásának biztosítása, beleértve a visszanyert víz ellenőrzését releváns paraméterek alapján, valamint a berendezések kapcsán megfelelő karbantartási programok megvalósítását.
8. A víz újrafelhasználásának negatív hatásait észlelő környezeti monitoringrendszer alkalmazásának biztosítása, amely monitoringrendszer visszajelzést ad, és megtörténik valamennyi folyamat és eljárás megfelelő hitelesítése és dokumentálása.

A vízviszanyerő telep üzemeltetőjének ajánlott az ISO 9001 vagy azzal egyenértékű szabvány szerint hitelesített minőségbiztosítási rendszert bevezetnie és fenntartania.

- 8a. **Annak biztosítása, hogy a vízviszanyerő létesítmény rendelkezzen alternatív eszközökkel az újra fel nem használt kezelt szennyvíz kibocsátása tekintetében.** [Mód. 129]
9. Megfelelő rendszer alkalmazásának biztosítása az incidensek és vészhelyzetek kezelésére, beleértve valamennyi érintett félnek az ilyen eseményekről való megfelelő tájékoztatására vonatkozó eljárásokat, és egy rendszeresen frissített vészhelyzeti intézkedési terv meglétét.
- 9a. **Annak biztosítása, hogy visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúrát különválasszák és olyan módon alakítsák ki, hogy elkerüljék az emberi fogyasztásra szánt vízellátó és -elosztó hálózat szennyeződésének kockázatát.** [Mód. 130]

2019. február 12., kedd

- 9b. *Annak biztosítása, hogy a visszanyert víz elosztására szolgáló infrastruktúra megfelelő jelzéssel legyen ellátva, és amennyiben nyílt csatornákkal alakítják ki, jól látható jelzéssel legyen ellátva, abban az esetben is, ha a szennyvíz egyéb forrásokból származó vízzel keveredik. [Mód. 131]*
- 9c. *A különböző szereplők közötti koordinációs mechanizmusok létrehozásának biztosítása, a visszanyert víz biztonságos előállításának és felhasználásának garantálása érdekében. [Mód. 132]*
-

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0072

A mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyása és piacfelügyelete *I**

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről szóló 167/2013/EU rendelet módosításáról és helyesbítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0289 – C8-0183/2018 – 2018/0142(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/36)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0289),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 114. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0183/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. szeptember 19-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel az illetékes bizottság által az eljárási szabályzat 69f. cikkének (4) bekezdése alapján jóváhagyott ideiglenes megállapodásra és a Tanács képviselőjének 2019. január 16-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére (A8-0318/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0142

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről szóló 167/2013/EU rendelet módosításáról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal, az (EU) 2019/519 rendelettel.)

⁽¹⁾ HL C 440., 2018.12.6., 104. o.

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0073

Az egységes piacra, a vállalkozások versenyképességére, valamint az európai statisztikákra vonatkozó program *I**

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása az egységes piacra, a vállalkozások – köztük a kis- és középvállalkozások – versenyképességére, valamint az európai statisztikákra vonatkozó program létrehozásáról, illetve a 99/2013/EU, az 1287/2013/EU, a 254/2014/EU, a 258/2014/EU, a 652/2014/EU és az (EU) 2017/826 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0441 – C8-0254/2018 – 2018/0231(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/37)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0441),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére, 43. cikkének (2) bekezdésére, 168. cikke (4) bekezdésének b) pontjára, valamint 114., 173. és 338. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0254/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. október 17-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Régiók Bizottságának 2018. december 5-i véleményére ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére és a Gazdasági és Monetáris Bizottság, a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság, az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság és a Költségvetési Bizottság véleményére (A8-0052/2019),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

⁽¹⁾ HL C 62., 2019.2.15., 40. o.

⁽²⁾ HL C 86., 2019.3.7., 259. o.

2019. február 12., kedd

P8_TC1-COD(2018)0231

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 12-én került elfogadásra az egységes piacra, a vállalkozások – köztük a kis- és középvállalkozások – versenyképességére, valamint az európai statisztikákra vonatkozó program létrehozásáról, illetve a 99/2013/EU, az 1287/2013/EU, a 254/2014/EU, a 258/2014/EU, a 652/2014/EU és az (EU) 2017/826 rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére, 168. cikke (4) bekezdése b) pontjára, valamint 114., 173. és 338. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a tervezet nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽³⁾,

mivel:

- (1) A belső piac az Unió egyik sarokköve. Megalakulása óta bebizonyította, hogy jelentősen hozzájárul a növekedéshez, a versenyképességhez és a foglalkoztatáshoz. Új lehetőségeket és méretgazdaságosságot teremtett az európai vállalkozások, ~~különösen~~ **mindenekelőtt** a mikro-, kis- és középvállalkozások (kkv-k) számára és erősítette ipari versenyképességüket, **és továbbra is egyenlő módon kell a polgárok érdekeit szolgálnia**. A belső piac hozzájárult a munkahelyteremtéshez és **a termékek és szolgáltatások terén** nagyobb ~~választékot~~ **diverzifikációt és jobb minőséget** kínált a fogyasztók számára alacsonyabb áron. **Emellett** továbbra is egy **integráltabb piac**, erősebb, kiegyensúlyozottabb és tisztességesebb gazdaság építésének motorja. Ez az Unió egyik legfontosabb vívmánya és a legjobb eszköze az egyre inkább globalizálódó világban, **és központi eleme az erőforrás- és energiatakarékos, fenntartható gazdasággá válásában, hogy választ tudjon adni az éghajlatváltozás növekvő nyomására**. [Mód. 1]
- (2) A belső piacnak folyamatosan alkalmazkodnia kell a digitális forradalom és a globalizáció által jellemzett gyorsan változó környezethez. A digitális innováció új korszaka továbbra is lehetőséget teremt a vállalkozások és a magánszemélyek számára, **illetve a gazdaság és a mindennapi élet hasznára válik**, új termékeket és üzleti modelleket hoz létre, de ugyanakkor kihívást jelent a szabályozás és a végrehajtás számára, **illetve a fogyasztóvédelemre és biztonságra**. [Mód. 2]
- (3) Az uniós jogszabályok jelentős része a belső piac működésének támogatását szolgálja. Ez különösen a versenyképességre, a szabványosításra, a **kölcsönös elismerésre**, a fogyasztóvédelemre, a piacfelügyeletre és az élelmiszerlánc szabályozására vonatkozik, de az üzleti, kereskedelmi és pénzügyi tranzakciók szabályaira is, valamint a tisztességes verseny előmozdítására, amely a belső piac működéséhez elengedhetetlen egyenlő versenyfeltételeket teremt meg **a fogyasztók és a vállalkozások javára**. [Mód. 3]

⁽¹⁾ HL C 62., 2019.2.15., 40. o.

⁽²⁾ HL C 86., 2019.3.7., 259. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2019. február 12-i álláspontja.

2019. február 12., kedd

- (4) Azonban a belső piac megfelelő működésének továbbra is vannak **indokolatlan, diszkrimináns és aránytalan** akadályai, és új akadályok is felmerülnek. A szabályok elfogadása csak az első lépés, de ugyanolyan fontos, hogy azok működjenek is. ~~Működésük~~ **A meglévő szabályok nem megfelelő végrehajtása, a termékek és szolgáltatások szabad mozgásának akadályozása és a határokon átnyúló közbeszerzések alacsony szintje korlátozza a vállalkozások és a polgárok lehetőségeit. Ezen akadályok felszámolása** végső soron attól függ, hogy a polgárok bíznak-e az Unióban, és abban, hogy képes ~~képes~~ **képes-e** előmozdítani a **minőségi** munkahelyteremtést és a ~~növekedést~~ **növekedést**, miközben védi a közérdeket. [Mód. 4]
- (5) Számos uniós cselekvési program létezik jelenleg a vállalkozások – ~~köztük különösen a~~ **különösen a** ~~kle-k~~ **kle-k** **mikro-, kis- és középvállalkozások** – versenyképessége, a fogyasztóvédelem, a pénzügyi szolgáltatások fogyasztói és végfelhasználói, a pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatos szakpolitikai döntéshozatal és az élelmiszerlánc területén. Néhány további tevékenységet közvetlenül a belső piac költségvetési tételei finanszíroznak. A különböző intézkedések közötti szinergiák korszerűsítésre és kiaknázásra várnak, és létre kell hozni egy rugalmasabb, **átláthatóbb, egyszerűbb** és mozgékonyabb keretet az olyan tevékenységek finanszírozására, amelyek a jól működő és **fenntartható** belső piac megvalósítását célozzák a ~~leginkább költség-hatékony módon~~. Ezért új programot kell létrehozni, amely tartalmazza a korábban más programok és más vonatkozó költségvetési tételek által finanszírozott tevékenységeket, **amelyek levonják a jelenlegi programok tanulságait**. A javasolt programnak olyan új kezdeményezéseket is tartalmaznia kell, amelyek célja a belső piac működésének javítása, **ugyanakkor el kell kerülnie a kapcsolódó uniós programokkal és cselekvésekkel való átfedéseket**. [Mód. 5]
- (6) Az európai statisztikák fejlesztése, előállítása és közzététele a 99/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ által létrehozott külön európai statisztikai program hatálya alá tartozik. Az európai statisztikák előállításának és közzétételének folytonossága érdekében az új programnak ~~az a meglévő~~ **a meglévő** európai statisztikai program által lefedett tevékenységekre is ki kell terjednie, és ennek érdekében keretet kell biztosítani az **adatgyűjtéshez, valamint az** európai statisztikák kidolgozásához, előállításához, **megfelelő felhasználásához, alkalmazásához** és közzétételéhez. Az új programnak létre kell hoznia az európai statisztikákra vonatkozó pénzügyi keretet annak érdekében, hogy az **Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 3. cikke szerinti** összes uniós szakpolitika tervezéséhez, végrehajtásához, nyomon követéséhez és értékeléséhez magas színvonalú, összehasonlítható és megbízható **európai** statisztikákat nyújtson, ~~Európa számára~~ **többek között olyan témákkal kapcsolatban, mint a kereskedelem és a migráció**. [Mód. 6]
- (7) Ezért helyénvaló létrehozni egy **egységes piaci programot, amely megerősíti a belső piacra, piacot és javítja annak működését** a vállalkozások, ~~köztük~~ **és elsősorban a** mikro-, kis- és középvállalkozások ~~versenyképességére~~ **versenyképessége és fenntarthatósága, a standardizáció, a piacfelügyelet, a fogyasztóvédelem, az élelmiszerellátási lánc** és az európai statisztikákra vonatkozó ~~programot~~ **program terén** (a továbbiakban: program). A programot a 2021-től 2027-ig tartó hétéves időtartamra kell létrehozni. [Mód. 7]
- (8) A programnak támogatnia kell a belső piac megfelelő működését biztosító uniós jogszabályok kialakítását, végrehajtását és érvényesítését. A programnak elő kell segítenie, hogy a belső piac valamennyi szereplője – a vállalkozások, a polgárok, köztük a fogyasztók **és a munkavállalók**, a civil társadalom és a közigazgatási szervek – megfelelő feltételek mellett tevékenykedhessenek. Ennek érdekében a programnak törekednie kell a vállalkozások – különösen ~~a kle-k~~ **az egyebek mellett az idegenforgalomban tevékenykedő mikro-, kis- és középvállalkozások** – versenyképességének **és fenntarthatóságának** biztosítására, és egyúttal a fogyasztóvédelmi és biztonsági szabályok, ~~érvényesítésére, valamint megfelelő eszközök, ismeretek és~~ **továbbá a környezetvédelmi és szociális szabványok érvényesítésével a magas szintű fogyasztóvédelem biztosítására**, a megalapozott döntések meghozatalához, illetve az Unió szakpolitikai döntéshozatalában való részvételük erősítéséhez szükséges **megfelelő információk és támogatás, tudás és kompetenciák** biztosítása révén – a vállalkozások és a magánszemélyek tudatosságának növelésére. Ezenkívül a programnak törekednie kell a szabályozási és adminisztratív együttműködés fokozására, nevezetesen **a képzési programok**, a bevált gyakorlatok cseréje, a tudástárak és hatáskörök kiépítése révén, beleértve

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 99/2013/EU rendelete (2013. január 15.) az európai statisztikai programról (2013–2017) (HL L 39., 2013.2.9., 12. o.).

2019. február 12., kedd

a stratégiai közbeszerzés alkalmazását is. A programnak továbbá olyan magas színvonalú nemzetközi szabványok kidolgozásának támogatására kell törekednie, amelyek segítik az uniós jogszabályok végrehajtását. Ez magában foglalja szabványok létrehozását is a pénzügyi beszámolás és a könyvvizsgálat terén, ezáltal hozzájárulva az Unió tőkepiacainak átláthatóságához és megfelelő működéséhez, valamint a befektetők védelmének fokozásához. A programnak támogatnia kell a jogszabályalkotást és a szabványok kialakítását is az érdekelt felek lehető legszélesebb körű bevonásával. A program céljából kell továbbá kitűzni az emberek, az állatok és a növények egészségének az élelmiszerláncban belüli magas szintű biztosítását szolgáló uniós jogszabályok végrehajtásának és érvényesítésének támogatását, valamint az állatjólét javítását. [Mód. 8]

- (9) A modern belső piac, **amely a tisztességesség, az átláthatóság és a kölcsönös bizalom elvéén alapul**, előmozdítja a versenyt, és a fogyasztók, a vállalkozások és a munkavállalók javát szolgálja. A szolgáltatások folyamatosan fejlődő belső piacának jobb kiaknázása az európai vállalkozások számára lehetővé teszi a munkahelyteremtést és a határokon átnyúló növekedést, szélesebb szolgáltatási választékot kínál jobb áron és magas színvonalat tart fenn a fogyasztók és a munkavállalók számára. Ennek elérése érdekében a programnak hozzá kell járulnia a **belső piaci fejlemények – többek között az új technológiai fejlesztések hatása és a fennmaradó indokolatlan, diszkriminatív és aránytalan akadályok megszüntetéséhez azonosítása és felszámolása – jobb nyomon követéséhez**, és biztosítani kell az új innovatív üzleti modellekhez alkalmazkodó szabályozási keretet, **ideértve a közösségi gazdasági modelleket és szociális vállalkozásokat is, biztosítva egyszersmind a magas szintű szociális védelmet, többek között a vállalkozók számára is.** [Mód. 9]
- (10) A belső piac szabályozási akadályai – a megelőző mechanizmusok, közös szabályok **és standardok** elfogadása és ilyen uniós szabályozás hiányában a kölcsönös elismerés elve révén – számos ipari termék esetében már felszámolásra kerültek. Azokon a területeken, ahol nincs uniós jogszabály, a kölcsönös elismerés elve azt jelenti, hogy az egyik tagállamban jogszerűen forgalmazott áruk a szabad mozgáshoz való jogot élvezik és a többi tagállamban is értékesíthetők, **kivéve, ha az érintett tagállamnak indoka van az áru forgalmazásának korlátozására, feltéve, hogy ez a korlátozás hátrányos megkülönböztetéstől mentes, és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 36. cikkében meghatározott vagy a Bíróság ítélkezési gyakorlatában elismert jogos közérdekké célok igazolják, és az elérni kívánt céllal arányos.** A kölcsönös elismerés nem megfelelő, **például indokolatlan vagy aránytalan korlátozások bevezetése révén történő** alkalmazása azonban megnehezíti a vállalatok számára a más tagállamok piacaihoz való hozzáférést. Az árupiacok nagyfokú integrációja ellenére mindez elveszített lehetőségeket jelent a gazdaság egésze számára. A **kölcsönös elismerésről szóló (EU) xxx/2018 rendelet felülvizsgálata elő fogja segíteni ezen a területen a gazdasági előnyök növelését.** A programnak ezért törekednie kell arra, hogy javítsa az áruk területén a kölcsönös elismerés alkalmazását, **hogy a benne rejlő lehetőségeket maradéktalanul kihasználja és hogy a célzott tudatosságnövelés és képzés, a termékinformációs kapcsolattartó pontok támogatása, valamint az illetékes hatóságok közötti, a kölcsönös elismerés érdekében folytatott jobb együttműködés és a szigorúbb piacfelügyelet révén** csökkentse a piacra kerülő illegális és nem szabványos áruk számát. [Mód. 10]
- (11) Az új szabályozási és végrehajtási kihívások szorosan kapcsolódnak a digitális forradalom gyorsan változó környezetéhez, és olyan kérdéseket érintenek, mint a számítógépes biztonság, **az adatvédelmi politika és az adatvédelem**, a tárgyak internete vagy a mesterséges intelligencia **és az azokhoz kapcsolódó etikai normák.** Amennyiben valamilyen kár következik be, a termékbiztonságra és a felelősségre vonatkozó szigorú **szabályok, egyértelműség és szigorú végrehajtási** szabályok elengedhetetlenek ahhoz, hogy olyan szakpolitikai választ lehessen biztosítani, amely lehetővé teszi az európai polgárok, így a fogyasztók és a vállalkozások számára is, hogy éljenek az ilyen szabályok előnyeivel. A programnak ezért hozzá kell járulnia az innováció elősegítését célzó uniós terméklelősségi rendszer gyors alkalmazkodásához és **jobb** érvényesítéséhez, **garantálva ugyanakkor a fogyasztók biztonságát.** [Mód. 11]
- (12) Az uniós jognak ~~meg~~ nem felelő **megfelelő** termékek forgalomba hozatala ~~egyrészt hátrányos helyzetbe hozza – függetlenül attól, hogy a szabályoknak termékeket hagyományos vagy elektronikus úton hozzák-e forgalomba, és attól, hogy azokat az Unióban gyártották-e vagy harmadik országból származnak-e – az európai polgárok és fogyasztók számára kockázatos. Az előírásoknak megfelelő termékeket, másrészt veszélyeztethetik a fogyasztókat. Számos vállalkozó értékesítő gazdasági szereplők hátrányos versenyhelyzetbe kerülnek azon gazdasági szereplők miatt, amelyek figyelmen kívül hagyja hagyják a szabályokat vagy az ismeretek hiánya miatt, vagy szándékosan, versenyelőny szerzése érdekében. A piacfelügyeleti hatóságok gyakran alulfinanszírozottak és tevékenységüket~~

2019. február 12., kedd

a nemzeti határok korlátozzák, miközben a vállalkozók uniós vagy akár globális szinten kereskednek. A piacfelügyeleti hatóságok különösen az e-kereskedelem esetében küzdenek nagy nehézségekkel a harmadik országokból behozott nem megfelelő termékek nyomán követése és a joghatóságuk alá tartozó felelős szervezet megkeresése, **vagy a kockázatértékelés és a biztonsági ellenőrzések terén, mivel a terméket nem tudják fizikai mivoltában megvizsgálni.** A programnak ezért arra kell törekednie, hogy **szigorítsa a vállalkozók piacfelügyeletet, a gazdasági szereplők részére megfelelő ösztönzőket nyújtson egyértelmű, átlátható és átfogó szabályokat alkosson, ismertebbé tegye a vonatkozó uniós termékbiztonsági szabályokat,** megerősítse a megfelelőségi ellenőrzéseket – **többek között a különböző forgalomba hozott termékek jelentős hányadát képviselő termékminták rendszeres ellenőrzésével és a piacfelügyeleti hatóságok által végzett próbavásárlásokkal** –, és elősegítse a végrehajtó hatóságok közötti határokon átnyúló együttműködést, és ezáltal fokozza a termékek megfelelőségének megerősítésére **megfelelőségét.** A programnak hozzá kell továbbá járulnia a piacfelügyeleti tevékenységek meglévő keretének megszilárdításához, ösztönöznie kell a különböző tagállamok piacfelügyeleti hatóságainak együttes fellépését, javítania kell az információcserét és elő kell mozdítania a piacfelügyeleti tevékenységek konvergenciáját és szorosabb integrációját, **elsősorban annak biztosítása révén, hogy az (EU) 2018/858 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ új rendelkezéseit a nem megfelelő termékek az európai polgárok számára való értékesítésének elkerülése érdekében szigorúan végrehajtsák.** A programnak így az egész Unióban meg kell erősítenie a piacfelügyeleti hatóságok kapacitását, és hozzá kell járulnia a tagállamok közötti nagyobb homogenitáshoz, ami a gazdasági jólét és a fenntartható növekedés szempontjából egyformán előnyös a belső piac számára, miközben egyedi igényeiket testre szabott módon kezeli. [Mód. 12]

- (13) A termékbiztonsága közös problémát jelent. A megfelelőségértékelő szervezetek ellenőrzik, hogy a termékek megfelelnek-e a biztonsági követelményeknek a forgalomba hozatal előtt. Ezért rendkívül fontos, hogy a megfelelőségértékelő szervezetek megbízhatóak legyenek, és megfelelő szakértelemmel rendelkezzenek. Az Unió létrehozta a megfelelőségértékelő szervezetek akkreditálási rendszerét, amely ellenőrzi e szervezetek hatáskörét, pártatlanságát és függetlenségét. A 765/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽²⁾ azonban igen eltérően hajtották végre nemzeti szinten. Eltérések figyelhetők meg nem csupán a hatáskörök piacfelügyeleti hatóságok közötti megosztása, hanem a nemzeti szintű belső koordinációs mechanizmusok, a piacfelügyeletre fordított pénzügyi erőforrások szintje, a piacfelügyeleti stratégiák és megközelítések, valamint a nem megfelelő termékekre és a jogsértés esetén kiszabható bírságok mértékére vonatkozó hatáskörök tekintetében is, ami az uniós harmonizációs jogszabályok összehangolatlan végrehajtását eredményezi. Ez az összehangolatlanság ahhoz vezetett, hogy a piacfelügyelet egyes tagállamokban szigorúbb, mint másokban, és a szabályok visszatartó erejének esetleges gyengülését, egyes tagállamokban a vállalkozások közötti egyenlőtlen versenyfeltételeket, Unió-szerte pedig a termékbiztonság szintjében mutatók eltéréseit eredményezhet. A fő kihívás most az, hogy az akkreditációs rendszer összhangba kerüljön a legújabb helyzettel és biztosítani lehessen, hogy alkalmazása ugyanolyan szigorúsággal történjen az egész Unióban. A programnak ezért olyan intézkedéseket kell támogatnia, amelyek biztosítják, hogy a megfelelőségértékelő szervezetek továbbra is teljesítsék a szabályozási követelményeket, **különösen a harmadik fél általi értékelés alkalmazásával a pártatlan és független eljárások fokozása érdekében,** és javuljon az európai akkreditációs rendszer, különösen az új szakpolitikai területeken, támogatva az **ellenőrzések és szankciók egységesítését és** a 765/2008/EK rendelet 14. cikkében említett Európai Akkreditálási Együttműködést (EA). [Mód. 13]

- (14) **Mivel Az e-kereskedelem fejlődése bizonyos kihívásokat támaszt a végfelhasználók egészségének és biztonságának a nem megfelelő termékekkel szembeni védelmével szemben.** Mivel az online kereskedelem és az utazási szolgáltatások fejlődése nyomán a fogyasztói piacok ma már nem ismernek határokat, fontos annak biztosítása, hogy az Unióban lakóhellyel rendelkező fogyasztók megfelelő **ugyanolyan** védelmet élvezhessenek az áruk és szolgáltatások harmadik országból származó gazdasági szereplőktől való behozatalakor. A programnak ezért szükség esetén lehetővé kell tennie a fontos, harmadik országbeli uniós kereskedelmi partnerek megfelelő szerveivel való együttműködés támogatását **a nem megfelelő termékekre vonatkozó információk cseréje, a legújabb tudományos fejlemények és az új technológiák, az újonnan felmerülő kockázatok és az ellenőrzési tevékenységekkel kapcsolatos egyéb szempontok tekintetében.** [Mód. 14]

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/858 rendelete (2018. május 30.) a gépjárművek és pótkocsijai, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkotóelemeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről, a 715/2007/EK és az 595/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 2007/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 151., 2018.6.14., 1. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 765/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a termékek forgalmazása tekintetében az akkreditálás és piacfelügyelet előírásainak megállapításáról és a 339/93/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 218., 2008.8.13., 30. o.).

2019. február 12., kedd

- (15) A közbeszerzést a közigazgatási szervek a célból alkalmazzák, hogy biztosítsák, **hogy** a közforrások felhasználása kedvező ár-érték arány mellett történjen, és hozzájáruljanak egy innovatívabb, fenntarthatóbb, inkluzívabb és versenyképesebb belső piachoz, **többek között – amennyiben ez megfelel a vonatkozó uniós jognak – egyszerűen a legalacsonyabb ár vagy a költséghatékonyságtól eltérő kritérium alkalmazásával a minőségi, környezeti, a tisztességes kereskedelmi és a társadalmi szempontok figyelembe vételével és azzal, hogy a nagy infrastruktúrákra vonatkozó versenykiírásokat elemekre bontják.** A 2014/23/EU ⁽¹⁾, a 2014/24/EU ⁽²⁾ és a 2014/25/EU ⁽³⁾ európai parlamenti és tanácsi irányelv biztosítja a jogi kereteket az uniós bruttó hazai termék 14 %-át képviselő közbeszerzési piacok integrációjához és hatékony működéséhez, ezzel is szolgálva a közigazgatási szervek, a vállalkozások és az állampolgárok, köztük a fogyasztók érdekeit. **A megfelelően végrehajtott közbeszerzési szabályok az egységes piac megerősítését és az uniós vállalatok és az uniós munkahelyek számának növekedését elősegítő kulcsfontosságú eszközök.** A programnak ezért olyan intézkedéseket kell támogatnia, amelyek biztosítják a stratégiai közbeszerzések szélesebb térnyerését, az állami beszerzők szakmai tudásának bővítését, a kkv-k és a mikrovállalkozások számára a közbeszerzési piacokhoz való ~~jobb hozzáférést~~ **hozzáférés elősegítését és javítását, főként tanácsadási szolgáltatások és képzés révén,** az átláthatóság növelését, az integritást és az adatminőség javítását, a beszerzések digitális átalakítását és a közös beszerzések előmozdítását: ez a tagállamokkal folytatott partnerségi megközelítés megerősítésével, az adatgyűjtés és az adatelemzés javításával, többek között célzott IT-eszközök fejlesztésével, a tapasztalatcserék és a bevált gyakorlatok cseréjének támogatásával, **az európai és nemzetközi szabványok hivatkozásával,** útmutatással, kedvező kereskedelmi megállapodások folytatásával, a nemzeti hatóságok közötti együttműködés megerősítésével és kísérleti projektek elindításával érhető el. [Mód. 15]
- (16) A program célkitűzéseinek elérése és a polgárok és a vállalkozások életének megkönnyítése érdekében magas színvonalú, felhasználóközpontú, **egyre inkább digitalizált és teljesen hozzáférhető** közszolgáltatásokat kell bevezetni, **illetve ösztönözni kell az e-ügyintézési és e-kormányzati kezdeményezéseket, biztosítva az adatvédelmet és az adatbiztonságot.** Ez azt jelenti, hogy a közigazgatásoknak új, **innovatívabb** módon kell elkezdniük dolgozni, és **hogy** a továbbiakban ~~nem szabad kezeljék~~ összevontan ~~kezelniük~~ igazgatásaik különböző részeit, valamint ~~hozzá kell fogniuk az ilyen közszolgáltatások többek között a polgárokkal és a vállalkozásokkal történő együttműködve hozzá kell fogniuk az ilyen közszolgáltatások~~ együttes létrehozásához. Továbbá mivel a belső piacon a határokon átnyúló tevékenységek folyamatos és állandó növekedése figyelhető meg, naprakész, **pontos és könnyen érthető** információkat, valamint az adminisztratív formákra vonatkozó információkat kell rendelkezésre bocsátani a vállalkozások és a polgárok jogairól, **valamint egyszerűsíteni kell azokat.** Ezenkívül a jogi tanácsadás és a nemzeti szinteken felmerülő problémák megoldásának segítése is elengedhetetlen. Továbbá szükség van a nemzeti közigazgatások egyszerű és hatékony módon történő összekapcsolására, **a hatóságok e cél elérésében való támogatására,** valamint annak értékelésére, hogy a belső piac hogyan működik a gyakorlatban. **A meglévő belső piaci felügyeleti eszközök már fontos szerepet játszanak e célkitűzések elérésének elősegítésében.** E célból, **valamint a technológiai és piaci fejleményeknek, illetve az új szabályozási és végrehajtási kihívásoknak való megfelelés érdekében a programnak támogatnia kell a belső piaci felügyeleti eszközök minőségét, ismertségét, átláthatóságát és megbízhatóságát.** A programnak ezért **egyebek mellett** támogatnia kell a következő már meglévő kormányzati eszközöket: az Európa Önökért portált, amelynek a jövőbeni egységes digitális portál gerincét kell képeznie, az Európa Önökért Tanácsadó Szolgálatot, a SOLVIT-et, a belső piaci információs rendszert és az egységes piaci eredménytáblát a polgárok mindennapi életének és a vállalkozások határokon átnyúló kereskedelemre való képességének javítása érdekében. [Mód. 16]
- (17) A programnak támogatnia kell az uniós szabályozási keret kialakítását a társasági jog és a vállalatirányítás, valamint a szerződési jog területén annak érdekében, hogy hatékonyabbá és versenyképesebbé tegye az üzleti tevékenységet, **és különösen a kkv-kat,** miközben védelmet nyújt a vállalat működésében érintett felek számára, és hogy reagáljon a felmerülő politikai kihívásokra. Biztosítani kell a releváns közösségi vívmányok megfelelő értékelését, végrehajtását és érvényesítését, az érdekelt felek tájékoztatását és segítségét, valamint az információcsere ösztönzését is a területen. A programnak további támogatást kell nyújtania az adatgazdálkodás és az innováció világos és testre szabott jogi keretének kialakítását célzó bizottsági kezdeményezésekhez. Ezek a kezdeményezések szükségesek a szerződéses és szerződésen kívüli jog tekintetében a jogbiztonság növeléséhez, különös tekintettel a felelősségre és

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/23/EU irányelve (2014. február 26.) a koncessziós szerződésekről (HL L 94., 2014.3.28., 1. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/24/EU irányelve (2014. február 26.) a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 65. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/25/EU irányelve (2014. február 26.) a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 243. o.).

2019. február 12., kedd

az etikára az olyan, feltörekvő technológiák összefüggésében, mint például a tárgyak internete, a mesterséges intelligencia, a robotika és a 3D nyomtatás. A programnak arra kell törekednie, hogy ösztönözze az adatvezérelt vállalkozások fejlődését, **biztosítva eközben a magánélet védelmének magas szintjét**, mivel ez döntő szerepet fog játszani az uniós gazdaság globális versenyben betöltött szerepe szempontjából. [Mód. 17]

- (18) A programnak elő kell segítenie a pénzmosás és a terrorizmusfinanszírozás elleni küzdelmet célzó uniós jogi keret tagállamok általi helyes és teljes körű végrehajtását és alkalmazását, valamint az e terület új kihívásainak kezelésére szolgáló új szakpolitikák kidolgozását. Támogatnia kell az európai érdekű nemzetközi szervezetek – például az Európa Tanács pénzmosás elleni intézkedések értékelését és a terrorizmus finanszírozását vizsgáló szakértői bizottságának – vonatkozó tevékenységeit is.
- (19) A pénzügyi szolgáltatások, a pénzügyi stabilitás és az uniós tőkepiac területén, ezen belül a fenntartható finanszírozás területén a belső piac megvalósítása és fejlesztése nagymértékben függ a tényeken alapuló uniós politikai intézkedésektől. E cél elérése érdekében a Bizottságnak aktív szerepet kell vállalnia a pénzügyi piacok és a pénzügyi stabilitás folyamatos nyomon követésében, értékelve az uniós jogszabályok tagállamok általi végrehajtását, felmérve, hogy a meglévő jogszabályok alkalmasak-e a célokra, és új kockázatok felmerülése esetén – az érdekelt feleknek a szakpolitikai folyamatokba való folyamatos bevonásával – meg kell határozni a lehetséges cselekvési területeket. Az ilyen tevékenységek az elemzések, tanulmányok, képzési anyagok, felmérések, megfelelőségértékelések, értékelések és statisztikák készítésén alapulnak és azokat informatikai rendszerek és kommunikációs eszközök támogatják.
- (20) Tekintettel arra, hogy az Európai Unióról Unió működéséről szóló szerződés 3. cikkében meghatározott belső piac az EUMSZ olyan ~~rendszer~~ **szabályrendszert** tartalmaz, amely biztosítja, hogy **a belső piacon** ne torzuljon a verseny, a programnak ~~támogatnia hozzá kell járulnia~~ az Unió ~~versenypolitikáját~~ **versenypolitikájának támogatásához, hálózatait azáltal, hogy javítja és megerősíti az Európai Versenyhatóságok Hálózatával** és a nemzeti hatóságokkal és bíróságokkal való ~~együttműködését~~ **együttműködést, többek között a nemzetközi együttműködés erősítése révén, valamint azáltal, hogy kifejti és elmagyarázza az érdekelt felek szélesebb csoportját uniós versenypolitikából eredő jogokat, előnyöket és kötelezettségeket. A programnak különösen segítenie kell megszólítani, a Bizottságot a piaci fejlemények elemzésének és értékelésének fokozásában, többek között az ágazati vizsgálatok széles körű alkalmazása, valamint az eredmények és tájékoztatnia a legjobb gyakorlatok Európai Versenyhatóságok Hálózatán belüli szisztematikus megosztása révén. Ennek nemzetközi szinten is hozzá kell járulnia a tisztességes verseny és az uniós versenypolitikából eredő jogokról, előnyökről és kötelezettségekről egyenlő versenyfeltételek biztosításához, valamint lehetővé kell tennie a vállalkozások, különösen a kkv-k, illetve a fogyasztók számára, hogy kiaknázzák az egységes piacból származó előnyöket.** [Mód. 18]
- (21) A programnak ezen belül foglalkoznia kell a verseny és a belső piac működésével kapcsolatos, a gazdaság és az üzleti környezet folyamatos átalakulásából – és különösen az adatok exponenciális növekedéséből és felhasználásából – származó radikális változásokkal, figyelembe véve a mesterséges intelligencia, **a nagy adathalmazok és algoritmusok** és egyéb informatikai eszközök és a szakértelem vállalatok és tanácsadók által egyre gyakoribb igénybevételét. Alapvető fontosságú az is, hogy a program támogassa a tagállami hatóságokkal és bíróságokkal létrejött hálózatokat és **szélesebb körű és mélyenszálló együttműködést**, figyelembe véve, hogy a torzulásmentes verseny és a belső piac működése rendkívüli mértékben függ az érintett szervezetek intézkedéseitől. Tekintettel az Unió határain túlmutató versenyellenes magatartás eredményeként megnyilvánuló belső piaci káros hatások megelőzésében a versenypolitika által játszott sajátos szerepre, a programnak adott esetben támogatnia kell a harmadik országok hatóságaival való együttműködést is. Végezetül, a tájékoztatási tevékenységek kibővítése szükséges ahhoz, hogy több polgár és vállalkozás élvezhesse a tisztességes verseny teljes előnyét a belső piacon. **Különösen fontos bemutatni az Európai Unió versenypolitikájának kézzelfogható előnyeit az uniós polgárok számára a civil csoportok és a közvetlenül érintett felek közötti kapcsolat révén.** Tekintettel arra, hogy a programban számos új kezdeményezés szerepel, és a program versenyre vonatkozó részét jelentősen befolyásolja a belső piaci versenyfeltételek dinamikus **és gyors** fejlődése, nevezetesen **a digitális vívmányok**, a mesterséges intelligencia, az algoritmusok, a nagy adathalmazok, a kiberbiztonság és a kriminalisztikai technológiák, amelyek ütemét és nagyságát nehéz megbecsülni, a program e részével kapcsolatosan felmerült igényekhez várhatóan rugalmasságra lesz szükség. [Mód. 19]
- (22) Az európai vállalkozások versenyképességének **és fenntarthatóságának** erősítése és a valóban egyenlő versenyfeltételek biztosítása, valamint a nyitott és versenyképes belső piac kiemelkedő fontosságú. A kkv-k az európai gazdaság motorjai, hiszen az összes európai vállalkozás 99 %-át teszik ki, a munkahelyek kétharmadát biztosítják, és

2019. február 12., kedd

valamennyi ágazatban jelentős mértékben hozzájárulnak a regionális és helyi dimenziójú új munkahelyek teremtéséhez és ezáltal a társadalmi kohézió megteremtéséhez. A **kkv-k fontos szerepet játszanak az energetikai átállásra törekvésben, valamint a Párizsi Megállapodásból fakadó uniós éghajlat-politikai célkitűzések megvalósításához való hozzájárulásban. A programnak ezért növelnie kell a környezetbarát, minőségi termékek és szolgáltatások kifejlesztésére irányuló képességüket, és támogatnia kell az erőforrás-hatékonyság növelését célzó erőfeszítéseiket, összhangban az energiahatékonyság elsődlegességének elvével. Ennek során a program hozzájárul az uniós kkv-k versenyképességének javításához is a globális piacon.** [Mód. 20]

- (23) A kkv-k olyan közös kihívásokkal néznek szembe, amelyek a nagyvállalatokat nem érintik ugyanolyan mértékben: ilyen a finanszírozás szerzése, a képzett munkaerő felvétele, az adminisztratív terhek enyhítése, a kreativitás és az innováció serkentése, a piacokhoz való hozzáférés és a nemzetköziesítési tevékenységek elősegítése. A programnak az ilyen piaci hiányosságokat arányosan kell kezelnie, de eközben nem torzíthatja indokolatlanul a versenyt a belső piacon. **A programnak különösen megfelelő feltételeket kell teremtenie a technológiai és szervezeti innovációk gyártási folyamatokba való bevezetéséhez, figyelmet fordítva a kkv-k sajátos formáira, például a mikrovállalkozásokra, a kézműipari tevékenységet folytató vállalkozásokra, az önfoglalkoztatókra, a szellemi szabadfoglalkozásúakra és a szociális vállalkozásokra. Figyelmet kell fordítani a potenciális, új, fiatal vállalkozókra és a vállalkozó nőkre, valamint más specifikus célcsoportokra, például az idősebb emberekre, a migránsokra és a hátrányos társadalmi helyzetben lévő vagy veszélyeztetett vállalkozókra, például a fogyatékkal élőkre.** [Mód. 21]
- (23a) **A programnak az innovációs kultúrát kell támogatnia és előmozdítania, egy olyan ökoszisztémát kialakítva, amely elősegíti a vállalkozások, különösen azon innovatív mikrovállalkozások és kkv-k létrejöttét és bővülését, amelyek képesek szembenézni az egyre inkább versenyalapú és gyorsan változó környezet jelentette kihívásokkal. Az innovációs folyamatok jelentős átalakulása egy nyílt innovációs modell kifejlesztését teszi szükségessé, az együttműködésen alapuló kutatásnak és az ismeretek, valamint a szellemi tulajdon különböző szervezetek közötti megosztásának bővítésével. A programnak ezért az innovációs folyamat támogatására kell irányulnia, amely új, közösségi üzleti modelleket foglal magában, a hálózatok kialakítására és az ismereteknek és erőforrásoknak a szervezetek alkotta közösségen belüli integrálására összpontosít.** [Mód. 22]
- (23b) **A programnak a piac nem megfelelő működését arányosan kell kezelnie, különös figyelmet fordítva a közvetlenül a kkv-k és a vállalkozási hálózatok számára kedvező fellépésekre, a belső piaci versenyt indokolatlanul nem tor.** [Mód. 23]
- (24) Számos uniós versenyképességi probléma származik abból, hogy a kkv-k nehézségekkel küzdenek a finanszírozáshoz való hozzáférés tekintetében, mert **hiányos információkkal bírnak, a hitelképességük bizonyításáért harcolnak, elégtelen garanciáik vannak, vagy egyszerűen azért, mert a meglévő mechanizmusban csekély szintű a tudatosság tevékenységeik uniós, nemzeti vagy helyi szintű támogatásához.** További finanszírozási kihívások merülnek fel **a mikrovállalkozások kis méretéből és** abból adódóan, hogy a kkv-k versenyképességének fenntartásához szükség van a digitalizációra, a nemzetköziesítésre, innovációs tevékenységekre és a munkavállalók kompetenciáinak növelésére. A finanszírozáshoz való korlátozott hozzáférés negatív hatást gyakorol a vállalkozások létrehozására, a növekedési és túlélési mutatókra, valamint az új vállalkozók azon készségére, hogy életképes vállalatokat vegyenek át üzleti örökség keretében. [Mód. 24]
- (25) E piaci hiányosságok leküzdésének és annak biztosítása érdekében, hogy a kkv-k továbbra is az uniós gazdaság versenyképességének alapját képezzék **és a fenntartható gazdaság hajtóerői legyenek,** a kis- és középvállalkozásoknak külön támogatásra van szükségük az [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽¹⁾ létrehozandó InvestEU Alap kkv-keretének hitel- és tőkeeszközei révén. Az 1287/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽²⁾ alapján **a korábbi COSME program alatt** bevezetett hitelgarancia-rendszer bizonyított hozzáadott értéket képvisel, és várhatóan pozitív hozzájárulást fog nyújtani legalább 500 000 kkv számára; jogutódját az InvestEU Alap kkv-keretében hozzák létre. **Több figyelmet kell fordítani a jobb kommunikációra és a nyilvános kampányokra, a potenciális kedvezményezettjeinek a kkv-k számára rendelkezésre álló program elérhetőségével**

⁽¹⁾ COM(2018)0439.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1287/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a vállalkozások és a kis- és középvállalkozások versenyképességét segítő program (COSME) (2014–2020) létrehozásáról és az 1639/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 33. o.).

2019. február 12., kedd

kapcsolatos tudatosságának növelése érdekében. Annak érdekében, hogy felhívjuk a figyelmet a kkv-kat támogató uniós intézkedésekre, a teljes egészében vagy részben – akár közvetítők révén – e program által finanszírozott tevékenységek során fel kell tüntetni az uniós emblémát (zászlót), és egy mondatral utalni kell a COSME programtól kapott támogatásra. [Mód. 25]

- (26) Az InvestEU Alap kkv-keret e pénzügyi eszközök és költségvetési garancia útján e program szakpolitikai célkitűzéseivel is foglalkozik majd **Az InvestEU Alap kkv-keretének egy átfogó jellegű, központi ponttal kell rendelkeznie, amely tájékoztatást nyújt a programról minden egyes tagállamban annak érdekében, hogy növelje a kkv-k számára rendelkezésre álló források hozzáférhetőségét és az azzal kapcsolatos tudatosságot.** A pénzügyi támogatást a piaci hiányosságok vagy az optimálisnál gyengébb befektetési helyzetek kezelésére kell felhasználni, arányos módon, és az intézkedéseknek nem szabad megkettőznie vagy kizárnia a magánfinanszírozást, illetve torzítania a versenyt a belső piacon, **továbbá a többi európai program mellett egyértelmű adicionalitást és a szinergiák fokozását kell biztosítaniuk.** A fellépéseknek világos európai hozzáadott értékkel kell rendelkezniük. [Mód. 26]
- (26a) Az InvestEU Alap által az uniós vagy tagállami részalap útján támogatott intézkedéseknek nem kettőzhetik meg és nem helyettesíthetik a magánfinanszírozást, illetve nem torzíthatják a versenyt a belső piacon, hanem elő kell segíteniük a már működő helyi köz- és magánbiztosítási rendszerekkel való integrációs folyamatokat, azzal az elsődleges célkitűzéssel, hogy felerősítsék és kibővítsék a kedvezményezetteket a 2003/361/EK bizottsági ajánlásban ⁽¹⁾ meghatározott kkv-kat érintő pozitív hatásokat, ily módon biztosítva, hogy az intézkedések tényleges adicionalitást képviseljenek. [Mód. 27]
- (26b) A finanszírozási eszközökhöz való hozzáférés mellett a készségekhez való hozzáférés is kulcsfontosságú, beleértve a vezetői készségeket és a tudást, amelyek a kkv-k számára kulcsfontosságú tényezők a meglévő alapokhoz, az innovációhoz, a versenyhez és a növekedéshez történő hozzáférésben. Ezért a pénzügyi eszközök nyújtását, amint azt az InvestEU Alap előírja, megfelelő mentorálási és tanácsadási programok kifejlesztésének és tudásalapú üzleti szolgáltatások nyújtásának kell kísérnie. [Mód. 28]
- (27) A programnak hatékony támogatást kell nyújtania a kkv-k számára egész életciklusukon át, **amely támogatásnak a projektek előkészítésétől a kereskedelmi forgalmazáson át a piachoz való hozzáférésig és az üzleti vállalkozási hálózatok létrehozásának ösztönzéséig kell terjednie.** A kkv-k és a gazdasági és vállalkozói ágazatok tekintetében kidolgozott speciális ismeretekre és szakértelemre, valamint az európai, nemzeti és regionális érdekelt felekkel folytatott munkában szerzett nagy tapasztalatra kell épülnie. E támogatásnak az Enterprise Europe Hálózat tapasztalatára kell épülnie, amely egyablakos ügyintézőhelyként szolgál a kkv-k versenyképességének javításához, valamint üzleti tevékenységüknek az egységes piacon és azon túli fejlesztéséhez. A Hálózat a továbbiakban is folytatni kívánja a más uniós programok, nevezetesen a Horizont 2020 program nevében, e programok pénzügyi forrásainak felhasználásával történő szolgáltatások nyújtását. **Támogatnia kell a kkv-k képviselői szervezeteinek az egységes piac megteremtésére irányuló, például a közbeszerzést, a szabványosítási folyamatokat és a szellemi tulajdonnal kapcsolatos rendszereket érintő politikai kezdeményezésben való, fokozott részvételét is.** A Hálózatnak továbbá növelnie kell az intézkedések számát, célzottabb tanácsadást biztosítva a kkv-k számára a projektek kidolgozása során, valamint támogatva a hálózattépítést és a technológiai és szervezeti átmenetet. A Hálózatnak javítania kell a Digitális programban és az InvestEU Alapban a finanszírozáshoz való hozzáférés tekintetében meghatározott más tanácsadó platformokkal való együttműködést és kapcsolatot. A Hálózaton belül a kkv-ra irányuló intézkedéseknek Európa-szerte minőségi szolgáltatások nyújtására kell irányulniuk, különös figyelmet fordítva azon tevékenységi területekre és az Unió azon földrajzi területeire, amelyeken a Hálózat és a közvetítő érdekelt felek nem érik el a várt eredményeket. Az új vállalkozók sikeres mentori programjának – Erasmus fiatal vállalkozóknak – továbbra is olyan eszköznek kell maradnia, amely lehetővé teszi új vagy feltörekvő vállalkozók számára, hogy egy másik ország tapasztalt vállalkozójával való kapcsolatfelvétel révén üzleti és vezetői tapasztalatot szerezzenek, és ezáltal a vállalkozói tehetségek megerősödjének. A programnak további erőfeszítéseket kell tennie annak érdekében, hogy növelje és bővítsen **növelnie és bővítenie kell a földrajzi lefedettségét, és így szélesebb körű megfelelő lehetőséget biztosítson kell biztosítani** a vállalkozóknak, adott esetben kiegészülve más uniós kezdeményezésekkel. **A vállalkozói kezdeményezések előmozdítása által teremtett hozzáadott érték növelése érdekében különös figyelmet kell fordítani a mikrovállalkozásokra és azokra, akik a jelenlegi programból a legkevésbé részesültek, és akiknél a vállalkozói kultúra az alapvető szinten marad és több akadállyal néz szembe.** Minden erőfeszítést meg kell tenni az alapok kiegyensúlyozott, észszerű módon történő földrajzi elosztásának elérése érdekében. [Mód. 29]

⁽¹⁾ A Bizottság 2003. május 6-i ajánlása a mikro-, kis- és középvállalkozások meghatározásáról (HL L 124., 2003.5.20., 36. o.).

2019. február 12., kedd

- (27a) **Több erőfeszítésre van szükség az adminisztratív terhek csökkentésére és a programok hozzáférhetőségének növelésére a kkv-k és a mikrovállalkozások bonyolult pályázati eljárásokból és részvételi követelményekből eredő költségeinek csökkentése érdekében. A tagállamoknak egy egységes információs pont létrehozását is fontolóra kell venniük azon vállalkozások számára, amelyek az egyablakos ügyintézésként működő uniós alapok felhasználásában érdekeltek. Az értékelési eljárásnak a lehető legegyszerűbbnek és leggyorsabbnak kell lennie a program által nyújtott előnyök időben történő felhasználásának lehetővé tétele érdekében.** [Mód. 30]
- (28) A klaszterek stratégiai eszközként szolgálnak a kkv-k versenyképességének és méretarányának növeléséhez, mivel kedvező üzleti környezetet kínálnak, **fokozzák az ipar és a szolgáltatások fenntartható fejlődését, továbbá a minőségi munkahelyteremtés révén erősítik a régiók gazdasági fejlődését.** A közös klaszter kezdeményezéseknek kritikus tömeget kell elérniük a kkv-k növekedésének felgyorsítása érdekében. A szakosodott ökörendszerek összekapcsolásával a klaszterek új üzleti lehetőségeket hoznak létre a kkv-k számára és jobban integrálják őket az európai és globális stratégiai értékláncokba. Az európai klaszteregyüttműködési platform támogatásával segíteni kell a nemzetközi partnerségi stratégiák kidolgozását és az együttes fellépések végrehajtását. A fenntartható partnerségeket oly módon kell ösztönözni, hogy a finanszírozás a teljesítmény és a részvétel mérföldköveinek elérése után is folytatódik. A kkv-kat a következő területeken kell klaszterszervezeteken keresztül közvetlenül támogatni: fejlett technológiákhoz, új üzleti modellekhez, ~~kis szén-dioxid-kibocsátást eredményező és erőforrás-hatékonny megoldásokhoz~~ való hozzáférés, kreativitás és tervezés, készségfejlesztés, tehetséggondozás, vállalkozói szellem gyorsítása és nemzetköziesedés terjesztése. A kkv-k támogatására szakosodott egyéb szereplőket is be kell vonni a folyamatokba, így megkönnyítendő az ipar átalakulását és az intelligens specializációs stratégiák megvalósítását. ~~A programnak~~ **program** ily módon várhatóan hozzájárul a **növekedéshez fenntartható gazdasági fejlődéshez**, és kapcsolódási pontokat hoz létre az Unió (digitális) innovációs központjaival, valamint a kohéziós politika és a Horizont Európa keretében megvalósított beruházásokkal. Az Erasmus programmal való szinergiák is felfedezhetők. [Mód. 31]
- (28a) **A program hozzájárulhat a mikro-, kis- és középvállalkozások egyetemekkel, kutatóközpontokkal és egyéb, a tudásteremtéssel és -terjesztéssel kapcsolatos intézménnyel való kapcsolatának erősítéséhez és/vagy javításához. Ez a kapcsolat hozzásegítheti a vállalkozásokat az új nemzetközi környezetből adódó stratégiai kihívások kezeléséhez szükséges képességeik javításához.** [Mód. 32]
- (28b) **A kkv-k kisebb méretükből eredően sajátos növekedési akadályokkal szembesülnek, és komoly nehézségeket tapasztalnak a növekedés és egyes üzleti tevékenységeik bővítése terén. Az Unió főként a kkv-támogató eszköz, illetve a közelmúltban a Horizont 2020 programon belül az Európai Innovációs Tanács kísérleti projektje révén nyújt támogatást a kutatást érintő innováció fokozása számára. A kkv-eszköz munkamódszerei és tapasztalatai alapján az egységes piac programjának támogatást kell nyújtania a kkv-k azon bővítési tevékenységei számára, amelyek kiegészítik az új Európai Innovációs Tanácsot, amely a Horizont Európa keretében különös hangsúlyt fektet az áttörést jelentő innovációra. Az e program keretében a kkv-kra vonatkozó bővítési tevékenységeknek például arra kell összpontosítaniuk, hogy hozzásegítsék a kkv-kat a piaci hasznosításon, a nemzetközivé váláson és a piacvezérelt lehetőségeken keresztüli bővüléshez.** [Mód. 33]
- (29) A kreativitás és az innováció, **a technológiai és szervezeti átalakulás, a termelési folyamatok terén a fokozott fenntarthatóság, különösen a fokozott erőforrás- és energiahatékonyság** kulcsfontosságú az Unió ipari értékláncainak versenyképessége szempontjából. Katalizátorként szolgálnak az ~~ipar üzleti és ipari ágazatok~~ modernizációjához és hozzájárulnak az intelligens, inkluzív fenntartható növekedéshez. A kkv-k általi felhasználásukban azonban még mindig elmaradás mutatkozik. A programnak ezért támogatnia kell a kreativitás-vezérelt innovációval kapcsolatos célzott intézkedéseket, hálózatokat és partnerségeket számára az ipari értéklánc egészében. [Mód. 34]
- (29a) **Elismerve, hogy a Horizont 2020 kkv-eszköze rendkívül sikeres volt a vállalkozók számára, mivel mind az első, mind a második fázisa előmozdította fejlődésüket és új üzleti elképzeléseik megvalósítását, valamint egy prototípus tesztelését és fejlesztését. Bár a kiválasztási folyamat már így is nagyon szigorú, a korlátozott pénzügyi**

2019. február 12., kedd

források miatt még mindig sok nagyon jó projekt nem finanszírozható. A Kkv-ügyi Végrehajtó Ügynökség (EASME) keretében történő megvalósítás nagyon hatékony. Habár a program a csúcstechnológiai projektekre összpontosít, a programnak ki kell terjesztenie a módszertanát mindenféle növekvő kkv-kra. [Mód. 35]

- (29b) **A program a kkv-kra vonatkozó intézkedéseinek azokra az ágazatokra is kellene összpontosítaniuk, amelyeket jelentős növekedés és társadalmi potenciál jellemez, és amelyekben magas a kkv-k aránya. A turizmus az uniós gazdaság egyedülálló ágazata, amely jelentős mértékben hozzájárul az Unió GDP-jéhez, és főként kkv-k működtetik. Az Uniónak folytatnia és bővítenie kellene az ezen ágazat sajátosságait figyelembe vevő intézkedéseket. [Mód. 36]**
- (30) Az európai szabványok fontos szerepet játszanak a belső piacon. Létfontosságúak a vállalkozások, különösen a kkv-k versenyképességéhez. Ezenkívül kulcsfontosságúak az uniós jogszabályok és szakpolitikák támogatásában számos olyan fő területen, mint például az ~~energiaügy~~ **energiaátállítás**, az éghajlatváltozás **és környezetvédelem**, az információs és kommunikációs technológia, az erőforrások fenntartható használata **és újrahaznosítása**, az innováció, a termékbiztonság, a fogyasztóvédelem, a munkavállalók biztonsága és a munkavégzés körülményei, valamint a népesség elöregedése; és így pozitívan befolyásolják a társadalom egészét. **A tapasztalatok azonban azt mutatják, hogy javítani kell a szabványok kidolgozásának gyorsaságát és időszerűségét, és több erőfeszítést kell tenni az összes érdekelt fél – köztük a fogyasztókat képviselő érdekeltek – jobb bevonása érdekében. [Mód. 37]**
- (31) Az európai szabványosítási tevékenységeket az 1025/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ szabályozza, és azok a köz- és magánszféra közötti hosszú távú partnerségen keresztül valósulnak meg, amely alapvető fontosságú az említett rendeletben, valamint az általános és az ágazati uniós szabványosítási politikákban meghatározott célkitűzések elérése szempontjából.
- (32) A jól működő egységes pénzügyi beszámolási keret alapvető a belső piac, a ~~tőkepiacok~~ **pénzügyi piacok** hatékony működése és a pénzügyi szolgáltatások integrált uniós piacának megvalósítása szempontjából **a bankunió és a tőkepiaci unió összefüggésében. [Mód. 38]**
- (33) Az 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ szerint a Nemzetközi Számviteli Standard Testület által elfogadott Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardokat (IFRS-eket) és az IFRS Értelmezési Bizottság vonatkozó értelmezéseit csak abban az esetben kell beilleszteni az uniós jogba, hogy azokat az uniós szabályozott piacokon jegyzett értékpapírokkal rendelkező vállalatok alkalmazzák, ha az IFRS-ek megfelelnek az említett rendeletben meghatározott kritériumoknak, többek között azon kriteriumnak, hogy az elszámolások „megbízható és valós képet” adjanak a 2013/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ 4. cikke (3) bekezdésének megfelelően, és elősegítsék az európai közjót. Ezeket a nemzetközi számviteli standardokat átlátható és demokratikusan ellenőrizhető eljárás keretében kell kidolgozni. Az IFRS-ek ezért jelentős szerepet töltenek be a belső piac működésében és így az Uniónak közvetlen érdeke fűződik annak biztosításához, hogy az IFRS-ek kidolgozására és jóváhagyására irányuló folyamat olyan standardokat eredményezzen, amelyek összhangban állnak a belső piac jogi kereteinek követelményeivel. Ezért megfelelő finanszírozási megállapodásokat kell létrehozni az IFRS Alapítvány számára.
- (34) Figyelembe véve az Európai Pénzügyi Beszámolási Tanácsadó Csoport (EFRAG) által annak felmérése során játszott szerepet, hogy az IFRS-ek megfelelnek-e az uniós jogszabályoknak és politikának az 1606/2002/EK rendeletben meghatározott követelményeinek, fontos, hogy az stabil anyagi támogatást biztosítson az EFRAG számára, azaz hozzájáruljon annak finanszírozásához. Az EFRAG szakmai munkáját arra kell összpontosítani, hogy szakmai tanácsokat adjon a Bizottságnak az IFRS-ek jóváhagyására, valamint az IFRS-ek fejlesztési folyamatában való megfelelő részvételre vonatkozóan, és biztosítsa, hogy a nemzetközi standardalkotási folyamatban megfelelő figyelembe vegyék az Unió érdekeit. Ezen érdekek közé tartozik az „óvatosság” elve, a „megbízható és valós összképre” vonatkozó követelmény, amelyet a 2013/34/EU irányelv is tartalmaz, és az 1606/2002/EK rendeletben meghatározott európai közjót, figyelembe véve az IFRS-ek által a pénzügyi stabilitásra és a gazdaságra gyakorolt hatásokat. Az Európai Pénzügyi Beszámolási Tanácsadó Csoport (EFRAG) részeként létre kell hozni egy európai

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1025/2012/EU rendelete (2012. október 25.) az európai szabványosításról, a 89/686/EGK és a 93/15/EGK tanácsi irányelv, a 94/9/EGK, a 94/25/EGK, a 95/16/EGK, a 97/23/EGK, a 98/34/EGK, a 2004/22/EGK, a 2007/23/EGK, a 2009/23/EGK és a 2009/105/EGK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 87/95/EGK tanácsi határozat és az 1673/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 316., 2012.11.14., 12. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1606/2002/EK rendelete (2002. július 19.) a nemzetközi számviteli standardok alkalmazásáról (HL L 243., 2002.9.11., 1. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o.).

2019. február 12., kedd

vállalati beszámolási laboratóriumot is, amely elősegíti az innovációt és a bevált gyakorlatok kialakítását a vállalati jelentésekben. Ebben a fórumban a vállalatok és a befektetők megoszthatják egymással a bevált gyakorlatokat, különösen a nem pénzügyi és fenntarthatósági jelentések területén.

- (35) A kötelező könyvvizsgálat területén a Megfigyelőcsoport – amely a Könyvvizsgálók Nemzetközi Szövetsége (IFAC) irányítási reformjának felügyeletéért felelős nemzetközi szervezet – 2005-ben létrehozta a Közérdekű Felügyeleti Tanácsot (PIOB). A PIOB feladata, hogy felügyelje a nemzetközi könyvvizsgálati standardok (ISA-k) elfogadásához vezető folyamatot és az IFAC egyéb közérdekű tevékenységeit. Az Unión belüli alkalmazás céljából ISA-kat lehet elfogadni, feltéve, hogy azokat a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 26. cikkében előírtak szerint, szabályszerű eljárásban, a nyilvános ellenőrzés és az átláthatóság biztosításával dolgozták ki. Figyelembe véve az ISA-k Unióban történő bevezetését és a PIOB kulcsfontosságú szerepét annak biztosításában, hogy az ISA-k teljesítsék a 2006/43/EK irányelvben meghatározott követelményeket, a PIOB számára megfelelő finanszírozási intézkedéseket kell biztosítani.
- (36) Az Unió azáltal, hogy támogatja és kiegészíti azokat a tagállami szakpolitikákat, amelyek célja, hogy fogyasztóként a polgárok maximálisan kihasználhassák a belső piacon rejlő lehetőségeket, és ennek során biztonságukat, illetve jogi és gazdasági érdekeiket konkrét intézkedések védjék, tásához, hozzájárul a magas szintű fogyasztóvédelem biztosításához, a fogyasztók lehetőségeinek kiszélesítéséhez és a belső piac középpontjába való helyezésükhöz. Az Uniónak azt is biztosítania kell, hogy a fogyasztói és termékbiztonsági jogszabályok megfelelően és azonos módon érvényesüljenek a gyakorlatban, és hogy a vállalkozások egyenlő versenyfeltételeket mellette tisztességes versenyben vehessenek részt a belső piacon. Ezenkívül ki kell szélesíteni a fogyasztók lehetőségeit, ösztönözni és segíteni kell őket a fenntartható **és tájékozott** döntések meghozatalában, mivel ez hozzájárul a fenntartható, energia- és erőforrás-hatékony és körkörös gazdasághoz. [Mód. 39]
- (37) A programnak arra kell törekednie, hogy tudatosítsa a fogyasztókban, a vállalkozásokban, a civil társadalomban és a hatóságokban az uniós fogyasztóvédelmi és biztonsági jogszabályokat, valamint megerősítse a fogyasztókat és képviselői szervezeteiket nemzeti és uniós szinten, ennek keretében támogatni kell különösen a Bureau Europe de Consommateurs unions (BEUC) szervezetet, amely az összes releváns uniós szakpolitikához kapcsolódó fogyasztói érdekeket képviselő, régen létrehozott és elismert nem kormányzati szervezet, valamint az Európai Szövetség a Fogyasztók Képviselőinek Összehangolására a Szabványosításban (ANEC) elnevezésű szervezetet, amely a szabványosítási kérdésekkel kapcsolatos fogyasztói érdekeket képviseli. Ennek során különös figyelmet kell fordítani az új piaci igényekre a fenntartható fogyasztás előmozdítása és – **különös tekintettel azokra az intézkedésekre, amelyek kezelik a termékek tervezett elavulásának problémáját** –, a sebezhetőségek megelőzése terén, valamint a gazdaság digitalizálása, **az árukapcsolás, a dolgok internete, a mesterséges intelligencia, az algoritmusok** vagy **az új fogyasztási minták és üzleti modellek – különösen a szociális vállalkozások és az együttműködésen alapuló gazdaság** – kifejlesztése által támasztott kihívások kapcsán. A programnak támogatnia kell a piachoz, **ideértve az ellátási lánc során a termékek nyomon követhetőségének javítására irányuló intézkedésekhez, az uniós minőségi szabványokhoz, valamint a termékek kettős minősége kérdéséhez**, a szakpolitikai kihívásokhoz, a felmerülő problémákhoz és viselkedési módokhoz kapcsolódó releváns információk és az egész Európai Unióra kiterjedő minőségi szabványok gyűjtését, valamint az uniós fogyasztói eredménytáblák közzétételét. [Mód. 40]
- (38) A programnak támogatnia kell az illetékes nemzeti hatóságokat, köztük a termékbiztonság felügyeletéért felelős hatóságokat is, akik különösen a veszélyes termékekre vonatkozó uniós gyors riasztási rendszeren keresztül működnek együtt. Támogatnia kell továbbá a 2001/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ és a 765/2008/EK rendelet végrehajtását a fogyasztóvédelem és a termékbiztonság, valamint a fogyasztóvédelmi

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolóik jog szerinti könyvvizsgálatáról, a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 84/253/EGK tanácsi irányelv hatályaon kívül helyezéséről (HL L 157., 2006.6.9., 87. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2001/95/EK irányelve (2001. december 3.) az általános termékbiztonságról (HL L 11., 2002.1.15., 4. o.).

2019. február 12., kedd

együttműködési hálózat és a harmadik országbeli és az uniós illetékes hatóságok közötti nemzetközi együttműködés tekintetében. A programnak továbbá arra is törekednie kell, hogy minden fogyasztónak és kereskedőnek **a lehető legkisebb költségen** hozzáférése legyen a minőségi peren kívüli vitarendezéshez és az online vitarendezéshez, valamint **az együttes fellépésen alapuló** jogorvoslati lehetőségekre vonatkozó információkhoz. [Mód. 41]

- (39) ~~Az A programnak támogatnia kell az~~ Európai Fogyasztói Központok ~~Hálózata~~ **Hálózatát is, amely** segítséget nyújt a fogyasztóknak abban, hogy a belső piacon és az EGT-ben határokon átnyúló termék- vagy szolgáltatásvásárláskor – valósuljon az meg online vagy utazás közben – élhessenek az uniós fogyasztói jogokkal. A 30 központtal rendelkező erős hálózat, amelyet az uniós fogyasztói programok több mint tíz éve finanszíroznak közösen, bizonyította, hogy a fogyasztók és a kereskedők belső piacba vetett bizalmának megerősítése szempontjából hozzáadott értékkel bír. Évente több mint 100 000 fogyasztó kérésével foglalkozik, és több millió polgárt ér el sajtó- és online információs tevékenységein keresztül. Ez az Unió egyik legértékesebb polgári segítségnyújtási hálózata és központjainak többsége a belső piaci joggal, mint például a 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ foglalkozó kapcsolattartó pontoknak ad otthont, és a hálózat működésének értékelése megerősítette, a működés folytatásának fontosságát. **Az Európai Fogyasztói Központok Hálózata fontos információforrás lehet a fogyasztók helyi szinten tapasztalt, az uniós döntéshozatal és a fogyasztók érdekeinek védelme szempontjából releváns kihívásait és problémáit illetően. Ezért a fogyasztói érdekképviselő megerősítése érdekében a programnak lehetővé kell tennie a fogyasztói képviselő helyi és uniós szintű kialakítását és erősítését.** A hálózat a harmadik országokban működő hasonló szervezetekkel való viszonyossági megállapodások kialakítását is tervezi. [Mód. 42]
- (40) Az uniós fogyasztó- és marketingjognak 2017 májusában a Bizottság által végzett alkalmassági ellenőrzése feltárta, hogy azokban az esetekben, amikor a fogyasztókat hátrány éri a fogyasztóvédelmi jogszabályok megsértése miatt, javítani kell a szabályok érvényesítését és meg kell könnyíteni a jogorvoslatot. Ennek eredményeképpen a Bizottság 2018 áprilisában elfogadta az „Új megállapodás a fogyasztói érdekekért” című kezdeményezést, amelynek célja többek között az, hogy a **határokon átnyúló tranzakciók – például nem megfelelő termékek értékesítése a gépjárműiparban –, a kettős minőségi szabványok, a nagyszámú járatatlanságok következtében ottrekedt utasok problémái,** a tagállamok erősebb végrehajtási kapacitása, a fokozott termékbiztonság, a nemzetközi együttműködés fokozása és a jogorvoslat új lehetőségei tekintetében a fogyasztók egyenlő bánásmódot élvezzenek az egységes piacon, különösen a minősített szervezetek reprezentatív tevékenységei révén. A program célja többek között, hogy a tudatosság növelése és a tudásépítés, a kapacitásbővítés és a fogyasztói szervezetek és a fogyasztóvédelmi hatóságok bevált gyakorlatainak cseréje, hálózatok szervezése, a piaci információk fejlesztése, a fogyasztói belső piac tényeken alapuló értékelésének megerősítése, informatikai rendszerek és a kommunikációs eszközök révén támogassa a fogyasztóvédelmi politikát. [Mód. 43]
- (41) Az állampolgárokat különösen érinti a pénzügyi ~~szolgáltatások piacának~~ **piacok működése, ezért további tájékoztatást kell nyújtani számukra a működés vonatkozó jogokról, kockázatokról és előnyökről.** Ezek a belső piac kulcsfontosságú elemei és szilárd szabályozási és felügyeleti keretet igényelnek, amely nemcsak a pénzügyi stabilitást és a fenntartható gazdaságot biztosítja, hanem magas szintű védelmet biztosít a fogyasztók és más pénzügyi szolgáltatások végfelhasználói számára, beleértve a lakossági befektetőket, megtakarítókat, a biztosítókat, a nyugdíjalapok tagjait és a kedvezményezetteket, az egyéni részvényeseket, a hitelfelvevőket és a kkv-eket. ~~Fontos, hogy növeljék~~ **A programnak hozzá kell járulnia a politikai döntéshozatalban való részvételi képességük fokozásához, többek között a pénzügyi ágazat politikai döntéshozatalban való részvételének képességét piacokon forgalmazott termékekre vonatkozó egyértelmű, teljes és felhasználóbarát információk kidolgozása és terjesztése révén.** [Mód. 44]

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/123/EK irányelve (2006. december 12.) a belső piaci szolgáltatásokról (HL L 376., 2006.12.27., 36. o.).

2019. február 12., kedd

- (42) A programnak ezért továbbra is támogatnia kell a 2017–2020-as kapacitásépítési program által lefedett egyedi tevékenységeket, amelyek erősítik a fogyasztók és más pénzügyi szolgáltatások végfelhasználói részvételét az uniós politikák kialakításában az (EU) 2017/826 európai parlamenti és tanácsi rendeletben⁽¹⁾ meghatározottak szerint, amely folytatta a 2012–2017-es évek kísérleti programját és előkészítő intézkedéseit. Erre azért van szükség, hogy a szakpolitikai döntéshozókhoz ne csak a pénzügyi szektorban dolgozó szakemberek nézetei is jussanak el, hanem más érdekeltké is, így biztosítható a fogyasztók és a más pénzügyi szolgáltatások végfelhasználói érdekeinek jobb képviselete. **Ennek jobb A programnak folyamatosan fejlesztenie kell módszereit és legjobb gyakorlatait azzal kapcsolatban, hogy hogyan lehet növelni a fogyasztók és a pénzügyi szolgáltatási politikákat szolgáltatások végfelhasználóinak részvételét az uniós politikai döntéshozatal számára releváns kérdések azonosítása érdekében, valamint a pénzügyi szolgáltatások terén a fogyasztók érdekeinek biztosítása céljából. Ennek javítania kell eredményeznie a pénzügyi szolgáltatási politikákat, különösen a pénzügyi szabályozás kérdéseinek kérdéseit jobb nyilvános megértésének és a fejlett fejlettebb pénzügyi jártasságnak köszönhetően. E program közsférabeli forrásainak arra kell összpontosítaniuk, ami a végső felhasználók számára alapvető fontosságú, és el kell kerülniük a magánszektorbeli pénzügyi szereplők által javasolt kereskedelmi tevékenységek közvetlen vagy közvetett pénzügyi támogatását. [Mód. 45]**
- (43) A 2012–2013 közötti kísérleti projekt, valamint a 2014 és 2016 közötti előkészítő intézkedés keretében a Bizottság két szervezetnek ítélte oda támogatást az éves nyílt pályázati felhívást követően. A két szervezet a Financial Watch, amelyet 2011-ben uniós támogatással hoztak létre nemzetközi non-profit szervezetként a belga jog szerint, és a Better Finance, amely a már létező európai szövetségek és részvényesek 2009. óta történt egymást követő átszervezésének és átnevezésének eredménye. Az (EU) 2017/826 rendelet alapján létrehozott kapacitásépítési program ugyanezt a két szervezetet azonosítja egyedüli kedvezményezettként. Ezért szükséges, hogy továbbra is társfinanszírozzák ezeket a szervezeteket a program keretében. Ezt a finanszírozást azonban felül kell vizsgálni. **E tekintetben emlékeztetni kell arra, hogy amennyiben a kapacitásfejlesztési program és a megfelelő finanszírozás kiterjesztésre kerül a 2020 utáni időszakra, és egyéb lehetséges kedvezményezettek is megjelennek, a pályázati felhívásnak nyitottnak kell lennie a program feltételeit teljesítő és annak célkitűzéseihez hozzájáruló bármely egyéb szervezet számára, és ennek az (EU) 2017/826 rendelettel összhangban kell történnie. [Mód. 46]**
- (44) Az élelmiszer-ellátási **élelmiszer- és takarmányellátási** lánc egészében magas szintű egészségvédelem szükséges **a fogyasztók és a környezet védelmi érdekében, valamint** ahhoz, hogy a belső piac hatékonyan **és zökkenőmentesen** működjön. A biztonságos és fenntartható **mezőgazdasági és élelmiszer-ellátási** lánc a társadalom és a belső piac előfeltétele. **Amint azt a közelmúltbeli incidensek, például 2017. évi, fipronillal szennyezett tojások esete és a 2013. évi lóhúsbotrány is alátámasztotta, a határokon átnyúló egészségügyi válságok, például a madárinfluenza és az afrikai sertésláz, valamint az élelmiszerekkel kapcsolatos riadalmak akadályozzák a belső piac működését a személyek és az áruk mozgásának korlátozása és a termelés megzavarása által. Rendkívül fontos, hogy megelőzzük a határokon átnyúló egészségügyi válságokat és élelmiszerellátási zavarokat. A programnak ezért konkrét intézkedéseket, például az állatok és a növények egészségére hatással lévő válságok és előre nem látható események esetén meghozandó sürgősségi intézkedéseket kell támogatnia, a válságtartalékhoz való közvetlen hozzáférést szolgáló mechanizmus bevezetése révén annak érdekében, hogy gyorsabban, eredményesebben és hatékonyabban lehessen kezelni a szükséghelyzeteket. [Mód. 47]**
- (45) Az uniós jogszabályok általános célkitűzése az élelmiszerlánc területén a magas szintű emberi, állati és növényi **előmozdítása egészség garatálása** az élelmiszerláncon belül, az állatjólét javítása, a magas szintű védelem elősegítése és a fogyasztók tájékoztatása, valamint a környezet magas szintű védelme, ideértve a biológiai sokféleség megőrzését, mindeközben javítva az európai élelmiszer- és takarmánytermékek fenntarthatóságát, **csökkentve az élelmiszer-pazarlást**, növelve a **minőségi termékminőségi** előírásokat az Unióban, elősegítve az uniós élelmiszer- és takarmányipar versenyképességét és kedvezve a munkahelyteremtésnek. [Mód. 48]

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/826 rendelete (2017. május 17.) a fogyasztók és a pénzügyi szolgáltatások egyéb végfelhasználóinak a pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó uniós szakpolitikai döntéshozatalba való bevonását ösztönző egyedi tevékenységeket támogató, a 2017–2020 közötti időszakra szóló uniós program létrehozásáról (HL L 129., 2017.5.19., 17. o.).

2019. február 12., kedd

- (46) Figyelembe véve az intézkedések sajátos jellegét az emberek, az állatok és a növények egészségének magas szintje tekintetében az élelmiszerláncban belül, ebben a rendeletben külön támogathatósági kritériumokat kell alkalmazni a vissza nem térítendő támogatások nyújtására és a közbeszerzések igénybevételére vonatkozóan. Különösen az (EU, Euratom) **2018/1046** európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ (a költségvetési rendelet) eltérve, a visszaható hatály tilalmának elve alóli kivételként a biztonsági intézkedések költségeinek sürgős és előre nem látható természetük miatt elszámolhatóknak kell lenniük, és magukban kell foglalniuk egy betegség vagy károsító feltételezett megjelenéséből eredő költségeket is, feltéve, hogy a megjelenést később megerősítik és értesítik a Bizottságot. A kapcsolódó költségvetési kötelezettségvállalások és az elszámolható kiadások kifizetése a Bizottságra hárul a jogi kötelezettségvállalások aláírását követően, és miután értékelte a tagállamok által benyújtott kifizetési kérelmeket. A költségeknek elszámolhatóknak kell lenniük olyan védőintézkedések esetében is, amikor az uniós egészségügyi helyzetet közvetlenül fenyegeti egy harmadik ország, egy tagállam vagy tengerentúli országok és területek területén bekövetkező esemény vagy fejlemény bizonyos állatbetegségek és zoonózisok eredményeképpen, illetve az Unióban található növények egészségi állapotának támogatására hozott védelmi intézkedések vagy egyéb releváns tevékenységek tekintetében. **[Mód. 49]**
- (47) ~~A~~ **Az egyre globalizáltabb élelmiszerláncra való tekintettel a** tagállamok által végzett hatósági ellenőrzések nélkülözhetetlen eszközök annak ellenőrzésére és nyomon követésére, hogy a vonatkozó uniós követelményeket hogyan alkalmazzák, tartják be és hajtják végre, **különösen a harmadik országokból importált termékek tekintetében.** A hatósági ellenőrzési rendszerek hatékonysága és eredményessége létfontosságú az élelmiszerláncban belül az emberek, állatok és növények magas szintű ~~biztonságának~~ **biztonsága, valamint a fogyasztói bizalom fenntartása szempontjából,** a környezet és az állatjólét magas szintű védelmével egyidejűleg. Az ilyen ellenőrzési intézkedésekre uniós pénzügyi támogatást kell nyújtani. Különösen fontos az uniós referencialaboratóriumoknak nyújtott pénzügyi hozzájárulás a Bizottság által jóváhagyott munkaprogramok végrehajtásából eredő költségek fedezése céljából. Továbbá, mivel a hatósági ellenőrzések eredményessége attól is függ, hogy az ellenőrző hatóságok személyzete jól képzett-e, és az uniós jogszabályokról megfelelő ismeretekkel rendelkezik-e, az Uniónak hozzá kell járulnia az illetékes hatóságok által szervezett képzésekhez és a kapcsolódó csereprogramokhoz. **[Mód. 50]**
- (48) Az európai statisztikai program keretében fejlesztett, előállított és közzétett magas színvonalú európai statisztikák elengedhetetlenek a bizonyítékokon alapuló döntéshozatalhoz; az európai statisztikáknak időben rendelkezésre kell állniuk, és hozzá kell járulniuk az Unió szakpolitikák végrehajtásához – ahogyan az az EUMSZ-ben tükröződik –, azaz a megerősített és integrált gazdasági irányításhoz, a társadalmi, gazdasági és területi kohézióhoz, a fenntartható fejlődéshez, az agrárpolitikához, Európa szociális dimenziójához és a globalizációhoz.
- (49) Az európai statisztikák elengedhetetlenek az uniós döntéshozatalhoz, valamint az uniós kezdeményezések teljesítményének és hatásának méréséhez. Ezért biztosítani kell az európai statisztikák folyamatos rendelkezésre bocsátását és fejlesztését, figyelembe véve az uniós szintű megközelítést és a belső piac perspektíváján történő túlmutatást biztosítani kell az összes uniós tevékenység és szakpolitikai terület lefedése érdekében, beleértve a vállalkozások és a polgárok lehetőségeinek kiszélesítését a megalapozott döntések meghozatalához.
- (50) Horizontális jellege miatt az európai statisztikai programra egyedi követelmények vonatkoznak, nevezetesen a 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben⁽²⁾ megfogalmazottak, különös tekintettel a statisztikai elvek tiszteletben tartására, az európai statisztikai rendszer működésére és annak irányítására, beleértve az európai statisztikai rendszer bizottságához és a Bizottsághoz rendelt szerepeket és feladatokat, valamint a statisztikai tevékenységek programozásának megvalósítását.

⁽¹⁾ ~~Kiegészítendő~~ **Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).**

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 223/2009/EK rendelete (2009. március 11.) az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Közösségek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 87., 2009.3.31., 164. o.).

2019. február 12., kedd

- (51) A programot előzetes vizsgálat céljából benyújtották az Európai Statisztikai Rendszer Bizottsághoz a 223/2009/EK rendelettel összhangban, **és tényleges parlamenti ellenőrzés biztosításával végre kell hajtani.** [Mód. 51]
- (52) Az Unió és a tagállamok elkötelezettek **amellett, hogy** az Egyesült Nemzetek Szervezete 2030-as fenntartható fejlődési ütemtervének végrehajtása ~~mellett~~ **tekintetében vezető szerepet vállaljanak.** A 2030-as ütemterv eléréséhez való hozzájárulás révén az Unió és a tagállamok erősebb, fenntarthatóbb, befogadóbb, biztonságosabb és virágzóbb Európát fognak támogatni. A programnak hozzá kell járulnia a 2030-as ütemterv végrehajtásához, többek között a fenntartható fejlődés gazdasági, társadalmi és környezeti dimenzióinak kiegyensúlyozásával, **egyértelmű és látható kötelezettségeket vállalva a többéves pénzügyi keretről szóló rendeletben erre, és általánosan érvényesítve a fenntartható fejlesztési célokat, ahogy ezt az Európai Parlament a többéves pénzügyi keretről szóló 2018. március 14-i és május 30-i állásfoglalásában kérte.** [Mód. 52]
- (53) Tekintettel az éghajlatváltozás okozta problémák megoldásának szükségességére, és összhangban azzal, hogy az EU elkötelezte magát az Egyesült Nemzetek fenntartható fejlesztési céljai és a Párizsi Megállapodás végrehajtása mellett, ennek a programnak hozzá kell járulnia az éghajlati szempontok érvényesítéséhez és ahhoz az átfogó célkitűzéshez, hogy az uniós költségvetési kiadások 25 %-át éghajlat-politikai célok támogatására fordítsák. A program előkészítése és végrehajtása során meg kell határozni az alkalmazandó intézkedéseket és újra kell értékelni azokat a vonatkozó értékelések és felülvizsgálati folyamatok összefüggésében.
- (54) Ez a rendelet meghatározza a program pénzügyi keretösszegét, amely [az új intézményközi megállapodásnak megfelelően frissítendő hivatkozás: a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti 2013. december 2-i intézményközi megállapodás⁽¹⁾ 17. pontja értelmében] az éves költségvetési eljárás során az elsődleges referenciaösszeget jelenti az Európai Parlament és a Tanács számára.
- (55) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás rendelkezik a program érintett területén egyrészről az Unió és tagállamai, másrészről az Európai Szabadkereskedelmi Társulás Európai Gazdasági Térségben részt vevő országai közötti együttműködésről. Rendelkezni kell arról is, hogy a program nyitott legyen más országok, beleértve az Unió szomszédságában fekvő, valamint az uniós tagságot kérelmező, tagjelölt vagy csatlakozó országok részvételére is. Ezenkívül az európai statisztikák terén a programnak nyitottnak kell lennie Svájc számára az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között a statisztikai együttműködés terén létrejött megállapodással összhangban⁽²⁾.
- (56) Azok a harmadik országok, amelyek az Európai Gazdasági Térség (EGT) tagjai, részt vehetnek az uniós programokban az EGT-megállapodás alapján létrehozott együttműködés keretében, amely a programok végrehajtásáról e megállapodás alapján hozott döntés keretében rendelkezik. Harmadik országok is részt vehetnek más jogi eszközök alapján. E rendeletben külön rendelkezést kell bevezetni az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő szükséges jogainak és hozzáféréseinek biztosítására, valamint az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) és az Európai Számvevőszék számára, hogy teljes körűen gyakorolhassák hatásköreiket.
- (57) E programra a költségvetési rendelet alkalmazandó. A költségvetési rendelet megállapítja az uniós költségvetés végrehajtására – többek között a vissza nem térítendő támogatásokra, a pénzdíjakra és a közbeszerzésre – vonatkozó szabályokat.
- (58) A megelőző programok és költségvetési tételek keretében végrehajtott intézkedések megfelelőnek bizonyultak, és megtartandók. Az e program keretében bevezetett új intézkedések célja különösen a jól működő belső piac megerősítése. Annak érdekében, hogy a program végrehajtása során egyszerűbbé és rugalmasabbá váljon, és ezáltal jobban teljesítse célkitűzéseit, az intézkedéseket csak átfogó, általános kategóriákban kell meghatározni. A versenyképesség **és fogyasztóvédelem** területén az egyedi célkitűzésekre vonatkozó indikatív tevékenységek listáját vagy a szabályozási követelményekből eredő konkrét tevékenységeket – például a szabványosítás, **a piacfelügyelet**, az élelmiszerlánc-szabályozás és az európai statisztikák területén – szintén bele kell foglalni a programba. [Mód. 53]

⁽¹⁾ HL C 373., 2013.12.20., 1. o.

⁽²⁾ HL L 90., 2006.3.28., 2. o.

2019. február 12., kedd

- (59) Meg kell határozni a finanszírozásra jogosult szervezetek bizonyos kategóriáit, valamint azokat a szervezeteket, amelyek pályázati felhívás nélkül jogosultak finanszírozásra.
- (60) Figyelemmel a világgazdaság, **ezen belül a digitális gazdaság** fokozódó összekapcsoltságára, a programnak továbbra is lehetőséget kell biztosítania bizonyos tevékenységek esetén külső szakértők, így harmadik országok tisztviselői, nemzetközi szervezetek képviselői vagy gazdasági szereplők bevonására. [Mód. 54]
- (61) A társfinanszírozási szabályok és az elszámolható költségek tekintetében külön kritériumokat kell feltüntetni.
- (62) „Az Unió költségvetés felülvizsgálata” című, 2010. október 19-i közleményben⁽¹⁾ szereplő bizottsági kötelezettségvállalással összhangban, valamint a finanszírozási programok koherenciája és egyszerűsítése érdekében a forrásokat meg kell osztani más uniós finanszírozási eszközökkel, amennyiben a tervezett program szerinti intézkedések céljai több finanszírozási eszköz tekintetében közösek; a kettős finanszírozást ugyanakkor el kell kerülni.
- (63) E programnak hozzá kell járulnia a legkülső régiók sajátos szükségleteit kielégítő és a belső piacba történő integrációjukhoz történő átfogó támogatásához, amint azt a közelmúltban ismét megerősítette a Bizottság „Erősebb és megújult stratégiai partnerség az EU legkülső régióival”⁽²⁾ közleménye.
- (64) ~~A programnak elő kell mozdítania a szinergiák kiaknázását, miközben elkerüli a párhuzamosságokat a kapcsolódó uniós programokkal és intézkedésekkel.~~ Az e program keretében végzett intézkedéseknek ki kell egészíteniük a (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽³⁾ és az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽⁴⁾ létrehozott Vám és FISCALIS programok intézkedéseit, amelyeknek célja szintén a belső piac működésének támogatása és javítása. [Mód. 55]
- (65) A programnak elő kell mozdítania a szinergiákat, **a komplementaritásokat** és ~~a komplementaritásokat az addicionalitást~~ a kkv-k és a vállalkozói szellem támogatásával kapcsolatban az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽⁵⁾ létrehozott Európai Regionális Fejlesztési Alap keretében. Ezenkívül az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽⁶⁾ létrehozott InvestEU Alap kkv-kerete garantálni fogja az adósság- és a tőketámogatást a kkv-k **és mikrovállalkozások** számára a finanszírozási lehetőségekhez történő hozzáférés és azok rendelkezésre állásának javítása érdekében. A program az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽⁷⁾ létrehozott új programmal is szinergiákat szorgalmaz annak érdekében, hogy ösztönözze a kkv-kat, hogy előnyt szerezzenek az áttörést jelentő innovációból és az említett programok keretében kidolgozott egyéb megoldásokból. [Mód. 56]
- (66) Ennek a programnak elő kell mozdítania a szinergiát az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽⁸⁾ létrehozott Horizont Európa keretprogrammal, amelynek célja a kutatás és az innováció előmozdítása. Ennek különösen a kiegészítő jellegre kell összpontosítania a jövőbeli európai innovációs tanács intézkedéseivel az innovatív vállalkozások számára, valamint a kkv-k számára nyújtott szolgáltatásokkal.

⁽¹⁾ COM(2010)0700.⁽²⁾ COM(2017)0623.⁽³⁾ COM(2018)0442.⁽⁴⁾ COM(2018)0443.⁽⁵⁾ COM(2018)0372.⁽⁶⁾ COM(2018)0439.⁽⁷⁾ COM(2018)0447.⁽⁸⁾ COM(2018)0435.

2019. február 12., kedd

- (67) A programnak elő kell mozdítania a szinergiákat és a komplementaritásokat az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽¹⁾ létrehozott Digitális Európa programmal, amelynek célja az uniós gazdaság és a közsféra digitalizálása **és a kiberbiztonság fokozása**. [Mód. 57]
- (68) Ezenkívül a programnak szinergiákat kell keresnie az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽²⁾ létrehozott Jogérvényesülés, Jogok és Értékek Alappal, amelynek célja egy európai igazságszolgáltatási térség további fejlődésének támogatása a nemzeti igazságszolgáltatási rendszerek hatékonysága érdekében, ami a tisztességes és költséghatékony európai gazdaság kulcsfontosságú előfeltétele.
- (69) Ezenkívül e programnak szinergiákat kell keresnie az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽³⁾ létrehozott Erasmus programmal, az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽⁴⁾ létrehozott Európai Unió Szolidaritási Alapjával és az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽⁵⁾ létrehozott Európai Szociális Alap Plusszal a munkaerőpiac és az ifjúság mobilitásának területén, amely elengedhetetlen a jól működő belső piachoz.
- (70) Végül az állategészségügyi és növényegészségügyi válságok esetében az élelmiszerláncra vonatkozó intézkedéseket, mint például az állategészségügyi és növényegészségügyi intézkedéseket ki lehetne egészíteni az (EU) [...] európai parlamenti és tanácsi rendeletben⁽⁶⁾ meghatározott uniós Közös Agrárpolitika (KAP) programozásban szereplő piacialapú beavatkozásokkal.
- (71) ~~Adott esetben a program keretében megvalósuló intézkedéseknek a piaci hiányosságok, illetve az optimálistól eltérő befektetési helyzetek kezelésére kell szolgálniuk arányos módon~~ **A program intézkedéseinek egyértelmű európai hozzáadott értékkel kell rendelkezniük és arányos módon kezelniük kell a piaci hiányosságokat és az optimálistól elmaradó befektetési helyzeteket**, elkerülve a magánfinanszírozás megkettőzését vagy kiszorítását, ~~és egyértelmű uniós hozzáadott értéket kell képviselniük~~. [Mód. 58]
- (72) ~~A végrehajtási hatásköröket a Bizottságra kell ruházni azon cselekvési programok elfogadásával kapcsolatban, amelyek az élelmiszerláncban belül az emberek, az állatok és a növények egészségének magas szintjét elősegítő intézkedések végrehajtását célozzák. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁽⁷⁾ megfelelően kell gyakorolni~~. [Mód. 59]
- (73) Az e rendelet szerinti finanszírozási formákat és ~~a végrehajtási módszereket~~ **módokat** annak alapján kell megválasztani, hogy ~~mennyiben képesek elérni az intézkedések~~ **mennyire alkalmasak a tevékenységek** egyedi ~~célkitűzéseit célkitűzéseinek megvalósítására és biztosítani az eredményeket~~ **eredmények elérésére, figyelembe véve figyelemmel** különösen az ~~ellenőrzési költségeket~~ **uniós hozzáadott-értékre, ellenőrzések költségeire**, az adminisztratív ~~terhekre~~ **terheket** és a ~~megfelelés hiányának kockázatát~~ **szabályok be nem tartásának várható kockázataira**. Ennek keretében mérlegelni kell az egyösszegű átalányok, az átalánydíjak és az egységköltség alkalmazását, valamint a költségekhez nem kapcsolódó finanszírozás alkalmazását a költségvetési rendelet 125. cikkének (1) bekezdésében említettek szerint. [Mód. 60]
- (74) **A program hatékonysága és eredményessége terén való előrelépésre vonatkozó** rendszeres nyomon követés és jelentéstétel biztosítása érdekében a program intézkedéseinek és eredményeinek nyomon követéséhez megfelelő keretet kell létrehozni a kezdetektől. Az ilyen nyomon követésnek és jelentéstételnek indikátorokon kell alapulnia, mérve a program keretében végzett intézkedéseknek az előre meghatározott kiindulási mutatókra gyakorolt hatását. [Mód. 61]

⁽¹⁾ COM(2018)0434.⁽²⁾ COM(2018)0375.⁽³⁾ COM(2018)0367.⁽⁴⁾ COM(2018)0322, 10. cikk.⁽⁵⁾ COM(2018)0382.⁽⁶⁾ COM(2018)0393.⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

2019. február 12., kedd

- (75) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás ⁽¹⁾ (22) és (23) bekezdése értelmében ezt a programot az egyedi nyomonkövetési követelmények alkalmazásával gyűjtött információk alapján kell értékelni, ugyanakkor el kell kerülni a túlszabályozást és az adminisztratív terheket, főként a tagállamokra nehezedőket. Ezeknek a követelményeknek – adott esetben – mérhető mutatókat is tartalmazniuk kell a program gyakorlati hatásainak értékelése céljából. **A Bizottságnak időközi értékelő jelentést kell készítenie a program keretében támogatott cselekvések célkitűzéseinek megvalósításáról, az eredményekről és a hatásokról, a források felhasználásának hatékonyságáról és uniós hozzáadott értékéről, valamint egy záró értékelő jelentést kell készítenie a hosszabb távú hatásokról, az eredmények és a tevékenységek fenntarthatóságáról, valamint a más programokkal fennálló szinergiákról.** [Mód. 62]
- (75a) **Ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítése érdekében a Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a munkaprogram(ok) elfogadására vonatkozóan.** [Mód. 63]
- (76) Az állatbetegségek és zoonózisok **nyílt** jegyzékét, amelyek a biztonsági intézkedések keretében történő finanszírozásra és a mentesítési, ellenőrzési és felügyeleti programok keretében történő finanszírozásra jogosultak, az (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ I. részének 2. fejezetében, a 2160/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽³⁾ és a 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽⁴⁾ említett állatbetegségek alapján kell megállapítani. [Mód. 64]
- (77) Az állattenyésztésre vagy -kereskedelemre jelentős hatást gyakorló állatbetegségek helyzetének, valamint az emberekre veszélyt jelentő zoonózisok terjedésének, továbbá az új tudományos vagy járványügyi fejleményeknek, valamint az Unió számára valószínűleg új fenyegetést jelentő állatbetegségek figyelembevétele érdekében a Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az állatbetegségek és zoonózisok jegyzékének módosítására vonatkozóan. Annak biztosítása érdekében, hogy hatékonyan lehessen értékelni a program által a célkitűzéseinek megvalósítása terén elért eredményeket, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az egyedi célkitűzések elérésének mérésére szolgáló indikátorok szükség szerinti felülvizsgálata vagy kiegészítése, valamint e rendeletnek a nyomonkövetési és értékelési keret létrehozására vonatkozó rendelkezésekkel való kiegészítése céljából. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak megfelelően kerüljön sor. **Az érdekelt felekkel és a fogyasztói szervezetekkel szintén konzultálni kell.** A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein. [Mód. 65]
- (78) A [hivatkozás adott esetben a TOT-okra vonatkozó új határozat szerint frissítendő: 2013/755/EU tanácsi határozat ⁽⁵⁾ 94. cikke] értelmében a tengerentúli országokban és területeken letelepedett személyek és szervezetek jogosultak finanszírozásban részesülni, figyelemmel a program szabályaira és célkitűzéseire, valamint azon tagállam esetleges megállapodásaira is, amelyhez az érintett tengerentúli ország vagy terület kapcsolódik.

⁽¹⁾ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/429 rendelete (2016. március 9.) a fertőző állatbetegségekről és egyes állategészségügyi jogi aktusok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről („Állategészségügyi rendelet”) (HL L 84., 2016.3.31., 1. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2160/2003/EK (2003. november 17.) rendelete a szalmonella és egyéb meghatározott, élelmiszerből származó zoonózis-kórokozók ellenőrzéséről (HL L 325., 2003.12.12., 1. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 999/2001/EK rendelete (2001. május 22.) egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 147., 2001.5.31., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács 2013/755/EU határozata (2013. november 25.) az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról („tengerentúli társulási határozat”) (HL L 344., 2013.12.19., 1. o.).

2019. február 12., kedd

- (79) A költségvetési rendelettel, a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽¹⁾, a 2988/95/Euratom, EK tanácsi rendelettel ⁽²⁾, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel ⁽³⁾ és az (EU) 2017/1939 tanácsi rendelettel ⁽⁴⁾ összhangban, az Unió pénzügyi érdekeit arányos intézkedésekkel kell védeni, ideértve a szabálytalanságok és a csalás megelőzését, feltárását, korrekcióját és kivizsgálását, az eltűnt, jogalap nélkül kifizetett vagy szabálytalanul felhasznált pénzeszközök visszafizettetését és adott esetben közigazgatási szankciók alkalmazását. Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel és a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel összhangban igazgatási vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és szemléket – végezhet annak megállapítása céljából, hogy történt-e csalás, korrupció vagy bármilyen más jogellenes tevékenység, amely sérti az Unió pénzügyi érdekeit. Az (EU) 2017/1939 rendelettel összhangban az Európai Ügyészség kinyomozhatja, és büntetőeljárás alá vonhatja az (EU) 2017/1371 európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ szerinti, az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalást és más bűncselekményeket. A költségvetési rendelettel összhangban minden olyan személynek vagy szervezetnek, amely uniós finanszírozásban részesül, maradéktalanul együtt kell működnie az Unió pénzügyi érdekeinek védelmében, biztosítania kell a Bizottság, az OLAF, az Európai Ügyészség és az Európai Számvevőszék számára a szükséges jogokat és hozzáférést, valamint gondoskodnia kell arról, hogy az uniós források felhasználásában részt vevő harmadik felek ezekkel egyenértékű jogokat biztosítsanak.
- (80) A rendeletre alkalmazandók az Európai Parlament és a Tanács által az EUMSZ 322. cikke alapján elfogadott horizontális pénzügyi szabályok. ~~E szabályokat és különösen~~ a költségvetési rendelet ~~rögzíti, és azok meghatározzák különösen~~ **amely meghatározza** a költségvetés elkészítésére és annak vissza nem térítendő támogatások, közbeszerzés, pénzdíjak és közvetett végrehajtás révén történő végrehajtására vonatkozó eljárást, valamint ~~rendelkezik~~ **rendelkezik** a pénzügyi szereplők felelősségére vonatkozó ellenőrzésekről, **amelyet emiatt alkalmazni kell az e program szerinti fellépésekre, az e rendeletben előírt egyes eltérésekre is figyelemmel**. Az EUMSZ 322. cikke alapján elfogadott szabályok a tagállamokban a jogállamiság tekintetében fennálló, általánossá vált hiányosságok esetén az Unió költségvetésének védelmére is vonatkoznak, mivel a jogállamiság tiszteletben tartása a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás és a hatékony uniós finanszírozás alapvető előfeltétele. **[Mód. 66]**
- (81) Az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ szabályozza a személyes adatoknak a tagállamokban e rendelet keretében és a tagállamok illetékes hatóságai felügyelete mellett történő kezelését. A 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁷⁾ szabályozza a személyes adatoknak a Bizottság által e rendelet keretében és az európai adatvédelmi biztos felügyelete mellett végzett kezelését. Az illetékes hatóságok általi információcserének vagy információtovábbításnak meg kell felelnie a személyes adatok továbbítására vonatkozóan az (EU) 2016/679 rendeletben **és az XXX rendeletben [elektronikus hírközlési adatvédelmi rendelet]** rögzített szabályoknak, továbbá a Bizottság általi információcserének vagy információtovábbításnak meg kell felelnie a személyes adatok továbbítására vonatkozóan a 45/2001/EK rendeletben rögzített szabályoknak. **[Mód. 67]**

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete (2013. szeptember 11.) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2988/95/EK, Euratom rendelete (1995. december 18.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács (EU) 2017/1939 rendelete (2017. október 12.) az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről (HL L 283., 2017.10.31., 1. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1371 irányelve (2017. július 5.) az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről (HL L 198., 2017.7.28., 29. o.).

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete (2000. december 18.) a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

2019. február 12., kedd

- (82) Mivel e rendelet céljait a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani az érintett kérdéskörök határokon átnyúló jellege miatt, az Unió szintjén azonban az intézkedések hatékonyabb volta miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az EUSZ 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (83) A program feladata az Unió belső piacának, a vállalkozások – ~~köztük~~ **különösen** a ~~kev-k~~ **mikro-, kis- és középvállalkozások** – versenyképességének és **fenntarthatóságának, valamint** a polgárok, az üzleti vállalkozások és a közigazgatások felé irányuló európai statisztikai intézkedések jobb láthatóságának és koherenciájának biztosítása is. **[Mód. 68]**
- (84) A 99/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet, az 1287/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet, a 254/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet⁽¹⁾, a 258/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet⁽²⁾, a 652/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet⁽³⁾ és az (EU) 2017/826 európai parlamenti és tanácsi rendeletet 2021. január 1-jével hatályon kívül kell helyezni.
- (85) Helyénvaló megszakítás nélküli és zavartalan átmenetet biztosítani a vállalkozások és **különösen** a ~~kev-k~~ **mikro-, kis- és középvállalkozások** versenyképessége és **fenntarthatósága**, a fogyasztóvédelem, a pénzügyi szolgáltatások fogyasztói és végfelhasználói, a pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatos szakpolitikai döntéshozatal, az élelmiszerlánc és az európai statisztikák területén az 1287/2013/EU rendelettel, a 254/2014/EU rendelettel, az (EU) 2017/826 rendelettel, a 258/2014/EU rendelettel, a 652/2014/EU rendelettel, a 99/2013/EU rendelettel létrehozott programok és e program között, különös tekintettel a többéves intézkedések folytatására és a korábbi programok sikereinek értékelésére, **[Mód. 69]**

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet ~~létrehozza~~ **létrehoz egy egységes piaci programot, amely megerősíti** a belső ~~piac működésének, valamint piacot és javítja annak működését~~ a vállalkozások – ~~ideértve és elsősorban~~ a mikro-, kis- és középvállalkozások – ~~versenyképességének javítását célzó programot~~ **versenyképessége és fenntarthatósága, a standardizáció, a fogyasztóvédelem, a piacfelügyelet, az élelmiszerellátási lánc terén,** valamint ~~létrehozza~~ az európai statisztikák fejlesztésének, előállításának és közzétételének finanszírozási keretét a 223/2009/EK rendelet 13.cikke szerint (a továbbiakban: a program) **[Mód. 70].**

Meghatározza a program célkitűzéseit, a 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó költségvetést, az uniós finanszírozás formáit és az ilyen finanszírozás nyújtására vonatkozó szabályokat.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 254/2014/EU rendelete (2014. február 26.) a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó többéves fogyasztóvédelmi programról és az 1926/2006/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 84., 2014.3.20., 42. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 258/2014/EU rendelete (2014. április 3.) a pénzügyi beszámolás és az audit területén meghatározott tevékenységeket támogató, a 2014–2020 közötti időszakra szóló uniós program létrehozásáról, és a 716/2009/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 105., 2014.4.8., 1. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 652/2014/EU rendelete (2014. május 15.) az élelmiszerláncról, az állategészségügyről és állatjólétről, valamint a növényegészségügyről és a növényi szaporítóanyagokkal kapcsolatos kiadások kezelésére vonatkozó rendelkezések megállapításáról, a 98/56/EK, a 2000/29/EK és a 2008/90/EK tanácsi irányelv, a 178/2002/EK, a 882/2004/EK és a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, a 2009/128/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 66/399/EGK, a 76/894/EGK és a 2009/470/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 189., 2014.6.27., 1. o.).

2019. február 12., kedd

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „vegyesfinanszírozási műveletek”: az uniós költségvetésből – többek között a költségvetési rendelet 2. cikkének (6) bekezdése szerinti vegyesfinanszírozási eszköz keretében – támogatott olyan tevékenységek, amelyek az uniós költségvetésből nyújtott nem visszafizetendő támogatási formákat és/vagy finanszírozási eszközöket ötvözik fejlesztési vagy egyéb állami pénzügyi intézményektől, valamint kereskedelmi pénzügyi intézményektől és befektetőktől származó visszafizetendő támogatási formákkal;
2. „európai statisztikák”: **az EUSZ 3. cikkével és a 223/2009/EK rendelettel összhangban, uniós szinten és a tagállamokban** fejlesztett, előállított és közzétett statisztikák; [Mód. 71]
3. „jogalany”: minden olyan természetes személy, valamint a nemzeti jog, az uniós jog vagy a nemzetközi jog alapján létrehozott olyan jogi személy, amely jogi személyiséggel rendelkezik, és saját nevében jogokat gyakorolhat és kötelezettségeket vállalhat, illetve az (EU, Euratom) **2018/1046** európai parlamenti és tanácsi rendelet („költségvetési rendelet”) ~~költségvetési rendelet~~ 197. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet; [Mód. 72]
4. „mikro-, kis- és középvállalkozások”: a 2003/361/EK ajánlás 2003. május 6-i változatában meghatározott mikro-, kis- és középvállalkozások;
- 4a. „szociális gazdasági vállalkozás”: olyan vállalkozás, amelynek elsődleges célkitűzése társadalmi hatás elérése, nem pedig nyereség termelése a tulajdonosok és a részvényesek számára, piaci értékesítésre szánt árukat és szolgáltatásokat nyújt, irányítása nyitott és felelős módon zajlik, bevonva különösen az alkalmazottakat, a fogyasztókat és az érdekelt feleket; [Mód. 73]
- 4b. „helyi köztulajdonú vállalkozás”: kisebb, helyi köztulajdonú vállalkozás, amely megfelel a kkv-kra vonatkozó kritériumoknak, és a helyi közösségek számára fontos feladatot lát el; [Mód. 74]
- 4c. „vállalkozási hálózatok”: vállalkozók egyesülése valamely közös projekt végrehajtása érdekében, amelyben két vagy több kkv közösen végez egy vagy több gazdasági tevékenységet piaci versenyképességének növelése céljából; [Mód. 75]
5. „harmadik ország”: olyan ország, amely nem tagja az Uniónak.

3. cikk

A program célkitűzései

(1) A program általános célkitűzései a következők:

- a) a belső piac működésének javítása és különösen a polgárok, a fogyasztók és a vállalkozások – különösen a mikro-, kis- és középvállalkozások (kkv-k) – védelme és erősítése az uniós ~~jog jogi, szociális és környezetvédelmi keret~~ érvényesítésével; a piacra jutás megkönnyítésével és a finanszírozáshoz való hozzáférés elősegítésével, ~~standardalkotással a vállalkozások közötti tisztességes verseny ösztönzésével, szabványok meghatározásával, a fogyasztóvédelem~~ **egységes és magas szintjének biztosításával, a piacfelügyelet szigorításával az emberi, állati és növényi egészség** **Unióban, a kölcsönös elismerés javításával, valamint az emberek, állatok és az állatok és növények egészségének és jólétének** előmozdításával; valamint a tagállamok illetékes hatóságai közötti, továbbá a tagállamok illetékes hatóságai, a Bizottság és a decentralizált uniós ügynökségek közötti együttműködés javításával; [Mód. 76]

2019. február 12., kedd

- b) **olyan** magas színvonalú, összehasonlítható és megbízható **európai** statisztikák biztosítása ~~Európa számára~~ **kidolgozása, előállítás és közzététele**, amelyek ~~alátámasztják az uniós szakpolitikák~~ **valamennyi uniós szakpolitika – többek között a kereskedelem- és a migrációs politika** – tervezését, nyomon követését és értékelését ~~alátámasztják~~, valamint segítik a **polgárokat, a politikai döntéshozókat és a szabályozókat, a felügyeleti hatóságokat**, a vállalkozásokat, a tudományos köröket, a ~~polgárokat~~ **civil társadalmat** és a médiát, hogy megalapozott döntéseket hozzanak, és aktívan részt vegyenek a demokratikus folyamatban. [Mód. 77]

(2) A program egyedi célkitűzései a következők:

a) a belső piac hatékonyabbá tétele,:

i. az akadályok megelőzésének és megszüntetésének elősegítése, az uniós jog kidolgozásának, végrehajtásának és érvényesítésének támogatása a következő területeken: az áruk és szolgáltatások belső piaca, a közbeszerzés, a ~~piacfelügyelet~~, valamint a társasági jog, a szerződéses és szerződésen kívüli jog, a pénzmosás elleni küzdelem, a tőke szabad mozgása, a pénzügyi szolgáltatások és a verseny, beleértve az irányítási eszközök fejlesztését;

ii. **a hatékony piacfelügyelet és termékbiztonság támogatása az Unió egészében és a termékhamisítással szembeni fellépés annak biztosítása érdekében, hogy csak biztonságos és előírásoknak megfelelő termékek álljanak rendelkezésre az uniós piacon, beleértve az online értékesítést is, illetve hogy a piacfelügyeleti hatóságok egységesebbek és hasonló kapacitásúak legyenek az Unió egészében;** [Mód. 78]

b) a vállalkozások versenyképességének **és fenntarthatóságának** javítása – különös tekintettel a kkv-kra – és az additionalitás elérése olyan intézkedések biztosításával, amelyek különböző támogatási formákat nyújtanak a ~~kkv-k számára; (a piacokhoz való hozzáférés biztosítása – beleértve a kkv-k nemzetközivé válását – kkv-kra vonatkozó célkitűzések) biztosításával, a kkv-k kedvező üzleti környezetének, az ágazatok versenyképességének, az ipar korszerűsítésének biztosítása és amelyek külön figyelmet fordítanak azok sajátos szükségleteire, a vállalkozói szellem ösztönzése; következők által:~~

i. **különböző támogatási formák biztosítása a kkv-k számára, elősegítve a kkv-k – és köztük a vállalkozási hálózatok – növekedését, előmozdítását és létrehozását, a vezetői készségek fejlesztése és olyan, a bővülést célzó intézkedések ösztönzése, amelyek számukra jobb hozzáférést tesznek lehetővé a piacokhoz és a nemzetköziesítési folyamatokhoz, valamint termékeik és szolgáltatások forgalmazásához;**

ii. **kedvező üzleti környezet és keret előmozdítása a kkv-k számára, az adminisztratív terhek csökkentése, az ágazatok versenyképességének fokozása, biztosítva az ipar korszerűsítését, ideértve az ellenállóképes, energia- és erőforrás-hatékony gazdasághoz hozzájáruló digitális átalakulást;**

iii. **a vállalkozói kultúra előmozdítása és hozzájárulás a kkv-k alkalmazottainak magas színvonalú képzéséhez;**

iv. **új üzleti lehetőségek elősegítése azon kkv-k számára, amelyek célzott intézkedések révén strukturális változásokon estek át, valamint egyéb innovatív intézkedési formák, például a munkahelyteremtést megkönnyítő és a vállalkozás folytonosságát biztosító munkavállalói kivásárlások az e változások által érintett területeken.** [Mód. 79]

c) a belső piac hatékony működésének biztosítása olyan szabványosítási folyamatok révén, amelyek:

i. lehetővé teszik az európai szabványosítás **szabványosítási szervek** finanszírozását és az **összes** érdekelt felek **fél** részvételét az európai szabványok létrehozásában; [Mód. 80]

ii. támogatják a magas színvonalú nemzetközi pénzügyi beszámolási és könyvvizsgálati standardok kidolgozását, megkönnyítik az uniós jogba való integrálásukat, ~~valamint és/vagy~~ előmozdítják a vállalati jelentéstételben a bevált módszerek innovációját és fejlesztését **a kis- és nagyvállalatok számára egyaránt;** [Mód. 81]

2019. február 12., kedd

- d) a fogyasztók érdekeinek előmozdítása, valamint a fogyasztóvédelem és a termékbiztonság **egységes és** magas szintjének biztosítása a következők révén: [Mód. 82]
- i. a fogyasztók, a vállalkozások és a civil társadalom lehetőségeinek növelése, segítése és oktatása; a magas szintű fogyasztóvédelem, ~~a fenntartható fogyasztás biztosítása, különösen a legkiszolgáltatottabb fogyasztók számára az egységes piac méltányosságának, átláthatóságának és a termékbiztonság-biztosítása belé vetett bizalomnak a megerősítése érdekében;~~ az illetékes végrehajtó hatóságok és a fogyasztói képviselői szervezetek, valamint az együttműködési intézkedések ~~támogatásával;~~ **támogatása többek között a meglévő és a kialakulóban lévő technológiák által felvetett kérdések kezelésével, ideértve az ellátási lánc során a termékek nyomon követhetőségének javítására irányuló intézkedéseket is; minőségi szabványok az Unióban, valamint a termékek kettős minősége kérdésének megoldása; az uniós jog keretében a fogyasztókat megillető jogok tudatosítása, és annak biztosítása, hogy minden valamennyi fogyasztó hozzáférjen a jogorvoslatokhoz; hozzáférhessen hatékony jogorvoslati mechanizmusokhoz, valamint megfelelő tájékoztatás a piacokról és a fogyasztókról, akárcsak a fenntartható fogyasztás előmozdítása az áruk és szolgáltatások sajátos jellemzőire és környezetre gyakorolt hatására vonatkozó bővített tájékoztatás révén;** [Mód. 83]
- ii. a fogyasztók, az egyéb pénzügyi szolgáltatások végfelhasználói és a civil társadalom részvételének előmozdítása a pénzügyi szolgáltatási szakpolitika kialakításában; a pénzügyi szféra **és a kereskedelmi forgalomba hozott pénzügyi termékek különböző kategóriái** jobb megértésének előmozdítása **és a fogyasztók érdekeinek biztosítása a lakossági pénzügyi szolgáltatások terén;** [Mód. 84]
- e) az emberek, az állatok és a növények magas szintű egészségvédelmének **és biztonságának** elősegítése ~~az élelmiszerláncban a mezőgazdasági és élelmiszer-ellátási láncban~~ belül és a kapcsolódó területeken, beleértve a betegségek és a károsítók megelőzése és felszámolása révén – **az állatok vagy a növények egészségére kiható kiterjedt válságok vagy előre nem látható események esetén hozott sürgősségi intézkedéseket is beleértve** –, valamint az állatjólét ~~javítása~~ **javításának**, illetve a fenntartható élelmiszer-termelés **agrár-élelmiszeripari termelésnek és a megfizethető fenntartható fogyasztásnak a támogatása, továbbá a kutatásnak, az innovációnak és a fogyasztás az érintett szereplők között a bevált gyakorlatok megosztásának az ösztönzése;** [Mód. 85]
- f) magas színvonalú **európai** statisztikák **fejlesztése, készítése, közzététele** és közlése ~~Európáról~~ **kellő** időben, pártatlanul és költséghatékony módon a 223/2009/EK rendelet 4. cikkében említett Európai Statisztikai Rendszeren belül megerősített partnerségek révén és az összes érintett külső féllel különféle adatforrások, fejlett adatelemzési módszerek, intelligens rendszerek és digitális technológiák használatának segítségével **és nemzeti és – adott esetben – regionális bontásban.** [Mód. 86]

4. cikk

Költségvetés

(1) A program 2021–2027 közötti időszakban történő megvalósítására szánt pénzügyi keretösszeg folyó áron számítva ~~4 088 580 000~~ **6 563 000 000** EUR. [Mód. 87]

(2) Az (1) bekezdésben említett összegben belül az alábbi indikatív összegeket kell elkülöníteni a következő célkitűzések számára:

-a) 394 590 000 EUR a 3. cikk (2) bekezdése a) pontjának i. alpontjában említett célkitűzésre; [Mód. 88]

-aa) 396 200 000 EUR a 3. cikk (2) bekezdése a) pontjának ii. alpontjában említett célkitűzésre; [Mód. 89]

a) ~~4 000 000 000~~ 3 122 000 000 EUR a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett célkitűzésre; [Mód. 90]

2019. február 12., kedd

aa) 220 510 000 EUR a 3. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett célkitűzésre; [Mód. 91]

b) ~~188 000 000~~ 198 000 000 EUR a 3. cikk (2) bekezdése ~~bekezdésének~~ d) pontjának i. alpontjában ~~pontjában~~ említett célkitűzésre; [Mód. 92]

c) 1 680 000 000 EUR a 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett célkitűzésre;

d) 552 000 000 EUR a 3. cikk (2) bekezdésének f) pontjában említett célkitűzésre.

(3) Az (1) bekezdésben említett összeg felhasználható a program végrehajtásához kapcsolódó technikai és igazgatási segítségnyújtásra, különösen az előkészítő, nyomonkövetési, kontroll-, ellenőrzési és értékelési tevékenységekre, továbbá az információk feldolgozására és cseréjére összpontosító IT-hálózatokra, valamint az intézményi IT-eszközök használatára és fejlesztésére. **A program célkitűzései által érintett tevékenységek finanszírozására szolgáló program maximális elérhetőségének biztosítása érdekében az igazgatási és technikai támogatás teljes költsége nem haladhatja meg az (1) bekezdésben említett pénzügyi keretösszeg értékének 5 %-át.** [Mód. 93]

(4) A 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett célkitűzés esetében az egy pénzügyi évnél hosszabb időn átívelő költségvetési kötelezettségvállalások felbonthatók több évre esedékes éves részletekre.

(5) A költségvetési rendelet 111. cikkének (2) bekezdésétől eltérve a Bizottság az e rendelet 3. cikke (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzéshez kapcsolódó költségvetési kötelezettségvállalást tesz az állategészségügyi és növényegészségügyi biztonsági intézkedésekre odaítélt támogatásra, miután értékelte a tagállamok által benyújtott kifizetési kérelmeket.

(5a) Külön mechanizmust kell bevezetni azért, hogy nagyobb szükséghelyzetek esetén az élelmiszer-ellátási lánc közvetlenül hozzáférjen a Bizottság válságtartalékához, a 3. cikk (2) bekezdésének e) pontja szerinti intézkedésekhez elegendő finanszírozás biztosítása érdekében. [Mód. 94]

(6) A tagállamok részére megosztott irányítás keretében allokált források a tagállamok kérésére átcsoportosíthatók a programra. A Bizottság ezeket a forrásokat a költségvetési rendelet 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban közvetlenül vagy 62. cikke (1) bekezdésének c) pontjával összhangban közvetve hajtja végre. Ezeket a forrásokat lehetőség szerint az érintett tagállam javára kell felhasználni.

5. cikk

A programhoz társult harmadik országok

A program nyitva áll az alábbi harmadik országok számára:

- a) az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) azon tagjai, amelyek az Európai Gazdasági Térség (EGT) tagjai is, az EGT-megállapodásban meghatározott feltételekkel összhangban;
- b) csatlakozó országok, tagjelölt országok és potenciális tagjelöltek, a szóban forgó országok uniós programokban való részvételének a vonatkozó keretmegállapodásokban és társulási tanácsi határozatokban vagy hasonló megállapodásokban meghatározott általános alapelveivel és általános feltételeivel, valamint az Unió és az említett országok közötti megállapodásokban meghatározott egyedi feltételekkel összhangban;
- c) az európai szomszédságpolitika hatálya alá tartozó országok, a szóban forgó országok uniós programokban való részvételének a vonatkozó keretmegállapodásokban és társulási tanácsi határozatokban vagy hasonló megállapodásokban meghatározott általános alapelveivel és általános feltételeivel, valamint az Unió és az említett országok közötti megállapodásokban meghatározott egyedi feltételekkel összhangban;
- d) harmadik országok, a harmadik ország uniós programokban való részvételét szabályozó egyedi megállapodásban meghatározott feltételekkel összhangban, feltéve, hogy a megállapodás:

i. méltányos egyensúlyt biztosít az uniós programokban részt vevő harmadik ország hozzájárulásai és előnyei között;

2019. február 12., kedd

- ii. meghatározza a programokban való részvétel feltételeit, beleértve az egyes programokhoz és azok adminisztratív költségeihez való pénzügyi hozzájárulás kiszámítását;
- iii. nem ruház a harmadik országra a programmal kapcsolatos döntéshozatali hatáskört;
- iv. garantálja az Uniónak a hatékony és eredményes pénzgazdálkodáshoz, valamint pénzügyi érdekeinek védelméhez való jogát.

A ii. alpontban említett hozzájárulások a költségvetési rendelet [21. cikkének (5) bekezdésével] összhangban címzett bevételeknek minősülnek.

6. cikk

Az uniós finanszírozás végrehajtása és formái

- (1) A programot a költségvetési rendelettel összhangban közvetlen irányítással kell végrehajtani vagy közvetett irányítással a költségvetési rendelet 62. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett szervekkel.
- (2) A program a költségvetési rendeletben meghatározott bármely formában – különösen vissza nem térítendő támogatás, pénzdíj és közbeszerzés formájában – nyújthat finanszírozást. Vegyesfinanszírozási műveletek keretében finanszírozási eszköz formájában is nyújtható finanszírozás.
- (3) A kölcsönös biztosítási mechanizmusokhoz való hozzájárulások fedezhetik a címzettek által visszafizetendő pénzüsszegek behajtásával kapcsolatos kockázatot, és a költségvetési rendelet értelmében elegendő garanciát jelentenek. A (z) XXX rendelet [a garanciaalapról szóló rendelet helyébe lépő rendelet] [X. cikkében] megállapított rendelkezések alkalmazandók ⁽¹⁾.

II. FEJEZET

VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ TÁMOGATÁSOK

7. cikk

Vissza nem térítendő támogatások

A program keretében nyújtott vissza nem térítendő támogatások odaítélésére és kezelésére a költségvetési rendelet VIII. címével összhangban kerül sor.

8. cikk

Támogatható intézkedések

- (1) Kizárólag a 3. cikkben említett célkitűzéseket végrehajtó intézkedések finanszírozhatók.
- (2) Különösen a következő, a 3. cikkben említett célkitűzéseket végrehajtó intézkedések támogathatók:
 - a) megfelelő feltételek megteremtése – átlátható tájékoztatás **információmegosztás** és figyelemfelkeltő kampányok, ~~bevélt gyakorlatok cseréje~~, **különös tekintettel az alkalmazandó uniós szabályokra, a fogyasztók és a vállalkozók jogaira, a bevált gyakorlatok erősítése és innovatív megoldások megosztása**, a szakértelem és a tudás cseréje és terjesztése, és **illetve** képzések szervezése révén **a polgárok és a vállalkozások digitális ismereteinek bővítése céljából** – a belső piac minden szereplője számára, a vállalkozásokat, a polgárokat és a fogyasztókat, a civil társadalmat és a hatóságokat is beleértve; [Mód. 95]
 - b) mechanizmusok biztosítása a polgárok, a fogyasztók, a végfelhasználók, a civil társadalom, **a szakszervezetek** és a vállalkozások, **különösen a kkv-k** uniós képviselői számára a politikai megbeszélésekhez, szakpolitikákhoz és döntéshozatali eljárásokhoz való hozzájárulás érdekében, különösen a reprezentatív szervezetek nemzeti és uniós szintű működésének támogatásával; [Mód. 96]

⁽¹⁾ [kiegészítendő]

2019. február 12., kedd

- c) kapacitásépítés, a tagállamok közötti, valamint a tagállamok illetékes hatóságai, valamint a tagállamok illetékes hatóságai és a Bizottság, a decentralizált uniós ügynökségek és a harmadik országok hatóságai közötti együttes fellépések megkönnyítése és összehangolása, **és különösen az európai uniós termékbiztonság megerősítését, a fogyasztóvédelmi szabályok érvényesítését és a termékek nyomonkövethetőségét célzó közös intézkedések;** [Mód. 97]
- d) az uniós jogi keret **tagállamok általi** hatékony végrehajtásának és korszerűsítésének támogatása, valamint az állandóan változó környezethez való gyors hozzáigazítása, **valamint a digitalizálás nyomán felmerült ügyek megoldása**, többek között az adatok összegyűjtése és elemzése révén; tanulmányok, értékelések és szakpolitikai ajánlások; demonstrációs tevékenységek és kísérleti projektek szervezése; kommunikációs tevékenységek; a belső piac átlátható, **tisztességes** és hatékony működését biztosító célzott IT-megoldások kifejlesztése. [Mód. 98]

(2a) A 3. cikk (2) bekezdése a) pontjának ii. alpontjában említett, alábbi egyedi célkitűzéseket végrehajtó intézkedések finanszírozhatók:

- a) a piacfelügyeleti hatóságok és a tagállamok más érintett hatóságai közötti koordinálás és együttműködés, különösen az uniós termékmegfelelési hálózat révén;
- b) a piacfelügyelettel és a külső határok ellenőrzésével kapcsolatos információcserét szolgáló számítástechnikai eszközök fejlesztése és karbantartása;
- c) a termékbiztonság és a megfelelés területén tett közös fellépések és tesztelek kidolgozásához nyújtott támogatás az internetre csatlakozó termékek és az online értékesített termékek viszonylatában is;
- d) együttműködés, a bevált gyakorlatok cseréje és közös projektek a piacfelügyeleti hatóságok és harmadik országok releváns szervei között;
- e) támogatás a piacfelügyeleti hatóságok számára a piacfelügyeleti stratégiák, tudás- és hírgyarapítás, tesztelési képességek és eszközök, kiképzési programok, műszaki segítségnyújtás és kapacitásépítés terén;
- f) a gépjárművekre vonatkozó típus-jóváhagyási eljárások értékelése és a megfelelőség ellenőrzése a Bizottság által. [Mód. 99]

(3) A következő, a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett egyedi célkitűzést végrehajtó intézkedések finanszírozhatók:

- a) támogatás nyújtása a kkv-k számára különféle formákban; [Mód. 100]
- b) a **mikrovállalkozások, kkv-k és vállalkozási hálózatok** piacra jutásának megkönnyítése – **az Unión kívüli piacokat is beleértve** –, a globális **környezetvédelmi, gazdasági** és társadalmi kihívások, valamint az üzleti szempontból nemzetközivé válás általuk történő kezelésének támogatása, **a teljes életciklusuk alatt a számukra nyújtott támogatás megkönnyítése**, illetve az uniós **vállalkozási és** ipari vezető szerep megerősítése a globális értékláncokon belül, **beleértve az Enterprise Europe Hálózatot is;** [Mód. 101]
- c) a piaci akadályok és **kezelése**, az adminisztratív terhek **kezelése mérséklése**, **többek között a vállalkozásalapítás és vállalatindítás előtt álló akadályok elhárítása**, valamint a kedvező üzleti környezet megteremtése annak érdekében, hogy a **mikrovállalkozások és** kkv-k kihasználhassák a belső piac előnyeit – **a finanszírozáshoz való hozzáférést is ideértve** – **megfelelő útmutató, tanácsadó és mentorálási rendszerek felállításával tudásalapú üzleti szolgáltatások nyújtására;** [Mód. 102]
- d) a **fenntartható** vállalkozások **fejlesztésének és** növekedésének elősegítése, **beleértve a mikrovállalkozások és kkv-k uniós jogszabályokkal – többek között a készségfejlesztést környezetvédelmi és az ipar átalakítását energiaügyi uniós joggal – kapcsolatos tudatosságának növelése, készségeik és képesítéseik fejlesztésének javítása, valamint a gyártási és szolgáltatási ágazatokban ágazatok fenntartható ipari, technológiai és szervezeti átalakítását előmozdító új üzleti modellek és erőforrás-hatékony értékláncok kifejlesztése;** [Mód. 103]

2019. február 12., kedd

e) a vállalkozások és a gazdaság egész ágazatai versenyképességének támogatása és fenntarthatóságának megerősítése, valamint a **mikrovállalkozások és kkv-k támogatása az a technológiai, szervezeti és szociális innováció átvételében, az a vállalati társadalmi felelősségvállalás fokozása és** értéklánc-együttműködés az ökoszisztémák és klaszterek stratégiai összekapcsolásával, **beleértve különös figyelmet fordítva a közös klaszterkezdemenyvezést is klaszterkezdemenyvezésre;** [Mód. 104]

f) a vállalkozói üzleti környezet és a vállalkozói kultúra előmozdítása, **beleértve az új vállalkozók mentori programját programjának bővítése, az induló vállalkozások támogatását, az üzleti fenntarthatóságot fenntarthatóság és a méretnövelést méretnövelés támogatása, különös figyelmet fordítva az új potenciális vállalkozókra (pl. fiatalok, nők), akárcsak az egyéb, olyan konkrét célcsoportokra, mint például szociálisan hátrányos helyzetű, kiszolgáltatottabb csoportokra.** [Mód. 105]

(3a) A 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett egyedi célkitűzés végrehajtása során a Bizottság az e cikk (3) bekezdésének a) – f) pontjaiban felsorolt fellépések mellett az alábbi konkrét cselekvéseket is támogathatja:

a) a tanácsadó szolgáltatások Európai Vállalkozási Hálózat (Enterprise Europe Network) általi felgyorsítása, támogatása és kiterjesztése azzal a céllal, hogy egyablakos ügyintézés keretében vállalkozástámogatási szolgáltatást nyújtsanak azon uniós kkv-knak, amelyek a belső piacon és a harmadik országokban rejlő lehetőségek kiaknázására törekcszenek, továbbá nyomon követéssel, azt biztosítandó, hogy az utóbbiak valamennyi tagállamban hasonló minőségi színvonalú szolgáltatást nyújtsanak;

b) vállalkozási hálózatok létrehozásának támogatása;

c) az új vállalkozók mobilitási programjainak („Erasmus fiatal vállalkozóknak”) támogatása és bővítése, hogy fejleszteni tudják vállalkozói szakismereteiket, készségeiket és hozzáállásukat, és javítani tudják technológiai kapacitásaikat és vállalkozásuk irányítását;

d) a kkv-k bővítésének támogatása a piacvezérelt lehetőségeken alapuló jelentős üzleti bővítési projektek révén (kkv-k fellendítési eszköze);

e) ágazatspecifikus tevékenységek támogatása a mikrovállalkozások és kkv-k magas aránya által jellemzett és az uniós GDP-hez nagymértékben hozzájáruló területeken, például a turisztikai ágazatban. [Mód. 106]

(3b) Az Európai Vállalkozási Hálózat (Enterprise Europe Network) révén megvalósított, az e cikk (3a) bekezdésének a) pontjában említett fellépések többek között a következőket foglalhatják magukban:

a) a kkv-k nemzetközivé válásának és a belső piaci üzleti partnerek azonosításának, a K+F-fel kapcsolatos, határokon átnyúló üzleti együttműködés, a technológia-, tudás- és innovációtanszfert célzó partnerségnek a megkönnyítése;

b) tájékoztatás, iránymutatás és személyre szabott tanácsadás az uniós jogról, az uniós finanszírozási és támogatási lehetőségekről, valamint azokról az uniós kezdeményezésekről, amelyek hatással vannak a vállalkozásokra, ideértve az adóztatást, a tulajdonjogokat, a környezeti és energetikai kötelezettségeket, munkaügyi és a szociális biztonsággal kapcsolatos szempontokat;

c) a kkv-k környezetvédelmi, éghajlati, energiahatékonysági és teljesítménybeli szakértelemhez való hozzáférésének megkönnyítése;

d) a Hálózat bővítése az Unió és a tagállamok más tájékoztatási és tanácsadó hálózataival, különösen az EURES-szel, az uniós innovációs központokkal és az InvestEu tanácsadó platformmal.

A Hálózat által más uniós programok nevében nyújtott szolgáltatásokat az adott programoknak kell finanszírozniuk.

A Bizottságnak a Hálózat részeinek vagy elemeinek javítása érdekében olyan fellépéseket kell a Hálózaton belül előnyben részesítenie, amelyek nem felelnek meg a minimális előírásoknak, annak érdekében, hogy Unió-szerte egységes támogatást biztosítson a mikrovállalkozásoknak és a kkv-knak.

2019. február 12., kedd

A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el a Hálózat által az egyedi célkitűzésekre és a kkv-kra vonatkozó fellépések hatékonyságára gyakorolt hatások mérését szolgáló mutatók és minimumnormák megállapítása céljából.

E végrehajtási jogi aktusokat a 21. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 20. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a kkv-kra vonatkozó, e bekezdésben nem említett támogatási formák kiegészítése céljából. [Mód. 107]

(4) Az 1025/2012/EU rendelet 15. és 16. cikkében meghatározott, az e rendelet 3. cikke (2) bekezdése c) pontjának i. alpontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések finanszírozhatók.

(5) A pénzügyi beszámolás és a könyvvizsgálat területén a nemzetközi szabványok kidolgozását, alkalmazását, értékelését és nyomon követését célzó tevékenységeket támogató, valamint a szabványosítási folyamatokat felügyelő, és a 3. cikk (2) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések finanszírozhatók.

(5a) A következő, a 3. cikk (2) bekezdése d) pontjának i. alpontjában említett egyedi célkitűzéseket végrehajtó intézkedések finanszírozhatók:

- a) a fogyasztók saját jogaikkal kapcsolatos ismereteinek és tájékoztatásának javítása az EU fogyasztóvédelmi szabályairól szóló, egész életen át tartó tanulás révén, illetve a fogyasztók (köztük a kiszolgáltatottabb helyzetben lévő, speciális igényeket támogató fogyasztók) pozíciójának erősítése a technológiai fejlődés és a digitalizálás nyomán felmerülő új kihívásokkal való szembenézés terén;**
- b) hozzáférés biztosítása minden fogyasztónak és kereskedőnek a peren kívüli minőségi vitarendezéshez és az online vitarendezéshez, valamint a jogorvoslati lehetőségekre vonatkozó információkhoz;**
- c) a fogyasztóvédelmi jogszabályok erőteljesebb érvényesítésének támogatása különös figyelmet fordítva a határokon átnyúló ügyekre vagy a harmadik feleket érintő esetekre a nemzeti végrehajtó szervek közötti hatékony koordinációra és a harmadik országokkal folytatott végrehajtási együttműködésre;**
- d) a fenntartható fogyasztás elősegítése a fogyasztói tudatosság növelésével a termék tartósságára, a környezeti hatásra, a környezetbarát tervezési jellemzőkre és a fogyasztói jogok előmozdítására vonatkozóan, és jogorvoslati lehetőséggel a termékek korai elromlása esetén; [Mód. 108]**

(6) Az I. mellékletben meghatározott, a 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések finanszírozhatók.

(7) A II. mellékletben meghatározott, a 3. cikk (2) bekezdésének f) pontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések finanszírozhatók.

9. cikk

Részvételre jogosult jogalanyok

(1) A költségvetési rendelet 197. cikkében említett feltételeken túl az e cikk (2)–(7) bekezdésében foglalt részvételi feltételek alkalmazandók.

(2) A (3)–(7) bekezdésben meghatározott részvételi feltételek mellett a program keretében a következő szervezetek támogathatók:

a) az alábbi országok bármelyikében letelepedett jogalanyok:

i. tagállam vagy hozzá kapcsolódó tengerentúli ország vagy terület;

2019. február 12., kedd

ii. a programhoz az 5. cikk szerint társult harmadik ország;

b) bármely nemzetközi szervezet vagy az uniós jog alapján létrehozott bármely jogalany;

c) a programhoz nem társult harmadik országban letelepedett jogalanyok kivételesen jogosultak a részvételre, amennyiben az intézkedés az Unió célkitűzéseit követi, és az Unión kívüli tevékenységek elősegítik azon tagállami területeken végrehajtott beavatkozások hatékonyságát, amelyekre a Szerződések vonatkoznak.

(3) **A Bizottság engedélyezheti, hogy** a programhoz nem társult harmadik országban letelepedett jogalanyok **is részt vegyenek** a következő intézkedésekben ~~vehetnek részt~~: [Mód. 109]

a) a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett egyedi célkitűzést végrehajtó intézkedések;

b) a 3. cikk (2) bekezdése d) pontjának i. alpontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító, a fogyasztóvédelmet támogató intézkedések.

Az a) és b) pontokban említett intézkedésekben részt vevő jogalanyok nem jogosultak arra, hogy uniós pénzügyi hozzájárulásban részesüljenek **(különösen, ha fennáll az innovatív technológia átvételének kockázata)**, ~~ha csak kivéte, ha~~ az – **nélkülözhetetlen a programhoz**, különösen az uniós vállalkozások versenyképessége és piacra jutása vagy az Unióban lakóhellyel rendelkező fogyasztók védelme tekintetében – ~~nem nélkülözhetetlen a programhoz~~. E kivétel nem alkalmazható nyereségorientált szervezetek esetében. [Mód. 110]

(4) E rendelet 3. cikke (2) bekezdése c) pontjának i. alpontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések esetében az 1025/2012/EU rendelet 15. és 16. cikkében meghatározott jogalanyok jogosultak részvételre.

(5) A 3. cikk (2) bekezdése d) pontjának i. alpontjában említett, és az Európai Fogyasztói Központok Hálózatához kapcsolódó egyedi célkitűzés megvalósítását támogató intézkedések esetében a következő szervezetek jogosultak részvételre:

a) valamely tagállam vagy az 5. cikkben említett harmadik ország által kijelölt olyan szerv, amely vagy közjogi szerv vagy egy átlátható eljárás keretében kiválasztott nonprofit szervezet;

b) közjogi szervezet.

(6) A programhoz társult vagy nem társult harmadik országok a 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító alábbi intézkedésekre jogosultak:

a) védelmi intézkedések az uniós egészségügyi helyzetnek a III. mellékletben felsorolt állatbetegségek és zoonózisok, illetve a 16. cikkben említett munkaprogramban felsorolt növénykárosítók egyikének harmadik ország vagy valamely tagállam területén való előfordulása vagy kifejlődése következtében kialakuló közvetlen fenyegetettsége esetén;

b) védelmi intézkedések vagy más releváns tevékenységek, amelyeket az Unióban található növények egészségügyi állapotának támogatására hoznak.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 20. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a III. melléklet módosítására, amennyiben az szükséges az állattenyésztésre vagy -kereskedelemre jelentős hatást gyakorló állatbetegségek helyzetének, valamint az emberekre veszélyt jelentő zoonózisok terjedésének, továbbá az új tudományos vagy járványügyi fejleményeknek, valamint az olyan állatbetegségeknek a figyelembevétele érdekében, amelyek valószínűleg új veszélyt jelentenek az Unió számára.

Azon állati betegségek és növénykárosítók kivételével, amelyek jelentős hatást gyakorolnak az Unióra, a nem társult országoknak elvben saját maguknak kell finanszírozniuk az a) és b) pontban említett intézkedésekben való részvételüket.

2019. február 12., kedd

(7) Az e rendelet 3. cikke (2) bekezdésének f) pontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések esetében a következő jogi személyek jogosultak részvételre:

- a) a nemzeti statisztikai hivatalok és a 223/2009/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében említett egyéb nemzeti hatóságok;
- b) az együttműködési hálózatokat támogató intézkedések tekintetében a statisztika területén működő más szervek, amelyek nem az e bekezdés a) pontjában említett hatóságok;
- c) nem profitorientált szervezetek, amelyek függetlenek az ipari, kereskedelmi, üzleti és más összeférhetetlen érdekektől, és amelyek fő célkitűzésként és tevékenységként a 223/2009/EK rendelet 11. cikkében említett európai statisztikai gyakorlati kódex végrehajtását, valamint az európai statisztikák előállításának új, a hatékonyság uniós szintű növelésére és a minőség uniós szintű javítására irányuló módszereinek végrehajtását segítik elő és támogatják;

10. cikk

Kijelölt kedvezményezettek

A program keretében pályázati felhívás nélkül támogatásban részesülhetnek a következő szervezetek:

- a) a piacfelügyelet területén az e rendelet 3. cikke (2) ~~bekezdésének~~ **bekezdése a) pontjában** ~~pontjának ii. alpontjában~~ említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések esetében a tagállamok piacfelügyeleti hatóságai a 765/2008/EK rendelet 17. cikkében, valamint a [Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a termékekre vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályok betartására és érvényesítésére vonatkozó szabályok és eljárások megállapításáról] ⁽¹⁾ 11. cikkében említettek szerint; **[Mód. 111]**
- b) az e rendelet 3. cikke (2) ~~bekezdésének~~ **bekezdése a) pontjában** ~~pontjának ii. alpontjában~~ említett egyedi célkitűzést megvalósító akkreditációs és ~~piacfelügyeleti~~ intézkedések tekintetében a 765/2008/EK rendelet 14. cikke alapján elismert szervezet a 765/2008/EK rendelet 32. cikkében említett tevékenységek végrehajtására; **[Mód. 112]**
- c) az e rendelet 3. cikke (2) bekezdése c) pontjának i. alpontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések esetében az 1025/2012/EU rendelet 17. cikkében említett szervezetek;
- d) a 3. cikk (2) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések esetében az Európai Pénzügyi Beszámolási Tanácsadó Csoport (EFRAG), a nemzetközi pénzügyi beszámolási standardok alapítványa és a Közérdekű Felügyeleti Tanács (PIOB);
- e) a 3. cikk (2) bekezdése d) pontjának i. alpontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések esetében a fogyasztói érdekek uniós szinten történő képviseletével kapcsolatban a Bureau Européen des Unions de Consommateurs (Európai Fogyasztók Szervezete – BEUC) és az Európai Szövetség a Fogyasztók Képviseletének Összehangolására a Szabványosításban (ANEC), feltéve, hogy nincsenek ellentétes érdekeik és tagjaik révén az uniós fogyasztók érdekeit a tagállamok legalább kétharmadában képviselik;
- f) a 3. cikk (2) bekezdése d) pontjának ii. alpontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések esetében a Finance Watch és a Better Finance a következő feltételek mellett, amelyeket évente meg kell vizsgálni:
 - i. a szervezetek nem kormányzatiak és nonprofitok maradnak, valamint függetlenek maradnak az ipartól, a kereskedelemtől vagy az üzlettől;
 - ii. nem rendelkeznek semmilyen ellentétes érdekkel, és tagjaikon keresztül az uniós fogyasztók és egyéb végfelhasználók érdekeit képviselik a pénzügyi szolgáltatások területén;

⁽¹⁾ COM(2017)0795.

2019. február 12., kedd

g) e rendelet 3. cikke (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések esetében:

i. az (EU) 2017/625 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 92., 95. és 97. cikkében említett tagállami illetékes hatóságok és kapcsolt jogalanyaik, az uniós referencialaboratóriumok és az Európai Unió referenciaközpontjai, valamint a nemzetközi szervezetek;

ii. csak az e rendelet 9. cikke (6) bekezdésének a) és b) pontjában leírt intézkedések esetében a programhoz társult vagy nem társult harmadik országok;

h) az e rendelet 3. cikke (2) bekezdésének f) pontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések esetében a 223/2009/EK rendelet (5) cikke (2) bekezdésében említett nemzeti statisztikai intézetek és más nemzeti hatóságok.

E cikk első bekezdésének e) pontja tekintetében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 20. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a program keretében – a 3. cikk (2) bekezdése d) pontjának i. alpontjában felsorolt konkrét célkitűzést megvalósító fellépésekért – támogatásra jogosultak listájának módosítására. [Mód. 113]

11. cikk

Értékelési és odaítélési szempontok

A 3. cikk (2) bekezdésében említett egyedi célkitűzés(ek)e)t megvalósító intézkedések értékelő bizottsága(i) részben vagy egészben külső szakértőkből állhat(nak). ***Az értékelő bizottság(ok) munkája az átláthatóság, az egyenlő bánásmód és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvére kell épülnie. [Mód. 114]***

12. cikk

Társfinanszírozási szabályok

(1) Az e rendelet 3. cikke (2) ~~bekezdésének~~ **bekezdése** a) pontjában **pontjának ii. alpontjában** említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedés tekintetében, a tagállamok és a programhoz társult harmadik országok piacfelügyeleti hatóságaira vonatkozóan, valamint a [Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a termékekre vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályok betartására és érvényesítésére vonatkozó szabályok és eljárások megállapításáról] 20. cikkében említett uniós vizsgálóhelyekre vonatkozóan, a program az intézkedés elszámolható költségeinek legfeljebb 100 %-át finanszírozhatja, feltéve, hogy nem sérül a költségvetési rendeletben meghatározott társfinanszírozási elv. **[Mód. 115]**

(2) A 3. cikk (2) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító Közérdekű Felügyeleti Tanácsnak (PIOB) odaítélt támogatások tekintetében ha a finanszírozás a Nemzetközi Könyvvizsgálói Szövetség (IFAC) által egy adott évben a teljes éves finanszírozás több mint kétharmadát érinti, az éves hozzájárulás az adott évre a 16. cikkben említett munkaprogramban meghatározott maximális összegre korlátozódik.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/625 rendelete (2017. március 15.) az élelmiszer- és takarmányjog, valamint az állategészségügyi és állatjóléti szabályok, a növényegészségügyi szabályok és a növényvédő szerekre vonatkozó szabályok alkalmazásának biztosítása céljából végzett hatósági ellenőrzésekről és más hatósági tevékenységekről, továbbá a 999/2001/EK, a 396/2005/EK, az 1069/2009/EK, az 1107/2009/EK, az 1151/2012/EU, a 652/2014/EU, az (EU) 2016/429 és az (EU) 2016/2031 európai parlamenti és tanácsi rendelet, az 1/2005/EK és az 1099/2009/EK tanácsi rendelet, valamint a 98/58/EK, az 1999/74/EK, a 2007/43/EK, a 2008/119/EK és a 2008/120/EK tanácsi irányelv módosításáról, és a 854/2004/EK és a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, a 89/608/EGK, a 89/662/EGK, a 90/425/EGK, a 91/496/EGK, a 96/23/EK, a 96/93/EK és a 97/78/EK tanácsi irányelv és a 92/438/EGK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (a hatósági ellenőrzésekről szóló rendelet) (HL L 95., 2017.4.7., 1. o.).

2019. február 12., kedd

(3) Az e rendelet 3. cikke (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések esetében a program az elszámolható költségek legfeljebb 100 %-át finanszírozhatja, feltéve, hogy a költségvetési rendelet 190. cikkében meghatározott társfinanszírozási elvet nem sértik meg.

(4) Az e rendelet 3. cikke (2) bekezdésének f) pontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedések esetében a program a 223/2009/EK rendelet 15. cikkében említett együttműködési hálózatokat támogató intézkedések elszámolható költségeinek legfeljebb 95 %-át finanszírozhatja.

13. cikk

Elszámolható költségek

A költségvetési rendelet 186. cikkében meghatározott feltételeken túl az alábbi költségelszámolhatósági feltételek alkalmazandók az e rendelet 3. cikke (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedésekre:

- a) a költségvetési rendelet 193. cikke (2) bekezdésének b) pontjában említettek szerint a költségek az intézkedés kezdő időpontja előtt elszámolhatók lesznek;
- b) az ilyen költségek szintén elszámolhatók lehetnek betegség feltételezett előfordulásával vagy károsítók feltételezett jelenlétével kapcsolatos intézkedések meghozatalának eredményeképpen, feltéve, hogy ezt az előfordulást vagy jelenlétet később megerősítik.

Az első bekezdés a) pontjában említett költségek a betegség előfordulásáról vagy a károsító jelenlétéről szóló értesítés Bizottsághoz történő beérkezésének napjától elszámolhatók.

14. cikk

Kumulatív, kiegészítő és kombinált finanszírozás

(1) Egy másik uniós program keretében hozzájárulásban részesült intézkedés azzal a feltétellel kaphat hozzájárulást e programból is, hogy a hozzájárulások nem ugyanazokat a költségeket fedezik. Az egyes uniós programokból nyújtott hozzájárulásokra a megfelelő program szabályai alkalmazandók. A kumulatív finanszírozás összege nem haladhatja meg az intézkedés elszámolható költségeinek összegét, és a különböző uniós programokból nyújtott támogatás a támogatási feltételeket meghatározó dokumentumoknak megfelelően arányosan számítható ki.

(2) A kiválósági pecsétet elnyert intézkedések, valamint az alábbi, kumulatív, összehasonlító feltételeknek megfelelő intézkedések:

- a) a program keretében meghirdetett pályázati felhívás alapján értékelték őket;
- b) megfelelnek az adott pályázati felhívás minőségre vonatkozó minimumkövetelményeinek;
- c) a költségvetési korlátok miatt nem finanszírozhatók az adott pályázati felhívás keretében

támogatást kaphatnak az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, a Kohéziós Alapból, az Európai Szociális Alap Pluszból vagy az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból az ~~(EU) XX rendelet~~ [a közös rendelkezésekről szóló ~~rendelet~~] **(EU) XX rendelet** [67.] cikkének (5) bekezdésével és az ~~(EU) XX~~ [a közös agrárpolitika finanszírozásáról, irányításáról és nyomon követéséről szóló] **(EU) XX** rendelet [8.] cikkével **vagy [a Digitális Európa program létrehozásáról szóló] (EU) XX rendelettel és különösen a korszerű digitális készségekre vonatkozó célkitűzéssel** összhangban, feltéve, hogy az ilyen intézkedések összhangban állnak az érintett program célkitűzéseivel. A támogatást nyújtó Alap szabályait kell alkalmazni. **[Mód. 116]**

(3) Egy művelet egy vagy több uniós programból kaphat támogatást. Ilyen esetekben a kifizetés iránti kérelemben bejelentett kiadásokat nem lehet bejelenteni egy másik programra vonatkozó kifizetési kérelemben.

2019. február 12., kedd

(4) Az adott kifizetés iránti kérelemben feltüntetendő kiadási összeget minden egyes érintett programra vonatkozóan arányosan lehet kiszámítani a támogatási feltételeket meghatározó dokumentummal összhangban.

III. FEJEZET

VEGYESFINANSZÍROZÁSI MŰVELETEK

15. cikk

Vegyesfinanszírozási műveletek

E program keretében a vegyesfinanszírozási műveleteket az [InvestEU rendelettel] és a költségvetési rendelet X. címével összhangban kell végrehajtani.

IV. FEJEZET

PROGRAMOZÁS, NYOMON KÖVETÉS, VÉGREHAJTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

16. cikk

A program végrehajtása

(1) ~~A programot~~ **Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 20. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyek** a költségvetési rendelet 110. cikkében említett munkaprogram(ok)on keresztül ~~cikkével összhangban munkaprogram(ok) elfogadásával egészítik ki ezt a rendeletet. A munkaprogramok éves vagy többéves jellegűek és különösen a követendő célkitűzéseket, a várt eredményeket, a végrehajtás módját és a terv finanszírozására fordított teljes összeget határozzák meg. Tartalmazniuk kell végrehajtani továbbá a finanszírozandó tevékenységek részletes leírását, az egyes tevékenységekre fordított összegek megjelölését, valamint végrehajtásuk tervezett menetrendjét.~~ A munkaprogramok adott esetben meghatározzák a vegyesfinanszírozási műveletekre fenntartott teljes összeget. [Mód. 117]

(2) ~~A 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzést végrehajtó munkaprogramokat az I. mellékletben meghatározottak szerint a Bizottság fogadja el végrehajtási jogi aktusok útján. E végrehajtási jogi aktusokat a 21. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.~~ **Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 20. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyek a 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzést végrehajtó munkaprogramok elfogadásával egészítik ki ezt a rendeletet, az I. mellékletben meghatározottak szerint.** [Mód. 118]

(3) E cikk (1) bekezdésétől eltérve az e rendelet 3. cikke (2) bekezdésének f) pontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító, az e rendelet II. mellékletében meghatározott intézkedéseket a 223/2009/EK rendelet 14. és 17. cikkével összhangban kell végrehajtani.

17. cikk

Nyomon követés és jelentéstétel

(1) A 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott egyedi programcélkitűzések megvalósítása terén **a hatékonyság és eredményesség szempontjából** tett előrelépésekről történő jelentéstételhez használandó mutatókat a IV. melléklet tartalmazza. [Mód. 119]

(2) A program célkitűzéseinek elérése érdekében tett előrelépések hatékony értékelésének biztosítása érdekében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 20. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a IV. mellékletben szereplő mutatók felülvizsgálata vagy kiegészítése, továbbá e rendelet nyomonkövetési és értékelési keretre vonatkozó rendelkezésekkel való kiegészítése céljából, ahol azt szükségesnek ítéli.

(3) A teljesítményjelentési rendszer biztosítja, hogy a program végrehajtásának nyomon követésére vonatkozó adatokat és az eredményeket hatékonyan, eredményesen és időben összegyűjtsék. Ennek érdekében az uniós pénzeszközök címzettjeire és adott esetben a tagállamokra vonatkozóan arányos jelentéstételi követelményeket kell megállapítani.

2019. február 12., kedd

18. cikk

Értékelés

(1) Az értékeléseket időben el kell végezni ahhoz, hogy a döntéshozatali folyamatban felhasználhatók legyenek.

(2) **A Legkésőbb ... [a program időközi értékelését végrehajtásának kezdetétől számított négy éven belül] a Bizottság elkészíti a program végrehajtásáról rendelkezésre álló elegendő információ birtokában, de legkésőbb négy évvel a program végrehajtásának kezdetét követően kell elvégezni időközi értékelő jelentését a programból támogatott fellépések céljainak eléréséről, az eredményekről és hatásokról, az erőforrások felhasználásának hatékonyságáról és az uniós hozzáadott értékről. [Mód. 120]**

(3) A 3. cikk (2) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában említett egyedi célkitűzést megvalósító intézkedésekkel kapcsolatban a Bizottság éves jelentést készít a nemzetközi pénzügyi beszámolási standardok alapítványának a nemzetközi pénzügyi beszámolási standardok, a PIOB és az EFRAG fejlesztésére irányuló tevékenységéről. A Bizottság a jelentést megküldi az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

(4) A 223/2009/EK rendelet 13. cikkével összhangban a Bizottság konzultál Az Európai Statisztikai Rendszer Bizottságával az értékelések azon részéről, amelyek az e rendelet 3. cikke (2) bekezdésének f) pontjában említett egyedi célkitűzést végrehajtó intézkedésekre vonatkoznak, mielőtt azokat elfogadja és benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

(5) **A Legkésőbb ... [a program végrehajtásának végén, de legkésőbb négy évvel az 1. cikkben meghatározott időszak végét követően befejezése után három évvel] a Bizottság elkészíti a program végleges értékelő jelentését a program hosszú távú hatásairól, a Bizottság elvégzi a program végső értékelését fellépések fenntarthatóságáról és a különböző munkaprogramok közötti szinergiákról. [Mód. 121]**

(6) A Bizottság **a (2) és az értékelések megállapításait (5) bekezdésben említett értékelő jelentéseket saját észrevételei következtetéseivel** kíséretében közli **továbbítja** az Európai Parlamenttel **Parlament**, a Tanácsal **Tanács**, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal **Bizottság** és a Régiók Bizottságával **Bizottsága részére, valamint közzéteszi azokat. A jelentésekhez adott esetben mellékelni kell a program módosítására vonatkozó javaslatokat is. [Mód. 122]**

19. cikk

Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme

Ha egy harmadik ország nemzetközi megállapodás alapján elfogadott határozat vagy más jogi eszköz szerint részt vesz a programban, biztosítja, hogy az engedélyező tisztviselő, az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) és az Európai Számvevőszék megkapják a hatáskörük hiánytalan gyakorlásához szükséges jogokat és hozzáférést. Az OLAF esetében e jogok közé tartozik az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló 883/2013/EU, Euratom rendeletben előírt vizsgálatok – köztük például helyszíni ellenőrzések és szemlék – lefolytatásához való jog is.

20. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A Bizottság az e cikkben meghatározott feltételekkel felhatalmazást kap felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.

(2) A Bizottságnak a **8. cikk (3b) bekezdésében, a 9., 10., 16.** és a 17. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása a 2028. december 31-ig terjedő időszakra szól. **[Mód. 123]**

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja **8. cikk (3b) bekezdésében, a 9., 10., 16.** és a 17. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét. **[Mód. 124]**

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

2019. február 12., kedd

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(6) A **8. cikk (3b) bekezdése**, a 9., a 10., a 16. és a 17. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik. **[Mód. 125]**

21. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottság munkáját a ~~178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet~~⁽¹⁾ ~~58. cikkével létrehozott~~ ~~Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság segíti~~. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽²⁾ értelmében vett ~~bizottságnak minősül~~ **bizottság segíti**. **[Mód. 126]**

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

Ha a bizottságnak írásbeli eljárás keretében kell véleményt nyilvánítania, az ilyen eljárást eredmény nélkül kell lezárni, amennyiben a véleménynyilvánításra megállapított határidőn belül a bizottság elnöke így határoz, vagy ha a bizottsági tagok egyszerű többsége ezt kéri.

V. FEJEZET

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

22. cikk

Tájékoztatás, kommunikáció és közzététel

(1) Az uniós finanszírozás címzettjei elismerik az uniós finanszírozás eredetét, és (különösen az intézkedések és azok eredményeinek népszerűsítésekor) gondoskodnak annak **átláthatóságáról és** láthatóságáról azáltal, hogy következetes, hatékony és arányos módon célzott információkat juttatnak el többféle közönségnek, köztük a médianak és a nyilvánosságnak. **[Mód. 127]**

(2) A Bizottság ~~tájékoztatási~~ **tájékoztató** és kommunikációs tevékenységeket ~~végez~~ **hajt végre felhasználóbarát módon annak érdekében, hogy felhívja a programhoz, valamint annak intézkedéseire** ~~fogyasztók, polgárok, vállalatok, különösen a kkv-k és eredményeikhez kapcsolódóan~~ **a közigazgatások figyelmét az e rendelet pénzügyi eszközei által nyújtott erőforrásokra, akárcsak annak intézkedéseire és eredményeire**. A programhoz allokkált pénzügyi forrásokat ezenfelül az Unió azon politikai prioritásaira vonatkozó intézményi kommunikáció költségeinek fedezésére is kell fordítani, amelyek kapcsolódnak a 3. cikkben említett célkitűzésekhez. **[Mód. 128]**

(3) A Bizottság (EUROSTAT) végrehajtja a 3. cikk (2) bekezdésének f) pontjában említett egyedi célkitűzés megvalósításával, annak intézkedéseivel és eredményeivel – amennyiben azok az **adatgyűjtésre, az** európai statisztikák fejlesztésére, előállítására és közzétételére vonatkoznak, a 223/2009/EK rendeletben előírt statisztikai elvekkel összhangban – kapcsolatos tájékoztatói és kommunikációs tevékenységeket. **[Mód. 129]**

23. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 99/2013/EU, az 1287/2013/EU, a 254/2014/EU, a 258/2014/EU, a 652/2014/EU és az (EU) 2017/826 rendelet 2021. január 1-jével hatályát veszti.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 178/2002/EK rendelete (2002. január 28.) az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

2019. február 12., kedd

24. cikk

Átmeneti rendelkezések

- (1) Ez a rendelet nem érinti a szóban forgó intézkedések lezárásig történő folytatását vagy módosítását a 99/2013/EU, az 1287/2013/EU, a 254/2014/EU, a 258/2014/EU, a 652/2014/EU és az (EU) 2017/826 rendelet szerint, amelyek továbbra is alkalmazandók az érintett intézkedésekre azok lezárásáig.
- (2) A program pénzügyi keretösszegéből a program és annak – az (1) bekezdésben felsorolt jogi aktusok által létrehozott – elődprogramjai keretében elfogadott intézkedések közötti átmenet biztosításához szükséges technikai és igazgatási segítségnyújtási kiadások is fedezhetők.
- (3) A 2027. december 31-ig be nem fejezett intézkedésekkel kapcsolatos igazgatási feladatok ellátása céljából szükség esetén előirányzatok állíthatók be a 2027 utáni költségvetésbe a 4. cikk (3) bekezdésében meghatározott kiadások fedezésére.

25. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2021. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ..., -án/-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

2019. február 12., kedd

I. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzést végrehajtó támogatható intézkedések

A 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzést végrehajtó alábbi – elsősorban vissza nem térítendő támogatások és közbeszerzés révén végrehajtott – intézkedések finanszírozhatók:

1. Állat- és növényegészségügyi biztonsági intézkedések

1.1. Állat- és növényegészségügyi biztonsági intézkedések, amelyeket akkor kell alkalmazni, ha a III. mellékletben felsorolt egyik állatbetegség vagy zoonózis előfordulását vagy egy vagy több károsító megjelenését megerősítették, vagy ha közvetlen veszély fenyegeti az Unió humán-, állat- és növényegészségügyi helyzetét.

Az első bekezdésben említett intézkedéseket azonnal végre kell hajtani, és alkalmazásuknak meg kell felelnie a vonatkozó uniós jogszabályokban megállapított rendelkezéseknek.

1.2. A növényegészségügyi veszélyhelyzetek tekintetében a tagállamok által végrehajtott, az adott területen először előforduló károsítók elleni intézkedések a következők:

- a) az uniós zárlati károsítók **megelőzésére, elszigetelésére és/vagy** felszámolására irányuló, valamely tagállam illetékes hatósága által az (EU) 2016/2031 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 16. cikke alapján vagy az említett rendelet 28. cikkének (1) bekezdésével összhangban elfogadott uniós intézkedések alapján hozott intézkedések; [Mód. 130]
- b) az uniós zárlati károsítók jegyzékében nem szereplő olyan károsító **megelőzésére, elszigetelésére és/vagy** felszámolására irányuló, valamely tagállam illetékes hatósága által az (EU) 2016/2031 rendelet 29. cikke értelmében hozott intézkedések, amely uniós zárlati károsítónak minősülhet az említett rendelet említett cikkében vagy 30. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kritériumok szerint; [Mód. 131]
- c) olyan károsító elterjedésének megakadályozására hozott további védekező intézkedések, amely ellen az (EU) 2016/2031 rendelet 28. cikkének (1) bekezdése és 30. cikkének (1) bekezdése alapján az e pont a) ~~alpontjában említett felszámolási és e pont b) alpontjában említett visszazáró~~ intézkedésektől eltérő uniós intézkedéseket fogadtak el, amennyiben ezek az intézkedések az említett károsítónak az Unióban történő továbbterjedése elleni védelem érdekében elengedhetetlenek. **szükség esetén a hordozók szabad mozgásának korlátozása a környező tagállamokban;** [Mód. 132]
- ca) **hirtelen megjelenő károsító felszámolására irányuló intézkedések, még abban az esetben is, ha nem uniós zárlati károsítóról van szó, hanem az valamely tagállamban bekövetkező szélsőséges éghajlati esemény vagy az éghajlatváltozás eredménye.** [Mód. 133]

1.3. Uniós finanszírozás nyújtható az alábbi intézkedésekre is:

1.3.1. olyan védekező intézkedések, amelyek az Unió egészségügyi helyzetének közvetlen veszélyeztetésekor szükségesek, a III. mellékletben felsorolt állatbetegségek, illetve zoonózisok harmadik ország, tagállam vagy TOT területén való megjelenésének vagy elterjedésének következményeképpen, továbbá az Unió növényegészségügyi helyzetének támogatására hozott védekező intézkedések vagy egyéb releváns tevékenységek;

1.3.2. e mellékletben említett olyan intézkedések, amelyeket két vagy több, a járvány megfékezése érdekében egymással szorosan együttműködő tagállam hajt végre;

1.3.3. a III. mellékletben felsorolt állatbetegségek és zoonózisok megfékezésére szánt biológiai készítmények készleteinek létrehozása, amennyiben a Bizottság valamely tagállam kérésére úgy ítéli meg, hogy az adott tagállamban szükség van a készletek létrehozására;

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/2031 rendelete (2016. október 26.) a növénykárosítókkal szembeni védekező intézkedésekről, a 228/2013/EU, a 652/2014/EU és az 1143/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 69/464/EGK, a 74/647/EGK, a 93/85/EGK, a 98/57/EK, a 2000/29/EK, a 2006/91/EK és a 2007/33/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 317., 2016.11.23., 4. o.).

2019. február 12., kedd

1.3.4. biológiai készítmények készleteinek létrehozása vagy oltóanyagok beszerzése, ha a III. mellékletben felsorolt állatbetegségek és zoonózisok egyikének egy harmadik országban vagy egy tagállamban történő előfordulása vagy terjedése veszélyt jelent az Unióra.

1.3.4a. Az Unión belül és/vagy annak külső határain állatbetegség és/vagy károsító szervezetek megjelenésének gyanúja esetén komolyan meg kell erősíteni az ellenőrzéseket és a nyomon követést az Unió egész területén. [Mód. 134]

1.3.4b. Intézkedések az ismert és a jelenleg ismeretlen károsítók és betegségek megjelenésének megfigyelésére. [Mód. 135]

2. Éves és többéves állat- és növényegészségügyi programok

2.1. A III. mellékletben felsorolt állatbetegségek és zoonózisok, valamint növénykárosítók **megelőzését**, felszámolását, megfékezését és felügyeletét célzó éves és többéves állat- és növényegészségügyi programokat a vonatkozó uniós jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően kell végrehajtani. [Mód. 136]

Az intézkedések finanszírozásra való jogosultságának feltételeit a 16. cikkben említett munkaprogramban kell meghatározni.

A programokat a tervezett végrehajtási időszakot megelőző év május 31-ig kell benyújtani a Bizottsághoz.

Miután a kedvezményezettek benyújtották az időközi pénzügyi jelentést, a Bizottság szükség esetén módosíthatja a támogatási megállapodásokat a teljes támogathatósági időszak vonatkozásában.

E programoknak tükrözniük kell az éghajlatváltozás által előidézett új helyzetet, illetve az európai szinten tapasztalható eltérő következményeket; emellett elő kell segíteniük az európai biodiverzitás csökkenésének megelőzését. [Mód. 137]

2.2. Amennyiben a III. mellékletben felsorolt állatbetegségek és zoonózisok egyikének előfordulása vagy terjedése valószínűleg veszélyeztetné az Unió egészségügyi helyzetét, valamint az adott betegség vagy zoonózis Unióban való megjelenése elleni védekezés érdekében, vagy ha az Unió növényegészségügyi helyzetének támogatásához védekező intézkedések szükségesek, a tagállamok nemzeti programjukba foglalhatnak olyan intézkedéseket, amelyeket harmadik országok területén, az adott országok hatóságaival együttműködve kell végrehajtani. Ugyanezen körülmények között és ugyanezen cél érdekében az uniós támogatások közvetlenül odaítélhetők harmadik országok illetékes hatóságainak.

2.3. A növényegészségügyi programokat illetően a tagállamok az alábbi intézkedésekre kaphatnak uniós finanszírozást:

- a) adott időszak alatt végzett felmérések, amelyek legalább azt ellenőrzik, hogy jelen van-e valamely uniós zárlati károsító, és felfedezhető-e az (EU) 2016/2031 rendelet 29. cikkében említett intézkedések vagy az említett rendelet 30. cikkének (1) bekezdése alapján elfogadott intézkedések hatálya alá tartozó károsító jelei vagy tünetei;
- b) adott időszak alatt végzett felmérések, amelyek legalább azt ellenőrzik, hogy jelen van-e valamely olyan, az a) pontban nem említett károsító, amely újonnan felmerülő kockázatot jelenthet az Unió számára, és amely megjelenése vagy elterjedése jelentős hatással lehet az Unió mezőgazdaságára vagy erre;
- c) egy uniós zárlati károsító **megelőzésére, elszigetelésére vagy** felszámolására irányuló, valamely tagállam illetékes hatósága által az (EU) 2016/2031 rendelet 17. cikke értelmében, vagy az említett rendelet 28. cikkének (1) bekezdésével összhangban elfogadott uniós intézkedések értelmében hozott intézkedések; [Mód. 138]
- d) az uniós zárlati károsítók jegyzékében nem szereplő olyan károsító **megelőzésére, elszigetelésére vagy** felszámolására irányuló, valamely tagállam illetékes hatósága által az (EU) 2016/2031 rendelet 29. cikke értelmében hozott intézkedések, amely uniós zárlati károsítónak minősülhet az említett rendelet említett cikkében vagy 30. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kritériumok szerint; [Mód. 139]

2019. február 12., kedd

- e) olyan károsító elterjedésének megakadályozására hozott további védekezési intézkedések, amely ellen az (EU) 2016/2031 rendelet 28. cikkének (1) bekezdése és 30. cikkének (1) bekezdése alapján az e pont c) ~~alpontjában említett felszámolási és az e pont d) alpontjában említett visszaszorítási~~ intézkedésektől eltérő uniós intézkedéseket fogadtak el, amennyiben ezek az intézkedések az említett károsítónak az Unióban történő továbbterjedése elleni védelem érdekében elengedhetetlenek; [Mód. 140]
- f) olyan károsító visszaszorítására hozott intézkedések, amely ellen az (EU) 2016/2031 rendelet 28. cikkének (2) bekezdése vagy az említett rendelet 30. cikkének (3) bekezdése alapján uniós visszaszorítási intézkedéseket fogadtak el egy olyan fertőzött körzetre vonatkozóan, ahol nem lehet az adott zárlati károsítót felszámolni, amennyiben ezek az intézkedések elengedhetetlenek az Unió területének az adott zárlati károsító továbbterjedése elleni védelme érdekében.

A 16. cikkben említett munkaprogram meghatározza az ezen intézkedések hatálya alá tartozó növénykárosítók jegyzékét.

3. Az állatjólét javításának támogatására vonatkozó tevékenységek, **ideértve az állatjóléti normáknak és a nyomon követhetőségnek való megfelelést – az állatszállítás során is – biztosító intézkedéseket.** [Mód. 141]

4. Az (EU) 2017/625 rendelet 92., 95. és 97. cikkében említett európai uniós referencialaboratóriumok és európai uniós referenciaközpontok.

5. Az (EU) 2017/625 rendelet 112. cikkében említett összehangolt ellenőrzési programok, információ- és adatgyűjtés.

6. Az élelmiszer-pazarlás megelőzését és az élelmiszer-csalás elleni küzdelmet célzó tevékenységek.

7. A ~~fenntartható élelmiszer-termelést~~ **környezetet és a biológiai sokféleséget nem károsító, az agroökológiai termelést és a fenntartható élelmiszer-fogyasztást** támogató tevékenységek, **valamint a közvetlen értékesítés és a rövid forgalmazási láncok elősegítése.** [Mód. 142]

8. A 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzéssel kapcsolatos jogszabályok hatékony és eredményes végrehajtásához szükséges és az Unió egésze számára bizonyítottan hozzáadott értéket képviselő adatbázisok és számítógépes információkezelési rendszerek; **olyan új technológiák bevezetése, amelyek javítják a termékek nyomonkövethetőségét, mint például a termékek csomagolásán található QR-kódok.** [Mód. 143]

9. Képzés hatósági ellenőrzésekért felelős illetékes hatóságok alkalmazottai, valamint az állatbetegségek vagy növénykárosítók kezelésében és/vagy megelőzésében részt vevő egyéb felek számára az (EU) 2017/625 rendelet 130. cikkének megfelelően.

10. A tagállamok szakértőinél abból adódóan felmerülő utazási, szállás- és napi tartózkodási kiadások, hogy a Bizottság kijelöli őket saját szakértőinek segítségére az (EU) 2017/625 rendelet 116. cikkének (4) bekezdésében és 120. cikkének (4) bekezdésében foglaltak szerint.

11. Műszaki és tudományos munka, beleértve azokat a tanulmányokat és koordinációs tevékenységeket, amelyek **az új és ismeretlen károsítók és betegségek megjelenésének megakadályozása érdekében**, a 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzéssel kapcsolatos területen a jogszabályok megfelelő végrehajtásának biztosításához, valamint e jogszabályoknak a tudományos, technológiai és társadalmi fejlődéshez való igazításának biztosításához szükségesek. [Mód. 144]

12. A tagállamok vagy a 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzés elérése érdekében működő nemzetközi szervezetek által végzett tevékenységek, az e célkitűzéssel kapcsolatos szabályok kidolgozásának és végrehajtásának támogatása érdekében.

13. Olyan projektek, amelyeket egy vagy több tagállam szervezett azzal a céllal, hogy innovatív technikák és vizsgálati tervek alkalmazásával javítsa a 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzés hatékony végrehajtását.

14. Az Unió és a tagállamok által indított tájékoztató és tudatosságnövelő kezdeményezések támogatása, amelyek célja a továbbfejlesztett, a szabályoknak megfelelő és fenntartható élelmiszer-termelés és -fogyasztás biztosítása, beleértve az élelmiszer-pazarlást **és megelőző, ezáltal a körforgásos gazdaságot támogató, valamint az** élelmiszer-csalást megelőző tevékenységeket, a 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában említett egyedi célkitűzés területére vonatkozó szabályok végrehajtása keretében. [Mód. 145]

2019. február 12., kedd

15. Az emberi és az állati egészség, valamint a növényegészségügy és az állatjólét védelmét célzó, egy harmadik országból az Unió határához érkező állatokra, állati termékekre, növényekre, növényi termékekre vonatkozó intézkedések.

2019. február 12., kedd

II. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésének f) pontjában említett egyedi célkitűzést végrehajtó, támogatható intézkedések

Az uniós szakpolitikák végrehajtása az Unió gazdasági, társadalmi, területi és környezeti helyzetére vonatkozó, magas színvonalú, összehasonlítható és megbízható statisztikai információkat igényel. Ezenkívül az európai statisztikák lehetővé teszik, hogy az uniós polgárok megérthessék a demokratikus folyamatot, abban részt vehessenek, valamint, hogy vitát folytathassanak az Unió jelenéről és jövőjéről.

A program az európai statisztikáról szóló 223/2009/EK rendelettel együtt átfogó keretet biztosít a 2021–2027 közötti időszakokra vonatkozó európai statisztikák fejlesztéséhez, előállításához és közzétételéhez. Az európai statisztikákat e keretben és az Európai statisztika gyakorlati kódexének elveivel összhangban, az európai statisztikai rendszerben (ESR) való szoros és összehangolt együttműködés révén fejlesztik, állítják elő és teszik közzé.

Az e keretben fejlesztett, előállított és közzétett európai statisztikák hozzájárulnak az EUMSZ-ben meghatározott uniós szakpolitikák végrehajtásához, és tükröződnek a Bizottság stratégiai prioritásaiban is.

A 3. cikk (2) bekezdésének f) pontjában említett egyedi célkitűzés megvalósítása során a következő intézkedéseket kell végrehajtani:

Gazdasági és monetáris unió, globalizáció és kereskedelem

- magas színvonalú statisztikák biztosítása, amelyek megerősítik a túlzott hiány esetén követendő eljárást, a Reformtámogató programot és az Unió éves gazdasági nyomonkövetési és irányítási ciklusát;
- az európai gazdasági főmutatók (PEEI-k) biztosítása és – ahol szükséges – javítása;
- statisztikai és módszertani útmutatás biztosítása a gazdasági konvergenciát, a pénzügyi stabilitást és a munkahelyteremtést támogató beruházási és a költségvetési eszközök statisztikai kezeléséről;
- statisztikák biztosítása a saját forrásokra, valamint az uniós alkalmazottak javadalmazására és nyugdíjára vonatkozóan;
- **az áru- és szolgáltatáskereskedelemnek, a külföldi közvetlen befektetéseknek, a globális értékláncoknak és a globalizáció uniós gazdaságokra gyakorolt hatásának jobb mérése. [Mód. 146]**

Egységes piac, innováció és digitális transzformáció

- kiváló minőségű és megbízható statisztikák szolgáltatása az egységes piac, az európai védelmi cselekvési terv, valamint az innováció és a kutatás legfontosabb területei számára;
- több és időszerűbb statisztika szolgáltatása a megosztásalapú gazdaságról, a digitalizáció európai vállalkozásokra és polgárookra gyakorolt hatásáról.

Európa szociális dimenziója

- kiváló minőségű, időszerű és megbízható statisztikák szolgáltatása a szociális jogok európai pillérének és az uniós készségpolitika támogatására, beleértve – **többek között, de nem kizárólag** – a munkaerőpiacról, a foglalkoztatásról, az oktatásról és képzésről, a jövedelmekről, az életkörülményekről, a szegénységről, az egyenlőtlenségről, a szociális védelemről, a be nem jelentett munkavégzésről és a készségekkel kapcsolatos szatellit számlákról szóló statisztikákat; **[Mód. 147]**
- statisztikák szolgáltatása a fogyatékkal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezményhez kapcsolódóan;
- a migrációval kapcsolatos statisztikák gyarapítása, különösen a migránsok helyzetére és integrációjára, valamint a menedékkérők oktatási igényeire és képzettségi szintjére vonatkozóan;

2019. február 12., kedd

- korszerűsített, 2021 utáni nép- és lakásszámlálási programok és népességi statisztikák kidolgozása;
- népességi előrejelzések biztosítása, és azok éves frissítése.

Fenntartható fejlődés, természeti erőforrások és környezet

- a fenntartható fejlesztési célok elérésében tapasztalt előrehaladás nyomon követése;
- a statisztikák továbbfejlesztése az energiastratégia, a körforgásos gazdaság és a műanyagokra vonatkozó stratégia támogatása érdekében;
- a legfontosabb környezeti statisztikák és mutatók biztosítása a hulladékra, a vízre, a biológiai sokféleségre, az erdőkre, a földhasználatra és a felszínborításra vonatkozóan, valamint éghajlattal kapcsolatos statisztikák és környezeti-gazdasági számlák szolgáltatása;
- áru fuvarozással és személyszállítással kapcsolatos statisztikák szolgáltatása az uniós szakpolitikák támogatása érdekében; valamint
- további mutatók kidolgozása az intermodalitás és a környezetbarátabb közlekedési módokra történő modális váltás nyomon követésére;
- időszéri és releváns adatok biztosítása a közös agrárpolitika, a közös halászati politika, valamint a környezettel, az élelmiszerbiztonsággal és az állatjóléttel kapcsolatos szakpolitikák igényeinek megfelelően.

Gazdasági, társadalmi és területi kohézió

- időszéri és átfogó statisztikai mutatók biztosítása régiókról – köztük az Unió legkülső régióiról –, városokról és vidéki területekről a területfejlesztési szakpolitikák hatékonyságának nyomon követéséhez és értékeléséhez, valamint az ágazati szakpolitikák területi hatásainak értékeléséhez;
- a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása elleni küzdelemre vonatkozó mutatók kidolgozásának támogatása; valamint rendőrségi és biztonsági statisztikák kidolgozása;
- a térinformatikai adatok növekvő felhasználása, és a térinformatikai irányítás szisztematikus integrálása és érvényre juttatása a statisztika előállítás során.

Az európai statisztikák hatékonyabb kommunikációja és annak előmozdítása, hogy azok megbízható információforrásként szolgáljanak az online félretájékoztatás kezelésében

- az európai statisztika mint megbízható bizonyíték szisztematikus előmozdítása, és használatának elősegítése a tényfeltárók, a kutatók és a hatóságok számára az online félretájékoztatás kezelésében;
- a felhasználók számára a statisztikákhoz való hozzáférés egyszerűsítése és a statisztikák könnyebb megértésének biztosítása, többek között vonzó és interaktív megjelenítéssel, személyre szabottabb szolgáltatásokkal, például igény szerinti adatokkal és önkiszolgáló elemzésekkel;
- az európai statisztikák minőségbiztosítási keretének továbbfejlesztése és nyomon követése, többek között a tagállamok az Európai statisztika gyakorlati kódexének való megfelelésének szakmai vizsgálata révén;
- a mikroadatokhoz való hozzáférés biztosítása kutatási célokból, emellett a legmagasabb szintű szabványok biztosítása az adatvédelemben és a statisztikai adatok bizalmas kezelésében.

2019. február 12., kedd

Az adatforradalom előnyeinek kihasználása, és áttérés a megbízható intelligens statisztikákra

- az új digitális adatforrások kiaknázásának fokozása és a megbízható intelligens statisztikák alapjainak megteremtése új statisztikák közel valós időben, megbízható algoritmusokkal történő készítéséhez;
- új megközelítések kidolgozása a magántulajdonban lévő adatok felhasználására az adatvédelmi számítási és a biztonságos, többszereplős számítási módszerek elfogadása révén;
- a csúcstechnológiát képviselő kutatás és innováció támogatása a hivatalos statisztikák területén, többek között együttműködési hálózatok használatával és európai statisztikai képzési programok biztosításával.

Kibővített partnerség és statisztikai együttműködés

- az ESR-partnerség és a Központi Bankok Európai Rendszerével való együttműködés megerősítése;
 - partnerség előmozdítása a köz- és magánadatok birtokosaival és a technológiai ágazattal az adatokhoz való statisztikai célú hozzáférésnek, a több forrásból származó adatok integrálásának és a legújabb technológiák alkalmazásának megkönnyítése érdekében;
 - a kutatási és tudományos körökkel való együttműködés fokozása, különösen az új adatforrások, adatelemzések használata és a statisztikai ismeretek növelése tekintetében;
 - együttműködés nemzetközi szervezetekkel és harmadik országokkal a globális hivatalos statisztikák érdekében.
-

2019. február 12., kedd

III. MELLÉKLET

Az állatbetegségek és zoonózisok jegyzéke

1. Afrikai lópestis
2. Afrikai sertéspestis
3. Lépfene
4. Madárinfluenza (magas patogenitású)
5. Madárinfluenza (alacsony patogenitású)
6. Campylobacteriosis
7. Klasszikus sertéspestis
8. Ragadós száj- és körömfájás
9. Kecskek fertőző tüdő- és mellhártya-gyulladása
10. Takonykór
11. Kéknyelv-betegséggel való fertőzöttség (1-24 szerotípus)
12. Szarvasmarha brucellózissal, *B. melitensis* szel és *B. suis* szal való fertőzöttség
13. Epizootiás haemorrhagiás betegség vírusával való fertőzöttség
14. Bőrcsomósodáskór vírusával való fertőzöttség
15. *Mycoplasma mycoidessubsp. mycoides* SC -vel (szarvasmarhák ragadós tüdőlobja) fertőzöttség,
16. *Mycobacterium tuberculosis* komplexszel (*M. bovis*, *M. caprae* és *M. tuberculosis*) való fertőzöttség
17. Newcastle-betegség vírusával való fertőzöttség
18. Kiskérődzők pestisének vírusával való fertőzöttség
19. Veszetséggel való fertőzöttség
20. Rift völgyi láz vírusával való fertőzöttség
21. Keleti marhavész vírusával való fertőzöttség
22. Zoonóziót okozó szalmonella szerotípussal való fertőzöttség
23. *Echinococcus* spp-vel való fertőzöttség
24. Listeriosis
25. Juhhimlő és kecskehimlő
26. Fertőző szivacsos agyvelőbántalom
27. Izomférgesség (trichinellosis),
28. Lovak venezuelai járványos agy- és gerincvelő-gyulladása
29. Verotoxikus *E. coli* törzs

Az állatbetegségek és zoonózisok jegyzéke a következőket foglalja magában:

a) a betegségeknek az (EU) 2016/429 rendelet 1. részének 2. fejezete értelmében összeállított jegyzéke;

2019. február 12., kedd

- b) *a szalmonella, valamint a 2160/2003/EK rendelet és a 2003/99/EK irányelv ⁽¹⁾ hatálya alá tartozó zoonózisok és zoonózis-kórokozók;*
 - c) *a fertőző szivacsos agyvelőbántalmak. [Mód. 148]*
-

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2003/99/EK irányelve (2003. november 17.) a zoonózisok és zoonózis-kórokozók monitoringjáról, a 90/424/EGK tanácsi határozat módosításáról és a 92/117/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 325., 2003.12.12., 31. o.).

2019. február 12., kedd

IV. MELLÉKLET

MUTATÓK

Célkitűzés	Mutató
A 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjában ~~bekezdése a) pontjában~~ i. alpontjában meghatározott célkitűzések	1 – ~~Új panaszok és meg nem felelési esetek száma az áruk és szolgáltatások szabad mozgása, valamint~~ A közbeszerzésre vonatkozó uniós jogszabályok területén. 2 – Szolgáltatáskereskedelem-korlátozottsági mutató. 3 – Az „Európa Önökért” portál látogatóinak száma. ~~4 – Közös piacfelügyeleti kampányok száma.~~
A 3. cikk (2) bekezdése a) pontjában ii. alpontjában meghatározott célkitűzések	1 – Új panaszok és meg nem felelési esetek száma az áruk és szolgáltatások szabad mozgása, valamint az online értékesítés területén. 2 – Közös piacfelügyeleti és termékbiztonsági kampányok száma.
A 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott célkitűzések	1 – A programból és a hálózattól támogatást igénybe vevő kkv-k száma. 2 – Támogatott vállalkozások száma, amelyek üzleti partnerséget kötöttek. 2a – Mentorálási és mobilitási rendszerekben részt vevő vállalkozók száma. 2b – A kkv-kra háruló, a kkv-k létrehozásával járó költségek csökkentése. 2c – A létrehozott vállalkozási hálózatok száma. 2d – Kkv-tesztet alkalmazó tagállamok száma. 2e – Azon tagállamok számának jelentős növekedése, amelyek az induló üzleti vállalkozások számára egyablakos rendszert működtetnek. 2f – Az exporttevékenységet folytató kkv-k arányának és az Unión kívüli piacokra exportáló kkv-k arányának növekedése a referenciaértékhez képest. 2 g – Azon tagállamok számának jelentős növekedése a referenciaértékhez képest, amelyek a potenciális, a fiatal, az új és a női vállalkozókra, valamint más meghatározott célcsoportokra irányuló, a vállalkozói készséget előmozdító megoldásokat valósítanak meg. 2h – Azon uniós polgárok arányának növelése a referenciaértékhez képest, akik önfoglalkoztatók szeretnének lenni.

2019. február 12., kedd

Célkitűzés	Mutató
	2i – A kkv-k teljesítménye a fenntarthatóság szempontjából, többek között a fenntartható kék gazdasági és zöld termékeket ^(1a) és szolgáltatásokat kifejlesztő uniós kkv-k arányának növekedésében, illetve erőforrás-hatékonyságuk javulásában mérve (energia, nyersanyag vagy víz, újrahasznosítás stb. tekintetében) a referenciaértékhez képest. *valamennyi mutatót a jelenlegi, 2018-as helyzethez kell viszonyítani. (1a) A zöld termékek és szolgáltatások olyan termékek és szolgáltatások, amelyek előállításának elsődleges célja a környezeti kockázat csökkentése, valamint a szennyezés és a felhasznált erőforrások minimalizálása. Ide tartoznak a környezetbarát jellemzőkkel bíró (ökotervezésű, ökocímkezésű, ökológiai módon termelt és újrahasznosított anyagokat jelentős mértékben tartalmazó) termékek is. Forrás: Flash Eurobarometer 342., „SMEs, Resource Efficiency and Green Markets” („Kkv-k, erőforráshatékonyság, zöld piacok”).
A 3. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott célkitűzések	1 – Az európai szabványok tagállamok által nemzeti szabványként való végrehajtásának aránya az összes aktív európai szabvány tekintetében.
i.	2 – Az Unió által jóváhagyott nemzetközi pénzügyi beszámolási és könyvvizsgálati standardok százalékos aránya.
ii.	
A 3. cikk (2) bekezdésének d) pontjában meghatározott célkitűzések	1 – A fogyasztói körülmények mutatója.
i.	2 – A pénzügyi szolgáltatások területén a kedvezményezettektől érkező állásfoglalások és nyilvános konzultációkra adott válaszok száma.
ii.	
A 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjában meghatározott célkitűzések	1 – A sikeresen végrehajtott nemzeti állat- és növényegészségügyi programok száma.
	2 – A károsítók által okozott, sikeresen megoldott vészhelyzetek száma.
	3 – A betegségek által okozott, sikeresen megoldott vészhelyzetek száma.
A 3. cikk (2) bekezdésének f) pontjában meghatározott célkitűzések	1 – Az interneten közzétett statisztikák hatása: a webes említések és a pozitív/negatív vélemények száma.

[Mód. 149]

2019. február 12., kedd

P8_TA(2019)0074

A tagállamok közötti kereskedelem adóztatására irányadó végleges héarendszer *

Az Európai Parlament 2019. február 12-i jogalkotási állásfoglalása a 2006/112/EK irányelvnek a tagállamok közötti kereskedelem adóztatására alkalmazandó végleges héarendszer működésére vonatkozó részletes technikai intézkedések bevezetése tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2018)0329 – C8-0317/2018 – 2018/0164(CNS))

(Különleges jogalkotási eljárás – konzultáció)

(2020/C 449/38)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0329),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 113. cikkére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C8-0317/2018),
 - tekintettel eljárási szabályzata 78c. cikkére,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A8-0028/2019),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát annak módosított formájában;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően módosítsa javaslatát, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 293. cikke (2) bekezdésének megfelelően;
 3. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak valamint a nemzeti parlamenteknek.

2019. február 12., kedd

Módosítás 1

Irányelvre irányuló javaslat

1 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (1) Amikor a Tanács 1967-ben a 67/227/EGK tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ és a 67/228/EGK tanácsi irányelvvel⁽²⁾ elfogadta a hozzáadottérték-adó (a továbbiakban: héa) közös rendszerét, kötelezettséget vállalt egy olyan, a tagállamok közötti kereskedelem adóztatására alkalmazandó végleges héarendszer létrehozására, amely az egyetlen tagállamon belüli rendszerekhez hasonlóan működik. Tekintve, hogy sem a politikai, sem a technikai feltételek nem voltak adottak egy ilyen rendszer megalkotásához, a tagállamok közötti fiskális határok 1992 végére végbemenő felszámolásakor átmeneti héaszabályozás került elfogadásra. A jelenleg hatályos 2006/112/EK tanácsi irányelv⁽³⁾ értelmében ezeket az átmeneti szabályokat a termékértékesítés vagy a szolgáltatásnyújtás származási tagállamában történő adóztatás elvén alapuló végleges szabályozásnak kell felváltania.

Módosítás

- (1) Amikor a Tanács 1967-ben a 67/227/EGK tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ és a 67/228/EGK tanácsi irányelvvel⁽²⁾ elfogadta a hozzáadottérték-adó (a továbbiakban: héa) közös rendszerét, kötelezettséget vállalt egy olyan, a tagállamok közötti kereskedelem adóztatására alkalmazandó végleges héarendszer létrehozására, amely az egyetlen tagállamon belüli rendszerekhez hasonlóan működik. Tekintve, hogy sem a politikai, sem a technikai feltételek nem voltak adottak egy ilyen rendszer megalkotásához, a tagállamok közötti fiskális határok 1992 végére végbemenő felszámolásakor átmeneti héaszabályozás került elfogadásra. A jelenleg hatályos 2006/112/EK tanácsi irányelv⁽³⁾ értelmében ezeket az átmeneti szabályokat a termékértékesítés vagy a szolgáltatásnyújtás származási tagállamában történő adóztatás elvén alapuló végleges szabályozásnak kell felváltania. **Az említett átmeneti szabályok azonban már évtizedek óta érvényesek, ami egy olyan bonyolult, átmeneti héarendszerhez vezetett, amely lehetőséget teremt az Unión belüli, határokon átnyúló héacsálásra. Mivel ezen átmeneti szabályoknak számos hiányossága van, a héarendszer nem teljesen hatékony, és nem egyeztethető össze a valódi egységes piac követelményeivel. Az átmeneti héarendszer sebezhetősége mindössze néhány évvel a bevezetését követően vált nyilvánvalóvá. Az azóta eltelt időszakban számos jogalkotási (az igazgatási együttműködés javítását szolgáló, az összesítő nyilatkozatok tekintetében előírt határidőket szűkebbre szabó, ágazati fordított adózással kapcsolatos) lépésre és nem jogalkotási lépésre sor került. A héabevétel-kiesésről készült legfrissebb tanulmányok mindazonáltal arról tanúskodnak, hogy a be nem szedett héa továbbra is tetemes összegeket tesz ki. A jelenleg hatályos héaszabályok 1992. évi bevezetése óta ez az első olyan jogalkotási javaslat, amely a határokon átnyúló csalás kiváltó okaira kíván megoldással szolgálni. A Bizottság „Az egységes piac továbbfejlesztése: a polgárok és vállalkozások lehetőségeinek bővítése” című, 2015. október 28-i közleményében a jelenlegi héaszabályozás összetettségét az egységes piac kiteljesítése előtt álló egyik fő akadályként határozta meg. Ugyanakkor a ténylegesen beszédett héabevétel és az elméletileg beszédendő összeg különbségeként meghatározott héabevétel-kiesés folyamatosan emelkedik, és 2015-ben a 28 tagú Unióban 151,5 milliárd EUR-t tett ki. Ez is mutatja, hogy a héarendszer sürgős és átfogó átalakítására van szükség egy végleges héarendszer létrehozása céljából, meg kell könnyíteni és egyszerűsíteni kell az Unión belüli határokon átnyúló kereskedelmet, és a rendszert csalásokkal szemben ellenállóbbá kell tenni.**

2019. február 12., kedd

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (¹) A Tanács 67/227/EGK első irányelve (1967. április 11.) a tagállamok forgalmi adókra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról (HL L 71., 1967.4.14., 1301. o.).
- (²) A Tanács 67/228/EGK második irányelve (1967. április 11.) a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – a közös hozzáadottértékadó-rendszer struktúrájáról és alkalmazási módjairól (HL L 71., 1967.4.14., 1303. o.).
- (³) A Tanács 2006/112/EK irányelve (2006. november 28.) a közös hozzáadottértékadó-rendszerről (HL L 347., 2006.12.11., 1. o.).

- (¹) A Tanács 67/227/EGK első irányelve (1967. április 11.) a tagállamok forgalmi adókra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról (HL L 71., 1967.4.14., 1301. o.).
- (²) A Tanács 67/228/EGK második irányelve (1967. április 11.) a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – a közös hozzáadottértékadó-rendszer struktúrájáról és alkalmazási módjairól (HL L 71., 1967.4.14., 1303. o.).
- (³) A Tanács 2006/112/EK irányelve (2006. november 28.) a közös hozzáadottértékadó-rendszerről (HL L 347., 2006.12.11., 1. o.).

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat

1 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (1a) *Emellett a Bizottság a korábbiakban – az Európai Parlament támogatásával – mindig is hangsúlyozta, hogy a származási helyen történő adóztatáson alapuló héarendszer jelenti a megfelelő választ ahhoz, hogy az uniós héarendszer ellenállóbbá váljon a csalásokkal szemben, illetve az áll leginkább összhangban a belső piac megfelelő működésével. A jelenlegi kezdeményezés ezzel szemben a tagállamok által előnyben részesített, a rendeltetési helyen történő adóztatáson alapul, hogy így módon a tagállamok rendelkezhessenek bizonyos mértékű mozgástérrel a héamértékek megállapítása tekintetében.*

2019. február 12., kedd

Módosítás 3

Irányelvre irányuló javaslat

2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (2) A Tanács az Európai Parlament ⁽¹⁾ és a Gazdasági és Szociális Bizottság ⁽²⁾ támogatásával megerősítette, hogy a származáson alapuló rendszer nem valósítható meg, és felkérte a Bizottságot, hogy alapos szakértői munkára és a tagállamokkal folytatott széles körű párbeszédre támaszkodva részletekbe menően vizsgálja meg a rendeltetési hely szerinti adóztatás elvének megvalósítására vonatkozó különböző lehetőségeket ⁽³⁾.

- ⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2011. október 13-i állásfoglalása a héa jövőjéről (P7_TA(2011)0436) <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2011-0436+0+DOC+XML+V0//HU>
- ⁽²⁾ Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2011. július 14-i véleménye – Zöld könyv a héa jövőjéről – Úton egy egyszerűbb, szilárdabb és hatékonyabb héarendszer felé <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=celex:52011AE1168>
- ⁽³⁾ Council conclusions on the future of VAT (A héa jövőjéről szóló tanácsi következtetések) – A Gazdasági és Pénzügyi Tanács 3167. ülése, Brüsszel, 2012. május 15. (lásd különösen a B.4.) pontot) http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/ecofin/130257.pdf. **A héára vonatkozó cselekvési terv.**

Módosítás

- (2) A Tanács az Európai Parlament ⁽¹⁾ és a Gazdasági és Szociális Bizottság ⁽²⁾ támogatásával megerősítette, hogy a származáson alapuló rendszer nem valósítható meg, és felkérte a Bizottságot, hogy alapos szakértői munkára és a tagállamokkal folytatott széles körű párbeszédre támaszkodva részletekbe menően vizsgálja meg a rendeltetési hely szerinti adóztatás elvének megvalósítására vonatkozó különböző lehetőségeket ⁽³⁾ **annak biztosítása érdekében, hogy a termékek egyik tagállamból a másikba történő értékesítését úgy adóztassák meg, mintha a terméket ugyanabban a tagállamban vásárolnák meg, mint ahonnan származik. A vállalkozások, különösképpen a határokon átnyúló tevékenységeket folytató kkv-k megfelelési költségeinek mérsékléséhez, a határokon átnyúló héacsallások kockázatának csökkentéséhez, valamint a héával kapcsolatos eljárások egyszerűsítéséhez elengedhetetlen az egységes uniós héaövezet kialakítása. A végleges héarendszer megerősíti majd a belső piacot, és jobb üzleti feltételeket fog biztosítani a határokon átnyúló kereskedelem számára. Az új rendszernek tekintettel kell lennie a technológiai fejlesztésekre és a digitalizáció következtében szükségessé váló változásokra. Ez az irányelv a Bizottság által a 2018. január 18-i javaslatában ^(3a) meghatározott, úgynevezett „alapvető elemek” végrehajtásának technikai intézkedéseit állapítja meg. A tagállamoknak ezért meg kell hozniuk az említett „alapvető elemekre” vonatkozó határozatokat, hogy ezen irányelv végrehajtása mielőbb megkezdődhessen.**

- ⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2011. október 13-i állásfoglalása a héa jövőjéről (P7_TA(2011)0436) <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2011-0436+0+DOC+XML+V0//HU>
- ⁽²⁾ Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2011. július 14-i véleménye – Zöld könyv a héa jövőjéről – Úton egy egyszerűbb, szilárdabb és hatékonyabb héarendszer felé <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=celex:52011AE1168>
- ⁽³⁾ Council conclusions on the future of VAT (A héa jövőjéről szóló tanácsi következtetések) – A Gazdasági és Pénzügyi Tanács 3167. ülése, Brüsszel, 2012. május 15. (lásd különösen a B.4.) pontot) http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/ecofin/130257.pdf.
- ^(3a) **A 2006/112/EK irányelvnek a hozzáadottértékadó-mértékek tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslat (COM(2018)0020, 2018/0005(CNS)).**

2019. február 12., kedd

Módosítás 4

Irányelvre irányuló javaslat

3 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (3) A Bizottság a héára vonatkozó cselekvési tervében ⁽³⁾ meghatározta a héarendszer azon módosításait, amelyekre szükség van egy ilyen, az Unión belüli kereskedelemre vonatkozó, a határokon átnyúló értékesítések rendeltetési helyen történő adóztatásán alapuló rendszer létrehozásához. Ezt követően a Tanács egyetértését fejezte ki az említett cselekvési terv következtetéseit illetően, és kinyilvánította többek között azon véleményét, miszerint a származási helyen történő adóztatásnak a végleges héarendszer tekintetében eredetileg alkalmazni tervezett elvét a rendeltetési helyen történő adóztatás elvével kell felváltani ⁽²⁾.

⁽³⁾ Úton egy egységes uniós héaövezet felé – új döntések szükségeltetnek (COM(2016)0148, 2016.4.7.).

⁽²⁾ Lásd: <http://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2016/05/25-conclusions-vat-action-plan/>

Módosítás

- (3) A Bizottság a héára vonatkozó cselekvési tervében ⁽³⁾ meghatározta a héarendszer azon módosításait, amelyekre szükség van egy ilyen, az Unión belüli kereskedelemre vonatkozó, a határokon átnyúló értékesítések rendeltetési helyen történő adóztatásán alapuló rendszer létrehozásához. Ezt követően a Tanács egyetértését fejezte ki az említett cselekvési terv következtetéseit illetően, és kinyilvánította többek között azon véleményét, miszerint a származási helyen történő adóztatásnak a végleges héarendszer tekintetében eredetileg alkalmazni tervezett elvét a rendeltetési helyen történő adóztatás elvével kell felváltani ⁽²⁾. **Ez a változtatás a becslések szerint évi 50 milliárd euróval csökkentené a héával kapcsolatos, határokon átnyúló csalások mértékét.**

⁽³⁾ Úton egy egységes uniós héaövezet felé – új döntések szükségeltetnek (COM(2016)0148, 2016.4.7.).

⁽²⁾ Lásd: <http://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2016/05/25-conclusions-vat-action-plan/>

Módosítás 5

Irányelvre irányuló javaslat

4 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (4a) **A tagállamok közötti hatékony együttműködés érdekében a Bizottságnak – mindenekelőtt az egyes tagállamokban elkövetett csalások éves rendszerességű, kötelező nyilvánosságra hozatalával – gondoskodnia kell a rendszer átláthatóságáról. Az átláthatóság emellett a csalás nagyságrendjének felmérése, a közvélemény figyelmének felkeltése, valamint a tagállamokra irányuló nyomásgyakorlás szempontjából is jelentőséggel bír.**

2019. február 12., kedd

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat

5 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (5a) **Kiemelt figyelmet kell fordítani az Európai Parlamentnek a 2006/112/EK irányelvnek a hozzáadottértékadó-rendszer egyes szabályainak harmonizálása és egyszerűsítése tekintetében történő módosításáról, valamint a tagállamok közötti kereskedelem adóztatására vonatkozó végleges rendszer bevezetéséről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról szóló (COM(2017)0569 – C8-0363/2017 – 2017/0251(CNS)), valamint a 2006/112/EK irányelvnek a hozzáadottértékadó-mértékek tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról szóló (COM(2018)0020 – C8-0023/2018 – 2018/0005(CNS)), 2018. október 3-i jogalkotási állásfoglalásaiban, továbbá a 904/2010/EU rendeletnek a hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködés megerősítésére irányuló intézkedések tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló módosított javaslatról szóló (COM(2017)0706 – C8-0441/2017 – 2017/0248(CNS)), 2018. július 3-i jogalkotási állásfoglalásában elfogadott álláspontjaira.**

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat

13 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (13) Általános szabályként a termékértékesítések – ideértve az Unión belüli termékértékesítéseket is – és a szolgáltatásnyújtások vonatkozásában a termék értékesítőjét, illetve a szolgáltatás nyújtóját kell terhelnie a héafizetési kötelezettségnek.
- (13) Általános szabályként a termékértékesítések – ideértve az Unión belüli termékértékesítéseket is – és a szolgáltatásnyújtások vonatkozásában a termék értékesítőjét, illetve a szolgáltatás nyújtóját kell terhelnie a héafizetési kötelezettségnek. **Ezek az új elvek lehetővé fogják tenni a tagállamok számára, hogy hatékonyabban küzdjenek a héacsalások, különösen az „eltűnő kereskedő” révén elkövetett, Közösségen belüli csalások ellen, melyek a becslések szerint legalább évi 50 milliárd EUR veszteséget okoznak.**

2019. február 12., kedd

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat

14 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (14a) *Annak megállapítása érdekében, hogy mely vállalkozásoknak adható meg a minősített adóalany státusz, szigorú, valamennyi tagállamban összehangoltan alkalmazott kritériumokra van szükség, valamint közös szabályokat és rendelkezéseket kell elfogadni, amelyek pénzbírságokat és szankciókat írnak elő az azokat be nem tartók számára.*

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat

14 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (14b) *A Bizottság feladata a további iránymutatások benyújtása, valamint az ilyen harmonizált kritériumok tagállamok általi megfelelő alkalmazásának ellenőrzése az Unió egészében.*

Módosítás 10

Irányelvre irányuló javaslat

15 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (15) A fordított adózási mechanizmus ingó termékekre történő ideiglenes alkalmazására vonatkozó szabályokat felül kell vizsgálni annak érdekében, hogy biztosítani lehessen az összhangot e szabályok és az Unión belüli termékértékesítésekre kivetett héa megfizetésére kötelezett személlyel kapcsolatos, újonnan bevezetendő szabályok között.

- (15) A fordított adózási mechanizmus ingó termékekre történő ideiglenes alkalmazására vonatkozó szabályokat felül kell vizsgálni annak érdekében, hogy biztosítani lehessen az összhangot e szabályok és az Unión belüli termékértékesítésekre kivetett héa megfizetésére kötelezett személlyel kapcsolatos, újonnan bevezetendő szabályok között. *Ezen irányelv végrehajtása szükségtelenné teheti a fordított adózási mechanizmus ideiglenes alkalmazását. A Bizottságnak ezért kellő időben meg kell vizsgálnia, hogy vissza kell-e vonni a fordított adózási mechanizmus ideiglenes alkalmazására irányuló javaslatot.*

2019. február 12., kedd

Módosítás 11

Irányelvre irányuló javaslat

23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (23) A nagyvállalkozásokra vonatkozó, héával kapcsolatos jelentéstételi kötelezettségek következetességének biztosítása érdekében felül kell vizsgálni a héabevallások e különös szabályozás keretében történő benyújtásának gyakoriságát, és e célból elő kell írni, hogy a szabályozást alkalmazó adóalanyok a szabályozás keretében havonta kötelesek héabevallást benyújtani, amennyiben éves uniós **árbevételeik** meghaladja a 2 500 000 EUR-t.

Módosítás

- (23) A nagyvállalkozásokra vonatkozó, héával kapcsolatos jelentéstételi kötelezettségek következetességének biztosítása érdekében felül kell vizsgálni a héabevallások e különös szabályozás keretében történő benyújtásának gyakoriságát, és e célból elő kell írni, hogy a szabályozást alkalmazó adóalanyok a szabályozás keretében havonta kötelesek héabevallást benyújtani, amennyiben éves uniós **héaforgalmuk** meghaladja a 2 500 000 EUR-t.

Módosítás 12

Irányelvre irányuló javaslat

25 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (25a) *A nagyon gyenge adózási fegyelem nem pusztán a szabályokat betartó adóalanyok gazdasági veszteségeiben mutatkozik meg, hanem a fiskális rendszer kohézióját és koherenciáját is veszélyezteti, valamint a verseny torzítása révén azt az általános érzetet kelti, hogy a rendszer igazságtalan. Egy hatékonyan működő és áttekinthető rendszer alapvető fontosságú az állami bevételek gyarapításához, valamint ahhoz, hogy a rendszert az állampolgárok és a vállalkozások egyaránt magukénak érezhessék.*

Módosítás 13

Irányelvre irányuló javaslat

26 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (26a) *A statisztikák tanúsága szerint a csalók kihasználják a rendszer gyenge pontjait, valamint követik a gazdaság fejlődését és az egyes termékek vagy szolgáltatások iránti kereslet dinamikus növekedését. Ebből adódóan egy olyan rendszert kell létrehozni, amely kellőképpen dinamikus ahhoz, hogy úrrá legyen a káros gyakorlatokon, valamint visszaszorítsa a szabályok szándékos be nem tartását (a csalásokat) és akaratlan be nem tartását.*

2019. február 12., kedd

Módosítás 14

Irányelvre irányuló javaslat

26 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (26b) A Bizottságnak – kiemelt figyelmet fordítva a Közösségen belül határokon átnyúlóan tevékenykedő kkv-k igényeire, valamint az egységes piacon a kereskedelem megkönnyítése és a jogbiztonság növelése érdekében – a tagállamokkal együttműködve létre kell hoznia a vállalkozások számára egy átfogó és nyilvánosan elérhető uniós online héa-tájékoztatási portált. E többnyelvű portálnak gyors, naprakész és pontos hozzáférést kell biztosítania a héarendszer különböző tagállamokbeli végrehajtásával, különösen pedig a különböző termékekre és szolgáltatásokra az egyes tagállamokban alkalmazandó helyes héamértékekkel, valamint a nulla százalékos mérték feltételeivel kapcsolatos releváns információkhoz. Egy ilyen portál a jelenlegi héabevétel-kiesés kezeléséhez is hozzájárulhat.

Módosítás 15

Irányelvre irányuló javaslat

26 c preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (26c) Az egyablakos ügyintézés az új, rendeltetési hely szerinti adóztatási rendszer központi eleme, amely nélkül jelentősen nőne a héarendszer összetettsége és az adminisztratív terhek mértéke. Az interoperabilitás, a könnyű használhatóság és a jövőbeli csalásbiztossági vizsgálatok érdekében a vállalkozásoknak szóló egyablakos ügyintézésnek harmonizált, határokon átnyúló informatikai rendszer keretében kell működnie, közös normák alapján, és lehetővé téve az adatok automatikus lehívását és bevitelét, például egységes formanyomtatványok alkalmazása révén.

2019. február 12., kedd

Módosítás 16

Irányelvre irányuló javaslat

28 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (28) Az Unión belüli termékértékesítés mint új fogalom bevezetése következtében helyénvaló a „Közösség” kifejezést az „Unió” kifejezéssel felváltani és ezáltal biztosítani a megfelelő kifejezés naprakész és következetes használatát.

Módosítás

- (28) Az Unión belüli termékértékesítés mint új fogalom bevezetése következtében helyénvaló a „Közösség” kifejezést az **irányelv egészében az** „Unió” kifejezéssel felváltani és ezáltal biztosítani a megfelelő kifejezés naprakész és következetes használatát.

Módosítás 17

Irányelvre irányuló javaslat

30 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (30a) *A héarendszer reformjára, a héacsalás elleni küzdelemre, valamint a héabevétel-kiesés csökkentésére irányuló jogalkotási intézkedések kizárólag akkor járhatnak sikerrel, ha a tagállami adóhatóságok a kölcsönös bizalom szellemében szorosabban együttműködnek, és megosztják egymással a rájuk háruló feladatok ellátásához szükséges releváns információkat.*

Módosítás 18

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 4 a pont (új)

2006/112/EK irányelv

8 cikk

Hatályos szöveg

Módosítás

4a. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

„8. cikk

Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a 6. és 7. cikkben megállapított rendelkezések – különösen a verseny semlegessége vagy a saját források szempontjából – már nem indokoltak, megfelelő javaslatokat terjeszt a Tanács elé.”

Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a 6. és 7. cikkben megállapított rendelkezések – különösen a verseny semlegessége vagy a saját források szempontjából – már nem indokoltak, megfelelő javaslatokat terjeszt **az Európai Parlament és a Tanács** elé.”

2019. február 12., kedd

Módosítás 19**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ha a kérelmező olyan adóalany, aki vagy amely vámügyi célokra megkapta az engedélyezett gazdálkodó státuszt, a (2) bekezdésben említett kritériumokat teljesítettnek kell tekinteni.

Módosítás

Ha a kérelmező olyan adóalany, aki vagy amely vámügyi célokra megkapta az engedélyezett gazdálkodó státuszt, a (2) bekezdésben említett kritériumokat **ezen irányelv alkalmazásában** teljesítettnek kell tekinteni.

Módosítás 20**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 2 bekezdés – a a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

aa) a kérelmező gazdasági tevékenységeihez kapcsolódóan nyilvántartott, többek között az alábbiakban felsorolt súlyos bűncselekményekre vonatkozó adat hiánya:

- i. pénzmosás;**
- ii. adókijátszás és adócsalás;**
- iii. uniós alapokkal és programokkal való visszaélés;**
- iv. csődbűntett;**
- v. biztosítási csalás vagy más pénzügyi csalás;**
- vi. vesztegetés és/vagy korrupció;**
- vii. kiberbűnözés;**
- viii. bűnszervezetben való részvétel;**
- ix. a versenyjog területén elkövetett bűncselekmény;**
- x. terrorcselekményben való közvetett vagy közvetlen részvétel**

2019. február 12., kedd

Módosítás 21**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a kérelmező fizetőképességének igazolása; a fizetőképesség akkor tekinthető igazoltnak, ha a kérelmező olyan jó pénzügyi helyzetben van, amely lehetővé teszi számára kötelezettségei teljesítését az érintett üzleti tevékenységtípus jellemzőinek kellő figyelembevételével, vagy ha rendelkezésre állnak biztosítási vagy más pénzügyi intézmények vagy egyéb, gazdaságilag megbízható harmadik felek által nyújtott garanciák.

Módosítás

c) a kérelmező fizetőképességének igazolása **az elmúlt három év vonatkozásában**; a fizetőképesség akkor tekinthető igazoltnak, ha a kérelmező olyan jó pénzügyi helyzetben van, amely lehetővé teszi számára kötelezettségei teljesítését az érintett üzleti tevékenységtípus jellemzőinek kellő figyelembevételével, vagy ha rendelkezésre állnak biztosítási vagy más pénzügyi intézmények vagy egyéb, gazdaságilag megbízható harmadik felek által nyújtott garanciák. **A kérelmezőnek az Unióban székhellyel rendelkező valamely pénzügyi intézményben bankszámlával kell rendelkeznie.**

Módosítás 22**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) **A minősített adóalany státusz megadása során a harmonizált értelmezés biztosítása érdekében a Bizottság végrehajtási jogi aktus útján további, az egész Unióban alkalmazandó, tagállamoknak szóló iránymutatásokat fogad el e kritériumok értékeléséről. Az első végrehajtási jogi aktust legkésőbb az ezen irányelv hatálybalépést követő egy hónapon belül el kell fogadni.**

Módosítás 23**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) **A minősített adóalany státusz kérelmezésének ösztönzésére a Bizottság a kis- és középvállalkozások számára egyedi eljárást vezet be.**

2019. február 12., kedd

Módosítás 24**Írányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A minősített adóalany státuszért folyamodó adóalanyok az adóhatóság által kért összes információt be kell nyújtania annak érdekében, hogy a hatóság határozni tudjon a kérelemről.

Módosítás

A minősített adóalany státuszért folyamodó adóalanyok az adóhatóság által kért összes **releváns** információt be kell nyújtania annak érdekében, hogy a hatóság határozni tudjon a kérelemről. **Az adóhatóságok a kérelmet késedelem nélkül feldolgozzák, és az információszolgáltatás tekintetében valamennyi tagállamban összehangolt kritériumok szerint járnak el.**

Módosítás 25**Írányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 4 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

(4a) A minősített adóalany státusz megadása esetén ezt az információt a héainformációcsere-rendszeren keresztül elérhetővé kell tenni. Az ilyen státusz bármilyen változását késedelem nélkül jelölni kell a rendszerben.

Módosítás 26**Írányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A kérelem elutasítása esetén az adóhatóságnak **a** határozat közlésével egyidejűleg az elutasítás indokairól is tájékoztatnia kell a kérelmezőt. A tagállamok biztosítják, hogy a kérelmezőnek jogában álljon fellebbezni a kérelmét elutasító határozat ellen.

Módosítás

(5) A kérelem elutasítása esetén az adóhatóságnak **az elutasítás indokait egyértelműen megjelölő** határozat közlésével egyidejűleg az elutasítás indokairól is **haladéktalanul** tájékoztatnia kell a kérelmezőt. A tagállamok biztosítják, hogy a kérelmezőnek jogában álljon **ésszerű határidőn belül** fellebbezni a kérelmét elutasító határozat ellen.

2019. február 12., kedd

Módosítás 27

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) A kérelem elutasítása esetén a határozatról, valamint az elutasítás indokairól értesíteni kell a többi tagállam adóhatóságait.

Módosítás 28

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6) A minősített adóalany státuszt elnyerő adóalanynak **haladéktalanul** tájékoztatnia kell az adóhatóságot minden olyan, a határozat meghozatalát követően felmerülő körülményről, amely érintheti vagy befolyásolhatja a státusz fenntartását. Ha a (2) bekezdésben foglalt kritériumok már nem teljesülnek, az adóhatóságnak vissza kell vonnia az adózási státuszt.

(6) A minősített adóalany státuszt elnyerő adóalanynak **egy hónapon belül** tájékoztatnia kell az adóhatóságot minden olyan, a határozat meghozatalát követően felmerülő körülményről, amely érintheti vagy befolyásolhatja a státusz fenntartását. Ha a (2) bekezdésben foglalt kritériumok már nem teljesülnek, az adóhatóságnak vissza kell vonnia az adózási státuszt. **A feltételek folyamatos teljesülésének biztosítása érdekében a minősített adóalany státuszt megadó tagállamok adóhatóságai legalább kétfévente felülvizsgálják az említett határozatot. Ha az adóalany nem tájékoztatta az adóhatóságokat valamely olyan, a végrehajtási jogi aktusban meghatározott körülményről, amely hatással lehet a minősített adóalany státuszra, vagy azt szándékosan eltitkolta, arányos, hatékony és visszatartó erejű szankciót kell kiszabni rá, amely akár a minősített adóalany státusz elvesztésével is járhat.**

2019. február 12., kedd

Módosítás 29**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6a) Az az adóalany, akitől megtagadták a minősített adóalany státuszt, vagy aki saját kezdeményezésére tájékoztatta az adóhatóságot, hogy már nem felel meg a (2) bekezdésben meghatározott kritériumoknak, legkorábban a státusz elutasításának vagy megvonásának keltétől számított hat hónap elteltével ismét kérelmezheti a minősített adóalany státuszt, feltéve, hogy valamennyi vonatkozó kritériumnak megfelel.

Módosítás 30**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 6 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6b) A Bizottság iránymutatásokat fogad el annak biztosítására, hogy adott tagállamon belül és a tagállamok között egységes előírások vonatkozzanak a minősített adóalany státuszra való jogosultság folyamatos ellenőrzésére, valamint az adózási státusz visszavonására.

Módosítás 31**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 6 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6c) Amennyiben a kérelmezőtől az elmúlt három évben megtagadták az Uniós Vámkódex szerinti engedélyezett gazdálkodói státuszt, a kérelmezőnek nem adható meg a minősített adóalany státusz.

2019. február 12., kedd

Módosítás 32**Írányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont**

2006/112/EK irányelv

13 a cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A tagállamok egyikében megadott minősített adóalany státuszt valamennyi tagállam adóhatóságának el kell ismernie;

Módosítás

(7) A tagállamok egyikében megadott minősített adóalany státuszt valamennyi tagállam adóhatóságának el kell ismernie. **A héával kapcsolatos, az érintett adózó és a nemzeti adóhatóság közötti, belső adóügyi vitákra továbbra is a nemzeti mechanizmusokat kell majd alkalmazni.**

Módosítás 33**Írányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 56 a pont (új)**

2006/112/EK irányelv

145 cikk – 1 bekezdés

Hatályos szöveg

„(1) A Bizottság szükség esetén – a lehető legrövidebb időn belül – javaslatokat nyújt be a Tanácsnak annak érdekében, hogy pontosítsa a 143. és a 144. cikkben meghatározott adómentességek alkalmazási körét, valamint azok végrehajtásának részletes szabályait.”

Módosítás

56a. A 145. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság szükség esetén – a lehető legrövidebb időn belül – javaslatokat nyújt be **az Európai Parlamentnek és** a Tanácsnak annak érdekében, hogy pontosítsa a 143. és a 144. cikkben meghatározott adómentességek alkalmazási körét, valamint azok végrehajtásának részletes szabályait.”

Módosítás 34**Írányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 59 a pont (új)**

2006/112/EK irányelv

150 cikk – 1 bekezdés

Hatályos szöveg

„(1) A Bizottság szükség esetén – a lehető legrövidebb időn belül – javaslatokat nyújt be a Tanácsnak annak érdekében, hogy pontosítsa a 148. cikkben meghatározott adómentességek alkalmazási körét, valamint azok végrehajtásának részletes szabályait.”

Módosítás

59a. A 150. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság szükség esetén – a lehető legrövidebb időn belül – javaslatokat nyújt be **az Európai Parlamentnek és** a Tanácsnak annak érdekében, hogy pontosítsa a 148. cikkben meghatározott adómentességek alkalmazási körét, valamint azok végrehajtásának részletes szabályait.”

2019. február 12., kedd

Módosítás 35**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 68 a pont (új)**

2006/112/EK irányelv

166 cikk

Hatályos szöveg

Módosítás

68a. A 166. cikk helyébe a következő szöveg lép:

166. cikk

166. cikk

„A Bizottság szükség esetén – a lehető legrövidebb időn belül – a HÉA 1. és 2. szakaszban meghatározott ügyletekre való alkalmazásának közös részletes szabályairól szóló javaslatokat nyújt be a Tanácsnak.”

„A Bizottság szükség esetén – a lehető legrövidebb időn belül – a HÉA 1. és 2. szakaszban meghatározott ügyletekre való alkalmazásának közös részletes szabályairól szóló javaslatokat nyújt be **az Európai Parlamentnek és** a Tanácsnak.”

Módosítás 36**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 123 a pont (új)**

2006/112/EK irányelv

293 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

Hatályos szöveg

Módosítás

123a. A 293. cikk (1) bekezdésének bevezető része helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság a tagállamoktól kapott információ alapján az ezen irányelv elfogadásától számítva négyévenként az ebben a fejezetben foglalt rendelkezések alkalmazásáról szóló jelentést nyújt be a Tanácsnak, amelyhez, szükség esetén, – figyelembe véve a nemzeti szabályozások hosszú távú konvergenciájának szükségességét – a következő pontokra szóló javaslatokat mellékel:

„A Bizottság a tagállamoktól kapott információ alapján az ezen irányelv elfogadásától számítva négyévenként az ebben a fejezetben foglalt rendelkezések alkalmazásáról szóló jelentést nyújt be **az Európai Parlamentnek és** a Tanácsnak, amelyhez, szükség esetén, – figyelembe véve a nemzeti szabályozások hosszú távú konvergenciájának szükségességét – a következő pontokra szóló javaslatokat mellékel:

2019. február 12., kedd

Módosítás 37**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 166 a pont (új)**

2006/112/EK irányelv

395 cikk – 3 bekezdés

Hatályos szöveg

Módosítás

166a. A 395. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A (2) bekezdés második albekezdésében említett értesítéstől számított három hónapon belül a Bizottság benyújtja a Tanácshoz a megfelelő javaslatot vagy a kifogásait ismertető közleményt, ha ellenzi a kért eltérést.”

„(3) A (2) bekezdés második albekezdésében említett értesítéstől számított három hónapon belül a Bizottság benyújtja **az Európai Parlamenthez és** a Tanácshoz a megfelelő javaslatot vagy a kifogásait ismertető közleményt, ha ellenzi a kért eltérést.”

Módosítás 38**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 166 b pont (új)**

2006/112/EK irányelv

396 cikk – 3 bekezdés

Hatályos szöveg

Módosítás

166b. A 396. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A (2) bekezdés második albekezdésében említett értesítéstől számított három hónapon belül a Bizottság benyújtja a Tanácshoz a megfelelő javaslatot vagy a kifogásait ismertető közleményt, ha ellenzi a kért eltérést.”

„(3) A (2) bekezdés második albekezdésében említett értesítéstől számított három hónapon belül a Bizottság benyújtja **az Európai Parlamenthez és** a Tanácshoz a megfelelő javaslatot vagy a kifogásait ismertető közleményt, ha ellenzi a kért eltérést.”

2019. február 12., kedd

Módosítás 39**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 169 a pont (új)**

2006/112/EK irányelv

404 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

169a. A szöveg a 404. cikk után a következő új cikkel egészül ki:

„404a. cikk

A Bizottság a tagállamoktól kapott információk alapján az (EU) .../... tanácsi irányelv (*) (*) elfogadásától számított négy éven belül az ezen irányelvbe foglalt új rendelkezések végrehajtásáról és alkalmazásáról szóló jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyhez szükség esetén[, és figyelembe véve a nemzeti szabályozások hosszú távú konvergenciájának szükségességét] javaslatokat mellékel.”

(*) A Tanács (EU) .../... irányelve (...) a(z) ... módosításáról (HL ...).

(+) HL: Kérjük, illessze be a PE-CONS ... (2018/0164(CNS)) dokumentumban található irányelv számát a szövegbe, és illessze be az említett irányelv számát, dátumát, címét és HL hivatkozását a lábjegyzetbe.

Módosítás 40**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 169 b pont (új)**

2006/112/EK irányelv

404 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

169b. A szöveg a 404a. cikk után a következő új cikkel egészül ki:

„404b. cikk

Tekintettel a kölcsönös bizalom fontosságára a végleges héarendszer sikeressége szempontjából, a Bizottság az (EU) .../... tanácsi irányelv (*) (*) elfogadásától számított két éven belül jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a releváns információk tagállamok adóhatóságai közötti megosztásának hatékonyságáról.”

(*) A Tanács (EU) .../... irányelve (...) a(z) ... módosításáról (HL ...).

(+) HL: Kérjük, illessze be a PE-CONS ... (2018/0164(CNS)) dokumentumban található irányelv számát a szövegbe, és illessze be az említett irányelv számát, dátumát, címét és HL hivatkozását a lábjegyzetbe.

2019. február 12., kedd

Módosítás 41**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 173 a pont (új)**

2006/112/EK irányelv

411 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

173a. A szöveg a következő 411a. cikkel egészül ki:**„411a. cikk**

2020. június 1-jéig a Bizottság a tagállamokkal együttműködve átfogó, többnyelvű és nyilvánosan elérhető uniós online héa-tájékoztatási portált hoz létre annak érdekében, hogy a vállalkozások és fogyasztók gyorsan és hatékonyan pontos információhoz jussanak a héamértékekről – többek közt arról, hogy mely termékekre vagy szolgáltatásokra vonatkozik kedvezményes adómérték vagy mentesség – és a végleges héarendszer különböző tagállamokbeli végrehajtására vonatkozó valamennyi releváns információról.

A portál kiegészítéseként létre kell hozni egy automatikus értesítési mechanizmust. E mechanizmus biztosítja, hogy az adózók automatikus értesítéseket kapjanak a tagállami héamértékek változásairól és aktualizálásáról. Az ilyen automatikus értesítéseknek a változás hatálybalépése előtt, de legkésőbb öt nappal a határozathozatal után működésbe kell lépniük.”

Módosítás 42**Irányelvre irányuló javaslat****1 a cikk (új)**

904/2010/EU rendelet

34 cikk és 49 a cikk (új)

Hatályos szöveg

Módosítás

1a. cikk**A 904/2010/EU rendelet módosítása****A 904/2010/EU rendelet a következőképpen módosul:****1. A 34. cikk helyébe a következő szöveg lép:**

34. cikk

„34. cikk

(1) A tagállamok az Eurofisc általuk kiválasztott tevékenységi területein vesznek részt, és dönthetnek arról is, hogy valamely területen beszüntetik a részvételüket.

(1) A Bizottság megadja a szükséges technikai és logisztikai segítséget az Eurofisc számára. A Bizottság hozzáfér az 1. cikkben említett információkhoz, amelyek cseréjére sor kerülhet az Eurofisc útján, az 55. cikk (2) bekezdésében előírt körülmények fennállása esetén.

2019. február 12., kedd

Hatályos szöveg

(2) Az Eurofisc valamely tevékenységi területén való részvétel mellett döntő tagállamok aktívan részt vesznek a célzott információknak a valamennyi részt vevő tagállam közötti többoldalú cseréjében.

(3) A megosztott információ az 55. cikknek megfelelően bizalmas.

Módosítás

(2) A tagállamok közreműködnek az Eurofisc tevékenységi területein, továbbá a tagállamok aktívan részt vesznek a többoldalú információcserében.

(3) Az Eurofisc tevékenységi területi koordinátorok – saját kezdeményezésükre vagy megkeresés alapján – továbbíthatják a héával kapcsolatos legsúlyosabb, határokon átnyúló bűncselekményekre vonatkozó releváns információkat az Europolnak és az Európai Csalás Elleni Hivatalnak (a továbbiakban: OLAF).

(3a) Az Eurofisc tevékenységi területi koordinátorok felkérhetik az Europol és az OLAF-t releváns információk nyújtására. Az Eurofisc tevékenységi területi koordinátorok az Europoltól és az OLAF-től kapott információkat elérhetővé teszik a többi részt vevő Eurofisc-kapcsolattartó számára; ezeket az információkat elektronikus úton kell kicserélni.”

2. A szöveg a következő 49a. cikkel egészül ki:

„49a. cikk

A Közösségen belüli héacsalásra, valamint a szabályok akaratlan be nem tartására vonatkozó statisztikák gyűjtésére a tagállamok és a Bizottság közös rendszert hoznak létre, és az ilyen csalás miatti héabevétel-kiesésre vonatkozóan évente nemzeti becsléseket, valamint az Unió egészére vonatkozó becsléseket tesznek közzé. A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján elfogadja az említett statisztikai rendszerre vonatkozó gyakorlati szabályokat. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat az 58. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0084

Európai Halászati Ellenőrző Hivatal *I**

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (kodifikált szöveg) (COM(2018)0499 – C8-0313/2018 – 2018/0263(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás – kodifikáció)

(2020/C 449/39)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0499),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 43. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0313/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. október 17-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel a jogszabályszövegek hivatalos egységes szerkezetbe foglalásának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 103. és 59. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A8-0037/2019),
- A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport véleménye szerint a szóban forgó javaslat a meglévő szövegek érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza;
1. elfogadja első olvasatbeli álláspontját egyetértve a Bizottságnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport ajánlásainak megfelelően kiigazított javaslatával;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0263

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra az Európai Halászati Ellenőrző Hivatalról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel (kodifikált szöveg)

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal, az (EU) 2019/473 rendelettel.)

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0085

A jövedéki termékek szállításának és felügyeletének számítógépesítése *I**

Az Európai Parlament 2019. február 13-i határozata az ügynek, a jövedéki termékek szállításának és felügyeletének számítógépesítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi határozat módosítására irányuló módosítás nélküli javaslat alapján az intézményközi tárgyalásokért felelős bizottsághoz való utalásáról (átdolgozás) (COM(2018)0341 – C8-0215/2018 – 2018/0187(COD)) ⁽¹⁾

(Rendes jogalkotási eljárás – átdolgozás)

(2020/C 449/40)

⁽¹⁾ Az eljárási szabályzat 59. cikke (4) bekezdésének negyedik albekezdése alapján elfogadott határozat (A8-0010/2019).

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0086

A követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jog *I**

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jogról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0096 – C8-0109/2018 – 2018/0044(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/41)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0096),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 81. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0109/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Központi Bank 2018. július 18-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. július 11-i véleményére ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A8-0261/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0044

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jogról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 81. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

⁽¹⁾ HL C 303., 2018.8.29., 2. o.

⁽²⁾ HL C 367., 2018.10.10., 50. o.

2019. február 13., szerda

tekintettel az Európai Központi Bank véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽²⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az Unió célul tűzte ki a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség fenntartását és fejlesztését. E térség fokozatos kialakítása érdekében az Unió intézkedéseket fogad el a határokon átnyúló vonatkozású polgári ügyekben való igazságügyi együttműködésre vonatkozóan, a belső piac megfelelő működéséhez szükséges mértékben.
- (2) A Szerződés 81. cikke szerint ezek az intézkedések magukban foglalják a tagállamokban alkalmazandó kollíziós szabályok összeegyeztethetőségének biztosítására irányuló szabályokat.
- (3) A belső piac megfelelő működése – annak érdekében, hogy előreláthatóbbá váljon a jogviták kimenetele, valamint hogy javuljon az alkalmazandó joggal kapcsolatos ~~biztonság~~ **jogbiztonság** és az ítéletek szabad mozgása **és elismerése** – szükségessé teszi azt, hogy a tagállamokban hatályos kollíziós szabályok ugyanazt a nemzeti jogot határozzák meg alkalmazandó jogként, függetlenül attól, hogy melyik tagállamban található az a bíróság, amely előtt keresetet indítanak. **[Mód. 1]**
- (4) Az 593/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ nem terjed ki a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaival kapcsolatos kérdésekre. Az említett rendelet 27. cikkének (2) bekezdése azonban előírja, hogy a Bizottság jelentést terjesszen az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság elé a követelések átruházásának vagy engedményezésének harmadik személyekkel szembeni érvényesíthetőségéről, valamint az átruházott vagy engedményezett követelésnek egy másik személy jogával szembeni elsőbbségének kérdéséről, és adott esetben a jelentéshez csatolja a rendelet módosítására irányuló javaslatot és a bevezetendő rendelkezések hatásvizsgálatát.
- (5) 2015. február 18-án a Bizottság elfogadta a tőkepiaci unió kiépítéséről szóló zöld könyvet, amely kimondta, hogy az értékpapírosítás és a pénzügyi biztosítékok összeurópai piacának létrehozása, valamint egyéb tevékenységek, mint például a faktoring során további fontos szempont, hogy nagyobb jogbiztonságot kell teremteni a követelések határokon átnyúló átruházása és az ilyen átruházások prioritási sorrendjének esetében, különös tekintettel a fizetéseképtelenség esetére.
- (6) 2015. szeptember 30-án a Bizottság közleményt fogadott el a tőkepiaci unió megteremtésére irányuló cselekvési tervről. A tőkepiaci unióra vonatkozó cselekvési terv megállapította, hogy a hitelkövetelés-engedményezés harmadik felekre kifejtett hatásainak eltérő nemzeti kezelése bonyolítja ezen eszközök határokon átnyúló biztosítékként történő felhasználását, és azt a következtetést vonta le, hogy ez a jogbizonytalanság megakasztja a gazdaságilag jelentős pénzügyi műveleteket, például az értékpapírosítást. A tőkepiaci unióra vonatkozó cselekvési terv kimondta, hogy a Bizottság egységes szabályokat fog javasolni annak érdekében, hogy jogi megalapozottsággal meg lehessen határozni, melyik ország nemzeti joga alkalmazandó a hitelkövetelés-engedményezés harmadik felekre kifejtett hatásaira.
- (7) 2016. június 29-én a Bizottság jelentést fogadott el a pénzügyi biztosítékokról szóló megállapodásokról szóló 2002/47/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ 3. cikke (1) bekezdésének megfelelőségéről, amely arra a kérdésre összpontosított, hogy ez az irányelv eredményesen és hatékonyan működik-e hitelkövetelések biztosítékként történő felhasználására előírt alaki követelményeket illetően. A jelentés arra a következtetésre jutott, hogy a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaival kapcsolatos egységes szabályokra irányuló javaslat lehetővé tenné annak jogi megalapozottsággal történő meghatározását, hogy melyik nemzeti jogot kell alkalmazni a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira, ami elősegítené nagyobb jogbiztonság megvalósítását a hitelkövetelések biztosítékként történő határon átnyúló felhasználása esetén.

⁽¹⁾ HL C 303., 2018.8.29., 2. o.

⁽²⁾ HL C 367., 2018. 10.10., 50. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2019. február 13-i állásfoglalása.

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 593/2008/EK rendelete (2008. június 17.) a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról (Róma I.) (HL L 177., 2008.7.4., 6. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2002/47/EK irányelve (2002. június 6.) a pénzügyi biztosítékokról szóló megállapodásokról (HL L 168., 2002.6.27., 43. o.).

2019. február 13., szerda

- (8) 2016. szeptember 29-én a Bizottság jelentést fogadott el a követelések engedményezésének vagy átruházásának harmadik felekkel szembeni érvényesíthetőségéről, valamint az engedményezett vagy átruházott követelésnek harmadik fél jogával szembeni elsőbbsége kérdéséről. A jelentés megállapította, hogy az egységes kollíziós szabályok erősítik a jogbiztonságot, és csökkentenék a gyakorlati problémákat és tagállami megközelítések jelenlegi eltéréseiből adódó jogi költségeket. E szabályok rendeznék az engedményezés harmadik személyekkel szembeni érvényesíthetőségét, valamint az elsőbbség kérdését rivális engedményesek vagy az engedményesek és más jogosultak között.
- (9) E rendelet tárgyi hatályának és rendelkezéseinek összhangban kell lenniük a 864/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽⁶⁾, az 593/2008/EK rendelettel, valamint az 1215/2012/EU⁽⁷⁾ és az (EU) 2015/848⁽⁸⁾ európai parlamenti és tanácsi rendelettel. E rendelet értelmezése során amennyire lehet, el kell kerülni, hogy az említett eszközök között szabályozási hézagok keletkezzenek.
- (10) Ez a rendelet megvalósítja a tőkepiaci unióra vonatkozó cselekvési tervet. Megfelel továbbá a Róma I. rendelet 27. cikkének (2) bekezdésében megállapított azon követelménynek, hogy a Bizottságnak közzé kell tennie egy jelentést, és adott esetben a követelések engedményezésének harmadik személyekkel szembeni érvényesíthetőségéről, valamint az engedményesnek egy másik személy jogával szembeni elsőbbségéről szóló javaslatot.
- (11) Jelenleg uniós szinten nem léteznek a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett ~~(vagy tulajdonjogi)~~ hatásaira irányadó **harmonizált** kollíziós szabályok. E kollíziós szabályokat tagállami szinten határozzák meg, azok azonban következtelenek – **mivel az alkalmazandó jog meghatározására vonatkozó, eltérő kapcsoló elvre épülnek** – és ~~gyakran ezért~~ nem világosak, **különösen azokban az országokban, ahol az ilyen szabályokra nem vonatkoznak külön jogszabályok.** A követelések határon átnyúló engedményezése során a nemzeti kollíziós szabályok következtelensége jogbizonytalansághoz vezet abban a tekintetben, hogy melyik jogot kell alkalmazni az engedményezések harmadik felekre kifejtett hatásaira. A jogbiztonság hiánya olyan jogi kockázatot teremt a követelések határon átnyúló engedményezései esetében, ~~ami~~ **amely** a belföldi engedményezések esetén nem létezik, ugyanis különböző nemzeti anyagi jogi szabályok alkalmazására kerülhet sor attól függően, hogy melyik tagállam bíróságai vagy hatóságai vizsgálják a követelések feletti jogcímmel kapcsolatos jogvitát; **ebből adódik, hogy amennyiben határon átnyúló engedményezést követően elsőbbségi összeütközés merül fel azt illetően, hogy egy követelés kinek a tulajdonában van, annak kimenetele az alkalmazott nemzeti jogtól függ.** [Mód. 2]
- (12) Ha az engedményesek nincsenek tisztában a jogi kockázattal vagy úgy döntenek, hogy figyelmen kívül hagyják azt, nem várt pénzügyi veszteség érheti őket. A határon átnyúlóan engedményezett követelések feletti jogcím birtokosával kapcsolatos bizonytalanság dominóhatást fejthet ki, valamint elmélyítheti és elnyújthatja a pénzügyi válság hatását. Ha az engedményesek úgy döntenek, hogy konkrét jogi tanácsadás igénybevételével enyhítik a jogi kockázatot, magasabb tranzakciós költséget fognak viselni, amire belföldi engedményezések esetén nem volna szükség. ~~Ha a jogi kockázat elriasztja az engedményeseket, akik úgy döntenek, hogy elkerülik azt, üzleti lehetőségeket mulaszthatnak el és csökkenhet a piaci integráció.~~ [Mód. 3]
- (12a) **Ez a jogi kockázat visszatartó erőként is működhet. Az engedményesek és az engedményezők dönthetnek úgy, hogy elkerülik a kockázatot és így üzleti lehetőségeket szalasztanak el. Ezért úgy tűnik, hogy az egyértelműségnek ez a hiánya nem egyeztethető össze a piaci integráció célkitűzésével és a szabad tőkemozgás elvével, amelyeket az Európai Unió működéséről szóló szerződés 63–66. cikke határoz meg.** [Mód. 4]

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 864/2007/EK rendelete (2007. július 11.) a szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról (Róma II.) (HL L 199., 2007.7.31., 40. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1215/2012/EU rendelete (2012. december 12.) a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatásról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról (HL L 351., 2012.12.20., 1. o.).

⁽⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/848 rendelete (2015. május 20.) a fizetésképtelenségi eljárásról (HL L 141., 2015.6.5., 19. o.).

2019. február 13., szerda

- (13) E rendelet célja, hogy jogbiztonságot nyújtson olyan közös kollíziós szabályok meghatározása révén, amelyek kijelölik, hogy melyik **nemzeti** jogot kell alkalmazni a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira, **ezáltal növelve a határon átnyúló követelésekkel kapcsolatos ügyletek számát és így ösztönözve az Unión belüli határon átnyúló beruházásokat, valamint megkönnyítve a vállalatok – köztük a kis- és középvállalkozások (kkv-k) – és a fogyasztók forráshoz jutását.** [Mód. 5]
- (14) A követelés jogot biztosít a hitelezőnek egy pénzösszeg kifizetésére vagy egy kötelezettség teljesítésére az adós részéről. A követelés engedményezése lehetővé teszi, hogy a hitelező (engedményező) átruházza az adósság megfizetésének az adóssal szembeni követeléséhez való jogát egy másik személyre (engedményes). A hitelező és az adós, az engedményező és az engedményes, valamint az engedményes és az adós közötti szerződéses jogviszonyt szabályozó jogot kijelölő kollíziós szabályokat a Róma I. rendelet állapítja meg.
- (14a) **Ez a rendelet nem kívánja módosítani az 593/2008/EK rendeletnek az önkéntes engedményezés engedményező és engedményes közötti, illetve engedményes és adós közötti tulajdonjogi hatására vonatkozó rendelkezéseit.** [Mód. 6]
- (15) Helyénvaló, hogy az e rendeletben meghatározott kollíziós szabályok legyenek irányadók a követelések engedményezésének tulajdonjogi hatásaira **a harmadik felek, például az engedményezésben részt vevő valamennyi fél között (vagyis az engedményező hitelezője tekintetében, és az engedményes, valamint az engedményes és az adós kivételével között), továbbá harmadik felek (például az engedményező hitelezője) tekintetében.** [Mód. 7]
- (16) Az e rendelet hatálya alá tartozó követelések **közé tartoznak** a vevőkövetelések, a pénzügyi eszközök piacairól szóló 2014/65/EU **európai parlamenti és tanácsi** irányelvben⁽⁹⁾ meghatározott pénzügyi eszközökből származó követelések, valamint a hitelintézeti számlán jóváírt pénz. A 2014/65/EU irányelvben meghatározott pénzügyi eszközök közé tartoznak azok az értékpapírok és származtatott termékek, amelyekkel a pénzügyi piacokon kereskednek. Míg az értékpapírok vagyoni eszközök, a származtatott termékek olyan szerződések, amelyek a szerződés feleinek jogaira (vagy követeléseire) és kötelezettségeire is kiterjednek. [Mód. 8]
- (17) Ez a rendelet a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira vonatkozik. ~~Nem terjed ki Kiterjed különösen~~ az olyan szerződések (így a származtatott ügyletek) átruházására, amelyekben jogok (vagy követelések) és kötelezettségek is szerepelnek, valamint a szóban forgó jogokra és kötelezettségekre kiterjedő novációs szerződésekre. ~~Mivel e rendelet nem fedi le a szerződések átruházását vagy novációját, a pénzügyi eszközökkel való kereskedést, valamint ezen eszközök elszámolását és kiegyenlítését, ezeket továbbra is a Róma I. rendeletben meghatározott, szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jog szabályozza. Ezt a jogot általában a szerződés felei választják meg vagy a pénzügyi piacokra alkalmazandó megkülönböztetésmentes szabályok jelölik ki.~~ [Mód. 9]
- (18) Helyénvaló, hogy e rendelet ne érintse a ~~pénzügyi biztosítékokról szóló 2002/47/EK irányelv, az elszámolások véglegességéről szóló a 98/26/EK európai parlamenti és tanácsi~~ irányelv⁽¹⁰⁾, a ~~felszámolási 2001/24/EK európai parlamenti és tanácsi~~ irányelv⁽¹¹⁾ és a ~~kibocsátásforgalmi jegyzékekre vonatkozó 389/2013/EU bizottsági~~ rendelet⁽¹²⁾ által szabályozott kérdéseket, **mivel így az e rendeletben foglalt kollíziós szabályok és az említett három irányelvben foglalt kollíziós szabályok hatálya között nincsenek átfedések.** [Mód. 10]
- (19) E rendeletnek egyetemesnek kell lennie: az e rendelet által kijelölt jog akkor is alkalmazandó, ha e jog nem valamely tagállam joga.
- (20) A kiszámíthatóság alapvetően fontos azon harmadik felek számára, amelyek jogcímet kívánnak szerezni az engedményezett követelés felett. Az engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti ország jogának a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira történő alkalmazása lehetővé teszi, hogy az érintett harmadik felek előzetesen könnyen megismerhessék a jogaikra irányadóvá váló nemzeti jogot. Tehát főszabályként az engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti jogot kell alkalmazni a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira. E szabály alkalmazandó különösen a faktorálás, a biztosítékkal történő fedezés és – ha a felek nem választották meg az engedményezett követelésre alkalmazandó jogot – az értékpapírosítás során történő követelés-engedményezés harmadik felekre kifejtett hatásaira.

⁽⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o.).

⁽¹⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 98/26/EK irányelve (1998. május 19.) a fizetési és értékpapír-elszámolási rendszerekben az elszámolások véglegességéről (HL L 166., 1998.6.11., 45. o.).

⁽¹¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2001/24/EK irányelve (2001. április 4.) a hitelintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról (HL L 125., 2001.5.5., 15. o.).

⁽¹²⁾ A Bizottság 389/2013/EU rendelete (2013. május 2.) a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint a 280/2004/EK és a 406/2009/EK európai parlamenti és tanácsi határozat szerinti uniós kibocsátásigység-forgalmi jegyzék létrehozásáról, továbbá a 920/2010/EU és az 1193/2011/EU bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 122., 2013.5.3., 1. o.).

2019. február 13., szerda

- (21) A követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandóként főszabályként választott jognak lehetővé kell tennie az alkalmazandó jog meghatározását, ha jövőbeni követeléseket engedményeznek, ami általános gyakorlat nagyszámú követelés engedményezése, például faktorálás esetén. Az engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti jog alkalmazása lehetővé teszi a jövőbeni követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jog meghatározását.
- (22) Ha az engedményező fizetésképtelenné válik, a csődvagyon meghatározásakor gyakran szükségessé válik annak meghatározása, hogy ki rendelkezik jogcímmel az engedményezett követelés felett. Ezért kívánatos, hogy az rendeletben szereplő kollíziós szabályok koherensek legyenek a fizetésképtelenségi eljárásról szóló (EU) 2015/848 rendeletbe foglalt szabályokkal. A koherenciát úgy kell megvalósítani, hogy főszabályként az engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti jogot alkalmazzák a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira, mivel az engedményező szokásos tartózkodási helyének kapcsoló elvként való használata egybeesik az adós fő érdekeltjeinek központjával, amit a fizetésképtelenségi eljárások céljából használnak kapcsoló elvként.
- (23) A nemzetközi kereskedelemben a követelések engedményezéséről szóló 2001. évi ENSZ egyezmény úgy rendelkezik, hogy az engedményes engedményezett követelés feletti jogának a rivális érdekelt felek jogával szembeni elsőbbséget az engedményező tartózkodási helye szerinti állam joga szabályozza. Az e rendeletbe foglalt uniós kollíziós szabályok és az Egyezmény által nemzetközi szinten előnyben részesített megoldás egymással való összhangja várhatóan meg fogja könnyíteni a nemzetközi jogviták megoldását.
- (24) Ha az engedményező ugyanazon követelés több engedményezése között megváltoztatja a szokásos tartózkodási helyét, annak a jognak kell az alkalmazandó jognak lennie, amely az engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti jog abban az időpontban, amikor az engedményesek egyike először teszi érvényesíthetővé az engedményezését harmadik felekkel szemben azáltal, hogy teljesíti az engedményező abban az időben szokásos tartózkodási helye alapján alkalmazandó jog szerinti követelményeket.
- (25) A piaci gyakorlatnak és a piaci szereplők szükségleteinek megfelelően célszerű, hogy kivételesen az engedményezett követelés joga, vagyis a hitelező és az adós közötti, a követelés alapját képező eredeti szerződést szabályozó jog legyen az egyes követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira irányadó jog.
- (26) Az engedményezett követelés jogának kell szabályoznia a hitelintézeti számlán jóváírt pénz számlatulajdonos általi engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásait, ha a számlatulajdonos a hitelező/engedményező, a hitelintézet pedig az adós. Nagyobb kiszámíthatóságot biztosít harmadik felek, például az engedményező hitelezői és a rivális engedményesek számára, ha az engedményezett követelés joga ezen engedményezések harmadik felekre kifejtett hatásaira is alkalmazandó, mivel az általános feltételezés szerint a hitelintézet helye szerinti ország joga szabályozza a számlatulajdonos hitelintézeti számlán jóváírt pénzre vonatkozó követelését (nem pedig a számlatulajdonos/engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti jog). Általában ezt a jogot választják a számlatulajdonos és a hitelintézet közötti számlaszerződésben.
- (27) Célszerű, hogy a pénzügyi eszközökből származó követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásai szintén az engedményezett követelésre irányadó jog, vagyis a követelés alapját jelentő szerződést (például származtatott ügyletet) szabályozó jog hatálya alá tartozzanak. A pénzügyi piacok stabilitásának és zavartalan működésének megóvása érdekében alapvetően fontos, hogy a pénzügyi eszközökből származó követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásai az engedményezett követelés joga, ne pedig az engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti jog hatálya alá tarozzanak. A fentiek megóvása azért biztosított, mivel a követelés alapját képező pénzügyi eszközre irányadó jog a szerződés felei által megválasztott jog vagy a pénzügyi piacokra alkalmazandó megkülönböztetésmentes szabályok szerint meghatározott jog.
- (28) Rugalmasságot kell biztosítani az értékpapírosítás keretében történő követelés engedményezések harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jog meghatározása során az értékpapírosítást végző összes szereplő igényeinek kielégítése, valamint a határon átnyúló értékpapírosítási piac kisebb szereplőkre való kiterjesztésének megkönnyítése érdekében. Jóllehet főszabály szerint az engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti jogot kell alkalmazni az értékpapírosítás keretében történő követelés engedményezések harmadik felekre kifejtett hatásaira, az engedményező (kezdeményező) és az engedményes (különleges célú gazdasági egység) részére lehetővé kell tenni, hogy az engedményezett követelés jogát válasszák a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jogként. Az engedményező és az engedményes számára lehetővé kell tenni annak eldöntését, hogy az értékpapírosítás keretében történő követelés engedményezések harmadik felekre kifejtett hatásai továbbra is az engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti főszabály hatálya alatt maradnak-e, vagy az ügylet szerkezetétől és jellemzőitől, például a kezdeményező számatól és helyétől, valamint az engedményezett követelésre irányadó jogok számától függően az engedményezett követelés jogát választják. [Mód. 12]

2019. február 13., szerda

- (29) Ugyanazon követelés engedményesei közötti elsőbbségi összeütközés merülhet fel, ha a követelés engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásai az egyik engedményezés esetében az engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti jog, a másik engedményezés esetében pedig az engedményezett követelés jogának hatálya alá tartoznak. Ilyen esetekben célszerű, hogy az engedményezésre alkalmazandó jog alapján harmadik felekkel szemben először érvényesíthetővé vált követelés-engedményezés harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jog legyen az elsőbbségi összeütközés feloldására alkalmazandó jog. **Ha mindkét követelés-engedményezés egyszerre válik érvényesíthetővé harmadik felekkel szemben, akkor az engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti jog irányadó.** [Mód. 13]
- (30) A követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandóként e rendeletben meghatározott nemzeti jog hatályának egységesnek kell lennie. Az alkalmazandóként meghatározott nemzeti jognak különösen az alábbiakat kell szabályoznia: i. az engedményezés harmadik felekkel szembeni érvényesíthetősége, vagyis az engedményezett követelés feletti jogcím megszerzése érdekében az engedményes által ~~megteendő~~ **követendő** lépések és eljárások (például az engedményezés regisztrálása egy közigazgatási szervnél vagy nyilvános nyilvántartásban, vagy az adós írásbeli értesítése az engedményezésről); valamint ii. az elsőbbségi kérdések, vagyis **határon átnyúló engedményezést követően** a követelés feletti jogcímmel rendelkező több érdekelt fél közötti konfliktusok **feloldása** (például két engedményes között, ha ugyanazt a követelést kétszer engedményezték, vagy az engedményes és az engedményező hitelezője között). [Mód. 14]
- (31) Tekintettel e rendelet egyetemes jellegére, különböző jogi hagyományokkal rendelkező országok joga jelölhető ki alkalmazandó jogként. Amennyiben egy követelés engedményezését követően a követelés alapját képező szerződés átruházásra kerül, helyénvaló, hogy az e rendeletben a követelés engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandóként meghatározott jog legyen irányadó az elsőbbségi összeütközésre is a követelés engedményese, valamint ugyanazon követelésnek a követelés alapját képező szerződés átruházása utáni új kedvezményezettje között. Ugyanezen okból kifolyólag, ha a szerződés átruházásával funkcionálisan egyenértékű novációt alkalmaztak, helyénvaló, hogy az e rendeletben a követelés engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandóként meghatározott jog legyen irányadó az elsőbbségi összeütközésre is a követelés engedményese, valamint a követelés alapját képező szerződés novációja utáni, funkcionálisan egyenértékű követelés új kedvezményezettje között.
- (32) Közérdeken alapuló megfontolások indokoltá teszik a tagállami bíróságok azon – megszorítóan értelmezendő – lehetőségét, hogy kivételes körülmények között a közrend és az imperatív rendelkezések alapján kivételeket alkalmazzanak.
- (33) A tagállamok által vállalt nemzetközi kötelezettségek tiszteletben tartása azt jelenti, hogy e rendelet nem sértheti azokat a nemzetközi egyezményeket, amelyekben egy vagy több tagállam e rendelet elfogadásakor részes. A szabályokhoz történő könnyebb hozzáférés céljából a Bizottság a tagállamok által közölt információk alapján közzé kell, hogy tegye az Európai Unió Hivatalos Lapjában a vonatkozó egyezmények jegyzékét.
- (34) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket. Ez a rendelet különösen törekszik a tulajdonhoz való jogról, illetve a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogról szóló 17. és 47. **cikk, valamint a vállalkozás szabadságáról szóló 16. cikk** alkalmazásának az előmozdítására. [Mód. 15]
- (35) Mivel e rendelet célkitűzéseit a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani és azok e rendelet terjedelme és hatása miatt az Unió szintjén jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. A követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira vonatkozó kollíziós szabályok kívánt egységessége kizárólag rendelet útján érhető el, mivel egyedül a rendelet biztosítja a szabályok következetes nemzeti szintű értelmezését és alkalmazását. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl a cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (36) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló (21.) jegyzőkönyv 3. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban az [Egyesült Királyság] és [Írország] [bejelentették, hogy részt kívánnak venni ennek a rendeletnek az elfogadásában és alkalmazásában] [nem vesznek részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rájuk nézve nem kötelező és nem alkalmazandó].
- (37) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló (22.) jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendelet elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

2019. február 13., szerda

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

HATÁLY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

Hatály

(1) Ezt a rendeletet a polgári és kereskedelmi ügyek területén a követelések engedményezésének – **az engedményezett követelés adósától eltérő** – harmadik felekre kifejtett hatásaira kell alkalmazni olyan esetekben, amelyek több állam jogához kapcsolódnak. [Mód. 16]

E rendelet nem alkalmazható különösen az adó-, vám- és közigazgatási ügyekre.

(1a) Ez a rendelet nem érinti az uniós és nemzeti fogyasztóvédelmi jogszabályokat. [Mód. 17]

(2) E rendeletet hatálya nem terjed ki a következőkre:

- a) a családi kapcsolatokból és az ilyen kapcsolatokra alkalmazandó jog szerint hasonló joghatásúnak tekintett kapcsolatokból – beleértve a tartási kötelezettséget is – eredő követelések engedményezése;
- b) a házassági vagyoni jogból eredő és az ilyen kapcsolatokra alkalmazandó jog szerint a házasságával hasonló joghatásúnak tekintett kapcsolatokra – **többek között a bejegyzett élettársi kapcsolatokra** – alkalmazandó vagyoni jogi jogszabályokból, továbbá a végrendeletből és öröklésből eredő követelések engedményezése; [Mód. 18]
- c) váltók, csekkek és saját váltók, valamint egyéb átruházható értékpapírokból eredő követelések engedményezése, amennyiben az ilyen egyéb átruházható értékpapírok alapján létrejövő kötelezettségek azok átruházható jellegéből származnak;
- d) a társasági jogot, valamint a más jogi személyekre vagy jogi személyiség nélküli szervezetekre vonatkozó jogot érintő kérdésekből – például a társaságok és más jogi személyek vagy jogi személyiség nélküli szervezetek bejegyzés útján vagy más módon történő létrehozása, jogképessége, belső szervezete és működése vagy megszűnése, valamint a társaság, illetve szervezet tagjainak és tisztviselőinek személyes felelőssége a társaság vagy a szervezet kötelezettségeiért – eredő követelések engedményezése;
- e) célvagyon („trust”) alapításából, és az alapítók, vagyonkezelők („trustee”) és kedvezményezettek közötti jogviszonyból eredő követelések engedményezése;
- f) a 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹³⁾ 2. cikkének (1) és (3) bekezdésében említett vállalkozásoktól eltérő szervezetek tevékenységéből eredő életbiztosítási szerződésekből – amelyek célja, hogy egy vállalkozáshoz, vállalkozáscsoporthoz, szakmai szervezethez vagy azok csoportjához tartozó munkavállaló vagy önálló vállalkozó halálásete, tevékenységének megszűnése, munkából eredő betegsége vagy balesete esetén juttatást nyújtson – eredő követelések engedményezése.

fa) követelések engedményezése az (EU) 2015/848 rendelet szerinti kollektív eljárás során. [Mód. 19]

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- a) „engedményező”: az a személy, aki/amely átruházza valamely adósság megfizetésének adóssal szembeni követeléséhez való jogát egy másik személyre;
- b) „engedményes”: az a személy, aki/amely megszerzi valamely adósság megfizetésének adóssal szembeni követeléséhez való jogát egy másik személytől;

⁽¹³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/138/EK irányelve (2009. november 25.) a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról (Szolvencia II), (HL L 335., 2009.12.17., 1. o.).

2019. február 13., szerda

- c) „engedményezés”: valamely adósság megfizetésének adóssal szembeni követeléséhez való jog önkéntes átruházása. Magában foglalja a követelések valódi átruházását, a követelések biztosítéki célú átruházását, illetve elzálogosítását vagy más, biztosítéki joggal való megterhelését;
- d) „követelés”: bármely jellegű – akár pénzbeli, akár nem pénzbeli, akár szerződéses kötelezettségből, akár szerződésen kívüli kötelmi viszonyból származó – adósság megfizetésének követeléséhez való jog;
- e) „harmadik felekre kifejtett hatások”: ~~tulajdonjogi hatások, vagyis~~ az engedményes joga, hogy érvényesítse a rá engedményezett követelés feletti jogcímét más engedményesekkel vagy ugyanazon vagy funkcionálisan egyenértékű követelés kedvezményezettjeivel, az engedményező hitelezőivel és más harmadik felekkel szemben, **az adós követelével;** [Mód. 20]
- f) „szokásos tartózkodási hely”: a társaságok és a jogi személyiséggel rendelkező vagy jogi személyiség nélküli más szervezetek szokásos tartózkodási helye a központi ügyvezetés helye; az üzleti tevékenysége körében eljáró természetes személy szokásos tartózkodási helye az üzleti tevékenysége fő helye;
- g) „hitelintézet”: az 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁴⁾ 4. cikke (1) bekezdésének 1. pontjában meghatározott vállalkozás, beleértve az olyan hitelintézeteknek az említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének 17. pontja szerinti fióktelepét, amelyek az Unión belül vagy – a 2013/36/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁵⁾ 47. cikkének megfelelően – az Unión kívül rendelkeznek központi irodával, ha e fióktelepek az Unión belül találhatók.
- h) „pénz”: ~~valamely hitelintézeti számlán bármely pénznemben jóváírt pénz;~~ [Mód. 21]
- i) „pénzügyi eszköz”: a 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁶⁾ I. mellékletének C. szakaszában meghatározott eszközök;

II. FEJEZET

EGYSÉGES SZABÁLYOK

3. cikk

Egyetemes alkalmazás

Az e rendelet által meghatározott jogot arra való tekintet nélkül alkalmazni kell, hogy az valamely tagállam joga-e vagy sem.

4. cikk

Alkalmazandó jog

(1) E cikk eltérő rendelkezése hiányában a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásait azon ország jogának kell szabályoznia, amelyben az engedményező szokásos tartózkodási helye található az **engedményezés engedményezési szerződés megkötésének** időpontjában.

Ha az engedményező ugyanazon követelés különböző engedményeseknek történő két engedményezése között megváltoztatja a szokásos tartózkodási helyét, az egyik engedményes jogának a másik engedményes jogával szembeni elsőbbségét az engedményező azon időpontbeli szokásos tartózkodási helye szerinti jognak kell szabályoznia, amikor arra az engedményezésre sor került, amely az első albekezdés alapján alkalmazandóként kijelölt jog szerint elsőként vált érvényesíthetővé **más** harmadik felekkel szemben.

⁽¹⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 575/2013/EU rendelete (2013. június 26.) a hitelintézetekre és befektetési vállalkozásokra vonatkozó prudenciális követelményekről és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 176., 2013.6.27., 1. o.).

⁽¹⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013/36/EU irányelve (2013. június 26.) a hitelintézetek tevékenységéhez való hozzáférésről és a hitelintézetek és befektetési vállalkozások prudenciális felügyeletéről, a 2002/87/EK irányelv módosításáról, a 2006/48/EK és a 2006/49/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 176., 2013.6.27., 338. o.).

⁽¹⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o.).

2019. február 13., szerda

(2) **E cikk (1) bekezdésétől eltérően az** alábbiak engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásait az engedményezett követelésre alkalmazandó jog szabályozza:

- a) hitelintézeti számlán jóváírt pénz;
- b) pénzügyi eszközökből származó követelések.

(3) ~~Az engedményező és az engedményes választhatják az engedményezett követelésre alkalmazandó jogot a követelések értékpapírosítás céljából történő engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jogként.~~

~~Az engedményezési szerződésben vagy külön megállapodásban kifejezetten meg kell tenni a jogválasztást. A jogválasztást tartalmazó aktus tartalmi és formai érvényességére a választott jog az irányadó.~~

(4) Ugyanazon követelés engedményesei között, ha az egyik engedményezés harmadik felekre kifejtett hatásaira annak az országnak a joga irányadó, amelyben az engedményező szokásos tartózkodási hellyel rendelkezik, a másik engedményezés harmadik felekre kifejtett hatásaira pedig az engedményezett követelés joga az irányadó, a felmerülő elsőbbségi összeütközésre azon engedményezés harmadik felekre kifejtett hatásaira alkalmazandó jognak kell irányadónak lennie, amely először vált érvényesíthetővé harmadik felekkel szemben az engedményezésre alkalmazandó jog alapján. **Ha mindkét engedményezés egyszerre válik érvényesíthetővé harmadik felekkel szemben, akkor az engedményező szokásos tartózkodási helye szerinti ország joga irányadó.** [Mód. 22]

5. cikk

Az alkalmazandó jog hatálya

A követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásaira e rendelet alapján alkalmazandó jog különösen az alábbiakra nézve irányadó:

- a) az engedményezésnek az adóstól eltérő harmadik felekkel szembeni érvényesíthetőségére vonatkozó követelmények, például regisztráció vagy közzétételi alakiságok;
- b) az engedményes jogainak elsőbbsége ugyanazon követelés másik engedményesének jogaival szemben;
- c) az engedményes jogainak elsőbbsége az engedményező hitelezőinek jogaival szemben;
- d) az engedményes jogainak elsőbbsége az ugyanazon követelés tekintetében történő szerződésátruházás kedvezményezettjének jogaival szemben;
- e) az engedményes jogainak elsőbbsége egyenértékű követelés tekintetében az adóssal szemben történő szerződésnováció kedvezményezettjének jogaival szemben.

6. cikk

Imperatív rendelkezések

(1) E rendelet nem korlátozhatja az eljáró bíróság államának joga által előírt imperatív rendelkezések alkalmazását.

(2) Az imperatív rendelkezések olyan rendelkezések, amelyek betartását minden tagállam a közérdek – mint például ezen állam politikai, társadalmi vagy gazdasági rendjének megőrzése – szempontjából döntő fontosságúnak ítéli, és megköveteli a hatálya alá eső valamennyi tényállásra történő alkalmazását, függetlenül attól, hogy e rendelet alapján a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásait illetően mely jog alkalmazandó.

(2a) Figyelembe kell venni azon tagállam jogának imperatív rendelkezéseit, amelyben az engedményezésre sor kell hogy kerüljön vagy sor került, amennyiben ezen imperatív rendelkezések alapján az engedményezési szerződés teljesítése nem jogszerű. [Mód. 23]

III. FEJEZET

EGYÉB RENDELKEZÉSEK

7. cikk

Közrend („ordre public”)

Az e rendelet által meghatározott bármely ország joga valamely rendelkezésének alkalmazása csak akkor tagadható meg, ha az alkalmazás nyilvánvalóan összeegyeztethetetlen az eljáró bíróság országának közrendjével („ordre public”).

2019. február 13., szerda

8. cikk

A vissza- és továbbutalás kizárása

E rendelet által meghatározott állam jogának alkalmazása alatt az adott államban hatályban lévő jogszabályok alkalmazását kell érteni, a nemzetközi magánjogi jogszabályok kizárásával.

9. cikk

Az egynél több jogrendszerrel rendelkező államok

(1) Ha egy állam több olyan területi egységből áll, amelyek mindegyike saját jogszabályokkal rendelkezik a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásai vonatkozásában, akkor az e rendelet szerint alkalmazandó jog meghatározása céljából mindegyik területi egységet államnak kell tekinteni.

(2) Az a tagállam, amely több olyan területi egységből áll, amelyek mindegyike saját jogszabályokkal rendelkezik a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásai tekintetében, nem köteles e rendeletet alkalmazni a kizárólag e területi egységek jogai között fennálló kollízió esetén.

10. cikk

Kapcsolat más uniós jogi aktusok rendelkezéseivel

E rendelet nem érinti az olyan uniós jogi rendelkezések alkalmazását, amelyek egy adott kérdéssel kapcsolatban a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásai tekintetében irányadó kollíziós szabályokat írnak elő.

11. cikk

Kapcsolat a meglevő nemzetközi egyezményekkel

(1) E rendelet nem érinti az olyan nemzetközi egyezmények alkalmazását, amelyekben e rendelet elfogadásának időpontjában egy vagy több tagállam részes, és amelyek a követelések engedményezésének harmadik felekre kifejtett hatásai vonatkozásában kollíziós szabályokat állapítanak meg.

(2) Az e rendeletben szabályozott kérdések vonatkozásában azonban e rendelet – mint tagállamok közötti rendelet – elsőbbséget élvez a kizárólag két vagy több tagállam között megkötött egyezményekkel szemben.

12. cikk

Az egyezmények jegyzéke

(1) A tagállamok [az alkalmazás kezdő időpontja]-ig közlik a Bizottsággal a 11. cikk (1) bekezdésében említett egyezmények jegyzékét. Amennyiben a tagállamok ezen időpontot követően felmondják ezen egyezmények valamelyikét, erről értesítik a Bizottságot.

(2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett értesítés kézhezvételét követő hat hónapon belül közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában

a) az (1) bekezdésben említett egyezmények jegyzékét;

b) az (1) bekezdésben említett egyezmények felmondását.

13. cikk

Felülvizsgálatra vonatkozó rendelkezés

A Bizottság [5 évvel az alkalmazás kezdő időpontját követő időpont]-ig jelentést nyújt be e rendelet alkalmazásáról az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. Adott esetben ezt a jelentést a rendelet módosítására irányuló javaslatok kísérik.

2019. február 13., szerda

14. cikk

Az alkalmazás kezdetének időpontja

(1) E rendelet a [az alkalmazás kezdő időpontja]-án/-én, vagy azt követően megkötött követelés-engedményezésekre alkalmazandó.

(2) Az e rendelet szerint alkalmazandó jog határozza meg, hogy egy harmadik felet valamely, e rendelet alkalmazásának kezdő időpontját követően engedményezett követelés tekintetében megillető jogok elsőbbséget élveznek-e egy másik harmadik fél e rendelet alkalmazandóvá válását megelőzően megszerzett jogaival szemben. ***Az engedményezések tárgyát képező több követelés versengése esetén az érintett engedményesek jogait az e rendelet szerint alkalmazandó jog kizárólag azon engedményezések tekintetében határozza meg, amelyekre ... [e rendelet hatálybalépésének dátuma] után került sor. [Mód. 24]***

15. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet [a hatálybalépéstől számított 18 hónap]-tól/-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet a Szerződésnek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0087

Az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a „Periklész IV program”) a 2021–2027 közötti időszakra *I**

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési programnak (a „Periklész IV programnak”) a 2021–2027 közötti időszakra történő létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0369 – C8-0240/2018 – 2018/0194(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/42)

Az Európai Parlament,

— tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0369),

— tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 133. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez C8-0240/2018),

— tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,

— tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,

— tekintettel az Állampolgári jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A8-0069/2019),

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;

2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

2019. február 13., szerda

P8_TC1-COD(2018)0194

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési programnak (a „Periklész IV programnak”) a 2021–2027 közötti időszakra történő létrehozásáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Központi Bank véleményére ⁽¹⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Az Unió és a tagállamok azt a célt tűzték ki maguk elé, hogy meghatározzák az euró közös valutaként történő alkalmazásához szükséges intézkedéseket. Ezen intézkedések közé tartozik az euró pénzhamisítás és az ahhoz kapcsolódó csalás elleni védelme, ~~elősegítve~~ **biztosítva** ezáltal az uniós gazdaság hatékonyságát és ~~biztosítva~~ az államháztartás fenntarthatóságát. [Mód. 1]
- (2) Az 1338/2001/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ az információcseréről, az együttműködésről és a kölcsönös segítségnyújtásról rendelkezik, és ezáltal létrehozta az euró védelmére szolgáló harmonizált keretrendszert. Az euró számára az Unió teljes területén azonos szintű védelem biztosítása érdekében az 1339/2001/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ az említett rendelet hatályát azokra a tagállamokra is kiterjesztette, amelyek nem vezették be az eurót közös valutaként.
- (3) Az információcsere, a személyzeti csereprogramok, a műszaki és tudományos segítségnyújtás és a speciális képzés előmozdítását célzó intézkedések jelentősen hozzájárulnak az Unió közös valutájának a pénzhamisítás és az ahhoz kapcsolódó csalás elleni védelméhez és ezáltal az Unió teljes területén azonos szintű védelem eléréséhez, egyidejűleg megmutatva, hogy az Unió képes a szervezett bűnözés súlyos formáival szembeni fellépésre. **Ezek az intézkedések a pénzmosással és a szervezett bűnözéssel kapcsolatos közös kihívások és összefonódások kezelését is segítik.** [Mód. 2]
- (4) Az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló program – különösen az említett program által támogatott intézkedések eredményeinek folyamatos terjesztése révén – hozzájárul az uniós polgárok tudatosságának növeléséhez, **az adott pénznem iránti bizalom erősítéséhez** és az euró védelmének fokozásához. [Mód. 3]
- (4a) **Az euro hamisítás elleni szigorú védelme alapvetően fontos a szilárd és versenyképes uniós gazdaság szempontjából, és közvetlenül összefügg a gazdasági és monetáris unió hatékony működésének javítására irányuló uniós célkitűzéssel.** [Mód. 4]

⁽¹⁾ HL C 378., 2018.10.19., 2. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2019. február 13-i álláspontja.

⁽³⁾ A Tanács 1338/2001/EK rendelete (2001. június 28.) az euró pénzhamisítás elleni védelméhez szükséges intézkedések megállapításáról (HL L 181., 2001.7.4., 6. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 1339/2001/EK rendelete (2001. június 28.) az euró pénzhamisítás elleni védelméhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló 1338/2001/EK rendelet hatásainak az eurót közös valutaként el nem fogadó tagállamokra történő kiterjesztéséről (HL L 181., 2001.7.4., 11. o.).

2019. február 13., szerda

- (5) A 2006/75/EK⁽⁵⁾, a 2006/76/EK⁽⁶⁾, a 2006/849/EK⁽⁷⁾ és a 2006/850/EK⁽⁸⁾ tanácsi határozat, valamint a 331/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁹⁾ által módosított és kiterjesztett 2001/923/EK⁽¹⁰⁾ és 2001/924/EK⁽¹¹⁾ tanácsi határozat révén ezen intézkedésekhez nyújtott korábbi támogatás lehetővé tette az Unió és a tagállamok által az euró pénzhamisítás elleni védelme terén tett intézkedések megerősítését. Az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a Periklész program) célkitűzései a 2002–2006-os, a 2007–2013-as, valamint a 2014-től 2017-ig tartó időszakban⁽¹²⁾ sikeresen megvalósultak.
- (6) **A bevett eljárástól eltérően nem végezték el a program külön hatásvizsgálatát. Ezt részben az magyarázza, hogy a Bizottság 2017-ben félidős értékelést végzett, amelyet független jelentés támasztott alá⁽¹³⁾. Bár a jelentés általában véve pozitív, aggodalmát fejezi ki a program tevékenységeiben részt vevő illetékes hatóságok korlátozott száma, valamint a program eredményeinek méréséhez használt fő teljesítménymutatók minősége kapcsán.** A Bizottság az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a „Periklész 2020” program) félidős értékeléséről a Tanács és az Európai Parlament számára kiadott közleményében, **valamint a javaslatot (COM(2018)0369) kísérő munkadokumentumban szereplő előzetes értékelésében** arra a következtetésre jutott, hogy támogatni kell a Periklész 2020 program 2020 utáni folytatását, tekintettel uniós hozzáadott értékére, hosszú távú hatásaira és intézkedéseinek fenntarthatóságára, **valamint a szervezett bűnözés elleni fellépéshez való hozzájárulására.** [Mód. 5]
- (7) A félidős értékelés a Periklész 2020 program által finanszírozott intézkedések folytatását tanácsolta **úgy, valamint azt, hogy emellett vegyék figyelembe, hogy milyen lehetőségek vannak a kérelmek benyújtásának egyszerűsítésére, a kedvezményezettek differenciálására, valamint annak ösztönzésére, hogy az egyes országokból a lehető legtöbb illetékes hatóság részt vegyen a program tevékenységeiben,** a felmerülő és ismétlődő fenyegetésekre való összpontosítás fenntartására, valamint a fő teljesítménymutatók egyszerűsítésére. [Mód. 6]
- (7a) **Több hamisítóüzemet találtak harmadik országokban, és az euro hamisítása nemzetközi méretekben egyre nő; ezért a harmadik országok illetékes hatóságainak bevonásával végzett kapacitásépítési és képzési tevékenységeket alapvető fontosságúnak kell tekinteni az Unió közös valutájának hatékony védelme érdekében, és ezeket a program keretében tovább kell ösztönözni.** [Mód. 7]
- (8) Ezért a 2021–2027-es időszakra vonatkozóan új programot kell elfogadni (a „Periklész IV program”). Biztosítani kell, hogy a Periklész IV program összhangban legyen az egyéb releváns programokkal és fellépésekkel és kiegészítse azokat. A Bizottságnak ezért a Periklész IV program alkalmazása céljából – az 1338/2001/EK bizottsági rendeletben

⁽⁵⁾ A Tanács 2006/75/EK határozata (2006. január 30.) az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a Periklész program) létrehozásáról szóló 2001/923/EK határozat módosításáról és meghosszabbításáról (HL L 36., 2006.2.8., 40. o.).

⁽⁶⁾ A Tanács 2006/76/EK határozata (2006. január 30.) az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a Periklész program) létrehozásáról szóló 2001/923/EK határozat módosításáról és meghosszabbításáról szóló 2006/75/EK határozat hatályának a nem részt vevő tagállamokra való kiterjesztéséről (HL L 36., 2006.2.8., 42. o.).

⁽⁷⁾ A Tanács 2006/849/EK határozata (2006. november 20.) az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a Periklész program) létrehozásáról szóló 2001/923/EK határozat módosításáról és meghosszabbításáról (HL L 330., 2006.11.28., 28. o.).

⁽⁸⁾ A Tanács 2006/850/EK határozata (2006. november 20.) az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a Periklész program) létrehozásáról szóló 2001/923/EK határozat módosításáról és meghosszabbításáról szóló 2006/849/EK határozat hatályának a nem részt vevő tagállamokra való kiterjesztéséről (HL L 330., 2006.11.28., 30. o.).

⁽⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 331/2014/EU rendelete (2014. március 11.) az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a „Periklész 2020 program”) létrehozásáról, valamint a 2001/923/EK, a 2001/924/EK, a 2006/75/EK, a 2006/76/EK, a 2006/849/EK és a 2006/850/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 103., 2014.4.5., 1. o.).

⁽¹⁰⁾ A Tanács 2001/923/EK határozata (2001. december 17.) az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a „Periklész program”) létrehozásáról (HL L 339., 2001.12.21., 50. o.).

⁽¹¹⁾ Az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a „Periklész program”) létrehozásáról szóló határozat hatályának az euró közös valutaként be nem vezető országokra történő kiterjesztéséről szóló, 2001. december 17-i 2001/924/EK tanácsi határozat (HL L 339., 2001.12.21., 55. o.).

⁽¹²⁾ A Bizottság közleménye (2017. december 6.) a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési program (a „Periklész 2020” program) félidős értékeléséről (COM(2017)0741).

⁽¹³⁾ SWD(2017)0444 és Ares(2917)3289297, 2017. június 30.

2019. február 13., szerda

említett bizottság keretén belül – az elsődlegesen érintett felekkel – különösen a tagállamok, az Európai Központi Bank, valamint az Europol által kijelölt illetékes nemzeti hatóságokkal – le kell folytatnia valamennyi, az euró védelmét célzó szükségletek értékelésével kapcsolatos, különösen a csereprogramokról, a segítségnyújtásról és a képzésekről szóló szükséges konzultációt. **Ezen túlmenően a program végrehajtása során a Bizottságnak fel kell használnia az Európai Központi Bank a hamis eurobankjegyekre vonatkozó képzés és információszolgáltatás tekintetében meglévő széles körű tapasztalatát.** [Mód. 8]

- (9) A rendeletre alkalmazandók az Európai Parlament és a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 322. cikke alapján elfogadott horizontális pénzügyi szabályok. E szabályokat a költségvetési rendelet rögzíti, és azok meghatározzák különösen a költségvetés elkészítésére és annak vissza nem térítendő támogatások, közbeszerzés, pénzdíjak és közvetett végrehajtás révén történő végrehajtására vonatkozó eljárást, valamint rendelkeznek a pénzügyi szereplők felelősségére vonatkozó ellenőrzésekről. Az EUMSZ 322. cikke alapján elfogadott szabályok érintik emellett az uniós költségvetésnek a tagállamokban a jogállamiság tekintetében fennálló, általánossá vált hiányosságok esetén történő védelmét, mivel a jogállamiság tiszteletben tartása elengedhetetlen előfeltétele a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásnak és a hatékony uniós finanszírozásnak.
- (10) E rendelet megfelel a hozzáadott érték és az arányosság elvének. A Periklész IV programnak az euró pénzhamisítás elleni védelme érdekében elő kell segítenie a tagállamok közötti, valamint a Bizottság és a tagállamok közötti együttműködést, a tagállamok kötelezettségeinek sérelme nélkül, és hatékonyabban használva az erőforrásokat, mint ahogyan az nemzeti szinten megvalósítható lenne. Az intézkedések uniós szintű végrehajtása szükséges és indokolt, mivel egyértelműen segíti a tagállamokat az euró együttes védelmében, továbbá az illetékes hatóságok közötti együttműködés, **valamint az időszzerű és átfogó** és információcsere fokozása érdekében a közös uniós struktúrák használatára ösztönöz. [Mód. 9]
- (11) A Periklész IV programot a ... [hivatkozás a 2020 utáni időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló rendeletre: az (EU, Euratom) .../2018 tanácsi rendeletben] meghatározott többéves pénzügyi keretnek megfelelően kell végrehajtani.
- (12) ~~A Periklész IV program egységes feltételek mellett történő végrehajtása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni.~~ **E rendelet egyes nem alapvető elemeinek kiegészítése és módosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a 10. cikkben említett munkaprogramok és a 12. cikkben, valamint a mellékletben említett mutatók tekintetében.** A Bizottságnak éves munkaprogramokat kell elfogadnia, amelyek meghatározzák a prioritásokat, a költségvetés felosztását és az intézkedések vissza nem térítendő támogatására vonatkozó értékelési kritériumokat. Az éves munkaprogram részét kell képezniük azon kivételes és kellően indokolt körülményeknek, amelyek fennállása esetén a tagállamok gazdasági rugalmasságának fokozása érdekében a társfinanszírozás növelésére van szükség, lehetővé téve ezáltal a tagállamok számára az euró védelmét és megővását szolgáló projektek kielégítő végrehajtását és elvégzését. **Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak⁽¹⁴⁾ megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.** [Mód. 10]
- (13) Ez a rendelet meghatározza a Periklész IV program pénzügyi keretösszegét, amely ... [a hivatkozás szükség szerint aktualizálandó az új intézményközi megállapodásnak megfelelően: a költségvetési fegyvelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 17. pontja értelmében] az éves költségvetési eljárás során az elsődleges referenciaösszeget jelenti az Európai Parlament és a Tanács számára.
- (14) A költségvetési rendelettel, a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽¹⁵⁾, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽¹⁶⁾ és az (EU) 2017/1939 tanácsi rendelettel⁽¹⁷⁾ összhangban, az Unió pénzügyi érdekeit arányos intézkedésekkel kell védeni, ideértve a szabálytalanságok és a csalás megelőzését, feltárását, korrekcióját és kivizsgálását, az eltűnt, jogalap nélkül kifizetett vagy szabálytalanul felhasznált pénzeszközök visszafizettetését és adott esetben közigazgatási szankciók alkalmazását. Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF)

⁽¹⁴⁾ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

⁽¹⁵⁾ HL L 248., 2013.9.18., 1. o.

⁽¹⁶⁾ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

⁽¹⁷⁾ HL L 283., 2017.10.31., 1. o.

2019. február 13., szerda

a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel és a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel összhangban vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és szemléket – végezhet annak megállapítása céljából, hogy történt-e csalás, korrupció vagy bármilyen más jogellenes tevékenység, amely sérti az Unió pénzügyi érdekeit. Az (EU) 2017/1939 rendelettel összhangban az Európai Ügyészség kinyomozhatja és büntetőeljárás alá vonhatja az (EU) 2017/1371 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁸⁾ szerinti, az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalást és más jogellenes tevékenységeket. A költségvetési rendelettel összhangban minden olyan személynek vagy szervezetnek, amely uniós finanszírozásban részesül, maradéktalanul együtt kell működnie az Unió pénzügyi érdekeinek védelmében, biztosítani kell a Bizottság, az OLAF, az Európai Ügyészség és az Európai Számvevőszék számára a szükséges jogokat és hozzáférést.

- (15) A Bizottságnak az Európai Parlament és a Tanács részére féldícs értékelő jelentést kell benyújtania a Periklész IV program végrehajtásáról, valamint záró értékelő jelentést kell benyújtania a program célkitűzéseinek megvalósításáról.
- (16) A 331/2014/EU rendeletet ezért hatályon kívül kell helyezni.
- (17) Célszerű biztosítani, hogy a Periklész 2020 program és a Periklész IV program közötti átmenetre zökkenőmentesen és megszakítás nélkül kerüljön sor, valamint célszerű a Periklész IV program időtartamát az [a 2021–2027-es időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló] (EU, Euratom) .../... tanácsi rendelethez igazítani. A Periklész IV programot tehát 2021. január 1-jétől kell alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

E rendelet létrehozza az euró pénzhamisítás elleni védelmét szolgáló csere-, segítségnyújtási és képzési programot (a „Periklész IV programot”).

A rendelet megállapítja a program célkitűzéseit, a 2021 január 1-jétől 2027 december 31-ig tartó időszakra szóló költségvetést, az uniós finanszírozás formáit, valamint az e finanszírozás nyújtására vonatkozó szabályokat.

2. cikk

A program célkitűzései

- (1) A program általános célkitűzése a következő:

a pénzhamisítás és az ahhoz kapcsolódó csalás megelőzése és visszaszorítása, **az eurobankjegyek és az érmék integritásának megőrzése, ami növeli a polgárok és a vállalkozások a bankjegyek és érmék valódiságába vetett bizalmát, erősítve** ~~fokozza~~ ezáltal az uniós gazdaság ~~gazdaságba vetett bizalmát~~ **versenyképességét és biztosítja**, miközben biztosítja az államháztartások fenntarthatóságát. [Mód. 11]

- (2) A program egyedi célkitűzése a következő:

az eurobankjegyek és -érmék pénzhamisítás és az ahhoz kapcsolódó csalás elleni védelmének biztosítása azáltal, hogy támogatja és kiegészíti a tagállami intézkedéseket, továbbá segítséget nyújt az illetékes nemzeti és uniós hatóságoknak az egymással és a Bizottsággal folytatandó szoros és rendszeres, adott esetben harmadik országok és nemzetközi szervezetek bevonására is kiterjedő együttműködés, valamint a bevált gyakorlatok cseréjének kialakításában.

⁽¹⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1371 irányelve (2017. július 5.) az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről (HL L 198., 2017.7.28., 29. o.).

2019. február 13., szerda

3. cikk

Költségvetés

- (1) A programnak a 2021. január 1-től 2027. december 31-ig tartó időszakban történő végrehajtására szánt pénzügyi keretösszeg folyó áron 7 700 000 EUR ⁽¹⁹⁾. **[Mód. 12]**
- (2) Az éves előirányzatokat a többéves pénzügyi keret erejéig az Európai Parlament és a Tanács hagyja jóvá.
- (3) Az (1) bekezdésben említett összeg felhasználható a program végrehajtásához kapcsolódó technikai és igazgatási segítségnyújtásra, így például előkészítő, nyomonkövetési, kontroll-, ellenőrzési és értékelési intézkedésekre, ideértve a szervezeti információtechnológiai rendszereket.

4. cikk

Az uniós finanszírozás végrehajtása és formái

- (1) A programot [az (EU, Euratom) 966/2012 rendelet ⁽²⁰⁾ – a költségvetési rendelet – legfrissebb verziója] rendelettel összhangban közvetlen irányítással kell végrehajtani.
- (2) A programot a Bizottság a tagállamokkal együttműködve hajtja végre, rendszeres konzultációt folytatva a program megvalósításának különböző szakaszaiban, **az összhang biztosításával és az egyéb illetékes szervek, különösen az Európai Központi Bank és az Europol által végrehajtott releváns intézkedések figyelembevételével, intézkedésekkel való szükségtelen átfedések elkerülésével. Ennek érdekében a munkaprogramok 10. cikk szerinti elkészítése során a Bizottság figyelembe veszi az EKB és az Europol eurohamisítás és -csalás elleni már folyamatban lévő és tervezett tevékenységeit.** **[Mód. 13]**

- (3) A 6. cikkben felsorolt támogatható intézkedésekre nyújtott pénzügyi támogatás a következő formában valósulhat meg:

vissza nem térítendő támogatások vagy

közbeszerzés.

5. cikk

Együttes fellépés

- (1) A Program keretében tett intézkedéseket a Bizottság közösen szervezheti olyan releváns szakértelemmel rendelkező egyéb partnerekkel, mint például:
- a) a nemzeti központi bankok és az Európai Központi Bank (EKB);
 - b) a nemzeti bankjegyszakértői központok (NAC-ok) és a nemzeti érmeszakértői központok (CNAC-ok);
 - c) az Európai Műszaki és Tudományos Központ (CTSE), valamint a pénzverdék;
 - d) az Europol, az Eurojust és az Interpol;

⁽¹⁹⁾ **Indikatív összeg, a TPK egészétől függően.**

⁽²⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 966/2012/EU, Euratom rendelete (2012. október 25.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 298., 2012.10.26., 1. o.).

2019. február 13., szerda

- e) a pénzhamisítás visszaszorításáról szóló, 1929. április 20-án Genfben aláírt nemzetközi egyezmény⁽²¹⁾ 12. cikkében előírt pénzhamisítás elleni nemzeti központi szervezetek, valamint a pénzhamisítással kapcsolatos megelőzési, felderítési és büntető feladatokra szakosodott egyéb ügynökségek;
- f) sokszorosító és hitelesítő technológiákkal foglalkozó szakmai szervezetek, nyomdák és vésnökök;
- g) egyéb, az a)–f) pontban említetteken kívüli specifikus szakértelemmel rendelkező szervezetek, ideértve adott esetben a harmadik országok és különösen a csatlakozó államok és a tagjelölt országok ilyen szervezeteit; valamint
- h) olyan magánszervezetek, amelyek igazolhatóan technikai ismeretekre tettek szert, valamint a hamisított bankjegyek és érmék felderítésére szakosodott egységek.
- (2) Amennyiben a támogatható intézkedések szervezése a Bizottsággal és az EKB-val, az Eurojusttal, az Europolal vagy az Interpollal együtt történik, az ezzel járó kiadások közöttük kerülnek felosztásra. Saját vendéglőadók úti- és szállásköltségeit mindenkor az egyes szervezők állják.

II. FEJEZET JOGOSULTSÁG

6. cikk

Támogatható intézkedések

(1) A program a 10. cikkben említett éves munkaprogramokban meghatározott feltételek mellett pénzügyi támogatást nyújt a következő intézkedésekhez:

- a) információcsere és -terjesztés, különösen munkaértekezletek, találkozók és szemináriumok szervezésével, beleértve az illetékes nemzeti hatóságok munkatársainak képzését, célirányos kiküldetéseit és csereprogramjait és egyéb hasonló intézkedéseket. Az információcsere többek között a következőket érinti:

— **bevált gyakorlatok az euróval kapcsolatos hamisítás és csalás megelőzése terén; [Mód. 14]**

— a pénzhamisítás gazdasági és pénzügyi hatásainak monitoringjára és elemzésére szolgáló módszerek;

— adatbázisok és korai előrejelzési rendszerek működtetése;

— ~~számítógéppel támogatott~~ felderítési eszközök használata; **[Mód. 15]**

— vizsgálati és nyomozati módszerek;

— tudományos segítségnyújtás, beleértve az új fejlesztések nyomon követését is;

— az euró védelme az Unión kívül;

— kutatási tevékenységek;

— specifikus operatív szakértelem nyújtása;

- b) a program részeként szükségesnek ítélt technikai, tudományos és operatív segítségnyújtás, amely különösen a következőkre terjed ki:

— minden olyan megfelelő intézkedés, amely uniós szintű oktatási segédanyagot hoz létre, például az uniós joganyag kézikönyve, tájékoztató kiadványok, gyakorlati kézikönyvek, szöszedetek és lexikonok, adatbázisok, különösen a tudományos segítségnyújtás vagy a technológiafigyelés terén, illetve számítógépes alkalmazásokra (például szoftverek);

⁽²¹⁾ A Nemzetek Szövetsége Szerződéseinek gyűjteménye, 2623. (1931), 372. o.

2019. február 13., szerda

- releváns multidiszciplináris és transznacionális tanulmányok, beleértve az innovatív biztonsági elemekkel kapcsolatos kutatást is;
 - az uniós szintű felderítő intézkedéseket segítő műszaki segédeszközök és módszerek kifejlesztése;
 - a legalább két országot érintő műveletek terén megvalósuló együttműködéshez nyújtott támogatás, amennyiben más európai intézmények és szervek programjai nem ~~biztosítanak~~ **tudnak** ilyen támogatást **biztosítani**; [Mód. 16]
- c) az euró pénzhamisítással szembeni védelmére használt berendezések harmadik országok pénzhamisítás elleni szakosított hatóságai általi beszerzése, a 10. cikk (3) bekezdésével összhangban.
- (2) A Program figyelembe veszi a pénzhamisítás elleni küzdelem transznacionális és multidiszciplináris szempontjait, az alábbi célcsoportok részvételének ösztönzésével:
- a) a felderítést végző és pénzhamisítás ellen küzdő ügynökségek munkatársai, különösen a rendőri erők, valamint a vámügyi és a pénzügyi igazgatás szervezetei a nemzeti szinten betöltött egyedi funkcióik függvényében;
 - b) a hírszerzés munkatársai;
 - c) a nemzeti központi bankok, pénzverdék, kereskedelmi bankok és egyéb pénzügyi közvetítő szervezetek képviselői, különösen a pénzintézetek kötelezettségeit illetően;
 - d) bírák, az erre a területre szakosodott jogászok és az igazságügyi testületek erre a területre szakosodott tagjai;
 - e) bármely más érintett szakmai szervezet, például a kereskedelmi kamarák, iparkamarák, illetve olyan hasonló szervezetek, amelyek képesek hozzáférést biztosítani kis- és középvállalkozásokhoz, kiskereskedőkhöz és pénzszállító cégekhez).
- (3) Az e cikk (2) bekezdésében említett csoportok harmadik országbeli résztvevőkre is vonatkozhatnak, ~~amennyiben ez fontos a program 2. cikkben meghatározott célkitűzéseinek megvalósításához.~~ [Mód. 17]

III. FEJEZET

VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ TÁMOGATÁSOK

7. cikk

Vissza nem térítendő támogatások

A program keretében nyújtott vissza nem térítendő támogatások odaítélésére és kezelésére a költségvetési rendelet VIII. címével összhangban kerül sor.

A vissza nem térítendő támogatások révén megvalósuló intézkedések esetében a támogatási megállapodás nem vonatkozhat kizárólag eszközbeszerzésre.

8. cikk

Társfinanszírozási arányok

A vissza nem térítendő támogatások esetében a programból nyújtott társfinanszírozás mértéke nem haladhatja meg az elszámolható költségek 75 %-át. A 10. cikkben említett éves munkaprogramokban meghatározott kivételes és kellően indokolt esetekben a társfinanszírozás mértéke legfeljebb az elszámolható költségek 90 %-a lehet.

9. cikk

Részvételre jogosult jogalanyok

A program keretében pénzügyi támogatásra jogosult jogalanyok az 1338/2001/EK rendelet 2. cikkének b) pontjában meghatározott illetékes nemzeti hatóságok.

2019. február 13., szerda

IV. FEJEZET

PROGRAMOZÁS, NYOMON KÖVETÉS, ÉRTÉKELÉS ÉS KONTROLL

10. cikk

Munkaprogramok

(1) ~~A programot~~ **Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el** a költségvetési rendelet 110. cikkében említett ~~munkaprogramok elfogadása tekintetében munkaprogramokon keresztül kell végrehajtani.~~ **[Mód. 18]**

(2) A vissza nem térítendő támogatások esetében a munkaprogramnak – a költségvetési rendelet 108. cikkében meghatározott követelményeken túlmenően – meg kell határoznia az alapvető kiválasztási és odaítélési feltételeket és a társfinanszírozás lehetséges maximális mértékét.

11. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A Bizottságnak **a 10. cikk (1) bekezdésében és a 12. cikk (2) bekezdésében** említett felhatalmazása a 2021. január 1-től 2027. december 31-ig terjedő időszakra szól. **[Mód. 19]**

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja **a 10. cikk (1) bekezdésében és a 12. cikk (2) bekezdésében** említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét. **[Mód. 20]**

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel, **valamint az EKB és az Európai Központi Bankot, az Eurojustot és az Európai Ügyvédséget** a program eredményeiről, figyelembe véve az ezen javaslat mellékletében meghatározott mennyiségi és minőségi mutatókat. **[Mód. 21]**

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(6) A 12. cikk (2) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő három hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam három hónappal meghosszabbodik.

12. cikk

Nyomon követés

(1) A 2. cikkben meghatározott egyedi programcélkitűzés megvalósítása terén tett előrelépésekről történő jelentéstételhez használandó mutatókat a javaslat melléklete tartalmazza.

(2) A program által a célkitűzéseinek megvalósítása terén elért eredmények hatékony értékelésének biztosítása érdekében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a nyomonkövetési és értékelési keretre vonatkozó rendelkezések továbbfejlesztése céljából, többek között – amennyiben ez az értékeléshez szükséges – a mellékletnek a mutatók felülvizsgálatát vagy kiegészítését célzó módosítása révén.

(3) A Bizottság évente tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot, **az Európai Központi Bankot, az Eurojustot és az Európai Ügyvédséget** a program eredményeiről, figyelembe véve az ezen javaslat mellékletében meghatározott mennyiségi és minőségi mutatókat. **[Mód. 22]**

2019. február 13., szerda

(4) A részt vevő országok és egyéb kedvezményezettek biztosítják a Bizottság számára az összes olyan adatot és információt, amely a Program nyomon követéséhez és értékeléséhez szükséges.

13. cikk

Értékelés

(1) A program időközi értékelését a program végrehajtásáról rendelkezésre álló elegendő információ birtokában, de legkésőbb négy évvel a program végrehajtásának kezdetét követően kell elvégezni.

(2) A program végrehajtásának végén, de legkésőbb két évvel az 1. cikkben meghatározott időszak végét követően a Bizottság elvégzi a program végső értékelését.

(3) A Bizottság az értékelések megállapításait saját észrevételei kíséretében közli az Európai Parlamenttel, a Tanáccsal és az Európai Központi Bankkal, **az Europolal, az Eurojusttal és az Európai Ügyészséggel.** [Mód. 23]

V. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

14. cikk

Tájékoztatás, kommunikáció és közzététel

(1) Az uniós finanszírozás címzettjei elismerik az uniós finanszírozás eredetét, és (különösen az intézkedések és azok eredményeinek népszerűsítésekor) gondoskodnak annak **átláthatóságáról és** láthatóságáról azáltal, hogy következetes, hatékony és arányos módon célzott információkat juttatnak el többféle közönségnek, köztük a médiának és a nyilvánosságnak. [Mód. 24]

(2) A Bizottság tájékoztatási és kommunikációs tevékenységeket végez a programhoz, valamint annak intézkedéseire és eredményeire kapcsolódóan. A programhoz allokált pénzügyi forrásokat ezenfelül az Unió azon politikai prioritásaira vonatkozó intézményi kommunikáció költségeinek fedezésére is kell fordítani, amelyek kapcsolódnak a 2. cikkben említett célkitűzésekhez.

15. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 331/2014/EU rendelet 2021. január 1-jével hatályát veszti.

16. cikk

Átmeneti rendelkezések

Ez a rendelet nem érinti az érintett intézkedések lezárásig történő folytatását vagy módosítását a 331/2014/EU rendelet szerint, amely továbbra is alkalmazandó az érintett intézkedésekre azok lezárásáig.

17. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2021. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt ...,

az Európai Parlament részéről a
az elnök

Tanács részéről
az elnök

2019. február 13., szerda

MELLÉKLET

A PROGRAM ÉRTÉKELÉSÉRE SZOLGÁLÓ MUTATÓK

~~Az adminisztratív terhek és költségek csökkentése céljából a~~ A program szoros monitoringjára a program általános és konkrét célkitűzései megvalósítási szintjének – **az adminisztratív terhek és költségek minimális szintre való szorítása melletti** – mérésére irányuló mutatók alapján kerül sor. E célból az alábbi fő mutatók tekintetében kell adatot gyűjteni: [Mód. 25]

- a) ~~Az észlelt hamis euróérmék és bankjegyek száma~~ **Azon tagállamok és harmadik országok száma, amelyek illetékes nemzeti hatóságai részt vettek a program keretében végzett tevékenységekben;** [Mód. 26]
- b) ~~A felszámolt illegális műhelyek száma; valamint~~ **A résztvevők száma és elégedettségi szintje, valamint a program keretében végzett tevékenységek hasznosságával kapcsolatos esetleges egyéb visszajelzések;** [Mód. 27]
- c) ~~Az illetékes nemzeti hatóságoktól kapott információk a felderített hamis és illegális műhelyek számáról, amelyek a program által finanszírozott intézkedések résztvevőitől kapott visszajelzések keretében megvalósuló fokozott együttműködés közvetlen eredményeként kerültek felderítésre.~~ **Az illetékes nemzeti hatóságoktól kapott információk a felderített hamis és illegális műhelyek számáról, amelyek a program által finanszírozott intézkedések résztvevőitől kapott visszajelzések keretében megvalósuló fokozott együttműködés közvetlen eredményeként kerültek felderítésre.** [Mód. 28]

~~Az alábbi szereplők~~ **A Bizottság és a program kedvezményezettje** évente összegyűjtik ~~összegyűjtik~~ a fő teljesítménymutatókhoz szükséges adatokat és információkat: [Mód. 29]

- a Bizottság adatokat gyűjt a hamis euróérmék és -bankjegyek számára vonatkozóan;
 - a Bizottság adatokat gyűjt a felszámolt pénzhamisító műhelyek számára vonatkozóan;
 - a Bizottság és a program kedvezményezettjei adatokat gyűjtenek a program által finanszírozott intézkedések résztvevőitől kapott visszajelzésekre vonatkozóan.
-

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0088

Az EU–Szingapúr közötti szabadkereskedelmi megállapodás ***

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről (07971/2018 – C8-0446/2018 – 2018/0093(NLE))

(Egyetértés)

(2020/C 449/43)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (07971/2018),
 - tekintettel az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás tervezetére (07972/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 91. cikke, 100. cikkének (2) bekezdése, 207. cikkének (4) bekezdése, valamint 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontja, továbbá 218. cikkének (7) bekezdése értelmében a Tanács által benyújtott, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0446/2018),
 - tekintettel az Európai Unió Bíróságának 2017. május 16-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel a határozattervezetről szóló, 2019. február 13-i nem jogalkotási állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 99. cikkének (1) és (4) bekezdésére és 108. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság ajánlására (A8-0053/2019),
1. egyetért a megállapodás megkötésével;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok és a Szingapúri Köztársaság kormányainak és parlamentjeinek.

⁽¹⁾ A Bíróság 2017. május 16-i véleménye, 2/15, ECLI:EU:C:2017:376.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0089.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0089

Az EU–Szingapúr közötti szabadkereskedelmi megállapodás (állásfoglalás)

Az Európai Parlament 2019. február 13-i nem jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről (07971/2018 – C8-0446/2018 – 2018/0093M(NLE))

(2020/C 449/44)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (07971/2018),
- tekintettel az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás javasolt szövegére, amely nagymértékben tükrözi a 2013. szeptember 20-án parafált megállapodást,
- tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Szingapúri Köztársaság közötti beruházásvédelmi megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2018)0194),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 91. cikke, 100. cikkének (2) bekezdése, 207. cikkének (4) bekezdése, valamint 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontja, továbbá 218. cikkének (7) bekezdése értelmében a Tanács által benyújtott, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0446/2018),
- tekintettel az EU és Szingapúr közötti, 2018. október 19-én aláírandó partnerségi és együttműködési megállapodásra,
- tekintettel a Bíróságnak az EUMSZ 218. cikkének (11) bekezdése értelmében adott, 2017. május 16-i 2/15. sz. véleményére, amelyet a Bizottság kért 2015. július 10-én;
- tekintettel a kereskedelem és beruházás új, előrettekintő és innovatív jövőbeli stratégiájáról szóló, 2016. július 5-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Bizottsághoz intézett, a szolgáltatáskereskedelmi megállapodásra ⁽²⁾ (TiSA) irányuló tárgyalásokról szóló európai parlamenti ajánlásokat tartalmazó, 2016. február 3-i állásfoglalására,
- tekintettel a Bizottság „A mindenki számára előnyös kereskedelem: A felelősebb kereskedelem- és beruházáspolitikára felé” című, 2015. október 14-i közleményére,
- tekintettel a 2009. december 22-i tanácsi határozatra, amelynek értelmében kétoldalú szabadkereskedelmi megállapodásra irányuló tárgyalásokat indítottak a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetsége (ASEAN) tagállamaival, Szingapúrral kezdve,
- tekintettel az ASEAN-tagállamokkal kötendő régióközi szabadkereskedelmi megállapodással kapcsolatos 2007. április 23-i tárgyalási irányelvekre,
- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak az az Unió külső tevékenységéről szóló V. címére,
- tekintettel az EUMSZ-re és különösen annak 91., 100., 168. és 207. cikkére, összefüggésben a 218. cikk (6) bekezdés a) pont v. alpontjával,
- tekintettel a tanácsi határozattervezetről szóló, 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 99. cikkének (2) bekezdésére,
- tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére (A8-0048/2019),

⁽¹⁾ HL C 101., 2018.3.16., 30. o.

⁽²⁾ HL C 35., 2018.1.31., 21. o.

⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0088.

2019. február 13., szerda

- A. mivel az EU-nak és Szingapúrnak közös a fontos értékei, például a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok tiszteletben tartása, a kulturális és nyelvi sokszínűség, valamint a nyitott és szabályokon alapuló kereskedelem és a multilaterális kereskedelmi rendszer melletti erős elkötelezettség;
 - B. mivel ez az első kétoldalú kereskedelmi megállapodás, amelyet az EU egy ASEAN-taggal köt, és fontos mérföldkő a két régió közötti szabadkereskedelmi megállapodás végső célja felé vezető úton; mivel a megállapodás referenciapontként szolgál azon megállapodások számára, amelyekről az EU jelenleg tárgyal a többi fő ASEAN-gazdasággal;
 - C. mivel az ASEAN-on belül Szingapúr messze a legnagyobb partner az EU számára: Szingapúrral zajlik a EU–ASEAN áru- és szolgáltatáskereskedelem majdnem egyharmada, és a két térség között eszközölt beruházások mintegy kétharmada;
 - D. mivel az EU és Szingapúr közötti kereskedelem értéke évente 50 milliárd EUR;
 - E. mivel a világ jövőbeni gazdasági növekedésének 90 %-a várhatóan Európán kívül, elsősorban Ázsiában fog létrejönni;
 - F. mivel Szingapúr is részes fele a csendes-óceáni partnerségről szóló átfogó és progresszív megállapodásnak (CPTPP), valamint részt vesz a regionális átfogó gazdasági partnerségről (RCEP) jelenleg zajló tárgyalásokban;
 - G. mivel Szingapúr magas jövedelmű gazdaság, amelynek bruttó nemzeti jövedelme 2017. évi adatok szerint fejenként 52 600 USD-t tett ki; mivel függetlenné válása óta gazdasági növekedése az egyik legmagasabb a világon, átlagosan 7,7 %;
 - H. mivel Szingapúr a világ azon országai közé tartozik, amelyekkel a legkönnyebben lehet üzleti tevékenységet folytatni, a világ egyik legversenyképesebb gazdasága, és a világ egyik legkevésbé korrumpált országa;
 - I. mivel továbbra is a feldolgozóipar – különösen az elektronikai és precíziós ágazatban – és a szolgáltatási ágazat alkotja a magas hozzáadott értékű szingapúri gazdaság két pillérét;
 - J. mivel Szingapúr globális szereplő a pénzügyi és biztosítási szolgáltatások terén;
 - K. megállapítja, hogy több mint 10 000 európai vállalatnak van regionális irodája Szingapúrban, és ezek biztonságos és kiszámítható jogi környezetben működnek; mivel körülbelül 50 000 európai vállalat exportál Szingapúrba, és ezek 83 %-a kis- és középvállalkozás (kkv);
 - L. mivel az EUSFTA valószínűsíthetően nagyon pozitív hatást gyakorol majd a kereskedelem és a befektetések áramlására az EU és Szingapúr között; mivel egy, az Európai Parlament számára készített 2018-as tanulmány szerint az EU és Szingapúr közötti kereskedelem volumene az első öt év során várhatóan 10 %-kal nő;
 - M. mivel más jelentős gazdaságok, például Japán, az USA és Kína már szabadkereskedelmi megállapodást kötöttek Szingapúrral, így az Európai Unió versenyhátrányba került;
 - N. mivel az EU–ASEAN szabadkereskedelmi megállapodás 2009. évi kereskedelmi és fenntarthatósági hatásvizsgálata megállapította, hogy ez a kétoldalú szabadkereskedelmi megállapodás kölcsönösen előnyös lesz a nemzeti jövedelem, a GDP és a foglalkoztatás szempontjából; mivel nem készült külön az EU–Szingapúr kereskedelmi kapcsolatokra és a közelmúltbeli időszakra vonatkozó kereskedelmi és fenntarthatósági hatásvizsgálat;
 - O. mivel az EU–Szingapúr szabadkereskedelmi megállapodás Európai Bizottság által 2013-ban elkészített gazdasági hatáselemzése megállapítja, hogy Szingapúr GDP-je 0,94 %-kal, azaz 2,7 milliárd EUR-val, az EU GDP-je pedig 550 millió EUR-val növekedhet;
1. üdvözli a szabadkereskedelmi megállapodás 2018. október 19-én Brüsszelben történő aláírását;

2019. február 13., szerda

2. hangsúlyozza, hogy a tárgyalások eredetileg 2012-ben zárultak le, és az EU–ASEAN szabadkereskedelmi megállapodásról szóló tanácsi tárgyalási irányelveken alapultak, amelyeket 2007-ben fogadtak el; sajnálatosnak tartja, hogy a megállapodás ratifikációja terén jelentős késedelem tapasztalható, ami többek között annak tudható be, hogy a Bizottság kérte az Európai Unió Bíróságának véleményét annak tisztázása érdekében, hogy a megállapodás hatálya alá tartozó kérdések az EU kizárólagos hatáskörébe vagy megosztott hatáskörbe tartoznak-e; üdvözlí, hogy az Európai Bíróság véleménye tiszta jogi helyzetet teremtett, és ez megerősítette az Európai Parlament legitim demokratikus szerepét, és világos helyzetet teremtett az EU kereskedelempolitikával kapcsolatos hatásköreivel kapcsolatban; üdvözlí, hogy Szingapúr elkötelezettsége az említett késedelem ellenére is folyamatos volt, valamint szorgalmazza a megállapodás gyors hatálybalépését a Parlament általi ratifikálást követően;
3. létfontosságúnak tartja, hogy az EU továbbra is a nyitott és szabályokon alapuló kereskedelmi rendszer élharcosa maradjon, és üdvözlí, hogy 10 évvel a tárgyalások megkezdése után az EU–Szingapúr szabadkereskedelmi megállapodás e rendszer fontos elemévé vált; felkéri ezért a Bizottságot és a tagállamokat, hogy más globális partnerekkel is aktívan munkálkodjanak a nagyratörő, tisztességes és nyitott globális kereskedelmi menetrendre irányuló erőfeszítések céljából, leszűrve a tapasztalatokat a Szingapúrral létrejött szabadkereskedelmi megállapodásból, és felhasználva azokat;
4. hangsúlyozza e megállapodás gazdasági és stratégiai jelentőségét, mivel Szingapúr az egész ASEAN-régió csomópontja; úgy véli, hogy ez a megállapodás fontos lépést jelent és precedenst is teremt a más ASEAN-tagállamokkal kötendő kereskedelmi és beruházási megállapodások szempontjából, és ugródeszkát jelent a jövőbeni régióközi kereskedelmi megállapodáshoz; hangsúlyozza továbbá, hogy e megállapodásnak köszönhetően elkerülhető lesz, hogy az uniós exportőrök a CPTPP és az RCEP többi tagországának vállalkozásaihoz képest versenyhátrányba kerüljenek; üdvözlí, hogy a megállapodásnak a tisztességes és nyitott globális kereskedelemre irányuló uniós napirend részeként történő megkötése a fogyasztók mellett a munkaadók számára is jelentős előnyöket eredményez;
5. megjegyzi, hogy Szingapúr már megszüntette az uniós termékekre vonatkozó vámtarifáinak többségét, és hogy a megállapodás a hatálybalépéstől teljes mértékben megszünteti majd a még létező néhány vámtarifát;
6. üdvözlí, hogy Szingapúr meg fog szüntetni bizonyos intézkedéseket, amelyek kereskedelmi akadályokat képezhetnek, például a személygépkocsik, autóalkatrészek és elektronikai eszközök kettős biztonsági vizsgálatát, ami egyszerűsíteni fogja az uniós vállalkozások Szingapúrba irányuló árukivitelét;
7. hangsúlyozza, hogy a megállapodás jobb hozzáférést biztosít az uniós vállalatok számára a szingapúri szolgáltatási piacához, például a pénzügyi, távközlési, mérnöki, építészeti, tengeri szállítási és postai szolgáltatásokhoz, és hogy ez a liberalizáció a pozitív listán alapuló megközelítésre épül;
8. a pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatban emlékeztet arra, hogy a megállapodás tartalmaz egy prudenciális kivételre vonatkozó záradékot, amely lehetővé teszi a felek számára, hogy prudenciális okokból és különösen a befektetők és beruházók védelme érdekében, valamint a felek pénzügyi rendszerei épségének és stabilitásának biztosítása céljából intézkedéseket fogadjanak el vagy tartsanak fenn;
9. üdvözlí, hogy Szingapúr 2017. június 21-én aláírta az adóügyi információk automatikus megosztására vonatkozó globális szabvány végrehajtásáért felelős illetékes hatóságok többoldalú megállapodását, 2017. június 30-án pedig értesítette az OECD-t arról a szándékáról, hogy e megállapodás értelmében aktiválja az automatikus információmegosztást azokkal az uniós tagállamokkal, amelyekkel nincs kétoldalú megállapodása ugyanezen célból; megállapítja, hogy Szingapúr sem a „feketelistán”, sem az EU-nak a társasági adózásra vonatkozó magatartási kódexszel foglalkozó csoportja által készített, az adózási szempontból nem együttműködő országok és területek európai uniós jegyzékének „figyelőlistáján” nem szerepel, bár néhány nem kormányzati szervezet bírálta, hogy adókedvezményeket kínál vállalatok számára;
10. hangsúlyozza, hogy e megállapodás értelmében könnyebb lesz a hozzáférés Szingapúr közbeszerzési piacához, mint a közbeszerzésről szóló megállapodás (GPA) alapján; hangsúlyozza, hogy a közbeszerzési szerződések odaítélésénél társadalmi és környezeti kritériumokat is figyelembe kell venni; hangsúlyozza, hogy a közbeszerzéseknek mind az Unióban, mind Szingapúrban továbbra is a polgárok érdekét kell szolgálniuk;

2019. február 13., szerda

11. üdvözli, hogy Szingapúr beleegyezett a földrajzi jelzések egy olyan rendszerének kialakításába, amely körülbelül 190 uniós földrajzi jelzésnek nyújt majd védelmet, és amelybe később további jelzéseket lehet majd felvenni; emlékeztet arra, hogy az Unió 2016-ban 2,2 milliárd EUR értékben exportált agrár-élelmiszeripari termékeket Szingapúrba, és megjegyzi, hogy Szingapúr az ötödik legnagyobb ázsiai piac az EU élelmiszer- és italexportja számára, és ezáltal jelentős lehetőségeket nyújt az uniós mezőgazdasági termelők és az agrár-élelmiszeripari termékek gyártói számára; ennél fogva üdvözli, hogy Szingapúr e megállapodásban kötelezettséget vállal arra, hogy az agrár-élelmiszeripari termékekre fenntartja a nulla vámtételt, és a Szingapúrba exportálni kívánó uniós hústermelők számára tanúsítási rendszert vezet be; sajnálatosnak tartja azonban, hogy a megállapodás nem biztosít automatikus védelmet a szellemi tulajdonról szóló fejezet mellékletében foglalt 196 uniós földrajzi árujelző számára, mivel az uniós földrajzi árujelzőknek – az eredetüktől függetlenül – az oltalom alá kerülés céljából a szingapúri regisztrációs eljárásnak megfelelően vizsgálaton és kifogásolási időszakon kell átesniük; hangsúlyozza, hogy a földrajzi jelzésekről szóló végrehajtási jogszabály, amely létrehozza a földrajzi jelzések szingapúri nyilvántartását és rögzíti a földrajzi jelzések nyilvántartásba vételi eljárását, a megállapodás Parlament általi ratifikálásával lép majd hatályba; felkéri a szingapúri hatóságokat, hogy haladéktalanul kezdjék meg a munkát a nyilvántartásba vételi eljárás tekintetében, valamint a megállapodás Parlament általi ratifikálását követően sürgősen hozzák létre és működtessék a nyilvántartást; ösztönzi a Bizottságot, hogy továbbra is működjön intenzíven együtt a szingapúri hatóságokkal annak biztosítása érdekében, hogy a szabadkereskedelmi megállapodásban meghatározott oltalmi feltételekkel összhangban, (többek között a mellékletekben vagy lábjegyzetekben foglalt) kivétel és korlátozás nélkül minél több uniós földrajzi árujelző oltalomban részesüljön;

12. hangsúlyozza, hogy a megállapodás elismeri a tagállamok azon jogát, hogy minden szinten meghatározzák és biztosítsák a közszolgáltatásokat, és nem akadályozza meg a kormányokat abban, hogy a privatizált szolgáltatásokat visszavigyék a közszférába;

13. hangsúlyozza, hogy a megállapodás garantálja az EU jogát arra, hogy saját szabványait megőrizze és alkalmazza az EU-ban értékesített valamennyi árura és szolgáltatásra, és hogy minden Szingapútból érkező importnak tiszteletben kell tartania az uniós normákat; hangsúlyozza, hogy az uniós standardokat soha sem szabad kereskedelmi akadályoknak tekinteni, továbbá kiemeli e standardok globális szintű előmozdításának fontosságát; hangsúlyozza, hogy a megállapodás nem tartalmaz olyan rendelkezést, amely megakadályozza az elővigyázatosság elvének az Európai Unió működéséről szóló szerződésben foglaltak szerinti alkalmazását;

14. hangsúlyozza egy értékalapú és felelős kereskedelempolitika fontosságát, és hogy elő kell mozdítani a fenntartható fejlődést; ennél fogva üdvözli, hogy a kereskedelemről és a fenntartható fejlődésről szóló fejezetben mindkét fél elkötelezte magát a magas szintű környezetvédelem és munkaügyi védelem mellett, és hogy ez így progresszív kereskedelmi megállapodásnak tekinthető; megjegyzi, hogy a megállapodás a megújulóenergia-termelés nem tarifális akadályairól is tartalmaz egy fejezetet; rámutat arra, hogy az EU–Szingapúr megállapodás az éghajlatváltozás elleni küzdelem eszköze lehetne, továbbá felgyorsíthatná és fokozhatná a fenntartható, alacsony szén-dioxid-kibocsátású jövőhöz szükséges fellépéseket és beruházásokat; felhívja az Uniót és Szingapúrt, hogy minden szükséges lépést tegyenek meg a fenntartható fejlesztési célok végrehajtása érdekében;

15. emlékeztet, hogy a felek elkötelezték magukat amellett, hogy folyamatos erőfeszítéseket tesznek az alapvető ILO-egyezmények ratifikálása és hatékony végrehajtása érdekében; tudomásul veszi a szingapúri kormány által az ILO három, még nem ratifikált alapvető egyezményének – nevezetesen az egyesülési szabadságról és a szervezkedési jog védelméről, a megkülönböztetésről és a kényszermunkáról szóló egyezménynek – való megfelelés tekintetében nyújtott információkat, és felhívja Szingapúrt, hogy folytassa az ILO-val való együttműködést annak érdekében, hogy további lépések történjenek az egyezmények tartalmával való teljes összhang, és végső soron az egyezmények észszerű időn belül történő ratifikálása érdekében;

16. üdvözli a többoldalú környezetvédelmi megállapodások, például az éghajlatváltozásról szóló Párizsi Megállapodás hatékony végrehajtása, valamint a fenntartható erdőgazdálkodás és halászat melletti elkötelezettséget;

17. hangsúlyozza, hogy a szabályozási együttműködés önkéntes, és semmilyen módon nem korlátozhatja a szabályozáshoz való jogot;

18. arra ösztönzi a feleket, hogy teljes mértékben alkalmazzák az állatjóléti együttműködésre vonatkozó rendelkezéseket, és a szabadkereskedelmi megállapodás hatálybalépését követően a lehető leghamarabb hozzanak egy létre egy közös munkacsoportot, amelynek megállapodásra kell jutnia az érintett ágazatokra, például az akvakultúrában a halak jólétére vonatkozó cselekvési tervről;

2019. február 13., szerda

19. hangsúlyozza, hogy elengedhetetlen a civil társadalom és a szociális partnerek bevonása a megállapodás végrehajtásának nyomon követésébe, és kéri, hogy a megállapodás hatálybalépését követően haladéktalanul hozzanak létre hazai tanácsadó csoportokat, és azokban biztosítsák a civil társadalom kiegyensúlyozott képviselését; felhívja a Bizottságot, hogy biztosítson elegendő finanszírozást a hatékony működéshez, valamint támogassa a civil társadalom építő jellegű részvételének biztosítását;
 20. megjegyzi, hogy az EU–Szingapúr partnerségi és együttműködési megállapodás (PEM) lehetővé teszi az EU számára, hogy az alapvető emberi jogok Szingapúr általi megsértése esetén felfüggeszse a szabadkereskedelmi megállapodást;
 21. felkéri a Bizottságot, hogy a lehető leghamarabb érvényesítse a megállapodás általános felülvizsgálati záradékát annak érdekében, hogy megerősítse a munkaügyi és környezetvédelmi rendelkezések végrehajthatóságát, a különféle végrehajtási mechanizmusok között végső megoldásként akár egy szankcióalapú mechanizmus révén;
 22. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az EKSZ-nek, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint a Szingapúri Köztársaság kormányának és parlamentjének.
-

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0090

Az EU–Szingapúr közötti beruházásvédelmi megállapodás ***

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Szingapúri Köztársaság közötti beruházásvédelmi megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetre (07979/2018 – C8-0447/2018 – 2018/0095(NLE))

(Egyetértés)

(2020/C 449/45)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (07979/2018),
 - tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Szingapúri Köztársaság közötti beruházásvédelmi megállapodás tervezetére (07980/2018),
 - tekintettel a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 207. cikke (4) bekezdésével és 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával összhangban előterjesztett, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0447/2018),
 - tekintettel az Európai Unió Bíróságának 2017. május 16-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel a határozattervezetről szóló, 2019. február 13-i nem jogalkotási állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 99. cikke (1) és (4) bekezdésére és 108. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság ajánlására (A8-0054/2019),
1. egyetért a megállapodás megkötésével;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok és a Szingapúri Köztársaság kormányainak és parlamentjeinek.

⁽¹⁾ A Bíróság 2017. május 16-i véleménye, 2/15., ECLI:EU:C: 2017:376.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0091.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0091

Az EU–Szingapúr közötti beruházásvédelmi megállapodás (állásfoglalás)

Az Európai Parlament 2019. február 13-i nem jogalkotási állásfoglalása az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt a Szingapúri Köztársaság közötti beruházásvédelmi megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (07979/2018 – C8-0447/2018 – 2018/0095M (NLE))

(2020/C 449/46)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (07979/2018),
- tekintettel az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt a Szingapúri Köztársaság közötti beruházásvédelmi megállapodás tervezetére (07980/2018),
- tekintettel a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 207. cikke (4) bekezdésével és 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával összhangban előterjesztett, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0447/2018),
- tekintettel a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetségének (ASEAN) tagállamaival kötendő szabadkereskedelmi megállapodásra irányuló, 2007. április 23-án elfogadott tárgyalási irányelvekre,
- tekintettel a 2009. december 22-i tanácsi határozatra, amelynek értelmében kétoldalú szabadkereskedelmi megállapodásra irányuló tárgyalásokat kell indítani az ASEAN egyes tagállamaival, Szingapúrral kezdve,
- tekintettel a jövőbeni európai nemzetközi beruházási politikáról szóló, 2011. április 6-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel az eredeti tárgyalási irányelvek 2011. szeptember 12-i módosításaira, melyek célja, hogy felhatalmazzák a Bizottságot a beruházásokról szóló tárgyalásra,
- tekintettel a tagállamok és harmadik országok közötti kétoldalú beruházási megállapodások tekintetében átmeneti rendelkezések megállapításáról szóló, 2012. december 12-i 1219/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾,
- tekintettel a kereskedelem és beruházás új, előrettekintő és innovatív jövőbeli stratégiájáról szóló, 2016. július 5-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel „A mindenki számára előnyös kereskedelem – A felelősebb kereskedelem- és beruházáspolitikára felé” című, 2015. október 14-i bizottsági közleményre (COM(2015)0497),
- tekintettel a Bíróság által 2017. május 16-án kiadott, a 2/15. sz. ügyben ⁽⁴⁾ az Európai Bizottság által az EUMSZ 218. cikkének (11) bekezdése szerint 2015. július 10-én kért véleményére,
- tekintettel az Unió által a transznacionális vállalatokra és egyéb transznacionális jellegű üzleti vállalkozásokra az emberi jogokat illetően vonatkozó kötelező ENSZ-eszközhöz nyújtott hozzájárulásról szóló, 2018. október 4-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ HL C 296. E, 2012.10.2., 34. o.

⁽²⁾ HL L 351., 2012.12.20., 40. o.

⁽³⁾ HL C 101., 2018.3.16., 30. o.

⁽⁴⁾ A Bíróság 2017. május 16-i véleménye, 2/15, ECLI:EU:C:2017:376.

⁽⁵⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0382.

2019. február 13., szerda

- tekintettel az ENSZ Nemzetközi Kereskedelmi Jogi Bizottsága (UNCITRAL) által kiadott, a beruházó és állam közötti, szerződésen alapuló választottbíróági eljárás átláthatóságáról szóló szabályokra,
 - tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak az Unió külső tevékenységéről szóló V. címére,
 - tekintettel az EUMSZ-re, különösen ötödik részének I., II. és V. címére, konkrétan a 218. cikk (6) bekezdése a) pontja v. alpontjának összefüggésében a 207. cikkre,
 - tekintettel a határozat tervezetéről szóló, 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 99. cikkének (2) bekezdésére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére (A8-0049/2019),
- A. mivel az Uniónak és Szingapúrnak közősek az alapvető értékei, például a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok tiszteletben tartása, a kulturális és nyelvi sokszínűség, valamint a multilaterális kereskedelmi rendszeren belüli, szabályokon alapuló kereskedelem melletti erős elkötelezettség;
- B. mivel az Unió világszerte a közvetlen külföldi befektetések legfőbb haszonélvezője és legnagyobb forrása is egyben;
- C. mivel Szingapúr az Unió közvetlen külföldi befektetéseinek nyolcadik legnagyobb célállomása, az ASEAN-régió belül pedig az első;
- D. mivel Szingapúr messze az Unió legjelentősebb délkelet-ázsiai partnere, ugyanis az ország az áruk és szolgáltatások EU és ASEAN közötti kereskedelmének közel egyharmadáért és a két térség között zajló valamennyi beruházás mintegy kétharmadáért felel; mivel több mint 10 000 európai vállalatnak van regionális irodája Szingapúrban, és ezek rendes körülmények között, biztonságos és kiszámítható jogi környezetben működnek;
- E. mivel Szingapúr az Ázsiába irányuló európai beruházások legfontosabb célországa, a kétoldalú beruházások összértéke ugyanis 2016-ban elérte a 256 milliárd EUR-t;
- F. mivel jelenleg több mint 3 000 nemzetközi beruházási szerződés van érvényben, és az uniós tagállamok mintegy 1 400-nak részes felei;
- G. mivel ez az első olyan, kizárólag a beruházásvédelmet szolgáló megállapodás, amely a Bíróság 2017. május 16-i 2/15. sz. véleménye alapján az uniós szabadkereskedelmi megállapodások új struktúrájáról folytatott intézményi megbeszélések követően az Unió és egy harmadik ország között létrejött;
- H. mivel a beruházásvédelemre vonatkozó új uniós megközelítés és hozzá tartozó végrehajtási mechanizmus, azaz a beruházási vitákkal foglalkozó bírósági rendszer fényében Szingapúr 2017-ben vállalta, hogy felülvizsgálja a 2014-ben megtárgyalt beruházásvédelmi rendelkezéseket, így módon újra megnyitva a lezárt megállapodást;
- I. mivel a megállapodás az EU és Kanada közötti, a Parlament által 2017. február 15-én ratifikált átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodásban (CETA) szereplő beruházásvédelmi rendelkezésekre épül;
- J. mivel 2017. szeptember 6-án Belgium kikérte az Európai Bíróság véleményét arról, hogy a CETA beruházási vitákkal foglalkozó bírósági rendszerének rendelkezései összeegyeztethetők-e az uniós szerződésekkel;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0090.

2019. február 13., szerda

- K. mivel a megfelelően működő igazságszolgáltatással rendelkező, fejlett gazdaságokban nem annyira jelentős a beruházó és az állam közötti vitarendezési mechanizmusok szükségessége, bár e mechanizmusok biztosíthatják a jogviták gyorsabb rendezését; mivel ugyanakkor egy beruházási vitákkal foglalkozó, független multilaterális bíróság felállítása fokozná a rendszerbe vetett bizalmat és a jogbiztonságot;
- L. mivel a megállapodás a 13 uniós tagállam és Szingapúr közötti, már meglévő kétoldalú beruházási szerződések helyébe lép, amelyek nem tartalmazzák a beruházásvédelemre vonatkozó új uniós megközelítést és a hozzá tartozó végrehajtási mechanizmust;
- M. mivel a felek kötelezettséget vállaltak egy, a beruházási viták rendezésével foglalkozó multilaterális bíróság felállítására, és ezt a kezdeményezést a Parlament határozottan támogatja;
- N. mivel 2018. március 20-án a Tanács elfogadta azokat a tárgyalási irányelveket, amelyekben felhatalmazta a Bizottságot, hogy az Unió nevében tárgyalásokat folytasson a beruházási viták rendezésével foglalkozó multilaterális bíróság létrehozásáról szóló egyezményről; mivel ezeket a tárgyalási irányelveket nyilvánosságra hozták;
- O. mivel az Unió hasonló beruházásvédelmi megállapodást kötött Vietnammal, melyet a Bizottság 2018. október 17-én fogadott el;
1. üdvözli a beruházásvédelemre vonatkozó új uniós megközelítést és az ahhoz tartozó végrehajtási mechanizmust, amelyek felváltották egyrészt a vitatott, beruházó és állam közötti vitarendezést, orvosolva annak néhány eljárási hibáját, másrészt az uniós tagállamok által a meglévő kétoldalú beruházási megállapodásokban követett egyéni megközelítéseket;
 2. alapvető fontosságúnak tartja, hogy a megállapodás magas szintű beruházásvédelmet, átláthatóságot és beruházásvédelmet biztosít, és egyúttal megőrzi a szabályozáshoz való jogot valamennyi kormányzati szinten, illetve mindkét fél számára garantálja a legitim közpolitikai célok követéséhez fűződő jogot, többek között a közegészségügy és a környezetvédelem terén; hangsúlyozza, hogy ha valamely fél olyan módon szabályoz, hogy az hátrányosan érinti valamely beruházást vagy valamely beruházó várható profitját, az nem minősül a beruházásvédelmi előírások megsértésének, és ezért nem igényel semmilyen kompenzációt; hangsúlyozza, hogy a megállapodás semmilyen módon nem korlátozhatja a szociális partnerek autonómiáját és a szakszervezeti jogokat;
 3. hangsúlyozza, hogy a megállapodás garantálja, hogy a szingapúri uniós befektetőket ne érje hátrányos megkülönböztetés a szingapúri befektetőkkel szemben, és megfelelően megvédi őket a jogellenes kisajátítástól;
 4. emlékeztet arra, hogy a beruházási vitákkal foglalkozó bírósági rendszer keretében egy beruházásokkal foglalkozó állandó elsőfokú bíróság és egy fellebbviteli bíróság létrehozását is tervezik, melyek tagjainak a Nemzetközi Bíróság bíráiéhoz hasonló képesítésekkel kell rendelkezniük, ideértve a kereskedelmi jog mellett a nemzetközi közjog terén szerzett jártasságot is, valamint az összeférhetlenség megelőzését szolgáló, kötelezően alkalmazandó magatartási kódex révén a függetlenség, a feddhetetlenség és az etikus magatartás terén szigorú szabályoknak kell megfelelniük;
 5. üdvözli, hogy a bíróságok előtti eljárásokra átláthatósági szabályok vonatkoznak majd, az üggyel kapcsolatos dokumentumokat közzéteszik, a meghallgatások pedig nyilvánosak lesznek; úgy véli, hogy a fokozott átláthatóság hozzájárul majd a rendszerbe vetett közbizalom megalapozásához; ezenkívül üdvözli annak egyértelmű meghatározását, hogy milyen indokokkal nyújthat be keresetet egy beruházó, ami további átláthatóságot és tisztességeséget biztosít a folyamat számára;
 6. hangsúlyozza, hogy a harmadik felek, például a munkaügyi és környezetvédelmi szervezetek nem rendelkeznek jogképességgel a bíróságok előtt, és így nem vehetnek részt érintett felekként a beruházók kötelezettségeinek érvényesítése érdekében, hanem *amicus curiae* leveleken keresztül járulhatnak hozzá a beruházási vitákkal foglalkozó bírósági rendszer eljárásaihoz; hangsúlyozza, hogy a beruházási ügyekkel foglalkozó bíróság továbbra is különálló rendszernek tekinthető, amely kizárólag a külföldi beruházókkal foglalkozik;
 7. hangsúlyozza, hogy nem szabad lehetőséget biztosítani a legkedvezőbb igazságszolgáltatási fórum kiválasztására, és hogy el kell kerülni a többszörös vagy párhuzamos eljárásokat;
 8. emlékeztet arra, hogy a megállapodás jelentős mértékben épít a CETA beruházásvédelmi rendelkezéseire, ugyanis rendelkezéseket tartalmaz a korábbi bírák kötelezettségeire vonatkozóan, részét képezi egy, az összeférhetlenség megelőzését szolgáló magatartási kódex, valamint rendelkezik arról, hogy megkötésekor már álljon egy teljes körűen működőképes fellebbviteli bíróság;

2019. február 13., szerda

9. üdvözlí Szingapúr elkötelezettségét a beruházási viták rendezésével foglalkozó multilaterális bíróság létrehozása mellett, amely egy olyan nyilvános és független nemzetközi bíróság, amely felhatalmazást kap arra, hogy meghallgatásokat tartson a beruházók, valamint a kétoldalú beruházási szerződéseik tekintetében e bíróság joghatóságát elfogadó államok közötti, beruházásokkal kapcsolatos vitákban, és amelynek végső célja a jelenlegi kiegyensúlyozatlan, költséges és szétagolt beruházásvédelmi rendszer megreformálása és felváltása; úgy véli, hogy a megállapodás döntő fontosságú mérföldkő e cél elérése irányában; ösztönzi a Bizottságot, hogy folytassa arra irányuló erőfeszítéseit, hogy meggyőzze a harmadik országokat a beruházási viták rendezésével foglalkozó multilaterális bíróság mihamarabbi felállításáról;

10. üdvözlí a Tanács arra irányuló döntését, hogy nyilvánosságra hozza a beruházási viták rendezésével foglalkozó multilaterális bíróságról szóló, 2018. március 20-i tárgyalási irányelvet, és felszólítja a Tanácsot, hogy az átláthatóság és a nyilvános ellenőrzés fokozása érdekében közvetlenül elfogadásukat követően tegye közzé az összes korábbi és jövőbeli kereskedelmi és beruházási megállapodással kapcsolatos tárgyalási irányelvet;

11. felhívja a figyelmet arra, hogy a megállapodás a 13 uniós tagállam és Szingapúr közötti, már meglévő kétoldalú beruházási szerződések helyébe lép, ezzel nagyobb koherenciát biztosítva e kétoldalú beruházási szerződésekhez képest, amelyek idejétmúlt beruházásvédelmi rendelkezéseken alapulnak, és még tartalmazzák a beruházó és állam közötti vitarendezést; hangsúlyozza, hogy a megállapodás a fennmaradó 15 tagállamban is új jogokat határoz meg a befektetői követelések tekintetében; hangsúlyozza, hogy a működőképes nemzeti bíróságok jelentik az első lehetőséget a beruházási viták rendezésére, de úgy véli, hogy a megállapodás fontos lépést jelent a beruházásvédelemre és a vitarendezésre vonatkozó globális szabályok reformja terén;

12. sajnálatát fejezi ki a befektetői felelősségre vonatkozó rendelkezések hiánya miatt, és ezzel összefüggésben kiemeli a vállalati társadalmi felelősségvállalás jelentőségét; felszólítja a Bizottságot, hogy vegye fontolóra a konfliktusövezetből származó ásványokra és a faanyagokra vonatkozóhoz hasonló jogszabályok bevezetését, például a ruhaipar tekintetében; emlékeztet az OECD multinacionális vállalkozásokra vonatkozó irányelveire és az üzleti és emberi jogokra vonatkozó irányadó ENSZ-alapelvekre;

13. megállapítja, hogy hiányzik a vállalatok emberi jogi jogszabályoknak való megfelelésével kapcsolatos globális megközelítés, és jogorvoslati mechanizmusok sem állnak rendelkezésre; tudomásul veszi az ENSZ keretében a transznacionális vállalatokkal és egyéb üzleti vállalkozásokkal emberi jogi szempontból foglalkozó nyitott kormányközi munkacsoport által kezdeményezett, egy kötelező erejű ENSZ-eszköz létrehozását célzó munkát; ösztönzi a Bizottságot és az Unió tagállamait, hogy konstruktív módon vegyenek részt e kezdeményezésben;

14. ösztönzi a Bizottságot arra, hogy folytassa a beruházási vitákkal foglalkozó bírósági rendszer hozzáférhetőbbé tételét célzó munkáját, különösen a kkv-k és a kisebb vállalatok számára;

15. felszólítja a Bizottságot és Szingapúrt, hogy fogadjanak el szigorúbb szankciókat abban az esetben, ha a bíróságok valamely tagja nem felel meg a magatartási kódexnek, és gondoskodjanak arról, hogy e bíróságok a megállapodás hatálybalépésének időpontjában már álljanak;

16. úgy véli, hogy e megállapodás elfogadása nagyobb befolyást biztosít az Unió számára ahhoz, hogy az ASEAN egyéb tagországaival hasonló megállapodásokra irányuló tárgyalásokat tudjon folytatni, és így régió-szerte hasonló beruházásvédelmi szabályokat tudjon bevezetni;

17. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, az Európai Külügyi Szolgálatnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint a Szingapúri Köztársaság kormányának és parlamentjének.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0092

Az EU–Szingapúr közötti partnerségi és együttműködési megállapodás ***

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Szingapúri Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (15375/2018 – C8-0026/2019 – 2018/0403(NLE))

(Egyetértés)

(2020/C 449/47)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (15375/2018),
 - tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Szingapúri Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodás tervezetére (08224/2014),
 - tekintettel a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 212. cikkével és a 218. cikke (6) bekezdése második albekezdésének a) pontjával összhangban előterjesztett, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0026/2019),
 - tekintettel a határozattervezetről szóló, 2019. február 13-i nem jogalkotási állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 99. cikkének (1) és (4) bekezdésére és 108. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság ajánlására (A8-0020/2019),
1. egyetért a megállapodás megkötésével;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok és a Szingapúri Köztársaság kormányainak és parlamentjeinek.

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0093.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0093

Az EU–Szingapúr közötti partnerségi és együttműködési megállapodás (állásfoglalás)

Az Európai Parlament 2019. február 13-i nem jogalkotási állásfoglalása az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt a Szingapúri Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodásnak az Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (15375/2018 – C8-0026/2019 – 2018/0403M (NLE))

(2020/C 449/48)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (15375/2018),
- tekintettel az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Szingapúr közötti partnerségi és együttműködési megállapodás tervezetére (08224/2014),
- tekintettel a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 212. cikke értelmében és a 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával összefüggésben benyújtott, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0026/2019),
- tekintettel az EU és Szingapúr közötti, 2018. október 19-én Brüsszelben aláírt partnerségi és együttműködési megállapodásra,
- tekintettel az EU és Szingapúr közötti, 2018. október 19-én Brüsszelben aláírt szabadkereskedelmi megállapodásra és beruházásvédelmi megállapodásra,
- tekintettel az ASEAN és az EGK közötti, 1980 márciusában aláírt együttműködési megállapodásra, amely az EU és az ASEAN közötti kapcsolatok jogi keretét képezi ⁽¹⁾,
- tekintettel a 12. Ázsia–Európa csúcstalálkozóra, amelyet Brüsszelben tartottak 2018. október 18-án és 19-én,
- tekintettel az EU és Szingapúr közötti 10. parlamentközi ülésre, amelyet 2017. május 23-án tartottak Szingapúrban,
- tekintettel az Európai Unió kül- és biztonságpolitikája számára a Bizottság alelnöke/ az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (alelnök/főképviselő) által 2016 júniusában ismertetett globális stratégiára,
- tekintettel a Tanács által 2012. június 15-én jóváhagyott, az EU Kelet-Ázsiával kapcsolatos kül- és biztonságpolitikájára vonatkozó iránymutatásokra,
- tekintettel „Az EU fokozottabb biztonsági együttműködése Ázsiában és Ázsiával” című, 2018. május 28-i tanácsi következtetésekre,
- tekintettel a fenntartható összeköttetés fogalmán alapuló, az Európa és Ázsia közötti összeköttetésekre vonatkozó uniós stratégiára,
- tekintettel az ASEAN-ről szóló közelmúltbeli állásfoglalásaira, különösen az EU ASEAN-nal fennálló politikai kapcsolatairól szóló 2017. október 3-i ⁽²⁾, valamint az EU és az ASEAN közötti kapcsolatok jövőjéről szóló 2014. január 15-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel a határozattervezetről szóló, 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalására ⁽⁴⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 99. cikke (2) bekezdésére,

⁽¹⁾ HL L 144., 1980.6.10., 2. o.

⁽²⁾ HL C 346., 2018.9.27., 44. o.

⁽³⁾ HL C 482., 2016.12.23., 75. o.

⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek, P8_TA(2019)0092.

2019. február 13., szerda

— tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A8-0023/2019),

- A. mivel az EU–Szingapúr kapcsolatok több évtizedre tekintenek vissza és a barátság hosszú történetére, valamint szoros történelmi, politikai és gazdasági kötelezettségekre épülnek; mivel a kétoldalú partnerség közös értékeken és egy békés és virágzó világ iránti elkötelezettségen alapul;
- B. mivel az EU és Szingapúr közötti partnerségi és együttműködési megállapodásban részt vevő mindkét fél megerősíti, hogy az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának és más vonatkozó nemzetközi emberi jogi eszközöknek megfelelően tiszteletben tartja a demokratikus elveket, a jogállamiságot, az emberi jogokat és az alapvető szabadságokat;
- C. mivel Szingapúr alapító tagja a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetségének (ASEAN), amely 2017-ben ünnepelte alapításának 40. évfordulóját;
- D. mivel Szingapúr 2018. évi – „Resilient and Innovative” jelszóval szervezett – ASEAN-elnöksége alatt két ASEAN-csúcstalálkozót fogadott, és előmozdította az ASEAN egységét, biztonságát és gazdasági együttműködését, például olyan kezdeményezéseket útjára indítva, mint az ASEAN ifjúsági ösztöndíjprogram;
- E. mivel Szingapúr szoros szövetségese az Egyesült Államoknak, amellyel 2003-ban szabadkereskedelmi megállapodást kötött, és a megállapodást nélkülözhetetlennek tartja az ázsiai-csendes-óceáni térség biztonsága, stabilitása és egyensúlya szempontjából;
- F. mivel Szingapúr az ENSZ fejlesztési programjának 2017. évi humán fejlettségi mutatója alapján a 9. helyen állt;
- G. mivel Szingapúr a Transparency International 2017. évi korrupcióérzékelési indexe szerint a 6. helyen áll, így az ország a világ egyik legkevésbé korrump országa;
- H. mivel az első EU-ASEAN fiatal vezetői fórumra 2018 februárjában került sor;
- I. mivel Szingapúr a szomszédos országokban bekövetkezett erdőtűzek következtében rekordmértékű levegőszennyezési szinteket ért el, főként azért, mert a pálmaolaj-termeléshez és faültetvények létesítéséhez szándékos égetéssel biztosítják a földterületet;
- J. mivel a szingapúri alkotmány garantálja a véleménynyilvánítás, a békés gyülekezés és az egyesülés szabadságához való jogot, ugyanakkor a biztonság, a közrend, a közérköcs, a parlamenti kiváltság, valamint a faji és vallási harmónia okán súlyosan korlátozza azt; mivel Szingapúr a 2018-as sajtószabadság-indexen 180 ország közül a 151. helyet foglalta el; mivel a rendsértésre, lázadásra és rágalmozásra vonatkozó szingapúri jogszabályokat az aktivisták, bloggerek és a média körében megnyilvánuló kritikus hangok korlátozására használják;
- K. mivel Szingapúr továbbra is alkalmazza a halálbüntetést; mivel egy rövid ideig nem történtek kivégzések, de 2014 óta emelkedik a kivégzések száma;
- L. mivel a szingapúri LGBTI-közösség jogait súlyosan korlátozzák; mivel jogellenes a két férfi közötti, beleegyezésen alapuló szexuális kapcsolat, amely legfeljebb két év szabadságvesztéssel büntetendő; mivel Szingapúrban jogilag nem ismerik el az azonos neműek kapcsolatát;
- M. mivel Szingapúrnak még ratifikálnia kell az ILO két alapvető egyezményét, nevezetesen az egyesülési szabadságról és a szervezkedési jog védelméről szóló egyezményt, valamint a hátrányos megkülönböztetésről szóló egyezményt;

EU–Szingapúr partnerségi és együttműködési megállapodás

1. üdvözli a szabadkereskedelmi és partnerségi megállapodás megkötését, amelynek stratégiai jelentősége van, jogi keretet biztosít a hosszú távú kétoldalú kapcsolatoknak és az együttműködés erősítése és bővítése iránti elkötelezettségnek a regionális és nemzetközi fórumokon, valamint olyan területeken, mint a környezetvédelem, a nemzetközi stabilitás, az igazságügy, a biztonság és a fejlesztés;

2019. február 13., szerda

2. kiemeli a szabadkereskedelmi és partnerségi megállapodás által biztosított lehetőségeket az együttműködés olyan újabb területein, mint az emberi jogok, az igazságügy, a szabadság és a biztonság, a nukleáris fegyverek elterjedésének megakadályozása, továbbá a tudományos és technológiai együttműködés olyan területein, mint az energia, a környezetvédelem, az éghajlatváltozás elleni küzdelem, a természetes erőforrások védelme és a – különösen a tengeri és légi – közlekedés;
3. üdvözli az együttműködést az emberek közötti kapcsolatok, az információs társadalom, az audiovizuális mező, az oktatási és kulturális cserék, a foglalkoztatás és a szociális kérdések, az egészségügy és a statisztika terén, mely utóbbi hozzájárul majd a megállapodás eredményességének értékeléséhez;
4. véleménye szerint a partnerségi és együttműködési megállapodás mint keretmegállapodás politikai értelemben szorosan összefügg a szabadkereskedelmi, valamint a beruházásvédelmi megállapodással, illetve kiegészíti azokat; emlékeztet arra, hogy a partnerségi és együttműködési megállapodás 44. cikke lehetővé teszi a megállapodások végre nem hajtását a lényeges elemek – többek között a demokratikus elvek, a jogállamiság és az emberi jogok – rendszeres és súlyos megsértése esetén;
5. üdvözli, hogy Szingapúr 2017. június 21-én aláírta az adóügyi információk automatikus megosztására vonatkozó globális szabvány végrehajtásáért felelős illetékes hatóságok többoldalú megállapodását, 2017. június 30-án pedig értesítette az OECD-t arról a szándékáról, hogy e megállapodás értelmében aktiválja az automatikus információmegosztást azokkal az uniós tagállamokkal, amelyekkel nincs kétoldalú megállapodása ugyanezen célból; arra ösztönzi a Feleket, hogy teljes mértékben alkalmazzák a partnerségi és együttműködési megállapodásban foglalt adóügyi együttműködésre vonatkozó rendelkezéseket;

Emberi jogok és alapvető szabadságok

6. megerősíti a szükséges elköteleződést és feladatvállalást az emberi jogok, köztük a szociális jogok, a demokrácia, az alapvető szabadságok, a jó kormányzás és a jogállamiság tiszteletben tartása, valamint az e területeken való közös munkálkodás terén; emlékeztet arra, hogy az EU harmadik országokkal fenntartott kapcsolatainak középpontjában az emberi jogok állnak; felszólítja a szingapúri hatóságokat, hogy az ENSZ Alapokmányával és az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatával összhangban minden körülmények között biztosítsák a nemzetközi jog, a demokrácia, az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartását, és úgy véli, hogy az EU-nak továbbra is támogatnia kell Szingapúrt a társadalmi befogadás, az emberi jogok és a jogállamiság tiszteletben tartása, valamint a béke, a biztonság és az igazságszolgáltatás reformjának előmozdítása területén; üdvözli az azonos neműek beleegyezésen alapuló kapcsolatának büntetéséről szóló nem végrehajtható jogszabály felülvizsgálatáról folytatott nyílt vitát, és felszólítja a szingapúri kormányt, hogy teljes körűen védelmezze az LMBTI-közösség jogait; ragaszkodik ahhoz, hogy a szingapúri kormány törölje el azokat a törvényeket, amelyek az azonos neműek közötti szexuális kapcsolatokat büntetik; hangsúlyozza, hogy a nők jogai terén további együttműködésre van szükség, és sürgeti Szingapúr kormányát, hogy segítse elő a nőkkel szembeni és a szexuális irányultságon alapuló hátrányos megkülönböztetés valamennyi formáját tiltó jogszabályok elfogadását;
7. felszólítja az Uniót, hogy kezdjen párbeszédet a szingapúri kormánnyal, hogy a teljes eltörlés felé vezető út első lépéseként vezessen be azonnali moratóriumot a halálbüntetés alkalmazására;
8. felszólítja Szingapúr kormányát, hogy védje meg a véleménynyilvánítás és a gyülekezés szabadságát, mivel ezek a jól működő demokrácia alapvető elemei;
9. felhívja az EU-t, hogy kezdjen párbeszédet a szingapúri hatóságokkal annak érdekében, hogy megkönnyítse az ország számára az emberi jogi eszközök és alapvető ILO-egyezmények ratifikálását; megállapítja, hogy Szingapúr még nem ratifikálta az egyesülési szabadságról és a szervezkedési jog védelméről, illetve a hátrányos megkülönböztetésről szóló egyezményeket, illetve kifogásolta a kényszermunkáról szóló egyezményt; elvárja Szingapúrtól, hogy folytassa az ILO-val való együttműködést annak érdekében, hogy további lépések történjenek az egyezmények tartalmával való teljes összhang, és végső soron az egyezmények ratifikálása érdekében;

EU–Szingapúr kapcsolatok

10. hangsúlyozza, hogy a partnerségi és együttműködési megállapodás megkötése erőteljes lendületet ad az EU, Szingapúr és általában a délkelet-ázsiai régió egymás iránti nagyobb fokú szerepvállalásának;
11. hangsúlyozza a Szingapúr és az EU közötti erős kereskedelmi és beruházási kapcsolatok politikai értékét;

2019. február 13., szerda

12. kiemeli az EU-nak az intézményfejlesztés, az egységes piac, a szabályozási konvergencia, a válságkezelés, a humanitárius segítségnyújtás és a katasztrófaelhárítás, valamint az emberi jogok és a demokrácia területén szerzett különleges tapasztalatait; hangsúlyozza, hogy az EU-nak fokoznia kell a politikai párbeszédet és az együttműködést olyan kérdésekben, mint az alapvető jogok és a közös érdekű ügyek, ideértve a jogállamiságot és a biztonságot, valamint a véleménynyilvánítás szabadságának védelmét is;

13. üdvözli, hogy a partnerségi és együttműködési megállapodás támogatja az emberek közötti kapcsolatokat, például az Erasmus Mundus program keretében megvalósuló felsőoktatási mobilitást, és elősegíti a kulturális cserék továbbfejlesztését a kölcsönös megértés és az adott kultúrára vonatkozó ismeretek szélesítése érdekében;

14. hangsúlyozza a szingapúri székhelyű Ázsia-Európa Alapítvány (ASEF) mint az Ázsia és Európa közötti kulturális kapcsolatok fő eszközének szerepét; üdvözli, hogy az alapítvány szerepet játszik abban, hogy a civil társadalomban felmerülő aggályokat az ASEM keretében folytatott tanácskozások alapvető elemeként kezeljék;

15. kiemeli, hogy a 2009-ben a Szingapúri Nemzeti Egyetemmel és a Nanyang Műszaki Egyetemmel partnerségben létrehozott Európai Uniói Központ előmozdítja az EU és politikai ismeretét és megértését, és része az uniói kiválósági központok globális hálózatának;

16. arra ösztönzi a szingapúri kutatókat, hogy az uniói kutatási kezdeményezések, például a Horizont 2020 program keretében uniói szervezetekkel közös kutatási és innovációs projekteket hajtsanak végre, és kezeljék az éghajlatváltozással, a környezettel, a biotechnológiával, az egészséggel, az öregedéssel, az energiával, a természeti erőforrásokkal és az élelmezésbiztonsággal kapcsolatos közös globális kihívásokat;

Regionális és nemzetközi együttműködés

17. véleménye szerint Szingapúr kulcsfontosságú partner a Délkelet-Ázsiában dúló humanitárius válságok megoldása során, valamint az egész régió politikai stabilitásában fontos szerepet játszik;

18. aggasztja, hogy az éghajlatváltozás jelentős hatással lesz Szingapúrra és az ASEAN-régióra; üdvözli, hogy Szingapúr pozitívan járul hozzá a millenniumi fejlesztési célok és a fenntartható fejlesztési célok megvalósításához; üdvözli, hogy Szingapúr 2016. szeptember 21-én ratifikálta a Párizsi Megállapodást, és elvárja, hogy 2030-ig teljesítse a tervezett kibocsátáscsökkentési célkitűzéseket; célja, hogy együttműködjön Szingapúrral és az ASEAN-nel az éghajlatváltozásról szóló Párizsi Megállapodás végrehajtásának felgyorsítása érdekében; hangsúlyozza, hogy Szingapúr és a többi ASEAN-ország számára támogatást kell nyújtani a biológiai sokféleség, és különösen a korallzátonyok védelmének és fenntartható használatának továbbfejlesztéséhez és az erdei ökoszisztémák szisztematikus rehabilitációjához; üdvözli Szingapúrnak az erdőirtás csökkentésének regionális kérdésében betöltött szerepét; az EU és Szingapúr között további együttműködést sürget az erdőtüzek hatékony megfékezése, valamint a közlekedés és az építmények területén a fokozottan környezetbarát technológiák alkalmazása érdekében;

19. úgy véli, hogy adott a lehetőség, a felek érdekeltsége, illetve szükséges is, hogy az EU és az ASEAN együttműködjön egy közös, körforgásos gazdasági stratégia kidolgozása érdekében;

20. üdvözli az EU-ASEAN fiatal vezetői fórumának létrehozását, amely lehetővé teszi, hogy az EU és az ASEAN-országok fiatal vezetői az EU és az ASEAN közötti kapcsolatok támogatása érdekében eszmecserét folytassanak és kapcsolatokat építsenek ki;

21. hangsúlyozza, hogy a partnerségi és együttműködési megállapodás lehetőséget biztosít az EU-nak arra, hogy megerősítse a közös célkitűzések végrehajtásához való hozzájárulását az Indiai- és a Csendes-óceán térségében; megerősített közös erőfeszítéseket kér egy szabad és nyitott indiai- és csendes-óceáni régió számára;

22. együttműködésre szólít fel Szingapúrral az ASEAN és az EU összeköttetési politikáinak végrehajtásával kapcsolatos közös érdekek érvényesítése terén; hangsúlyozza, hogy az „Egy övezet, egy út” kezdeményezéssel kapcsolatban együttműködésre van szükség annak érdekében, hogy a munka a közelmúltban az EU-Kína csúcstalálkozón elfogadott összeköttetési célok és kritériumok végrehajtására irányuljon; megismétli, hogy elő kell mozdítani a multilaterális irányítást;

2019. február 13., szerda

23. hangsúlyozza, hogy Szingapúr kiáll a regionális multilateralizmus mellett Délkelet-Ázsiában; tudomásul veszi Szingapúr szerepét az EU és az ASEAN közötti régióközi diplomáciai, gazdasági és intézményi párbeszédekben, és hangsúlyozza, hogy Szingapúr támogatja a délkelet-ázsiai regionális integrációt;

24. megjegyzi, hogy Szingapúr elhelyezkedése stratégiai jelentőségű; megállapítja, hogy Szingapúr hozzájárul a regionális és globális biztonsághoz; üdvözlí az éves ázsiai biztonsági csúcstalálkozót, más néven Shangri-La dialógust, amelynek 2002 óta a szingapúri Shangri-La Hotel a színhelye;

25. mély aggodalmának ad hangot a dél-kínai-tengeri feszültségek fokozódása miatt; felhívja az ASEAN-t, hogy gyorsítsa fel az e téren felmerülő viták és ellentétek békés rendezésére vonatkozó magatartási kódexről szóló konzultációkat, és kéri, hogy az EU támogassa ezt a folyamatot; kitart amellett, hogy a kérdést a nemzetközi jognak megfelelően, az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye (UNCLOS) alapján kell rendezni; örömmel veszi tudomásul, hogy Szingapúr – követelésekkel nem rendelkező országgént – felszólította a feleket a nézeteltérések békés, a nemzetközi joggal – többek között az UNCLOS – összhangban álló kezelésére;

26. felhív – csatlakozva Szingapúrhoz – a hajózás és az átrepülés szabadságának biztosítására a térségben, és hangsúlyozza, hogy az EU-nak erős érdeke fűződik a stabilitás előmozdításához Délkelet-Ázsiában; kiemeli az ASEAN regionális fóruma és a kelet-ázsiai csúcstalálkozó kulcsfontosságú szerepét a régió és Kína, illetve az Egyesült Államok – mint régió kívüli partnerek – közötti biztonsági párbeszéd előmozdításában;

27. üdvözlí a Szingapúr kezdeményezésére elindított ASEAN Cyber Capacity programot, amelynek célja, hogy segítse az ASEAN-országokat a kiberfenyegetések azonosításában és kezelésében; tudomásul veszi, hogy az ASEAN nem rendelkezik a kibervédelemre vonatkozó kölcsönös normákkal, ami akadályozhatja a régióban a kiberbiztonsági együttműködést; felhívja az EU-t, hogy ossza meg tapasztalatait a kiber- és hibrid fenyegetések kezelésével kapcsolatban, és támogassa az ASEAN képességeinek kiépítését ezen a területen;

28. kifejezi elismerését Szingapúrnak amiatt, hogy csapatokat és hadianyagot küldött Irakba a 2003 és 2008 között ott működő multinacionális koalíció támogatására, valamint hogy ezt követően hozzájárult az ISIS elleni műveletekhez is Irakban és Szíriában;

29. kifejezi elismerését amiatt, hogy Szingapúr a béke és a bizalomépítés előmozdítása érdekében – Ázsiában és azon túl – kész otthont adni csúcstalálkozóknak és azokon szerepet vállalni;

A partnerségi és együttműködési megállapodás intézményi keret

30. üdvözlí, hogy a partnerségi és együttműködési megállapodás keretében létrehoztak egy, mindkét fél megfelelő magas szintű képviselőiből álló vegyes bizottságot, amely biztosítja a megállapodás megfelelő működését és végrehajtását, meghatározza a prioritásokat, és ajánlásokat tesz a megállapodás célkitűzéseinek előmozdítására;

31. rendszeres kapcsolattartást szorgalmaz az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) és a Parlament között annak érdekében, hogy a Parlament nyomon tudja követni a partnerségi és együttműködési megállapodás végrehajtását és célkitűzéseinek megvalósítását;

o

o o

32. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az Európai Külügyi Szolgálatnak, a Bizottság alelnökének/ az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint Szingapúr kormányának és parlamentjének.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0094

A Közlekedési Közösséget létrehozó szerződés ***

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása a Közlekedési Közösséget létrehozó szerződésnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetről (13111/2018 – C8-0473/2018 – 2018/0282(NLE))

(Egyetértés)

(2020/C 449/49)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozat tervezetére (13111/2018),
 - tekintettel a Közlekedési Közösséget létrehozó szerződésre ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 91. cikkével és 100. cikke (2) bekezdésével, valamint 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjával és 218. cikke (7) bekezdésével összhangban előterjesztett, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0473/2018),
 - tekintettel eljárási szabályzata 99. cikke (1) és (4) bekezdésére és 108. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság ajánlására (A8-0022/2019),
1. egyetért a megállapodás megkötésével;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint Albánia, Bosznia és Hercegovina, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Koszovó ⁽²⁾, Montenegró és Szerbia kormányainak és parlamentjeinek.

⁽¹⁾ HL L 278., 2017.10.27., 3. o.

⁽²⁾ Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0096

Az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alap Pluszra, a Kohéziós Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések és pénzügyi szabályok *I**

Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alap Pluszra, a Kohéziós Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések, valamint az előbbiekre és a Menekültügyi és Migrációs Alapra, a Belső Biztonsági Alapra és a Határigazgatási és Vízügyeszközre vonatkozó pénzügyi szabályok megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2018)0375 – C8-0230/2018 – 2018/0196(COD)) ⁽¹⁾

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/50)

Módosítás 1**Rendeletre irányuló javaslat****Cím***A Bizottság által javasolt szöveg*

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alap Pluszra, a Kohéziós Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések, valamint az előbbiekre és a Menekültügyi és Migrációs Alapra, a Belső Biztonsági Alapra és a Határigazgatási és Vízügyeszközre vonatkozó pénzügyi szabályok megállapításáról

Módosítás

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alap Pluszra, a Kohéziós Alapra, **az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapra** és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések, valamint az előbbiekre és a Menekültügyi és Migrációs Alapra, a Belső Biztonsági Alapra és a Határigazgatási és Vízügyeszközre vonatkozó pénzügyi szabályok megállapításáról

⁽¹⁾ Az ügyet az 59. cikk (4) bekezdésének negyedik albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz intézményközi tárgyalások céljából (A8-0043/2019).

2019. február 13., szerda

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat

1 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 174. cikke úgy rendelkezik, hogy az Unió törekedjen a gazdasági, társadalmi és területi kohézió erősítése érdekében a különböző régiók fejlettségi szintje közötti egyenlőtlenségek és a legkedvezőtlenebb helyzetű régiók vagy szigetek lemaradásának csökkentésére, és hogy kiemelt figyelemmel kell kezelni a vidéki térségeket, az ipari átalakulás által érintett térségeket és a súlyos és állandó természeti vagy demográfiai hátrányban lévő régiókat. Az EUMSZ 175. cikke előírja, hogy az Unió e célkitűzések elérését az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Orientációs Részlege, az Európai Szociális Alap, az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Beruházási Bank és az egyéb eszközök révén megvalósított fellépésével támogatja. Az EUMSZ 322. cikke alapján kerülnek elfogadásra azok a pénzügyi szabályok, amelyek meghatározzák a költségvetés elkészítésére és végrehajtására, valamint az elszámolások végzésére és ellenőrzésére vonatkozó eljárást, valamint a pénzügyi szereplők felelősségére vonatkozó ellenőrzések is.

Módosítás

- (1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 174. cikke úgy rendelkezik, hogy az Unió törekedjen a gazdasági, társadalmi és területi kohézió erősítése érdekében a különböző régiók fejlettségi szintje közötti egyenlőtlenségek és a legkedvezőtlenebb helyzetű régiók vagy szigetek lemaradásának csökkentésére, és hogy kiemelt figyelemmel kell kezelni a vidéki térségeket, az ipari átalakulás által érintett térségeket és a súlyos és állandó természeti vagy demográfiai hátrányban lévő régiókat. **Ezek a régiók különösen élvezik a kohéziós politika előnyeit.** Az EUMSZ 175. cikke előírja, hogy az Unió e célkitűzések elérését az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Orientációs Részlege, az Európai Szociális Alap, az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Beruházási Bank és az egyéb eszközök révén megvalósított fellépésével támogatja. Az EUMSZ 322. cikke alapján kerülnek elfogadásra azok a pénzügyi szabályok, amelyek meghatározzák a költségvetés elkészítésére és végrehajtására, valamint az elszámolások végzésére és ellenőrzésére vonatkozó eljárást, valamint a pénzügyi szereplők felelősségére vonatkozó ellenőrzések is.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat

1 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (1a)) Az Európai Unió és polgárai jövője szempontjából fontos, hogy a kohéziós politika továbbra is az Európai Unió fő beruházási politikája maradjon, és a 2021–2027 közötti időszakban legalább a 2014–2020 közötti programozási időszak szintjén maradjon a finanszírozás. Az Unió egyéb tevékenységi területeinek vagy programjainak új finanszírozása nem történhet az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Szociális Alap és a Kohéziós Alap kárára.

2019. február 13., szerda

Módosítás 430

Rendeletre irányuló javaslat

2 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (2) A megosztott irányítással végrehajtott uniós alapok, nevezetesen az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA), az Európai Szociális Alap Plusz (ESZA+), a Kohéziós Alap, valamint az Európai Tengerügyi és Halászati Alap (ETHA), a Menekültügyi és Migrációs Alap (MMA), a Belső Biztonsági Alap (BBA) és az Integrált Határigazgatási Alap megosztott irányítása keretében finanszírozott intézkedések koordinált és összehangolt végrehajtásának továbbfejlesztése érdekében pénzügyi szabályokat kell megállapítani az EUMSZ 322. cikke alapján az említett alapokra (a továbbiakban: alapok), egyértelműen meghatározva a vonatkozó rendelkezések alkalmazási körét. Ezenfelül az EUMSZ 177. cikkén alapuló közös rendelkezéseket kell megállapítani konkrét szakpolitikai szabályok meghatározása érdekében az ERFA, az ESZA+, a Kohéziós Alap és az ETHA vonatkozásában.

Módosítás

- (2) A megosztott irányítással végrehajtott uniós alapok, nevezetesen az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA), az Európai Szociális Alap Plusz (ESZA+), a Kohéziós Alap, valamint az Európai Tengerügyi és Halászati Alap (ETHA), a Menekültügyi és Migrációs Alap (MMA), a Belső Biztonsági Alap (BBA) és az Integrált Határigazgatási Alap megosztott irányítása keretében finanszírozott intézkedések koordinált és összehangolt végrehajtásának továbbfejlesztése érdekében pénzügyi szabályokat kell megállapítani az EUMSZ 322. cikke alapján az említett alapokra (a továbbiakban: alapok), egyértelműen meghatározva a vonatkozó rendelkezések alkalmazási körét. Ezenfelül az EUMSZ 177. cikkén alapuló közös rendelkezéseket kell megállapítani konkrét szakpolitikai szabályok meghatározása érdekében az ERFA, az ESZA+, a Kohéziós Alap, az ETHA és **bizonyos mértékig az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA)** vonatkozásában.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat

4 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (4) A legkülső régiókat és az északi, ritkán lakott régiókat egyedi intézkedésekkel és kiegészítő finanszírozással kell támogatni az EUMSZ 349. cikkével és az 1994-es csatlakozási okmányhoz csatolt 6. jegyzőkönyv 2. cikkével összhangban.

Módosítás

- (4) A legkülső régiókat és az északi, ritkán lakott régiókat **a földrajzi elhelyezkedésükhöz kapcsolódó sajátos hátrányaik kezelése érdekében** egyedi intézkedésekkel és kiegészítő finanszírozással kell támogatni az EUMSZ 349. cikkével és az 1994-es csatlakozási okmányhoz csatolt 6. jegyzőkönyv 2. cikkével összhangban.

2019. február 13., szerda

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat

5 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (5) Az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 3. cikkében és az EUMSZ 10. cikkében megállapított horizontális elveket, köztük az EUMSZ 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás és arányosság elveit figyelembe kell venni az alapok végrehajtásakor, csakúgy, mint az Európai Unió Alapjogi Chartáját is. A tagállamoknak eleget kell tenniük a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény követelményeinek is, és biztosítaniuk kell a hozzáférést annak 9. cikke értelmében, valamint a termékekhez és szolgáltatásokhoz való akadálymentes hozzáférést harmonizáló uniós jogszabályokkal összhangban. A tagállamoknak és a Bizottságnak törekedniük kell az egyenlőtlenségek megszüntetésére, a férfiak és nők közötti egyenlőség támogatására, a nemek közötti esélyegyenlőség szempontjainak integrálására, valamint fel kell lépniük a nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékossgon, életkoron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés ellen. Az alapok nem támogathatnak olyan tevékenységeket, amelyek hozzájárulnak a szegregáció bármely formájához. Az alapok célkitűzéseit a fenntartható fejlődés keretében kell megvalósítani, valamint a környezet minőségének megőrzésére, védelmére és javítására vonatkozóan az EUMSZ 11. cikkében és 191. cikkének (1) bekezdésében megállapított célkitűzés Uniós általi előmozdítása révén, valamint a „szennyező fizet” elv figyelembevételével. A belső piac integritásának védelme érdekében a vállalkozások számára hasznos jelentő műveleteknek összhangban kell állniuk az EUMSZ 107. és 108. cikkében az állami támogatásokra vonatkozóan lefektetett uniós szabályokkal.

Módosítás

- (5) Az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 3. cikkében és az EUMSZ 10. cikkében megállapított horizontális elveket, köztük az EUMSZ 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás és arányosság elveit figyelembe kell venni az alapok végrehajtásakor, csakúgy, mint az Európai Unió Alapjogi Chartáját is. A tagállamoknak eleget kell tenniük **a gyermek jogairól és** a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény követelményeinek is, és biztosítaniuk kell a hozzáférést annak 9. cikke értelmében, valamint a termékekhez és szolgáltatásokhoz való akadálymentes hozzáférést harmonizáló uniós jogszabályokkal összhangban. **Ezzel összefüggésben az alapokat oly módon kell végrehajtani, hogy az előmozdítsa az intézménytelenítést és a közösségi alapú ellátást.** A tagállamoknak és a Bizottságnak törekedniük kell az egyenlőtlenségek megszüntetésére, a férfiak és nők közötti egyenlőség támogatására, a nemek közötti esélyegyenlőség szempontjainak integrálására, valamint fel kell lépniük a nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékossgon, életkoron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés ellen. Az alapok nem támogathatnak olyan tevékenységeket, amelyek hozzájárulnak a szegregáció **vagy a kirekesztés** bármely formájához, **illetve olyan infrastruktúra létrehozását, amely nem hozzáférhető a fogyatékossgal élő személyek számára.** Az alapok célkitűzéseit a fenntartható fejlődés keretében kell megvalósítani, valamint a környezet minőségének megőrzésére, védelmére és javítására vonatkozóan az EUMSZ 11. cikkében és 191. cikkének (1) bekezdésében megállapított célkitűzés Uniós általi előmozdítása révén, valamint a „szennyező fizet” elv figyelembevételével, **továbbá a Párizsi Megállapodás értelmében tett kötelezettségvállalások figyelembevételével.** A belső piac integritásának védelme érdekében a vállalkozások számára hasznos jelentő műveleteknek összhangban kell állniuk az EUMSZ 107. és 108. cikkében az állami támogatásokra vonatkozóan lefektetett uniós szabályokkal. **A szegénység egyike az EU előtt álló legfőbb kihívásoknak. Az alapoknak ezért a szegénység felszámolásához is hozzá kell járulniuk. Ezenkívül az ENSZ fenntartható fejlesztési céljainak elérése kapcsán az Unió és a tagállamok által tett kötelezettségvállalások teljesítéséhez is hozzá kell járulniuk.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat

9 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (9) Tekintettel az éghajlatváltozással kapcsolatos problémák kezelésének fontosságára, amit az Uniónak a Párizsi Megállapodásnak és az Egyesült Nemzetek fenntartható fejlesztési céljainak végrehajtását érintő kötelezettségvállalása is tükröz, az alapok hozzá fognak járulni az éghajlatvédelmi intézkedések valamennyi szakpolitikára kiterjedő érvényesítéséhez, valamint ahhoz, hogy az uniós költségvetés a kiadásainak összességében véve **25 %-ával** támogassa az éghajlat-politikai célok elérését.

Módosítás

- (9) Tekintettel az éghajlatváltozással kapcsolatos problémák kezelésének fontosságára, amit az Uniónak a Párizsi Megállapodásnak és az Egyesült Nemzetek fenntartható fejlesztési céljainak végrehajtását érintő kötelezettségvállalása is tükröz, az alapok hozzá fognak járulni az éghajlatvédelmi intézkedések valamennyi szakpolitikára kiterjedő érvényesítéséhez, valamint ahhoz, hogy az uniós költségvetés a kiadásainak összességében véve **30 %-ával** támogassa az éghajlat-politikai célok elérését. ***Az éghajlatváltozás hatásaival szembeni reziliencia mechanizmusainak a programozás és a végrehajtás szerves részét kell képezniük.***

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat

9 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

- (9a) ***Tekintettel a harmadik országokból származó migrációs áramlások hatására, a kohéziós politikának hozzá kell járulnia az integrációs folyamatokhoz, különösen azáltal, hogy infrastrukturális támogatást nyújt a frontvonalban lévő városok és helyi és regionális hatóságok számára, amelyek jobban részt vesznek az integrációs politikák végrehajtásában.***

2019. február 13., szerda

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat

10 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (10) Az uniós költségvetésnek az alapokra elkülönített részét a Bizottság és a tagállamok megosztott irányítással hajtják végre az (EU) [az új költségvetési rendelet száma] (Euratom) európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹²⁾ (a továbbiakban: költségvetési rendelet) megfelelően. Ebből kifolyólag az alapok megosztott irányítás keretében történő végrehajtása során a Bizottságnak és a tagállamoknak be kell tartaniuk a költségvetési rendeletben hivatkozott olyan elveket, mint a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, az átláthatóság és a megkülönböztetés-mentesség.

⁽¹²⁾ HL L [...], [...], [...]. o.

Módosítás

- (10) Az uniós költségvetésnek az alapokra elkülönített részét a Bizottság és a tagállamok megosztott irányítással hajtják végre az (EU) [az új költségvetési rendelet száma] (Euratom) európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹²⁾ (a továbbiakban: költségvetési rendelet) megfelelően. Ebből kifolyólag az alapok megosztott irányítás keretében történő végrehajtása során a Bizottságnak és a tagállamoknak be kell tartaniuk a költségvetési rendeletben hivatkozott olyan elveket, mint a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, az átláthatóság és a megkülönböztetés-mentesség. **Indokolt, hogy e programok előkészítéséért és végrehajtásáért a tagállamok legyenek felelősek. Ezt – a megfelelő területi szinten, az intézményi, jogi és pénzügyi kereteknek megfelelően – a tagállamok által erre a célra kijelölt szervezeteknek kell végezniük. A tagállamoknak tartózkodniuk kell olyan szabályok bevezetésétől, amelyek a kedvezményezettek számára bonyolulttá teszik az alapok felhasználását.**

⁽¹²⁾ HL L [...], [...], [...]. o.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat

11 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (11) A partnerség elve az alapok végrehajtásának egy kulcsfontosságú szempontja, amely a többszintű irányítási megközelítésre épül, és biztosítja a civil társadalom és a szociális partnerek részvételét. A partnerségek szervezésének folytonossága érdekében a 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹³⁾ **továbbra is érvényes.**

⁽¹³⁾ A Bizottság 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. január 7.) az európai strukturális és beruházási alapok keretében megvalósított partnerségre vonatkozó európai magatartási kódexről (HL L 74., 2014.3.14., 1. o.).

Módosítás

- (11) A partnerség elve az alapok végrehajtásának egy kulcsfontosságú szempontja, amely a többszintű irányítási megközelítésre épül, és biztosítja a **regionális, helyi és egyéb hatóságok**, a civil társadalom és a szociális partnerek részvételét. A partnerségek szervezésének folytonossága érdekében a **Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia a 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹³⁾ módosítására és kiigazítására.**

⁽¹³⁾ A Bizottság 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. január 7.) az európai strukturális és beruházási alapok keretében megvalósított partnerségre vonatkozó európai magatartási kódexről (HL L 74., 2014.3.14., 1. o.).

2019. február 13., szerda

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat

12 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (12) *Unió szinten a gazdaságpolitikai koordináció európai szemesztere jelenti a nemzeti reformprioritások meghatározásának és végrehajtásuk felügyeletének keretét. A tagállamok ezen reformprioritások támogatására saját többéves nemzeti beruházási stratégiákat dolgoznak ki. Ezeket a stratégiákat, melyek a nemzeti és uniós támogatásra ajánlott, prioritást élvező beruházási projektek felvázolására és koordinálására irányulnak, az éves nemzeti reformprogramokkal együtt terjesztik elő. Céljuk továbbá elősegíteni az uniós támogatások koherens felhasználását és maximalizálni a főként az alapokból, az európai beruházásstabilizáló funkcióból és az InvestEU-ból biztosított pénzügyi támogatások hozzáadott értékét.*

Módosítás

törölve

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat

13 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (13) A tagállamoknak **meg kell határozniuk, hogy miként kell figyelembe venni** az EUMSZ 121. cikkének (2) bekezdése szerint elfogadott vonatkozó országspecifikus ajánlásokat és az EUMSZ 148. cikkének (4) bekezdése szerint elfogadott vonatkozó tanácsi ajánlásokat a programozási dokumentumok elkészítésekor. A 2021–2027 közötti programozási időszak (a továbbiakban: programozási időszak) alatt a tagállamoknak rendszeresen be kell mutatniuk a monitoringbizottság és a Bizottság számára az országspecifikus ajánlások támogatására indított programok végrehajtásának alakulását. A félidős felülvizsgálat során a tagállamoknak többek között mérlegelniük kell, hogy a programozási időszak kezdetét követően elfogadott vagy módosított vonatkozó országspecifikus ajánlások érvényesítése érdekében szükség van-e a programok módosítására.

Módosítás

- (13) A tagállamoknak **figyelembe kell venniük** az EUMSZ 121. cikkének (2) bekezdése szerint elfogadott vonatkozó országspecifikus ajánlásokat és az EUMSZ 148. cikkének (4) bekezdése szerint elfogadott vonatkozó tanácsi ajánlásokat a programozási dokumentumok elkészítésekor, **amennyiben összhangban vannak a program által azonosított célkitűzésekkel**. A 2021–2027 közötti programozási időszak (a továbbiakban: programozási időszak) alatt a tagállamoknak rendszeresen be kell mutatniuk a monitoringbizottság és a Bizottság számára az országspecifikus ajánlások, **valamint a szociális jogok európai pillére végrehajtásának** támogatására indított programok végrehajtásának alakulását. A félidős felülvizsgálat során a tagállamoknak többek között mérlegelniük kell, hogy a programozási időszak kezdetét követően elfogadott vagy módosított vonatkozó országspecifikus ajánlások érvényesítése érdekében szükség van-e a programok módosítására.

2019. február 13., szerda

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat

14 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (14) A tagállamoknak a programjaiknál, valamint a karbon-szegény beruházásokraallokált pénzügyi igényeknél figyelembe kell venniük az energiaunió irányításáról szóló rendelet⁽¹⁴⁾ alapján elkészítendő nemzeti energia- és éghajlat-politikai tervük tervezetében foglaltakat, valamint annak a folyamatnak az eredményét, amelynek végén megszületnek az e tervre vonatkozó uniós ajánlások.

⁽¹⁴⁾ [Rendelet az energiaunió irányításáról, valamint a 94/22/EK irányelv, a 98/70/EK irányelv, a 2009/31/EK irányelv, a 663/2009/EK rendelet, a 715/2009/EK rendelet, a 2009/73/EK irányelv, a 2009/119/EK tanácsi irányelv, a 2010/31/EU irányelv, a 2012/27/EU irányelv, a 2013/30/EU irányelv és az (EU) 2015/652 tanácsi irányelv módosításáról és az 525/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (COM(2016)0759 final/2 – 2016/0375 (COD))].

Módosítás

- (14) A tagállamoknak a programjaiknál, valamint a karbon-szegény beruházásokraallokált pénzügyi igényeknél figyelembe kell venniük az energiaunió irányításáról szóló rendelet⁽¹⁴⁾ alapján – **többek között a felülvizsgálat során** – elkészítendő nemzeti energia- és éghajlat-politikai tervük tervezetében foglaltakat, valamint annak a folyamatnak az eredményét, amelynek végén megszületnek az e tervre vonatkozó uniós ajánlások.

⁽¹⁴⁾ [Rendelet az energiaunió irányításáról, valamint a 94/22/EK irányelv, a 98/70/EK irányelv, a 2009/31/EK irányelv, a 663/2009/EK rendelet, a 715/2009/EK rendelet, a 2009/73/EK irányelv, a 2009/119/EK tanácsi irányelv, a 2010/31/EU irányelv, a 2012/27/EU irányelv, a 2013/30/EU irányelv és az (EU) 2015/652 tanácsi irányelv módosításáról és az 525/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (COM(2016)0759 final/2 – 2016/0375 (COD))].

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat

15 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (15) Az egyes tagállamok által készített partnerségi megállapodásnak egy olyan stratégiai dokumentumnak kell lennie, amely irányt mutat a programok tervezése kapcsán a Bizottság és az adott tagállamok között folytatott tárgyalásokhoz. Az adminisztratív terhek csökkentése érdekében célszerű lenne, ha a partnerségi megállapodásokat nem kellene módosítani a programozási időszak alatt. A programozás elősegítése céljából és a dokumentumok közti tartalmi átfedések elkerülése érdekében a partnerségi megállapodások egy program részét **képezhetik**.

Módosítás

- (15) Az egyes tagállamok által készített partnerségi megállapodásnak egy olyan stratégiai dokumentumnak kell lennie, amely irányt mutat a programok tervezése kapcsán a Bizottság és az adott tagállamok között folytatott tárgyalásokhoz. Az adminisztratív terhek csökkentése érdekében célszerű lenne, ha a partnerségi megállapodásokat nem kellene módosítani a programozási időszak alatt. A programozás elősegítése céljából és a dokumentumok közti tartalmi átfedések elkerülése érdekében **lehetővé kell tenni, hogy** a partnerségi megállapodások egy program részét **képezhessék**.

2019. február 13., szerda

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat

16 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (16) **Minden** egyes tagállamnak rugalmas lehetőséget **kell** biztosítani arra, hogy hozzájárulhasson az InvestEU-hoz az adott tagállamban megvalósítandó beruházásokhoz nyújtandó költségvetési garanciák biztosítása céljából.

Módosítás

- (16) **Az e rendelet 10. és 21. cikkében meghatározott bizonyos feltételek mellett, minden** egyes tagállamnak rugalmas lehetőséget **lehet** biztosítani arra, hogy hozzájárulhasson az InvestEU-hoz az adott tagállamban megvalósítandó beruházásokhoz nyújtandó költségvetési garanciák biztosítása céljából.

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat

17 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (17) Az alapok által biztosított uniós támogatások hatékony és eredményes felhasználásához szükséges előfeltételek teljesülése céljából létre kell hozni az előfeltételek korlátozott listáját, valamint értékelésükre egy egyértelmű és kimerítő objektív kritériumrendszert kell megállapítani. Az egyes előfeltételeket hozzá kell egy egyedi célkitűzéshez, és automatikusan kell alkalmazni őket, amikor az adott célkitűzés támogatás céljából kiválasztásra kerül. Amennyiben ezek a feltételek nem teljesülnek, az egyedi célkitűzések keretében megvalósítandó műveletekhez kapcsolódó kiadásokat nem szabad feltüntetni a kifizetési kérelmekben. A kedvező beruházási keret fenntartása érdekében az előfeltételek folyamatos teljesülését rendszeresen ellenőrizni kell. Fontos biztosítani továbbá, hogy a támogatásra kiválasztott műveleteket azokkal a stratégiaiakkal és tervezési dokumentumokkal összhangban hajtsák végre, amelyeken a teljesített előfeltételek alapulnak, ezáltal biztosítva, hogy valamennyi társfinanszírozott művelet megfeleljen az uniós szakpolitikai keretnek.

Módosítás

- (17) Az alapok által biztosított uniós támogatások **befogadó, megkülönböztetésmentes**, hatékony és eredményes felhasználásához szükséges előfeltételek teljesülése céljából létre kell hozni az előfeltételek korlátozott listáját, valamint értékelésükre egy egyértelmű és kimerítő objektív kritériumrendszert kell megállapítani. Az egyes előfeltételeket hozzá kell egy egyedi célkitűzéshez, és automatikusan kell alkalmazni őket, amikor az adott célkitűzés támogatás céljából kiválasztásra kerül. Amennyiben ezek a feltételek nem teljesülnek, az egyedi célkitűzések keretében megvalósítandó műveletekhez kapcsolódó kiadásokat nem szabad feltüntetni a kifizetési kérelmekben. A kedvező beruházási keret fenntartása érdekében az előfeltételek folyamatos teljesülését rendszeresen ellenőrizni kell. Fontos biztosítani továbbá, hogy a támogatásra kiválasztott műveleteket azokkal a stratégiaiakkal és tervezési dokumentumokkal összhangban hajtsák végre, amelyeken a teljesített előfeltételek alapulnak, ezáltal biztosítva, hogy valamennyi társfinanszírozott művelet megfeleljen az uniós szakpolitikai keretnek.

2019. február 13., szerda

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat

18 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (18) A tagállamoknak egy, az összes mutatót, részcélt és célértéket lefedő eredményességi keretet kell létrehozniuk a program teljesítésének figyelemmel kíséréséhez, értékeléséhez és az azzal kapcsolatos jelentéskészítéshez.

Módosítás

- (18) A tagállamoknak egy, az összes mutatót, részcélt és célértéket lefedő eredményességi keretet kell létrehozniuk a program teljesítésének figyelemmel kíséréséhez, értékeléséhez és az azzal kapcsolatos jelentéskészítéshez. **Ez lehetővé teszi, hogy a projektek kiválasztása és értékelése eredményorientált legyen.**

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat

19 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (19) A tagállamnak félidős felülvizsgálatot kell végezniük az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap által támogatott összes program vonatkozásában. Ez a felülvizsgálat biztosítaná a programoknak a program teljesítésére épülő teljes értékű módosítását, miközben lehetőséget adna az új kihívások, illetve a 2024-ben kiadott vonatkozó országspecifikus ajánlások figyelembevételére is. Ezzel párhuzamosan a Bizottságnak 2024-ben – a 2025-ös évre vonatkozó technikai kiigazítással együtt – a vonatkozó alap-jogiaktusban rögzített allokációs módszert alkalmazva felül kell vizsgálnia az egyes tagállamok számára a kohéziós politika „Beruházás a munkahelyteremtésbe és növekedésbe” célkitűzésére a 2025-ös, 2026-os és 2027-es évekre elkülönített összes előirányzatot. Ez a felülvizsgálat a félidős felülvizsgálat eredményével együtt programmódosításokat fog szükségessé tenni a 2025-ös, 2026-os és 2027-es évekre megállapított pénzügyi előirányzatokra nézve.

Módosítás

- (19) A tagállamnak félidős felülvizsgálatot kell végezniük az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap által támogatott összes program vonatkozásában. Ez a felülvizsgálat biztosítaná a programoknak a program teljesítésére épülő teljes értékű módosítását, miközben lehetőséget adna az új kihívások, illetve a 2024-ben kiadott vonatkozó országspecifikus ajánlások figyelembevételére, **valamint a nemzeti energia- és éghajlat-politikai tervek és a szociális jogok európai pillére terén történő előrehaladásra is. Figyelembe kell venni a demográfiai kihívásokat is.** Ezzel párhuzamosan a Bizottságnak 2024-ben – a 2025-ös évre vonatkozó technikai kiigazítással együtt – a vonatkozó alap-jogiaktusban rögzített allokációs módszert alkalmazva felül kell vizsgálnia az egyes tagállamok számára a kohéziós politika „Beruházás a munkahelyteremtésbe és növekedésbe” célkitűzésére a 2025-ös, 2026-os és 2027-es évekre elkülönített összes előirányzatot. Ez a felülvizsgálat a félidős felülvizsgálat eredményével együtt programmódosításokat fog szükségessé tenni a 2025-ös, 2026-os és 2027-es évekre megállapított pénzügyi előirányzatokra nézve.

2019. február 13., szerda

Módosítás 425/rev, 444/rev, 448 és 469

Rendeletre irányuló javaslat

20 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (20) Az uniós finanszírozási politikák és az Unió gazdasági kormányzása közötti kapcsolatot biztosító mechanizmusokat tovább kell finomítani, és lehetővé kell tenni a Bizottság számára, hogy javaslatot tegyen a Tanácsnak egy adott tagállam egy vagy több programjára vonatkozó kötelezettségvállalások teljes vagy részbeni felfüggesztésére, ha a tagállam nem hoz hatékony intézkedést a gazdasági kormányzási folyamattal összefüggésben. Az egységes végrehajtás biztosítása érdekében, valamint a meghozandó intézkedések pénzügyi hatásának jelentőségére tekintettel a végrehajtási jogköröket a Tanács hatáskörébe kell utalni, amelynek bizottsági javaslat alapján kell eljárnia. A gazdasági kormányzás folyamatának keretében meghozandó hatékony intézkedések biztosításához szükséges határozatok elfogadásának megkönnyítése érdekében be kell vezetni a fordított minősített többségi szavazás eljárását.

törölve

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat

20 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (20a) A tagállamok a jelenlegi Stabilitási és Növekedési Paktum keretén belül megfelelően indokolt esetben rugalmassági kérelmet nyújthatnak be a közkiadások vagy az azzal egyenértékű strukturális kiadások esetében, amelyeket az európai strukturális és befektetési alapok („esb-alapok”) részeként aktivált beruházások társfinanszírozásával a közigazgatás támogat. A Bizottságnak gondosan meg kell vizsgálnia a vonatkozó kérelmet, amikor a Stabilitási és Növekedési Paktum prevenció vagy korrekció ága alapján meghatározza a költségvetési kiigazítást.

2019. február 13., szerda

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat

22 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (22a) *A nagyprojektek jelentős részét képviselik az uniós kiadásoknak és gyakran stratégiai fontosságúak az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozó uniós stratégia célkitűzéseinek eléréséhez. Indokolt tehát, hogy a bizonyos küszöbértéket meghaladó volumenű műveletekre e rendelet keretében továbbra is egyedi jóváhagyási eljárások vonatkozzanak. A küszöbértéket a teljes elszámolható költségekkel összefüggésben kell megállapítani, a várható nettó bevétel figyelembe vételét követően. Az egyértelműség érdekében helyénvaló e célból meghatározni, hogy mit kell tartalmaznia egy nagyprojektre vonatkozóan benyújtott kérelemnek. A kérelemnek tartalmaznia kell az annak megerősítéséhez szükséges információt, hogy az alapköltségből biztosított pénzügyi hozzájárulás nem jár az Unión belül már létező létesítményekben jelentős számú munkahely megszűnésével. A tagállamoknak az összes előírt információt be kell nyújtaniuk, a Bizottság pedig értékeli a nagyprojektet annak megállapítása érdekében, hogy indokolt-e a kért pénzügyi hozzájárulás.*

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat

23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (23) Az integrált területi fejlesztési koncepció megerősítése céljából az olyan területi eszközök – mint például az integrált területi beruházások, közösségvezérelt helyi fejlesztés vagy „a polgárokhoz közelebb álló Európa” szakpolitikai célkitűzés szerinti bármely olyan egyéb területi eszköz, amely a tagállam által az ERFA céljára programozott beruházásokhoz tervezett kezdeményezéseket támogat – formájában végzett beruházásokat területi és helyi fejlesztési stratégiákra kell alapozni. Az integrált területi beruházások és a tagállamok által tervezett területi eszközök céljára minimumkövetelményeket kell meghatározni a területi stratégiák tartalmára vonatkozóan. Ezeket a területi stratégiákat az érintett hatóságok vagy szervek felelősségi körében kell kidolgozni és jóváhagyni. Annak biztosítására, hogy az érintett hatóságok vagy szervek részt vegyenek a területi stratégiák végrehajtásában, e hatóságok vagy szervek felelősségi körébe kell utalni a támogatni kívánt műveletek kiválasztását, vagy be kell vonni őket a kiválasztásba.

- (23) Az integrált területi fejlesztési koncepció megerősítése céljából az olyan területi eszközök – mint például az integrált területi beruházások, **az EMVA keretében LEADER-ként ismeretes** közösségvezérelt helyi fejlesztés vagy „a polgárokhoz közelebb álló Európa” szakpolitikai célkitűzés szerinti bármely olyan egyéb területi eszköz, amely a tagállam által az ERFA céljára programozott beruházásokhoz tervezett kezdeményezéseket támogat – formájában végzett beruházásokat területi és helyi fejlesztési stratégiákra kell alapozni. **Ugyanez vonatkozik az olyan kapcsolódó kezdeményezésekre, mint az „intelligens falvak”.** Az integrált területi beruházások és a tagállamok által tervezett területi eszközök céljára minimumkövetelményeket kell meghatározni a területi stratégiák tartalmára vonatkozóan. Ezeket a területi stratégiákat az érintett hatóságok vagy szervek felelősségi körében kell kidolgozni és jóváhagyni. Annak biztosítására, hogy az érintett hatóságok vagy szervek részt vegyenek a területi stratégiák végrehajtásában, e hatóságok vagy szervek felelősségi körébe kell utalni a támogatni kívánt műveletek kiválasztását, vagy be kell vonni őket a kiválasztásba.

2019. február 13., szerda

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat

24 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (24) A helyi szintű lehetőségek jobb mozgósítása érdekében meg kell erősíteni és le kell egyszerűsíteni a közösségvezérelt helyi fejlesztést. Ennek figyelembe kell vennie a helyi igényeket és lehetőségeket, valamint az adott társadalmi-kulturális jellemzőket, és elő kell mozdítania a strukturális változásokat, a közösségi kapacitás építését és az innováció ösztönzését. Meg kell erősíteni az alapok közötti szoros együttműködést és azok integrált felhasználását a helyi fejlesztési stratégiák támogatásában. Lényeges alapelveként a közösség érdekeit képviselő helyi akciócsoportokra kell ruházni a közösségvezérelt helyi fejlesztési stratégiák kidolgozását és végrehajtását illető felelősséget. Meg kell könnyíteni a „vezető alap” koncepciójának alkalmazását, hogy a különböző alapokból könnyebben lehessen összehangolt módon támogatni a közösségvezérelt helyi fejlesztési stratégiákat, és egyszerűsödjön azok végrehajtása.

Módosítás

- (24) A helyi szintű lehetőségek jobb mozgósítása érdekében meg kell erősíteni és le kell egyszerűsíteni a közösségvezérelt helyi fejlesztést. Ennek figyelembe kell vennie a helyi igényeket és lehetőségeket, valamint az adott társadalmi-kulturális jellemzőket, és elő kell mozdítania a strukturális változásokat, a közösségi **és igazgatási** kapacitás építését és az innováció ösztönzését. Meg kell erősíteni az alapok közötti szoros együttműködést és azok integrált felhasználását a helyi fejlesztési stratégiák támogatásában. Lényeges alapelveként a közösség érdekeit képviselő helyi akciócsoportokra kell ruházni a közösségvezérelt helyi fejlesztési stratégiák kidolgozását és végrehajtását illető felelősséget. Meg kell könnyíteni a „vezető alap” koncepciójának alkalmazását, hogy a különböző alapokból könnyebben lehessen összehangolt módon támogatni a közösségvezérelt helyi fejlesztési stratégiákat, és egyszerűsödjön azok végrehajtása.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat

25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (25) Az adminisztratív terhek csökkentése érdekében a tagállam kezdeményezésére a technikai segítségnyújtást egy, a program végrehajtásának előrehaladásán alapuló átalányfinanszírozás alkalmazásával kell biztosítani. Ez a technikai segítségnyújtás kiegészíthető olyan célzott adminisztratív kapacitásépítő intézkedésekkel, amelyek költségfüggetlen visszatérítési módszereket alkalmaznak. Az intézkedésekről és teljesítésekről, valamint a hozzájuk kapcsolódó uniós kifizetésekről történt megegyezéseket egy ütemtervben lehet rögzíteni, melyek lehetővé teszik az eredményalapú helyi kifizetéseket.

Módosítás

- (25) Az adminisztratív terhek csökkentése érdekében a tagállam kezdeményezésére a technikai segítségnyújtást egy, a program végrehajtásának előrehaladásán alapuló átalányfinanszírozás alkalmazásával kell biztosítani. Ez a technikai segítségnyújtás kiegészíthető olyan célzott adminisztratív kapacitásépítő intézkedésekkel, **például a humán erőforrások készségcsoportjának értékelésével**, amelyek költségfüggetlen visszatérítési módszereket alkalmaznak. Az intézkedésekről és teljesítésekről, valamint a hozzájuk kapcsolódó uniós kifizetésekről történt megegyezéseket egy ütemtervben lehet rögzíteni, melyek lehetővé teszik az eredményalapú helyi kifizetéseket.

2019. február 13., szerda

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat

27 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (27) A programok **teljesítésének** vizsgálata céljából a tagállamnak monitoringbizottságokat kell felállítania. Az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap esetében az éves végrehajtási jelentéseket a programvégrehajtásra vonatkozóan a tagállam által elérhetővé tett legfrissebb információkon és adatokon alapuló éves strukturált szakpolitikai párbeszéddel kell felváltani.

Módosítás

- (27) A programok **teljesítésének** vizsgálata céljából a tagállamnak monitoringbizottságokat kell felállítania, **amelyekben helyet kapnak a civil társadalom és az érintett szociális partnerek képviselői is**. Az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap esetében az éves végrehajtási jelentéseket a programvégrehajtásra vonatkozóan a tagállam által elérhetővé tett legfrissebb információkon és adatokon alapuló éves strukturált szakpolitikai párbeszéddel kell felváltani.

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat

28 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (28) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás⁽¹⁶⁾ (22) és (23) bekezdése értelmében az Alapok értékelését egyedi nyomkövetési követelmények útján gyűjtött információ alapján kell végezni, kerülve a túlszabályozást és az adminisztratív terhet, főként a tagállamokra nehezedőt. Ezek a követelmények adott esetben az alapok hatásainak helyszíni értékeléséhez alapul szolgáló mérhető mutatókat is magukban foglalhatnak.

⁽¹⁶⁾ HL L 123., 2016.5.12., 13. o.

Módosítás

- (28) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás⁽¹⁶⁾ (22) és (23) bekezdése értelmében az Alapok értékelését egyedi nyomkövetési követelmények útján gyűjtött információ alapján kell végezni, kerülve a túlszabályozást és az adminisztratív terhet, főként a tagállamokra nehezedőt. Ezek a követelmények adott esetben az alapok hatásainak helyszíni értékeléséhez alapul szolgáló mérhető mutatókat is magukban foglalhatnak. **A mutatókat lehetőség szerint a nemek közötti egyenlőséget figyelembe vevő módon kell kidolgozni.**

⁽¹⁶⁾ HL L 123., 2016.5.12., 13. o.

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat

29 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (29) A programvégrehajtásra vonatkozó átfogó, naprakész információk rendelkezésre állásának biztosítása érdekében **egy gyakoribb** elektronikus jelentéskészítést kell előírni a mennyiségi adatok vonatkozásában.

Módosítás

- (29) A programvégrehajtásra vonatkozó átfogó, naprakész információk rendelkezésre állásának biztosítása érdekében **hatékony és időben történő** elektronikus jelentéskészítést kell előírni a mennyiségi adatok vonatkozásában.

2019. február 13., szerda

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat

30 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (30) A következő programozási időszak kapcsolódó programjai és tevékenységei előkészítésének támogatása céljából a Bizottságnak féléves értékelést kell végeznie az alapokról. A programozási időszak végén a Bizottságnak visszamenőleges értékeléseket kell végeznie az alapokról, amelyeknek az alapok által kifejtett hatásra kell koncentrálniuk.

Módosítás

- (30) A következő programozási időszak kapcsolódó programjai és tevékenységei előkészítésének támogatása céljából a Bizottságnak féléves értékelést kell végeznie az alapokról. A programozási időszak végén a Bizottságnak visszamenőleges értékeléseket kell végeznie az alapokról, amelyeknek az alapok által kifejtett hatásra kell koncentrálniuk. **Az értékelések eredményeit nyilvánossá kell tenni.**

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat

34 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (34) Ami a kedvezményezetteknek nyújtott támogatásokat illeti, a tagállamoknak egyre nagyobb mértékben kell alkalmazniuk az egyszerűsített költségelszámolási módszereket. Az egyszerűsített költségelszámolási módszerek kötelező használatához kapcsolódó küszöbértéknek a művelet teljes költségétől kell függenie, hogy ezáltal a küszöbérték alatti valamennyi művelet azonos kezelés alá essen, függetlenül attól, hogy a támogatás állami vagy magánjellegű-e.

Módosítás

- (34) Ami a kedvezményezetteknek nyújtott támogatásokat illeti, a tagállamoknak egyre nagyobb mértékben kell alkalmazniuk az egyszerűsített költségelszámolási módszereket. Az egyszerűsített költségelszámolási módszerek kötelező használatához kapcsolódó küszöbértéknek a művelet teljes költségétől kell függenie, hogy ezáltal a küszöbérték alatti valamennyi művelet azonos kezelés alá essen, függetlenül attól, hogy a támogatás állami vagy magánjellegű-e. **Amennyiben egy tagállam javaslatot kíván tenni egy egyszerűsített költségelszámolási módszer alkalmazására, konzultálhat a monitoringbizottsággal.**

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat

36 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (36) A társfinanszírozott környezetvédelmi beruházások **hozamának** optimalizálása érdekében szinergiákat kell biztosítani a LIFE környezetvédelmi és éghajlat-politikai programmal, különösen a LIFE stratégiai integrált projektek és stratégiai természetvédelmi projektek révén.

Módosítás

- (36) A társfinanszírozott környezetvédelmi beruházások **felhasználásának** optimalizálása érdekében szinergiákat kell biztosítani a LIFE környezetvédelmi és éghajlat-politikai programmal, különösen a LIFE stratégiai integrált projektek és stratégiai természetvédelmi projektek révén, **emellett pedig az Európai horizont és más uniós programok keretében finanszírozott projekkel.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat

38 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (38) Az alapok eredményességének, igazságosságának és fenntartható hatásának biztosítására olyan rendelkezéseket kell hozni, amelyek biztosítják az infrastruktúrába történő beruházások vagy a termelő beruházások hosszú élettartamát, és megakadályozzák, hogy az alapokat tisztességtelen előny megszerzésére használják fel. Az irányító hatóságoknak külön figyelmet kell fordítaniuk arra, hogy ne támogassák az áthelyezést a műveletek kiválasztásakor, valamint hogy szabálytalanságként kezeljék a tartósság követelményének meg nem felelő műveletekre jogosulatlanul kifizetett összegeket.

Módosítás

- (38) Az alapok **befogadó jellegének**, eredményességének, igazságosságának és fenntartható hatásának biztosítására olyan rendelkezéseket kell hozni, amelyek biztosítják az infrastruktúrába történő beruházások vagy a termelő beruházások **megkülönböztetésmentes jellegét és** hosszú élettartamát, és megakadályozzák, hogy az alapokat tisztességtelen előny megszerzésére használják fel. Az irányító hatóságoknak külön figyelmet kell fordítaniuk arra, hogy ne támogassák az áthelyezést a műveletek kiválasztásakor, valamint hogy szabálytalanságként kezeljék a tartósság követelményének meg nem felelő műveletekre jogosulatlanul kifizetett összegeket.

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat

40 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (40) A teljes egészében vagy részben az Unió költségvetéséből finanszírozott beruházások hozzáadott értékének optimalizálása érdekében szinergiákat kell keresni, elsősorban az alapok és a közvetlenül irányított eszközök, mint például a reformok végrehajtását elősegítő eszköz között. Ezeket a szinergiákat alapvetően azáltal kell megvalósítani, hogy egyrészt hasonló művelet esetében elismerhetővé kell tenni a Horizont Europe keretében elszámolható költségek átalányfinanszírozását, másrészt lehetővé kell tenni egy adott műveleten belül a különböző uniós eszközökből nyújtott finanszírozás ötvözését, amennyiben elkerülhető a kettős finanszírozás. Ezért ennek a rendeletnek szabályoznia kell az alapokból történő kiegészítő finanszírozást.

Módosítás

- (40) A teljes egészében vagy részben az Unió költségvetéséből finanszírozott beruházások hozzáadott értékének optimalizálása érdekében szinergiákat kell keresni, elsősorban az alapok és a közvetlenül irányított eszközök, mint például a reformok végrehajtását elősegítő eszköz között. **Ennek a szakpolitikai koordinációnak elő kell mozdítania a könnyen használható mechanizmusokat és a többszintű irányítást.** Ezeket a szinergiákat alapvetően azáltal kell megvalósítani, hogy egyrészt hasonló művelet esetében elismerhetővé kell tenni a Horizont Europe keretében elszámolható költségek átalányfinanszírozását, másrészt lehetővé kell tenni egy adott műveleten belül a különböző uniós eszközökből nyújtott finanszírozás ötvözését, amennyiben elkerülhető a kettős finanszírozás. Ezért ennek a rendeletnek szabályoznia kell az alapokból történő kiegészítő finanszírozást.

2019. február 13., szerda

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat

42 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (42a) *Az irányító hatóságok számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy finanszírozási eszközök felhasználása érdekében közvetlenül ítéljenek oda szerződést az EBB csoport, nemzeti fejlesztési bankok vagy nemzetközi pénzügyi szervezetek részére.*

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat

44 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (44) Lehetővé kell tenni, hogy az irányító hatóságok – az állami támogatásokra és a közbeszerzésekre vonatkozóan a 2014–2020-as programozási időszakban már egyértelműen lefektetett szabályok maradéktalan figyelembevételével – eldönthessék, hogy a célrégiók egyedi szükségleteinek kielégítése szempontjából mi a finanszírozási eszközök végrehajtásának legmegfelelőbb módja.

- (44) Lehetővé kell tenni, hogy az irányító hatóságok – az állami támogatásokra és a közbeszerzésekre vonatkozóan a 2014–2020-as programozási időszakban már egyértelműen lefektetett szabályok maradéktalan figyelembevételével – eldönthessék, hogy a célrégiók egyedi szükségleteinek kielégítése szempontjából mi a finanszírozási eszközök végrehajtásának legmegfelelőbb módja. **Ennek keretében a Bizottságnak az Európai Számvevőszékkel együttműködve iránymutatást kell adnia az állami támogatásoknak való megfelelés értékelése és az állami támogatási programok kidolgozása terén a könyvvizsgálók, az irányító hatóságok és a kedvezményezettek számára.**

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat

45 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (45a) *Az elszámoltathatóság és az átláthatóság növelése érdekében a Bizottságnak gondoskodnia kell egy olyan panaszkezelési rendszerről, amely a programok előkészítésének és végrehajtásának minden szakaszában – a nyomon követést és az értékelést is ideértve – hozzáférhető az állampolgárok és az érdekelt felek számára.*

2019. február 13., szerda

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat

46 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (46) A programvégrehajtás gyors beindításának megkönnyítése céljából meg kell könnyíteni a végrehajtási intézkedések előző programozási időszakból történő átvételét. Amennyiben nincs szükség új technológiára, az előző programozási időszakra felállított számítógépesített rendszereket – az esetlegesen szükséges módosítások mellett – célszerű fenntartani.

Módosítás

- (46) A programvégrehajtás gyors beindításának megkönnyítése céljából **adott esetben** meg kell könnyíteni a végrehajtási intézkedések – **köztük az igazgatási és informatikai rendszerek** – előző programozási időszakból történő átvételét. Amennyiben nincs szükség új technológiára, az előző programozási időszakra felállított számítógépesített rendszereket – az esetlegesen szükséges módosítások mellett – célszerű fenntartani.

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat

48 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

- (48a) **Az alapok eredményes felhasználásának támogatása érdekében kérésre valamennyi tagállam rendelkezésére kell állnia az EBB által nyújtott támogatásnak. Ez kapacitásépítést, valamint a projektek azonosításához, előkészítéséhez és végrehajtásához nyújtott támogatást, továbbá a pénzügyi eszközökkel és beruházási platformokkal kapcsolatos tanácsadást foglalhat magában.**

Módosítás

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat

50 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (50) Az alapok hatékony és eredményes végrehajtása és az igazgatási költségek és terhek közötti kellő egyensúly megteremtése érdekében az irányítási ellenőrzések gyakoriságát, hatályát és alkalmazási körét kockázattertelés alapján kell megállapítani, amelynek figyelembe kell venni olyan tényezőket, mint a végrehajtott műveletek típusa, a kedvezményezettek, valamint az előző irányítási ellenőrzések és auditok során azonosított kockázati szint.

Módosítás

- (50) Az alapok hatékony és eredményes végrehajtása és az igazgatási költségek és terhek közötti kellő egyensúly megteremtése érdekében az irányítási ellenőrzések gyakoriságát, hatályát és alkalmazási körét kockázattertelés alapján kell megállapítani, amelynek figyelembe kell venni olyan tényezőket, mint a végrehajtott műveletek típusa, **a műveletek összetettsége és száma, a kedvezményezettek, valamint az előző irányítási ellenőrzések és auditok során azonosított kockázati szint. Az alapok irányítási és ellenőrzési intézkedéseinek az uniós költségvetést érintő kockázat mértékével kell arányosnak lenniük.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat

58 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(58) A tagállamoknak továbbá meg kell előzniük, fel kell tárniuk és hatékonyan kezelniük kell minden szabálytalanságot, ideértve a kedvezményezettek által elkövetett szabálytalanságokat. Emellett az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a 883/2013/EU, Euratom rendelettel⁽¹⁸⁾, a 2988/95/Euratom, EK rendelettel⁽¹⁹⁾ és a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽²⁰⁾ összhangban közigazgatási vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és szemléket – végezhet annak megállapítása céljából, hogy történt-e csalás, korrupció vagy bármilyen más jogellenes tevékenység, amely sérti az Unió pénzügyi érdekeit. Az Európai Ügyészség az (EU) 2017/1939 rendeletnek⁽²¹⁾ megfelelően kinyomozhatja és büntetőeljárás alá vonhatja az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről szóló (EU) 2017/1371 irányelv⁽²²⁾ szerinti, az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalást és más jogellenes tevékenységeket. A tagállamok megteszik a szükséges lépéseket annak biztosításához, hogy bármely, uniós alapokban részesülő személy vagy entitás teljes mértékben együttműködjön az Unió pénzügyi érdekeinek védelmében, és megadja a Bizottság, az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF), az Európai Ügyészség és az Európai Számvevőszék számára szükséges jogokat és hozzáférést, továbbá szavatolja, hogy az uniós alapok felhasználásában részt vevő bármely harmadik fél ezzel egyenértékű jogokat biztosít. A tagállamoknak jelentést kell **tenniük** a Bizottság számára a feltárt szabálytalanságokról, ideértve a csalást, az ezzel kapcsolatos nyomon követő intézkedésekről, valamint az OLAF vizsgálatainak nyomon követéséről.

⁽¹⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete (2013. szeptember 11.) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

⁽¹⁹⁾ A Tanács 2988/95/EK, Euratom rendelete (1995. december 18.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

Módosítás

(58) A tagállamoknak továbbá meg kell előzniük, fel kell tárniuk és hatékonyan kezelniük kell minden szabálytalanságot, ideértve a kedvezményezettek által elkövetett szabálytalanságokat. Emellett az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a 883/2013/EU, Euratom rendelettel⁽¹⁸⁾, a 2988/95/Euratom, EK rendelettel⁽¹⁹⁾ és a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽²⁰⁾ összhangban közigazgatási vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és szemléket – végezhet annak megállapítása céljából, hogy történt-e csalás, korrupció vagy bármilyen más jogellenes tevékenység, amely sérti az Unió pénzügyi érdekeit. Az Európai Ügyészség az (EU) 2017/1939 rendeletnek⁽²¹⁾ megfelelően kinyomozhatja és büntetőeljárás alá vonhatja az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről szóló (EU) 2017/1371 irányelv⁽²²⁾ szerinti, az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalást és más jogellenes tevékenységeket. A tagállamok megteszik a szükséges lépéseket annak biztosításához, hogy bármely, uniós alapokban részesülő személy vagy entitás teljes mértékben együttműködjön az Unió pénzügyi érdekeinek védelmében, és megadja a Bizottság, az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF), az Európai Ügyészség és az Európai Számvevőszék számára szükséges jogokat és hozzáférést, továbbá szavatolja, hogy az uniós alapok felhasználásában részt vevő bármely harmadik fél ezzel egyenértékű jogokat biztosít. A tagállamoknak **részletes** jelentést kell **készíteniük** a Bizottság számára a feltárt szabálytalanságokról, ideértve a csalást, az ezzel kapcsolatos nyomon követő intézkedésekről, valamint az OLAF vizsgálatainak nyomon követéséről. **Azok a tagállamok, amelyek nem vesznek részt az Európai Ügyészséggel folytatott megerősített együttműködésben, jelentést tesznek a Bizottságnak a nemzeti bűnüldöző hatóságok által az uniós költségvetést érintő szabálytalanságok kapcsán hozott határozatokról.**

⁽¹⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete (2013. szeptember 11.) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

⁽¹⁹⁾ A Tanács 2988/95/EK, Euratom rendelete (1995. december 18.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

⁽²⁰⁾ A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

⁽²⁰⁾ A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

⁽²¹⁾ A Tanács (EU) 2017/1939 rendelete (2017. október 12.) az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről (HL L 283., 2017.10.31., 1. o.).

⁽²¹⁾ A Tanács (EU) 2017/1939 rendelete (2017. október 12.) az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről (HL L 283., 2017.10.31., 1. o.).

⁽²²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1371 irányelve (2017. július 5.) az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről (HL L 198., 2017.7.28., 29. o.).

⁽²²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1371 irányelve (2017. július 5.) az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről (HL L 198., 2017.7.28., 29. o.).

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat

61 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(61) Az alapokból támogatásra jogosult régiók és területek kijelöléséhez objektív kritériumokat kell meghatározni. Ebből a célból indokolt, hogy a régiók és térségek uniós szinten történő meghatározása a régiók közös osztályozási rendszerén alapuljon, amelyet a **868/2014/EU** bizottsági rendelettel ⁽²³⁾ módosított 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁴⁾ állapított meg.

(61) Az alapokból támogatásra jogosult régiók és területek kijelöléséhez objektív kritériumokat kell meghatározni. Ebből a célból indokolt, hogy a régiók és térségek uniós szinten történő meghatározása a régiók közös osztályozási rendszerén alapuljon, amelyet **legutóbb az (EU) 2016/2066** bizottsági rendelettel ⁽²³⁾ módosított 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁴⁾ állapított meg.

⁽²³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1059/2003/EK rendelete (2003. május 26.) a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról (HL L 154., 2003.6.21., 1. o.).

⁽²³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1059/2003/EK rendelete (2003. május 26.) a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról (HL L 154., 2003.6.21., 1. o.).

⁽²⁴⁾ A Bizottság **868/2014/EU rendelete (2014. augusztus 8.)** a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet mellékleteinek módosításáról (HL L **241., 2014.8.13.** 1. o.).

⁽²⁴⁾ A Bizottság **(EU) 2016/2066** rendelete **(2016. november 21.)** a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet mellékleteinek módosításáról (HL L **322., 2016.11.29.** 1. o.).

2019. február 13., szerda

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat

62 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (62) Annak érdekében, hogy megfelelő pénzügyi keret jöjjön létre az ERFA, az ESZA + és a Kohéziós Alap számára, a Bizottságnak éves lebontást kell készítenie a tagállamonként elérhető juttatásokról a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és növekedésbe” célkitűzés alapján a támogatásra jogosult régiók felsorolásával, valamint az „európai területi együttműködés” célkitűzés (Interreg) előirányzataival együtt. Figyelembe véve azt, hogy a tagállamok számára biztosítandó nemzeti juttatásokat a 2018-ban rendelkezésre álló statisztikai adatok és előrejelzések alapján kell megállapítani, és tekintve az előrejelzési bizonytalanságokat, a Bizottságnak 2024-ben valamennyi tagállam összes juttatását felül kell vizsgálnia az akkor elérhető legfrissebb statisztikai adatok alapján, és ahol a halmozott eltérés +/- 5 %-nál nagyobb, ezeket a juttatásokat a 2025–2027-es évekhez kell igazítani annak érdekében, hogy a féldős értékelés és a technikai kiigazítás eredményei tükröződjének a program módosításaiban.

Módosítás

- (62) Annak érdekében, hogy megfelelő pénzügyi keret jöjjön létre az ERFA, az ESZA +, **az ETHA** és a Kohéziós Alap számára, a Bizottságnak éves lebontást kell készítenie a tagállamonként elérhető juttatásokról a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és növekedésbe” célkitűzés alapján a támogatásra jogosult régiók felsorolásával, valamint az „európai területi együttműködés” célkitűzés (Interreg) előirányzataival együtt. Figyelembe véve azt, hogy a tagállamok számára biztosítandó nemzeti juttatásokat a 2018-ban rendelkezésre álló statisztikai adatok és előrejelzések alapján kell megállapítani, és tekintve az előrejelzési bizonytalanságokat, a Bizottságnak 2024-ben valamennyi tagállam összes juttatását felül kell vizsgálnia az akkor elérhető legfrissebb statisztikai adatok alapján, és ahol a halmozott eltérés +/- 5 %-nál nagyobb, ezeket a juttatásokat a 2025–2027-es évekhez kell igazítani annak érdekében, hogy a féldős értékelés és a technikai kiigazítás eredményei tükröződjének a program módosításaiban.

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat

63 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (63) A transzeurópai közlekedési hálózatok projektjeinek finanszírozása a(z) (EU) rendelet [új CEF-rendelet]-nek⁽²⁵⁾ megfelelően továbbra is a Kohéziós Alapból történik megosztott irányítás és közvetlen végrehajtás szerint, az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz keretében. A 2014–2020 közötti programidőszak sikeres megközelítésére építve a célból a Kohéziós Alapból **10 000 000 000** EUR-t az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz számára kell átcsoportosítani.

Módosítás

- (63) A transzeurópai közlekedési hálózatok projektjeinek finanszírozása a(z) (EU) rendelet [új CEF-rendelet]-nek⁽²⁵⁾ megfelelően továbbra is a Kohéziós Alapból történik megosztott irányítás és közvetlen végrehajtás szerint, az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz keretében. A 2014–2020 közötti programidőszak sikeres megközelítésére építve a célból a Kohéziós Alapból **4 000 000 000** EUR-t az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz számára kell átcsoportosítani.

⁽²⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) [...]i [...] rendelete a [CEF]-ről (HL L [...], [...], [...] o.)

⁽²⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) [...]i [...] rendelete a [CEF]-ről (HL L [...], [...], [...] o.)

2019. február 13., szerda

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat

64 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (64) Az ERFA és az ESZA+ alapokból és a Kohéziós Alapból származó források bizonyos összegeit az Európai Városfejlesztési Kezdeményezésre kell fordítani, amit a Bizottság közvetlen vagy közvetett irányítása alatt kell majd végrehajtani.

Módosítás

- (64) Az ERFA és az ESZA+ alapokból és a Kohéziós Alapból származó források bizonyos összegeit az Európai Városfejlesztési Kezdeményezésre kell fordítani, amit a Bizottság közvetlen vagy közvetett irányítása alatt kell majd végrehajtani. **A jövőben a hátrányos helyzetű régiók és közösségek számára biztosított speciális támogatást is tovább kell vizsgálni.**

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat

65 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (65a) A 7. kohéziós jelentésben ^(1a) ismertetett, közepes jövedelmű régiók előtt álló kihívásokkal (alacsony növekedés a fejlettebb régiókhoz képest, de a kevésbé fejlett régiókhoz képest is; e probléma különösen az EU27 átlagos GDP-jének 90 és 100 % közötti egy főre jutó GDP-vel rendelkező régiókat érinti) való megbirkózás érdekében az „átmeneti régióknak” megfelelő támogatásban kell részesülniük, és ezeket úgy kell meghatározni, hogy az EU27 átlagos GDP-jének 75 %-a és 100 %-a közötti egy főre jutó GDP-vel rendelkező régiók tartozzanak ide.

- ^(1a) A Bizottság 2017. október 9-i, „Az én régióm, az én Európám, a mi jövőnk” című, a gazdasági, társadalmi és területi kohézióról szóló hetedik jelentése (COM(2017)0583).

2019. február 13., szerda

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat

66 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (66a) Az Egyesült Királyság Unióból való kilépésével összefüggésben egyes régiók és tagállamok földrajzi adottságaikból, jellegükből és/vagy kereskedelmi kapcsolataik mértékéből adódóan a többiekénél nagyobb mértékben lesznek a kilépés következményeinek kitéve. Ezért fontos, hogy az Egyesült Királyság kilépését követően a kohéziós politika keretében is gyakorlati megoldásokat találjunk az érintett régiók és tagállamok előtt álló kihívások kezelésére. Ezen túlmenően a leginkább érintett helyi és regionális hatóságok és a tagállamok szintjén folyamatos együttműködést kell kialakítani az információcsere és a bevált gyakorlatok cseréje révén.

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat

67 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (67) A kohéziós politika területén a társfinanszírozási elvnek a megfelelő szintű, állami vagy magánjellegű nemzeti támogatás révén való tiszteletben tartásához szükség van a társfinanszírozás maximális arányának régiókatégoriánkénti megállapítására. Ezeknek az arányoknak tükrözniük kell a tagállamok gazdasági fejlettségét az egy főre jutó GDP tekintetében az EU-27 átlaghoz viszonyítva.
- (67) A kohéziós politika területén a társfinanszírozási elvnek a megfelelő szintű, állami vagy magánjellegű nemzeti támogatás révén való tiszteletben tartásához szükség van a társfinanszírozás maximális arányának régiókatégoriánkénti megállapítására. Ezeknek az arányoknak tükrözniük kell a tagállamok gazdasági fejlettségét az egy főre jutó GDP tekintetében az EU-27 átlaghoz viszonyítva. **ügyelve arra, hogy a kategóriájuk eltolódásai miatt ne részesüljenek kevésbé előnyös bánásmódban.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat

69 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (69) Emellett az EUMSZ 290. cikke szerinti jogi aktusok elfogadására felhatalmazást kell adni a Bizottság részére a következők tekintetében: a jelentendő szabálytalanságok meghatározását szolgáló kritériumok megállapítása, az átalányalapú egységköltségek, egyösszegű kifizetések, százalékos átalányok és a valamennyi tagállamra vonatkozó költségfüggetlen finanszírozás meghatározása, valamint a szabványosított, azonnal használható mintavételi módszerek megállapítása.

Módosítás

- (69) Emellett az EUMSZ 290. cikke szerinti jogi aktusok elfogadására felhatalmazást kell adni a Bizottság részére a következők tekintetében: a **partnerségre vonatkozó európai magatartási kódex módosítása annak érdekében, hogy a kódex a rendelethez igazodjon**, a jelentendő szabálytalanságok meghatározását szolgáló kritériumok megállapítása, az átalányalapú egységköltségek, egyösszegű kifizetések, százalékos átalányok és a valamennyi tagállamra vonatkozó költségfüggetlen finanszírozás meghatározása, valamint a szabványosított, azonnal használható mintavételi módszerek megállapítása.

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat

70 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (70) Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

Módosítás

- (70) Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő, **átlátható** konzultációkat folytasson **valamennyi érdekelt féllel**, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

2019. február 13., szerda

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat

73 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (73) E rendelet célját, nevezetesen a gazdasági, a társadalmi és a területi kohézió megerősítését, valamint az uniós költségvetés megosztott irányítás keretében végrehajtott részére vonatkozó közös pénzügyi szabályok megállapítását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani egyrészt a különböző régiók fejlettségi szintje közötti egyenlőtlenségek és a legkedvezőtlenebb helyzetű **régiók lemaradásának** mértéke, valamint a tagállamok és a régiók korlátozott pénzügyi forrásai miatt, másrészt annak következtében, hogy szükség van a számos, megosztott irányítás alá tartozó uniós alaphoz szükséges végrehajtási keretre. Mivel e célkitűzések az Unió szintjén jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az EUSZ 5. cikkében foglalt szubszidiaritási elvnek megfelelően. A hivatkozott cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl a célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.

Módosítás

- (73) E rendelet célját, nevezetesen a gazdasági, a társadalmi és a területi kohézió megerősítését, valamint az uniós költségvetés megosztott irányítás keretében végrehajtott részére vonatkozó közös pénzügyi szabályok megállapítását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani egyrészt a különböző régiók fejlettségi szintje közötti egyenlőtlenségek és a legkedvezőtlenebb helyzetű **régiókat érintő egyedi kihívások** mértéke, valamint a tagállamok és a régiók korlátozott pénzügyi forrásai miatt, másrészt annak következtében, hogy szükség van a számos, megosztott irányítás alá tartozó uniós alaphoz szükséges végrehajtási keretre. Mivel e célkitűzések az Unió szintjén jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az EUSZ 5. cikkében foglalt szubszidiaritási elvnek megfelelően. A hivatkozott cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl a célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- a) az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA), az Európai Szociális Alap Plusz (ESZA+), a Kohéziós Alap, az Európai Tengerügyi és Halászati Alap (ETHA), a Menekültügyi és Migrációs Alap (MMA), a Belső Biztonsági Alap (BBA) és a Határigazgatási és Vízügyeszköz (HAVE) (a továbbiakban: az alapok) esetében alkalmazandó pénzügyi szabályok;

Módosítás

- a) az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA), az Európai Szociális Alap Plusz (ESZA+), a Kohéziós Alap, **az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA)**, az Európai Tengerügyi és Halászati Alap (ETHA), a Menekültügyi és Migrációs Alap (MMA), a Belső Biztonsági Alap (BBA) és a Határigazgatási és Vízügyeszköz (HAVE) (a továbbiakban: az alapok) esetében alkalmazandó pénzügyi szabályok;

2019. február 13., szerda

Módosítás 431**Rendeletre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – b pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

- b) az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alap+-ra, a Kohéziós Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések.

Módosítás

- b) az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alap Pluszra, a Kohéziós Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra, **valamint az e cikk (1a) bekezdésében említetteknek megfelelően az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapra** vonatkozó közös rendelkezések.

Módosítás 432**Rendeletre irányuló javaslat****1 cikk – 1 a bekezdés (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

- (1a)** Az I. cím I. fejezete 2. cikkének 4a. pontja, a II. fejezet 5. cikke, a III. cím II. fejezetének 22–28. cikke és a IV. cím III. fejezete I. szakaszának 41–43. cikke alkalmazandó az EMVA-ból finanszírozott támogatási intézkedésekre, továbbá az I. cím I. fejezete 2. cikkének 15–25. pontja, valamint az V. cím II. fejezete II. szakaszának 52–56. cikke alkalmazandó az (EU) .../... rendelet (a KAP stratégiai terveiről szóló rendelet) 74. cikkében előírt, az EMVA keretében támogatott pénzügyi eszközökre.

Módosítás 54**Rendeletre irányuló javaslat****2 cikk – 1 bekezdés – 1 pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

1. az EUMSZ 121. cikke (2) bekezdésének és az EUMSZ 148. cikke (4) bekezdésének megfelelően elfogadott tanácsi ajánlások, amelyek olyan strukturális kihívásokhoz kapcsolódnak, amelyeket helyénvaló a közvetlenül az alapok hatálya alá tartozó többéves beruházások révén kezelni, az alap-specifikus rendeletekben foglaltak szerint, valamint az (EU) [az energiaunió irányításáról szóló új rendelet száma] európai parlamenti és tanácsi rendelet [XX]. cikkének megfelelően elfogadott releváns ajánlások;

Módosítás

1. az EUMSZ 121. cikke (2) **és (4)** bekezdésének és az EUMSZ 148. cikke (4) bekezdésének megfelelően elfogadott tanácsi ajánlások, amelyek olyan strukturális kihívásokhoz kapcsolódnak, amelyeket helyénvaló a közvetlenül az alapok hatálya alá tartozó többéves beruházások révén kezelni, az alap-specifikus rendeletekben foglaltak szerint, valamint az (EU) [az energiaunió irányításáról szóló új rendelet száma] európai parlamenti és tanácsi rendelet [XX]. cikkének megfelelően elfogadott releváns ajánlások;

2019. február 13., szerda

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 1 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

1a. „előfeltétel”: konkrét és pontosan meghatározott feltétel, amely ténylegesen összefügg a program konkrét célkitűzésének hatékony és eredményes elérésére gyakorolt közvetlen hatással;

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 4 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4a. „program”: az EMVA összefüggésében az (EU) [...] rendeletben (a KAP-stratégiai tervekről szóló rendelet) említett KAP-stratégiai tervek;

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) az állami támogatási rendszerek tekintetében a támogatásban részesülő **vállalkozás**;

c) az állami támogatási rendszerek tekintetében **adott esetben** a támogatásban részesülő **szervezet vagy vállalkozás, kivéve, ha a támogatás összege vállalkozásként nem éri el a 200 000 EUR-t, amely esetben az érintett tagállam dönthet úgy, hogy a támogatást nyújtó szervezet a kedvezményezett – az 1407/2013/EU (^{1a}), az 1408/2013/EU (^{1b}) és a 717/2014/EU (^{1c}) bizottsági rendelet sérelme nélkül;**

(^{1a}) HL L 352., 2013.12.24., 1. o.

(^{1b}) HL L 352., 2013.12.24., 9. o.

(^{1c}) HL L 190., 2014.6.28., 45. o.

2019. február 13., szerda

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 9 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

9. „kisprojekt-alap”: valamely Interreg-program körébe tartozó művelet, amely korlátozott pénzügyi volumenű projektek kiválasztására és végrehajtására irányul;

Módosítás

9. „kisprojekt-alap”: valamely Interreg-program körébe tartozó művelet, amely korlátozott pénzügyi volumenű, **többek között emberek közötti** projektek kiválasztására és végrehajtására irányul;

Módosítás 59

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 21 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

21. „egyedi alap”: olyan alap, amelyet irányító hatóság vagy holdingalap hozott létre **azzal a céllal, hogy** pénzügyi termékeket **biztosítson** végső címzettek számára;

Módosítás

21. „egyedi alap”: olyan alap, amelyet irányító hatóság vagy holdingalap hozott létre, **amelynek segítségével** pénzügyi termékeket **biztosít** végső címzettek számára;

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 36 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- 36a. „az energiahatékonyság elsődlegességének elve”: **prioritás biztosítása az energiapolitikai tervezésben, szakpolitikában és beruházási döntésben azoknak az intézkedéseknek, amelyek hatékonyabbá teszik az energiakeresletet és -kínálatot;**

2019. február 13., szerda

Módosítás 61

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 37 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

37. „égghajlatváltozási rezilienciavizsgálat”: eljárás, amely azt hivatott biztosítani, hogy az infrastruktúra – a nemzeti szabályoknak és iránymutatásoknak vagy, ha van ilyen, a nemzetközileg elismert szabványoknak megfelelően – ellenállóképes az éghajlat hatásaival szemben.

Módosítás

37. „égghajlatváltozási rezilienciavizsgálat”: eljárás, amely azt hivatott biztosítani, hogy az infrastruktúra – **a nemzetközileg elismert szabványoknak vagy** a nemzeti szabályoknak és iránymutatásoknak megfelelően – ellenállóképes **legyen** az éghajlat hatásaival szemben, **valamint hogy adott esetben az energiahatékonyság elsődlegességének elvét tiszteletben tartsák és az ágazatspecifikus kibocsátáscsökkentést és dekarbonizáció felé történő elmozdulást válasz-
szák;**

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 37 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

37a. „EBB”: az Európai Beruházási Bank, az Európai Beruházási Alap vagy az Európai Beruházási Bank bármely leányvállalata.

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) intelligensebb Európa az innovatív és intelligens gazdasági átalakítás előmozdítása révén;

Módosítás

a) **versenyképesebb és** intelligensebb Európa az innovatív és intelligens gazdasági átalakítás előmozdítása **és a kis- és középvállalkozások erősítése** révén;

2019. február 13., szerda

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- b) zöldebb, karbonszegény Európa a tiszta és méltányos energetikai átállás, a zöld és kék beruházás, a körforgásos gazdaság, az **éghajlatváltozáshoz** való alkalmazkodás és a kockázatmegelőzés és -kezelés előmozdításával;

Módosítás

- b) zöldebb, karbonszegény, **a nulla nettó szén-dioxid-kibocsátású gazdaságra átálló és ellenállóképes** Európa a tiszta és méltányos energetikai átállás, a zöld és kék beruházás, a körforgásos gazdaság, az **éghajlatváltozás enyhítése és az ahhoz** való alkalmazkodás és a kockázatmegelőzés és -kezelés előmozdításával;

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- c) jobban összekapcsolt Európa a mobilitás és a regionális IKT-összekapcsoltság fokozásával;

Módosítás

- c) jobban összekapcsolt Európa a mobilitás, **többek között az intelligens és fenntartható mobilitás**, és a regionális IKT-összekapcsoltság fokozásával;

Módosítás 66

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- d) szociálisabb Európa a szociális jogok európai pillérének végrehajtásával;

Módosítás

- d) szociálisabb **és befogadóbb** Európa a szociális jogok európai pillérének végrehajtásával;

2019. február 13., szerda

Módosítás 67

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a polgárokhoz közelebb álló Európa **a városi, vidéki és part menti térségek** fenntartható és integrált fejlesztésének elősegítése és helyi kezdeményezések révén.

Módosítás

e) a polgárokhoz közelebb álló Európa **minden régió** fenntartható és integrált fejlesztésének elősegítése és helyi kezdeményezések révén.

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamok az egyes alapok beavatkozási típusain alapuló módszertan segítségével tájékoztatást nyújtanak a környezetvédelemmel és éghajlatváltozással kapcsolatos célkitűzések támogatásáról. E módszertan keretében külön súlyozzák a nyújtott támogatásokat olyan mértékben, amely tükrözi az ilyen támogatásnak a környezetvédelmi és az éghajlattal kapcsolatos célkitűzésekre vonatkozó szabályokhoz történő hozzájárulását. Az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap esetében a súlyozás a beavatkozás-típusok vonatkozásában az I. mellékletben meghatározott dimenziókhoz és kódokhoz kapcsolódik.

Módosítás

(3) A tagállamok **gondoskodnak a releváns műveletek éghajlatváltozási rezilienciavizsgálatáról valamennyi tervezési és végrehajtási folyamatban, és** az egyes alapok beavatkozási típusain alapuló módszertan segítségével tájékoztatást nyújtanak a környezetvédelemmel és éghajlatváltozással kapcsolatos célkitűzések támogatásáról. E módszertan keretében külön súlyozzák a nyújtott támogatásokat olyan mértékben, amely tükrözi az ilyen támogatásnak a környezetvédelmi és az éghajlattal kapcsolatos célkitűzésekre vonatkozó szabályokhoz történő hozzájárulását. Az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap esetében a súlyozás a beavatkozás-típusok vonatkozásában az I. mellékletben meghatározott dimenziókhoz és kódokhoz kapcsolódik.

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A tagállamok és a Bizottság biztosítják az alapok és az egyéb uniós eszközök – úgymint a reformtámogató program, ideértve a reformok végrehajtását elősegítő eszközt és a technikai támogatási eszközt – közötti koordinációt, kiegészítő jelleget és koherenciát. Optimalizálják a koordinációs mechanizmusokat a felelősök között annak érdekében, hogy a munkában ne forduljanak elő átfedések sem a tervezés, sem pedig a végrehajtás szakaszában.

Módosítás

(4) A tagállamok és a Bizottság **saját felelősségi körükkel összhangban, valamint a szubszidiaritás és a többszintű kormányzás elve alapján** biztosítják az alapok és az egyéb uniós eszközök – úgymint a reformtámogató program, ideértve a reformok végrehajtását elősegítő eszközt és a technikai támogatási eszközt – közötti koordinációt, kiegészítő jelleget és koherenciát. Optimalizálják a koordinációs mechanizmusokat a felelősök között annak érdekében, hogy a munkában ne forduljanak elő átfedések sem a tervezés, sem pedig a végrehajtás szakaszában.

2019. február 13., szerda

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) A tagállamok és a Bizottság biztosítják a vonatkozó állami támogatási szabályoknak való megfelelést.

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A tagállamok és a Bizottság az Unió költségvetésének az alapokhoz rendelt részét megosztott irányítás alatt hajtja végre az (EU, Euratom) [az új költségvetési rendelet száma] rendelet (a továbbiakban: költségvetési rendelet) [63.] cikke szerint.

(1) A tagállamok – **intézményi és jogi keretükkel összhangban** – és a Bizottság az Unió költségvetésének az alapokhoz rendelt részét megosztott irányítás alatt hajtja végre az (EU, Euratom) [az új költségvetési rendelet száma] rendelet (a továbbiakban: költségvetési rendelet) [63.] cikke szerint.

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) **Ugyanakkor** a Bizottság azt a támogatási összeget, amely a Kohéziós Alapból átcsoportosításra kerül az európai hálózatfinanszírozási eszközbe, az Európai Városfejlesztési Kezdeményezést, az Interregionális Innovatív Beruházásokat, az ESZF +-ból a határokon átnyúló együttműködésre átcsoportosított támogatási összegeket, az InvestEU ⁽³⁷⁾-ra vonatkozó összegeket, valamint a Bizottság kezdeményezésére megvalósuló technikai segítségnyújtást közvetlen vagy közvetett irányítás alatt, a költségvetési rendelet [62. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjai] szerint hajtja végre.

(2) **Az 1. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül** a Bizottság azt a támogatási összeget, amely a Kohéziós Alapból átcsoportosításra kerül az európai hálózatfinanszírozási eszközbe, az Európai Városfejlesztési Kezdeményezést, az Interregionális Innovatív Beruházásokat, az ESZF+-ból a határokon átnyúló együttműködésre átcsoportosított támogatási összegeket, az InvestEU ⁽³⁷⁾-ra vonatkozó összegeket, valamint a Bizottság kezdeményezésére megvalósuló technikai segítségnyújtást közvetlen vagy közvetett irányítás alatt, a költségvetési rendelet [62. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjai] szerint hajtja végre.

⁽³⁷⁾ (EU) [...]i [...] rendelet a [...]ról/-ről (HL L [...], [...], [...] o.)

⁽³⁷⁾ (EU) [...]i [...] rendelet a [...]ról/-ről (HL L [...], [...], [...] o.)

2019. február 13., szerda

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A Bizottság a legkülső régiók együttműködését az „európai területi együttműködés” célkitűzés (Interreg) alapján, közvetlen irányítás alatt hajthatja végre.

Módosítás

(3) A Bizottság a **tagállamok és az érintett régiók beleegyezésével** a legkülső régiók együttműködését az „európai területi együttműködés” célkitűzés (Interreg) alapján, közvetlen irányítás alatt hajthatja végre.

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az egyes **tagállamok a kompetens regionális és helyi hatóságokkal szerveznek** partnerséget. Ez a partnerség legalább a következő partnereket vonja be:

Módosítás

(1) A **partnerségi megállapodás, illetve az egyes programok érdekében az egyes tagállamok – intézményi és jogi keretüknek megfelelően – teljes értékű, hatékony partnerséget szerveznek.** Ez a partnerség legalább a következő partnereket vonja be:

Módosítás 75

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) városi és egyéb állami hatóságok;

Módosítás

a) **regionális, helyi,** városi és egyéb állami hatóságok;

2019. február 13., szerda

Módosítás 76

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a civil társadalmat képviselő releváns szervezetek, környezetvédelmi partnerek, valamint a társadalmi befogadás, az alapvető jogok, a fogyatékkal élő személyek jogai, a nemek közötti egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség elősegítéséért felelős szervezetek.

Módosítás

c) a civil társadalmat képviselő releváns szervezetek, **például** környezetvédelmi partnerek, **nem kormányzati szervezetek**, valamint a társadalmi befogadás, az alapvető jogok, a fogyatékkal élő személyek jogai, a nemek közötti egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség elősegítéséért felelős szervezetek.

Módosítás 77

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A többszintű kormányzáson alapuló elvnek megfelelően a tagállamok bevonják az említett partnereket a partnerségi megállapodások elkészítésébe, valamint a programok elkészítésének és **végrehajtásának** teljes folyamatába, többek között a programok monitoringbizottságaiban való részvételen keresztül is a 34. cikknek megfelelően.

Módosítás

ca) adott esetben kutatási intézmények és egyetemek.

Módosítás 78 és 459

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A többszintű kormányzáson alapuló elvnek megfelelően a tagállamok bevonják az említett partnereket a partnerségi megállapodások elkészítésébe, valamint a programok elkészítésének, **végrehajtásának és értékelésének** teljes folyamatába, többek között a programok monitoringbizottságaiban való részvételen keresztül is a 34. cikknek megfelelően.

Módosítás

(2) A többszintű kormányzáson alapuló elvnek megfelelően **és az alulról építkező megközelítést követve** a tagállamok bevonják az említett partnereket a partnerségi megállapodások elkészítésébe, valamint a programok elkészítésének, **végrehajtásának és értékelésének** teljes folyamatába, többek között a programok monitoringbizottságaiban való részvételen keresztül is a 34. cikknek megfelelően. **Ezzel összefüggésben a tagállamok az alapok megfelelő százalékos arányát a szociális partnerek és civil társadalmi szervezetek igazgatási kapacitásépítésére különítik el. Határokon átnyúló programok esetén az érintett tagállamoknak valamennyi részt vevő tagállamból be kell vonniuk partnereket.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 79

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A partnerség szervezése és végrehajtása a 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽³⁸⁾ szerint valósul meg.

⁽³⁸⁾ A Bizottság 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. január 7.) az európai strukturális és beruházási alapok keretében megvalósított partnerségre vonatkozó európai magatartási kódexről (HL L 74., 2014.3.14., 1. o.).

Módosítás

(3) A partnerség szervezése és végrehajtása a 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽³⁸⁾ szerint valósul meg. **A Bizottság a 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet módosítása tekintetében a 107. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása révén igazíthatja a felhatalmazáson alapuló rendeletet e rendelethez.**

⁽³⁸⁾ A Bizottság 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. január 7.) az európai strukturális és beruházási alapok keretében megvalósított partnerségre vonatkozó európai magatartási kódexről (HL L 74., 2014.3.14., 1. o.).

Módosítás 80

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A Bizottság legalább évente egy alkalommal konzultál a partnereket uniós szinten képviselő szervezetekkel a programok végrehajtásáról.

Módosítás

(4) A Bizottság legalább évente egy alkalommal konzultál a partnereket uniós szinten képviselő szervezetekkel a programok végrehajtásáról, **és az eredményről jelentést tesz az Európai Parlament és a Tanács számára.**

Módosítás 81

Rendeletre irányuló javaslat

6 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

6a. cikk

Horizontális elvek

(1) **A tagállamok és a Bizottság az alapok végrehajtása során biztosítják az alapvető jogok tiszteletben tartását és az Európai Unió Alapjogi Chartájának betartását.**

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A tagállamok és a Bizottság biztosítják a férfiak és nők közötti egyenlőség, a nemek közötti egyenlőség érvényesítése és a nemek közötti esélyegyenlőség elve érvényesülésének figyelembevételét és elősegítését a programok elkészítése és végrehajtása során, többek között a monitoringjuk, a róluk szóló jelentéstétel és értékelésük tekintetében.

(3) A tagállamok és a Bizottság megteszik a megfelelő lépéseket a programok előkészítése, végrehajtása, nyomon követése, a róluk szóló jelentéstétel és az értékelésük során a nemek, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékonyságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló bármilyen hátrányos megkülönböztetés megelőzése érdekében. A programok elkészítése és végrehajtása során különösen figyelembe veszik a fogyatékonysággal élő személyek általi hozzáférhetőség biztosítását.

(4) Az alapok célkitűzéseit a fenntartható fejlődés elvének megfelelően, az ENSZ fenntartható fejlesztési céljait szem előtt tartva, valamint a környezet minőségének megóvása, védelme és javítása és az éghajlatváltozással szembeni küzdelem Unió általi előmozdítása révén kell megvalósítani, figyelembe véve „a szennyező fizet” elvet az EUMSZ 191. cikkének (1) és (2) bekezdésében megállapítottak szerint.

A tagállamok és a Bizottság biztosítják, hogy a programok előkészítése és végrehajtása során előmozdítják a környezet védelmére vonatkozó követelményeket, a források hatékony felhasználását, az energiahatékonyság elsődlegességének elvét, a társadalmilag igazságos energetikai átállást, az éghajlatváltozás mérséklését és az ahhoz történő alkalmazkodást, a biológiai sokféleséget, valamint a katasztrófákkal szembeni ellenálló képességet és a kockázat megelőzését és kezelését. Elkerülendő, hogy a programok fosszilis tüzelőanyagok előállításához, feldolgozásához, forgalmazásához, tároláshoz vagy elégetéséhez kapcsolódó beruházásokat támogassanak.

Módosítás 82

Rendeletre irányuló javaslat

7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az egyes tagállamoknak partnerségi megállapodást kell készíteniük, amely a 2021. január 1. és 2027. december 31. közötti időszakra vonatkozóan meghatározza az alapok hatékony és eredményes felhasználásához szükséges szabályozást (a továbbiakban: partnerségi megállapodás).

(1) Az egyes tagállamoknak partnerségi megállapodást kell készíteniük, amely a 2021. január 1. és 2027. december 31. közötti időszakra vonatkozóan meghatározza az alapok hatékony és eredményes felhasználásához szükséges szabályozást (a továbbiakban: partnerségi megállapodás). **Az ilyen partnerségi megállapodást a 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet által megállapított magatartási kódex szerint kell elkészíteni.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 83

Rendeletre irányuló javaslat

7 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállamoknak az első program benyújtása előtt vagy azzal egyidejűleg kell benyújtaniuk a partnerségi megállapodást a Bizottsághoz.

Módosítás

(2) A tagállamoknak az első program benyújtása előtt vagy azzal egyidejűleg, **de legkésőbb 2021. április 30-ig** kell benyújtaniuk a partnerségi megállapodást a Bizottsághoz.

Módosítás 84

Rendeletre irányuló javaslat

7 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A partnerségi megállapodást a vonatkozó éves nemzeti reformprogrammal együtt is be lehet nyújtani.

Módosítás

(3) A partnerségi megállapodást a vonatkozó éves nemzeti reformprogrammal **és a nemzeti energia- és éghajlatpolitikai tervvel** együtt is be lehet nyújtani.

Módosítás 85

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a kiválasztott szakpolitikai célkitűzések, feltüntetve, hogy az alapok és programok közül melyiket követik és ennek indoklása, **valamint – amennyiben releváns – az InvestEU teljesítési mód alkalmazásának indoklása**, figyelembe véve a releváns országspecifikus ajánlásokat;

Módosítás

a) a kiválasztott szakpolitikai célkitűzések, feltüntetve, hogy az alapok és programok közül melyiket követik és ennek indoklása, figyelembe véve **és felsorolva** a releváns ország-specifikus ajánlásokat, **valamint a regionális kihívásokat**;

2019. február 13., szerda

Módosítás 86

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – b pont – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- i. a szakpolitikai döntések összefoglalása és az egyes alapoktól várt fő eredmények, **ideértve, amennyiben releváns, az InvestEU alkalmazásán keresztül;**

Módosítás

- i. a szakpolitikai döntések összefoglalása és az egyes alapoktól várt fő eredmények;

Módosítás 87

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – b pont – ii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- ii. koordinálás, elhatárolás és kiegészítő jelleg az alapok között, illetve adott esetben koordinálás a nemzeti és regionális programok között;

Módosítás

- ii. koordinálás, elhatárolás és kiegészítő jelleg az alapok között, illetve adott esetben koordinálás a nemzeti és regionális programok között, **különösen az (EU) [...] rendeletben (a KAP-stratégiai tervekről szóló rendelet) említett KAP-stratégiai tervek tekintetében;**

Módosítás 88

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – b pont – iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- iii. az alapok és egyéb uniós eszközök közötti kiegészítő jelleget, ideértve a LIFE stratégiai integrált projekteket és a természettel kapcsolatos stratégiai projekteket;

Módosítás

- iii. az alapok és egyéb uniós eszközök közötti kiegészítő jelleget **és szinergiákat**, ideértve a LIFE stratégiai integrált projekteket és a természettel kapcsolatos stratégiai projekteket, **valamint, adott esetben az Európai horizont keretében finanszírozott projekteket;**

2019. február 13., szerda

Módosítás 89

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – b pont – iii a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

iiia. a nemzeti energia- és éghajlatpolitikai tervekben foglalt célok, szakpolitikák és intézkedések teljesítése;

Módosítás 90

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) az egyes alapok szakpolitikai célkitűzés szerinti, nemzeti szintű előzetes pénzügyi allokációja a tematikus koncentráción alapuló alapspecifikus szabályok betartásával;

c) az egyes alapok szakpolitikai célkitűzés szerinti, nemzeti **és adott esetben regionális** szintű előzetes pénzügyi allokációja a tematikus koncentráción alapuló alapspecifikus szabályok betartásával;

Módosítás 91

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) **amennyiben releváns, a** pénzügyi források régiókatégoriánkénti bontása, a 102. cikk (2) bekezdésének megfelelően, valamint azok az allokált összegek, amelyeket a 105. cikknek megfelelően a régiókatégoriák között átcsoportosításra javasolnak;

d) **a** pénzügyi források régiókatégoriánkénti bontása, a 102. cikk (2) bekezdésének megfelelően, valamint azok az allokált összegek, amelyeket a 105. cikknek megfelelően a régiókatégoriák között átcsoportosításra javasolnak;

2019. február 13., szerda

Módosítás 92

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

e) az InvestEU számára hozzájárulásként nyújtott összegek alap és régiókatégória szerint;

törölve

Módosítás 93

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – g pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

g) azon intézkedések összefoglalása, amelyeket a tagállam tesz az alapok végrehajtásához szükséges adminisztratív kapacitása megerősítése érdekében.

g) azon intézkedések összefoglalása, amelyeket a tagállam tesz az alapok végrehajtásához, **valamint irányítási és ellenőrző-rendszeréhez** szükséges adminisztratív kapacitása megerősítése érdekében.

Módosítás 94

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – g a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ga) **adott esetben a régiók és területek demográfiai kihívásainak és/vagy sajátos szükségleteinek kezelésére szolgáló integrált megközelítés;**

Módosítás 95

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – g b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

gb) **kommunikációs és láthatósági stratégia.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 96

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az EBB a tagállamok kérésére részt vehet a partnerségi megállapodás előkészítésében, valamint a műveletek, a pénzügyi eszközök és a PPP-k előkészítésével kapcsolatos tevékenységekben.

Módosítás 97

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az „európai területi együttműködés” célkitűzés (Interreg) tekintetében a partnerségi megállapodásnak csak a tervezett programok listáját kell tartalmaznia.

Az „európai területi együttműködés” célkitűzés (Interreg) tekintetében a partnerségi megállapodásnak csak a tervezett programok listáját **és az érintett tagállam határokon átnyúló beruházási szükségleteit** kell tartalmaznia.

Módosítás 98

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A Bizottság megvizsgálja a partnerségi megállapodást, illetve az e rendelet és az alapspecifikus szabályok szerinti megfelelőségét. Értékelése során a Bizottság **mindenelőtt** figyelembe veszi a releváns országspecifikus ajánlásokat.

(1) A Bizottság megvizsgálja a partnerségi megállapodást, illetve az e rendelet és az alapspecifikus szabályok szerinti megfelelőségét. Értékelése során a Bizottság figyelembe veszi a **4. és 6. cikk rendelkezéseit, a** releváns országspecifikus ajánlásokat, **valamint az integrált nemzeti energia- és éghajlatpolitikai tervekhez kapcsolódó intézkedéseket és azok kezelésének módját.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 99

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság a partnerségi megállapodás tagállam általi benyújtását követő **három** hónapon belül észrevételeket tehet.

Módosítás

(2) A Bizottság a partnerségi megállapodás tagállam általi benyújtását követő **két** hónapon belül észrevételeket tehet.

Módosítás 100

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamnak felül kell vizsgálnia a partnerségi megállapodást a Bizottság által tett észrevételek figyelembevételével.

Módosítás

(3) A tagállamnak **benyújtásuk időpontjától számított egy hónapon belül** felül kell vizsgálnia a partnerségi megállapodást a Bizottság által tett észrevételek figyelembevételével.

Módosítás 101

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A Bizottság a partnerségi megállapodásnak az érintett tagállam általi benyújtása időpontját követő legkésőbb négy hónappal végrehajtási jogi aktus révén határozatot hoz a partnerségi megállapodás jóváhagyásáról. A partnerségi megállapodás nem módosítható.

Módosítás

(4) A Bizottság a partnerségi megállapodásnak az érintett tagállam általi **első** benyújtása időpontját követő legkésőbb négy hónappal végrehajtási jogi aktus révén határozatot hoz a partnerségi megállapodás jóváhagyásáról. A partnerségi megállapodás nem módosítható.

2019. február 13., szerda

Módosítás 428

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok **a partnerségi megállapodásban vagy** valamely program módosítása iránti kérelemben az ERFA, az ESZA+, a Kohéziós Alap és az ETHA keretében rendelkezésre álló **összegeket** úgy allokálhatják, hogy azok az InvestEU-ba kerüljenek hozzájárulásként, és költségvetési garanciákkal valósuljanak meg. Az **InvestEU-ba kerülő összeg – kellően indokolt esetek kivételével – nem haladhatja meg az egyes alapok teljes allokációjának 5 %-át.** Az ilyen hozzájárulások **nem jelentik** források **átcsoportosítását** a 21. cikk értelmében.

Módosítás

(1) A tagállamok **2023. január 1-jétől kezdődően az érintett irányító hatóságokkal megállapodva** valamely program módosítása iránti kérelemben az ERFA, az ESZA+, a Kohéziós Alap és az ETHA keretében rendelkezésre álló **összegek legfeljebb 2 %-át** úgy allokálhatják, hogy azok az InvestEU-ba kerüljenek hozzájárulásként, és költségvetési garanciákkal valósuljanak meg. A **félidős felülvizsgálat keretében az egyes alapok számára juttatott teljes összeg legfeljebb 3 %-a átcsoportosítható az InvestEU-hoz.** Az ilyen hozzájárulások **a kohéziós politikai célkitűzésekkel összhangban lévő, valamint a kiinduló alapok által megcélzott régiók azonos kategóriába történő beruházások céljára vehető igénybe.** Minden olyan esetben, amikor az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap keretében rendelkezésre álló összeg hozzájárulásként az InvestEU-hoz kerül, az e rendelet 11. cikkében és III. és IV. mellékletében szereplő előfeltételek alkalmazandók. Csak jövőbeli naptári évekre vonatkozó források allokálhatók.

Módosítás 103

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A **partnerségi megállapodás tekintetében a jelenlegi naptári évre és jövőbeli naptári évekre rendelkezésre álló források allokálhatók.** Program módosítása iránti kérelem tekintetében kizárólag jövőbeli naptári évekre rendelkezésre álló források allokálhatók.

Módosítás

törölve

Módosítás 104

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az (1) bekezdésben említett összeget az uniós garancia tagállami elem alá tartozó részének feltöltésére használják fel.

Módosítás

(3) Az (1) bekezdésben említett összeget az uniós garancia a **vonatkozó** tagállami elem alá tartozó részének feltöltésére használják fel.

2019. február 13., szerda

Módosítás 105

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Amennyiben egy, a(z) [InvestEU-rendelet] [9]. cikkében foglaltak szerinti hozzájárulási megállapodás nem került megkötésre **2021.** december 31-ig az (1) bekezdésben említett, **a partnerségi megállapodásban allokált** összegre, a tagállam a program vagy programok módosítása iránti kérelmet nyújt be a megfelelő összeg felhasználása érdekében.

Módosítás

Amennyiben egy, a(z) [InvestEU-rendelet] [9]. cikkében foglaltak szerinti hozzájárulási megállapodás nem került megkötésre **2023.** december 31-ig az (1) bekezdésben említett összegre, a tagállam a program vagy programok módosítása iránti kérelmet nyújt be a megfelelő összeg felhasználása érdekében.

Módosítás 106

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az (1) bekezdésben említett, egy program módosítására irányuló kérelemben allokált összegre vonatkozó hozzájárulási **megállapodást** megkötésére a programot módosító határozat elfogadásával egyidejűleg kerül sor.

Módosítás

Az (1) bekezdésben említett, egy program módosítására irányuló kérelemben allokált összegre vonatkozó hozzájárulási **megállapodás** megkötésére **vagy adott esetben módosítására** a programot módosító határozat elfogadásával egyidejűleg kerül sor.

Módosítás 107

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Amennyiben egy, a(z) [InvestEU-rendelet] [9]. cikkében foglaltak szerinti garanciamegállapodás nem került megkötésre a hozzájárulási megállapodás jóváhagyásától számított kilenc hónapon belül, a közös tartalékalapba tartalékként fizetett megfelelő összegek visszakerülnek **a** programba vagy programokba, a tagállam pedig megfelelő kérelmet nyújt be a program módosítása iránt.

Módosítás

(5) Amennyiben egy, a(z) [InvestEU-rendelet] [9]. cikkében foglaltak szerinti garanciamegállapodás nem került megkötésre a hozzájárulási megállapodás jóváhagyásától számított kilenc hónapon belül, a közös tartalékalapba tartalékként fizetett megfelelő összegek visszakerülnek **az eredeti** programba vagy programokba, a tagállam pedig megfelelő kérelmet nyújt be a program módosítása iránt. **E konkrét esetben a korábbi naptári évek forrásai módosíthatók, amennyiben a kötelezett-ségvállalások még nem kerültek végrehajtásra.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 108

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az InvestEU-nak hozzájárulásként nyújtott és költségvetési garanciák által megvalósított összegek által létrejött vagy azoknak tulajdonítható forrásokat a tagállam rendelkezésére kell bocsánati, és finanszírozási eszközök formájában ugyanazon célkitűzés vagy célkitűzések támogatása keretében kell felhasználni.

Módosítás

(7) Az InvestEU-nak hozzájárulásként nyújtott és költségvetési garanciák által megvalósított összegek által létrejött vagy azoknak tulajdonítható forrásokat a tagállam **és a hozzájárulás által érintett helyi vagy regionális hatóság** rendelkezésére kell bocsánati, és finanszírozási eszközök formájában ugyanazon célkitűzés vagy célkitűzések támogatása keretében kell felhasználni.

Módosítás 109

Rendeletre irányuló javaslat

11 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E rendelet az egyes egyedi célkitűzések tekintetében előzetes feltételeket (a továbbiakban: előfeltételek) tartalmaz a hatékony és eredményes végrehajtás érdekében.

Módosítás

E rendelet az egyes egyedi célkitűzések tekintetében előzetes feltételeket (a továbbiakban: előfeltételek) tartalmaz a hatékony és eredményes végrehajtás érdekében. **Az előfeltételek olyan mértékben alkalmazandók, amennyiben hozzájárulnak a program egyedi célkitűzéseinek megvalósításához.**

Módosítás 110

Rendeletre irányuló javaslat

11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Program készítésekor vagy programmódosítás részeként új egyedi célkitűzés bevezetésekor a tagállamnak fel kell mérnie, hogy a kiválasztott egyedi célkitűzéshez kapcsolódó előfeltételek teljesülnek-e. Egy előfeltétel akkor teljesül, ha minden vonatkozó kritérium teljesült. A tagállam minden egyes programban vagy programmódosításban azonosítja a teljesült és a nem teljesült előfeltételeket, és amennyiben egy előfeltételt teljesítettnek tekint, indokolást fűz hozzá.

Módosítás

(2) Program készítésekor vagy programmódosítás részeként új egyedi célkitűzés bevezetésekor a tagállamnak fel kell mérnie, hogy a kiválasztott egyedi célkitűzéshez kapcsolódó előfeltételek teljesülnek-e. Egy előfeltétel akkor teljesül, ha minden vonatkozó kritérium teljesült. A tagállam minden egyes programban vagy programmódosításban azonosítja a teljesült és a nem teljesült előfeltételeket, és amennyiben egy előfeltételt teljesítettnek tekint, indokolást fűz hozzá. **A tagállam kérésére az EBB hozzájárulhat ahhoz, hogy felmérjék a vonatkozó előfeltételek teljesítéséhez szükséges intézkedéseket.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 111

Rendeletre irányuló javaslat

11 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság a (3) bekezdésben említett információ kézhezvételétől számított **három** hónapon belül értékelést végez, és tájékoztatja a tagállamot, ha egyetért azzal, hogy az előfeltétel teljesült.

Módosítás

A Bizottság a (3) bekezdésben említett információ kézhezvételétől számított **két** hónapon belül értékelést végez, és tájékoztatja a tagállamot, ha egyetért azzal, hogy az előfeltétel teljesült.

Módosítás 112

Rendeletre irányuló javaslat

11 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ha a Bizottság nem ért egyet a tagállam értékelésével, megfelelően tájékoztatja a tagállamot, és lehetőséget biztosít számára megfigyeléseinek **egy** hónapon belüli bemutatására.

Módosítás

Ha a Bizottság nem ért egyet a tagállam értékelésével, megfelelően tájékoztatja a tagállamot, és lehetőséget biztosít számára megfigyeléseinek **legfeljebb két** hónapon belüli bemutatására.

Módosítás 113

Rendeletre irányuló javaslat

11 cikk – 5 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az egyedi célkitűzéshez kapcsolódó műveletekkel kapcsolatos kiadások **nem** szerepelhetnek a kifizetési kérelemben, **amíg** a Bizottság a (4) bekezdésnek megfelelően nem értesítette a tagállamot az előfeltétel teljesüléséről.

Módosítás

Az egyedi célkitűzéshez kapcsolódó műveletekkel kapcsolatos kiadások szerepelhetnek a kifizetési kérelemben, **mielőtt** a Bizottság a (4) bekezdésnek megfelelően nem értesítette a tagállamot az előfeltétel teljesüléséről, **a visszatérítés folyósításának a feltétel teljesüléséig történő felfüggesztésének sérelme nélkül.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 115

Rendeletre irányuló javaslat

12 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamnak olyan teljesítmény-keretrendszert kell létrehoznia, amely lehetővé teszi a program teljesítésének figyelését, értékelését és az azzal kapcsolatos jelentéstételt a végrehajtása alatt, és elősegíti az alapok általános teljesítményének mérését.

Módosítás

A tagállamnak – **adott esetben a helyi és regionális hatóságokkal együttműködve** – olyan teljesítmény-keretrendszert kell létrehoznia, amely lehetővé teszi a program teljesítésének figyelését, értékelését és az azzal kapcsolatos jelentéstételt a végrehajtása alatt, és elősegíti az alapok általános teljesítményének mérését.

Módosítás 116

Rendeletre irányuló javaslat

12 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A részcélokat és célértékeket az adott programon belüli egyes egyedi célkitűzésekkel összefüggésben kell megállapítani, a technikai segítségnyújtás és az ESZA+-rendelet [4. cikke **c) pontjának vii. alpontjában**] foglaltak szerinti, anyagi deprivációt célzó egyedi célkitűzés kivételével.

Módosítás

(2) A részcélokat és célértékeket az adott programon belüli egyes egyedi célkitűzésekkel összefüggésben kell megállapítani, a technikai segítségnyújtás és az ESZA+-rendelet [4. cikke **(1) bekezdésének xi. pontjában**] foglaltak szerinti, anyagi deprivációt célzó egyedi célkitűzés kivételével.

Módosítás 117

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap által támogatott programok tekintetében a tagállam felülvizsgálja az egyes programokat, figyelembe véve a következő elemeket:

Módosítás

(1) Az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap által támogatott programok tekintetében a tagállam **és az érintett irányító hatóság** felülvizsgálja az egyes programokat, figyelembe véve a következő elemeket:

2019. február 13., szerda

Módosítás 118

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- a) a 2024-ben elfogadott releváns országspecifikus ajánlásokban azonosított kihívások;

Módosítás

- a) a 2024-ben elfogadott releváns országspecifikus ajánlásokban azonosított **új** kihívások és **adott esetben az integrált nemzeti éghajlat- és energiapolitikai tervek végrehajtása során meghatározott célok**;

Módosítás 119

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- b) az érintett tagállam vagy régió társadalmi-gazdasági helyzete;

Módosítás

- b) az érintett tagállam vagy régió társadalmi-gazdasági helyzete, **beleértve a szociális jogok európai pillére végrehajtásának helyzetét és a területi igényeket, az egyenlőtlenségek, valamint a gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentése céljából**;

Módosítás 120

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- da) minden olyan jelentősebb negatív pénzügyi, gazdasági vagy társadalmi fejlemény, amely a programok kiigazítását teszi szükségessé, ideértve a tagállamokon és régióikon belüli szimmetrikus vagy aszimmetrikus sokkok következményeit is.

2019. február 13., szerda

Módosítás 121

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállam 2025. március 31-ig kérelmet nyújt be a Bizottságnak az egyes programok módosítására a 19. cikk (1) bekezdésének megfelelően. A tagállam a módosítást az (1) bekezdésben foglalt elemek alapján indokolja.

Módosítás

A **felülvizsgálat eredményével összhangban** a tagállam 2025. március 31-ig kérelmet nyújt be a Bizottságnak az egyes programok módosítására a 19. cikk (1) bekezdésének megfelelően, **vagy kijelenti, hogy nem kér módosítást**. A tagállam a módosítást az (1) bekezdésben foglalt elemek alapján indokolja, **illetve adott esetben megindokolja, hogy miért nem kéri a program módosítását**.

Módosítás 122

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a pénzügyi források elosztása prioritás szerint, beleértve a 2026. és 2027. évekre vonatkozó összegeket;

Módosítás

a) a pénzügyi források **felülvizsgált eredeti** elosztása prioritás szerint, beleértve a 2026. és 2027. évekre vonatkozó összegeket;

Módosítás 123

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

ba) az InvestEU számára hozzájárulásként nyújtott összegek adott esetben alap és régiókatégória szerint;

2019. február 13., szerda

Módosítás 124

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A Bizottság 2026. március 31-ig elfogadja az (1) és (2) bekezdésben említett felülvizsgálat eredményeit összefoglaló jelentést. A Bizottság továbbítja ezt a jelentést az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának.

Módosítás 425/rev, 444/rev, 448 és 469

Rendeletre irányuló javaslat

15 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

[...]

törölve

Módosítás 140

Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Valamennyi tagállam elkészíti a 2021. január 1. és 2027. december 31. közötti időszakra szóló, az alapok végrehajtását célzó programokat.

(1) Valamennyi tagállam **a 6. cikkben említett partnerekkel együttműködve** elkészíti a 2021. január 1. és 2027. december 31. közötti időszakra szóló, az alapok végrehajtását célzó programokat.

Módosítás 141

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A program prioritásokból áll. Minden egyes prioritás egy szakpolitikai célkitűzésnek vagy technikai segítségnyújtásnak felel meg. Egy szakpolitikai célkitűzéshez kapcsolódó prioritás egy vagy több egyedi célkitűzésből áll. Ugyanannak a szakpolitikai célkitűzésnek egynél több prioritás felelhet meg.

A program prioritásokból áll. Minden egyes prioritás egy **vagy több** szakpolitikai célkitűzésnek vagy technikai segítségnyújtásnak felel meg. Egy szakpolitikai célkitűzéshez kapcsolódó prioritás egy vagy több egyedi célkitűzésből áll. Ugyanannak a szakpolitikai célkitűzésnek egynél több prioritás felelhet meg.

2019. február 13., szerda

Módosítás 142

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – a pont – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg

i. gazdasági, társadalmi és területi egyenlőtlenségek, az ETHA által támogatott programok kivételével;

Módosítás

(A magyar változatot nem érinti).

Módosítás 143

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – a pont – ii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

ii. a piac nem megfelelő működése, beruházási igények és kiegészítő jelleg a támogatás más formáival;

Módosítás

ii. a piac nem megfelelő működése, beruházási igények és kiegészítő jelleg **és szinergia** a támogatás más formáival;

Módosítás 144

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – a pont – iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

iii. a releváns országspecifikus ajánlásokban **és más releváns, a tagállamnak címzett uniós ajánlásokban** azonosított kihívások;

Módosítás

iii. a releváns országspecifikus ajánlásokban azonosított kihívások;

Módosítás 145

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – a pont – iv pont

A Bizottság által javasolt szöveg

iv. az adminisztratív kapacitásban és kormányzásban mutatkozó kihívások;

Módosítás

iv. az adminisztratív kapacitásban és kormányzásban mutatkozó kihívások, **valamint egyszerűsítési intézkedések**;

2019. február 13., szerda

Módosítás 146

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – a pont – iv a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

iva. integrált megközelítés adott esetben a demográfiai kihívások kezelésére;

Módosítás 147

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – a pont – vi a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

via. a nemzeti energia- és éghajlatpolitikai tervekben és a szociális jogok európai pillérében azonosított kihívások és kapcsolódó célkitűzések;

Módosítás 148

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – a pont – vii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

vii. az MMA, a BBA és a HAVE által támogatott programok esetében a releváns uniós vívmányok és cselekvési tervek végrehajtásában elért előrehaladás;

vii. az MMA, a BBA és a HAVE által támogatott programok esetében a releváns uniós vívmányok és cselekvési tervek végrehajtásában, **valamint az azonosított hiányosságokkal kapcsolatban** elért előrehaladás;

Módosítás 149

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – d pont – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

i. a kapcsolódó fellépéstípusok, ideértve a stratégiai jelentőségű, tervezett műveletek jegyzékét, továbbá azok várt hozzájárulása az említett egyedi célkitűzésekhez, makroregionális stratégiákhoz és adott esetben tengeri medencéket érintő stratégiákhoz;

i. a kapcsolódó fellépéstípusok, ideértve a stratégiai jelentőségű, tervezett műveletek **indikatív** jegyzékét **és ütemtervét**, továbbá azok várt hozzájárulása az említett egyedi célkitűzésekhez, makroregionális stratégiákhoz és adott esetben tengeri medencéket érintő stratégiákhoz;

2019. február 13., szerda

Módosítás 150

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – d pont – iii a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

iiia. az egyenlőséget, befogadást és megkülönböztetésmentességet biztosító fellépések;

Módosítás 151

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – d pont – v pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

v. a legalább egy másik tagállamban működő kedvezményezettekkel megvalósuló interregionális és transznacionális fellépések;

v. a legalább egy másik tagállamban működő kedvezményezettekkel megvalósuló interregionális, *határokon átnyúló* és transznacionális fellépések;

Módosítás 152

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – d pont – v a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

va. a beruházások fenntarthatósága;

Módosítás 153

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – d pont – vii a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

viiia. annak ismertetése, hogyan törekednek az egyéb alapokkal és eszközökkel való kiegészítő jelleg és szinergiák megvalósítására;

2019. február 13., szerda

Módosítás 154

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- i. a programmal kapcsolatos kommunikációra és láthatóságra vonatkozó tervezett megközelítés célkitűzései, célközönsége, a kommunikációs csatornák, a közösségi médiában megjelenő tájékoztatás, tervezett költségvetés, valamint a nyomon követés és értékelés releváns mutatói;

Módosítás

- i. a programmal kapcsolatos kommunikációra és láthatóságra vonatkozó tervezett megközelítés célkitűzései, célközönsége, a kommunikációs csatornák, **adott esetben** a közösségi médiában megjelenő tájékoztatás, **továbbá a** tervezett költségvetés, valamint a nyomon követés és értékelés releváns mutatói;

Módosítás 155

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – j pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- j) az irányító hatóság, az ellenőrző hatóság és a szervezet, amely a Bizottság általi kifizetésben részesül.

Módosítás

- j) az irányító hatóság, az ellenőrző hatóság, **a 70. cikk szerinti számviteli feladatkört ellátó szervezet** és a szervezet, amely a Bizottság általi kifizetésben részesül.

Módosítás 156

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- E bekezdés c) és d) pontja nem alkalmazandó az ESZA+-rendelet [4(c)(vii)]. **cikkében** foglalt egyedi célkitűzésre.

Módosítás

- E bekezdés c) és d) pontja nem alkalmazandó az ESZA+-rendelet [4. **cikke (1) bekezdésének xi. pontjában**] foglalt egyedi célkitűzésre.

Módosítás 157

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 3 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- A programhoz a 2001/42/EK irányelvnek megfelelően mellékelni kell egy környezetvédelmi jelentést, amely tartalmazza a környezetre gyakorolt hatásokra vonatkozó releváns információkat, figyelembe véve az éghajlatváltozás mérséklésére vonatkozó szükségleteket.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 158

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Az ERFA, az ESZF+ és a Kohéziós Alap 16. cikk szerint benyújtott programjai tekintetében a (3) bekezdés f) pontjának ii. alpontjában említett táblázat **kizárólag** a 2021–2025 közötti évekre vonatkozó összegeket tartalmazza.

Módosítás

(6) Az ERFA, az ESZF+ és a Kohéziós Alap 16. cikk szerint benyújtott programjai tekintetében a (3) bekezdés f) pontjának ii. alpontjában említett táblázat a 2021–2027 közötti évekre vonatkozó összegeket tartalmazza.

Módosítás 160

Rendeletre irányuló javaslat

18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság megvizsgálja a programot és azt, hogy az megfelel-e e rendeletnek és az alapspecifikus rendeleteknek, valamint azt, hogy összhangban áll-e a partnerségi megállapodással. Értékelése során a Bizottság mindenekelőtt figyelembe veszi a releváns országspecifikus ajánlásokat.

Módosítás

(1) A Bizottság megvizsgálja a programot és azt, hogy az megfelel-e e rendeletnek és az alapspecifikus rendeleteknek, valamint azt, hogy összhangban áll-e a partnerségi megállapodással. Értékelése során a Bizottság mindenekelőtt figyelembe veszi a releváns országspecifikus ajánlásokat, **valamint az integrált nemzeti energia- és éghajlatpolitikai tervek végrehajtása során és a szociális jogok európai pillérében azonosított releváns kihívásokat és azok kezelésének módját.**

Módosítás 161

Rendeletre irányuló javaslat

18 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság a program tagállam általi benyújtását követő **három** hónapon belül észrevételeket tehet.

Módosítás

(2) A Bizottság a program tagállam általi benyújtását követő **két** hónapon belül észrevételeket tehet.

2019. február 13., szerda

Módosítás 162

Rendeletre irányuló javaslat

18 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállam **a Bizottság által tett észrevételek figyelembevételével** felülvizsgálja a programot.

Módosítás

(3) A tagállam **az észrevételek benyújtásának időpontjától számított két hónapon belül** felülvizsgálja a programot **a Bizottság által tett észrevételek figyelembevételével**.

Módosítás 163

Rendeletre irányuló javaslat

18 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A Bizottság a programnak a tagállam általi benyújtása időpontját követő legkésőbb **hat** hónappal végrehajtási jogi aktus révén határozatot hoz a **partnerségi megállapodás** jóváhagyásáról.

Módosítás

(4) A Bizottság a programnak a tagállam általi **első** benyújtása időpontját követő legkésőbb **öt** hónappal végrehajtási jogi aktus révén határozatot hoz a **program** jóváhagyásáról.

Módosítás 164

Rendeletre irányuló javaslat

19 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság megvizsgálja a módosítást és azt, hogy az megfelel-e e rendeletnek és az alapspecifikus rendeleteknek, ideértve a nemzeti szintű követelményeket, és a módosított program benyújtását követő **három** hónapon belül észrevételeket tehet.

Módosítás

(2) A Bizottság megvizsgálja a módosítást és azt, hogy az megfelel-e e rendeletnek és az alapspecifikus rendeleteknek, ideértve a nemzeti szintű követelményeket, és a módosított program benyújtását követő **két** hónapon belül észrevételeket tehet.

Módosítás 165

Rendeletre irányuló javaslat

19 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállam a módosított programot a Bizottság által tett észrevételek figyelembevételével **felülvizsgálja**.

Módosítás

(3) A tagállam **az észrevételek benyújtásának időpontjától számított két hónapon belül felülvizsgálja** a módosított programot a Bizottság által tett észrevételek figyelembevételével.

2019. február 13., szerda

Módosítás 166

Rendeletre irányuló javaslat

19 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A Bizottság a program módosítását a tagállam általi benyújtását követő legfeljebb **hat** hónapon belül jóváhagyja.

Módosítás

(4) A Bizottság a program módosítását a tagállam általi benyújtását követő legfeljebb **három** hónapon belül jóváhagyja.

Módosítás 167

Rendeletre irányuló javaslat

19 cikk – 5 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállam a programozási időszak alatt egy prioritás eredeti allokációjának legfeljebb **5** %-ának megfelelő összeget – a programköltségvetés legfeljebb **3** %-át – ugyanazon alap ugyanazon programjának egy másik prioritásába csoportosíthat át. Az ERFA és az ESZA+ által támogatott programok esetében az átcsoportosítás csak az ugyanazon régiókatégoriákra vonatkozó allokációkat érinti.

Módosítás

A tagállam a programozási időszak alatt egy prioritás eredeti allokációjának legfeljebb **7** %-ának megfelelő összeget – a programköltségvetés legfeljebb **5** %-át – ugyanazon alap ugyanazon programjának egy másik prioritásába csoportosíthat át. **Ily módon a tagállamnak a 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet által megállapított magatartási kódexet kell tiszteletben tartania.** Az ERFA és az ESZA+ által támogatott programok esetében az átcsoportosítás csak az ugyanazon régiókatégoriákra vonatkozó allokációkat érinti.

Módosítás 168

Rendeletre irányuló javaslat

19 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A Bizottság jóváhagyása nem szükséges az olyan pusztán szövegezési vagy szerkesztési jellegű kiigazítások esetében, amelyek nem befolyásolják a program végrehajtását. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az ilyen kiigazításokról.

Módosítás

(6) A Bizottság jóváhagyása nem szükséges az olyan pusztán szövegezési, **technikai** vagy szerkesztési jellegű kiigazítások esetében, amelyek nem befolyásolják a program végrehajtását. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az ilyen kiigazításokról.

2019. február 13., szerda

Módosítás 169

Rendeletre irányuló javaslat

20 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az ERFA és az ESZA+ egy másik alapból az érintett alap támogathatósági szabályai alapján elszámolható költségű művelet egy részét vagy egészét finanszírozhatja kiegészítő módon, az érintett alapok egyes prioritására vonatkozó támogatás legfeljebb **10** %-a erejéig, feltéve, hogy az ilyen költségek szükségesek a művelet végrehajtásához.

Módosítás

(2) Az ERFA és az ESZA+ egy másik alapból az érintett alap támogathatósági szabályai alapján elszámolható költségű művelet egy részét vagy egészét finanszírozhatja kiegészítő módon, az érintett alapok egyes prioritására vonatkozó támogatás legfeljebb **15** %-a erejéig, feltéve, hogy az ilyen költségek szükségesek a művelet végrehajtásához.

Módosítás 170

Rendeletre irányuló javaslat

21 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok egy programra bármely alapból nyújtott pénzügyi támogatás legfeljebb 5 %-a erejéig kérhetik az összegnek – **megosztott irányítás alatt álló programok esetében – egy másik alaphoz, vagy – közvetlen vagy közvetett irányítása alatt álló programok esetében – bármely másik eszközhöz** történő átcsoportosítását.

Módosítás

(1) A **rugalmasság biztosítása céljából a** tagállamok **–ha a monitoringbizottság jóváhagyja –** egy programra bármely alapból nyújtott pénzügyi támogatás legfeljebb 5 %-a erejéig kérhetik az összegnek **az Európai Regionális Fejlesztési Alaphoz, az Európai Szociális Alap Pluszhoz, a Kohéziós Alaphoz vagy az Európai Tengerügyi és Halászati Alaphoz** történő átcsoportosítását.

Módosítás 171 és 434

Rendeletre irányuló javaslat

21 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az átcsoportosított források végrehajtása azon alapra vagy azon eszközre vonatkozó szabályoknak megfelelően történik, amelybe a források átcsoportosításra kerültek, **továbbá közvetlen vagy közvetett irányítású eszközhöz történő átcsoportosítás esetén az érintett tagállam javára valósul meg.**

Módosítás

(2) Az átcsoportosított források végrehajtása azon alapra vagy azon eszközre vonatkozó szabályoknak megfelelően történik, amelybe a források átcsoportosításra kerültek.

2019. február 13., szerda

Módosítás 172, 433 és 434

Rendeletre irányuló javaslat

21 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az (1) bekezdés szerinti kérelmek megállapítják az egyes években alap és régiókatégória szerint átcsoportosításra kerülő teljes összeget, amennyiben releváns; e kérelmeket megfelelően alá kell támasztani, és a felülvizsgált programnak vagy programoknak kell kísérni azokat, amelyekből a források a 19. cikknek megfelelően kerülnek átcsoportosításra, feltüntetve, hogy mely más alapba vagy eszközbe csoportosítandók át az összegek.

Módosítás

(3) Az (1) bekezdés szerinti kérelmek megállapítják az egyes években alap és régiókatégória szerint átcsoportosításra kerülő teljes összeget, amennyiben releváns; e kérelmeket megfelelően alá kell támasztani **a kiegészítő jelleg megvalósítása és az elérendő hatás tekintetében**, és a felülvizsgált programnak vagy programoknak kell kísérni azokat, amelyekből a források a 19. cikknek megfelelően kerülnek átcsoportosításra, feltüntetve, hogy mely más alapba vagy eszközbe csoportosítandók át az összegek.

Módosítás 173

Rendeletre irányuló javaslat

3 cím – 1 a fejezet (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ia. FEJEZET – Nagyprojektek

Módosítás 174

Rendeletre irányuló javaslat

21 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

21a. cikk**Tartalom**

Egy vagy több program részeként az ERFA és a Kohéziós Alap támogathat olyan munkálatok, tevékenységek és szolgáltatások sorából álló műveletet, amelyek célja valamely pontosan meghatározott gazdasági vagy műszaki természetű oszthatatlan feladat elvégzése, amely egyértelműen meghatározott célokkal rendelkezik és amelynek teljes elszámolható költsége meghaladja a 100 000 000 EUR-t (a továbbiakban: nagyprojekt). A pénzügyi eszközök nem tekintendők nagyprojekteknek.

2019. február 13., szerda

Módosítás 175
Rendeletre irányuló javaslat
21 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

21b. cikk**A nagyprojektek jóváhagyásához szükséges információk**

A nagyprojektek jóváhagyását megelőzően az irányító hatóság benyújtja a következő információkat a Bizottság számára:

- a) a nagyprojekt végrehajtásáért felelős szervezetre és e szervezet kapacitására vonatkozó részletes információk;
- b) a beruházás és helyszínének leírása;
- c) a teljes költség és a teljes elszámolható költség;
- d) az elvégzett megvalósíthatósági tanulmányok – beleértve a változatelemzést – és az eredmények;
- e) költség-haszon elemzés – beleértve egy gazdasági és pénzügyi elemzést – és kockázatelemzés;
- f) környezeti hatásvizsgálat, figyelembe véve az éghajlatváltozás enyhítésének és a hozzá történő alkalmazkodásnak a szükségleteit, valamint a katasztrófákkal szembeni reagáló képességet;
- g) magyarázat arról, hogy a nagyprojekt mennyiben felel meg az érintett operatív program vagy programok megfelelő prioritásainak, és a nagyprojekt e prioritások egyedi célkitűzéseinek eléréséhez való várható hozzájárulásáról, valamint a társadalmi-gazdasági fejlődéshez való várható hozzájárulásáról;
- h) az összes tervezett pénzügyi erőforrást és az alapokból, EBB-től és más finanszírozási forrásokból származó, tervezett támogatást tartalmazó pénzügyi terv, az elért eredmények monitoringjára alkalmazott fizikai és pénzügyi mutatókkal, figyelembe véve az azonosított kockázatokat;
- i) a nagyprojekt végrehajtásának ütemterve és, amennyiben a végrehajtási időszak várhatóan hosszabb, mint a programozási időszak, a programozási időszak során az alapoktól kért támogatás fázisai.

2019. február 13., szerda

Módosítás 176
Rendeletre irányuló javaslat
21 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

21c. cikk**A nagyprojektekről szóló határozat**

(1) A Bizottság a 21b. cikkben említett információk alapján értékeli a nagyprojektet annak eldöntése érdekében, hogy indokolt-e az irányító hatóság által kiválasztott nagyprojektre kért pénzügyi hozzájárulás. A Bizottság a 21b. cikkben említett információk benyújtása után legkésőbb három hónappal végrehajtási jogi aktus formájában határozatot fogad el a kiválasztott nagyprojekt pénzügyi hozzájárulásának jóváhagyásáról.

(2) A Bizottság általi, az (1) bekezdés szerinti jóváhagyás feltétele, hogy az első kivitelezői szerződés megkötésére, illetve a PPP-struktúrában végrehajtott műveletek esetében a közjogi szerv és a magánszektorbeli szerv közötti PPP-megállapodást a jóváhagyás időpontjától számított három éven belül megkössék.

(3) Amennyiben a Bizottság nem hagyja jóvá a kiválasztott nagyprojekthez a pénzügyi hozzájárulást, határozatában meg kell indokolnia az elutasítást.

(4) Az (1) bekezdés értelmében jóváhagyásra benyújtott nagyprojekteket fel kell tüntetni a program nagyprojektjeinek listáján.

(5) Az (1) bekezdésben említett jóváhagyásra való benyújtást követően a nagyprojektekkel kapcsolatos kiadásokat fel lehet venni a kifizetési kérelembe. Ha a Bizottság nem hagyja jóvá az irányító hatóság által kiválasztott nagyprojektet, a kérelem tagállam általi visszavonását vagy a Bizottság határozatának elfogadását követően a költségnyilatkozatot ennek megfelelően helyesbítení kell.

(Ez a módosítás szükségessé teszi az V. melléklet kiigazítását is.)

2019. február 13., szerda

Módosítás 177

Rendeletre irányuló javaslat

22 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) egyéb, területi eszközt támogató, a tagállam által **az ERFA céljára** programozott beruházásokhoz tervezett kezdeményezések a 4. cikk (1) bekezdésének e) pontjában említett szakpolitikai célkitűzés keretében.

Módosítás

c) egyéb, területi eszközt támogató, a tagállam által **a** programozott beruházásokhoz tervezett kezdeményezések a 4. cikk (1) bekezdésének e) pontjában említett szakpolitikai célkitűzés keretében.

Módosítás 178

Rendeletre irányuló javaslat

22 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ha egynél több alap finanszírozza a helyi fejlesztési stratégiákat, akkor a koherenciát és összhangot a tagállamok biztosítják.

Módosítás 179

Rendeletre irányuló javaslat

23 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a stratégia hatálya alá tartozó földrajzi terület;

Módosítás

a) a **gazdasági, társadalmi és környezetvédelmi összefüggésekben alapuló** stratégia hatálya alá tartozó földrajzi terület;

Módosítás 180

Rendeletre irányuló javaslat

23 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a partnerek részvételének meghatározása a 6. cikk **szerint** a stratégia előkészítésében és végrehajtásában.

Módosítás

d) a partnerek részvételének meghatározása a 6. cikk **alapján** a stratégia előkészítésében és végrehajtásában.

2019. február 13., szerda

Módosítás 181

Rendeletre irányuló javaslat

23 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A területi stratégiákat az érintett **városi**, helyi **vagy** egyéb **területi** hatóságok **és szervezetek** felelőssége alatt kell **kidolgozni**.

Módosítás

(2) A területi stratégiákat az érintett **regionális**, helyi **és** egyéb hatóságok felelőssége alatt kell **előkészíteni és elfogadni**. **A lefedett területekkel kapcsolatos, már meglévő stratégiai dokumentumok naprakésszé tehetők és területi stratégiaként is használhatók.**

Módosítás 182

Rendeletre irányuló javaslat

23 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Amennyiben a támogatandó műveletek listája nem szerepel a területi stratégiában, az érintett **városi**, helyi vagy egyéb területi hatóságok vagy szervezetek kötelesek kiválasztani a műveleteket, vagy részt venni a kiválasztásukban.

Módosítás

Amennyiben a támogatandó műveletek listája nem szerepel a területi stratégiában, az érintett **regionális**, helyi vagy egyéb területi hatóságok vagy szervezetek kötelesek kiválasztani a műveleteket, vagy részt venni a kiválasztásukban.

Módosítás 183

Rendeletre irányuló javaslat

23 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A területi stratégiák előkészítésekor a (2) bekezdésben említett hatóságok együttműködnek az érintett irányító hatóságokkal az adott program keretében támogatni kívánt műveletek hatókörének meghatározását illetően.

2019. február 13., szerda

Módosítás 184

Rendeletre irányuló javaslat

23 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Amennyiben a **városi**, helyi vagy egyéb **területi** hatóság vagy szervezet a műveletek kiválasztásán kívül olyan feladatokat végez el, amelyek az irányító hatóság feladatkörébe tartoznak, az irányító hatóság az érintett hatóságot közreműködő szervezetként azonosítja.

Módosítás

(4) Amennyiben a **regionális**, helyi vagy egyéb hatóság vagy **más** szervezet a műveletek kiválasztásán kívül olyan feladatokat végez el, amelyek az irányító hatóság feladatkörébe tartoznak, az irányító hatóság az érintett hatóságot közreműködő szervezetként azonosítja.

Módosítás 185

Rendeletre irányuló javaslat

23 cikk – 4 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Amennyiben egy, a 23. cikk szerint végrehajtott stratégia olyan beruházást érint, amely egy vagy több alapból, egynél több programból vagy ugyanazon program egynél több prioritása keretében részesül támogatásban, a fellépések integrált területi beruházásként hajthatók végre.

Módosítás

A kiválasztott műveletek ugyanazon program egynél több prioritása keretében támogathatók.

Módosítás 186

Rendeletre irányuló javaslat

24 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Amennyiben egy, a 23. cikk szerint végrehajtott stratégia olyan beruházást érint, amely egy, vagy **egynél** több alapból, egynél több programból vagy ugyanazon program egynél több prioritása keretében részesül támogatásban, a fellépések integrált területi beruházásként hajthatók végre.

Módosítás

(1) Amennyiben egy, a 23. cikk szerint végrehajtott stratégia olyan beruházást érint, amely egy, vagy **egynél** több alapból, egynél több programból vagy ugyanazon program egynél több prioritása keretében részesül támogatásban, a fellépések integrált területi beruházásként hajthatók végre. **Adott esetben minden integrált területi beruházás kiegészíthető az EMVA-ból származó pénzügyi támogatással.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 187

Rendeletre irányuló javaslat

24 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Amennyiben a támogatandó műveletek listája nem szerepel a területi stratégiában, az érintett regionális, helyi vagy egyéb hatóságokat vagy szervezeteket be kell vonni a műveletek kiválasztásába.

Módosítás 188

Rendeletre irányuló javaslat

25 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az ERFA, az ESZA+ és az **ETHA** támogatást **nyújthat** közösségvezérelt helyi fejlesztésnek.

(1) Az ERFA, az ESZA+, **az ETHA** és az **EMVA** támogatást **nyújt** közösségvezérelt helyi fejlesztésnek. **Az EMVA keretében az ilyen fejlesztést LEADER helyi fejlesztésként kell kijelölni.**

Módosítás 189

Rendeletre irányuló javaslat

25 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) azt olyan társadalmi-gazdasági köz- és magánérdekek képviselőiből álló helyi akciócsoportok irányítsák, amelyekben nem egyetlen érdekcsoport ellenőrzi a döntéshozatalt;

b) azt olyan társadalmi-gazdasági köz- és magánérdekek képviselőiből álló helyi akciócsoportok irányítsák, amelyekben nem egyetlen érdekcsoport, **beleértve az állami szektort is**, ellenőrzi a döntéshozatalt;

Módosítás 190

Rendeletre irányuló javaslat

25 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) támogassa a **hálózatépítési**, innovatív funkciókat a helyi környezetben, illetve adott esetben a más területi szereplőkkel kialakított együttműködést.

d) támogassa a **hálózatépítést, az alulról építkező megközelítéseket, a hozzáférhetőséget és az** innovatív funkciókat a helyi környezetben, illetve adott esetben a más területi szereplőkkel kialakított együttműködést.

2019. február 13., szerda

Módosítás 191

Rendeletre irányuló javaslat

25 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Amennyiben az adott stratégia végrehajtása egynél több alaptól kap támogatást, az érintett irányító hatóságok az alapok közül az egyiket vezető alapként választhatják.

Módosítás

(4) Amennyiben az adott stratégia végrehajtása egynél több alaptól kap támogatást, az érintett irányító hatóságok az alapok közül az egyiket vezető alapként választhatják. **Meg lehet határozni továbbá az egyes érintett alapok által finanszírozandó intézkedések és műveletek típusát.**

Módosítás 192

Rendeletre irányuló javaslat

26 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) az adott stratégia célkitűzései, beleértve az eredmények mérhető célértékeit és a tervezett kapcsolódó intézkedéseket;

Módosítás

d) az adott stratégia célkitűzései, beleértve az eredmények mérhető célértékeit és a **helyi közösség által azonosított helyi igényeknek megfelelő**, tervezett kapcsolódó intézkedéseket;

Módosítás 193

Rendeletre irányuló javaslat

26 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) pénzügyi terv, amely tartalmazza az egyes alapokból és az érintett programból származó tervezett forráselosztást.

Módosítás

f) pénzügyi terv, amely tartalmazza az egyes alapokból – **beleértve adott esetben az EMVA-t – és a minden egyes érintett programból származó tervezett forráselosztást.**

Módosítás 194

Rendeletre irányuló javaslat

26 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A stratégiát jóváhagyó határozatnak meg kell állapítania az egyes érintett alapokra és programokra jutó összegeket, és meg kell határoznia a program vagy programok keretében elvégzendő irányítási és kontrollfeladatokért viselt felelősséget.

Módosítás

(4) A stratégiát jóváhagyó határozatnak meg kell állapítania az egyes érintett alapokra és programokra jutó összegeket, és meg kell határoznia a program vagy programok keretében elvégzendő irányítási és kontrollfeladatokért viselt felelősséget. **A közpénzből való megfelelő nemzeti hozzájárulásokat a teljes időszakra előre kell biztosítani.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 195

Rendeletre irányuló javaslat

27 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az irányító hatóságok biztosítják, hogy a helyi akciócsoportok vagy kiválasszanak a csoporton belül egy partnert, aki az igazgatási és pénzügyi kérdésekben a vezető partner lesz, vagy pedig egy közös jogi szervezetet létrehozva összeálljanak.

Módosítás

(2) Az irányító hatóságok biztosítják, hogy a helyi akciócsoportok **befogadóak legyenek, és a közösségvezérelt helyi fejlesztési stratégiát érintő feladatok végrehajtása érdekében** vagy kiválasszanak a csoporton belül egy partnert, aki az igazgatási és pénzügyi kérdésekben a vezető partner lesz, vagy pedig egy közös jogi szervezetet létrehozva összeálljanak.

Módosítás 196

Rendeletre irányuló javaslat

27 cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a helyi szereplők műveletek fejlesztésére és végrehajtására vonatkozó kapacitásának kiépítése;

Módosítás

a) a helyi szereplők műveletek fejlesztésére és végrehajtására vonatkozó **igazgatási** kapacitásának kiépítése;

Módosítás 197

Rendeletre irányuló javaslat

27 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A helyi akciócsoport lehet kedvezményezett, és a stratégiának megfelelően végrehajthat műveleteket.

Módosítás

(5) A helyi akciócsoport lehet kedvezményezett, és a stratégiának megfelelően végrehajthat műveleteket, **ösztönözve a feladatkörök helyi akciócsoporton belüli elkülönítését.**

Módosítás 198

Rendeletre irányuló javaslat

28 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamnak biztosítania kell, hogy az alapokból a közösségvezérelt helyi fejlesztésre nyújtott támogatás lefedje a következőket:

Módosítás

(1) A **komplementaritás és a szinergiák biztosítása érdekében** a tagállamnak biztosítania kell, hogy az alapokból a közösségvezérelt helyi fejlesztésre nyújtott támogatás lefedje a következőket:

2019. február 13., szerda

Módosítás 199

Rendeletre irányuló javaslat

28 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a stratégiák tervezését és jövőbeni végrehajtását támogató kapacitásépítés és előkészítő intézkedések;

Módosítás

a) a stratégiák tervezését és jövőbeni végrehajtását támogató **igazgatási** kapacitásépítés és előkészítő intézkedések;

Módosítás 200

Rendeletre irányuló javaslat

28 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a közösségvezérelt helyi fejlesztési stratégia szervezése az érdekelt felek közötti információcsere megkönnyítése, információk rendelkezésükre bocsátása és a potenciális kedvezményezettek számára a kérelmek elkészítésében nyújtandó támogatás érdekében;

Módosítás 201

Rendeletre irányuló javaslat

29 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az első albekezdésben említett fellépések magukban foglalhatják különösen a következőket:

a) segítségnyújtás a projektek előkészítéséhez és értékeléséhez;

b) támogatás az alapok eredményes irányításához szükséges intézmények megerősítéséhez és az adminisztratív kapacitás kiépítéséhez;

c) a Bizottság alapokról szóló jelentéseihez és a kohéziós jelentéshez kapcsolódó tanulmányok;

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- d) az alapok elemzésével, irányításával, monitoringjával, információcseréjével és végrehajtásával kapcsolatos intézkedések, valamint a kontrollrendszerek és a technikai és adminisztratív segítségnyújtás végrehajtásával összefüggő intézkedések;
- e) az alapok jelenlegi és jövőbeni működésével kapcsolatos értékelések, szakértői jelentések, statisztikák és tanulmányok, az általános jellegűeket is beleértve;
- f) az információk terjesztésére, adott esetben a hálózatépítés támogatására, a kommunikációs tevékenységek elvégzésére – különös figyelmet fordítva az alapokból nyújtott támogatással elért eredményekre és a támogatás hozzáadott értékére –, a figyelemfelhívásra és az együttműködés és a tapasztalatcsere előmozdítására irányuló intézkedések előmozdítására, ideértve a harmadik országokat is;
- g) az irányítást, a monitoringot, az auditot, a kontrollt és az értékelést szolgáló számítógépes rendszerek üzembe helyezése, működtetése és egymással való összekapcsolása;
- h) az értékelési módszerek javítására és az értékelési gyakorlatokra vonatkozó információcserére irányuló intézkedések;
- i) kontrollal kapcsolatos intézkedések;
- j) a beruházások tervezéséhez, a finanszírozási igényekhez, a pénzügyi eszközök, közös cselekvési tervek és nagyprojektek előkészítéséhez, kidolgozásához és végrehajtásához szükséges nemzeti és regionális kapacitás erősítése;
- k) a bevált gyakorlatok terjesztése annak elősegítése érdekében, hogy a tagállamok megerősítsék a 6. cikk (1) bekezdésében említett, érintett partnerek és ernyőszervezeteik kapacitását.

2019. február 13., szerda

Módosítás 202

Rendeletre irányuló javaslat

29 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1b) A Bizottság a források legalább 15 %-át saját kezdeményezésére technikai segítségnyújtásra fordítja, hogy hatékonyabbá tegye a lakosság felé irányuló kommunikációt, és az eredményekre vonatkozó tudásbázis kibővítésével biztosítsa a Bizottság kezdeményezésére végzett kommunikációs tevékenységek közötti erősebb szinergiákat, különösen az adatgyűjtés és -terjesztés, illetve az értékelés és a jelentéstétel eredményességének javításával, és különösen azáltal, hogy kiemeli az alapok hozzájárulását az emberek életének javításához, fokozza az alapokból nyújtott támogatás láthatóságát, valamint felhívja a figyelmet az ilyen támogatás eredményeire és a hozzáadott értékére. Az alapokból nyújtott támogatással kapcsolatos tájékoztatást, kommunikációt, valamint az eredmények és a hozzáadott érték láthatóságát növelő intézkedéseket adott esetben a programok lezárása után is folytatni kell. Ezeknek az intézkedéseknek továbbá hozzá kell járulniuk az uniós szakpolitikai prioritások intézményes kommunikációjához, amennyiben azok e rendelet általános célkitűzéseikhez kapcsolódnak.

Módosítás 203

Rendeletre irányuló javaslat

29 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Ezek az intézkedések **jövőbeni** és **előző** programozási időszakokra is kiterjedhetnek.

(2) Ezek az intézkedések **előző** és **jövőbeni** programozási időszakokra is kiterjedhetnek.

Módosítás 204

Rendeletre irányuló javaslat

29 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Annak érdekében, hogy elkerülhetők legyenek az olyan helyzetek, amikor fel kell függeszteni a kifizetéseket, a Bizottság gondoskodik arról, hogy az adminisztratív felkészültség hiánya miatt megfeleléségi problémákkal küzdő tagállamok és régiók az igazgatási kapacitásaik javítását célzó megfelelő technikai segítségnyújtásban részesüljenek.

2019. február 13., szerda

Módosítás 205

Rendeletre irányuló javaslat

30 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Valamely tagállam kezdeményezésére az alapok támogathatnak olyan, akár előző vagy jövőbeni programozási időszakra kiterjedő intézkedéseket, amelyek az adott alapok hatékony adminisztrációjához és felhasználásához szükségesek.

Módosítás

(1) Valamely tagállam kezdeményezésére az alapok támogathatnak olyan, akár előző vagy jövőbeni programozási időszakra kiterjedő intézkedéseket, amelyek az adott alapok hatékony adminisztrációjához és felhasználásához, **valamint a 6. cikkben említett partnerek kapacitásépítéséhez** szükségesek **olyan funkciók biztosítása érdekében, mint az előkészítés, képzés, irányítás, nyomon követés, értékelés, láthatóság és kommunikáció.**

Módosítás 206

Rendeletre irányuló javaslat

30 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az egyes programokon belül a technikai segítségnyújtás egyetlen alaphoz kapcsolódó prioritás formáját ölti.

Módosítás

(3) Az egyes programokon belül a technikai segítségnyújtás egyetlen **vagy több** alaphoz kapcsolódó prioritás formáját ölti.

Módosítás 207

Rendeletre irányuló javaslat

31 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az alapokból technikai segítségnyújtás céljából visszatérített százalékok az **alábbiak**:

Módosítás

(2) **A Bizottság és a tagállamok közötti megállapodás alapján és figyelembe véve a program pénzügyi tervét az alapokból technikai segítségnyújtás céljából visszatérített százalékok maximális értéke az alábbiakban állapítható meg:**

Módosítás 208

Rendeletre irányuló javaslat

31 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és növekedésbe” célkitűzés alapján nyújtott ERFA-támogatás és a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás esetében: **2,5 %**;

Módosítás

a) a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és növekedésbe” célkitűzés alapján nyújtott ERFA-támogatás és a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás esetében: **3%**;

2019. február 13., szerda

Módosítás 209

Rendeletre irányuló javaslat

31 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az ESZA+-ból nyújtott támogatás esetében: **4 %**, az ESZA +-rendelet 4. cikke (1) **bekezdése c) pontjának vii. alpontja** szerinti program esetében: **5 %**;

Módosítás

b) az ESZA+-ból nyújtott támogatás esetében: **5 %**, az ESZA +-rendelet 4. cikke (1) **bekezdésének xi) pontja** szerinti program esetében: **6 %**;

Módosítás 210

Rendeletre irányuló javaslat

31 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) az MMA-ból, a BBA-ból vagy a HAVE-ből nyújtott támogatás esetében: **6 %**.

Módosítás

d) az MMA-ból, a BBA-ból vagy a HAVE-ből nyújtott támogatás esetében: **7 %**.

Módosítás 211

Rendeletre irányuló javaslat

31 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A legkülső régiók esetében az a), b) és c) pont esetében a százalékos arány legfeljebb 1 %-kal magasabb.

Módosítás 212

Rendeletre irányuló javaslat

32 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A 31. cikkben foglaltakon kívül a tagállam javasolhatja, hogy további technikai segítségnyújtási intézkedéseket vállal, hogy megerősítse **a tagállam hatóságainak, kedvezményezettjeinek és érintett partnereinek** az alapok hatékony adminisztrációjához és felhasználásához szükséges kapacitását.

Módosítás

A 31. cikkben foglaltakon kívül a tagállam javasolhatja, hogy további technikai segítségnyújtási intézkedéseket vállal, hogy megerősítse **az állami hatóságoknak és szolgáltatásoknak, kedvezményezetteknek és érintett partnereknek** az alapok hatékony adminisztrációjához és felhasználásához szükséges **intézményi kapacitását és hatékonyságát**.

2019. február 13., szerda

Módosítás 213
Rendeletre irányuló javaslat
32 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ilyen intézkedések támogatását a költségfüggetlen finanszírozás révén kell végrehajtani, a 89. cikk szerint.

Módosítás

Az ilyen intézkedések támogatását a költségfüggetlen finanszírozás révén kell végrehajtani, a 89. cikk szerint. ***Opcionális egyedi program formájában megvalósuló technikai segítségnyújtást a technikai segítségnyújtás költségeihez nem kapcsolódó finanszírozás vagy a közvetlen költségek megtérítése révén lehet végrehajtani.***

Módosítás 214
Rendeletre irányuló javaslat
33 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállam három hónapon belül azt követően, hogy értesítést kap a programot jóváhagyó határozatról, bizottságot hoz létre a program végrehajtásának nyomon követésére (a továbbiakban: monitoringbizottság).

Módosítás

A tagállam ***az irányító hatósággal folytatott konzultáció után***, három hónapon belül azt követően, hogy értesítést kap a programot jóváhagyó határozatról, bizottságot hoz létre a program végrehajtásának nyomon követésére (a továbbiakban: monitoringbizottság).

Módosítás 215
Rendeletre irányuló javaslat
33 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Minden monitoringbizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

Módosítás

(2) Minden monitoringbizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát, ***figyelembe véve a teljes átláthatóság szükségességét.***

Módosítás 216
Rendeletre irányuló javaslat
33 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az (1)–(4) bekezdés nem alkalmazandó az ESZA+-rendelet [4. cikke ***c) pontjának vi. alpontja***] szerinti programokra és a kapcsolódó technikai segítségnyújtásra.

Módosítás

(5) Az (1)–(4) bekezdés nem alkalmazandó az ESZA+-rendelet [4. cikke ***(1) bekezdésének xi) pontja***] szerinti programokra és a kapcsolódó technikai segítségnyújtásra.

2019. február 13., szerda

Módosítás 217

Rendeletre irányuló javaslat

34 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállam határoz a monitoringbizottság összetételéről, és biztosítja az érintett tagállami hatóságok, a közreműködő szervezetek és a 6. cikkben említett partnerek képviselőinek kiegyensúlyozott képviselését.

Módosítás

A tagállam **átlátható folyamat révén** határoz a monitoringbizottság összetételéről, és biztosítja az érintett tagállami hatóságok, a közreműködő szervezetek és a 6. cikkben említett partnerek képviselőinek kiegyensúlyozott képviselését.

Módosítás 218

Rendeletre irányuló javaslat

34 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság képviselői tanácsadói minőségben részt **vesznek** a monitoringbizottság munkájában.

Módosítás

(2) A Bizottság képviselői **ellenőrzési és** tanácsadói minőségben **vesznek** részt **a monitoringbizottság munkájában. Adott esetben az Európai Beruházási Bank (EBB) képviselőit fel lehet kérni, hogy tanácsadói minőségben részt vegyenek a monitoringbizottság munkájában.**

Módosítás 219

Rendeletre irányuló javaslat

34 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az MMIA, a BBA és a HAVE esetében az érintett decentralizált ügynökségek tanácsadói minőségben részt vesznek a monitoringbizottság munkájában.

Módosítás 220

Rendeletre irányuló javaslat

35 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) a kedvezményezettekkel kapcsolatos egyszerűsítési intézkedésekre irányuló javaslatok;

2019. február 13., szerda

Módosítás 221

Rendeletre irányuló javaslat

35 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a program teljesítményét befolyásoló esetleges problémák és az azok megoldása érdekében megtett intézkedések;

Módosítás

b) a program teljesítményét befolyásoló esetleges problémák és az azok megoldása érdekében megtett intézkedések, **adott esetben ideértve bárminemű szabálytalanságot**;

Módosítás 222

Rendeletre irányuló javaslat

35 cikk – 1 bekezdés – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg

i. adott esetben a közintézmények és kedvezményezettek adminisztratív kapacitásépítése terén elért előrehaladás.

Módosítás

i. adott esetben a közintézmények, **partnerek** és kedvezményezettek adminisztratív kapacitásépítése terén elért előrehaladás.

Módosítás 224

Rendeletre irányuló javaslat

35 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az ETHA, az **AMF**, a BBA és a HAVE alapokból támogatott programokra vonatkozó éves teljesítményjelentés, valamint az ERFA, az ESZA+ alapokból és a Kohéziós Alapból támogatott programokra vonatkozó végső teljesítményjelentés;

Módosítás

b) **az** ETHA, az **MMA**, a BBA és a HAVE alapokból támogatott programokra vonatkozó éves teljesítményjelentés, valamint az ERFA, az ESZA+ alapokból és a Kohéziós Alapból támogatott programokra vonatkozó végső teljesítményjelentés;

Módosítás 225

Rendeletre irányuló javaslat

35 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a 17. cikk (3) bekezdésének d) pontjában említett stratégiai jelentőségű tervezett műveletek jegyzékének változásai;

2019. február 13., szerda

Módosítás 226

Rendeletre irányuló javaslat

35 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A monitoringbizottság további beavatkozási funkciókat javasolhat az irányító hatóság számára.

Módosítás 227

Rendeletre irányuló javaslat

36 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Éves felülvizsgálati ülést kell szervezni a Bizottság és az egyes tagállamok között az egyes programok teljesítményének vizsgálatára.

Éves felülvizsgálati ülést kell szervezni a Bizottság és az egyes tagállamok között az egyes programok teljesítményének vizsgálatára. **Az irányító hatóságokat megfelelő mértékben be kell vonni e folyamatba.**

Módosítás 228

Rendeletre irányuló javaslat

36 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6) Az ETHA, az MMA, a BBA és a HAVE alapokból támogatott programok esetében a tagállamnak éves teljesítményjelentést kell benyújtania az alapspecifikus rendeleteknek megfelelően.

(A magyar változatot nem érinti)

Módosítás 229

Rendeletre irányuló javaslat

37 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az első adattovábbítás 2022. **január 31**-ig esedékes, az utolsó 2030. **január 31**-ig.

Az első adattovábbítás 2022. **február 28**-ig esedékes, az utolsó 2030. **február 28**-ig.

2019. február 13., szerda

Módosítás 230

Rendeletre irányuló javaslat

37 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ESZA+-rendelet 4. cikke (1) **bekezdése c) pontjának vii. alpontja** szerinti programok esetében az adatokat évente november 30-ig kell továbbítani.

Módosítás

Az ESZA+-rendelet 4. cikke (1) **bekezdésének xi) pontja** szerinti programok esetében az adatokat évente november 30-ig kell továbbítani.

Módosítás 231

Rendeletre irányuló javaslat

37 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a kiválasztott műveletek száma, azok teljes elszámolható költsége, az alapokból nyújtott hozzájárulás és a kedvezményezettek által az irányító hatóság felé bejelentett összes elszámolható kiadás, mindezek beavatkozástípusonkénti bontásban;

Módosítás

a) a **minden évben január 31-ig, március 31-ig, május 31-ig, július 31-ig, szeptember 30-ig és november 30-ig esedékes adattovábbítások esetén a** kiválasztott műveletek száma, azok teljes elszámolható költsége, az alapokból nyújtott hozzájárulás és a kedvezményezettek által az irányító hatóság felé bejelentett összes elszámolható kiadás, mindezek beavatkozástípusonkénti bontásban;

Módosítás 232

Rendeletre irányuló javaslat

37 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) **a** teljesítmény- és eredménymutatók értékei a kiválasztott műveletek esetében, valamint a műveletek által elért értékek.

Módosítás

b) **kizárólag a minden évben május 31-ig és november 30-ig esedékes adattovábbítások esetén a** teljesítmény- és eredménymutatók értékei a kiválasztott műveletek esetében, valamint a műveletek által elért értékek.

Módosítás 233

Rendeletre irányuló javaslat

39 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az irányító hatóság értékeléseket végez a program kapcsán. Az egyes értékelések felméri a program hatékonyságát, eredményességét, relevanciáját, koherenciáját és uniós hozzáadott értékét azzal a céllal, hogy javítsák a programok tervezésének és végrehajtásának minőségét.

Módosítás

(1) Az irányító hatóság értékeléseket végez a program kapcsán. Az egyes értékelések felméri a program **inkluzivitását, megkülönböztetésmentes jellegét**, hatékonyságát, eredményességét, relevanciáját, koherenciáját, **láthatóságát** és uniós hozzáadott értékét azzal a céllal, hogy javítsák a programok tervezésének és végrehajtásának minőségét.

2019. február 13., szerda

Módosítás 234

Rendeletre irányuló javaslat

40 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A (2) bekezdésben említett értékelés magában foglalja a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott politikai célkitűzések társadalmi-gazdasági hatásait és finanszírozási igényeit a programokon belül és a programok között, tekintettel a versenykéesebb és intelligensebb Európára az innovatív és intelligens gazdasági átalakítás előmozdításával, valamint a jobban összekapcsolt Európára a mobilitás, többek között az intelligens és fenntartható mobilitás, és a regionális IKT-összekapcsoltság fokozásával. A Bizottság az értékelést honlapján közzéteszi, az eredményeket pedig közli az Európai Parlamenttel, a Tanáccsal, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal és a Régiók Bizottságával.

Módosítás 235

Rendeletre irányuló javaslat

43 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) más érintett partnerek és szervezetek.

b) más érintett partnerek és szervezetek, **többek között regionális, helyi és egyéb hatóságok, valamint gazdasági és szociális partnerek.**

Módosítás 236

Rendeletre irányuló javaslat

44 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az irányító hatóság biztosítja, hogy a program jóváhagyásától számított hat hónapon belül rendelkezésre álljon egy weboldal, ahol elérhetők a felelősségi körébe tartozó programokra vonatkozó, a program célkitűzéseit, tevékenységeit, elérhető finanszírozási lehetőségeit és eredményeit **lefedő** információk.

(1) Az irányító hatóság biztosítja, hogy a program jóváhagyásától számított hat hónapon belül rendelkezésre álljon egy weboldal, ahol elérhetők a felelősségi körébe tartozó programokra vonatkozó, a program célkitűzéseit, tevékenységeit, **pályázati felhívásainak előírányzott menetrendjét**, elérhető finanszírozási lehetőségeit és eredményeit **ismertető** információk.

2019. február 13., szerda

Módosítás 237

Rendeletre irányuló javaslat

44 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) jogi személyek esetében a kedvezményezett neve;

Módosítás

a) jogi személyek esetében a kedvezményezett **és a vállalkozó** neve;

Módosítás 240

Rendeletre irányuló javaslat

45 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a kedvezményezett szakmai honlapján **vagy** közösségi médiabeli oldalán, amennyiben vannak ilyenek, a támogatás mértékével arányos rövid leírás közzélése a műveletről, megemlítve annak céljait és az elért eredményeket, és kiemelve az Uniótól kapott pénzügyi támogatást;

Módosítás

a) a kedvezményezett szakmai honlapján **és** közösségi médiabeli oldalán, amennyiben vannak ilyenek, a támogatás mértékével arányos rövid leírás közzélése a műveletről, megemlítve annak céljait és az elért eredményeket, és kiemelve az Uniótól kapott pénzügyi támogatást;

Módosítás 241

Rendeletre irányuló javaslat

45 cikk – 1 bekezdés – c pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

c) **táblák** vagy hirdetőtáblák **nyilvános** kihelyezése, amint megkezdődik a fizikai beruházást vagy berendezések beszerzését érintő műveletek végrehajtása, a következők esetében:

Módosítás

c) **a nyilvánosság számára jól látható, állandó táblák** vagy hirdetőtáblák kihelyezése, amint megkezdődik a fizikai beruházást vagy berendezések beszerzését érintő műveletek végrehajtása, a következők esetében:

Módosítás 243

Rendeletre irányuló javaslat

45 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a c) pont hatálya alá nem tartozó műveletek esetében legalább egy darab, legalább A3 méretű olyan nyomtatott plakát vagy elektronikus kijelző nyilvános kihelyezése, amely a műveletre vonatkozó információkat tartalmaz, és kiemeli az alapokból kapott támogatást;

Módosítás

d) a c) pont hatálya alá nem tartozó műveletek esetében **a nyilvánosság számára jól látható helyre** legalább egy darab, legalább A3 méretű olyan nyomtatott plakát vagy elektronikus kijelző nyilvános kihelyezése, amely a műveletre vonatkozó információkat tartalmaz, és kiemeli az alapokból kapott támogatást;

2019. február 13., szerda

Módosítás 244

Rendeletre irányuló javaslat

45 cikk – 1 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) az Unió jelképének nyilvános és állandó kihelyezése a nyilvánosság számára jól látható módon és a VIII. mellékletben meghatározott technikai jellemzőkkel összhangban, amint megkezdődik a fizikai végrehajtás;

Módosítás 245

Rendeletre irányuló javaslat

45 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ez a követelmény nem alkalmazandó az ESZA+-rendelet 4. cikke (1) bekezdése **c) pontjának vii. alpontjában** meghatározott egyedi célkitűzés keretében támogatott műveletekre.

Ez a követelmény nem alkalmazandó az ESZA+-rendelet 4. cikke (1) bekezdése **xi) pontjában** meghatározott egyedi célkitűzés keretében támogatott műveletekre.

Módosítás 246

Rendeletre irányuló javaslat

47 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok az alapokból fizetett hozzájárulást arra használják fel, hogy a kedvezményezetteknek vissza nem térítendő támogatások, finanszírozási eszközök vagy díjak vagy ezek kombinációjának formájában támogatást nyújtsanak.

A tagállamok az alapokból fizetett hozzájárulást arra használják fel, hogy a kedvezményezetteknek vissza nem térítendő támogatások, finanszírozási eszközök **korlátozott felhasználása** vagy díjak vagy ezek kombinációjának formájában támogatást nyújtsanak.

Módosítás 247

Rendeletre irányuló javaslat

49 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) az elszámolható közvetlen költségek 25 %-áig terjedő átalány, amennyiben a százalékos érték kiszámítása a 48. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerint történik.

c) az elszámolható közvetlen költségek 25 %-áig terjedő átalány, amennyiben a százalékos érték kiszámítása a 48. cikk (2) bekezdésének a) pontja **vagy a 48. cikk (2) bekezdésének c) pontja** szerint történik.

2019. február 13., szerda

Módosítás 248

Rendeletre irányuló javaslat

50 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- a) a legfrissebben dokumentált éves bruttó foglalkoztatási költségek osztva 1 720 órával a teljes munkaidőben dolgozók esetében, illetve az 1 720 óra megfelelő hányadával részmunkaidőben dolgozók esetében;

Módosítás

- a) a legfrissebben dokumentált éves bruttó foglalkoztatási költségek és a várható többletköltségek, például olyan tényezők figyelembevétele érdekében, mint az órabérek vagy a munkavállalói előléptetések növekedése, osztva 1 720 órával a teljes munkaidőben dolgozók esetében, illetve az 1 720 óra megfelelő hányadával részmunkaidőben dolgozók esetében;

Módosítás 249

Rendeletre irányuló javaslat

50 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- b) a legfrissebben dokumentált, havi bruttó foglalkoztatási költségek osztva az érintett személynek a foglalkoztatási szerződésben hivatkozott vonatkozó nemzeti jogszabály szerinti havi munkaidejével.

Módosítás

- b) a legfrissebben dokumentált, havi bruttó foglalkoztatási költségek és a várható többletköltségek, például olyan tényezők figyelembevétele érdekében, mint az órabérek vagy a munkavállalói előléptetések növekedése, osztva az érintett személynek a foglalkoztatási szerződésben hivatkozott vonatkozó nemzeti jogszabály szerinti havi munkaidejével.

Módosítás 250

Rendeletre irányuló javaslat

52 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (2) A finanszírozási eszközök csak olyan új beruházások esetében támogathatnak végső címzetteket, amelyek várhatóan pénzügyileg életképesek lesznek, például bevételeket vagy megtakarításokat hoznak, és amelyek nem találnak elegendő finanszírozást piaci forrásokból.

Módosítás

- (2) A finanszírozási eszközök csak olyan új beruházások esetében támogathatnak végső címzetteket, amelyek várhatóan pénzügyileg életképesek lesznek, például bevételeket vagy megtakarításokat hoznak, és amelyek nem találnak elegendő finanszírozást piaci forrásokból. **Az ilyen támogatás irányulhat mind a tárgyi eszközökbe, mind az immateriális javakba való beruházásokra, valamint – az állami támogatásokkal kapcsolatos alkalmazandó uniós szabályokkal összhangban – a működőtőke-beruházásokra is.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 251

Rendeletre irányuló javaslat

52 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a finanszírozási eszközkhöz nyújtott program-hozzájárulás javasolt összege és a várható multiplikátorhatás;

Módosítás

a) a finanszírozási eszközkhöz nyújtott program-hozzájárulás javasolt összege és a várható multiplikátorhatás, **a vonatkozó értékelésekkel együtt;**

Módosítás 252

Rendeletre irányuló javaslat

52 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A finanszírozási eszközök egyetlen finanszírozási megállapodásba foglalt egységes, finanszírozási eszközzel kapcsolatos műveletként kombinálhatók vissza nem térítendő támogatás formájában nyújtott kiegészítő programtámogatással, ahol a támogatás mindkét különálló formáját a finanszírozási eszközt megvalósító szervezet nyújtja. **Ilyen esetben a finanszírozási eszközökre vonatkozó szabályok alkalmazandók erre az egységes, finanszírozási eszközzel kapcsolatos műveletre.**

Módosítás

(5) A finanszírozási eszközök egyetlen finanszírozási megállapodásba foglalt egységes, finanszírozási eszközzel kapcsolatos műveletként kombinálhatók vissza nem térítendő támogatás formájában nyújtott kiegészítő programtámogatással, ahol a támogatás mindkét különálló formáját a finanszírozási eszközt megvalósító szervezet nyújtja. **Ha a vissza nem térítendő támogatás formájában nyújtott programtámogatás kevesebb, mint a finanszírozási eszköz formájában nyújtott programtámogatás, akkor a finanszírozási eszközökre vonatkozó szabályok alkalmazandók.**

Módosítás 253

Rendeletre irányuló javaslat

53 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az irányító hatóságnak ki kell jelölnie a finanszírozási eszközt végrehajtó szervezetet.

Módosítás

Az irányító hatóságnak ki kell jelölnie a finanszírozási eszközt végrehajtó szervezetet, **a szerződés közvetlen vagy közvetett odaítélésével.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 254

Rendeletre irányuló javaslat

53 cikk – 2 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az irányító hatóságok szerződés közvetlen odaítélésével végrehajtási feladatokkal bízhatják meg:

- a) az EBB-t;
- b) *egy olyan nemzetközi pénzügyi szervezetet, amelyben valamely tagállam részvényes;*
- c) *a hivatásos alapon pénzügyi tevékenységet folytató jogi személyként alapított köztulajdonú bankot vagy intézményt.*

Módosítás 255

Rendeletre irányuló javaslat

53 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7) A finanszírozási eszköznek a (2) bekezdés szerinti kezelése során az irányító hatóság, illetve a finanszírozási eszköznek a (3) bekezdés szerinti kezelése során a finanszírozási eszközt végrehajtó szervezet külön számvitelt vezet vagy külön számviteli kódot tart fenn prioritásonként és régiókatégoriánként az egyes program-hozzájárulásokra vonatkozóan, és külön az 54., illetve 56. cikkeken említett erőforrások esetében.

(7) A finanszírozási eszköznek a (2) bekezdés szerinti kezelése során az irányító hatóság, illetve a finanszírozási eszköznek a (3) bekezdés szerinti kezelése során a finanszírozási eszközt végrehajtó szervezet külön számvitelt vezet vagy külön számviteli kódot tart fenn prioritásonként és régiókatégoriánként **vagy az EMVA esetében intervenciótípusonként** az egyes program-hozzájárulásokra vonatkozóan, és külön az 54., illetve 56. cikkeken említett erőforrások esetében.

Módosítás 256

Rendeletre irányuló javaslat

53 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7a) Az arról szóló jelentéstételi követelmények, hogy a finanszírozási eszközt a tervezett célokra használják fel, az irányító hatóságokra és a pénzügyi közvetítőkre korlátozódnak.

2019. február 13., szerda

Módosítás 257

Rendeletre irányuló javaslat

54 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az alapokból finanszírozási eszközökre kifizetett támogatásnak tulajdonítható kamatot és más nyereséget ugyanazon célkitűzés vagy célkitűzések keretében kell felhasználni, mint az alapokból származó kezdeti támogatást, vagy ugyanazon a finanszírozási eszközön belül, vagy pedig – a finanszírozási eszköz felszámolását követően – más finanszírozási eszközön vagy más támogatási formákon belül, a támogathatósági időszak végéig.

Módosítás

(2) Az alapokból finanszírozási eszközökre kifizetett támogatásnak tulajdonítható kamatot és más nyereséget ugyanazon célkitűzés vagy célkitűzések keretében kell felhasználni, mint az alapokból származó kezdeti támogatást, vagy ugyanazon a finanszírozási eszközön belül, vagy pedig – a finanszírozási eszköz felszámolását követően – más finanszírozási eszközön vagy más támogatási formákon belül, a **végső címzettekbe való további befektetések céljából; vagy adott esetben, hogy fedezze az alapokból a finanszírozási eszköznek juttatott hozzájárulás névértékének negatív kamatokból származó veszteségét, ha ilyen veszteségek a finanszírozási eszközzel gazdálkodó szervezetek aktív likviditáskezelése ellenére felmerülnek; a** támogathatósági időszak végéig.

Módosítás 258

Rendeletre irányuló javaslat

55 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az alapokból finanszírozási eszközök számára nyújtott, végső címzettekbe befektetett támogatást, valamint az ilyen befektetések során keletkező bármilyen típusú bevételt, amely az alapokból nyújtott támogatásnak tulajdonítható, a kockázat és nyereség megfelelő megosztása útján a piacgazdaság elve alapján működő befektetőkre vonatkozó megkülönböztetett bánásmód céljára lehet felhasználni.

Módosítás

(1) Az alapokból finanszírozási eszközök számára nyújtott, végső címzettekbe befektetett támogatást, valamint az ilyen befektetések során keletkező bármilyen típusú bevételt, amely az alapokból nyújtott támogatásnak tulajdonítható, a kockázat és nyereség megfelelő megosztása útján a piacgazdaság elve alapján működő befektetőkre vonatkozó megkülönböztetett bánásmód céljára **vagy az uniós támogatás más formáin belül lehet felhasználni, figyelembe véve a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvét.**

Módosítás 259

Rendeletre irányuló javaslat

55 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az ilyen megkülönböztetett bánásmód szintje nem haladhatja meg azt a – versenyeljárás vagy **független** értékelés útján megállapított – mértéket, amely a magánforrásokat vonzó ösztönzők létrehozásához szükséges.

Módosítás

(2) Az ilyen megkülönböztetett bánásmód szintje nem haladhatja meg azt a – versenyeljárás vagy **az e rendelet 52. cikkével összhangban végzett előzetes** értékelés útján megállapított – mértéket, amely a magánforrásokat vonzó ösztönzők létrehozásához szükséges.

2019. február 13., szerda

Módosítás 260
Rendeletre irányuló javaslat
56 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A finanszírozási eszközök számára a végső címzettekbe való befektetésből vagy garanciaszerződésekben foglaltak szerint elkülönített források felszabadítása révén a támogathatósági időszak lejártá előtt visszafizetett forrásokat – ideértve a tőkeösszeg-visszafizetéseket és az alapokból kifizetett támogatásnak tulajdonítható bármilyen típusú bevételt, ugyanazon vagy más finanszírozási eszközökben kell felhasználni a végső címzettekbe való további befektetések céljából, ugyanazon egyedi célkitűzés vagy célkitűzések keretében, illetve az ilyen további befektetésekkel kapcsolatos irányítási költségekre vagy díjakra kell fordítani.

Módosítás

(1) A finanszírozási eszközök számára a végső címzettekbe való befektetésből vagy garanciaszerződésekben foglaltak szerint elkülönített források felszabadítása révén a támogathatósági időszak lejártá előtt visszafizetett forrásokat – ideértve a tőkeösszeg-visszafizetéseket és az alapokból kifizetett támogatásnak tulajdonítható bármilyen típusú bevételt, ugyanazon vagy más finanszírozási eszközökben kell felhasználni a végső címzettekbe való további befektetések céljából, ugyanazon egyedi célkitűzés vagy célkitűzések keretében, illetve az ilyen további befektetésekkel kapcsolatos irányítási költségekre vagy díjakra kell fordítani, **figyelembe véve a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvét.**

Módosítás 261
Rendeletre irányuló javaslat
56 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

A hatékonyabb műveletek révén elért megtakarítások nem tekinthetők az első albekezdésben említett keletkezett bevételnek. Az energiahatékonysági intézkedésekből származó költségmegtakarítások különösen nem eredményezhetik a működési támogatások csökkenését.

Módosítás 262
Rendeletre irányuló javaslat
57 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A kiadás abban az esetben jogosult az alapokból származó hozzájárulásra, ha az egy kedvezményezettnek vagy PPP-művellet magánszférabeli partnerének merült fel, és végrehajtási műveletek keretében a program Bizottságnak történő benyújtásának napja vagy 2021. január 1. – amelyik a korábbi időpont – és 2029. december 31. között került kifizetésre.

Módosítás

A kiadás abban az esetben jogosult az alapokból származó hozzájárulásra, ha az egy kedvezményezettnek vagy PPP-művellet magánszférabeli partnerének merült fel, és végrehajtási műveletek keretében a program Bizottságnak történő benyújtásának napja vagy 2021. január 1. – amelyik a korábbi időpont – és 2030. december 31. között került kifizetésre.

2019. február 13., szerda

Módosítás 263

Rendeletre irányuló javaslat

57 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A művelet egésze vagy egy része végrehajtható a tagállamon kívül, vagy az Unión kívül, amennyiben a művelet hozzájárul a program célkitűzéseinek megvalósításához.

Módosítás

(4) **Az ERFA, az ESZA+ vagy a Kohéziós Alap keretében támogatott** művelet egésze vagy egy része végrehajtható a tagállamon kívül, vagy az Unión kívül, amennyiben a művelet **a(z) (EU) [...] rendelet (az ETE-rendelet) 3. cikkében meghatározott európai területi együttműködési célkitűzés (Interreg) öt összetevőjének egyikebe esik, és** hozzájárul a program célkitűzéseinek megvalósításához.

Módosítás 264

Rendeletre irányuló javaslat

57 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Az alapokból nem ítélt meg támogatás olyan műveletekre, amelyeket fizikailag befejeztek vagy teljes egészében végrehajtottak, még mielőtt a programból történő finanszírozásra irányuló kérelmet az irányító hatósághoz benyújtották, tekintet nélkül arra, hogy az összes kapcsolódó kifizetés teljesítésre került-e.

Módosítás

(6) Az alapokból nem ítélt meg támogatás olyan műveletekre, amelyeket fizikailag befejeztek vagy teljes egészében végrehajtottak, még mielőtt a programból történő finanszírozásra irányuló kérelmet az irányító hatósághoz benyújtották, tekintet nélkül arra, hogy az összes kapcsolódó kifizetés teljesítésre került-e. **Ez a bekezdés nem alkalmazandó a többletköltségeknek a legkülső régiókbeli ETHA-ellentételezése tekintetében, illetve a legkülső régiók számára nyújtott egyedi kiegészítő ERFA- és ESZA+-forrásokból finanszírozott kiadásokra.**

Módosítás 265

Rendeletre irányuló javaslat

58 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) hitelkamat, kivéve a kamattámogatás vagy garanciadíj-támogatás formájában nyújtott vissza nem térítendő támogatás vonatkozásában;

Módosítás

a) hitelkamat, kivéve a kamattámogatás vagy garanciadíj-támogatás formájában nyújtott vissza nem térítendő támogatás vonatkozásában, **vagy a negatív kamatlábból származó finanszírozási eszközökhöz való hozzájárulással kapcsolatban;**

2019. február 13., szerda

Módosítás 266

Rendeletre irányuló javaslat

58 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) **hozzáadottérték-adó (héta), kivéve az 5 000 000 EUR alatti összköltségű műveletek esetében.**

Módosítás

törölve

Módosítás 267

Rendeletre irányuló javaslat

58 cikk – 1 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A hozzáadottérték-adóhoz (héta) kapcsolódó műveletek támogatását eseti alapon kell meghatározni, kivéve az 5 000 000 EUR alatti összköltségű műveletek, valamint a végső címzettek beruházásai és kiadásai esetében.

Módosítás 268

Rendeletre irányuló javaslat

59 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az első albekezdésben meghatározott határidőt a tagállam három évre csökkentheti a kkv-k **által beruházások vagy az általuk teremtett munkahelyek fenntartását érintő** esetekben.

Módosítás

Az első albekezdésben meghatározott határidőt a tagállam három évre csökkentheti a kkv-k **által teremtett munkahelyek fenntartását érintő, az a), b) és c) pontban említett, megfelelően indokolt** esetekben.

Módosítás 269

Rendeletre irányuló javaslat

59 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az (1) és **a** (2) bekezdés nem vonatkozik semmilyen olyan műveletre, amely esetében a termelő tevékenység olyan csőd következtében szűnik meg, amely nem csalásból ered.

Módosítás

(3) Az (1) és (2) bekezdés nem vonatkozik **az olyan finanszírozási eszközökhöz vagy azokból nyújtott program-hozzájárulásokra és** semmilyen olyan műveletre, amely esetében a termelő tevékenység olyan csőd következtében szűnik meg, amely nem csalásból ered.

2019. február 13., szerda

Módosítás 270

Rendeletre irányuló javaslat

62 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az (1) bekezdés d) pontja esetében az irányítási díjak teljesítményalapúak. Amennyiben holdingalapot és/vagy egyedi alapokat az 53. cikk (3) bekezdése szerint végrehajtó szervezeteket választanak ki szerződés közvetlen odaítélésével, az ilyen szervezetek részére kifizetett, elszámolható kiadásként bejelenthető irányítási költségek és díjak összegére a végső címzett részére hitelek, sajáttőke-, illetve kvázisajátótőke-befektetések formájában folyósított vagy garanciaszerződésben foglaltaknak megfelelően elkülönített program-hozzájárulások teljes összegének 5 %-áig terjedő értékhatár vonatkozik.

Módosítás

Az (1) bekezdés d) pontja esetében az irányítási díjak teljesítményalapúak. **A finanszírozási eszköz végrehajtásának első tizenkét hónapjában az irányítási költségekre és díjakra vonatkozó alapdíjazás támogatható.** Amennyiben holdingalapot és/vagy egyedi alapokat az 53. cikk (2) bekezdése szerint végrehajtó szervezeteket választanak ki szerződés közvetlen odaítélésével, az ilyen szervezetek részére kifizetett, elszámolható kiadásként bejelenthető irányítási költségek és díjak összegére a végső címzett részére hitelek, sajáttőke-, illetve kvázisajátótőke-befektetések formájában folyósított vagy garanciaszerződésben foglaltaknak megfelelően elkülönített program-hozzájárulások teljes összegének 5 %-áig terjedő értékhatár vonatkozik.

Módosítás 271

Rendeletre irányuló javaslat

62 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Nem alkalmazandó ez az értékhatár, ha a finanszírozási eszközöket végrehajtó szervezetek kiválasztása az alkalmazandó jognak megfelelően versenyalapú pályázati eljárás útján történik, és a versenyalapú pályázati eljárás magasabb szintű irányítási költségek és díjak szükségességét állapítja meg.

Módosítás

Ha a finanszírozási eszközöket végrehajtó szervezetek kiválasztása az alkalmazandó jognak megfelelően versenyalapú pályázati eljárás útján történik, és a versenyalapú pályázati eljárás magasabb szintű irányítási költségek és díjak szükségességét állapítja meg, **amelyek teljesítményalapúak.**

Módosítás 272

Rendeletre irányuló javaslat

63 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállamok biztosítják a Bizottsághoz benyújtott elszámolásokban szereplő kiadások jogszerűségét és szabályosságát, és minden szükséges intézkedést megtesznek a szabálytalanságok – köztük a családok – megelőzése, észlelése és korrigálása, valamint bejelentése érdekében.

Módosítás

(2) A tagállamok biztosítják a Bizottsághoz benyújtott elszámolásokban szereplő kiadások jogszerűségét és szabályosságát, és minden szükséges intézkedést megtesznek a szabálytalanságok – köztük a családok – megelőzése, észlelése és korrigálása, valamint bejelentése érdekében. **A tagállamok teljes mértékben együttműködnek az OLAF-fal.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 273

Rendeletre irányuló javaslat

63 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A tagállamok biztosítják a monitoringrendszer és a mutatókra vonatkozó adatok minőségét és megbízhatóságát.

Módosítás

(4) A tagállamok biztosítják a monitoringrendszer és a mutatókra vonatkozó adatok minőségét, **függetlenségét** és megbízhatóságát.

Módosítás 274

Rendeletre irányuló javaslat

63 cikk – 6 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok intézkedéseket hoznak az alapokra vonatkozó panaszok hatékony kivizsgálásának biztosítása érdekében. A Bizottság kérésére megvizsgálják a Bizottsághoz benyújtott azon panaszokat, amelyek a programjaik hatálya alá tartoznak, és tájékoztatják a Bizottságot az ilyen vizsgálatok eredményeiről.

Módosítás

A tagállamok intézkedéseket hoznak az alapokra vonatkozó panaszok hatékony kivizsgálásának biztosítása érdekében. **E szabályozás hatálya, szabályai és eljárásai a tagállamok felelősségi körébe tartoznak intézményi és jogi keretükkel összhangban.** A Bizottság kérésére, **összhangban a 64. cikk (4a) bekezdésével** megvizsgálják a Bizottsághoz benyújtott azon panaszokat, amelyek a programjaik hatálya alá tartoznak, és tájékoztatják a Bizottságot az ilyen vizsgálatok eredményeiről.

Módosítás 275

Rendeletre irányuló javaslat

63 cikk – 7 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok biztosítják, hogy a kedvezményezettek és a programhatóságok közötti valamennyi információcsere elektronikus adatcsererendszereken keresztül történjen a XII. melléklet szerint.

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy a kedvezményezettek és a programhatóságok közötti valamennyi információcsere **felhasználóbarát** elektronikus adatcsererendszereken keresztül történjen a XII. melléklet szerint.

Módosítás 276

Rendeletre irányuló javaslat

63 cikk – 7 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ETHA, az MMA, a BBA és a HAVE által támogatott programok esetében az első albekezdés **2023.** január 1-től lesz alkalmazandó.

Módosítás

Az ETHA, az MMA, a BBA és a HAVE által támogatott programok esetében az első albekezdés **2022.** január 1-jétől lesz alkalmazandó.

2019. február 13., szerda

Módosítás 277

Rendeletre irányuló javaslat

63 cikk – 7 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az első albekezdés nem alkalmazandó az ESZA+-rendelet [4. cikke (1) bekezdése **c) pontjának vii. alpontja**] szerinti programokra.

Módosítás

Az első albekezdés nem alkalmazandó az ESZA+-rendelet [4. cikke (1) bekezdése **xi. pontja**] szerinti programokra.

Módosítás 278

Rendeletre irányuló javaslat

63 cikk – 11 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) A Bizottság e cikk egységes feltételek mellett történő végrehajtása érdekében a 109. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően végrehajtási jogi aktust fogad el, melyben meghatározza a szabálytalanságok jelentéséhez használandó formátumot.

Módosítás

(11) A Bizottság e cikk egységes feltételek **és szabályok** mellett történő végrehajtása érdekében a 109. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően végrehajtási jogi aktust fogad el, melyben meghatározza a szabálytalanságok jelentéséhez használandó formátumot.

Módosítás 279

Rendeletre irányuló javaslat

64 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság meggyőződik róla, hogy a tagállamok rendelkeznek olyan irányítási és kontrollrendszerrel, amely megfelel ennek a rendeletnek, és ezek a rendszerek hatékonyan működnek a programok végrehajtása során. A Bizottság ellenőrzési stratégiát és ellenőrzési tervet készít, amelyek kockázátértékelésen alapulnak.

Módosítás

A Bizottság meggyőződik róla, hogy a tagállamok rendelkeznek olyan irányítási és kontrollrendszerrel, amely megfelel ennek a rendeletnek, és ezek a rendszerek hatékonyan **és eredményesen** működnek a programok végrehajtása során. A Bizottság **a tagállamokra vonatkozóan** ellenőrzési stratégiát és ellenőrzési tervet készít, amelyek kockázátértékelésen alapulnak.

2019. február 13., szerda

Módosítás 280

Rendeletre irányuló javaslat

64 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A bizottsági ellenőrzéseket azoknak az elszámolásoknak az elfogadását követő **három** naptári éven belül kell elvégezni, amelyekben az érintett kiadások szerepelnek. Ez az időszak nem vonatkozik a csalás gyanújával érintett műveletekre.

Módosítás

(2) A bizottsági ellenőrzéseket azoknak az elszámolásoknak az elfogadását követő **két** naptári éven belül kell elvégezni, amelyekben az érintett kiadások szerepelnek. Ez az időszak nem vonatkozik a csalás gyanújával érintett műveletekre.

Módosítás 281

Rendeletre irányuló javaslat

64 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a Bizottság – sürgős esetek kivételével – legalább **12** munkanappal korábban értesítést küld az ellenőrzésről az illetékes programhatóság részére; a tagállamok tisztségviselői vagy meghatalmazott képviselői is részt vehetnek ezekben az ellenőrzésekben;

Módosítás

a) a Bizottság – sürgős esetek kivételével – legalább **15** munkanappal korábban értesítést küld az ellenőrzésről az illetékes programhatóság részére; a tagállamok tisztségviselői vagy meghatalmazott képviselői is részt vehetnek ezekben az ellenőrzésekben;

Módosítás 282

Rendeletre irányuló javaslat

64 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a Bizottság az előzetes ellenőrzési megállapításokat az Unió legalább egy hivatalos nyelvén, az ellenőrzés utolsó napjától számított **3** hónapon belül megküldi az illetékes tagállami hatóságnak;

Módosítás

c) a Bizottság az előzetes ellenőrzési megállapításokat az Unió legalább egy hivatalos nyelvén, az ellenőrzés utolsó napjától számított **2** hónapon belül megküldi az illetékes tagállami hatóságnak;

2019. február 13., szerda

Módosítás 283

Rendeletre irányuló javaslat

64 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a Bizottság az ellenőrzési jelentést az Unió legalább egy hivatalos nyelvén, **3** hónapon belül küldi meg azt követően, hogy megkapta az illetékes tagállami hatóság előzetes ellenőrzési megállapításokra adott hiánytalan válaszát.

Módosítás

d) a Bizottság az ellenőrzési jelentést az Unió legalább egy hivatalos nyelvén, **2** hónapon belül küldi meg azt követően, hogy megkapta az illetékes tagállami hatóság előzetes ellenőrzési megállapításokra adott hiánytalan válaszát. **A tagállam válaszát hiánytalanak kell tekinteni, ha a Bizottság 2 hónapon belül nem jelentett hiányzó dokumentumokat.**

Módosítás 284

Rendeletre irányuló javaslat

64 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság további **három** hónappal meghosszabbíthatja a c) és a d) pontban említett határidőt.

Módosítás

A Bizottság **megfelelően indokolt esetben** további **két** hónappal meghosszabbíthatja a c) és a d) pontban említett határidőt.

Módosítás 285

Rendeletre irányuló javaslat

64 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) A 63. cikk (6) bekezdésének sérelme nélkül a Bizottság panaszkezelési rendszert biztosít, amely hozzáférhető a polgárok és az érdekelt felek számára.

Módosítás 286

Rendeletre irányuló javaslat

65 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az ellenőrző hatóságnak az **ellenőrzött alanyoktól** funkcionálisan független közigazgatási **szervnek** kell lennie.

Módosítás

(2) Az ellenőrző hatóságnak az **irányító hatóságtól, valamint a feladatokra kijelölt vagy feladatokkal megbízott szervektől vagy szervezetektől** funkcionálisan független közigazgatási **vagy magánszervnek** kell lennie.

2019. február 13., szerda

Módosítás 287

Rendeletre irányuló javaslat

66 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) az egyes műveletek nyomon követéshez, értékeléshez, pénzügyi irányításhoz, vizsgálatokhoz és ellenőrzésekhez szükséges adatainak **egy** elektronikus **rendszerben** történő rögzítése és tárolása, valamint az adatok biztonságának, sértetlenségének és bizalmas jellegének, továbbá a felhasználók hitelesítésének a biztosítása.

Módosítás

e) az egyes műveletek nyomon követéshez, értékeléshez, pénzügyi irányításhoz, vizsgálatokhoz és ellenőrzésekhez szükséges adatainak elektronikus **rendszerekben** történő rögzítése és tárolása, valamint az adatok biztonságának, sértetlenségének és bizalmas jellegének, továbbá a felhasználók hitelesítésének a biztosítása.

Módosítás 288

Rendeletre irányuló javaslat

67 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A műveletek kiválasztásakor az irányító hatóságnak olyan kritériumokat és eljárásokat kell megállapítania és alkalmaznia, amelyek megkülönböztetésmentesek, átláthatóak, biztosítják a nemek közötti egyenlőséget, és figyelembe veszik az Európai Unió Alapjogi Chartáját, valamint a fenntartható fejlődés és az Unió környezetvédelmi politikájának irányelveit az EUMSZ 11. cikkének és 191. cikkének (1) bekezdése szerint.

Módosítás

A műveletek kiválasztásakor az irányító hatóságnak olyan kritériumokat és eljárásokat kell megállapítania és alkalmaznia, amelyek megkülönböztetésmentesek, átláthatóak, biztosítják **a fogyatékossgal élő személyek akadálymentes hozzáférését, a** nemek közötti egyenlőséget, és figyelembe veszik az Európai Unió Alapjogi Chartáját, valamint a fenntartható fejlődés és az Unió környezetvédelmi politikájának irányelveit az EUMSZ 11. cikkének és 191. cikkének (1) bekezdése szerint.

Módosítás 289

Rendeletre irányuló javaslat

67 cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) gondoskodik róla, hogy a kiválasztott műveletek megfeleljenek a programnak, és hatékonyan hozzájáruljanak a program egyedi célkitűzéseinek megvalósításához;

Módosítás

a) gondoskodik róla, hogy a kiválasztott műveletek **fenntarthatóak legyenek**, megfeleljenek a programnak **és területi stratégiáknak**, és hatékonyan hozzájáruljanak a program egyedi célkitűzéseinek megvalósításához;

2019. február 13., szerda

Módosítás 290

Rendeletre irányuló javaslat

67 cikk – 3 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- c) gondoskodik róla, hogy a kiválasztott műveletek **a lehető legjobb** kapcsolatot **hozzák** létre a támogatás összege, a vállalt tevékenységek és a célkitűzések megvalósítása között;

Módosítás

- c) gondoskodik róla, hogy a kiválasztott műveletek **megfelelő** kapcsolatot **hozzanak** létre a támogatás összege, a vállalt tevékenységek és a célkitűzések megvalósítása között;

Módosítás 291

Rendeletre irányuló javaslat

67 cikk – 3 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- e) gondoskodik róla, hogy a 2011/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁴⁸⁾ hatálya alá tartozó kiválasztott műveletek tekintetében környezeti hatásvizsgálatot vagy szűrési eljárást végezzenek el az említett, a 2014/52/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽⁴⁹⁾ módosított irányelv követelményei alapján;

⁽⁴⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/92/EU irányelve (2011. december 13.) az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról (HL L 26., 2012.1.28., 1.o.).

⁽⁴⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/52/EU irányelve (2014. április 16.) az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2011/92/EU irányelv módosításáról (HL L 124., 2014.4.25., 1. o.).

Módosítás

- e) gondoskodik róla, hogy a 2011/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁴⁸⁾ hatálya alá tartozó kiválasztott műveletek tekintetében környezeti hatásvizsgálatot vagy szűrési eljárást végezzenek el, **valamint hogy az alternatív megoldások és egy átfogó nyilvános konzultáció értékelését megfelelőképpen figyelembe vegyék** az említett, a 2014/52/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽⁴⁹⁾ módosított irányelv követelményei alapján;

⁽⁴⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/92/EU irányelve (2011. december 13.) az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról (HL L 26., 2012.1.28., 1.o.).

⁽⁴⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/52/EU irányelve (2014. április 16.) az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2011/92/EU irányelv módosításáról (HL L 124., 2014.4.25., 1. o.).

Módosítás 292

Rendeletre irányuló javaslat

67 cikk – 3 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- f) **ellenőrzi**, hogy amennyiben a műveletek megkezdődtek az előtt, hogy a támogatási kérelem benyújtásra került az irányító hatóságnak, betartották-e a vonatkozó jogszabályokat;

Módosítás

- f) **biztosítja**, hogy amennyiben a műveletek megkezdődtek az előtt, hogy a támogatási kérelem benyújtásra került az irányító hatóságnak, betartották-e a vonatkozó jogszabályokat;

2019. február 13., szerda

Módosítás 293

Rendeletre irányuló javaslat

67 cikk – 3 bekezdés – j pont

A Bizottság által javasolt szöveg

j) a legalább ötéves várható élettartamú infrastruktúrákba történő beruházások esetében gondoskodik róla, hogy sor kerüljön az éghajlatváltozási rezilienciavizsgálatra.

Módosítás

j) a legalább ötéves várható élettartamú infrastruktúrákba történő beruházások esetében **a beruházási döntések meghozatala előtt** gondoskodik róla, hogy sor kerüljön az éghajlatváltozási rezilienciavizsgálatra **és az „első az energia-hatékonyság” elvének alkalmazására.**

Módosítás 294

Rendeletre irányuló javaslat

67 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) Az irányító hatóság kellően indokolt esetben dönthet úgy, hogy a programhoz az ERFA és az ESZA+ keretében allokált pénzügyi források legfeljebb 5 %-ával hozzájárul a Horizont Európa keretében támogatásra jogosult tagállam meghatározott projektjeihez, ideértve a második szakaszban kiválasztottakat is, feltéve, hogy ezek a projektek hozzájárulnak az adott tagállam programjának célkitűzéseéhez.

Módosítás 295

Rendeletre irányuló javaslat

67 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Ha az irányító hatóság kiválaszt egy stratégiai fontosságú művet, erről **haladéktalanul** tájékoztatja a Bizottságot, és minden, a programra vonatkozó releváns információt közöl a Bizottsággal.

Módosítás

(6) Ha az irányító hatóság kiválaszt egy stratégiai fontosságú művet, erről **egy hónapon belül** tájékoztatja a Bizottságot, és minden, a programra vonatkozó releváns információt, **többek között költség-haszon elemzést** közöl a Bizottsággal.

2019. február 13., szerda

Módosítás 296

Rendeletre irányuló javaslat

68 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- b) *a finanszírozás rendelkezésre állásától függően gondoskodik arról, hogy* a kedvezményezett hiánytalanul és a kedvezményezett által benyújtott kifizetési kérelem napjától számított **90** napon belül megkapja az esedékes összeget;

Módosítás

- b) *gondoskodik arról, hogy az előfinanszírozás és az időközi kifizetések vonatkozásában* a kedvezményezett *az ellenőrzött kiadás tekintetében* hiánytalanul és a kedvezményezett által benyújtott kifizetési kérelem napjától számított **60** napon belül megkapja az esedékes összeget;

Módosítás 297

Rendeletre irányuló javaslat

70 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- a) kifizetési kérelmek készítése és benyújtása a Bizottsághoz a 85. és 86. cikknek megfelelően;

Módosítás

- a) kifizetési kérelmek készítése és benyújtása a Bizottsághoz a 85. és 86. cikknek megfelelően, *valamint az ellenőrző hatóság által vagy annak felelősségére elvégzett ellenőrzések figyelembevétele;*

Módosítás 298

Rendeletre irányuló javaslat

70 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- b) elszámolások készítése a 92. cikknek megfelelően és nyilvántartás vezetése a beszámolók valamennyi eleméről elektronikus rendszerben;

Módosítás

- b) elszámolások készítése *és benyújtása, a teljesség, pontosság és helyesség megerősítése* a 92. cikknek megfelelően és nyilvántartás vezetése a beszámolók valamennyi eleméről elektronikus rendszerben;

2019. február 13., szerda

Módosítás 299

Rendeletre irányuló javaslat

71 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6a) Az ellenőrzéseket az ellenőrzött műveletről történő megállapodáskor érvényes normák alapján kell végrehajtani, kivéve amennyiben az új normák a kedvezményezettek számára kedvezőbbek.

Módosítás 300

Rendeletre irányuló javaslat

71 cikk – 6 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6b) Amennyiben egy művelet ellenőrzése részeként szabálytalanságot állapítanak meg, amely pénzügyi büntetéshez vezet, a szabálytalanság megállapítása nem vezethet a kontroll kiterjesztéséhez vagy olyan pénzügyi korrekcióhoz, amely meghaladja az ellenőrzött költségek számviteli évében felmerült költségeket.

Módosítás 301

Rendeletre irányuló javaslat

72 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az ellenőrző hatóság ellenőrzési stratégiát készít kockázatértékelés alapján, figyelembe véve a 63. cikk (9) bekezdésében megadott irányítási és kontrollrendszer leírást, kitérve a rendszerellenőrzésekre és a műveletek ellenőrzéseire. Az ellenőrzési stratégia magában foglalja az újonnan kijelölt irányító hatóságokra és számviteli funkciót végző hatóságokra vonatkozó, **a** működésük első évét követő kilenc hónapon belül **elvégzett rendszerellenőrzést**. Az ellenőrzési stratégiát a XVIII. mellékletben meghatározott minta szerint kell elkészíteni, és az az első éves kontrolljelentést és a Bizottságnak megküldött ellenőri véleményt követően évente naprakésszé kell tenni. Egy vagy több programra térhet ki.

(1) Az ellenőrző hatóság **az irányító hatósággal való egyeztetését követően** ellenőrzési stratégiát készít kockázatértékelés alapján, figyelembe véve a 63. cikk (9) bekezdésében megadott irányítási és kontrollrendszer leírást, kitérve a rendszerellenőrzésekre és a műveletek ellenőrzéseire. Az ellenőrzési stratégia magában foglalja az újonnan kijelölt irányító hatóságokra és számviteli funkciót végző hatóságokra vonatkozó **rendszerellenőrzést**. **Az ellenőrzést** működésük első évét követő kilenc hónapon belül **végzik**. Az ellenőrzési stratégiát a XVIII. mellékletben meghatározott minta szerint kell elkészíteni, és az az első éves kontrolljelentést és a Bizottságnak megküldött ellenőri véleményt követően évente naprakésszé kell tenni. Egy vagy több programra térhet ki. **Az ellenőrzési stratégiában az ellenőrző hatóság az egyéni elszámolások ellenőrzését korlátozhatja.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 302

Rendeletre irányuló javaslat

73 cikk – 3 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Amennyiben a Bizottság és a tagállamok nem értenek egyet az ellenőrzés eredményeiben, vitarendezési eljárást kell indítani.

Módosítás 303

Rendeletre irányuló javaslat

74 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A Bizottság és az ellenőrző hatóságok először felhasználják a 66. cikk (1) bekezdésének e) pontjában említett elektronikus **rendszerben** elérhető összes információt és nyilvántartást, ideértve az irányítási ellenőrzések eredményeit is, és csak akkor kérnek és szereznek be további dokumentumokat és ellenőrzési bizonyítékot az érintett kedvezményezettektől, ha szakmai megítélésük alapján erre szükség van a megalapozott ellenőrzési következtetések alátámasztásához.

A Bizottság és az ellenőrző hatóságok először felhasználják a 66. cikk (1) bekezdésének e) pontjában említett elektronikus **rendszerekben** elérhető összes információt és nyilvántartást, ideértve az irányítási ellenőrzések eredményeit is, és csak akkor kérnek és szereznek be további dokumentumokat és ellenőrzési bizonyítékot az érintett kedvezményezettektől, ha szakmai megítélésük alapján erre szükség van a megalapozott ellenőrzési következtetések alátámasztásához.

Módosítás 304

Rendeletre irányuló javaslat

75 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az irányító hatóság csak a pénzügyi eszközt végrehajtó szervek szintjén, valamint garancialapokkal összefüggésben a mögöttes új kölcsönöket biztosító testületek szintjén végez helyszíni irányítási vizsgálatokat a 68. cikk (1) bekezdése szerint.

(1) Az irányító hatóság csak a pénzügyi eszközt végrehajtó szervek szintjén, valamint garancialapokkal összefüggésben a mögöttes új kölcsönöket biztosító testületek szintjén végez helyszíni irányítási vizsgálatokat a 68. cikk (1) bekezdése szerint. **A költségvetési rendelet 124. cikkében szereplő rendelkezések sérelme nélkül, ha a pénzügyi eszköz ellenőrzési jelentéseket ír elő, támogatva a kifizetési kérelmet, az irányító hatóság dönthet úgy, hogy nem végez helyszíni, irányítási ellenőrzéseket.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 305

Rendeletre irányuló javaslat

75 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ugyanakkor az EBB vagy más olyan nemzetközi pénzügyi intézmény, ahol egy tagállam részvényes, köteles a kifizetési kérelmeket igazoló kontrolljelentéseket benyújtani az irányító hatóság részére.

Módosítás

(A magyar változatot nem érinti.)

Módosítás 306

Rendeletre irányuló javaslat

75 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az ellenőrző hatóság a pénzügyi eszközt végrehajtó szervek szintjén, valamint garancialapokkal összefüggésben a mögöttes új kölcsönöket biztosító testületek szintjén végez rendszerellenőrzéseket és műveletellenőrzéseket a 71., a 73. vagy a 77. cikk szerint.

Módosítás

(3) Az ellenőrző hatóság a pénzügyi eszközt végrehajtó szervek szintjén, valamint garancialapokkal összefüggésben a mögöttes új kölcsönöket biztosító testületek szintjén végez rendszerellenőrzéseket és műveletellenőrzéseket a 71., a 73. vagy a 77. cikk szerint. **A költségvetési rendelet 127. cikkében szereplő rendelkezések sérelme nélkül, ha a pénzügyi eszköz az ellenőrző hatóságnak éves ellenőrzési jelentést kell készítenie, amelyet külső ellenőreik készítenek minden naptári év végéig, és tartalmazza a XVII. mellékletben foglalt összes elemet, az ellenőrző hatóság dönthet úgy, hogy nem végez további ellenőrzéseket.**

Módosítás 307

Rendeletre irányuló javaslat

75 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A garanciaalapok tekintetében a programok ellenőrzéséért felelős szervek kizárólag abban az esetben vizsgálják és ellenőrzik a szerveket, amelyek új, alapul szolgáló hiteleket nyújtanak, amennyiben egy vagy több helyzet fennáll a következők közül:

a) az irányító hatóság, illetve a pénzügyi eszközöket végrehajtó szervezetek szintjén nem állnak rendelkezésre olyan igazoló dokumentumok, amelyek bizonyítékokat szolgáltatnának arra, hogy a pénzügyi eszközökből ténylegesen támogatták a végső kedvezményezetteket;

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- b) **bizonyítékokkal igazolható, hogy az irányító hatóság vagy a pénzügyi eszközöket végrehajtó szervezetek szintjén rendelkezésre álló dokumentumok nem adnak valós és pontos képet a nyújtott támogatásról.**

Módosítás 308

Rendeletre irányuló javaslat

76 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az állami támogatásra vonatkozó szabályok sérelme nélkül az irányító hatóság köteles biztosítani, hogy az alapokból támogatott művelettel kapcsolatos valamennyi alátámasztó dokumentumot a megfelelő szinten **öt** évig megőrizzenek annak az évnek az utolsó napjától, azaz december 31-től számítva, amelyben az irányító hatóság az utolsó kifizetést teljesítette a kedvezményezett felé.

Módosítás

(1) Az állami támogatásra vonatkozó szabályok sérelme nélkül az irányító hatóság köteles biztosítani, hogy az alapokból támogatott művelettel kapcsolatos valamennyi alátámasztó dokumentumot a megfelelő szinten **három** évig megőrizzenek annak az évnek az utolsó napjától, azaz december 31-től számítva, amelyben az irányító hatóság az utolsó kifizetést teljesítette a kedvezményezett felé.

Módosítás 309

Rendeletre irányuló javaslat

76 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az állami támogatásra vonatkozó szabályok sérelme nélkül az irányító hatóság köteles biztosítani, hogy az alapokból támogatott művelettel kapcsolatos valamennyi alátámasztó dokumentumot a megfelelő szinten **három** évig megőrizzenek annak az évnek az utolsó napjától, azaz december 31-től számítva, amelyben az irányító hatóság az utolsó kifizetést teljesítette a kedvezményezett felé.

Módosítás

(2a) **A dokumentumok megőrzésének időszakát csökkenteni lehet, a kedvezményezettek kockázati profiljával és méretével arányosan az irányító hatóságok döntése alapján.**

Módosítás 310

Rendeletre irányuló javaslat

84 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Minden alap előfinanszírozását **a rendelkezésre álló forrásoknak megfelelően** az alábbiak szerinti éves részletekben kell kifizetni minden év július 1. előtt:

Módosítás

Minden alap előfinanszírozását az alábbiak szerinti éves részletekben kell kifizetni minden év július 1. előtt:

2019. február 13., szerda

Módosítás 311**Rendeletre irányuló javaslat****84 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szövegb) 2022: **0,5** %;

Módosítás

b) 2022: 0,7 %

Módosítás 312**Rendeletre irányuló javaslat****84 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – c pont**

A Bizottság által javasolt szövegc) 2023: **0,5** %;

Módosításc) 2023: **1** %;**Módosítás 313****Rendeletre irányuló javaslat****84 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – d pont**

A Bizottság által javasolt szövegd) 2024: **0,5** %;

Módosításd) 2024: **1,5** %;**Módosítás 314****Rendeletre irányuló javaslat****84 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – e pont**

A Bizottság által javasolt szövege) 2025: **0,5** %;

Módosításe) 2025: **2** %;**Módosítás 315****Rendeletre irányuló javaslat****84 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – f pont**

A Bizottság által javasolt szövegf) 2026: **0,5**

Módosításf) 2026: **2** %

2019. február 13., szerda

Módosítás 316

Rendeletre irányuló javaslat

85 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a technikai segítségnyújtásra vonatkozó, a 31. cikk (2) **bekezdése** szerint kiszámított összeg;

Módosítás

b) a technikai segítségnyújtásra vonatkozó, a 31. cikk szerint kiszámított összeg;

Módosítás 317

Rendeletre irányuló javaslat

85 cikk – 4 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) az állami támogatások esetében a kifizetési kérelmek magukban foglalhatják a kedvezményezetteknek a támogatást nyújtó szervezetek által fizetett előlegeket, az alábbi feltételek együttes teljesülése esetén: ezen előlegek bankgaranciával vagy azzal egyenértékű garanciával rendelkeznek, nem haladják meg a kedvezményezettnek egy adott műveletre odaítélt támogatás teljes összegének 40 %-át, a kedvezményezettek által fizetett kiadások által fedezve vannak és 3 éven belül kifizetett nyugtázott számlákkal vannak igazolva.

Módosítás 318

Rendeletre irányuló javaslat

86 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Amennyiben a finanszírozási eszközöket az 53. cikk (2) bekezdése szerint hajtják végre, a XIX. melléklettel összhangban benyújtott kifizetési kérelmeknek az irányító hatóság által a végső kedvezményezettek részére folyósított teljes összegeket, illetve garanciák esetében a garanciaszerződésekben elfogadott módon lekötött összegeket kell tartalmazniuk a 62. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjaiban leírtak szerint.

Módosítás

(1) Amennyiben a finanszírozási eszközöket az 53. cikk (1) bekezdése szerint hajtják végre, a XIX. melléklettel összhangban benyújtott kifizetési kérelmeknek az irányító hatóság által a végső kedvezményezettek részére folyósított teljes összegeket, illetve garanciák esetében a garanciaszerződésekben elfogadott módon lekötött összegeket kell tartalmazniuk a 62. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjaiban leírtak szerint.

2019. február 13., szerda

Módosítás 319

Rendeletre irányuló javaslat

86 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Amennyiben a finanszírozási eszközöket az 53. cikk (3) **bekezdése** szerint hajtják végre, a finanszírozási eszközök kiadásait tartalmazó kifizetési kérelmeket az alábbi feltételek szerint kell benyújtani:

Módosítás

(2) Amennyiben a finanszírozási eszközöket az 53. cikk (2) **bekezdése** szerint hajtják végre, a finanszírozási eszközök kiadásait tartalmazó kifizetési kérelmeket az alábbi feltételek szerint kell benyújtani:

Módosítás 320

Rendeletre irányuló javaslat

87 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A **finanszírozási eszközök rendelkezésére állásának függvényében** a Bizottság az időközi kifizetéseket legkésőbb a kifizetési kérelemnek a Bizottsághoz való beérkezését követő 60 napon belül teljesíti.

Módosítás

(1) A Bizottság az időközi kifizetéseket legkésőbb a kifizetési kérelemnek a Bizottsághoz való beérkezését követő 60 napon belül teljesíti.

Módosítás 321

Rendeletre irányuló javaslat

90 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) **bizonyíték utal** súlyos hiányosságra, amelyre vonatkozóan nem tettek korrekciós intézkedéseket;

Módosítás

a) **komoly bizonyíték van** súlyos hiányosságra, amelyre vonatkozóan nem tettek korrekciós intézkedéseket;

Módosítás 322

Rendeletre irányuló javaslat

91 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) **a tagállam elmulasztotta meghozni a 15. cikk (6) bekezdése szerinti szükséges intézkedést.**

Módosítás

törölve

2019. február 13., szerda

Módosítás 323

Rendeletre irányuló javaslat

99 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság visszavonja a programban szereplő összeg azon részét, amelyet nem a 84. cikkel összhangban használtak fel előfinanszírozásra, vagy amelyre vonatkozóan a kifizetési kérelmet nem a 85. és 86. cikkek szerint és nem a 2021–2026-os időszakra vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalások évét követő **második** pénzügyi év december 26-ig nyújtják be.

Módosítás

(1) A Bizottság visszavonja a programban szereplő összeg azon részét, amelyet nem a 84. cikkel összhangban használtak fel előfinanszírozásra, vagy amelyre vonatkozóan a kifizetési kérelmet nem a 85. és 86. cikkek szerint és nem a 2021–2026-os időszakra vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalások évét követő **harmadik** pénzügyi év december 31-ig nyújtják be.

Módosítás 324

Rendeletre irányuló javaslat

99 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A 2021-re vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalás tekintetében az (1) bekezdésben megállapított határidőig előfinanszírozással fedezendő, illetve kifizetési kérelmek alá tartozó összeg az említett kötelezettségvállalás 60 %-át teszi ki. A fedezendő összegek kiszámítása céljából a 2021-re vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalás 10 %-át hozzá kell adni a 2022–2025. közötti évekre vonatkozó egyes költségvetési kötelezettségvállalásokhoz.

Módosítás

törölve

Módosítás 325

Rendeletre irányuló javaslat

99 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A kötelezettségvállalások **2029.** december 31-én még fennálló részét akkor kell visszavonni, ha az ESZA+, az ERFA alapokból és a Kohéziós Alapból támogatott programokra vonatkozóan a megbízhatósági dokumentumokat és a végső teljesítményjelentést nem nyújtották be a Bizottság részére a 38. cikk (1) bekezdésében megadott határidőre.

Módosítás

(3) A kötelezettségvállalások **2030.** december 31-én még fennálló részét akkor kell visszavonni, ha az ESZA+, az ERFA alapokból és a Kohéziós Alapból támogatott programokra vonatkozóan a megbízhatósági dokumentumokat és a végső teljesítményjelentést nem nyújtották be a Bizottság részére a 38. cikk (1) bekezdésében megadott határidőre.

2019. február 13., szerda

Módosítás 326

Rendeletre irányuló javaslat

100 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) *nem volt lehetséges időben benyújtani a kifizetési kérelmet a 2021–2027 közötti időszakra rendelkezésre álló alapok jogi és adminisztratív keretének kialakítása során uniós szinten elszenvedett késedelmek miatt.*

Módosítás 327

Rendeletre irányuló javaslat

101 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A tagállamnak **egy** hónap áll rendelkezésére, hogy elfogadja a visszavonásra ítélt összeget, vagy benyújtsa az észrevételeit.

(2) A tagállamnak **két** hónap áll rendelkezésére, hogy elfogadja a visszavonásra ítélt összeget, vagy benyújtsa az észrevételeit.

Módosítás 328

Rendeletre irányuló javaslat

102 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap támogatják a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzést az 1059/2003/EK rendelettel létrehozott, a **868/2014/EK** bizottsági rendelettel módosított statisztikai célú területi egységek nomenklatúrája 2. szintjének (a továbbiakban: a NUTS 2. szintű régiók) megfelelő valamennyi régióban.

(1) Az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap támogatják a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzést az 1059/2003/EK rendelettel létrehozott, **az (EU) 2016/2066** bizottsági rendelettel módosított statisztikai célú területi egységek nomenklatúrája 2. szintjének (a továbbiakban: a NUTS 2. szintű régiók) megfelelő valamennyi régióban.

2019. február 13., szerda

Módosítás 329

Rendeletre irányuló javaslat

103 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A 2021–2027-es időszakra vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalásra rendelkezésre álló, gazdasági, szociális és a területi kohéziót szolgáló források összege **330 624 388 630** EUR 2018-as árakon.

Módosítás

A 2021–2027-es időszakra vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalásra rendelkezésre álló, gazdasági, szociális és a területi kohéziót szolgáló források összege **378 097 000 000** EUR 2018-as árakon.

(E módosítás célja, hogy a 2014–2020-as időszakra rendelkezésre álló összegre pótolja ki a forrásokat a szükséges emelésekkel, összhangban a 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló javaslattal kapcsolatos európai parlamenti állásponttal. Ez a módosítás szükségessé teszi a XXII. mellékletbeli számítások kiigazítását is.)

Módosítás 330

Rendeletre irányuló javaslat

103 cikk – 2 bekezdés – 2a albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság végrehajtási jogi aktus útján határozatot fogad el, amely régiókatégoriánként megállapítja a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzés globális erőforrásainak éves lebontását tagállamonként, a jogosult régiók XXII. mellékletben meghatározott módszertan szerint meghatározott jegyzékével együtt.

Módosítás

A Bizottság végrehajtási jogi aktus útján határozatot fogad el, amely régiókatégoriánként megállapítja a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzés globális erőforrásainak éves lebontását tagállamonként, a jogosult régiók XXII. mellékletben meghatározott módszertan szerint meghatározott jegyzékével együtt. **Az alapokból elosztott források összege legalább a 2014–2020 közötti időszakban az egyes tagállamok vagy régiók rendelkezésére bocsájtott költségvetés 76 %-a nemzeti szinten.**

Módosítás 429

Rendeletre irányuló javaslat

103 cikk – 2 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok számára biztosított nemzeti juttatások sérelme nélkül a régiók finanszírozását, amely nagyságrendekkel csökken a 2021–2027-es időszakra, a 2014–2020-as időszakra nyújtott juttatások szintjén kell tartani.

2019. február 13., szerda

Módosítás 331

Rendeletre irányuló javaslat

103 cikk – 2 bekezdés – 2 b albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Tekintettel a kohéziós finanszírozás különösen fontos szerepére a határokon átnyúló és transznacionális együttműködés terén, valamint a legkülső régiók számára, az ilyen finanszírozás támogathatósági kritériumai nem lehetnek kedvezőtlenebbek, mint a 2014–2020-as időszakban, és biztosítaniuk kell a meglévő programok maximális folytonosságát.

(Ez a módosítás szükségessé teszi a XXII. mellékletbeli számítások kiigazítását is.)

Módosítás 332

Rendeletre irányuló javaslat

104 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzés számára biztosított források a globális források összegének 97,5 %-át teszik ki (azaz összesen **322 194 388 630** EUR-t), és az alábbiak szerint **kerülnek** elosztásra:

(1) A „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzés számára biztosított források a globális források összegének 97 %-át teszik ki (azaz összesen **366 754 000 000** EUR-t **2018-as árakon**). **Ebből az összegből 5 900 000 000 EUR-t az ESZA + keretében rendelkezésre álló forrásokból kell a gyermekgaranciához hozzárendelni. A fennmaradó 360 854 000 000 EUR-s keret (2018-as árakon)** az alábbiak szerint **kerül** elosztásra:

Módosítás 333

Rendeletre irányuló javaslat

104 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) 61,6 % (azaz összesen **198 621 593 157** EUR) a kevésbé fejlett régiók számára;

a) 61,6 % (azaz összesen **222 453 894 000** EUR) a kevésbé fejlett régiók számára;

2019. február 13., szerda

Módosítás 334**Rendeletre irányuló javaslat****104 cikk – 1 bekezdés – b pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

b) 14,3 % (azaz összesen **45 934 516 595** EUR) az átmeneti régiók számára;

Módosítás

b) 14,3 % (azaz összesen **51 446 129 000** EUR) az átmeneti régiók számára;

Módosítás 335**Rendeletre irányuló javaslat****104 cikk – 1 bekezdés – c pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

c) 10,8 % (azaz összesen **34 842 689 000** EUR) a fejlettebb régiók számára;

Módosítás

c) 10,8 % (azaz összesen **39 023 410 000** EUR) a fejlettebb régiók számára;

Módosítás 336**Rendeletre irányuló javaslat****104 cikk – 1 bekezdés – d pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

d) 12,8 % (azaz összesen **41 348 556 877** EUR) a Kohéziós Alapból támogatott tagállamok számára;

Módosítás

d) 12,8 % (azaz összesen **46 309 907 000** EUR) a Kohéziós Alapból támogatott tagállamok számára;

Módosítás 337**Rendeletre irányuló javaslat****104 cikk – 1 bekezdés – e pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

e) 0,4 % (azaz összesen **1 447 034 001** EUR-t) kiegészítő támogatás az EUMSZ 349. cikkében meghatározott legkülső régiók, valamint az 1994-es csatlakozási okmányhoz csatolt 6. jegyzőkönyv 2. cikkében megállapított kritériumoknak megfelelő, NUTS 2. szintű régiók számára.

Módosítás

e) 0,4 % (azaz összesen **1 620 660 000** EUR-t) kiegészítő támogatás az EUMSZ 349. cikkében meghatározott legkülső régiók, valamint az 1994-es csatlakozási okmányhoz csatolt 6. jegyzőkönyv 2. cikkében megállapított kritériumoknak megfelelő, NUTS 2. szintű régiók számára.

2019. február 13., szerda

Módosítás 338

Rendeletre irányuló javaslat

104 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ESZA+ számára a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzés keretében rendelkezésre álló források **összege 88 646 194 590 EUR**.

Módosítás

Az ESZA+ számára **rendelkezésre álló források** a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzés keretében rendelkezésre álló források **összegének 28,8 %-a (azaz 105 686 000 000 EUR 2018-as árákon)**. Ez **nem tartalmazza a foglalkoztatás és a szociális innovációs, illetve az egészségügyi területre rendelkezésre álló pénzügyi keretösszeget**.

Módosítás 339

Rendeletre irányuló javaslat

104 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az (1) bekezdés e) pontjában említett, legkülső régiókra vonatkozó kiegészítő támogatás ESZA+ számára allokált összege **376 928 934 EUR**.

Módosítás

Az (1) bekezdés e) pontjában említett, legkülső régiókra vonatkozó kiegészítő támogatás ESZA+ számára allokált összege **az első albekezdésben említett források 0,4 %-a (azaz 424 296 054 EUR 2018-as árákon)**.

Módosítás 340

Rendeletre irányuló javaslat

104 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Kohéziós Alapból az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközbe átcsoportosítandó támogatás összege **10 000 000 000 EUR**. Ezt az összeget az (EU) [az új CEF-rendelet száma] rendelettel összhangban egyedi pályázati felhívások indítása révén, közlekedési infrastrukturális projektekre kell fordítani kizárólag azokban a tagállamokban, amelyek a Kohéziós Alapból támogatásra jogosultak.

Módosítás

A Kohéziós Alapból az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközbe átcsoportosítandó támogatás összege **4 000 000 000 EUR 2018-as árákon**. Ezt az összeget az (EU) [az új CEF-rendelet száma] rendelettel összhangban egyedi pályázati felhívások indítása révén, **figyelembe véve a tagállamok és régiók infrastrukturális beruházási szükségleteit**, közlekedési infrastrukturális projektekre kell fordítani, kizárólag azokban a tagállamokban, amelyek a Kohéziós Alapból támogatásra jogosultak.

2019. február 13., szerda

Módosítás 341

Rendeletre irányuló javaslat

104 cikk – 4 bekezdés – 5 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközhöz átcsoportosított források 30 %-a az átcsoportosítás után közvetlenül jogosulttá válik a Kohéziós Alapból történő támogatásra közlekedési infrastrukturális projekteknek az (EU) [az új CEF-rendelet] rendelet szerinti finanszírozására.

Módosítás

törölve

Módosítás 342

Rendeletre irányuló javaslat

104 cikk – 4 bekezdés – 6 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az (EU) [az új CEF-rendelet] rendelet értelmében a közlekedési ágazatra alkalmazandó szabályok vonatkoznak az első albekezdésben említett egyedi pályázati felhívásokra. 2023. december 31-ig a finanszírozásra jogosult projektek kiválasztása során **figyelembe** kell **venni** a Kohéziós Alap szerinti nemzeti allokációkat **a CEF számára átcsoportosítandó források 70 %-a tekintetében**.

Módosítás

Az (EU) [az új CEF-rendelet] rendelet értelmében a közlekedési ágazatra alkalmazandó szabályok vonatkoznak az első albekezdésben említett egyedi pályázati felhívásokra. 2023. december 31-ig a finanszírozásra jogosult projektek kiválasztása során **tiszteletben** kell **tartani** a Kohéziós Alap szerinti nemzeti allokációkat.

Módosítás 343

Rendeletre irányuló javaslat

104 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzésre biztosított **500 000 000** EUR összeget a Bizottság közvetlen vagy közvetett irányítása alatt álló európai városfejlesztési kezdeményezésre kell fordítani.

Módosítás

(5) A „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzésre biztosított, **2018-as árákon 560 000 000** EUR összeget a Bizottság közvetlen vagy közvetett irányítása alatt álló európai városfejlesztési kezdeményezésre kell fordítani.

2019. február 13., szerda

Módosítás 344

Rendeletre irányuló javaslat

104 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

6. Az ESZA+-források keretében a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzésre biztosított **175 000 000** EUR összeget a közvetlen vagy közvetett irányítás alatt álló, innovatív megoldásokat támogató transznacionális együttműködésre kell fordítani.

Módosítás

(6) Az ESZA+-források keretében a „Beruházás a munkahelyteremtésbe és a növekedésbe” célkitűzésre biztosított, **2018-as áron 196 000 000** EUR összeget a közvetlen vagy közvetett irányítás alatt álló, innovatív megoldásokat támogató transznacionális együttműködésre kell fordítani.

Módosítás 345

Rendeletre irányuló javaslat

104 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az európai területi együttműködési célkitűzés (Interreg) számára biztosított források a 2021–2027 közötti időszak során az alapokból költségvetési kötelezettségvállalásra rendelkezésre álló globális források **2,5 %-át** teszik ki (azaz összesen **8 430 000 000** EUR-t).

Módosítás

(7) Az európai területi együttműködési célkitűzés (Interreg) számára biztosított források a 2021–2027 közötti időszak során az alapokból költségvetési kötelezettségvállalásra rendelkezésre álló globális források **3 %-át** teszik ki (azaz összesen **11 343 000 000** EUR-t **2018-as áron**).

Módosítás 346

Rendeletre irányuló javaslat

105 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a kevésbé fejlett régiókra vonatkozó teljes költségvetési juttatás legfeljebb **15 %-ának** átcsoportosítása az átmeneti régiók vagy a fejlettebb régiók számára, illetve az átmeneti régiókból a fejlettebb régiók számára;

Módosítás

a) a kevésbé fejlett régiókra vonatkozó teljes költségvetési juttatás legfeljebb **5 %-ának** átcsoportosítása az átmeneti régiók vagy a fejlettebb régiók számára, illetve az átmeneti régiókból a fejlettebb régiók számára;

Módosítás 347

Rendeletre irányuló javaslat

106 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) **70 %** a kevésbé fejlett régiók számára;

Módosítás

a) **85 %** a kevésbé fejlett régiók számára;

2019. február 13., szerda

Módosítás 348**Rendeletre irányuló javaslat****106 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szövegb) **55 %** az átmeneti régiók számára;

Módosításb) **65 %** az átmeneti régiók számára;**Módosítás 349 és 447****Rendeletre irányuló javaslat****106 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – c pont**

A Bizottság által javasolt szövegc) **40 %** a fejlettebb régiók számára.

Módosításc) **50 %** a fejlettebb régiók számára.**Módosítás 350****Rendeletre irányuló javaslat****106 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Az a) pontban említett társfinanszírozási arányok a legkülső régiókra is alkalmazandók

MódosításAz a) pontban említett társfinanszírozási arányok a legkülső régiókra **és a legkülső régiók számára nyújtott kiegészítő forrásra** is alkalmazandók.**Módosítás 351****Rendeletre irányuló javaslat****106 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szövegA Kohéziós Alapra vonatkozó társfinanszírozási arány az egyes prioritások szintjén nem lehet magasabb **70 %-nál**.

MódosításA Kohéziós Alapra vonatkozó társfinanszírozási arány az egyes prioritások szintjén nem lehet magasabb **85 %-nál**.

2019. február 13., szerda

Módosítás 352

Rendeletre irányuló javaslat

106 cikk – 3 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ESZA+-rendelet magasabb társfinanszírozási arányokat állapíthat meg az ESZA+-rendelet [14] cikkének megfelelően innovatív fellépéseket támogató prioritásokra.

Módosítás

Az ESZA+-rendelet **kellően indokolt esetben** magasabb, **legfeljebb 90 %-os** társfinanszírozási arányokat állapíthat meg az ESZA+-rendelet [13.] cikkének és [4. cikke (1) bekezdésének x)] és [xi)] pontjának megfelelően innovatív fellépéseket támogató prioritásokra, **valamint olyan programokra, amelyek az ESZA +-rendelet [9]. cikkével összhangban az anyagi nélkülözés kezelésére, [10]. cikkével összhangban a fiatal munkanélküliek támogatására, [10a]. cikkével összhangban a gyermekekkel kapcsolatos európai garanciára, illetve [11b]. cikkével összhangban a határokon átnyúló együttműködésre irányulnak.**

Módosítás 353

Rendeletre irányuló javaslat

106 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az Interreg programokra vonatkozó társfinanszírozási arány nem lehet magasabb **70 %-nál**.

Módosítás

Az Interreg programokra vonatkozó társfinanszírozási arány nem lehet magasabb **85 %-nál**.

Módosítás 453

Rendeletre irányuló javaslat

106 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) A tagállamok a Stabilitási és Növekedési Paktum jelenlegi keretén belül megfelelően indokolt esetben további rugalmasság iránti kérelmet nyújthatnak be a közkiadások vagy az azzal egyenértékű strukturális kiadások esetében, amelyeket a közigazgatás az európai strukturális és befektetési alapok részeként megvalósított beruházások társfinanszírozásával támogat. A Bizottság gondosan megvizsgálja a vonatkozó kérelmet, amikor a Stabilitási és Növekedési Paktum preventív vagy korrekciós ága alapján – a beruházások stratégiai jelentőségét tükröző módon – meghatározza a költségvetési kiigazítást.

2019. február 13., szerda

Módosítás 354

Rendeletre irányuló javaslat

107 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a rendelet 108. cikkének megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a célból, hogy e rendelet mellékleteit e rendelet nem alapvető elemeinek – a programozási időszak során bekövetkező változásai szerinti kiigazítsa, a III., IV., X. és XXII. melléklet kivételével.

Módosítás

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a rendelet 108. cikkének megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a célból, hogy e rendelet mellékleteit e rendelet nem alapvető elemeinek – a programozási időszak során bekövetkező változásai szerinti kiigazítsa, a III., IV., X. és XXII. melléklet kivételével. **A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 6. cikk (3) bekezdésében említett 240/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet módosítása és az ehhez a rendelethez történő igazítása tekintetében a 108. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.**

Módosítás 355

Rendeletre irányuló javaslat

108 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A 63. cikk (10) bekezdésében, a 73. cikk (4) bekezdésében, a 88. cikk (4) bekezdésében, a 89. cikk (4) bekezdésében és a 107. cikkben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásának hatáskörét rendelet hatálybalépésének napjától kezdődően, **határozatlan időre** a Bizottságra kell ruházni.

Módosítás

(2) A **6. cikk (3) bekezdésében**, a 63. cikk (10) bekezdésében, a 73. cikk (4) bekezdésében, a 88. cikk (4) bekezdésében, a 89. cikk (4) bekezdésében és a 107. cikkben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásának hatáskörét rendelet hatálybalépésének napjától kezdődően **2027. december 31-ig** a Bizottságra kell ruházni.

Módosítás 356

Rendeletre irányuló javaslat

108 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 63. cikk (10) bekezdésében, a 73. cikk (4) bekezdésében, a 88. cikk (4) bekezdésében **és** a 89. cikk (1) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

Módosítás

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a **6. cikk (3) bekezdésében**, a 63. cikk (10) bekezdésében, a 73. cikk (4) bekezdésében, a 88. cikk (4) bekezdésében, a 89. cikk (4) bekezdésében **és a 107. cikkben** említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

2019. február 13., szerda

Módosítás 357

Rendeletre irányuló javaslat

108 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A 63. cikk (10) bekezdése, a 73. cikk (4) bekezdése, a 88. cikk (4) bekezdése, a 89. cikk (4) bekezdése és a 107. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

Módosítás

(6) A **6. cikk (3) bekezdése**, a 63. cikk (10) bekezdése, a 73. cikk (4) bekezdése, a 88. cikk (4) bekezdése, a 89. cikk (4) bekezdése és a 107. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

Módosítás 359

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 1 Szakpolitikai célkitűzés – 001 sor – 1 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

001 Állóeszköz-beruházások a mikrovállalkozásokban, a kutatási és innovációs tevékenységekkel közvetlen kapcsolatban

Módosítás

001 Állóeszköz-beruházások a mikrovállalkozásokban, a kutatási és innovációs tevékenységekkel közvetlen kapcsolatban **vagy a versenyképességgel kapcsolatban**

Módosítás 360

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 1 Szakpolitikai célkitűzés – 002 sor – 1 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

002 Állóeszköz-beruházások a kis- és középvállalkozásokban (köztük a magán kutatóközpontokban), a kutatási és innovációs tevékenységekkel közvetlen kapcsolatban

Módosítás

002 Állóeszköz-beruházások a kis- és középvállalkozásokban (köztük a magán kutatóközpontokban), a kutatási és innovációs tevékenységekkel közvetlen kapcsolatban **vagy a versenyképességgel kapcsolatban**

2019. február 13., szerda

Módosítás 361

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 1 Szakpolitikai célkitűzés – 004 sor – 1 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
004 Immateriális javakba való beruházások a mikrovállalkozásokban, a kutatási és innovációs tevékenységekkel közvetlen kapcsolatban	004 Immateriális javakba való beruházások a mikrovállalkozásokban, a kutatási és innovációs tevékenységekkel közvetlen kapcsolatban vagy a versenyképességgel kapcsolatban

Módosítás 362

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 1 Szakpolitikai célkitűzés – 005 sor – 1 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
005 Immateriális javakba való beruházások kis- és középvállalkozásokban (köztük magán kutatóközpontokban), közvetlenül a kutatási és innovációs tevékenységekkel kapcsolatban	005 Immateriális javakba való beruházások kis- és középvállalkozásokban (köztük magán kutatóközpontokban), közvetlenül a kutatási és innovációs tevékenységekkel kapcsolatban vagy a versenyképességgel kapcsolatban

Módosítás 363

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 2 Szakpolitikai célkitűzés – 035 sor – 1 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
035 Az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodáshoz kapcsolódó intézkedések, valamint az éghajlattal összefüggő kockázatok megelőzése és kezelése: árvizek (ideértve a tudatosságnövelést, a polgári védelmet, valamint a katasztrófavédelmi rendszereket és infrastruktúrákat is)	035 Az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodáshoz kapcsolódó intézkedések, valamint az éghajlattal összefüggő kockázatok megelőzése és kezelése: árvizek és földcsuszamlások (ideértve a tudatosságnövelést, a polgári védelmet, valamint a katasztrófavédelmi rendszereket és infrastruktúrákat is)

Módosítás 364

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 2 Szakpolitikai célkitűzés – 043 sor

A Bizottság által javasolt szöveg			
043	A háztartási hulladék kezelése: mechanikai-biológiai kezelés, hőkezelés	0 %	100 %

Módosítás

törölve

2019. február 13., szerda

Módosítás 365

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 3 Szakpolitikai célkitűzés – 056 sor – 1 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
056 Újonnan épített autópályák és közutak – TEN-T törzshálózat	056 Újonnan épített autópályák, hidak és közutak – TEN-T törzshálózat

Módosítás 366

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 3 Szakpolitikai célkitűzés – 057 sor – 1 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
057 Újonnan épített autópályák és közutak – TEN-T átfogó hálózat	057 Újonnan épített autópályák, hidak és közutak – TEN-T átfogó hálózat

Módosítás 367

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 3 Szakpolitikai célkitűzés – 060 sor – 1 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
060 Átépített vagy javított autópályák és közutak – TEN-T törzshálózat	060 Átépített vagy javított autópályák, hidak és közutak – TEN-T törzshálózat

Módosítás 368

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 3 Szakpolitikai célkitűzés – 061 sor – 1 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
061 Átépített vagy javított autópályák és közutak – TEN-T átfogó hálózat	061 Átépített vagy javított autópályák, hidak és közutak – TEN-T átfogó hálózat

2019. február 13., szerda

Módosítás 369

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 5 Szakpolitikai célkitűzés – 128 sor – 1 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
128 Az állami turisztikai eszközök védelme, fejlesztése és népszerűsítése és kapcsolódó idegenforgalmi szolgáltatások	128 Az állami turisztikai eszközök védelme, fejlesztése és népszerűsítése és idegenforgalmi szolgáltatások

Módosítás 370

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 1 táblázat – 5 Szakpolitikai célkitűzés – 130 sor – 1 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
130 A természeti örökség védelme, fejlesztése és népszerűsítése és ökoturizmus	130 A természeti örökség védelme, fejlesztése és népszerűsítése és a Natura 2000 területektől eltérő ökoturizmus

Módosítás 371

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 3 táblázat – 12 sor – A fenntartható városfejlesztésre összpontosító ITI oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
Nagy-, kis- és külvárosok	Nagy-, kis- és külvárosok és kapcsolódó vidéki térségek

Módosítás 372

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 3 táblázat – 16 sor – A fenntartható városfejlesztésre összpontosító ITI oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
Ritkán lakott térségek	Vidéki és ritkán lakott térségek

2019. február 13., szerda

Módosítás 373

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 3 táblázat – 22 sor – A fenntartható városfejlesztésre összpontosító ITI oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

Nagy-, kis- és külvárosok

Módosítás

Nagy-, kis- és külvárosok és **kapcsolódó vidéki térségek**

Módosítás 374

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 3 táblázat – 26 sor – A fenntartható városfejlesztésre összpontosító ITI oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

Ritkán lakott térségek

Módosítás

Vidéki és ritkán lakott térségek

Módosítás 375

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 3 táblázat – 32 sor – Az 5. szakpolitikai célkitűzés alá tartozó egyéb típusú területi eszköz oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

Nagy-, kis- és külvárosok

Módosítás

Nagy-, kis- és külvárosok és **kapcsolódó vidéki térségek**

Módosítás 376

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 3 táblázat – 36 sor – Az 5. szakpolitikai célkitűzés alá tartozó egyéb típusú területi eszköz oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

Ritkán lakott térségek

Módosítás

Vidéki és ritkán lakott térségek

2019. február 13., szerda

Módosítás 377

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – 4 táblázat – 17 sor

A Bizottság által javasolt szöveg

17 Szálláshely-szolgáltatás és vendéglátás

Módosítás

17 **Turizmus**, szálláshely-szolgáltatás és vendéglátás

Módosítás 378

Rendeletre irányuló javaslat

III melléklet – Horizontális előfeltételek táblázat – 6 sor – 2 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

A fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény végrehajtására vonatkozó nemzeti keret van érvényben, amely a következőket tartalmazza:

1. Céltűzések mérhető célokkal, adatgyűjtés és nyomon követés társul.
2. Rendelkezések annak biztosításáról, hogy az akadálymenteségi politika, jogszabályok és standardok megfelelően tükröződjenek a programok kidolgozásában és végrehajtásában.

Módosítás

A fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény végrehajtására vonatkozó nemzeti keret van érvényben, amely a következőket tartalmazza:

1. Céltűzések mérhető célokkal, **amelyekhez** adatgyűjtés és nyomon követés társul **és az összes szakpolitikai céltűzésre alkalmazandó.**
2. Rendelkezések annak biztosításáról, hogy az akadálymenteségi politika, jogszabályok és standardok **a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló egyezmény rendelkezéseivel összhangban** megfelelően tükröződjenek a programok kidolgozásában és végrehajtásában, **és szerepeljenek a projektek kiválasztási kritériumaiban és kötelezettségeiben.**
- 2a. **Rendelkezések a támogatott fellépések megfelelőségével kapcsolatban a monitoringbizottság felé történő jelentéstételről.**

Módosítás 379

Rendeletre irányuló javaslat

III melléklet – Horizontális előfeltételek táblázat – 6 a sor (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

A szociális jogok európai pillérében foglalt azon elvek és jogok végrehajtása, amelyek elősegítik az Európai Unióban a valódi konvergenciát és kohéziót.

Módosítás

A szociális jogok európai pillérében foglalt azon elvek és jogok megfelelő végrehajtását biztosító nemzeti szintű rendelkezések, amelyek az Európai Unióban elősegítik a felfelé irányuló társadalmi konvergenciát és kohéziót, ideértve különösen a tisztességtelen verseny belső piacon való megelőzését szolgáló elveket.

2019. február 13., szerda

Módosítás 380

Rendeletre irányuló javaslat

III melléklet – Horizontális előfeltételek táblázat – 6 b sor (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

A partnerség elvének hatékony alkalmazása

Módosítás

Az összes partnerre vonatkozó olyan meglévő keretrendszer, amely biztosítja, hogy teljes körű szerepet játsszanak a programok előkészítésében, végrehajtásában, nyomon követésében és értékelésében, és amely magában foglalja a következőket:

- 1. a partnerek bevonását célzó átlátható eljárások biztosítására irányuló rendelkezések**
- 2. a partnerek számára az ülések előkészítéséhez és nyomon követéséhez szükséges információk terjesztésére és közzétételére vonatkozó rendelkezések**
- 3. a partnerek szerepének megerősítéséhez és a kapacitásépítéshez nyújtott támogatás**

Módosítás 381

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 2 Szakpolitikai célkitűzés – 2 sor – 4 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

Nemzeti energia- és éghajlatpolitikai terveket fogadtak el, amelyek magukban foglalják az alábbiakat:

1. Az energiaunió irányításáról szóló rendelet I. mellékletében szereplő minta szerint megkövetelt összes elem
2. A karbonszegény energiát előmozdító intézkedésekre vonatkozó tervezett finanszírozási források és mechanizmusok **indikatív** felvázolása

Módosítás

A Párizsi Megállapodásban foglalt, a globális felmelegedés 1,5 °C-ra való korlátozására vonatkozó célkitűzésnek megfelelő nemzeti energia- és éghajlatpolitikai terveket fogadtak el, amelyek magukban foglalják az alábbiakat:

1. Az energiaunió irányításáról szóló rendelet I. mellékletében szereplő minta szerint megkövetelt összes elem
2. A karbonszegény energiát előmozdító intézkedésekre vonatkozó tervezett finanszírozási források és mechanizmusok felvázolása

Módosítás 382

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 2 Szakpolitikai célkitűzés – 4 sor – 2 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

ERFA és Kohéziós Alap:

- 2.4 Az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás, a kockázatmegelőzés és a katasztrófákkal szembeni ellenálló képesség előmozdítása

Módosítás

ERFA és Kohéziós Alap:

- 2.4 Az éghajlatváltozáshoz **és a szerkezeti változáshoz** való alkalmazkodás, a kockázatmegelőzés és a katasztrófákkal szembeni ellenálló képesség előmozdítása

2019. február 13., szerda

Módosítás 383

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 2 Szakpolitikai célkitűzés – 7 sor – 4 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

Rendelkezésre áll a 92/43/EGK irányelv 8. cikke szerinti prioritizált intézkedési keret, amely tartalmazza az alábbiakat:

1. A minta által a 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó, a Bizottság és a tagállamok által elfogadott prioritizált intézkedési keretre vonatkozóan előírt összes elem

2. A prioritást képező intézkedések azonosítása és a finanszírozási szükségletek becslése

Módosítás

Rendelkezésre áll a 92/43/EGK irányelv 8. cikke szerinti prioritizált intézkedési keret, amely tartalmazza az alábbiakat:

1. A minta által a 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó, a Bizottság és a tagállamok által elfogadott prioritizált intézkedési keretre vonatkozóan előírt összes elem, **beleértve a prioritást képező intézkedéseket és a finanszírozási szükségletek becslését**

Módosítás 384

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 3 Szakpolitikai célkitűzés – 3.2 sor – 2 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

3.2 Fenntartható, az éghajlatváltozás hatásaival szembeni reziliens, intelligens, biztonságos és intermodális TEN-T fejlesztése

Módosítás

(A magyar változatot nem érinti.)

Módosítás 385

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 3 Szakpolitikai célkitűzés – 3.2 pont – 4 oszlop – - 1 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

-1a. előírja a társadalmi, gazdasági és területi kohézió biztosítását, valamint tágabban értelmezve a TEN-T hálózatokon belüli hiányzó kapcsolódási pontok pótlását és szűk keresztmetszetek felszámolását, többek között a tárgyi infrastruktúrába történő beruházások révén

2019. február 13., szerda

Módosítás 386

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 3 Szakpolitikai célkitűzés – 3.2 pont – 4 oszlop – 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

1. tartalmazza a tervezett beruházások – a kereslet megbízható elemzésével és a forgalom modellezésével alátámasztott – gazdasági indokolását, amelynek figyelembe kell vennie a vasúti **liberalizáció** várható hatását

Módosítás

1. tartalmazza a tervezett beruházások – a kereslet megbízható elemzésével és a forgalom modellezésével alátámasztott – gazdasági indokolását, amelynek figyelembe kell vennie a vasúti **szolgáltatási piac megnyitásának** várható hatását

Módosítás 387

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 3 Szakpolitikai célkitűzés –2 sor – 4 oszlop – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

2. tükrözi a levegőminőségi terveket, figyelembe véve különösen a nemzeti dekarbonizációs terveket

Módosítás

2. tükrözi a levegőminőségi terveket, figyelembe véve különösen a **közlekedési ágazat kibocsátásainak csökkentésére irányuló nemzeti stratégiákat**

Módosítás 388

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 3 Szakpolitikai célkitűzés –2 sor – 4 oszlop – 3 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

3. **beruházásokat tartalmaz a** 1316/2013/EU rendelet szerint meghatározott TEN-T törzshálózati folyosókba, a vonatkozó TEN-T munkatervvel összhangban

Módosítás

3. **tartalmaz az** 1316/2013/EU rendelet szerint meghatározott TEN-T törzshálózati folyosókba **irányuló beruházásokat**, a vonatkozó TEN-T munkatervvel összhangban, **valamint az átfogó hálózat meghatározott szakaszait**

Módosítás 389

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 3 Szakpolitikai célkitűzés –2 sor – 4 oszlop – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

4. a TEN-T törzshálózaton kívüli beruházások tekintetében kiegészítő jelleget biztosít a régiók és helyi közösségek kellő TEN-T törzshálózattal és annak csomópontjaival való megfelelő összeköttetésének biztosításával

Módosítás

4. a TEN-T törzshálózaton kívüli beruházások tekintetében kiegészítő jelleget biztosít a **városi hálózatok**, a régiók és helyi közösségek kellő TEN-T törzshálózattal és annak csomópontjaival való megfelelő összeköttetésének biztosításával

2019. február 13., szerda

Módosítás 390

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 3 Szakpolitikai célkitűzés – 2 sor – 4 oszlop – 9 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

9a. előmozdítja a fenntartható, regionális és határokon átnyúló idegenforgalmi kezdeményezéseket, amelyek mind a turisták, mind a lakosok számára előnyösek, mint például az EuroVelo hálózat összekapcsolása a transz-európai vasúti hálózattal

Módosítás 391

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4 Szakpolitikai célkitűzés – 1 sor – 2 oszlop – ERFA pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ESZA:

ESZA:

4.1.1 A munkaerőpiacra való belépés javítása valamennyi álláskereső, **köztük** a fiatalok, és az inaktívak számára, valamint az önfoglalkoztatás és a szociális gazdaság előmozdítása;

4.1.1 A munkaerőpiacra való belépés javítása valamennyi álláskereső, **különösen** a fiatalok, **a tartósan munkanélküliek** és az inaktívak számára, valamint az önfoglalkoztatás és a szociális gazdaság előmozdítása;

4.1.2 A munkaerőpiaci intézmények és szolgáltatások korszerűsítése a munkaerőpiaci kereslet és kínálat összehangolásához, az átmenetekhez és a mobilitáshoz nyújtott, kellő idejű és testre szabott támogatás biztosítása érdekében

4.1.2 A munkaerőpiaci intézmények és szolgáltatások korszerűsítése a **készségigények értékelése és előrejelzése, valamint a** munkaerőpiaci kereslet és kínálat összehangolásához, az átmenetekhez és a mobilitáshoz nyújtott, kellő idejű és testre szabott támogatás biztosítása érdekében

Módosítás 392

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4 Szakpolitikai célkitűzés – 2 sor – 2 oszlop – ERFA pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ESZA

ESZA

4.1.3 A munka és a magánélet közötti egyensúly hatékonyabb előmozdítása, ezen belül gyermekgondozáshoz való hozzáférés, egészséges és az egészségügyi kockázatokat – többek között a munka változó formáihoz kapcsolódó kockázatokat – kezelő, jól kiigazított munkakörnyezet, a munkavállalók változáshoz való alkalmazkodása és aktív időskor;

4.1.3 A **nők munkaerőpiaci részvételének és a** munka és a magánélet közötti egyensúlynak a hatékonyabb előmozdítása, ezen belül gyermekgondozáshoz való hozzáférés, egészséges és az egészségügyi kockázatokat – többek között a munka változó formáihoz kapcsolódó kockázatokat – kezelő, jól kiigazított munkakörnyezet, a munkavállalók, **a vállalkozások és a vállalkozók** változáshoz való alkalmazkodása, **valamint az egészséges** és aktív időskor;

2019. február 13., szerda

Módosítás 393

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4 Szakpolitikai célkitűzés – 2 sor – 4 oszlop – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

2. intézkedések a foglalkoztatás, a fizetések és a nyugdíjak terén a nemek között fennálló különbségek kezelésére, valamint a munka és a magánélet közötti egyensúlyt (többek között a koragyermekkori neveléshez és gondozáshoz való hozzáférés javítása révén) előmozdítására, célértékekkel

Módosítás

2. intézkedések a foglalkoztatás, a fizetések, **a szociális biztonság** és a nyugdíjak terén a nemek között fennálló különbségek kezelésére, valamint a munka és a magánélet közötti egyensúlyt (többek között a koragyermekkori neveléshez és gondozáshoz való hozzáférés javítása révén) előmozdítására, célértékekkel

Módosítás 394

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4 Szakpolitikai célkitűzés – 3 sor – 2 oszlop – ERFA pont

A Bizottság által javasolt szöveg

ESZA:

4.2.1 Az oktatási és képzési rendszerek minőségének, eredményességének és munkaerőpiaci relevanciájának javítása;

4.2.2 **Rugalmas** továbbképzési és átképzési lehetőségek előmozdítása mindenki számára, többek között a munkahelyváltás elősegítése és a szakmai mobilitás előmozdítása révén

4.2.3 A jó minőségű és inkluzív oktatáshoz és képzéshez való egyenlő hozzáférés előmozdítása, különösen a hátrányos helyzetű csoportok számára, a koragyermekkori neveléstől és gondozástól kezdve az általános oktatáson és a szakoktatáson és szakképzésen át a felsőoktatás szintjéig;

Módosítás

ESZA:

4.2.1 az oktatási és képzési rendszerek minőségének, **inkluzivitásának**, eredményességének és munkaerőpiaci relevanciájának javítása, **a kulcskompetenciák – többek között a digitális készségek – elsajátításának támogatása, és az oktatásból a munkába való átmenet megkönnyítése céljából;**

4.2.2 **Az egész életen át tartó tanulás, különösen a rugalmas** továbbképzési és átképzési lehetőségek, **valamint a nem formális és az informális tanulás** előmozdítása mindenki számára, többek között a munkahelyváltás elősegítése és a szakmai mobilitás előmozdítása révén

4.2.3 A jó minőségű és inkluzív oktatáshoz és képzéshez való egyenlő hozzáférés **és ezek elvégzésének** előmozdítása, különösen a hátrányos helyzetű csoportok számára, a koragyermekkori neveléstől és gondozástól kezdve az általános oktatáson és a szakoktatáson és szakképzésen át a felsőoktatás szintjéig, **valamint felnőttoktatás és -tanulás előmozdítása, ideértve a tanulási mobilitás megkönnyítését mindenki számára;**

2019. február 13., szerda

Módosítás 395

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4.2 sor – 4 oszlop – Az előfeltételre vonatkozó kritérium teljesítése – 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

1. tényeken alapuló rendszerek a készségek előrejelzésére, továbbá pályakövetési mechanizmusok, valamint minőségi és hatékony iránymutatás a különböző életkorú tanulók számára

Módosítás

1. tényeken alapuló rendszerek a készségek előrejelzésére, továbbá pályakövetési mechanizmusok, valamint minőségi és hatékony iránymutatás a különböző életkorú tanulók számára, **beleértve a tanulóközpon্তু megközelítéseket**

Módosítás 396

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4.2 sor – 4 oszlop: Az előfeltételre vonatkozó kritérium teljesítése – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

2. intézkedések minőségi, releváns és inkluzív oktatáshoz és képzéshez való egyenlő **hozzáférést**, ilyen oktatásban és képzésben való részvétel és annak befejezése biztosítására, valamint a kulcskompetenciák megszerzése minden szinten, ideértve a felsőoktatást is

Módosítás

2. intézkedések minőségi, **megfizethető**, releváns, **szegregációtól mentes** és inkluzív oktatáshoz és képzéshez való egyenlő **hozzáférés**, ilyen oktatásban és képzésben való részvétel és annak befejezése, valamint a kulcskompetenciák megszerzése **érdekében** minden szinten, ideértve a felsőoktatást is

Módosítás 397

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4.2 sor – 4 oszlop: Az előfeltételre vonatkozó kritérium teljesítése – 3 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

3. koordinációs mechanizmusok az oktatás és képzés valamennyi szintjén, ideértve a felsőoktatást is, valamint a feladatok egyértelmű kijelölése a releváns nemzeti és/vagy regionális szervek között

Módosítás

3. koordinációs mechanizmusok az oktatás és képzés valamennyi szintjén, ideértve a felsőoktatást **és a nem formális és informális képzésszolgáltatókat** is, valamint a feladatok egyértelmű kijelölése a releváns nemzeti és/vagy regionális szervek között

2019. február 13., szerda

Módosítás 398

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4 Szakpolitikai célkitűzés – 4 sor – 2 oszlop – 4.3 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

ERFA:

4.3 a marginalizált közösségek, migránsok és hátrányos helyzetű csoportok társadalmi-gazdasági integrációjának fokozása integrált intézkedések – többek között lakhatás és szociális szolgáltatások – révén

Módosítás

ERFA:

4.3 a marginalizált közösségek, **a nemzetközi védelmet élvező menekültek és** migránsok és **a** hátrányos helyzetű csoportok társadalmi-gazdasági integrációjának fokozása integrált intézkedések – többek között lakhatás és szociális szolgáltatások – révén

Módosítás 399

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4 Szakpolitikai célkitűzés – 4 sor – 2 oszlop – 4.3.1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

ESZA:

4.3.1 Az aktív befogadás ösztönzése, többek között az esélyegyenlőség és az aktív részvétel előmozdítása, valamint a foglalkoztathatóság javítása érdekében

Módosítás

(A magyar változatot nem érinti.)

Módosítás 400

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4 Szakpolitikai célkitűzés – 4 sor – 2 oszlop – 4.3.1 pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4.3.1a. A szegénység vagy a társadalmi kirekesztődés kockázatának kitett személyek – ideértve a leginkább rászorulókat és a gyerekeket is – társadalmi integrációjának előmozdítása

Módosítás 401

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4 Szakpolitikai célkitűzés – 4 sor – 4 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

A társadalmi befogadásra és a szegénység csökkentésére irányuló nemzeti stratégiai szakpolitikai keret van érvényben, amely tartalmazza az alábbiakat:

Módosítás

A társadalmi befogadásra és a szegénység csökkentésére irányuló nemzeti stratégiai szakpolitikai keret **és cselekvési terv** van érvényben, amely tartalmazza az alábbiakat:

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

1. a szegénység és a társadalmi kirekesztés – ideértve a gyermek-szegénységet, a hajléktalanságot, a térbeli és iskolai szegregációt, az alapvető szolgáltatásokhoz és infrastruktúrához való korlátozott hozzáférést, valamint a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek sajátos igényeit is – tényeken alapuló megállapítása
2. intézkedések minden szinten a szegregáció megelőzése és kezelése céljából, többek között jövedelemtámogatás, inkluzív munkaerőpiacok, valamint a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek – ideértve a migránsokat is – megfelelő és a minőségi szolgáltatások való hozzáféréseinek biztosítása révén
3. intézkedések az intézményiről a közösségi alapú ellátásra való **átterés** céljából
4. rendelkezések annak biztosítására, hogy a stratégia kialakítását, végrehajtását, nyomonkövetését és felülvizsgálatát a szociális partnerekkel és érintett civil társadalmi szervezetekkel szoros együttműködésben végezzék

Módosítás

1. a szegénység és a társadalmi kirekesztés – ideértve a gyermek-szegénységet, a hajléktalanságot, a térbeli és iskolai szegregációt, az alapvető szolgáltatásokhoz és infrastruktúrához való korlátozott hozzáférést, valamint a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek sajátos igényeit is – tényeken alapuló megállapítása
2. intézkedések minden szinten a szegregáció megelőzése és kezelése céljából, többek között jövedelemtámogatás, **szociális védelem**, inkluzív munkaerőpiacok, valamint a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek – ideértve a migránsokat **és a menekülteket** is – megfelelő és a minőségi szolgáltatások való hozzáféréseinek biztosítása révén
3. intézkedések az intézményiről a **családi és** közösségi alapú ellátásra való **átállás** céljából **egy nemzeti intézménytelenítési stratégia és cselekvési terv alapján;**
4. rendelkezések annak biztosítására, hogy a stratégia kialakítását, végrehajtását, nyomon követését és felülvizsgálatát a szociális partnerekkel és érintett civil társadalmi szervezetekkel szoros együttműködésben végezzék

Módosítás 402

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4 Szakpolitikai célkitűzés – 5 sor – 2 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

ESZA:

- 4.3.2 A marginalizált közösségek – például a romák – társadalmi-gazdasági integrációjának előmozdítása

Módosítás

ESZA:

- 4.3.2 A **harmadik országok állampolgárai és a** marginalizált közösségek – például a romák – társadalmi-gazdasági integrációjának előmozdítása

Módosítás 403

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4 Szakpolitikai célkitűzés – 6 sor – 2 oszlop

A Bizottság által javasolt szöveg

ESZA:

- 4.3.4 Minőségi, fenntartható és megfizethető szolgáltatásokhoz való egyenlő és időben történő hozzáférés megerősítése; az egészségügyi rendszerek elérhetőségének, hatékonyságának és rezilienciájának megerősítése; a tartós ápolás-gondozási szolgáltatásokhoz való hozzáférés megerősítése

Módosítás

ESZA:

- 4.3.4 Minőségi, fenntartható és megfizethető szolgáltatásokhoz való egyenlő és időben történő hozzáférés megerősítése; **a szociális védelmi rendszerek korszerűsítése, ideértve a szociális védelemhez való hozzáférés előmozdítását is;** az egészségügyi rendszerek elérhetőségének, hatékonyságának és rezilienciájának megerősítése; a tartós ápolás-gondozási szolgáltatásokhoz való hozzáférés megerősítése

2019. február 13., szerda

Módosítás 404

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 4 Szakpolitikai célkitűzés – 6 sor – 4 oszlop – 2, 3 és 3 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Az egészségügyre vonatkozó nemzeti vagy regionális stratégiai szakpolitikai keret van érvényben, amely a következőket tartalmazza:

1. az egészségügyi és tartós ápolás-gondozási szükségletek feltérképezése, többek között az egészségügyi alkalmazottak tekintetében, fenntartható és koordinált intézkedések biztosítása céljából
2. intézkedések az egészségügyi és tartós ápolás-gondozási szolgáltatások hatékonyságának, fenntarthatóságának, elérhetőségének és megfizethetőségének biztosítására, többek között külön hangsúlyt fektetve egészségügyi és tartós ápolási-gondozási rendszerekből kizárt személyekre
3. intézkedések közösségi alapú ápolási-gondozási szolgáltatások előmozdítására, ideértve a megelőzést és alapellátást, az otthoni ápolás-gondozást és a közösségi alapú szolgáltatásokat is

Módosítás

Az egészségügyre vonatkozó nemzeti vagy regionális stratégiai szakpolitikai keret van érvényben, amely a következőket tartalmazza:

1. az egészségügyi és tartós ápolás-gondozási szükségletek feltérképezése, többek között az egészségügyi alkalmazottak tekintetében, fenntartható és koordinált intézkedések biztosítása céljából
2. intézkedések az egészségügyi és tartós ápolás-gondozási szolgáltatások hatékonyságának, fenntarthatóságának, elérhetőségének és megfizethetőségének biztosítására, többek között külön hangsúlyt fektetve egészségügyi és tartós ápolási-gondozási rendszerekből kizárt személyekre **és a legnehezebben elérhető személyekre**
3. intézkedések közösségi alapú ápolási-gondozási szolgáltatások előmozdítására, ideértve a megelőzést és alapellátást, az otthoni ápolás-gondozást és a közösségi alapú szolgáltatásokat, **valamint az intézményiről a családi és közösségi alapú gondozásra való átállást is**
- 3a. **A szociális védelmi rendszerek hatékonyságának, fenntarthatóságának, hozzáférhetőségének és megfizethetőségének biztosítására irányuló intézkedések**

Módosítás 405

Rendeletre irányuló javaslat

V melléklet – 2 pont – 1 T táblázat – Programstruktúra

A Bizottság által javasolt szöveg

Azonosító	Cím [300]	Ta.	A kiszámítás alapja	Alap	A támogatott régió kategóriája	Kiválasztott egyedi célkitűzés
1.	Prioritás 1	sz.		ERFA	Több	1. egyedi célkitűzés
					Átmeneti	
					Kevésbé fejlett	2. egyedi célkitűzés
					Legkülső és ritkán lakott	
					Több	3. egyedi célkitűzés

2019. február 13., szerda

Azono- sító	Cím [300]	Ta.	A kiszámítás alapja	Alap	A támogatott régió kategóriája	Kiválasztott egyedi célkitűzés
2.	Prioritás 2	sz.		ESZA+	Több	4. egyedi célkitű- zés
					Átmeneti	
					Kevésbé fejlett	5. egyedi célkitű- zés
					Legkülső	
3.	Prioritás 3	sz.		Kohéziós Alap	Nem alkalmazható	
3.	Elsőbbségi technikai segít- ségnyújtás	igen				Nem alkalmazha- tó
..	Az ifjúsági foglalkoztatásra vonatkozó egyedi prioritás	sz.		ESZA+		
..	Az országspecifikus ajánlá- sokra vonatkozó egyedi prioritás	sz.		ESZA+		
..	Innovatív fellépésekre vo- natkozó egyedi prioritás	sz.		ESZA+		8. egyedi célkitű- zés
	Az anyagi nélkülözésre vo- natkozó egyedi prioritás	sz.		ESZA+		egyedi célkitűzés

Módosítás

Id.	Cím [300]	Ta.	A kiszámítás alapja	Alap	A támogatott régió kategóriája	Kiválasztott egyedi célkitűzés
1.	Prioritás 1	sz.		ERFA	Több	1. egyedi célkitű- zés
					Átmeneti	
					Kevésbé fejlett	2. egyedi célkitű- zés
					Legkülső és ritkán lakott	
					Több	3. egyedi célkitű- zés

2019. február 13., szerda

Id.	Cím [300]	Ta.	A kiszámítás alapja	Alap	A támogatott régió kategóriája	Kiválasztott egyedi célkitűzés
2.	Prioritás 2	sz.		ESZA+	Több	4. egyedi célkitűzés
					Átmeneti	
					Kevésbé fejlett	5. egyedi célkitűzés
					Legkülső	
3.	Prioritás 3	sz.		Kohéziós Alap	Nem alkalmazható	
3.	Elsőbbségi technikai segítségnyújtás	igen				Nem alkalmazható
..	Az ifjúsági foglalkoztatásra vonatkozó egyedi prioritás	sz.		ESZA+		
	A gyermekekkel kapcsolatos garanciára vonatkozó egyedi prioritás	sz.		ESZA+		
..	Az országspecifikus ajánlásokra vonatkozó egyedi prioritás	sz.		ESZA+		
..	Innovatív fellépésekre vonatkozó egyedi prioritás	sz.		ESZA+		8. egyedi célkitűzés
	Az anyagi nélkülözésre vonatkozó egyedi prioritás	sz.		ESZA+		9. egyedi célkitűzés

Módosítás 406

Rendeletre irányuló javaslat

V melléklet – 2.1 pont – táblázat

A Bizottság által javasolt szöveg

- ☐ Ez olyan prioritás, amely releváns országspecifikus ajánlást céloz
- ☐ Ez olyan prioritás, amely az ifjúsági foglalkoztatást célozza
- ☐ Ez olyan prioritás, amely innovatív fellépéseket céloz
- ☐ Ez olyan prioritás, amely az anyagi nélkülözést célozza

2019. február 13., szerda

Módosítás

- Ez olyan prioritás, amely releváns országspecifikus ajánlást céloz
- Ez olyan prioritás, amely az ifjúsági foglalkoztatást célozza
- **Ez olyan prioritás, amely a gyermekekkel kapcsolatos garanciát célozza**
- Ez olyan prioritás, amely innovatív fellépéseket céloz
- Ez olyan prioritás, amely az anyagi nélkülözést célozza

Módosítás 407

Rendeletre irányuló javaslat

V melléklet – 2 pont– 3 bekezdés – 2.1.1 pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

2.1.1. Egyedi célkitűzés ⁽⁵⁴⁾ („Munkahelyteremtés és növekedés” célkitűzés) vagy támogatási terület (ETHA) – (minden kiválasztott egyedi célkitűzés esetében ismétlendő a technikai segítségnyújtásra vonatkozó prioritások kivételével)

⁽⁵⁴⁾ Csak az ESZA+ rendelet 4. cikke (1) **bekezdése c) pontjának vii. alpontjában** meghatározott egyedi célkitűzésre korlátozott programok esetében.

Módosítás

2.1.1. Egyedi célkitűzés ⁽⁵⁴⁾ („Munkahelyteremtés és növekedés” célkitűzés) vagy támogatási terület (ETHA) – (minden kiválasztott egyedi célkitűzés esetében ismétlendő a technikai segítségnyújtásra vonatkozó prioritások kivételével)

⁽⁵⁴⁾ Csak az ESZA+ rendelet 4. cikke (1) **bekezdésének xi. pontjában** meghatározott egyedi célkitűzésre korlátozott programok esetében.

Módosítás 408

Rendeletre irányuló javaslat

V melléklet – 2 pont– 3 bekezdés – 2.1 pont – 2.1.1 pont – 2.1.1.2 pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

2.1.1.2 **Mutató** ⁽⁵⁵⁾

⁽⁵⁵⁾ Az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap 2025-ben esedékes felülvizsgálata előtt csak a 2021–2025 közötti évekre lebontva

Módosítás

2.1.1.2 **Mutatók**

Módosítás 409

Rendeletre irányuló javaslat

V melléklet – 2 pont– 3 bekezdés – 2.1 pont – 2.1.1 pont – 2.1.1.3 pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

2.1.1.3 A program (uniós) forrásainak indikatív bontása beavatkozástípus szerint ⁽⁵⁶⁾ (nem alkalmazandó az ETHA-ra)

⁽⁵⁶⁾ Az ERFA, az ESZA+ és a Kohéziós Alap 2025-ben esedékes felülvizsgálata előtt csak a 2021–2025 közötti évekre lebontva

Módosítás

2.1.1.3 A program (uniós) forrásainak indikatív bontása beavatkozástípus szerint (nem alkalmazandó az ETHA-ra)

2019. február 13., szerda

Módosítás 410

Rendeletre irányuló javaslat

V melléklet – 2 pont – 3 bekezdés – 2.1 pont – 2.1.2 pont – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
A műveletek kiválasztására vonatkozó kritériumok ⁽⁵⁷⁾	A műveletek kiválasztására vonatkozó kritériumok ⁽⁵⁷⁾
⁽⁵⁷⁾ Csak az ESZA+ rendelet 4. cikke (1) bekezdése c) pontjának vii. alpontjában meghatározott egyedi célkitűzésre korlátozott programok esetében	⁽⁵⁷⁾ Csak az ESZA+ rendelet 4. cikke (1) bekezdésének xi. pontjában meghatározott egyedi célkitűzésre korlátozott programok esetében

Módosítás 411

Rendeletre irányuló javaslat

V melléklet – 3 pont – 16 táblázat

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
[...]	törölve

Módosítás 412

Rendeletre irányuló javaslat

V melléklet – 3 pont – 3.2 pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
3.2 Összes pénzügyi előirányzat alaponként és nemzeti társfinanszírozás ⁽⁵⁹⁾	3.2 Összes pénzügyi előirányzat alaponként és nemzeti társfinanszírozás
⁽⁵⁹⁾ Az ERFA, az ESZA+, és a Kohéziós Alap 2025-ben esedékes félévi felülvizsgálata előtt csak a 2021–2025 közötti évekre vonatkozó pénzügyi kötelezettségvállalások	

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0097

Jogérvényesülés program *I**

Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai a Jogérvényesülés program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD))⁽¹⁾

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/51)

Módosítás 1**Rendelethez irányuló javaslat****1 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (1) Az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikke szerint „az Unió az emberi méltóság tiszteletben tartása, a szabadság, a demokrácia, az egyenlőség, a jogállamiság, valamint az emberi jogok – ideértve a kisebbségekhez tartozó személyek jogait – tiszteletben tartásának értékein alapul. Ezek az értékek közösek a tagállamokban, a pluralizmus, a megkülönböztetés tilalma, a tolerancia, az igazságosság, a szolidaritás, valamint a nők és a férfiak közötti egyenlőség társadalmában.” A 3. cikk továbbá kifejti, hogy az „Unió célja a béke, az általa vallott értékek és népei jólétének előmozdítása”, és hogy – egyebek mellett – az Unió „tiszteltben tartja saját kulturális és nyelvi sokféleségét, továbbá biztosítja Európa kulturális örökségének megőrzését és további gyarapítását”. Ezeket az értékeket az Európai Unió Alapjogi Chartájában (a továbbiakban: a Charta) rögzített jogok, szabadságok és alapelvek még határozottabban megerősítették és rögzítették.

- (1) Az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikke szerint „az Unió az emberi méltóság tiszteletben tartása, a szabadság, a demokrácia, az egyenlőség, a jogállamiság, valamint az emberi jogok – ideértve a kisebbségekhez tartozó személyek jogait – tiszteletben tartásának értékein alapul. Ezek az értékek közösek a tagállamokban, a pluralizmus, a megkülönböztetés tilalma, a tolerancia, az igazságosság, a szolidaritás, valamint a nők és a férfiak közötti egyenlőség társadalmában.” A 3. cikk továbbá kifejti, hogy az „Unió célja a béke, az általa vallott értékek és népei jólétének előmozdítása”, és hogy – egyebek mellett – az Unió „tiszteltben tartja saját kulturális és nyelvi sokféleségét, továbbá biztosítja Európa kulturális örökségének megőrzését és további gyarapítását”. **Az EUMSZ 8. cikke továbbá kimondja, hogy az Unió politikáinak és tevékenységeinek meghatározása és végrehajtása során – valamennyi tevékenységén keresztül – törekszik az egyenlőtlenségek kiküszöbölésére, a nemek közötti egyenlőség előmozdítására, valamint a megkülönböztetés elleni küzdelemre;** Ezeket az értékeket az Európai Unió Alapjogi Chartájában (a továbbiakban: a Charta) és **a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezményben** rögzített jogok, szabadságok és alapelvek még határozottabban megerősítették és rögzítették.

⁽¹⁾ Az ügyet az 59. cikk (4) bekezdésének negyedik albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottságokhoz intézményközi tárgyalások céljából (A8-0068/2019).

2019. február 13., szerda

Módosítás 2
Rendeletre irányuló javaslat
1 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (1a) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. és 10. cikkével összhangban a Jogérvényesülés programnak minden tevékenységében támogatnia kell a nemek közötti egyenlőség érvényesítését, beleértve a nemi szempontú költségvetés-tervezést és a megkülönböztetés tilalmával kapcsolatos célkitűzések érvényesítését.

2019. február 13., szerda

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat

2 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (2) Ezeket a jogokat és értékeket továbbra is elő kell **mozdítani** és **érvényesíteni** kell, **megosztani** az uniós polgárok és az Unióban tartózkodó emberek között, és az európai kultúrákban központi szerepet kell számukra biztosítani. Ezért az uniós költségvetésben létre kell hozni egy új Jogérvényesülés, Jogok és Értékek Alapot, amely a Jogok és értékek programból, valamint a Jogérvényesülés programból áll. Amikor az európai társadalmak a szélsőségeség, a radikalizálódás és a megosztottság terheivel szembesülnek, minden korábbinál lényegesebb, hogy előmozdítsuk, megerősítsük és megvédjük a jogérvényesülést, a jogokat és az európai értékeket: az emberi jogokat, az emberi méltóság tiszteletben tartását, a szabadságot, a demokráciát, az egyenlőséget, a jogállamiság elvét. Ez mélyreható és közvetlen következményekkel jár az Unió politikai, társadalmi, kulturális, jogi és gazdasági életére nézve. Az új alap részeként a Jogok és értékek program az 1381/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽¹⁰⁾ a 2014–2020 közötti időszakra létrehozott Jogok, egyenlőség és polgárság programot, valamint a 390/2014/EU rendelettel létrehozott Európa a polgárokért programot ⁽¹¹⁾ egyesíti majd. A Jogérvényesülés program (a továbbiakban: a program) továbbra is a jog érvényesülésén alapuló, integrált európai térség és határon átnyúló együttműködés fejlesztését támogatja az 1381/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel a 2014–2020 közötti időszakra létrehozott Jogérvényesülés program ⁽¹²⁾ (a továbbiakban: az elődprogram) folytatásaként.

Módosítás

- (2) Ezeket a jogokat és értékeket **az Uniónak és a tagállamoknak politikáikban következetes módon** továbbra is **aktívan ápolniuk és védeniük kell**, elő kell **mozdítaniuk**, **valamint érvényesíteniük kell** és **meg kell osztaniuk** az uniós polgárok és az Unióban tartózkodó emberek között, és az európai kultúrákban központi szerepet kell számukra biztosítani. **Ugyanakkor a jog érvényesülésén alapuló, jól működő európai térség és a hatékony, független és minőségi nemzeti igazságszolgáltatási rendszerek, valamint a fokozott kölcsönös bizalom kiemelkedően fontosak a virágzó belső piac és az Unió közös értékeinek megőrzése szempontjából.** Ezért az uniós költségvetésben létre kell hozni egy új Jogérvényesülés, Jogok és Értékek Alapot, amely a Jogok és értékek programból, valamint a Jogérvényesülés programból áll. Amikor az európai társadalmak a szélsőségeség, a radikalizálódás és a megosztottság terheivel szembesülnek, **valamint a jogállamiság rendszerszintű megsértése miatt az Európai Unióról szóló szerződés 7. cikke szerinti eljárások és a jogállamisággal kapcsolatos kérdésekre vonatkozó kötelezettség-szegési eljárások vannak folyamatban**, minden korábbinál lényegesebb, hogy előmozdítsuk, megerősítsük és megvédjük a jogérvényesülést, a jogokat és az európai értékeket: az emberi jogokat, az **alapvető jogokat**, az emberi méltóság tiszteletben tartását, a szabadságot, a demokráciát, az egyenlőséget, **ideértve a nemek közötti egyenlőséget is, a megkülönböztetésmentességet és a jogállamiság elvét, mivel e jogok és értékek bármely tagállamban történő romlása káros hatással lehet az Unió egészére.** Ez mélyreható és közvetlen következményekkel jár az Unió politikai, társadalmi, kulturális, jogi és gazdasági életére nézve. Az új alap részeként a Jogok és értékek program az 1381/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽¹⁰⁾ a 2014–2020 közötti időszakra létrehozott Jogok, egyenlőség és polgárság programot, valamint a 390/2014/EU rendelettel ⁽¹¹⁾ létrehozott Európa a polgárokért programot egyesíti majd. A Jogérvényesülés program (a továbbiakban: a program) továbbra is a jog érvényesülésén alapuló, integrált európai térség és határon átnyúló együttműködés fejlesztését támogatja az 1381/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel a 2014–2020 közötti időszakra létrehozott Jogérvényesülés program ⁽¹²⁾ (a továbbiakban: az elődprogram) folytatásaként.

⁽¹⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1381/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó Jogok, egyenlőség és polgárság program létrehozásáról (HL L 354., 2013.12.28., 62. o.).

⁽¹⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1381/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó Jogok, egyenlőség és polgárság program létrehozásáról (HL L 354., 2013.12.28., 62. o.).

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
(¹¹) A Tanács 390/2014/EU rendelete (2014. április 14.) a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó „Európa a polgárokért” program létrehozásáról (HL L 115., 2014.4.17., 3. o.).	(¹¹) A Tanács 390/2014/EU rendelete (2014. április 14.) a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó „Európa a polgárokért” program létrehozásáról (HL L 115., 2014.4.17., 3. o.).
(¹²) Az Európai Parlament és a Tanács 1381/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó Jogok, egyenlőség és polgárság program létrehozásáról (HL L 354., 2013.12.28., 62. o.).	(¹²) Az Európai Parlament és a Tanács 1381/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó Jogok, egyenlőség és polgárság program létrehozásáról (HL L 354., 2013.12.28., 62. o.).

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat

3 preambulubekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
(3) A Jogérvényesülés, Jogok és Értékek Alap, valamint két mögöttes programja elsősorban a közös értékeinkhez, jogainkhoz és gazdag sokszínűségünkhöz azok életben tartásával és élénkítésével hozzájáruló személyekre és szervezetekre összpontosít. A végső cél a jogokra épülő, egyenlő, inkluzív és demokratikus társadalmaink gazdagítása és fenntartása. Ez magában foglal egy virágzó civil társadalmat, az emberek demokratikus, civil és társadalmi résztvételének bátorítását , valamint a közös történelmünkön és emlékezetünkön alapuló európai társadalom gazdag sokszínűségének előmozdítását . Az Európai Unióról szóló szerződés 11. cikke szerint az intézmények a megfelelő eszközökkel biztosítják , hogy a polgárok és az érdekképviselői szervezetek az Unió bármely tevékenységéről véleményt nyilváníthassanak, és azokat nyilvánosan megvitathassák.	(3) A Jogérvényesülés, Jogok és Értékek Alap, valamint két mögöttes programja elsősorban a közös értékeinkhez, jogainkhoz és gazdag sokszínűségünkhöz azok életben tartásával és élénkítésével hozzájáruló személyekre és szervezetekre összpontosít. A végső cél a jogokra épülő, nyitott , inkluzív és demokratikus társadalmaink gazdagítása és fenntartása különösen olyan tevékenységek finanszírozása révén, amelyek egy virágzó, jól fejlett, ellenállóképes és működőképes civil társadalmat mozdítanak elő, lehetővé téve az emberek demokratikus, civil és társadalmi résztvételét, az emberi és alapvető jogok megfelelő alkalmazását és végrehajtását , valamint támogatva a közös történelmünkön és emlékezetünkön alapuló európai társadalom gazdag sokszínűségét . Az Európai Unióról szóló szerződés 11. cikke megköveteli, hogy az intézmények nyitott, átlátható és rendszeres párbeszédet folytassanak a civil társadalommal és a megfelelő eszközökkel biztosítsák , hogy a polgárok és az érdekképviselői szervezetek az Unió bármely tevékenységéről véleményt nyilváníthassanak, és azokat nyilvánosan megvitathassák. Ez különösen fontos annak fényében, hogy számos tagállamban egyre szűkül a független civil társadalom mozgásteré.

2019. február 13., szerda

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat

4 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (4) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) egy, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség megteremtéséről rendelkezik, amelyben tiszteletben tartják az alapvető jogokat és a tagállamok eltérő jogrendszereit és jogi hagyományait. Ezért az Unió intézkedéseket fogadhat el a polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés kialakítása céljából, valamint a bűnmegelőzés terén tett tagállami intézkedések előmozdítása és támogatása érdekében. A jog érvényesülésén alapuló európai térség továbbfejlesztése során biztosítani kell az alapvető jogok, valamint közös alapelvek és értékek tiszteletben tartását, ideértve például a megkülönböztetés tilalmát, a **nemek közötti egyenlőséget**, az igazságszolgáltatáshoz mindenki számára biztosított tényleges jogot, a jogállamiságot és a jól működő, független igazságszolgáltatási rendszert.

Módosítás

- (4) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) egy, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség megteremtéséről rendelkezik, amelyben tiszteletben tartják az alapvető jogokat és a tagállamok eltérő jogrendszereit és jogi hagyományait. **A jogállamiság, az alapvető jogok és a demokrácia Unión belüli tiszteletben tartása és előmozdítása a Szerződésekben foglalt valamennyi jog és kötelezettség fenntartásának, valamint az emberek Unióbba vetett bizalmának előfeltétele. A jogállamiság tagállami szintű végrehajtásának módja kulcsszerepet játszik a tagállamok és jogrendszereik közötti kölcsönös bizalom biztosításában.** Ezért az Unió intézkedéseket fogadhat el a polgári és büntetőügyekben **és adott esetben igazgatási ügyekben** folytatott igazságügyi együttműködés kialakítása céljából, valamint a bűnmegelőzés terén tett tagállami intézkedések előmozdítása és támogatása érdekében, **különös hangsúlyt helyezve a súlyos, határokon átnyúló bűncselekményekre, a pénzügyi bűncselekményekre, a környezetvédelmi bűncselekményekre, a terrorizmusra és az alapvető jogok megsértésére, például az emberkereskedelemre, valamint az áldozatok jogainak védelmére.** A jog érvényesülésén alapuló európai térség továbbfejlesztése során **helyi, regionális és nemzeti szinten** biztosítani kell **és elő kell mozdítani az emberi és az alapvető jogok, valamint közös alapelvek és értékek tiszteletben tartását, ideértve például a megkülönböztetés tilalmát, a szolidaritást, az egyenlő bánásmódot a Charta 21. cikkében felsorolt indokok alapján,** az igazságszolgáltatáshoz mindenki számára biztosított tényleges jogot, a jogállamiságot, **a demokráciát** és a jól működő, független igazságszolgáltatási rendszert.

2019. február 13., szerda

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat

4 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (4a) Az EUMSZ 81. cikke kifejezetten előírja, hogy az Unió jogi aktusokat fogadhat el a tagállamok jogszabályainak közelítése érdekében. A Szerződés értelmében ilyen aktusok elfogadhatók többek között a következők érdekében: a bírósági és bíróságon kívüli határozatok tagállamok közötti kölcsönös elismerése és végrehajtása; a bírósági és bíróságon kívüli iratok határokon túlra történő kézbesítése; a kollíziós, illetve joghatóságra vonatkozóan a tagállamokban alkalmazandó nemzetközi magánjogi szabályok összeegyeztethetősége; együttműködés a bizonyításfelvétel terén; az igazságszolgáltatáshoz való tényleges hozzáférés; a polgári, büntető- és közigazgatási eljárások zökkenőmentes lefolytatását gátló akadályok megszüntetése, szükség esetén a nemzeti bírósági eljárások összeegyeztethetőségének előmozdításával; az alternatív vitarendezési módok (ADR) továbbfejlesztése; valamint a bírák, ügyészek és az igazságszolgáltatási alkalmazottak képzésének támogatása.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat

5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (5) A finanszírozás **továbbra is** a Szerződések által meghatározott ambiciózus célok sikeres megvalósításának egyik legfontosabb eszköze. E célkitűzéseket többek között egy rugalmas és hatékony Jogérvényesülés program létrehozása révén kell megvalósítani, amelynek elő kell segítenie e célok tervezését és végrehajtását.
- (5) A finanszírozás a Szerződések által meghatározott ambiciózus célok sikeres megvalósításának egyik legfontosabb eszköze. E célkitűzéseket többek között egy rugalmas és hatékony Jogérvényesülés program létrehozása révén kell megvalósítani, amelynek elő kell segítenie e célok tervezését és végrehajtását, **figyelembe véve – lehetőség szerint a fő teljesítménymutatókat alkalmazva –, hogy mely tevékenységek járnak a legnagyobb uniós hozzáadott értékkel.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat

5 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (5a) *A program célja, hogy növelje a források rugalmasságát és hozzáférhetőségét, és ugyanolyan finanszírozási lehetőségeket és feltételeket biztosítson a civil társadalmi szervezetek számára az Unión belül és kívül egyaránt.*

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat

6 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (6) A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség fokozatos megvalósítása érdekében az Unió a polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéssel kapcsolatos intézkedéseket fogad el az ítéletek és bírósági határozatok kölcsönös elismerésének elvére alapozva, amely az 1999. október 15–16-i tamperei Európai Tanács óta az Unión belüli igazságügyi együttműködés sarokköve. A kölcsönös elismerés a tagállamok között a kölcsönös bizalom magas szintjét igényli. Több területen a tagállamok jogszabályainak közelítésére irányuló intézkedéseket fogadtak el a kölcsönös elismerés megkönnyítése és a kölcsönös bizalom növelése céljából. A gazdasági növekedés biztosításához is kulcsfontosságú a jog érvényesülésén alapuló, jól működő térség kialakítása, felszámolva azokat az akadályokat, amelyek megnehezítik a határon átnyúló bírósági eljárásokat, valamint a több tagállamot érintő helyzetekben az igazságszolgáltatás igénybevételét.

- (6) A **mindenki számára elérhető** szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség fokozatos megvalósítása érdekében az Unió a polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéssel kapcsolatos intézkedéseket fogad el az ítéletek és bírósági határozatok kölcsönös elismerésének elvére alapozva, amely az 1999. október 15–16-i tamperei Európai Tanács óta az Unión belüli igazságügyi együttműködés sarokköve. A kölcsönös elismerés a tagállamok között a kölcsönös bizalom magas szintjét igényli. Több területen a tagállamok jogszabályainak közelítésére irányuló intézkedéseket fogadtak el a kölcsönös elismerés megkönnyítése és a kölcsönös bizalom növelése céljából. A gazdasági növekedés biztosításához **és a további integrációhoz** is kulcsfontosságú a jog érvényesülésén alapuló, jól működő térség kialakítása, felszámolva azokat az akadályokat, amelyek megnehezítik a határon átnyúló bírósági eljárásokat, valamint a több tagállamot érintő helyzetekben az igazságszolgáltatás igénybevételét.

2019. február 13., szerda

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat

6 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6a) Amint arra az Európai Unió Bírósága ítélezési gyakorlatában ^(1a) emlékeztet, a bírói függetlenség a tisztességes tárgyaláshoz való alapvető jog lényegi eleme, és a kölcsönös bizalom és a kölcsönös elismerés alapját alkotja.

^(1a) EUB, nagytanács, 2018. február 27., C-64/16, Associação Sindical dos Juizes Portugueses, ECLI:EU:C:2018:117; EUB, nagytanács, 2018. július 25., C-216/18 PPU, L.M., ECLI:EU:C:2018:586.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat

6 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6b) Az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférésnek magában kell foglalnia különösen a bírósághoz fordulás lehetőségét, a jogviták rendezésére szolgáló alternatív módszerek igénybevételének a lehetőségét, valamint az olyan köztisztviselőkhez fordulás lehetőségét, akiket jogszabály kötelez arra, hogy a feleknek független és pártatlan jogi tanácsadást nyújtsanak.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat

6 c preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6c) A nemi szempontok beépítését az igazságszolgáltatási rendszerekbe az európai igazságügyi térség elmélyítését szolgáló fontos célnak kell tekinteni. Az igazságszolgáltatási rendszerben jelen levő interszekcionális megkülönböztetés még mindig a nők igazságszolgáltatáshoz való egyenlő jogának egyik legfőbb akadályát képezi. A programnak ezért aktívan elő kell segítenie megkülönböztetés minden formájának, továbbá a kisebbségek, a fogyatékossgal élő személyek, a bevándorlók, a menedékkérők, az idősek, a távoli területeken élők és minden olyan kiszolgáltatott csoport előtti összes korlát felszámolását, amelyek akadályokba ütköznek az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés során, és támogatnia kell az áldozatbarát és a nemi szempontokat figyelembe vevő eljárásokat és határozatokat az igazságügyi rendszerekben.

2019. február 13., szerda

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat

7 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (7) A jogállamiság tiszteletben tartása lényeges a **bel- és igazságügy** terén kialakítandó magas szintű kölcsönös bizalom, különösen a kölcsönös elismerésre épülő, polgári és büntetőügyekben folytatott hatékony igazságügyi együttműködés szempontjából. A jogállamiság elve az EUSZ 2. cikkébe foglalt közös értékek egyike. Az EUSZ 19. cikke (1) bekezdésében és az Alapjogi Charta 47. cikkében szereplő hatékony bírói jogvédelem pedig a jogállamiság elvének konkrét kifejezése. A jogállamiság előmozdítása a nemzeti igazságszolgáltatási rendszerek függetlenségének, minőségének és hatékonyságának javítására irányuló erőfeszítések támogatásával fokozza a kölcsönös bizalmat, amely elengedhetetlenül fontos a polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéshez.

Módosítás

- (7) A jogállamiság **maradéktalan** tiszteletben tartása **és előmozdítása** lényeges a **szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség** és a **belügyek** terén kialakítandó magas szintű kölcsönös bizalom, különösen a kölcsönös elismerésre épülő, polgári és büntetőügyekben folytatott hatékony igazságügyi együttműködés szempontjából. A jogállamiság elve az EUSZ 2. cikkébe foglalt közös értékek egyike. Az EUSZ 19. cikke (1) bekezdésében és az Alapjogi Charta 47. cikkében szereplő hatékony bírói jogvédelem pedig a jogállamiság elvének konkrét kifejezése. A jogállamiság előmozdítása a nemzeti igazságszolgáltatási rendszerek függetlenségének, **átláthatóságának, elszámoltathatóságának**, minőségének és hatékonyságának javítására irányuló erőfeszítések támogatásával fokozza a kölcsönös bizalmat, amely elengedhetetlenül fontos a polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéshez.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat

7 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (7a) Fontos emlékeztetni arra, hogy az igazságszolgáltatás megerősíti a jogállamiság társadalmi szerepét, és mindenki számára biztosítja a jogot a független és pártatlan bíróság előtti tisztességes eljáráshoz az európai értékek védelme érdekében.

2019. február 13., szerda

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat

8 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (8) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 81. cikke (2) bekezdésének h) pontja, valamint a 82. cikk (1) bekezdésének c) pontja értelmében az Unió támogatja a bírák, ügyészek és az igazságügyi alkalmazottak képzését az ítéletek és bírósági határozatok kölcsönös elismerésének elvén alapuló polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés javításának eszközeként. Az igazságügyi szakemberek képzése fontos eszközt jelent abban, hogy közös értelmezés jöjjön létre a jogállamiság érvényesítésének legmegfelelőbb módjáról. Hozzájárul továbbá a jog érvényesülésén alapuló európai térség kiépítéséhez azáltal, hogy közös igazságügyi kultúrát teremt a tagállami igazságügyi szakemberek között. Alapvetően fontos a jog helyes és egységes alkalmazásának elősegítése az Unióban, valamint a határon átnyúló eljárásokban az igazságügyi szakemberek közötti kölcsönös bizalom biztosítása. A program által támogatott képzési tevékenységeknek a képzési szükségletek egyértelmű felmérésein kell alapulniuk, magas szintű képzési módszertant kell alkalmazniuk, ki kell terjedniük a különböző tagállamok igazságügyi szakembereit összegyűjtő határon átnyúló eseményekre, aktív tanulást és hálózatépítési elemeket kell magukban foglalniuk, valamint fenntarthatóknak kell lenniük.

Módosítás

- (8) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 81. cikke (2) bekezdésének h) pontja, valamint a 82. cikk (1) bekezdésének c) pontja értelmében az Unió támogatja a bírák, ügyészek és az igazságügyi alkalmazottak képzését az ítéletek és bírósági határozatok kölcsönös elismerésének elvén alapuló polgári és büntetőügyekben, **illetve adott esetben igazgatási ügyekben** folytatott igazságügyi együttműködés javításának eszközeként. Az igazságügyi szakemberek képzése fontos eszközt jelent abban, hogy közös értelmezés jöjjön létre a jogállamiság **és az alapvető jogok végrehajtásának és** érvényesítésének legmegfelelőbb módjáról. Hozzájárul továbbá a jog érvényesülésén alapuló európai térség kiépítéséhez azáltal, hogy közös igazságügyi kultúrát teremt a tagállami igazságügyi szakemberek között. Alapvetően fontos a jog **megkülönböztetéstől mentes**, helyes és egységes alkalmazásának elősegítése az Unióban, valamint a határon átnyúló eljárásokban az igazságügyi szakemberek közötti kölcsönös bizalom **és egyetértés** biztosítása. A program által támogatott képzési tevékenységeknek a képzési szükségletek egyértelmű felmérésein kell alapulniuk, magas szintű képzési módszertant kell alkalmazniuk, ki kell terjedniük a különböző tagállamok igazságügyi szakembereit, **köztük a civil társadalmi szervezetek számára dolgozó szakembereket** összegyűjtő határon átnyúló eseményekre, aktív tanulást és hálózatépítési elemeket kell magukban foglalniuk, valamint fenntarthatóknak kell lenniük. **E képzéseknek ki kell terjedniük a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek – többek között a gyermekek, az etnikai kisebbségek, az LMBTI-személyek, a fogyatékossgal élő személyek, a nemi alapú erőszak és a személyes erőszak egyéb formáinak áldozatai, valamint az emberkereskedelem áldozatai – előtt álló kihívásokkal és akadályokkal foglalkozó, a bírák, az ügyvédek, az ügyészek és a rendőrség számára kínált képzésekre, valamint arra, hogy miként biztosítható a bűncselekmények áldozatainak megfelelő védelme. E képzési tanfolyamokat az ilyen személyek és az őket képviselő vagy segítő szervezetek közvetlen bevonásával kell megszervezni.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 16
Rendeletre irányuló javaslat
8 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (8a) *Az eljárások észszerű időkeretei a jogbiztonságot szolgálják, amely a jogállamiság szempontjából alapvető követelmény.*

Módosítás 17
Rendeletre irányuló javaslat
8 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (8b) *Az Európa Tanács a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményének a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéssel kapcsolatos kérdések tekintetében az Európai Unió nevében történő aláírásáról szóló 2017. május 11-i (EU) 2017/865 tanácsi határozat értelmében a programnak támogatnia kell a bírák, ügyészek és az igazságügyi alkalmazottak képzését az egyezményre vonatkozó ismeretek terjesztése és gyakorlati alkalmazásának előmozdítása érdekében e hatályon belül a nők és lányok elleni erőszak áldozatainak jobb védelme érdekében az egész Unióban.*

2019. február 13., szerda

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat

9 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (9) Az igazságügyi képzésben különféle szereplők lehetnek érintettek, így például a tagállamok jogi, igazságügyi és közigazgatási hatóságai, a tudományos intézmények, az igazságügyi képzésért felelős nemzeti szervek, az európai szintű képzési szervezetek vagy hálózatok, illetve az uniós jogra szakosodott bírósági koordinátorok hálózatai. A bírák és ügyészek képzése területén valamilyen általános európai érdekű cél elérésére törekvő szervezeteknek és szervezeteknek – ilyen például az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat (EJTN), az Európai Jogi Akadémia (ERA), az Igazságszolgáltatási Tanácsok Európai Hálózata (ENCJ), az Európai Unió Államtanácsainak és Legfelső Közigazgatási Bíróságainak Szövetsége (ACA-Europe), az Európai Unió Legfelsőbb Bíróságai Elnökeinek Hálózata (RPCSJUE) és az Európai Közigazgatási Intézet (EIPA) – továbbra is szerepet kell játszaniuk a bírácoknak, ügyészeknek és igazságügyi alkalmazottaknak szóló, valóban európai vonatkozású képzési programok előmozdításában, és ennél fogva a Bizottság által e rendelet alapján elfogadott éves munkaprogramokban meghatározott eljárásokkal és kritériumokkal összhangban megfelelő pénzügyi támogatás nyújtható számukra.

Módosítás

- (9) Az igazságügyi képzésben különféle szereplők lehetnek érintettek, így például a tagállamok jogi, igazságügyi és közigazgatási hatóságai, a tudományos intézmények, az igazságügyi képzésért felelős nemzeti szervek, az európai szintű képzési szervezetek vagy hálózatok, illetve az uniós jogra szakosodott bírósági koordinátorok **és a többiek között képviselői feladatokat ellátó releváns civil társadalmi szervezetek** hálózatai. A bírák és ügyészek képzése területén valamilyen általános európai érdekű cél elérésére törekvő szervezeteknek és szervezeteknek – ilyen például az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat (EJTN), az Európai Jogi Akadémia (ERA), az Igazságszolgáltatási Tanácsok Európai Hálózata (ENCJ), az Európai Unió Államtanácsainak és Legfelső Közigazgatási Bíróságainak Szövetsége (ACA-Europe), az Európai Unió Legfelsőbb Bíróságai Elnökeinek Hálózata (RPCSJUE) és az Európai Közigazgatási Intézet (EIPA) – továbbra is szerepet kell játszaniuk a bírácoknak, ügyészeknek és igazságügyi alkalmazottaknak szóló, valóban európai vonatkozású képzési programok előmozdításában, és ennél fogva a Bizottság által e rendelet alapján elfogadott éves munkaprogramokban meghatározott eljárásokkal és kritériumokkal összhangban megfelelő pénzügyi támogatás nyújtható számukra. **Ezen túlmenően az alapvető jogok területén működő szervezetek, valamint az erőszak áldozataival foglalkozó szakemberek és szakosodott felsőoktatási intézmények is hozzájárulhatnak az ilyen képzési programokhoz, ezért adott esetben be kell őket vonni. Figyelembe véve, hogy a női bírák alulreprezentáltak a vezető beosztásokban, ösztönözni kell a női bírákat, ügyészeket és egyéb jogi szakembereket a képzési tevékenységekben való részvételre.**

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat

9 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (9a) **Több forrást kell fordítaniuk a tagállamoknak az igazságügyi képzésekre és a bírák továbbképzésére, mivel az ilyen tevékenységek képezik a hatékony, független és pártatlan igazságszolgáltatási rendszer alapját.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat

10 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (10a) A programnak támogatnia kell továbbá a bevált gyakorlatok kifejezetten nemi alapú erőszakkal foglalkozó bíróságok közötti cseréjét, valamint a közös erőforrások és a bírának, az államügyészeknek, ügyvédeknek, rendőröknek és a nemi alapú erőszak áldozataival kapcsolatba kerülő más szakembereknek szóló, nemi alapú erőszakkal foglalkozó képzési anyagok cseréjét.

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat

11 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (11) A program keretében teendő intézkedéseknek támogatniuk kell a bírósági határozatok és ítéleteket bővített kölcsönös elismerésének elvét, valamint azon jogszabályok közelítését, amelyek megkönnyítik az illetékes hatóságok – többek között a pénzügyi információs egységek – közötti együttműködést, továbbá a polgári és kereskedelmi ügyekben az egyéni jogok bírói védelmét. A programnak elő kell továbbá mozdítania a határon átnyúló ügyekben az eljárásjogi jogszabályokat, valamint a polgári jog területén a nagyobb fokú közelítést, amely elősegíti majd – a polgári jogviták valamennyi fele számára előnyös módon – a jól és hatékonyan működő bírósági és bíróságon kívüli eljárások akadályainak felszámolását. Végezetül a polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködésre vonatkozó uniós jog hatékony végrehajtásának és gyakorlati alkalmazásának támogatása érdekében a programnak támogatnia kell a 2001/470/EK tanácsi határozattal létrehozott, polgári és kereskedelmi ügyekben illetékes Európai Igazságügyi Hálózat működését.

- (11) A program keretében teendő intézkedéseknek támogatniuk kell a bírósági határozatok és ítéleteket bővített kölcsönös elismerésének elvét, **a tagállamok közötti kölcsönös bizalmat**, valamint azon jogszabályok közelítését, amelyek megkönnyítik az illetékes hatóságok – többek között a pénzügyi információs egységek – közötti együttműködést, továbbá a polgári és kereskedelmi ügyekben az egyéni jogok bírói védelmét. A programnak elő kell továbbá mozdítania a határon átnyúló ügyekben az eljárásjogi jogszabályokat, **köztük a közvetítési eljárást, különösen az igazságszolgáltatáshoz való, mindenki számára megkülönböztetés nélküli hozzáférés megkönnyítésére összpontosítva**, valamint **különösen** a polgári jog területén a nagyobb fokú közelítést, amely elősegíti majd – a polgári jogviták valamennyi fele számára előnyös módon – a jól és hatékonyan működő bírósági és bíróságon kívüli eljárások akadályainak felszámolását. Végezetül a polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködésre vonatkozó uniós jog hatékony végrehajtásának és gyakorlati alkalmazásának támogatása érdekében a programnak támogatnia kell a 2001/470/EK tanácsi határozattal létrehozott, polgári és kereskedelmi ügyekben illetékes Európai Igazságügyi Hálózat működését.

2019. február 13., szerda

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat

12 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (12) Az EUMSZ 3. cikke (3) bekezdésének, a Charta 24. cikkének, és a gyermekek jogairól szóló 1989. évi ENSZ-egyezménynek megfelelően a programnak támogatnia kell a gyermekek jogainak védelmét, továbbá a benne foglalt intézkedések végrehajtása során előtérbe kell helyeznie a gyermekek jogainak előmozdítását.

Módosítás

- (12) Az EUMSZ 3. cikke (3) bekezdésének, a Charta 24. cikkének, és a gyermekek jogairól szóló 1989. évi ENSZ-egyezménynek megfelelően a programnak támogatnia kell a gyermekek jogainak védelmét, továbbá a benne foglalt intézkedések végrehajtása során előtérbe kell helyeznie a gyermekek jogainak előmozdítását. **Ennek érdekében a büntető és polgári igazságszolgáltatás keretein belül kiemelt figyelmet kell fordítani a gyermekek jogainak védelmét célzó intézkedésekre, beleértve a fogva tartott szülőket kísérő gyermekek, illetve a bebörtönzött szülők gyermekeinek védelmét is. Továbbá mérlegelni kell az olyan képzési tevékenységek megfelelő támogatását, amelyek a büntetőeljárás során gyanúsított vagy vádlott gyermekek részére nyújtandó eljárási biztosítékokról szóló (EU) 2016/800 irányelv helyes végrehajtását célozzák.**

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat

12 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

- (12a) Az EUSZ 3. cikke (3) bekezdésének, a Charta 23. cikkének, valamint a nők elleni és a családon belüli erőszak megelőzéséről és felszámolásáról szóló 2011. évi egyezménynek (isztambuli egyezmény) megfelelően a programnak támogatnia kell a nők jogainak védelmét, továbbá a benne foglalt valamennyi intézkedés végrehajtása során előtérbe kell helyeznie a nemek közötti egyenlőséghez kapcsolódó kérdések előmozdítását. A nemi alapú erőszak eseteiben a nők és lányok igazságszolgáltatáshoz való hozzáféréseinek biztosítása és megerősítése érdekében a tagállamoknak ratifikálniuk kell az isztambuli egyezményt és átfogó jogszabályokat kell elfogadniuk az Unióban elkövetett nemi alapú erőszak ellen.

2019. február 13., szerda

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat

12 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (12b) *A személyek közötti, faji vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló, 2000. június 29-i 2000/43/EK tanácsi irányelv értelmében a programnak támogatnia kell a faji vagy etnikai kisebbséghez tartozó személyek, például a romák védelmét, és valamennyi intézkedésének végrehajtásában érvényre kell juttatnia jogaik előmozdítását, különösen a megkülönböztetésellenes intézkedések megerősítése révén.*

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat

13 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (13) A 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó program lehetővé tette az uniós joggal – különösen a Charta hatályával és alkalmazásával – kapcsolatos képzési tevékenységeket, amelyek a bírakat és más jogi szakembereket célozták. A Charta 2016. évi alkalmazásáról szóló, 2017. október 12-i következtetéseiben a Tanács felidézte a Charta alkalmazásával kapcsolatos tudatosságnövelés jelentőségét, többek között a politikai döntéshozók, a jogi szakemberek és maguk a jogosultak körében, nemzeti és uniós szinten egyaránt. Ezért az alapvető jogok következetes módon történő általános érvényesítése érdekében a pénzügyi támogatást ki kell terjeszteni a tudatosságot növelő tevékenységekre az igazságügyi hatóságoktól és jogi szakemberektől eltérő más közigazgatási szervek vonatkozásában.

- (13) A 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó program lehetővé tette az uniós joggal – különösen a Charta hatályával és alkalmazásával – kapcsolatos képzési tevékenységeket, amelyek a bírakat és más jogi szakembereket célozták. A Charta 2016. évi alkalmazásáról szóló, 2017. október 12-i következtetéseiben a Tanács felidézte a Charta alkalmazásával kapcsolatos tudatosságnövelés jelentőségét, többek között a politikai döntéshozók, a jogi szakemberek és maguk a jogosultak körében, nemzeti és uniós szinten egyaránt. Ezért az alapvető jogok következetes módon történő általános érvényesítése érdekében a pénzügyi támogatást ki kell terjeszteni a tudatosságot növelő tevékenységekre az igazságügyi hatóságoktól és jogi szakemberektől eltérő más közigazgatási szervek, **valamint az ezt a feladatot ellátó nem kormányzati szervezetek** vonatkozásában.

2019. február 13., szerda

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat

14 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (14) Az EUMSZ 67. cikkének megfelelően az Unió a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térséget alkot, amelyben tiszteletben tartják az alapvető jogokat **és amelyben** az igazságszolgáltatáshoz való **jog kulcsfontosságú**. Az igazságszolgáltatáshoz való jog hatékony érvényesülésének megkönnyítése érdekében, valamint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség megfelelő működéséhez elengedhetetlen kölcsönös bizalom előmozdítása céljával, alapvető fontosságú, hogy **az** igazságügyi hatóságoktól és jogi szakemberekről eltérő egyéb hatóságok, továbbá az e célokhoz hozzájáruló társadalmi szervezetek tevékenységére is kiterjedjen a pénzügyi támogatás.

Módosítás

- (14) Az EUMSZ 67. cikkének megfelelően az Unió a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térséget alkot, amelyben tiszteletben tartják az alapvető jogokat, **amihez elengedhetetlen** az igazságszolgáltatáshoz való **megkülönböztetésmentes hozzáférés jogának biztosítása mindenki számára**. Az igazságszolgáltatáshoz való jog hatékony érvényesülésének megkönnyítése érdekében, valamint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség megfelelő működéséhez elengedhetetlen kölcsönös bizalom előmozdítása céljával, alapvető fontosságú, hogy **a nemzeti, regionális és helyi szintű** igazságügyi hatóságoktól és jogi szakemberekről eltérő egyéb hatóságok, továbbá az e célokhoz hozzájáruló **civil** társadalmi szervezetek, **köztük a bűncselekmények áldozatainak jogait képviselő szervezetek** tevékenységére is kiterjedjen a pénzügyi támogatás. **Annak érdekében, hogy mindenki hozzáférjen az igazságszolgáltatáshoz, támogatni kell különösen azokat a tevékenységeket, amelyek elősegítik – tartózkodási jogállásuktól függetlenül – a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek, például a gyermekek, az etnikai kisebbségek, az LMBTI személyek, a fogyatékossgal élő személyek, a nemi alapú erőszak és a személyek közötti erőszak egyéb formáinak áldozatai, valamint az emberkereskedelem áldozatai és a migránsok igazságszolgáltatáshoz való tényleges és egyenlő hozzáférését.**

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat

15 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (15) Az EUMSZ 8. és 10. cikke alapján a programnak **valamennyi tevékenységében támogatnia kell** a nemek közötti **egyenlőséggel** és a megkülönböztetés tilalmával kapcsolatos célkitűzések **érvényesítését is**.

Módosítás

- (15) Az EUMSZ 8. és 10. cikke alapján a programnak **horizontális megközelítést kell kialakítania a nemek közötti egyenlőség előmozdítására, a nemek közötti egyenlőség érvényesítésével, a jogegyenlőséggel és a megkülönböztetés tilalmával kapcsolatos célkitűzések támogatására valamennyi tevékenységében. E célkitűzésekkel a program tevékenységei során rendszeres monitoring és értékelés keretében kell foglalkozni.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat

16 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (16) Az e rendelet hatálya alá tartozó intézkedéseknek hozzá kell járulniuk a jog érvényesülésén alapuló európai térség létrehozásához, a határon átnyúló együttműködés és hálózatépítés fokozásához, valamint az uniós jog helyes, koherens és következetes alkalmazásához. A finanszírozási tevékenységeknek hozzá kell járulniuk az uniós értékekről, a jogállamiságról létrejött közös megállapodáshoz, az uniós jog és szakpolitikák jobb ismeretéhez, az igazságügyi együttműködési eszközök valamennyi érdekelt általi használata terén a know-how és a bevált módszerek megosztásához, valamint a zökkenőmentes és hatékony határon átnyúló együttműködést megerősítő interoperábilis digitális megoldások elterjedéséhez, és szilárd elemzési alapot kell biztosítaniuk az uniós jog és szakpolitikák kidolgozásához, végrehajtásához és megfelelő átültetéséhez. Az uniós beavatkozás lehetővé teszi, hogy az említett intézkedéseket Uniós-szerte következetesen, és a méretgazdaságosság kihasználásával hajtsák végre. Ezenfelül az Unió a tagállamokhoz képest kedvezőbb helyzetben van a határokon átnyúló helyzetek kezeléséhez, és ahhoz, hogy európai fórumot biztosítson az egymástól való tanuláshoz.

Módosítás

- (16) Az e rendelet hatálya alá tartozó intézkedéseknek hozzá kell járulniuk a jog érvényesülésén alapuló európai térség létrehozásához, a **jogrendszer függetlenségének és hatékonyságának előmozdításához**, a határon átnyúló együttműködés és hálózatépítés fokozásához, **a tagállamok igazságszolgáltatási hatóságai közötti kölcsönös bizalom megerősítéséhez**, valamint az uniós jog helyes, koherens és következetes alkalmazásához. **Különös figyelmet kell fordítani az uniós esélyegyenlőségi jogszabályok alkalmazására, valamint az áldozatok védelmét szolgáló különböző uniós eszközök jobb végrehajtására és összehangolására.** A finanszírozási tevékenységeknek hozzá kell járulniuk az uniós értékekről, a jogállamiságról létrejött közös megállapodáshoz, az uniós jog és szakpolitikák jobb ismeretéhez, az igazságügyi együttműködési eszközök valamennyi érdekelt általi használata terén a know-how és a bevált módszerek megosztásához, valamint a zökkenőmentes és hatékony határon átnyúló együttműködést megerősítő interoperábilis digitális megoldások elterjedéséhez **és előmozdításához**, és szilárd elemzési alapot kell biztosítaniuk az uniós jog és szakpolitikák kidolgozásához, végrehajtásához, **illetve** megfelelő **megértéséhez és** átültetéséhez. Az uniós beavatkozás lehetővé teszi, hogy az említett intézkedéseket Uniós-szerte következetesen, és a méretgazdaságosság kihasználásával hajtsák végre. Ezenfelül az Unió a tagállamokhoz képest kedvezőbb helyzetben van a határokon átnyúló helyzetek kezeléséhez és ahhoz, hogy európai fórumot biztosítson az egymástól való tanuláshoz **és a bevált gyakorlatok megosztásához.**

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat

16 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (16a) A programnak hozzá kell járulnia a harmadik országokkal folytatott együttműködés fokozásához is – amennyiben az uniós jog területén kívüli alkalmazásáról van szó –, az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés javítása és az igazságügyi és eljárási kihívások kezelésének megkönnyítése érdekében, különösen az emberke-rekedelem, valamint az éghajlatváltozással és a vállalati üzleti felelősséggel kapcsolatos ügyekben.

2019. február 13., szerda

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat

16 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (16b) Ahogyan azt az Európai Parlament az Európai Bizottság 2017. évi uniós igazságügyi eredménytáblájáról szóló jelentésében hangsúlyozta, a nemek között továbbra is jelentős egyenlőtlenségek állnak fenn a tagállamok igazságszolgáltatási és bírósági állományában, különösen (de nem kizárólagosan) a következő szempontokkal összefüggésben: a női bírák aránya az igazságszolgáltatás magasabb szintjein, a kinevezések átláthatósága, a munkahelyi és a munkahelyen kívüli kötelezettségek összeegyeztetése, valamint a mentorálási gyakorlatok megléte. A programnak ezért támogatnia kell e különbségek felszámolására irányuló képzési tevékenységeket. E tevékenységeket például a tagállamok igazságszolgáltatási és bírósági állományán belül dolgozó női szakemberekhez lehetne igazítani, illetve adott esetben a női és férfi szakemberekre egyaránt irányulhatnak, a személyi állomány összes érintett tagja tudatosságának növelése céljából.

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat

16 c preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (16c) Az Unió igazságszolgáltatási rendszere nem biztosít megfelelő igazságszolgáltatást és védelmet a nők és lányok számára, következésképpen a nemi alapú erőszak áldozatai nem kapják meg a szükséges támogatást. Ide tartozik a védelem és támogatás hiánya is a szexkereskedelem áldozatai, a menekült és migráns nők, az LGBTIQ-személyek és a fogyatékkal élő személyek tekintetében.

2019. február 13., szerda

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat

17 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (17) A Bizottságnak biztosítani kell az uniós szervek, hivatalok és ügynökségek – például az EUROJUST, az eu-LISA és az európai ügyészség – munkájával való átfogó következetességet, kiegészítő jelleget és szinergiákat, **és** számba **kell vennie** a program által az alkalmazási körébe tartozó területeken más nemzeti és nemzetközi szereplők által végzett munkát.

Módosítás

- (17) A Bizottságnak biztosítani kell az uniós szervek, hivatalok és ügynökségek – például az EUROJUST, **a FRA, az OLAF,** az eu-LISA és az európai ügyészség – munkájával való átfogó következetességet, kiegészítő jelleget és szinergiákat, **azzal a céllal, hogy** számba **vegye** a program által az alkalmazási körébe tartozó területeken más nemzeti és nemzetközi szereplők által végzett munkát **és szükség esetén fejlesztéseket javasoljon.**

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat

18 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (18) Biztosítani kell, hogy a program keretében végrehajtott valamennyi intézkedés és tevékenység európai hozzáadott **értéket képviseljen, kiegészítse** a tagállamok tevékenységét, és **törekedni kell a más** uniós tevékenységekkel **való összhangjukra.** Az Unió általános költségvetéséből származó pénzeszközök hatékony elosztása érdekében következetességre, a kiegészítő jelleg elérésére és szinergiákra kell törekedni az egymáshoz szorosan kapcsolódó szakpolitikai területeket támogató finanszírozási programok között, különösen a Jogérvényesülés, Jogok és Értékek Alapon belül – és így a Jogok és értékek programmal –, valamint a program és az Egységes piac program, a Határigazgatás és biztonság között, különösen a Menekültügyi és Migrációs Alap (AMIF) és a Belső Biztonsági Alapok, a stratégiai infrastruktúra különösen a Digitális Európa **programban,** az Erasmus+ program, a kutatási és innovációs keretprogram, az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz, valamint a LIFE-rendelet vonatkozásában ⁽¹³⁾.

- ⁽¹³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1293/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a környezetvédelmi és éghajlat-politikai program (LIFE) létrehozásáról és a 614/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről **EGT-vonatkozású szöveg.**

Módosítás

- (18) Biztosítani kell, hogy a **Jogérvényesülés** program keretében végrehajtott valamennyi intézkedés és tevékenység **végrehajtása során érvényesüljön az életképesség, a lát-hatóság** európai hozzáadott **érték alapvető elve, vala-mint a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, az intézkedések és tevékenységek kiegészítsék** a tagállamok tevékenységét, és **összhangban álljanak az egyéb** uniós tevékenységekkel. Az Unió általános költségvetéséből származó pénzeszközök hatékony **és teljesítményalapú** elosztása érdekében következetességre, a kiegészítő jelleg elérésére és szinergiákra kell törekedni az egymáshoz szorosan kapcsolódó szakpolitikai területeket támogató finanszírozási programok között, különösen a Jogérvényesülés, Jogok és Értékek Alapon belül – és így a Jogok és értékek programmal –, valamint a program és az Egységes piac program, a Határigazgatás és biztonság között, különösen a Menekültügyi és Migrációs Alap (AMIF) és a Belső Biztonsági Alapok, a stratégiai infrastruktúra különösen a Digitális Európa **program, az Európai Szociális Alap+ program,** az Erasmus+ program, a kutatási és innovációs keretprogram, az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz, valamint a LIFE-rendelet ⁽¹³⁾ vonatkozásában. **A Jogérvényesülés programot az uniós költség-vetésnek a tagállamokban a jogállamiság tekintetében fennálló, általánossá vált hiányosságok esetén történő védelmével kapcsolatos uniós jogszabályok és szakpoli-tikák sérelme nélkül és azokat kiegészítve kell végre-hajtani.**

- ⁽¹³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1293/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a környezetvédelmi és éghajlat-politikai program (LIFE) létrehozásáról és a 614/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (**HL L 347., 2013.12.20., 185. o.**).

2019. február 13., szerda

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat

19 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (19a) Tovább kell finomítani az uniós finanszírozási politikák és az uniós értékek közötti kapcsolatot biztosító mechanizmusokat, lehetővé téve a Bizottság számára, hogy javaslatot tegyen a Tanácsnak, amelynek értelmében a valamely tagállam részére megosztott irányítás keretében allokált forrásokat átcsoportosítják a programra, ha az adott tagállamot az uniós értékekkel kapcsolatos eljárások alá vetették. Egy, a demokráciára, jogállamiságra és az alapvető jogokra irányuló, átfogó uniós mechanizmusnak gondoskodnia kell valamennyi tagállam rendszeres és egyenlő vizsgálatáról, biztosítva a tagállamokban az uniós értékek tekintetében fennálló, általános hiányosságokkal kapcsolatos intézkedések végrehajtásához szükséges információkat. Az egységes végrehajtás biztosítása érdekében, valamint az alkalmazott intézkedések pénzügyi hatásainak jelentőségére tekintettel a végrehajtási hatásköröket a Tanácsra kell ruházni, amelynek a Bizottság javaslata alapján kell eljárnia. A hatékony intézkedések biztosításához szükséges határozatok meghozatalának elősegítése érdekében fordított minősített többségi szavazást kell alkalmazni.

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat

19 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (19b) Fontos gondoskodni a program hatékony és eredményes pénzgazdálkodásáról, valamint a lehető leghatékonyabb és leginkább felhasználóbarát végrehajtásáról, biztosítva emellett a jogbiztonságot, valamint azt, hogy a programhoz minden résztvevő hozzáférhessen.

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat

19 c preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (19c) A program célkitűzéseinek megvalósítása során vezérelvnek kell tekinteni a kiadási oldal végrehajtásának és minőségének javítását, biztosítva egyúttal a pénzügyi források optimális felhasználását.

2019. február 13., szerda

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat

20 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (20) Az említett programra az (EU, Euratom) rendelet [az új költségvetési rendelet] (a továbbiakban: a költségvetési rendelet) alkalmazandó. A költségvetési rendelet megállapítja a költségvetés végrehajtására – többek között a vissza nem térítendő támogatásokra, a pénzdíjakra, a közbeszerzésre, a közvetett végrehajtásra, a finanszírozási eszközökre és a költségvetési garanciákra – vonatkozó szabályokat.

Módosítás

- (20) Az említett programra az (EU, Euratom) rendelet [az új költségvetési rendelet] (a továbbiakban: a költségvetési rendelet) alkalmazandó. A költségvetési rendelet megállapítja a költségvetés végrehajtására – többek között a vissza nem térítendő támogatásokra, a pénzdíjakra, a közbeszerzésre, a közvetett végrehajtásra, a **pénzügyi támogatásra, a** finanszírozási eszközökre és a költségvetési garanciákra – vonatkozó szabályokat, **és teljes átláthatóságot követel meg az erőforrások felhasználása, a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás és a körülményekről erőforrás-felhasználás terén. Különösen a helyi, regionális, nemzeti és transznacionális civil társadalmi szervezetek többéves működési támogatások, lépcsőzetes támogatások, gyors és rugalmas támogatási eljárásokat biztosító rendelkezések – például a kétlépcsős jelentkezési eljárás –, felhasználóbarát jelentkezési és jelentési eljárások révén történő finanszírozási lehetőségeire vonatkozó szabályokat kell működőképessé tenni és tovább erősíteni e program végrehajtásának részeként. A társfinanszírozási kritériumoknak figyelembe kell venniük az önkéntes munkát.**

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat

21 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (21) **A rendeletben szereplő** finanszírozási formákat és **a** végrehajtási **módszereket** annak alapján kell megválasztani, hogy **ennyiben képesek elérni** a tevékenységek egyedi **célkitűzéseit és biztosítani az eredményeket, figyelembe véve** különösen az **ellenőrzési költségeket**, az adminisztratív **terheket** és a szabályok be nem tartásának várható **kockázatát**. Ennek keretében mérlegelni kell az egyösszegű átalányok, a százalékos **átalányok** és **az egységköltségek**, valamint a költségekhez nem kapcsolódó finanszírozás alkalmazását a költségvetési rendelet 125. cikkének (1) bekezdésében említettek szerint.

Módosítás

- (21) **Az e rendelet szerinti** finanszírozási formákat és végrehajtási **módokat** annak alapján kell megválasztani, hogy **ennyire alkalmasak** a tevékenységek egyedi **célkitűzéseinek megvalósítására és a kívánt eredmények elérésére, figyelemmel** különösen az **ellenőrzések költségeire**, az adminisztratív **terhekre**, az érintett érdekelt **felek és megcélzott kedvezményezettek méretére és kapacitására**, és a szabályok be nem tartásának várható **kockázataira**. Ennek keretében mérlegelni kell az egyösszegű átalányok, a százalékos **átalány**, **az egységköltség és a lépcsőzetes támogatások alkalmazását**, valamint a költségekhez nem kapcsolódó finanszírozás alkalmazását a költségvetési rendelet 125. cikkének (1) bekezdésében említettek szerint.

2019. február 13., szerda

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat

22 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (22) A költségvetési rendelettel, a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽¹⁵⁾, a 2988/95/Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽¹⁶⁾, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽¹⁷⁾ és az (EU) 2017/1939 tanácsi rendelettel⁽¹⁸⁾ összhangban, az Unió pénzügyi érdekeit arányos intézkedésekkel kell védeni, ideértve a szabálytalanságok és a csalás megelőzését, feltárását, korrekcióját és kivizsgálását, az eltűnt, jogalap nélkül kifizetett vagy szabálytalanul felhasznált pénzeszközök visszafizetetését és adott esetben közigazgatási szankciók alkalmazását. Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel és a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel összhangban vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és szemléket – **végezhet** annak megállapítása céljából, hogy történt-e csalás, korrupció vagy bármilyen más jogellenes tevékenység, amely sérti az Unió pénzügyi érdekeit. Az (EU) 2017/1939 rendelettel összhangban az Európai Ügyészség kinyomozhatja és büntetőeljárás alá **vonhatja** az (EU) 2017/1371 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁹⁾ szerinti, az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalásokat és más bűncselekményeket. A költségvetési rendelettel összhangban minden olyan személynek vagy szervezetnek, amely uniós finanszírozásban részesül, maradéktalanul együtt kell működnie az Unió pénzügyi érdekeinek védelmében, biztosítania kell a Bizottság, az OLAF, az Európai Ügyészség és az Európai Számvevőszék számára a szükséges jogokat és hozzáférést, valamint gondoskodnia kell arról, hogy az uniós források felhasználásában részt vevő harmadik felek ezekkel egyenértékű jogokat biztosítsanak.

⁽¹⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete (2013. szeptember 11.) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

⁽¹⁶⁾ A Tanács 2988/95/EK, Euratom rendelete (1995. december 18.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

⁽¹⁷⁾ A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

Módosítás

- (22) A költségvetési rendelettel, a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽¹⁵⁾, a 2988/95/Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽¹⁶⁾, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽¹⁷⁾ és az (EU) 2017/1939 tanácsi rendelettel⁽¹⁸⁾ összhangban az Unió pénzügyi érdekeit arányos intézkedésekkel kell védeni, ideértve **a program finanszírozási és kiválasztási eljárásainak teljes átláthatóságát**, a szabálytalanságok és a csalás megelőzését, feltárását, korrekcióját és kivizsgálását, az eltűnt, jogalap nélkül kifizetett vagy szabálytalanul felhasznált pénzeszközök visszafizetetését és adott esetben közigazgatási szankciók alkalmazását. Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel és a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel összhangban vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és szemléket – **végez** annak megállapítása céljából, hogy történt-e csalás, korrupció vagy bármilyen más jogellenes tevékenység, amely sérti az Unió pénzügyi érdekeit. Az (EU) 2017/1939 rendelettel összhangban az Európai Ügyészség kinyomozhatja és büntetőeljárás alá **vonja** az (EU) 2017/1371 európai parlamenti⁽¹⁹⁾ és tanácsi irányelv szerinti, az Unió pénzügyi érdekeit sértő csalásokat és más bűncselekményeket. A költségvetési rendelettel összhangban minden olyan személynek vagy szervezetnek, amely uniós finanszírozásban részesül, maradéktalanul együtt kell működnie az Unió pénzügyi érdekeinek védelmében, biztosítania kell a Bizottság, az OLAF, az Európai Ügyészség és az Európai Számvevőszék számára a szükséges jogokat és hozzáférést, valamint gondoskodnia kell arról, hogy az uniós források felhasználásában részt vevő harmadik felek ezekkel egyenértékű jogokat biztosítsanak.

⁽¹⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete (2013. szeptember 11.) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

⁽¹⁶⁾ A Tanács 2988/95/EK, Euratom rendelete (1995. december 18.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

⁽¹⁷⁾ A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

- ⁽¹⁸⁾ A Tanács (EU) 2017/1939 rendelete (2017. október 12.) az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről (HL L 283., 2017.10.31., 1. o.).

- ⁽¹⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1371 irányelve (2017. július 5.) az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemlről (HL L 198., 2017.7.28., 29. o.).

Módosítás

- ⁽¹⁸⁾ A Tanács (EU) 2017/1939 rendelete (2017. október 12.) az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről (HL L 283., 2017.10.31., 1. o.).

- ⁽¹⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1371 irányelve (2017. július 5.) az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemlről (HL L 198., 2017.7.28., 29. o.).

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat

23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (23) EGT-tag harmadik országok részt vehetnek uniós programokban az EGT-megállapodásban meghatározott együttműködés keretében, amennyiben a megállapodás alapján hozott határozat rendelkezik a programok végrehajtásáról. Más jogi eszközök alapján harmadik országok is részt vehetnek ezekben. E rendeletnek konkrét rendelkezést kell tartalmaznia az engedélyezésre jogosult tisztviselő, az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) és az Európai Számvevőszék számára a hatáskörük hiánytalan gyakorlásához szükséges jogok és hozzáférés biztosításáról.

Módosítás

- (23) EGT-tag harmadik országok részt vehetnek uniós programokban az EGT-megállapodásban meghatározott együttműködés keretében, amennyiben a megállapodás alapján hozott határozat rendelkezik a programok végrehajtásáról. Más jogi eszközök alapján harmadik országok is részt vehetnek ezekben. E rendeletnek konkrét rendelkezést kell tartalmaznia az engedélyezésre jogosult tisztviselő, az **emberi jogi szervek és hálózatok – beleértve az egyes tagállamokban az emberi jogok védelméért felelős nemzeti intézményeket, a megkülönböztetésmentességért és az egyenlőséggel kapcsolatos politikáért felelős szerveket és hálózatokat –, az ombudsmanok, az Európai Alapjogi Ügynökség (FRA) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) és az Európai Számvevőszék számára a hatáskörük hiánytalan gyakorlásához szükséges jogok és hozzáférés biztosításáról, valamint a szinergiájuk és együttműködésük fokozásáról. Lehetővé kell tenni harmadik országok részvételét is – különösen amennyiben bevonásuk elősegíti a program céljait – a szóban forgó országok uniós programokban való részvételének a vonatkozó keretmegállapodásokban és társulási tanácsi határozatokban vagy hasonló megállapodásokban meghatározott általános alapelveivel és általános feltételeivel összhangban.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat

24 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (24a) *A tagállamokban a jogállamiság tekintetében fennálló, általánossá vált hiányosságok esetén az Unió költségvetésének védelméről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslat célja eszközt adni az Uniónak arra, hogy jobban tudja védelmezni költségvetését, amikor a jogállamiság terén mutatkozó gyengeségek hátrányosan befolyásolják vagy veszélyeztetik a hatékony és eredményes pénzgazdálkodást vagy az Unió pénzügyi érdekeit. Ki kell egészítenie a Jogérvényesülés programot, amelynek szerepe eltérő, nevezetesen a jogállamiság és a kölcsönös bizalom elvén alapuló európai igazságszolgáltatási térség fejlesztésének további támogatása, valamint az emberek jogainak biztosítása.*

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat

25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (25) A [2013/755/EU tanácsi határozat ⁽¹⁾ 94. cikke] alapján a tengerentúli országokban és területeken letelepedett személyek és szervezetek jogosultak finanszírozásban részesülni, figyelemmel a program szabályaira és célkitűzéseire, valamint azon tagállam esetleges megállapodásaira is, amelyhez az érintett tengerentúli ország vagy terület kapcsolódik.

⁽¹⁾ A Tanács 2013/755/EU határozata (2013. november 25.) az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról (tengerentúli társulási határozat) (HL L 344., 2013.12.19., 1. o.).

- (25) A [2013/755/EU tanácsi határozat ⁽¹⁾ 94. cikke] alapján a tengerentúli országokban és területeken letelepedett személyek és szervezetek jogosultak finanszírozásban részesülni, figyelemmel a program szabályaira és célkitűzéseire, valamint azon tagállam esetleges megállapodásaira is, amelyhez az érintett tengerentúli ország vagy terület kapcsolódik. **A programnak biztosítania kell, hogy az ilyen személyek és szervezetek megfelelő tájékoztatást kapjanak a finanszírozásra való jogosultságokról.**

⁽¹⁾ A Tanács 2013/755/EU határozata (2013. november 25.) az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról (tengerentúli társulási határozat) (HL L 344., 2013.12.19., 1. o.).

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat

25 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (25a) *A programnak hozzá kell járulnia a fenntartható fejlesztési célok teljesítésére irányuló uniós és tagállami kötelezettségvállalások eléréséhez, azok fontossága és relevanciája alapján.*

2019. február 13., szerda

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat

27 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (27) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás (22) és (23) bekezdése alapján a programot sajátos ellenőrzési követelményeknek megfelelően gyűjtött információk alapján értékelni kell, ugyanakkor el kell kerülni a túlszabályozást és az adminisztratív terheket, főként a **tagállamokra** nehezedőket. **Adott esetben e követelmények** mérhető mutatókat is **magukban foglalhatnak, amelyek alapján értékelhetők** a program **tényleges hatásai**.

Módosítás

- (27) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás (22) és (23) bekezdése alapján a programot sajátos ellenőrzési követelményeknek megfelelően gyűjtött információk alapján értékelni kell, ugyanakkor el kell kerülni a túlszabályozást és az adminisztratív terheket, főként a **program kedvezményezettjeire** nehezedőket. **Ezeknek a követelményeknek – lehetőség szerint –** mérhető mutatókat is **tartalmazniuk kell** a program **gyakorlati hatásainak értékelése céljából**.

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A rendelet megállapítja a program célkitűzéseit, a 2021–2027 közötti időszakra szóló költségvetést, az uniós finanszírozás formáit, valamint az e finanszírozás nyújtására vonatkozó szabályokat.

Módosítás

A rendelet megállapítja a program célkitűzéseit, a 2021. **január 1. és 2027. december 31.** közötti időszakra szóló költségvetést, az uniós finanszírozás formáit, valamint az e finanszírozás nyújtására vonatkozó szabályokat.

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

1. „bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak”: bírák, ügyészek és bírósági tisztviselők, valamint más, az igazságüggyel kapcsolatban tevékenykedő jogi szakemberek, így például **ügyvédek**, közjegyzők, bírósági végrehajtók vagy végrehajtási tisztviselők, fizetéseképtelenségi szakértők, közvetítők, bírósági tolmácsok és fordítók, bírósági szakértők, büntetés-végrehajtási alkalmazottak és pártfogó felügyelők.

Módosítás

1. „bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak”: bírák, ügyészek és bírósági tisztviselők, valamint más, az igazságüggyel kapcsolatban tevékenykedő jogi szakemberek, így például **védőügyvédek és ügyészek**, közjegyzők, bírósági végrehajtók vagy végrehajtási tisztviselők, fizetéseképtelenségi szakértők, közvetítők, bírósági tolmácsok és fordítók, bírósági szakértők, büntetés-végrehajtási alkalmazottak és pártfogó felügyelők.

2019. február 13., szerda

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A program általános célkitűzése a hozzájárulás a jog érvényesülésén alapuló európai térség továbbfejlesztéséhez, amely a jogállamiságra, a kölcsönös elismerésre és bizalomra épül;

Módosítás

(1) A program általános célkitűzése a hozzájárulás a **szabadságon, a biztonságon és a** jog érvényesülésén alapuló európai térség továbbfejlesztéséhez, amely a jogállamiságra, **többek között a bírák függetlenségére és az igazságszolgáltatás pártatlanságára,** a kölcsönös elismerésre és bizalomra, **valamint a határokon átnyúló együttműködésre épül, és ezáltal hozzájárul a demokrácia, a jogállamiság és az alapvető jogok fejlesztéséhez is;**

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) a program – **az I. mellékletben részletezett – alábbi** egyedi **célkitűzésekkel bír:**

Módosítás

(2) A program egyedi **célkitűzései a következők:**

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés megkönnyítése és támogatása, valamint a jogállamiság előmozdítása többek között a nemzeti igazságszolgáltatási rendszerek és a határozatok **végrehajtása hatékonyságának javítására** irányuló erőfeszítések támogatásával;

Módosítás

a) a **demokrácia és az alapvető jogok tiszteletben tartása keretében a** polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés megkönnyítése és támogatása, **ideértve az Unió határain túli együttműködést az uniós jog területen kívüli alkalmazása esetén, az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés természetes és jogi személyek számára történő megerősítése,** valamint a jogállamiság és az igazságszolgáltatás függetlenségének előmozdítása többek között a nemzeti igazságszolgáltatási rendszerek **hatékonyságának javítására,** a **bírószági határozatok megfelelő végrehajtására és az áldozatok védelmére** irányuló erőfeszítések támogatásával;

2019. február 13., szerda

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- b) **az** igazságügyi képzés támogatása és ösztönzése azzal a céllal, hogy közös jogi, bírósági és jogállamisági kultúrát mozdítson elő;

Módosítás

- b) **a nemzeti és nemzetközi igazságügyi képzés – többek között a jogi terminológiai képzés** – támogatása és ösztönzése azzal a céllal, hogy közös jogi, bírósági és jogállamisági kultúrát mozdítson elő, **valamint hogy támogassa a kölcsönös elismerésre és az eljárási biztosítékokra irányuló uniós jogi eszközök következetes és hatékony végrehajtását. E képzésnek figyelembe kell vennie a nemek közötti egyenlőséget, a gyermekek és a fogyatékossgal élő személyek sajátos szükségleteit, adott esetben áldozatorientáltnak kell lennie, és ki kell terjednie különösen a polgári és a büntetőjogra, illetve adott esetben a közigazgatási jogra, az alapvető jogokra, továbbá a terrorizmus és a radikalizálódás elleni küzdelemre;**

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- c) **megkönnyítse** mindenki számára az **igazságszolgáltatáshoz való hatékony hozzáférést** és a hatékony **jogorvoslatokat**, többek között **ezen** elektronikus úton **történő elérésével, azáltal, hogy** hatékony polgári és **büntetőeljárásokat ösztönöz, tovább előmozdítja és támogatja** a bűncselekmények **áldozatainak jogait**, valamint a büntetőeljárásban a gyanúsítottak és vádlottak eljárási **jogait**.

Módosítás

- c) **az igazságszolgáltatáshoz való hatékony és megkülönböztetésmentes hozzáférés megkönnyítése** mindenki számára – az **egyenlőtlenségekre és a bármilyen alapon, például a Charta 21. cikkében felsorolt indokok alapján történő megkülönböztetésre helyezve a hangsúlyt** – és a hatékony **jogorvoslat megkönnyítése**, többek között elektronikus úton **(e-igazságszolgáltatás), a hatékony polgári és büntető-, illetve adott esetben közigazgatási eljárások ösztönzése, valamint a bűncselekmények valamennyi áldozata jogainak, valamint a büntetőeljárásban a gyanúsítottak és vádlottak eljárási jogainak előmozdítása és támogatása révén, különös figyelmet fordítva a gyermekekre és a nőkre.**

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- ca) **a kábítószerrel kapcsolatos kutatás gyakorlati alkalmazásának előmozdítása, a civil társadalmi szervezetek támogatása, valamint a tudásbázis növelése és az új pszichoaktív anyagok és az emberkereskedelem és árucsempészség jelenségének kezelésére szolgáló innovatív módszerek kidolgozása.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A program valamennyi tevékenységének végrehajtása során horizontális célkitűzésként arra törekszik, hogy támogassa és előmozdítsa az egyenlő jogok védelmét és a megkülönböztetésmentességet a Charta 21. cikkében rögzített elvét.

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A programnak a 2021–2027 közötti időszakban történő végrehajtására szánt pénzügyi keretösszeg **folyó** áron [305 000 000] EUR.

(1) A hivatkozás szükség szerint aktualizálandó az új intézményközi megállapodásnak megfelelően: a költségvetési fejeletről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 17. pontja értelmében a programnak a 2021–2027 közötti időszakban történő végrehajtására szánt pénzügyi keretösszeg, amely a költségvetési hatóság számára az elsődleges referenciaösszeget jelenti az éves költségvetési eljárás során, 2018. évi áron 316 000 000 EUR (folyó áron 356 000 000 EUR).

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A nemek közötti egyenlőség előmozdításához kapcsolódó tevékenységekre elkülönített költségkeretet évente fel kell tüntetni;

2019. február 13., szerda

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A tagállamok részére megosztott irányítás keretében allokált források a tagállamok kérésére átcsoportosíthatók a programra. A Bizottság ezeket a forrásokat a költségvetési rendelet 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban közvetlenül **vagy a 62. cikke (1) bekezdésének c) pontjával összhangban közvetve** hajtja végre. Ezeket a forrásokat lehetőség szerint az érintett tagállam javára kell felhasználni.

Módosítás

(4) A tagállamok részére megosztott irányítás keretében allokált források a tagállamok **vagy a Bizottság** kérésére átcsoportosíthatók a programra. A Bizottság ezeket a forrásokat a költségvetési rendelet 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban közvetlenül hajtja végre. Ezeket a forrásokat lehetőség szerint az érintett tagállam javára kell felhasználni.

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A program a költségvetési rendeletben meghatározott bármely formában nyújthat finanszírozást.

Módosítás

(2) A program a költségvetési rendeletben meghatározott bármely formában – elsősorban tevékenységi támogatások, valamint éves és többéves működési támogatások formájában – nyújthat finanszírozást. **E finanszírozásnak hatékony és eredményes pénzgazdálkodást, a közpénzek körültekintő felhasználását, a program kezelője és kedvezményezettjei számára alacsonyabb adminisztratív terhet, valamint a potenciális kedvezményezettek számára a program pénzeszközeihez való hozzáférést kell biztosítania. Alkalmazhatóak egyösszegű átalányok, egységköltségek, átalányfinanszírozás és lépcsőzetes támogatások, valamint harmadik felek pénzügyi támogatása. A társfinanszírozást természetben kell elfogadni, és attól a korlátozott kiegészítő finanszírozás esetében el lehet tekinteni.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 59
Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

7. cikk

Intézkedéstípusok

A 3. cikkben meghatározott egyedi célkitűzés megvalósításához hozzájáruló intézkedések részesülhetnek támogatásban e rendelet keretében. Különösen **az I. mellékletben felsorolt** tevékenységek finanszírozhatók.

Módosítás

7. cikk

Intézkedéstípusok

A 3. cikkben meghatározott egyedi célkitűzés megvalósításához hozzájáruló intézkedések részesülhetnek támogatásban e rendelet keretében. Különösen **a következő** tevékenységek finanszírozhatók:

- (1) tudatosságnövelés, információterjesztés az uniós szakpolitikák és az uniós jog ismeretének javítása érdekében, beleértve az anyagi és eljárási jogot, az igazságügyi együttműködési eszközöket, az Európai Unió Bíróságának vonatkozó ítélkezési gyakorlatát, valamint az összehasonlító jogot és az európai és nemzetközi normákat, különös hangsúlyt fektetve a több szakterületet érintő, az egymást keresztező és interdiszciplináris jogi területek – mint például a kereskedelem és az emberi jogok – megértésének növelésére, valamint a területen kívüli jogviták megkönynyítésére;
- (2) kölcsönös tanulás a bevált gyakorlatok cseréje révén az érdekelt felek – köztük a civil társadalmi szervezetek – között a tagállami polgári és büntetőjogi szabályozások, valamint a jog- és igazságszolgáltatási rendszerek ismeretének és kölcsönös megértésének javítása érdekében, beleértve a jogállamiságot és az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférést, valamint a kölcsönös bizalom erősítése, továbbá a gyermekbarát igazságszolgáltatással, illetve a nemi szempontok igazságszolgáltatási rendszer egészében való előmozdításával és érvényesítésével kapcsolatos bevált gyakorlatok megosztása révén;
- (3) képzési tanfolyamok a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek – többek között a gyermekek, az etnikai kisebbségek, az LMBTI-személyek, a fogyatékkal élő személyek, a nemi alapú erőszak és a személyes erőszak egyéb formáinak áldozatai, valamint az emberkereskedelem áldozatai – előtt álló kihívásokkal és akadályokkal foglalkozó bírúk, ügyvédek, ügyészek, rendőrök és az igazságszolgáltatásban dolgozó egyéb szakemberek számára, valamint arra vonatkozó képzés, hogy miként biztosítható a bűncselekmények áldozatainak megfelelő védelme;
- (4) elemzési és monitoringtevékenységek a jog érvényesülésén alapuló európai térség zavartalan működését akadályozó lehetséges akadályok megismerésének és megértésének, valamint az uniós jog és politikák tagállami végrehajtásának javítására, figyelembe véve az uniós jog harmadik országokra gyakorolt hatásait is;

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (5) tevékenységek az európai igazságszolgáltatási térség zavartalan működésének javítására, többek között a demokrácia, a jogállamiság és az alapvető jogok tagállamokban történő nyomon követése, valamint arra irányuló kutatás, hogy miként lehet felszámolni az igazságszolgáltatáshoz való egyetemes, megkülönböztetésmentes és hatékony hozzáférés előtt álló akadályokat;
- (6) a tagállamok igazságszolgáltatási és bírósági állományában tapasztalható nemek közötti egyenlőtlenségek kezelését célzó kezdeményezések a női szakemberekhez igazított képzések, illetve mind a női, mind pedig a férfi szakembereket célzó képzések révén, szemléletformálás olyan kérdések kapcsán, mint a női bírák alacsony aránya az igazságszolgáltatás magasabb szintjein, illetve az átláthatóság és az objektív kritériumok szükségessége a kinevezési eljárások során;
- (7) az érdekelt felek, köztük a bűncselekmények áldozatainak védelmével és jogorvoslati keresetek benyújtásával foglalkozó civil társadalmi szervezetek képzése az uniós szakpolitikák és az uniós jog ismeretének javítása, ideértve az anyagi és az eljárásjogot, az alapvető jogokat, a bűncselekmények áldozatainak támogatását és védelmét, a kollektív jogorvoslatot és az egyetemes joghatóság alkalmazását, az uniós igazságügyi együttműködési eszközök használatát, az Európai Unió Bíróságának vonatkozó ítélkezési gyakorlatát, a jogi szaknyelvet, valamint az összehasonlító jogot;
- (8) az igazságügyi szakemberek és az egyéb érdekelt felek multidiszciplináris képzése a büntetés-végrehajtási jog, a fogva tartás és a börtönök irányítása terén a bevált gyakorlatok terjesztésének elősegítése;
- (9) az igazságügyi szakemberek és az egyéb érdekelt felek multidiszciplináris képzése a fiatalkorúakra vonatkozó igazságszolgáltatás terén, a büntetőeljárás során gyanúsított vagy vádlott gyermekek részére nyújtandó eljárási biztosítékokról szóló (EU) 2016/800 irányelv helyes végrehajtásának előkészítése és előmozdítása érdekében;
- (10) az információs és kommunikációs technológia (IKT), valamint az e-igazságszolgáltatás eszközeinek fejlesztése és karbantartása az igazságszolgáltatási rendszerek, valamint ezek együttműködése hatékonyságának javítása érdekében, információs és kommunikációs technológia révén, beleértve a rendszerek és alkalmazások határon átnyúló interoperabilitását, a magánélet védelmét és az adatvédelmet is;

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (11) *a kulcsfontosságú európai szintű hálózatok és az európai igazságügyi hálózatok – köztük az uniós jog által létrehozott hálózatok – kapacitásának fejlesztése az uniós jog hatékony alkalmazásának és érvényesítésének biztosítása, a program területén az uniós jog, a szakpolitikai célok és stratégiák előmozdítása és továbbfejlesztése;*
- (12) *a civil társadalmi szervezetek és a program hatálya alá tartozó területeken tevékenykedő egyéb érdekelt felek strukturális támogatása, valamint az e szervezetek, valamint e szervezetek bizonyos tevékenységei – többek között az érdekképviselés, hálózatépítési tevékenységek, a demokrácia, a jogállamiság és az alapvető jogok megsértésével kapcsolatos viták rendezése, a nyilvánosság mozgósítása és oktatása, valamint a vonatkozó szolgáltatások nyújtása – számára munkát végző jogi szakértők kapacitásépítése és képzése;*
- (13) *a program ismertségének, eredményei terjesztésének, átültethetőségének és átláthatóságának, valamint a polgárok bevonásának elősegítése, többek között független programirodák és nemzeti kapcsolattartó hálózat létrehozásával és támogatásával;*
- (14) *referenciatanulmányok, kutatás, elemzések és felmérések, értékelések, hatásvizsgálatok, valamint útmutatók, jelentések és oktatási anyagok kidolgozása és közzététele.*

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A program keretében hozzájárulásban **részesült** intézkedés hozzájárulást kaphat bármilyen más uniós programból is, ideértve a **közös** irányítás alá **eső programokat**, feltéve, hogy a hozzájárulások nem ugyanazokat a költségeket fedezik. [A kumulatív finanszírozás összege nem haladhatja meg **a fellelés** elszámolható költségeit, és a különböző uniós programokból nyújtott támogatások arányosan számíthatók **ki**].

(1) A program keretében hozzájárulásban **részesülő** intézkedés hozzájárulást kaphat bármilyen más uniós programból is, ideértve a **megosztott** irányítás alá **tartozó alapokat**, feltéve, hogy a hozzájárulások nem ugyanazokat a költségeket fedezik, **és az egyes kiadási kategóriák finanszírozási forrásainak egyértelmű feltüntetése révén elkerülhető az alapokból való kettős finanszírozás, összhangban a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvével.** [A kumulatív finanszírozás összege nem haladhatja meg **az intézkedés** elszámolható költségeit, és a különböző uniós programokból nyújtott támogatások arányosan számíthatók **ki**.]

2019. február 13., szerda

Módosítás 61

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a program keretében meghirdetett pályázati felhívás alapján értékelték őket;

Módosítás

a) a program keretében meghirdetett pályázati felhívás alapján **megfelelően** értékelték őket;

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat részére pályázati felhívás nélkül **odaítélhető** működési **támogatás** az állandó munkaprogrammal kapcsolatos kiadásai fedezésére.

Módosítás

(3) Az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat részére pályázati felhívás nélkül működési **támogatást kell odaítélni** az állandó munkaprogrammal kapcsolatos kiadásai fedezésére.

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat

11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A munkaprogramot a Bizottság fogadja el **végrehajtási** jogi aktussal. Ezt a **végrehajtási** jogi aktust a **17. cikkben említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében** kell elfogadni.

Módosítás

(2) A munkaprogramot a Bizottság fogadja el **felhatalmazáson alapuló** jogi aktussal. Ezt a **felhatalmazáson alapuló** jogi aktust a **14. cikknek megfelelően** kell elfogadni.

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat

12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A 3. cikkben meghatározott egyedi programcélkitűzések megvalósítása terén tett előrelépésekről történő jelentéstételhez használandó mutatókat **a II. melléklet** tartalmazza.

Módosítás

(1) A 3. cikkben meghatározott egyedi programcélkitűzések megvalósítása terén tett előrelépésekről történő jelentéstételhez használandó mutatókat **a melléklet** tartalmazza. **A nyomon követés és jelentéstétel céljából gyűjtött adatokat adott esetben nem, kor és személyzeti besorolás szerint kell bontani.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 66

Rendeletre irányuló javaslat

12 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A nyomon követés során azt is fel kell mérni, hogy a program tevékenységein keresztül milyen módon foglalkoztak a nemek közötti egyenlőséggel és a megkülönböztetés tilalmával.

Módosítás 67

Rendeletre irányuló javaslat

12 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A teljesítményjelentési rendszer biztosítja, hogy a program végrehajtásának nyomon követésére vonatkozó adatokat és az eredményeket hatékonyan, eredményesen és időben összegyűjtsék. Ennek érdekében az uniós pénzeszközök címzettjeire és a tagállamokra vonatkozóan arányos jelentéstételi követelményeket kell megállapítani.

(3) A teljesítményjelentési rendszer biztosítja, hogy a program végrehajtásának nyomon követésére vonatkozó, **helyes** adatokat és az eredményeket hatékonyan, eredményesen, **pontosan** és időben összegyűjtsék. Ennek érdekében az uniós pénzeszközök címzettjeire és a tagállamokra vonatkozóan arányos jelentéstételi követelményeket kell megállapítani. **A Bizottság felhasználóbárát formátumokat tesz elérhetővé és kifejezetten azon pályázóknak és kedvezményezetteknek szóló orientációt és támogatást biztosít, akik esetleg nem rendelkeznek megfelelő erőforrásokkal és személyzettel a jelentéstételi követelményeknek való megfeleléshez.**

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az értékeléseket időben el kell végezni ahhoz, hogy azok eredményei a döntéshozatali folyamatban felhasználhatók legyenek.

(1) Az értékeléseket időben el kell végezni **és megfelelően dokumentálni kell** ahhoz, hogy azok eredményei a döntéshozatali folyamatban felhasználhatók legyenek, **a program keretében elvégzett tevékenységek végrehajtása, továbbá a 3. cikkben meghatározott célkitűzések elérése nyomon követhető legyen. Minden értékelésnek figyelembe kell vennie a nemi szempontokat, és részletes elemzést kell tartalmaznia a program nemek közötti egyenlőség előmozdításához kapcsolódó tevékenységekre elkülönített költségkeretéről.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A program időközi értékelését a program végrehajtásáról rendelkezésre álló elegendő információ birtokában, de legkésőbb **négy** évvel a program végrehajtásának kezdetét követően kell elvégezni.

Módosítás

(2) A program időközi értékelését a program végrehajtásáról rendelkezésre álló elegendő információ birtokában, de legkésőbb **három** évvel a program végrehajtásának kezdetét követően kell elvégezni.

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A program végrehajtásának végén, de legkésőbb **négy** évvel az 1. cikkben meghatározott időszak végét követően a Bizottság elvégzi a program végső értékelését.

Módosítás

(3) A program végrehajtásának végén, de legkésőbb **három** évvel az 1. cikkben meghatározott időszak végét követően a Bizottság elvégzi a program végső értékelését.

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A program időközi és záró értékelésében értékelni kell **többek között:**

- a) a programnak az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférésre gyakorolt érzékelhető hatását uniós szinten gyűjtött minőségi és mennyiségi adatok alapján;
- b) a program által finanszírozott intézkedések révén kialakított eszközök számát és minőségét;
- c) a program európai hozzáadott értékét;
- d) a finanszírozás mértékét az elért eredményekhez képest;
- e) a program zökkenőmentesebb, hatékonyabb és eredményesebb végrehajtását esetlegesen akadályozó adminisztratív, szervezési és/vagy strukturális tényezőket.

2019. február 13., szerda

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

Módosítás

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel. **A szakértői csoport, amelynek véleményét a Bizottság kikéri, kiegyensúlyozott nemi képviselettel kell, hogy rendelkezzen.**

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az uniós finanszírozás címzettjei elismerik az uniós finanszírozás eredetét, és (különösen az intézkedések és azok eredményeinek népszerűsítésekor) gondoskodnak annak láthatóságáról azáltal, hogy következetes, hatékony és arányos módon célzott információkat juttatnak el többféle közönségnek, köztük a médiának és a nyilvánosságnak.

Módosítás

(1) Az uniós finanszírozás címzettjei elismerik az uniós finanszírozás eredetét, és (különösen az intézkedések és azok eredményeinek népszerűsítésekor) gondoskodnak annak láthatóságáról azáltal, hogy következetes, hatékony és arányos módon **a program európai hozzáadott értékére vonatkozó, célzott információkat juttatnak el többféle közönségnek, köztük a médiának és a nyilvánosságnak, ezzel is megmutatva az Unió hozzáadott értékét és támogatva a Bizottság által a költségvetés átláthatóságának fokozása érdekében tett adatgyűjtési erőfeszítéseket.**

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

Módosítás

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül, **munkáját pedig a releváns civil társadalmi és emberi jogi szervezeteknek kell támogatniuk. A bizottságban biztosítani kell a nemek közötti egyensúlyt, valamint a kisebbségi és más kirekesztett csoportok megfelelő képviseletét.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 75
Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

I. melléklet**törölve****A program tevékenységei**

A program 3. cikk (2) bekezdésben említett konkrét célkitűzései különösen a következő tevékenységekhez nyújtott támogatással kerülnek megvalósításra:

- (1) tudatosságnövelés, információterjesztés az uniós szakpolitikák és az uniós jog ismeretének javítása érdekében, beleértve az anyagi és eljárási jogot, az igazságügyi együttműködési eszközöket, az Európai Unió Bíróságának vonatkozó ítélkezési gyakorlatát, valamint az összehasonlító jogot és az európai és nemzetközi normákat;
- (2) kölcsönös tanulás a bevált gyakorlatok cseréje révén az érdekelt felek között a tagállami polgári és büntetőjogi szabályozások, valamint a jog- és igazságszolgáltatási rendszerek ismeretének és kölcsönös megértésének javítása érdekében, beleértve a jogállamiságot, valamint a kölcsönös bizalom erősítését;
- (3) elemzési és monitoring tevékenységek ⁽²⁵⁾ a jog érvényesülésén alapuló európai térség zavartalan működését akadályozó lehetséges akadályok megismerésének és megértésének, valamint az uniós jog és politikák tagállami végrehajtásának javítására;
- (4) az érdekelt felek képzése az uniós szakpolitikák és az uniós jog ismeretének javítása érdekében, beleértve többek között az anyagi és eljárási jogot, az uniós igazságügyi együttműködési eszközök használatát, az Európai Unió Bíróságának vonatkozó ítélkezési gyakorlatát, a jogi szaknyelvet, valamint az összehasonlító jogot.
- (5) információs és kommunikációs technológiai (IKT) eszközök fejlesztése és karbantartása az igazságszolgáltatási rendszerek, valamint ezek együttműködése hatékonyságának javítása érdekében, információs és kommunikációs technológia révén, beleértve a rendszerek és alkalmazások határon átnyúló interoperabilitását is.
- (6) a kulcsfontosságú európai szintű hálózatok és az európai igazságügyi hálózatok – köztük az uniós jog által létrehozott hálózatok – kapacitásának fejlesztése az uniós jog hatékony alkalmazásának és érvényesítésének biztosítása, a program területén az uniós jog, a szakpolitikai célok és stratégiák előmozdítása és továbbfejlesztése, valamint a program által lefedett területeken tevékenykedő társadalmi szervezetek támogatása érdekében.

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7) *a program ismeretének, eredményei terjesztésének és átültethetőségének, valamint a polgárok bevonásának elősegítése, többek között programirodák és nemzeti kapcsolattartó hálózat létrehozásával és támogatásával.*

(²⁵) E tevékenységek közé tartozik például az adatok és statisztikák gyűjtése; *közös módszerek és adott esetben mutatók vagy referenciaértékek kidolgozása; tanulmányok, kutatások, elemzések és felmérések; értékelések; hatásvizsgálatok; iránymutatók, jelentések és oktatási anyagok kidolgozása és közzététele.*

Módosítás 76

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

II. Melléklet

Melléklet

Mutatók

Mutatók

Az igazgatási terhek és költségek csökkentése céljából a program ellenőrzésére a program általános és konkrét célkitűzései megvalósítási szintjének mérésére irányuló mutatók alapján kerül sor. Ezért az alábbi kulcsfontosságú mutatók tekintetében **adatot kell gyűjteni:**

Az igazgatási terhek és költségek csökkentése **és az igazság-szolgáltatási rendszerek hatékonyságának maximalizálása** céljából a program ellenőrzésére a program általános és konkrét célkitűzései megvalósítási szintjének mérésére irányuló **kvalitatív és kvantitatív** mutatók alapján kerül sor. Ezért **a magán-élethez és az adatvédelemhez való jogok tiszteletben tartása mellett az adatok gyűjtésére és adott esetben** az alábbi kulcsfontosságú mutatók tekintetében **nem, életkor és személyzeti kategória szerinti bontására kerül sor:**

Módosítás 77

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – 1 alcím – táblázat

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A program által – az EJTN működési támogatása révén is – finanszírozott képzési tevékenységekben (beleértve a személyzeti csereprogramokat, tanulmányutakat, műhelytalálkozókat és szemináriumokat) részt vevő bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak száma

A program által – az EJTN működési támogatása révén is – finanszírozott képzési tevékenységekben (beleértve a személyzeti csereprogramokat, tanulmányutakat, műhelytalálkozókat és szemináriumokat) részt vevő bírák, ügyészek és igazságügyi alkalmazottak száma

A képzési tevékenységekben részt vevő alkalmazottak és civil szervezeti tagok száma

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszerben (ECRIS) folytatott információcserék száma

Az e-igazságügyi portál/a határon átnyúló polgári ügyekre vonatkozó információk iránti igényt kielégítő oldalak látogatóinak száma

A következőkkel elért személyek száma:

- i. i. egymástól való tanulás és a bevált gyakorlatok cseréje;
- ii. tudatosságnövelés, tájékoztató és terjesztési tevékenységek.

Módosítás

Az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszerben (ECRIS) folytatott információcserék száma

A határokon átnyúló együttműködésre példaként szolgáló esetek és tevékenységek száma és eredményeik szintje, beleértve az információtechnológiai eszközök és az uniós szinten létrehozott eljárások révén való együttműködést

A következőkkel elért személyek száma:

- i. i. egymástól való tanulás és a bevált gyakorlatok cseréje;
- ii. tudatosságnövelés, tájékoztató és terjesztési tevékenységek.
 - ii.a. a civil társadalmi szervezeteket célzó kapacitásépítő tevékenységek;**
 - ii.b. tájékoztatási tevékenységek az igazságszolgáltatáshoz való hozzáféréssel kapcsolatosan;**
 - ii.c. tevékenységek bírák számára a bonyolult peres ügyekkel kapcsolatban, valamint nemzetközi magánjog és az uniós jog határokon átnyúló/multidiszciplináris ügyekben történő alkalmazásának módjáról;**
 - ii.d. a program által finanszírozott tájékoztatási tevékenységek.**

A program által finanszírozott tevékenységek földrajzi kiterjedése

Az, hogy a résztvevők hogyan értékelik azokat a tevékenységeket, amelyekben részt vettek, valamint ezek várható fenntartathatóságát

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0099

Felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szembeni kifogás mellőzése: a földrajzi megoszlási szintek

Az Európai Parlament határozata a 184/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I. mellékletének a földrajzi megoszlási szintek tekintetében történő módosításáról szóló 2018. december 19-i felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szembeni kifogás mellőzéséről (C(2018)08872 – 2018/3002(DEA))

(2020/C 449/52)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletre (C(2018)08872),
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság által a Bizottsági Elnökök Értekezletének elnökéhez intézett, 2019. január 28-i levélre,
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkére,
 - tekintettel a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a közvetlen külföldi befektetésekkel kapcsolatos közösségi statisztikákról szóló, 2005. január 12-i 184/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 2. cikke (3) bekezdésére és 10. cikke (6) bekezdésére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság határozatra vonatkozó ajánlására,
 - tekintettel eljárási szabályzata 105. cikkének (6) bekezdésére,
- A. mivel az Egyesült Királyság 2017. március 29-én az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikkének megfelelően bejelentette az Unióból való kilépésre vonatkozó szándékát; mivel a kilépésről rendelkező megállapodás hatálybalépésének időpontjában, illetve ennek hiányában a kilépés bejelentésétől számított két év elteltével, azaz 2019. március 30-án a Szerződések az Egyesült Királyság tekintetében hatályukat veszítik, kivéve abban az esetben, ha az Európai Tanács az Egyesült Királysággal egyetértésben egyhangúlag ezen időszak meghosszabbításáról határoz;
- B. mivel a 184/2005/EK rendelet létrehozta a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a közvetlen külföldi befektetésekkel kapcsolatos közösségi statisztikák rendszeres elkészítéséről szóló közös keretet;
- C. mivel az Egyesült Királyság Unióból való kilépése azzal a következménnyel járna, hogy az Egyesült Királyság harmadik országgá válna, és ezért a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a közvetlen külföldi befektetésekkel kapcsolatos közösségi statisztikáknál az Egyesült Királyságot harmadik országgént, és nem tagállamként kellene figyelembe venni;
- D. mivel a C(2018)08872 felhatalmazáson alapuló rendelet által meghatározott egyetlen módosítás az, hogy az Egyesült Királyságot harmadik országgént sorolják be a 184/2005/EK rendelet alkalmazása céljából;
- E. mivel a felhatalmazáson alapuló rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való gyors közzététele nagyobb jogbiztonságot nyújtana, és megfelelő időt biztosítana a 2019. március 30. előtti végrehajtáshoz;
1. kijelenti, hogy a felhatalmazáson alapuló rendelettel (C(2018)08872) szemben nem emel kifogást;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a határozatot a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 35., 2005.2.8., 23. o.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0100

Felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szembeni kifogás mellőzése: az egyes tőzsdén kívüli származtatott ügyletekre vonatkozó elszámolási kötelezettség alkalmazása elhalasztott kezdőnapjainak későbbre időzítését szolgáló, az elszámolási kötelezettségre vonatkozó szabályozástechnikai standardok

Az Európai Parlament határozata a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet az elszámolási kötelezettségre vonatkozó szabályozástechnikai standardok tekintetében kiegészítő (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló rendeletnek, (EU) 2016/592 felhatalmazáson alapuló rendeletnek és (EU) 2016/1178 felhatalmazáson alapuló rendeletnek az egyes tőzsdén kívüli származtatott ügyletekre vonatkozó elszámolási kötelezettség alkalmazása elhalasztott kezdőnapjainak későbbre időzítése céljából történő módosításáról szóló, 2018. december 19-i felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szembeni kifogás mellőzésére (C(2018)09047 – 2018/2998(DEA))

(2020/C 449/53)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletre (C(2018)09047),
 - tekintettel a Bizottság 2018. december 19-i levelére, amelyben kéri az Európai Parlamenttől annak kinyilvánítását, hogy nem emel kifogást a felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szemben,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság által a Bizottsági Elnökök Értekezletének elnökéhez intézett 2019. február 4-i levélre,
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkére,
 - tekintettel a tőzsdén kívüli származtatott ügyletekről, a központi szerződő felekről és a kereskedési adattárakról szóló, 2012. július 4-i 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésére és 82. cikke (6) bekezdésére,
 - tekintettel az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapír-piaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. november 24-i 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 13. cikkére,
 - tekintettel az európai felügyeleti hatóságok által 2018. szeptember 27-én, a 648/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott, „Az EMIR szerinti elszámolási kötelezettség (6. sz.)” című szabályozástechnikai standardtervezetre,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság határozatra vonatkozó ajánlására,
 - tekintettel eljárási szabályzata 105. cikkének (6) bekezdésére,
- A. mivel a felhatalmazáson alapuló jogi aktus fontos részleteket tartalmaz a harmadik országbeli, csoporthoz tartozó vállalkozásokkal folytatott csoporton belüli ügyletekre vonatkozó elszámolási kötelezettség alóli mentességet illetően, amennyiben a csoport székhelye szerinti harmadik országra vonatkozóan nem fogadtak el a 648/2012/EU rendelet 13. cikkének (2) bekezdése szerinti egyenértékűségi határozatot;
- B. mivel a Parlament elismeri ezen aktus gyors elfogadásának fontosságát, hiszen a Bizottság még nem fogadott el ilyen egyenértékűségi határozatokat, és az elszámolási kötelezettség alkalmazásának első halasztott időpontja 2018. december 21. volt, ám úgy véli, hogy a Bizottság sürgősen késleltette e jogi aktus elfogadását 2018. december 19-ig, miközben az Európai Értékpapír-piaci Hatóság már 2018. szeptember 27-én közzétette szabályozástechnikai standardtervezetét;

⁽¹⁾ HL L 201., 2012.7.27., 1. o.⁽²⁾ HL L 331., 2010.12.15., 84. o.

2019. február 13., szerda

- C. mivel a Parlament úgy véli, hogy az elfogadott szabályozástechnikai standardok „nem azonosak” az európai felügyeleti hatóságok által benyújtott szabályozástechnikai standardtervezetekkel, hiszen a Bizottság módosításokat eszközölt a tervezetben, és úgy véli, hogy három hónap (a felülvizsgálati időszak) áll a rendelkezésére ahhoz, hogy kifogást emeljen a szabályozástechnikai standardokkal szemben; mivel a Parlament sürgeti a Bizottságot, hogy csak azokban az esetekben jelezzen egy hónapos felülvizsgálati időszakot, amikor a Bizottság módosítások nélkül fogadta el az európai felügyeleti hatóságok tervezetét, vagyis ha a szabályozástechnikai standardok tervezete és elfogadott változata „azonosak”;
1. kijelenti, hogy a felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szemben nem emel kifogást;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a határozatot a Tanácsnak és a Bizottságnak.
-

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0101

Felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szembeni kifogás mellőzése: a bizonyos ügylettípusokra vonatkozó elszámolási kötelezettség hatálybalépésének időpontja

Az Európai Parlament határozata a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet kiegészítő (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek, az (EU) 2016/592 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek és az (EU) 2016/1178 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek a bizonyos ügylettípusokra vonatkozó elszámolási kötelezettség hatálybalépésének időpontja tekintetében történő módosításáról szóló, 2018. december 19-i felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szembeni kifogás mellőzésére (C(2018)09122 – 2018/3004(DEA))

(2020/C 449/54)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletre (C(2018)09122),
 - tekintettel a Bizottság 2018. december 19-i levelére, amelyben kéri az Európai Parlamenttől annak kinyilvánítását, hogy nem emel kifogást a felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szemben,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság által a Bizottsági Elnökök Értekezletének elnökéhez intézett, 2019. február 4-i levélre,
 - tekintettel a Bizottság „Felkészülés az Egyesült Királyságnak az Európai Unióból 2019. március 30-án való kilépésére: a rendkívüli helyzetre szóló cselekvési terv végrehajtása” című, 2018. december 19-i közleményére (COM(2018)0890),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkére,
 - tekintettel a tőzsdén kívüli származtatott ügyletekről, a központi szerződő felekről és a kereskedési adattárakról szóló, 2012. július 4-i 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésére és 82. cikke (6) bekezdésére,
 - tekintettel az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapír-piaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. november 24-i 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 13. cikkére,
 - tekintettel az Európai Értékpapírpiaci Hatóság által 2018. november 8-án, a 648/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott, az elszámolási kötelezettség hatálya alá még nem tartozó szerződések novációjáról szóló szabályozástechnikai standardtervezetre,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság határozatra vonatkozó ajánlására,
 - tekintettel eljárási szabályzata 105. cikkének (6) bekezdésére,
- A. mivel a felhatalmazáson alapuló jogi aktus fontos szabályokat tartalmaz az Egyesült Királyságban székhellyel rendelkező és az EU-27 területén székhellyel rendelkező szerződő felek között létrejött ügyletekre vonatkozóan, és része a megállapodás nélküli brexit esetén alkalmazandó rendkívüli intézkedéseknek;
- B. mivel a Parlament egyetért azzal, hogy az illetékes hatóságok és a pénzügyi piacok számára fontos bizonyos, novációból származó ügyletek 12 hónapos korlátozott ideig tartó mentesítése abban az esetben, ha az Egyesült Királyságban székhellyel rendelkező szerződő fél az EU-27 területén székhellyel rendelkező szerződő félre módosul;

⁽¹⁾ HL L 201., 2012.7.27., 1. o.

⁽²⁾ HL L 331., 2010.12.15., 84. o.

2019. február 13., szerda

- C. mivel a Parlament úgy véli, hogy az elfogadott szabályozástechnikai standardok „nem azonosak” az európai felügyeleti hatóságok által benyújtott szabályozástechnikai standardtervezettel, hiszen a Bizottság módosításokat eszközölt a tervezetben, és úgy véli, hogy három hónap (a felülvizsgálati időszak) áll a rendelkezésére ahhoz, hogy kifogást emeljen a szabályozástechnikai standardokkal szemben; mivel a Parlament sürgeti a Bizottságot, hogy csak azokban az esetekben jelezzen egy hónapos felülvizsgálati időszakot, amikor a Bizottság módosítások nélkül fogadta el az európai felügyeleti hatóságok tervezetét, vagyis ha a szabályozástechnikai standardok tervezete és elfogadott változata „azonosak”;
1. kijelenti, hogy a felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szemben nem emel kifogást;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a határozatot a Tanácsnak és a Bizottságnak.
-

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0102

Felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szembeni kifogás mellőzése: a nem központi szerződő félén keresztül elszámolt, bizonyos tőzsdén kívüli származtatott ügyletekre alkalmazott kockázatkezelési eljárások szerződő felek általi alkalmazási lehetőségének végét meghatározó időpont

Az Európai Parlament határozata a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet kiegészítő (EU) 2016/2251 felhatalmazáson alapuló rendeletnek a nem központi szerződő félén keresztül elszámolt, bizonyos tőzsdén kívüli származtatott ügyletekre alkalmazott kockázatkezelési eljárások szerződő felek általi alkalmazási lehetőségének végét meghatározó időpont tekintetében történő módosításáról szóló, 2018. december 19-i felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szembeni kifogás mellőzésére (C(2018)09118 – 2018/3003(DEA))

(2020/C 449/55)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletre (C(2018)09118),
- tekintettel a Bizottság 2018. december 19-i levelére, amelyben kéri az Európai Parlamenttől annak kinyilvánítását, hogy nem emel kifogást a felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szemben,
- tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság által a Bizottsági Elnökök Értekezletének elnökéhez intézett 2019. február 4-i levélre,
- tekintettel a Bizottság 2018. december 19-i, „Felkészülés az Egyesült Királyságnak az Európai Unióból 2019. március 30-án való kilépésére: a Bizottság rendkívüli helyzetre szóló cselekvési tervének végrehajtása” című közleményére (COM(2018)0890),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkére,
- tekintettel a tőzsdén kívüli származtatott ügyletekről, a központi szerződő felekről és a kereskedési adattárakról szóló, 2012. július 4-i 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 11. cikke (5) bekezdésére és 82. cikke (6) bekezdésére,
- tekintettel az európai felügyeleti hatóság (Európai Bankhatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/78/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. november 24-i 1093/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 13. cikkére,
- tekintettel az európai felügyeleti hatóság (az Európai Biztosítás- és Foglalkoztatónyugdíj-hatóság) létrehozásáról, valamint a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/79/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. november 24-i 1094/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ 13. cikkére,
- tekintettel az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapír-piaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. november 24-i 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 13. cikkére,
- tekintettel az európai felügyeleti hatóságok által 2018. november 27-én, a 648/2012/EU rendelet 11. cikkének (15) bekezdése alapján benyújtott, kétoldalú biztosítéki követelmények hatálya alá nem tartozó kétoldalú szerződések novációjáról szóló szabályozástechnikai standardok tervezetére,
- tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság határozatra vonatkozó ajánlására,
- tekintettel eljárási szabályzata 105. cikkének (6) bekezdésére,

⁽¹⁾ HL L 201., 2012.7.27., 1. o.

⁽²⁾ HL L 331., 2010.12.15., 12. o.

⁽³⁾ HL L 331., 2010.12.15., 48. o.

⁽⁴⁾ HL L 331., 2010.12.15., 84. o.

2019. február 13., szerda

- A. mivel a felhatalmazáson alapuló jogi aktus fontos szabályokat tartalmaz az Egyesült Királyságban székhellyel rendelkező és az EU-27 területén székhellyel rendelkező szerződő felek között létrejött ügyletekre vonatkozóan, és része a megállapodás nélküli brexit esetén alkalmazandó rendkívüli intézkedéseknek;
- B. mivel a Parlament egyetért azzal, hogy az illetékes hatóságok és a pénzügyi piacok számára fontos bizonyos, novációból származó ügyletek 12 hónapos korlátozott ideig tartó mentesítése abban az esetben, ha az Egyesült Királyságban székhellyel rendelkező szerződő fél az EU-27 területén székhellyel rendelkező szerződő félre módosul;
- C. mivel a Parlament úgy véli, hogy az elfogadott szabályozástechnikai standardok „nem azonosak” az európai felügyeleti hatóságok által benyújtott szabályozástechnikai standardtervezetekkel, hiszen a Bizottság módosításokat eszközölt a tervezetben, és úgy véli, hogy három hónap (a felülvizsgálati időszak) áll a rendelkezésére ahhoz, hogy kifogást emeljen a szabályozástechnikai standardokkal szemben; mivel a Parlament sürgeti a Bizottságot, hogy csak azokban az esetekben jelezzen egy hónapos felülvizsgálati időszakot, amikor a Bizottság módosítások nélkül fogadta el az európai felügyeleti hatóságok tervezetét, vagyis ha a szabályozástechnikai standardok tervezete és elfogadott változata „azonosak”;
1. kijelenti, hogy a felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel szemben nem emel kifogást;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a határozatot a Tanácsnak és a Bizottságnak.
-

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0103

A polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai között együttműködés *I**

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködéséről szóló, 2001. május 28-i 1206/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0378 – C8-0242/2018 – 2018/0203(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/56)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0378),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 81. cikkére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0242/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. október 17-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A8-0477/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0203

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra a a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködéséről szóló, 2001. május 28-i 1206/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 81. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

⁽¹⁾ HL C 62., 2019.2.15., 56. o.

2019. február 13., szerda

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A belső piac megfelelő működésének biztosítása, **valamint a kölcsönös bizalom és a határozatok kölcsönös elismerésének elve által vezérelt európai polgári igazságszolgáltatási terület kialakítása** érdekében a bizonyítás-felvétel tekintetében fejleszteni és gyorsítani kell a **tagállami** bíróságok közötti együttműködést. [Mód. 1]
- (2) A Tanács 1206/2001/EK rendelete ⁽³⁾ rögzíti a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködés szabályait.
- (2a) **E rendelet alkalmazásában a „bíróság” fogalmának tág jelentéssel kell bírnia, hogy az ne csak a szó szigorú értelmében vett, igazságügyi feladatokat ellátó bíróságokat, hanem olyan egyéb szerveket vagy hatóságokat is lefedjen, amelyek a nemzeti jogszabályok értelmében hatáskörrel rendelkeznek arra, hogy bizonyítékokat vegyenek fel e rendelettel összhangban, így például bizonyos tagállamokban és helyzetekben a végrehajtó hatóságokat vagy jegyzőket.** [Mód. 2]
- (2b) **Alapvető fontosságú, hogy hatékony eszközök álljanak rendelkezésre a bizonyítékok beszerzéséhez, megőrzéséhez és benyújtásához, valamint hogy megfelelően figyelembe vegyék a védelem jogait és a bizalmas információk védelmének szükségességét. Ebben az összefüggésben fontos a modern technológia használatának ösztönzése.** [Mód. 3]
- (3) A kérelmek és tájékoztatások **közvetlen és** gyors továbbításának **tényleges** biztosítása érdekében minden megfelelő modern kommunikációs technológiát alkalmazni kell, **és ezzel összefüggésben szem előtt kell tartani e technológiák folyamatos fejlődését.** Ezért főszabály szerint valamennyi tájékoztatást és a dokumentumok cseréjét a nemzeti informatikai rendszerekből álló decentralizált informatikai rendszeren keresztül kell lebonyolítani. [Mód. 4]
- (3a) **A decentralizált informatikai rendszernek az e-CODEX rendszerre kell épülnie, és azt a nagyméretű informatikai rendszerekkel foglalkozó ügynökségnek (eu-LISA) kell kezelnie. Megfelelő erőforrásokat kell az eu-LISA rendelkezésére bocsátani egy ilyen rendszer bevezetéséhez és működtetéséhez, valamint a rendszer működésével kapcsolatos problémák esetén a műszaki segítségnyújtáshoz. A Bizottságnak a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2019 vége előtt javaslatot kell benyújtania a bírósági eljárásokban a határokon átnyúló kommunikációról szóló rendeletre (e-CODEX).** [Mód. 5]
- (4) A digitális bizonyítékok kölcsönös elismerésének biztosítása érdekében a valamely tagállamban annak jogszabályaival összhangban felvett digitális bizonyítékok bizonyítékként való elismerését ~~pusztán~~ digitális jellegük miatt nem szabad megtagadni más tagállamokban. **Ez nem érinti a bizonyíték minőségének és értékének a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő, a bizonyíték digitális vagy nem digitális jellegétől független megállapítását.** [Mód. 6]
- (5) Az 1206/2001/EK rendeletnek nem szabad érintenie a más uniós eszközök – például a 2201/2003/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ vagy a 4/2009/EK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ – által létrehozott rendszerek keretében folytatott, hatóságok közötti információcsere lehetőségét, még akkor se, ha az érintett információ bizonyító erővel bír, tehát a megkereső hatóságnak lehetővé kell tenni, hogy szabadon választhassa meg a legmegfelelőbb módszert.
- (5a) **A bizonyíték felvételére, tárolására és bemutatására vonatkozó eljárásoknak az uniós szinten hatályos szabályokkal összhangban biztosítaniuk kell a felek eljárási jogainak tiszteletben tartását, valamint a személyes adatok és a magánélet védelmét, integritását és bizalmas jellegét.** [Mód. 7]

⁽¹⁾ HL C 62., 2019.2.15., 56. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2019. február 13-i álláspontja.

⁽³⁾ A Tanács 1206/2001/EK rendelete (2001. május 28.) a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködésről (HL L 174., 2001.6.27., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 2201/2003/EK rendelete (2003. november 27.) a házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 338., 2003.12.23., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács 4/2009/EK rendelete (2008. december 18.) a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről (HL L 7., 2009.1.10., 1. o.).

2019. február 13., szerda

- (6) Jelenleg nem használják ki teljes mértékben a modern kommunikációs technológiákat, különösen a videokonferencia lehetőségét, amely a bizonyításfelvétel egyszerűsítésének és felgyorsításának fontos **és közvetlen** eszköze. Amennyiben a bizonyítékot egy másik tagállamban lakóhellyel rendelkező tanú, fél vagy szakértő meghallgatása útján kell felvenni, a bíróságnak **közvetlenül videokonferencia vagy bármely más alkalmas, amennyiben** az adott bíróságok rendelkezésére áll ~~közvetlenül videokonferencia~~ **álló távközlési technológia** útján kell a bizonyításfelvételt lefolytatnia, ~~amennyiben kivéve ha~~ **úgy ítéli meg, hogy az ügy sajátos körülményei között az ilyen technológia használata nem megfelelő az eljárás méltányos lefolytatásához az ügy sajátos körülményei között megfelelő. Az ilyen kommunikációs eszközök használatára vonatkozó szabályoknak technológiaszemlegesnek kell lenniük, és figyelembe kell venniük a jövőbeli kommunikációs megoldásokat. Amennyiben az érintett tagállam nemzeti jogszabályai ezt előírják, az ilyen technológia alkalmazása csak a meghallgatandó személy hozzájárulásával lehetséges.** [Mód. 8]
- (7) A diplomáciai **személyzet** vagy konzuli tisztviselők által végzett bizonyításfelvétel megkönnyítése érdekében az ilyen személyek **az akkreditációjuk szerinti** egy másik tagállam területén, **a diplomáciai vagy konzuli képviseletük helyiségeiben és azon a területen, ahol hatáskörüket gyakorolják,** előzetes megkeresés nélkül bizonyításfelvételt végezhetnek az általuk képviselt tagállam állampolgárainak az általuk képviselt tagállam bíróságai előtt folyamatban lévő eljárás keretében történő ~~kényszer nélküli~~ meghallgatása útján, **amennyiben a meghallgatandó személy önként együttműködik a bizonyításfelvétel során.** [Mód. 9]
- (7a) **Fontos biztosítani, hogy e rendeletet az uniós adatvédelmi jognak megfelelően alkalmazzák, és tiszteletben tartásuk a magánélet védelmét az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglaltak szerint. Fontos továbbá biztosítani, hogy a természetes személyek e rendelet szerinti személyes adatainak kezelése az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽⁶⁾ és a 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁽⁷⁾ összhangban történjen. Az e rendelet szerinti személyes adatok kezelésére kizárólag az e rendeletben meghatározott konkrét célok érdekében kerülhet sor.** [Mód. 10]
- (8) Mivel e rendelet céljait a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és azok a bizonyításfelvétel megvalósítására vonatkozó kérelmek és tájékoztatások **közvetlen, hatékony és gyors** továbbítását biztosító **egyszerűsített** jogi keret létrehozása útján jobban megvalósíthatók uniós szinten, ezért az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl a cél eléréséhez szükséges mértéket. [Mód. 11]
- (8a) **E rendelet fejleszteni kívánja a bírósági eljárások hatékonyságát és gyorsaságát azáltal, hogy egyszerűsíti és észszerűsíti az együttműködési mechanizmusokat a határokon átnyúló eljárások során történő bizonyításfelvétel tekintetében, ugyanakkor hozzájárul a késedek és az egyének és vállalkozások költségeinek csökkentéséhez. Továbbá a fokozott jogbiztonság az egyszerűbb, észszerűbb és digitalizált eljárásokkal együtt ösztönözheti az egyéneket és a vállalkozásokat, hogy határon átnyúló ügyleteket vegyenek igénybe, és ezáltal erősítsék az Unión belüli kereskedelmet és így a belső piac működését is.** [Mód. 12]
- (9) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban az [Egyesült Királyság] [és] [Írország] [bejelentették, hogy részt kívánnak venni ennek a rendeletnek az elfogadásában és alkalmazásában] [nem vesznek részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rájuk nézve nem kötelező és nem alkalmazandó].
- (10) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2002/58/EK irányelve (2002. július 12.) az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről (Elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv) (HL L 201., 2002.7.31., 37. o.).

2019. február 13., szerda

- (11) **A decentralizált informatikai rendszer működésére vonatkozó részletes szabályok meghatározása és a videokonferencia használatára vonatkozó minimális technikai szabványok és -követelmények létrehozása érdekében a Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el. Az ilyen felhatalmazáson alapuló jogi aktusoknak garantálniuk kell a releváns információknak a decentralizált informatikai rendszeren keresztül történő hatékony, megbízható és zökkenőmentes továbbítását, és biztosítaniuk kell, hogy a videokonferencia kiváló minőségű kommunikációt és a valós idejű interakciót tegyen lehetővé. Ezen kívül a mellékletekben foglalt formanyomtatványok frissítése vagy e formanyomtatványok technikai jellegű módosítása érdekében a Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a mellékletek módosítására vonatkozóan. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak ⁽⁸⁾ megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein. [Mód. 13]**
- (12) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás (22) és (23) bekezdésével összhangban a Bizottságnak a rendelet tényleges hatásainak és a további intézkedések szükségességének felmérése érdekében értékelnie kell e rendeletet az egyedi nyomonkövetési intézkedések révén gyűjtött információk alapján.
- (13) Az 1206/2001/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1206/2001/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) E rendelet alkalmazásában a »bírság« bármely olyan tagállami igazságügyi hatóság, amely **az adott tagállam jogszabályai értelmében** hatáskörrel rendelkezik az e rendelet szerinti bizonyításvételre.” [Mód. 14]

2. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Kérelmek és egyéb tájékoztatások továbbítása

(1) Az e rendelet szerinti kérelmeket és tájékoztatásokat **az alapvető jogok és szabadságok teljes tiszteletben tartásával** a nemzeti informatikai rendszerekből álló decentralizált informatikai rendszeren keresztül kell továbbítani, amelyet a nemzeti informatikai rendszerek közötti **védett**, biztonságos és megbízható, **akár valós időben történő**, határon átnyúló információcserét lehetővé tevő kommunikációs infrastruktúra révén kapcsolnak össze. **A decentralizált informatikai rendszernek az e-CODEX rendszeren kell alapulnia.** [Mód. 15]

(2) Az (1) bekezdésben említett decentralizált informatikai rendszeren keresztül továbbított kérelmekre és tájékoztatásokra a 910/2014/EU **európai parlamenti és** tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ meghatározott, **minősített** bizalmi szolgáltatások igénybevételének általános jogi kerete alkalmazandó. [Mód. 16]

⁽⁸⁾ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

2019. február 13., szerda

(3) Amennyiben az (1) bekezdésben említett kérelmek és tájékoztatások bélyegzőt vagy kézzel írt aláírást írnak elő vagy alkalmaznak, ezek helyett a 910/2014/EU rendeletben meghatározott »minősített elektronikus bélyegzőt« és »minősített elektronikus aláírást« lehet használni, **amennyiben teljes mértékben biztosított, hogy az érintett személyek kellő időben és jogszerű módon tudomást szereztek e dokumentumokról.** [Mód. 17]

(3a) **A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 20. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el e rendelet kiegészítése céljából, amelyekben meghatározza a decentralizált informatikai rendszer működésére vonatkozó részletes szabályokat. E hatáskör gyakorlása során a Bizottság biztosítja, hogy a rendszer garantálja a vonatkozó információk hatékony, megbízható és zökkenőmentes cseréjét, valamint a továbbítás biztonságának magas szintjét, illetve a magánélet és a személyes adatok védelmét a (EU) 2016/679 rendelettel és a 2002/58/EK irányelvvel összhangban.** [Mód. 18]

(4) Ha a decentralizált informatikai rendszer előre nem látható és rendkívüli zavara miatt nem lehetséges az (1) bekezdés szerinti továbbítás, vagy ha más kivételes esetekben nem lehetséges az ilyen továbbítás, azt a lehető leggyorsabb, a megkeresett tagállam által elfogadhatónak jelzett módon kell elvégezni.” [Mód. 19]

(¹) Az Európai Parlament és a Tanács 910/2014/EU rendelete (2014. július 23.) a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 257., 2014.8.28., 73. o.).

3. A 17. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdést el kell hagyni;

b) a (4) bekezdés harmadik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben a megkeresést követő 30 napon belül a megkereső bíróság nem kap információt arról, hogy a kérelmet elfogadták-e, a kérelmet elfogadottnak kell tekinteni.”

4. A szöveg a következő 17a. cikkel egészül ki:

„17a. cikk

Közvetlen bizonyításfelvétel ~~videokonferencia~~ **távközlési technológia** útján [Mód. 20]

(1) Amennyiben a bizonyítékot egy másik tagállamban lakóhellyel rendelkező tanú, fél vagy szakértő meghallgatása útján kell felvenni, és a bíróság nem kéri a másik tagállam illetékes bíróságát arra, hogy a bizonyításfelvételt az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjának megfelelően végezze el, a bíróságnak a 17. cikk szerint – amennyiben az adott bíróságok rendelkezésére áll – közvetlenül videokonferencia **vagy bármely más alkalmas távközlési technológia** útján kell bizonyításfelvételt végeznie, ~~hacsak amennyiben úgy ítéli meg, hogy az ilyen technológia használata az ügy sajátos körülményeire való tekintettel az ilyen technológiák használatát alkalmatlannak nem ítélik az eljárás méltányos lefolytatásához.~~ [Mód. 21]

(1a) **Amennyiben a megkereső tagállam nemzeti jogszabályai ezt előírják, videokonferencia vagy bármely más alkalmas távközlési technológia alkalmazása csak a meghallgandó személy hozzájárulásával lehetséges.** [Mód. 22]

(2) Videokonferencia **vagy más alkalmas távközlési technológia** útján történő közvetlen bizonyításfelvételt irányuló kérelem esetén a tárgyalást valamely bíróság helyiségeiben kell megtartani. A megkereső bíróság és a 3. cikk (3) bekezdésében említett központi szerv vagy hatáskörrel rendelkező hatóság, vagy az a bíróság, amelynek helyiségeiben a tárgyalást tartják, megállapodik a videokonferenciával kapcsolatos gyakorlati kérdésekről. **E megállapodásoknak összhangban kell lenniük a videokonferencia használatára vonatkozó, a (3a) bekezdés szerint meghatározott minimális technikai szabványokkal és -követelményekkel.** [Mód. 23]

2019. február 13., szerda

(2a) *A bizonyításfelvételre szolgáló elektronikus rendszerek biztosítják a szakmai titoktartás és az ügyvédi titoktartási kötelezettség védelmét.* [Mód. 24]

(3) Amennyiben a bizonyításfelvételre videokonferencia **vagy egyéb rendelkezésre álló kommunikációs technológia** útján kerül sor: [Mód. 25]

a) a megkeresett tagállamban a 3. cikk (3) bekezdésében említett központi szerv vagy a hatáskörrel rendelkező hatóság kijelölhet egy bíróságot arra, hogy vegyen részt a bizonyításfelvétel lefolytatásában, biztosítandó azt, hogy a megkeresett tagállam jogának alapvető elveit tiszteletben tartják;

b) szükség esetén a megkereső bíróság, a meghallgatandó személy vagy a meghallgatáson részt vevő megkeresett tagállambeli bíró kérésére a 3. cikk (3) bekezdésében említett központi szerv vagy hatáskörrel rendelkező hatóság gondoskodik arról, hogy a meghallgatandó személyt vagy a bírót **képesített** tolmács segítse. [Mód. 26]

(3a) *A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 20. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el e rendelet kiegészítése céljából, amelyekben meghatározza a videokonferencia használatára vonatkozó részletes minimumszabványokat és -követelményeket.*

E hatáskör gyakorlása során a Bizottság biztosítja, hogy a videokonferencia kiváló minőségű kommunikációt és a valós idejű interakciót garantáljon. A Bizottság az információ továbbítása tekintetében biztosítja továbbá a biztonság magas szintjét, illetve a magánélet és a személyes adatok védelmét az (EU) 2016/679 rendelettel és a 2002/58/EK irányelvvel összhangban. [Mód. 27]

(3b) *A bíróság értesíti a meghallgatandó személyt, a feleket, beleértve a jogi képviselőiket is, a videokonferencia vagy más alkalmas távközlési technológia útján történő meghallgatás napjáról, időpontjáról és helyéről, valamint a meghallgatáson való részvétel feltételeiről. Az érintett bíróság a felek és jogi képviselőik rendelkezésére bocsátja a dokumentumok vagy egyéb anyagok videokonferencia vagy más alkalmas távközlési technológia útján történő meghallgatás során való benyújtására vonatkozó eljárással kapcsolatos utasításokat.* [Mód. 28]

5. A szöveg a következő 17b. cikkel egészül ki:

„17b. cikk

A diplomáciai **személyzet** vagy konzuli tisztviselők által végzett bizonyításfelvétel [Mód. 29]

A tagállam diplomáciai **személyzete** vagy konzuli tisztviselői **az akkreditációjuk szerinti** egy másik tagállam területén, ~~és azon a területen ahol hatáskörüket gyakorolják,~~ **a diplomáciai vagy konzuli képviseletük helyiségeiben** a 17. cikk (1) bekezdésének megfelelően előzetes megkeresés nélkül bizonyításfelvételt végezhetnek az általuk képviselt tagállam állampolgárainak az általuk képviselt tagállam bíróságai előtt folyamatban lévő eljárás keretében történő ~~kényszer nélküli~~ meghallgatása útján. **Ilyen bizonyításfelvétel csak a meghallgatandó személy önkéntes együttműködésével történhet. A bizonyításfelvételt a megkereső bíróság felügyelete alatt, annak nemzeti jogszabályaival összhangban végzik el.** [Mód. 30]

6. A szöveg a 18. cikk után a következő 6. szakasszal egészül ki:

„6. szakasz

Kölcsönös elismerés

18a. cikk

A valamely tagállamban annak saját jogszabályaival összhangban felvett **bizonyítékok** digitális **jellege nem használható fel indokként más tagállamokban felvett** bizonyítékok bizonyító erejét kizárólag azok digitális jellege miatt nem utasíthatják el más tagállamokban **minőségének megkérdőjelezésére. A bizonyítékok minőségének és értékének meghatározásában nem játszik szerepet az, hogy a bizonyíték digitális vagy nem digitális jellegű.** [Mód. 31]

2019. február 13., szerda

6a. A szöveg a 18. cikk után a következő 6a. szakasszal egészül ki:

„6a. szakasz

Személyes adatok feldolgozása

18b. cikk

Az e rendelet alapján kezelt személyes adatok feldolgozását és az illetékes hatóságok közötti cseréjét vagy továbbítását az (EU) 2016/679 rendelettel összhangban kell megtenni. Az illetékes hatóságok közötti uniós szintű információcserét vagy információtovábbítást az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelettel () összhangban kell végrehajtani. Haladéktalanul törölni kell azokat a személyes adatokat, amelyek nem relevánsak egy adott ügy kezeléséhez. [Mód. 32]*

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).”

7. A 19. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 20. cikknek megfelelően a mellékleteket módosító felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy aktualizálja a formanyomtatványokat, vagy azokon technikai módosításokat hajtson végre.”

8. A 20. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„20. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A Bizottságnak a **6. cikk (3a) bekezdése, a 17a. cikk (3a) bekezdése és a 19. cikk (2) bekezdése** szerinti, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása **ötéves időtartamra szól ...** [e rendelet hatálybalépésének napja]-tól/-től kezdődő hatállyal ~~határozatlan időre szól.~~ **A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás halgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.** [Mód. 33]

(3) ~~Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 6. cikk (3a) bekezdésében, a 17a. cikk (3a) bekezdésében és a 19. cikk (2) bekezdésében említett felhatalmazást. A 19. cikk (2) bekezdése szerinti felhatalmazást az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja.~~ A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét. [Mód. 34]

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

2019. február 13., szerda

(6) A **6. cikk (3a) bekezdése, a 17a. cikk (3a) bekezdése és a 19. cikk (2) bekezdése** értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő ~~két~~ **három** hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.” **[Mód. 35]**

9. A rendelet az alábbi 22a. cikkel egészül ki:

„22a. cikk

Nyomon követés

(1) A Bizottság legkésőbb ~~három~~ **legkésőbb** ~~...~~ **...** ~~[egy évvel a hatálybalépést~~ **hatálybalépés időpontját** követően]-ig részletes programot dolgoz ki e rendelet eredményeinek, kimeneteinek és hatásainak nyomon követésére. **[Mód. 36]**

(2) A nyomonkövetési program meghatározza az adatok és egyéb szükséges bizonyítékok gyűjtésének eszközeit és gyakoriságát. Meghatározza a Bizottság és a tagállamok által az adatok és egyéb bizonyítékok gyűjtése és elemzése érdekében teendő intézkedéseket.

(3) A tagállamok megküldik a Bizottságnak a nyomon követéshez szükséges adatokat és egyéb bizonyítékokat.”

10. A 23. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„23. cikk

Értékelés

(1) A Bizottság ~~leg hamarabb~~ ~~öt~~ **legkésőbb** ~~...~~ **...** ~~[négy évvel a rendelet alkalmazásának kezdőnapját~~ **időpontját** követően]-án/-én elvégzi e rendelet értékelését, és a főbb megállapításokról – **adott esetben jogalkotási javaslat kíséretében** – jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. **[Mód. 37]**

(2) A tagállamok megküldik az e jelentés elkészítéséhez szükséges információkat a Bizottságnak.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet ...-tól/-től kell alkalmazni.

Az 1. cikk 2. pontját azonban ... [a hatálybalépést követő 24 hónap] -tól/-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0104

A tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítése *I**

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről (iratkezelés) szóló 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0379 – C8-0243/2018 – 2018/0204(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/57)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0379),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 81. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0243/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. október 17-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A8-0001/2019),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0204

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről (iratkezelés) szóló 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 81. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

⁽¹⁾ HL C 62., 2019.2.15., 56. o.

2019. február 13., szerda

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A belső piac megfelelő működése **és az Unió belüli polgári igazságügyi térség létrehozása** érdekében polgári és kereskedelmi ügyekben tovább kell javítani és gyorsítani a bírósági és bíróságon kívüli iratok tagállamok közötti továbbítását és kézbesítését, **egyben garantálni kell az ilyen iratok továbbításának magas szintű biztonságát és védelmét a címzett jogainak védelme, illetve a magánélet és a személyes adatok védelme érdekében.** [Mód. 1]
- (2) Az 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ állapítja meg a bírósági és bíróságon kívüli iratok tagállamok közötti kézbesítésére vonatkozó szabályokat polgári és kereskedelmi ügyekben.
- (3) A tagállamok növekvő igazságügyi integrációja, amely során a végrehajthatóvá nyilvánítási (közbenső eljárás) eljárás eltérőlése vált főszabállyá, világossá tette az 1393/2007/EK rendelet szabályainak korlátait.
- (4) Annak **tényleges** biztosítása érdekében, hogy az iratokat gyorsan továbbítsák más tagállamokba ottani kézbesítés céljából, valamennyi megfelelő modern hírközlési technológiai eszközt fel kell használni, amennyiben teljesülnek az átvett irat sértetlenségével és megbízhatóságával kapcsolatos egyes feltételek, **valamint garantált az eljárási jogok tiszteletben tartása, az ilyen iratok továbbításának magas szintű biztonsága, illetve a magánélet és a személyes adatok védelme.** E célból a tagállamok által kijelölt intézmények és szervek közötti valamennyi kommunikációt és iratcserét a nemzeti informatikai rendszerekből álló decentralizált informatikai rendszer útján kell végezni. [Mód. 2]
- (4a) **A 1393/2007/EK rendelet alapján létrehozandó decentralizált informatikai rendszernek az e-CODEX rendszeren kell alapulnia, és azt az eu-LISA-nak kell kezelnie. Egy ilyen rendszer bevezetéséhez és működtetéséhez megfelelő forrásokat kell az eu-LISA rendelkezésre bocsátani, valamint a rendszer működése során felmerülő problémák esetén technikai segítséget kell nyújtani az áttevő és átvevő intézményeknek és központi szerveknek. A Bizottságnak a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2019 vége előtt javaslatot kell benyújtania a bírósági eljárásokban a határokon átnyúló kommunikációról szóló rendeletre (e-CODEX).** [Mód. 3]
- (4b) **Amennyiben az eljárást megindító iratot már kézbesítették az alperesnek, és az alperes nem utasította el az irat átvételét, az eljáró bíróság helye szerinti tagállam joga lehetőséget kell hogy biztosítson a másik tagállamban lakóhellyel rendelkező felek számára arra, hogy jelöljenek ki képviselőt az eljáró bíróság országában számukra történő iratkézbesítés céljából, feltéve, hogy az érintett felet megfelelően tájékoztatták a választás következményeiről, és az érintett fél kifejezetten elfogadta ezt a lehetőséget.** [Mód. 4]
- (5) Az átvevő intézménynek minden körülmények között, és ezzel kapcsolatos mérlegelési mozgástér nélkül **kellő időben**, írásban, szabványos formanyomtatványt használva tájékoztatnia kell a címzettet arról, hogy megtagadhatja a kézbesítendő irat átvételét, ha azt nem általa megértett nyelven ~~vagy a kézbesítés helye szerinti egyik hivatalos nyelven~~ állították ki. Ha a címzett élt az átvétel megtagadásához való jogával, akkor helyénvaló, hogy ez a szabály bármely ismételt kézbesítésre is vonatkozzon. Az átvétel megtagadásához való jog a diplomáciai vagy konzuli kézbesítés, valamint a postai szolgáltatás **vagy futárszolgálat** útján történő kézbesítés és a közvetlen kézbesítés tekintetében is alkalmazandó. Lehetővé kell tenni, hogy az irat **hivatalos** fordításának a címzett részére történő kézbesítésével kijavítsák azt az iratkézbesítést, amely esetén megtagadták az átvételt. [Mód. 5]

⁽¹⁾ HL C 62., 2019.2.15., 56. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2019. február 13-i álláspontja.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1393/2007/EK rendelete (2007. november 13.) a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről („iratkézbesítés”), és az 1348/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 324., 2007.12.10., 79. o.).

2019. február 13., szerda

- (6) Ha a címzett megtagadta az irat átvételét, az abban az ügyben eljáró bíróságnak vagy hatóságnak, amelyben a kézbesítés szükségessé vált, ellenőriznie kell, hogy indokolt volt-e az átvétel megtagadása. E célból e bíróságnak vagy hatóságnak figyelembe kell vennie az ügyiratra vonatkozó ~~vagy rendelkezésre álló~~ valamennyi releváns információt annak érdekében, hogy megállapítsa a címzett tényleges nyelvi készségeit. A címzett nyelvi készségeinek értékelésekor a bíróság olyan tényszerű elemeket vehet figyelembe, mint a címzett által az érintett nyelven írt dokumentumok, az, hogy a címzett foglalkozása feltétele-e ilyen nyelvi készségeket ~~(például tanár vagy tolmács)~~, valamint az, hogy a címzett a bírósági eljárás helye szerinti tagállam állampolgára-e, vagy az, hogy a címzett korábban lakott-e ~~egy hosszabb~~ ideig abban a tagállamban. ~~Nem kerül sor ilyen értékelésre, ha az iratot a kézbesítés helye szerinti hivatalos nyelven vagy hivatalos nyelvek egyikén készítették el vagy lefordították arra.~~ [Mód. 6]
- (7) A határon átnyúló bírósági eljárások hatékonysága és gyorsasága szükségessé teszi a más tagállamokban élő személyek számára történő közvetlen, gyorsított **és biztonságos** iratkézbesítési csatornákat. ~~Ennek megfelelően~~ Lehetővé kell tenni, hogy a bírósági eljárásban érdekelt személy vagy az ügyben eljáró bíróság vagy hatóság elektronikus eszközök segítségével közvetlenül a másik tagállamban lakó ~~címzett digitális felhasználói fiókjába~~ **címzettnek** kézbesítse az iratokat. Az ilyen típusú közvetlen elektronikus kézbesítés alkalmazására vonatkozó feltételeknek biztosítaniuk kell, hogy az elektronikus felhasználói fiókokat **azonban** kizárólag akkor **engedélyezhető** használják iratkézbesítés céljára, ha megfelelő biztosítékok szavatolják a címzettek érdekeinek védelmét, **többek között** magas szintű műszaki szabványok ~~vagy és~~ a címzett kifejezett hozzájárulása formájában. **Amennyiben az iratok elektronikus úton kerülnek kézbesítésre vagy továbbításra, lehetőséget kell biztosítani átvételi elismervény rendelkezésre bocsátására.** [Mód. 7]
- (8) ~~Javítani~~ **Tekintettel arra, hogy a határokon átnyúló interoperabilitás növelése és a polgárokkal való interakció megkönnyítése érdekében az Unió igazságügyi együttműködésére vonatkozó keretszabályok javítására és a közigazgatási hatósági eljárások frissítésére van szükség, javítani** kell a már meglévő közvetlen irattovábbítási és -kézbesítési csatornákat, hogy azok **gyors**, megbízható, **biztonságosabb** és általánosan elérhető alternatívákat nyújtsanak az átvevő intézményeken keresztül történő hagyományos továbbításhoz képest. E célból a postai szolgáltatóknak egyedi átvételi elismervényt kell használniuk az 1393/2007/EK rendelet 14. cikke szerint postai kézbesítés során. Hasonlóan lehetővé kell tenni, hogy a bírósági eljárásban érdekelt személyek vagy az ügyben eljáró bíróságok vagy hatóságok az iratokat minden tagállam területén közvetlenül az átvevő tagállam bírósági tisztviselőjén, köztisztviselőjén vagy más illetékes személyén keresztül kézbesíthessék. [Mód. 8]
- (8a) **Amennyiben az alperes nem jelenik meg, és a bíróság nem kapott igazolást a kézbesítésről vagy az átadásról, a bíró bizonyos korlátozások mellett és feltéve, hogy az alperes érdekeinek védelmére vonatkozó különböző követelmények teljesülnek, továbbra is hozhat határozatot. Ezekben az esetekben alapvető fontosságú annak biztosítása, hogy minden ésszerű erőfeszítést megtegyenek arra, hogy az alperest tájékoztassák arról, hogy bírósági eljárást indítottak vele szemben. E célból a bíróságnak minden rendelkezésre álló ismert kommunikációs csatornán keresztül – többek között például az adott személy telefonszámán, e-mail címén vagy személyes közösségimédia-fiókján keresztül – kizárólag a címzett számára hozzáférhető figyelemztető üzenetet kell küldenie.** [Mód. 9]
- (9) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és tekintettel van különösen az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elvekre. E rendelet célja mindenekelőtt annak biztosítása, hogy maradéktalanul tiszteletben tartsák a címzettek védelemhez való jogát, ami az Alapjogi Charta 47. cikkébe foglalt tisztességes eljáráshoz való jogból ered. **Hasonlóképpen, az igazságszolgáltatáshoz való egyenlő hozzáférés biztosítása révén a rendelet előmozdítja a megkülönböztetésmentességet (EUMSZ 18. cikk) és tiszteletben tartja a személyes adatok védelmével és a magánélet védelmével kapcsolatos meglévő uniós szabályokat.** [Mód. 10]
- (9a) **Fontos biztosítani, hogy e rendeletet az uniós adatvédelmi jognak megfelelően alkalmazzák, és tiszteletben tartsák a magánélet védelmét az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglaltak szerint. Fontos továbbá biztosítani, hogy a természetes személyek e rendelet szerinti személyes adatainak kezelése az (EU) 2016/679 rendelettel és a 2002/58/EK irányelvvel összhangban történjen. Az e rendelet szerint rendelkezésre bocsátott személyes adatok kezelésére kizárólag az e rendeletben meghatározott konkrét célok érdekében kerülhet sor.** [Mód. 11]

2019. február 13., szerda

- (10) **A tagállamok által kijelölt ügynökségek és szervek közötti kommunikáció és iratcsere decentralizált informatikai rendszerének működésére vonatkozó részletes szabályok meghatározása, valamint a dokumentumok elektronikus úton történő kézbesítése céljából használt minősített elektronikus kézbesítési szolgáltatások működésére vonatkozó részletes szabályok meghatározása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikk megfelelően jogi aktusokat fogadjon el. Az ilyen felhatalmazáson alapuló jogi aktusoknak biztosítaniuk kell a vonatkozó adatok hatékony, megbízható és zökkenőmentes továbbítását, valamint a továbbítás magas szintű biztonságát, a magánélet és a személyes adatok védelmét, valamint az elektronikus iratkézbesítés tekintetében a fogyatékossgal élő személyek egyenlő hozzáférését. Továbbá annak érdekében, hogy lehetővé váljon az 1393/2007/EK rendelet mellékleteinek gyors kiigazítása, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el e rendelet I., II. és IV. mellékletének módosítása tekintetében. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak⁽⁴⁾ megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein. [Mód. 12]**
- (11) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás (22) és (23) pontja értelmében, a Bizottságnak értékelnie kell e rendeletet a konkrét nyomkövetési szabályozás keretében gyűjtött információk alapján annak érdekében, hogy felmérje a rendelet tényleges hatásait és bármely további intézkedés szükségességét.
- (12) Mivel e rendelet céljait a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és azok a bírósági és bíróságon kívüli iratok tagállamok közötti gyors és hatékony továbbítását és kézbesítését biztosító jogi keret létrehozása miatt uniós szinten jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl a cél eléréséhez szükséges mértéket,
- (12a) **E rendelet a bírósági eljárások hatékonyságának és gyorsaságának javítására törekszik a bírósági és bíróságon kívüli iratok uniós szintű értesítésére vagy továbbítására vonatkozó eljárások egyszerűsítése és ésszerűsítése révén, miközben csökkenti a magánszemélyek és a vállalkozások késedelmeit és költségeit. Továbbá a fokozott jogbiztonság az egyszerűbb, észszerűbb és digitalizált eljárásokkal együtt ösztönözheti az egyéneket és a vállalkozásokat, hogy határon átnyúló ügyleteket vegyenek igénybe, és ezáltal erősítsék az Unión belüli kereskedelmet és így a belső piac működését is. [Mód. 13]**
- (13) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban az [Egyesült Királyság] [és] [Írország] [bejelentette/bejelentették, hogy részt kíván(nak) venni ennek a rendeletnek az elfogadásában és alkalmazásában] [nem vesz(nek) részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá(juk) nézve nem kötelező és nem alkalmazandó].
- (14) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendelet elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (15) A 1393/2007/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1393/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

⁽⁴⁾ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

2019. február 13., szerda

„1. cikk

Hatály és fogalommeghatározások

(1) Ezt a rendeletet polgári és kereskedelmi ügyekben kell alkalmazni az alábbi iratok kézbesítésére:

- a) bírósági iratok a bírósági eljárás helye szerintitől eltérő tagállamban lakóhellyel rendelkező személyek számára;
- b) bíróságon kívüli iratok, amelyeket egy tagállamból egy másikba továbbítottak.

E rendelet nem terjed ki különösen az adó-, vám- vagy közigazgatási ügyekre, illetve a közhatalom gyakorlásával összefüggő cselekményekért és mulasztásokért (*«acta iure imperii»*) fennálló állami felelősségre.

(2) A 3c. cikk kivételével, e rendeletet nem alkalmazható, ha az irat címzettjének címe ismeretlen.

~~(3) E rendelet nem vonatkozik az eljárás helye szerinti tagállamban a fél meghatalmazott képviselője részére történő iratkézbesítésre, függetlenül a fél lakóhelyétől. [Mód. 14]~~

(4) E rendelet alkalmazásában:

- a) »tagállam«: a tagállamok Dánia kivételével;
- b) »az eljáró bíróság országa« az a tagállam, ahol a bírósági eljárás történik.”

2. A 2. cikk (4) bekezdésének c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) az iratok átvételének számukra rendelkezésre álló módjai a 3a. cikk ~~(6)~~ (4) bekezdésében szereplő esetekben;”.

[Mód. 15]

3. A rendelet a következő 3a., 3b. és 3c. cikkel egészül ki:

„3a. cikk

Az áttevő és átvevő intézmények, valamint a központi szervek által használandó kommunikációs eszközök

(1) Az iratokat, kérelmeket – **többek között az I. mellékletben foglalt szabványos formanyomtatványok felhasználásával készült kérelmeket** – , visszaigazolásokat, átvételi elismervényeket, tanúsítványokat, valamint az áttevő intézmények és az átvevő intézmények közötti, ezen intézmények és a központi szervek közötti, vagy különböző tagállamok központi szervei közötti, ~~az I. mellékletbe foglalt szabványos formanyomtatvány alapján történő~~ bármely közlést a nemzeti informatikai rendszerek közötti biztonságos, **megbízható** és **megbízható valós idejű** határon átnyúló információcserét lehetővé tévő kommunikációs infrastruktúrával összekapcsolt nemzeti informatikai rendszerekből álló decentralizált informatikai rendszer révén kell továbbítani. **A decentralizált informatikai rendszernek az e-CODEX rendszeren kell alapulnia, és uniós finanszírozásban kell részesülnie.**

[Mód. 16]

(2) A 910/2014/EU tanácsi rendeletben (*) meghatározott, a **minősített** bizalmi szolgáltatások igénybevételére vonatkozó általános jogi keret alkalmazandó az iratokra, kérelmekre, visszaigazolásokra, átvételi elismervényekre, tanúsítványokra és az (1) bekezdésben említett, decentralizált informatikai rendszer révén továbbított bármely közlésre. [Mód. 17]

(3) Ha az iratok, kérelmek, visszaigazolások, átvételi elismervények, tanúsítványok és az (1) bekezdésben említett egyéb közlés bélyegzőt vagy kézírásos aláírást tartalmaznak vagy tesznek szükségessé, azok helyett a 910/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott, **a megfelelő** „minősített elektronikus bélyegző” és „minősített elektronikus aláírás” is alkalmazható, **feltéve, hogy teljes mértékben biztosított, hogy a fent említett iratok leendő címzettje időben és jogszerű tájékoztatást kapjon.** [Mód. 18]

2019. február 13., szerda

(4) Ha az (1) bekezdés szerinti továbbítás ~~a decentralizált informatikai rendszer~~ előre nem látható **körülmények vagy a decentralizált informatikai rendszer** és kivételes zavara miatt nem lehetséges, a továbbítást a leggyorsabb lehetséges alternatív eszközzel kell végezni, **biztosítva az ugyanolyan magas szintű hatékonyságot, megbízhatóságot, biztonságot és a személyes adatok és a magánélet védelmét.** [Mód. 19]

(4a) **Minden érintett alapvető jogait és szabadságát, különösen a személyes adatok védelméhez és a magánélethez való jogát teljes körűen be kell tartani és tiszteletben kell tartani.** [Mód. 20]

(4b) **A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 18. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el e rendelet kiegészítése céljából, amelyekben meghatározza a decentralizált informatikai rendszer működésére vonatkozó részletes szabályokat. E hatáskör gyakorlása során a Bizottság biztosítja, hogy a rendszer garantálja a vonatkozó információk hatékony, megbízható és zökkenőmentes cseréjét, valamint a továbbítás biztonságának magas szintjét, illetve a magánélet és a személyes adatok védelmét az (EU) 2016/679 rendelettel és a 2002/58/EK irányelvvel összhangban.** [Mód. 21]

3b. cikk

A decentralizált informatikai rendszer költségei

(1) Minden tagállam viseli a 3a. cikkben említett, decentralizált informatikai rendszer keretében a nemzeti informatikai rendszerrel összeköttetést teremtő kommunikációs infrastruktúrája hozzáférési pontjának telepítésével, üzemeltetésével és karbantartásával kapcsolatos költségeket.

(2) Minden tagállam viseli nemzeti informatikai rendszerének létrehozásával és abból a célból történő módosításával kapcsolatos költségeket, hogy interoperábilissá tegye azt a kommunikációs infrastruktúrával, valamint e rendszerek igazgatásának, üzemeltetésének és karbantartásának költségeit.

(3) Az (1) és (2) bekezdés nem érinti annak lehetőségét, hogy az uniós finanszírozási programok keretében vissza nem térítendő támogatást igényeljenek az e bekezdésekben említett tevékenységek támogatásához.

3c. cikk

A címkereséshez történő segítségnyújtás

(1) Ha nem ismert annak a személynek a címe, akiknek a számára a bírósági vagy bíróságon kívüli iratot kézbesíteni kell a másik tagállamban, a tagállamok az alábbi egy vagy több eszköz révén **indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb 10 napon belül** segítséget nyújtanak: [Mód. 22]

a) a kijelölt hatóság igazságügyi jogsegélye az ügyben eljáró tagállam bíróságának kérésére abból a célból, hogy meghatározzák a kézbesítés címzettjének címét;

b) a más tagállamokban élő személyek lehetősége, hogy a címekre vonatkozó tájékoztatás iránti kérelmeket nyújtsanak be közvetlenül a lakcímnnyilvántartásokhoz vagy más nyilvánosan elérhető adatbázisokhoz, akár elektronikus úton is az európai igazságügyi portálon keresztül szabványos formanyomtatvány útján;

c) a személyek címének meghatározására rendelkezésre álló mechanizmusokra vonatkozó, **online hozzáférhető** részletes gyakorlati útmutató a polgári és kereskedelmi ügyekben illetékes Európai Igazságügyi Hálózat keretében és a rendelkezésre álló információk nyilvánosságra hozatala céljából. [Mód. 23]

(2) Minden tagállam megküldi a Bizottságnak a következő információkat:

a) az (1) bekezdésnek megfelelően a tagállam területén biztosított segítségnyújtás ~~módja~~ **módjai**; [Mód. 24]

2019. február 13., szerda

b) adott esetben az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett hatóságok neve és címe;

A tagállamok értesítik a Bizottságot az ezen információkban bekövetkező későbbi változásokról.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 910/2014/EU rendelete (2014. július 23.) a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 257., 2014.8.28., 73. o.).

4. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

Az iratok továbbítása

(1) A bírósági iratokat közvetlenül és a lehető legrövidebb időn belül továbbítani kell a 2. cikk szerint kijelölt intézmények között.

(2) A továbbítandó irathoz az I. mellékletben található formanyomtatvány felhasználásával kiállított kérelmet kell csatolni. A formanyomtatványt az átvevő tagállam hivatalos nyelvén kell kitölteni, vagy amennyiben annak a tagállamnak több hivatalos nyelve is van, akkor a kézbesítés helyének hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek egyikén, vagy az adott tagállam által elfogadhatónak megjelölt más nyelven. Minden tagállam megjelöli az Uniónak a sajátján kívüli olyan hivatalos nyelvet vagy nyelveit, amelye(ke)t a formanyomtatvány kitöltéséhez elfogad.

(3) ***E rendelet nem érinti az iratok pontosságára, valódiságára és megfelelő jogi formájára vonatkozó nemzeti jog szerinti követelményeket.*** A 3a. cikkben említett, decentralizált informatikai rendszer révén továbbított iratok joghatása és a bírósági eljárásban bizonyítékként való elfogadhatósága nem tagadható meg pusztán azzal az indokkal, hogy azok elektronikus formátumúak. Ha a decentralizált informatikai rendszer révén történő továbbítása céljából papíralapú ~~iratokat~~ **iratot** elektronikus formátumúvá alakítanak át, az elektronikus ~~másolatok~~ **másolat** vagy ~~azok annak~~ nyomtatott ~~változatai~~ **változata** az eredeti ~~iratokkal~~ **irattal** azonos hatással rendelkeznek, **kivéve, ha az iratot átvevő tagállam nemzeti joga úgy rendelkezik, hogy az iratot eredeti és papíralapú formában kell kézbesíteni. Ebben az esetben az átvevő intézmény papíralapú formában állítja ki az elektronikus formában átvett iratot. Amennyiben az eredeti iratok pecséttel vagy kézírásos aláírással rendelkeznek, a kiállított iratnak pecséttel vagy kézírásos aláírással kell rendelkeznie. Az átvevő intézmény által kiállított irat joghatása megegyezik az eredeti dokumentumével. [Mód. 25]**

5. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Iratok átvétele az átvevő intézmény által

(1) Az iratok átvételekor automatikus átvételi elismervény küldenek **közvetlenül** az átvevő intézménynek a 3a. cikkben említett, decentralizált informatikai rendszer útján. [Mód. 26]

(2) Amennyiben a kézbesítési kérelem a továbbított információk vagy iratok alapján nem teljesíthető, az átvevő intézmény **azonnal, de legkésőbb négy munkanapon belül** érintkezésbe lép az átvevő intézménnyel a hiányzó információk vagy iratok beszerzése érdekében. [Mód. 27]

(3) Ha a kérelmezett kézbesítés nyilvánvalóan nem tartozik e rendelet hatálya alá, vagy ha az előírt alaki feltételek teljesítésének elmulasztása lehetetlenné teszi a kézbesítést, a kérelmet és a továbbított iratokat az átvételt követően **azonnal, de legkésőbb négy munkanapon belül** vissza kell küldeni az átvevő intézményhez a visszaküldésről szóló értesítéssel együtt az I. mellékletben található formanyomtatvány felhasználásával. [Mód. 28]

2019. február 13., szerda

(4) Ha az átvevő intézmény olyan iratot kap kézbesítésre, amelynek a kézbesítésére nem illetékes, az iratot a kérelemmel együtt a 3a. cikkben említett, decentralizált informatikai rendszer révén **azonnal, de legkésőbb négy munkanapon belül** továbbítja az ugyanabban a tagállamban illetékes átvevő intézménynek, amennyiben a kérelem megfelel a 4. cikk (2) bekezdésében megállapított feltételeknek, és **ezzel egyidejűleg** erről tájékoztatja az átvevő intézményt az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány felhasználásával. Az irat átvételekor és az ugyanezen tagállamban illetékes átvevő intézmény kérésére **azonnal** automatikus átvételi elismervényt küldenek az átvevő intézménynek a 3a. cikkben említett, decentralizált informatikai rendszer útján. [Mód. 29]

(4a) Az (1)–(4) bekezdés értelemszerűen alkalmazandó a 3a. cikk (4) bekezdésében említett helyzetekre. Ezekben az esetekben azonban az e cikk (1)–(4) bekezdésében meghatározott határidőket nem kell alkalmazni, azonban az adott műveleteket a lehető leghamarabb el kell végezni. [Mód. 30]

6. A szöveg a következő 7a. cikkel egészül ki:

„7a. cikk

A kézbesítés céljából az eljáró bíróság országában képviselő kijelölésére vonatkozó kötelezettség **kijelölése** [Mód. 31]

(1) ~~Ha Amennyiben az~~ eljárást megindító iratot ~~kézbesítettek már kézbesítették az~~ alperesnek, és az alperes a 8. cikkel összhangban nem utasította el az irat átvételét, az eljáró bíróság ~~ország~~ **helye** szerinti jog ~~arra kötelezheti tagállam joga lehetőséget kell hogy biztosítsa~~ a ~~más~~ **másik** tagállamban lakó ~~feleket~~ **lakóhellyel rendelkező felek számára arra**, hogy jelöljenek ki képviselőt az eljáró bíróság országában számukra történő iratkézbesítés céljából. **Amennyiben az érintett felet megfelelően tájékoztatták e lehetőség igénybe vételének következményeiről, és az érintett fél kifejezetten azt választotta, az iratokat kézbesítik a szerződő fél meghatalmazott képviselője részére az eljáró bíróság helye szerinti tagállamban, az eljárás helye szerinti tagállam jogszabályainak és gyakorlatának megfelelően.** [Mód. 32]

(2) Ha valamely fél nem teljesíti az (1) bekezdés szerinti, képviselő kijelölésére vonatkozó kötelezettséget, és nem adta hozzájárulását elektronikus ~~cím felhasználói fiók~~ **cím** használatához a 15a. cikk b) pontja szerinti kézbesítés érdekében, az eljáró bíróság ~~ország~~ **helye** szerinti jog szerint megengedett bármely kézbesítési módszer alkalmazható az eljárás során történő iratkézbesítéshez, amennyiben az érintett felet **az eljárást megindító irat kézbesítéséig** megfelelően tájékoztatták ennek következményéről.” [Mód. 33]

7. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

Az irat átvételének megtagadása

(1) Az átvevő intézmény a II. mellékletben szereplő formanyomtatvány használatával tájékoztatja a címzettet arról, hogy megtagadhatja a kézbesítendő irat átvételét, ha az nem ~~a következő nyelvek~~ **olyan nyelven** egyikén került megszövegezésre, és nem csatoltak hozzá **hivatalos fordítást olyan nyelven, fordítást ezen nyelvek egyikén:**

~~a) olyan nyelv,~~ amelyet a címzett megért.

~~vagy~~

~~b) az átvevő tagállam hivatalos nyelve vagy, amennyiben annak a tagállamnak több hivatalos nyelve is van, a kézbesítés helyének hivatalos nyelve vagy hivatalos nyelveinek egyike.~~ [Mód. 34]

(2) A címzett **ésszerű indokok alapján** megtagadhatja az irat átvételét a kézbesítés alkalmával, illetve két héten belül a II. mellékletben szereplő formanyomtatványnak az átvevő intézmény számára történő visszaküldésével. [Mód. 35]

2019. február 13., szerda

(3) Amennyiben az átvevő intézményt arról tájékoztatják, hogy a címzett az (1) és (2) bekezdésnek megfelelően megtagadja az irat átvételét, a 10. cikkben előírt igazolással azonnal tájékoztatja az átvevő intézményt, valamint visszaküldi a kérelmet **és az iratot, amellyel kapcsolatban a fordítási igény felmerült.** [Mód. 36]

(4) Ha a címzett az (1) és a (2) bekezdésnek megfelelően megtagadta az irat átvételét, az abban az ügyben eljáró bíróság vagy hatóság, amelyben a kézbesítést végezték, **a lehető leghamarabb** ellenőrzi, hogy megalapozott volt-e az átvétel megtagadása. [Mód. 37]

(5) Az iratkézbesítés orvosolható az (1) bekezdésben meghatározott valamely nyelven készült **hivatalos** fordítással ellátott irat kézbesítésével a címzett részére e rendelet rendelkezéseinek megfelelően. Ebben az esetben az irat kézbesítésének időpontja az a nap, amikor a **hivatalos** fordítással ellátott iratot az átvevő tagállam jogának megfelelően kézbesítik. Ha azonban valamely tagállam joga szerint az iratot meghatározott időtartamon belül kell kézbesíteni, akkor a kérelmező tekintetében az eredeti irat kézbesítésének a 9. cikk (2) bekezdése szerint meghatározott időpontját kell figyelembe venni. [Mód. 38]

(6) Az (1)–(5) bekezdést alkalmazni kell a bírósági iratoknak a 2. szakasz szerinti egyéb továbbítási és kézbesítési módjaira.

(7) Az (1) bekezdés alkalmazásában, amennyiben a kézbesítés a 13. cikk szerint történik, az eljáró diplomáciai vagy konzuli képviselő, illetve amennyiben a kézbesítés a 14. vagy a 15a. cikk szerint történik, a hatóság vagy személy tájékoztatja a címzettet arról, hogy megtagadhatja az irat átvételét, és hogy a visszautasított iratot az említett intézményekhez, illetve hatósághoz vagy személyhez kell **azonnal** visszajuttatni.” [Mód. 39]

8. A 10. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ha az irat kézbesítésével kapcsolatos eljárásokat befejezték, erről az I. mellékletben található formanyomtatványon igazolást állítanak ki, és azt megküldik az átvevő intézménynek.”

9. A 14. és a 15. cikk helyébe az alábbi szöveg lép:

„14. cikk

Postai szolgáltatások **vagy futárszolgálat** útján történő kézbesítés [Mód. 40]

(1) A bírósági iratok más tagállamban lakóhellyel rendelkező személyeknek közvetlenül postai szolgáltatás **vagy futárszolgálat** útján, tértivevényes ajánlott levélben **vagy csomagban** kézbesíthetők. [Mód. 41]

(2) E cikk alkalmazásában, a postai ~~szolgáltatást~~ **úton vagy futárszolgálat által történő kézbesítést** a IV. mellékletben található egyedi átvételi elismervény használatával kell végezni. [Mód. 42]

(3) A származási tagállam jogától függetlenül érvényesnek tekinthető a postai úton **vagy futárszolgálat által** történő kézbesítés, ha az iratot a címzett lakcímén olyan nagykorú személyeknek adták át, akik a címzettel azonos háztartásban élnek vagy ott a címzett alkalmazásában állnak, és akik képesek és hajlandók az irat átvételére. [Mód. 43]

15. cikk

Közvetlen kézbesítés

(1) A bírósági iratok más tagállamban lakóhellyel rendelkező személyeknek közvetlenül az átvevő tagállam bírósági tisztviselőjén, köztisztviselőjén vagy más illetékes személyén keresztül kézbesíthetők.

2019. február 13., szerda

(2) Minden tagállam tájékoztatja a Bizottságot azokról a foglalkozás-típusokról vagy illetékes személyekről, akik/amelyek e cikk alapján kézbesítést végezhetnek a területén. **Ezt az információt online elérhetővé kell tenni.** [Mód. 44]

10. A rendelet a következő 15a. cikkel egészül ki:

„15a. cikk

Elektronikus kézbesítés

1 A bírósági iratok más tagállamban lakóhellyel rendelkező személyeknek elektronikus eszközökkel közvetlenül a címzett számára hozzáférhető felhasználói fiókba **elektronikus címre** kézbesíthetők, amennyiben ~~az~~ **mindkét** alábbi ~~feltételek egyike~~ **feltétel** teljesül: [Mód. 45]

a) az iratokat a 910/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti minősített ajánlott elektronikus kézbesítési szolgáltatások használatával küldték el és vették át, **valamint** [Mód. 46]

b) az eljárás megkezdését követően a címzett kifejezett hozzájárulását adta az ügyben eljáró bíróságnak vagy hatóságnak egy konkrét felhasználói fiók **elektronikus cím** használatához az eljárás során történő iratkézbesítés céljából. [Mód. 47]

(1a) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 18. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el e rendelet kiegészítése céljából, amelyekben meghatározza bírósági iratok elektronikus úton történő kézbesítése céljából alkalmazandó, minősített elektronikus kézbesítési szolgáltatások működésére vonatkozó részletes szabályokat. E hatáskör gyakorlása során a Bizottság biztosítja, hogy a szolgáltatások garantálják az adott iratok hatékony, megbízható és zökkenőmentes továbbítását, valamint a továbbítás biztonságának magas szintjét, illetve a magánélet és a személyes adatok védelmét az (EU) 2016/679 rendelettel és a 2002/58/EK irányelvvel összhangban. [Mód. 48]

11. A 17. és a 18. cikk helyébe az alábbi szöveg lép:

„17. cikk

A mellékletek módosítása

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 18. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az I., a II. és a IV. mellékletet módosítására vonatkozóan, abból a célból, hogy aktualizálja a formanyomtatványokat, és azokon technikai módosításokat hajtson végre.

18. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A Bizottságnak a ~~17. cikk szerinti~~ **3a. cikkben, a 15a. cikkben és a 17. cikkben említett**, felhatalmazáson alapuló jogi ~~aktusok~~ **aktus** elfogadására **vonatkozó felhatalmazása öt éves időtartamra szól** [e rendelet hatálybalépésének ~~napja~~ **időpontjától**] ~~től-től határozatlan időre~~ **kezdődő hatállyal**. [Mód. 49]

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 17. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

2019. február 13., szerda

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban (*) foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(6) A **3a., a 15a. vagy a 17.** cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő ~~két~~ **három** hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik. **[Mód. 50]**

(*) HL L 123., 2016.5.12., 1. o.”

~~(12) a rendelet a következő 18a. és 18b. cikkel egészül ki:~~

~~„18a. cikk~~

~~A decentralizált informatikai rendszer létrehozása~~

~~A Bizottság elfogadja a 3a. cikkben említett, decentralizált informatikai rendszert létrehozó végrehajtási jogi aktusokat. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 18b. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni. **[Mód. 51]**~~

~~18b. cikk~~

~~Bizottsági eljárás~~

~~(1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.~~

~~(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.”; **[Mód. 52]**~~

13. A 19. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„19. cikk

A megjelenést elmulasztó alperes

(1) Ha az eljárást megindító iratot e rendelet rendelkezései alapján kézbesítés céljából egy másik tagállamba kellett továbbítani, és az alperes nem jelent meg, határozat addig nem hozható, amíg megállapítást nem nyer, hogy a kézbesítés vagy átadás megfelelő időben **és jogszerűen** történt ahhoz, hogy az alperes védekezést terjesztessen elő, valamint hogy: **[Mód. 53]**

a) az iratot olyan módon kézbesítették, amelyet az átvevő tagállam belső joga a saját területén keletkezett iratoknak az ott tartózkodó személyek részére történő kézbesítésére előír; vagy

b) az iratot ténylegesen átadták az alperes számára, vagy azt eljuttatták a lakóhelyére az e rendelet által előírt valamely más módon.

(2) Az (1) bekezdés rendelkezéseitől eltérve, a bíróság akkor is hozhat határozatot, ha nem kapott igazolást a kézbesítésről vagy az átadásról, amennyiben az alábbi feltételek mindegyike teljesül:

a) az iratot az e rendeletben előírt módok egyikén továbbították;

2019. február 13., szerda

b) az irat továbbításának időpontja óta eltelt egy olyan időtartam, amelyet a bíróság az adott esetben megfelelőnek tekint, de legalább hat hónap; [Mód. 54]

c) semmiféle igazolás nem érkezett, az annak az átvevő tagállam illetékes hatóságai vagy szervei útján való beszerzésére irányuló minden észszerű intézkedés ellenére sem.

(3) Ha a (2) bekezdésben szereplő feltételek teljesülnek, észszerű erőfeszítéseket kell tenni arra, hogy a rendelkezésre álló ~~esetemen~~ **valamennyi csatornán** keresztül, többek között modern **távoli** hírközlési technológiai eszközökkel tájékoztassák az alperest, akiknek a címe vagy felhasználói fiókja **elektronikus címe** ismert az eljáró bíróság számára, hogy bírósági eljárást indítottak vele szemben. [Mód. 55]

(4) Az (1) és a (2) bekezdéstől eltérve, a bíróság **indokoltan** sürgős **esetekben** ~~esetben~~ ideiglenes vagy biztosítási intézkedést rendelhet el. [Mód. 56]

(5) Amennyiben e rendelet rendelkezései alapján eljárást megindító iratot kézbesítés céljából egy másik tagállamba kellett továbbítani, és határozatot hoztak olyan alperessel szemben, aki nem jelent meg, a bíróság mentesítheti az alperest a jogorvoslati határidő elmulasztásának következményei alól, amennyiben mindkét alábbi feltétel teljesül:

a) az alperes – önhibáján kívül – nem értesült időben **és/vagy jogszerűen** az iratról ahhoz, hogy védekezést terjesszen elő, vagy a határozatról ahhoz, hogy jogorvoslattal élhessen; [Mód. 57]

b) az alperes védekezése a kereset érdemi részéről nem tűnik megalapozatlannak.

Mentesítésre irányuló kérelmet az alperes csak a határozatról történő tudomásszerzéstől számított észszerű időn belül nyújthat be.

E kérelmet elutasítják, ha nem a határozat keltétől számított két éven belül nyújtják be.

(6) A (2) bekezdésben említett határozat keltétől számított két éven belüli határidő lejártá után, a fellebbezési határidő lejártának joghatásával szembeni rendkívüli jogorvoslatot lehetővé tévő nemzeti jogi rendelkezések nem alkalmazhatók e határozat másik tagállamban történő elismerésével és végrehajtásával kapcsolatban.

(7) Az (5) és a (6) bekezdés nem alkalmazható a személyállapot tárgyában hozott határozatokra.”

13a. A 22. cikk a következő bekezdéssel egészül ki az (1) bekezdés előtt:

„(-1) A személyes adatok e rendelet szerinti kezelése az (EU) 2016/679 rendelettel és a 2002/58/EK irányelvvel összhangban történik.” [Mód. 58]

13b. A 22. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az e rendelet alapján továbbított információkat, beleértve különösen a személyes adatokat, az **átvevő és átvevő intézmények, valamint a központi szervek** kizárólag **az e rendeletben meghatározott célokra** használhatják. **Haladéktalanul törölni kell azokat a személyes adatokat, amelyek nem relevánsak az e rendeletben meghatározott célok szempontjából.**” [Mód. 59]

13c. A 22. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az **átvevő és** átvevő ~~intézmény~~ nemzeti jogának megfelelően biztosítja **intézmények, valamint a központi szervek biztosítják** az ilyen információk bizalmas kezelését, **az uniós és a nemzeti joggal összhangban.**” [Mód. 60]

2019. február 13., szerda

13d. A 22. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az (1) és a (2) bekezdés nem érinti azon **uniós és** nemzeti jogszabályokat, amelyek lehetővé teszik, hogy az érintettek tájékozódjanak az e rendelet alapján továbbított információk felhasználásáról.” [Mód. 61]

13e. A 22. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) **Az uniós intézmények és szervek által** e rendelet ~~nem érinti a 95/46/EK és a 2002/58/EK irányelvet~~ **keretében végzett bármely adatkezelést az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban kell végrehajtani.**” [Mód. 62]

14. A 23. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok megküldik a Bizottságnak a 2., 3., 3c., 4., 10., 11., 13. és a 15. cikkben említett tájékoztatást. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot, ha – jogszabályaiknak megfelelően – egy iratot a 8. cikk (3) bekezdésében és a 9. cikk (2) bekezdésében említett meghatározott időtartamon belül kell kézbesíteni.”

15. A rendelet a következő 23a. cikkel egészül ki:

„23a. cikk

Nyomon követés

(1) A Bizottság legkésőbb ... ~~[egy-két évvel az alkalmazás kezdőnapját]~~ **a hatálybalépés időpontját** követően]-ig részletes programot dolgoz ki e rendelet eredményeinek, kimeneteinek és hatásainak nyomon követésére. [Mód. 63]

(2) A nyomonkövetési program meghatározza az adatok és egyéb szükséges bizonyítékok gyűjtésének eszközeit és gyakoriságát. Meghatározza a Bizottság és a tagállamok által az adatok és egyéb bizonyítékok gyűjtése és elemzése érdekében teendő intézkedéseket.

(3) A tagállamok szolgáltatják a Bizottság részére a nyomon követéshez szükséges adatokat és egyéb bizonyítékokat.”

16. A 24. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„24. cikk

Értékelés

(1) A Bizottság ~~leghamarabb –öt évvel~~ **legkésőbb ... [négy évvel]** a rendelet alkalmazásának kezdőnapját követően]-án/-én elvégzi e rendelet értékelését, és a főbb megállapításokról – **adott esetben jogalkotási javaslat kíséretében** – jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. [Mód. 64]

(2) A tagállamok megküldik a jelentés elkészítéséhez szükséges információkat a Bizottságnak.”

17. A rendelet az e rendelet mellékletében szereplő IV. melléklettel egészül ki.**2. cikk**

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

E rendelet [18 hónappal a rendelet hatálybalépését követően]-tól/-től alkalmazandó.

Azonban:

a) az 1. cikk 14. pontja [12 hónappal a rendelet hatálybalépését követően]-tól/-től alkalmazandó, valamint

b) az 1. cikk 3., 4. és 5. pontja [24 hónappal a rendelet hatálybalépését követően]-tól/-től alkalmazandó.

2019. február 13., szerda

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt ...,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

2019. február 13., szerda

MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

A 14. cikk szerinti postai kézbesítéshez használandó átvételi elismervény

ÁTVÉTELI ELISMERVÉNY a bírósági vagy bíróságon kívüli iratok postai kézbesítéséhez (az 1393/2007/EK rendelet 14. cikke)		EGYEDI SZÁLLÍTMÁNYHIVATKOZÁS:	
Feladó: Név:	Címzett: Név	Az átvevő neve:	
		Az átvevő aláírása:	
AZ ELISMERVÉNYT A KÖVETKEZŐ CÍMRE KELL VISSZAKÜLDENI:	KÉZBESÍTÉSI CÍM:	A KÉZBESÍTÉS/AZ IRAT VISSZAKÜLDÉSÉNEK DÁTUMA: éééé hh nn	
Utca: Házszám	Utca Házszám	KÉZBESÍTVE a következő személynek:	VISSZAKÜLDVE: indok:
Település:	Település	Címzett: ☐	Cím nem ismert: ☐
Irányítószám:	Irányítószám	Képviselő: ☐	Címzett ismeretlen: ☐
Állam:	Állam:	Azonos címen lakó nagykorú személy: ☐	Nem kereste: ☐
A postai szolgáltató számára:		A címzett alkalmazottja: ☐	Átvételt megtagadta ☐ A címzett elköltözött: ☐

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0105

A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból történő kilépésével összefüggésben az alapszintű közúti árufuvarozási összeköttetést biztosító közös szabályok ***I

Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból történő kilépésével összefüggésben az alapszintű közúti árufuvarozási összeköttetést biztosító közös szabályokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2018)0895 – C8-0511/2018 – 2018/0436(COD)) ⁽¹⁾

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/58)

Módosítás 1

Rendelethez irányuló javaslat

4 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (4) Ezért a – többek között a közrend tekintetében fellépő – komoly zavarok megelőzése érdekében ideiglenes intézkedéseket kell hozni, amelyek lehetővé teszik az Egyesült Királyságban engedélyezett közúti árufuvarozók számára, hogy közúti árufuvarozást végezzenek az Egyesült Királyság területe és az Unióban maradó huszonhét tagállam között. Az Egyesült Királyság és az Unióban maradó tagállamok közötti megfelelő egyensúly biztosítása érdekében ezen jogok biztosítását attól kell függővé tenni, hogy az Egyesült Királyság egyenértékű jogokat biztosít-e, és hogy fennállnak-e bizonyos, a tisztességes versenyhez elengedhetetlen feltételek.

Módosítás

- (4) Ezért a – többek között a közrend tekintetében fellépő – komoly zavarok megelőzése érdekében ideiglenes intézkedéseket kell hozni, amelyek lehetővé teszik az Egyesült Királyságban engedélyezett közúti árufuvarozók számára, hogy közúti árufuvarozást végezzenek az Egyesült Királyság területe és az Unióban maradó huszonhét tagállam között **vagy az Egyesült Királyság területéről egy vagy több tagállamon áthaladva az Egyesült Királyság területére**. Az Egyesült Királyság és az Unióban maradó tagállamok közötti megfelelő egyensúly biztosítása érdekében ezen jogok biztosítását attól kell függővé tenni, hogy az Egyesült Királyság egyenértékű jogokat biztosít-e, és hogy fennállnak-e bizonyos, a tisztességes versenyhez elengedhetetlen feltételek.

Módosítás 2

Rendelethez irányuló javaslat

2 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (2) „**kétoldalú** fuvarozás”:

- a) egy rakománnyal rendelkező jármű által lebonyolított út, **amelynél a kiindulási pont és a végpont az Unió területén, illetve az Egyesült Királyság területén van**, egy vagy több tagállamon vagy harmadik országon keresztül történő tranzittal vagy anélkül;

Módosítás

- (2) „**engedélyezett** fuvarozás”:

- a) egy rakománnyal rendelkező jármű által lebonyolított út az Unió **területéről** az Egyesült Királyság **területére vagy fordítva** egy vagy több tagállamon vagy harmadik országon keresztül történő tranzittal vagy anélkül;

⁽¹⁾ Az ügyet az 59. cikk (4) bekezdésének negyedik albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz intézményközi tárgyalások céljából (A8-0063/2019).

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) *az a) pontban említett fuvarozásokkal kapcsolatban üresen megtett út;*

b) *egy rakománnyal rendelkező jármű által lebonyolított, az Egyesült Királyság területéről az Egyesült Királyság területére tartó, az Unió területén áthaladó út;*

ba) az a) és b) pontban említett fuvarozásokkal kapcsolatban üresen megtett út;

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5) „egyesült királyságbeli engedély”: az Egyesült Királyság által nemzetközi fuvarozás céljából – **beleértve a kétoldalú fuvarozást is** – kibocsátott engedély;

(5) „egyesült királyságbeli engedély”: az Egyesült Királyság által nemzetközi fuvarozás céljából **egy engedélyezett fuvarozás tekintetében** kibocsátott engedély;

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A kétoldalú fuvarozás folytatásához való jog

Az engedélyezett fuvarozás folytatásához való jog

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az e rendeletben megállapított feltételek szerint az egyesült királyságbeli közúti áru fuvarozók **kétoldalú** fuvarozást is végezhetnek.

(1) Az e rendeletben megállapított feltételek szerint az egyesült királyságbeli közúti áru fuvarozók **engedélyezett** fuvarozást is végezhetnek.

2019. február 13., szerda

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A következő típusú **kétoldalú** fuvarozást az Egyesült Királyságban letelepedett természetes vagy jogi személy a 2. cikk (5) bekezdése értelmében vett egyesült királyságbeli engedély nélkül végezheti:

Módosítás

(2) A következő típusú **engedélyezett** fuvarozást az Egyesült Királyságban letelepedett természetes vagy jogi személy a 2. cikk (5) bekezdése értelmében vett egyesült királyságbeli engedély nélkül végezheti:

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Az e rendelet szerinti **kétoldalú** szállítás során be kell tartani a következő szabályokat:

Módosítás

Az e rendelet szerinti **engedélyezett** szállítás során be kell tartani a következő szabályokat:

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Amennyiben úgy ítéli meg, hogy az Egyesült Királyság által az uniós közúti áru fuvarozóknak biztosított jogok – *de jure* vagy *de facto* – nem egyenértékűek az e rendelet alapján az egyesült királyságbeli közúti áru fuvarozók számára biztosított jogokkal, vagy hogy ezek a jogok nem állnak egyenlő mértékben rendelkezésre valamennyi uniós közúti áru fuvarozó számára, az egyenértékűség helyreállítása érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján:

a) **korlátokat állapíthat meg az egyesült királyságbeli közúti áru fuvarozók számára engedélyezett kapacitás vagy utak száma vagy mindkettő tekintetében;**

b) **felfüggesztheti e rendelet alkalmazását;** vagy

c) egyéb megfelelő intézkedéseket hozhat.

Módosítás

(2) Amennyiben úgy ítéli meg, hogy az Egyesült Királyság által az uniós közúti áru fuvarozóknak biztosított jogok – *de jure* vagy *de facto* – nem egyenértékűek az e rendelet alapján az egyesült királyságbeli közúti áru fuvarozók számára biztosított jogokkal, vagy hogy ezek a jogok nem állnak egyenlő mértékben rendelkezésre valamennyi uniós közúti áru fuvarozó számára, az egyenértékűség helyreállítása érdekében a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján:

a) **felfüggesztheti e rendelet 3. cikke (1) és (2) bekezdésének alkalmazását, amennyiben nem biztosítanak egyenértékű jogokat az uniós közúti áru fuvarozóknak, vagy ha a megadott jogok minimálisak; vagy**

b) **korlátokat állapíthat meg az egyesült királyságbeli közúti áru fuvarozók számára engedélyezett kapacitás vagy utak száma vagy mindkettő tekintetében;** vagy

c) egyéb megfelelő intézkedéseket hozhat, **például pénzügyi kötelezettségeket vagy működési korlátozásokat állapíthat meg.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Amennyiben úgy ítéli meg, hogy a (3) bekezdésben említett helyzetek bármelyike miatt az említett feltételek jelentősen kedvezőtlenebbek, mint az egyesült királyságbeli közúti árufuvarozók számára biztosítottak, a Bizottság a helyzet orvoslása érdekében felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján:

a) **korlátokat állapíthat meg az egyesült királyságbeli közúti árufuvarozók számára engedélyezett kapacitás vagy utak száma vagy mindkettő tekintetében;**

b) **felfüggesztheti e rendelet alkalmazását; vagy**

c) egyéb megfelelő intézkedéseket hozhat.

Módosítás

(2) Amennyiben úgy ítéli meg, hogy a (3) bekezdésben említett helyzetek bármelyike miatt az említett feltételek jelentősen kedvezőtlenebbek, mint az egyesült királyságbeli közúti árufuvarozók számára biztosítottak, a Bizottság a helyzet orvoslása érdekében felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján:

a) **felfüggesztheti e rendelet 3. cikke (1) és (2) bekezdésének alkalmazását, amennyiben nem biztosítanak egyenértékű jogokat az uniós közúti árufuvarozóknak, vagy ha a megadott jogok minimálisak; vagy**

b) **korlátokat állapíthat meg az egyesült királyságbeli közúti árufuvarozók számára engedélyezett kapacitás vagy utak száma vagy mindkettő tekintetében; vagy**

c) egyéb megfelelő intézkedéseket hozhat, **például pénzügyi kötelezettségeket vagy működési korlátozásokat állapíthat meg.**

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0106

A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból történő kilépésével összefüggésben az alapszintű légi összeköttetést biztosító közös szabályok *I**

Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból történő kilépésével összefüggésben az alapszintű légi összeköttetést biztosító közös szabályokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2018)0893 – C8-0510/2018 – 2018/0433(COD)) ⁽¹⁾

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/59)

Módosítás 1**Rendeletre irányuló javaslat****5 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

- (5) E rendelet ideiglenes jellegének tükrözése érdekében alkalmazását rövid időre kell korlátozni, **az Unió és az Egyesült Királyság közötti, a légiközlekedési szolgáltatásokra vonatkozó jövőbeni megállapodásra vonatkozó esetleges tárgyalások és a szóban forgó megállapodás esetleges hatálybalépésének sérelme nélkül.**

Módosítás

- (5) E rendelet ideiglenes jellegének tükrözése érdekében alkalmazását rövid időre kell korlátozni. **A Bizottságnak [beillesztendő ezen rendelet hatálybalépésének napja]-ig felhatalmazást kell kapnia arra, hogy tárgyalásokat kezdjen az Egyesült Királysággal egy átfogó légi közlekedési megállapodásról.**

Módosítás 2**Rendeletre irányuló javaslat****5 a preambulumbekkezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

- (5a) **A kölcsönösen előnyös összekapcsoltsági szintek fenntartása érdekében kereskedelmi együttműködési megállapodásokat, például helymegosztást kell előírni az Egyesült Királyság és az EU-27 légi fuvarozói számára, a viszonyosság elvével összhangban;**

⁽¹⁾ Az ügyet az 59. cikk (4) bekezdésének negyedik albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz intézményközi tárgyalások céljából (A8-0062/2019).

2019. február 13., szerda

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat

6 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (6) **E rendelet egységes feltételek melletti végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni azon intézkedések elfogadása tekintetében, amelyek méltányos szintű viszonyosságot garantálnak az Unió és az Egyesült Királyság által egymás légi fuvarozói számára egyoldalúan biztosított jogok között, és amelyek biztosítják, hogy a légiközlekedési szolgáltatások terén az uniós fuvarozók tisztességes feltételek mellett versenyezzenek az Egyesült Királyság fuvarozóival. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni.**

Módosítás

- (6) **Annak érdekében, hogy méltányos szintű viszonyosságot lehessen garantálni az Unió és az Egyesült Királyság által egymás légi fuvarozói számára egyoldalúan biztosított jogok között, továbbá biztosítani lehessen, hogy a légiközlekedési szolgáltatások terén az uniós fuvarozók tisztességes feltételek mellett versenyezzenek az Egyesült Királyság fuvarozóival, a Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az egyenértékűség helyreállítása vagy a tisztességtelen versenyhelyzetek megfelelő intézkedések révén történő orvoslása tekintetében. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak ^(1a) megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.**

^(1a) HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat

2 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2a. cikk

A tulajdonlásra vonatkozó előírás alóli ideiglenes mentesség

- (1) A Bizottság a légi fuvarozó kérésére ideiglenes mentességet adhat az 1008/2008/EK rendelet 4. cikkének f) pontjában rögzített, a tulajdonlásra vonatkozó előírás alól, amennyiben a légi fuvarozó megfelel az összes alábbi feltételnek:

- a) a rendelet alkalmazásának a 12. cikk (2) bekezdésében említett első napját megelőző napon az 1008/2008/EK rendeletnek megfelelő érvényes működési engedéllyel rendelkezik;

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- b) az Egyesült Királyság vagy az Egyesült Királyság állampolgárai vagy ezek együttesen a vállalkozásnak kevesebb mint 50 %-át birtokolják;
- c) az Unió tagállamai vagy az Unió tagállamainak állampolgárai vagy ezek együttesen tényleges ellenőrzést gyakorolnak a vállalkozás felett, akár közvetlen módon, akár közvetve egy vagy több köztes vállalkozáson keresztül; valamint
- d) hiteles terveket mutat be tulajdonosi szerkezetének lehető legrövidebb időn belüli, az 1008/2008/EK rendelet 4. cikkének f) pontjában rögzített, a tulajdonlásra vonatkozó előírásnak való megfelelés céljából történő megváltoztatását illetően.
- (2) Az (1) bekezdésben említett mentesség legfeljebb 2020. március 30-ig terjedhet, és nem újítható meg.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- c) menetrend szerinti és nem menetrend szerinti nemzetközi légi járatokat működtethetnek utasok, utasok és áruk, illetve kizárólag áruk szállítása céljából két olyan tetszőleges pont között, amelyek egyike az Egyesült Királyság területén, a másik pedig az Unió területén található;
- c) menetrend szerinti és nem menetrend szerinti nemzetközi légi járatokat működtethetnek, **helymegosztást is beleértve**, utasok, utasok és áruk, illetve kizárólag áruk szállítása céljából két olyan tetszőleges pont között, amelyek egyike az Egyesült Királyság területén, a másik pedig az Unió területén található;

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A 4. és 5. cikkre is figyelemmel, az e rendelet alapján nyújtott menetrend szerinti légi járatok működtetése tekintetében az Egyesült Királyság légi fuvarozói által az Egyesült Királyság, valamint az összes tagállam közötti útvonalakon biztosítandó teljes szezonális kapacitás nem haladhatja meg az e fuvarozók által az említett útvonalakon a IATA 2018. évi téli és nyári menetrendi időszakában működtetett járatok teljes számát.

törölve

2019. február 13., szerda

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az Egyesült Királyság által az uniós légi fuvarozóknak biztosított jogok – de jure vagy de facto – nem egyenértékűek az e rendelet alapján az Egyesült Királyság légi fuvarozói számára biztosított jogokkal, vagy hogy ezek a jogok nem állnak egyenlő mértékben rendelkezésre az Unió valamennyi légi fuvarozója számára, az egyenértékűség helyreállítása érdekében a **Bizottság az 1008/2008/EK rendelet 25. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban elfogadott végrehajtási jogi aktusok útján:**

Módosítás

(2) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az Egyesült Királyság által az uniós légi fuvarozóknak biztosított jogok – de jure vagy de facto – nem egyenértékűek az e rendelet alapján az Egyesült Királyság légi fuvarozói számára biztosított jogokkal, vagy hogy ezek a jogok nem állnak egyenlő mértékben rendelkezésre az Unió valamennyi légi fuvarozója számára, **felhatalmazást kap arra, hogy az egyenértékűség helyreállítása érdekében a 11a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az alábbiak céljából:**

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a 3. cikk (2) bekezdésében megállapított korlátokon belül **módosíthatja az Egyesült Királyság légi fuvarozói számára rendelkezésre álló kapacitást, és** kötelezheti a tagállamokat arra, hogy ennek megfelelően igazítsák ki az Egyesült Királyság légi fuvarozói számára már korábban, illetve újonnan kiadott működési engedélyeket;

Módosítás

a) **javasolhatja a kapacitások felső határának rögzítését az Egyesült Királyság és az egyes tagállamok közötti útvonalakra vonatkozóan, továbbá** kötelezheti a tagállamokat arra, hogy ennek megfelelően igazítsák ki az Egyesült Királyság légi fuvarozói számára már korábban, illetve újonnan kiadott működési engedélyeket;

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Amennyiben úgy ítéli meg, hogy a (3) bekezdésben említett helyzetek bármelyike miatt az említett feltételek jelentősen kedvezőtlenebbek, mint az Egyesült Királyság légi fuvarozói számára biztosítottak, a Bizottság a helyzet orvoslása érdekében **az 1008/2008/EK rendelet 25. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban elfogadott végrehajtási jogi aktusok útján:**

Módosítás

(2) Amennyiben úgy ítéli meg, hogy a (3) bekezdésben említett helyzetek bármelyike miatt az említett feltételek jelentősen kedvezőtlenebbek, mint az Egyesült Királyság légi fuvarozói számára biztosítottak, a Bizottság **felhatalmazást kap arra, hogy a helyzet orvoslása érdekében a 11a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az alábbiak céljából:**

2019. február 13., szerda

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- a) **a 3. cikk (2) bekezdésében megállapított korlátokon belül módosíthatja** az Egyesült Királyság **légi fuvarozói számára rendelkezésre álló kapacitást, és** kötelezheti a tagállamokat arra, hogy ennek megfelelően igazítsák ki az Egyesült Királyság légi fuvarozói számára már korábban, illetve újonnan kiadott működési engedélyeket;

Módosítás

- a) **javasolhatja a kapacitások felső határának rögzítését** az Egyesült Királyság és az egyes tagállamok közötti **útvonalakra vonatkozóan, továbbá** kötelezheti a tagállamokat arra, hogy ennek megfelelően igazítsák ki az Egyesült Királyság légi fuvarozói számára már korábban, illetve újonnan kiadott működési engedélyeket;

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

- (3) A (2) **bekezdés szerinti végrehajtási** jogi aktusok a következő helyzetek orvoslására **fogadhatók el:**

Módosítás

- (3) A (2) **bekezdésben említett, felhatalmazáson alapuló** jogi aktusok **különösen** a következő helyzetek orvoslására **szolgálnak:**

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 3 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- d) az Egyesült Királyság által a munkavállalók, a biztonság és védelem, valamint a környezet védelme érdekében alkalmazott előírások kevésbé szigorúak az uniós jogszabályokban rögzítetteknél, vagy releváns uniós jogszabályok hiányában a bármely tagállamban alkalmazott előírásoknál, de minden esetben a vonatkozó nemzetközi előírásoknál;

Módosítás

- d) az Egyesült Királyság által **az utasjogok**, a munkavállalók, a biztonság és védelem, valamint a környezet védelme érdekében alkalmazott előírások kevésbé szigorúak az uniós jogszabályokban rögzítetteknél, vagy releváns uniós jogszabályok hiányában a bármely tagállamban alkalmazott előírásoknál, de minden esetben a vonatkozó nemzetközi előírásoknál;

2019. február 13., szerda

Módosítás 13**Rendeletre irányuló javaslat****8 cikk – 4 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot minden olyan döntésükről, amely egy egyesült királyságbeli légi fuvarozó működési engedélyének az (1) és (2) bekezdés szerinti megtagadására vagy visszavonására vonatkozik.

Módosítás

(4) A tagállamok **indokolatlan kéredelem nélkül** tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot minden olyan döntésükről, amely egy egyesült királyságbeli légi fuvarozó működési engedélyének az (1) és (2) bekezdés szerinti megtagadására vagy visszavonására vonatkozik.

Módosítás 14**Rendeletre irányuló javaslat****10 cikk – 1 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok illetékes hatóságai e rendelet végrehajtásának biztosítása érdekében szükség szerint konzultálnak és együttműködnek az Egyesült Királyság illetékes hatóságaival.

Módosítás

(1) **Az Unió és a** tagállamok illetékes hatóságai e rendelet végrehajtásának biztosítása érdekében szükség szerint konzultálnak és együttműködnek az Egyesült Királyság illetékes hatóságaival.

Módosítás 15**Rendeletre irányuló javaslat****11 cikk***A Bizottság által javasolt szöveg***11. cikk***Módosítás***törölve****Bizottság**

A Bizottság munkáját az 1008/2008/EK rendelet 25. cikke alapján létrehozott bizottság segíti.

2019. február 13., szerda

Módosítás 16
Rendeletre irányuló javaslat
11 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

11a. cikk**A felhatalmazás gyakorlása**

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A Bizottságnak a 4. és 5. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása határozatlan időre szól [e rendelet hatálybalépésének dátumától] kezdődő hatállyal.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 4. és 5. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(6) A 4. és 5. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

Módosítás 17
Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 4 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) az az időpont, amikor megállapodás lép hatályba, illetve válik adott esetben ideiglenesen alkalmazandóvá az Unió és az Egyesült Királyság között a közöttük zajló légi közlekedés biztosításáról; vagy

a) az az időpont, amikor **átfogó** megállapodás lép hatályba, illetve válik adott esetben ideiglenesen alkalmazandóvá az Unió és az Egyesült Királyság között a közöttük zajló légi közlekedés biztosításáról; vagy

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0107

A légi közlekedés biztonsága, tekintettel Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból történő kilépésére ***I

Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai a légi közlekedés biztonságának egyes, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból történő kilépésével összefüggő vonatkozásairól szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2018)0894 – C8-0514/2018 – 2018/0434(COD)) ⁽¹⁾

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/60)

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Ez a rendelet a (2) bekezdésben felsorolt bizonyítványokon és tanúsítványokon kívül az 5. cikkben említett **elméleti** képzési modulokra is alkalmazandó.

Módosítás

(3) Ez a rendelet a (2) bekezdésben felsorolt bizonyítványokon és tanúsítványokon kívül az 5. cikkben említett képzési modulokra is alkalmazandó.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az 1. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett, termékek, alkatrészek és berendezések használatára vonatkozó bizonyítványok és tanúsítványok érvényesek maradnak **annak érdekében, hogy az említett áruk légi járműveken, illetve légi járműveként továbbra is használhatók legyenek.**

Módosítás

Az 1. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett, termékek, alkatrészek és berendezések használatára vonatkozó bizonyítványok és tanúsítványok érvényesek maradnak.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Elméleti képzési modulok átvitele

Módosítás

Képzési modulok átvitele

⁽¹⁾ Az ügyet az 59. cikk (4) bekezdésének negyedik albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz intézményközi tárgyalások céljából (A8-0061/2019).

2019. február 13., szerda

Módosítás 4
Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az 1178/2011/EU ⁽¹⁾ és az 1321/2014/EU ⁽²⁾ bizottsági rendeletről eltérve az illetékes tagállami hatóságok vagy adott esetben az Ügynökség úgy veszik figyelembe az Egyesült Királyság illetékes hatóságának felügyelete alá tartozó képzési szervezetek előtt az e rendelet 10. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett hatálybalépési időpontot megelőzően tett vizsgákat, mintha azokat egy valamely tagállam illetékes hatóságának felügyelete alá tartozó képzési szervezet előtt tették volna.

- ⁽¹⁾ A Bizottság 1178/2011/EU rendelete (2011. november 3.) a polgári légi közlekedéshez kapcsolódó műszaki követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő rögzítéséről (HL L 311., 2011.11.25., 1. o.).
- ⁽²⁾ A Bizottság 1321/2014/EU rendelete (2014. november 26.) a légi járművek és repülőtechnikai termékek, alkatrészek és berendezések folyamatos légi alkalmasságának biztosításáról és az ezzel összefüggő feladatokban részt vevő szervezetek és személyek jóváhagyásáról (HL L 362., 2014.12.17., 1. o.).

Módosítás

Az 1178/2011/EU ⁽¹⁾ és az 1321/2014/EU ⁽²⁾ bizottsági rendeletről eltérve az illetékes tagállami hatóságok vagy adott esetben az Ügynökség úgy veszik figyelembe az Egyesült Királyság illetékes hatóságának felügyelete alá tartozó képzési szervezetek előtt az e rendelet 10. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett hatálybalépési időpontot megelőzően tett, **ám engedély kiadását még eredményező** vizsgákat, mintha azokat egy valamely tagállam illetékes hatóságának felügyelete alá tartozó képzési szervezet előtt tették volna.

- ⁽¹⁾ A Bizottság 1178/2011/EU rendelete (2011. november 3.) a polgári légi közlekedéshez kapcsolódó műszaki követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő rögzítéséről (HL L 311., 2011.11.25., 1. o.).
- ⁽²⁾ A Bizottság 1321/2014/EU rendelete (2014. november 26.) a légi járművek és repülőtechnikai termékek, alkatrészek és berendezések folyamatos légi alkalmasságának biztosításáról és az ezzel összefüggő feladatokban részt vevő szervezetek és személyek jóváhagyásáról (HL L 362., 2014.12.17., 1. o.).

Módosítás 5
Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az Ügynökség kérésére a 3. és 4. cikkben említett bizonyítványok és tanúsítványok birtokosai másolatot készítenek a bizonyítványok és tanúsítványok szempontjából releváns összes, a kérést megelőző három év során kiadott ellenőrzési jelentésről, megállapításról és korrekciós intézkedési tervről. Amennyiben e dokumentumokat az Ügynökség kérésében meghatározott határidőn belül nem nyújtják be, az Ügynökség adott esetben visszavonhatja a 3. vagy a 4. cikk alapján biztosított előnyt.

Módosítás

(2) Az Ügynökség kérésére a 3. cikkben említett bizonyítványok és tanúsítványok birtokosai **és a bizonyítványok és tanúsítványok 4. cikkben említett kibocsátói** másolatot készítenek a bizonyítványok és tanúsítványok szempontjából releváns összes, a kérést megelőző három év során kiadott ellenőrzési jelentésről, megállapításról és korrekciós intézkedési tervről. Amennyiben e dokumentumokat az Ügynökség kérésében meghatározott határidőn belül nem nyújtják be, az Ügynökség adott esetben visszavonhatja a 3. vagy a 4. cikk alapján biztosított előnyt.

2019. február 13., szerda

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az e rendelet 3. **vagy 4.** cikkében említett bizonyítványok, **illetve** tanúsítványok birtokosai haladéktalanul tájékoztatják az Ügynökséget az Egyesült Királyság hatóságai által végrehajtott bármely olyan intézkedésről, amely ellentétes lehet az e rendelet vagy az (EU) 2018/1139 rendelet szerinti kötelezettségeikkel.

Módosítás

(3) Az e rendelet 3. cikkében említett bizonyítványok **és** tanúsítványok birtokosai **és a bizonyítványok és tanúsítványok 4. cikkben említett kibocsátói** haladéktalanul tájékoztatják az Ügynökséget az Egyesült Királyság hatóságai által végrehajtott bármely olyan intézkedésről, amely ellentétes lehet az e rendelet vagy az (EU) 2018/1139 rendelet szerinti kötelezettségeikkel.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat

7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E rendelet alkalmazásában, valamint az e rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett bizonyítványok és tanúsítványok birtokosainak felügyelete céljából az Ügynökség az (EU) 2018/1139 rendelet és az az alapján elfogadott végrehajtási és felhatalmazáson alapuló jogi aktusok, valamint a 216/2008/EK rendelet értelmében vett illetékes hatóságként jár el a harmadik országbeli jogalanyok tekintetében.

Módosítás

E rendelet alkalmazásában, valamint az e rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett bizonyítványok és tanúsítványok birtokosainak **és kibocsátóinak** felügyelete céljából az Ügynökség az (EU) 2018/1139 rendelet és az az alapján elfogadott végrehajtási és felhatalmazáson alapuló jogi aktusok, valamint a 216/2008/EK rendelet értelmében vett illetékes hatóságként jár el a harmadik országbeli jogalanyok tekintetében.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által felszámított tanúsítási és szolgáltatási díjakról szóló 319/2014/EU bizottsági rendelet⁽¹⁾ ugyanazon feltételek mellett alkalmazandó az e rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett bizonyítványokkal, illetve tanúsítványokkal rendelkező jogi és természetes személyekre, mint a harmadik országbeli jogi vagy természetes személyek részére kiállított megfelelő bizonyítványok, illetve tanúsítványok birtokosaira.

Módosítás

Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által felszámított tanúsítási és szolgáltatási díjakról szóló 319/2014/EU bizottsági rendelet⁽¹⁾ ugyanazon feltételek mellett alkalmazandó az e rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett bizonyítványokkal, illetve tanúsítványokkal rendelkező, **valamint a bizonyítványokat és tanúsítványokat kibocsátó** jogi és természetes személyekre, mint a harmadik országbeli jogi vagy természetes személyek részére kiállított megfelelő bizonyítványok, illetve tanúsítványok birtokosaira.

⁽¹⁾ A Bizottság 319/2014/EU rendelete (2014. március 27.) az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által felszámított tanúsítási és szolgáltatási díjakról, és az 593/2007/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 95., 2014.3.28., 58. o.).

⁽¹⁾ A Bizottság 319/2014/EU rendelete (2014. március 27.) az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által felszámított tanúsítási és szolgáltatási díjakról, és az 593/2007/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 95., 2014.3.28., 58. o.).

2019. február 13., szerda

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat

Melléklet – 2 szakasz – 2.6 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2.6a. Az 1321/2014/EU rendelet M. része H. alrészének M.A.801. b) 2., 3. és c) pontja (a karbantartás befejezése után kibocsátott üzembehelyezési bizonyítványok).

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0108

GATS: a Csehország, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Ausztria, Lengyelország, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország Európai Unióhoz való csatlakozása következtében szükségessé vált kompenzációs kiigazítások ***

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása az Argentínával, Ausztráliával, Brazíliával, Kanadával, Kínával, Tajvan, Penghu, Kinmen és Matsu Független Vámterülettel (Kínai Tajpei), Kolumbiával, Kubával, Ecuadorral, Hongkonggal (Kína), Indiával, Japánnal, Koreával, Új-Zélanddal, a Fülöp-szigetekkel, Svájjal és az Egyesült Államokkal a Csehország, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Ausztria, Lengyelország, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország Európai Unióhoz való csatlakozása következtében szükségessé vált kompenzációs kiigazításokra vonatkozó megállapodásoknak a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános egyezmény XXI. cikke alapján történő megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetéről (14020/2018 – C8-0509/2018 – 2018/0384(NLE))

(Egyetértés)

(2020/C 449/61)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozattervezetre (14020/2018),
 - tekintettel az Argentínával, Ausztráliával, Brazíliával, Kanadával, Kínával, Tajvan, Penghu, Kinmen és Matsu Független Vámterülettel (Kínai Tajpei), Kolumbiával, Kubával, Ecuadorral, Hongkonggal (Kína), Indiával, Japánnal, Koreával, Új-Zélanddal, a Fülöp-szigetekkel, Svájjal és az Egyesült Államokkal a Csehország, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Ausztria, Lengyelország, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország Európai Unióhoz való csatlakozása következtében szükségessé vált kompenzációs kiigazításokra vonatkozó megállapodásoknak a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános egyezmény XXI. cikke alapján történő megkötéséről szóló tanácsi határozat tervezetére (14020/2018 ADD 1-17),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 91. cikkével, 100. cikke (2) bekezdésével, 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésével és 218. cikke (6) bekezdése második albekezdésének a) pontjával összhangban a Tanács által előterjesztett, egyetértésre irányuló kérelemre (C8-0509/2018),
 - tekintettel eljárási szabályzata 99. cikkének (1) és (4) bekezdésére és 108. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság ajánlására (A8-0067/2019),
1. egyetért a megállapodások megkötésével;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0109

A transzeurópai közlekedési hálózat megvalósításának előmozdítását célzó egyszerűsítési intézkedések *I**

Az Európai Parlament 2019. február 13-i jogalkotási állásfoglalása a transzeurópai közlekedési hálózat megvalósításának előmozdítását célzó egyszerűsítési intézkedésekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0277 – C8-0192/2018 – 2018/0138(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/62)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0277),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 172. cikkére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0192/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a cseh szenátus, a német Bundestag, az ír parlament, valamint a svéd parlament által a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazásáról szóló 2. jegyzőkönyv alapján előterjesztett, indokolt véleményekre, melyek szerint a jogalkotási aktus tervezete nem egyeztethető össze a szubszidiaritás elvével,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére és a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A8-0015/2019),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0138

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 13-án került elfogadásra a transzeurópai közlekedési hálózat megvalósításának előmozdítását célzó egyszerűsítési intézkedésekről szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 172. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

2019. február 13., szerda

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az 1315/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ közös keretet határoz meg a belső piac fejlesztését szolgáló korszerű, interoperábilis hálózatok létrehozására, ~~vonatkozóan~~ **amelyek kettős szintű struktúrát alkotnak az Unióban a polgárok szolgálatában, a belső piac fejlesztéséért, valamint az Unió társadalmi, gazdasági és területi kohéziójáért.** A transzeurópai közlekedési hálózatok (TEN-T) szerkezete kétrétegű: **a törzshálózat a hálózatnak az Unió szempontjából legfontosabb stratégiai jelentőségű elemeiből áll, míg az átfogó hálózat biztosítja az Unió valamennyi régiójának összeköttetését., míg A törzshálózat a hálózatnak az Unió szempontjából legfontosabb stratégiai jelentőségű elemeiből áll törzshálózatnak határokon átnyúló és multimodális akceleratorként kell szolgálnia az egységes európai közlekedési és mobilitási területhez.** Az 1315/2013/EU rendelet a megvalósításra vonatkozó kötelező megvalósítási célokat határoz meg a törzshálózat 2030-ig és az átfogó hálózat 2050-ig történő befejezésének előírásával. **Emellett az 1315/2013/EU rendelet a határokon átnyúló kapcsolatokra összpontosít, amelyek javítják a különböző közlekedési módok közötti interoperabilitást és hozzájárulnak az uniós közlekedés multimodális integrációjához, és figyelembe kell vennie a közlekedési ágazat és az új technológiák jövőbeli fejlesztési dinamikáját.** [Mód. 1]
- (2) A szükségesség és a kötelező határidők ellenére a tapasztalatok azt mutatták, hogy a TEN-T megvalósítására irányuló beruházások közül sok szembesül **sokrétegű, lassú, érthetetlen és** bonyolult engedélyezési eljárásokkal, határokon átnyúló közbeszerzési eljárásokkal és egyéb eljárásokkal. E helyzet veszélyezteti a projektek időben történő végrehajtását és sok esetben jelentős késedelmet és költségnövekedést okoz. ~~E problémák orvoslása~~ **valamint bizonytalanságot a projektgazdák és potenciális magánbefektetők számára, és azt is előidézhetheti, hogy projektek szűnnek meg a folyamat közben. Ilyen körülmények között az Európai Parlament és a TEN-T szinkronizált megvalósításának lehetővé tétele érdekében Tanács 1315/2013/EU rendelete által előírt határidőn belül a TEN-T szinkronizált megvalósításához összehangolt fellépésre van szükség uniós szinten. Továbbá a tagállamoknak nemzeti infrastrukturális terveikről a TEN-T célkitűzéseinek megfelelően kell döntenüik.** [Mód. 2]
- (2a) **E rendelet csak azokra az uniós projektekre alkalmazandó, amelyeket az 1315/2013/EU rendelet értelmében a transzeurópai közlekedési hálózat törzshálózatával kapcsolatos közös érdekű projektként ismernek el. A tagállamok dönthetnek úgy is, hogy kiterjesztik az alkalmazási kört az átfogó hálózatra.** [Mód. 3]
- (3) Számos tagállam jogi keretrendszere **rendszer** elsőbbséget biztosít bizonyos projektkategóriáknak azok gazdaság szempontjából **uniós szempontból** betöltött stratégiai jelentősége alapján. Az elsőbbségi elbánást rövidebb határidők, párhuzamos **és/vagy egyszerűsített** eljárások vagy korlátozott **fellebbezési** határidők jellemzik **az engedélyezési eljárás lefolytatását vagy a fellebbezéseket illetően**, biztosítva ugyanakkor, hogy az egyéb horizontális szakpolitikák célkitűzései szintén megvalósuljanak. **Az elsőbbségi elbánásra vonatkozó** ilyen keret **szabályok** nemzeti jogi keretrendszeren belüli fennállása esetén ~~annak azoknak~~ **automatikusan alkalmazandónak kell lenniük** az 1315/2013/EU rendelet alapján közös érdekű projekteként elismert uniós projektekre. **Azon tagállamoknak, amelyek nem rendelkeznek szabályokkal az elsőbbségi elbánásra, el kell fogadniuk ilyen szabályokat.** [Mód. 4]

⁽¹⁾ 2018. október 17-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ 2019. február 7-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ Az Európai Parlament ...-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács ...-i határozata (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1315/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a transzeurópai közlekedési hálózat fejlesztésére vonatkozó uniós iránymutatásokról és a 661/2010/EU határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 348., 2013.12.20., 1. o.).

2019. február 13., szerda

- (4) A környezeti hatásvizsgálatok hatékonyságának javítása és a döntéshozatali folyamat egyszerűsítése érdekében azokra az esetekre vonatkozóan, amelyekkel összefüggésben a törzshálózati projektek környezeti kérdéseivel kapcsolatos vizsgálatot a 2014/52/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ módosított 2011/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ és más uniós jogszabályok, mint például a 92/43/EGK tanácsi irányelv⁽³⁾, a 2009/147/EK⁽⁴⁾, a 2000/60/EK⁽⁵⁾, a 2008/98/EK⁽⁶⁾, a 2010/75/EU⁽⁷⁾ és a 2012/18/EU⁽⁸⁾ európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2011/42/EU tanácsi végrehajtási irányelv⁽⁹⁾ egyidejűleg teszik kötelezővé, a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy olyan összevont eljárást írjanak elő, amely kielégíti az említett irányelvekben foglalt követelményeket. **Ezen túlmenően a környezeti hatások korai felmérése és az illetékes hatósággal a környezeti vizsgálatok tartalmáról folytatott korai megbeszélés csökkentheti az engedélyezési szakaszban bekövetkező késedelmeket, és általában javíthatja az értékelések minőségét.** [Mód. 5]
- (4a) **A számos európai irányelvben vagy a nemzeti szabályokban előírt, a TEN-T törzshálózat közös érdekű projektjeinek engedélyezéséhez szükséges környezeti értékelések nagy számára tekintettel, kívánatos lenne, hogy az Unió – ezen irányelvek követelményeinek megfelelő – egyszerűsített és központosított eljárást hozzon létre annak érdekében, hogy hozzájáruljon az e rendelet által az intézkedések fokozottabb ésszerűsítése terén elérni kívánt célkitűzésekhez.** [Mód. 6]
- (5) ~~A törzshálózati projekteket összevont engedélyezési eljárásokkal kell elősegíteni, hogy lehetővé váljon az eljárás egészének zökkenőmentes lebonyolítása, és hogy a beruházók egyablakos ügyintézési lehetőséghez jussanak. A tagállamoknak egy hatáskörrel rendelkező egyedüli hatóságot kell kijelölniük nemzeti jogi keretrendszerükkel és közigazgatási szerkezetükkel összhangban annak biztosítása érdekében, hogy a törzshálózat projektjei összevont engedélyezési eljárásokból részesülhessenek és a beruházók egyablakos ügyintézési lehetőséghez jussanak, lehetővé téve az átfogó eljárás hatékony és egyértelmű irányítását. Szükség esetén a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság a megfelelő regionális, helyi vagy egyéb közigazgatási szinten átruházhatja felelősségét, kötelezettségeit és feladatait egy másik hatóságra.~~ [Mód. 7]
- (6) Egy valamennyi engedélyezési eljárást összefogó, kizárólagos hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság létrehozása (egyablakos ügyintézési rendszer) várhatóan egyszerűsíti az eljárásokat, fokozza hatékonyságukat és **a koordinációt, növeli átláthatóságukat, valamint felgyorsítja az eljárásokat és a határozatok elfogadását.** Ez adott esetben várhatóan a tagállamok közötti szorosabb együttműködést is kialakítja. Az eljárásoknak elő kell mozdítaniuk a beruházók és a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság közötti valódi együttműködést, és ezért lehetővé kell tenniük a tárgykijelölést az engedélyezési eljárás kérelem benyújtását megelőző szakaszában. E tárgykijelölésnek a részletes kérelmezési vázlat részét kell képeznie, és a 2014/52/EU irányelvvel módosított 2011/92/EU irányelv 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárást kell alkalmaznia. [Mód. 8]
- (6a) **Amennyiben a közös érdekű projektek kiemelt fontosságú uniós projekteknek minősülnek, az e rendeletből eredő kötelezettségek teljesítése érdekében két vagy több tagállam, illetve a tagállamok és harmadik országok illetékes hatóságai közötti megállapodás alapján közös illetékes hatóság hozható létre.** [Mód. 9]

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/52/EU irányelve (2014. április 16.) az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2011/92/EU irányelv módosításáról (HL L 124., 2014.4.25., 1. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/92/EU irányelve (2011. december 13.) az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról (HL L 26., 2012.1.28., 1. o.).

⁽³⁾ A Tanács 92/43/EGK irányelve (1992. május 21.) a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről (HL L 206., 1992.7.22., 7. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/147/EK irányelve (2009. november 30.) a vadon élő madarak védelméről (HL L 20., 2010.1.26., 7. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2000/60/EK irányelve (2000. október 23.) a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (HL L 327., 2000.12.22., 1. o.).

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/98/EK irányelve (2008. november 19.) a hulladékokról és egyes irányelvek hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2008.11.22., 3. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2010/75/EU irányelve (2010. november 24.) az ipari kibocsátásokról (a környezetszennyezés integrált megelőzése és csökkentése) (HL L 334., 2010.12.17., 17. o.).

⁽⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2012/18/EU irányelve (2012. július 4.) a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről, valamint a 96/82/EK tanácsi irányelv módosításáról és későbbi hatályon kívül helyezéséről (HL L 197., 2012.7.24., 1. o.).

⁽⁹⁾ A Bizottság 2011/42/EU végrehajtási irányelve (2011. április 11.) a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a flutriafol hatóanyag felvétele céljából történő módosításáról és a 2008/934/EK bizottsági határozat módosításáról (HL L 97., 2011.4.12., 42. o.).

2019. február 13., szerda

- (7) Az e rendeletben meghatározott eljárás nem érinti a nemzetközi és uniós jogban meghatározott követelmények teljesítését, ideértve a környezet és az emberi egészség védelmével kapcsolatos rendelkezéseket is.
- (8) Tekintettel a TEN-T törzshálózat **2030-ra történő** befejezésének sürgető jellegére, az engedélyezési eljárások egyszerűsítése mellett meg kell határozni azt a határidőt, amelyen belül a hatáskörrel rendelkező felelős hatóságoknak meg kell hozniuk a projekt építésével kapcsolatos átfogó határozatot. E határidő, amelynek célja, hogy az eljárások hatékonyabb lebonyolítására ösztönözzön **lebonyolítását biztosítsa**, semmiféleképpen nem korlátozhatja a környezetvédelemre, **az átláthatóságra** és a lakossági részvételre vonatkozó szigorú uniós előírásokat. **A projekteket az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz által megállapított, a projektkiválasztás futamidőre vonatkozó kritériumai alapján kell értékelni. Az e rendeletben meghatározott határidők betartását ezen értékelések végrehajtásakor figyelembe kell venni.** [Mód. 10]
- (9) A tagállamoknak törekedniük kell annak biztosítására, hogy az átfogó határozat érdemi vagy eljárásbeli jogszerűségét vitató fellebbezéseket a lehető leghatékonyabb módon kezeljék.
- (10) A határokon átnyúló TEN-T infrastrukturális projektek különös kihívásokkal néznek szembe az engedélyezési eljárások koordinációját illetően. Az **1315/2013/EU rendelet 45. cikkében említett** európai koordinátorokat fel kell hatalmazni ezen eljárások nyomon követésére és azok szinkronizálásának és befejezésének elősegítésére **az e rendeletben meghatározott határidők betartása érdekében.** [Mód. 11]
- (11) A határokon átnyúló közös érdekű projektek keretében a közbeszerzést a Szerződéssel, valamint a 2014/25/EU ⁽¹⁾ és/vagy a 2014/24/EU ⁽²⁾ európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban kell lefolytatni. A határokon átnyúló közös érdekű törzshálózati projektek hatékony megvalósításának biztosítása érdekében a közös jogalany által lefolytatott közbeszerzésnek egyetlen nemzeti jogi szabályozás hatálya alá kell tartoznia. Az Unió közbeszerzési jogszabályaitól eltérve főszabály szerint azon tagállam nemzeti szabályainak kell alkalmazandónak lenniük, amelyben a közös jogalany székhelye található. Lehetségesnek kell maradnia, hogy az alkalmazandó jogi szabályozást kormányközi megállapodás határozza meg.
- (12) A Bizottság nem vesz részt szisztematikusan az egyes projektek engedélyezésében. Egyes esetekben azonban a projekt-előkészítés bizonyos vonatkozásai uniós szintű engedélyezést igényelnek. Ha a Bizottság részt vesz az eljárásban, elsőbbséget biztosít a közös érdekű uniós projekteket, és biztonságot nyújt a projektgazdák számára. Egyes esetekben az állami támogatás jóváhagyására lehet szükség. Az **e rendeletben rögzített határidők sérelme nélkül és az** állami támogatások ellenőrzési eljárásainak lefolytatására alkalmazott bevált gyakorlatok kódexével összhangban a tagállamok **kérhetik számára lehetővé kell tenni, hogy felkérjék** a Bizottságot, hogy a TEN-T törzshálózatával kapcsolatos, általuk prioritásnak tekintett közös érdekű projekteket kiszámíthatóbb határidőkkel foglalkozzon az ügyportfólió-megközelítés vagy a kölcsönösen elfogadott tervezés alapján. [Mód. 12]
- (13) A TEN-T törzshálózattal kapcsolatos infrastrukturális projektek végrehajtását olyan bizottsági iránymutatásokkal is elő kell segíteni, amelyek nagyobb egyértelműséget biztosítanak bizonyos típusú projektek végrehajtását illetően, tiszteletben tartva ugyanakkor az uniós vívmányokat. A Cselekvési terv a természetért, az emberekért és a gazdaságért ⁽³⁾ például ilyen iránymutatást ír elő, hogy az nagyobb egyértelműséget teremtsen a madárvédelmi és élőhelyvédelmi irányelv tiszteletben tartására figyelemmel. A közös érdekű projektek számára elérhetővé kell tenni a közbeszerzéssel kapcsolatos közvetlen támogatást a **külső költségek minimalizálásának és a** közpénzek gazdaságilag legelőnyösebb elköltésének biztosítása érdekében ⁽⁴⁾. Emellett megfelelő technikai segítségnyújtást kell biztosítani a 2021–2027-es többéves pénzügyi keret számára a közös érdekű TEN-T projektek pénzügyi támogatása céljából kidolgozott mechanizmusok keretében. [Mód. 13]

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/25/EU irányelve (2014. február 26.) a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 243. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/24/EU irányelve (2014. február 26.) a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 65. o.).

⁽³⁾ COM(2017)0198.

⁽⁴⁾ COM(2017)0573.

2019. február 13., szerda

- (14) Mivel e rendelet célkitűzéseit a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani és azok így e célkitűzések összehangolásának szükségessége miatt az Unió szintjén jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az ugyanezen cikkben foglalt arányossági elvnek megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az említett célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (15) A jogbiztonság érdekében az e rendelet hatálybalépését megelőzően indult közigazgatási eljárásokra e rendelet rendelkezései nem alkalmazandók, **hacsak az érintettekkel megállapodva másképp nem határoznak**. [Mód. 14]

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy és hatály

E rendelet a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai által a transzeurópai közlekedési hálózat törzshálózatával kapcsolatos valamennyi közös érdekű projekt engedélyezésével és végrehajtásával kapcsolatban alkalmazott közigazgatási eljárásokra alkalmazandó követelményeket határozza meg **az 1315/2013/EU rendelet összefüggésében, beleértve az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz (2021–2027) létrehozásáról szóló rendelet mellékletének III. részében felsorolt, előre kiválasztott projekteket**. [Mód. 15]

A tagállamok határozhatnak úgy, hogy e rendelet valamennyi rendelkezésének alkalmazását a transzeurópai közlekedési hálózat átfogó hálózatára vonatkozó közös érdekű projektekre is kiterjesztik. [Mód. 16]

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában az 1315/2013/EU rendeletben szereplő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni. Ezenkívül a következő fogalommeghatározásokat is alkalmazni kell:

- a) „átfogó határozat”: egy tagállam **egyedüli illetékes** hatósága ~~vagy hatóságai~~ **és adott esetben a közös illetékes hatóság** – kivéve a bíróságokat és törvényszékeket – által hozott valamely határozat vagy határozatok együttese, amely eldönti, hogy a projektgazda számára engedélyezi-e a valamely projekt megvalósításához szükséges közlekedési infrastruktúra kiépítését, a közigazgatási fellebbezési eljárás keretében hozott bármely határozat sérelme nélkül; [Mód. 17]
- b) „engedélyezési eljárások”: a valamely tagállam **illetékes** hatóságai előtt az uniós vagy nemzeti jog alapján minden annak érdekében alkalmazandó eljárás vagy megteendő lépés, hogy a projektgazda végrehajthassa a projektet, **és amelyek kezdete az a nap, amikor a tagállam egyedüli illetékes hatósága aláírja a kérelemről szóló értesítést**; [Mód. 18]
- c) „projektgazda”: ~~egy magánprojektre vonatkozó engedély kérelmezője, vagy egy projektet kezdeményező állami hatóság~~ **bármely természetes vagy köz- vagy magánjogi jogi személy, aki egy projekt kezdeményezésére engedélyt kér**; [Mód. 19]
- d) „kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság”: az a hatóság, amelyet a tagállam **nemzeti jogszabályainak megfelelően** az ebből a rendeletből következő feladatok teljesítéséért felelős hatóságként kijelöl; [Mód. 20]

2019. február 13., szerda

- e) „határokon átnyúló közös érdekű projekt”: az 1315/2013/EU rendelet 7. cikke szerinti olyan közös érdekű projekt, amely az említett rendelet 3. cikkének m) pontjában meghatározott határokon átnyúló szakaszra vonatkozik, és amelyet egy közös jogalany hajt végre;
- ea) „közös illetékes hatóság”: az a hatóság, amelyet két vagy több tagállam, illetve egy vagy több tagállam, illetve egy vagy több harmadik ország illetékes hatóságai közötti megállapodás alapján hoztak létre, és amelynek feladata a határokon átnyúló közös érdekű projektekhez kapcsolódó engedélyezési eljárások megkönnyítése. [Mód. 21]

II. FEJEZET ENGEDÉLYEZÉS

3. cikk

A közös érdekű projektek „elsőbbségi státusza”

(1) A TEN-T törzshálózattal kapcsolatos minden egyes közös érdekű projektre – **beleértve az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz létrehozásáról szóló rendelet mellékletének III. részében szereplő, előre meghatározott szakaszokat** – az egyes tagállamok által az 5. és 6. cikkel összhangban kijelölt, kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság által lebonyolított összevont engedélyezési eljárás alkalmazandó. [Mód. 22]

(2) Amennyiben a nemzeti jog szerint elsőbbségi státusz létezik, a közös érdekű projekteknek a lehető legnagyobb jelentőséget kell tulajdonítani nemzeti szinten, és az engedélyezési eljárások során ennek megfelelően kell kezelni azokat, annyiban és oly módon, amennyiben és ahogyan a megfelelő típusú közlekedési infrastruktúrákra alkalmazandó nemzeti jogszabályok ilyen elbánásról rendelkeznek.

(3) A közös érdekű projektekhez kapcsolódó hatékony **és eredményes** közigazgatási eljárások biztosítása érdekében a projektgazdák és valamennyi érintett hatóság gondoskodik arról, hogy e projektek – **a projekt kiválasztási kritériumok értékelése és** az odaítélt források tekintetében is – a jogilag lehetséges leggyorsabb elbánásban részesüljenek. [Mód. 23]

4. cikk

Az engedélyezési eljárások összevonása

(1) A 6. cikkben meghatározott határidők betartása és a közös érdekű projektek megvalósításával kapcsolatos adminisztratív terhek csökkentése érdekében ~~az alkalmazandó a~~ nemzeti és uniós **szinten alkalmazandó jog, többek között a releváns környezeti hatásvizsgálatok** alapján lefolytatandó valamennyi közigazgatási **engedélyezési** eljárást össze kell vonni, és azokban egyetlen átfogó határozatot kell hozni, **az átláthatóságra, a nyilvánosság részvételére, a környezetvédelemre és a biztonságra vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül.** [Mód. 24]

(2) ~~Azokra~~ **Az e rendelet 6. cikkében meghatározott határidők sérelme nélkül, azokra** a közös érdekű projektekre vonatkozóan, amelyekkel összefüggésben a környezetre gyakorolt hatások vizsgálatát a 2011/92/EU irányelv és más uniós jogszabályok egyidejűleg teszik kötelezővé, a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a 2011/92/EU irányelv 2. cikkének (3) bekezdése értelmében vett összevont eljárásokat írjanak elő. [Mód. 25]

5. cikk

A kizárólagos hatáskörrel rendelkező engedélyező hatóság

(1) ... [e rendelet hatálybalépésétől számított egy év]-ig, **de legkésőbb 2020. december 31-ig** minden tagállam kijelöl egyetlen, kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóságot, amely felel az **átfogó határozat meghozatalához szükséges** engedélyezési eljárás **eljárások** megkönnyítéséért, ~~ideértve az átfogó határozat meghozatalát is~~ **e cikk (3) bekezdése értelmében.** [Mód. 26]

2019. február 13., szerda

(2) Az egyes közös érdekű projektek vagy a közös érdekű projektek kategóriái tekintetében az (1) bekezdésben említett, kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság **kezdeményezésére** felelősségi köre, **kötelezettségei** és/vagy az azzal összefüggő feladatok **a tagállam beleegyezésével** átruházhatók **a megfelelő regionális, helyi vagy egyéb** közigazgatási szintű más hatóságra **és** elvégezhetők megfelelő közigazgatási szintű más hatóság által, **kivéve az e cikk (3) bekezdésében említett átfogó határozat meghozatalát**, az alábbi feltételek mellett: [Mód. 27]

a) **egy-egy minden egyes** közös érdekű projekt esetében csak egyetlen **illetékes** hatóság viseli a felelősséget; [Mód. 28]

b) a projektgazda számára **a az illetékes** hatóság az egyetlen kapcsolattartó az adott közös érdekű projektre vonatkozó átfogó határozathoz vezető eljárás során; és [Mód. 29]

c) **a az illetékes** hatóság hangolja össze valamennyi vonatkozó dokumentum és információ benyújtását. [Mód. 30]

A kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság jogosult lehet határidők megállapítására, a 6. cikkel összhangban meghatározott határidők sérelme nélkül.

(3) A kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság a 6. cikkben meghatározott határidőkön belül bocsátja ki az átfogó határozatot. Az átfogó határozatot összevont eljárásban kell kibocsátani.

A kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság által kibocsátott átfogó határozat ~~a jogszabályban előírt az~~ engedélyezési eljárásból származó egyetlen jogilag kötelező erejű döntés. **Az e rendelet 6. cikkében meghatározott határidők sérelme nélkül** a projektben érintett más hatóságok az eljárásban való közreműködésük részeként a nemzeti jogszabályoknak megfelelően véleményt nyilváníthatnak. A kizárólagos hatáskörrel rendelkező ~~hatóság~~ **hatóságnak** figyelembe ~~veszi~~ **e véleményt kell vennie az ilyen véleményeket, különösen ha azok a 2014/52/EU és a 92/43/EGK irányelvben megállapított követelményekre vonatkoznak.** [Mód. 31]

(4) Az átfogó határozat meghozatala során a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság meggyőződik arról, hogy teljesülnek a nemzetközi és uniós jog vonatkozó követelményei, és döntését megfelelően megindokolja **az alkalmazandó jogi rendelkezések alapján.** [Mód. 32]

(5) Amennyiben egy közös érdekű projektre vonatkozóan két vagy több tagállamban, **illetve egy vagy több tagállamban és egy vagy több harmadik országban** kell határozatot hozni, az egyes hatáskörrel rendelkező hatóságok megteszik az egymás közötti hatékony és eredményes együttműködéshez és koordinációhoz szükséges valamennyi lépést, **vagy egy közös illetékes hatóságot hozhatnak létre az engedélyezési eljárás megkönnyítésére a 6. cikkben meghatározott határidők sérelme nélkül.** Az alkalmazandó uniós és nemzetközi jogból fakadó kötelezettségek sérelme nélkül a tagállamoknak, különösen a környezeti hatásvizsgálatok tekintetében, törekedniük kell összevont eljárások biztosítására. [Mód. 33]

(5a) **E rendelet – és különösen a 6a. cikk – hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében, a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság közli a Bizottsággal az engedélyezési eljárás megkezdésének és az átfogó határozat időpontját, a 6. cikkben meghatározottak szerint.** [Mód. 34]

6. cikk

Az engedélyezési eljárás időtartama és végrehajtása

(1) Az engedélyezési eljárás a kérelem benyújtását megelőző szakaszból és a kérelem megvizsgálásának szakaszából, valamint a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság általi döntéshozatalból áll.

(2) A kérelem benyújtását megelőző szakasz, amely az engedélyezési eljárás kezdetétől a teljes kérelemnek a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatósághoz történő benyújtásáig terjedő időszakot foglalja magában, főszabály szerint nem haladja meg a ~~két évet~~ **18 hónapot.** [Mód. 35]

(3) Az engedélyezési eljárás megindítása érdekében a projektgazda írásban értesíti a projekttel érintett tagállamok kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóságát **vagy adott esetben a közös illetékes hatóságot**, mellékelve a projekt részletes leírását. A kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság legkésőbb a fent említett értesítés kézhezvételének napjától számított ~~két egy~~ **hónapon** belül írásban ~~tudomásul veszi~~ **elfogadja** vagy, amennyiben úgy ítéli meg, hogy a projekt állapota alapján az engedélyezési eljárás még nem indítható el, elutasítja az értesítést. Ha a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság úgy dönt, hogy elutasítja az értesítést, döntését megindokolja. Az engedélyezési eljárás kezdete az a nap, amikor a hatáskörrel rendelkező hatóság tudomásul veszi az értesítést. Két vagy több érintett tagállam esetében az engedélyezési eljárás kezdete az a nap, amikor az utolsó hatáskörrel rendelkező hatóság is elfogadja az értesítést. [Mód. 36]

2019. február 13., szerda

(4) Az engedélyezési eljárás kezdetétől számított ~~három~~ **két** hónapon belül a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság – **vagy adott esetben a közös illetékes hatóság** – a projektgazdával és más érintett hatóságokkal szoros együttműködésben, valamint a projektgazda által a (3) bekezdésben említett értesítés alapján benyújtott információkra is figyelemmel, az alábbiakat tartalmazó részletes kérelmezési vázlatot készít és közöl a projektgazdával: [Mód. 37]

-a) a felelős illetékes hatóság a megfelelő közigazgatási szinten, a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság által az 5. cikk (2) bekezdésével összhangban történő átruházás esetén; [Mód. 38]

a) a projektgazda által az átfogó határozatra irányuló kérelem részeként benyújtandó információk tárgyát és részletességét;

b) az engedélyezési eljárás részletes legalább a következőket azonosító ütemtervét:

i. a meghozandó határozatokat, **engedélyeket**, véleményeket és **értékeléseket**; [Mód. 39]

ii. a várhatóan érintett **és/vagy megkérdézett** hatóságokat, érdekelt feleket és lakossági csoportokat; [Mód. 40]

iii. az eljárás egyes szakaszait és azok időtartamát;

iv. a főbb elérendő eredményeket és ezek határidejét, tekintettel a meghozandó átfogó határozatra, **valamint a teljes ütemezett időkeretet**; [Mód. 41]

v. a hatóságok által tervezett forrásokat és az esetleges további forrásigényeket.

(5) Annak biztosítása érdekében, hogy a kérelem teljes és megfelelő színvonalú legyen, a projektgazda a kérelem benyújtását megelőző eljárás során a lehető legkorábban kikéri kérelméről a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság véleményét. A projektgazda a határidők betartása és a (4) bekezdésben meghatározott részletes kérelmezési vázlatnak való megfelelés érdekében mindenben együttműködik a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatósággal.

(6) A projektgazda a részletes kérelmezési vázlat alapján az annak kézhezvételétől számított ~~21~~ **15** hónapon belül benyújtja a kérelmet. Ezen időtartam lejártát követően a részletes kérelmezési vázlat a továbbiakban nem alkalmazható, kivéve, ha a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság ezen időtartam **legfeljebb 6 hónappal történő** meghosszabbítása mellett dönt **saját kezdeményezésére vagy** a projektgazda indokolt kérése alapján. [Mód. 42]

(7) A hatáskörrel rendelkező hatóság legkésőbb a teljes kérelem benyújtásának napjától számított két hónapon belül írásban tudomásul veszi, hogy a kérelem teljes, és közli azt a projektgazdával. A projektgazda által benyújtott kérelmet teljesnek kell tekinteni, kivéve, ha a benyújtás napjától számított két hónapon belül a hatáskörrel rendelkező hatóság kéri a projektgazdától a hiányzó információk pótlását. E kérésnek a tárgy és a részletesség tekintetében a részletes kérelmezési vázlatban azonosított elemekre kell korlátozódnia. Minden további információkérés csak kivételes és előre nem látható új körülményeken alapulhat, és azt a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóságnak megfelelően meg kell indokolnia.

(8) A kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság megvizsgálja a kérelmet, és a teljes kérelem (7) bekezdés szerinti benyújtásának napjától számított ~~egy éven~~ **6 hónapon** belül átfogó, **kötelező erejű** határozatot hoz, **kivéve, ha a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóság ezen időtartam legfeljebb 3 hónappal történő meghosszabbítása mellett dönt saját kezdeményezésére, megindokolva döntését.** A tagállamok indokolt esetben rövidebb időtartamot is megállapíthatnak. [Mód. 43]

(9) A fenti rendelkezésekben foglalt határidők nem érintik az uniós és nemzetközi jogi aktusokból fakadó kötelezettségeket, és nincsenek a közigazgatási fellebbezési eljárások és a bírósági vagy törvényszéki jogorvoslati lehetőség sérelmére.

2019. február 13., szerda

6a. cikk

Engedélyezési eljárás és pénzügyi támogatás az EU-tól

(1) Az e rendelet 6. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően a projekt előrehaladását figyelembe kell venni a projekteknek az [Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz létrehozásáról szóló] (EU).../... rendelet 13. cikkében meghatározott feltételek szerinti értékelésekor.

(2) A 6. cikkben meghatározott lépések és határidők tekintetében bekövetkezett késedelmek alapot adnak a projekt előrehaladásának felülvizsgálatára és az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz keretében az Unió által adott pénzügyi támogatás felülvizsgálatára, az (EU).../... rendelet 17. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint, és a pénzügyi támogatás csökkentéséhez vagy megszüntetéséhez vezethetnek. [Mód. 44]

7. cikk

A határokon átnyúló engedélyezési eljárás koordinációja

(1) A két vagy több tagállam, **illetve egy vagy több tagállam és egy vagy több harmadik ország** által végrehajtott projektek esetében az érintett tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai összehangolják menetrendjüket és megállapodnak egy közös ütemtervben. [Mód. 45]

(1a) Ezekben az esetekben az engedélyezési eljárás megkönnyítése érdekében két vagy több tagállam, **illetve egy vagy több tagállam és egy vagy több harmadik ország kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóságai közös megegyezéssel létrehozhatnak egy közös illetékes hatóságot, ahogy azt az 5. cikk (5) bekezdése előírja.** [Mód. 46]

(2) Az 1315/2013/EU rendelet 45. cikkében említett európai koordinátort fel kell hatalmazni a határokon átnyúló közös érdekű projektekre vonatkozó engedélyezési eljárás ~~szoros~~ nyomon követésére és a hatáskörrel rendelkező érintett hatóságok közötti, **vagy adott esetben a közös illetékes hatósággal való** kapcsolattartás és együttműködés elősegítésére. [Mód. 47]

(3) Az e rendelet szerinti határidők betartására vonatkozó kötelezettség sérelme nélkül az átfogó határozat meghozatalára vonatkozó határidő be nem tartása esetén **a kizárólagos** hatáskörrel rendelkező hatóság haladéktalanul értesíti **a Bizottságot, és adott esetben** az érintett európai koordinátort az engedélyezési eljárás lehető leghamarabb történő befejezése érdekében meghozott vagy meghozandó intézkedésekről. **A Bizottság, és adott esetben** az európai koordinátor kérheti **a kizárólagos** hatáskörrel rendelkező hatóságot, hogy rendszeresen számoljon be az elért eredményekről. [Mód. 48]

III. FEJEZET

KÖZBESZERZÉS

8. cikk

Közbeszerzés a határokon átnyúló közös érdekű projektek keretében

(1) A határokon átnyúló közös érdekű projektek keretében a közbeszerzést a Szerződéssel, valamint a 2014/25/EU irányelvvel és/vagy a 2014/24/EU irányelvvel összhangban kell lefolytatni.

(2) Ha a közbeszerzési eljárásokat a részt vevő tagállamok által létrehozott közös jogalany folytatja le, e jogalany – **valamint adott esetben leányvállalatai** – a részt vevő tagállamok egyikének nemzeti rendelkezéseit alkalmazza, és – az említett irányelvektől eltérve – e rendelkezések a 2014/25/EU irányelv 57. cikke (5) bekezdésének a) pontjával vagy adott esetben a 2014/24/EU irányelv 39. cikke (5) bekezdésének a) pontjával összhangban meghatározott rendelkezések, kivéve, ha a részt vevő tagállamok között létrejött megállapodás ettől eltérően rendelkezik. Az említett megállapodásnak minden esetben egyetlen nemzeti jogi szabályozás alkalmazását kell előírnia a közbeszerzési eljárások közös jogalany ~~által~~ – **valamint adott esetben leányvállalatai – általi** lefolytatásának esetére, **a teljes projekt vonatkozásában.** [Mód. 49]

2019. február 13., szerda

IV. FEJEZET
TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

9. cikk

Technikai segítségnyújtás

Egy projektgazda vagy tagállam kérésére az Unió a vonatkozó uniós finanszírozási programokkal összhangban és a többéves pénzügyi keret sérelme nélkül technikai segítségnyújtást, **tanácsadást és pénzügyi támogatást** biztosít e rendelet végrehajtásához és a közös érdekű projektek végrehajtásának megkönnyítéséhez **a folyamat minden egyes szakaszában.** [Mód. 50]

V. FEJEZET
ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

10. cikk

Átmeneti rendelkezések

Ez a rendelet nem alkalmazandó a hatálybalépését megelőzően indult közigazgatási eljárásokra.

11. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Azonban a 4., 5., 6. és 7. cikket egy adott tagállamban attól a naptól kell alkalmazni, amikor az adott tagállam a 5. cikk (1) bekezdésének megfelelően kijelölte a kizárólagos hatáskörrel rendelkező hatóságot.

A Bizottság a Hivatalos Lapban közleményt tesz közzé, amikor e rendelkezések valamely tagállamban alkalmazandóvá válnak. [Mód. 51]

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ..., -án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

2019. február 13., szerda

P8_TA(2019)0110

Gépjármű-felelősségbiztosítás *I**

Az Európai Parlament 2019. február 13-án elfogadott módosításai a gépjármű-felelősségbiztosításról és a biztosítási kötelezettség ellenőrzéséről szóló, 2009. szeptember 16-i 2009/103/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatához (COM(2018)0336 – C8-0211/2018 – 2018/0168(COD)) ⁽¹⁾

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/63)

Módosítás 1**Irányelvre irányuló javaslat****1 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

- (1) A gépjármű-felelősségbiztosítás különösen fontos az európai polgárok számára, legyenek akár biztosítottak vagy egy **baleset esetleges károsultjai**. A gépjármű-felelősségbiztosítás a biztosítók számára szintén nagy jelentőséggel bír, mivel az az Unióban a nem életbiztosítási piac fontos szegmensét képezi. A gépjármű-felelősségbiztosítás hatással van a személyek, áruk és járművek szabad mozgására is. Ezért a pénzügyi szolgáltatások terén az uniós fellépés egyik kulcsfontosságú célkitűzése a gépjármű-felelősségbiztosítás belső piacának megerősítése és egységesítése.

Módosítás

- (1) A gépjármű-felelősségbiztosítás különösen fontos az európai polgárok számára, legyenek akár biztosítottak vagy egy **balesetből eredően esetlegesen károsultak**. A gépjármű-felelősségbiztosítás a biztosítók számára szintén nagy jelentőséggel bír, mivel az az Unióban a nem életbiztosítási piac fontos szegmensét képezi. A gépjármű-felelősségbiztosítás **jelentős** hatással van a személyek, áruk és járművek szabad mozgására, **és ennek következtében a belső piacra és a schengeni térségre** is. Ezért a pénzügyi szolgáltatások terén az uniós fellépés egyik kulcsfontosságú célkitűzése a gépjármű-felelősségbiztosítás belső piacának megerősítése és egységesítése.

(Ha ezt a módosítást elfogadják, ennek megfelelően további módosításokat kell kidolgozni e módosító aktus cikkeihez.)

⁽¹⁾ Az ügyet az 59. cikk (4) bekezdésének negyedik albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz intézményközi tárgyalások céljából (A8-0035/2019).

2019. február 13., szerda

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat

2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (2) A Bizottság elvégezte a 2009/103/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁵⁾ működésének értékelését, beleértve annak eredményességét, hatékonyságát és más unió szakpolitikákkal való összhangját. Az értékelés megállapította, hogy a 2009/103/EK irányelv összességében jól működik és a legtöbb aspektusa tekintetében nem szorul módosításra. Ugyanakkor négy olyan terület került meghatározásra, ahol a célzott módosítások indokoltak lehetnek: a biztosító fizetésektelensége esetén a balesetek károsultjainak nyújtott kártérítés, a biztosítási fedezet kötelező legkisebb összegei, a gépjárművek biztosításának tagállamok általi ellenőrzése, és a kötvénytulajdonosok kártörténeti igazolásainak új biztosító általi felhasználása.

⁽¹⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/103/EK irányelve (2009. szeptember 16.) a gépjármű-felelősségbiztosításról és a biztosítási kötelezettség ellenőrzéséről (HL L 263., 2009.10.7., 11. o.).

Módosítás

- (2) A Bizottság elvégezte a 2009/103/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁵⁾ működésének értékelését, beleértve annak eredményességét, hatékonyságát és más unió szakpolitikákkal való összhangját. Az értékelés megállapította, hogy a 2009/103/EK irányelv összességében jól működik és a legtöbb aspektusa tekintetében nem szorul módosításra. Ugyanakkor négy olyan terület került meghatározásra, ahol a célzott módosítások indokoltak lehetnek: a biztosító fizetésektelensége esetén a balesetek károsultjainak nyújtott kártérítés, a biztosítási fedezet kötelező legkisebb összegei, a gépjárművek biztosításának tagállamok általi ellenőrzése, és a kötvénytulajdonosok kártörténeti igazolásainak új biztosító általi felhasználása.
E négy területen kívül a károsultak megfelelőbb védelme érdekében új szabályok bevezetésére van szükség a gépjármű által vontatott pótkocsit érintő balesetekben felmerülő felelősség tekintetében.

⁽¹⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/103/EK irányelve (2009. szeptember 16.) a gépjármű-felelősségbiztosításról és a biztosítási kötelezettség ellenőrzéséről (HL L 263., 2009.10.7., 11. o.).

2019. február 13., szerda

Módosítás 3

Iránylevire iránylevő javaslat

3 a preambulumbekvezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (3a) Egyes gépjárművek, például az elektromos kerékpárok és a segway-ek kisebbek, ennél fogva kevésbé valószínű, hogy jelentős személyi vagy tulajdoni kárt okoznának, mint más gépjárművek. Aránytalan lenne, és nem lenne időtálló, ha bekerülnének a 2009/103/EK iránylev hatálya alá, mivel ez drága és túlzott biztosítási fedezetet tenne kötelezővé e járművekre vonatkozóan. Egy ilyen helyzet továbbá aláásná az ilyen járművek elterjedését és gátolná az innovációt, annak ellenére, hogy nincs elegendő bizonyíték arra vonatkozóan, hogy ezek a járművek ugyanolyan léptékben okoznának károsultakat eredményező balesetet, mint más járművek, például a személygépkocsik vagy teherautók. A szubszidiaritás és az arányosság elvével összhangban az uniós szintű követelményeknek olyan járművekre kell vonatkozniuk, amelyek potenciálisan jelentős kárt okozhatnak határokon átnyúló helyzetekben. Ennél fogva szükséges, hogy a 2009/103/EK iránylev hatályát azokra a járművekre korlátozzák, amelyek tekintetében forgalombahozataluk előtt az Unió szükségesnek tartja a biztonsági és védelmi követelményeket, vagyis azokra a járművekre, amelyekre az uniós típusjóváhagyás vonatkozik.

Módosítás 4

Iránylevire iránylevő javaslat

3 b preambulumbekvezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (3b) Azonban fontos lehetővé tenni a tagállamok számára, hogy nemzeti szinten dönthessenek azon károsultak védelmének megfelelő szintjéről, akik az uniós típusjóváhagyás alá nem tartozó járművek miatt szenvednek kárt. Ennél fogva fontos, hogy a tagállamoknak módjában álljon olyan rendelkezések fenntartása vagy újak bevezetése, melyek fedezik az ilyen egyéb típusú járművek használóinak védelmét, a közlekedési balesetek lehetséges károsultjainak védelme érdekében. Amennyiben egy tagállam ilyen biztosítási fedezet megkövetelése mellett dönt – kötelező biztosítás formájában –, úgy számításba kell vennie annak lehetőségét, hogy a járművet határokon átnyúló helyzetben használhatják, és szükség lehet a lehetséges károsultak védelmére egy másik tagállamban.

2019. február 13., szerda

Módosítás 5

Irányelvre irányuló javaslat

3 c preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (3c) *Helyénvaló továbbá kizárni a 2009/103/EK irányelv hatálya alól a kifejezetten motorsportokra szánt járműveket, mivel ezen járművek általában más felelősségbiztosítás alá esnek, és nem vonatkozik rájuk a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás, amennyiben kizárólag versenyzésre használják őket. Mivel ezeket a járműveket meghatározott útvonalon vagy területen használják, a versenyzésben részt nem vevő járművekkel vagy személyekkel való baleset esélye is csekély. Fontos azonban, hogy a tagállamok fenntartsák a kötelező rendelkezéseket, vagy újakat vezessenek be a motorsporteseményeken részt vevő járművek fedezete érdekében.*

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat

3 d preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (3d) *Az irányelv megfelelő egyensúlyt teremt a közérdek, illetve a közigazgatási szervekre, a biztosítókra és a biztosítottakra háruló potenciális költségek között, a javasolt intézkedések költséghatékonyságának biztosítása céljából.*

2019. február 13., szerda

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat

3 e preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (3e) A jármű forgalomban való használata magában foglalja a jármű használatát köz- és magánútszakaszokon. Ez magában foglal minden útszakaszt, parkolót vagy más, ezzel egyenértékű magánterületet, amelyek nyilvánosan hozzáférhetők. A jármű nyilvánosság elől elzárt helyen való használata nem tekinthető a jármű forgalomban való használatának. Mindazonáltal ha a járművet bármikor forgalomban használják, és így a kötelező biztosítás követelménye vonatkozik rá, akkor a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a járműnek olyan biztosítási fedezete legyen, amely kiterjed a lehetséges károsultakra a szerződés időtartama alatt, függetlenül attól, hogy a járművet a baleset idején a forgalomban használják-e vagy sem, kivéve ha a járművet motorsporteseményen használják. A tagállamoknak módjukban kell állnia, hogy korlátozzák a nem forgalomfüggő biztosítási fedezetet azokban az esetekben, ahol nem észszerűen elvárható a fedezet, például abban az esetben, ha egy traktor a baleset idején nem közlekedési eszközként szolgált, hanem munkagépként a szükséges funkció ellátásához szükséges hajtóerő leadására.

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat

3 f preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (3f) A 2009/103/EK irányelv hatálya alól ki kell zárni a kizárólag nem közlekedési helyzetben való járműhasználatot. A tagállamok továbbá nem írhatják elő olyan járművek biztosítási fedezetét, amelyeket közlekedési célú használatra való alkalmatlanságuk miatt tartósan vagy ideiglenesen töröltek a nyilvántartásból, mert például múzeumban vannak, restaurálás alatt állnak, vagy mert egyéb okokból, pl. idényszerű használat miatt, hosszabb ideig nem használják őket.

2019. február 13., szerda

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat

4 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (4) A tagállamoknak jelenleg **tartózkodniuk kell** olyan gépjárművek biztosításának ellenőrzésétől, amelyek szokásos üzemeltetési helye egy másik tagállam területén található, vagy amelyek szokásos üzemeltetési helye harmadik országban található, és amelyek egy másik tagállam területéről lépnek a területükre. Az új technológiai fejlesztések lehetővé teszik a járművek biztosításának ellenőrzését a járművek megállítása nélkül, így nem akadályozzák a személyek szabad mozgását. Ezért csak abban az esetben célszerű lehetővé tenni a járművek biztosításának ellenőrzését, ha az megkülönböztetésmentes, szükséges és arányos, az adott nemzeti területen alkalmazott általános ellenőrzési rendszer részét képezi és nem szükséges hozzá a jármű megállítása.

Módosítás

- (4) A tagállamoknak jelenleg **tartózkodnak** olyan gépjárművek biztosításának ellenőrzésétől, amelyek szokásos üzemeltetési helye egy másik tagállam területén található, vagy amelyek szokásos üzemeltetési helye harmadik országban található, és amelyek egy másik tagállam területéről lépnek a területükre. Az új technológiai fejlesztések – **például az automatikus rendszámfelismerést lehetővé tévő technológia** – lehetővé teszik a járművek biztosításának **különálló** ellenőrzését a járművek megállítása nélkül, így nem akadályozzák a személyek szabad mozgását. Ezért csak abban az esetben célszerű lehetővé tenni a járművek biztosításának ellenőrzését, ha az megkülönböztetésmentes, szükséges és arányos, az adott nemzeti területen alkalmazott általános ellenőrzési rendszer részét képezi, **melynek keretében az ellenőrzést végző tagállamban üzemben tartott járműveket is ellenőrzik**, nem szükséges hozzá a jármű megállítása, **és ha az érintett személy jogainak, szabadságainak és jogos érdekeinek maradéktalan tiszteletben tartásával végzik**.

Módosítás 10

Irányelvre irányuló javaslat

4 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (4a) **Annak érdekében, hogy egy ilyen rendszer működőképes legyen, szükség van a tagállamok közötti információcserére a gépjármű-felelősségbiztosítási ellenőrzések lehetővé tételéhez, még akkor is, ha a gépjárművet másik tagállamban jegyezték be. Az ilyen információcserét – a meglévő EUCARIS-rendszer (Európai Gépjármű és Vezetői Engedély Információs Rendszer) alapján – megkülönböztetésmentes módon kell elvégezni, mivel minden járművet ugyanolyan ellenőrzésnek kell alávetni. Az ezen irányelv által bevezetett módosításoknak korlátozott közigazgatási hatása lesz, mivel ez az információcsere-rendszer már létezik, és használják közlekedési szabálysértések kezelésére.**

2019. február 13., szerda

Módosítás 11

Irányelvre irányuló javaslat

4 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (4b) A biztosítás nélküli gépjárművezetés, azaz kötelező gépjármű-felelősségbiztosítással nem rendelkező gépjárművek használata egyre nagyobb probléma az Unión belül. A biztosítás nélküli gépjárművezetésből adódó kárigényeknek az Unió egészén belül a 2011. évre vonatkozó becsült költsége 870 millió EUR. Hangsúlyozni kell, hogy a biztosítás nélküli gépjárművezetés negatív hatással van az érdekelt felek széles körére, ideértve a balesetek károsultjait, a biztosítókat, garanciaalapokat és a gépjármű-felelősségbiztosítási kötvénytulajdonosokat.

Módosítás 12

Irányelvre irányuló javaslat

5 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (5a) Ezen alapelveknek megfelelően a tagállamok nem őrizhetnek meg adatokat annál hosszabb ideig, mint amennyi annak megállapításához szükséges, hogy egy jármű rendelkezik-e érvényes biztosítással. Ha a járműről megállapítják, hogy érvényesen biztosítva van, úgy az ellenőrzéssel kapcsolatos összes adatot törölni kell. Ha az ellenőrző rendszer nem képes megállapítani, hogy egy jármű rendelkezik-e érvényes biztosítással, úgy az ezzel kapcsolatos adatokat legfeljebb 30 napig, illetve addig lehet megőrizni, amíg a jármű érvényes biztosítását bemutatják, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb. Azon járművek esetében, amelyek nem rendelkeznek érvényes biztosítással, észszerű előírni, hogy az ezzel kapcsolatos adatokat mindaddig megőrizze, amíg az esetleges közigazgatási vagy bírósági eljárásokat lefolytatják, és a járműre vonatkozóan érvényes biztosítást kötnek.

2019. február 13., szerda

Módosítás 13

Írányelvre irányuló javaslat

7 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (7) A közlekedési balesetek **károsultjainak** eredményes és hatékony védelméhez szükséges, hogy a **károsultak** az általuk elszenvedett személyi **sérülések**, illetve anyagi **károk esetén** minden esetben **kártérítésben részesüljenek**, tekintet nélkül arra, hogy a felelős fél biztosítója fizetőképessé vagy sem. Ezért a tagállamoknak létre kell hozniuk vagy ki kell jelölniük egy szervezetet, amely elsődleges kártérítést nyújt a területükön szokásos tartózkodási hellyel rendelkező **károsult feleknek**, és jogosult a felelős fél járművének biztosítási kötvényét kiállító biztosító **letelepedése** szerinti tagállam ugyanezen célból létrehozott vagy kijelölt szervezetétől követelni a kártérítés megtérítését. A párhuzamos kárigények benyújtásának elkerülése érdekében azonban a közlekedési balesetek károsultjainak nem engedélyezhető a kártérítési igény ezen szervezettel szembeni követelése, ha már benyújtották kárigényüket, **vagy peres eljárást kezdeményeztek az érintett biztosítóval szemben**, és a kárigény még elbírálás alatt áll, **illetve a peres eljárás még folyamatban van**.

Módosítás

- (7) A közlekedési balesetek **következtében károsultak** eredményes és hatékony védelméhez szükséges, hogy a **károsultaknak** az általuk elszenvedett személyi **sérülésekért**, illetve anyagi **károkért járó összeget** minden esetben **megtérítsék**, tekintet nélkül arra, hogy a felelős fél biztosítója fizetőképessé vagy sem. Ezért a tagállamoknak létre kell hozniuk vagy ki kell jelölniük egy szervezetet, amely **késedelem nélkül – legalább a 2009/103/EK irányelv 9. cikkének (1) bekezdésében említett biztosítási kötelezettség mértékéig vagy – ha ez utóbbi magasabb összeg – a tagállam által előírt garancia mértékéig** – elsődleges kártérítést nyújt a területükön szokásos tartózkodási hellyel rendelkező **károsultaknak**, és jogosult a felelős fél járművének biztosítási kötvényét kiállító biztosító **székhelye** szerinti tagállam ugyanezen célból létrehozott vagy kijelölt szervezetétől követelni a kártérítés megtérítését. A párhuzamos kárigények benyújtásának elkerülése érdekében azonban a közlekedési balesetek károsultjainak nem engedélyezhető a kártérítési igény ezen szervezettel szembeni követelése, ha már benyújtották kárigényüket, és a kárigény még elbírálás alatt áll.

2019. február 13., szerda

Módosítás 14

Irányelvre irányuló javaslat

8 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (8) Lehetővé kell tenni a biztosítókkal új biztosítási szerződést kötni szándékozó kötvénytulajdonosok korábbi kártörténeteinek könnyű hitelesítését, hogy az új biztosítási szerződések megkötése során elősegítsék e kártörténetek elismerését. A kártörténeti igazolások ellenőrzésének és hitelesítésének egyszerűsítése érdekében fontos, hogy e kártörténeti igazolások tartalma és formátuma azonos legyen az összes tagállamban. Ezenfelül, ha a biztosítók a gépjármű-felelősségbiztosítási díjak megállapításánál figyelembe veszik a kártörténetet, nem tehetnek különbséget a nemzetiség alapján, illetve kizárólag a kötvénytulajdonos korábbi lakóhelye szerinti tagállam alapján. Ahhoz, hogy a tagállamok ellenőrizhessék a kártörténeti igazolások biztosítók általi kezelési módját, a biztosítóknak közzé kell tenniük a kártörténet biztosítási díjak számításához történő felhasználására vonatkozó politikájukat.

Módosítás

- (8) Lehetővé kell tenni a biztosítókkal új biztosítási szerződést kötni szándékozó kötvénytulajdonosok korábbi kártörténeteinek könnyű hitelesítését, hogy az új biztosítási szerződések megkötése során elősegítsék e kártörténetek elismerését. A kártörténeti igazolások ellenőrzésének és hitelesítésének egyszerűsítése érdekében fontos, hogy e kártörténeti igazolások tartalma és formátuma azonos legyen az összes tagállamban. Ezenfelül, ha a biztosítók a gépjármű-felelősségbiztosítási díjak megállapításánál figyelembe veszik a kártörténetet, nem tehetnek különbséget a nemzetiség alapján, illetve kizárólag a kötvénytulajdonos korábbi lakóhelye szerinti tagállam alapján. **Továbbá a biztosítóknak a más tagállamból származó igazolásokat a saját tagállamukban kiadottakkal egyenlően kell kezelniük, és arra vonatkozóan minden olyan kedvezményt alkalmazniuk kell, amelyre egy egyébként azonos háttérű másik potenciális ügyfél jogosult lenne, valamint a tagállam nemzeti joga által előírt kedvezményeket is. A tagállamok részére továbbra is lehetőséget kell biztosítani, hogy „bonus-malus” rendszerekre vonatkozó nemzeti jogszabályokat fogadjanak el, mivel az ilyen rendszerek nemzeti jellegűek, határokon átnyúló elemek nélkül, és így a szubszidiaritás elvének megfelelően az ilyen rendszerekkel kapcsolatos döntéshozatalnak tagállami jogkörben kell maradnia.** Ahhoz, hogy a tagállamok ellenőrizhessék, hogy a biztosítók hogyan kezelik a kártörténeti igazolásokat, a biztosítóknak közzé kell tenniük a kártörténet biztosítási díjak számításához történő felhasználására vonatkozó szabályokat.

Módosítás 15

Irányelvre irányuló javaslat

9 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (9) Ezen irányelv végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a kártörténeti igazolás tartalmára és formájára vonatkozóan a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni ⁽²⁰⁾.

Módosítás

törölve

⁽²⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

2019. február 13., szerda

Módosítás 16

Irányelvre irányuló javaslat

9 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (9a) *Annak érdekében, hogy a biztosítási díjak számítása során teljes mértékben érvényesüljön a kártörténeti igazolások felhasználása, a tagállamoknak ösztönözniük kell a biztosítók átlátható ár-összehasonlító eszközeiben való részvételét.*

Módosítás 17

Irányelvre irányuló javaslat

10 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (10) *Annak* biztosítása érdekében, hogy a legkisebb összegek összhangban maradjanak a **kialakuló** gazdasági helyzettel (és idővel ne veszítsenek értékükből), a **Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia** arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el **a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás fedezete legkisebb összegének a kialakuló valós gazdasági helyzet tükrözése céljából történő** kiigazítása, valamint a 10a. cikk szerint a kártérítés biztosítására létrehozott, illetve a kártérítés biztosításának feladatával megbízott szervezetek eljárásbeli **feladatait és kötelezettségeit a megtérítésre vonatkozóan meghatározza**. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

- (10) *A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a kártörténeti igazolások tartalmának és formájának meghatározása céljából. Annak* biztosítása érdekében, hogy a **gépjármű-felelősségbiztosítási fedezet legkisebb összegei** összhangban maradjanak a **változó** gazdasági helyzettel (és idővel ne veszítsenek értékükből), a **Bizottságot fel kell hatalmazni** arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el **az említett legkisebb összegek** kiigazítása, valamint a **2009/103/EK irányelv 10a. cikke** szerint a kártérítés biztosítására létrehozott, illetve a kártérítés biztosításának feladatával megbízott szervezetek eljárásbeli **feladatainak és kötelezettségeinek a megtérítés tekintetében történő meghatározása céljából**. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak ^(1a) megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

(^{1a}) HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

2019. február 13., szerda

Módosítás 18

Irányelvre irányuló javaslat

11 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (11) Az irányelv működésének értékelése részeként az Európai Bizottságnak nyomon kell követnie irányelv alkalmazását, tekintettel a károsultak számára, a határokon átnyúló fizetésképtelenségi ügyek miatti fizetési késedelmekből származó fennálló követelések összegére, a biztosítási fedezet tagállamokban alkalmazott legkisebb összegére, a határokon átnyúló forgalomhoz kapcsolódóan a biztosítás nélküli gépjárművezetés miatt felmerülő követelések összegére és a kártörténeti igazolásokkal kapcsolatos panaszok számára.

Módosítás

- (11) **A 2009/103/EK irányelv működésének értékelése részeként az Európai Bizottságnak nyomon kell követnie az irányelv alkalmazását, tekintettel a károsultak számára, a határokon átnyúló fizetésképtelenségi ügyek miatti fizetési késedelmekből származó fennálló követelések összegére, a biztosítási fedezet tagállamokban alkalmazott legkisebb összegére, a határokon átnyúló forgalomhoz kapcsolódóan a biztosítás nélküli gépjárművezetés miatt felmerülő követelések összegére és a kártörténeti igazolásokkal kapcsolatos panaszok számára. A Bizottságnak továbbá nyomon kell követnie és felül kell vizsgálnia a 2009/103/EK irányelvet a technológia fejlődésének fényében – beleértve az önvezető és részben önvezető járművek növekvő mértékű használatát – annak biztosítása érdekében, hogy az irányelv továbbra is betöltse célját, azaz védje a gépjárműbalesetek potenciális károsultjait. Elemeznie kell a nagy sebességű könnyű járművek felelősségbiztosítási rendszereit és a bonus-malus rendszerre vonatkozó lehetséges uniós szintű megoldást is.**

Módosítás 19

Irányelvre irányuló javaslat

12 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (12) Mivel ezen irányelv céljait, nevezetesen a közlekedési **balesetek károsultjai** számára az egész Unióban azonos szintű minimális védelem biztosítását, és a biztosítók fizetésképtelensége esetén a károsultak védelmének biztosítását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és azok hatásukból adódóan az Unió szintjén jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

Módosítás

- (12) Mivel ezen irányelv céljait, nevezetesen a közlekedési **baleset miatt károsultak** számára az egész Unióban azonos szintű minimális védelem biztosítását, a biztosítók fizetésképtelensége esetén a károsultak védelmének **biztosítását és az Unió belső határait átlépő potenciális biztosítottakkal szemben a biztosítók által a kártörténeti igazolások hitelesítése tekintetében alkalmazott bánásmód egyenlőségének** biztosítását a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és azok hatásukból adódóan az Unió szintjén jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

2019. február 13., szerda

Módosítás 20

Irányelvre irányuló javaslat

13 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13a) *Annak érdekében, hogy következetes megközelítést biztosítsunk azon esetek károsultjai számára, amikor egy gépjárművet erőszakos bűncselekmény vagy terrorcselekmény elkövetése céljából fegyverként használnak, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a 2009/103/EK irányelv 10. cikkével összhangban létrehozott vagy engedélyezett nemzeti kártérítési szervezetük foglalkozzon minden ilyen cselekményből vagy bűncselekményből eredő követeléssel.*

Módosítás 21

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – - 1 pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1) A „sérült” (victim) kifejezés helyébe a „károsult” (injured party) kifejezést, a „sérültek” (victims) kifejezés helyére pedig a „károsultak” (injured parties) kifejezést kell léptetni az irányelv teljes szövegében.

(A „károsult” pontos végleges megfogalmazását eseti alapon kell megállapítani, nyelvhelyességi szempontok szerint, és e módosítás elfogadása a módosított irányelv további, erre vonatkozó módosításait eredményezné.)

Módosítás 22

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

2009/103/EK irányelv

1 cikk – 1 bekezdés – 1 a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

1a. „gépjárműhasználat”: a **rendeltetése szerint rendszeresen szállítási eszközként használandó** gépjármű **minden olyan használata, amely összeegyeztethető e gépjármű szokásos funkciójával**, függetlenül a gépjármű jellemzőitől és attól, hogy a gépjárművet milyen **úton** használják, valamint attól, hogy **az** álló helyzetben van-e vagy mozog.”;

1a. „gépjárműhasználat”: a **gépjármű forgalomban történő használata, amely összeegyeztethető a gépjármű rendeltetése szerinti közlekedési eszközként való használatával a baleset idején**, függetlenül a gépjármű jellemzőitől és attól, hogy a gépjárművet milyen **terepen** használják, valamint attól, hogy álló helyzetben van-e vagy mozog;

2019. február 13., szerda

Módosítás 23**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 1 a pont (új)**

2009/103/EK irányelv

2 cikk – 1 a és 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

1a. A 2. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„Ezen irányelv kizárólag az (EU) 2018/858 rendelet (*), a 167/2013/EU rendelet (**), vagy a 168/2013/EU rendelet (***) hatálya alá tartozó járművekre alkalmazandó.

Ezen irányelv nem vonatkozik azokra a járművekre, amelyeket kizárólag versenysportban vagy azzal kapcsolatos sporttevékenységekben való részvétel keretében, zárt területen történő használatra szántak.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/858 rendelete (2018. május 30.) a gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkotóelemeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről, a 715/2007/EK és az 595/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 2007/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 151., 2018.6.14., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 167/2013/EU rendelete (2013. február 5.) a mezőgazdasági és erdészeti járművek jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről (HL L 60., 2013.3.2., 1. o.).

(***) Az Európai Parlament és a Tanács 168/2013/EU rendelete (2013. január 15.) a két- vagy háromkerekű járművek, valamint a négykerekű motorkerékpárok jóváhagyásáról és piacfelügyeletéről (HL L 60., 2013.3.2., 52. o.).”

Módosítás 24**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 1 b pont (új)**

2009/103/EK irányelv

3 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

1b. A 3. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„Ha egy járműnek az (1) bekezdés alapján biztosítással kell rendelkeznie, akkor a tagállamok biztosítják, hogy a biztosítás az alábbi esetekben bekövetkező baleset esetén is érvényes legyen, és a károsultak számára fedezetet biztosítson:

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- a) *ha a jármű részt vesz a forgalomban, és nem elsődleges rendeltetésének megfelelően használják; valamint*
- b) *a jármű forgalomban történő használatán kívül.*

A tagállamok az (5) bekezdés b) pontjában említetteknek megfelelően korlátozásokat fogadhatnak el a jármű forgalomban történő használatán kívüli használatra vonatkozó biztosítási fedezetről. Ez a rendelkezés csak kivételes és szükséges esetben használható, ha a tagállamok úgy ítélik meg, hogy az ilyen fedezet túlmegegy a gépjármű-felelősségbiztosításoktól észszerűen elvárható kereteken. Ez a rendelkezés soha nem használható az ebben az irányelvben meghatározott elvek és szabályok megkerülésére.”

Módosítás 25

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

2009/103/EK irányelv

4 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Mindazonáltal a tagállamok végezhetnek a biztosításra vonatkozó ellenőrzést, feltéve, hogy az **mentes a hátrányos megkülönböztetéstől**, szükséges és az elérendő céllal arányos, és

Módosítás

Mindazonáltal a tagállamok végezhetnek a biztosításra vonatkozó ellenőrzést, feltéve, hogy az **megkülönböztetésmentes**, szükséges és az elérendő céllal arányos, **tiszteletben tartja az érintett személyek jogait, szabadságait és jogos érdekeit, valamint**

Módosítás 26

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont

2009/103/EK irányelv

4 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- b) az adott nemzeti területen alkalmazott általános ellenőrzési rendszer részét képezi **és ahhoz** nem szükséges a gépjármű megállítása.

Módosítás

- b) az adott nemzeti területen alkalmazott általános ellenőrzési rendszer részét képezi, **melynek keretében az ellenőrzést végző tagállamban szokásos üzembentartási hellyel rendelkező járműveket is ellenőrzik, és** nem szükséges hozzá a gépjármű megállítása.

2019. február 13., szerda

Módosítás 27**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

2009/103/EK irányelv

4 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A biztosítások (1) bekezdésben említett ellenőrzése céljából a tagállamok lehetővé teszik a többi tagállam számára, hogy azok automatizált keresés végzésére való jogosultsággal hozzáférjenek a következő nemzeti gépjármű-nyilvántartási adatokhoz:

- a) arra vonatkozó adatok, hogy a jármű rendelkezik-e kötelező biztosítással;
- b) a jármű tulajdonosaira vagy üzemben tartóira vonatkozó, a 3. cikk szerinti felelősségbiztosításukkal kapcsolatos adatok.

Az ilyen adatokhoz való hozzáférés a tagállamok (EU) 2015/413 irányelv* 4. cikke (2) bekezdésének megfelelően kijelölt nemzeti kapcsolattartó pontjain keresztül adható meg (*).

- (*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/413 irányelve (2015. március 11.) a közúti közlekedésbiztonságot veszélyeztető közlekedési jogsértésekre vonatkozó információk határokon átnyúló cseréjének elősegítéséről (HL L 68., 2015.3.13., 9. o.).

Módosítás 28**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

2009/103/EK irányelv

4 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1b) A kimenő kérelem formájában végrehajtott kereséseket a biztosítást ellenőrző tagállam nemzeti kapcsolattartó pontjának a teljes forgalmi rendszám felhasználásával kell elvégeznie. A kereséseket a 2008/616/IB határozat (*) mellékletének 3. fejezetében leírt eljárásoknak megfelelően kell végezni. A biztosítást ellenőrző tagállam a jármű kötelező biztosítása érvényességének megállapítása érdekében szerzett adatokat ezen irányelv 3. cikkének megfelelően használja.

- (*) A Tanács 2008/616/IB határozata (2008. június 23.) a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló 2008/615/IB határozat végrehajtásáról (HL L 210., 2008.8.6., 12. o.).

2019. február 13., szerda

Módosítás 29**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

2009/103/EK irányelv

4 cikk – 1 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1c) A tagállamok a lehető legteljesebb mértékben biztosítják a továbbított adatok biztonságát és védelmét a meglévő szoftveralkalmazások – például a 2008/616/IB tanácsi határozat 15. cikkében említett szoftveralkalmazás – és azok módosított verzióinak használata révén, a 2008/616/IB tanácsi határozat melléklete 3. fejezetének megfelelően. A szoftveralkalmazások módosított verziói biztosítják mind a valós idejű online, mind pedig a csomagokban történő adatcsere lehetőségét, ez utóbbi lehetővé teszi több kérelem vagy válasz egyetlen üzenetben történő cseréjét.

Módosítás 30**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

2009/103/EK irányelv

4 cikk – 2 bekezdés – 1 a, 1 b és 1 c albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok mindenekelőtt meghatározzák a pontos célt, hivatkoznak a vonatkozó jogalapra, megfelelnek a vonatkozó biztonsági követelményeknek és tiszteletben tartják a szükségesség, arányosság és célhoz kötöttség elvét, továbbá arányos adatmegőrzési időszakot határoznak meg.

Az e cikknek megfelelően kezelt személyes adatok nem őrizhetők meg a biztosítás ellenőrzésének elvégzéséhez szükségesnél hosszabb ideig. A szóban forgó adatokat maradéktalanul törölni kell, mielőtt azok az adott célhoz már nem szükségesek. Ha a biztosítás ellenőrzése megállapítja, hogy a jármű rendelkezik a 3. cikk szerinti kötelező biztosítással, úgy az ellenőrzést végző személy azonnal törli az adatokat. Ha az ellenőrzés nem tudja megállapítani, hogy a jármű rendelkezik-e a 3. cikk szerinti kötelező biztosítással, az adatokat arányos ideig, legfeljebb 30 napig, illetve addig kell megőrizni, amíg megállapítást nyer az érvényes biztosítás megléte, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb.

Ha egy tagállam megállapítja, hogy egy jármű a 3. cikk szerinti kötelező biztosítás nélkül vesz részt a forgalomban, úgy a 27. cikknek megfelelően büntetést szabhat ki.

2019. február 13., szerda

Módosítás 31**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

2009/103/EK irányelv

9 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) személyi sérülés esetén: 6 070 000 EUR balesetenként, a **sérültek** számától függetlenül, vagy 1 220 000 EUR **sérültenként**;

Módosítás

a) személyi sérülés esetén: 6 070 000 EUR balesetenként, a **károsultak** számától függetlenül, vagy 1 220 000 EUR **károsultanként**;

Módosítás 32**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

2009/103/EK irányelv

9 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) anyagi kár esetén **káreseményenként** 1 220 000 EUR, a károsultak számától függetlenül.

Módosítás

b) anyagi kár esetén **balesetenként** 1 220 000 EUR, a károsultak számától függetlenül.

Módosítások 33**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 3 a pont (új)**

2009/103/EK irányelv

10 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

Hatályos szöveg

Valamennyi tagállam létrehoz vagy felhatalmaz egy szervezetet, amelynek feladata, hogy legalább a biztosítási kötelezettség mértékéig megtérítse azt a kárt, amely egy azonosítatlan gépjármű, vagy a 3. cikkben meghatározott biztosítási kötelezettségnek eleget nem tevő gépjármű által okozott anyagi kár vagy személyi sérülés következtében keletkezett.

Módosítás

3a. A 10. cikk (1) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Valamennyi tagállam létrehoz vagy felhatalmaz egy szervezetet, amelynek feladata, hogy legalább a **9. cikk (1) bekezdésében említett** biztosítási kötelezettség **vagy – ha ez magasabb összeg – a tagállam által előírt garancia** mértékéig megtérítse azt a kárt, amely egy azonosítatlan gépjármű, vagy a 3. cikkben meghatározott biztosítási kötelezettségnek eleget nem tevő gépjármű által okozott anyagi kár vagy személyi sérülés következtében keletkezett, **ideértve azokat az eseteket is, amikor egy gépjárművet erőszakos bűncselekmény vagy terrorcselekmény elkövetése céljából fegyverként használnak.**”

2019. február 13., szerda

Módosítás 34

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont

2009/103/EK irányelv

10a cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

10a. cikk

10a. cikk

Károsult felek védelme a biztosító fizetéseképtelensége **vagy együttműködésének hiánya** esetén.

Károsult felek védelme a biztosító fizetéseképtelensége esetén.

(-1) A tagállamok minden szükséges intézkedést meghoznak annak érdekében, hogy a károsult felek kártérítésre jogosultak legyenek legalább a 9. cikk (1) bekezdésében említett biztosítási kötelezettség mértékéig vagy – ha ez utóbbi magasabb összeg – a tagállam által előírt garancia mértékéig az olyan gépjármű által okozott személyi sérülés vagy anyagi kár esetén, amelynek biztosítójára az alábbi körülmények vonatkoznak:

a) a biztosító csődeljárás alatt áll; vagy

b) a biztosító a 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (*) 268. cikkének d) pontjában meghatározott felszámolási eljárás alatt áll.

(1) A tagállamok létrehozhatnak vagy felhatalmazhatnak egy szervezetet, hogy kártérítést nyújtson a területükön szokásos tartózkodási hellyel rendelkező károsult feleknek **legalább a 9. cikk (1) bekezdésében** említett biztosítási kötelezettség mértékéig az olyan gépjármű által okozott személyi sérülés vagy anyagi kár esetén, amelynek biztosítójára az alábbi körülmények vonatkoznak:

a) a biztosító csődeljárás alatt áll;

b) a biztosító a 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 268. cikkének d) pontjában meghatározott felszámolási eljárás alatt áll (**);

c) a biztosító vagy kárrendezési megbízottja nem adott indokolással ellátott választ a kárigényben hivatkozott körülményekre három hónapon belül azon időpontot követően, hogy a károsult a biztosítónak benyújtotta kárigényét.

(1) Minden tagállam létrehoz vagy felhatalmaz egy szervezetet, hogy kártérítést nyújtson a területükön szokásos tartózkodási hellyel rendelkező károsult feleknek **az (-1) bekezdésben** említett helyzetekben.

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A károsultak nem nyújthatnak be kárigényt az (1) bekezdésben meghatározott szervezetnek, ha közvetlenül a biztosítónak nyújtottak be kárigényt, illetve közvetlenül a biztosítóval szemben indítottak peres eljárást, és e kártérítési, illetve peres eljárás még folyamatban van.

(3) Az (1) bekezdésben meghatározott szervezet két hónapon belül válaszol a kárigényre azon időpontot követően, hogy a károsult benyújtotta kártérítési igényét.

(4) Ha a károsult lakóhelye az (1) bekezdésben említett biztosító letelepedése szerinti tagállamtól eltérő tagállamban található, az (1) bekezdésben említett szervezet, amely kártérítésben részesítette a károsultat az annak lakóhelye szerinti tagállamban, jogosult a kártérítésként kifizetett összeg megtérítését követelni azon tagállam (1) bekezdésben említett szervezetétől, ahol a felelős fél kötvényét kiállító biztosító telephelye található.

(5) Az (1)–(4) bekezdés nem érinti:

a) a tagállamoknak azt a jogát, hogy az (1) bekezdésben említett szervezet által fizetett kártérítést kiegészítő vagy nem kiegészítő jellegű kártérítésnek tekintsék;

b) a tagállamoknak azt a jogát, hogy ugyanazon balesetre vonatkozóan rendelkezzenek a kárigények rendezéséről:

i. az (1) bekezdésben említett szervezet;

(3) A károsult kárigényét közvetlenül az (1) bekezdésben meghatározott szervezethez nyújthatja be. Ez a szervezet a károsult által kérésére nyújtott információk alapján a kártérítés megfizetésére vonatkozóan a károsult kárigénye benyújtásának dátumától számított három hónapon belül indokolással ellátott választ ad a károsultnak.

Amennyiben kártérítés illeti meg a károsultat, az (1) bekezdésben említett szerv válasza közlésétől számított három hónapon belül teljes kártérítést nyújt a károsultnak, vagy – megállapodás szerinti időszakos kifizetések formájában nyújtott kártérítés esetén – megkezdzi az ilyen jellegű kifizetéseket.

Ha a károsult kártérítési igényt nyújtott be egy olyan biztosítónak vagy annak kárrendezési megbízottjának, amely-nél a kárigény benyújtása előtt vagy alatt az (-1) bekezdésben említett körülmények álltak elő, és a károsult még nem kapott indokolással ellátott választ e biztosítótól vagy kárrendezési megbízottjától, a károsult számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy kártérítési igényét az (1) bekezdésben említett szervezetnek újból benyújtsa.

(4) Ha a biztosító a 2009/138/EK irányelv 14. cikkének megfelelő felhatalmazását attól a tagállamtól eltérő tagállamban kapta, ahol az (1) bekezdésben említett szervezet illetékes, úgy ez a szervezet jogosult a kártérítésként kifizetett összeg megtérítését követelni azon tagállam (1) bekezdésben említett szervezetétől, ahol a biztosító a felhatalmazását megkapta.

(5) Az (-1)–(4) bekezdés nem érinti:

a) a tagállamoknak azt a jogát, hogy az (1) bekezdésben említett szervezet által fizetett kártérítést kiegészítő vagy nem kiegészítő jellegű kártérítésnek tekintsék;

b) a tagállamoknak azt a jogát, hogy ugyanazon balesetre vonatkozóan rendelkezzenek a kárigények rendezéséről:

i. az (1) bekezdésben említett szervezet;

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- ii. a balesetért felelősséget viselő személy, illetve személyek;
- iii. a károsult kártalanítására kötelezett egyéb biztosítók, illetve társadalombiztosítási szervek között.
- (6) A tagállamok nem engedhetik meg, hogy az (1) bekezdésben meghatározott szervezet a kár megtérítését bármilyen más, az ezen irányelvben előírtaktól eltérő feltételhez kösse, **így különösen** ahhoz, hogy a károsultnak bizonyítania kelljen, hogy a felelős fél képtelen vagy nem hajlandó fizetni.

(7) **A Bizottság felhatalmazást kap felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására a 28b. cikkben meghatározott eljárással összhangban abból a célból, hogy a megtérítésre vonatkozóan meghatározza a 10a. cikk alapján létrehozott vagy felhatalmazott szervezetek eljárásbeli feladatait és kötelezettségeit.**

- ii. a balesetért felelősséget viselő személy, illetve személyek;
- iii. a károsult kártalanítására kötelezett egyéb biztosítók, illetve társadalombiztosítási szervek között.

(6) A tagállamok nem engedhetik meg, hogy az (1) bekezdésben meghatározott szervezet a kár megtérítését bármilyen **csökkentéshez vagy** más, az ezen irányelvben előírtaktól eltérő feltételhez kösse. **A tagállamok különösen nem engedhetik meg, hogy az (1) bekezdésben meghatározott szervezet a kár megtérítését** ahhoz **kösse**, hogy a károsultnak bizonyítania kelljen, hogy a felelős fél **vagy a biztosító** képtelen vagy nem hajlandó fizetni.

(7) Ez a cikk **hatályba lép:**

- a) **miután a tagállamok által létrehozott vagy felhatalmazott, az (1) bekezdésben említett valamennyi szervezet egymással megállapodást kötött feladataik és kötelezettségeik, illetve a megtérítésre vonatkozó eljárások kérdésében;**
- b) **a Bizottság által meghatározott időpontban, miután a tagállamokkal szorosan együttműködve megállapította, hogy az a) pontban említett megállapodás létrejött.”**

(7a) A 20. cikk (1) bekezdésében említett károsultak az (-1) bekezdésben említett helyzetekben kárigénnyel fordulhatnak a 24. cikkben említett, lakhelyük szerinti tagállamban található kártérítési szervezethez.

(7b) A károsult közvetlenül a kártérítési szervezethez fordulhat kárigényével, amely – a kérésére a károsult által benyújtott információk alapján – a károsult kárigénye benyújtásának dátumától számított három hónapon belül köteles indokolással ellátott választ adni a károsult részére.

A kárigény beérkezésekor a kártalanítási szervezet a következő személyeket vagy szervezeteket tájékoztatja a károsult kárigényének kézhezvételéről:

- a) a csőd eljárás vagy felszámolási eljárás alatt álló biztosítót;
- b) az ilyen biztosítóhoz a 2009/138/EK irányelv 268. cikkének f) pontja szerint kinevezett felszámolót;
- c) azon tagállam kártérítési szervezetét, ahol a baleset bekövetkezett; valamint

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) azon tagállam kártérítési szervezetét, ahol a biztosítót a 2009/138/EK irányelv 14. cikkének megfelelően felhatalmazták, amennyiben ez a tagállam nem egyezik meg azzal, ahol a baleset bekövetkezett.

(7c) A (7b) bekezdésben említett információk kézhezvételekor a baleset bekövetkeztének helye szerinti tagállam kártérítési szervezete tájékoztatja a károsult lakhelye szerinti tagállam kártérítési szervezetét arra vonatkozóan, hogy az (1) bekezdésben említett szervezet által fizetett kártérítés kiegészítő jellegűnek tekintendő-e vagy sem. A károsult lakhelye szerinti tagállam kártérítési szervezetének ezt az információt figyelembe kell vennie a kártérítés során.

(7d) Az a kártérítési szervezet, amely kártérítésben részesítette a károsultat annak lakóhely szerinti tagállamában, jogosult a kártérítésként kifizetett összeg megtérítését kérni azon tagállam kártérítési szervezetétől, ahol a biztosítót a 2009/138/EK irányelv 14. cikkének megfelelően felhatalmazták.

(7e) Az utóbbi szervezetre átszállnak a károsultat az (1) bekezdésben említett, azon tagállamban létrehozott kártérítési szervezettel szemben megillető jogok, ahol a biztosítót a 2009/138/EK irányelv 14. cikkének megfelelően felhatalmazták, amennyiben a károsult lakóhelye szerinti tagállam kártérítési szervezete kártérítést nyújtott személyi sérülés vagy anyagi kár esetén.

Valamennyi tagállam köteles elismerni a jogok bármely más tagállam által biztosított átszállását.

(7f) A kártérítési szervezetek közötti, a 24. cikk (3) bekezdésében említett megállapodásnak rendelkezéseket kell tartalmaznia a kártérítési szervezetek e cikkből következő megtérítésre vonatkozó funkcióival, kötelezettségeivel és eljárásaival kapcsolatban.

(7 g) Az (7) bekezdés a) pontjában említett megállapodás hiányában, vagy a (7) bekezdés f) pontja szerinti megállapodás [e módosító irányelv hatálybalépését követő két év] -ig történő módosításának hiányában a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 28b. cikkben említett eljárással összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyek meghatározzák az e cikk értelmében létrehozott vagy felhatalmazott szervezetek eljárási feladatait és eljárási kötelezettségeit a visszatérítés tekintetében, vagy módosítják a 24. cikk (3) bekezdés szerinti megállapodást, vagy szükség esetén mindkettőt megteszik.

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(***) Az Európai Parlament és a Tanács 2009/138/EK irányelve (2009. november 25.) a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról (Szolvencia II.) (HL L 335., 2009.12.17., 1. o.).

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 2009/138/EK irányelve (2009. november 25.) a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról (Szolvencia II.) (HL L 335., 2009.12.17., 1. o.).

Módosítás 35

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 4 a pont (új)

2009/103/EK irányelv

15 cikk

Hatályos szöveg

Módosítás

4a. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

15. cikk

„15. cikk

Gépjármű szállítása egyik tagállamból a másikba

Gépjármű szállítása egyik tagállamból a másikba

(1) A 88/357/EGK irányelv 2. cikke d) pontjának **második francia bekezdésétől** eltérve, amikor egy gépjárművet egyik tagállamból egy másikba szállítanak, a rendeltetési tagállamot kell a kockázat helye szerinti tagállamnak tekinteni a gépjármű szállításának a vásárló általi elfogadásától kezdődően harmincnapos időtartamig, még akkor is, ha a gépjárművet a rendeltetési tagállamban hivatalosan nem vették nyilvántartásba.

(2) Abban az esetben, ha a gépjármű az e cikk (1) bekezdésében említett időszak folyamán úgy volt részese egy balesetnek, hogy közben nem rendelkezett biztosítással, a rendeltetési tagállamnak a 10. cikk (1) bekezdésében említett szervezete felel a 9. cikkben meghatározott kártérítésért.

(1) A 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (*) 13. cikke 13. pontjának b) pontjától eltérve, amikor egy gépjárművet egyik tagállamból egy másikba szállítanak, **vagy a bejegyzés helye szerinti tagállamot, vagy** a rendeltetési tagállamot kell a kockázat helye szerinti tagállamnak tekinteni a gépjármű szállításának a vásárló általi elfogadásától kezdődően harmincnapos időtartamig, még akkor is, ha a gépjárművet a rendeltetési tagállamban hivatalosan nem vették nyilvántartásba.

(2) A tagállamok megteszik a szükséges lépéseket annak biztosítása érdekében, hogy a biztosítók értesítsék a jármű bejegyzése szerinti tagállam információs központját arról, hogy a kérdéses jármű használatára vonatkozóan biztosítási kötvényt állítottak ki.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 2009/138/EK irányelve (2009. november 25.) a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról (Szolvencia II.) (HL L 335., 2009.12.17., 1. o.).

2019. február 13., szerda

Módosítás 36**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 4 b pont (új)**

2009/103/EK irányelv

15 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4b. A szöveg a következő cikkel egészül ki:**„15a. cikk****Felelősség gépjármű által vontatott pótkocsit érintő baleset esetén**

Olyan baleset esetén, amelyet gépjármű által vontatott pótkocsiból álló járműegyüttes okozott, a károsult részére a kártérítést a pótkocsit biztosító vállalkozás fedezi, amennyiben:

- a járművekre külön felelősségbiztosításokat kötöttek; valamint
- a pótkocsi azonosítható, az azt vontató gépjármű azonban nem.

Az ilyen esetben a károsult részére kártérítést fizető biztosító visszkeresettel fordulhat a vontató gépjárművet biztosító vállalkozáshoz, ha a nemzeti jog így rendelkezik.”

Módosítás 37**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – b pont**

2009/103/EK irányelv

16 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

„A tagállamok biztosítják, hogy a második albekezdésben említett biztosítók, **illetve** szervezetek a második albekezdésben említett más biztosító, illetve szervezet által kiállított kártörténeti igazolások figyelembevételére során nem különböztetik meg hátrányosan a kötvénytulajdonosokat nemzetiségük alapján, vagy kizárólag amiatt, hogy korábban másik tagállamban rendelkeztek lakóhellyel, illetve a biztosítási díjukra nem számítanak fel felárat.

A tagállamok biztosítják, hogy a második albekezdésben említett biztosítók **és** szervezetek a második albekezdésben említett más biztosító, illetve szervezet által kiállított kártörténeti igazolások figyelembevételére során nem különböztetik meg hátrányosan a kötvénytulajdonosokat nemzetiségük alapján, vagy kizárólag amiatt, hogy korábban másik tagállamban rendelkeztek lakóhellyel, illetve a biztosítási díjukra nem számítanak fel felárat.

2019. február 13., szerda

Módosítás 38**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – b pont**

2009/103/EK irányelv

16 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy ha egy biztosító a díjak megállapítása során figyelembe veszi a kártörténeti igazolásokat, akkor a más tagállamokban működő biztosítók által kiállított kártörténeti igazolásokat is a saját tagállamában működő biztosítók által kiállítottakkal egyenlő módon figyelembe kell vennie, és a díjak kezelésével kapcsolatban a nemzeti jognak megfelelő minden jogszabályi követelményt alkalmaznia kell.

Módosítás 39**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – b pont**

2009/103/EK irányelv

16 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok biztosítják, hogy a biztosítók **közzéteszik** a kártörténeti igazolások biztosítási díjak számításához történő felhasználására vonatkozó politikájukat.

A **biztosítók árképzési politikáinak sérelme nélkül**, a tagállamok biztosítják, hogy a biztosítók **közzétegyék** a kártörténeti igazolások biztosítási díjak számításához történő felhasználására vonatkozó politikájukat.

Módosítás 40**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – b pont**

2009/103/EK irányelv

16 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a **28a. cikk (2) bekezdésének** megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, **amelyekben meghatározza** a második **albekezdésben** említett kártörténeti igazolás **tartalmát és formáját**. Ezen igazolás **az alábbiak mindegyikére** vonatkozóan tartalmazza az információkat:

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a **28b. cikknek** megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a második **bekezdésben** említett kártörténeti igazolás **tartalmának és formájának meghatározása céljából**. Ezen igazolás **minimálisan az alábbiakra** vonatkozóan tartalmazza az információkat:

a) a kártörténeti igazolást kiállító biztosító megnevezése;

a) a kártörténeti igazolást kiállító biztosító megnevezése;

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
b) a kötvénytulajdonos személyazonossága;	b) a kötvénytulajdonos személyazonossága, ideértve születési idejét, értesítési címét, valamint – adott esetben – vezetői engedélyének számát és keltét is;
c) a biztosított gépjármű ;	c) a biztosított jármű és annak jármű-azonosító száma;
d) a biztosított gépjármű fedezetének időszaka;	d) a gépjárműre kötött biztosítás kezdetének és megszűnésének napja;
e) a kártörténeti igazolás által érintett időszak alatt harmadik személy által támasztott kártérítési igények száma és értéke.	e) a kártörténeti igazolás által érintett időszak alatt harmadik személy által támasztott kártérítési igények száma, amelyekben a biztosított volt a vétkes fél, beleértve az egyes igények dátumát és jellegét – az anyagi kár vagy személyi sérülés vonatkozásában –, valamint annak feltüntetése, hogy az igényt lezárták-e vagy sem.

Módosítás 41

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – b pont

2009/103/EK irányelv

16 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
	A Bizottság az említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása előtt minden érintett érdekelttel konzultál, és törekszik az érdekelték közötti kölcsönös megállapodásra a kártörténeti igazolás tartalmát és formáját illetően.

Módosítás 42

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 a pont (új)

2009/103/EK irányelv

16 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
	5a. A szöveg a következő cikkel egészül ki: „16a. cikk

Ár-összehasonlító eszköz

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a fogyasztók ingyenesen hozzáférhessenek legalább egy független összehasonlító eszközhöz, amely lehetővé teszi számukra a 3. cikk hatálya alá tartozó kötelező biztosításokat nyújtó szolgáltatók általános árainak és díjainak összehasonlítását és értékelését a fogyasztók által nyújtott információk alapján.

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A kötelező biztosításokat nyújtó szolgáltatók az ilyen eszközökhöz előírt minden információt átadják az illetékes hatóságoknak, és gondoskodnak arról, hogy az információk pontosak legyenek, és az e pontossághoz szükséges időközönként frissüljenek. Egy ilyen eszköz a 3. cikk hatálya alá tartozó kötelező biztosításokon túl további gépjármű-biztosítási opciókat is tartalmazhat.

(3) Az összehasonlító eszköz:

- a) működése szempontjából szolgáltatóktól független, azaz biztosítja, hogy a különböző szolgáltatók egyenlő súllyal szerepeljenek a keresési találatokban;
- b) egyértelműen feltünteti az összehasonlító eszköz tulajdonosait és üzemeltetőit;
- c) az összehasonlítás alapjául egyértelmű, objektív kritériumokat határoz meg;
- d) nyelvezete egyszerű és egyértelmű;
- e) pontos és naprakész tájékoztatást nyújt, továbbá jelzi a legutóbbi frissítés időpontját;
- f) minden kötelező biztosítást nyújtó és a releváns információkat rendelkezésre bocsátó szolgáltató számára nyitott, és széles körű, a piac jelentős részét lefedő ajánlatokat foglal magában, továbbá amennyiben a megadott információk nem adnak teljes képet a piacról, azt az eredmények megjelenítése előtt egyértelműen jelzi;
- g) lehetővé teszi a helytelen információk hatékony bejelentését;
- h) jelzi, hogy az árak a szolgáltatók által nyújtott tájékoztatáson alapulnak, és azok a biztosítókra nézve nem kötelező érvényűek.

(4) Az illetékes hatóságoknak a (3) bekezdés a)–h) pontjában megadott követelményeknek megfelelő összehasonlító eszközöket az eszközt rendelkezésre bocsátó szolgáltató kérésére tanúsítással kell ellátniuk.

(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 28b. cikkben említett eljárásnak megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, kiegészítve ezen irányelvet azáltal, hogy meghatározza az ilyen összehasonlító eszköz formáját és funkcióit, valamint a biztosítók által nyújtandó információk kategóriáit a biztosítási kötvények egyedi jellegének fényében.

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6) Egyéb uniós jogszabályok sérelme nélkül, és a 27. cikknek megfelelően a tagállamok rendelkezhetnek az olyan összehasonlító eszközök üzemeltetőire kiszabható büntetésekről – beleértve a pénzbüntetést –, amelyek félrevezetik a fogyasztókat, vagy nem tüntetik fel egyértelműen tulajdonosi szerkezetüket, valamint azt, hogy részesülnek-e bármely biztosító által nyújtott juttatásban.”

Módosítás 43

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 b pont (új)

2009/103/EK irányelv

18 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5b. A szöveg a következő cikkel egészül ki:**„18a. cikk****Baleseti jelentésekhez való hozzáférés**

A tagállamok biztosítják a károsultak azon jogát, hogy az illetékes hatóságoktól megfelelő időben kézhez kaphassák a baleseti jelentések egy példányát. A nemzeti jognak megfelelően, ha egy tagállam a teljes baleseti jelentés azonnali kiadásában akadályoztatva van, úgy a károsult részére a jelentés kivonatos változatát kell átadnia addig, amíg a teljes változat hozzáférhetővé nem válik. A szöveg rövidítését a feltétlenül szükséges részekre és az uniós vagy nemzeti jogszabályoknak való megfeleléshez szükséges mértékre kell korlátozni.”

Módosítás 44

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 pont – a c pont (új)

2009/103/EK irányelv

23 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5c. A 23. cikk a következőképpen módosul:**a) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:**

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

„(1a) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a biztosítókat kötelezzék az (1) bekezdés a) pontjában említett nyilvántartás által előírt minden szükséges információ biztosítására, beleértve az egy biztosító által kibocsátott kötvény által lefedett összes rendszámot. A tagállamoknak arra is kötelezniük kell a biztosítókat, hogy az információs központot tájékoztassák a kötvények érvénytelenné válásáról a kötvény érvényességi idejének végét, illetve a nyilvántartott jármű fedezetének más módon való megszűnését megelőzően.”;

Módosítás 45**Iránylevélre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 5 c pont – b pont (új)**

2009/103/EK iránylevél

23 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5a) A tagállamok gondoskodnak az (1) bekezdés a) pontjában említett nyilvántartás karbantartásáról és frissítéséről, valamint annak a gépjármű-nyilvántartási adatbázisokba való teljes körű integrálásáról és – az (EU) 2015/413 iránylevél értelmében – a nemzeti kapcsolattartó pontok számára való elérhetővé tételéről.”;

Módosítás 46**Iránylevélre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 5 c pont – c pont (új)**

2009/103/EK iránylevél

23 cikk – 6 bekezdés

Hatályos szöveg

Módosítás

c) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

(6) Az (1)–(5) bekezdésből származó személyes adatok kezelésének összhangban kell lennie **a 95/46/EK iránylevél alapján hozott nemzeti intézkedésekkel.**

„(6) Az (1)–(5a) bekezdésből származó személyes adatok kezelésének összhangban kell lennie **az (EU) 2016/679 rendelettel.**”

2019. február 13., szerda

Módosítás 47**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 1 d pont (új)**

2009/103/EK irányelv

26 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5d. A szöveg a következő 26a. cikkel egészül ki:**„26a. cikk****Kártalanítási szervezetek**

(1) A tagállamoknak törekedniük kell annak biztosítására, hogy a 10., 10a. és 24. cikkben említett kártérítési szervezetek igazgatása egyetlen olyan igazgatási egységként történjen, amely az ezen irányelv hatálya alá tartozó különböző kártérítési szervezetek minden funkcióját lefedi.

(2) Ha egy adott tagállam az ilyen szervezeteket nem egyetlen igazgatási egységként igazgatja, úgy erről és döntésének indokolásáról értesítenie kell a Bizottságot és a többi tagállamot.”

Módosítás 48**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 5 e pont (új)**

2009/103/EK irányelv

26 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5e. A szöveg a következő cikkel egészül ki:**„26b. cikk****Elévülési idő**

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a határokon átnyúló közúti közlekedési balesetek során keletkező személyi sérülésekkel és vagyoni kárral kapcsolatos kártérítéssel összefüggő, a 19. cikkben és a 20. cikk (2) bekezdésében említett intézkedésekre legalább négy éves elévülési idő legyen alkalmazandó. Az elévülési időt attól a naptól számítják, amelyen a kárigénylő tudomást szerzett – vagy alapos okkal feltételezhető, hogy tudomást kellett szereznie – a sérülés, veszteség vagy kár mértékéről, annak okáról és a felelős személy és a polgári jogi felelősségét fedező biztosító vagy a kártérítés nyújtásáért felelős kárrendezési megbízott vagy kártérítési szervezet kilétéről, amelyhez a kártérítési igényt be kell nyújtani.

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a kártérítési igényrel kapcsolatban alkalmazandó nemzeti jog négy évnél hosszabb elévülési időt határoz meg, ezt a hosszabb elévülési időt kelljen alkalmazni.

(3) A tagállamok naprakész információkkal látják el a Bizottságot a közlekedési balesetek által okozott károokra vonatkozó nemzeti elévülési szabályokról. A Bizottság az Unió valamennyi hivatalos nyelvén nyilvánosan elérhetővé és hozzáférhetővé teszi a tagállamok által közölt ezen általános információk összefoglalóit.”

Módosítás 49

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 f pont (új)

2009/103/EK irányelv

26 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5f. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„26c. cikk

Az elévülés felfüggesztése

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a 26a. cikkben meghatározott elévülést felfüggeszsek arra az időre, amely azzal veszi kezdetét, hogy a kárigénylő benyújtja kártérítési igényét

a) a balesetet okozó személy biztosítójához vagy annak a 21. és 22. cikkben említett kárrendezési megbízottjához; vagy

b) a 24. és 25. cikkben említett kártérítési szervezethez, és azzal zárul, hogy a követelés címzettje elutasítja a kárigényt.

(2) Amennyiben az elévülési idő fennmaradó része, miután véget ért a felfüggesztési idő, kevesebb mint hat hónap, a tagállamok biztosítják, hogy a kárigénylőnek legalább további hat hónap álljon rendelkezésére arra, hogy bírósági eljárást indítson.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy ha valamely időtartam szombaton, vasárnap vagy valamely hivatalos ünnepnapon jár le, az a rákövetkező munkanap végéig meghosszabbodjon.”

2019. február 13., szerda

Módosítás 50**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 5 g pont (új)**

2009/103/EK irányelv

26 d cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5 g. A szöveg a következő cikkel egészül ki:**„26d. cikk****Határidő-számítás****A tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelvben foglalt bármely időtartam kiszámítása a következőképpen történjen:**

- a) az időtartam számítása az érintett esemény bekövetkeztének napját követő nappal kezdődik;**
- b) ha egy időtartamot években határoznak meg, az a megfelelő rákövetkező év azonos nevű hónapjában és azonos számú napján jár le, mint amely hónapban és napon az említett esemény bekövetkezett. Ha a megfelelő rákövetkező hónapnak nincs azonos számú napja, az időtartam az adott hónap utolsó napján jár le;**
- c) az időtartamok a bírósági szünetek idejére nem függesztődnek fel.”**

Módosítás 51**Irányelvre irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont**

2009/103/EK irányelv

28a. cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

28a. cikk**törölve****Bizottsági eljárás**

(1) A Bizottság munkáját a 2004/9/EK bizottsági határozat alapján létrehozott európai biztosítási és foglalkoztatónyugdíj-bizottság segíti^{****}. Az említett bizottságot a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében vett bizottságnak kell tekinteni^{*****}.

2019. február 13., szerda

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

Módosítás 52

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont

2009/103/EK irányelv

28 b cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság a 30. cikkben említett dátumtól kezdődően határozatlan időre szóló felhatalmazást kap a 9. cikk (2) bekezdésében és 10a. cikk (7) bekezdésében említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.

Módosítás

(2) A Bizottságnak a 9. cikk (2) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása határozatlan időre szól ...[az ezen módosító irányelv hatálybalépésének időpontja]-tól/től kezdődő hatállyal. A Bizottságnak a 10a. cikk (7 g) bekezdésében, a 16. cikk ötödik bekezdésében és a 16a. cikk (5) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása [ezen módosító irányelv hatálybalépésének időpontja]-tól/-től számított ötéves időtartamra szól.

Módosítás 53

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont

2009/103/EK irányelv

28 b cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A 9. cikk (2) bekezdése és 10a. cikk (7) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ezen időtartam két hónappal meghosszabbodik.

Módosítás

(5) A 9. cikk (2) bekezdése, a 10a. cikk (7g) bekezdése, a 16. cikk ötödik bekezdése és a 16a. cikk (5) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő három hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ezen időtartam két hónappal meghosszabbodik.

2019. február 13., szerda

Módosítás 54

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont

2009/103/EK irányelv

28 c cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

28c. cikk

Értékelés

El kell végezni ezen irányelv értékelését legkésőbb annak átültetése időpontjától számított hét éven belül. A Bizottság az értékelés következtetéseit saját észrevételeivel együtt az Európai Parlament, a Tanács, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság elé tárja.

Módosítás

28c. cikk

Értékelés és felülvizsgálat

Legkésőbb az ezen irányelv átültetését követő öt éven belül a Bizottság **jelentést nyújt be** az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, amelyben értékeli ezen irányelv végrehajtását, különös tekintettel az alábbiakra:

- a) ezen irányelv alkalmazása a technológiai fejlődés fényében, különös tekintettel az önvezető és részben önvezető járművekre;
- b) ezen irányelv hatályának megfelelőse, figyelembe véve a különböző gépjárművek által okozott baleseti kockázatokat a várható piaci változásokra tekintettel, különösen a 168/2013/EU rendelet 2. cikke (2) bekezdése h), i), j) és k) pontjában említett kategóriába tartozó, nagy sebességű, könnyű gépjárművek – például az elektromos kerékpárok, a segway-ek vagy az elektromos rollerek – esetében, valamint azt, hogy az irányelvben foglalt felelősségbiztosítási rendszer várhatóan kielégíti-e a jövőbeli igényeket;
- c) a biztosítási vállalkozások ösztönzése arra, hogy a biztosítási szerződéseik tartalmazzanak bonus-malus rendszert, amelyben a biztosítási díjakat befolyásolja a kötvénytulajdonosok kártörténeti kimutatása, többek között a károkozás nélküli közlekedést jutalmazó kedvezmények révén.

Az említett jelentéshez a Bizottságnak csatolnia kell észrevételeit és adott esetben jogalkotási javaslatát is.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0118

A határokon átnyúló összefüggésben jogi és közigazgatási akadályok felszámolására irányuló mechanizmus *I**

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása a határokon átnyúló összefüggésben jogi és közigazgatási akadályok felszámolására irányuló mechanizmusról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0373 – C8-0228/2018 – 2018/0198(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/64)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0373),
 - tekintettel az az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 175. cikkének harmadik bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0228/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. szeptember 19-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Régiók Bizottságának 2018. december 5-i véleményére ⁽²⁾,
 - tekintettel a svéd Parlament által a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazásáról szóló 2. jegyzőkönyv alapján előterjesztett, indokolt véleményre, amely szerint a jogalkotási aktus tervezete nem egyeztethető össze a szubszidiaritás elvével,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Regionális Fejlesztési Bizottság jelentésére és a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság véleményére (A8-0414/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0198

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra a határokon átnyúló összefüggésben jogi és közigazgatási akadályok felszámolására irányuló mechanizmusról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 175. cikke harmadik bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

⁽¹⁾ HL C 440., 2018.12.6., 124. o.⁽²⁾ HL C ...

2019. február 14., csütörtök

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való továbbítását követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 175. cikkének harmadik bekezdése az EUMSZ-ben előírányzott gazdasági és társadalmi kohézió megvalósítását célzó, a cikk első bekezdésében foglalt alapokon kívül végrehajtott egyedi fellépésekről szóló határozatokról rendelkezik. Az uniós terület egészének összehangolt fejlődése és a teljesebb gazdasági, társadalmi és területi kohézió egyben magában foglalja a területi együttműködés erősítését is. E célból helyénvaló a területi együttműködésben megvalósuló fellépések végrehajtási feltételeinek javításához szükséges intézkedések elfogadása.
- (2) Az EUMSZ 174. cikke elismeri a határ menti régiók előtt álló kihívásokat, és rögzíti, hogy az Uniónak kitüntetett figyelmet kell fordítania ezekre a régiókra az Unió gazdasági, társadalmi és területi kohéziójának megerősítését célzó intézkedések kidolgozásakor és végrehajtásakor. A szárazföldi és tengeri határok számának növekedése miatt az Európai Unió és az Európai Szabadkereskedelmi Társuláshoz (a továbbiakban: EFTA) tartozó közvetlen szomszédai 40 belső szárazföldi határral rendelkeznek.
- (2a) ***A tagállamok és harmadik országok közötti tengeri vagy szárazföldi határokon átnyúló régiókban élő polgárok életkörülményeinek javítása érdekében e rendelet alkalmazását és a jogi és közigazgatási akadályok felszámolására irányuló mechanizmus használatát az uniós jog tiszteletben tartása mellett ki kell terjesztenie az Unió összes határ menti régiójára. [Mód. 1]***
- (3) „A növekedés és a kohézió előmozdítása az EU határrégióiban” című közleményében ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: határ menti régiókra vonatkozó közlemény) a Bizottság megállapította, hogy az elmúlt évtizedekben az európai integrációs folyamat segítette a belső határ menti régiókat abban, hogy elsősorban peremterületekből a növekedés és a lehetőségek területévé váljanak. 1992-ben létrejött az egységes piac, amelynek eredményeképpen nőtt az Unió termelékenysége, és a vámügyintézés eltörlése, a műszaki szabályok harmonizációja, illetve kölcsönös elismerése, valamint a versenynek köszönhető alacsonyabb árak jóvoltából csökkentek a költségek; az EU-n belüli kereskedelem 10 év alatt 15 %-kal nőtt; további növekedés volt megfigyelhető és mintegy 2,5 millió munkahely létesült.
- (4) A határrégiókra vonatkozó közlemény bizonyítékot szolgáltatott arról is, hogy továbbra is számos jogi akadály áll fenn a határ menti régiókban, különösen az egészségügyi szolgáltatásokkal, munkajogi szabályozással, adókkal, üzleti fejlesztéssel kapcsolatban, valamint a közigazgatási kultúrán és nemzeti jogi kereteken belüli különbségekhez kapcsolódó akadályok. Sem az európai területi együttműködés alapján biztosított támogatások, sem az európai területi együttműködési csoportosulások (EGTC-k) együttműködésére irányuló intézményi támogatás önmagában nem elegendő a hatékony együttműködés tényleges akadályát képező gátak felszámolásának kezeléséhez.
- (5) 1990 óta az európai területi együttműködés – közismert nevén az Interreg ⁽⁵⁾ – keretében végrehajtott programok támogatják az Unió határ menti régióinak, köztük az EFTA-országoknak a határokon átnyúló együttműködési programjait. A program több ezer projektet és kezdeményezést finanszírozott már, amelyek elősegítik az európai integráció javítását. Az Interreg program főbb eredményei: megnövekedett bizalom, magasabb szintű összekapcsoltság, megfelelőbb környezet, az emberek egészségének javulása és gazdasági növekedés. Legyen szó emberek közötti projektekről, infrastrukturális beruházásokról vagy intézményi együttműködési kezdeményezésekről.

⁽¹⁾ HL C 440., 2018.12.6., 124. o.

⁽²⁾ HL C ...

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2019. február 14-i álláspontja.

⁽⁴⁾ A Bizottság közleménye a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek: „A növekedés és a kohézió előmozdítása az EU határrégióiban” (COM(2017)0534, 2017.9.20.).

⁽⁵⁾ Az Interreg öt egymást követő programozási időszakból áll: INTERREG I (1990–1993), INTERREG II (1994–1999), INTERREG III (2000–2006), INTERREG IV (2007–2013) és INTERREG V (2014–2020).

2019. február 14., csütörtök

támogatásáról, az Interreg alapvető változást eredményezett a határ menti régiókban, és hozzájárult a régiók átalakulásához. Az Interreg egyes tengeri határok mentén is támogatja az együttműködést. A tengeri határ menti régiók esetében azonban a jogi akadályok sokkal kevésbé fontos kérdés, mivel fizikailag nem lehetséges napi, illetve heti szinten több alkalommal átlépni a határt munkavégzés, tanulás és képzés, vásárlás, vagy az általános gazdasági érdekű létesítmények és szolgáltatások használata, illetve ezek kombinációja, vagy gyors vészhelyzeti beavatkozások céljából.

- (6) Az Interreg határokon átnyúló együttműködésre irányuló pénzügyi támogatását az Európai Parlament és a Tanács 1082/2006/EU rendelete ⁽¹⁾ alapján 2006-ban létrehozott EGTC-k egészítik ki. A 1082/2006/EK rendelet 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdése értelmében azonban az EGTC-k határokon átnyúló összefüggésben nem gyakorolhatnak szabályozási hatásköröket a jogi és közigazgatási akadályok felszámolására vonatkozóan.
- (7) A határ menti régiókra vonatkozó közleményben a Bizottság egy konkrét kezdeményezést említ az egyéb intézkedések mellett, amelyet 2015-ben a luxemburgi elnökség alatt indítottak: Számos tagállam mérlegeli egy olyan új, a határokon átnyúló projektek egyszerűsítését szolgáló eszköz bevezetésének hasznosságát, amely – önkéntes alapon és az illetékes hatóságok hozzájárulásával – lehetővé tenné, hogy az egyik tagállam szabályait a szomszédos tagállamban a határ menti régióon belül egy adott, a helyi vagy regionális közjogi hatóságok által kezdeményezett, meghatározott ideig tartó projektre vagy intézkedésre alkalmazzák.
- (8) Bár kormányközi, regionális és helyi szinten már számos, hatékony határokon átnyúló együttműködésre vonatkozó mechanizmus működik az Unió egyes régióiban, ezek azonban nem fedik le az Unió összes határ menti régióját. Ezért a meglévő rendszerek kiegészítéséhez önkéntes mechanizmus létrehozása szükséges, hogy valamennyi határ menti régióban felszámolásra kerüljenek a jogi és közigazgatási akadályok (a továbbiakban: mechanizmus), **de ez nem akadályozza meg az alternatív összehasonlítható mechanizmusok létrehozását nemzeti, regionális vagy helyi szintű igényeknek megfelelően.** [Mód. 2]
- (9) A tagállamok alkotmányos és intézményi berendezkedésének messzemenő tiszteletben tartása mellett a mechanizmust önkéntes alapon kell alkalmazni, tekintettel az adott tagállamok azon határ menti régióira, ahol már létezik hatékony mechanizmus, vagy az a szomszédos tagállammal közösen létrehozható. A mechanizmus két intézkedésből kell, hogy álljon: az európai határokon átnyúló kötelezettségvállalás (a továbbiakban: kötelezettségvállalás) vagy az európai határokon átnyúló nyilatkozat (a továbbiakban: nyilatkozat) aláírása és megkötése. **A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy azt az eszközt válasszák, amelyet megfelelőbbnek tartanak.** [Mód. 3]
- (9a) **Az érintett tagállamok, harmadik országok, régiók és más közigazgatási egységek illetékes hatóságainak az e rendelet szerinti kötelezettségvállalás megkötése és aláírása, illetve nyilatkozat aláírása előtt (alkotmányos és jogilag meghatározott speciális hatásköreiknek megfelelően) el kell fogadniuk a javasolt „ad hoc” jogi megoldást.** [Mód. 4]
- (10) A kötelezettségvállalásnak automatikusnak kell lennie, ami azt jelenti, hogy a kötelezettségvállalás megkötésével az egyik tagállam bizonyos jogi rendelkezéseit a szomszédos tagállam területén kell alkalmazni. El kell fogadni azt is, hogy a tagállamok a kötelezettségvállalás megkötését lehetővé tevő jogi aktust fogadjanak el annak megakadályozására, hogy a jogalkotó szerv által hivatalosan elfogadott nemzeti jogszabályoktól ezen jogalkotó szerven kívüli hatóság eltérjen a jogi egyértelműség vagy átláthatóság, vagy mindkettő megsértésével.
- (11) A nyilatkozathoz így is a tagállamban végrehajtott jogalkotási eljárás szükséges. A nyilatkozatot megkötő hatóság tegyen hivatalos nyilatkozatot arról, hogy egy adott határidőig megindítja a szokásosan alkalmazandó nemzeti jogszabályok módosításához szükséges jogalkotási eljárást, és ezt követően kifejezett derogáció útján alkalmazza a szomszédos tagállam jogszabályait, **a közös, határokon átnyúló projektek végrehajtásánál felmerülő akadályok felszámolása érdekében.** [Mód. 5]
- (12) A jogi akadályokat elsősorban a szárazföldi határok mentén interakciókban résztvevő emberek, **például a határt átlépő munkavállalók**, tapasztalják, mivel napi, illetve heti szinten lépik át a határt. Ahhoz, hogy e rendelet hatása

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1082/2006/EK rendelete (2006. július 5.) az európai területi együttműködési csoportosulásokról (EGTC) (HL L 210., 2006.7.31., 19. o.).

2019. február 14., csütörtök

a határhoz legközelebb eső régiókban és a szomszédos tagállamok közötti integráció és interakció legmagasabb szintjén összpontosuljon, a NUTS-3. szintű régiók szintjén⁽¹⁾ a kettő vagy több tagállamban elhelyezkedő szomszédos **tengeri vagy** szárazföldi határrégió által érintett terület szerinti határ menti régiókra kell alkalmazni. Ez nem akadályozná a tagállamokat abban, hogy **önkéntes alapon, minden érintett felet illetően** a nem EFTA-országokkal közös ~~tengeri és~~ külső határok vonatkozásában is alkalmazzák a mechanizmust. [Mód. 6]

- (13) Annak érdekében, hogy biztosítsák a különböző hatóságok – amelyek egyes tagállamokban nemzeti és regionális jogalkotó szerveket is érinthetnek – feladatainak koordinációját az adott tagállamban, illetve egy vagy több szomszédos tagállam hatóságai között, ~~a mechanizmust választó~~ az egyes tagállamok vállaljanak kötelezettséget nemzeti, vagy adott esetben regionális határokon átnyúló koordinációs pontok létrehozására, azok feladatainak és kompetenciáinak meghatározására a mechanizmus különböző szakaszai során, tekintettel a kötelezettségvállalások és nyilatkozatok kezdeményezésére, megkötésére, végrehajtására és ellenőrzésére. [Mód. 7]
- (14) A Bizottság a határ menti régiókra vonatkozó közleménynek megfelelően uniós szinten hozzon létre koordinációs pontot. A koordinációs pont tartson fenn kapcsolatot a különböző nemzeti és, adott esetben, regionális határokon átnyúló koordinációs pontokkal. A Bizottság hozzon létre és tartson fenn a kötelezettségvállalásokra és nyilatkozatokra vonatkozó adatbázist az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendeletével összhangban⁽²⁾.
- (15) E rendelet határozza meg a kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat megkötésére irányuló eljárást és részletesen írja le a különböző lépéseket; megindításra irányuló dokumentum elkészítése és benyújtása, a szomszédos tagállam jogi rendelkezéseinek azon tagállam általi előzetes elemzése, amely azokat alkalmazni fogja; a megkötendő kötelezettségvállalás vagy nyilatkozat elkészítése, végül pedig mind a kötelezettségvállalás, mind a nyilatkozat megkötésére irányuló eljárás. A megindításra irányuló dokumentum tárgyát képező elemeket, a kötelezettségvállalások és nyilatkozatok tervezetét és végleges változatát is meg kell határozni az alkalmazandó határidőkkel.
- (16) A rendelet konkrétan határozza meg, hogy mely személy minősülhet közös projekt kezdeményezőjének. Mivel a mechanizmus célja a közös határokon átnyúló projektek végrehajtásának javítása, az első csoporthoz tartozó szervek kezdeményezzék, illetve kezdeményezzék és egyben hajtják végre az ilyen közös projekteket. A projekt fogalmát tágan kell értelmezni, amely érintheti az infrastruktúra konkrét eszközét vagy az adott területhez kapcsolódó több tevékenységet, vagy mindkettőt. Másrészt fel kell határolni az adott határrégióban lévő, vagy a határrégióban közhatalmat gyakorló helyi vagy regionális hatóságot, hogy kezdeményezhesse a jogi akadályt képező nemzeti jogszabály alkalmazását, azonban intézményi illetékességén kívül esik annak módosítása, illetve az attól való eltérés. Harmadrészt a kezdeményező legyen az adott határrégióban működő vagy a határrégiót részlegesen érintő együttműködés céljára létrehozott szerv, beleértve az EGTC-ket, vagy a határokon átnyúló együttműködés strukturált módon szervező hasonló szerv. Végül pedig a kezdeményezést lehetővé kell tenni a határokon átnyúló együttműködésre szakosodott olyan szervezeteknek, amelyeknek ismereteik lehetnek az Unió más részén alkalmazott, hasonló problémával szemben alkalmazott hatékony megoldásokról. Az akadály által közvetlenül érintett és a határokon átnyúló együttműködésre általánosan szakosodott szervek közötti szinergia megerősítésére az összes csoport közösen kezdeményezheti a mechanizmust.
- (17) A tagállamokban működő adott nemzeti vagy regionális határokon átnyúló koordinációs pont a kötelezettségvállalás vagy nyilatkozat megkötésével megbízott kulcsfontosságú szereplő, amely a saját tagállamában tartson fenn kapcsolatot az illetékes hatóságokkal és a szomszédos tagállamban működő partnerével. Szintén pontosan meg kell határozni, hogy a határokon átnyúló koordinációs pont dönthet arról, hogy megindításra kerül-e a kötelezettségvállalás vagy nyilatkozat megkötésére irányuló eljárás, és létezik-e már egy vagy több olyan, már rendezett jogi akadály, amelynek alkalmazása lehetséges. Ugyanakkor azt is meg kell állapítani, hogy azon tagállam, amelynek jogi rendelkezéseit a másik tagállamban alkalmazzák, elutasítja-e azok saját területén kívüli alkalmazását. Minden döntést **kellően** meg kell indokolni és arról **időben** tájékoztatást kell adni **valamennyi partner számára**. [Mód. 8]
- (18) E rendelet határozza meg részletes szabályokat a megkötendő és aláírandó kötelezettségvállalások és nyilatkozatok végrehajtására, alkalmazására és ellenőrzésére vonatkozóan.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1059/2003/EK rendelete (2003. május 26.) a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról (HL L 154., 2003.6.21., 1. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete (2000. december 18.) a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

2019. február 14., csütörtök

- (19) Az automatikus kötelezettségvállalás végrehajtása **közös projekt megvalósítása esetén** biztosítsa a másik tagállam nemzeti rendelkezéseinek alkalmazását. Ez a szokásos módon alkalmazandó nemzeti jogszabályoknak megfelelően már elfogadott jogerős közigazgatási aktusok módosítását, vagy ha erre még nem került sor, egy másik tagállam jogszabályain alapuló új közigazgatási aktusok ~~elfogadását~~ **elfogadását** jelenti **az összes partner által elfogadott határidőn belül annak érdekében, hogy a közös projekteket megfelelő időben indíthassák el**. Ha több hatóság külön-külön illetékes a bonyolult jogi akadály különböző aspektusait illetően, a kötelezettségvállaláshoz mellékelni kell ezen aspektusokra vonatkozó külön menetrendeket. A szubszidiaritás elvének tiszteletben tartása mellett a módosított vagy új közigazgatási jogi aktusok elfogadása és megküldése feleljen meg a közigazgatási eljárásokra vonatkozó nemzeti jogszabályoknak. **[Mód. 9]**
- (20) A nyilatkozatok végrehajtása biztosítsa elsősorban a meglévő nemzeti jogszabályok módosítására vagy az azoktól való eltérésre irányuló jogalkotási javaslat előkészítését és előterjesztését. E módosítások, illetve derogációk elfogadását követően azokat közzé kell tenni, illetve a kötelezettségvállalásokhoz hasonlóan végre kell hajtani jogerős közigazgatási aktusok módosításával és elfogadásával.
- (21) A jogerős közigazgatási jogi aktusok alapján ellenőrizni kell az azok címzettjei kötelezettségeinek és jogainak tiszteletben tartását. A tagállamoknak engedélyezni kell annak eldöntését, hogy az ellenőrzést a jogi rendelkezéseit átruházó tagállam hatóságaira bizzák, mivel ezen hatóságoknak alaposabb ismereteik vannak a vonatkozó szabályokról, vagy azon tagállam hatóságaira, ahol a fent említett rendelkezéseket alkalmazzák, mivel ezen hatóságoknak alaposabb ismereteik vannak a kötelezettséget vállaló tagállamok fennmaradó jogrendszeréről és a címzettekre vonatkozó jogszabályokról.
- (22) Pontosítani kell a kötelezettségvállalás alkalmazása és ellenőrzése, és a nyilatkozat alapján módosított jogszabályok által közvetlenül vagy közvetett módon érintett határrégiókban tartózkodási hellyel rendelkező azon személyek védelmét, akik sérelmeznek az annak alkalmazásából eredő cselekményeket vagy mulasztásokat. Mind a kötelezettségvállalás, mind a nyilatkozat esetében a szomszédos tagállam jogszabályait kellene alkalmazni a kötelezettséget vállaló tagállamban, mint a saját jogszabályaiba integrált jogszabályokat, ezért a jogvédelem a kötelezettséget vállaló tagállam bíróságainak hatáskörébe kell, hogy essen akkor is, ha a személyek jogszerűen az átruházó tagállam tartózkodnak. Ugyanez az elv alkalmazandó azon tagállammal szembeni jogorvoslat esetében, amelyik közigazgatási aktusát megtámadják. Ettől eltérő megközelítés alkalmazandó azonban a kötelezettségvállalás vagy nyilatkozat alkalmazásának ellenőrzésével szembeni jogorvoslat esetére. Ha az átruházó tagállam hatósága vállalta a kötelezettséget vállaló tagállam módosított jogszabályai alkalmazásának ellenőrzését, és a kötelezettséget vállaló tagállam hatóságai részéről, de saját nevében járhat el a határ menti területen tartózkodási hellyel rendelkező személyekre vonatkozóan, azon tagállam illetékes bíróságai járjanak el, amelyben az említett személyek jogszerűen tartózkodnak. Ha azonban az illetékes átruházó hatóság nem járhat el saját nevében, hanem az illetékes kötelezettséget vállaló hatóság nevében, a kötelezettséget vállaló tagállam bíróságai legyenek az illetékesek, függetlenül az adott személy jogszerű tartózkodási helyétől.
- (23) E rendelet határozza meg a végrehajtására vonatkozó szabályokat, alkalmazásának ellenőrzését és a tagállamok kötelezettségeit a nemzeti végrehajtási szabályaikra vonatkozóan.
- (24) Az adatbázis ~~8.~~ 7. cikknek megfelelő biztosítása érdekében a Bizottságot fel kell ruházni végrehajtási hatáskörökkel az adatbázis létrehozására, üzemeltetésének szabályaira, az adatvédelemre, valamint azon modellre vonatkozóan, amely a végrehajtással és a mechanizmus alkalmazásával kapcsolatos, határokon átnyúló koordinációs pontok által benyújtott információ esetében alkalmazandó. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ meghatározott tanácsadó-bizottsági eljárásnak megfelelően kell gyakorolni. Gyakorlati és a koordinációt szolgáló célból, az európai strukturális és beruházási alapok koordinációs bizottsága legyen a végrehajtási jogi aktusok elfogadására vonatkozó eljárásban illetékes bizottság. **[Mód. 10]**
- (25) ~~A nemzeti végrehajtási szabályok határozzák meg, hogy a kötelezettségvállalás vagy nyilatkozat egy adott tagállam mely határ menti régióit érinti. Következésképpen a Bizottság képes lesz megállapítani, hogy a nem említett határra vonatkozóan a tagállamok eltérő mechanizmust választottak-e.~~ **[Mód. 11]**
- (26) E rendelet tiszteletben tartja az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert alapjogokat és megfelel az abban foglalt elveknek, különös tekintettel a személyes adatok védelméhez való jogra (8. cikk), az oktatáshoz való jogra (14. cikk), a foglalkozás megválasztásának szabadságára és a munkavállaláshoz való jogra (15. cikk), különösen a szabad álláskeresés, munkavállalás, letelepedés és szolgáltatásnyújtás jogára bármely tagállamban, a vállalkozás szabadságára

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

2019. február 14., csütörtök

(16. cikk), a szociális biztonsági ellátásokra és szociális szolgáltatásokra való jogosultságra (34. cikk), az egészségügyi ellátáshoz való hozzáférésre (35. cikk), és az általános gazdasági érdekű szolgáltatásokhoz **(36. cikk) és a magas szintű környezetvédelemhez való hozzáférésre a fenntartható fejlődés elvének megfelelően (36-37. cikk).** [Mód. 12]

- (27) A területi együttműködés feltételeit az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 5. cikke (3) bekezdésében meghatározott szubsidiaritás elvével összhangban kell megteremteni. A tagállamok egyéni, kétoldalú, illetve akár háromoldalú kezdeményezéseket tesznek a határok által okozott akadályok felszámolására. Ezek a mechanizmusok azonban nem az összes tagállamban működnek, illetve nem az adott tagállam összes határára vonatkozóan. Mind ez idáig az uniós szinten biztosított finanszírozási eszközök (elsősorban az Interreg keretében) és jogi eszközök (elsősorban az EGTC-k keretében) nem bizonyultak elegendőnek az Unióban fennálló határok által okozott jogi akadályok felszámolására. Következésképpen a javasolt intézkedés céljait a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani sem központi, sem pedig regionális, illetve helyi szinten. Az Unió szintjén azonban a javasolt intézkedés léptéke, illetve hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók. Ezért az uniós jogalkotó részéről további fellépés szükséges.
- (28) Az EUSZ 5. cikkének (4) bekezdésében meghatározott arányosság elvének megfelelően az Unió intézkedése sem tartalmilag, sem formailag nem terjedhet túl azon, ami a Szerződések célkitűzéseinek eléréséhez szükséges. Az e rendelet alapján létrehozott, **a határ menti régiókban a jogi akadályok felszámolását célzó** konkrét mechanizmus önkéntes alapon alkalmazható, **és semmilyen módon nem zárja ki más hasonló eszközök alkalmazását.** Ha egy ~~adott határon~~ tagállam egy vagy több szomszédos tagállammal ~~szomszédos tagállam közös konkrét projekt esetében~~ úgy dönt, hogy a nemzeti szinten az általa egy vagy több szomszédos tagállammal közösen, hivatalosan, illetve nem hivatalosan létrehozott hatékony mechanizmusok keretében folytatja a jogi akadályok felszámolását egy konkrét határ régióban, nem szükséges az e rendelet alapján létrehozott mechanizmus választása. Hasonlóképpen, ha egy ~~adott határon~~ tagállam egy vagy több szomszédos tagállammal ~~szomszédos tagállam közös konkrét projekt esetében~~ úgy dönt, hogy egy vagy több tagállam által hivatalosan vagy nem hivatalosan létrehozott, meglévő hatékony mechanizmushoz csatlakozik, feltéve, hogy a mechanizmus lehetővé teszi a csatlakozást, ebben az esetben sem **szükséges az e rendelet alapján létrehozott mechanizmus választása. Végül, ha egy tagállam egy vagy több szomszédos tagállammal közösen úgy dönt, hogy hivatalosan vagy nem hivatalosan új hatékony mechanizmust hoz létre a határokon átnyúló régiókban megvalósuló közös projekt végrehajtását gátló jogi akadályok felszámolására, nem** szükséges az e rendelet alapján létrehozott mechanizmus választása. Ezért e rendelet nem lépi túl a céljai eléréséhez szükséges mértéket azon határ régiók esetében, amelyekre vonatkozóan a tagállamoknak nem áll rendelkezésre hatékony mechanizmus a fennálló jogi akadályok felszámolására. [Mód. 13]
- (28a) **E rendeletnek meg kell felelnie a szubsidiaritás elvének. Semmiképpen sem érinti a tagállamok szuverenitását, és nem is ellentétes a azok alkotmányaival.** [Mód. 14]

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

Általános rendelkezések

1. cikk

Tárgy

(1) E rendelet olyan **önkéntes** mechanizmust (a továbbiakban: mechanizmus) hoz létre, amely alapján egy ~~határ régió~~ **határ régióban megvalósuló közös projekt** tekintetében az egyik tagállamban a másik tagállam jogi rendelkezéseit alkalmazzák, mivel a saját jogi rendelkezések alkalmazása egy közös projekt végrehajtását gátló **egy vagy több** jogi akadályt teremtené. [Mód. 15]

(2) A mechanizmusnak magában kell foglalnia az alábbi intézkedések egyikét:

- a) az európai határokon átnyúló kötelezettségvállalás megkötése, amely automatikus,
- b) az európai határokon átnyúló nyilatkozat megkötése, amihez a tagállam jogalkotási eljárása is szükséges.

(3) Ez a rendelet szintén meghatározza

- a) a határokon átnyúló koordinációs pontok szervezetét és feladatait a tagállamokban,

2019. február 14., csütörtök

- b) a Bizottság mechanizmusra vonatkozó koordinációs szerepét,
- c) a mechanizmusra vonatkozóan a határ régióban tartózkodási hellyel rendelkező **vagy ott korlátozott ideig élő** személyek jogi védelmét. [Mód. 16]

2. cikk

Hatály

- (1) Ezt a rendeletet a 3. cikk 1. pontjában meghatározott határ régiókra vonatkozóan kell alkalmazni.
- (2) Ha egy tagállamban több jogalkotási hatáskört gyakorló területi egység található, e rendelet az ilyen területi egységekre vonatkozóan is alkalmazandó, ideértve azok hatóságait, illetve jogi rendelkezéseit.

3. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a következő fogalommeghatározások alkalmazandók:

1. „határ régió”: a NUTS-3. szintű régiók szintjén a kettő vagy több tagállamban elhelyezkedő szomszédos szárazföldi **vagy tengeri** határ menti régió által érintett terület; [Mód. 17]
2. „közös projekt”: egy adott határ régióban hatást gyakorló bármely infrastrukturális eszköz, vagy az adott határ régióban nyújtott általános gazdasági érdekű szolgáltatás, **függetlenül attól, hogy ez a hatás a határ két oldalán vagy csak az egyik oldalon jelenik meg**; [Mód. 18]
3. „jogi rendelkezés”: a közös projektre vonatkozó minden jogi vagy közigazgatási rendelkezés, szabály vagy közigazgatási gyakorlat, tekintet nélkül annak jogalkotói vagy végrehajtó szerv által történő elfogadására vagy végrehajtására;
4. „jogi akadály”: minden olyan, a közös projekt tervezésére, fejlesztésére, személyzetére, finanszírozására, illetve működésére vonatkozó jogi rendelkezés, amely határokon átnyúló interakció során gátolja a határ menti régióban rejlő lehetőségeket;
5. „kezdeményező”: az a szereplő, amely ~~meghatározza a~~ **meghatároz egy vagy több** jogi akadályt, és a megindításra irányuló dokumentum benyújtásával megindítja a mechanizmust; [Mód. 19]
6. „megindításra irányuló dokumentum”: a mechanizmus megindítására irányuló, egy vagy több kezdeményező által készített dokumentum;
7. „kötelezettséget vállaló tagállam”: az a tagállam, amelynek területén egy másik tagállam egy vagy több jogi rendelkezése lesz alkalmazandó az adott európai határokon átnyúló kötelezettségvállalás (a továbbiakban: kötelezettségvállalás), illetve európai határokon átnyúló nyilatkozat (a továbbiakban: nyilatkozat) alapján, vagy megfelelő jogi rendelkezés hiányában egy *ad hoc* jogi megoldás kidolgozására kerül sor;
8. „átruházó tagállam”: az a tagállam, amelynek jogi rendelkezései alkalmazandók a kötelezettséget vállaló tagállamban az adott kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat alapján;
9. „illetékes kötelezettséget vállaló hatóság”: a kötelezettséget vállaló tagállamban az adott kötelezettségvállalás alapján az átruházó tagállam jogi rendelkezései saját területén történő alkalmazásának elfogadására illetékes hatóság, vagy nyilatkozat esetében a saját nemzeti jogi rendelkezésektől való eltéréshez szükséges jogalkotási eljárás megindítására illetékes kötelezettséget vállaló hatóság;
10. „illetékes átruházó hatóság”: az átruházó tagállamban lévő azon hatóság, amelyik illetékes a jóváhagyott jogi rendelkezések saját területén történő elfogadására, alkalmazására, vagy mindkettőre;
11. „alkalmazási terület”: a kötelezettséget vállaló tagállam területe, ahol az átruházó tagállam jogi rendelkezése vagy egy *ad hoc* jogi megoldás alkalmazandó.

2019. február 14., csütörtök

4. cikk

A tagállamok jogi akadályok felszámolására irányuló lehetőségei

- (1) A tagállam ~~tagállamok~~ **választhatják** a mechanizmust, vagy **választhatnak más** meglévő módszert ~~választ~~ **módszereket** a határ régiókban az egy vagy több szomszédos tagállammal közös konkrét határon végrehajtandó közös projekteket gátló jogi akadályok felszámolására. [Mód. 20]
- (2) A tagállam ~~úgy is dönthet, hogy~~ az egy vagy több **szomszédos** tagállammal közös konkrét határra **projektekre** vonatkozóan az egy vagy több tagállam által hivatalosan vagy nem hivatalosan létrehozott meglévő hatékony módszerhez ~~csatlakozhat, vagy a mechanizmust alkalmazza a nyilatkozat tekintetében.~~ [Mód. 21]
- (3) A tagállamok a mechanizmust tengeri határok mentén elhelyezkedő határ régiókban, illetve az egy vagy több tagállam és egy vagy több harmadik ország, illetve egy vagy több tengerentúli ország közötti határ régiókban **megvalósuló közös projekt vonatkozásában** is alkalmazhatják – **önkéntes alapon, minden érintett felet illetően.** [Mód. 22]
- (4) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az e cikk alapján hozott döntésekről.

5. cikk

Határokon átnyúló koordinációs pontok

- (1) ~~Ha a~~ **Minden egyes** tagállam ~~a mechanizmust választja,~~ egy vagy több határokon átnyúló koordinációs pontot hoz létre **vagy jelöl ki** az alábbi módok egyike szerint: [Mód. 23]
- a) nemzeti vagy regionális szinten, vagy mindkét szinten kijelöli a határokon átnyúló koordinációs pontot mint önálló szervet;
- b) nemzeti vagy regionális szinten határokon átnyúló koordinációs pontot hoz létre egy meglévő hatóságon vagy szerven belül;
- c) megfelelő hatóságot vagy szervet bíz meg, mint nemzeti vagy regionális határokon átnyúló koordinációs pontot, további feladatok elvégzésével.
- (2) A kötelezettséget vállaló tagállamok és átruházó tagállamok az alábbiakat is meghatározzák:
- a) a határokon átnyúló koordinációs pont vagy egy illetékes kötelezettséget vállaló/átruházó hatóság jogosult-e megkötni és aláírni a kötelezettségvállalást, és dönteni a vonatkozó nemzeti jogszabályok hatálybalépésének a kötelezettségvállalás hatálybalépésének időpontjától való eltéréséről; vagy
- b) a határokon átnyúló koordinációs pont vagy az illetékes kötelezettséget vállaló/átruházó hatóság jogosult-e aláírni a nyilatkozatot és abban hivatalosan nyilatkozni arról, hogy az illetékes kötelezettséget vállaló hatóság végrehajtja a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a megjelölt határidőig az adott tagállamban lévő illetékes jogalkotó szervek meghozzák a jogalkotási, illetve egyéb intézkedéseket.
- (3) E rendelet alkalmazásának kezdő időpontjáig a tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a kijelölt határokon átnyúló koordinációs pontokról.

6. cikk

A határokon átnyúló koordinációs pontok feladatai

- (1) Az egyes határokon átnyúló koordinációs pontok feladatai legalább a következők:
- a) a 10. és 11. cikkben megállapított eljárás végrehajtása;
- b) a saját tagállam területét érintő összes kötelezettségvállalás és nyilatkozat előkészítésének, aláírásának, végrehajtásának és ellenőrzésének koordinációja;
- c) a saját tagállama területe tekintetében az összes határokon átnyúló koordinációs pontra kiterjedő adatbázis létrehozása és fenntartása;

2019. február 14., csütörtök

d) kapcsolattartás a szomszédos tagállamban vagy tagállamokban működő határokon átnyúló koordinációs pontokkal, ~~ha vannak ilyenek~~, illetve a saját tagállamban vagy másik tagállamban jogalkotási hatáskörrel rendelkező területi egységekben működő határokon átnyúló koordinációs pontokkal; **[Mód. 24]**

e) kapcsolattartás a Bizottsággal;

f) a Bizottság támogatása annak a kötelezettségvállalásokat és nyilatkozatokat tartalmazó adatbázisa tekintetében.

(2) Az egyes tagállamok, illetve a tagállamban jogalkotási hatáskörrel rendelkező egyes területi egységek dönthetnek az adott határokon átnyúló koordinációs pont alábbi feladatokkal való megbízásáról is:

a) adott esetben a kötelezettségvállalások, illetve nyilatkozatok megkötése a 16. cikk (2) bekezdésének és a 17. cikk (2) bekezdésének megfelelően;

b) az adott kezdeményező kérésére a kezdeményező támogatása többek között az ugyanazon tagállamban lévő illetékes kötelezettséget vállaló hatóság, vagy a másik tagállamban lévő illetékes átruházó hatóság megnevezése révén;

c) másik tagállamban működő, ~~saját határokon átnyúló koordinációs ponttal nem rendelkező~~, illetékes kötelezettséget vállaló hatóság kérésére a megindításra irányuló dokumentum előzetes elemzésének elvégzése; **[Mód. 25]**

d) a saját tagállamának területét érintő összes kötelezettségvállalás és nyilatkozat végrehajtásának ellenőrzése;

e) az illetékes kötelezettséget vállaló hatóság emlékeztetése valamely kötelezettségvállalásban, illetve nyilatkozatban rögzített határidők betartására és válaszkérés az adott határidőig;

f) az illetékes kötelezettséget vállaló hatóságot felügyelő hatóság tájékoztatása a kötelezettségvállalásban, illetve nyilatkozatban rögzített határidők elmulasztásáról.

(3) Ha több jogi akadály közül legalább egy a jogalkotási illetékesség kérdését érinti nemzeti szinten, a nemzeti határokon átnyúló koordinációs pont vállalja a 9–17. cikkben meghatározott feladatokat és egyeztet az adott, ugyanazon tagállamban működő regionális határokon átnyúló koordinációs ponttal vagy pontokkal, kivéve ha a tagállam úgy döntött, hogy nemzeti szinten a 14–17. cikkben meghatározott feladatokkal egy illetékes kötelezettséget vállaló hatóságot bíz meg.

(4) Ha egyetlen jogi akadály sem érinti a jogalkotási illetékesség kérdését nemzeti szinten, az illetékes regionális határokon átnyúló koordinációs pont vállalja a 9–17. cikkben meghatározott feladatokat és egyeztet az adott, ugyanazon tagállamokban működő más regionális határokon átnyúló koordinációs ponttal vagy pontokkal, ha egynél több területi egység érintett a közös projektben, kivéve ha a tagállam úgy döntött, hogy a 14–17. cikkben meghatározott feladatokkal egy nemzeti határokon átnyúló koordinációs pontot bíz meg. Az illetékes regionális határokon átnyúló koordinációs pont tájékoztatja a nemzeti határokon átnyúló koordinációs pontot minden kötelezettségvállalásra és nyilatkozatra vonatkozó eljárásról.

7. cikk

A Bizottság koordinációs feladatai

(1) A Bizottság elvégzi a következő koordinációs feladatokat:

a) kapcsolatot tart fenn a határokon átnyúló koordinációs pontokkal;

b) az összes nemzeti és regionális határokon átnyúló koordinációs pontot ~~közzéteszi, azokról aktualizált jegyzéket vezet tartalmazó adatbázist létrehozva, közzéteszi és naprakészen tartja;~~ **[Mód. 26]**

c) az összes kötelezettségvállalásra és nyilatkozatra vonatkozó adatbázist hoz létre és vezet.

2019. február 14., csütörtök

(1a) A Bizottság támogató kommunikációs stratégiát készít, amelynek célja:

a) a bevált gyakorlatok megosztásának előmozdítása;

b) az e rendelet tárgyát képező terület és e rendelet tematikus súlypontjának gyakorlati ismerete és gyakorlati értelmezése; valamint

c) a kötelezettségvállalás vagy nyilatkozat megkötésére, illetve aláírására vonatkozó eljárás tisztázása. [Mód. 27]

(2) A Bizottság végrehajtási jogi aktust fogad el az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott adatbázis működéséről, valamint a mechanizmus végrehajtásával és alkalmazásával kapcsolatos információk határokon átnyúló koordinációs pontok általi benyújtása során alkalmazandó formanyomtatványokra vonatkozóan. A végrehajtási jogi aktust a 23. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

II. FEJEZET

A kötelezettségvállalás megkötésére és aláírására, illetve a nyilatkozat aláírására vonatkozó eljárás

8. cikk

A megindításra irányuló dokumentum elkészítése és benyújtása

(1) A kezdeményező a közös projekt tervezésére, fejlesztésére, személyzetére, finanszírozására, illetve működésére tekintettel ~~meghatározza, hogy mi a~~ **meghatároz egy vagy több jogi akadály akadályt.** [Mód. 28]

(2) A kezdeményező az alábbiak egyike kell, hogy legyen:

a) a közsférához vagy a magánszférához tartozó szerv, amely felelős a közös projekt kezdeményezéséért, vagy kezdeményezéséért és egyben végrehajtásáért;

b) egy vagy több, az adott határrégióban működő, vagy a határrégióban közhatalmat gyakorló helyi, illetve regionális hatóság;

c) az adott határrégióban vagy annak legalább egy részében működő vagy illetékes, határokon átnyúló együttműködés céljára létrehozott jogi személyiséggel rendelkező vagy nem rendelkező szervezet, ideértve a 1082/2006/EK rendelete szerinti európai területi együttműködési csoportosulásokat, az eurorégiókat, Euregio-kat és hasonló szervezeteket;

d) a határrégiók részéről létrehozott szervezet, amelynek célja a határokon átnyúló területek érdekeinek előmozdítása, a szereplők kapcsolatépítésének és a tapasztalatcserének az elősegítése, mint például az Európai Határmenti Régiók Szövetsége, a Mission Opérationnelle Transfrontalière, vagy a Határon Átnyúló Kezdeményezések Közép-európai Segítő Szolgálat; vagy

e) az a)–d) pontban említett szervezetek közül több együttesen.

(3) A kezdeményező előkészíti a 9. cikknek megfelelően kidolgozott megindításra irányuló dokumentumot.

(4) A kezdeményező benyújtja a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontjához a megindításra irányuló dokumentumot és megküldi annak másolatát az átruházó tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontjának.

9. cikk

A megindításra irányuló dokumentum tartalma

(1) A megindításra irányuló dokumentumnak legalább az alábbi elemeket kell tartalmaznia:

a) a közös projekt és összefüggéseinek, a kötelezettséget vállaló tagállamban fennálló **egy vagy több** adott jogi akadály, valamint ~~a~~ **egy vagy több** jogi akadály felszámolása indokolásának leírása; [Mód. 29]

2019. február 14., csütörtök

- b) az átruházó tagállam **egy vagy több** jogi akadályt felszámoló konkrét jogi rendelkezéseinek jegyzéke, vagy ha nincsenek megfelelő jogi rendelkezések, *ad hoc* jogi megoldásra vonatkozó javaslat; [Mód. 30]
 - c) az alkalmazási terület indokolása;
 - d) az előre látható időbeli hatály, vagy megfelelően indokolt esetben a korlátlan időbeli hatály;
 - e) az illetékes kötelezettséget vállaló hatóság, illetve hatóságok jegyzéke;
 - f) az illetékes átruházó hatóság, illetve hatóságok jegyzéke.
- (2) Az alkalmazási területnek a közös projekt végrehajtásához szükséges minimális mértékre kell korlátozódnia.

10. cikk

A megindításra irányuló dokumentum kötelezettséget vállaló **vagy átruházó** tagállam **vagy tagállamok** által történő előzetes elemzése [Mód. 31]

- (1) ~~Az~~ **A kötelezettséget vállaló tagállam** illetékes határokon átnyúló koordinációs ~~pont~~ **pontja** elemzi a megindításra irányuló dokumentumot. Kapcsolatot tart az összes illetékes kötelezettséget vállaló hatósággal és a kötelezettséget vállaló tagállamban működő nemzeti, illetve adott esetben regionális határokon átnyúló más koordinációs pontokkal, valamint az átruházó tagállamban működő határokon átnyúló nemzeti koordinációs ponttal. [Mód. 32]

(1a) A megindításra irányuló dokumentum átvételét követő három hónapon belül az átruházó tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja előzetes reakcióját megküldi a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontjának. [Mód. 33]

- (2) A megindításra irányuló dokumentum átvételét követő ~~három hat~~ **három** hónapon belül ~~az a kötelezettséget vállaló tagállam~~ **tagállam** illetékes határokon átnyúló koordinációs ~~pont~~ **pontja** megteszi alábbi egy vagy több intézkedést, és azokról írásban tájékoztatja a kezdeményezőt: [Mód. 34]

- a) tájékoztatja a kezdeményezőt arról, hogy a megindításra irányuló dokumentum a 9. cikknek megfelelően elkészült, és így elfogadható;
- b) szükség esetén kéri a módosított megindításra irányuló dokumentum vagy további konkrét információ benyújtását, megjelölve, hogy a megindításra irányuló dokumentum miért és milyen aspektusaiban nem megfelelő;
- c) indokolással együtt tájékoztatja a kezdeményezőt saját értékeléséről, miszerint nem áll fenn jogi akadály, továbbá utal a határozattal szembeni, a kötelezettséget vállaló tagállam jogszabályai szerinti jogorvoslati eszközökre;
- d) tájékoztatja a kezdeményezőt saját értékeléséről, miszerint ~~a~~ **egy vagy több** jogi akadály **áll fenn** a 12. cikk (4) bekezdésében felsorolt esetek valamelyikében ~~fennáll~~, továbbá bemutatja a illetékes kötelezettséget vállaló hatóság a jogi akadály módosítására vagy kiigazítására vonatkozó kötelezettségvállalását; [Mód. 35]
- e) tájékoztatja a kezdeményezőt arról, hogy **egy vagy több** jogi akadály áll fenn a 12. cikk (4) bekezdésében felsorolt helyzetek valamelyikében, megindokolva, hogy miért tagadja meg az adott jogi akadály módosítását, illetve kiigazítását, továbbá hivatkozással a döntéssel szembeni, a kötelezettséget vállaló tagállam jogszabályai szerinti jogorvoslati eszközökre; [Mód. 36]
- f) kötelezettséget vállal a kezdeményezővel szemben arra, hogy hat hónapon belül megoldást talál a jogi akadályra vagy akadályokra azáltal, hogy az átruházó tagállam határokon átnyúló koordinációs pontjával vagy az átruházó tagállam által kijelölt illetékes átruházó hatósággal kötelezettségvállalást ír alá, vagy javaslatot tesz a kötelezettséget vállaló tagállam jogi keretei közötti *ad hoc* jogi megoldásra;

2019. február 14., csütörtök

fa) a közös projekt végrehajtását gátoló egy vagy több jogi akadály felszámolása érdekében a kezdeményezőt a 4. cikk (2) bekezdésében említett meglévő mechanizmus választása felé tereli vagy közvetlenül továbbítja a kezdeményező dokumentumot a megfelelő mechanizmus szerinti illetékes szervnek; [Mód. 37]

fb) írásban kifejtve indokait tájékoztatja a kezdeményezőt arról, hogy egy vagy több érintett tagállam úgy döntött, hogy a kezdeményező által azonosított egy vagy több jogi akadályt nem old meg. [Mód. 38]

(3) Megfelelően indokolt esetekben az illetékes kötelezettséget vállaló hatóság egy alkalommal, legfeljebb hat hónappal meghosszabbíthatja a (2) bekezdés f) pontjában említett határidőt, amiről írásbeli indokolással együtt tájékoztatja a kezdeményezőt és az átruházó tagállamot.

~~11. cikk~~

~~A megindításra irányuló dokumentum átruházó tagállam által történő előzetes elemzése~~

~~A megindításra irányuló dokumentum átvétele után az átruházó tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja elvégzi a 10. cikk (2) bekezdésében felsorolt feladatokat és előzetes reakcióját megküldheti a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontjának. [Mód. 39]~~

12. cikk

A megindításra irányuló dokumentum előzetes elemzésének nyomon követése

(1) Ha a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja a megindításra irányuló dokumentum módosítását vagy további konkrét információt kér, elemzi a módosított megindításra irányuló dokumentumot, további konkrét információt vagy mindkettőt, és annak átvételét követő ~~három~~ **hat** hónapon belül úgy jár el, mintha a megindításra irányuló dokumentumot első alkalommal nyújtották volna be. [Mód. 40]

(2) Ha a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja úgy véli, hogy a módosított megindításra irányuló dokumentum továbbra sem a 10. cikknek megfelelően készült, vagy a további konkrét információ továbbra is hiányos, a módosított megindításra irányuló dokumentum átvételét követő ~~három~~ **hat** hónapon belül írásban tájékoztatja a kezdeményezőt az eljárás megszüntetéséről szóló határozatáról. E határozatot megfelelően indokolni kell. [Mód. 41]

(3) Ha a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja vagy illetékes kötelezettséget vállaló hatóság elemzése megállapítja, hogy a megindításra irányuló dokumentumban meghatározott **egy vagy több** jogi akadály félreértésen vagy a vonatkozó jogszabályok félreértelmezésen, vagy a vonatkozó jogszabályokkal kapcsolatos hiányos információkon alapul, az eljárás befejeződik a kezdeményező arról történő tájékoztatásával, hogy nem áll fenn jogi akadály. [Mód. 42]

(4) Ha ~~a~~ **egy vagy több** jogi akadályt csak a kötelezettséget vállaló tagállam valamely közigazgatási rendelkezése, szabálya vagy közigazgatási gyakorlata, vagy egy jogalkotási eljárás keretében elfogadott rendelkezéstől egyértelműen eltérő közigazgatási rendelkezés, szabály vagy közigazgatási gyakorlat okozza, és ezért jogalkotási eljárás nélkül módosítható vagy kiigazítható, az illetékes kötelezettséget vállaló hatóság írásban értesíti a kezdeményezőt az adott közigazgatási rendelkezés, szabály vagy közigazgatási gyakorlat nyolc hónapon belüli módosításáról vagy kiigazításáról, illetve ezek megtagadásáról. [Mód. 43]

(5) Megfelelően indokolt esetekben az illetékes kötelezettséget vállaló hatóság egy alkalommal legfeljebb nyolc hónappal meghosszabbíthatja a (4) bekezdésben említett határidőt, és erről tájékoztatja a kezdeményezőt és az átruházó tagállamot írásbeli indokolással együtt.

13. cikk

A kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat elkészítése

A kötelezettséget vállaló tagállam határokon átnyúló koordinációs pontja vagy illetékes kötelezettséget vállaló hatósága a megindításra irányuló dokumentum alapján, a 14. cikknek megfelelően kidolgozza a kötelezettségvállalás-tervezetet, illetve a nyilatkozat-tervezetet.

2019. február 14., csütörtök

14. cikk

A kötelezettségvállalás-tervezet és a nyilatkozat-tervezet tartalma

(1) A kötelezettségvállalás-tervezetnek legalább az alábbi elemeket kell tartalmaznia:

- a) a közös projekt és hátterének, **az egy vagy több** vonatkozó jogi akadálnak, valamint **az egy vagy több** jogi akadály felszámolása indokoltságának bemutatását; [Mód. 44]
- b) **az egy vagy több** jogi akadályt képező konkrét jogi rendelkezés vagy rendelkezések felsorolását, amelyek ezért nem alkalmazandók a közös projektre; [Mód. 45]
- c) az alkalmazási területet;
- d) az alkalmazás időtartamát és annak indoklását;
- e) az illetékes kötelezettséget vállaló hatóságot, illetve hatóságokat;
- f) az átruházó tagállam közös projektre vonatkozó konkrét jogi rendelkezéseit;
- g) az *ad hoc* jogi megoldásra vonatkozó javaslatot, ha az átruházó tagállam jogi keretein belül nem létezik megfelelő jogi rendelkezés;
- h) az illetékes átruházó hatóságot, illetve hatóságokat;
- i) a kötelezettséget vállaló tagállam végrehajtásban és ellenőrzésben illetékes hatóságát vagy hatóságait;
- j) az átruházó tagállam hatóságát vagy hatóságait, amelyek közös kijelölését javasolják a végrehajtásra és ellenőrzésre;
- k) a hatálybalépésének időpontját.

A k) pontban említett hatálybalépési időpont az utolsó két határon átnyúló koordinációs pont vagy illetékes hatóság általi aláírás időpontja, vagy a kezdeményező arról történő értesítésének időpontja.

(2) Az (1) bekezdésben felsorolt elemeken túlmenően a kötelezettségvállalás tervezete tartalmazza az alkalmazás kezdőnapját, amely

- a) megegyezhet a hatálybalépésének napjával;
- b) visszamenőleges hatállyal állapítható meg;
- c) későbbi időpontként állapítható meg.

(3) Az (1) bekezdésben felsorolt elemeken túlmenően a nyilatkozat-tervezet hivatalos nyilatkozatot tartalmaz arra vonatkozóan, hogy az egyes kötelezettséget vállaló hatóságoknak mely időpontig, illetve időpontokig kell benyújtaniuk a hivatalos javaslatot az adott jogalkotó szerv részére, hogy annak megfelelően módosuljanak a nemzeti jogi rendelkezések.

Az első albekezdésben említett időpontra legkésőbb a nyilatkozat megkötését követő tizenkét hónapon belül kerülhet sor.

15. cikk

A kötelezettségvállalás-tervezet, illetve nyilatkozat-tervezet továbbítása

(1) Ha az illetékes kötelezettséget vállaló hatóság elkészítette a kötelezettségvállalás-tervezetet, illetve nyilatkozat-tervezetet, azt továbbítani kell a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határon átnyúló koordinációs pontja részére:

- a) legfeljebb ~~három~~ **hat** hónappal azután, hogy a 10. cikk (2) bekezdésének, illetve a 12. cikk (1) és (2) bekezdésének megfelelően információt továbbított; [Mód. 46]
- b) legfeljebb nyolc hónapon belül a 12. cikk (4) és (5) bekezdésének megfelelően.

2019. február 14., csütörtök

(2) Ha a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja elkészítette a kötelezettségvállalás-tervezetet, illetve nyilatkozat-tervezetet, vagy azokat átvette a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes kötelezettséget vállaló hatóságától, e tervezetet továbbítja az átruházó tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja részére a fenti (1) bekezdés a) pontjában vagy b) pontjában meghatározott időszakokon belül.

(3) Mindkét esetben másolatot is küld a kezdeményezőnek tájékoztatás céljából.

16. cikk

Az átruházó tagállam a kötelezettségvállalás megkötésével és aláírásával, illetve a nyilatkozat megkötésével összefüggő feladatai

(1) A kötelezettségvállalás-tervezet, illetve nyilatkozat-tervezet 15. cikknek megfelelő átvétele után az átruházó tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja megvizsgálja a tervezetet, és a tervezet átvételét követő legfeljebb ~~három~~ **hat** hónapon belül az illetékes átruházó hatóságokkal történő konzultációt követően az alábbi egy vagy több intézkedést hozza: **[Mód. 47]**

- a) egyetért a kötelezettségvállalás-tervezettel, illetve nyilatkozat-tervezettel, aláír két eredeti példányt és egyet visszaküld a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja részére;
- b) a 14. cikk (1) bekezdésének f) és h) pontjában meghatározott információ kijavítása vagy kiegészítése után egyetért a kötelezettségvállalás-tervezettel vagy nyilatkozat-tervezettel, aláír két eredeti példányt és egyet visszaküld a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja részére;
- c) megtagadja a kötelezettségvállalás-tervezet vagy nyilatkozat-tervezet aláírását, és részletes indokolást küld meg a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja részére;
- d) megtagadja a kötelezettségvállalás-tervezet vagy nyilatkozat-tervezet aláírását, és visszaküld egy a 14. cikk (1) bekezdésének c) és d) pontjában, illetve adott esetben annak g) pontjában meghatározott információra vonatkozó módosított tervezetet, valamint a 14. cikk (2) bekezdésében meghatározott információra vonatkozó módosított kötelezettségvállalás-tervezetet a módosításokra vonatkozó indokolással együtt a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja részére.

(2) Azon tagállamokban, amelyekben az illetékes átruházó hatóság írja alá a kötelezettségvállalást vagy nyilatkozatot, az átruházó tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja megküldi az (1) bekezdés a) és b) pontjának megfelelően **a kötelezettséget vállaló tagállam határokon átnyúló illetékes koordinációs pontjának** az illetékes átruházó hatóság által aláírt két eredeti ~~példányt~~ **példány egyikét**. **[Mód. 48]**

(3) Ha az átruházó tagállam az (1) bekezdés a) vagy b) pontjának megfelelően vállalja a kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat aláírását, kifejezetten megerősíti, illetve elutasítja azt is, hogy a kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat végrehajtása és ellenőrzése tekintetében a 14. cikk (1) bekezdésének j) pontja alapján közös kijelölésre javasolt illetékes hatóság vagy hatóságok vállalják az alkalmazással kapcsolatos feladatok elvégzését.

17. cikk

A kötelezettséget vállaló tagállam a kötelezettségvállalás megkötésével és aláírásával, illetve a nyilatkozat aláírásával összefüggő feladatai

(1) A kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja megvizsgálja az átruházó tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja által továbbított választ, és az annak átvételét követő legfeljebb ~~egy~~ **három** hónapon belül az alábbi intézkedések közül egyet vagy többet meghoz, amit írásban továbbít az illetékes átruházó hatóság részére: **[Mód. 49]**

- a) a **16. cikk (2) bekezdés 1) bekezdésének** a) pontja szerinti esetben véglegesíti a kötelezettségvállalást, illetve nyilatkozatot, aláír ~~két~~ **három** eredeti példányt és egyet visszaküld aláírásra az átruházó tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja részére; **[Mód. 50]**
- b) a **16. cikk (2) bekezdés 1) bekezdésének** b) pontja szerinti esetben módosítja a kötelezettségvállalást, illetve nyilatkozatot a kötelezettségvállalás-tervezetben, illetve nyilatkozat-tervezetben foglalt, a 14. cikk (1) bekezdésének f) és h) pontja szerinti információkra vonatkozóan, véglegesíti a kötelezettségvállalást, illetve nyilatkozatot, aláír ~~két~~ **három** eredeti példányt és egyet visszaküld aláírásra az átruházó tagállam illetékes határokon átnyúló koordinációs pontja részére; **[Mód. 51]**

2019. február 14., csütörtök

- c) a **16. cikk (2) bekezdés 1) bekezdésének** c) pontja szerinti esetben tájékoztatja a kezdeményezőt és a Bizottságot, az illetékes átruházó hatóság által adott indokolással kiegészítve; **[Mód. 52]**
- d) a **16. cikk (2) bekezdés 1) bekezdésének** d) pontja szerinti esetben megfontolja a módosításokat, és vagy a jelen bekezdés b) pontjának megfelelően jár el, vagy a 9. cikk értelmében új eljárást indít **jelen bekezdés c) pontjának megfelelően jár el**, kifejtve annak okát, hogy az illetékes kötelezettséget vállaló hatóság miért nem fogadhatta el a módosítások egy részét, vagy az összes módosítást. **[Mód. 53]**
- (2) A kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat átvételét követően, valamint az (1) bekezdés a) vagy b) pontja szerinti esetekben a kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat átruházó tagállam illetékes határokra átnyúló koordinációs pontja vagy illetékes átruházó hatósága általi aláírását követően, ~~ha az (1) bekezdés d) pontjában szereplő második eljárás szerint az átruházó tagállam illetékes határokra átnyúló koordinációs pontja pozitívan választ adott, a kötelezettséget vállaló tagállam illetékes határokra átnyúló koordinációs pontja:~~ **[Mód. 54]**
- a) továbbítja a végleges kötelezettségvállalást, illetve nyilatkozatot a kezdeményezőnek;
- b) továbbítja a második eredeti példányt az átruházó tagállam illetékes határokra átnyúló koordinációs pontja részére;
- c) megküld egy példányt az összes kötelezettséget vállaló hatóság részére;
- d) megküld egy példányt az uniós szintű koordinációs pontnak; és
- e) felkéri a kötelezettséget vállaló tagállamban a hivatalos kiadványokért felelős illetékes szolgálatot a kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat kiadására.

III. FEJEZET

Kötelezettségvállalások és nyilatkozatok végrehajtása és ellenőrzése

18. cikk

A kötelezettségvállalás végrehajtása

- (1) A 17. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett és az összes érintett illetékes kötelezettséget vállaló hatóságnak megküldött információhoz mellékelni egy menetrendet, amely alapján e hatóságok szükség esetén a közös projektekre figyelemmel módosítják az alkalmazandó jog alapján elfogadott bármely közigazgatási aktust, és elfogadják a kötelezettségvállalás közös projektekre alkalmazásához szükséges bármely közigazgatási aktust, hogy azt alkalmazzák az átruházó tagállam jogi rendelkezéseire vagy egy *ad hoc* jogi megoldásra.
- (2) A menetrend másolatát meg kell küldeni a kötelezettséget vállaló tagállam nemzeti, vagy adott esetben regionális határokra átnyúló koordinációs pontja részére.
- (3) Az (1) bekezdésben említett minden közigazgatási aktust el kell fogadni, arról értesíteni kell a kezdeményezőt, különösen a közös projekt kezdeményezéséért, illetve kezdeményezéséért és egyben végrehajtásáért felelős közjogi vagy magánjogi szervezetet, az ilyen közigazgatási aktusokra vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően.
- (4) Az adott közös projekttel kapcsolatos összes közigazgatási aktus elfogadása után a kötelezettséget vállaló tagállam határokra átnyúló koordinációs pontja tájékoztatja az átruházó tagállam határokra átnyúló koordinációs pontját és az uniós szintű koordinációs pontot.
- (5) Az átruházó tagállam határokra átnyúló koordinációs pontja adott esetben tájékoztatja az illetékes átruházó hatóságokat.

19. cikk

A nyilatkozat végrehajtása

- (1) A 14. cikk (3) bekezdés szerinti nyilatkozatban felsorolt egyes illetékes kötelezettséget vállaló hatóságok az aláírt nyilatkozatban rögzített adott határidőig benyújtanak egy hivatalos javaslatot a nemzeti jogi rendelkezések megfelelő módosítására az adott jogalkotó szerv részére.

2019. február 14., csütörtök

(2) Ha az aláírt nyilatkozatban rögzített adott határidő nem tartható be, különös tekintettel az illetékes jogalkotó szervvel kapcsolatosan tartandó választásokra, az illetékes kötelezettséget vállaló hatóság írásban tájékoztatja a kezdeményezőt, valamint mind a kötelezettséget vállaló, mind az átruházó tagállamok illetékes határokon átnyúló koordinációs pontját.

(3) A hivatalos javaslat megfelelő jogalkotó szerv részére történő előterjesztését után az adott illetékes kötelezettséget vállaló hatóság a hivatalos előterjesztés időpontját követően hathavonta írásban tájékoztatja a kezdeményezőt, valamint mind a kötelezettséget vállaló, mind az átruházó tagállamok illetékes határokon átnyúló koordinációs pontját az adott jogalkotó szerv ellenőrzésének aktuális állásáról.

(4) A módosító jogalkotási aktus hatálybalépését, illetve annak a Hivatalos Közlönyben történő közzétételét követően az egyes kötelezettséget vállaló hatóságok módosítják a közös projekttel kapcsolatban a vonatkozó nemzeti jogszabályok alapján elfogadott minden közigazgatási aktust, és elfogadják a módosított jogi rendelkezések a közös projektre alkalmazásához szükséges bármely közigazgatási aktust.

(5) A (4) bekezdésben említett minden közigazgatási aktust el kell fogadni, arról értesíteni kell a kezdeményezőt, különösen ha a kezdeményező a közös projekt kezdeményezéséért, illetve kezdeményezéséért és egyben végrehajtásáért felelős közjogi vagy magánjogi szervezetet, az ilyen közigazgatási aktusokra vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően.

(6) Az adott közös projekttel kapcsolatos összes közigazgatási aktus elfogadása után a kötelezettséget vállaló tagállam határokon átnyúló koordinációs pontja tájékoztatja az átruházó tagállam határokon átnyúló koordinációs pontját és az uniós szintű koordinációs pontot.

(7) Az átruházó tagállam határokon átnyúló koordinációs pontja adott esetben tájékoztatja az illetékes átruházó hatóságokat.

20. cikk**Kötelezettségvállalások és nyilatkozatok ellenőrzése**

(1) A 18. cikk (1) bekezdésében és a 19. cikk (4) bekezdésében említett közigazgatási aktusok alapján a kötelezettséget vállaló és átruházó tagállamok döntenek arról, hogy a kötelezettségvállalás, illetve a nyilatkozat alapján módosított nemzeti jogszabályok alkalmazásának ellenőrzését az átruházó tagállam hatóságaira, különös tekintettel az átruházott jogi rendelkezésekkel kapcsolatos szakértelmükre, vagy a kötelezettséget vállaló tagállam hatóságaira bízzák.

(2) Ha az átruházott jogi rendelkezések alkalmazásának ellenőrzését az átruházó tagállam hatóságaira bízzák, a kötelezettséget vállaló tagállam az átruházó tagállamok hozzájárulásával dönt arról, hogy az átruházó tagállam hatóságai az ellenőrzési feladatok címzettjeivel kapcsolatban a kötelezettséget vállaló tagállam hatóságai javára és nevében, vagy azok javára, de saját nevükben járjanak el.

IV. FEJEZET**Kötelezettségvállalások és nyilatkozatok végrehajtásával és ellenőrzésével szembeni jogvédelem****21. cikk****Kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat alkalmazásával szembeni jogvédelem**

(1) A kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat által érintett területen tartózkodási hellyel rendelkező, vagy ott tartózkodási hellyel nem rendelkező, de a területen nyújtott általános gazdasági érdekű szolgáltatást igénybe vevő személy (a továbbiakban: a határrégióban tartózkodási hellyel rendelkező személy) jogorvoslatért folyamodhat a kötelezettséget vállaló tagállam bíróságaihoz, ha egy kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat alapján sérelmez egy, az átruházó tagállam jogi rendelkezéseinek alkalmazásából származó cselekményt vagy mulasztást.

(2) Ugyanakkor kizárólag a közigazgatási aktust bevezető hatóságok tagállamának bíróságai illetékesek a 18. cikk (3) bekezdése és 19. cikk (5) bekezdése alapján elfogadott bármely közigazgatási aktussal szembeni jogorvoslattal kapcsolatban.

2019. február 14., csütörtök

(3) E rendelet nem tartalmaz olyan rendelkezéseket, amelyek megfosztják a személyeket nemzeti alkotmányos fellebbezési jogaik gyakorlásától olyan hatóságokkal szemben, amelyek részes felei a kötelezettségvállalásnak, a következők tekintetében:

- a) közigazgatási határozatok valamely kötelezettségvállalás alapján folytatott tevékenységek tekintetében;
- b) a szolgáltatásokhoz a saját nyelvükön történő hozzáférés; és
- c) az információkhoz való hozzáférés.

Ezekben az esetekben az illetékes bíróságok azon tagállam bíróságai, amelynek alkotmánya a fellebbezési jogokat keletkezteti.

22. cikk

Kötelezettségvállalás, illetve nyilatkozat ellenőrzésével szembeni jogvédelem

(1) Ha az illetékes átruházó hatóság vállalta az átruházó tagállam jogi rendelkezéseinek ellenőrzését az adott területen, és saját nevében járhat el a kötelezettséget vállaló tagállam határrégiójában tartózkodási hellyel rendelkező személyekkel szemben, az ilyen hatóság valamely cselekményével vagy mulasztásával szembeni jogorvoslati eljárásban illetékes bíróságok azon tagállam bíróságai, ahol e személyek jogszerűen tartózkodnak.

(2) Ha az illetékes átruházó hatóság vállalta a kötelezettséget vállaló tagállam jogi rendelkezéseinek ellenőrzését a kötelezettséget vállaló tagállam területén, azonban nem járhat el saját nevében a határrégióban tartózkodási hellyel rendelkező személyekkel szemben, az ilyen hatóság valamely cselekményével vagy mulasztásával szembeni jogorvoslati eljárásban kizárólag a kötelezettséget vállaló tagállam bíróságai illetékesek, ami vonatkozik az átruházó tagállamban jogszerűen tartózkodó személyekre is.

V. FEJEZET

Záró rendelkezések

23. cikk

Bizottsági eljárás

(1) E rendelet alkalmazásában a Bizottságot a(z) (EU) .../... [új közös rendelkezésekről szóló rendelet] 108. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott európai strukturális és beruházási alapok koordinációs bizottsága segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

24. cikk

A tagállamok végrehajtási rendelkezései

- (1) A tagállamok meghozzák az e rendelet hatékony alkalmazásának biztosításához szükséges rendelkezéseket.
- (2) ... [E rendelet alkalmazásának kezdőnapja]-ig a tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az (1) bekezdés értelmében elfogadott bármely rendelkezésről.
- (3) A Bizottság a tagállamoktól beérkezett információkat nyilvánosságra hozza.

25. cikk

Jelentéstétel

(1) A Bizottság ... [az e rendelet hatálybalépését követő hónap első napja + ~~öt~~ **három** év]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Régiók Bizottságának e rendelet alkalmazásáról, amelyben mutatók alapján értékeli e rendelet eredményességét, hatékonyságát, relevanciáját, uniós hozzáadott értékét és az egyszerűsítés lehetőségét.

2019. február 14., csütörtök

(2) Az (1) bekezdésben említett jelentésben a Bizottság külön hivatkozik e rendelet földrajzi és tematikus hatályára a 3. cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározottak szerint.

(3) A jelentés elkészítése előtt a Bizottság nyilvános konzultációt folytat az érintett különböző szereplőkkel, köztük a helyi és regionális hatóságokkal, valamint a civil társadalmi szervezetekkel. [Mód. 55]

26. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

A rendelet ... [az e rendelet hatálybalépésének időpontját követő hónap első napja + egy év]-tól/-től alkalmazandó.

A 24. cikket azonban ... [az e rendelet hatálybalépésének időpontját követő hónap első napja]-tól/-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ..., -án/-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0119

Az Eurojust és Grúzia közötti együttműködési megállapodás *

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az Eurojust és Grúzia közötti együttműködési megállapodás Eurojust általi megkötésének jóváhagyásáról szóló tanácsi végrehajtási határozat tervezetéről (13483/2018 – C8-0484/2018 – 2018/0813(CNS))

(Konzultáció)

(2020/C 449/65)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács tervezetére (13483/2018),
 - tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 39. cikke (1) bekezdésének az Amszterdami Szerződés által módosított formájára, valamint az átmeneti rendelkezésekről szóló 36. jegyzőkönyv 9. cikkére, amelyek értelmében a Tanács konzultált a Parlamenttel (C8-0484/2018),
 - tekintettel a bűnözés súlyos formái elleni fokozott küzdelem céljából az Eurojust létrehozásáról szóló, 2002. február 28-i 2002/187/IB tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 26a. cikke (2) bekezdésére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 78c. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére és a Jogi Bizottság véleményére (A8-0065/2019),
1. jóváhagyja a Tanács tervezetét;
 2. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra, ha lényegesen módosítani kívánja a Parlament által jóváhagyott szöveget;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 63., 2002.3.6., 1. o.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0120

Egészségügyi technológiaértékelés *I**

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az egészségügyi technológiaértékelésről és a 2011/24/EU irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0051 – C8-0024/2018 – 2018/0018(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/66)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0051),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 114. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0024/2018),
 - tekintettel a Jogi Bizottságnak a javasolt jogalapra vonatkozó véleményére,
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a cseh képviselőház, a német Bundestag, a francia szenátus és a lengyel Szejm által a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazásáról szóló 2. jegyzőkönyv alapján benyújtott, indokolt véleményekre, amelyek szerint a jogalkotási aktus tervezete nem egyeztethető össze a szubszidiaritás elvével,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. május 23-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. és 39. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére és az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, valamint a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság véleményére (A8-0289/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot ⁽²⁾;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

⁽¹⁾ HL C 283., 2018.8.10., 28. o.

⁽²⁾ Ez az álláspont megfelel a 2018. október 3-án elfogadott módosításoknak (Elfogadott szövegek, P8_TA-PROV(2018)0369).

2019. február 14., csütörtök

P8_TC1-COD(2018)0018

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra az egészségügyi technológiaértékelésről és a 2011/24/EU irányelv módosításáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére és **168. cikkének (4) bekezdésére**, [Mód. 1]

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az egészségügyi technológiák fejlesztése az ~~Unión belüli gazdasági növekedés és innováció egyik fő hajtóereje~~ **kiemelten fontos az egészségügyi szakpolitikák által biztosítandó magas szintű egészségvédelem eléréséhez, amely valamennyi polgár javát szolgálja. Az egészségügyi technológiák innovatív gazdasági ágazatot jelentenek és az egészségügyi kiadások átfogó piacának részét képezik képezik**, amely az Unió bruttó hazai termékének 10 %-át teszi ki. Az egészségügyi technológiák közé tartoznak a gyógyszerek, az orvostechikai eszközök és a gyógyászati eljárások, valamint a betegségek megelőzését, diagnosztizálását vagy kezelését szolgáló intézkedések. [Mód. 2]
- (1a) **A gyógyszerekkel kapcsolatos kiadások 2014-ben a GDP 1,41 %-át tették ki, és arányuk 17,1 % volt az összes egészségügyi kiadáson belül, amelyek jelentős részét képezik. Az Unióban az egészségügyi kiadások a GDP 10 %-át jelentik, azaz évi 1 300 000 millió EUR-t, amelyből 220 000 millió EUR gyógyszerekkel, 110 000 millió EUR pedig orvostechikai eszközökkel kapcsolatos kiadás.** [Mód. 3]
- (1b) **A Tanács 2016. június 16-i következtetései, valamint a gyógyszerekhez való hozzájutás javításának uniós lehetőségeiről szóló, 2017. március 2-i európai parlamenti állásfoglalás ⁽⁴⁾ (2016/2057(INI)) hangsúlyozta, hogy az Unióban a gyógyszerekhez és az innovatív technológiákhoz való hozzájutásnak számos akadály van, amelyek közül a legfontosabb egyes betegségek esetében az új kezelések hiánya, valamint a gyógyszerek magas ára, amelyek sok esetben nem bírnak terápiás többletértékkel.** [Mód. 4]
- (1c) **A gyógyszerekre vonatkozó forgalombahozatali engedélyeket az Európai Gyógyszerügynökség adja ki a biztonságosság és a hatásosság elve alapján. Az egészségügyi technológiaértékelésért felelős nemzeti ügynökségek rendszerint végeznek összehasonlító hatékonyságértékelést, mivel a forgalombahozatali engedélyek kiadásakor ilyen értékelésre nem kerül sor.** [Mód. 5]
- (2) Az egészségügyi technológiaértékelés ~~tényeken~~ **tudományos bizonyítékokon** alapuló eljárás, amely lehetővé teszi az illetékes hatóságok számára az új vagy meglévő technológiák relatív hatékonyságának meghatározását. Az egészségügyi technológiaértékelés kifejezetten az adott egészségügyi technológia által képviselt ~~hozzáadott értékre~~ **terápiás többletértékére** összpontosít az egyéb új vagy meglévő egészségügyi technológiákkal összehasonlításban. [Mód. 6]
- (2a) **Ahogy az az Egészségügyi Világszervezet (WHO) a 2014 májusában tartott 67. Egészségügyi Világkögyűlésen is jelezte, az egészségügyi technológiaértékelésnek olyan eszköznek kell lennie, amely támogatja az egyetemes egészségügyi ellátást.** [Mód. 7]

⁽¹⁾ HL C 283., 2018.8.10., 28. o.

⁽²⁾ HL C [...], [...], [...] o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2019. február 14-i álláspontja.

⁽⁴⁾ HL C 263., 2018.7.25., 4. o.

2019. február 14., csütörtök

- (2b) *Az egészségügyi technológiaértékelésnek jelentős szerepet kell játszania az olyan innováció előmozdításában, amely a lehető legjobb eredményeket biztosítja a betegek és az egész társadalom számára, továbbá szükséges eszköze az egészségügyi technológiák megfelelő bevezetésének és alkalmazásának. [Mód. 8]*
- (3) *Az egészségügyi technológiaértékelés az egészségügyi technológiák klinikai és nem klinikai szempontjaira egyaránt kiterjed. Az egészségügyi technológiaértékeléssel kapcsolatos EU által társfinanszírozott együttes fellépések (EUnetHTA együttes fellépések) kilenc olyan területet azonosítottak, amelyek alapján az egészségügyi technológiák értékelése történik. Ebből a kilenc területből **(amelyek a „HTA Core modellt” alkotják)** négy klinikai, öt pedig nem klinikai terület. Az értékelés négy klinikai területe az egészségügyi problémák és a jelenlegi technológiák azonosítása, az értékelés tárgyát képező technológia technikai jellemzőinek vizsgálata, a technológia viszonylagos biztonsága és relatív klinikai hatékonysága. Az értékelés öt nem klinikai területét a technológia költség- és gazdasági értékelése, illetve etikai, szervezési, társadalmi és jogi szempontjai képezik. Következésképpen a klinikai területek esetében a tudományos bizonyítékokon alapuló uniós szintű közös értékelés megfelelőbb megoldásnak számít, míg a nem klinikai területek értékelése általában szorosabban kapcsolódik a nemzeti és regionális körülményekhez és megközelítésekhez. [Mód. 9]*
- (3a) *Az egészségügyi szakembereknek, betegeknek és egészségügyi intézményeknek tudniuk kell, hogy egy új egészségügyi technológia az előnyök és a kockázatok szempontjából jobb-e vagy sem, mint a meglévő egészségügyi technológiák. A közös klinikai értékelések célja ezért az új vagy meglévő egészségügyi technológiák egyéb új vagy meglévő egészségügyi technológiákhoz viszonyított terápiás többletértékének megállapítása egy olyan összehasonlító értékelés elvégzése útján, amelynek alapján a jelenleg legjobbnak bizonyult beavatkozásokkal („standard kezelés”) vagy standard kezelés hiányában a jelenleg leginkább elterjedt kezeléssel való összehasonlításra épülő vizsgálatok képezik. [Mód. 10]*
- (4) *Az egészségügyi technológiaértékelés fontos eszköz a minőségi innováció előmozdítása, a kutatásnak az egészségügyi rendszerek ki nem elégített diagnosztikai, terápiás vagy eljárási igényei felé történő orientálása, valamint a klinikai és társadalmi prioritások kezelése tekintetében. Az egészségügyi technológiaértékelés ezenkívül javíthatja a klinikai döntéshozatalt alátámasztó tudományos bizonyítékokat, a források felhasználásának hatékonyságát, az egészségügyi rendszerek fenntarthatóságát, a betegek ezen egészségügyi technológiákhoz való hozzáférést, valamint a nagyobb kiszámíthatóság és hatékonyabb kutatás révén az ágazat versenyképességét. A tagállamok arra használják fel az egészségügyi technológiaértékelés eredményeit, hogy javítsák az egészségügyi technológiák saját rendszerükbe történő bevezetéséről való döntést alátámasztó tudományos bizonyítékokat, azaz támogassák az erőforrások elosztására vonatkozó döntéshozatalt. Az egészségügyi területen tájékozott döntéseket hozzanak a költségvetési erőforrások elosztását illetően, például az egészségügyi technológiák ármegállapításával vagy visszatérítésével kapcsolatban. Az egészségügyi technológiaértékelés így segítséget nyújthat a tagállamok számára a fenntartható egészségügyi rendszerek létrehozásában és fenntartásában, illetve a betegek számára jobb eredményeket biztosító innováció ösztönzésében. [Mód. 11]*
- (4a) *Az egészségügyi technológiaértékeléssel kapcsolatos együttműködés továbbá szerepet játszhat az egészségügyi technológia teljes folyamatában, azaz a fejlesztés korai szakaszában az ún. „horizon scanning” (a jövőben nagy hatással járó technológiák azonosítása) révén, a korai párbeszéd és tudományos tanácsadás szakasza során, a kutatási hatékonyság növelése érdekében a vizsgálatok jobb megtervezésében, valamint a technológia kidolgozását követően az általános értékelés főbb szakaszai során. Véget ért az egészségügyi technológiaértékelés a befektetések megszüntetésére vonatkozó döntések meghozatalában is segíthet, amikor egy adott technológia a rendelkezésre álló jobb alternatívákkal összehasonlítva elavulttá és alkalmatlanná válik. A tagállamok között az egészségügyi technológiaértékelés terén folytatott nagyobb együttműködés ugyancsak segíteni fog abban, hogy az egész Unióban jobb és egységesebb ellátási színvonalat, valamint diagnosztikai és újszülöttkori szűrési módszereket biztosítsanak. [Mód. 12]*
- (4b) *Az egészségügyi technológiaértékeléssel kapcsolatos együttműködés a gyógyszereken és orvosteknikai eszközökön túl más területekre is kiterjedhet. Magában foglalhatja például a kezeléseket kiegészítő diagnosztikai vizsgálatokat, a sebészeti eljárásokat, a megelőző, szűrő- és egészségfejlesztő programokat, az információs és kommunikációs technológiai (IKT) eszközöket, az egészségügyi ellátás megszervezésére vonatkozó terveket vagy az integrált ellátási eljárásokat. A különböző technológiák értékelésének követelményei azok egyedi jellemzőitől függenek, ezért fontos, hogy az egészségügyi technológiaértékelés következetes és e sokféle technológia szempontjából megfelelő legyen. Továbbá néhány specifikus területen – mint például a ritka betegségek kezelése, a gyermekgyógyászatban használt gyógyszerek, a precíziós orvoslás vagy a fejlett terápiák – valószínűsíthető, hogy az uniós szintű együttműködés többletértéke még ennél is nagyobb. [Mód. 13]*

2019. február 14., csütörtök

- (5) A több tagállam által végzett párhuzamos értékelések, illetve az értékelési eljárásokra és módszertanokra vonatkozó nemzeti jogok, szabályozások és közigazgatási rendelkezések közötti eltérések azt eredményezhetik, hogy az egészségügyi technológiák fejlesztőitől több eltérő **egészségügyi technológia-fejlesztőtől ugyanazt az adatot kétszer is megkövetelik**, követelnék meg. Emellett ismétlődő és eltérő eredményekhez vezethetnek, amelyek **ami** a pénzügyi és adminisztratív terhek növekedését **okozhatja** eredményezik, ezzel pedig **gátolja** gátolják az érintett egészségügyi technológiák szabad mozgását és a belső piac zavartalan működését. **Egyes indokolt esetekben, amikor figyelembe kell venni a nemzeti és regionális egészségügyi rendszerek sajátosságait és prioritásait, bizonyos szempontok tekintetében kiegészítő értékelésre lehet szükség.** Azon értékelések azonban, amelyeknek bizonyos tagállamokban nincs jelentőségük a döntéshozatal szempontjából, késleltethetik az innovatív technológiák megvalósítását és ily módon a betegek jótékony innovatív kezelésekre való hozzáférését. [Mód. 14]
- (6) ~~Bár az~~ Az EU által társfinanszírozott együttes fellépések keretében a tagállamok végeztek néhány közös értékelést; ezeket az eredmények hatékonyságának hiánya jellemezte, mivel a megfelelő együttműködési modell hiányában a projektalapú együttműködésre támaszkodtak. Az együttes fellépésekből, többek között az ezek keretében végzett közös klinikai értékelésekből származó eredmények tagállami szintű felhasználásának mértéke alacsony maradt, ami azt jelenti, hogy a különböző tagállamok **Ezek az értékelések a 2011/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁵⁾ 15. cikkének megfelelően, három szakaszban valósultak meg, három együttes fellépés keretében, amelyek mindegyike saját célkitűzésekkel és költségvetéssel rendelkezett: az EUnetHTA 1, 2010–2012 között (6 millió EUR); az EUnetHTA 2, 2012–2015 között (9,5 millió EUR); és az EUnetHTA 3, amely 2016 júniusában kezdődött és 2020-ig tart (20 millió EUR). Tekintettel e fellépések ütemezésére, valamint a folytonosság érdekében e rendelet fenntarthatóbb módot határoz meg a közös értékelések folyamatosságának biztosítására. Az eddigi együttműködés főbb eredményei közé tartozik a „HTA Core modell” nevű értékelési modell, amely keretet biztosít az egészségügyi technológiaértékeléshez kapcsolódó jelentésekhez; a tervezett, folyamatban lévő vagy az egyes ügynökségek által a közelmúltban közzétett projektek megosztására szolgáló adatbázis (POP adatbázis); olyan adat- és tudásbázis, amely az ígéretes technológiák értékelésével kapcsolatos információk és előrehaladás, illetve az egészségügyi technológiaértékelésből adódó kiegészítő vizsgálat iránti kérések tárolására szolgál; valamint az egészségügyi technológiaértékelésért felelős hatóságai ügynökségek számára létrehozott módszertani útmutatók és szervei által ugyanarra az egészségügyi technológiára vonatkozóan azonos vagy hasonló időszakban végzett párhuzamos értékelések problémájára nem született megfelelő megoldás: támogató eszközök együttese, beleértve a jelentések egyik országról a másikra történő adaptálására vonatkozó iránymutatásokat is.** [Mód. 15]
- (6a) Az együttes fellépéseken belül azonban nem születtek hatékony eredmények, és megfelelő együttműködési modell hiányában a projektalapú együttműködésre támaszkodtak. Az együttes fellépésekből, többek között az ezek keretében végzett közös klinikai értékelésekből származó eredmények tagállami szintű felhasználásának mértéke alacsony maradt, ami azt jelenti, hogy a különböző tagállamok egészségügyi technológiaértékelésért felelős hatóságai és szervei által ugyanarra az egészségügyi technológiára vonatkozóan azonos vagy hasonló időszakban végzett párhuzamos értékelések problémájára nem született megfelelő megoldás. [Mód. 16]
- (7) A Tanács a betegek érdekeit szolgáló innovációról szóló, 2014. decemberi következtetéseiben⁽⁶⁾ elismerte az egészségügyi technológiaértékelés alapvető fontosságát, és egy olyan egészségpolitikai eszközként, amely segít abban, hogy tényeken alapuló, fenntartható, méltányos és a betegek érdekeit szolgáló döntések szülessenek az egészségügyi ellátás és egészségügyi technológiák vonatkozásában. A Tanács továbbá felhívást intézett a Bizottsághoz, hogy fenntartható módon folytassa az együttműködés támogatását, továbbá felkérte a tagállamokat, hogy fokozzák az egészségügyi technológiaértékeléshez kapcsolódó közös munkát, és tárják fel az illetékes szervek közötti információmegosztásra irányuló együttműködési lehetőségeket. Ezenkívül a Tanács a betegek számára elérhető, személyre szabott orvoslásról szóló, 2015. decemberi következtetéseiben felkérte a tagállamokat és a Bizottságot, hogy erősítsék meg az egészségügyi technológiaértékelésnek a személyre szabott orvoslásra vonatkozó módszereit, míg a gyógyszerészeti rendszerek egyensúlyának az Európai Unióban és tagállamaiban való javításáról szóló, 2016. júniusi következtetéseiben a Tanács további bizonyítékokat szolgáltatott arra, hogy a tagállamok az egészségügyi technológiaértékelés terén folytatott együttműködésben egyértelmű hozzáadott értéket látnak. A Bizottság Gazdasági és Pénzügyi Főigazgatósága és a Gazdaságpolitikai Bizottság 2016. októberi közös jelentése pedig ismét az egészségügyi technológiaértékeléshez kapcsolódó európai együttműködés fokozására szólít fel. [Mód. 17]
- (8) Az Európai Parlament a gyógyszerekhez való hozzájutás javításának uniós lehetőségeiről szóló 2017. március 2-i állásfoglalásában⁽⁷⁾ felhívást intézett a Bizottsághoz, hogy a lehető legrövidebb időn belül leghamarabb tegyen javaslatot egy, az egészségügyi technológiák technológiaértékelés európai rendszerére vonatkozó értékelési

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/24/EU irányelve (2011. március 9.) a határon átnyúló egészségügyi ellátásra vonatkozó betegjogok érvényesítéséről (HL L 88., 2011.4.4., 45. o.).

⁽⁶⁾ HL C 438., 2014.12.6., 12. o.

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament 2017. március 2-i állásfoglalása a gyógyszerekhez való hozzájutás javításának uniós lehetőségeiről – 2016/2057(INI).

2019. február 14., csütörtök

rendszeréről szóló jogszabályra, ~~illetve a gyógyszerek és harmonizálja az egészségügyi technológiaértékelési kritériumokat az egészségügyi technológiák~~ hozzáadott terápiás értékének ~~és viszonylagos hatékonyságának a legjobb elérhető alternatívával összehasonlítva végzett~~ értékelése érdekében ~~harmonizálja az átlátható egészségügyi technológiaértékelési kritériumait. céljából, figyelembe véve az innováció mértékét és a betegeknek biztosított értéket.~~ [Mód. 18]

- (9) Az egységes piac továbbfejlesztéséről szóló 2015. évi közleményében ⁽⁸⁾ a Bizottság kinyilvánította azon szándékát, hogy az együttműködés fokozása érdekében egy egészségügyi technológiaértékelésre vonatkozó kezdeményezést kíván útjára indítani, amelynek célja a termékek különböző tagállamok általi többszörös értékelésének megelőzése, illetve az egészségügyi technológiák egységes piacának megfelelőbb működése.
- (10) A belső piac megfelelőbb működésének biztosítása, illetve az emberi egészség magas szintű védelmének elősegítése érdekében helyénvaló közelíteni a nemzeti szinten végzett klinikai értékelésekre és az egyes egészségügyi technológiák uniós szinten végzett klinikai értékeléseire vonatkozó szabályokat, amely egyben ösztönzi az egészségügyi technológiaértékelés bizonyos szempontjaira kiterjedő, tagállamok közötti önkéntes együttműködés folytatását. **E közelítés a legmagasabb minőségi előírásokat hivatott garantálni, és azt össze kell hangolni a rendelkezésre álló legjobb gyakorlatokkal. Nem ösztönözheti azonban a legalacsonyabb közös nevező felé való konvergálást, és nem kényszerítheti arra a nagyobb szakértelemmel és szigorúbb előírásokkal rendelkező, egészségügyi technológiaértékelésért felelős szerveket, hogy enyhébb követelményeket fogadjanak el. Ehelyett nemzeti és regionális szinten az egészségügyi technológiaértékelési kapacitás és színvonal javulását kell eredményeznie.** [Mód. 19]
- (11) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 168. cikkének (7) bekezdésével összhangban továbbra is a tagállamok felelőssége marad az egészségügyi szolgáltatások megszervezése és biztosítása. Ily módon az uniós szabályok hatályát az egészségügyi technológiaértékelés azon szempontjaira kell korlátozni, amelyek az egészségügyi technológia klinikai értékeléséhez kapcsolódnak, és különösen fontos annak biztosítása, hogy **A jelen rendeletben előírt közös klinikai értékelés az egészségügyi technológia relatív hatásainak a hatékonyság, a biztonságosság és az értékelés következtetési eredményesség (úgynevezett klinikai eredmények) alapján történő tudományos elemzését jelenti, amelyet az adott egészségügyi technológia összehasonlított hatékonyságához kapcsolódó megállapításokra korlátozódjanak. időpontban megfelelőnek ítélt összehasonlító mutatókhoz viszonyítva, kiválasztott betegcsoportok vagy -alcsoportok vonatkozásában végeznek, a HTA Core modell kritériumainak figyelembevételével. Ez magába foglalja a viszonylagos eredmények megbízhatósági szintjének a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján történő mérlegelését is.** Következésképpen az ilyen közös klinikai értékelések eredményei nem érinthetik a tagállamok azon mérlegelési jogkörét, hogy a későbbiekben maguk hozhassák meg az egészségügyi technológiák ármegállapítására és ártámogatására vonatkozó döntéseket, beleértve az ármegállapításra és az ártámogatásra vonatkozó kritériumok meghatározását, amelyek klinikai és nem klinikai megfontolásokat egyaránt figyelembe vehetnek, és amelyek szigorúan nemzeti hatáskörben maradnak. **Ennek alapján nem tartozik e rendelet hatálya alá az az értékelés, amelyet a tagállamok saját nemzeti értékelési eljárásuk keretében végeznek.** [Mód. 20]
- (12) Az egészségügyi technológiaértékelés klinikai szempontjaira vonatkozó összehangolt szabályok széles körű alkalmazásának biztosítása **és a tagállamok közötti együttműködés előmozdítása,** ~~illetve az egészségügyi szektoron belüli pazarlás és hatékonysági problémák csökkentése tekintetében~~ az egészségügyi technológiaértékelésért felelős szerveknél rendelkezésre álló szakértelem és erőforrások összevonásának lehetővé tétele érdekében helyénvaló előírni, hogy közös klinikai értékeléseket kell elvégezni minden olyan gyógyszer esetében, amely a 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁹⁾ szerinti központi forgalomba hozatali engedélyezési eljárás tárgyát képezi, és amely új hatóanyagot tartalmaz, illetve amelynek esetében ~~ennek nyomán tekintetében~~ új terápiás javallat engedélyezésére kerül sor. Közös klinikai értékeléseket kell végezni továbbá az (EU) 2017/745 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁰⁾ szerinti bizonyos olyan orvostechnikai eszközök esetében is, amelyek a legmagasabb kockázati osztályba tartoznak, és amelyekre vonatkozóan a megfelelő szakértői bizottságok véleményt nyilvánítottak vagy amelyekkel kapcsolatban ezek a bizottságok állást foglaltak. **A közös tekintettel arra, hogy ezen új egészségügyi technológiák mindegyike esetében komolyabb klinikai értékelés tárgyát képező orvostechnikai eszközök kiválasztása meghatározott kritériumok alapján történik bizonyítékokra van szükség.** [Mód. 21]

⁽⁸⁾ COM(2015)0550, 19. o.

⁽⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 726/2004/EK rendelete (2004. március 31.) az emberi, illetve állatgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerek engedélyezésére és felügyeletére vonatkozó közösségi eljárások meghatározásáról és az Európai Gyógyszerügynökség létrehozásáról (HL L 136., 2004.4.30., 1. o.).

⁽¹⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/745 rendelete (2017. április 5.) az orvostechnikai eszközökről, a 2001/83/EK irányelv, a 178/2002/EK rendelet és az 1223/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 90/385/EGK és a 93/42/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 117., 2017.5.5., 1. o.).

2019. február 14., csütörtök

- (13) Az egészségügyi technológiákkal kapcsolatban végzett közös klinikai értékelések pontosságának, **helytállóságának és magas színvonalának garantálása** helytállóságának biztosítása érdekében, **valamint biztosítandó, hogy azok minden esetben a rendelkezésre álló legjobb tudományos bizonyítékokon alapuljanak**, helyénvaló az értékelések aktualizálására vonatkozó **feltételek rugalmas és szabályozott eljárás** meghatározása, különösen abban az esetben, ha a kezdeti értékelés után elérhetővé váló **értékelést követően új bizonyítékok vagy** kiegészítő adatok **válnak elérhetővé, és azok növelhetik a tudományos bizonyíték értékét és így az értékelés pontosságának minőségének** javulását eredményezhetik. [Mód. 22]
- (14) Az egészségügyi technológiaértékelésért felelős tagállami hatóságok és szervek képviselőiből álló koordinációs csoportot kell felállítani, amelynek feladata a közös klinikai értékelések és az **e rendelet hatálya alá tartozó** egyéb közös munkák elvégzésének felügyelete, **és amely ezen a területen bizonyított szakértelemmel rendelkezik.** [Mód. 23]
- (15) A közös klinikai értékelések és tudományos konzultációk tagállamok általi irányításának biztosítása érdekében a tagállamoknak ki kell jelölniük azokat az egészségügyi technológiaértékelésért felelős nemzeti **vagy regionális** hatóságokat és szerveket, amelyek a koordinációs csoport tagjaként biztosítják **az ilyen értékelések elvégzéséről való** a döntéshozatalhoz szükséges információkat. A kijelölt hatóságoknak és szervezeteknek megfelelően magas szinten kell képviseltetniük magukat a koordinációs csoportban, valamint technikai szakértelmet kell biztosítaniuk ~~az~~ **alcsoporthoz annak alcsoportjai** számára, a gyógyszerekkel és orvostechnikai eszközökkel kapcsolatban végzett **kapcsolatos** egészségügyi technológiaértékeléshez szükséges szakértelem **figyelembe vételével nyújtásának lehetőségét.** A szervezeti felépítést **illetően figyelembe kell venni a közös klinikai értékeléseket és közös tudományos konzultációkat folytató alcsoporthoz különálló megbízatásait.** Bármiféle összeférhetetlenséget el kell kerülni. [Mód. 24]
- (15a) **A folyamat átláthatósága és nyilvánossága alapvető fontosságú. A rendszerrel szembeni bizalom megteremtése érdekében ezért valamennyi értékelte klinikai adat esetében a legnagyobb fokú átláthatóságot és nyilvánosságot kell biztosítani. Kereskedelmi okokból bizalmas adatok kezelése esetén a bizalmas jelleget egyértelműen meg kell határozni és indokolni, és a bizalmas adatok körét jól körül kell határolni és akként kell kezelni** [Mód. 25]
- (16) Annak érdekében, hogy az összehangolt eljárások elérjék a belső piaccal ~~kapcsolatos célkitűzéseket,~~ **valamint az innováció és a klinikai bizonyítékok minőségének növelésével kapcsolatos célkitűzéseket, a tagállamoknak figyelembe kell venniük a tagállamok számára elő kell írni, hogy teljes mértékben vegyék figyelembe a közös klinikai értékelések eredményeit, és ne ismételjék meg ezeket az értékeléseket. Ez a nem szabad megismételniük azokat. A tagállamoknak jogukban áll a közös klinikai értékeléseket nemzeti szükségleteik szerint további klinikai bizonyítékokkal és elemzésekkel kiegészíteni, figyelembe véve a komparátorok, illetve az országspecifikus kezelési elrendezések közötti különbségeket. Az ilyen kiegészítő klinikai értékeléseknek megfelelően indokoltnak és arányosnak kell lenniük, és azokról értesíteni kell a Bizottságot és a koordinációs csoportot. Továbbá, e kötelezettség teljesítése nem akadályozza a tagállamokat abban, hogy ugyanarra az egészségügyi technológiára vonatkozóan nem klinikai értékeléseket végezzenek, vagy a klinikai és nem klinikai, a szóban forgó tagállamra vonatkozó, nemzeti és/vagy regionális szintű adatok és kritériumok alkalmazását egyaránt lehetővé tevő nemzeti értékelési folyamat részeként következtetéseket vonjanak le az érintett technológiák által képviselt klinikai hozzáadott értéket illetően. Emellett abban sem akadályozza a tagállamokat, hogy saját ajánlásokat fogalmazzanak meg vagy saját döntéseket hozzanak az ármegállapításra vagy ártámogatásra vonatkozóan.** [Mód. 26]
- (16a) **Annak érdekében, hogy a klinikai értékelést nemzeti ártámogatási döntések céljára lehessen felhasználni, annak ideális esetben azon lakosokra kell vonatkoznia, akik az adott tagállamban a gyógyszerre vonatkozó ártámogatásban részesülnek.** [Mód. 27]
- (17) ~~A gyógyszerekkel kapcsolatban végzett közös klinikai értékelések idejét lehetőség szerint a 726/2004/EU rendelet szerinti központi forgalomba hozatali engedélyezési eljárás ütemezéséhez viszonyítva kell meghatározni. Ez az egymáshoz igazítás biztosítja, hogy a klinikai értékelések hatékonyan megkönnyítik a piacra jutást, illetve hozzájárulnak, hogy az innovatív technológiák időben a betegek rendelkezésére álljanak. Általános szabályként az eljárásnak le kell zárulnia a forgalomba hozatali engedélyezésére vonatkozó bizottsági döntés közzétételének pillanatáig.~~ [Mód. 28]
- (17a) **A ritka betegség kezelésére használt gyógyszerek esetében a közös tudományos konzultációnak biztosítania kell, hogy az új megközelítések a jelenlegi helyzethez viszonyítva ne eredményezzenek szükségtelen késedelmeket a ritka betegség kezelésére használt gyógyszerek értékelésében, figyelembe véve az EUnetHTA-t átható gyakorlati megközelítést.** [Mód. 29]

2019. február 14., csütörtök

- (18) Az orvostechnikai eszközökkel **egészségügyi technológiákkal** kapcsolatban végzett közös klinikai értékelések ütemezésének meghatározásakor figyelembe kell venni az orvostechnikai eszközökre jellemző fokozottan decentralizált piacra jutási utat a 726/2004/EK rendeletben a gyógyszerek központosított engedélyezési eljárásának lezárására megállapított határidőt, valamint a közös klinikai értékelés elvégzéséhez szükséges megfelelő bizonyítékok rendelkezésre állását. Mivel előfordulhat, hogy a szükséges bizonyítékok csak az az (EU) 2017/745 rendeletben meghatározott orvostechnikai eszközök CE-jelölésére, illetve az (EU) 2017/746 európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽¹¹⁾ meghatározott in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszköz forgalomba hozatalát követően válnak elérhetővé, illetve eszközök CE-jelölésére vonatkozóan megállapított határidőt. Ezen értékeléseknek minden esetben figyelembe kell venniük, hogy rendelkezésre áll-e a közös klinikai értékelés tárgyát képező orvostechnikai eszközök megfelelő időben való kiválasztásának lehetővé tétele érdekében az ilyen eszközök esetében lehetőséget kell biztosítani arra, hogy az értékelésekre a piaci bevezetés után kerüljön sor elvégzéséhez szükséges megfelelő és elegendő tudományos bizonyíték és alátámasztó adat, és az értékelést szükségtelen és indokolatlan késedelmek nélkül, a forgalombahozatali engedélyhez lehető legközelebb eső dátummal kell végrehajtani. [Mód. 30]
- (19) Az e rendelet értelmében elvégzett közös munka – különösen a közös klinikai értékelések – minden esetben magas színvonalú és időszerű eredményekkel kell, hogy szolgáljon, anélkül, hogy késleltetné vagy gátolná az orvostechnikai eszközök CE-jelölésének megszerzését, vagy az egészségügyi technológiák piacra jutását. Az említett munkának el kell különülnie és függetlennek kell lennie az egészségügyi technológiák biztonságát, minőségét, hatékonyságát vagy teljesítményét vizsgáló azon szabályozási értékelésektől, amelyek elvégzésére egyéb uniós jogszabályok alapján kerül sor, illetve e munka nem befolyásolhatja az egyéb uniós jogszabályok szerinti döntéshozatalt. [Mód. 31]
- (19a) Az e rendelet tárgyát képező egészségügyi technológiaértékelési munkának el kell különülnie és függetlennek kell lennie az egészségügyi technológiák biztonságát és hatékonyságát vizsgáló azon szabályozási értékelésektől, amelyekre egyéb uniós jogalkotási aktusok alapján kerül sor, és e munka nem befolyásolhatja az e rendelet hatályán kívül eső, egyéb uniós jogalkotási aktusokon alapuló döntéshozatalt. [Mód. 32]
- (19b) A ritka betegség kezelésére használt gyógyszerek esetében a közös jelentésen belül nem kell újra megvizsgálni az ilyen gyógyszernek való minősítés kritériumait. Mindazonáltal az értékelőknek és a társértékelőknek teljes körű hozzáféréssel kell rendelkezniük az adott gyógyszerre vonatkozó forgalombahozatali engedély kiadásáért felelős hatóságok által használt adatokhoz, valamint lehetőséget kell biztosítani számukra, hogy további releváns adatokat használjanak fel vagy hozzanak létre az adott gyógyszer közös klinikai értékelés keretében történő értékelése céljából. [Mód. 33]
- (19c) Az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendelet és az in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/746 rendelet ezen eszközök engedélyezését az átláthatóság és a biztonságosság elvére, nem pedig a hatékonyságra alapozza. Másrészről a klinikai problémák leküzdésére irányuló orvostechnikai eszközök kínálatának fokozatos növekedése paradigmaváltást jelez előre egy olyan új modell irányába, amelyben a piac erősen széttagolt, leginkább járulékos innováció zajlik, és hiányoznak a klinikai bizonyítékok, ami azt jelenti, hogy az értékelő testületek között szorosabb együttműködésre és gyakoribb információcserére van szükség. Ezért szükséges elmozdulni egy olyan központosított engedélyezési rendszer felé, amely az eszközöket a biztonságosság, a hatékonyság és a minőség szempontjából vizsgálná. Ez az egyik olyan terület, amelyen a tagállamok nagyobb együttműködést szorgalmaznak egy jövőbeni európai egészségügyi technológiaértékelés érdekében. Jelenleg húsz tagállam és Norvégia rendelkezik az orvostechnikai eszközökre vonatkozó egészségügyi technológiaértékelési rendszerrel, valamint tizenkét tagállam és Norvégia határozott meg iránymutatásokat és indított bevezető párbeszédeket. Az EUnetHTA az orvostechnikai eszközök relatív hatékonyságára vonatkozó, magas színvonalú értékeléseket végez egy olyan módszertan alapján, amely e rendelet hivatkozási pontjaként szolgálhat. [Mód. 34]
- (20) Annak megkönnyítése érdekében, hogy az egészségügyi technológiák fejlesztői hatékony módon részt vehessenek a közös klinikai értékelésekben, lehetőséget kell biztosítani számukra arra, hogy a koordinációs csoporttal az egészségügyi technológia-fejlesztők a koordinációs csoporttal vagy az e célra kijelölt, nemzeti vagy regionális értékelő szervekből álló munkacsoportokkal közös tudományos konzultációt folytassanak folytathatnak, amelynek keretében iránymutatást kapnak azokra az adatokra és bizonyítékokra vonatkozóan, amelyeket a klinikai értékelés során nagy valószínűséggel megkövetelhetnek tőlük, a kutatás iránti klinikai szükségletekről, valamint a legmegfelelőbb vizsgálati módszerekről a lehető legjobb bizonyíték előállítására és a kutatás maximális

⁽¹¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/746 rendelete (2017. április 5.) az in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközökről, valamint a 98/79/EK irányelv és a 2010/227/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 117., 2017.5.5., 176. o.).

2019. február 14., csütörtök

hatékonyasága érdekében. Tekintettel a konzultáció előzetes jellegére, az ennek során nyújtott iránymutatások semmire nem kötelezhetik az egészségügyi technológiák fejlesztőit, **sem az egészségügyitechnológia-fejlesztőket,** sem **pedig** az egészségügyi technológiaértékelését felelős hatóságokat és szerveket. [Mód. 35]

- (20a) **A közös tudományos egyeztetéseknek a klinikai vizsgálati módszerrel, illetve – a betegek érdekei szempontjából legjobb orvosi gyakorlat alapján – a legjobb komparátorok meghatározásával kell foglalkozniuk. A konzultációs folyamatnak átláthatónak kell lennie.** [Mód. 36]
- (21) A közös ~~klinikai értékelések és a tudományos konzultációk~~ **bizalmas üzleti** információk megosztását ~~tehetik~~ **teszik** szükségessé az egészségügyi technológiák fejlesztői, **egészségügyitechnológia-fejlesztők,** illetve az egészségügyi technológiaértékelésért felelős hatóságok és szervek között. Az ilyen információk védelmének biztosítása érdekében ~~az értékelések és a konzultációk keretében a koordinációs csoportnak átadott információk csak titoktartási megállapodás aláírását követően adhatók át harmadik félnek.~~ Emellett a közös tudományos konzultációk eredményeire vonatkozó bármilyen információt anonimizált formában kell közzétenni, a ~~kereskedelmi szempontból érzékeny~~ **bizalmas üzleti** információk **kitakarásával**. [Mód. 37]
- (21a) **A közös klinikai értékelésekhez az összes rendelkezésre álló klinikai adatra és az egészségügyitechnológia-fejlesztőktől származó, nyilvánosan hozzáférhető tudományos bizonyítékra szükség van. A felhasznált klinikai adatokat, vizsgálatokat, módszertant és klinikai eredményeket nyilvánosságra kell hozni. A tudományos adatok és értékelések lehető legnagyobb fokú nyilvánossága lehetővé teszi az orvosi biológiai kutatásban való előrelépésre, és megteremti a rendszerrel szembeni lehető legnagyobb bizalmat. Bizalmas üzleti információk megosztásakor biztosítani kell azok titkosságát azáltal, hogy anonimizált formában kerülnek bemutatásra, a jelentések közzététel előtti szerkesztése révén, szem előtt tartva a közérdek védelmét.** [Mód. 38]
- (21b) **Az európai ombudsman szerint ha egy adott dokumentumban olyan információ szerepel, amely személyek egészségét érinti (mint például egy gyógyszer hatásosságára vonatkozó információ), a közzétételhez fűződő közérdek általában elsőbbséget élvez az üzleti érzékenység bármilyen érveivel szemben. A közegészség mindig az üzleti érdekek felett áll.** [Mód. 39]
- (22) A rendelkezésre álló erőforrások hatékony felhasználásának biztosítása érdekében ~~helytálló jövőbeli kilátások feltérképezést előirányozó az ún. „horizon scanning” előírása,~~ amely lehetővé teszi azoknak a kialakulóban lévő egészségügyi technológiáknak a korai azonosítását, amelyek várhatóan a legnagyobb hatást fejtik ki a betegekre, a közegészségügyre és az egészségügyi rendszerekre, **valamint stratégiai irányt szab a kutatásnak.** Ezek a Az ilyen vizsgálatok megkönnyítik azoknak a technológiáknak a rangsorolását, amelyeknek **a koordinációs csoport által közös klinikai értékelés tárgyát kell képezniük. céljából kiválasztott technológiák rangsorolását.** [Mód. 40]
- (23) Az Uniónak továbbra is támogatnia kell az egészségügyi technológiaértékeléssel kapcsolatos tagállamok közötti önkéntes alapú együttműködést ~~többek között~~ **olyan egyéb területeken, mint** a vakcinázási programok kidolgozása és végrehajtása, illetve a nemzeti egészségügyi technológiaértékelési rendszerek kapacitásépítése. ~~terén. Ennek az önkéntes együttműködésnek emellett meg kell könnyítenie a szinergiák kialakítását a digitális egységes piaci stratégia azon kezdeményezéseivel, amelyek az egészségügy és ellátás releváns digitális és adatközpontú területeit érintik, és amelyek célja az egészségügyi technológiaértékelés szempontjából lényeges, valós körülmények között szerzett kiegészítő bizonyítékok biztosítása.~~ [Mód. 41]
- (24) A közös munka ~~inkluzív jellegének és~~ **objektivitásának,** átláthatóságának ~~biztosítása érdekében a koordinációs csoportnak az érdekelt felek széles körét be kell vonnia, és~~ **minőségének** konzultációt kell folytatnia velük. ~~Ugyanakkor a közös munka integritásának és minőségének megőrzése érdekében olyan szabályok kidolgozására van szükség, amelyek biztosítják a közös munka függetlenségét és pártatlanságát, valamint garantálják, hogy a konzultációk nem vezetnek összeférhetlenséghez.~~ [Mód. 42]
- (24a) **Szükséges biztosítani a koordinációs csoport és a betegszervezetek, fogyasztói szervezetek, egészségügyi nem kormányzati szervezetek, valamint egészségügyi szakértők és szakemberek közötti párbeszédet, különösen egy, az érdekelt feleket tömörítő hálózat révén, garantálva a meghozott döntések függetlenségét, átláthatóságát és pártatlanságát.** [Mód. 43]
- (24b) **A hatékony döntéshozatal biztosítása és a gyógyszerekhez való hozzájutás megkönnyítése érdekében fontos a döntéshozók közötti megfelelő együttműködés a gyógyszerek életciklusának főbb szakaszai során.** [Mód. 44]

2019. február 14., csütörtök

- (25) Az e rendelet által előírt közös munka során alkalmazott az egységes megközelítés biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörrel kell felruházni, hogy meghatározza a klinikai értékelések közös eljárási és módszertani keretét, az egészségügyi technológiaértékelésért felelős, elismert képességekkel, függetlenséggel és pártatlansággal rendelkező nemzeti és/vagy regionális hatóságokból és szervekből álló koordinációs csoportnak ki kell dolgoznia az általában véve magas színvonalú közös munkához szükséges módszertant. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktusok révén jóvá kell hagynia az említett módszertant, valamint egy, a közös klinikai értékelési eljárásokat értékelésekre és illetve a közös tudományos konzultációkkal kapcsolatos eljárásokat konzultációkra vonatkozó általános eljárási keretet. Szükség esetén és kellően indokolt esetben a gyógyszerekre és az orvostechnikai eszközökre vonatkozóan vonatkozó külön szabályokat kell kidolgozni. E szabályok kidolgozásakor a Bizottságnak figyelembe kell vennie venni az EUnetHTA együttes fellépésekben már elvégzett munka eredményeit és különösen a módszertani iránymutatásokat és a bizonyítékok benyújtására szolgáló sablonokat, Emellett szem előtt kell tartania a Horizont 2020 kutatási program keretében finanszírozott egészségügyi technológiaértékeléssel kapcsolatos kezdeményezéseket, csakúgy mint az egészségügyi technológiaértékeléssel kapcsolatos olyan regionális kezdeményezéseket, mint a Beneluxa és a Valletta Declaration vallettai nyilatkozat. E hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹²⁾ megfelelően kell gyakorolni. [Mód. 45]
- (25a) A módszertani keretnek a Helsinki Egyezményvel összhangban, a legmegfelelőbb hivatkozási pontok kiválasztása révén biztosítani kell a magas színvonalú és értékes klinikai bizonyítékok előállítását. Olyan magas szintű minőségi szabványokon, illetve a rendelkezésre álló legjobb tudományos bizonyítékokon kell alapulnia, amelyek elsősorban kettős vak randomizált klinikai vizsgálatokból, metaanalízisekből és szisztematikus felülvizsgálatokból származnak; továbbá olyan klinikai kritériumokat kell figyelembe kell vennie, amelyek hasznosak, relevánsak, kézzelfoghatók, konkrétak és az adott klinikai körülményekhez igazodnak, elsődleges fontosságot tulajdonítva a végpontoknak. A kérelmező által benyújtandó dokumentumoknak a legfrissebb, nyilvánosan hozzáférhető adatokra kell hivatkozniuk. [Mód. 46]
- (25b) A módszertan bármilyen specifikus jellemzőjét – így például a vakcinák esetében – indokolni kell, azokat nagyon konkrét körülményekhez kell igazítani, azonos tudományos megalapozottságúnak kell lenniük, azonos tudományos szabványoknak kell megfelelniük, és soha nem veszélyeztethetik az egészségügyi technológiák vagy a klinikai bizonyítékok minőségét. [Mód. 47]
- (25c) A Bizottságnak adminisztratív támogatást kell biztosítani a koordinációs csoport közös munkájához, amely munkáról a csoportnak az érdekelt felekkel történő konzultációkat követően végső jelentést kell benyújtania. [Mód. 48]
- (26) E rendelet teljes működőképességének biztosítása, illetve a rendelet technikai és tudományos fejlesztésekhez való hozzáigazítása érdekében az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban a Bizottságot A Bizottságnak végrehajtási jogi aktusok elfogadására vonatkozó hatáskörrel kell felruházni aktusokat kell elfogadnia a közös benyújtandó dokumentumok, jelentések és a klinikai értékelésekről szóló összefoglaló jelentések tartalmára, a kérelmekkel kapcsolatos dokumentumok és a közös értékelésekkel, a tudományos konzultációkkal, valamint konzultációról szóló jelentések tartalmára, illetve az érdekelt felek kiválasztásának szabályaira vonatkozóan. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak ⁽¹³⁾ megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein kiválasztásával kapcsolatos eljárási szabályokra vonatkozóan. [Mód. 49]
- (27) Az e rendeletben előírt közös munkához szükséges elegendő erőforrás és a stabil adminisztratív támogatás rendelkezésre állásának biztosítása érdekében az Unió biztosítja Uniónak biztosítania kell a közös munka és az önkéntes együttműködés, illetve az e tevékenységek elősegítésére szolgáló támogatási keret finanszírozását. A finanszírozás kiterjed a közös klinikai értékelésről és a közös tudományos konzultációról szóló jelentések

⁽¹²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

⁽¹³⁾ Intézményközi megállapodás (2016. április 13.) az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a jogalkotás minőségének javításáról (HL L 123., 2016.5.12., 1. o.).

2019. február 14., csütörtök

elkészítésére is **stabil és folyamatos közfinanszírozását a többéves pénzügyi kereten belül**. A tagállamoknak arra is lehetőségük van **lehetőséget kell biztosítani**, hogy nemzeti szakértőket rendeljenek ki a Bizottsághoz, támogatva ezzel a koordinációs csoport titkárságának munkáját. **A Bizottságnak meg kell határoznia egy illetékfizetési rendszert, amely azon egészségügyitechnológia-fejlesztőkre vonatkozik, akik közös tudományos konzultációkat és közös klinikai értékeléseket egyaránt igényelnek megoldatlan egészségügyi problémákkal kapcsolatos kutatások finanszírozására. Ezek az illetékek semmi esetre sem használhatók fel az e rendeletben előírt közös munka finanszírozására.** [Mód. 50]

- (28) Az egészségügyi technológiaértékeléssel kapcsolatos közös munka és a tagállamok közötti információcsere megkönnyítése érdekében rendelkezni kell egy olyan informatikai platform létrehozásáról, amely tartalmazza a megfelelő adatbázisokat és biztonságos kommunikációs csatornákat biztosít, **valamint minden olyan információt közlésez, amely az érdekelt felek hálózatában részt vevő személyek és értékelők által követett eljárásokra, módszertanra, képzésre és érdekekre vonatkozik, továbbá nyilvánosságra hozza a közös munkáról szóló jelentéseket és annak eredményeit.** A Bizottságnak emellett biztosítania kell az informatikai platform és az egészségügyi technológiaértékelés szempontjából lényeges egyéb adatinfrastruktúrák, például a valós körülmények között szerzett adatokat tartalmazó nyilvántartások közötti kapcsolatot. [Mód. 51]
- (28a) **Az együttműködés alapja a jó kormányzás elve, amely magában foglalja az átláthatóságot, az objektivitást, a szakértői függetlenséget és a tisztességes eljárást. A bizalom alapvető feltétele a sikeres együttműködésnek, és a bizalom csak valamennyi résztvevő valós elkötelezettségén és a tapasztalathoz, képességfejlesztéshez és a minőségi termeléshez való hozzáféréseken keresztül érhető el.** [Mód. 52]
- (28b) **Mivel jelenleg nem létezik a minőségi innovációra és a hozzáadott terápiás értékre vonatkozó konszenzusos fogalom meghatározás, helyénvaló, hogy az Unió valamennyi fél egyetértése mellett ezt a két definíciót fogadja el.** [Mód. 53]
- (29) Az uniós szintű közös értékelések zavartalan létrehozásának és működésének biztosítása, illetve minőségük fenntartása érdekében helytálló átmeneti időszakot meghatározni, amely lehetővé teszi az éves szinten elvégzett közös értékelések számának fokozatos növelését. Az elvégzendő értékelések számának meghatározásakor kellő figyelmet kell fordítani a rendelkezésre álló erőforrásokra, illetve a részt vevő tagállamok számára, azzal a céllal, hogy az átmeneti időszak végéig megvalósuljon a teljes kapacitás elérése. Ennek az átmeneti időszaknak emellett lehetővé kell tennie a tagállamok számára, hogy az erőforrások elosztását, az időzítést és az értékelések rangsorolását illetően a nemzeti rendszereiket teljes mértékben összhangba hozzák a közös munka keretrendszerével.
- (30) Az átmeneti időszakban a tagállamok számára nem kötelező a közös klinikai értékelésekben és a közös tudományos konzultációkban való részvétel. ~~Ez nem érinti a tagállamok azon kötelezettségét, hogy a nemzeti szinten elvégzett klinikai értékelések esetében az összehangolt szabályokat kell alkalmazniuk.~~ **Ugyanakkor** az átmeneti időszakban a közös munkában részt nem vevő tagállamok bármikor dönthetnek a részvétel mellett. A közös munka stabil és zavartalan szervezésének, illetve a belső piac működésének biztosítása érdekében a már részt vevő tagállamok nem léphetnek ki a közös munka keretrendszeréből. **A tagállamok által az e rendelet alkalmazása előtt elkezdett klinikai értékeléseket folytatni kell, kivéve, ha a tagállamok úgy döntenek, hogy leállítják azokat.** [Mód. 54]
- (31) ~~Annak biztosítása érdekében, hogy a támogatási keret továbbra is a lehető leghatékonyabb és leginkább költséghatékony legyen, Az átmeneti időszakot követően és mielőtt az e rendelet alapján létrehozott harmonizált egészségügyi technológiaértékelési rendszer kötelezővé válik, a Bizottságnak a bevezetett eljárás egészére vonatkozóan hatásvizsgálati~~ **legkésőbb az átmeneti időszak végétől számított két éven belül jelentést kell készítenie a közös klinikai értékelések hatályára vonatkozó rendelkezések végrehajtásáról és a támogatási keret működéséről. A jelentésben megvizsgálható, hogy szükség van-e a támogatási keret uniós ügynökséghez való áthelyezésére, valamint díjfizetési mechanizmus bevezetésére, amelyen keresztül az egészségügyi technológiák fejlesztői is hozzájárulnának a közös munka finanszírozásához. benyújtania. A hatásvizsgálati jelentésnek többek között értékelnie kell a betegek számára az új egészségügyi technológiákhoz való hozzáférés és a belső piac működése terén tett előrelépéseket, az innováció minőségére és az egészségügyi rendszerek fenntarthatóságára gyakorolt hatást, valamint a közös klinikai értékelések hatályának megfelelőségét és a támogatási keret működését.** [Mód. 55]

2019. február 14., csütörtök

- (32) A Bizottságnak el kell végeznie a rendelet értékelését. A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás (22) bekezdésének értelmében az értékelésnek a hatékonyság, eredményesség, relevancia, koherencia és uniós hozzáadott érték által képviselt öt kritériumon kell alapulnia, és nyomon követési programra kell támaszkodnia. **Az értékelés eredményéről tájékoztatni kell az Európai Parlamentet és a Tanácsot.** [Mód. 56]
- (33) A 2011/24/EU irányelv előírja, hogy az Unió támogatja és elősegíti a tagállamok közötti együttműködést és a tudományos információk cseréjét a tagállamok által kijelölt, az egészségügyi technológiák értékeléséért felelős nemzeti hatóságokat vagy szerveket összekötő önkéntes hálózat keretében. Mivel ezeket a kérdéseket ez a rendelet szabályozza, szükség van a 2011/24/EU irányelv megfelelő módosítására.
- (34) Mivel ennek a rendeletnek a célkitűzéseit – nevezetesen ~~a nemzeti szinten végzett klinikai értékelésekre vonatkozó tagállami szabályok közelítését és az egyes az e rendelet hatálya alá tartozó egészségügyi technológiák uniós szintű kötelező közös klinikai értékelésére értékeléseire vonatkozó keret létrehozását~~ – **tagállami szabályok közelítését** – a tagállamok **önmagukban** nem tudják kielégítően megvalósítani, ezzel szemben léptékükből és hatásukból adódóan uniós szinten jobban megvalósíthatók, az Unió az Európai Unió működéséről szóló szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket fogadhat el. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl a cél eléréséhez szükséges mértéket, [Mód. 57]

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I . fejezet

Általános rendelkezések

1. cikk

Tárgy

(1) **Az EUnetHTA együttes fellépések keretében már elvégzett munka eredményeit figyelembe véve** ez a rendelet: [Mód. 58]

- a) létrehozza az egészségügyi technológiákértékeléssel **technológiák klinikai értékelésével** kapcsolatos uniós szintű együttműködés támogatási keretét és eljárásait; [Mód. 59]
- b) meghatározza az egészségügyi technológiák klinikai értékelésére vonatkozó közös szabályokat **módszereket.** [Mód. 60]

(2) Ez a rendelet nem érinti a tagállamok jogait és kötelezettségeit az egészségügyi szolgáltatások és az orvosi ellátás megszervezésének és biztosításának, illetve a hozzájuk rendelt erőforrások elosztásának tekintetében. **E rendelet továbbá nem ütközik a tagállamok ármegállapításra és támogatásra vonatkozó kizárólagos nemzeti hatáskörébe.** [Mód. 61]

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában az alábbi fogalommeghatározások alkalmazandók:

- a) „gyógyszer”: a 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽¹⁴⁾ meghatározott emberi felhasználásra szánt gyógyszer;
- b) „orvostechnikai eszköz”: az (EU) 2017/745 rendeletben meghatározott orvostechnikai eszköz;

⁽¹⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2001/83/EK irányelve (2001. november 6.) az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről (HL L 311., 2001.11.28., 67. o.).

2019. február 14., csütörtök

- ba) „*in vitro* orvostechnikai eszköz”: az (EU) 2017/746 rendeletben meghatározott *in vitro* orvostechnikai eszköz; [Mód. 62]
- bb) „*orvostechnikai eszköz értékelése*”: az *egynél több orvostechnikai eszközt vagy egy orvostechnikai eszközt és más kezelésekhez kapcsolódó meghatározott ellátási láncot felölelő módszer értékelése*; [Mód. 63]
- c) „egészségügyi technológia”: a 2011/24/EU irányelvben meghatározott egészségügyi technológia;
- d) „egészségügyi technológiaértékelés”: olyan, klinikai és nem klinikai értékelési területen alapuló multidiszciplináris összehasonlító értékelési eljárás, amely összesíti és értékeli azokat a bizonyítékokat, amelyek egy adott egészségügyi technológia alkalmazásával kapcsolatos klinikai és nem klinikai szempontokra vonatkozóan rendelkezésre állnak;
- e) „~~közös~~ klinikai értékelés”: ~~az adott egészségügyi technológiára vonatkozóan rendelkezésre álló tudományos bizonyítékok a tudományos adatok módszeres gyűjtése és összehasonlító értékelése, valamint ezen eljárások összesítése, az adott egészségügyi technológia összevetése és értékelése egy vagy több másik egészségügyi technológiával összehasonlításban, az egészségügyi technológiaértékelés alábbi vagy egy adott klinikai indikáció referenciájaként szolgáló meglévő eljárással, a legjobb klinikai tudományos bizonyítékok, valamint a betegek számára fontos~~ klinikai területeinek alapján **figyelembe véve az alábbi klinikai területeket**: annak az egészségügyi problémának a leírása, amelyre az egészségügyi technológia megoldást nyújt, illetve az adott egészségügyi probléma kezelésére szolgáló egyéb jelenleg használatos egészségügyi technológiák **és eljárások**, az egészségügyi technológia leírása és technikai jellemzői, az egészségügyi technológia viszonylagos klinikai hatékonysága és viszonylagos biztonsága; [Mód. 64]
- f) „nem klinikai értékelés”: az egészségügyi technológiaértékelés azon része, amely az egészségügyi technológiaértékelés alábbi nem klinikai területeit veszi alapul: az egészségügyi technológia költsége és gazdasági értékelése, illetve a használatához kapcsolódó etikai, szervezési, társadalmi és jogi szempontok;
- g) „együttműködésen alapuló értékelés”: egy orvostechnikai eszköz uniós szinten végzett klinikai értékelése, amelyben több érdekelt egészségügyi technológiaértékelésért felelős hatóság és szerv vesz részt önkéntes alapon.
- ga) „**értékelés**”: **a klinikai és nem klinikai adatok és kritériumok alkalmazását egyaránt lehetővé tevő nemzeti egészségügyi értékelési folyamat részeként következtetések levonása az érintett technológiák által képviselt hozzáadott értéket illetően**. [Mód. 65]
- ga) „**a betegek szempontjából lényeges egészségügyi eredmények**”: **mortalitást, morbiditást, egészséggel kapcsolatos életminőségi vonatkozásokat és nemkívánatos eseményeket megállapító vagy előre jelző adatok**. [Mód. 202]

3. cikk

Az egészségügyi technológiaértékeléssel foglalkozó tagállami koordinációs csoport

- (1) E rendelettel létrejön az egészségügyi technológiaértékeléssel foglalkozó tagállami koordinációs csoport (a „koordinációs csoport”).
- (2) A tagállamok kijelölik a koordinációs csoportban és annak alcsoportjaiban **tagsággal rendelkező, részt vevő** egészségügyi technológiaértékelésért felelős hatóságait és szerveiket, és erről, illetve az utólagos változásokról tájékoztatják a Bizottságot. A tagállamok *egynél több* az egészségügyi technológiaértékelésért **nemzeti szinten** felelős **nemzeti** vagy **regionális** hatóságait és szerveiket ~~is kinevezhetnek, hogy tagja legyen a koordinációs csoportnak és annak egy vagy több alcsoportjának~~. [Mód. 66]
- (3) A koordinációs csoport konszenzussal, vagy szükség esetén ~~egyszerű~~ **minősített** többséggel történő szavazás útján dönt a felmerülő kérdésekben. ~~Mindegyik tagállam egy szavazattal rendelkezik.~~

2019. február 14., csütörtök

A koordinációs csoport eljárásainak átláthatónak kell lenniük, ami azt jelenti, hogy az ülésekről készült jegyzőkönyvet és a szavazatokat – így a nézetkülönbségeket is – dokumentálni kell és közzé kell tenni. [Mód. 203]

(4) A koordinációs csoport üléseinek elnöki tisztét **szavazati jog nélkül** a Bizottság és a csoport tagjai közül az ~~eljárási szabályzatban évente, rotációs alapon meghatározott időre megválasztott társelnök~~ közösen tölti be. **A társelnökök kizárólag adminisztratív feladatköröket töltenek be. [Mód. 68]**

(5) A koordinációs csoport tagjai – **a nemzeti vagy regionális értékelő hatóságok vagy szervek** – eseti vagy állandó alapon kijelölik a képviselőiket a koordinációs csoportban és azokban az alcsoportokban, amelyekben részt vesznek, és tájékoztatják a Bizottságot a kijelölésről, illetve az utólagos változásokról. **A tagállamok visszahívhatják a kinevezetteket, amennyiben azt a kinevezés követelményei indokolják. Azonban a munkaterhelés, az alcsoportok összetétele vagy a speciális tudásra vonatkozó követelmények miatt egy tagállam az említett hatóságok vagy értékelő szervezetek részéről akár egynél több szakértőt is jelölhet, ami nem befolyásolja azt a tényt, hogy a döntéshozatalban minden tagállam egyetlen szavazattal rendelkezik. A kijelöléseknél figyelembe kell venni az alcsoport célkitűzéseinek eléréséhez szükséges szakértelmet. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság minden kinevezésről és az esetleges visszahívásokról is értesül. [Mód. 69]**

(6) A **minőségi munka biztosítása érdekében a** koordinációs csoport tagjai és kijelölt képviselőik tiszteletben tartják a függetlenség, pártatlanság és a titoktartás elvét **az egészségügyi technológiaértékelést végző nemzeti vagy regionális ügynökségekből vagy az ilyen tevékenységet felelős szervezetekből tevődnek össze.**

A koordinációs csoport tagjai, valamint általánosságban a szakértők és az értékelők nem rendelkezhetnek az egészségügyi technológiafejlesztési ágazatban vagy a biztosítótársaságokban olyan pénzügyi érdekeltséggel, amely befolyásolhatná pártatlanságukat. A csoport tagjai a köz érdekében és függetlenül tevékenykednek, továbbá éves vagyonnnyilatkozatot tesznek. Az érdekeltségi nyilatkozatokat a 27. cikkben említett IT (információtechnológia) platformon közzé kell tenni, és a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenni.

A koordinációs csoport tagjai minden ülésen nyilatkozatot tesznek minden olyan érdekeltségükről, amely a napirendi pontokkal kapcsolatban negatívan befolyásolhatja függetlenségüket. Összeférhetetlenség esetén a koordinációs csoport érintett tagja a kérdéses napirendi pont tárgyalásának idejére visszavonul az ülésről. Az összeférhetetlenség eseteiben alkalmazandó eljárási szabályokat a 22. cikk (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontja alapján kell meghatározni.

Az átláthatóság és a nyilvánosság biztosítása, valamint a rendszerbe vetett bizalom előmozdítása érdekében valamennyi értékelt klinikai adat átláthatóságát és nyilvánosságát a lehető legmesszebb menőkig biztosítani kell. Kereskedelmi okokból bizalmas adatok kezelése esetén a titkosságot pontosan meg kell határozni és indokolni, és a bizalmas adatok körét jól körül kell határolni és azokat oltalmazni kell. [Mód. 70]

(7) A Bizottság a 27. cikkben említett informatikai platformon közzéteszi a koordinációs csoport és alcsoportok kijelölt tagjainak, **valamint az egyéb szakértők aktualizált listáját képesítésükkkel és szakértői területükkel, valamint éves érdekeltségi nyilatkozatukkal együtt.**

Az első albekezdésben említett információkat évente, illetve az esetleges új körülményekre való tekintettel szükség esetén frissíti a Bizottság. A frissített információkat nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni. [Mód. 71]

(8) A koordinációs csoport:

a) elfogadja és szükség esetén frissíti az üléseire vonatkozó eljárási szabályzatot;

b) koordinálja és jóváhagyja az alcsoportjai munkáját;

c) a munkájához szükséges kiegészítő bizonyítékok gyűjtése érdekében ~~biztosítja az együttműködést~~ **együttműködik** a releváns uniós **szintű** szervekkel; [Mód. 72]

2019. február 14., csütörtök

d) biztosítja az érdekelt felek megfelelő szerepvállalását a munkájában az érintett érdekelt felekkel és szakértőkkel folytatott megfelelő konzultációt a munkafolyamat során. Ezeket a konzultációkat dokumentálni kell, így egyebek mellett nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni a megkérdozett érdekelt felek érdekeltségi nyilatkozatait, és azokat bele kell foglalni a közös értékelési zárójelentésbe; [Mód. 73]

e) az alábbi témakörökkel foglalkozó alcsoportokat hoz létre:

i. közös klinikai értékelések;

ii. közös tudományos konzultációk;

iii. a kialakulóban lévő egészségügyi technológiák azonosítása;

iv. önkéntes együttműködés;

v. éves munkaprogramok és éves jelentések elkészítése, illetve a közös szabályok és a munkadokumentumok aktualizálása.

(9) A koordinációs csoport különböző összetételekben ülésezhet az egészségügyi technológiák alábbi kategóriái szerint: gyógyszerek, orvostechnikai eszközök és egyéb egészségügyi technológiák.

(10) A koordinációs csoport külön alcsoportokat hozhat létre az egészségügyi technológiák alábbi kategóriái szerint: gyógyszerek, orvostechnikai eszközök és egyéb egészségügyi technológiák.

(10a) A nyilvánosság számára minden esetben hozzáférhetővé kell tenni a koordinációs csoport és az alcsoportok belső eljárási szabályzatát, az ülések napirendjét, az elfogadott döntéseket, valamint a szavazások részletes eredményét és indoklását, a kisebbségi véleményeket is beleértve. [Mód. 74]

4. cikk

Éves munkaprogram és éves jelentés

(1) A 3. cikk (8) bekezdésének e) pontja szerint létrehozott alcsoport elkészíti az éves munkaprogramot, amelyet a koordinációs csoport minden év december 31-ig jóváhagy.

(2) Az éves munkaprogram tartalmazza a jóváhagyást követő évben elvégzendő közös munkát a következőkre kiterjedően:

a) a közös klinikai értékelések tervezett száma és az értékelendő egészségügyi technológiák típusa;

b) a közös tudományos konzultációk tervezett száma;

c) önkéntes együttműködés.

Az első albekezdés a), b) és c) pontjában foglaltakat a betegek, a közegészségre vagy az egészségügyi ellátórendszerre gyakorolt hatásuk jelentőségének függvényében kell meghatározni. [Mód. 75]

(3) Az éves munkaprogram elkészítésekor a kijelölt alcsoport:

a) figyelembe veszi a kialakulóban lévő egészségügyi technológiákra vonatkozó és a 18. cikkben említett éves tanulmányt;

b) szem előtt tartja a koordinációs csoport számára a közös munkához rendelkezésre álló erőforrásokat;

c) **a 26. cikkben említett éves ülések keretében** konzultációt folytat a Bizottsággal **és az érdekelt felek hálózatával** az éves munkaprogram tervezetét illetően, és figyelembe veszi **véleményüket** annak véleményét. [Mód. 76]

2019. február 14., csütörtök

- (4) A kijelölt alcsoport elkészíti az éves jelentést, amelyet a koordinációs csoport minden év február 28-ig jóváhagy.
- (5) Az éves jelentés tartalmazza a jóváhagyást megelőző évben elvégzett közös munkára vonatkozó információkat.

(5a) Az éves jelentést és az éves munkaprogramot közzé kell tenni a 27. cikkben említett informatikai platformon.
[Mód. 77]

II. fejezet

Az egészségügyi technológiaértékeléssel kapcsolatos közös uniós szintű munka

1. SZAKASZ**KÖZÖS KLINIKAI ÉRTÉKELÉSEK****5. cikk**

A közös klinikai értékelések hatálya

- (1) A koordinációs csoport közös klinikai értékeléseket végez az alábbiak vonatkozásában:
- a) a 726/2004/EK rendelet szerinti engedélyezési eljárás tárgyát képező gyógyszerek, beleértve azokat az eseteket is, amikor az eredeti engedélyen szereplő terápiás javallat vagy javallatok megváltozásának következtében módosították a forgalomba hozatal engedélyezésére vonatkozó biztonsági döntést; kivételt képeznek a 2001/83/EK irányelv 10. és 10a cikkei értelmében engedélyezett gyógyszerek;
- aa) egyéb, a 726/2004/EK rendelet szerinti engedélyezési eljárás tárgyát nem képező gyógyszerek, amennyiben az egészségügyi technológiák fejlesztője a központi engedélyezési eljárást részesítette előnyben, valamint olyan gyógyszerek, amelyek jelentős technológiai, tudományos vagy terápiás innovációt feltételeznek, vagy amelyek engedélyezése a közegészségügy érdekében áll; [Mód. 78]**
- b) az (EU) 2017/745 rendelet értelmében IIb. és III. osztályba sorolt orvostechnikai eszközök, amelyekkel kapcsolatban a megfelelő szakértői bizottságok tudományos véleményt fogalmaztak meg a szóban forgó rendelet 54. cikke szerinti klinikai értékelés esetén alkalmazandó konzultációs eljárás keretében, **és amelyeket komoly innovációt képviselőnek, illetve a közegészségre és az egészségügyi rendszerekre jelentős potenciális hatást kifejtőnek tekintenek; [Mód. 79]**
- c) az (EU) 2017/746 rendelet 47. cikkének értelmében D osztályba sorolt in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközök, amelyekkel kapcsolatban a megfelelő szakértői bizottságok állást foglaltak a szóban forgó rendelet 48. cikkének (6) bekezdése szerinti eljárás keretében, **és amelyeket a közegészségre és az egészségügyi rendszerekre jelentős potenciális hatást kifejtő, komoly innovációnak tekintenek. [Mód. 80]**
- (2) A koordinációs csoport az alábbi kritériumok alapján közös klinikai értékelés céljából kiválasztja az (1) bekezdés b) és c) pontjában említett azon orvostechnikai eszközöket:
- a) megoldatlan egészségügyi problémák;
- b) a betegekre, közegészségügyre vagy egészségügyi rendszerekre gyakorolt potenciális hatás;
- c) jelentős uniós dimenzió;
- d) az egész Unióra kiterjedő jelentős hozzáadott érték;

2019. február 14., csütörtök

e) rendelkezésre álló erőforrások;

ea) a klinikai bizonyítékok bővítésének szükségessége; [Mód. 81]

eb) az egészségügytechnológia-fejlesztők kérésére. [Mód. 82]

6. cikk

A közös klinikai értékelésről szóló jelentések elkészítése

(1) A koordinációs csoport az éves munkaprogramja alapján kezdeményezi az egészségügyi technológiákra vonatkozó közös klinikai értékelések elvégzését egy olyan alcsoport kijelölésével, amely a koordinációs csoport számára felügyeli a közös klinikai értékelésről szóló jelentés elkészítését.

A közös klinikai értékelésről szóló jelentést összefoglaló jelentés kíséri; ~~e jelentések elkészítése az e cikkben szereplő, illetve a 11., 22. és 23. cikkek értelmében~~ **amely legalább az alábbiakat tartalmazza: az összehasonlított klinikai adatokat, „end-points” néven ismert klinikai paramétereket, az összehasonlítókat, a módszertant, a felhasznált klinikai bizonyítékot, a hatékonyságról, biztonságról és relatív hatékonyságról szóló következtetéseket, az értékelés korlátait, az egymással szembenálló véleményeket, az elvégzett konzultációk áttekintését és az észrevételeket; e jelentések elkészítése a koordinációs csoport által meghatározott követelmények szerint történik, és kimenetelüktől függetlenül nyilvánosságra kell hozni azokat.**

Az 5. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett gyógyszerek esetében a koordinációs csoportnak 80–100 napon belül el kell fogadnia a közös klinikai értékelésről szóló jelentést annak biztosítása érdekében, hogy eleget tudjanak tenni a 89/105/EGK tanácsi irányelvben ⁽¹⁵⁾ az ármegállapítás és a támogatás tekintetében meghatározott határidőknek. [Mód. 83]

(2) A kijelölt alcsoport felkéri az egészségügyi technológiák megfelelő fejlesztőit, **technológia fejlesztőjét**, hogy ~~nyújtson be~~ **nyújtssa** be a közös klinikai értékeléshez szükséges információkat, adatokat és ~~bizonyítékokat~~ **tanulmányokat tartalmazó** összes rendelkezésre álló, legfrissebb – a pozitív és negatív megállapításokat is tartalmazó dokumentációt. Ez a dokumentáció tartalmazza az összes, az elvégzett vizsgálatokból valamint a felhasznált technológiára vonatkozó tanulmányokból származó adatokat, amelyek együttesen biztosítják az értékelések magas színvonalát.

Az 5. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett gyógyszerek esetében a dokumentációnak legalább a következőket kell tartalmaznia:

- a) a benyújtott dokumentáció;
- b) a forgalombahozatali engedély státuszának megjelölése;
- c) ha rendelkezésre áll, az Európai nyilvános értékelő jelentés (EPAR), beleértve a termékjellemzők összefoglalóját is; az Európai Gyógyszerügynökség a koordinációs csoport rendelkezésére bocsátja a tudományos értékelésekkel kapcsolatban elfogadott, idevágó jelentéseket;
- d) adott esetben a koordinációs csoport által kért és az egészségügytechnológia-fejlesztő által elérhető további tanulmányok eredményei;
- e) adott esetben és ha az egészségügytechnológia-fejlesztő rendelkezésre áll, a már elérhető, az adott egészségügyi technológiára vonatkozó egészségügyi technológiaértékelési jelentések;
- f) az egészségügytechnológia-fejlesztő által elérhető tanulmányokkal és vizsgálati nyilvántartásokkal kapcsolatos információk.

Az egészségügytechnológia-fejlesztők kötelesek benyújtani az összes kért adatot.

Az értékelők nyilvános adatbázisokból és klinikai információkat tartalmazó egyéb forrásokból, úgymint beteg-nyilvántartásokból, adatbázisokból vagy az európai referenciahálózatokból származó adatokat is lekérhet, amennyiben azt a fejlesztő által szolgáltatott tájékoztatás kiegészítése, valamint az egészségügyi technológiák pontosabb klinikai értékelésének elvégzése érdekében szükségesnek tartja. Az értékelés megismételhetősége megköveteli, hogy ez az információ nyilvános legyen.

⁽¹⁵⁾ A Tanács 89/105/EGK irányelve (1988. december 21.) az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészségbiztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról (HL L 40., 1989.2.11., 8. o.).

2019. február 14., csütörtök

Az értékelők és az egészségügyi technológiák fejlesztőinek viszonyát függetlenségnek és pártatlanságnak kell jellemeznie. Az egészségügyi technológiák fejlesztőivel lehet konzultálni, de az értékelési folyamatban nem vehetnek tevékenyen részt. [Mód. 84]

(2a) A ritka betegségek gyógyszerei esetében a koordinációs csoport indokolt esetben mérlegelheti, hogy van-e alapos ok vagy további indok az Európai Gyógyszerügynökség által már elvégzett költség-haszon értékelésen túlmutató további klinikai elemzés alátámasztására. [Mód. 85]

(3) A kijelölt alcsoport a tagjai közül kijelöli a közös klinikai értékelés lefolytatását végző értékelőt és társértékelőt. Az értékelő és a társértékelő személyének el kell térnie a 13. cikk (3) bekezdése szerint korábban kijelölt személyektől, kivéve azokat a kivételes és indokolt eseteket, amikor a szükséges különleges szakértelem nem áll rendelkezésre, és a koordinációs csoport ezt jóváhagyja. A kijelöléskor figyelembe kell venni az értékeléshez szükséges tudományos szakértelmet. [Mód. 86]

(4) Az értékelő a társértékelő segítségével elkészíti a közös klinikai értékelésről szóló jelentés tervezetét és az összefoglaló jelentést.

(5) A közös klinikai értékelésről szóló jelentésben szereplő következtetések az alábbiakra korlátozódnak: ki: [Mód. 87]

a) annak elemzése, hogy az értékelt egészségügyi technológia milyen viszonylagos hatást vált ki és mennyire biztonságos az értékeléshez választott és a betegek szempontjából lényeges egészségügyi eredményekre; kiválasztott klinikai létesítmény vagy betegcsoport számára a mortalitást, a morbiditást és az életminőséget illetően, a koordinációs csoport által meghatározandó egy vagy több összehasonlító készítménnyel folytatott terápiához képest; [Mód. 88]

b) a viszonylagos hatások bizonyossági szintje a rendelkezésre álló bizonyítékok legjobb klinikai bizonyíték alapján és a legjobb standard terápiákkal összevetve. Az értékelés a bizonyítékon alapuló orvoslásra vonatkozó nemzetközi előírások alapján meghatározott klinikai végpontokon nyugszik, különös tekintettel az egészségi állapot javítására, a betegség időtartamának lerövidítésére, a túlélés meghosszabbítására, a mellékhatások csökkentésére vagy az életminőség javítására. E tekintetben az alcsoportokra jellemző különbségekre is hivatkozni kell. [Mód. 89]

A következtetések nem tartalmazhatnak értékelést.

Az értékelő és a társértékelő gondoskodik arról, hogy az adott betegcsoportok kiválasztása a részt vevő tagállamok szempontjából reprezentatív legyen, lehetővé téve számukra, hogy megfelelő döntéseket hozzanak e technológiák nemzeti egészségügyi költségvetéséből való finanszírozásával kapcsolatban. [Mód. 90]

(6) Amennyiben a közös klinikai értékelésről szóló jelentéstervezet elkészítésének valamely szakaszában az értékelő úgy ítéli meg, hogy az érintett egészségügyitechnológia-fejlesztőtől további bizonyítékokra van szükség a jelentés lezárásához, a kijelölt alcsoporttól kérheti a jelentés elkészítésére meghatározott időtartam felfüggesztését, illetve további bizonyítékok kérését az egészségügyi technológia fejlesztőjétől. Az értékelő, miután a szükséges kiegészítő bizonyíték elkészítéséhez szükséges időt illetően egyeztetett az egészségügyi technológia fejlesztőjével, kérelmében megjelöli, hogy a jelentéskészítést hány munkanapra kívánja felfüggeszteni. Ha a folyamat során új klinikai bizonyítékok válnak elérhetővé, az érintett egészségügyitechnológia-fejlesztő saját kezdeményezésére közli ezeket az új információkat az értékelővel. [Mód. 205]

(7) A kijelölt alcsoport vagy a koordinációs csoport tagjai egy legalább 30 munkanapos időkereten belül észrevételeket tesznek a közös klinikai értékelésről szóló jelentéstervezet és az összefoglaló jelentés összeállítása során. A Bizottság szintén tehet észrevételeket. [Mód. 92]

(8) Az értékelő eljuttatja a közös klinikai értékelésről szóló jelentéstervezetet az érintett egészségügyitechnológia-fejlesztőnek, és meghatározza azt a határidőt, ameddig a fejlesztő észrevételeket tehet. észrevételek benyújtása céljából. [Mód. 93]

2019. február 14., csütörtök

(9) A kijelölt alcsoport biztosítja, hogy az érdekelt feleknek — beleértve **betegek, a fogyasztói szervezetek, az egészségügyi szakemberek, a nem kormányzati szervezetek, más egészségügyi technológiai fejlesztői szövetségek és klinikai szakértők** a betegeket és a klinikai szakértőket — lehetőségük legyen arra, hogy a közös klinikai értékelés értékelésről szóló jelentés és az összefoglaló jelentés tervezetének elkészítése során észrevételeket tegyenek, illetve meghatározza azt a határidőt, ameddig meg lehet tenni a kívánt észrevételeket. **nyújthatnak be a kijelölt alcsoport által meghatározott határidőn belül.**

A Bizottság a 27. cikkben említett informatikai platformon közzéteszi a megkérdezett érdekelt felek érdekeltségi nyilatkozatait.[Mód. 94]

(10) A (7), (8) és (9) bekezdéssel összhangban tett észrevételek beérkezését és megvizsgálását követően az értékelő a társértékelő segítségével véglegesíti a közös klinikai értékelésről szóló jelentés és az összefoglaló jelentés tervezetét, majd észrevételek megtételének céljából megküldi ezeket a jelentéseket a kijelölt alcsoportnak és a Bizottságnak **a koordinációs csoportnak. A Bizottság az összes – kellőképpen megválaszolt – megjegyzést a 27. cikkben említett informatikai platformon közzéteszi.** [Mód. 95]

(11) Az értékelő a társértékelő segítségével figyelembe veszi a kijelölt alcsoport és a Bizottság **koordinációs csoport** észrevételeit, majd **végző** jóváhagyás céljából megküldi a közös klinikai értékelésről szóló jelentés és az összefoglaló jelentés végző tervezetét a koordinációs csoportnak. [Mód. 96]

(12) A koordinációs csoport – lehetőség szerint konszenzus útján, vagy szükség esetén a tagállamok egyszerű **minősített** többségével – jóváhagyja a közös klinikai értékelésről szóló végző jelentést és a végző összefoglaló jelentést.

Az eltérő véleményeket és az azok alapjául szolgáló indokokat rögzíteni kell a végző jelentésben.

A zárójelentésnek tartalmaznia kell egy érzékenységi elemzést is, amennyiben az alábbi elemek közül egy vagy több fennáll:

- a) **a tanulmányokkal kapcsolatban eltérő vélemények vannak, amelyeket ki kell zárni komoly elfogultság okán, vagy**
- b) **eltérő álláspontok fogalmazódnak meg, ha a tanulmányokat ki kell zárni amiatt, hogy nem tükrözik a legkorszerűbb technológiai fejlődést, vagy**
- c) **vita alakul ki a betegek szempontjából releváns végpontokkal kapcsolatos jelentéktelenségi küszöbértékek meghatározását illetően.**

A összehasonlító készítmény(ek) és a betegek szempontjából releváns végpontok kiválasztásának orvosi szempontból indokoltaknak kell lennie, és azt dokumentálni kell a végző jelentésben.

A zárójelentésnek tartalmaznia kell a 13. cikkel összhangban lefolytatott közös tudományos konzultáció eredményeit is. A tudományos konzultációról szóló jelentéseket a közös klinikai értékelések lezárulta után nyilvánosságra kell hozni. [Mód. 206]

(13) Az értékelő biztosítja, **hogy** a kereskedelmi szempontból érzékeny információk eltávolítását a közös klinikai értékelésről szóló jóváhagyott jelentésből és a jóváhagyott összefoglaló jelentésből. **közös klinikai értékelésről szóló jóváhagyott jelentés és a jóváhagyott összefoglaló jelentés tartalmazza az értékelés tárgyát képező klinikai információkat, a módszertant és a felhasznált tanulmányokat. Az értékelő a jelentés közzététele előtt konzultációt folytat a fejlesztővel a jelentésről. A fejlesztőnek 10 munkanapja van arra, hogy az értékelővel közölje, hogy véleménye szerint vannak-e bizalmas információk, és indokolja ezen információk kereskedelmi szempontból érzékeny jellegét. Végző megoldásként az értékelő és a társértékelő dönt arról, hogy indokolt-e a projektgazda bizalmas kezelésre vonatkozó kérelme.** [Mód. 98]

(14) **Az értékelő a koordinációs csoport** eljuttatja a közös klinikai értékelésről szóló jóváhagyott jelentést az érintett és **a jóváhagyott összefoglaló jelentést a dokumentációt benyújtó** egészségügyitechnológia-fejlesztőnek, és **a Bizottságnak, amely mindkét jelentést feltölti az informatikai platformra.** [Mód. 99]

2019. február 14., csütörtök

(14a) A közös klinikai értékelésről szóló jóváhagyott jelentés és az összefoglaló jelentés kézhezvételekor az érintett egészségügyitechnológia-fejlesztő hét munkanapon belül írásban kifogással fordulhat a koordinációs csoporthoz. Ez esetben a fejlesztő részletesen megindokolja kifogásait. A koordinációs csoport hét munkanapon belül értékeli a kifogásokat, és szükség esetén felülvizsgálja a jelentést.

A koordinációs csoport jóváhagyja a közös klinikai értékelésről szóló végső jelentést, az összefoglaló jelentést és az érintett egészségügyitechnológia-fejlesztő és a Bizottság által benyújtott kifogások kezelését részletező magyarázó dokumentumot. [Mód. 100]

(14b) A közös klinikai értékelésről szóló jelentésnek és az összefoglaló jelentésnek legalább 80 napon és legfeljebb 100 napon belül el kell készülnie, kivéve olyan indokolt esetekben, amelyekben a klinikai szükségesség fontossága miatt fel kell gyorsítani vagy le kell lassítani a folyamatot. [Mód. 101]

(14c) Amennyiben az előterjesztő egészségügyi technológiai fejlesztő indokolás kíséretében visszavonja a forgalomba hozatal iránti kérelmét, vagy amennyiben az Európai Gyógyszerügynökség leállítja az értékelést, a koordinációs csoportot értesíteni kell erről a körülményről, hogy leállíthassa a közös klinikai értékelési eljárást. A Bizottság a 27. cikkben említett informatikai platformon közzéteszi a kérelem visszavonásának vagy az értékelés leállításának okait. [Mód. 102]

7. cikk

Az értékelt egészségügyi technológiák jegyzéke

(1) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a közös klinikai értékelésről szóló jóváhagyott jelentés és a jóváhagyott összefoglaló jelentés eleget tesz az e rendeletben meghatározott alapvető és eljárási követelményeknek, legkésőbb a jóváhagyott jelentés és összefoglaló jelentés koordinációs csoporttól való megérkezését követő 30 napon belül hozzáadja a **jóváhagyott összefoglaló jelentés** jóváhagyott jelentés és összefoglaló jelentés tárgyát képező egészségügyi technológia nevét a közös klinikai értékelésen átesett technológiák jegyzékéhez (az „értékelt egészségügyi technológiák jegyzéke” vagy a „jegyzék”), **függetlenül attól, hogy elfogadták-e vagy sem.** [Mód. 103]

(2) Amennyiben a közös klinikai értékelésről szóló jóváhagyott jelentés és a jóváhagyott összefoglaló jelentés átvételét követő 30 napon belül a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a közös klinikai értékelésről szóló jóváhagyott jelentés és a jóváhagyott összefoglaló jelentés nem tesz eleget az e rendeletben meghatározott ~~alapvető és eljárási~~ **eljárási jogi** követelményeknek, tájékoztatja a koordinációs csoportot a következtetésének indokairól, és ~~felkéri a jelentés és~~ **indokolás kíséretében felkéri az értékelés** az összefoglaló jelentés felülvizsgálatára. [Mód. 104]

(3) A kijelölt alcsoporthoz megvizsgálja a (2) bekezdésben említett következtetéseket, és felkéri az egészségügyi technológia fejlesztőjét, hogy meghatározott határidőn belül küldje el az észrevételeit. A kijelölt alcsoporthoz az egészségügyi technológia fejlesztője **végleges véleménynyilvánítás előtt a Bizottság** által továbbított észrevételek **eljárási szempontú** figyelembe vételével felülvizsgálja a közös klinikai értékelésről szóló jelentést és az összefoglaló jelentést. Az értékelő a társértékelő segítségével elvégzi a megfelelő módosításokat a közös klinikai értékelésről szóló jelentésen és az összefoglaló jelentésen, majd megküldi ezeket a koordinációs csoportnak. A 6. cikk (12)–(14) bekezdéseinek eljárási alkalmazandók. [Mód. 105]

(4) A közös klinikai értékelésről szóló jóváhagyott jelentés és a jóváhagyott összefoglaló jelentés módosított változatának elküldését követően, amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a közös klinikai értékelésről szóló jóváhagyott jelentés és a jóváhagyott összefoglaló jelentés módosított verziói eleget tesznek az e rendeletben meghatározott alapvető és eljárási követelményeknek, hozzáadja a jelentés és az összefoglaló jelentés tárgyát képező egészségügyi technológia nevét az értékelt egészségügyi technológiák jegyzékéhez. [Mód. 106]

(5) Ha a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a közös klinikai értékelésről szóló jóváhagyott jelentés és a jóváhagyott összefoglaló jelentés módosított verziói nem tesznek eleget az e rendeletben meghatározott ~~alapvető és eljárási~~ követelményeknek, akkor elutasítja az **az értékelés tárgyát képező** egészségügyi technológia ~~nevének hozzáadását~~ **nevét hozzáadják** a jegyzékhez **az értékelésről szóló összefoglaló jelentéssel és a Bizottság által megfogalmazott észrevételekkel együtt, és mindezt a 27. cikk szerinti informatikai platformon is közzéteszik.** A Bizottság tájékoztatja erről a koordinációs csoportot, és ismerteti a hozzáadás elutasításának **negatív jelentés** okait. A 8. cikkben meghatározott kötelezettségek nem alkalmazandók az érintett egészségügyi technológia vonatkozásában. A koordinációs csoport ennek megfelelően tájékoztatja az érintett egészségügyitechnológia-fejlesztőt, és az éves jelentésébe belefoglalja az érintett jelentésekre vonatkozó összefoglaló információkat. [Mód. 107]

2019. február 14., csütörtök

(6) Az értékelt egészségügyi technológiák jegyzékéhez hozzáadott egészségügyi technológiák esetében a Bizottság a 27. cikkben említett informatikai platformon közzéteszi a közös klinikai értékelésről szóló jóváhagyott jelentést és a jóváhagyott összefoglaló jelentést, **valamint az érdekelt felek összes észrevételét és az időközi jelentéseket**, illetve a jegyzékhez való hozzáadást követő legkésőbb 10 munkanapon belül az érintett egészségügyitechnológia-fejlesztő rendelkezésére bocsátja azokat. [Mód. 108]

8. cikk

A közös klinikai értékelésről szóló jelentések felhasználása tagállami szinten

(1) ~~Az értékelt egészségügyi technológiák jegyzékében szereplő vagy a közös klinikai értékelés tárgyát képező egészségügyi technológiák esetében a tagállamok:~~ [Mód. 109]

a) ~~nem végeznek klinikai értékelést, illetve nem folytatnak azzal egyenértékű értékelési eljárást~~ **alkalmazzák a közös klinikai értékelésről szóló jelentéseket** az olyan egészségügyi technológiákra vonatkozóan, amelyek szerepelnek az értékelt egészségügyi technológiák jegyzékében, vagy amelyek esetében a közös klinikai értékelés megindult; **technológia tagállami szintű értékelésekor;** [Mód. 110]

b) **alkalmazzák a közös klinikai értékelésről szóló jelentéseket az egészségügyi technológia tagállami szintű értékelésekor; nem ismétlik meg tagállami szinten a közös klinikai értékelést.** [Mód. 111]

(1a) ~~Az (1) bekezdés b) pontja nem gátolja a tagállamokat vagy a régiókat abban, hogy értékelést készítsenek a szóban forgó technológiák hozzáadott klinikai értékéről olyan nemzeti vagy regionális értékelési eljárások részeként, amelyek figyelembe vehetnek a közös klinikai értékelésben nem szereplő, az egészségügyi technológia értékelésének elvégzéséhez vagy az átfogó árképzési és visszatérítési folyamat lezárásához szükséges, az érintett tagállamokra jellemző klinikai és nem klinikai adatokat és bizonyítékokat.~~

Az ilyen kiegészítő értékelések összehasonlíthatják az adott technológiát az érintett tagállamban rendelkezésre álló, tényeken alapuló, legjobb ellátási színvonalat képviselő komparátorral, amely az alkalmazási kör meghatározására vonatkozó fázisban a tagállam kérése ellenére sem szerepelt a közös klinikai értékelésben. A technológiát az érintett tagállamra jellemző ellátási kontextusban is értékelhetik a tagállami klinikai gyakorlat vagy a visszatérítésre kiválasztott feltételek alapján.

Minden ilyen intézkedésnek indokoltnak, szükségesnek és e céllal arányosnak kell lennie, továbbá nem lehet átfedésben az uniós szinten végzett munkával, és nem késleltetheti indokolatlanul a betegek hozzáférését az adott technológiákhoz.

A tagállamok értesítik a Bizottságot és a koordinációs csoportot arról, hogy ki szeretné a közös klinikai értékelést egészíteni, és ismertetik ennek indokait. [Mód. 112]

(2) ~~A tagállamok az eljárás lezárásától számított 30 napon belül értesítik a Bizottságot azoknak az egészségügyi technológiaértékeléseknek az eredményeiről, amelyeket közös klinikai értékelés tárgyát képező egészségügyi technológiákkal kapcsolatban végeztek. Az értesítéshez mellékelik a 27. cikkben említett informatikai platformhoz eljuttatják az arra vonatkozó információkat, hogy **hogyan vették figyelembe** a közös klinikai értékelésről szóló **jelentést a tagállami szintű** jelentés következtetéseit miként alkalmazták az átfogó egészségügyi technológiaértékelésben, **valamint a figyelembe vett klinikai adatokat és kiegészítő bizonyítékokat, hogy a Bizottság meg tudja könnyíteni** A Bizottság a 27. cikkben említett informatikai platform segítségével megkönnyíti az ilyen információk tagállamok közötti cseréjét.~~ [Mód. 113]

2019. február 14., csütörtök

9. cikk

A közös klinikai értékelések aktualizálása

(1) A koordinációs csoport az alábbi esetekben aktualizálja a közös klinikai értékeléseket:

- a) az 5. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett valamely gyógyszer forgalomba hozatalának engedélyezésére vonatkozó bizottsági döntés feltételül szabta engedélyezés utáni további követelmények teljesítését;
- b) a közös klinikai értékelésről szóló eredeti jelentésben szerepel, hogy aktualizálásra lesz szükség, amint a **jelentésben megállapított határidőn belül rendelkezésre áll** a további értékeléshez szükséges kiegészítő bizonyíték ~~rendelkezésre áll~~; [Mód. 114]
- ba) **egy tagállam vagy olyan egészségügyitechnológia-fejlesztő kérésére, amely úgy gondolja, hogy új klinikai bizonyítékkal rendelkezik**; [Mód. 115]
- bb) **az értékelés után öt évvel, amikor jelentős új klinikai bizonyítékok léteznek, vagy előbb, ha új bizonyítékok vagy klinikai adatok merülnek fel**. [Mód. 116]

(1a) Az első albekezdés a), b), ba) és bb) pontjában említett eseteknél a technológiai fejlesztőnek be kell nyújtania a kiegészítő információt. Ha ez nem így történik, a korábbi közös értékelés kikerül a 8. cikk hatálya alól.

Az olyan klinikai bizonyítékok összegyűjtése céljából, amelyek az egészségügyi technológia valódi helyzetben történő használatából származnak, valamint az egészséggel kapcsolatos eredmények nyomon követése céljából fennmarad az „EVIDENT” adatbázis. [Mód. 117]

(2) A koordinációs csoport egy vagy több tagjának kérésére aktualizálhatja a közös klinikai értékeléseket.

A közös klinikai értékelések aktualizálásra akkor van szükség, ha olyan új információkat tettek közzé vagy bocsátottak rendelkezésre, amelyek az eredeti közös jelentés időpontjában nem álltak rendelkezésre. Amennyiben egy közös klinikai értékelési jelentés aktualizálását kérelmezi, az ezt javasló tagállam naprakésszé teheti a jelentést, és más tagállamok által történő elfogadásra javasolhatja a kölcsönös elismerés keretében. A tagállam a közös klinikai értékelési jelentés aktualizálásakor a koordinációs csoport által meghatározott módszereket és normákat alkalmazza.

Amennyiben a tagállamok nem tudnak megállapodásra jutni az aktualizálásról, az ügyet a koordinációs csoport elé utalják. A koordinációs csoport dönt arról, hogy az új információk alapján naprakésszé tegye-e a jelentést.

Amennyiben az aktualizálást kölcsönös elismerés útján jóváhagyják vagy ha a koordinációs csoport úgy határoz, a közös klinikai értékelési jelentést aktualizálni kell tekinteni. [Mód. 118]

(3) Az aktualizálás a 11. cikk (1) bekezdésének d) pontja szerint meghatározott eljárási szabályoknak megfelelően történik.

10. cikk

A közös klinikai értékelésekre vonatkozó átmeneti rendelkezések

A 33. cikk (1) bekezdésében említett átmeneti időszak ideje alatt:

- a) a koordinációs csoport:
 - i. a tervezett közös klinikai értékelések éves számát a részt vevő tagállamok száma és az e célból rendelkezésre álló erőforrások alapján határozza meg;
 - ii. az 5. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett gyógyszerek közül az 5. cikk (2) bekezdésében meghatározott kiválasztási kritériumok alapján választja ki azokat, amelyek közös klinikai értékelés tárgyát fogják képezni.

2019. február 14., csütörtök

- b) a koordinációs csoport azon tagjai, amelyek a közös klinikai értékelésben részt nem vevő tagállamokból származnak:
- i. nem jelölhetők ki értékelőnek vagy társértékelőnek;
 - ii. nem fűzhetnek észrevételeket a közös klinikai értékelésről szóló jelentések és az összefoglaló jelentések tervezetéhez;
 - iii. nem vehetnek részt a közös klinikai értékelésről szóló végső jelentések és az összefoglaló jelentések jóváhagyási eljárásában;
 - iv. nem vehetnek részt a közös klinikai értékelésekre vonatkozó éves munkaprogram részeinek elkészítési és jóváhagyási eljárásaiban;
 - v. a közös klinikai értékeléseken átesett egészségügyi technológiák tekintetében nem esnek a 8. cikkben meghatározott kötelezettségek hatálya alá.

11. cikk

A közös klinikai értékelésekre vonatkozó részletes eljárási szabályok elfogadása

(1) A Bizottság **a jelen rendeletben foglaltak figyelembe vételével** végrehajtási jogi aktusok révén kidolgozza az alábbiakra vonatkozó eljárási szabályokat: [Mód. 119]

~~a) az információk, adatok és bizonyítékok benyújtása az egészségügyi technológiák fejlesztői által;~~ [Mód. 120]

b) az értékelők és a társértékelők kijelölése;

c) a részletes eljárási lépések és ütemezésük, ~~illetve a közös klinikai értékelések teljes időtartamának~~ meghatározása; [Mód. 121]

d) a közös klinikai értékelések aktualizálása;

e) az Európai Gyógyszerügynökséggel folytatott együttműködés a gyógyszerekre vonatkozó közös klinikai értékelések elkészítésében és aktualizálásában;

~~f) az Európai Gyógyszerügynökséggel~~ **a szervezetekkel és szakértői bizottságokkal** folytatott együttműködés a **gyógyszerekre vonatkozó közös klinikai értékelések elkészítésében és aktualizálásában.** [Mód. 122]

(2) Az említett végrehajtási jogi aktusok a 30. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kerülnek elfogadásra.

2. SZAKASZ

KÖZÖS TUDOMÁNYOS KONZULTÁCIÓK

12. cikk

Közös tudományos konzultáció iránti kérelem

(1) Az egészségügyi technológiák fejlesztői a koordinációs csoporttal folytatott közös tudományos konzultációt kérhetnek, hogy tudományos tanácsot kapjanak ~~azokra az adatokra és bizonyítékokra vonatkozóan, amelyeket a közös klinikai értékelés során valószínűleg megkövetelhetnek tőlük.~~ **a tudományos tanulmányok és kutatások legoptimálisabb tervezésének klinikai vonatkozásai tekintetében a legjobb tudományos bizonyítékok megszerzése, a kiszámíthatóság javítása, a kutatási prioritások összehangolása és a kutatás minőségének és hatékonyságának növelése érdekében, hogy a lehető legjobb bizonyítékokat szerezzék meg.** [Mód. 123]

A gyógyszerek esetében az egészségügytechnológia-fejlesztők kérhetik, hogy a közös tudományos konzultációra az Európai Gyógyszerügynökség által a 726/2004/EK rendelet 57. cikke (1) bekezdésének n) pontja szerint biztosított tudományos tanácsadással párhuzamosan kerüljön sor. Ebben az esetben a fejlesztőnek a kérelmet akkor kell benyújtania, amikor a tudományos tanácsadásra vonatkozó kérést továbbítja az Európai Gyógyszerügynökségnek.

2019. február 14., csütörtök

(2) A közös tudományos konzultációra vonatkozó kérelem megvizsgálásakor a koordinációs csoportnak az alábbi kritériumokat kell figyelembe vennie:

- a) annak valószínűsége, hogy a fejlesztés alatt álló egészségügyi technológia az 5. cikk (1) bekezdésének megfelelően közös klinikai értékelés tárgyát fogja képezni;
- b) megoldatlan egészségügyi problémák;
- c) a betegekre, közegészségügyre vagy egészségügyi rendszerekre potenciálisan kifejtett hatás;
- d) jelentős uniós dimenzió;
- e) az egész Unióra kiterjedő jelentős hozzáadott érték;
- f) rendelkezésre álló erőforrások;

fa) az uniós klinikai kutatás prioritásai. [Mód. 124]

(3) A koordinációs csoport a kérelem átvételétől számított 15 munkanapon belül tájékoztatja a kérelmező egészségügytechnológia-fejlesztőt arról, hogy sort fog-e keríteni a közös tudományos konzultációra vagy sem. Ha a koordinációs csoport elutasítja a kérelmet, akkor erről tájékoztatja az egészségügytechnológia-fejlesztőt, és a (2) bekezdésben meghatározott kritériumok alapján megmagyarázza döntésének indokait.

A közös tudományos konzultációk nem befolyásolják a közös technológiai értékelések objektivitását és függetlenségét, sem eredményeit vagy végső következtetéseit. A 13. cikk (3) bekezdésében megnevezett értékelő és társértékelő nem lehet egy és ugyanaz a személy, mint a közös technológiai értékelésre a 6. cikk (3) bekezdésében megnevezett értékelő és társértékelő.

A konzultációk célkitűzéseiről és tartalmáról szóló összefoglalót a 27. cikkben meghatározott informatikai platformon teszik közzé. [Mód. 125]

13. cikk

A közös tudományos ~~konzultációról szóló jelentések elkészítése~~ **konzultációs eljárás** [Mód. 126]

(1) Miután a koordinációs csoport a közös tudományos konzultációra vonatkozó kérelmet a 12. cikk szerint és éves munkaprogramja alapján elfogadta, kijelöl egy alcsoportot, amely a koordinációs csoport megbízásából felügyeli a közös tudományos konzultációról szóló jelentés elkészítését.

A közös tudományos konzultációról szóló jelentés elkészítése az e cikkben szereplő követelmények, illetve a 16. és 17. cikk értelmében meghatározott ~~eljárási szabályokra eljárás és dokumentációra vonatkozó szabályok dokumentáció~~ szerint történik. [Mód. 127]

(2) A kijelölt alcsoport felkéri az egészségügyi technológia fejlesztőjét, hogy nyújtsa be a közös tudományos konzultációhoz szükséges ~~információkat~~ **információfeldolgozás minden szakaszát**, adatokat és ~~bizonyítékokat~~ **vizsgálatokat** tartalmazó **rendelkezésre álló és naprakész** dokumentációt, ~~mint például az összes olyan elvégzett tesztből és az összes olyan vizsgálatból származó adatokat, amelyek során a technológiát alkalmazták. A ritka betegségek gyógyszereire külön esetre szabott klinikai értékelési módszert lehet kidolgozni, mivel a klinikai kísérletekben részt vevő betegek száma korlátozott és/vagy nincs komparátor. Mindezt az információt nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni a közös klinikai értékelések befejezésekor.~~

A kijelölt alcsoport és az érintett egészségügytechnológia-fejlesztő együttes ülést tart az első albekezdésben leírt dokumentáció alapján. [Mód. 128]

(3) A kijelölt alcsoport a tagjai közül kijelöli a közös tudományos konzultáció lefolytatásáért felelős értékelőt és társértékelőt, **aki nem lehet azonos a 6. cikk (3) bekezdése szerint kijelölendő értékelővel és társértékelővel.** A kijelöléskor figyelembe kell venni az értékeléshez szükséges tudományos szakértelmet. [Mód. 129]

2019. február 14., csütörtök

(4) Az értékelő a társértékelő segítségével elkészíti a közös tudományos konzultációról szóló jelentés tervezetét.

(5) Amennyiben a közös tudományos konzultációról szóló jelentéstervezet elkészítésének valamely szakaszában az értékelő úgy ítéli meg, hogy az egészségügyi technológia fejlesztőjétől további bizonyítékokra van szükség a jelentés lezárásához, akkor a kijelölt alcsoporttól kérheti a jelentés elkészítésére meghatározott időtartam felfüggesztését, illetve további bizonyítékok kérését az egészségügyi technológia fejlesztőjétől. Az értékelő, miután a szükséges kiegészítő bizonyíték elkészítéséhez szükséges időt illetően egyeztetett az egészségügyi technológia fejlesztőjével, kérelmében megjelöli, hogy a jelentéskészítést hány munkanapra kívánja felfüggeszteni.

(6) A kijelölt alcsoport tagjai észrevételeket tesznek a közös tudományos konzultációról szóló jelentéstervezet összeállításakor.

(7) Az értékelő eljuttatja a közös tudományos konzultációról szóló jelentéstervezetet az érintett egészségügyitechnológia-fejlesztőnek **észrevételek benyújtása céljából, és kitűzi ezek benyújtásának határidejét** ~~meghatározza azt a határidőt, ameddig a fejlesztő észrevételeket tehet.~~ [Mód. 130]

(8) ~~A kijelölt alcsoport biztosítja, hogy az érdekelt feleknek – beleértve a betegeket –~~ **Az egészségügyitechnológia-fejlesztő, a betegek, az egészségügyi szakemberek és a klinikai szakértőket** ~~lehetőségük legyen arra, hogy szakértői észrevételeket tehetnek~~ a közös tudományos konzultációról szóló jelentéstervezet elkészítése **konzultáció** során. ~~észrevételeket tegyenek, illetve meghatározza azt a határidőt, ameddig meg lehet tenni a kívánt észrevételeket.~~ [Mód. 131]

(9) A (2), (6), (7) és (8) bekezdéssel összhangban tett **bármilyen** észrevételek és információk beérkezését és megvizsgálását követően az értékelő a társértékelő segítségével véglegesíti a közös tudományos konzultációról szóló jelentéstervezetet, majd észrevételek megtételének céljából megküldi a jelentéstervezetet a kijelölt alcsoportnak. **Minden, nyilvános és kérés esetén megválaszolt észrevételt a 27. cikkben foglalt informatikai platformon kell közzétenni a közös klinikai értékelés véglegesítése után. A közzétett észrevételek tartalmazzák az érdekelt felek észrevételeit és az alcsoport tagjai által az eljárás során kifejtett, eltérő véleményeket.** [Mód. 132]

(10) Ha a közös tudományos konzultációra az Európai Gyógyszerügynökség által biztosított tudományos tanácsadással párhuzamosan kerül sor, az értékelő arra törekszik, hogy ~~az ügynökséggel összehangolja a közös tudományos konzultációról szóló jelentésben és a tudományos tanácsadás során levont következtetéseket~~ **betartsa a határidőt.** [Mód. 133]

(11) Az értékelő a társértékelő segítségével figyelembe veszi a kijelölt alcsoport tagjainak észrevételeit, majd megküldi a közös tudományos konzultációról szóló végső jelentéstervezetet a koordinációs csoportnak.

(12) A koordinációs csoport a (4) bekezdésben említett jelentés elkészítésének megkezdésétől számított legkésőbb 100 napon belül – lehetőség szerint konszenzus útján, vagy szükség esetén a tagállamok ~~egyszerű~~ **minősített** többségével – jóváhagyja a közös tudományos konzultációról szóló végső jelentést. [Mód. 207]

14. cikk

A közös tudományos konzultációról szóló jelentések

(1) A koordinációs csoport legkésőbb a jóváhagyást követő 10 napon belül eljuttatja a közös tudományos konzultációról szóló jóváhagyott jelentést a kérelmező egészségügyitechnológia-fejlesztő számára.

(2) A koordinációs csoport a közös tudományos konzultációkra vonatkozó ~~anonimizált~~ összefoglaló információkat befoglalja az éves jelentésbe és ezeket az információkat a 27. cikkben említett informatikai platformon is közzéteszi. **Ez az információ magában foglalja a konzultációk tárgyát és a megfigyeléseket.**

2019. február 14., csütörtök

A tudományos konzultációról szóló jelentéseket a közös klinikai értékelések lezárulta után nyilvánosságra kell hozni. [Mód. 135]

(3) A tagállamok nem folytatnak tudományos konzultációt vagy azzal egyenértékű konzultációt azokra **5. cikkben említett** az egészségügyi technológiákra vonatkozóan, amelyek esetében megindult közös tudományos konzultáció, ~~amennyiben a kérelem tartalma megegyezik a közös tudományos konzultáció tartalmával.~~ **kivéve ha nem vettek figyelembe további klinikai adatokat és bizonyítékokat, és az ilyen adatok és bizonyítékok szükségesnek bizonyulnak. E nemzeti tudományos konzultációkat a tagállamok megküldik a Bizottságnak annak érdekében, hogy az a 27. cikkben meghatározottak szerint az informatikai platformon közölje őket. [Mód. 136]**

15. cikk

A közös tudományos konzultációkra vonatkozó átmeneti rendelkezések

A 33. cikk (1) bekezdésében említett átmeneti időszak ideje alatt:

- a) a koordinációs csoport a tervezett közös tudományos konzultációk éves számát a részt vevő tagállamok száma és az e célból rendelkezésre álló erőforrások alapján határozza meg;
- b) a koordinációs csoport azon tagjai, amelyek a közös tudományos konzultációban részt nem vevő tagállamokból származnak:
 - i. nem jelölhetők ki értékelőknek vagy társértékelőknek;
 - ii. nem fűzhetnek észrevételeket a közös tudományos konzultációról szóló jelentéstervezetekhez;
 - iii. nem vehetnek részt a közös tudományos konzultációról szóló végső jelentések jóváhagyási eljárásában;
 - iv. nem vehetnek részt a közös tudományos konzultációkra vonatkozó éves munkaprogram részeinek elkészítési és jóváhagyási eljárásaiban.

16. cikk

A közös tudományos konzultációkra vonatkozó részletes eljárási szabályok elfogadása

(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén kidolgozza az alábbiakra vonatkozó eljárási szabályokat:

- a) a kérelmek egészségügyitechnológia-fejlesztők általi benyújtása ~~és ezek részvétele a közös tudományos konzultációról szóló jelentések elkészítésében; [Mód. 137]~~
- b) az értékelők és a társértékelők kijelölése;
- c) a részletes eljárási lépések és ütemezésük meghatározása;
- d) ~~a betegekkel~~ **betegek, egészségügyi szakértők, betegek szervezetei, szociális partnerek, civil szervezetek,** klinikai ~~szakértőkkel~~ **szakértők** és egyéb érintett érdekelt felekkel folytatott konzultáció **felek megfigyeléseinek benyújtása; [Mód. 138]**
- e) az Európai Gyógyszerügynökséggel a gyógyszerekre vonatkozó közös tudományos konzultációk területén folytatott együttműködés, amennyiben az egészségügyi technológia fejlesztője kéri, hogy a konzultációra az Ügynökség által biztosított tanácsadással párhuzamosan kerüljön sor;
- f) az (EU) 2017/745 rendelet 106. cikke (1) bekezdésében említett szakértői bizottságokkal az orvostechikai eszközökre vonatkozó közös tudományos konzultációk területén folytatott együttműködés.

(2) Az említett végrehajtási jogi aktusok a 30. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kerülnek elfogadásra.

2019. február 14., csütörtök

17. cikk

Dokumentáció és az érdekelt felek kiválasztására alkalmazandó szabályok a közös tudományos konzultáció vonatkozásában

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a ~~31.~~ **30. és a 32.** cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló **végrehajtási** jogi aktusokat fogadjon el az alábbiakra vonatkozóan: **[Mód. 139]**

a) az alábbiak ~~tartalma~~ **folyamata**: **[Mód. 140]**

- i. az egészségügyi technológiák fejlesztői által közös tudományos konzultáció megtartására vonatkozóan benyújtott kérelmek;
- ii. a közös tudományos konzultációkban részt vevő egészségügyitechnológia-fejlesztők által benyújtandó, a szükséges információkat, adatokat és bizonyítékokat tartalmazó dossziék;
- iii. a közös tudományos konzultációról szóló jelentések;

iiia. az érdekelt felek bevonása e szakasz céljára, ideértve az összeférhetlenségi szabályokat is. Az érdekeltségi nyilatkozatokat valamennyi megkérdezett érdekelt fél és szakértő esetében nyilvánosságra kell hozni. Az eljárásban nem vehetnek részt olyan érdekelt felek és szakértők, akik esetében fennáll az érdekellentét. **[Mód. 141]**

b) ~~azoknak az érdekelt feleknek a meghatározására vonatkozó szabályok, amelyekkel konzultációra kerül sor e szakasz alkalmazásában.~~ **[Mód. 142]**

3. SZAKASZ

KIALAKULÓBAN LÉVŐ EGÉSZSÉGÜGYI TECHNOLÓGIÁK

18. cikk

A kialakulóban lévő egészségügyi technológiák azonosítása

(1) A koordinációs csoport évente tanulmányt készít azokról a kialakulóban lévő egészségügyi technológiákról, amelyek várhatóan jelentős hatást fognak kifejteni a betegekre, a közegészségügyre vagy az egészségügyi rendszerekre.

(2) A tanulmány elkészítésének során a koordinációs csoport konzultál:

- a) az egészségügyi technológiák fejlesztőivel;
- b) betegképviselői ~~szervezetekkel~~ **és fogyasztói** szervezetekkel **és egészségügyi szakemberekkel azok éves ülésein;** **[Mód. 143]**
- c) klinikai szakértőkkel;
- d) az Európai Gyógyszerügynökséggel, többek között a forgalomba hozatali engedélyek iránti kérelmeket megelőző előzetes értesítések tekintetében;
- e) az (EU) 2017/745 rendelet 103. cikke által létrehozott orvostechnikai eszközökkel foglalkozó koordinációs csoporttal.

(2a) A koordinációs csoport a tanulmány elkészítésekor gondoskodik az egészségügyitechnológia-fejlesztő által rendelkezésre bocsátott, kereskedelmi szempontból bizalmas információk megfelelő védelméről. A koordinációs csoport ebből a célból lehetőséget ad az egészségügyitechnológia-fejlesztő számára a tanulmány tartalmával kapcsolatos észrevételek benyújtására, és ezeket megfelelően figyelembe veszi. **[Mód. 144]**

(3) A tanulmány következtetéseit összegezni kell a koordinációs csoport éves jelentésében, valamint figyelembe kell venni az éves munkaprogramok elkészítésekor.

2019. február 14., csütörtök

4. SZAKASZ

ÖNKÉNTES EGYÜTTMŰKÖDÉS AZ EGÉSZSÉGÜGYI TECHNOLÓGIAÉRTÉKELÉS TERÜLETÉN

19. cikk

Önkéntes együttműködés

(1) A Bizottság támogatja a tagállamok közötti **további** együttműködést és a tudományos információk cseréjét ~~az alábbiak a következő ügyek~~ vonatkozásában: [Mód. 145]

- a) az egészségügyi technológiák nem klinikai értékelései;
- b) az orvostechnikai eszközök együttműködésen alapuló értékelései;
- c) a gyógyszerektől és orvostechnikai eszközöktől eltérő egészségügyi technológiák egészségügyi technológiaértékelései;
- d) az egészségügyi technológiaértékelések támogatásához szükséges kiegészítő bizonyítékok biztosítása.

da) a gyógyszerek és orvostechnikai eszközök tagállamok által végzett klinikai értékelései. [Mód. 146]

db) a klinikai gyakorlatban az engedélyezés előtti alkalmazásra vonatkozó intézkedések, amelyek a gyógyszerhasználat bizonyítékainak javítására és egy, az arra vonatkozó jegyzék kidolgozására szolgálnak; [Mód. 147]

dc) a tudományos bizonyítékokon alapuló legjobb orvosi gyakorlatokra vonatkozó iránymutatások kidolgozása; [Mód. 148]

dd) tőke kivonás az elavult technológiákba történő beruházásokból; [Mód. 149]

de) a klinikai bizonyítékok gyűjtésére és annak ellenőrzésére vonatkozó szabályok szigorítása. [Mód. 150]

(2) A koordinációs csoport megkönnyíti az (1) bekezdésben említett együttműködést.

(3) Az (1) bekezdés b) ~~és c)~~, **c)**, **db)** és **de)** pontjaiban említett együttműködés a 11. cikk szerint meghatározott eljárási szabályoknak, illetve a 22. és 23. cikkek szerint meghatározott közös szabályoknak megfelelően folytatható. [Mód. 151]

(4) A koordinációs csoport éves munkaprogramjai tartalmazzák az (1) bekezdésben említett együttműködést, az együttműködés eredményei pedig szerepelnek a csoport éves jelentéseiben, illetve a 27. cikkben említett informatikai platformon is közzétételre kerülnek.

III. fejezet

A klinikai értékelésekre vonatkozó szabályok

20. cikk

A klinikai értékelésekre vonatkozó összehangolt szabályok

(1) A 22. cikk szerint meghatározott közös eljárási szabályok és módszertan, illetve a 23. cikk szerint meghatározott követelmények az alábbiakra alkalmazandók:

- a) a II. fejezettel összhangban végzett közös klinikai értékelések.

2019. február 14., csütörtök

b) ~~a gyógyszerek és orvostechnikai eszközök tagállamok által végzett klinikai értékelései.~~ [Mód. 152]

(1a) Sürgeti a tagállamokat, hogy adott és indokolt esetben az e rendeletben foglalt közös eljárási szabályokat és módszertant alkalmazzák a gyógyszerek és orvostechnikai eszközök e rendelet hatályán kívül eső, a tagállamok által nemzeti szinten végzett klinikai értékelése során is. [Mód. 153]

21. cikk

A klinikai értékelésről szóló jelentések

(1) Amikor egy tagállam klinikai értékelést végez, az adott tagállam legkésőbb az egészségügyi technológiaértékelés lezárását követő 30 munkanapon belül eljuttatja a Bizottságnak a klinikai értékelésről szóló jelentést és az összefoglaló jelentést.

(2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett összefoglaló jelentéseket közzéteszi a 27. cikkben említett informatikai platformon, valamint ugyanazon az informatikai platformon keresztül a többi tagállam rendelkezésére bocsátja a klinikai értékelésről szóló jelentéseket.

22. cikk

Közös eljárási szabályok és módszertan

(1) A Az EUnetHTA együttes fellépések keretében már elvégzett munka eredményeit figyelembe véve és a valamennyi érdekelt féllel való konzultációt követően a Bizottság végrehajtási aktusokat fogad el az alábbiakra vonatkozóan: [Mód. 154]

a) az alábbiakra vonatkozó eljárási szabályok:

i. annak biztosítása, hogy az egészségügyi technológiaértékelésért felelős hatóságok és szervek **a koordinációs csoport tagjai** a klinikai értékeléseket független és átlátható módon, összeférhetlenségtől mentesen, **a 3. cikk (6) és (7) bekezdésében foglaltaknak megfelelően** végzik; [Mód. 155]

ii. az egészségügyi technológiákkal foglalkozó szervek és az egészségügyi technológiák fejlesztői közötti együttműködési mechanizmusok a klinikai értékelések során, **az előző cikkekben foglalt rendelkezések figyelembevétele mellett;** [Mód. 156]

iii. a betegekkel **betegek, egészségügyi szakértők, fogyasztói szervezetek, klinikai szakértőkkel és szakértők és a klinikai értékelésekben érintett egyéb érdekelt felekkel folytatott konzultáció a klinikai értékelések során felek észrevételei és az azokra adott megfelelően indokolt válaszok az előző cikkekben foglalt rendelkezések figyelembevétele mellett;** [Mód. 157]

iiia. az esetleges összeférhetlenségek kezelése; [Mód. 158]

iiib. annak biztosítása, hogy az orvostechnikai eszközök értékelésére a forgalomba hozatalt követően olyan megfelelő időpontban kerüljön sor, amely lehetővé teszi a klinikai hatékonysági adatok, többek között a valós életből vett adatok felhasználását. A megfelelő időpontot az érintett érdekelt felekkel együttműködve kell meghatározni. [Mód. 159]

b) ~~a klinikai értékelések tartalmának és formájának kialakításához alkalmazott módszertanok folyamat minőségének garantálása érdekében szankcionálási mechanizmus kialakítása arra az esetre, ha a technológiafejlesztő megsértene a rendelkezésre álló információk megadására vonatkozó követelményeket.~~ [Mód. 160]

(1a) Az e rendelet hatálybalépésének időpontjától számított [6 hónapon] belül a koordinációs csoport kidolgozza a közös klinikai értékelések és konzultációk végrehajtásához következetesen alkalmazott módszerekről szóló végrehajtási rendelet tervezetét, valamint meghatározza ezen értékelések és konzultációk tartalmát. A módszereket a meglévő EUnetHTA módszertani iránymutatások és a bizonyítékok benyújtására szolgáló sablonok alapján kell kidolgozni. A módszereknek minden esetben meg kell felelniük a következő kritériumoknak:

2019. február 14., csütörtök

- a) a módszereknek olyan magas szintű minőségi szabványokon, a rendelkezésre álló legjobb tudományos bizonyítékokon kell alapulniuk, amelyek – amennyiben a gyakorlatban megvalósítható és etikailag indokolt – elsősorban kettős vak randomizált klinikai vizsgálatokból, metaanalízisekből és szisztematikus felülvizsgálatokból származnak;
- b) a relatív hatékonyság értékeléseinek a beteg szempontjából releváns végpontokon kell alapulniuk, és a szóban forgó klinikai helyzetnek megfelelő hasznos, releváns, kézzelfogható és konkrét kritériumokkal kell rendelkezniük;
- c) a módszerek figyelembe veszik az új eljárások és a forgalombahozatali engedély időpontjában rendelkezésre álló, kevesebb klinikai bizonyítékkal rendelkező gyógyszerek bizonyos típusainak (például a ritka betegségek gyógyszerei vagy feltételekhez kötött forgalombahozatali engedélyek) sajátosságait. A bizonyítékok hiánya azonban nem akadályozza meg olyan további bizonyítékok létrehozását, amelyeket nyomon kell követni, és amelyek utólagos értékelést igényelhetnek, és nem érintik a betegek biztonságát vagy a tudományos minőséget;
- d) a komparátorok a szóban forgó klinikai entitás referenciakomparátorai és a legjobb és/vagy leggyakrabban használt technológiai vagy folyamat alapú komparátorok;
- e) gyógyszerek esetében a technológiafejlesztők klinikai értékelés céljából a koordinációs csoport rendelkezésére bocsátják az Európai Gyógyszerügynökséghez központosított engedélyezésre benyújtott dokumentációt eCTD (közös elektronikus műszaki dokumentum) formátumban. A dokumentáció tartalmazza a klinikai vizsgálati jelentést;
- f) az egészségügytechnológia-fejlesztők által szolgáltatott információknak meg kell felelniük a legfrissebb, nyilvános adatoknak. E követelmény betartásának elmulasztása szankcionálási mechanizmus megindítását vonhatja maga után;
- g) a klinikai kísérletek elsősorban orvosi biológiai vizsgálatok, ezért másfajta vizsgálat típus, például járványügyi vizsgálat alkalmazása csak kivételesen fordulhat elő, és azt megfelelően indokolni kell;
- h) a közös módszereknek, valamint az adatkövetelményeknek és az eredmények mérésének figyelembe kell vennie az orvostechnikai eszközök és az in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközök sajátosságait;
- i) az oltóanyagok esetében a módszer figyelembe veszi egy adott oltóanyag egész életen át tartó hatását az elemzések megfelelő időtávlatában; a közvetett hatásokat, például a nyájimmunitást; az oltóanyagtól független elemeket, például a programokhoz kapcsolódó átoltottsági arányokat;
- j) amennyiben gyakorlatilag megvalósítható és etikailag indokolt, az egészségügytechnológia-fejlesztő elvégez legalább egy randomizált kontrollcsoportos klinikai vizsgálatot, egészségügyi technológiáját a klinikailag releváns eredmények tekintetében összevetve a vizsgálat kidolgozásának időpontjában legjobb, bevált beavatkozások egyikének számító aktív komparátorral (standard kezelés esetében), illetve a leginkább elterjedt beavatkozással, amennyiben standard kezelés nem létezik. A technológiafejlesztő a végrehajtott összehasonlító vizsgálatok adatait és eredményeit a közös klinikai értékelésre benyújtott dokumentációs mappában bocsátja rendelkezésre.

Orvostechnikai eszköz esetében a módszertant hozzá kell igazítani annak jellemzőihez és sajátosságaihoz, az EUnetHTA által már kidolgozott módszertant alapul véve.

A koordinációs csoport a végrehajtási rendelettervezetet jóváhagyásra benyújtja a Bizottsághoz.

Az intézkedéstervezet kézhezvételétől számított [3 hónapon] belül a Bizottság határoz arról, hogy azt a 30. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően elfogadott végrehajtási jogi aktus útján jóváhagyja-e.

Amennyiben a Bizottság egy intézkedéstervezetet nem szándékozik jóváhagyni vagy részben kíván jóváhagyni, vagy ha módosításokat javasol, a tervezetet vissza kell küldenie a koordinációs csoportnak, megjelölve az indokokat. A koordinációs csoport [hat héten] belül módosíthatja az intézkedéstervezetet a Bizottság javaslata és a javasolt módosítások alapján, és újra benyújthatja azt a Bizottságnak.

Ha az említett [hathetes időtartam] leteltéig a koordinációs csoport nem nyújt be módosított intézkedéstervezetet, vagy olyan intézkedéstervezetet nyújt be, amelyet nem a Bizottság által javasolt módosításoknak megfelelően módosított, a Bizottság az általa fontosnak ítélt módosításokkal elfogadhatja a végrehajtási rendeletet vagy elutasíthatja azt.

2019. február 14., csütörtök

Abban az esetben, ha a koordinációs csoport a határidőn belül az [(1) bekezdésnek] megfelelően nem nyújt be intézkedéstervezetet a Bizottságnak, a Bizottság a koordinációs csoport által benyújtott tervezet nélkül elfogadhatja a végrehajtási rendeletet. [Mód. 208/rev]

(2) Az (1) bekezdésben említett végrehajtási aktusokat a 30. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

23. cikk

A benyújtandó dokumentáció és jelentések tartalma, vakamint az érdekelt felek kiválasztására vonatkozó szabályok

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 31. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az alábbiakra vonatkozóan: **koordinációs csoport a 2. cikk (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott azonos eljárásnak megfelelően megállapítja a következőket: [Mód. 162]**

a) az alábbiak tartalma **formátuma és sablonjai: [Mód. 163]**

- i. a klinikai értékelésekhez az egészségügytechnológia-fejlesztők által benyújtandó, a szükséges információkat, adatokat és bizonyítékokat tartalmazó dosszié;
- ii. a klinikai értékelésről szóló jelentések;
- iii. a klinikai értékelésről szóló összefoglaló jelentések;

b) azoknak az érdekelt feleknek a meghatározására vonatkozó szabályok, amelyekkel konzultációra kerül sor a II. fejezet 1. szakaszának és e fejezetnek az alkalmazásában **a 26. cikkben foglaltak ellenére. [Mód. 164]**

IV. fejezet

Támogatási keret

24. cikk

Unió finanszírozás [Mód. 165]

(1) A koordinációs csoport és alcsoportjai munkájának, illetve az e munkát támogató, és a Bizottsággal, az Európai Gyógyszerügynökséggel és az érdekelt felek 26. cikkben említett hálózatával folytatott együttműködést feltételező tevékenységek finanszírozását az Unió biztosítja. Az e rendelet szerinti tevékenységekhez nyújtott uniós pénzügyi támogatás végrehajtása az Európai Parlament és a Tanács 966/2012/EU, Euratom rendeletének ⁽¹⁶⁾ megfelelően történik.

(2) Az (1) bekezdésben említett finanszírozás kiterjed a tagállamok által kijelölt, egészségügyi technológiáért felelős hatóságok és szervek részvételére, amelynek célja a közös klinikai értékelésekkel és a közös tudományos konzultációkkal kapcsolatos munka támogatása. Az értékelők és a társértékelők a Bizottság belső rendelkezéseinek megfelelően külön juttatásra jogosultak a közös klinikai értékelésekben és a közös tudományos konzultációkban kifejtett munkájukért.

(2a) Az Unió stabil és állandó finanszírozást biztosít az egészségügyi technológiaértékeléssel kapcsolatos közös munkához, amelyet az egészségügytechnológia-fejlesztők közvetett vagy közvetlen finanszírozásának mellőzésével kell végrehajtani. [Mód. 166]

(2b) A Bizottság meghatározhat egy illetékfizetési rendszert, amely azon egészségügytechnológia-fejlesztőkre vonatkozik, akik közös tudományos konzultációkat vagy közös klinikai értékeléseket igényelnek, és a Bizottság a rendszert megoldatlan egészségügyi problémákkal vagy klinikai prioritásokkal kapcsolatos kutatások finanszírozására fordítja. Az említett illetékfizetési rendszer semmiképpen sem használható az e rendelet hatálya alá tartozó tevékenységek finanszírozására. [Mód. 167]

⁽¹⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 966/2012/EU, Euratom rendelete (2012. október 25.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 298., 2012.10.26., 1. o.).

2019. február 14., csütörtök

25. cikk

A Bizottság által a koordinációs csoportnak nyújtott támogatás

A Bizottság támogatja a koordinációs csoport munkáját. Ennek keretében a Bizottság mindenekelőtt:

- a) épületeiben helyet biztosít a koordinációs csoportnak, és társelnökként, **véleménynyilvánítási joggal, de szavazati jog nélkül** részt vesz az ülésein; [Mód. 168]
- b) biztosítja a koordinációs csoport titkárságát, illetve adminisztratív ~~tudományos~~ és informatikai támogatást nyújt; [Mód. 169]
- c) a 27. cikkben említett informatikai platformon közzéteszi a koordinációs csoport éves munkaprogramjait, éves jelentéseit, az ülések összefoglaló jegyzőkönyveit, illetve a közös klinikai értékelésről szóló jelentéseket és összefoglaló jelentéseket;
- d) ellenőrzi, hogy a koordinációs csoport független és átlátható módon végzi a munkáját, **a meghatározott eljárási szabályok szerint**; [Mód. 170]
- e) megkönnyíti a gyógyszereket érintő közös munka tekintetében folytatott együttműködést az Európai Gyógyszerügynökséggel, beleértve a bizalmas információk megosztását;
- f) megkönnyíti az orvostechnikai eszközöket érintő közös munka tekintetében folytatott együttműködést az érdekelt uniós szintű szervekkel, beleértve ~~a bizalmas~~ az információk megosztását. [Mód. 171]

26. cikk

Érdekelt felek hálózata

(1) A Bizottság nyilvános pályázati felhívás útján, illetve a megfelelő érdekelt szervezeteknek a nyilvános pályázati felhívásban meghatározott kritériumok – **például a törvényesség, a képviselő, az átláthatóság és az elszámoltathatóság** – alapján történő kiválasztásával létrehozza az érdekelt felek hálózatát.

A nyilvános pályázati felhívás a betegek érdekvédelmi szervezeteihez és fogyasztói szervezetekhez, az egészségügyben tevékenykedő nem kormányzati szervezetekhez, egészségügyitechnológia-fejlesztőkhöz és egészségügyi szakemberekhez szól.

Az összeférhetetlenség megakadályozására vonatkozó bevált gyakorlatokat alkalmazni kell az érdekelt felek hálózata tagjainak kiválasztásakor.

Az Európai Parlament az érdekelt felek hálózatában két képviselővel rendelkezik. [Mód. 172]

(2) A Bizottság közzéteszi az érdekelt felek hálózatát alkotó érdekelt szervezetek listáját. **Az érdekelt felek esetében nem állhat fenn összeférhetetlenség, és érdekeltégi nyilatkozataikat közzéteszik az informatikai platformon.** [Mód. 173]

(3) A Bizottság ad hoc üléseket **legalább évente egyszer ülést** szervez az érdekelt felek hálózata és a koordinációs csoport között ~~az alábbiak céljából~~ **a konstruktív párbeszéd előmozdítása céljából.** Az **érdekelt felek hálózatának feladatai a következők:** [Mód. 174]

- a) ~~az érdekelt felek tájékoztatása a csoport munkájáról;~~ **a koordinációs csoport munkájával és az értékelési folyamattal kapcsolatos információk cseréje;** [Mód. 175]
- b) ~~a koordinációs csoport munkájára vonatkozó információcseré;~~ **szemináriumokon vagy munkaértekezleteken vagy konkrét szempontokkal kapcsolatos, célzott fellépésekben való részvétel;** [Mód. 176]

2019. február 14., csütörtök

- ba) *a betegségekkel és azok kezelésével, valamint az egészségügyi technológiák tényleges felhasználásával kapcsolatos valódi tapasztalatokhoz való hozzáférés elősegítése annak érdekében, hogy érthetőbb legyen az érdekelt felek által az értékelő folyamat során megszerzett tudományos bizonyítékoknak tulajdonított érték; [Mód. 177]*
- bb) *az érdekelt felekkel és az érdekelt felek között folytatott célzottabb és hatékonyabb kommunikáció elősegítése az érdekelt felek egészségügyi technológiák észszerű és biztonságos használatában játszott szerepének támogatása érdekében; [Mód. 178]*
- bc) *az orvosi kutatási prioritások listájának összeállítása; [Mód. 179]*
- bd) *észrevételek összegyűjtése a koordinációs csoport által készített éves munkaprogramhoz és éves tanulmányhoz. [Mód. 180]*

A felek érdekeit és alapító dokumentumait, valamint az éves ülések és a lehetséges tevékenységek összegzését a 27. cikkben foglalt informatikai platformon kell közzétenni. [Mód. 181]

(4) A koordinációs csoport kérésére a Bizottság meghívja az érdekelt felek hálózata által megjelölt betegeket, **egészségügyi szakembereket** és klinikai szakértőket, hogy megfigyelőként vegyenek részt a koordinációs csoport ülésein. [Mód. 182]

(5) A koordinációs csoport kérésére az érdekelt felek hálózata támogatást nyújt a koordinációs csoport számára az alcsoporthoz tartozó munkához szükséges betegek és klinikai szakértelmek azonosításában.

27. cikk

Informatikai platform

(1) A Bizottság **az EUnetHTA közös fellépés keretében már vállalt munka alapján** informatikai platformot hoz létre és tart fenn, amely az alábbiakra vonatkozó információkat tartalmazza: [Mód. 183]

- a) tervezett, folyamatban lévő és befejezett közös klinikai értékelések és tagállami egészségügyi technológiaértékelések;
- b) közös tudományos konzultációk;
- c) a kialakulóban lévő egészségügyi technológiák azonosítását célzó tanulmányok;
- d) a tagállamok közötti önkéntes együttműködés eredményei;

da) *a koordinációs csoport és alcsoporthoz tartozó tagjainak és más szakértőknek a listája, a pénzügyi érdekeikre vonatkozó nyilatkozattal együtt; [Mód. 184]*

db) *az összes olyan információ, amelynek közzététele e rendelet értelmében kötelező; [Mód. 185]*

dc) *a közös klinikai értékelésről szóló végleges jelentések és összefoglaló jelentések laikusok számára érthető formában az Európai Unió minden hivatalos nyelvén; [Mód. 186]*

dd) *az érdekelt felek hálózatában részt vevő szervezetek listája. [Mód. 187]*

(2) A Bizottság megfelelő hozzáférési szinteket **nyilvános hozzáférést** biztosít az informatikai platformon elérhető információkhoz a tagállami szervek, az érdekelt felek hálózatának tagjai és a nagyközönség számára. [Mód. 188]

2019. február 14., csütörtök

28. cikk

Végrehajtási jelentés *Az átmeneti időszakról szóló értékelő jelentés* [Mód. 189]

A Bizottság legkésőbb a 33. cikk (1) bekezdésében **A 33. cikkben** említett átmeneti időszak végétől számított két éven belül jelentést készít **végén és az e rendeletben szereplő egészségügyi technológiák harmonizált értékelési rendszerének kötelező bevezetését megelőzően** a Bizottság **hatásvizsgálati jelentést készít a már bevezetett eljárás egészéről, amely jelentésnek többek között értékelnie kell a betegek új egészségügyi technológiákhoz való hozzáférése és a belső piac működése terén elért haladást, az innováció minőségére, például a megoldatlan problémákat érintő innovatív gyógyszerekkel kapcsolatos fejlesztésre, az egészségügyi rendszerek fenntarthatóságára gyakorolt hatást, az egészségügyi technológiaértékelés minőségét és kapacitását nemzeti és regionális szinten, valamint a közös klinikai értékelések hatályára vonatkozó rendelkezések végrehajtásáról, valamint az ebben a fejezetben említett hatályának és a támogatási keret működéséről működésének megfelelőségét.** [Mód. 190]

V. FEJEZET

Záró rendelkezések

29. cikk

Értékelés és nyomon követés

(1) A Bizottság legkésőbb a 28. cikkben említett jelentés közzétételétől számított öt éven belül elvégzi e rendelet értékelését, és a következtetéseiről jelentést készít.

(2) A Bizottság legkésőbb ... [illessze be a dátumot: egy évvel az alkalmazás kezdőnapja után] meghatározza a rendelet nyomon követési és végrehajtási programját. A nyomon követési program meghatározza azokat az eszközöket, amelyekkel és azokat az időközöket, amilyen gyakorisággal az adatokat és az egyéb szükséges bizonyítékokat gyűjteni kell. A nyomon követési program meghatározza a Bizottság és a tagállamok által az adatok és egyéb bizonyítékok összegyűjtése és elemzése érdekében teendő intézkedéseket.

(3) A nyomon követési program részeként fel kell használni a koordinációs csoport éves jelentéseit.

30. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottság munkáját egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottság.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

~~31. cikk~~~~A felhatalmazás gyakorlása~~

~~(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit ez a cikk határozza meg.~~

~~(2) A 17. és 23. cikkben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásának hatáskörét... [illessze be e rendelet hatályba lépésének dátumát] kezdődően, határozatlan időre a Bizottságra kell ruházni.~~

~~(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 17. és 23. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.~~

~~(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.~~

~~(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.~~

2019. február 14., csütörtök

(6) A 17. és 23. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik. [Mód. 191]

32. cikk

A végrehajtási és a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése [Mód. 192]

(1) A Bizottság – legkésőbb e rendelet alkalmazásának kezdőnapjáig – elfogadja a 11., 16., 17. és 22. és 23. cikkeken említett végrehajtási és felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat. [Mód. 193]

(2) Ezeknek a végrehajtási és felhatalmazáson alapuló jogi aktusoknak az előkészítésekor a Bizottság figyelembe veszi a gyógyszerek és az orvostechnikai eszközök ágazatának sajátosságait, és **figyelembe veszi az EUnetHTA együttes fellépések keretében már elvégzett munkát.** [Mód. 194]

33. cikk

Átmeneti rendelkezések

(1) A tagállamok **az 5. cikk (1) bekezdésének a) és aa) pontjában említett gyógyszerek esetében ...[illesse be a dátumot: 3 4 évvel az alkalmazás kezdőnapja után]-ig és az 5. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett orvostechnikai eszközök esetében, továbbá az 5. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközök esetében [illesse be a dátumot: 7 évvel az alkalmazás kezdőnapja után]-ig** elhalaszthatják a II. fejezet 1. és 2. szakaszában említett közös klinikai értékelések és közös tudományos konzultációk rendszerében való részvételüket. [Mód. 195]

(2) A tagállamok legkésőbb egy évvel e rendelet alkalmazásának kezdőnapja előtt értesítik a Bizottságot, ha igénybe kívánják venni az (1) bekezdésben meghatározott átmeneti időszakot.

(3) Azok a tagállamok, amelyek az (1) bekezdés szerint elhalasztották a részvételüket, a következő pénzügyi évtől kezdhetik meg a részvételt, ha erről az adott pénzügyi év kezdete előtt legalább három hónappal értesítik a Bizottságot.

34. cikk

Védzáradék

(1) Az **e rendelet 8. cikkének (1a) bekezdésében megállapított okok, valamint az** adott tagállam közegészségügyének szükséges védelmével összefüggő okok miatt a tagállamok az e rendelet III. fejezetében meghatározott szabályoktól eltérő módon is végezhetnek klinikai értékelést, feltéve hogy az adott cél elérésének szempontjából indokolt, szükséges és arányos intézkedésről van szó. [Mód. 196]

(2) A tagállamok értesítik a Bizottságot **és a koordinációs csoportot** arról, hogy egyéb módszerek alkalmazásával kívánnak klinikai értékelést végezni, és ismertetik ennek indokait. [Mód. 197]

(2a) A koordinációs csoport értékelheti, hogy a kérelem megfelel-e az (1) bekezdésben felsorolt okoknak, és következtetéseit benyújthatja a Bizottsághoz. [Mód. 198]

(3) A Bizottság a (2) bekezdésben meghatározott értesítés beérkezésétől számított három hónapon belül elfogadja vagy elutasítja a tervezett értékelést, miután megvizsgálta, hogy az eleget tesz-e az (1) bekezdésben említett követelményeknek, illetve nem képezi-e az önkényes megkülönböztetés vagy a tagállamok közötti kereskedelem rejtett korlátozásának eszközét. Ha a Bizottság nem hoz döntést a három hónapos időszak leteltéig, akkor a tervezett klinikai értékelés jóváhagyottnak tekintendő. **A Bizottság határozatát a 27. cikkben említett informatikai platformon kell közzétenni.** [Mód. 199]

2019. február 14., csütörtök

35. cikk

A 2011/24/EU irányelv módosítása

- (1) A 2011/24/EU irányelv 15. cikkét el kell hagyni.
- (2) A törölt cikkekre történő hivatkozásokat erre a rendeletre történő hivatkozásként kell értelmezni.

36. cikk

Hatálybalépés és az alkalmazás kezdőnapja

- (1) Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.
- (2) Ezt a rendeletet ... [illessze be a dátumot: 3 évvel a hatálybalépés dátuma után]-tól/től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt, ...

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0121

Az Európai Unióba irányuló közvetlen külföldi befektetések átvilágítási kerete *I**

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Unióba irányuló közvetlen külföldi befektetések átvilágítási keretének létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2017)0487 – C8-0309/2017 – 2017/0224(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/67)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2017)0487),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C8-0309/2017),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. április 19-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Régiók Bizottságának 2018. március 23-i véleményére ⁽²⁾,
 - tekintettel az illetékes bizottság által az eljárási szabályzat 69f. cikkének (4) bekezdése alapján jóváhagyott ideiglenes megállapodásra és a Tanács képviselőjének 2018. december 5-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére, valamint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, a Külügyi Bizottság és a Gazdasági és Monetáris Bizottság véleményére (A8-0198/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. tudomásul veszi a Bizottság ezen állásfoglaláshoz csatolt nyilatkozatát, amelyet az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* L sorozatában tesznek közzé a végleges jogalkotási aktussal együtt;
 3. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

⁽¹⁾ HL C 262., 2018.7.25., 94. o.

⁽²⁾ HL C 247., 2018.7.13., 28. o.

2019. február 14., csütörtök

P8_TC1-COD(2017)0224

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra az Unióba irányuló közvetlen külföldi befektetések átvilágítási keretének létrehozásáról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal, az (EU) 2019/452rendelettel.)

2019. február 14., csütörtök

MELLÉKLET A JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁSHOZ

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

Az Európai Parlament kérésére az Európai Bizottság vállalja a következőket:

- megosztja az Európai Parlamenttel azokat a szabványosított formanyomtatványokat, amelyeket az Európai Bizottság a tagállamoknak a rendelet 5. cikke szerinti éves jelentéstételi kötelezettséggel való megfelelése megkönnyítése érdekében fog készíteni, amint azokat véglegesíti, valamint
 - minden évben megosztja az Európai Parlamenttel az ilyen szabványosított formanyomtatványokat, az éves jelentésnek a rendelet 5. cikke (3) bekezdése szerinti, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak való benyújtásával párhuzamosan.
-

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0122

Az Unió belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatósága és az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásával kapcsolatos információk határokon átnyúló cseréjének elősegítése *I**

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az Unió belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatóságáról és az úthasználatdíj-fizetés elmulasztásával kapcsolatos információk határokon átnyúló cseréjének elősegítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (átdolgozás) (COM(2017)0280 – C8-0173/2017 – 2017/0128(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás – átdolgozás)

(2020/C 449/68)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2017)0280),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 91. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0173/2017),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2017. október 18-i véleményére ⁽¹⁾,
 - a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,
 - tekintettel a jogi aktusok átdolgozási technikájának szervezettebb használatáról szóló, 2001. november 28-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,
 - tekintettel az eljárási szabályzata 104. cikkének (3) bekezdésével összhangban a Jogi Bizottságnak a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottsághoz intézett 2017. július 24-i levelére,
 - tekintettel az illetékes bizottság által az eljárási szabályzat 69f. cikkének (4) bekezdése alapján jóváhagyott ideiglenes megállapodásra és a Tanács képviselőjének 2018. november 28-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 104. és 59. cikkére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére és az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság véleményére (A8-0199/2018),
- A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport szerint a Bizottság javaslata a benne akként megjelölteken kívül egyéb érdemi módosítást nem tartalmaz, és mivel a meglévő jogszabályok változatlanul hagyott rendelkezései és e módosítások egységes szerkezetbe foglalása tekintetében a javaslat a meglévő jogszabályok érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza;

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot, figyelembe véve az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport ajánlásait;

⁽¹⁾ HL C 81., 2018.3.2., 181. o.

⁽²⁾ HL C 77., 2002.3.28., 1. o.

2019. február 14., csütörtök

2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2017)0128

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra az Unión belüli elektronikus útdíjszedési rendszerek átjárhatóságáról és az útdíjfizetés elmulasztásával kapcsolatos információk határokon átnyúló cseréjének elősegítéséről szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (átdolgozás)

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal, az (EU) 2019/520 irányelvvel.)

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0123

A valamely másik tagállamban jogszerűen forgalmazott áruk kölcsönös elismerése *I**

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása a valamely másik tagállamban jogszerűen forgalmazott áruk kölcsönös elismeréséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2017)0796 – C8-0005/2018 – 2017/0354(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/69)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2017)0796),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 114. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0005/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. május 23-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel az illetékes bizottság által az eljárási szabályzat 69f. cikkének (4) bekezdése alapján jóváhagyott ideiglenes megállapodásra és a Tanács képviselőjének 2018. november 28-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére (A8-0274/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2017)0354

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra a valamely másik tagállamban jogszerűen forgalmazott áruk kölcsönös elismeréséről és a 764/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal, az (EU) 2019/515 rendelettel.)

⁽¹⁾ HL C 283., 2018.8.10., 19. o.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0124

Az Unión belüli, határokon átnyúló fizetések egyes díjai és a valutaátszámítási díjak *I**

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása a 924/2009/EK rendeletnek az Unión belüli, határokon átnyúló fizetések egyes díjai és a valutaátszámítási díjak tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2018)0163 – C8-0129/2018 – 2018/0076(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/70)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0163),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 114. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0129/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Központi Bank 2018. augusztus 31-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. július 11-i véleményére ⁽²⁾,
 - tekintettel az illetékes bizottság által az eljárási szabályzat 69f. cikkének (4) bekezdése alapján jóváhagyott ideiglenes megállapodásra és a Tanács képviselőjének 2018. december 19-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A8-0360/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0076

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra a 924/2009/EK rendeletnek az Unión belüli, határokon átnyúló fizetések egyes díjai és a pénznemek közötti átváltási díjak tekintetében történő módosításáról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal, az (EU) 2019/518 rendelettel.)

⁽¹⁾ HL C 382., 2018.10.23., 7. o.

⁽²⁾ HL C 367., 2018.10.10., 28. o.

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0125

Az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályai *I**

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályairól szóló 1073/2009/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2017)0647 – C8-0396/2017 – 2017/0288(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/71)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2017)0647),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 91. cikkének (1) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0396/2017),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel az ír parlament által a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazásáról szóló 2. jegyzőkönyv alapján előterjesztett indokolt véleményre, amely szerint a jogalkotási aktus tervezete nem egyeztethető össze a szubszidiaritás elvével,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. április 19-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A8-0032/2019),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget léptet, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2017)0288

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályairól szóló 1073/2009/EK rendelet módosításáról szóló (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikke (1) bekezdésére,

⁽¹⁾ HL C 262., 2018.7.25., 47. o.

⁽²⁾ HL C 387., 2018.10.25., 70. o.

2019. február 14., csütörtök

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az 1073/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ alkalmazása során kiderült, hogy a nemzeti piacok **egyes** szereplői **indokolatlan** akadályokkal szembesülnek ~~a~~ **az utasok javát szolgáló** helyközi autóbussz-szolgáltatások fejlesztése terén. Ezen túlmenően a közúti személyszállítási szolgáltatások a rendelkezésre állás és a minőség tekintetében nem tartottak lépést a polgárok változó igényeivel, és a fenntartható közlekedési módoknak továbbra is alacsony a részesedése a közlekedési módok összességén belül. Ennek következtében a polgárok bizonyos csoportjai hátrányos helyzetbe kerülnek a személyszállítási szolgáltatások rendelkezésre állása tekintetében, és a személygépkocsi nagyobb mértékű használata miatt több a közúti baleset, a károsanyag-kibocsátás, a torlódás, **illetve nőnek az infrastrukturális költségek**. [Mód. 1]
- (2) Annak érdekében, hogy az autóbusszal végzett, menetrend szerinti helyközi személyszolgáltatások számára Unió-szerte egységes keret álljon rendelkezésre, az 1073/2009/EK rendeletet a menetrend szerinti járatokkal végzett valamennyi helyközi szállításra alkalmazni kell. A rendelet hatályát ezért ki kell terjeszteni, **de azt nem szabad alkalmazni a városi vagy elővárosi központokra vagy a konurbációkra, és nem sértheti az 1370/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ rendelkezéseit**. [Mód. 2]
- (3) A közúti személyszállítási piac megfelelő működésének biztosítása érdekében minden ~~tagállamban~~ **tagállamnak** független és pártatlan szabályozó szervet kell kijelölni, **amelynek feladata, hogy kötelező erejű véleményeket adjon ki**. Ez a testület más szabályozott ágazatokért – például a vasúti, az energiáért vagy a távközlésért – is felelős lehet. [Mód. 3]
- (4) A menetrend szerinti kereskedelmi üzemeltetés nem veszélyeztetheti a meglévő **vagy odaítélt** közszolgáltatási szerződések gazdasági egyensúlyát, **összhangban az 1370/2007/EK rendelettel**. Ezért a szabályozó szerv számára lehetővé kell tenni, hogy objektív gazdasági elemzést végezzen, **és adott esetben hatáskört kell biztosítani számára az ahhoz szükséges intézkedésekre irányuló javaslatok megtételére**, hogy megbizonyosodjon arról ~~annak~~ érdekében, hogy ez valóban így van. **A menetrend szerinti kereskedelmi üzemeltetés nem versenyezhet azokkal a szállítási szolgáltatókkal, amelyek kizárólagos jogot kaptak arra, hogy valamely közszolgáltatási szerződés keretében közszolgáltatási kötelezettségek teljesítése fejében bizonyos személyszállítási közszolgáltatásokat nyújtsanak**. [Mód. 4]
- (5) A kabotázs formájában megvalósuló menetrend szerinti járatok **üzemeltetésének** esetében feltételül kell szabni közösségi engedély birtoklását, **és egy intelligens menetíró készülék használatát a 165/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ II. fejezetével összhangban**. Annak megkönnyítése érdekében, hogy a végrehajtó hatóságok hatékonyan ellenőrizhessék e szolgáltatásokat, tisztázni kell a közösségi engedélyek kiadására vonatkozó szabályokat, **és ki kell fejleszteni a kiküldési nyilatkozatok és elektronikus kérelmek küldésére szolgáló belső piaci**

⁽¹⁾ HL C 262., 2018.7.25., 47. o.

⁽²⁾ HL C 387., 2018.10.25., 70. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2019. február 14-i álláspontja.

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1073/2009/EK rendelete (2009. október 21.) az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályairól és az 561/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 300., 2009.11.14., 88. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1370/2007/EK rendelete (2007. október 23.) a vasúti és közúti személyszállítási közszolgáltatásról, valamint az 1191/69/EGK és az 1107/70/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2007.12.3., 1. o.).

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 165/2014/EU rendelete (2014. február 4.) a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről, a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló 3821/85/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről és a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról szóló 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (HL L 60., 2014.2.28., 1. o.).

2019. február 14., csütörtök

információs rendszer (IMI) modult, lehetővé téve a közúti ellenőrzéseket végrehajtó ellenőrök számára a közúti fuvarozási vállalkozások európai nyilvántartásában (ERRU) és az IMI-ben tárolt adatokhoz és információkhoz való közvetlen és valós idejű hozzáférést, valamint biztosítva ezáltal, hogy a kiküldött autóbuszvezetők társadalombiztosítási járulékaik ténylegesen befizetésre kerüljenek. [Mód. 5]

- (6) A tisztességes piaci verseny biztosítása érdekében a menetrend szerinti járatok üzemeltetői számára tisztességes, méltányos, megkülönböztetésmentes és átlátható feltételek mellett hozzáférési jogokat kell biztosítani az Unióban található buszpályaudvarokhoz. **A buszpályaudvarok üzemeltetését valamely nemzeti hatóságnak jóvá kell hagynia, valamint ellenőriznie kell, hogy mely követelmények szükségesek, és melyeket kell teljesíteni.** A hozzáférést elutasító vagy korlátozó határozatok elleni fellebbezéseket a szabályozó szervhez kell benyújtani. **A tagállamok kizárhatják az üzemeltető tulajdonát képező olyan buszpályaudvarokat, amelyeket az üzemeltető kizárólag a saját közúti személyszállítási szolgáltatásai céljára használ.** [Mód. 6]
- (7) A menetrend szerinti járatok engedélyezésének fenntartása mellett bizonyos, az engedélyezési eljárásra vonatkozó szabályokat módosítani kell.
- (8) A nemzeti és a nemzetközi menetrend szerinti járatokra vonatkozó engedélyek esetében egyaránt engedélyezési eljárást kell lefolytatni. Az engedélyeket meg kell adni, kivéve, ha a kérelem elutasítását a kérelmezőhöz kapcsolódó, egyértelmű indokok támasztják alá, vagy ha a szolgáltatás veszélyeztetné valamely közszolgáltatási szerződés gazdasági egyensúlyát. **A tagállamok által megállapított – a 100 kilométeres utazási távolságot semmi esetben sem meghaladó – távolsági küszöböt kell bevezetni annak biztosítása érdekében, hogy a menetrend szerinti kereskedelmi üzemeltetés ne veszélyeztesse a meglévő közszolgáltatási szerződések gazdasági egyensúlyát. Olyan útvonalak esetében, amelyeket már egyenlő több közszolgáltatási szerződés szolgál ki, lehetővé kell tenni a küszöbérték növelését.** [Mód. 7]
- (9) A nem honos fuvarozók számára lehetővé kell tenni, hogy a belföldi menetrend szerinti járatokat a rezidens fuvarozókkal azonos feltételek mellett működtessék, **amennyiben megfelelnek a nemzeti, uniós, illetve nemzetközi jogszabályok közúti közlekedésre vonatkozó vagy más releváns előírásainak.** [Mód. 8]
- (10) A közigazgatási alaki követelményeket – ~~amennyire csak lehet~~ **amennyiben lehetséges** – egyszerűsíteni kell, ugyanakkor fenn kell tartani az 1073/2009/EK rendelet megfelelő alkalmazását és tényleges végrehajtását biztosító ellenőrzéseket és szankciókat. ~~A menetlevél szükségtelen adminisztratív terhet jelent, ezért azt meg kell szüntetni.~~ [Mód. 9]
- (11) ~~A helyi kirándulások engedélyezett kabotázsnak minősülnek, és a kabotázusra vonatkozó általános szabályok hatálya alá tartoznak. A helyi kirándulásokról szóló cikket ezért törölni kell.~~ [Mód. 10]
- (12) Tekintettel az 1073/2009/EK rendelet hatékony végrehajtásának fontosságára, módosítani kell a közúti és a vállalkozásoknál végzett ellenőrzésekre vonatkozó szabályokat, hogy azok tartalmazzák a kabotázst is.
- (13) Minthogy e rendelet harmonizálja a menetrend szerinti autóbusz-szolgáltatások, valamint a buszpályaudvarokhoz való hozzáférés nemzeti piacaira vonatkozó szabályokat, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani a céljait, nevezetesen a helyközi mobilitás előmozdítását és a fenntartható személyszállítási módok részarányának növelését. Ezért az Unió az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritási elvnek megfelelően intézkedéseket hozhat. Az említett cikkben foglalt arányosság elvével összhangban ez a rendelet nem lépi túl a kitűzött célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (14) A piaci fejlemények és a technikai fejlődés figyelembevétele érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el az 1073/2009/EK rendelet I. és II. mellékletének módosítására, valamint az említett rendeletnek a saját célú szállítási műveletekre vonatkozó bizonyítványok formátumát, az engedélyezési kérelmeknek és maguknak az engedélyeknek a formátumát, az annak meghatározására alkalmazandó eljárást és kritériumokat, hogy a javasolt szolgáltatás veszélyeztetné-e valamely közszolgáltatási szerződés gazdasági egyensúlyát, valamint a tagállamok jelentéstételi kötelezettségeit érintő szabályokkal történő kiegészítésére. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak ⁽⁷⁾ megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kézhez kell kapnia minden dokumentumot, és biztosítani kell, hogy az Európai Parlament és a Tanács szakértői rendszeresen részt vehessenek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein. [Mód. 11]

(7) HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

2019. február 14., csütörtök

- (15) A 1073/2009/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1073/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Ezt a rendeletet az V. fejezetnek megfelelően alkalmazni kell az ellenszolgáltatás fejében belföldi **helyközi** közúti személyszállítási szolgáltatást végző, az adott tagállamban nem honos fuvarozókra, **és nem sérti az 1370/2007/EK rendelet rendelkezéseit.**” [Mód. 12]

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

- a) a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. »menetrend szerinti járatok«: olyan járatok, amelyeken az utasok fuvarozása meghatározott időközönként, meghatározott útvonalon, akár köztes megállók nélkül, akár az utasokat előre meghatározott megállóhelyeken felvéve és kiteve történik;”;

- b) ~~a 7. pont helyébe a következő szöveg lép:~~

~~„7. »kabarét«: a fogadó tagállamban ellenszolgáltatás fejében végzett belföldi közúti személyszállítási szolgáltatás;”~~ [Mód. 83]

- c) a cikk a következő 9–11b. ponttal egészül ki:

„9. ~~»buszpályaudvar«~~ **»buszpályaudvar«**: olyan, legalább 600 m² alapterületű **engedéllyel rendelkező** létesítmény, amely utasok leszállítására és felvételére szolgáló parkolóhelyet biztosít autóbuszok részére; [Mód. 13]

10. ~~»buszpályaudvar-üzemeltető«: a buszpályaudvarhoz való hozzáférés megadásáért »buszpályaudvar-üzemeltető«: valamely tagállamban bármely, a buszpályaudvar kezeléséért~~ felelős szervezet, **amely megfelel a szakmai alkalmasságra és a pénzügyi kapacitásra vonatkozó követelményeknek;** [Mód. 14]

11. ~~»lehetőséges alternatíva«~~ **»lehetőséges alternatíva«**: olyan másik buszpályaudvar, amelyik gazdaságilag elfogadható a fuvarozó számára, és **az eredeti kérelemben szereplő buszpályaudvarával összehasonlítható infrastruktúrát és összeköttetéseket biztosít, lehetővé teszi az utasok számára az egyéb tömegközlekedési formákhoz való hozzáférést, valamint lehetővé teszi a fuvarozó számára, hogy az adott személyszállító járatot ahhoz hasonlóan üzemeltesse, ahogyan azt az eredeti kérelemben szereplő buszpályaudvaron tették;** [Mód. 15]

11a. **»közszolgáltatási szerződés«: egy vagy több olyan jogilag kötelező erejű aktus, amely megerősíti az illetékes hatóság és a közszolgáltató közötti megállapodást, amelynek értelmében az említett közszolgáltatóra ruházzák a közszolgáltatási kötelezettségek hatálya alá tartozó személyszállítási közszolgáltatások kezelését és üzemeltetését; a szerződés – a tagállam jogszabályainak függvényében – az illetékes hatóság által hozott határozat is lehet, amely egyedi törvényi vagy rendeleti aktus formáját ölti, vagy tartalmazza azokat a feltételeket, amelyek esetén az illetékes hatóság maga nyújtja a szolgáltatásokat, vagy az ilyen szolgáltatások nyújtását belső szolgáltatóra bízta;** [Mód. 16]

11b. **»alternatív útvonal«: valamely meglévő, menetrend szerinti járat által használt kiindulási és célállomás közötti, a meglévő helyett használható útvonal.**” [Mód. 17]

2019. február 14., csütörtök

3. A II. fejezet elé a következő cikk kerül beillesztésre:

„3a. cikk

Szabályozó szerv

(1) Minden tagállam **illetékes hatósága** kijelöl ~~egy~~**egy** a közúti személyszállítási ágazatért felelős nemzeti, **állami** szabályozó szervet. E szervezetnek egy pártatlan hatóságnak kell lennie, mely szervezeti, működési, hierarchikus és döntéshozatali tekintetben jogilag elkülönül, **átlátható**, és független minden egyéb állami vagy magán szervezettől. Függetlennek kell lennie a közszolgáltatási szerződések odaítélésében részt vevő bármely illetékes hatóságtól. [Mód. 18]

A szabályozó szerv ~~felelős~~ lehet más szabályozott ágazatokért **szolgáltatásokért felelős, már meglévő szerv** is. [Mód. 19]

(2) A közúti személyszállítási ágazat szabályozó szervének rendelkeznie kell az emberi, **pénzügyi** és egyéb erőforrások tekintetében a **feladatainak ellátásához** szükséges szervezeti kapacitással, és annak arányosnak kell lennie az adott ágazatnak az érintett tagállamom belüli jelentőségével. [Mód. 20]

(2a) *A nemzeti versenyhatóságok hatásköreinek sérelme nélkül a szabályozó szervnek hatáskörrel kell rendelkeznie a menetrend szerinti közúti személyszállítás belföldi piacán a versenyhelyzet figyelemmel követésére annak érdekében, hogy megelőzhesse a hátrányos megkülönböztetést vagy az erőfölénnyel való visszaélést a piacon, ideértve az alvállalkozói szerződések révén történőt is. A szabályozó szerv véleményei kötelező erejűek.* [Mód. 21]

(3) A szabályozó szerv a következő feladatokat látja el:

- a) gazdasági elemzéseket végez arról, hogy egy javasolt új szolgáltatás veszélyeztetné-e valamely közszolgáltatási szerződés gazdasági egyensúlyát;
 - b) információkat gyűjt és nyújt a buszpályaudvarokhoz való hozzáférésről **annak biztosítása érdekében, hogy a szolgáltatások üzemeltetői számára a buszpályaudvarokhoz való hozzáférést tisztességes, méltányos, megkülönböztetéstől mentes és átlátható feltételek mellett engedélyezzék; valamint** [Mód. 22]
 - c) határoz a buszpályaudvar-üzemeltetők döntései elleni fellebbezésekről; **valamint** [Mód. 23]
- ca) **létrehoz egy nyilvánosan hozzáférhető elektronikus nyilvántartást, amely feltüntet minden engedélyezett belföldi és nemzetközi menetrend szerinti járatot.** [Mód. 24]

(4) A szabályozó szerv feladatainak gyakorlása során releváns információkat kérhet ~~az~~ **más** illetékes hatóságoktól, a buszpályaudvar-üzemeltetőktől, az engedélyek kérelmezőitől és az érintett tagállam területén működő bármely harmadik féltől. [Mód. 25]

A kért információkat a szabályozó szerv által meghatározott, ~~legfeljebb egy hónapos~~ **és** egyszerű határidőn belül be kell nyújtani, **amely nem haladja meg az egy hónapot. Kellően** indokolt esetben a szabályozó szerv legfeljebb két héttel meghosszabbíthatja az információk benyújtásának határidejét. A szabályozó szervnek rendelkeznie kell azzal a lehetőséggel, hogy információkéréseinek hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal érvényt szerezzen. [Mód. 26]

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a szabályozó szerv által hozott határozatok **azonnali** bírósági felülvizsgálatnak legyenek alávetettek. A felülvizsgálatnak csak akkor lehet halasztó hatálya, ha a szabályozó szerv határozatának azonnali hatálya visszafordíthatatlan vagy nyilvánvalóan túlzott kárt okozhat a fellebbező számára. E rendelkezés nem érinti a fellebbezést elbíráló bíróságnak az érintett tagállam alkotmányos joga által biztosított hatáskörét. [Mód. 27]

(6) A szabályozó szerv által hozott határozatokat **az elfogadásuktól számított két héten belül** nyilvánosságra kell hozni.” [Mód. 28]

2019. február 14., csütörtök

4. A 4. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az autóbusszal végzett nemzetközi személyszállítás és kabotázs a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságai által kiállított közösségi engedélyhez kötött.”;

b) a (2) bekezdés harmadik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 26. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítás érdekében módosítsa az I. és a II. mellékletet.”

5. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés ötödik albekezdését el kell hagyni;

b) az (5) bekezdés harmadik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 26. cikknek megfelelően az igazolványok formátumát megállapító felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.”

6. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„5a. cikk

Hozzáférés a buszpályaudvarokhoz

(1) A buszpályaudvar-üzemeltetők menetrend szerinti járatok üzemeltetése céljából tisztességes, méltányos, megkülönböztetésmentes és átlátható feltételek mellett biztosítják a személyszállítók számára a buszpályaudvarokhoz – ezen belül az adott buszpályaudvaron belüli valamennyi létesítményhez vagy szolgáltatáshoz – való hozzáférést.

(1a) Amennyiben a buszpályaudvar-üzemeltetők hozzáférést biztosítanak, az autóbusz-üzemeltetőknek meg kell felelniük a buszpályaudvarra vonatkozó feltételeknek. [Mód. 29]

(2) A buszpályaudvar-üzemeltetőknek a buszpályaudvarok optimális kihasználtságának biztosítása érdekében törekedniük kell valamennyi hozzáférési kérelem teljesítésére.

A buszpályaudvarokhoz való hozzáférés iránti kérelmet kérélmeket csak kapacitáshiány miatt a kapacitáshiányra vonatkozó kellően megindokolt megfontolások, a díjfizetési kötelezettség ismételt elmulasztása, az előírások a közúti fuvarozó által elkövetett, megfelelően dokumentált súlyos és ismétlődő megsértése, vagy egyéb nemzeti rendelkezések alapján lehet elutasítani, feltéve, hogy azokat következetesen alkalmazzák és nem alkalmaznak hátrányos megkülönböztetést sem a terminálhoz hozzáférést igénylő egyes fuvarozókkal, sem kapcsolódó üzleti modelljeikkel szemben. Valamely kérelem elutasítása esetén a buszpályaudvar-üzemeltető döntéséről tájékoztatja a szabályozó hatóságot. [Mód. 30]

Amennyiben a buszpályaudvar-üzemeltető elutasítja a hozzáférés iránti kérelmet, ~~közölnie kell~~ **arra ösztönzik**, hogy ~~melyek a adja meg az általa ismert legjobb~~ lehetséges ~~alternatívák~~ **alternatívákat**. [Mód. 31]

(3) A buszpályaudvar-üzemeltetők **a nemzeti nyelvükön, és az Unió két vagy több egy másik** hivatalos nyelvén közzé teszik legalább a következő információkat: [Mód. 32]

a) az összes nyújtott szolgáltatás jegyzéke, valamint e szolgáltatások árai;

aa) a buszpályaudvar valamennyi meglévő infrastruktúrájának és műszaki előírásainak jegyzékét; [Mód. 33]

b) a kapacitás elosztásának ütemezésére vonatkozó szabályok;

c) az aktuális menetrend és kapacitáselosztás.

2019. február 14., csütörtök

Ezeket az információkat a buszpályaudvar-üzemeltetőnek és a szabályozó szervnek kérésre ingyen, elektronikus formában rendelkezésre kell bocsátania, és amennyiben rendelkeznek weboldallal, azokon közzé kel tenniük.

Az információkat naprakészen kell tartani, és szükség esetén módosítani kell.”

(3a) A tagállamok kizárhatják e cikk alkalmazási köréből az üzemeltetőjük tulajdonát képező olyan buszpályaudvarokat, amelyeket az üzemeltető kizárólag a saját közúti személyszállítási szolgáltatásai céljára használ. Valamely kizárásra irányuló kérelem megfontolása során a szabályozó szerveknek figyelembe kell venniük az elérhető működőképes alternatívákat. [Mód. 34]

7. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„5b. cikk

A buszpályaudvarokhoz való hozzáférés nyújtásához kapcsolódó eljárás

(1) A buszpályaudvarokhoz való hozzáférést igénylő fuvarozónak kérelmet kell benyújtania a buszpályaudvar-üzemeltetőhöz.

~~(2) Amennyiben a kérelemben leírtak szerint nem biztosítható a hozzáférés, a buszpályaudvar-üzemeltető a kérelem teljesítése céljából konzultációt kezdeményez valamennyi érdekelt fuvarozóval. [Mód. 35]~~

(3) A buszpályaudvar-üzemeltetőnek **haladéktalanul**, a buszpályaudvarokhoz való hozzáférés iránti kérelem benyújtásától ~~számított két~~ **számítva legkésőbb egy** hónapon belül határoznia kell a fuvarozó kérelméről. **Amennyiben a hozzáférésre vonatkozó döntéseket indokolni** ~~hozzáférés iránti kérelmet elutasítja, a buszpályaudvar-üzemeltetőnek meg kell indokolnia döntését.~~ **[Mód. 36]**

(4) A kérvényező a buszpályaudvar-üzemeltető döntései ellen fellebbezhet. A fellebbezéseket a szabályozó szervhez kell benyújtani.

(5) Amennyiben a szabályozó szerv a buszpályaudvar-üzemeltető határozata elleni fellebbezés ügyében jár el, meghatározott határidőn belül, de legkésőbb az összes vonatkozó információ kézhezvételétől számított három héten belül indokolással ellátott határozatot hoz.

A szabályozó szerv fellebbezésre vonatkozó határozata kötelező erejű, **a bírósági felülvizsgálatra vonatkozó nemzeti jogi előírások hatálya alá tartozik.** A szabályozó szervnek lehetősége van arra, hogy határozatainak hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal érvényt szerezzen. **[Mód. 37]**

A határozatok kizárólag bírósági felülvizsgálat hatálya alá tartoznak.”

8. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) a (1) bekezdés első albekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A kiadott engedélyek névre szólóak, papíralapúak vagy elektronikus formátumúak és másra nem ruházhatók át.”;

b) A (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) „A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 26. cikknek megfelelően az engedélyek formátumát megállapító felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.”

9. A 7. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) és (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A menetrend szerinti szolgáltatásokra vonatkozó engedély iránti kérelmeket papíron vagy elektronikus formátumban az engedélyező hatósághoz kell benyújtani.

(2) „A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 26. cikknek megfelelően a kérelmek formátumát megállapító felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.”

2019. február 14., csütörtök

10. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

Engedélyezési eljárás ~~légvonalban~~ **eljárások és az engedély felfüggesztése és visszavonása legfeljebb 100 kilométernél rövidebb kilométer utazási** távolságra történő nemzetközi személyszállítás esetében [Mód. 38]

(1) Az engedélyek kiadásához minden olyan tagállam illetékes hatóságainak hozzájárulása szükséges, amelynek területén az utasok ~~légvonalban~~ **az egyes tagállamok által meghatározott, legfeljebb 100 kilométernél rövidebb kilométeres utazási** távolságú szállítás esetén átutaznak, illetve fel-, illetve leszállhatnak. Az engedélyező hatóság a kérelem kézhezvételétől számított két héten belül megküldi e hatóságok számára – hozzájárulásukat kérve – a kérelem, valamint minden lényeges dokumentum másolatát. Ezzel egyidejűleg az engedélyező hatóság tájékoztatás céljából továbbítja e dokumentumokat azon többi tagállam illetékes hatóságainak, amelynek területén a járat áthalad. [Mód. 39]

(2) A tagállamok azon illetékes hatóságai, amelyek hozzájárulását kérelmezték, határozatukról ~~három~~ **két** hónapon belül értesítik az engedélyező hatóságot. A határidőt a hozzájárulás iránti kérelem kézhezvételének az átvételi elismervényen feltüntetett dátumától kell számítani. Ha a tagállamok azon illetékes hatóságai, amelyek hozzájárulását kérelmezték, nem adják hozzájárulásukat, ezt indokolással kell alátámasztaniuk. [Mód. 40]

Amennyiben azon tagállamok illetékes hatóságai, amelyek hozzájárulását kérelmezték, nem válaszolnak az első albekezdésben megállapított határidőn belül, úgy kell tekinteni, hogy hozzájárulásukat adták.

(3) Az engedélyező hatóságnak a kérelem fuvarozó általi benyújtásától számított ~~négy~~ **három** hónapon belül határoznia kell a kérelemről. [Mód. 41]

(4) Az engedélyt meg kell adni, kivéve, ha annak elutasítása a 8c. cikk (2) bekezdésének a)–d) pontjában felsorolt, **a közérdekhez kapcsolódó, objektív** okok közül egy vagy több alapján igazolható. [Mód. 42]

(4a) Amennyiben egy nemzetközi, menetrend szerinti autóbuszjárat valamely közszolgáltatási szerződés gazdasági egyensúlyát olyan kivételes okok miatt veszélyeztette, amelyeket az engedély megadásakor nem lehetett előre látni, és amelyek nem tartoznak a közszolgáltatási szerződés szerződő hatóságának felelősségi körébe, az érintett tagállam a Bizottság egyetértésével a fuvarozó értesítése után hat hónappal felfüggesztheti vagy visszavonhatja a szolgáltatás nyújtására vonatkozó engedélyt. A fuvarozó számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a döntés ellen fellebbezést nyújthasson be. [Mód. 43]

(5) Amennyiben az illetékes hatóságok egyike nem járul hozzá az engedélyhez, az ügyet a válasz kézhezvételétől számított két hónapon belül a Bizottság elé lehet terjeszteni.

(6) A kérelmet elutasító illetékes hatóságok tagállamaival folytatott konzultációt követően a Bizottság **legkésőbb két hónappal** az engedélyező hatóságtól érkezett közlés kézhezvételét követő ~~négy hónapon belül~~ **követően** határozatot hoz. A határozat az arról az érintett tagállamok **illetékes hatóságai** részére küldött értesítéstől számított 30 nap elteltével lép hatályba. [Mód. 44]

(7) A bizottsági határozat mindaddig alkalmazandó, amíg a tagállamok megállapodásra nem jutnak, és az engedélyező hatóság határozatot nem fogad el a kérelemről.”

2019. február 14., csütörtök

11. A rendelet a következő cikkekkkel egészül ki:

„8a. cikk

Engedélyezési eljárás légvonalban legalább **eljárások és az engedély felfüggesztése és visszavonása** 100 kilométer kilométert meghaladó utazási távolságra történő nemzetközi személyszállítás esetében [Mód. 45]

(1) Az engedélyező hatóságnak **késlekedés nélkül és legkésőbb** a kérelem fuvarozó általi benyújtásától számított két hónapon belül határoznia kell a kérelemről. [Mód. 46]

(2) Az engedélyt meg kell adni, kivéve, ha annak elutasítása a 8c. cikk (2) bekezdésének a)–**eca**) pontjában felsorolt okok közül egy vagy több alapján igazolható. [Mód. 47]

(3) Az engedélyező hatóság minden olyan tagállam illetékes hatóságai számára, amelynek területén az utasok fel-, illetve leszállhatnak, illetve azon tagállamok illetékes hatóságai számára, amelyek területén a járat utasok ~~fel-leszállnak, a kérelem kézhezvételétől számított két héten belül megküldi a kérelem, valamint minden lényeges dokumentum másolatát, illetve leszállása nélkül áthalad, tájékoztatásul megküldi a kérelem, valamint minden lényeges dokumentum másolatát, illetve azok értékelését azok értékelését, és kéri az érintett tagállamok illetékes hatóságainak hozzájárulását. Az engedélyező hatóság tájékoztatás céljából továbbítja a vonatkozó dokumentumokat azon tagállamok illetékes hatóságainak is, amelyek területén az utasok fel- vagy leszállása nélkül haladnak át.~~ [Mód. 48]

(3a) Amennyiben azon tagállam illetékes hatóságainak egyike, amelynek területén utasok fel- és leszállnak, a (2) bekezdés szerinti valamelyik ok miatt nem járul hozzá az engedélyezéshez, az engedély elutasítható, de az ügyet az adott illetékes hatóság válaszára kézhezvételétől számított egy hónapon belül a Bizottság elé lehet terjeszteni. [Mód. 49]

(3b) A kérelmet elutasító illetékes hatóságok tagállamaival folytatott konzultációt követően a Bizottság az engedélyező hatóságtól érkezett közlés kézhezvételét követő négy hónapon belül határozatot hoz. A határozat az arról az érintett tagállamok részére küldött értesítéstől számított 30 nap elteltével lép hatályba [Mód. 50]

(3c) A bizottsági határozat mindaddig alkalmazandó, amíg a tagállamok megállapodásra nem jutnak, és az engedélyező hatóság határozatot nem fogad el a kérelemről. [Mód. 51]

8b. cikk

A menetrend szerinti belföldi járatokra vonatkozó engedélyezési eljárás

(1) Az engedélyező hatóságnak **legkésőbb két hónappal** a kérelem fuvarozó általi benyújtásától számított két hónapon belül **benyújtását követően** határoznia kell a kérelemről. E határidő **négy három** hónapra meghosszabbítható, amennyiben a 8c. cikk (2) bekezdésének d) pontjával összhangban elemzést kérnek. [Mód. 52]

(2) A belföldi menetrend szerinti járatokra vonatkozó engedélyt meg kell adni, kivéve, ha annak elutasítása a 8c. cikk (2) bekezdésének a)–**eca**) pontjában, illetve a légvonalban **legfeljebb** 100 kilométernél rövidebb **kilométer utazási** távolságra történő személyszállítás esetében a 8c. cikk (2) bekezdésének d) pontjában felsorolt okok közül egy vagy több alapján igazolható. [Mód. 53]

(3) A (2) bekezdésben említett távolság 120 kilométerre növelhető abban az esetben, ha a bevezetendő menetrend szerinti járat olyan kiindulási pontot és célállomást szolgál ki, amelyet már egynél több közszolgáltatási szerződés szolgál ki. [Mód. 54]

8c. cikk

Az engedélyező hatóságok határozatai

(1) A 8., 8a., vagy 8b. cikkben megállapított eljárást követve az engedélyező hatóság megadja az engedélyt, korlátozásokkal adja meg az engedélyt, vagy elutasítja a kérelmet. Az engedélyező hatóság határozatáról tájékoztatja a 8. cikk (1) bekezdésében említett összes hatóságot.

2019. február 14., csütörtök

(2) A kérelmet elutasító vagy korlátozott hozzáférést engedélyező, **vagy az engedélyt felfüggesztő vagy visszavonó** határozatokat indokolni kell, és azoknak adott esetben figyelembe kell venniük a szabályozó szerv elemzéseit. **A kérelmező vagy az érintett szolgáltatást üzemeltető fuvarozó számára lehetőséget kell biztosítani az engedélyező hatóság határozatai elleni fellebbezésre.** [Mód. 55]

Az engedélyt meg kell adni, kivéve, ha annak elutasítása **engedély iránti kérelmet csak** az alábbi okok közül egy vagy több **ok** alapján igazolható **lehet visszautasítani:** [Mód. 56]

- a) a kérelmező nem képes a kérelem tárgyát képező járatot közvetlenül a rendelkezésére álló eszközökkel üzemeltetni;
- b) a kérelmező nem tartotta be a közúti fuvarozás hazai vagy nemzetközi előírásait, különösen a nemzetközi közúti személyszállítás engedélyezésére vonatkozó feltételeket és követelményeket, vagy súlyosan megsértette az uniós, **nemzeti vagy adott esetben a regionális** közúti közlekedési jogszabályokat, különösen a **járművekre járművekkel szembeni műszaki követelményekre és kibocsátási előírásra**, valamint a járművezetők vezetési és pihenőidejére vonatkozó előírásokat **szabályok tekintetében;** [Mód. 57]
- c) engedély megújítása iránti kérelem esetén nem tartották be az engedélyezési feltételeket;
- ca) **a kérelmező ugyanarra az útvonalra, vagy alternatív útvonalon keresztül lebonyolítandó menetrend szerinti járatra kért engedélyt, amelyen az illetékes hatóság valamely közszolgáltató számára közszolgáltatási szerződés keretében, közszolgáltatási kötelezettségek teljesítése fejében kizárólagos jogot biztosított meghatározott személyszállítási közszolgáltatások lebonyolítására, összhangban az 1370/2007/EK rendelet 3. cikkében foglaltakkal. Az elutasítás ezen indoka nem érinti e rendelet 8d. cikke (1) bekezdésének 1a. pontját;** [Mód. 58]
- d) a szabályozó szerv objektív gazdasági elemzés alapján megállapítja, hogy a szolgáltatás veszélyeztetné valamely közszolgáltatási szerződés gazdasági egyensúlyát. **Az elemzés értékeli az érintett piac és hálózat releváns szerkezeti és földrajzi jellemzőit (méret, a kereslet jellemzői, a hálózat komplexitása, technikai és földrajzi elszigeteltség, valamint a szerződés szerinti szolgáltatások), továbbá figyelembe kell venni azt is, hogy az új szolgáltatás minőségileg magasabb színvonalú-e vagy jobb ár-érték arányt biztosít-e.** [Mód. 59]

Az engedélyező hatóságok nem utasíthatnak el egy kérelmet pusztán azon az alapon, hogy **a az engedélyért folyamodó** fuvarozó alacsonyabb árakat ajánl, mint más közúti fuvarozók, **kivéve, ha a szabályozó hatóság vagy más illetékes nemzeti szerv azt állapítja meg, hogy a piacra belépni kívánó kérelmező hosszabb időn át a szokásos érték alatt tervez szolgáltatásokat nyújtani, és ennek során valószínűleg aláássa a tisztességes versenyt. Az engedélyező hatóságok nem utasíthatnak el kérelmet kizárólag arra a tényre tekintettel,** hogy a szóban forgó kapcsolatot már más közúti fuvarozók üzemeltetik. [Mód. 60]

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az engedélyező hatóság által hozott határozatok bírósági felülvizsgálatnak legyenek alávetve. A felülvizsgálatnak csak akkor lehet halasztó hatálya, ha az engedélyező hatóság határozatának azonnali hatálya visszafordíthatatlan vagy nyilvánvalóan túlzott kárt okozhat a fellebbező számára. E rendelkezés nem érinti a fellebbezést elbíráló bíróságnak az érintett tagállam alkotmányos joga által biztosított hatáskörét.

8d. cikk

A hozzáférési jog korlátozása

(1) A tagállamok a menetrend szerinti ~~járatok~~ **autóbuszjáratok** esetében korlátozhatják a nemzetközi és nemzeti piachoz való hozzáférési jogot, amennyiben a javasolt menetrend szerinti járat ~~légvonalban legfeljebb 100 kilométernél rövidebb~~ **kilométeres utazási** távolságon szállít utasokat, és ha a szolgáltatás veszélyeztetné valamely közszolgáltatási szerződés gazdasági egyensúlyát, **vagy bármely távolságon, ha az városi vagy elővárosi központban vagy konurbációban valósul meg, vagy ha megfelel a közte és a környező területek közötti szállítási igényeknek, vagy ha a kérelmező nem tartotta be a közúti fuvarozás vagy a nemzeti, uniós vagy nemzetközi jog egyéb vonatkozó rendelkezéseit.** [Mód. 61]

2019. február 14., csütörtök

(1a) Amennyiben az illetékes hatóság kizárólagos jogokat biztosított olyan vállalkozás számára, amely az 1370/2007/EK rendelet 3. cikke szerinti közszolgáltatási szerződést hajt végre, a kizárólagos jogok védelme csak az ugyanazon az ugyanazon útvonalon vagy alternatív útvonalakon biztosított személyszállítási közszolgáltatások működtetésére vonatkozik. A kizárólagos jogok biztosítása nem zárja ki új menetrend szerinti járatok engedélyezését, amennyiben ezek a szolgáltatások nem állnak versenyben a közszolgáltatási szerződés keretében nyújtott szolgáltatással, vagy amennyiben más útvonalakon működnek. [Mód. 62]

(2) A közszolgáltatási szerződést odaítélő illetékes hatóságok vagy a közszolgáltatási szerződést teljesítő közszolgáltatók kérhetik a szabályozó szervtől annak elemzését, hogy a közszolgáltatási szerződés gazdasági egyensúlya sérülne-e.

Ilyen igény kézhezvételekor a szabályozó szerv megvizsgálja a kérelmet, és eldönti eldöntheti, hogy a 8c. cikk (2) bekezdése d) pontjának megfelelően elvégzi-e a gazdasági elemzést, kivéve, ha kivételes gyakorlati vagy egyéb okok indokolják az ennek mellőzéséről szóló döntést. Döntéséről tájékoztatja az érdekelt feleket. [Mód. 63]

(3) Amennyiben a szabályozó szerv elvégzi a gazdasági elemzést, a lehető leghamarabb, és legkésőbb három hónappal az összes lényeges információ kézhezvételétől számított hat héten belül kézhezvételét követően tájékoztatja az érdekelt feleket az elemzés eredményeiről és következtetéseiről. A szabályozó szerv juthat olyan következtetésre, hogy az engedélyt meg kell adni, feltételekhez kötve kell megadni, vagy a kérelmet el kell utasítani. [Mód. 64]

A szabályozó szerv következtetései az engedélyező hatóságokra nézve kötelező erejűek.

(4) Az illetékes hatóságok és a közszolgáltatók a szabályozó szerv rendelkezésére bocsátják a (2) és (3) bekezdés alkalmazásához szükséges információkat.

(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 26. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az e cikk alkalmazása során követendő eljárás és kritériumok meghatározására vonatkozóan, különös tekintettel a gazdasági elemzés elvégzésére. [Mód. 65]

(5a) A tagállamok az engedélyezési eljárások és a kilométer-küszöbértékek tekintetében tovább liberalizálhatják a belföldi menetrend szerinti járatokra vonatkozó engedélyezési rendszert.” [Mód. 66]

12. A 9. cikk első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A 8., 8a., 8b. és 8c. cikket értelemszerűen alkalmazni kell az engedélyek meghosszabbítására vagy az engedélyköteles járatok üzemeltetésére vonatkozó feltételek módosítására irányuló kérelmekre is.”

13. A IV. fejezet címének helyébe a következő szöveg lép:

„NEM ENGEDÉLYKÖTELES MENETREND SZERINTI KÜLÖNCÉLÚ JÁRATOK”

13a. A 11. cikk a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A tagállam határozhat úgy, hogy a nem honos fuvarozó számára előírja, hogy tegyen eleget az 1071/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben (*) meghatározott, a fogadó tagállambeli székhely követelményével kapcsolatos feltételeknek, miután engedélyt kapott egy nemzeti menetrend szerinti járat üzemeltetésére, és mielőtt a fuvarozó megkezdí az adott szolgáltatás működtetését. Az ilyen határozatokat indokolni kell. A határozat figyelembe veszi a nem honos fuvarozó fogadó tagállamban folytatott tevékenységének méretét és időtartamát. Ha a fogadó tagállam azt állapítja meg, hogy a nem honos fuvarozó nem felel meg a székhelyre vonatkozó követelménynek, visszavonhatja a fuvarozó részére a belföldi menetrend szerinti járatok üzemeltetésére kiadott, vonatkozó engedélyeket, vagy azokat visszavonhatja a követelmények teljesüléséig.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 1071/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a közúti fuvarozói szakma gyakorlására vonatkozó feltételek közös szabályainak megállapításáról és a 96/26/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 300., 2009.11.14., 51. o.).” [Mód. 67]

14. A 12. cikk (1)–(5) bekezdését el kell hagyni.

2019. február 14., csütörtök

~~15. A 13. cikket el kell hagyni. [Mód. 68]~~

16. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

Engedélyezett kabotázs

Kabotázs a következő járatok esetén megengedett:

- a) ideiglenesen üzemeltetett menetrend szerinti különcélú járat, amennyiben a szervező és a fuvarozó egymással szerződést kötött;
- b) ~~ideiglenesen üzemeltetett különjárat; [Mód. 69]~~
- c) e rendelettel összhangban **a fogadó államban nem honos fuvarozó által az e rendelettel összhangban üzemeltetett nemzetközi menetrend szerinti járat keretében** végzett menetrend szerinti járatok, **kivéve egy városközpont vagy konurbáció szállítási igényeinek vagy egy ilyen központ és a vonzaskörzete között felmerülő szállítási igényeknek a kielégítését szolgáló szállítási szolgáltatásokat. Kabotázsműveletek nem végezhetők az említett nemzetközi szolgáltatástól függetlenül.** [Mód. 70]

16a. a 16. cikk (1) bekezdésének bevezető része helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A kabotázusra, amennyiben közösségi jogszabályok másként nem rendelkeznek, a **96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (*)** és a fogadó tagállam hatályos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezései irányadók a következők tekintetében:

(*) **Az Európai Parlament és a Tanács 96/71/EK irányelve (1996. december 16.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o.)** [Mód. 72]

~~17. A 17. cikket el kell hagyni. [Mód. 73]~~

17a. A 17. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„17. cikk

Ellenőrző okmányok kabotázs esetén

(1) A különjáratként végzett kabotázs ~~a 12. cikkben említett papír alapú vagy digitális formátumú~~ menetlevél alapján történik, amelyet ~~a járművön kell tartani, és bármely, ellenőrzésre jogosult személy engedéllyel rendelkező ellenőr~~ felszólítására be kell mutatni.

(2) A menetlevélnek a következő információkat kell tartalmaznia:

- a) a járat indulási és érkezési helye;
- b) a járat indulási és érkezési időpontja.

~~(3) A menetleveleket a 12. cikknek megfelelően tömbökben adják ki, amelyeket a székhely szerinti tagállamban illetékes hatóság vagy szerv hitelesít.~~

(4) Menetrend szerinti különcélú járat esetén ellenőrző okmányként a fuvarozó és a szakmai irányító által megkötött szerződés vagy annak hitelesített másolata szolgál. **A menetlevél kitöltése ilyen esetben havi nyilatkozat formájában történik.**

2019. február 14., csütörtök

~~A menetlevél kitöltése ilyen esetben havi nyilatkozat formájában történik.~~

(5) ~~A menetleveleket a székhely szerinti tagállam illetékes hatósága~~ **Az ellenőrzések során lehetővé kell tenni a járművezető számára, hogy felvegye a kapcsolatot a központi irodával, a szállításszervezővel** vagy szerve részére kell visszaküldeni az adott hatóság **bármely más személlyel vagy szervvel, aki** vagy szerv által megállapított eljárással **összhangban amely rendelkezésre bocsáthatja a szükséges dokumentumokat.**” [Mód. 74]

18. A 19. cikkben a (2) bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A kabotázsban vagy nemzetközi személyforgalomban autóbuszokat üzemeltető fuvarozóknak minden olyan ellenőrzést lehetővé kell tenniük, amely annak megállapítását szolgálja, hogy a személyszállítás – különösen a vezetési és a pihenőidő tekintetében – megfelelően történik-e.”

19. A 20. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„20. cikk

Kölcsönös segítségnyújtás

(1) A tagállamok kölcsönösen segítséget nyújtanak egymásnak e rendelet alkalmazásában és figyelemmel kísérésében. Az 1071/2009/EK rendelet 18. cikke alapján létrehozott nemzeti kapcsolattartó pontokon keresztül információcserét folytatnak egymással.

(2) A szabályozó szervek együttműködnek egymással annak gazdasági elemzése során, hogy a javasolt menetrend szerinti járatok veszélyeztetik-e a tömegközlekedési szolgáltatások nemzetközi üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási szerződések valamelyikét. Az engedélyező hatóság konzultál az összes többi olyan tagállam szabályozó szerveivel, amelyeken az érintett nemzetközi menetrend szerinti járat áthalad, és – adott esetben – a döntés meghozatala előtt minden szükséges információt beszerez tőlük.”

20. A 26. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„26. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A Bizottság ... [e rendelet hatálybalépésének időpontja]-tól/-től határozatlan időre szóló felhatalmazást kap a 4. cikk (2) bekezdésében, az 5. cikk (5) bekezdésében, a 6. cikk (4) bekezdésében, a 7. cikk (2) bekezdésében, a 8d. cikk (5) bekezdésében, valamint a 28. cikk (3) bekezdésében említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 4. cikk (2) bekezdésében, az 5. cikk (5) bekezdésében, a 6. cikk (4) bekezdésében, a 7. cikk (2) bekezdésében, a 8d. cikk (5) bekezdésében és a 28. cikk (3) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

2019. február 14., csütörtök

(6) A 4. cikk (2) bekezdése, az 5. cikk (5) bekezdése, a 6. cikk (4) bekezdése, a 7. cikk (2) bekezdése, a 8d. cikk (5) bekezdése és a 28. cikk (3) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve, ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.”

21. A 28. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„28. cikk

Jelentéstétel

(1) A tagállamok **illetékes hatóságai** minden évben legkésőbb január 31-ig, első alkalommal [... a rendelet hatálybalépését követő első január] január 31-ig közlik a Bizottsággal az előző évben a menetrend szerinti járatokra kiadott engedélyek számát, valamint az adott év december 31-én érvényes, menetrend szerinti járatokra vonatkozó összes engedély számát. A tájékoztatást a menetrend szerinti járatok célpontjainak tagállamai szerinti bontásban kell megadni. A tagállamok szintén közlik a Bizottsággal a honos fuvarozók által az előző évben menetrend szerinti külön célú járatok és különjáratok formájában kabotázs keretében üzemeltetett járatok adatait. **[Mód. 75]**

(2) Minden évben legkésőbb január 31-ig, és első alkalommal [... a rendelet hatálybalépését követő első január] január 31-ig a fogadó tagállam illetékes hatóságai a Bizottság rendelkezésére bocsátják a 15. cikk c) pontjában említett menetrend szerinti járat formájában az előző évben végzett kabotázshoz kiadott engedélyek számáról szóló statisztikai kimutatást.

(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 26. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az (1) és (2) bekezdésben említett statisztikák és a szolgáltatandó adatok közléséhez használandó táblázat formátumának meghatározása céljából.

(4) A tagállamok minden évben legkésőbb január 31-ig, első alkalommal [... a rendelet hatálybalépését követő első január] január 31-ig tájékoztatják a Bizottságot az előző év december 31-én közösségi engedéllyel rendelkező fuvarozók, valamint az akkor forgalomban lévő járművek számának megfelelő példányszámú hiteles másolatok számáról.

(5) A Bizottság ~~[please insert the date calculated 5 years after date of application of this Regulation]~~ **évvel a rendelet alkalmazásának kezdőnapját követően**-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet alkalmazásáról. A jelentés információkat tartalmaz arról, hogy ez a rendelet milyen mértékben járult hozzá a közúti személyszállítási ~~piac~~ **rendszer** működésének javításához, **különösen az utasok, az autóbuszokat üzemeltető munkaerő és a környezet vonatkozásában.** **[Mód. 76]**

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet [XX]-tól/től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ..., -án/-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

2019. február 14., csütörtök

P8_TA(2019)0126

Az energiahatékonyságról szóló 2012/27/EU irányelvnek, valamint az energiaunió és az éghajlat-politika irányításáról szóló (EU) 2018/1999 rendeletnek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése miatt történő módosítása *I**

Az Európai Parlament 2019. február 14-i jogalkotási állásfoglalása az energiahatékonyságról szóló, [az (EU) 2018/XXX irányelvvel módosított] 2012/27/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek és [az energiaunió irányításáról szóló] (EU) 2018/XXX európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése miatt történő kiigazításáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2018)0744 – C8-0482/2018 – 2018/0385(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2020/C 449/72)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2018)0744),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére, 192. cikkének (1) bekezdésére és 194. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0482/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a Tanács képviselőjének 2019. január 30-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért az Európai Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentésére (A8-0014/2019),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

P8_TC1-COD(2018)0385

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. február 14-én került elfogadásra az energiahatékonyságról szóló 2012/27/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek és energiaunió és az éghajlat-politika irányításáról szóló (EU) 2018/1999 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Unióból való kilépése miatt történő módosításáról szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal, az (EU) 2019/504 határozattal.)

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU